

GOVT. GAZE.
MAY - JUNE
1877

Sdas.
Librarian
Uttarpara Joykrishna Public Library
Govt. of West Bengal



গবর্ণমেন্ট গেজেট



TUESDAY, MAY 1, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১ মে।

CONTENTS.

বিবর্ত।

পৃষ্ঠা।

PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	69—71	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপন প্রভৃতি ...	... ৬৯—৭১
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	477—498	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপন প্রভৃতি ...	... ৪৭৭—৪৯৮
PART III.—Acts of the Legislative Council of India ...	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন ...	... নাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India ...	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	... নাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন ...	... নাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	103—133	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	... ১০৩—১৩৩
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue ...	47—69	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	... ৪৭—৬৯
PART VIII.—Advertisements ...	305—319	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহার প্রভৃতি ...	... ৩০৫—৩১৯

PART I.

Resolutions, Orders and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপন প্রভৃতি।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 20th April 1877.

No. 14.—In exercise of the power conferred by the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, chapter fifty-four, section three, and subject to the provisions of section four of the same Act, the Governor-General in Council is pleased to appoint Mr. Arthur Phillips, of the Middle Temple, Barrister-at-Law, to be Secretary to the Government of India in the Legislative Department.

Mr. Phillips assumed charge of the office in the forenoon of the 20th instant.

JOHN JARDINE,

Offg. Deputy Secy. to the Govt. of India.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENTS.

Simla, the 17th April 1877.

No. 337.—Mr. J. W. Sherer, c.s.i., is permitted to resign Her Majesty's Bengal Civil Service.

The 18th April 1877.

No. 354.—A vacancy having occurred in the office of an Ordinary Member of the Council of the Governor-General of India by the resignation of the Hon'ble Sir Arthur Hobhouse, q.c. & c.s.i., Her Majesty the Queen, Empress of India, has been graciously pleased to appoint Whitley Stokes, Esquire, c.s.i., Barrister-at-Law, to be an Ordinary Member of the Council of the Governor-General of India.

Mr. Stokes has on the afternoon of this day, under the usual salute, taken his seat as an Ordinary Member of the Governor-General's Council.

MEDICAL.

The 20th April 1877.

No. 262.—Third Grade Assistant Surgeon Kally Prosonno Mookerjee is dismissed from the service of Government with effect from the 1st October 1876.

ARTHUR HOWELL,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—MINT AND CURRENCY.

Simla, the 20th April 1877.

No. 38.—Privilege leave for two months and twenty-nine days is granted to Surgeon-Major H. E. Busteed, m.d. (Madras Establishment), Assay Master of Her Majesty's Mint at Calcutta.

Surgeon F. P. Edis, m.b., f.r.c.s., is appointed to officiate as Assay Master of Her Majesty's Mint at Calcutta during the absence of Surgeon-Major H. E. Busteed, m.d., on privilege leave, or until further orders.

SEPARATE REVENUE—POST OFFICE.

The 20th April 1877.

No. 55.—Mr. E. R. Douglas received charge of the office of Post-Master-General, Bengal, from Mr. T. W. Gribble, b.c.s., after noon, on the 2nd April 1877.

R. B. CHAPMAN,

Secy. to the Govt. of India.

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ২০ আপ্রিল।

১৪ নম্বর।—জি. জি. মহারাজী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৫৪ অধ্যায়ের ৩ ধারা-ক্রমে ও উক্ত আইনের ৪ ধারার বিধানের নিয়মাবলীতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জি. জি. গবর্নর জেনারেল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্যকরত তিনি নিউল টেম্পলের বারিস্টার আর্ট-লা জি. জি. আর্থার ফিলিপস সাহেবকে ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত করিলেন।

জি. জি. ফিলিপস সাহেব এই মাসের ২০ তারিখের পূর্বাঙ্কে কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

জান, আর্ডিন,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং ডেপুটী সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশ্তাদিযয়ক,—বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

৩৩৭ নম্বর।—জি. জি. জে, ডবলিউ, শেরর সাহেব, সি, এস, আই, জি. জি. মহারাজী বঙ্গদেশের সিবিল সার্ভিস ত্যাগ করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ১৮ আপ্রিল।

৩৫৪ নম্বর।—মান্যবর জি. জি. সর, আর্থার হবহৌস সাহেব, কিউ, সি, কে, সি, এস, আই, ভারতবর্ষের জি. জি. গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভার নিয়মিত সভার পদ ত্যাগ করাতে সেই পদ শূন্য হইলে ভারতবর্ষের অধীক্ষরী জি. জি. মহারাজী, বারিস্টার আর্ট-লা জি. জি. উইটলী ফৌক্স, সি, এস, আই, সাহেবকে ভারতবর্ষের জি. জি. গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভার নিয়মিত সভাপদে নিযুক্ত করিলেন।

জি. জি. ফৌক্স সাহেব অদ্য অপরাহ্নে ভারতবর্ষের জি. জি. গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভার নিয়মিত সভার আসন গ্রহণ করিলে নিয়মিত ভোপধুনি হইল।

চিকিৎসা বিষয়ক।

১৮৭৭ সাল ২০ আপ্রিল।

২৬২ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট চিকিৎসক জি. জি. কালীপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায় ১৮৭৬ সালের ১ অক্টোবর অবধি গবর্নমেন্টের কর্মচ্যুত হইলেন।

আর্থার হোয়েল,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

টাকশাল ও নোট প্রচলন বিষয়ক,—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২০ আপ্রিল।

৩৮ নম্বর।—জি. জি. মহারাজী কলিকাতার টাকশালের আসে মাফার (মাস্তাজ ফাউন্স-মেন্টের) সর্জন মেজর জি. জি. এচ, ই, বকীড সাহেব, এম, ডি, দুই মাস উনত্রিংশ দিন অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

সর্জন-মেজর জি. জি. এচ, ই, বকীড, এম, ডি, সাহেবের অনুগ্রহের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আশ্রয় না হওন পর্য্যন্ত সর্জন জি. জি. এফ, পি, এডিস সাহেব, এম, বি, ও এফ, আর, সি, এস, জি. জি. মহারাজী কলিকাতার টাকশালের আসে মাফারের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

স্বতন্ত্র রাজস্ব—ডাকঘর বিষয়ক।

১৮৭৭ সাল ২০ আপ্রিল।

৫৫ নম্বর।—জি. জি. ই, আর, ডগলাস সাহেব জি. জি. টি, ডবলিউ গ্রিবল, বি, সি, এস, সাহেবের স্থানে ১৮৭৭ সালের ২ আপ্রিলের অপরাহ্নে বঙ্গদেশের পোষ্ট মাফার জেনারেলের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

আর, বি, চাপমান

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭ ১ মে।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 1, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১ মে।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 2359A.

GENERAL.—*The 18th April 1877.*—Moonshi Nusseeruddin, Sub-Deputy Collector of the Second Grade at Buxar, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, *vice* Moonshi Sadiq Ali.

Baboo Sheonundun Lal, B.A., Sub-Deputy Collector of the Second Grade at Gopalgunge, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, *vice* Baboo Nobin Chunder Mitter.

Baboo Peary Mohun Bose is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade, *vice* Moonshi Nusseeruddin, and is posted to Tajpore, in Durbhunga.

Pundit Sham Narain, Canoongoe of the First Grade at Barrh, is appointed to act as a Sub-Deputy Collector of the Second Grade at Tajpore until relieved by Baboo Peary Mohun Bose.

The 19th April 1877.—The following officers are vested with the powers of a Collector under Act X (B.C.) of 1871 :—

Mr. C. R. Marriot, Assistant Magistrate and Collector, in charge of the Sestamurhee division of the Mozufferpore district.

Mr. A. J. Primrose, Assistant Magistrate and Collector, in charge of the Hajeeopore division of the Mozufferpore district.

Mr. R. D. Hime, c.s., reported his departure from India on furlough on the 13th instant.

Mr. W. V. G. Taylor, c.s., who reported his return from furlough on the 15th instant, is allowed the usual subsidiary leave for a period not exceeding thirty days.

Mr. C. J. O'Donnell, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Atea division of the Mymensingh district, is appointed to have charge of the Bettiah division of the Chumparun district. This cancels the orders of the 17th instant, appointing Mr. J. Scobell Armstrong to have charge of that sub-division.

Mr. J. Scobell Armstrong, who reported his return from furlough on the 19th instant, is appointed to act as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Midnapore. Mr. Armstrong is allowed the usual subsidiary leave from the 19th instant.

Mr. F. W. Badcock, Assistant Magistrate and Collector, Chittagong, is transferred to the Sudder Station of the Backergunge district.

Mr. J. D. Anderson, Assistant Magistrate and Collector, Mymensingh, is appointed temporarily to have charge of the Atea division of that district.

Mr. R. H. Anderson, Assistant Magistrate and Collector, Dacca, is transferred to the Sudder Station of Mymensingh.

Baboo Kristo Chunder Dutt, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Kishoregunge, in Mymensingh, is appointed to have charge of the Patuakhally division of the Backergunge district.

Mr. K. G. Gupta, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Patuakhally, in Backergunge, is appointed to have charge of the Perozepore division of that district.

Moulvi Mahammad Israil, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Mymensingh, is appointed to have charge of the Kishoregunge division of that district.

Baboo Kristo Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Perozepore, in Backergunge, is transferred to the Sudder Station of Mymensingh.

Mr. R. H. Pawsey, Officiating Magistrate and Collector, Mymensingh, is allowed special leave for six months, under Section 21 of the Civil Leave Code, together with subsidiary leave for a period not exceeding thirty days.

[*Government Gazette, 1st May 1877.*]

বঙ্গদেশের জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেজিমেন্ট ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট ।

২৩৫৯:১ মন্তব্য ।

সাধারণ ।—১৮৭৭ সাল ১৮ আগ্রিল ।—জীবিত মুনশী সাদিক আলীর পরিবর্তে বঙ্গারের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টর জীবিত মুনশী নসীফুদ্দীন কিরৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবিত বাবু নবীমজুমদার মিত্রের পরিবর্তে গোপালগঞ্জের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু শিবনন্দন লাল, বি, এ, কিরৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবিত মুনশী নসীফুদ্দীনের পরিবর্তে, জীবিত বাবু পিরারী মোহন বসু কিরৎকালের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া ভারতবার অন্তর্গত, তাজপুরে অবস্থিত হইলেন ।

বাটের প্রথম শ্রেণীর কাননগো জীবিত পণ্ডিত শ্যামনারায়ণ, জীবিত বাবু পিরারী মোহন বসুর প্রতি কর্মের ভারার্ণন না করণপর্যন্ত তাজপুরে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৯ আগ্রিল ।—নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

মজফরপুর জিলার অন্তর্গত সীতামণ্ডী মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত সি, আর, বেরিগট সাহেব ।

মজফরপুর জিলার অন্তর্গত হাজিপুর মহকুমার কর্মের ভার প্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত এ, জে, প্রিমরোস সাহেব ।

জীবিত আর, ডি, হাইম সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটি লইয়া এই মাসে ১৩ তারিখে ভারতবর্ষ-হইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন ।

জীবিত ডবলিউ, বি, জি, টেলর সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটিহইতে এই মাসের ১৫ তারিখে প্রত্যাগমন করিয়াছেন রিপোর্ট করিয়া ত্রিশ দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন ।

ময়মনসিংহ জিলার অন্তর্গত আটুরা মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত একটিং আইন্টে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত, সি, জে, ও'ডোনেল সাহেব, চাম্পারণ জিলার অন্তর্গত বেতিয়া মহকুমার কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন । জীবিত জে, স্কোবেল আর্মস্ট্রং সাহেব উক্ত মহকুমার কর্মের ভারগ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন এই মাসের ১৭ তারিখের এই আজ্ঞা এতদ্বারা রহিত করা গেল ।

জীবিত জে, স্কোবেল আর্মস্ট্রং সাহেব, নিয়মিত ছুটিহইতে এই মাসের ১৯ তারিখে প্রত্যাগমন করিয়াছেন রিপোর্ট করিয়া বেদিনীপুরের আইন্টে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন । তিনি এই মাসের ১৯ তারিখ অবধি নিয়মিত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন ।

চট্টগ্রামের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত এক, ডবলিউ, ব্যাডকক সাহেব বাকরগঞ্জ জিলার সদর মোকামে প্রেরিত হইলেন ।

ময়মনসিংহের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত জে, ডি, আণ্ডরসন সাহেব কিরৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলার অন্তর্গত আটুরা মহকুমার কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

ঢাকার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত আর, এচ, আণ্ডরসন সাহেব ময়মনসিংহের সদর মোকামে প্রেরিত হইলেন ।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত কিশোরগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দত্ত, বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত পটুয়াখালী মহকুমার কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত পটুয়াখালীর একটিং আইন্টে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত কে, জি, ওপ্ত, ঐ জিলার অন্তর্গত পিরোজপুর মহকুমার কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

ময়মনসিংহের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত মোলবী মহম্মদ ইসাইল ঐ জিলার অন্তর্গত কিশোরগঞ্জ মহকুমার কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত পিরোজপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র রায়, ময়মনসিংহের সদর মোকামে প্রেরিত হইলেন ।

ময়মনসিংহের একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত আর, এচ, পসি, সাহেব সিবিল কার্যকারকের ছুটির বিধির ২১ ধারামতে ছয় মাস বিশেষ ছুটি পাইয়াছেন, তন্নিম্ন ত্রিশ দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১ মে ।]

Mr. C. P. L. Macaulay is appointed to act as Under-Secretary to the Government of Bengal during the absence, on duty, of Mr. J. Crawford, or until further orders.

Mr. H. H. Risley, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, is also appointed to act until further orders as Assistant Secretary to the Government of Bengal.

The 21st April 1877.—Baboo Gobind Chunder Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Hooghly, is transferred to Howrah, with effect from the 4th instant, the date on which he joined his appointment in that district.

Baboo Gour Das Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Beerbhoom, is transferred to Hooghly.

Baboo Dwarkanath Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Midnapore, is transferred to Beerbhoom.

Baboo Tarini Lall Chowdry, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is vested with the powers of a Collector under Act X (B.C.) of 1871, with effect from the 26th January 1877.

The 23rd April 1877.—The services of Mr. C. E. Buckland, Assistant Secretary to the Government of Bengal, are placed at the disposal of the Government of Bombay from the date on which Sir Richard Temple, *Bart.*, K.C.S.I., may assume charge of that Government.

Mr. C. P. L. Macaulay is appointed to be Assistant Secretary to the Government of Bengal, *vice* Mr. C. E. Buckland, from the date on which the transfer of the services of the latter officer to the Government of Bombay takes effect. Mr. Macaulay will continue to act until further orders as Under-Secretary to the Government of Bengal.

Mr. A. Manson, c.s., acted as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade from the 17th October to 5th November 1876.

Baboo Sree Nath Chatterjee, temporary Sub-Deputy Collector of the Second Grade, is posted to Hajee pore, in the district of Mozufferpore.

Baboo Rai Churn Ghose, Fourth Special Commissioner under the Chota Nagpore Tenures' Act, is allowed leave for three months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

Mr. R. Cornish, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Mozufferpore, who reported his return from furlough on the 15th instant, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, to enable him to join his appointment.

The 24th April 1877.—Mr. George Easton, Head Assistant and Registrar, General and Revenue side of the Bengal Secretariat, is allowed sick leave for fifteen months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, together with subsidiary leave for a period not exceeding fourteen days, with effect from the 28th instant.

In supersession of the orders of the 18th instant, Baboo Norendro Nath Chowdry, B.L., is appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in Patna.

Baboo Denonath Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Kheolna division of the Jessore district, on leave, is posted to the district of Hazareebagh.

POLICE.—*The 24th April 1877.*—The following Notification is substituted for the one dated the 20th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 21st idem :—

The usual subsidiary leave granted to Mr. E. M. Showers, Officiating District Superintendent of Police, Chittagong Hill Tracts, under the orders of the 2nd January 1877, took effect from the 26th February last.

REGISTRATION.—*The 7th April 1877.*—Baboo Brindabun Chunder Bose is appointed to be Sub-Registrar of Barhanuddin, in the district of Backergunge, *vice* Moonsi Alimuddin, resigned.

The 13th April 1877.—Baboo Sriram Mozumdar is appointed to be Sub-Registrar of Bilmarya, in the district of Lajshahye, *vice* Kazi Azhur Ali.

The 21st April 1877.—Baboo Bogola Prossonno Mozumdar, Special Sub-Registrar, Noakholly, is allowed leave for one month, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

[*Government Gazette*, 1st May 1877.]

রাজকার্যোপলক্ষে জীবিত জে. ক্রাফর্ড সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবিত সি. পি. এল. মাকলী সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

২৪ পরগণার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত এচ. এচ. রিসলী সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারীর কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২১ আপ্রিল।—হুগলীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু গোবিন্দ-চন্দ্র বসু এই মাসের ৪ তারিখে হাবড়ার প্রেরিত হইয়া সেই তারিখে তিনি ঐ জিলার স্বীয় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

বীরভূমের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু গৌর দাস বসাক হুগলীতে প্রেরিত হইলেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু হারদামাথ সেন বীরভূমে প্রেরিত হইলেন।

চট্টগ্রামের একটিং ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু তারিনীলাল চৌধুরী ১৮৭৭ সালের ২৬ জানুয়ারি অবধি ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ২৩ আপ্রিল।—জীবিত সর. রিচার্ড টেম্পল, বারনেট, কে. সি. এস. আই. সাহেব যে তারিখে বোম্বাই গবর্ণমেন্টের কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী জীবিত সি. ই. বকলাও সাহেব উক্ত গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইলেন।

বোম্বাই গবর্ণমেন্টের অধীনে জীবিত সি. ই. বকলাও সাহেবের নিয়োগ যে তারিখে সকল হয় সেই তারিখ অবধি তৎপরিবর্তে জীবিত সি. পি. এল. মাকলে সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত হইলেন। জীবিত মাকলে সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীবিত এ. মানসন সাহেব সি. এস. ১৮৭৬ সালের অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ অবধি মনেশ্বর নামের ৫ তারিখ পর্য্যন্ত প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিয়াছেন।

কিরংকালীন দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু জিনাথ চট্টোপাধ্যায় মজফরপুর জিলার অন্তর্গত হাজিপুরে অবস্থিত হইলেন।

ছোট নাগাপুরের ডিসপার্কার আইনমতে চতুর্থ বিশেষ কমিশনার জীবিত বাবু রাইচরণ ঘোষ সিভিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

মজফরপুরের একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত আর কর্ণিস সাহেব নিয়মিত ছুটিহইতে এই মাসের ১৫ তারিখে প্রত্যাগমন করিয়াছেন রিপোর্ট করিয়া আপন কর্ম পুনগ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে ত্রিশ দিন পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আপ্রিল।—বাজাল সেক্রেটারিরটের জেনরল ও রেভিনিউ বিভাগের হেড আসিস্ট্যান্ট ও রেজিষ্ট্রার জীবিত জর্জ ইন্টন সাহেব পীড়া প্রযুক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে পনের মাস ছুটি পাইয়াছেন। তদ্বির এই মাসের ২০ তারিখ অবধি চৌদ্দ দিন পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

এই মাসের ১৬ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। জীবিত বাবু নরেন্দ্রনাথ চৌধুরী, বি. এল. পাটনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

যশোহর জিলার অন্তর্গত খুলনা মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু দীননাথ মুখোপাধ্যায় হাজারীবাগ জিলায় অবস্থিত হইলেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

পোলীস।—১৮৭৭ সাল ২৪ আপ্রিল।—গত মাসের ২০ তারিখের য আজ্ঞা ঐ মাসের ২৭ তারিখের বাঙ্গাল গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন দেওয়া গেল।

চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশের পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবিত ই. এম. শোয়াস সাহেব ১৮৭৭ সালের ২ জানুয়ারির আজ্ঞামতে যে নিয়মিত উপকরণার্থ ছুটি পান তাহা গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৬ তারিখ অবধি ফলবৎ হইবে।

রেজিস্ট্রারীকরণ বিষয়ক।—১৮৭৭ সাল ৭ আপ্রিল।—জীবিত মুন্সী আলিমদ্দীন কর্মভাগ করাতে তৎপরিবর্তে জীবিত বাবু হুদায়েল চন্দ্র বসু বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত বহঁনন্দামের সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৩ আপ্রিল।—জীবিত কাজী আজহার আলীর পরিবর্তে জীবিত বাবু জিন্নাম মজুমদার রাজশাহী জিলার অন্তর্গত বিলমারিয়ার সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২১ আপ্রিল।—নওয়াখালীর বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার জীবিত বাবু বগলাগ্রাম মজুমদার সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

Baboo Chundika Prossouno Mozoomdar is appointed to act as Special Sub-Registrar of Noakhally during the absence, on leave, of Baboo Bogola Prossouno Mozoomdar, or until further orders.

EDUCATION.—*The 21st April 1877.*—Mr. W. Booth, Professor, Presidency College, is allowed leave for one week, under Section 14, Chapter IV of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 10th instant.

The 24th April 1877.—Mr. C. A. Samuells, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a member of the District School Committee of Dinagepore, *vice* Mr. H. G. Cooke, transferred.

Mr. R. A. D. Bignell, Assistant Superintendent of Police, Sonthal Pergunnahs, is appointed to be a member of the Sonthal Pergunnahs District School Committee, *vice* Mr. H. Munro, transferred.

OPIMUM.—*The 21st April 1877.*—The following gentlemen are appointed to officiate until further orders as Assistant Sub-Deputy Opium Agents :—

Mr. G. Nicholson.	Mr. J. O. D. Murray.
„ C. Fenton.	„ J. E. E. Piffard.
„ R. Currie.	„ St. Leger Fagan.
„ F. G. Rowcroft.	

Mr. W. D. Abercrombie officiated as an Assistant Sub-Deputy Opium Agent in the Behar Agency from the 5th to the 27th January 1877.

The 24th April 1877.—Mr. W. Francis officiated as Principal Assistant to the Opium Agent, Benares, from the 28th March to the 1st April 1877.

MEDICAL.—*The 16th April 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Radhanagore, in the district of Midnapore :—

Baboo Umesh Chunder Roy, Zemindar of Jara, *Secretary*.

„ Jogeshur Pahari, Lakhirajdar and Vice-Chairman of the Kheerpooy Municipality, *Assistant Secretary*.

„ Dinobundho Roy, Zemindar.

„ Ram Chunder Tewary, Lakhirajdar.

„ Haradhon Bhattacharjee, Lakhirajdar.

„ Huradhon Poddar, Merchant.

} *Members.*

The 21st April 1877.—Assistant Surgeon Mohendro Lall Bose, attached to the sub-division and dispensary at Raneegunge, is appointed to have charge of the dispensary at Kandi, in the district of Moorsshedabad.

Assistant Surgeon Hurree Narain Banerjee, attached to the dispensary at Kandi, is appointed to have charge of the sub-division and dispensary at Raneegunge, in the district of Burdwan.

The orders of the 12th February 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 21st idem, appointing respectively Assistant Surgeons Heera Lall Dutt and Hurry Das Mitter to the charge of the Out-door Dispensary and the Shumbhoo Nath Native Ward of the Presidency General Hospital, will have effect from the 1st January last, instead of from the 1st February 1877, as previously notified.

The 23rd April 1877.—Dr. J. A. Greene, Medical Officer, Serampore, is appointed to act until further orders as Medical Officer of Burdwan.

Surgeon Bunko Behary Gupta, Officiating Civil Surgeon of Balasore, is appointed to act as Civil Surgeon of Serampore during the absence, on duty, of Dr. J. A. Greene, or until further orders, on being relieved of his present duties.

Surgeon R. Cobb is appointed to act temporarily as Civil Surgeon of Serampore till relieved by Surgeon Bunko Behary Gupta.

The 24th April 1877.—Dr. R. MacLeod, Civil Medical Officer, Gya, reported his departure from India on furlough on the 19th instant.

The services of Assistant Surgeon Kedar Nath Bose are placed temporarily at the disposal of the Government of India in the Home Department.

[*Government Gazette, 1st May 1877.*]

জীবুত বাবু বগলা প্রাসন্ন মজুমদারের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত বাবু চণ্ডিকাশ্রম মজুমদার মওরাখালীর বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

শিকাসম্পর্কীয় ।—১৮৭৭ সাল ২১ আশ্রিল ।—প্রসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যাপক জীবুত ডবলিউ, ব্রুস সাহেব এই মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞায় যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৪ অধ্যায়ের ১৪ ধারামতে এক সপ্তাহ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আশ্রিল ।—জীবুত এচ, জি, ব্রুস সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্তে একটিং আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত সি, এ, সামুয়েলস সাহেব দিনাজপুর জিলার জুল কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত এচ, মনরো সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্তে সাঁওতাল পরগনার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত আর, এ, ডি, বিগনেল সাহেব সাঁওতাল পরগনা জিলার জুল কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

আকীম সম্পর্কীয় ।—১৮৭৭ সাল ২১ আশ্রিল ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা অন্য আজ্ঞা হওন পর্যন্ত আকীমের আসিস্ট্যান্ট সব ডপুটী এজেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত জি, নিকলসন সাহেব।

„ সি, ফেন্টন সাহেব।

„ আর, করি সাহেব।

„ এক, জি, রোক্রফট সাহেব।

জীবুত জে, ও, ডি, মরে সাহেব।

„ জে, ই, ই, পিকার্ড সাহেব।

„ সেন্ট লেজর ফেগান সাহেব।

জীবুত ডবলিউ, ডি, আবরক্রাফ্ট সাহেব ১৮৭৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৫ তারিখ অবধি ২৭ তারিখ পর্যন্ত বেহার এজেন্টের আফিসের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আশ্রিল ।—জীবুত, ডবলিউ ফ্রান্সিস, সাহেব ১৮৭৭ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখ অবধি অপ্রিল মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত বামারসের আকীমের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিয়াছেন।

চিকিৎসা বিষয়ক ।—১৮৭৭ সাল ১৬ আশ্রিল ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত রাধানগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

জাড়ার জমীদার জীবুত বাবু উমেশচন্দ্র রায়, সেক্রেটারী।

লাথেরাজদার ও ক্ষীরপাই মুনিসিপালিটীর প্রতিনিধি সভাপতি জীবুত বাবু যোগেশ্বর পাহাড়ী আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

জমীদার জীবুত বাবু দীনবন্ধু রায়।

লাথেরাজদার „ „ রামচন্দ্র ডেওয়ারী।

„ „ „ হারাধন ভট্টাচার্য।

সওদাগর „ „ হরধন পোদ্দার।

} মেম্বর।

১৮৭৭ সাল ২১ আশ্রিল ।—রাণীগঞ্জ মহকুমার ও ঔষধালয়ে নিযুক্ত আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত মহেন্দ্রলাল বসু মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত কাঁদির ঔষধালয়ের কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

কাঁদির ঔষধালয়ে নিযুক্ত আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত হরিমারায়ণ বন্দ্যোপাধ্যায় বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত রাণীগঞ্জ মহকুমার ও ঔষধালয়ের কার্যের ভারগ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত হিরালাল দত্ত ও জীবুত হরিদাস মিত্র পূর্বে প্রকাশিত ১৮৭৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি ক্রমদ্বারা প্রেসিডেন্সী জেনরল হাস্পাতালের ষ্টুডেন্ট ডিসপেন্সারী ও শমুনাক মেটিং ওয়ার্ডের অধ্যক্ষতা কার্যের ভারগ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন। ১৮৭৭ সালের ২৭ ফেব্রুয়ারির বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের প্রকাশিত ১৮৭৭ সালের ১২ ফেব্রুয়ারির এই আজ্ঞা ১ ফেব্রুয়ারি অবধি না হইয়া ১ জানুয়ারি অবধি সফল হইবে।

১৮৭৭ সাল ২৩ আশ্রিল ।—জিরামপুরের চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত জে, এ, গ্রীন সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বর্দ্ধমানের চিকিৎসকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

রাজকার্যোপলক্ষে ডাক্তর জীবুত জে, এ, গ্রীন সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বালেশ্বরের একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন জীবুত বহুবাহারী গুপ্ত আপন কেশ্বর ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করিয়া জিরামপুরের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

সর্জন জীবুত আর, কব সাহেব সর্জন জীবুত বহু বিহারী গুপ্তের প্রতি কেশ্বর ভারার্পণ না করণ পর্যন্ত জিরামপুরের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আশ্রিল ।—গয়ার সিবিল চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত আর্ট, বাকলোড সাহেব, নিয়মিত ছুটী লইয়া এই মাসের ১৯ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত কেশরনাথ বসু, কিয়ৎকালের দিমিতে, হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাবাহীনে নিযুক্ত হইলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

SANITATION.—*The 23rd April 1877.*—Surgeon M. D. Moriarty, of the 3rd Regiment Native Infantry, was in medical charge of the Lock-hospital at Dinapore from the 28th November to the 23rd December 1876, *vice* Surgeon-Major W. H. Jameson.

FORESTS.—*The 24th April 1877.*—Mr. J. C. McDonell, Deputy Conservator of Forests, Julpigoree Division, is allowed privilege leave for fourteen days, from the 3rd May 1877.

MUNICIPAL.—*The 14th April 1877.*—The Lieutenant-Governor approves of the election by the Municipal Commissioners of Patna of Mr. L. C. Abbott as their Vice-Chairman for the year 1877-78.

The following Notifications are republished from the *Assam Gazette*:—

The 10th April 1877.—Privilege leave of absence for two months and ten days, under Section 29, Chapter VII of the Civil Leave Code, is granted to Mr. W. W. Daly, District Superintendent of Police, Cachar, with effect from the 15th April 1877, or from any subsequent date on which he may avail himself of the same.

During the absence of Mr. W. W. Daly on privilege leave, Mr. W. B. Savi, Assistant Superintendent of Police, Sylhet, is appointed to act as District Superintendent of Police, Cachar.

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 23rd April 1877.—Baboo Chunder Coomar Dutt, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Mymensingh, is declared to have passed in Law by the higher standard.

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 24th April 1877.—The following Civil Officers are declared to have passed in Law by the higher standard:—

Mr. J. D. Gael.
„ A. H. Warde-Jones.

Baboo Jogabundhoo Khan.

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st April 1877.—The Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to declare that the west bank of the main stream of the river Jumuna shall be the common boundary between districts Mymensingh and Pubna. The course by which steamers proceed upstream during the dry season shall be for the time-being taken to be such main stream.

H. J. REYNOLDS,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 2360A.

The 17th April 1877.—The following promotions in the Subordinate Judicial Service are made:—

To the First Grade of Subordinate Judges and Small Cause Court Judges.

Mr. W. DaCosta, Subordinate Judge, Mozufferpore, *vice* Baboo Doorga Pershad Ghose, about to retire.

[*Government Gazette, 1st May 1877.*]

আইস্পাত সন্সকারী ।—১৮৭৭ সাল ২৩ আশ্বিন ।—সর্জন-মেজর জি. ডবলিউ, এচ, জেমস সাহেবের পরিবারে ৩ সংখ্যক দেশীয় পদাতিক পল্টনের সর্জন জি. ডবলিউ, এম, ডি, মরিয়ান সাহেব ১৮৭৬ সালের ২৮ নবেম্বর অবধি ২৩ ডিসেম্বর পর্যন্ত দানাপুরের লাক-হাঙ্গাতালের চিকিৎসা কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত ছিলেন ।

বন বিষয়ক ।—১৮৭৭ সাল ২৪ আশ্বিন ।—জলপাইগুড়ি থণ্ডের ডেপুটী বনরক্ষক জি. ডবলিউ, এম, সি, মাকডনেল সাহেব, ১৮৭৭ সালের ৩ মে অবধি চৌদ্দ দিন অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

মুন্সিপাল ।—১৮৭৭ সাল ১৪ আশ্বিন ।—পাটনার মুন্সিপাল কমিশ্যনরের জি. ডবলিউ, এম, সি, আবট সাহেবকে ১৮৭৭ । ৭৮ সালের নিমিত্তে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করিতে জি. ডবলিউ, এম, সি, লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন ।

নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন আসাম গেজেট হইতে উদ্ধৃত করা গেল ।

১৮৭৭ সাল ১০ আশ্বিন ।—কাছাড়ের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. ডবলিউ, ডবলিউ, ডালি সাহেব ১৮৭৭ সালের ১৫ আশ্বিন অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন তদবধি সিভিল কার্যকারকের ছুটির বিধি ৭ অধ্যায়ের ২৯ ধারামতে দুই মাস দশ দিন অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

জি. ডবলিউ, ডবলিউ, ডালি সাহেবের অনুগ্রহের ছুটি প্রাপ্ত অমুপস্থান কালে, ছিলেটের পোলীসের আসিফাণ্টে সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. ডবলিউ, বি, সারি সাহেব কাছাড়ের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৩ আশ্বিন ।—ময়মনসিংহের একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. ডবলিউ, বাবু চন্দ্রকুমার দত্ত উচ্চতর কতিমতে ব্যবস্থা বিদ্যায় পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন, প্রকাশ করা গেল ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৪ আশ্বিন ।—নিম্নলিখিত সিভিল কার্যকারকেরা উচ্চতর কতিমতে ব্যবস্থা বিদ্যায় পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

জি. ডবলিউ, ডি, গারেল সাহেব ।

,, এ, এচ, ওয়ার্ড জোন্স সাহেব ।

জি. ডবলিউ, বাবু অগস্ত্য ষ্ট্রী ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২১ আশ্বিন ।—জি. ডবলিউ, লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আজ্ঞা করিলেন, যমুনা নদীর প্রধান স্রোতের পশ্চিম তট ময়মনসিংহ ও পাবনা জিলার মধ্যগত সাধারণ সীমা হইবে । গ্রাম কালে স্রোতের যে স্থান দিয়া কীমর উজান যাইবে তৎকালে তাহাই প্রধান স্রোতবলিয়া ধরিতে হইবে ।

এচ, জে, রেমলডস,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

২৩৬০ A মন্তর ।

১৮৭৭ সাল ১৭ আশ্বিন ।—সর্ভর্ডিনেট জুডিশিয়াল সর্কিসে নিম্নলিখিত পদস্থ করা গেল ।

কর্মহইতে অবসর গ্রহণোদ্যত জি. ডবলিউ, বাবু দুর্গাপ্রসাদ বোষের পরিবারে মজরপুরের সর্ভর্ডিনেট জজ জি. ডবলিউ, ডাকট্রা সাহেব

সর্ভর্ডিনেট জজদের ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১ মে ।]

To the Second Grade.

Baboo Uma Churn Kastagiri, Subordinate Judge, Tipperah, *vice* Mr. W. DaCosta.

To the Third Grade.

Baboo Brojendro Coomar Seal, Subordinate Judge, 24-Pergunnahs, *vice* Baboo Bidhubhusan Banerjee, retired.

Moulvi Mahomed Nurool Hossein, Subordinate Judge, Shahabad, *vice* Baboo Uma Churn Kastagiri.

Baboo Ram Pershad, Subordinate Judge, Patna, *vice* Baboo Gooroo Prosad Sen, about to retire.

To the Fourth Grade.

Baboo Munnoo Lall Chatterjee, Moonsif of the First Grade, Officiating as Subordinate Judge of Mymensingh, *vice* Baboo Brojendro Coomar Seal.

Baboo Poresch Nath Banerjee, Moonsif of the First Grade, Officiating as Small Cause Court Judge, Dacca and Moonsheegunge, *vice* Moulvi Mahomed Nurool Hossein.

Baboo Krishna Mohun Mookerjee, Moonsif of the First Grade, Officiating as Second Subordinate Judge of the 24-Pergunnahs, *vice* Baboo Ram Pershad.

The following postings of Subordinate Judicial Officers are notified :—

Baboo Mohendro Nath Bose to be Subordinate Judge of Nuddea, *vice* Baboo Gooroo Prosad Sen.

Baboo Digumber Biswas to be Judge of the Small Cause Courts at Hooghly, Serampore, and Howrah, *vice* Baboo Doorga Pershad Ghose.

Baboo Bhupati Roy to be Subordinate Judge of Burdwan, *vice* Baboo Digumber Biswas.

Baboo Poresch Nath Banerjee to be Subordinate Judge of Hooghly, *vice* Baboo Bhupati Roy.

Baboo Amrito Lall Chatterjee to be Judge of the Small Cause Courts at Dacca and Moonsheegunge.

Baboo Krishna Mohun Mookerjee to be Additional Subordinate Judge of 24-Pergunnahs, Nuddea, and Midnapore.

Baboo Grish Chunder Chowdry, Moonsif of Culna, in Burdwan, is appointed to act as Subordinate Judge and Judge of the Small Cause Court, Moorshedabad.

The following promotions of Moonsifs are made :—

To the First Grade.

Baboo Nuffar Chunder Bhutto , B.L.	|	Baboo Kali Prosuno Mookerjee , B.L.
" Girsh Chunder Chowdry , B.L.	|	

To the Second Grade.

Baboo Umbica Churn Ghose.	|	Baboo Debendro Lall Shome , B.L.
" Kally Churn Ghosal , L.L.	|	Moulvi Shah Latafat Hossein .
" Hurro Gobind Mookerjee , B.L.	|	Baboo Kurrinna Moy Banerjee , B.L.

The following gentlemen are appointed to be Moonsifs of the Third Grade and to be Moonsifs of the places mentioned against each :—

Baboo Janoki Nath Dutt, M.A., B.L., Alipore, in the 24 Pergunnahs.

" **Jogendro Nath Ghose**, M.A., B.L., Perozepore, in Backergunge.

" **Jadunath Ghose**, B.A., L.L., Rajan, in Chittagong.

" **Bacharam Mookerjee**, M.A., B.L., Additional Moonsif, Tipperah.

" **Loke Nath Nundy**, L.L., Additional Moonsif, Rungpore.

Baboo Bani Madhub Mitter, Acting Moonsif of Kishnaghur, is confirmed in that appointment.

Baboo Denesh Chunder Roy, Moonsif of Alipore, is transferred to Bussirhat, in the 24-Pergunnahs.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

শ্রীযুত ডাবলিউ ডাকটা সাহেবের পরিবার্ভে ত্রিপুরার সর্ভর্ভিমেট অজ শ্রীযুত বাবু উমাচরণ কাউটিগার

দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু বিধুচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় কর্ম হইতে আসর গ্রহণ করাতে তৎপরিবার্ভে ২৪ পরগনার সর্ভর্ভিমেট অজ শ্রীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রকুমার শীল,

শ্রীযুত বাবু উমাচরণ কাউটিগার পরিবার্ভে শাহাবাদের সর্ভর্ভিমেট অজ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হুসল হুসেন,

কর্ম হইতে আসর গ্রহণোদ্যত শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেনের পরিবার্ভে পাটনার সর্ভর্ভিমেট অজ শ্রীযুত রাম প্রসাদ বাবু,

তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রকুমার শীলের পরিবার্ভে প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ ও ময়মনসিংহের একটিং সর্ভর্ভিমেট অজ শ্রীযুত বাবু মরুলাল চট্টোপাধ্যায়,

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হুসল হুসেনের পরিবার্ভে প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ ও ঢাকা ও মুন্সীগঞ্জের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের একটিং অজ শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়,

শ্রীযুত রামপ্রসাদ বাবুর পরিবার্ভে প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ ও ২৪ পরগনার একটিং দ্বিতীয় সর্ভর্ভিমেট অজ শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণমোহন মুখোপাধ্যায়

চতুর্থ শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

সর্ভর্ভিমেট জুডিশাল কার্যকারকদের নিম্নলিখিতমতে অবস্থিতির কথা প্রকাশ করা গেল ।

শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেনের পরিবার্ভে শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু নদীয়ার সর্ভর্ভিমেট অজ হইবেন ।

শ্রীযুত বাবু চুর্ণাপ্রসাদ ঘোষের পরিবার্ভে শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস, হুগলী ও জিরামপুর ও হাংড়ার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজ হইবেন ।

শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাসের পরিবার্ভে শ্রীযুত বাবু ভূপতি রায় বর্ধমানের সর্ভর্ভিমেট অজ হইবেন ।

শ্রীযুত বাবু ভূপতি রায়ের পরিবার্ভে শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় হুগলীর সর্ভর্ভিমেট অজ হইবেন ।

শ্রীযুত বাবু অমৃতলাল চট্টোপাধ্যায় ঢাকা ও মুন্সীগঞ্জের ক্ষুদ্রমোকদ্দমার আদালতের অজ হইবেন ।

শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণমোহন মুখোপাধ্যায়, ২৪ পরগনা ও নদীয়া ও মেদিনীপুরের আডিশ্যনাল সর্ভর্ভিমেট অজ হইবেন ।

বর্ধমানের অন্তর্গত কালনার মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র চৌধুরী মুরশিদাবাদের সর্ভর্ভিমেট অজের ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

মুন্সেফদের নিম্নলিখিত পদব্র্জি করা গেল ।

শ্রীযুত বাবু নরেন্দ্র চট্ট, বি, এল ।

„ „ গিরীশচন্দ্র চৌধুরী, বি, এল ।

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায় বি, এল ।

প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ ঘোষ ।

„ বাবু কালীচরণ ঘোষ, এল, এল ।

„ বাবু হরগোবিন্দ মুখোপাধ্যায় বি, এল ।

শ্রীযুত বাবু দেবেন্দ্রলাল সোম, বি, এল ।

„ মৌলবী শাহ লতান হুসেন ।

„ বাবু ককণাময় বন্দ্যোপাধ্যায় বি, এল ।

দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সেফের পদে নিযুক্ত হইয়া আপন২ নামের পাখলিখিত স্থানে মুন্সেফ হইবেন ।

শ্রীযুত বাবু জানকী নাথ দত্ত, এম, এ, ও বি, এল, ২৪ পরগনার অন্তর্গত আলিপুরে ।

„ „ যোগেন্দ্র নাথ ঘোষ, এম, এ, ও বি, এল, বাকরগঞ্জের অন্তর্গত পিরোজপুরে ।

„ „ যদুনাথ ঘোষ, বি, এ, ও এল, এল, চট্টগ্রামের অন্তর্গত রাওজানে ।

„ „ বেচারাম মুখোপাধ্যায়, এম, এ, ও বি, এল, ত্রিপুরার আডিশ্যনাল মুন্সেফ হইবেন ।

„ „ লোনাথ নন্দী, এল, এল, রঙ্গপুরের আডিশ্যনাল, মুন্সেফ হইবেন ।

ককণাময়ের একটিং মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব মিত্র, সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইলেন ।

আলীপুরের মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু দিনেশচন্দ্র রায় ২৪ পরগনার অন্তর্গত বশারছাটে প্রেরিত হইলেন ।

Baboo Kedar Nath Mozoomdar, Acting Moonsif of Goalundo, in Furreedpore, is confirmed in that appointment.

Baboo Tara Prosunno Banerjee, Acting Moonsif of Narail, in Jessore, is confirmed in that appointment.

The 19th April 1877.—Baboo Bhagwan Chunder Chatterjee, Moonsif, Jessore, is appointed to act, as a temporary arrangement, as Judge of the Court of Small Causes at Jessore, till relieved by Baboo Sreenath Roy.

The 21st April 1877.—Baboo Gobind Chunder Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, who has, under separate orders of this date, been transferred from Hooghly to Hoarrah, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

The 24th April 1877.—Baboo Norendro Nath Chowdhry, B.L., who has, under separate orders of this date, been appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in Patna, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Baboo Lall Behary Dey, B.L., Officiating Moonsif of Mozufferpore, is appointed to officiate temporarily as Moonsif of Hajeeapore, after being relieved by Baboo Dwarkanath Bhattacharjee.

LEAVE OF ABSENCE TO MOONSIFS—*The 18th April 1877.*—Moulvi Toffail Ahmed, First Moonsif of Patna, is allowed privilege leave of absence for three months under the Rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from 3rd April 1877.

The 23rd April 1877.—Baboo Bihary Lall Mullick, B.L., Moonsif of Panchpookhuria, in the district of Tipperah, is allowed privilege leave of absence for two months and four days, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 17th April 1877.

Moonshi Sudanund, Moonsif of Hazareebagh, is allowed privilege leave for one month, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from such date after the 10th May 1877 as he may avail himself of it.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 17th April 1877.—It is hereby notified for general information that, under Section 2, Act II (B.C.) of 1867 (entitled an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the Act to the town of Kotrung, in the district of Hooghly, with effect from the 15th May 1877.

2. The boundaries of the Town for the purposes of this Act shall be the same as those of the Municipality.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 18th April 1877.—It is hereby notified for general information that, under Section 78 of the Bengal Municipal Act V (B.C.) of 1876, the Lieutenant-Governor has been pleased, on the recommendation made at a special meeting by the Municipal Commissioners of Cuttack, to sanction the imposition by the Commissioners, under Section 122 of the Act, of a tax on carriages, horses, and other animals at the rates mentioned below:—

						Per annum.		
						Rs.	A.	P.
For every four-wheeled carriage drawn by two horses						9	0	0
" " " " by one horse or a pair of								
ponies under 13 hands						6	0	0
For every two-wheeled carriage						5	0	0
" " horse						4	0	0
" " pony under 13 hands, and for every mule and donkey						1	8	0
" " elephant						12	0	0
" " camel						4	0	0

[Government Gazette, 1st May 1877.]

করীন্দপুরের অন্তর্গত গোরালালের একটি মুনসেফ জিযুত বারু কেমারনাথ মজুমদার সেই পক্ষে হারিয়ে নিযুক্ত হইলেন।

যশোহরের অন্তর্গত নড়াইলের একটি মুনসেফ জিযুত বারু তারাপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় সেই পক্ষে হারিয়ে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৯ আগ্রিল।—যশোহরের মুনসেফ জিযুত বারু তগদানচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় জিযুত বারু জীনাথ রায়ের প্রতি কর্মের ভারাপণ না করণপর্যন্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে যশোহরের কুম্ভ-মোকদ্দমীর আদালতের জজের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২১ আগ্রিল।—ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিযুত বারু গোবিন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে হুগলীহইতে হাবড়ার প্রেরিত হইয়া প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আগ্রিল।—জিযুত বারু নরেন্দ্রনাথ চৌধুরী, বি, এল, অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে, পাটনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মজুমদারপুরের একটি মুনসেফ জিযুত বারু লালবিহারী দে, বি, এল, জিযুত বারু ধীরকানাথ ভট্টা-চাঁদ্যের প্রতি কর্মের ভারাপণ করিলে পর, কিয়ৎকালের নিমিত্তে হাজিপুরের মুনসেফের কর্ম কর-ণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

মুনসেফদের ছুটি।—১৮৭৭ সাল ১৮ আগ্রিল।—পাটনার প্রথম মুনসেফ জিযুত মৌলবী ডোফেল আহমদ সিবিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে ১৮৭৭ সালের ৩ আগ্রিল অবধি তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ২৩ আগ্রিল।—ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত পাঁচপুকুরিয়ার মুনসেফ জিযুত বারু বিহারিলাল মল্লিক, বি, এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে ১৮৭৭ সালের ১৭ আগ্রিল অবধি দুই মাস চারি দিন অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

হাঙ্গারীবাগের মুনসেফ জিযুত মুনশী সদামল্ল ১৮৭৭ সালের ১০ মের পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন তদবধি সিবিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৭ আগ্রিল।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সামান্য দ্বাতক্রীড়া ও সাধারণ দ্বাতগৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইন নামে ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২ ধারামতে উক্ত আইনের বিধান ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১৫ তারিখ অবধি হুগলী জিলার অন্তর্গত কোংরঙ্গ নগরে প্রচলিত করিলেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

২। উক্ত নগরের মুনিসিপালিটির যে সীমা আছে এই আইনের কার্যপক্ষেও সেই সীমা হইবে।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৮ আগ্রিল।—কটক মুনিসিপালিটির কমিশনারের বিশেষ সভাগত হইয়া গাড়ীর ও খোড়ার ও অন্যান্য জন্তুর উপর নিম্নলিখিত হারে বঙ্গদেশের মুনিসিপল বিধায়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১২২ ধারামতে যে টাক্স ধার্য্য করিবার অধুরোধ করেন জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭৮ ধারামতে তাহা অনুমোদন করিলেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

প্রতি বৎসর।

টাকা

ছুই দোড়ার চারি চাকার প্রত্যেক গাড়ির	...	...	২৭
এক ঘোড়ার বা ৪ ফুট ৪ ইঞ্চির কম উচ্চ এক ঘোড়া টাইর চারি চাকার	...	...	...
প্রত্যেক গাড়ির	...	...	৬৭
ছুই চাকার প্রত্যেক গাড়ীর	...	...	৫৭
প্রত্যেক ঘোড়ার	...	...	৬৭
৪ ফুট ৪ ইঞ্চির কম উচ্চ প্রত্যেক প্রত্যেক টাইর ও প্রত্যেক খচর ও গাধার	...	...	১১০
প্রত্যেক হস্তর	...	...	১২৭
„ উটের	...	...	৬৭

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

2. The Lieutenant-Governor has been also pleased, under Section 78 of the Act, to sanction, on the recommendation of the Commissioners at a meeting, the registration by them under Section 133 of the Act of all carts kept or habitually used within the Municipality of Cuttack, and the levying from the 1st April 1877 of a fee of Rs. 4 per annum, under Section 134 thereof, upon every cart for such registration.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 24th April 1877.—It is hereby notified for general information that, under Section 78 of the Bengal Municipal Act V (B.C.) of 1876, the Lieutenant-Governor has been pleased, on the recommendation of the Commissioners of the South Suburban Municipality, in the district of the 24 Pergunnahs, made at a special meeting, to sanction the imposition from the 1st October 1877 by the Commissioners, under section 122 of the Act, of a tax on carriages, horses, and other animals mentioned below at the rates specified against them respectively :—

				Per quarter.		
				Rs. A. P.		
For every two or four-wheeled carriage drawn by one or two horses or ponies				...	1	8 0
For every horse, pony, mule, or donkey				...	0	6 0
,, ,, elephant				...	6	0 0
,, ,, camel				...	2	0 0

2. The Lieutenant-Governor has been also pleased to sanction, on the recommendation of the Commissioners at a meeting, the registration by them, under Section 133 of the Act, of all carts kept or habitually used within the South Suburban Municipality, and the levying from the 1st April 1877 of a fee of Re. 1-4 half-yearly upon every cart for such registration.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 18th April 1877.—It is hereby notified that, under Section 5 of Act III of 1877 (the Indian Registration Act), the Lieutenant-Governor sanctions the abolition of the sub-registry office at Raneegunge, in the district of Purneah, and the re-transfer of thanas Raneegunge and Mutiyari, at present comprised within its jurisdiction, to the registration sub-district of Arrareah, to which they formerly belonged. The changes will take effect from the 1st of May next.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 24th April 1877.—It is hereby notified for general information that the Lieutenant-Governor has been pleased, under the provisions of Section 321 of Act V (B.C.) of 1876, to withdraw the Union of Dowlatkhan, in the district of Backergunge, from the operation of Chapter III of the said Act V (B.C.) of 1876 from 1st April 1877.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 24th April 1877.—Under Section 2 of Act II (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the Act to the Municipality of Doonraon and the Union of Bhojepore, in the district of Shahabad, with effect from the 15th May 1877.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

২। উক্ত কটক মুনিসিপালিটীর মধ্যে যে সকল গকরগাড়ী নিয়ত রাখা কি ব্যবহার করা যায় উক্ত আইনের ১৩৩ ধারামতে মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা তাহা রেজিস্ট্রী করিবেন ও তদ্রূপ প্রত্যেক গাড়ী রেজিস্ট্রী করিবার নিমিত্তে ১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত আইনের ১৩৪ ধারামতে বৎসর ৪ টাকা কী আদায় করিবেন জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সভাগত উক্ত কমিশ্যনরের অমুরোধক্রমে উক্ত আইনের ৭৮ ধারামতে ইহাও অনুমোদন করিলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আগ্রিল।—২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত দক্ষিণ শাখামগর মুনিসিপালিটীর কমিশ্যন-রেরা বিশেষ সভাগত হইয়া গাড়ীর ও ঘোড়ার ও অন্যান্য জন্তুর উপর তৎপাখালিখিত নির্দিষ্ট হারে বঙ্গদেশের মুনিসিপাল বিয়রক ১৮৭৭ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১২২ ধারামতে ১৮৭৭ সালের ১ অক্টোবর অবধি যে টাক্স ধাৰ্য্য করিবার অমুরোধ করেন জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭৮ ধারামতে তাহা অনুমোদন করিলেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

তিমঃ মাসে।
টাকা।

ছুই বা চারি চাকার এক বা দুই ঘোড়ার বা টাটুর প্রত্যেক গাড়ীর	...	১১।০
„ ঘোড়া ও ট টু ও খচর ও গাধার	...	১০।০
„ কস্তুর	...	৬।৭
„ উটের	...	২।৭

২। উক্ত দক্ষিণশাখামগর মুনিসিপালিটীর মধ্যে যে সকল গকর গাড়ী নিয়ত রাখা কি ব্যবহার করা যায় উক্ত আইনের ১৩৩ ধারামতে মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা তাহা রেজিস্ট্রী করিবেন ও তদ্রূপ প্রত্যেক গাড়ী রেজিস্ট্রী করিবার নিমিত্তে ১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় মাসে ১।০ টাকা কী আদায় করিবেন জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সভাগত উক্ত কমিশ্যনরের অমুরোধক্রমে ইহাও অনুমোদন করিলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৮ আগ্রিল।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রী করণ বিয়রক ১৮৭৭ সালের ৩ অক্টোবর ৫ ধারামতে পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত রানীগঞ্জের সব-রেজিস্ট্রী অফিস উঠা-ইয়া দিবার ও রানীগঞ্জ ও মতিয়ারী এই যে দুই থানা এইকণে তদন্তর্গত আছে তাহা অররিয়া রেজিস্ট্রী করণকার্যের সব-ডিষ্ট্রিকটভুক্ত হইবার অনুমতি করিলেন। উক্ত দুই থানা পূর্বে অররিয়া সব-ডিষ্ট্রিকট-ভুক্ত ছিল। আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি এই নিয়ম চলিবে।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আগ্রিল।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত দৌলতখাঁ গ্রাম সমাহার ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩২১ ধারার বিধানমতে ১৮৭৭ সালের ১ আগ্রিল অবধি ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় উক্ত ৫ আইনের ৩ অধ্যায়ের কার্য্যহইতে মুক্ত করিলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আগ্রিল।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সামান্য দ্ব্যত ক্রীড়া ও সাধারণ দ্ব্যত গৃহ রাখিবার দণ্ড বিধায়ক ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২ ধারামতে উক্ত আইনের বিধান ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১২ তারিখ অবধি শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত ছয়রাওন মুনিসিপালিটিতে ও ভোজপুর গ্রামসমাহারে প্রচলিত করিলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

NOTIFICATION.

The 19th April 1877.—Under Section 3, Act I (B.O.) of 1876 (an Act to provide for the voluntary registration of Mahomedan marriages and divorces), the Lieutenant-Governor has been pleased to grant a license to Syed Abdussubhan, authorizing him to register Mahomedan marriages and divorces and to exercise the other functions of a Mahomedan Registrar within the limits of the police thanas of Pubna, Dulai, Mathura, and Chatmohar, in the district of Pubna. The head-quarters of the office will be at Pubna.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st April 1877.—It is hereby notified for general information that the Government of India having sanctioned an addition of one to the number of District and Sessions Judges in the Lower Provinces of Bengal, the Lieutenant-Governor has been pleased to direct that the post of Additional Judge and Additional Sessions Judge in the districts of the Dacca Division be abolished with effect from the 1st proximo; and he has been further pleased, under the authority vested in him by Sections 3 and 18, Act VI of 1871, and Section 18, Act X of 1872, to direct that from the same date the thanas entered in the statement below, some of which now lie wholly or partly within the jurisdiction of the Judge of Tipperah, and some wholly or partly within that of the Judge of Chittagong, be constituted into a separate Civil and Sessions Division, and to appoint thereto a separate District and Sessions Judge, who will have his head-quarters at the Sudder Station of the district of Noakholly.

The Lieutenant-Governor has further been pleased, under Section 18, Act VI of 1871, to transfer thana Bauffi from the jurisdiction of the Moonsif of Dewangunge to that of the Moonsif of Sudaram, and outpost Farashgunge, of the Luchkipore thana, from the jurisdiction of the latter officer to that of the Moonsif of Begungunge.

The civil and criminal jurisdictions as now altered will stand as follows:—

Name of district.	Name of division of district.	Name of thana.	Name of moonsif to which each thana will be attached in future.	JUDGESHIP TO WHICH ATTACHED AT PRESENT.		District Judgeship and Sessions Division to which each thana will be attached in future.
				Civil jurisdiction.	Criminal jurisdiction.	
Noakholly.	Bhulloon or Sudder Division.	Sudaram	Sudaram	Judge of Tipperah.	Judge of Tipperah.	Judge of Noakholly.
		Hattia				
		Bahini				
		Begungunge	Begungunge			
		Raneengunge				
		Lukhipore, except outpost Farashgunge.				
	Outpost Farashgunge.					
	Penny Division...	Sundeep, including the lands of Lukhi, Bodu, and Sheddhi.	Sundeep	Judge of Chittagong.		
		Meersera	Dewarunge			
		Ameerunge or Penny				
Chingulnya						

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st April 1877.—With reference to the separate Notification of this day's date, constituting the district of Noakholly into a separate District Judgeship and Sessions Division, the Lieutenant-Governor has been pleased to appoint Mr. J. Tweedie, who is at present officiating as Additional Judge and Additional Sessions Judge in the districts of the Dacca Division, to act as District and Sessions Judge of Noakholly, with effect from the 1st proximo.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৯ আপ্রিল।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব মুসলমানদের বিবাহ ও ডালাক এন্ট্রির সম্বন্ধে রেজিষ্টারী করিবার বিধান করণার্থ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জিযুত সৈয়দ আবদুস সোভানকে লাইসেন্স দিয়া পাবনা জিলার অন্তর্গত পাবনা অফুল ই ও মথুরা ও চাঁট মোহর পোলীস থানার সীমার মধ্যে মুসলমানদের বিবাহ ও ডালাক রেজিষ্টারী করিবার ক্ষমতা ও মুসলমান রেজিষ্ট্রারের অন্যান্য ক্ষমতামতে কার্য করিবার ক্ষমতা দিলেন। উক্ত আফিসের সদর স্থান পাবনার হইবে।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২১ আপ্রিল।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট বঙ্গপ্রভৃতি দেশে ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজদের সংখ্যা বৃদ্ধি করিয়া আর এক জনকে নিযুক্ত করিবার অনুমতি দেওয়াতে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ঢাকা খণ্ডের অন্তর্গত জিলা সকলের আডিশ্যনাল জজ ও আডিশ্যনাল সেশন জজের পদ আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিলেন। এবং ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ৩ ও ১৮ ধারামতে ও ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ১০ ধারামতে তাঁহার প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি এই আজ্ঞাও করিলেন যে, উক্ত তারিখ অবধি নিম্নলিখিত বর্ণনাপত্রের উল্লিখিত যে২ থানার মধ্যে কএকটি ত্রিপুরার জজ সাহেবের ও কএকটি চট্টগ্রামের জজ সাহেবের বিচারাপত্যের মধ্যে এইক্ষণে সম্পূর্ণরূপে বা অংশতঃ আছে তাহা লইয়া এক স্বতন্ত্র সিভিল ও সেশন খণ্ড ও তথায় স্বতন্ত্র এক জন ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজকে নিযুক্ত করা যাইবে, তাঁহার সদরস্থান নওয়াখালী জিলার সদর মোকামে হইবে।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ১৮ ধারামতে নামনি থান দেওয়ানগঞ্জের মুনসেফের বিচারাপত্য হইতে সুধারামের মুনসেফী ভুক্ত হইবার ও লক্ষ্মীপুর থানার করাসগঞ্জ কাঁড়ি সুধারামের মুনসেফী বিচারাপত্য হইতে বেগমগঞ্জের মুনসেফী ভুক্ত হইবার অনুমতিও করিলেন।

দেওয়ানী ও ফৌজদারী বিচারাপত্য পরিবর্তন করিয়া এইক্ষণে যেরূপ হইবে তাহা এই,—

জিলার নাম	জিলার মহকুমার নাম	থানার নাম	ইহার পর থানা যে মুনসেফীভুক্ত হইবে তাহার নাম	যে জজ সাহেবের বিচারাপত্যের মধ্যে এই ক্ষণে আছে		যে ডিষ্ট্রিক্ট জজের ও সেশন খণ্ডের মধ্যে ইহার পর এডভোকেট থানা নিযুক্ত হইবে।		
				দেওয়ানী বিচারাপত্য	ফৌজদারী বিচারাপত্য			
নওয়াখালী	ভুলুবা বা সদর মহকুমা	সুধারাম	সুধারাম	ত্রিপুরার জজের	ত্রিপুরার জজের	নওয়াখালীর জজের।		
		হাওয়া						
		বামনি						
		বেগমগঞ্জ						
		রানীগঞ্জ						
		করাসগঞ্জ কাঁড়ি তিম						
	কেণী মহকুমা	লক্ষীপুর	বেগমগঞ্জ	ত্রিপুরার জজের	ত্রিপুরার জজের			
		করাসগঞ্জ কাঁড়ি ...						
		লক্ষী ও বোহ ও সেধি					সন্দীপ	
		দীপ সুহ লক্ষীপ						
		বীর সরাই						দেওয়ানগঞ্জ
		আমীরগঞ্জ বা কেণী ...						
চাগলনয়া								

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২১ আপ্রিল।—নওয়াখালী জিলা স্বতন্ত্র ডিষ্ট্রিক্ট জজের ও সেশনের খণ্ড হওন বিষয়ক অন্যাকার তারিখের স্বতন্ত্র জ্ঞাপনপত্রোপলক্ষে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ঢাকা খণ্ডের অন্তর্গত জিলা সমূহে আডিশ্যনাল জজের ও আডিশ্যনাল সেশন জজের কর্মচারি জিযুত জে, টুইর্ড সাহেবকে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি নওয়াখালীর ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত করিলেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 24th April 1877.—In modification of the Notification dated the 13th August 1874, published at page 1273 of the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, Part I, the Lieutenant-Governor has been pleased, under section 10 of Act V (B.C.) of 1876, to approve the following revised boundaries of the Berhampore Municipality, with effect from the 1st instant:—

The Municipality is divided into two blocks—block A, or the Berhampore block, and block B, or the Gorabazar block.

The block A of the Municipality is bounded on the west by the left bank of the Bhagiruthy river from a point opposite Kutuwallee thana on the road about 154 yards to the north of the north-western corner of the district jail boundary wall up to a point due west of Mekraj Baboo's house at Koonjo Ghata.

The other boundaries then run east along the Koonjo Ghata Rajbarce lane, up the Radhabullubpara lane, down the Girzatolla lane, till it meets the Dianaggore pucca road; it then runs south along the Dianaggore road for about 110 yards to a small culvert; thence direct to the tank on the north side of the Chaltia beel; thence along the north and east banks of that beel down to Joy Chand Khagra lane; thence westward along the Joy Chand Khagra lane to Baboo Radhica Churn Sen's garden; thence direct to Sooresparah and on to the pucca bridge over the Kulkapore beel. The southern bank of the Kulkapore beel then forms the boundary, winding round up to the junction of the Jhowkhola pucca road and the Kulkapore pucca road; it then runs north along the Kulkapore pucca road up to a point near the Dutch burial-ground, where five roads meet; then north along the Saheb Ghata lane to the bank of the Adigunga to a large tank at Dhangurparah; thence direct to a point where three roads meet at the old cemetery; thence along Cossimbazar outpost road along the southern bank of the Katigunga to a cross road leading to the Nysripore road to Moharany Sarnomoyee's dwelling-house; thence south along the Punchanuntollah pucca road to Grant Hall corner; thence north along Khalaseebazar road and west along Berhampore bazar road to Kutuwallee thana.

Block B is bounded on the west by the Bhagiruthy river from a point opposite Koylah Ghata at the north-west corner of the college as far as Ajodhyanagore lane; thence east along the zemindaree road, up to its junction with the Chaltia kutchia road; and thence northward along the Chaltia kutchia road, meeting the pucca road to Choapore at a point 200 yards east of soldiers' cemetery; and thence west along the Koylah Ghata road south of the military cantonment to the north-west corner of the college.

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,--BENGAL.

ESTABLISHMENTS.

The 19th April 1877.

No. 130.—*Leave of absence.*—Mr. James Caldwell, Supervisor (temporary rank), Second Grade, attached to the Nuddea Rivers Division, for nine months on medical certificate, under Supplement F of the Civil Leave Code, Section 3.

2. Mr. Caldwell is also allowed preparatory leave for thirty days under the above Code, Sections 10 and 11.

The 20th April 1877.

No. 131.—*Notifications.*—Baboo Denonath Sen, Executive Engineer (temporary rank), Fourth Grade, joined the Mozufferpore Division on the 7th current, before noon.

No. 132.—Baboo Ramessur Dass, Accountant, Fourth Grade, joined the Chittagong Division on the 28th March 1877, before noon.

The 21st April 1877.

No. 133.—Baboo Gopal Chunder Mookerjee, Executive Engineer, Third Grade, assumed charge of the Presidency Division on the 5th current, after noon.

[*Government Gazette, 1st May 1877.*]

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৪ আপ্রিল ।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭৪ সালের আগস্ট মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গালা গবর্নমেন্ট গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৯৮৫ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত এই মাসের ১৩ তারিখের জ্ঞাপনপত্র মতান্তর করিয়া ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১০ ধারামতে বহরমপুর মুন্সিপালিটির নিম্নলিখিত সংশোধিত সীমা এই মাসের ১ তারিখ অবধি অনুমোদন করিলেন ।

১. এই মুন্সিপালিটি দুই ভাগে বিভক্ত A, বা বহরমপুর ও B, বা গোরাবাজার ভাগ ।

উক্ত মুন্সিপালিটির A, ভাগের পশ্চিম সীমা, জিলার জেল বাটীর সীমার প্রাচীরের উত্তর পশ্চিম কোণহইতে উত্তরদিকে প্রায় ১৫৪ গজ অন্তর কোতয়ালী থানার সম্মুখ রাস্তাহইতে কুঞ্জঘাটার মেঘরাজ বাবুর বাটীর খাড়াপশ্চিম পর্য্যন্ত ভাগিরথী নদীর বাম তট ।

অন্যান্য সীমা পূর্বাংশে কুঞ্জঘাটা রাজবাড়ী পথের সঙ্গে ২ রাশাবল্লভ পাড়া গলি ধরিয়া গির্জাটোলা পথ দিয়া দামানগরের পাকা রাস্তায় মিলে, পরে দক্ষিণদিকে দরানগরের পথের সঙ্গে ২ প্রায় ১১০ গজ দূরে ছোট সাঁকো পর্য্যন্ত যায়, তথাহইতে চালভিয়া বিলের উত্তর পূর্বদিকী পর্য্যন্ত সোজা যায়, তথাহইতে এই বিলের উত্তর ও পূর্ব তীর ধরিয়া জয়চাঁদ খাগড়ার পথ পর্য্যন্ত যায়, তথাহইতে পশ্চিমমুখে জয়চাঁদ খাগড়ার পথ ধরিয়া বাবু রাধিকাচরণ সেনের বাগান পর্য্যন্ত যায়, তথাহইতে সোজা শুড়িপাড়ার গিয়া কালকাপুর বিলের উপর পাকা সাঁকো পর্য্যন্ত যায় । এই স্থানে কালকাপুর বিলের দক্ষিণ তীর ঝাড়খোলা পাকা পথ, ও কালকাপুর পাকাপথের সংযোগ স্থান পর্য্যন্ত ঘুরিয়া সীমা হয় । পরে উত্তরদিকে কালকাপুরের পাকা পথের সঙ্গে ২ ওলন্দাজদের কবরস্থানের যেখানে পাঁচটা পথ মিলে, সেই স্থানপর্য্যন্ত ধাক্কর পাড়ায় রহৎ পূর্বদিকী গিয়া উত্তরমুখে সাহেবঘাটা পথ ধরিয়া আদিগঙ্গার ধার পর্য্যন্ত যায়, তথাহইতে সোজা পুরাতন কবরস্থানের ভেঁমবা পথ পর্য্যন্ত যায়, তথাহইতে কাসিমবাজারের ফাঁড়ির পথের সঙ্গে ২ কাটিগঙ্গার দক্ষিণ তীর ধরিয়া নিশীপুর পথে যাইবার চৌমাথা পথ পর্য্যন্ত মহারানী স্বর্ণময়ির বসন্ত বাটী পর্য্যন্ত যায়, তথাহইতে দক্ষিণ দিকে পঞ্চানন ভল্লার পাকা পথ ধরিয়া প্রান্তে হলের কোণ পর্য্যন্ত যায়, তথাহইতে উত্তরদিকে থানাসীবাজার পথের সঙ্গে ২ ও পশ্চিমমুখে বহরমপুর বাজারের পথের সঙ্গে ২ কোতয়ালী থানা পর্য্যন্ত যায় ।

কালেক্সের উত্তর পশ্চিম কোণে কল্যা ঘাটার সম্মুখ স্থানাবধি অখোমানগর পথ পর্য্যন্ত B ভাগের পশ্চিম সীমা ভাগীরথী নদী, তথাহইতে পূর্বমুখে জমিদারী পথের সঙ্গে ২ চলতাকাঁচা পথের সহিত তাহার সংযোগ স্থান পর্য্যন্ত যায়, ও তথাহইতে উত্তরমুখে চালতাকাঁচা পথের সঙ্গে ২ টৈনাদের সমাধি স্থানের পূর্ব ২০০ গজ অন্তর চোয়াপুরে যাইবার পাকা পথে মিলে, তথাহইতে পশ্চিমদিকে কল্যাঘাটা পথ ধরিয়া ও মেনানিবেশের দক্ষিণদিকে কালেক্সের উত্তর পশ্চিম কোণ পর্য্যন্ত যায় ।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতা বিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ১৯ আপ্রিল ।

১০ নম্বর ।—ছুটী ।—নদীয়ার নদীতটে নিযুক্ত কিয়ৎকালীন দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জীবুত জেমস কালডওয়েল সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর ৪ চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ৩ ধারামতে নয় দাস ছুটী পাইয়াছেন ।

২ । জীবুত কালডওয়েল সাহেব উপরোক্ত বিধির ১০ ও ১১ ধারামতে প্রস্তুত হওনার্থেও ত্রিশ দিন ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২০ আপ্রিল ।

১০১ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—চতুর্থ শ্রেণীর (কিয়ৎকালীন) একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু দীননাথ সেন, এই মাসের ৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে মজফরপুর খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১০২ নম্বর ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট জীবুত বাবু রামেশ্বর দাস, ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চের পূর্বাঙ্কে চট্টগ্রাম খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭৭ সাল ২১ আপ্রিল ।

১০৩ নম্বর ।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু গোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, এই মাসের ৫ তারিখের অপরাহ্নে রাজধানী খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১ মে ।]

No. 134.—Leave of Absence.—Bahoo Joynarain Dass, Supervisor, First Grade, attached to the Orissa Division, for three months on medical certificate, under Supplement F of the Civil Leave Code, Section 8, with effect from the 1st March 1877.

No. 135.—Bahoo Poorno Chunder Banerjee, Overseer, Second Grade, attached to the Mozufferpore Division, is allowed privilege leave for fifteen days, under the above Code, Section 12, with effect from the 11th current, after noon.

LOCAL,—COMMUNICATIONS.

The 23rd April 1877.

No. 136 —Declaration under Section 6, Act X of 1870 of the Government of India.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road to be constructed to fill in the gap in the road contiguous to the gateway of the Eastern Bengal Railway Station at Purodah, in the village of Katdaha, pergunnah Rajpore, zillah Nuddea, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 2 beghas and 10 cottahs of standard measurement, bounded on the north by lands and the station of the Eastern Bengal Railway at Purodah; on the south by Jummai land belonging partly to Hari Chunder Mitter and Bishu Chowkidar and partly by a house belonging to Madhu Katu and Bishu Chowkidar; on the west by a cross road running from the gateway of the station of the Eastern Bengal Railway at Purodah to the southern portion of the Katdaha village; on the east by land belonging partly to Rati Kanta Basu and Brothers and partly to Kiram Shah and Bhairub Kar, is required within the aforesaid village of Katdaha.

2. This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

CIVIL BUILDINGS.

The 21th April 1877.

No. 137.—Declaration under Section 6, Act X of 1870 of the Government of India—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the new headquarters of the sub-division of Dukhin Shabazpore, in village Algi, pergunnah Gopalpur Mirzanager, zillah Backergunge, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 80 beghas of standard measurement, bounded on the north-west by Andir Khal; on the south-west by Bhola Khal; on the north-east by paddy lands of village Algi; and on the south-east by paddy lands and houses of Algi and Tara-gunj, as shown by the lines marked by the Executive Engineer in the fields by bamboo and wooden posts, is required within the aforesaid village of Algi.

2. This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Major-Genl., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal in the P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS,—ESTABLISHMENT.

The 23rd April 1877.

No. 137.—Posting.—Mr. W. G. L. Cotton, Executive Engineer, Fourth Grade, is posted to the Northern Drainage and Embankment Division, which he joined on the forenoon of the 9th April 1877.

No. 138.—Leave.—Bahoo P. Veeriah Naidoo, First Class Assistant Apothecary, Byturnee Division, is granted leave on private affairs for six months, under Section 5, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he may avail himself thereof. Bahoo Heera Lal Bose, Assistant Surgeon, Third Grade, acting for him during his absence, or until further orders.

F. T. HAIG, *Col., R.E.,*
Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

১০৪ নম্বর ।—ছুটী ।—উড়িষ্যা খণ্ডে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর জীবুত বাবু অন্ননারায়ণ দাস, চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর ৪ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৭ সালের ১ মার্চ অবধি তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন ।

১০৫ নম্বর ।—মজকরপুর খণ্ডে নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জীবুত বাবু পূর্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় উপরোক্ত বিধির ১২ ধারামতে এই মাসের ১১ তারিখের অপরাহ্ন অবধি পনের দিন অনুগৃহের ছুটী পাইয়াছেন ।

স্থানীয় বন্দ্যাদি বিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ২৩ আপ্রিল ।

১০৬ নম্বর ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন ।—রাজ-কীর কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত রাজপুর পরগনার কাটদহ গ্রামে ইফর্ন বেঙ্গল রেলওয়ের পোড়াদহ স্টেশনের কটকের লাগাও পথে গর্ত বুজাইয়া পথ করিবার নিমিত্তে রাজকীর অর্থ-ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবেব নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বেকৃত কার্ধ্যের নিমিত্তে উক্ত কাটদহ গ্রামে কতি-মতে স্থানান্তরিত ২১০ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ইফর্ন বেঙ্গল রেলওয়ের ভূমি ও পোড়াদহ স্টেশন, দক্ষিণ সীমা অংশতঃ হরিচন্দ্র মিত্রের ও বিশ চৌকীদারের অমাই জমী ও অংশতঃ মধু কাটু ও বিশ চৌকীদারের বাটী, পশ্চিম সীমা ইফর্ন বেঙ্গল রেলওয়ের পোড়াদহ স্টেশনের কটকহইতে কাটদহ গ্রামের দক্ষিণ অংশপর্য্যন্তগামি চৌমাথা পথ, পূর্ব সীমা অংশতঃ রতিকান্ত বসুর ও তদায় ভ্রাতাদের ও অংশতঃ কিরাম শাহ ও তৈরব করের ভূমি ।

২ । উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

অট্টালিকা বিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ২৪ আপ্রিল ।

১০৭ নম্বর ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন ।—রাজ-কীর কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত গোপালপুর মির্জানগর পরগনার আলগী গ্রামে দক্ষিণ সাবাজপুর মহকুমার নূতন সদর মোকামের নিমিত্তে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বেকৃত কার্ধ্যের নিমিত্তে উক্ত আলগী গ্রামে কতিমতে স্থানান্তরিত ৮০/ বিঘা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর-পশ্চিম সীমা আলমির খাল, দক্ষিণপশ্চিম সীমা ভোলা খাল, উত্তর পূর্ব সীমা আগলী গ্রামের ধানের ভূমি, দক্ষিণ পূর্ব সীমা একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার ক্ষেত্রে রেখা টানিয়া বাঁশের ও কাঠের খোঁটা মারিয়া চিহ্ন দিয়া আলগী ও তারাগঞ্জের যে ধানের ক্ষেত ও বাটী দেখাইয়াছেন তাহা ।

২ । উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

জে, ই, টি, নিকলস, মেজর-জেনরল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

সিরিশতা বিষয়ক—বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৩ আপ্রিল ।

১০৮ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ডবলিউ, জি, এল, কটন সাহেব উত্তর জলপ্রণালী ও বাঁধ খণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ৯ আপ্রিলের পূর্বাঙ্কে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১০৯ নম্বর ।—ছুটী ।—বৈতরনী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট আপথিকরি জীবুত বাবু পি, বীরিয়া টেনন্ট, নিজ প্রয়োজনের নিমিত্তে যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর ৪ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৫ ধারামতে ছয় মাস ছুটী পাইয়াছেন । তাঁহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইনপর্য্যন্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট চিকিৎসক জীবুত বাবু হ রাসাল বসু সেই কর্ম করিবেন ।

এফ, টি, হেগ, কর্নেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন্ট সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১ মে ।]

It is hereby notified that at the next Half-yearly Examination of Junior Civilians, Deputy Magistrates, &c., commencing on Monday, the 7th May 1877, four local Examination Committees will be held in this division, viz. one at No. 8, Theatre Road, Calcutta, for officers stationed at the Presidency or employed in the 24-Pergunnahs; one at Kishnaghur for officers employed in the district of Nuddea; one at Jessore Sudder Station for officers employed in that district; and one at Berhampore for officers employed in the Moorsshedabad district.

C. T. BUCKLAND, *Commissioner.*



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 1, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১ মে।

PART VI.

Bill of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of making Laws and Regulations on the 14th April 1877, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon in three weeks:—

A Bill to provide for Irrigation in the Provinces subject to the Lieutenant-Governor of Bengal.

WHEREAS it is necessary to make provision for the construction, maintenance, and regulation of canals, for the supply of water therefrom, and for the levy of rates on irrigable and protected lands in the provinces subject to the Lieutenant-Governor of Bengal: It is hereby enacted:—

PART I.

PRELIMINARY.

1. This Act may be called “The Bengal Irrigation Act, 1877.”

It shall take effect in those districts in the provinces subject to the Lieutenant-Governor of Bengal, to which the said

Local extent and commencement.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ১৪ তারিখে বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভার পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। তিন সপ্তাহের মধ্যে তাঁহাদের তদ্বিষয়ে রিপোর্ট করিতে হইবে।—

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধীন প্রদেশে জল সেচনের বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশে খাল প্রস্তুত ও রক্ষা করণের ও খালের নিয়মাবধারণের ও জল যোগাইবার, ও জলসেচনের যোগ্য ও রক্ষাকৃত ভূমির উপর কর আদায় হইবার বিধান করা আবশ্যিক, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ প্রথম ভাগ।

পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন “বঙ্গদেশের জল সেচনবিষয়ক সংক্ষেপ নামের কথা। ১৮৭৭ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞা প্রকাশ করণদ্বারা এই আইন উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর

Lieutenant-Governor shall extend it by an order published in the *Calcutta Gazette*; and shall commence on the day which shall be in such order provided for the commencement thereof.

2. On and from such day Bengal Act III of 1876 (the Bengal Irrigation Act) shall be repealed.

This repeal shall not affect the validity or invalidity of anything done or suffered, or any right, title, obligation, or liability accrued before the commencement of this Act.

And all rules prescribed, orders or appointments made, and agreements executed under the said Act shall (so far as they are consistent with this Act) be deemed to be respectively prescribed, made, and executed under this Act.

And all suits and proceedings now pending, which may have been commenced under the said Act, shall be deemed to be commenced under this Act.

3. In this Act—unless there be something repugnant in the subject or context—

“Canal.”

(i) “Canal” includes—

(a) all canals, channels, and reservoirs hitherto constructed, maintained, or controlled by Government for the supply or storage of water, or which may hereafter be so constructed, maintained, or controlled;

(b) all works, embankments, structures, supply and escape-channels connected with such canals, channels, or reservoirs;

(c) all village-channels as defined in clause (ii) of the section;

(d) all drainage-works as defined in clause (iii) of this section;

(e) any part of a river, stream, lake, natural collection of water, or natural drainage-channel, to which the Lieutenant-Governor has applied the provisions of Part II of this Act, or of which the water has been applied or used for the passing of this Act for the purpose of any existing canal;

(f) all lands on the banks of any canal as defined in articles (a), (b), (c), (d), and (e) of this clause, which have been acquired by Government;

(ii) “Village-channel” means any channel by which water is led from a canal directly into the fields to be irrigated, and includes all subsidiary

সাহেবের শাসনাধীন দেশের অন্তর্গত যে জিলায় প্রচলিত করেন সেই জিলায় প্রচলিত হইবে। এবং এই আজ্ঞাপত্রে এই আইন প্রচলিত হওয়ার যে দিন নির্দিষ্ট হয় সেই দিনাবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

২ ধারা। সেই দিনে ও তদবধি বঙ্গদেশীয় জল সেচনবিষয়ক ১৮৭৬ সালের যে আইন রহিত হইল বঙ্গীয় ও আইন রহিত তাহার কথা। হইবে।

রহিত হইলেও, এই আইন প্রচলিত হওয়ার পূর্বে যে কার্য করা গিয়াছে বা বাহা ভোগ হইয়াছে বা যে স্বত্ব কি অধিকার কি নিবন্ধ কি দায় বর্ত্তিয়াছে তাহার সিদ্ধাসিক্তার বিষয় হইবে না।

ও উক্ত আইনমতে যে সকল বিধি নির্দিষ্ট হইল ও যে সকল আজ্ঞা বা নিয়োগ করা গেল ও যে সকল নিয়মপত্র সম্পাদন হইল তাহা, এই আইনের সঙ্গে যত দূর সম্ভব হয় তত দূর, এই আইনমতে নির্দিষ্ট ও করা ও সম্পাদন করা গেল বলিয়া জ্ঞান হইবে।

ও যে মৌকদ্দমা ও মৌকদ্দমাঘটিত যে কার্য পূর্বোক্ত আইনমতে আরম্ভ হইয়া এইকণে উপস্থিত আছে, তাহা এই আইনমতে আরম্ভ হইল বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩ ধারা। বিষয়বিবেচনার কিস্তি পূর্বাঙ্গের কথার দ্বারা ভাণ্ডার বোধ না অর্থকরণের ধারা। হইলে, এই আইনে—

(১) “খাল” শব্দের মধ্যে এইরূপ বিষয় ও গণ্য,—

(ক) গবর্ণমেন্টে জল যোগাইবার কিস্তি জল পুরিয়া রাখিবার নিমিত্ত যে সকল খাল ও নালা ও জলাশয় প্রস্তুত কি রক্ষা করিয়াছেন কিস্তি স্বীয় কর্তৃত্বাধীনে রাখিয়াছেন, কি পশ্চাৎ প্রস্তুত ও রক্ষা করিয়া স্বীয় কর্তৃত্বাধীনে রাখিবেন তাহা,

(খ) সেই খাল কি নালা কি জলাশয়সংক্রান্ত সকল কার্য ও বাঁধ ও গাঁথনি ও জল প্রবেশের ও বাহির হওয়ার নালা।

(গ) এই ধারার ২ প্রকরণের অর্থানুযায়ী সকল গ্রামীণ জলনালা।

(ঘ) এই ধারার ৩ প্রকরণের অর্থানুযায়ী জল নির্গমনের সকল কার্য।

(ঙ) জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নদীর কি স্রোতের কি হ্রদের কিস্তি স্বাভাবিক জলাশয়ের কি জলনির্গমনার্থ স্বাভাবিক পয়নালায় যে কোন অংশের প্রতি এই আইনের ২ দ্বিতীয় ভাগের বিধান প্রচলিত করেন, কিস্তি এই আইন প্রচলিত হওয়ার পূর্বে বর্ত্তমান কোন খালের নিমিত্ত উক্ত কোন নদীদ্বারা যে অংশের জলের ব্যবহার হইয়াছে সেই অংশ।

(চ) এই প্রকরণের (ক) (খ) (গ) (ঘ) ও (ঙ) প্রকরণমতে বাহ্যিক খাল বলিয়া জানিতে হইবে তাহার ভিত্তি গবর্ণমেন্টে যে সকল ভূমি প্রাপ্ত হন সেই ভূমি।

(২) যে ক্ষেত্রে জলসেচন করিতে হইবে, খালের “গ্রামীণ জলনালা” জল যে নালা দিয়া একে-বারে সেই ক্ষেত্রে আনা যায় “গ্রামীণ জলনালা” শব্দে সেই জলনালা জানিতে

works connected with any such channel, except the sluice or outlet through which water is supplied from a canal to such channel.

(iii) "Drainage-work" means any work in connection with a system of irrigation which has been or may hereafter be made or improved by the Government for the purposes of the drainage of the country, whether under the provisions of Part IV of this Act or otherwise, and includes escape-channels from a canal, dams, weirs, embankments, sluices, groins, and other works connected therewith, but does not include works for the removal of sewage from towns.

(iv) "Flood-embankment" means any embankment constructed or maintained by the officers of Government in connection with any system of irrigation works for the protection of lands from inundation, or which may be declared by the Lieutenant-Governor to be maintained in connection with any such system; and includes all groins, spurs, dams, and other protective works connected with such embankments.

(v) "Collector" means the head Revenue Officer of a district, and includes any officer appointed by the Lieutenant-Governor to exercise all or any of the powers of a Collector under this Act.

(vi) "Court" means, in the Regulation Provinces, a principal Civil Court of original jurisdiction,

and in the Non-Regulation Provinces, the Court of a Commissioner of a Division,

unless when the Lieutenant-Governor has appointed (as he is hereby empowered to do), either specially for any case, or generally within any specified local limits, a judicial officer to perform the functions of a judge under this Act, and then the expression Court means the Court of such officer.

(vii) "Canal Officer" means an officer appointed under this Act to exercise control or jurisdiction over a canal or any part thereof; and includes every officer to whom any of the functions of a Canal Officer under this Act have been assigned by the Lieutenant-Governor.

হইবে, ও খালের জল যে কপাট কি দ্বার দিয়া এই নালার প্রবেশ করে তাহা হইতে, এই নালার সংক্রান্ত উপ-করণস্বরূপ যে সকল কার্য থাকে জলনালার শব্দের মধ্যে সেইরূপ কার্যও গণ্য।

(৩) জলসেচনের কোন প্রণালীসম্পর্কে গবর্নমেন্টে "জলনির্গমনের কার্য।" এই আইনের ৪ চতুর্থ ভাগের বিধানমতে কিম্বা প্রকারান্তরে দেশের জল নির্গত হইবার নিমিত্ত যে কার্য করিয়াছেন কিম্বা ইচ্ছা করিয়া পর করেন, কি উৎকৃষ্ট করেন, "জলনির্গমনের কার্য"। শব্দে সেই কার্য জানিতে হইবে। তদ্ব্যতীত খালহইতে জলনির্গমনের নালার ও আঙ্গাল ও ডেড়ি ও বাঁধ ও কপাট ও কাষ্ঠাদির বাঁধ ও তৎসংযুক্ত অন্যান্য কার্যও গণ্য, কিন্তু নগরের ময়লা জল বাহির করিবার বিষয় গণ্য নয়।

(৪) জলসেচনের কোন কার্যপ্রণালীসম্পর্কে গবর্নমেন্টের কার্যকারকের জল-বন্দা নিবারণের বাঁধ।" সেতুর কার্যকারকের জল-বন্দা নিবারণের বাঁধ।" মন্তব্য হইতে ভূমির রক্ষা করিবার যে বাঁধ প্রস্তুত বা রক্ষা করেন, কিম্বা জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত প্রণালী সম্পর্কে রক্ষা করা যাইবে বলিয়া যে বাঁধ নির্ণয় করেন "বন্দা নিবারণের বাঁধ" শব্দে সেই বাঁধ জানিতে হইবে, তদ্ব্যতীত এই বাঁধসম্পর্কীয় সকল কাষ্ঠাদির বেড়া ও আঙ্গাল ও ডেড়ি রক্ষা করণার্থ অন্যান্য কার্যও গণ্য।

(৫) কোন জিলার যিনি রাজস্বের প্রধান কার্যকারক হন, "কালেক্টর।" শব্দে তাঁহাকে জানিতে হইবে। এবং জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনমতে কালেক্টরের সকল কি কোনরূপ ক্ষমতাস্বারা কার্য করণার্থে যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনিও এই শব্দের মধ্যে গণ্য।

(৬) আইনের অধীন দেশে "আদালত" শব্দে দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন প্রধান আদালত,

ও আইন বহির্ভূত দেশে দেশপণ্ডের কমিশনার সাহেবের আদালত জানিতে হইবে।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এতৎক্রমে বিশেষ-মতে কোন মোকদ্দমার উপলক্ষে, কিম্বা সাধারণমতে কোন নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে, এই আইনঅনুসারে বিচারপতির কর্মনিষ্পাদন করিবার জন্যে আদালতের কোন বিচারপতিকে নিযুক্ত করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন। নিযুক্ত করিলে "আদালত" শব্দের মধ্যে এই বিচারপতির আদালত জানিতে হইবে।

(৭) এই আইনমতে যে কার্যকারক কোন খালের "খালের কর্তৃপক্ষ।" কি তাহার কোন অংশের উপর কর্তৃত্ব কি বিচারাদি-পতা করণার্থে নিযুক্ত হন, "খালের কর্তৃপক্ষ" শব্দে তাঁহাকে জানিতে হইবে। এবং এই আইনে খালের কর্তৃপক্ষের যে কর্ম নির্দ্ধারিত হইল, জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে কোন কর্তৃপক্ষের প্রতি এই কার্য অর্পণ করেন এই শব্দে তিনিও গণ্য।

(viii) "Canal Engineer" means any officer of the Public Works Department entrusted with the construction and executive management of canals.

"Section" (ix) "Section" means a section of this Act.

(x) "Owner" includes every person having a joint interest in the ownership of the thing specified, and all rights and obligations which attach to an owner under the provisions of this Act shall attach jointly and severally to every person having such joint interest in the ownership.

(xi) "Irrigable lands" means lands so situated as to be capable of receiving canal water for purposes of cultivation.

(xii) "Protected lands" means lands protected from river floods by flood-embankments.

(xiii) "Estate" means (1) any land or share in land subject to the payment to Government of an annual sum in respect of which the name of a proprietor is entered on the register known as the general register of all revenue-paying estates, or in respect of which a separate account may, in pursuance of Section 10 or of Section 11 of Act XI of 1859, have been opened;

(2) any land or share in land of more than 20 acres in extent separately entered in the register of revenue-free tenures;

(3) any land the revenue or rent of which may be payable directly to the Collector or any person specially appointed by him to collect the same;

(4) any land acquired under any rules issued by or under authority of Government for the sale, grant, or clearance of waste lands.

(xiv) "Tenure" includes every interest in land whether rent-paying or not, save an estate as above defined, and save the interest of a cultivating ryot.

(xv) "District" means the portion of territory throughout which any person vested with the power of a Collector is authorized to exercise such powers.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

(১) পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের যে কার্যকারকের "খালের ইঞ্জিনিয়ার" প্রতি খাল প্রস্তুত করিবার ও তৎকার্য সাধন করিবার অধ্যক্ষতার ভার অর্পিত হয়, "খালের ইঞ্জিনিয়ার" শব্দে তাঁহাকে জানিতে হইবে।

"খালা" (৯) "খালা" শব্দে এই আইনের খালা জানিষ্ট হইবে।

(১০) নির্দিষ্ট কোন বিষয়ের স্বামিত্ব পক্ষে যে ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, "স্বামী" শব্দের মধ্যে সেই ব্যক্তিও গণ্য। এবং এই আইনের বিধানমতে স্বামির প্রতি যে সকল স্বত্ত্ব ও দায় বর্ত্তে, স্বামিত্ব পক্ষে যে ব্যক্তির উক্ত সাধারণ স্বার্থ থাকে সেই ব্যক্তিরও প্রতি সংযুক্ত ও স্বতন্ত্রভাবে সেই স্বত্ত্ব ও দায় বর্ত্তবে।

(১১) কৃষিকরণের নিমিত্ত খালের জল যে স্থানে "জলসেচনীয় ভূমি" পাওয়া বাইতে পারে এমন স্থানে ভূমি থাকিলে, "জল সেচনীয় ভূমি" শব্দে তাহা জানিতে হইবে।

(১২) বন্য নিবারণের বাধ দ্বারা যে ভূমি বন্যা-হইতে রক্ষিত হয় "রক্ষাকৃত ভূমি" শব্দে তাহা জানিতে হইবে।

(১৩) "মহাল" শব্দে—১। মালগুজারি মহালের সাধারণ রেজিস্ট্রার নামে খ্যাত রেজিস্ট্রারী বহীতে গবর্ণমেন্টে বৎসর ২ কতক টাকা দিবার দায় বলিয়া যে ভূমির কি ভূমির যে অংশের সম্পর্কে ভূম্যধিকারির নাম লেখা থাকে, অথবা যে ভূমির উপলক্ষে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ কি ১১ ধারানুসারে স্বতন্ত্র হিসাব রাখা যায় সেই ভূমি,

২। নিজের তালুক প্রভৃতির রেজিস্ট্রারী বহীতে ২০ একরের অধিক পরিমাণের যে ভূমি কিম্বা ভূমির যে অংশ লেখা থাকে সেই ভূমি,

৩। যে ভূমির রাজস্ব কি খাজানা নিজ কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা তাহা আদায় করণার্থে তাহার বিশেষ-মতে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যায় সেই ভূমি,

৪। পতিত ভূমি বিক্রয় কি দান কি পরিকার করণার্থে গবর্ণমেন্টের দ্বারা কিম্বা গবর্ণমেন্টের অস্থায়ী-ক্রমে যে বিধি করা যায় সেই বিধিমতে প্রাপ্ত ভূমি বুঝাইবে।

(৪) "তালুক প্রভৃতি" শব্দে পূর্ব নির্দিষ্ট মহাল "তালুকপ্রভৃতি" ভিন্ন এবং কৃষিকারি রায়ত-দের স্বার্থভিন্ন সকল কিম্বা নিজের ভূমিগত সকল স্বার্থ গণ্য।

(১৫) কালেক্টরের ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেশের যে অংশ বাগিয়া সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারেন, "জিলা" শব্দে দেশের সেই অংশ বুঝাইবে।

(xvi) "Holder of an estate or tenure" means all or any of the holders thereof; and where two or more persons are jointly holders thereof they shall be jointly and severally liable under this Act.

(xvii) "Cultivating ryot" means a person cultivating land and paying rent therefor not exceeding one hundred rupees per annum.

4. Nothing contained in the Bengal Embankment Act, 1873, shall apply to any canal or flood-embankment as defined in this Act.

Bengal Embankment Act not applicable to canals.

5. The Lieutenant-Governor may from time to time declare, by notification in the Calcutta Gazette, the officers by whom, and the local limits within which, all or any of the powers or duties hereinafter conferred or imposed shall be exercised or performed.

Power to appoint officers.

PART II.

OF THE APPLICATION OF WATER FOR PUBLIC PURPOSES.

6. Whenever it appears expedient to the Lieutenant-Governor that the water of any river or stream flowing in a natural channel, or of any lake or other natural collection of still water, should be applied or used by the Government for the purpose of any existing or projected canal;

Notification to issue when water-supply is to be applied for public purposes.

the Lieutenant-Governor may, by notification in the Calcutta Gazette, declare that the said water will be so applied or used after a day to be named in the said notification, not being earlier than three months from the date thereof.

7. At any time after the day so named, any Canal Officer, acting under the orders of the Lieutenant-Governor in this behalf, may enter on any land and remove any obstructions, and may close any channels, and do any other thing necessary for such application or use of the said water.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

(১৬) "মহালের কি ভানুকপ্রভৃতির ভোগাধিকারী" "মহালের কি ভানুকপ্রভৃতি" শব্দে এই ভূমির সকল বি ভোগাধিকারী।" কোম ভোগাধিকারিকে বুঝা হবে। দুই কি তদনিক ব্যক্তি সাধারণ অধিকারী হইলে তাঁহারা এই আইনমতে একত্র ও স্বতন্ত্র দায়ী হইবেন।

(১৭) যে ব্যক্তি ভূমি চাষ করিয়া বৎসর একশত "কৃষিকারি রায়ত" টাকার অনধিক খাজানা দেন, "কৃষিকারি রায়ত" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে ইতি।

৪ ধারা। এই আইনে খাল কি বন্যা নিবারণের বাধা থাকিলে বাধা নির্দিষ্ট হইল, খালের প্রতি বঙ্গদেশীয় বাধা বিধক আইন না খাটিবার কথা।

৫ ধারা। পঞ্চাৎ লিখিত নানা ধরাক্রমে যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার অন্তর্য কথা।

কমতা প্রদান করা য় ও কর্তব্য যে কৰ্ম নির্দ্ধারিত হয়, সেই সকল কি তদ্বধ্য কোন কৰ্মতামতে যে কার্যকারকদের যে স্থানের মধ্যে যে কৰ্ম নির্দ্ধার করিতে হইবে, জিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ের কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র-ক্রমে ইহা প্রকাশ করিবেন ইতি।

২ দ্বিতীয় ভাগ।

সাধারণের হিতার্থে জলপ্রয়োগের কথা।

৬ ধারা। যে খাল আছে কিম্বা যে খাল করিবার কল্পনা থাকে, সেই খালের সাধারণের হিতার্থে জল কার্যপক্ষে কোম নদীর বোগাইতে হইলে জ্ঞাপনপত্র কিম্বা স্বাভাবিক নালার প্রকাশ করিবার কথা।

৭ ধারা। জিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এতৎ-খানের কর্তৃপক্ষের কয়-খালের কোম কর্তৃপক্ষ উক্ত নির্দ্ধারিত দিনের পর কোন সময়ে, ঐ আজ্ঞাধীনে কৰ্ম করিয়া, কোম ভূমিতে গমন-পূর্বক উক্ত প্রকারে জল প্রয়োগ কি ব্যবহার হইবার অবরোধক কোন বিষয় স্থানান্তর করিতে, কিম্বা কোম নালার বন্ধ করিতে, ও অন্য যে কার্য আবশ্যক তাহা করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। যে খাল আছে কিম্বা যে খাল করিবার কল্পনা থাকে, সেই খালের সাধারণের হিতার্থে জল কার্যপক্ষে কোম নদীর বোগাইতে হইলে জ্ঞাপনপত্র কিম্বা স্বাভাবিক নালার প্রকাশ করিবার কথা।

8. As soon as is practicable after the issue of such notification, the Collector shall cause public notice to be given at convenient places stating that the Government intends to apply or use the said water as aforesaid, and that claims for compensation in respect of the matters mentioned in section eleven may be made before him.

A copy of sections eleven, twelve, and thirteen shall be annexed to every such notice.

9. When any claim for compensation is made before the Collector in accordance with the last preceding section, the Collector shall issue a notice requiring all persons interested in the matter in respect of which compensation is claimed, to appear personally or by agent before him at a time and place therein mentioned (such time not being earlier than fifteen days after the date of publication of the notice), and to state the nature of their respective interests in the property affected, and the amount and particulars of their claims to compensation for such interests.

The Collector shall also serve notice to the same effect on the occupier (if any) of the land entered on, and on such persons known or believed to be interested in the matter in respect of which compensation is claimed, or to be entitled to act for persons so interested, as reside within his district.

10. The Collector may also require any person on whom a notice may be served under the last preceding section, and who makes a claim for compensation in accordance therewith, to deliver to him a statement containing, so far as may be practicable, the name of every other person possessing any interest in the property affected or any part thereof as co-proprietor, sub-proprietor, mortgagee, tenant, or otherwise, and of the nature of such interest, and of the rents and profits (if any) received or receivable on account thereof for the year next preceding the date of the statement.

If any person shall fail to comply within the time fixed by the notice with a requisition made under this section, the Collector may impose upon him such daily fine as he may think fit not exceeding fifty rupees; and such fine shall be payable daily until the requisition is complied with; and the Collector may

১ ধারা। ঐ জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ হইবার পর যত শীঘ্র হয়, কালেক্টর সাহেব হানিপুরণের দাওয়া করা উপযুক্ত নানা স্থানে এই গেলেন তাহার নোটিসের মর্মের নোটিস প্রকাশ করাইবেন যে, গবর্ণমেন্ট

পূর্বোক্তমতে উক্ত জল প্রয়োগ কি ব্যবহার করিতে মনস্থ করিয়াছেন অতএব ১১ ধারার উল্লিখিত কোন বিষয়সম্পর্কে কোন ব্যক্তির হানিপুরণের দাওয়া থাকিলে তিনি যেম কালেক্টর সাহেবকে জ্ঞাত করেন।

উক্ত পুতেক নোটিসের সঙ্গে ১১ ও ১২ ও ১৩ ধারার নকলও দেওয়া যাইবে ইতি।

৯ ধারা। ইহার পূর্ব ধারামতে কালেক্টর সাহেবের নোটিসের মর্মের কথা। সম্মুখে হানিপুরণের কোন দাওয়া করা গেল, কালেক্টর সাহেব নোটিস প্রচার করিয়া, সে বিষয়ের নিমিত্ত হানিপুরণের দাওয়া হয় সেই বিষয়ে তাঁহাদের স্বার্থ থাকে তাঁহাদের সকলকে স্বয়ং কি মোক্তারের দ্বারা ঐ নোটিসের নির্দিষ্ট স্থানে ও (ঐ নোটিস প্রকাশ হওয়ার তারিখের পর পনের দিনের অস্থান) নির্দিষ্ট সময়ে, তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া লক্ষিত সম্পত্তিতে তাঁহাদের স্বার্থের ভাব জানাইতে, ও ঐ স্বার্থ হেতুক হানিপুরণস্বরূপ কত টাকা দাওয়া করিতে চাহেন তাহা সবিশেষ জানাইতে আজ্ঞা করিবেন।

যে ভূমিতে গমন করা গেল সেই ভূমিতে প্রজা থাকিলে, প্রজাদের নামে নোটিসের কালেক্টর সাহেব ঐ প্রজার নামও, এবং যে বিষয়ের নিমিত্ত হানিপুরণের দাওয়া হয় সেই বিষয়ে আপন জিলার ম্যাজিস্ট্রেট যে ব্যক্তিদের স্বার্থ আছে কিম্বা স্বার্থপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের সপক্ষে কর্ম করিবার আবশ্য আছে বলিয়া জানা থাকে কি বোধ হয়, তাঁহাদের নামও নোটিস দিবেন ইতি।

১০ ধারা। ইহার পূর্ব ধারামতে যে ব্যক্তিকে নামের ও স্বার্থের বর্ণনা-মোটিস দেওয়া যায় ও তদনুসারে যে ব্যক্তি হানিপুরণের দাওয়া করেন, কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে যত দূর পারেন তত দূর নিম্নলিখিত মর্মের বর্ণনাপত্র, অর্থাৎ লক্ষিত সম্পত্তিতে কিম্বা তাহার কোন অংশে সহ-অধিকারি কি অধীন অধিকারি কি বন্ধক গ্রহীত কি প্রজাপ্রভৃতি বলিয়া অন্য কোন ব্যক্তির স্বার্থ থাকিলে তাঁহার নামের ও সেই স্বার্থের ভাবের বর্ণনাপত্র, ও বর্ণনাপত্রের তারিখের পূর্ব বৎসরে ঐ স্বার্থ হেতুক কোন খাজানা কি লভ্য প্রাপ্ত হওয়া গেল কি প্রাপ্য থাকিলে তাহার বর্ণনাপত্র দিতে আদেশ করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে যে আদেশ করা যায়, কোন ব্যক্তি তদনুসারে কর্ম না করি-উক্ত নোটিসের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই আদেশের মতে কর্ম না করিলে, কালেক্টর সাহেব পঞ্চাশ টাকার অনধিক যত দণ্ড উচিত বোধ করেন, ঐ ব্যক্তির দ্বিতীয় তত টাকা দণ্ড দ্বারা করিতে পারিবেন। ও সেই আদেশমতে কর্ম না করণ পর্যন্ত দিনের তাহার ঐ অর্থদণ্ড দিতে হইবে।

proceed from time to time to levy the amount which has become due in respect of any such fine, notwithstanding that an appeal against the order imposing such fine may be pending :

Provided that whenever the amount levied under any such order shall have exceeded five hundred rupees, the Collector shall report the case specially to the Commissioner, and no further levy in respect of such fine shall be made otherwise than by authority of the Commissioner.

Every person required to make or deliver a statement under this section shall be deemed to be legally bound to do so within the meaning of sections one hundred and seventy-five and one hundred and seventy-six of the Indian Penal Code.

Persons required to make statements to be deemed legally bound to do so.

11. No compensation shall be awarded for any damage caused by—

Damage for which compensation shall not be awarded.

(a) stoppage or diminution of percolation or floods ;

(b) deterioration of climate or soil ;

(c) stoppage of navigation, or of the means of rafting timber or watering cattle. But compensation may be awarded in respect of any of the following matters :—

Matters in respect of which compensation may be awarded.

(d) stoppage or diminution of supply of water through any natural channel to any defined artificial channel, whether above or underground, in use at the date of the issue of the notification under section six :

(e) stoppage or diminution of supply of water to any work erected for purposes of profit on any channel, whether natural or artificial, in use at the date of the said notification :

(f) stoppage or diminution of supply of water through any natural channel which has been used for purposes of irrigation within the five years next before the date of the said notification :

(g) damage done in respect of any right to a water-course or the use of any water to which any person is entitled under the Indian Limitation Act, 1871, Part IV :

ও সেই অর্থদণ্ডের আদায় উপর আপীল উপস্থিত থাকিলেও কালেক্টর সাহেব ঐ অর্থদণ্ডের নিমিত্ত আপীল টাকা সময়েই আদায় করিতে প্রবৃত্ত হইতে পারিবেন।

পরন্তু তদ্রূপ কোন আত্মক্রমে পাঁচ শত টাকার অধিক আদায় করা গেলে পর, কালেক্টর সাহেব কমিশনার সাহেবের নিকট তদ্বিষয়ের বিশেষ রিপোর্ট করিবেন, ও কমিশনার সাহেবের আজ্ঞা না হইলে ঐ অর্থদণ্ডের আর টাকা আদায় করা যাইবে না।

এই ধারামতে কোন ব্যক্তির প্রতি বর্ণনা করিতে কি বর্ণনাপত্র লিখিয়া দিতে তাঁহাদের প্রতি বর্ণনাপত্র আদেশ হইলে, ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৭৫ ও ১৭৬ ধারার অর্থানুসারে তাঁহাকে সেই কার্য করিতে আইনমতে আবদ্ধ বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

১১ ধারা। নিম্নলিখিত কোন কার্যদ্বারা হানি হইলেও সেই হানি পূরণের মীমাংসা হইবে না।

(ক) জল চৌকনের কি বন্যার বন্ধ হওন কি কমিয়া যাওন।

(খ) জলবায়ুর কি মৃত্তিকার অপকৃষ্ট হওন।

(গ) নৌকাদি গমনের কি বাহ্যিক কাঠ ভালাইয়া লওনের কি গোমেষাদির জলপানের উপায় বন্ধ হওন। কিন্তু নিম্নলিখিত কোন বিষয়ের নিমিত্তে হানিপূরণের মীমাংসা হইতে পারিবে,—

(ঘ) ৬ ধারামতে আপনপত্র প্রচার হওনের তারিখে মাটির উপর কি নীচে নির্দিষ্ট যে কৃত্রিম নালার ব্যবহার হয় তদ্ব্যতীত স্বাভাবিক কোন নাল দিয়া যে জল আইসে তাহার বন্ধ হওন কি কমিয়া যাওন।

(ঙ) উক্ত আপনপত্রের তারিখে স্বাভাবিক কি কৃত্রিম যে নালার ব্যবহার হয় সেই নালার লভের আশায় যে বিষয় নির্মিত হয় সেই বিষয়ের জলসম্প্রদায় বন্ধ হওন কি কমিয়া যাওন।

(চ) উক্ত আপনপত্রের তারিখের পূর্ব পাঁচ বৎসরের মধ্যে যে জল স্বাভাবিক কোন নাল দিয়া গিয়া কেতাদিতে সৈচিবার নিমিত্ত ব্যবহার হইত সেই জল সম্প্রদায় বন্ধ হওন কি কমিয়া যাওন।

(ছ) জলনালার ব্যবহারের স্বত্বপক্ষে, কিম্বা মিয়াদ বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৭১ সালের আইনের ৪ চতুর্থ ভাগমতে কোন ব্যক্তির জল পাইবার স্বত্ব পক্ষে যে হানি করা যায় তাহা।

(h) any other substantial damage, not falling under any of the above clauses (a), (b), or (c), and caused by the exercise of the powers conferred by this Act, which is capable of being ascertained and estimated at the time of awarding such compensation.

Notwithstanding anything contained in clause (c), compensation may be awarded in respect of the loss of any tolls which were lawfully levied on any river or channel at the time of the issue of the notification mentioned in section six.

In determining the amount of compensation under this section, regard shall be had to the diminution in the market-value, at the time of awarding compensation, of the property in respect of which compensation is claimed; and where such market-value is not ascertainable, the amount shall be reckoned at twelve times the amount of the diminution of the annual net profits of such property, caused by the exercise of the powers conferred by this Act.

No right to any such supply of water as is referred to in clauses (d), (e), or (f) of this section, in respect of a work or channel not in use at the date of the notification, shall be acquired as against the Government, except by grant or under the Indian Limitation Act, 1871, Part IV.

12. If any supply of drinking-water is substantially deteriorated or diminished by any works undertaken in accordance with a declaration made by the Lieutenant-Governor under section six, the Canal Officer shall be bound to provide within convenient distance an adequate supply of good drinking-water in lieu of that so deteriorated or diminished, and no person shall be entitled to claim any further compensation in respect of the said deterioration or diminution.

13. No claim for compensation for any such stoppage, diminution, or damage shall be entertained after the expiration of six months from such stoppage, diminution, or damage, unless the Collector is satisfied that the claimant had sufficient cause for not making the claim within such period.

(ক) ওকতর অন্য হানি উক্ত (ক) (খ) বা (গ) প্রকরণের মধ্যে না আইলে, ও এই আইনক্রমে প্রদত্ত ক্ষমতানুসারে কার্য করণ দ্বারা ঘটিলে, ও হানিপূরণের আশা করণ সময়ে নিশ্চয়মতে জানা যাইতে ও তাহার হিসাব নিরূপণ হইতে পারিলে, সেই হানি।

৬ ধারার লিখিত আপনপত্র প্রচার করণ সময়ে কোন নদীতে কি জলপথে আইনমতে বাস্তব আদার হইতে পারিলে, (গ) প্রকরণের কথা প্রবল থাকিলেও সেই বাস্তবের হানিপূরণের আশা হইতে পারিবে।

এই ধারামতে হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা দেওয়া উচিত ইহা নিরূপণ করিতে বাজার দর কমিয়া যাওনের কথা বিবেচনায় হওয়ার কথা। হানিপূরণের আশা করণ সময়ে এই সম্পত্তির বাজার দর কমিয়া গেলে তাহারও বিবেচনা করিতে হইবে। বাজার দর নিশ্চয়মতে জানা যাইতে না পারিলে, এই আইনক্রমে প্রদত্ত ক্ষমতানুসারে কার্য হওন দ্বারা এই সম্পত্তির বাৎসরিক মিট লভা যত টাকা কমিয়া গেল, তাহার ষাটশতক বাজার দর বলিয়া ধরিতে হইবে।

আপনপত্রের তারিখে যে বিষয়ের কি মালার ব্যবহার না ছিল তদুপলক্ষে এই ধারার (খ) কি (ঙ) কি (চ) প্রকরণের উল্লিখিত জল সম্প্রদায়ের কোন স্বত্ব প্রদান না করা গেলে কিম্বা দ্বিগুন বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৭১ সালের আইনের ৪ চতুর্থ ভাগানুসারে প্রাপ্য না হইলে, গবর্ণমেন্টের বিপক্ষে প্রবল করা যাইতে পারিবে না; ইতি।

১২ ধারা। জিযুট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ৬ ধারামতে যে আপনপত্র পানীর জলের হানিপূরণের কথা। প্রচার করেন তদনুসারে কোন কার্য হওয়াতে যদি পানীর জল ওকতররূপে নিকৃষ্ট হয় কি স্থান পড়ে, তবে তদুপলক্ষে নিকৃষ্ট কি স্থানীকৃত জলের পরিবর্তে খালের কর্তৃপক্ষের সুবিধামতে অন্যতরূপে উৎকৃষ্ট ও যথেষ্ট পানীর জলসম্প্রদায় করিয়া দিতেই হইবে, তাহা হইলে জল নিকৃষ্ট কি স্থান হওয়াপ্রযুক্ত কোন ব্যক্তির আর হানিপূরণের দাওয়া করিবার স্বত্ব থাকিবে না ইতি।

১৩ ধারা। জল বন্ধ হওনের কি কমিয়া যাওনের কিম্বা ক্ষতির নিমিত্ত হানি দাওয়া করিবার দিয়াদের পূরণের যে দাওয়া হয়, হয় কথা। মাসের মধ্যে দাওয়াদারের সেই দাওয়া উপস্থিত না করিবার বিশিষ্ট কারণ ছিল, কালেক্টর সাহেব ইহা হৃদয়গত না জানিলে, ঐ হয় মাসের পর ঐ দাওয়া গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

14. On the day fixed in the notice mentioned in section nine, the Collector shall proceed to enquire summarily into the claim and to determine the amount of compensation which in his opinion should be allowed therefor, and shall tender such amount to the persons interested who have attended in pursuance of the notice given under section nine

For the purpose of such enquiry, the Collector shall have power to summon and enforce the attendance of witnesses and to compel the production of documents by the same means, and, as far as may be, in the same manner as is provided in the case of a civil court under the Code of Civil Procedure.

15. The Collector may, if no claimant attends pursuant to the notice, or if for any other cause he thinks fit, from time to time postpone the enquiry to a day to be fixed by him.

16. If the Collector and the persons interested agree as to the amount of compensation to be allowed, the Collector shall make an award under his hand for the same.

Such award shall be filed in the Collector's office, and shall be conclusive, as between the Collector and the persons interested, of the value of the said property and the amount of compensation allowed for the same.

17. If the Collector and the persons interested do not agree as to the amount of compensation to be allowed, or if upon the said enquiry any question respecting the title to the property of which the value has been diminished, or any right thereto, or interest therein, arises between or among two or more persons making conflicting claims in respect thereof, the Collector shall refer the matter to the determination of the Court in manner hereinafter provided.

18. If, when the Collector proceeds to make the enquiry as mentioned in sections fourteen and fifteen, no claimant attends, or if any person whom the

১৪ ধারা। ৯ ধারায় যে নোটিসের কথা আছে সেই নোটিসের নিরূপিত দাওয়ার তদন্ত লওয়ার ও হানিপূরণ করিতে প্রস্তাব করিবার কথা।
তদন্ত লইতে প্রার্থী হইবেন, ও তাঁহার বিবেচনায় সেই দাওয়া হেতুক হানিপূরণ স্বরূপ যত টাকা দেওয়া উচিত তাহা নির্ণয় করিবেন, ও স্বার্থযুক্ত যে ব্যক্তিরা ৯ ধারায় নোটিস অনুসারে উপস্থিত হন তাঁহাদিগকে সেই টাকা দিতে প্রস্তাব করিবেন।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনে সাক্ষিদিগকে সমন করিবার ক্ষমতার কথা।
দেওয়ানী আদালতের যে উপায়ে স্বরূপে কার্য করিবার বিধান আছে, উক্ত তদন্ত লইবার জন্য কালেক্টর সাহেবও যত দূর পারেন সেই উপায়ে ও তরূপে সাক্ষিদিগকে সমন করিয়া বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে ও বলপূর্বক মালীল আনাহিতে পারিবেন ইতি।

১৫ ধারা। নোটিস অনুসারে কোন দাওয়ার দার তদন্ত লইবার দিনান্তর উপস্থিত না হইলে, কিম্বা নিরূপণ করিবার কথা।
কালেক্টর সাহেব অন্য কারণে উচিত বোধ করিলে, সময়ে তদন্ত লইবার দিনান্তর নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

১৬ ধারা। হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা দিতে হইবে হানিপূরণ বিষয়ে একবাক্য হইলে মীমাংসাপত্র করা।
এই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের ও স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিদের বের ও স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিদের একমত হইলে, কালেক্টর সাহেব সেই টাকার মীমাংসাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন।

সেই মীমাংসাপত্র কালেক্টর সাহেবের কাছারীঘরে রাখিয়া রাখা যাইবে, এবং সেই মীমাংসাপত্র নথীতে সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে ও দিবার ও প্রমাণস্বরূপে গ্রহণ হইবার কথা।
তদন্তে হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা ধায়া হইল এই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের ও স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিদের মধ্যে ঐ মীমাংসাপত্র সিদ্ধান্ত হইবে ইতি।

১৭ ধারা। হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা দিতে হইবে হানিপূরণার্থে টাকা হুলায় না বলিয়া গ্রাহ্য না হইলে ঐ বিষয় আদালতে অর্পণ করিবার কথা।
এই বিষয়ে কালেক্টর সাহেব ও স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিরা একবাক্য না হইলে, কিম্বা যে সম্পত্তির মূল্য কমিয়া গিয়াছে উক্ত তদন্ত লওন সময়ে সেই সম্পত্তিগত স্বত্ত্ব কথা তাহাতে কোন অধিকার কি সম্পর্ক বিষয়ে পরস্পর বিপক্ষ চুই কি তদ্বিক্ত জন দাওয়ারদারের মধ্যে কোন বিবাদ হইয়া থাকিলে, কালেক্টর সাহেব পঞ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদালতে নির্ণয় করিবার জন্য সেই বিষয় অর্পণ করিবেন ইতি।

১৮ ধারা। ১৪ ও ১৫ ধারায় যে তদন্তের কথা লেখা কোন স্থলে কালেক্টর সাহেবের কোন বৃত্তান্ত লিপিবদ্ধ করিবার কথা।
আছে, কালেক্টর সাহেব সেই তদন্ত লইতে প্রার্থী হইলে যদি কোন দাওয়ার দার, কিম্বা কালেক্টর সাহেব

Collector has reason to think interested does not attend, the Collector shall hold a proceeding and record the following particulars:—

- (a) the nature and extent of the property of which the value has been diminished and in respect of which compensation is claimed, and the character and extent of the damage done;
- (b) the names of the persons whom he has reason to think interested in such property;
- (c) the amount fixed by him as compensation; and
- (d) the grounds on which such amount was determined;

and shall place the amount so fixed by him in deposit, there to be held on

And to place the amount of compensation in deposit.

account of the persons interested, and shall issue a

notice to the persons believed to be interested informing them that the said amount has been deposited as required by this section, and that should no application be made to the Court (as provided in the next succeeding section) within six weeks of the issue of the notice on the last of the persons named therein, the Collector will pay the amount to any persons legally authorized to receive and to give an acquittance for the same.

19. Any person on whom notice may be served under the last preceding section, and any person interested in any

Objections may be made to the amount of compensation fixed by the Collector.

property in respect of which

such notice has been issued, may, within six weeks of the service of such notice, apply to the Court stating his objection to the amount of compensation as fixed by the Collector under the last preceding section, and the amount which he claims as compensation. On receipt of such application the Court shall proceed to determine the amount of compensation to be paid on account of the claim and all other matters, as if a reference had been made to it under section seventeen.

20. In making reference under section seventeen the Collector shall state, for the information of the Court, the particulars mentioned in section eighteen.

Procedure in making reference under section seventeen.

বাহাকে স্বার্থযুক্ত বলিয়া জ্ঞান করেন এমন ব্যক্তি যদি উপস্থিত না হন, তবে কালেক্টর সাহেব রূবকারী করিয়া নিম্নলিখিত হুতাদ্য লিপিবদ্ধ করিবেন,—

- (ক) যে সম্পত্তির মূল্য কমিয়া গিয়াছে ও বাহার নিমিত্ত হানিপূরণের দাওয়া হয় সেই সম্পত্তির ভাব ও পরিমাণ, ও যে হানি হইয়াছে তাহার ভাব ও পরিমাণ।
- (খ) তিনি কোন কারণে বাহাদিগকে ঐ সম্পত্তিতে স্বার্থযুক্ত বলিয়া জ্ঞান করেন তাহাদের নাম।
- (গ) তিনি হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা নির্দ্ধার্য্য করিলেন তাহা।
- (ঘ) যেহে কারণে তত টাকা নির্দ্ধার্য্য করিলেন তাহা।

ও তদ্রূপে যত টাকা নির্দ্ধার্য্য করেন স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিদের নিমিত্ত তাহা ও হানিপূরণের সেই টাকা আদায় করিয়া রাখিবেন। ও বাহাদিগকে স্বার্থযুক্ত বলিয়া জ্ঞান হয় তাহাদের নামে নোটিস প্রচার করিয়া জানাইবেন যে, এই ধারার আজ্ঞামতে ঐ টাকা আদায় করিয়া রাখা গিয়াছে, ও সেই নোটিসে যেহে ব্যক্তিদের নাম লেখা থাকে তাহাদের মধ্যে শেষ ব্যক্তিকে ঐ নোটিস দেওয়া গেলে পর ত্বর সপ্তাহের মধ্যে ইহার পঞ্চাৎ ধারার বিধানমতে আদালতে প্রার্থনা না হইলে, বাহারা আইনমতে ঐ টাকা লইয়া তাহার শোধপত্র দিতে ক্ষমতাপন্ন হন, কালেক্টর সাহেব তাহাদিগকে ঐ টাকা দিবেন ইতি।

১৯ ধারা। ইহার পূর্ক ধারামতে যে ব্যক্তির নামে নোটিস দেওয়া যায় তিনি, কালেক্টর সাহেব হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা নির্দ্ধার্য্য করিলেন তদ্বিষয়ে আপত্তি হইতে পারিবার কথা। ও যে সম্পত্তির বিষয়ে ঐ নোটিস প্রচার করা যায় তাহাতে স্বার্থযুক্ত কোন ব্যক্তি ঐ নোটিস জারী হইবার পর ত্বর সপ্তাহের মধ্যে আদালতে প্রার্থনাপত্র লিখিয়া, কালেক্টর সাহেব ইহার পূর্ক ধারামতে হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা ধার্য্য করিলেন তদ্বিষয়ে আপনাত আপত্তি ও আপন হানিপূরণস্বরূপ যত টাকার দাওয়া করেন তাহা জানাইতে পারিবেন। আদালত সেই প্রার্থনাপত্র পাইলে, ১৭ ধারামতে আপনাত নিকট আপত্তি বিষয়ের মায়, ঐ দাওয়া হেতুক হানিপূরণস্বরূপ দাতব্য টাকা ও অন্য সকল বিষয় নির্ণয় করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

২০ ধারা। কালেক্টর সাহেব ১৭ ধারামতে বিষয় অর্পণ করিলে আদালতের আনিবার নিমিত্ত ১৮ ধারার উল্লিখিত সকল হুতাদ্য জানাইবেন ইতি।

21. On receipt of a reference under section seventeen the Court shall proceed, as far as may be practicable, in accordance with sections nineteen to twenty-three (inclusive), and sections twenty-six to thirty-six (inclusive), of the Land Acquisition Act, 1870.

Provided that instead of the last clause of the said section twenty-six the following shall be read: "The provisions of this section and of section eleven of the Bengal Irrigation Act, 1877, shall be read to every assessor in a language which he understands, before he gives his opinion as to the amount of compensation to be awarded."

22. Where there are several persons interested, if such persons agree in the apportionment of the compensation the particulars of such apportionment shall be specified in the award, whether such award be made by the Collector or by the Court, and as between such persons the award shall be conclusive evidence of the correctness of the apportionment.

23. When the amount of compensation has been settled under section sixteen, if any dispute arises as to the apportionment of the same or any part thereof the Collector shall refer such dispute to the decision of the Court.

All costs entailed by such a reference, and the proceedings of the Court thereon, shall be paid by the parties who dispute the apportionment of the compensation, in such proportions as the Court may direct, and the Collector shall not be required to disburse any such costs, nor shall any such costs be recovered from the Collector.

24. When the amount of compensation has been settled by the Court, and there is any dispute as to the apportionment thereof, or when a reference to the Court has been made under the last preceding section, the Judge sitting alone shall decide the proportions in which the persons interested are entitled to share in such amount.

An appeal shall lie from every such decision to the High Court, unless the Judge whose decision is appealed from is not the District Judge, in which case the appeal shall lie, in the first instance, to the District Judge.

[সর্বস্বত্ত্ব গণ্যে। ১৮৭৭। ১ মে।]

২১ ধারা। আদালত ১৭ ধারামতে অর্পিত মোকদ্দমা পাইলে যত দূর পারেন ১৭ ধারামতে অর্পিত ভূমিগ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ বিবরণ পাইলে কার্যপ্রণালীর সালের আইনের ১৯ অর্থাৎ ২৩ পর্যন্ত ও ২৬ অবধি ৩৬ পর্যন্ত সমস্ত ধারাসমূহে কার্য করিবেন।

কিন্তু উক্ত ২৬ ধারার শেষ প্রকরণের পরিবর্তে এই প্রকরণ পাঠ করিতে হইবে, "হানিপুরণরূপ যত টাকার মীমাংসা হইবে এই বিষয়ে আসেসরের যত আনাইবার পূর্বে, তিনি যে ভাষা বুঝেন সেই ভাষায় এই ধারার বিধান ও বঙ্গদেশে জল সেচন বিষয়ক ১৮৭৭ সালের আইনের ১১ ধারা তাঁহার নিকট পাঠ করা যাইবে" ইতি।

২২ ধারা। অনেক ব্যক্তির স্বার্থ থাকিলে, ও আপ-
টাকা খরচে বাঁটিয়া লোকের মধ্যে হানিপুরণের
দেওয়া যাইবে তাহা বিশেষ টাকা বাঁটিয়া দিবার নিয়মের
করিয়া লিখিতে হইবার বিষয়ে তাঁহারা সম্মত হইলে,
কথা। মীমাংসাপত্র কালেক্টর
সাহেবের কিম্বা আদালতের
দ্বারা করা যাইক, ঐ ব্যক্তিদের মধ্যে যিনি যত পাইবেন
ইহা মীমাংসাপত্রে বিশেষ করিয়া লেখা যাইবে। ও
যথার্থমতে বাঁটিয়া দেওন বিষয়ে ঐ ব্যক্তিদের মধ্যে
সেই মীমাংসাপত্রই সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

২৩ ধারা। হানিপুরণের টাকা ১৬ ধারামতে নির্দ্ধারিত
বর্টন বিষয়ে বিবাদের করা গেলে পর, যদি সেই
কথা। টাকা কি তাহার কোন অংশ
বাঁটিয়া দেওন সম্পর্কে
কোন বিবাদ হইয়া থাকে, তবে কালেক্টর সাহেব আদা-
লতে নিষ্পত্তি হইবার জন্য ঐ বিবাদ অর্পণ করিবেন।

ঐ বিবাদ অর্পণ করা প্রযুক্ত ও আদালতের কার্য-
মুতাম হেতুক যে খরচ হয়, ঐ হানিপুরণের টাকা
বাঁটিয়া দেওন সম্পর্কে যে ব্যক্তিরা বিবাদ করেন আদা-
লতের আজ্ঞামতে তাঁহাদের অংশাংশমতে ঐ খরচ
দিতে হইবে, তাহার মধ্যে কোন খরচ কালেক্টর সাহে-
বের দিবার আজ্ঞা হইবে না, ও কালেক্টর সাহেবের
স্থানে কোন খরচ আদার করা যাইবে না ইতি।

২৪ ধারা। হানিপুরণ রূপ যত টাকা দিতে হইবে
অংশাংশ নির্ণয় করিবার আদালত ইহা স্থির করিলে
কথা। পর, তাহার অংশাংশ করিয়া
দেওন বিষয়ে কোন বিবাদ
হইলে, কিম্বা ইহার পূর্বে ধারামতে মোকদ্দমা আদালতে
অর্পণ করা গেলে, স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিরা অংশাংশমতে কত
করিয়া পাইবার স্বত্ত্বাবান হন, বিচারপতি একা বসিয়া
ইহা নির্ণয় করিবেন।

উক্ত প্রত্যেক নিষ্পত্তির উপর হাই কোর্টে আপীল
আপীলের কথা। হইতে পারিবে, কিন্তু যে
বিচারপতির নিষ্পত্তির উপর
আপীল হয় তিনি জিলার জজ না হইলে, প্রথমে জিলার
জজ সাহেবের নিকট আপীল হইবে।

Every appeal under this section shall be presented within the time and in manner provided by the Code of Civil Procedure for regular appeals in suits.

25. Payment of the compensation shall be made by the Collector in accordance with the award made by him under section sixteen; or the proceeding held by him under section eighteen; if no application be made to the Court as provided by section nineteen; or the award made by the Court, or the decision of the Judge under section twenty-one; or, in the case of an appeal under section twenty-four, in accordance with the decision in appeal, as the case may be.

26. The amount of compensation fixed by any award, proceeding, or decision, as specified in the last preceding section shall be deemed to be the full amount payable by the Government in respect of the claim dealt with therein; and the Government shall not be liable for any further claim to any person whatever in respect of any matter which was the subject of such award, proceeding, or decision; nor shall any such claim be made against the Government in respect of the payment of any portion of such compensation in accordance with any award, proceeding, or decision as aforesaid, or in accordance with any decision of the Judge, or of the District Judge, or of the High Court in appeal, as the case may be, under section twenty-four; and no suit shall be brought to set aside an award or decision under this Act.

27. Nothing contained in the last preceding section shall affect the liability of any person who may receive the whole or any part of any compensation awarded under this Act to pay the same to the person lawfully entitled thereto.

28. Every tenant holding under an unexpired lease, or having a right of occupancy, who is in occupation of any land at the time when any stoppage or diminution of the supply, in respect of which compensation is allowed under section eleven, takes place, may claim an abatement of the rent previously payable by him for the said land, on the ground that the interruption reduces the value of the

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে আবেদনাত আপীল যে মিরাদের মধ্যে ও যে প্রকারে উপস্থিত করা যাইতে পারে, এই ধারামতে আপীলও সেই মিরাদের মধ্যে সেই প্রকারে উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

২৫ ধারা। কালেক্টর সাহেব ১৬ ধারামতে যে হানিপূরণের টাকা দেওয়ার মীমাংসা করেন তদনুসারে, কিম্বা বিষয়বিশেষে ১৯ ধারার বিধানমতে আদালতে প্রার্থনা না হইলে ১৮ ধারামতে যে রূবকারী করেন তদনুসারে, অথবা ২১ ধারামতে আদালত যে মীমাংসা করেন কিম্বা বিচারপতি যে নিষ্পত্তি করেন তদনুসারে, কিম্বা ২৪ ধারামতে আপীল হইলে সেই আপীলের যে নিষ্পত্তি হয় তদনুসারে কালেক্টর সাহেব হানিপূরণের টাকা দিবেন ইতি।

২৬ ধারা। ইহার পূর্ব ধারায় যে মীমাংসার কি রূবকারীর কি নিষ্পত্তির গবর্ণমেন্টের উপর আর দাওয়া হইতে না পারিবার কথা আছে, তদনুসারে হানিপূরণের যত টাকা নির্দ্ধার্য হয়, ঐ মোকদ্দমায় যে দাওয়া হইয়াছিল তৎসম্পর্কে ঐ টাকাই গবর্ণমেন্টের দেনা সম্পূর্ণ টাকা বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে। এবং যে বিষয় লইয়া সেই মীমাংসা কি রূবকারী কি নিষ্পত্তি হয়, সেই বিষয়ে গবর্ণমেন্ট কোন ব্যক্তির নিকট আর কোন দাওয়ার উপলক্ষে দায়ী হইবেন না। এবং ২৪ ধারামতে কোন মীমাংসা কি রূবকারী কি নিষ্পত্তি অনুসারে, কিম্বা বিষয়বিশেষে বিচারপতির কি আপীলক্রমে জিলার জজ সাহেবের কিম্বা হাই কোর্টের কোন নিষ্পত্তি অনুসারে, ঐ হানিপূরণের টাকার কোন অংশ দেওন হেতু গবর্ণমেন্টের নামে তদ্রূপ কোন দাওয়া হইতে পারিবে না। এবং এই আইনমতে কোন মীমাংসা কি নিষ্পত্তি অসিদ্ধ করিবার জন্য কোন মোকদ্দম উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না ইতি।

২৭ ধারা। এই আইনমতে হানিপূরণস্বরূপ যত টাকার মীমাংসা হয় কোন যে ব্যক্তি হানিপূরণস্বরূপ ব্যক্তি তৎসমুদয় কিম্বা টাকা পান তাঁহার দায় প্রবল থাকার কথা। তাহার কোন অংশ পাইলে পর, ইহার পূর্ব ধারার কোন কথাক্রমে ঐ টাকা পাইবার স্বত্বান অন্য ব্যক্তিকে আইনমতে তাঁহার সেই টাকা কিরিয়া দিবার দায় থকি হইবে না ইতি।

২৮ ধারা। কোন ভূমি সম্পূর্ণরূপে জল বন্ধ হইলে কি কমিয়া গেলে, যদি ১১ ধারামতে তদ্রূপে হানিপূরণ পাইতে পারে যায়, তবে যে সময়ে ঐ জল বন্ধ হয় কি কমিয়া যায় সেই সময়ে পাট্টার মিরাদ গত না হওয়াপ্রযুক্ত কিম্বা ভোগদখলের স্বত্ব থাকিতে ঐ ভূমি যে প্রকার ভোগদখলে থাকে তিনি ঐ জমীর গত খাজানা দিতেন, জলের দ্বারা প্রযুক্ত তাঁহার মোতের মূল্য কমিয়াছে বলিয়া, সেই খাজানা কমাইয়া দিবার দাওয়া করিতে পারিবেন,

holding; provided that no part of the said compensation shall have been received by the said tenant in respect of such reduction in the value of his holding.

29. If a water-supply increasing the value of such holding is afterwards restored to the said land otherwise than at the cost of the tenant, the rent of the tenant may be enhanced, in respect of the increased value of such land due to the restored water-supply, to an amount not exceeding that at which it stood immediately before the abatement.

Such enhancement shall be on account only of the restored water-supply, and shall not affect the liability of the tenant to enhancement of rent on any other grounds.

30. All sums of money payable for compensation under this Part shall become due three months after the claim for such compensation is made in respect of the stoppage, diminution, or damage complained of, and simple interest at the rate of six per centum per annum shall be allowed on any such sum remaining unpaid after the said three months, except where the non-payment of such sum is caused by the wilful neglect or refusal of the claimant to receive the same.

Provided that the Collector may at any time invest the whole or any portion of the amount payable as compensation under this Act in any Government securities, and such securities shall be held by the Collector for the benefit of the persons interested, and the persons interested shall be bound to receive such securities with any interest which may have accrued upon them as full payment of the sum which the Collector paid for such securities, and of any sum which he may have paid as expenses incurred in purchasing the same, and of any interest which might otherwise have accrued on such sums.

31. No compensation shall be claimable under this Act in respect of any works executed before it came into force, or of any damage, injury, or loss caused by such works.

কিন্তু এমত হলে প্রয়োজন যে উক্ত প্রকার যৌতের মূল্যের উক্তরূপ হ্রাসতা প্রযুক্ত তিনি হানিপূরণস্বরূপ এই টাকার কোন অংশ পূর্বে না পাইয়া থাকেন ইতি।

২৯ ধারা। সেই অমতে পুনরায় জলসম্পোষ্য করিয়া দেওয়া যাওয়াতে যদি পুনরায় জলসম্পোষ্য করিয়া দেওয়া গেলেন থাকানা হুজি করিবার কথা। যাহা তবে জলসম্পোষ্য দ্বারা এই ভূমির মূল্য বত দূর হুজি হইয়া উঠিল তদনুসারে প্রকার খাজানা হুজি হইতে পারিবে। কিন্তু খাজানা হ্রাস করিবার পূর্বেই যত খাজানা দেওয়া যাইত তাহার অধিক হুজি হইবে না।

এরূপে যে খাজানা হুজি করা যায় তাহা কেবল পুনরায় জলসম্পোষ্য করিয়া দেওয়া হেতুক। অন্য কোন কারণে প্রকার খাজানা হুজি হইতে পারিলে ইহাতে তাহার ব্যাঘাত হইবে না ইতি।

৩০ ধারা। জল বন্ধ হওন কি কমিয়া যাওনপ্রযুক্ত হানিপূরণের টাকা বে কিস্তি অন্য যে হানির সময়ে দেনা পড়িবে তাহার কথা। হানিপূরণের দাওয়া হইবার তারিখ অবধি তিন মাস গত হইলে পর, এই ভাগানুসারে প্রাপ্য হানিপূরণের টাকা দেনা পড়িবে। ও উক্ত তিন মাসের পর গত টাকা শোধ না হইয়া থাকে তাহার উপর বৎসর শতকরা ৬২ টাকার হিসাবে সামান্য সুদ দেওয়া যাইবে। কিন্তু দাওয়ার দার ইচ্ছাপূর্বক এই টাকা লইতে তাড়াতাড়ি করিতে কি অসম্মত হওনপ্রযুক্ত এই টাকা শোধ না হইলে, সুদ চলিবে না।

কিন্তু এই আইনমতে হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা বে টাকা আদায় বাধ্য দেনা হয়, কালেক্টর সাহেব যার কিস্তি বত টাকার দী- কোন সময়ে সেই সমুদয় মাংসা হয় তাহা লইয়া টাক' কিস্তি তাহার কোন কালেক্টর সাহেবের কোম্পা- অংশ লইয়া গবর্ণমেন্টের নির কাগজ কর করিতে পারিবার কথা। সিকুরিটী ক্রয় করিতে পারিবেন। ও কালেক্টর সাহেব স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিদের হিতার্থে এই সিকুরিটী রাখিবেন। এব' তিনি এই সিকুরিটীর নিমিত্ত যত টাকা দিলেন, ও তাহা ক্রয় করিবার খরচ বলিয়া আর যত টাকা খরচ করিলেন, ও সেই টাকার উপর প্রকারান্তরে যে সুদ পাওয়া যাইতে পারিত, এই স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিদের সেই সিকুরিটীর উপর প্রাপ্য সুদস্বত্ব সেই সমুদয় টাকার সম্পূর্ণ পরিশোধ বলিয়া এই সিকুরিটী গ্রাহ্য করিতে হইবে ইতি।

৩১ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে কোন কার্য সম্পাদন হইয়া এই আইন প্রচলিত হও- থাকে তাৎসম্পর্কে, কিন্না নের পূর্বে যে কার্য করা গেল তদ্বিত্ত হানিপূরণের এই কার্য দ্বারা সে কতি কি উপকার কি হানি হয় তৎ- টাকা দাওয়া হইতে না সম্পর্কে, এই আইনমতে পারিবার কথা। হানিপূরণের কোন দাওয়া হইতে পারিবে না ইতি।

32. Service of any notice under this Part shall be made by delivering or tendering a copy thereof signed by the officer therein mentioned.

Service of notice.

Whenever it may be practicable, the service of the notice shall be made on the person therein named.

When such person cannot be found, the service may be made on any adult male member of his family residing with him; and if no such adult male member can be found, the notice may be served by fixing the copy on the outer door of the house in which the person therein named ordinarily dwells or carries on business; and if such person has no ordinary place of residence within the district, service of any notice may be made by sending copy of such notice by post in a registered cover addressed to such person at his usual place of residence.

PART III.

OF THE MAINTENANCE OF CANALS.

33. Whenever it shall be necessary to make any enquiry or examination in connection with a projected canal or with the maintenance of an existing canal, or with a projected flood-embankment, or with the maintenance of an existing flood-embankment, any Canal Officer or other person acting under the general or special orders of a Canal Officer, may enter upon such lands as he may think necessary for the purpose, and may exercise all powers and do all things in respect of such lands as he might exercise and do if the Government had issued a notification under the provisions of section four of the Land Acquisition Act, 1870, to the effect that land in that locality is likely to be needed for a public purpose; and may set up and maintain water gauges, and do all other things necessary for the prosecution of such enquiry and examination.

34. Such Canal Officer or other person may also enter upon any land, building, or village-channel on account of which any water-rate is chargeable, for the purpose of inspecting or regulating the use of the water supplied, or of measuring the lands irrigated thereby or chargeable with a water-rate, and of doing all things necessary for the proper regulation and

Power to inspect and regulate water-supply.

৩২ ধারা। এই অধ্যায়মতে নোটিস জারী করিতে নোটিস জারী করিবার কথা। হইলে, ঐ নোটিসে যে কার্য্যকারকের নাম লেখা থাকে তাঁহার স্বাক্ষর করা সকল কোন ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে কিম্বা লও বলিয়া দেখান গেলে নোটিস জারী হইবে।

হইতে পারিলে যে ব্যক্তির নামে নোটিস দেওয়া যায় তাঁহাকেই ঐ নোটিস দিতে হইবে।

সেই ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে না পারিলে, তাঁহার পরিবারের বয়ঃপ্রাপ্ত যে পুরুষ তাঁহার সঙ্গে বাস করেন তাঁহাকেই দেওয়া যাইতে পারিবে। তজ্জন বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষকে পাওয়া যাইতে না পারিলে, নোটিসে যে ব্যক্তির নাম দেওয়া গেল তিনি সচরাচর যে ঘরে বাস করেন কি কৰ্ম চালায়, সেই ঘরের বহির্দ্বারে ঐ সকল লাগাইয়া নোটিস জারী হইতে পারিবে। জিলার মধ্যে তাঁহার সচরাচর বাস গৃহ না থাকিলে, ঐ নোটিস লেফাকার বন্ধ করিয়া ঐ ব্যক্তির নিয়ত বাসস্থানের ঠিকানা শিরোনামায় খিলিয়া রেজি-টরী করিয়া, ঐ নোটিসের সকল ডাকযোগে পাঠাইয়া জারী করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩ তৃতীয় ভাগ।

খাল রক্ষা করণের কথা।

৩৩ ধারা। প্রস্তাবিত কোন খালের বিষয়ে, কিম্বা যে অনুসন্ধান লইবার জন্য খাল আছে তাহার রক্ষা করণ বিষয়ে, কিম্বা বন্যা-নিবারণের প্রস্তাবিত ষাঁধ বিষয়ে, কিম্বা বন্যানিবারণের যে ষাঁধ আছে তাহার রক্ষা করণের বিষয়ে, কোন অনুসন্ধান কি তদন্ত লওয়া আবশ্যক হইলে, খালের কোন কর্তৃপক্ষ, কিম্বা খালের কর্তৃপক্ষের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাধীনে কর্মকারি অন্য ব্যক্তি, ঐ কার্য্যার্থে যত্নে ভূমিতে গমন করা আবশ্যক বোধ করেন সেই ভূমিতে যাইতে পারিবেন, এবং সাধারণের হিতজনক কার্য্যের নিমিত্ত তৎস্থানের জমীর প্রয়োজন থাকার সম্ভাবনা গবর্ণমেন্টে ভূমি গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ৪ ধারার বিধানমতে এই নথ্যের জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিলে, তিনি যে সকল ক্ষমতামতে যে২ কার্য্য করিতে পারিতেন, সেই ভূমি সম্পর্কেও সেই সকল ক্ষমতামতে সেই২ কার্য্য করিতে পারিবেন, এবং জল মাপিবার যন্ত্র স্থাপন করিয়া রাখিতে পারিবেন, ও সেই তদন্ত ও অনুসন্ধান লওনকার্য্য সম্পাদনের নিমিত্ত আর যে সকল কর্ম্ম করা আবশ্যক তাহা করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। যে ভূমির কি ঘরের কি গ্রামীর যে জল-জল যোগাইয়া দেওনের নিয়ম দেখিয়া বিধান করণের কথা।

তাহাতে যে জল যোগাইয়া দেওয়া যায়, খালের ঐ কর্তৃপক্ষ কি ঐ অন্য ব্যক্তি তাহা দেখিবার ও তাহার ব্যবহারের বিধান করিবার নিমিত্তে, কিম্বা যে ভূমিতে ঐ জল সেচিয়া দেওয়া যায় কিম্বা যে ভূমির উপর জলের ক্রম লাগে তাহা মাপিবার নিমিত্তে, এবং যে খালহইতে

management of the canal from which such water is supplied.

35. In case of any accident being apprehended or happening to a canal or flood-embankment, any Canal Officer, or any person acting under his general or special orders in this behalf, may enter upon any lands adjacent to such canal or flood-embankment, and may execute all works which may be necessary for the purpose of preventing such accident, or repairing any damage done.

Power to enter for repairs, and to prevent accidents.

36. When such Canal Officer or person proposes, under the provisions of either of the three last preceding sections, to enter into any building or enclosed court or garden attached to a dwelling-house not supplied with water flowing from any canal, and not being adjacent to a flood-embankment, he shall previously give to the occupier of such building or court, or garden such reasonable notice as the urgency of the case may allow.

37. In every case of entry upon any land or building under section seven, section thirty-three, section thirty-four, or section thirty five, the Canal Officer or person making the entry shall ascertain and record the nature of any crop, tree, building, or other property, to which damage has been done, and the extent of the damage done to any such property, and shall tender compensation to the proprietors or occupiers for all damage done to the same by the entry or by any works executed. If such tender is not accepted, the Canal Officer shall refer the matter to the Collector, who shall thereupon give notice in writing to the person interested in such land and to the Canal Officer, requiring them to attend before him, on a date to be fixed in the notice, for the purpose of making enquiry as to the amount of compensation.

38. After such enquiry as he may think necessary, the Collector shall decide the amount of compensation payable; and such decision shall be subject to an appeal to the Commissioner of the Division; provided that such appeal be presented to the Commissioner, or to the Collector for transmission to the Commissioner within thirty days of the decision appealed against.

Appeal from Collector's decision to Commissioners.

এ জল আনা যায় সেই খালের সুবিধাম ও অধিকতর করিবার জন্য আবশ্যক সকল কার্য করণার্থে এ ভূম্য-মিতে ঘাইতে পারিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। খালের কিম্বা বন্যানিবারণার্থ বাধের সামান্য দিবার ও হুর্টনা কোন হুর্টনা ঘটিলে কি নিবারণের জন্য গমন করিবার কথার কথা। খালের কোন কর্তৃপক্ষ কিম্বা এতৎপক্ষে তাঁহার সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে কর্মকারি কোন ব্যক্তি, এ খালের কিম্বা বন্যানিবারণার্থ বাধের লাগাও কোন জমীতে গিয়া, এ হুর্টনা নিবারণ করিবার কিম্বা হানি সারাইয়া দিবার নিমিত্ত যে কণ্ড আবশ্যক হয় তাহা করিতে পারিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। কোন খালের জল যে বাটীতে যোগাইয়া যুহাদির প্রত্যেক মোটিন বা দেওয়া যায় ও যাহা বন্যা-দিবার কথা। নিবারণের বাধের সন্নিকট না থাকে, খালের উক্ত কর্তৃ-পক্ষ কি উক্ত অন্য ব্যক্তি ইহার পূর্ব তিন দ্বারার কোন এক দ্বারার নিধানমতে এ বাটীতে কি তৎসংযুক্ত প্রাপ্তি কি বাগানে ঘাইতে মনস্থ করিলে, তিনি কর্মের আরোজন বিবেচনার উপযুক্ত সময় থাকিতে এ বাটীর কি প্রাপ্তির কি বাগানের দখলকারকে আপনাতর সেই মনস্থের মোটিন দিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। ৭ কি ৩৩ কি ৩৪ কি ৩৫ ধারামতে খালের ভূম্যাদির হানি হইলে কর্তৃপক্ষ কি অন্য ব্যক্তি সেই হানিপূরণের কথা। কোন ভূমিতে কি ঘরে গমন করিতে কসলের কি রূকের কি ঘরের কি অন্য সম্পত্তির যে হানি হইয়া থাকে তিনি তাহা নিশ্চয়মতে জানিয়া তাহার ভাব ও তরুণ কোন সম্পত্তির যত দূর হানি হইয়াছে ইহা লিপিবদ্ধ করিয়া, গমন করণদ্বারা কিম্বা যে কার্য করা গেল তদ্বারা যত হানি হইয়াছে অধিকারিদের কি প্রজাদের সেই হানিপূরণ করিবার প্রস্তাব করিবেন। সেই প্রস্তাব গ্রাহ্য না হইলে, খালের কর্তৃপক্ষ কালেক্টর সাহেবের প্রতি সেই বিষয় অর্পণ করিবেন। তাহা হইলে, এ ভূমিতে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের ও খালের কর্তৃপক্ষের নামে তিনি মোটিন লিখিয়া দিয়া এ হানিপূরণের অনুসন্ধান লইবার নিমিত্ত এ মোটিনের নির্দিষ্ট তারিখে তাঁহাদিগকে আপনাতর সম্মুখে উপস্থিত হইতে আজ্ঞা দিবেন ইতি।

৩৮ ধারা। কালেক্টর সাহেব যত্নপূর্ণ অনুসন্ধান কালেক্টর সাহেবের নিম্প- আবশ্যক বোধ করেন তাহা লইয়া, হানিপূরণস্বরূপ যত ত্তির উপর কমিশ্যার সাহে- টাকা দিতে হইবে ইহা বের নিকট আপীলের কথা। নির্দ্ধার্য করিবেন, ও সেই নিম্পত্তির উপর দেশখণ্ডের কমিশ্যার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কিন্তু নিম্পত্তির তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে কমিশ্যার সাহেবের নিকট, কিম্বা কমিশ্যার সাহেবের কাছে পাঠাইবার নিমিত্ত কালেক্টর সাহেবের নিকট এ আপীল উপস্থিত করিতে হইবে।

If no such appeal be preferred, the decision of the Collector, or if such appeal be preferred, the decision of the Commissioner, shall be final and conclusive.

39. Suitable means of crossing canals constructed or maintained at

(Government to provide means of crossing canals and of drainage.)

the cost of Government shall be provided at such places as the Lieutenant-

Governor thinks necessary for the reasonable convenience of the inhabitants of the adjacent lands; and suitable bridges, culverts, or other works shall be constructed to prevent the drainage of the adjacent lands being obstructed by any canal.

On the completion of any canal, or of any convenient section of any

(Collector to certify to the Government that means of crossing canals and drainage have been provided.)

canal, the Collector, after causing such inspection to be made as may be necessary, shall certify to

the Government that suitable and sufficient means of crossing the canal, and suitable and sufficient means of drainage, as aforesaid, have been provided; or shall report in what respects the provision made for the above purposes is defective; and if at any time after he shall have given such certificate it shall be brought to his notice that the provision made as above has proved insufficient, the Collector shall cause inquiry to be made into the circumstances of the case, and if the statement is established, shall report his opinion thereon for the consideration of the Lieutenant-Governor, and the Lieutenant-Governor shall cause such measures in reference thereto to be taken as he thinks proper.

PART IV.

OF DRAINAGE.

40. Whenever it appears to the Lieutenant-

(Lieutenant-Governor may prohibit formation of obstructions within certain limits.)

Governor that injury to the public health or public convenience, or to any canal,

or to any land for which irrigation from a canal is available, has arisen or may arise from the obstruction of any river, stream, or natural drainage-course, the Lieutenant-Governor may, by notification published in the *Calcutta Gazette*, prohibit, within limits to be defined in such notification, the formation of any such obstruction, or may, within such limits, order the removal or other modification of such obstruction.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

তদ্রূপ আপীল উপস্থিত করা না গেলে, কালেক্টর সাহেবের নিষ্পত্তি, কিম্বা উপস্থিত করা গেলে কমিশ্যনর সাহেবের নিষ্পত্তি, চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবে ইতি।

৩৯ ধারা। গবর্ণমেন্টের খরচে যে খাল প্রস্তুত কি

রক্ষা করা যায়, শ্রীযুত খালের পারাবার হইবার লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ও জন নিঃসরিবার উপায় সেই খালের সন্নিবর্তন গবর্ণমেন্টের করিতে হইবার কথার।

ভূমি বাসিন্দাদের সুবিধার জন্য যুক্তিতে যে স্থানে পারাবার হইবার উপযুক্ত উপায় করা আবশ্যিক বোধ করেন, সেই স্থানে সেই প্রকারের উপায় করাইয়া দেওয়া যাইবে। এবং কোন খালের দ্বারা নিকটস্থ জমীর জল নিঃসরিবার বাধা না হয়, এই কারণে উপযুক্ত সাঁকো কি কলবর্তি কি অন্য বিষয় প্রস্তুত করাইয়া দেওয়া যাইবে।

কোন খাল কিম্বা খালের উপযুক্ত কোন অংশ সমাপ্ত

হইলে পর, কালেক্টর সাহেব যত্নপূর্ণে পরিদর্শন করা আবশ্যিক বোধ করেন তদ্রূপে পরিদর্শন করাইয়া পূর্বোক্ত-মতে খালের পারাবার হইবার উপায় ও পর্যাপ্ত উপায় ও জন নিঃসরিবার উপায় করাইয়া দেওয়া যাইবে।

গবর্ণমেন্টে সর্টিফিকেট দিবে, কিম্বা উক্ত কার্যের নিমিত্ত যে উপায় করা গেল তাহার যে অংশে দোষ আছে ইহার রিপোর্ট করিবেন। আরো পূর্বোক্তমতে যে উপায় করা গিয়াছে তাহা অপূর্ণ উপায় বলিয়া জানা গেল, সেই সর্টিফিকেট দিলে পর, তাহার নিকট এই কথা জ্ঞাত করা গেলেন তিনি সেই বিষয়ের ভাব গভীরে অনুসন্ধান লওয়াইবেন, ও সেই কথা সভ্য জানা গেল শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের বিবেচনার জন্য তদ্বিষয়ে আপনার অভিমত রিপোর্ট করিবেন, ও শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তদ্বিষয়ের যে কাৰ্য্য করা উচিত বোধ করেন করাইবেন ইতি।

৪ চতুর্থ ভাগ।

জলনিঃসরণের ন্যায় কথার।

৪০ ধারা। কোন নদীর কি জলস্রোতের কি জল

নিঃসরণের আভাবিক ন্যায় কোন নদীর মধ্যে জল অবরোধ হইতে সাধারণের স্বার্থের কি সুবিধার বিষয় কিম্বা কোন খালের কিম্বা খালহইতে যে ভূমিতে জল-

সেচন হইতে পারে সেই ভূমির হানি হইয়াছে কি হইতে পারে, শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কোন সময়ে এমত বোধ করিলে কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া, এই জ্ঞাপনপত্রের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে তদ্রূপ অবরোধজনক বিষয় হওয়ার নিবারণ করিবেন, কিম্বা সেই সীমার মধ্যে এই অবরোধজনক বিষয় উঠাইয়া দিবার কিম্বা অন্য প্রকারে রূপান্তর করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

Thereupon so much of the said river, stream, or natural drainage-channel as is comprised within such limits shall be held to be a drainage-work as defined in section three.

41. The Canal Officer or other person authorized by the Lieutenant-Governor in that behalf may, after such publication, issue an order to the person causing or having control over any such obstruction, to remove or modify the same within a time to be fixed in the order.

Canal Officer may issue notice to person causing obstructions.

42. If, within the time so fixed, such person does not comply with the order, the Canal Officer may cause the obstruction to be removed or modified; and if the person to whom the order was issued does not, when called upon, pay the expenses of such removal or modification, such expenses shall be recoverable as a demand under the provisions of section one, Bengal Act VII of 1868 (an Act to make further provision for the recovery of arrears of land revenue and public demands recoverable as arrears of revenue).

43. Whenever it appears to the Lieutenant-Governor that any drainage works are necessary for the public health, or for the improvement or proper cultivation or irrigation of any lands in districts to which the provisions of the Bengal Embankment Act, 1873, do not apply, or that protection from floods or other accumulations of water, or from erosion by a river, is required for any lands,

When drainage works are necessary Lieutenant-Governor may order a scheme to be drawn up and carried out.

the Lieutenant-Governor may cause a scheme for such works to be drawn up and carried into execution, and the persons authorized by the Lieutenant-Governor to draw up and execute such scheme may exercise in connection therewith all or any of the powers conferred on Canal Officers by sections thirty-three, thirty-four, and thirty-five, and shall be liable to any or all of the obligations imposed upon Canal Officers by sections thirty-six and thirty-seven.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৭। ১ মে।]

ভাঙ্গা হইলে, ঐ নদীর কি জলস্রোতের কি জল নির্গমনের স্বাভাবিক দালার যে অংশ সেই নদীর মধ্যে থাকে, সেই অংশটি ও দ্বারার নির্দিষ্ট জল নির্গমনার্থ কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪১ ধারা। যে ব্যক্তি সেই অত্রার জম্বাইয়া যেন যে ব্যক্তি অবরোধ জম্বাইয়া উহার দ্বার খালের কর্তৃপক্ষের দোষ্টি দিতে পারি-বার কথা।
কিন্তু সেই অবরোধজনক বিষয়ের উপর দ্বার কর্তৃপক্ষ, ঐ আঙ্গণপত্র প্রকাশ হওয়ার পর, খালের কর্তৃপক্ষ, কিন্তু জীবুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই কার্যপক্ষে অন্য যে ব্যক্তিকে ক্ষমতা প্রদান করেন তিনি, ঐ ব্যক্তির নামে আঙ্গণপত্র দিয়া তাঁহাকে ঐ আঙ্গণপত্রের নিরূপিত সময়ের মধ্যে সেই অবরোধজনক বিষয় উঠাইয়া দিবার কি রূপান্তর করিবার আঙ্গা দিতে পারিবেন ইতি।

৪২ ধারা। উক্ত নিরূপিত সময়ের মধ্যে ঐ ব্যক্তি সেই আঙ্গণপত্রে কর্ম না সেই অবরোধ জনক বিষয় খালের কর্তৃপক্ষের দ্বারা করিতে পারিবার কথা।
কিন্তু সেই অবরোধজনক বিষয় উঠাইয়া দিতে কি রূপান্তর করিতে পারিবেন। ও যে ব্যক্তির নামে ঐ আঙ্গণপত্র দেওয়া গেল, তাঁহার প্রতি আদেশ হইলেও, তিনি ঐ বিষয় উঠাইয়া দিবার কি রূপান্তর করিবার খরচ না দিলে (ভূমির বাকী রাজস্ব ও রাজকীর যে ২ দাওয়া বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারে তাহা আদায় করিবার আর কএক বিধান করণার্থ) বঙ্গীয় ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১ ধারার বিধানমত দাওয়া বলিয়া ঐ খরচ আদায় করা যাইতে পারিবে ইতি।

৪৩ ধারা। সাধারণের স্বাস্থ্যের নিমিত্ত, কিন্তু বঙ্গ-দেশীয় বাধ বিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইন যে ২ জিলায় প্রচলিত মত যেমত কোন জিলায় অন্তর্গত ভূমির উৎকর্ষসাধনের কথা উপস্থিত মতে কৃষি করণের কি সেই ভূমিতে জল সৈঁচিয়া দেও-নের নিমিত্ত, কিন্তু বন্যাহইতে কি অন্য প্রকারের জল-রাশিহইতে রক্ষা করিবার নিমিত্ত, কিন্তু নদীদ্বারা নষ্ট না হওনের নিমিত্ত, জল নির্গমনের কাম কার্য করা আবশ্যিক, জীবুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এমত বোধ করিলে,

তিনি সেই কার্যের নঙ্গা করাইয়া লইয়া তদনুসারে কার্য সম্পাদন করাইতে পারিবেন, ও জীবুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেব যে ব্যক্তিদিগকে ঐ নকশা করিয়া দিতে ও তদনুসারে কার্য সম্পাদন করিতে ক্ষমতা যেন, তাঁহারা সেই কার্যসম্পাদকে ৩০ ও ৩৪ ও ৩৫ ধারাক্রমে খালের কর্তৃপক্ষদের প্রতি অর্পিত সকল কথা তদ্বা-কোন ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারিবেন, এবং ৩৬ ও ৩৭ ধারাক্রমে খালের কর্তৃপক্ষদের যে সকল নিয়ম সাধা হইয়াছে তাঁহারাও তদ্বা কোন কি সকল নিয়ম সাধা হইবে ইতি।

44. Whenever, in pursuance of a notification made under section forty, any obstruction is removed or modified;

Disposal of claims to compensation.

or whenever any drainage-work is carried out under the last preceding section,

all claims for compensation on account of any loss consequent on the removal or modification of the said obstruction or the construction of such work, may be made before the Collector, and he shall deal with the same in the manner provided in Part II; but no compensation shall be allowed for any damage arising from increase of percolation.

45. No such claim shall be entertained after the expiration of six months from the occurrence of the loss complained of, unless the Collector is satisfied that the claimant had sufficient cause for not making the claim within such period.

Limitation of such claims.

PART V.

PAYMENT OF RATES

46. All irrigable lands shall be liable to the payment of a rate (hereinafter called "the irrigation rate"), and all protected lands shall be liable to the payment of a rate (hereinafter called "the protection rate"), and the said rates shall be recoverable from the several owners and occupiers of such lands as hereinafter provided.

Irrigation and protection rate.

Provided that irrigable lands which are also protected lands shall not be liable to the protection rate except in the case hereinafter mentioned.

47. The Lieutenant-Governor shall from year to year determine the amount of the said rates; but the irrigation rate shall not exceed two rupees on every acre, and the protection rate shall not exceed eight annas on every acre.

Lieutenant-Governor to determine rate.

48. (1) Every holder of an estate shall yearly pay the entire amount of the said rates for the irrigable and protected lands comprised in his estate to the Collector, by such instalments and on such days as may be fixed for payment of the instalments of Government revenue due in respect of his estate, if revenue be payable thereon, and if no revenue be pay-

Time of payment of rates by zemindar.

৪৪ ধারা। ৪০ ধারামতে যে আর্পনপত্র প্রচার করা যায় তদনুসারে অবরোধ-হানিপূরণের দায়িত্ব বিলম্বিত করবার কথা।
যদি কোন বিষয় উঠাইয়া দেওয়া কি রূপান্তর করা গেলে,

কিন্তু ইহার পূর্বে ধারামতে জল নির্গমনের কোন কার্য সম্পাদন করা গেলে,

এ অবরোধজনক বিষয় উঠাইয়া দেওন কি রূপান্তর করণ কিন্তা এ কার্য সম্পাদন করণ প্রযুক্ত হানি হইল বলিয়া সেই হানিপূরণের কোন দাওয়া থাকিলে, তাহা কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে আনা হইতে হইবে, তিনি সেই বিষয় লইয়া দ্বিতীয় ভাগের বিধানমতে কার্য করিবেন। কিন্তু মাটির ভিতরে যে জল চুইয়া যায় তাহার রক্ষি হওয়ার যে হানি হয় সেই হানিপূরণ পাইবার অধুমতি নাই ইতি।

৪৫ ধারা। যে হানির বিষয়ে নালিশ হয়, তাহা এ দাওয়ার পরিসীমার কথা। হওয়ার পর ত্বর মাপ গত হইলে উক্ত প্রকারের কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবে না। কিন্তু দাওয়ার দায়ের সেই সময়ের মধ্যে দাওয়া না করিবার উপযুক্ত কারণ ছিল, কালেক্টর সাহেব ইহা স্বীকারমতে জানিলে এ সময়ের পরও দাওয়া উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

৫ পঞ্চম ভাগ।

কর নির্ধারণ কথা।

৪৬ ধারা। জলসেচনের যোগা সকল জমী করের দায়ী হইবে। ইহার পক্ষাৎ নামা জলসেচনের ও ভূমিরক্ষা করার জন্য "জলসেচনের কর", নামে বলা গেল। ও রক্ষাকৃত সকল ভূমি করের দায়ী হইবে। তাহা পক্ষাৎ নামা ধারায় "রক্ষা করণের কর" নামে বলা গেল। এ ভূমির স্বামিদের ও মফল্লীকারদের স্থানে এ কর নিম্নলিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবে।

পরন্তু জলসেচনীয় ভূমি রক্ষাকৃত হইলে মিল্ললিখিত স্থলভাড়া তাহা রক্ষা করণের করের দায়ী হইবে না ইতি।

৪৭ ধারা। উক্ত কর যে হারে ধরা যাইবে ঐযুক্ত এ করের হার ঐযুক্ত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নির্ণয় করিবার কথা। বৎসর ইহা ধার্য করিবে। কিন্তু জল সেচনের কর একর প্রতি দুই টাকার ও রক্ষা করণের কর একর প্রতি আট আনার অধিক হইবে না ইতি।

৪৮ ধারা। (১) মহালের ভোগাধিকারী প্রত্যেক জমিদারের যে সময়ে এ জল আর্পন মহালের অন্তর্গত জলসেচনীয় ও রক্ষাকৃত ভূমির উপর বৎসর উক্ত করের সমুদয় টাকা কালেক্টর সাহেবকে দিবেন। গবর্নমেন্টের রাজস্বদারী মহাল হইলে রাজস্বের যে কিস্তি দিবার যেদিন নির্ধারিত আছে এ করের সেই কিস্তিও সেই দিনে দিবেন, রাজস্ব দারী মহাল না হইলে ঐযুক্ত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্ন-

able thereon, then upon such days as shall be for that purpose appointed by any order of the Lieutenant-Governor under the provisions hereinafter contained.

(2) Every holder of a tenure and holder of revenue-free land of not more than 20 acres in extent shall yearly pay to the holder of the estate within which the land held by him is included the entire amount of the said rates for the irrigable and protected lands comprised in his tenure.

(3) Every cultivating ryot shall pay to the person to whom his rent is payable the entire amount of the said rates for the irrigable and protected lands held by him.

Provided that when a holder of an estate or tenure is entitled, by the terms of his settlement or lease, to enhance the rent of any subordinate tenure-holder or cultivating ryot, such subordinate tenure-holder or cultivating ryot shall only pay one-half of the irrigation or protection rates for which he is assessed to such holder of an estate or tenure, and such half shall be recoverable as hereinafter provided.

Provided also that when any holder of an estate or tenure paying revenue to Government is not entitled to enhance as aforesaid, any subordinate tenure-holder or cultivating ryot shall pay the whole of the irrigation or protection rates for which he is assessed to such holder of an estate or tenure.

49. Every amount which may become due to Government in respect of any arrears of the said rates shall be deemed to be a demand under section one of Bengal Act VII of 1868 (an Act to make further provision for the recovery of arrears of land revenue and public demands recoverable as arrears of land revenue), and shall be recoverable as such.

50. Payment of irrigation and protection rates by the holder of a tenure or by a cultivating ryot shall be made in the proportion of the instalments of rent payable in respect of such tenure or ryottee holding; and if there be no rent payable in respect thereof, then by two equal half-yearly instalments upon such days as shall be appointed by any order of the Lieutenant-Governor made under the provisions hereinafter contained.

লিখিত বিধানমতে আজ্ঞা করিয়া ঐ কর দিবার যে দিন ধার্য্য করেন সেই দিনে দিবেন।

(২) তালুক প্রভৃতি ১০ একরের অধিক পরিমাণের নিম্নরূপ ভূমি যে মহালের তালুকপ্রভৃতির ভোগাধিকারী অধুগত বলিয়া ধরা যার, ঐ ভূমির ভোগাধিকারী প্রত্যেক জন উক্ত হারে ঐ মহালে ভোগাধিকারিকে আপন তালুকপ্রভৃতির অধুগত জলসেচনার ও রক্ষাকৃত ভূমির সম্পূর্ণ কর দিবেন।

(৩) কৃষিকারী রায়তের খাজানা বাঁহাকে দিতে হয় তাঁহাকে তিনি উক্ত হারে কৃষিকারী রায়তের ঐ আপনার ভোগকরা জল সেচনার ও রক্ষাকৃত জমীর সমুদয় কর দিবেন।

পরন্তু মহালের কি তালুকপ্রভৃতির ভোগাধিকারী আপন বন্দোবস্তের কি পাট্টার নিয়মক্রমে অধীন কোন পাট্টাদারের কি কৃষিকারী রায়তের খাজানা বৃদ্ধি করিতে স্বত্বান্বিত হইলে, ঐ অধীন পাট্টাদারের কি কৃষিকারী রায়তের ঐ জলসেচনের কি রক্ষা করণের যে কর ধার্য্য হয়, তাহার অর্দ্ধেকমাত্র ঐ মহালের কি পাট্টা-প্রভৃতির ভোগাধিকারিকে দিবেন, ও সেই অর্দ্ধাংশ নিম্নলিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবে।

আরো গবর্ণমেন্টের রাজস্ব দারী মহালের কি তালুকপ্রভৃতির ভোগাধিকারী পূর্বোক্তমতে খাজানা বৃদ্ধি করিতে স্বত্বান্বিত না হইলে, অধীন কোন পাট্টাদারের বা কৃষিকারী রায়তের জলসেচনের কি রক্ষা করণের যে কর ধার্য্য হয় ঐ মহালের কি তালুক প্রভৃতির ভোগাধিকারিকে উহার সেই সমুদয় কর দিতে হইবে ইতি।

৪৯ ধারা। উক্ত করের বাকী বলিয়া গবর্ণমেন্টের যত টাকা পাওনা হয়, তাহা বাকী কর আদায় করিবার ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ কমা। আইনের (অর্থাৎ ভূমির বাকী রাজস্ব ও রাজকীর অম্য যে দাওয়া ভূমির বাকী রাজস্বের ম্যায় আদায় হইতে পারে তাহা আদায় করিবার আর বিধান করণার্থ আইনের) ১ ধারামতে দাওয়া বলিয়া জ্ঞান হইবে, ও তদনুসারে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

৫০ ধারা। তালুক প্রভৃতির ভোগাধিকারীর বা পেটাতালুক প্রভৃতির ঐ কৃষিকারী রায়তের জলসেচনার ও রক্ষা করণের যে কর দিতে হয়, ঐ তালুক প্রভৃতির কিম্বা রায়তি যাতে খাজানার কিস্তি যে হারানুসারে দেওয়া যায়, ঐ করও সেই হারানুসারে দেওয়া যাইবে। যদি সেই ভূমির খাজানা ন লাগে তবে ছয় মাসের দুই সমান কিস্তি করিয়া ঐ কর দিতে হইবে। জিযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্নলিখিত বিধানমতে আজ্ঞা করিয়া ঐ কিস্তি দিবার যে দিন নিরূপণ করেন সেই দিনে দেওয়া যাইবে ইতি।

Recovery by holders of estates or tenures.

Payment for certain
lands for which no rent is
paid.

Government to maintain adequate supply of water.

৫২ খার। জিলার মিষ্কর ভূমির রেজিস্ট্রারীতে যে
 যে ভূমির খাজানা নাই মহাল লেখা থাকে তন্মিত্র
 খার নিমিত্তে এই কর দিবার যে ভূমি খাজানা না দিয়া
 তাহা ভোগ হইয়া থাকে তাহা

নববর্ষমন্টের প্রারোজন-
তে জল কোণাইরা রাখিতে
ইবার কথা।

shall have failed to provide such adequate supply of water, or where the drainage is injuriously obstructed, when the person whose lands are affected thereby shall be entitled to such remission of the rate as may be authorized by the Lieutenant-Governor.

Provided that in such cases such lands shall, if protected, be liable to pay the protection rate.

54. It shall be the duty of the Government to provide and maintain adequate embankments and protection from floods to all lands assessed with the protection rate, and no remissions or deductions from the protection rate shall be allowed to the person liable to pay the same, except in cases where the Government shall have failed to provide such adequate embankments and protection from floods, when the person whose lands are affected thereby shall be entitled to such remission of the rate as may be authorized by the Lieutenant-Governor.

55. The Government shall not be bound to bring water for purposes of irrigation beyond the boundary of a village, nor, where the irrigable lands are not situate within the limits of a village, within the distance of one mile from such irrigable lands.

56. Every holder of an estate or tenure and cultivating ryot shall be bound to afford a free passage for water for irrigation purposes through or over the lands held or occupied by them to irrigable areas beyond such lands, and for that purpose shall construct and maintain such village-channels as in the opinion of the Collector or Canal Officer may be necessary, and if they fail to do so, the Collector or Canal Officer may require them by notice to execute the necessary works and repairs within a period not being less than fifteen days, and in the event of failure may execute them in his behalf; and all expenses incurred by the execution of such works or repairs shall be a sum due by such holder of an estate or tenure and cultivating ryot to Government, and shall be recoverable in the same manner as arrears of rates under section 50 of this Act.

57. It shall be the duty of the occupiers of irrigable lands, under the supervision and control of the owners thereof, and with

হানিজনকরূপে জলনির্গমনের বাধা হইলে, তদ্বারা যে ব্যক্তিদের ভূমির হানি হয়, জিযুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে হারে অনুমতি দেন তাহাদের সেই হারানুসারে করের ক্ষমা পাইবার স্বত্ত্ব থাকিবে।

পরন্তু তদ্রূপ সকল স্থলে ঐ ভূমি রক্ষাকৃত হইয়া থাকিলে রক্ষাকরণের করের দায়ী হইবে ইতি।

৫৪ ধারা। যে সকল ভূমির উপর রক্ষা করণের কর ধার্য্য হয় সেই সকল ভূমির গবর্নমেন্টের উপযুক্ত বাধা প্রয়োজনমতে বাধা ও বন্যা-রাখিতে হইবার কথা।
হইতে রক্ষা করণের বিধান করিয়া রক্ষা করা গবর্নমেন্টের কর্তব্য। ও যে ব্যক্তির সাহেব রক্ষা করণের করদায়ী হন তাহাদের সেই করের কোন অংশ ক্ষমা করাকি বাদ দেওয়া যাইবে না। কিন্তু যদি গবর্নমেন্ট ঐ বাধা ও বন্যাহইতে রক্ষা করণের প্রয়োজনমত উপায় করিতে ক্রটি করেন, তবে তদ্বারা যে ব্যক্তিদের ভূমির ক্ষতি হয় জিযুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে হারে অনুমতি দেন তাহাদের সেই হারানুসারে করের ক্ষমা পাইবার স্বত্ত্ব থাকিবে ইতি।

৫৫ ধারা। গবর্নমেন্ট জল সেচনের নিমিত্ত কোন গ্রামের সীমাপাশ্বত গবর্ন-গ্রামের সীমা পার করিয়া জল মেটের জল আনাইতে হই-আনাইতে, ও জল সেচনীয় বার কথা।
ভূমি গ্রামের সীমার মধ্যে না থাকিলে সেই ভূমির এক মাঠলের ন্যূন পর্য্যন্ত আনাইতে আবদ্ধ নহেন ইতি।

৫৬ ধারা। মহালের ও তালুকপ্রভৃতির ভোগাধিকারী প্রত্যেক ব্যক্তি ও কৃষিকারী প্রত্যেক রায়ত জল সেচনীয় ভূমিতে জল কৃষিকারী প্রত্যেক রায়ত আনাইবার জন্যে সকল আপনয় ভোগের কি অধিকার ও অধিকারিদের কাহারে ভূমির মধ্যে কি উপর ভূমির মধ্যে দিয়া অবাধে পথ দিয়া জল সেচনীয় ভূমিতে নিতে হইবার কথা।
অবাধে জল পৌছাইয়া দিবার পথ দিতে আবদ্ধ থাকিবেন।

তদ্ব্যতীত কালেকটর সাহেবের কি খালের কর্তৃপক্ষের বিবেচনায় প্রায় যে জলনালা প্রস্তুত ও রক্ষা করা আবশ্যিক, তাহারা তাহা প্রস্তুত করিয়া রাখিবেন, তাহা না করিলে, কালেকটর সাহেব কি খালের কর্তৃপক্ষ তাহাদের নামে নোটিস দিয়া পঞ্চদশ দিনের অন্তর কোন সময়ের মধ্যে আবশ্যিকমতে ঐ কাণ্ড করিতে ও সারাইয়া দিতে আদেশ করিতে পারিবেন, তাহাতে ক্রটি হইলে আপনারাই তাহাদের পক্ষে ঐ কর্ম করিয়া দিতে পারিবেন। ও সেই কাণ্ড করিতে না সাব্রাইয়া দিতে যত টাকা খরচ লাগে, ঐ মহালের বা তালুক প্রভৃতির ভোগাধিকারি ও কৃষিকারী রায়তের নিকটে গবর্নমেন্টের সেই টাকা পাওনা হইবে ও এত আর্ডিনের ৫০ ধারামতে তাহা বাকী করের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ইতি।

৫৭ ধারা। গবর্নমেন্ট যে বড় নালী করিয়া রক্ষা করেন তাহা হইতে আপনাদের ভূমিতে জল আনাইবার জন্যে প্রায় যে জল-গ্রামীয় জলনালা করা পোক-দেব কর্তব্য হওয়ার কথা।
বাকী অন্য প্রায় জল-

their assistance, to construct and maintain village-channels leading the water to their lands from the main channels constructed and maintained by the Government.

58. If any holder of an estate shall in any way obstruct the making of

Procedure if zemindar opposes construction of village-channel.

such village-channels or the passing of water through the same, any subordinate

tenure-holder or cultivating ryot interested in the construction and maintenance of such village-channels may apply to the Collector or Canal Officer, who shall, if satisfied of the necessity for interference, serve a notice on such holder of an estate directing him to cause such village-channels to be made, or to do or to abstain from doing any act or acts in connection therewith, as by the said notice may be prescribed.

59. In the event of any holder of an estate refusing or neglecting to comply with the terms of such

Collector may interfere.

notice, the Collector shall, after due inquiry, cause such village channels as he deems requisite to be made, and recover the cost of making the same from such holder of an estate in the same manner as arrears of rates recoverable under section 49 of this Act.

60. If any subordinate tenure-holder or cultivating ryot refuse or

Procedure if subordinate holder refuse to make village-channels.

neglect to make or in any way obstruct the passage of water through such village

channels, the owner of the estate in which the lands of such tenure-holder or ryot are comprised may apply to the Collector or Canal Officer, who shall, if satisfied with the necessity for interference, serve a notice on such tenure-holder or ryot directing him to make the necessary village-channels and to afford a free passage to water through the same, or to do or to abstain from doing any act or acts in connection therewith, as by the said notice may be prescribed.

61. In the event of any subordinate tenure-holder or cultivating ryot refusing or neglecting to

Collector may interfere.

comply with the terms of the said notice, the Collector shall, after due inquiry, cause such village-channels as he deems requisite to be made, and recover the cost of making the same from such subordinate tenure-holder or cultivating ryot in the same manner as arrears of rates recoverable under section 51 of this Act.

নাল প্রস্তুত করিয়া রাখা এই জলসেচনীর ভূমির দখল-কারদের কর্তব্য। তাঁহারা এই ভূমির স্বামিদের তত্ত্ব ও কর্তৃত্বাধীনে ও তাঁহাদের সাহায্যে এই কর্ষ করিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। মহালের ভূমিধিকারী কোন প্রকারে এই

গ্রামীয় জনমালা প্রস্তুত করিবার বাধা জমাইলে প্রস্তুত করিবার বাধা জমাইলে জল আনা হবার বাধকতা করিলে, গ্রামীয় এই জনমালা

প্রস্তুত ও রক্ষা করণে যে অধীন পাট্টাদারের কি কৃষিকারী রায়তের স্বার্থ থাকে তিনি কালেক্টর সাহেবের বা খালের কর্তৃপক্ষের নিকট প্রার্থনা করিতে পারিবেন। তিনি আপনার হস্তক্ষেপ করা আবশ্যিক, ইহা ক্ষেত্রমতে জানিলে, মহালের এই ভোগাধিকারির নামে নোটিস দিয়া তাঁহাকে সেই গ্রামীয় জনমালা প্রস্তুত করাইয়া দিবার, কিম্বা এই নোটিসের নির্দিষ্ট কোন বা কোন২ কার্য করিতে বা সেই কার্যে বিরস্ত থাকিতে আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৫৯ ধারা। মহালের কোন ভোগাধিকারী এই নোটি-

কালেক্টর সাহেবের হস্তক্ষেপের আজ্ঞানুসারে কার্য করিতে পারিবার কথা। করিতে অস্বীকার বা

তাঙ্কল্য করিলে, কালেক্টর সাহেব উপযুক্তমতে অনুসন্ধান লইয়া গ্রামীয় যত্রপ জনমালা করা আদেশক বোধ করেন তাহা প্রস্তুত করাইবেন, ও এই আইনের ৪৯ ধারামতে বাকী কর যেরূপে আদায় হইতে পারে, এই মহালের ভোগাধিকারির স্থানে এই জনমালা প্রস্তুত করিবার খরচ সেইরূপে আদায় করিবেন ইতি।

৬০ ধারা। অধীন পাট্টাদার কি কৃষিকারী রায়ত

গ্রামীয় তত্রপ জনমালা অধীন ভোগাধিকারির গ্রামীয় জনমালা করিতে দিয়া জল যাইবার পথ অস্বীকার করিলে কার্যপ্রণালীর কথা। প্রস্তুত করিতে অস্বীকার বা তাঙ্কল্য করিলে, কিম্বা

কোন প্রকারে বাধা জমাইলে, এই পাট্টাদারের কি রায়তের ভূমি যে মহালের অন্তর্গত থাকে, সেই মহালের স্বামী কালেক্টর সাহেবের কিম্বা খালের কর্তৃপক্ষের নিকট প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও তাঁহাদের হস্তক্ষেপ করা আবশ্যিক ইহা ক্ষেত্রমতে জানিলে, এই পাট্টাদারের কি রায়তের নামে নোটিস দিয়া তাঁহাকে এই আবশ্যিক জনমালা প্রস্তুত করিয়া তাহা দিয়া অর্থাৎ জল যাইবার পথ করিতে, কিম্বা তৎসম্পর্কে এই নোটিসের নির্দিষ্ট কোন বা কোন২ কার্য করিতে বা সেই কার্যে বিরস্ত থাকিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬১ ধারা। কোন তালুকপ্রভূতির অধীন ভোগাধি-

কারী কি কৃষিকারী রায়ত কালেক্টর সাহেবের হস্তক্ষেপ করিতে পারিবার কথা। এই নোটিসের আজ্ঞানুসারে

কার্য করিতে অস্বীকার বা তাঙ্কল্য করিলে, কালেক্টর সাহেব উপযুক্তমতে অনুসন্ধান লইয়া গ্রামীয় যে জনমালা প্রস্তুত করা আবশ্যিক জান করেন তাহা প্রস্তুত করাইয়া, এই আইনের ৫১ ধারামতে বাকী কর যেরূপে আদায় হইতে পারে এই অধীন ভোগাধিকারির কি কৃষিকারী রায়তের স্থানে সেইরূপে এই জনমালা করিবার খরচ আদায় করিবেন ইতি।

62. The liability of any holder of an estate or tenure, or of any cultivating ryot, incurred under sections 56, 57, 58, 59, 60, and 61 to afford a free passage for water or to construct

Liability of holders of estates, &c., to construct village-channels not to extend beyond limits of their estates, &c.

or maintain village-channels shall in no case extend beyond the limits of his estate, tenure, or holding, and where several persons may be liable as aforesaid, the Collector or Canal Officer shall apportion the work to be done and the proportion of cost to be paid, in accordance with the area of irrigable land held or cultivated by each and irrigated from the village-channel constructed.

PART VII.

OF THE SUPPLY OF WATER.

63. All rules made by the Lieutenant-Governor under section 86 shall be consistent with the following conditions:—

Rules to be subject to certain conditions.

(a) The Canal Officer may not stop the supply of water to any village-channel, or to any person who is rated for such supply,

Power to stop water-supply.

except in the following cases:—

- (i) whenever and so long as it is necessary to stop such supply for the purpose of executing any work ordered by competent authority;
- (ii) whenever and so long as any village-channel is not maintained in such repair as to prevent the wasteful escape of water therefrom;
- (iii) whenever and so long as it is necessary to do so in rotation to supply the legitimate demands of other persons entitled to water;
- (iv) whenever and so long as it may be necessary to stop the supply in order to prevent the wastage or misuse of water.

64. On application being made for a supply of water to be used for purposes other than those of irrigation, the Canal Officer

Canal Officer may supply water for purposes other than those of irrigation.

may give permission for water to be taken for such purposes under such special conditions and restrictions as to the limitation and control of the supply as he shall think proper to impose in each case.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১ মে ।]

৬২ ধারা । ৫৬, ৫৭, ৫৮, ৫৯, ৬০ ও ৬১ ধারাবিধে

বহান প্রভৃতির সীমার বাহিরে বহানের ভোগাধিকারী প্রভৃতির গ্রামীয় জল-নালা প্রস্তুত করিবার দায় বা বর্জিবার কথা ।

বহানের কি ভালুকপ্রভৃতির ভোগাধিকারীদের কিম্বা কোন কৃষিকারি রাস্তার জল অগাধে যাইবার পথ বা গ্রামীয় জলনালা প্রস্তুত করিয়া রক্ষা করিবার যে

দায় বর্তে, তাহা তাঁহাদের বহানের কি ভালুকপ্রভৃতির কি যোতের সীমার বাহিরে বর্জিবে না । ও অনেক ব্যক্তি পূর্বেকৃতমতে দায়া হইলে, তাঁহাদের এক জন জলসেচনের যত ভূমি ভোগ কি চাষ করেন, ও প্রস্তুত করা জলনালাদ্বারা যত ভূমিতে জল সেচন হয়, কালে-কুটির সাহেব কিম্বা খালের কর্তৃপক্ষ তদনুসারে এক জনের প্রতি ঐ কার্যের একাংশ ও খরচের একাংশ নিরূপণ করিবেন ইতি ।

৭ শৃঙ্গম ভাগ ।

জলসম্পাদ্যের কথা ।

৬৩ ধারা । জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বিধি সকল কোন্ নিয়ম-বীন থাকার কথা । এই আইনের ৮৬ ধারামতে যে সকল বিধি করেন তাহা মিল্লিখিত নিয়মের সহিত সঙ্গত থাকিবে ।—

(ক) খালের কর্তৃপক্ষ মিল্লিখিত সকল ছলহাড়া, জলবদ্ধ করিবার কয়তায় কিম্বা জল পাইবার কারণে যে ব্যক্তির কর ধাৰ্য্য হইয়াছে তাঁহার জল, বদ্ধ করিতে পারিবেন না ।

(১) উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কর্তৃপক্ষ কোন কর্ম চালাইবার আজ্ঞা করিলে, তদ্বিমতে যখন ও যত দিন আবশ্যক, তখন ও তত দিন জলবদ্ধ হইতে পারিবে ।

(২) গ্রামীয় জলনালাহইতে অকারণে জল বাহির হইয়া নষ্ট না হয়, এই নিমিত্ত যখন ও যতদিন সেই জলনালা নিরমমতে সারাইয়া না রাখা যায় তখন ও তত দিন জল বদ্ধ হইতে পারিবে ।

(৩) অন্য যে ব্যক্তিদের জল পাইবার স্বত্ব আছে তাঁহারা বৈধমতে যত জলের দাওয়া করিতে পারেন ক্রমাগত তত জল যোগাইয়া দিবার নিমিত্তে যখন ও যত কাল আবশ্যক তখন ও তত কাল বদ্ধ হইতে পারিবে ।

(৪) জল নষ্ট কি অপব্যয় না হইবার জন্য যখন ও যতকাল ঐ জল বদ্ধ করা আবশ্যক তখন ও তত কাল বদ্ধ হইতে পারিবে ইতি ।

৬৪ ধারা । ভূমিতে সৈঁচিবার কার্যপ্রতিষ্ঠা অন্য ভূমিতে সৈঁচিবার কার্য-প্রতিষ্ঠা অন্য কার্যেরও নিমিত্ত খালের কর্তৃপক্ষের জল যোগাইয়া দিতে পারিবার কথা ।

কর্তৃপক্ষ এমত বিশেষ নিয়ম করিয়া ঐ কার্যের নিমিত্ত জল লইবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি ।

65. If water supplied through a village-channel be suffered to run to waste, and if, after enquiry by the Canal Officer, the person through whose act or neglect such water was suffered to run to waste cannot be discovered, all the persons rateable in respect of the water supplied through such village-channel shall be jointly liable for the charges made in respect of the water so wasted, as determined by the Lieutenant-Governor under section eighty-six.

All questions arising under this section shall be decided by the Canal Officer, subject to the provisions of section 78.

PART VIII.

OF PROCEDURE.

66. Immediately on the extension of this Act to any district or tract of country a general notice shall be published by the Collector setting forth the liability of all irrigable and protected lands to pay a fixed rate, and the district and general boundaries within which the same shall be levied.

67. Immediately on the issue of such notice the Canal Officer shall prepare and submit to the inspection of the Collector a sketch map showing clearly the extent and boundaries of the irrigable areas commanded by each canal, or portion of a canal within his jurisdiction, and shall prepare a specification of boundaries within which the Canal Engineer shall certify that canals, distributaries, and appliances for delivery of an adequate supply of water exist in good and sufficient repair, and that efficient drainage has been provided to carry off surplus water or flood.

68. The sketch map shall also show clearly the area and boundaries of lands not irrigable but adequately protected from floods by flood-embankments, and the Canal Engineer shall further certify that such embankments are in an efficient state of repair.

69. Upon receipt of such sketch maps and certificates, the Collector shall prepare a list of all holders of estates and tenures within the areas certified by the Canal Engineer as irrigable and protected, and shall serve upon each of such holders of an estate

৬৫ ধারা। গ্রামীয় জলদ্বারা যে জল যোগাইয়া দেওয়া যায় তাহা নষ্ট হইতে জন অকারণে নষ্ট হইলে দেওয়া গেল, ও যে ব্যক্তির দায়ের কথা। ক্রিয়া বা তাম্বলাদোবে ঐ জল নষ্ট হইল খালের কর্তৃপক্ষ অনুসন্ধান লইয়াও তাহার উদ্দেশ্য পাইতে না পারিলে, গ্রামীয় ঐ জলদ্বারা দিয়া যে জল যোগাইয়া দেওয়া যায়, তৎসম্পর্কে যে সকল ব্যক্তি করদারী হন, তাহারা ৮৬ ধারাক্রমে জিবৃত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নির্ণীতমতে একত্র সেই নষ্ট করা জলের খরচের নিমিত্তে দায়ী হইবেন।

এই ধারামতে যে সকল বিবাদ উদ্ভিত হয়, খালের কর্তৃপক্ষ ৭৮ ধারার বিধান মানিয়া তাহা নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৮ অষ্টম ভাগ।

কার্য্যপ্রণালীবিসয়ক বিধি।

৬৬ ধারা। এই আইন কোন জিলায় কি প্রদেশে প্রচলিত করা গেলই জলসেচনীয় ও রক্ষাকৃত ভূমির দায়ের নোটিস কালেক্টর সাহেবের প্রকাশ করিবার কথা। ও রক্ষাকৃত সকল ভূমির নির্দ্ধারিত হারে করের দায়ী হওয়ার কথা, ও যে জিলায় ও সাধারণ যে সীমার মধ্যে কর আদায় হইবে এই কথা প্রকাশ করিবেন ইতি।

৬৭ ধারা। উক্ত নোটিস প্রচার করা গেলই, খালের কর্তৃপক্ষ আপনার এলাকার খালের ইঞ্জিনিয়ারের নকশা অন্তর্গত যে নালা বা নালার প্রভৃতি প্রস্তুত করিতে হইবার সে অংশ দ্বারা জল সেচনীয় যেহ ভূমিতে জল দেওয়া গাইতে পারে, তাহার পরিমাণ ও সীমা স্পষ্টরূপে দেখাইবার নকশা প্রস্তুত করিয়া, কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করিবেন, ও যে সীমার অন্তর্গত নালা ও শাখানালা ও প্রয়োজনমতে জল যোগাইবার অন্য উপকরণ উৎকৃষ্ট ও দীর্ঘা চলাইবার উপযুক্ত অবস্থায় আছে, ও অতিরিক্ত জল বা বন্যার জল নির্গমনের যথোচিত নালা আছে খালের ইঞ্জিনিয়ার সাহেব ইহার সর্টিফিকেট সহিত সেই সীমার নির্দেশপত্র প্রস্তুত করিবেন ইতি।

৬৮ ধারা। জল সেচনের যোগা নয় কিন্তু বন্যা-নিবারণার্থ বাধের দ্বারা জলসেচনের যোগা ভূমি যে ভূমি উপযুক্তমতে বন্যা-তিম রক্ষাকৃত ভূমি দেখাই- হইতে রক্ষাকৃত হইয়াছে, বার নকশার কথা। ঐ নকশায় তাহারও আয়তন ও সীমা স্পষ্টরূপে দেখাইতে হইবে। ও কাব্যপক্ষে সেই বাধ যথোচিত অবস্থায় আছে, খালের ইঞ্জিনিয়ার সাহেব ইহারও সর্টিফিকেট দিবে ইতি।

৬৯ ধারা। খালের ইঞ্জিনিয়ার সাহেব জলসেচনের মফালের ও তালুকপ্রভৃতির ভোগাধিকারীদের নির্ধারিত কালেক্টর সাহেবের প্রস্তুত করিবার কথা। দোয়া ও রক্ষাকৃত ভূমির যে আয়তনের সর্টিফিকেট দেন কালেক্টর সাহেব ঐ নকশা ও সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে, সেই আয়তনের অন্তর্গত মফালের ও তালুক প্রভৃতির সকল ভোগাধি-

or tenure a notice to return within fifteen days from the issue thereof the following particulars :—

- (a) A list of the occupants of the lands comprised in his estate or tenure,
- (b) The area of such holding,
- (c) The nature of such holding,
- (d) The amount of irrigation or protection rate leviable from such occupant, or payable by such holder of an estate or tenure.

70. Before proceeding to check such last mentioned lists, the Collector or Canal Officer shall cause to be published a proclamation addressed to all holders of

Collector to publish proclamation before checking lists.

estates or tenures and cultivating ryots concerned, calling on them to attend either personally or by agent before the Collector or Canal Officer, or any officer authorized by the Collector or Canal Officer in that behalf, at such places and at such times as shall be stated in such proclamation, for the purpose of pointing out their lands and facilitating proper checking of the lists, and of rendering such aid as may be necessary for the purposes of this Act.

Such proclamation shall be published by posting a copy thereof at such place or places near the village in which such lands are situate as to the Collector may seem fit.

After issue of a proclamation as aforesaid, every person concerned shall be legally bound to attend and to give any information which may be required, or to produce any papers that may be called for so far as he may be able.

71. The list shall be checked and tested by the Collector, and after approval by him, shall be published in every village

Lists to be published by Collector.

concerned.

72. All objections made by any person whose lands are included in such lists shall be made within

Objections to be determined by Collector.

fifteen days from the publication of such lists, and shall be heard and determined by the Collector, whose decision shall be final.

কারিগর নামনির্ধারিত প্রদত্ত করিয়া মহালের কি ভানুক প্রভৃতির উক্ত প্রত্যেক ভোগাধিকারির নামে নোটিস দিয়া এই নোটিস জারী হইবার পঞ্চদশ দিনের মধ্যে নিম্নলিখিত বর্ণনা দিবার আজ্ঞা করিবেন,

(ক) তাঁহার মহালের কি ভানুক প্রভৃতির অন্তর্গত ভূমির দখলকারদের নামনির্ধারিত।

(খ) এই যোতের আয়তন।

(গ) এই যোতের ভাব।

(ঘ) এই দখলকারের স্থানে জনসেচনের বা ভূমি বন্ধ করণের যত টাকা কর আদায় হইতে পারে, কিম্বা মহাল কি ভানুক প্রভৃতির এই ভোগাধিকারী যত টাকা করের দায়ী হইবে তাহা ইতি।

৭০ ধারা। কালেকটর সাহেব কি খালের কর্তৃপক্ষ এই নির্ধারিতপত্রের দোষ-দোষ ধরিবার জন্য তাহা দেখিবার পূর্বে, এই কার্য-সংক্রান্ত মহালের কি ভানুক প্রভৃতির সকল ভোগাধিকারিগণের নামে ঘোষণাপত্র প্রচার করাইয়া, আপনাদের ভূমি দেখাইয়া দিবার ও নির্ধারিতপত্রের দোষাদোষ ধরিতে সাহায্য করিবার ও এই আইনের কার্যার্থে অন্য যে প্রকারের সাহায্য আবশ্যক তাহা করিবার নিমিত্ত, তাঁহাদিগকে নিজে বা অপক্ষীয় কর্মকারকদ্বারা এই ঘোষণাপত্রের নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে কালেকটর সাহেবের কি খালের কর্তৃপক্ষ সাহেবের সম্মুখে, কিম্বা কালেকটর কি খালের কর্তৃপক্ষ সাহেব এই কার্যপত্র অন্য যে কর্মকারককে অনুমতি দেন তাঁহার সম্মুখে আসিতে আজ্ঞা করিবেন।

এ নির্ধারিতপত্রের দোষ-দোষ ধরিবার জন্য তাহা দেখিবার পূর্বে, এই কার্য-সংক্রান্ত মহালের কি ভানুক প্রভৃতির সকল ভোগাধিকারিগণের নামে ঘোষণাপত্র প্রচার করাইয়া, আপনাদের ভূমি দেখাইয়া দিবার ও নির্ধারিতপত্রের দোষাদোষ ধরিতে সাহায্য করিবার ও এই আইনের কার্যার্থে অন্য যে প্রকারের সাহায্য আবশ্যক তাহা করিবার নিমিত্ত, তাঁহাদিগকে নিজে বা অপক্ষীয় কর্মকারকদ্বারা এই ঘোষণাপত্রের নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে কালেকটর সাহেবের কি খালের কর্তৃপক্ষ সাহেবের সম্মুখে, কিম্বা কালেকটর কি খালের কর্তৃপক্ষ সাহেব এই কার্যপত্র অন্য যে কর্মকারককে অনুমতি দেন তাঁহার সম্মুখে আসিতে আজ্ঞা করিবেন।

উক্ত ভূমি যেহেতু গ্রামের অন্তর্গত থাকে কালেকটর সাহেব সেই গ্রামের নিকট যে বা যেহেতু স্থান উপযুক্ত বোধ করেন, এই ঘোষণাপত্রের নকল তথায় লাগাইয়া দিয়া তাহা প্রচার করা যাইবে।

ঘোষণাপত্র পূর্বোক্ত সময়ে প্রচার করা গেলে পর তাহাতে যেহেতু ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে, তাঁহাদের প্রত্যেক জন আইনমতে উপস্থিত হইয়া, যে সন্ধান জানাইবার আদেশ থাকে তাহা জানাইতে, কিম্বা কোন কাগজপত্র দেখাইবার আজ্ঞা হইলে ও দেখাইতে পারিলে তাহা দেখাইতে আবদ্ধ হইবেন ইতি।

৭১ ধারা। কালেকটর সাহেব সেই নির্ধারিতপত্রের দোষাদোষ পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন, ও অনুমোদন করিলে তৎসংক্রান্ত প্রত্যেক গ্রামে তাহা প্রচার করা যাইবে ইতি।

৭২ ধারা। এই নির্ধারিতপত্রের মধ্যে যে কোন ব্যক্তির ভূমি ধরা যায়, তাঁহার আপত্তি থাকিলে, এই নির্ধারিতপত্র প্রকাশ হওয়ার সময়-বধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে তাঁহার আপত্তি করিতে হইবে, ও কালেকটর সাহেব তাহা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ও তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

৭৩ ধারা। এই নির্ধারিতপত্রের মধ্যে যে কোন ব্যক্তির ভূমি ধরা যায়, তাঁহার আপত্তি থাকিলে, এই নির্ধারিতপত্র প্রকাশ হওয়ার সময়-বধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে তাঁহার আপত্তি করিতে হইবে, ও কালেকটর সাহেব তাহা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ও তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

৭৪ ধারা। এই নির্ধারিতপত্রের মধ্যে যে কোন ব্যক্তির ভূমি ধরা যায়, তাঁহার আপত্তি থাকিলে, এই নির্ধারিতপত্র প্রকাশ হওয়ার সময়-বধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে তাঁহার আপত্তি করিতে হইবে, ও কালেকটর সাহেব তাহা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ও তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

৭৫ ধারা। এই নির্ধারিতপত্রের মধ্যে যে কোন ব্যক্তির ভূমি ধরা যায়, তাঁহার আপত্তি থাকিলে, এই নির্ধারিতপত্র প্রকাশ হওয়ার সময়-বধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে তাঁহার আপত্তি করিতে হইবে, ও কালেকটর সাহেব তাহা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ও তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

73. Copies of such lists as finally corrected by the Collector or Canal Officer shall be given to all holders of estates interested therein, and shall be their warrant to collect and pay the rates mentioned therein.

Copies to be given to all holders of estates.

by the Collector or Canal Officer shall be given to all holders of estates interested therein, and shall be their warrant to collect and pay the rates mentioned therein.

PART IX.

OF JURISDICTION.

74. Whenever a dispute arises between two or more persons in regard to their mutual rights or liabilities in respect of the use, construction, or maintenance of a village-channel, any such person interested may apply in writing to the Canal Officer stating the matter in dispute. Such officer shall thereupon give notice to the other persons interested that, on a day to be named in such notice, he will proceed to inquire into the said matter, and after such inquiry, he may pass his order thereon, or may transfer the matter to the Collector, who shall thereupon inquire into and pass his order on the said matter.

Settlement of disputes as to mutual rights and liabilities of persons interested in village-channel.

75. Whenever any dispute arises among joint owners of a village-channel as to the shares of expence or as to the amounts severally contributed, or as to failure on the part of any owner to contribute his share, the matter may be decided after inquiry by the Canal Officer or Collector, as provided in the last preceding section.

Dispute as to shares and payments.

76. Any order passed by the Collector under either of the two last preceding sections, and, subject to the provisions of section seventy-eight, any such order passed by a Canal Officer, shall remain in force until set aside by the decree of a Civil Court, and may be executed by any Canal Officer as if it were a decree of the Civil Court.

Order passed by Collector and Canal Officer to remain in force until set aside by Civil Court.

77. All suits arising out of the exercise of the power of distraint for recovery of irrigation or protection rates, or out of any acts done under color of the exercise of the said power of distraint,

Jurisdiction as to suits arising out of powers of distraint.

৭৩ ধারা। ঐ নির্ধারিত কালেক্টর কি খালের কর্তৃপক্ষ সাহেবের দ্বারা মহালের ভোগাধিকারীকে নকল দিতে হইবার কথা।
কর্তৃপক্ষ সাহেবের দ্বারা চূড়ান্তরূপে সংশোধন করা গেলে পর, তাহার নকল ঐ পত্রলিখিত মহালের সকল ভোগাধিকারীকে দেওয়া যাইবে, ও সেই নকলই তাহাদের ঐ পত্রলিখিত কর আদায় করিবার ও দিবার ক্ষমতার প্রমাণপত্রস্বরূপ হইবে ইতি।

৯ নবম ভাগ।

বিচারাপ্রতিষ্ঠানের কথা।

৭৪ ধারা। কোন গ্রামীণ জলনালার ব্যবহার কি প্রকৃত্তি কি রক্ষা করণ গ্রামীণ জলনালার যে ব্যক্তিদের স্বার্থ থাকে তাহাদের অধিকারের ও দায়ের পরস্পর বিবাদ নিষ্পত্তির কথা।
প্রকৃত্তি কি রক্ষা করণ সংক্রান্ত জুই কি তদধিকারীদের পরস্পর স্বত্ব কি দায় লইয়া বিবাদ হইলে, উক্ত কোন ব্যক্তি খালের কর্তৃপক্ষের নিকট প্রার্থনাপত্র লিপিমা বিবাদীয় বিষয়ের বর্ণন করিতে পারিবেন। তাহা হইলে ঐ কর্তৃপক্ষ ঐ বিষয়ের স্বার্থবৃত্ত অনা ব্যক্তিদিগকে ঐ মন্তব্যের নোটিস দিবেন, যে ঐ নোটিসের নিকটস্থিত দিনে তিনি ঐ বিষয়ের তদন্ত লইতে প্রস্তুত হইবেন। তদুপে তদন্ত লইয়া তদ্বিষয়ে আপনাদের আজ্ঞা জানাইতে, কিম্বা কালেক্টর সাহেবের প্রতি সেরা বিষয় অর্পণ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে কালেক্টর সাহেব সেই বিষয়ের তদন্ত লইয়া আপনাদের আজ্ঞা জানাইবেন ইতি।

৭৫ ধারা। যাহারা গ্রামীণ জলনালার সংস্থান হন, অংশের ও টাকা দেওয়ার বিষয়ে বিবাদ হইলে তাহার কথা।
অংশের অংশাংশ লইয়া, কিম্বা একই জন সেরা অংশের যে অংশ দিয়াছেন তাহা লইয়া, কিম্বা কোন ব্যক্তির নিজ অংশ দিবার ক্রটি লইয়া তাহাদের মধ্যে বিবাদ হইলে, খালের কর্তৃপক্ষ কিম্বা কালেক্টর সাহেব ইহার পূর্ক পারার বিধানমতে তদন্ত লইয়া তাহা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

৭৬ ধারা। কালেক্টর সাহেব ইহার পূর্ক দুই ধারার কালেক্টর সাহেবের ও খালের কর্তৃপক্ষের আজ্ঞা দেওয়ানী আদালত কর্তৃক অসিদ্ধ না হওন পর্যন্ত প্রবল থাকার কথা।
একতর ধারামতে যে আজ্ঞা করেন, ও খালের কর্তৃপক্ষ ৭৮ ধারার বিধান প্রবল মানিয়া তদুপে যে আজ্ঞা করেন, তাহা যত দিন দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীমতে অসিদ্ধ না করা যায় তত দিন প্রবল থাকিবে, ও খালের কোন কর্তৃপক্ষ দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর ন্যায় ঐ আজ্ঞা প্রবল করাইতে পারিবেন ইতি।

৭৭ ধারা। জল সেচনের বা ভূমি রক্ষা করণের কর আদায় করিবার নিমিত্তে ক্রোক করণের ক্ষমতাসূ-
যে মোকদ্দমা উত্থিত হয় তাহার বিচার করিবার ক্ষমতা থাকার কথা।
কিম্বা ক্রোককরণের উক্ত ক্ষমতাসূসারে কার্য করিবার হলে কোন কার্য হইয়া, যে মোকদ্দমা হইয়া থাকে,

or by persons in receipt of the irrigation or protection rates, against any agents employed by them in the collection of such rates or the surties of such agents for money received or for accounts kept by such agents in the course of such employment, or for papers in their possession,

shall be cognizable by the same Court or authority as would have jurisdiction if such rates were rent due for the land irrigated.

78. Every order passed by a Canal Officer under Part VII and Part IX

Appeal and supervision.

of this Act, shall be appealable to the Collector, provided that the appeal be presented within thirty days of the date on which the Canal Officer made the order appealed against; and no appeal shall lie against any proceeding or order of the Collector under this Act, except as otherwise expressly provided in this Act, but all such proceedings and orders shall be subject to the supervision and control of the Commissioner of the Division and of the Board of Revenue, who may pass such order thereon as they may respectively think fit.

79 Any officer empowered under this Act to conduct any inquiry may

Power to summon and examine witnesses.

exercise all such powers connected with the summoning and examining of witnesses as are conferred on Civil Courts by the Code of Civil Procedure; and every such inquiry shall be deemed a judicial proceeding.

PART X.

OF OFFENCES AND PENALTIES.

Offences under the Act.

80. Whoever voluntarily and without proper authority does any of the acts following, that is to say—

- (1) damages, alters, enlarges, or obstructs any canal or drainage work;
- (2) interferes with, increases or diminishes the supply of water in, or the flow of water from, through, over, or under any canal or drainage work, or by any means

কিন্তু যে ব্যক্তিরা জল সেচনের বা ভূমি রক্ষা করণের কর পাইলেন তাঁহারা এ কর আদায় করিবার জন্যে যে কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারা এ কর্ম করণসময়ে যে টাকা পাইলেন কি যে হিসাব রাখিলেন, কিন্তু তাঁহাদের অধিকারে যে কাগজপত্র থাকে তাহার জন্যে সেই কর্মকারকদের কিন্তু তাঁহাদের জামিনদের নামে উক্ত ব্যক্তিরা যে মোকদ্দমা করেন,

যে জমীতে জল সৈঁচিয়া দেওয়া যায়, এ কর সেই জমীর বাকী খাজানা হইলে যে আদালতের কি যে কর্তৃপক্ষের বিচারাপিত্য থাকিত, সেই আদালত কি সেই কর্তৃপক্ষ এ মোকদ্দমা গ্রহণ করিতে পারিবেন ইতি।

৭৮ ধারা। খালের কর্তৃপক্ষ এই আইনের ৭ সপ্তম ও আপীলের ও তত্ত্বাবধান- ৯ নম্ব ভাগানুসারে যে২ পের কথা। আজ্ঞা করেন, তাহার উপর কালেক্টর সাহেবের নিকট

আপীল হইতে পারিবে। কিন্তু খালের কর্তৃপক্ষের যে আজ্ঞার উপর আপীল হয় সেই আজ্ঞার তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে এ আপীল উপস্থিত করিতে হইবে। এবং কালেক্টর সাহেব এই আপীলমতে যে কার্যানুষ্ঠান ও যে আজ্ঞা করেন, এই আইনে তাহার উপর আপীল হইবার ক্ষমতা বিধান না থাকিলে, হইতে পারিবে না। কিন্তু এ সকল আনুষ্ঠানিক কার্যের ও আজ্ঞার উপর দেশখণ্ডের কমিশ্যনের সাহেবের ও রেভিনিউ বোর্ডের তত্ত্বাবধান ও কর্তৃত্ব থাকিবে, তাঁহারা তদ্বিষয়ে যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

৭৯ ধারা। এই আইনমতে যে কর্তৃপক্ষ কোন অনু- সন্ধানের কার্য চালাইতে সাক্ষিদগকে সমন করিয়া সমতাপন্ন হন, দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনক্রমে সাক্ষিদগকে সমন করিয়া তাহাদের সাক্ষ্য লইবার জন্যে দেওয়ানী আদালতের প্রতি যে২ ক্ষমতা দেওয়া গেল, উক্ত কর্তৃপক্ষও সেই২ বিষয়ে সেই২ ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন, ও তজ্জপ যে অনুসন্ধানের কার্য করা যায় তাহা আদালতের আনুষ্ঠানিক কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

১০ দশম ভাগ।

অপরাধের ও দণ্ডের কথা।

৮০ ধারা। কোন ব্যক্তি উপযুক্ত ক্ষমতা না পাইয়া আইনমত অপরাধের কথা। যেচ্ছামতে নিম্নলিখিত কোন কর্ম করিলে, অর্থাৎ—

- (১) কোন খালের কি জল নির্গমনের কোন নালার হানি করিলে কিন্তু তাহা পরিবর্তন কি রূদ্ধি কি অবরোধ করিলে,
- (২) কোন খালে কি জল নির্গমনের নালার যে জল থাকে, কিন্তু তাহা হইতে কিন্তু তাহার মধ্যে কি উপর কি নীচে দিয়া যে জল যায়, তাহাতে হস্তক্ষেপ করিলে, কিন্তু

raises or lowers the level of the water in any canal or drainage work ;

(3) being responsible for the maintenance of a village-channel, or using a village-channel, neglects to take proper precautions for the prevention of waste of the water thereof, or interferes with the authorized distribution of the water therefrom or uses such water in an unauthorized manner ;

(4) corrupts or fouls the water of any canal so as to render it less fit for the purposes for which it is ordinarily used ;

(5) destroys, defaces, or moves any level mark or watergauge fixed by the authority of a public servant ;

(6) destroys or removes any apparatus, or part of any apparatus for controlling or regulating the flow of water in any canal or drainage-work ;

(7) passes, or causes animals or vehicles to pass in or across any of the works, banks, or channels of a canal contrary to rules made under this Act, after he has been desired to desist therefrom ;

(8) without the permission of the Canal Officer causes, or knowingly and wilfully permits any cattle to graze upon any flood-embankments, or tethers, or causes or knowingly and wilfully permits any cattle to be tethered upon any such embankments, or roots up any grass or other vegetation growing on any such embankments, or removes, cuts, or in any way injures or causes to be removed, cut, or otherwise injured any trees, bushes, grass, or hedge intended for the protection of such embankment ;

(9) violates any rule made under the Act, for breach whereof a penalty may be incurred ;

shall, in case the offence shall not amount to mischief within the meaning of the Indian Penal Code, and on conviction before a Magistrate, be liable to a fine not exceeding fifty rupees, or to imprisonment for a term not exceeding one month, or to both.

সেই ধলসম্পোষা রূক্ষিক কম করাইলে কিম্বা কোম খালে কি জল নির্গমনের নালার জলের যে মাটিম থাকে তাহা উচ্চ কি নীচু করিলে ।

(৩) কোন গ্রামীণ জলনালী রক্ষা করিবার কিম্বা তাহার ব্যবহারের নিমিত্ত দায়ী হইয়া, তাহার জল নষ্ট না হইবার সচ্ছপ করিতে শৈথিল্য করিলে, কিম্বা তাহার জল যেরূপে বিতরণ হইবার অনুমতি আছে তদনুসারে বিতরণ না হইবার জন্যে হস্তক্ষেপ করিলে, কিম্বা জলের যত্নপ ব্যবহার করিবার অনুমতি আছে তদ্বির প্রকারে ঐ জলের ব্যবহার করিলে,

(৪) কোম খালের জল সচরাচর যে কর্দম ব্যবহার হইয়া থাকে তাহা সেই কর্দমের তাদৃশ উপযুক্ত না হয় এমতে জল নষ্ট কি ময়লা করিলে ।

(৫) রাজকীয় কার্যকারকের অনুমতিক্রমে জলের যে দাগ কি জল মাপিবার যে যন্ত্র দেওয়া যায় তাহা নষ্ট কি বিকৃত কি স্থানান্তর করিলে ।

(৬) খালে কি জল নির্গমনের কোম নালার স্থান কি অধিক জল না যায় ইহার বিধান করিবার যে যন্ত্র থাকে, সেই কি তাহার কোম অংশ নষ্ট কি স্থানান্তর করিলে,

(৭) এই আইনমতে যে বিধি করা গেল তদ্বিপরীতে কোম খাল সংক্রান্ত কোন বিষয়ের কি তীরের কি নালার মধ্য কি উপর দিয়া পার হইয়া যাউতে কিম্বা কোম জন্ত কি গাড়ী চালাইতে নিষেধ হইলেও গেলে কি জন্ত প্রভৃতি চালাইলে ।

(৮) খালের কর্তৃপক্ষের অনুমতি না লইয়া, জামিয়া শুলিয়া ও ইচ্ছা করিয়া বমানিবারণের কোম বাধে গোমেষাদি চাউতে দিলে, কিম্বা সেই বাধে গোমেষাদি বাধিলে, কিম্বা জামিয়া শুলিয়া ও ইচ্ছা করিয়া অন্যকে বাধিতে দিলে, কিম্বা উক্ত কোম বাধে যে ঘাস কি অন্য গাছ গাছড়া বাড়িয়া উঠিতেছে তাহা উপড়াইয়া ফেলিলে, কিম্বা ঐ বাধের রক্ষার জন্যে যে গাছ কি ঝোপ কি ঘাস কি বেড়া বসান যায় সেই গাছপ্রভৃতি স্থানান্তর করিলে কি কাটিলে কি কোম প্রকারে তাহার হানি করিলে কি করাইলে ।

(৯) এই আইন অনুযায়ী যে বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড নির্ধারিত হইল, সেই বিধি লঙ্ঘন করিলে,

ঐ অপরাধ ভারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির আইনের নিরূপিত অর্থানুসারে অপকারের সমান না হইলে, ও মাজিস্ট্রেট সাক্ষ্যের কথা ।

যের সম্মুখে প্রমাণ হইলে, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড কিম্বা উভয় দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

Further offences.

81. Whoever, without the authority of the Canal

Officer—

- (1) pierces or cuts through, or attempts to pierce or cut through, or otherwise to damage, destroy, or endanger the stability of any flood-embankment;
- (2) opens, shuts, or obstructs or attempts to open, shut, or obstruct, any sluice in any such embankment;
- (3) makes any dam or other obstruction for the purpose of diverting or opposing the current of a river on the banks whereof are flood-embankments, or refuses or neglects to remove any such dam or obstruction when so required by the Canal Officer;

shall, in case the offence shall not amount to mischief within the meaning of the Indian Penal Code, and on conviction before a Magistrate, be liable to a fine not exceeding two hundred rupees, or to imprisonment for a term not exceeding six months.

Penalty.

82. Whenever any person is convicted of an offence under either of the last two preceding sections, the convicting Magistrate may order that he shall remove the obstruction or repair the damage in respect of which the conviction is held within a period to be fixed in such order. If such person neglects or refuses to obey such order within the fixed period, the Canal Officer may remove such obstruction or repair such damage, and the cost of such removal or repair shall be levied from such person by the Collector as a demand under section one of the aforesaid Bengal Act VII of 1868.

Obstruction to be removed and damage repaired.

83. Any person in charge of or employed upon any canal, may remove from the lands or buildings belonging thereto, or may take into custody without a warrant and take forthwith before a Magistrate or to the nearest police-station, to be dealt with according to law, any person who within his view commits any of the following offences:—

Persons employed on canal may take offenders into custody.

- (1) wilfully damages or obstructs any canal;

অন্য অপর্যায়ের কথা।

৮১ ধারা। কোন ব্যক্তি খালের কর্তৃপক্ষের অনুমতি বিনা,

(১) বন্যা নিবারণের বাঁধ বিধিরা কি কাটিয়া দিলে কিম্বা বিধিরা কি কাটিয়া দিতে উদ্যোগ করিলে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে এই বাঁধের হানি করিলে কি তাহার হারিত্ব নষ্ট করিলে কি নষ্ট হওয়ার সম্ভব হয় তাহাইলে।

(২) তদ্রূপ কোন বাঁধে যে কপাট থাকে কেহ সেই কপাট খুলিলে কি বন্ধ করিলে কি অবরোধ করিলে, কিম্বা খুলিতে কি বন্ধ করিতে কি অবরোধ করিতে উদ্যোগ করিলে,

(৩) যে নদীর ধারে বন্যানিবারণের বাঁধ আছে কেহ সেই নদীর স্রোত অন্য মুখ করিবার কি তাহার বাঁধা দিবার অন্য কোন আন্দোল কিম্বা অবরোধজনক অন্য বিষয় করিয়া দিলে, কিম্বা খালের কর্তৃপক্ষের আজ্ঞা পাইলেও এই আন্দোল কি অবরোধজনক অন্য বিষয় স্থানান্তর করিতে অসম্মত হইলে কি তাহাঙ্গলা করিলে,

এ অপরাধ ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের অর্থাভূ- সারে অপকারের সমান দণ্ডের কথা।

৮২ ধারা। ইহার পূর্বে এই ধারার একতর ধারামতে অবরোধজনক বিষয় স্থানান্তর করিতে ও হানি সারা- ইয়া দিতে হইবার কথা।

৮৩ ধারা। খাল যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে কিম্বা খালে বাঁহারা কর্তব্য করেন যে ব্যক্তি খালে কর্তব্য করেন অপরাধবিধিগত তাহাদের এমত কোন ব্যক্তির চক্ষুর আটক রাখিতে পারিবার গোচরে কেহ নিম্নলিখিত কথা। কোন অপরাধ করিলে, তিনি এই খালসংক্রান্ত ভূমি কি গৃহাদিহইতে তাহাকে বাহির করিয়া দিতে, কিম্বা তাহাকে লইয়া আইনমতে কার্য হয় এই নিমিত্ত বিনা পরওয়ানায় ধরিয়া মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট কিম্বা নিকটস্থ পোলীস থানায় লইয়া বাহিতে পারি- বেন—বিশেষতঃ:

৮৩ ধারা। খাল যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে কিম্বা খালে বাঁহারা কর্তব্য করেন যে ব্যক্তি খালে কর্তব্য করেন অপরাধবিধিগত তাহাদের এমত কোন ব্যক্তির চক্ষুর আটক রাখিতে পারিবার গোচরে কেহ নিম্নলিখিত কথা। কোন অপরাধ করিলে, তিনি এই খালসংক্রান্ত ভূমি

কি গৃহাদিহইতে তাহাকে বাহির করিয়া দিতে, কিম্বা তাহাকে লইয়া আইনমতে কার্য হয় এই নিমিত্ত বিনা পরওয়ানায় ধরিয়া মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট কিম্বা নিকটস্থ পোলীস থানায় লইয়া বাহিতে পারি- বেন—বিশেষতঃ:

(১) কেহ ইচ্ছা করিয়া কোন খালের হানি কি অব- রোধ করিলে,

- (2) without proper authority interferes with the supply or flow of water, in or from any canal or in any river or stream, so as to make dangerous or render less useful any canal.

84. Nothing herein contained shall prevent any person from being prosecuted under any other law for any offence punishable under this Act: provided that no person shall be punished twice for the same offence.

Saving of prosecution under other laws.

85. Whenever any person is fined for an offence under this Act, the Magistrate may direct that the whole or any part of such fine may be paid by way of compensation to any person injured by such offence, or to any person who gave information leading to the detection of such offence, or to the conviction of the offender.

Compensation to person injured.

PART XI.

OF SUBSIDIARY RULES.

86. The Lieutenant-Governor may from time to time make rules to regulate the following matters:—

Power to make, alter, and cancel rules.

(a) the proceedings of any officer who, under any provision of this Act, is required or empowered to take action in any matter:

(b) the cases in which, the officers to whom, and the conditions subject to which, orders and decisions given under any provisions of this Act, and not expressly provided for as regards appeal, shall be appealable;

(c) the person by whom, the time, place, or manner at or in which, anything for the doing of which provision is made in this Act, shall be done;

(d) the amount of any charge made under this Act;

(e) the dates for payment of instalments of rates under sections 48 and 50.

(f) and generally to carry out the provisions of this Act.

The Lieutenant-Governor may from time to time alter or cancel any rules so made.

Such rules, alterations, and cancellation shall be published in the *Calcutta Gazette*, and shall thereupon have the force of law.

Publication of rules.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

(২) কোন খালে কি কোন নদীতে কি স্রোতে যে জল আইনে কি তাহাইতে যে জল বাহির হয় কেহ উপযুক্ত ক্ষমতা না পাইয়াও তাহাতে হস্তক্ষেপ করিয়া ঐ খাল সঙ্কটজনক কিম্বা পূর্বাপেক্ষা অল্প কার্যকর করিলে ইতি।

৮৪ ধারা। এই আইনমতে যে অপরাধের দণ্ড হইতে পারে, সেই অপরাধের অন্য আইনমতেও নালিশ নিমিত্ত অন্য কোন আইন-হইতে পারিবার কথা। যত্রে কোন ব্যক্তির নামে নালিশ যে না হইতে পারে, এই আইনের কোন কথায় এমত নিবেদন নাই। কিন্তু একি অপরাধের জন্যে কোন ব্যক্তির দুইবার দণ্ড হইতে পারিবে না ইতি।

৮৫ ধারা। এই আইনমতে কোন অপরাধ হেতুক কোন ব্যক্তির অর্থদণ্ড কর্তৃক ব্যক্তির হানি-হইলে, ঐ অপরাধের দ্বারা প্রবণের কথা। যে ব্যক্তির হানি হইল মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই ব্যক্তির হানিপূরণস্বরূপে, কিম্বা ঐ অপরাধ যাহাতে দণ্ড পড়িল কিম্বা অপরাধের অপরাধ যাহাতে নির্ণয় হইল যে ব্যক্তি এমত সন্ধান জানাইলেন তাহাকে, ঐ অর্থদণ্ডের সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবে ইতি।

১১ একাদশ ভাগ।

উপকরণার্থ বিধি।

৮৬ ধারা। জিযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব বিধি প্রণয়ন ও পরিবর্তন সময়ে নিম্নলিখিত বিষয়ের ও রহিত করিবার ক্ষমতার বিধান করণার্থ বিধি করিতে পারিবে।

(ক) এই আইনের কোন বিধানমতে কোন কর্তৃপক্ষের প্রতি কোন বিষয়ে নালিশপ্রভৃতি করিবার আজ্ঞা থাকিলে কি ক্ষমতা দেওয়া গেলে, তাহার আনুষ্ঠানিক কার্যের বিধি।

(খ) এই আইনের কোন বিধানমতে যেহেতু আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি করা যায় তাহার উপর আপীল করিবার ক্ষমতা বিধান না থাকিলে, যেহেতু ও যেহেতু কার্যকারকদের নিকটে ও যেহেতু নিয়মানুসারে আপীল হইতে পারিবে তাহার বিধি।

(গ) এই আইনে যে কার্য করিবার বিধান হইল, যে ব্যক্তির যে সময়ে যে স্থানে যে প্রকারে ঐ কার্য করিবে তাহার বিধি।

(ঘ) এই আইনমতে কোন দাবির নিমিত্ত যত টাকা ধরিতে হইবে তাহার বিধি।

(ঙ) ৪৮ ও ৫০ ধারামতে করের কিস্তি দিবার তারিখ।

(চ) ও এই আইনের বিধানমতে কার্য হইবার নানা বিধি।

জিযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব তদ্রূপে প্রণীত কোন বিধি সময়ে পরিবর্তন ও রহিত করিতে পারিবে।

এই বিধি ও তাহার পরিবর্তন ও রহিত হওনের ঐবিধিপ্রচারকরিবার কথা। কথা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, করা গেলেই আইনের তুল্য বলবৎ হইবে।

Provided that no rules shall be made by the Lieutenant-Governor under the powers conferred on him by this section until a draft of the same shall have been published in the *Calcutta Gazette* for one month, after which time the Lieutenant-Governor may pass such rules as originally published, or with such alterations, additions, and omissions as he may think fit.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE Government of India having imposed upon the Government of Bengal the duty of maintaining, and paying interest on, its own canals, it has become necessary to raise the required amount by imposing a rate on all lands benefited by such canals or protected from flood by embankments. It is proposed to make all irrigable lands liable to the payment of a rate not exceeding Rs. 2 per acre, and all protected lands, if not irrigable, liable to a rate not exceeding 8 annas per acre. These rates, as a general principle, are to be payable by the cultivator, the zemindar being made responsible for collecting them and handing them over to Government. The duty of constructing and maintaining village-channels is thrown upon the occupiers of land under supervision of the owner thereof, and provision is made in the Bill for the enforcement of these obligations. Remission of rates is to be allowed in cases where the Government may fail to supply sufficient water or to maintain adequate embankments.

In consequence of the principle of compulsory payment of rates being adopted, it becomes necessary to repeal the sections of the Bengal Irrigation Act, 1876, which relate to the voluntary payment of water-rates; and as the present Bill somewhat changes the law relating to the construction and maintenance of village-channels, it has been thought advisable to repeal the whole Act, and to incorporate in the present Bill such of its provisions as are not inconsistent with the new principles involved.

T. E. RAVENSHAW.

The 9th April 1877.

W. E. H. FORSYTH,
Offg. Asst. Secy to the Govt of Bengal,
Legislative Department

কিন্তু এই ধারাক্রমে জীবিত লেগেটমেন্টে গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্রমতা প্রদান করা গেল, তিনি কলিকাতা গেজেটে এক মাস পর্যন্ত প্রকাশ না করিয়া সেই ক্রমতানুসারে কোন বিধি প্রণয়ন করিবেন না। সেই এক মাস গত হইলে পর ঐ বিধি প্রথম যেরূপে প্রকাশ হইরাছিল সেইরূপে তাহা প্রচলিত করিতে পারিবেন কিম্বা যতদূর উচিত বোধ করেন তদ্রূপে তাহা করিয়া কিম্বা তাহাতে অন্য কথা সংযোগ করিয়া কিম্বা তাহার কোন কথা ভাগ করিয়া তাহা প্রচলিত করিতে পারিবেন ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টে বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের প্রতি উক্ত দেশের খালের ব্যয়পোষণের ও সুদ দিবার ভার অর্পণ করাতে, তদর্থে টাকা তুলিবার নিমিত্ত ঐ খাল দ্বারা উপকার প্রাপ্ত বা বাধ দ্বারা বন্ধ্যা হইতে রক্ষাকৃত সকল ভূমির উপর কর ধাৰ্য্য করা আবশ্যক হইল। তৎ-প্রযুক্ত জল সেচনীয় সকল ভূমির উপর একর প্রতি ২ টাকার অধিক, ও জল সেচনীয় না হইয়া যে সকল ভূমি রক্ষাকৃত হয় তাহার উপর একর প্রতি ১০ আট আনার অধিক কর ধাৰ্য্য করিবার প্রস্তাব হইয়াছে। সচরাচর এই করের দায় কৃষিকারকদের উপর পড়িবে। জমীদারেরা কেবল কর আদায় করিয়া গবর্নমেন্টের হস্তে অর্পণ করিবেন। গ্রামীয় জলমালা প্রস্তুত ও রক্ষা করণের ভার ভূমির দখলকারদের প্রতি অর্পিত হইল, কিন্তু ভূমি-মিদের তত্ত্বাধীনে ঐ কার্য্য করা যাইবে, ও এই পাণ্ডুলিপিতে তাঁহাদের কর্তব্য সেইরূপ কর্ম্ম প্রবল করিবার বিধান হইয়াছে। গবর্নমেন্ট প্রয়োজনমতে জলসম্প্রদায় করিয়া না দিলে কিম্বা প্রয়োজনমতে বাধ রক্ষা না করিলে, করের ক্ষমা হইতে পারিবে।

বলক্রমে কর আদায় করিবার প্রণালী স্থাপন হওয়াতে বঙ্গদেশীয় জলসেচন বিষয়ক ১৮৭৬ সালের আইনের যে ধারাক্রমে কেবল ক্ষেত্রাক্রমে জলের কর দেওয়া যাইত তাহা রহিত করা আবশ্যক হইল, আর এই পাণ্ডুলিপিতে গ্রামীয় জলমালা প্রস্তুত ও রক্ষা করণ বিষয়ক অবস্থার পরিবর্তন হওয়াতে সেই আইনটি এককালে রহিত করিয়া, ঐ নূতন প্রণালীর সহিত যে বিধান অসঙ্গত নয় এই পাণ্ডুলিপিতে সেই বিধান সংগ্রহ করা বিহিত বোধ হইল।

টি. ই. রেবনশ।

১৮৭৭ সাল ৯ আপ্রিল।

ডাবলিউ. ই. এচ. রবসাইথ,
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ন-
মেন্টের একটিং অ্যাসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 1, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ১ মে।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

**CIRCULAR ORDERS ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH
COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.**

CIVIL.

No. 5, dated the 3rd March 1877.

The High Court is pleased to direct that the forms of Certificate under Act XXVII of 1860, hereunto annexed, be substituted for the forms prescribed in Circular Order No. 90 of 4th December 1856, as amended by Circular Order No. 60 of 6th August 1860.

FORM OF CERTIFICATE OF REPRESENTATION UNDER ACT XXVII OF 1860.

To

A. B.

Whereas in pursuance of the orders of this Court, dated in the matter of the estate of the late this Certificate is granted to you agreeably to the provisions of Act XXVII of 1860, you are hereby authorized and empowered to collect all debts due to the said giving acquittances for all sums received by you.

You are further empowered to receive interest and dividends on the Government Securities and on the Bank shares and other shares in public Companies noted below due to the said estate, and to negotiate and transfer such securities and shares.

You shall, after the expiration of twelve months from the date of this Certificate, and thereafter whenever this Court shall require you to do so, file a statement on oath of all monies recovered or realized by you under this Certificate, failing which this Certificate may be cancelled.

You shall further adhere strictly to such laws as have been or may be passed by the Governor-General in Council for the guidance of persons holding Certificates for the collection of debts due to the estate of the deceased persons.

Government Promissory Notes

No.

of 18

of the per cent. loans

for Rs.

Share Certificates

No.

of 18

of the Bank, &c.

FORM OF CERTIFICATE.

To

A. B.

Whereas in pursuance of the orders of this Court, dated in the matter of the estate of the late this Certificate is granted to you, agreeably to the provisions of Act XXVII of 1860, you are hereby authorized and empowered to collect all debts due to the said giving acquittances for all sums received by you.

You are further empowered to receive interest and dividends on the Government Securities and on the Bank shares and other shares in public Companies noted below due to the said estate.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

বকসেপাহ কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত সরক্যার অর্ডার ।

বেওয়ানী ।

১৮৭৭ সালের ৩ মার্চের ৫ নম্বর ।

১৮৬০ সালের ২৭ আইনমতে সার্টিফিকেট লিখিবার যে পাঠ ১৮৫৬ সালের ৪ ডিসেম্বরের ৯ নং সরক্যার অর্ডারে নিরূপিত হইয়া ১৮৬০ সালের ৬ আগস্টের ৬০ নং সরক্যার অর্ডারক্রমে সংশোধিত করা যায়, হাই কোর্টের সাহেবেবরা তৎপরিবর্তে এই সরক্যার অর্ডারে সংযুক্ত পাঠের ব্যবহার করিবার আদেশ করিতেছেন ।

১৮৬০ সালের ২৭ আইনমতে স্থলাভিষিক্ত হওয়ার সার্টিফিকেটের পাঠ ।

জি অমুক সন্নীপেয়ু ।

মৃত অমুকের সম্পত্তির উপলক্ষে এই আদালত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে আজ্ঞা করিলেন, তৎক্রমে ১৮৬০ সালের ২৭ আইনের বিধানমতে তোমাকে এই সার্টিফিকেট দেওয়া গেল, ও উক্ত অমুকের সকল প্রাপ্য আদায় করিয়া যত টাকা প্রাপ্ত হও তাহার শোধপত্র দিতে তোমার প্রতি এই পত্রক্রমে সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা প্রদান করা গেল ।

আরো উক্ত সম্পদের পক্ষে নিম্নলিখিত গবর্ণমেন্টে সিক্যারিটারী ও ব্যাঙ্ক শ্যারের ও প্রকাশ্য কোম্পানির অন্য শ্যারের উপর যে সুদ ও ডিবিডেণ্ড প্রাপ্য হয়, তাহাও তুমি গ্রহণ করিতে, ও এই সিক্যারিটারী ও শ্যার বিক্রয়াদি করিয়া হস্তান্তর করিতে ক্ষমতাপন্ন আছ ।

এই সার্টিফিকেটমতে তুমি যে ঋণের শোধ পাও বা যত টাকা আদায় কর, এই সার্টিফিকেটের তারিখ-অবধি দ্বাদশ মাস গত হইলে পর, ও তৎপরে এই আদালত যে সময়ে আজ্ঞা করেন সেই সময়ে, শপথক্রমে এই সকল টাকার হিসাব দিবা । না দিলে এই সার্টিফিকেট রহিত করা যাইতে পারিবে ।

আরো মৃত ব্যক্তির সম্পদের প্রাপ্য টাকা আদায় করিবার সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তিদের কার্যপদ্ধতি দর্শাওমার্থে মন্ত্রিসভাযিষ্টিত জীবুত গবরনর জেনরল সাহেব যে সকল আইন প্রণয়ন করিলেন বা করেন তুমি অতি দৃঢ়মতে সেই আইন মানিয়া কার্য করিবা ।

গবর্ণমেন্টে প্রমিনরি নোট ।

নং

অমুক সালের

শত করা এত টাকা সুদের

এত টাকার ।

শ্যার সার্টিফিকেট ।

নং

অমুক সালের ।

ব্যাক প্রকৃতির ।

সার্টিফিকেটের পাঠ ।

জি অমুক সন্নীপেয়ু ।

মৃত অমুকের সম্পত্তির উপলক্ষে এই আদালত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে আজ্ঞা করিলেন, তৎক্রমে ১৮৬০ সালের ২৭ আইনের বিধানমতে তোমাকে এই সার্টিফিকেট দেওয়া গেল, ও উক্ত অমুকের সকল প্রাপ্য আদায় করিয়া যত টাকা প্রাপ্ত হও তাহার শোধপত্র দিতে তোমার প্রতি এই পত্রক্রমে সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা প্রদান করা গেল ।

আরো উক্ত সম্পদের পক্ষে নিম্নলিখিত গবর্ণমেন্টে সিক্যারিটারী ও ব্যাঙ্ক শ্যারের ও প্রকাশ্য কোম্পানির অন্য শ্যারের উপর যে সুদ ও ডিবিডেণ্ড প্রাপ্য হয় তাহাও তুমি গ্রহণ করিতে ক্ষমতাপন্ন আছ ।

[গবর্ণমেন্টে গেজেট । ১৮৭৭ । ১ মে ।]

You shall, after the expiration of twelve months from the date of this Certificate, and thereafter whenever this Court shall require you to do so, file a statement on oath of all monies recovered or realized by you under this Certificate, failing which this Certificate may be cancelled.

You shall further adhere strictly to such laws as have been or may be passed by the Governor-General in Council for the guidance of persons holding Certificates for the collection of debts due to the estate of the deceased persons.

Government Promissory Notes

No.

of 18

of the per cent. loan

for Rs.

Share Certificates

No.

of 18

of the Bank, &c.

No. 6, dated the 3rd March 1877.

The High Court directs that Registering Officers be informed when documents which have been registered are discredited by judgments of the Civil Courts wherever there is a strong *prima facie* case which indicates the propriety of a prosecution.

2. There are obvious objections to an indiscriminate resort to criminal proceedings, but the Court desires to impress upon Judicial Officers how important it is that, where manifest fraud has been committed, there should be a really efficient prosecution.

GENERAL LETTER No. 4.

To

ALL JUDGES AND MAGISTRATES.

Dated Calcutta, the 7th March 1877.

SIR,

HIGH COURT,
ENGLISH DEPARTMENT,
Civil and Criminal.

* No. 2410, dated the 28th August 1876.

In forwarding herewith, for your information and that of your subordinates, an extract from a letter* from the Financial Secretary to the Chief Commissioner of the Central Provinces, directing the submission, with future annual stamp administration reports, of an abstract statement showing separately the revenue realized by stamps in each district for civil, criminal, and revenue processes, I am directed to request that the necessary returns for civil and criminal processes, in the form prescribed by the Government of India, may be forwarded at the close of each official year to the Accountant-General, Bengal, a duplicate being sent at the same time to the High Court.

2. An abstract of the returns will be prepared by the Accountant-General and sent to the Board of Revenue, for submission to Government with the abstract of the returns from the revenue courts.

W. M. SOUTTAR,
Registrar.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

এই সার্টিফিকেটবতে তুমি যে খণ্ডের শোধ লাভ বা বত টাকা আদায় কর, এই সার্টিফিকেটের তারিখ-অবধি স্থানীয় মান গণ্ড হইলে পর, ও তৎপরে এই আদায়িত যে সবরে আদায় করেন সেই সবরে, লগ্ন-ক্রমে ঐ সকল টাকার হিসাব দিবা। না দিলে এই সার্টিফিকেট রহিত করা যাইতে পারিবে।

আরো মৃত ব্যক্তির সম্পদের প্রাপ্য টাকা আদায় করিবার সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তিদের কার্যপদ্ধতি দর্শ্যনোপযোগী বহিস্কারবিধিও জীবন্ত গবর্নমেন্ট জেনারেল সাহেব যে সকল আইন প্রণয়ন করিলেন বা করেন তুমি অতি দৃঢ়মতে সেই আইন মানিয়া কার্য করিবা।

গবর্নমেন্ট প্রিন্সিপি মোট।

নং

অনুক নম্বরের

সত্ত্ব করা এত টাকা হুদেব

এত টাকার।

খার সার্টিফিকেট।

নং

অনুক নম্বরের।

ব্যাক প্রকৃতির।

১৮৭৭ সালের মার্চ মাসের ৩ তারিখের ৬ নম্বর।

যে২ দলীল রেজিস্ট্রী করা যায়, দেওয়ানী আদালতের বিচারক্রমে তাহা অমান্য হইলে, ও আপাততঃ তদ্বিষয়ের অভিযোগ করা উচিত বলিয়া দৃঢ় বোধ হইলে, রেজিস্ট্রী কার্যকারকদিগকে সেই কথা জ্ঞাত করা যায় হাই কোর্টের এই আদেশ।

২। বিবেচনা না করিয়া হঠাৎ ফৌজদারী মোকদ্দমার প্রবর্ত্ত হওয়ার স্পষ্ট আপত্তি আছে। কিন্তু যদি স্পষ্টই প্রতারণা হইয়া থাকে, তবে সম্পূর্ণরূপে কলোপধারণক অভিযোগ উপস্থিত করা অত্যন্ত প্রয়োজন, হাৎ কোর্টের সাহেবেরা এই কথা বিচারপতিদের হৃদয়গত করিতে চাহেন।

সাধারণ পত্র।

সকল জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেব সমীপে যু।

কলিকাতা, ১৮৭৭ সাল ৭ মার্চ।

ইহার পর ইষ্টাশ সিম্পর্কীয় কার্ধ্যের বার্ষিক রিপোর্ট পাঠাইলে, প্রত্যেক জিলার দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও রাজস্ব সংক্রান্ত পরওয়ানার নিমিত্ত ইষ্টাশা বা যত রাজস্ব আদায় হয় তাহার বর্ণনাপত্রের স্বতন্ত্র একত খানি চূষকপত্র ঐ রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইতে হইবে, যথা প্রদেশের প্রধান কমিশনার সাহেবের নামে ফিনান্সিয়াল সেক্রেটারী সাহেবের পত্র* হইতে উদ্ধৃত এই মর্মেয় কথা তোমার

* ১৮৭০ সালের ২৮ আগস্টের ২৪১০ নং পত্র।

ও তোমার অধীন কার্যকারকদের জ্ঞানার্থে প্রেরণ করিয়া এই আদেশ করিতেছি যে, ভারতবর্ষের গবর্ন-মেন্টের নির্দ্ধারিত পাঠে দেওয়ানী ও ফৌজদারী পরওয়ানার নিমিত্ত উক্ত আবশ্যিক রিটার্ন দোকর লিখিয়া, রাজস্বীয় কার্যসংক্রান্ত প্রতিবৎসরের অবসানে, এক খানি বঙ্গদেশের আকৌন্টেন্ট জেনারেল সাহেবের কিকট, অন্য খানি হাই কোর্টে পাঠাইবা।

২। আকৌন্টেন্ট জেনারেল সাহেব ঐ রিটার্নের চূষক প্রস্তুত করিয়া রেবিনিউ বোর্ডে পাঠাইবেন, ও তাহা রাজস্ব সংক্রান্ত আদালতের রিটার্নের চূষকের সহিত গবর্নমেন্টে অর্পণ করা যাইবে।

ডবলিউ, এম, স্টেট,
রেজিস্ট্রার।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

Extract from a letter from the Secretary to the Government of India, in the Financial Department to the Chief Commissioner of the Central Provinces,—No. 2410, dated 28th August 1876.

PARA. 1.—I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 2904-133, dated 26th July 1876, forwarding a report on the stamp revenue administration of the province for the year 1875-76 together with your review thereof.

* * * * *

3. In the present report the cost of the process service establishment is shown as a charge against the stamp revenue. This is not correct. The cost of these establishments is no more a proper charge against the stamp revenue than is the cost of judicial establishments generally.

4. It is, however, important to know how far the revenue levied by stamps for the service of processes corresponds with the cost of their establishments; and I am to request that a return in the following form may be obtained from each district for civil, criminal, and revenue processes separately and that abstracts of these returns for the whole province may be appended to the annual stamp administration report:—

DA.

Process fees, gross	...	..	...	...	...	...
Less share of charges in the Stamp Department	...		...	...	...	...
Process fees, net	...	...	...	...	Rs.	...

CR.

Process serving establishment	...	...	...	...	...	...
Add 13 per cent. for estimated cost of pensions	...		...	...	...	...
Other contingencies						...
					Total Rs.	...

RESULT.

Surplus	...	...	...	...	...	...
Deficit	...	...	...	...	...	...

Ordered that the above paragraphs be forwarded to the other Local Governments, with a request that district returns in the form therein prescribed may be obtained, and abstracts thereof appended to their future reports.

No. 2346.

Copy forwarded to the Officiating Secretary to the Board of Revenue, in the Miscellaneous Revenue Department, with the request that the orders of the Government of India may be complied with when submitting future annual stamp administration reports.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

H. H. RISLEY,

Acting Asst. Secy. to the Govt. of Bengal.

CRIMINAL.

No. 2, dated the 26th March 1877.

In lieu of the return (numbered in the series of forms as High Court Criminal No. 128) called "State of the Files of the Magistrate and his Subordinates," the High Court of Judicature directs the submission monthly, by the Magistrate of every district under its authority, of a return in the annexed form, which is to be exactly followed.

2. The form explains itself, and the return should be despatched not later than the 15th of the month succeeding that to which it relates.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

যথা প্রদেশের প্রধান কনিষ্ঠদের সাহেবের নামে জিলাদারান ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৬ সালের ২৮ আগস্টের ২৪১০ নং পত্রবহির্ভে উদ্ধৃত করা।

১ নম্বা।—আপনকার ১৮৭৬ সালের ২৬ জুলাইর ২৯০৪-১৩৩ নং পত্র প্রাপ্ত হইল। প্রদেশের মধ্যে ১৮৭৫-৭৬ সালে ইষ্টাংশ সংক্রান্ত রাজস্ব সম্পর্কে যে কার্য নিষ্পাদন হইল তাহার রিপোর্ট, ও যাবতের আপনকার পুনরাবলোচনার কল এই পত্রের সঙ্গে পাঠাইলেন।

৩। এই রিপোর্টের মধ্যে পরওয়ানা আরী করিবার গিরিশতার খরচ ইষ্টাংশসংক্রান্ত রাজস্বের খরচ বলিয়া লেখা গেল। ইহা উচিত নয়, কারণ আদালতের সাধারণ আয়লাগনের খরচ বেমন ইষ্টাংশসংক্রান্ত খরচ বলিয়া লেখা কর্তব্য নয়, তেঁমনি উক্ত গিরিশতারও খরচ সেইরূপে লেখা অনুচিত।

৪। পরন্তু পরওয়ানা আরী করণার্থে ইষ্টাংশদ্বারা যত রাজস্ব আদায় হয়, তাহা এই গিরিশতার খরচের সঙ্গে যত দূর মিলে, ইহা জ্যোত হওয়া অভ্যাস প্রয়োজন। এই কারণে আদেশ এই যে, প্রত্যেক জিলার মেওয়ানী ও কোজদারী ও রাজস্ব সংক্রান্ত পরওয়ানার নিমিত্ত নিম্নলিখিত পাঠে স্বতন্ত্র রিটার্ন প্রেরণ করা যার, ও ইষ্টাংশ সংক্রান্ত কার্যের বার্ষিক রিপোর্টের সহিত সম্পূর্ণ প্রদেশের এই রিটার্নের চূষকও পাঠান যার।

জমা।				টাকা।	
পরওয়ানার কী, মোট	...	...	...	...	...
ইষ্টাংশের কর্মবিভাগের খরচের একাংশ বাদে	...	...	...	...	...
খরচা বাদে পরওয়ানার কী	...	...	...	টাকা	_____
খরচ।					
পরওয়ানা আরী করিবার আয়লাগন	...	...	...	...	...
পেনশানের আনুমানিক খরচের নিমিত্ত আর শতকরা ১২ টাকা ধর	...	...	...	...	...
টৈমিত্তিক অন্য২ খরচ ..	...	...	...	...	...
				মোট	_____

ফল।					
উৎকর্ষ	...	...	...	...	...
কমী	...	...	...	...	...

স্থানীয় অন্য২ গবর্ণমেন্টের নিকট এই পত্রের উক্ত কএক নম্বা পাঠাইতে আজ্ঞা হইল, ও উক্ত পাঠে মানা জিলাহইতে রিটার্ন আনা ইয়া, ইহার পর যে২ রিপোর্ট পাঠান যার তাহার সঙ্গে এই রিটার্নের চূষক পাঠাইতে আদেশ থাকিবার আজ্ঞা হইল।

২৩৪৬ নম্বর।

রাজস্বসংক্রান্ত বিবিধ কর্মবিভাগে রেবিনিউ বোর্ডের একটিং সেক্রেটারী সাহেবের নামে ইহার মকল পাঠান গেল, ও ইহার পর ইষ্টাংশসংক্রান্ত কার্যের বার্ষিক রিপোর্ট অর্পণ করিলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞামুয়ারি কর্ম করিবার আদেশ হইল।

বঙ্গদেশের জিহূত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এচ, এচ, রিসলি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আন্সিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

কোজদারী।

১৮৭৭ সালের ২৬ মার্চের ২ নম্বর।

হাই কোর্টের কোজদারী রিটার্নপ্রণীর মধ্যে “মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও তাঁহার অধীন কর্মকারকদের নথির অবস্থা” নামক যে রিটার্নের ১২৮ নম্বর দেওয়া গিয়াছে, তৎপরিবর্তে হাই কোর্টের সাহেবেরা আদেশ করিলেন যে, আপনার কর্তৃত্বাধীন প্রত্যেক জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব বাসে২ নিম্নলিখিত পাঠে রিটার্ন অর্পণ করেন। এই রিটার্ন ঠিক সেই পাঠানুসারে লিখিত হইবে।

২। এই পাঠের কথা আপনাই বুঝা যাইবে। যে মাসের রিটার্ন হয় তাহা বেন তৎপত্র মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত পাঠান যার তাহার পর নয়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

3. The monthly statement of the "average duration of cases before the magisterial authorities" may be discontinued, except in so far as it serves for the preparation of the annual statement of average duration of cases.

The Court further directs that the Magistrate of every district under its authority shall submit monthly a statement in the annexed form, exhibiting the cases of all persons tried within the month under the provisions of Chapter XVIII of the Code of Criminal Procedure. This statement also should be despatched not later than the 15th of the succeeding month. Under the column of offence charged it will be sufficient to insert the section of the Indian Penal Code (thus—323 P. C.), or, in the case of offences against Municipal Acts or Conservancy clauses of Police Acts, the number of the section with the letters M. A. or C. C., as the case may be; but the charge is to be entered in this column *as laid*; the substituted charge, if any, is to be similarly shown in the next column.

5. The punishment is to be entered, if a fine, as F. Rs. 50, or the like; if imprisonment—S. I. or R. I. (as the case may be) 3 M., or the like.

6. Magistrates will require their clerks to fill up the statement in exact accordance with these instructions.

State of the Files of District and other Magistrates of
close of

187 .

at the

TRIBUNALS AND POWERS.		NUMBER OF CASES (WITH PERSONS) PENDING.					OF THE FOREGOING PERSONS UNDER TRIAL.					Remarks and explanations as to number of cases pending or time of pendency.		
Names.		Class.	Cases.	Persons.	In custody.	On bail.	Recognisance.	Otherwise.	Over 6 months.	Over 3 months.	Over 2 months.		Over 1 month.	Not exceeding 1 month.
BENCHES.														
Magistrate of the District ...	...	1												
—														
—														
Sub-Divisional Officer, Sadar ...	...	1												
—														
—														
—														
Sub-Divisional Officer ...	...												
—														
—														
TOTAL ...														

৩। কোন মোকদ্দমা গড়ে বড় দিন বাজিট্টরী কার্যকারকদের সম্মুখে উপস্থিত থাকে ইহার মাসিক টেকফিরৎ দেখিয়া তদ্বিষয়ের বার্ষিক টেকফিরৎ প্রস্তুত করণার্থে বড় দূর তাহার কল নর্শে, কেবল তত দূর আবশ্যক, নতুবা সেই মাসিক টেকফিরৎ পাঠাবার আর প্রয়োজন নাই।

৪। হাই কোর্টের সাহেবেরা আরো এই আদেশ করিতেছেন। কোন মাসের মধ্যে মোকদ্দমারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৮ অর্ডিনাঞ্চ অধ্যায়ের বিধানমতে যে সকল ব্যক্তির বিচার হয়, হাই কোর্টের কর্তৃত্বাধীন প্রত্যেক জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব মাসে২ তাহাদের মোকদ্দমার বর্ণনাপত্র মিল্লিখিত পাঠে অর্পণ করেন। এই বর্ণনাপত্রও যে মাসের হয় তাহার পর মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত পাঠাইতে হইবে তাহার পর নয়। “যে অপরাধের অভিযোগ হয়।” এই কথা লিখিবার ঘরে অপরাধ না লিখিয়া ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ধারা (যথা ৩২৩ P.C.) লিখিলেই চলিতে পারিবে। ও মুনি-সিপল আইনের কিম্বা পোলীসের আইন সংক্রান্ত (Conservancy Clause) নগর পরিষ্কার রাখণ সম্পর্কীয় ধারার উল্লিখিত অপরাধ হইলে, ধারা লিখিয়া তাহার পর M.A. বা বিষয়বিশেষে C.C. লেখা যাইতে পারিবে। কিন্তু যে অপরাধের অভিযোগ হইল এই ঘরে তাহাই নির্দিষ্ট থাকিবে। তৎপরিবর্তে অন্য অপরাধের অভিযোগ করা গেলে, তাহাও তৎপক্ষতাৎ ঘরে সেই প্রকারে লেখা যাইবে।

৫। যে দণ্ডের আজ্ঞা হইল তাহাও এই প্রকারে লিখিতে হইবে যথা, অর্থদণ্ড হইলে ৫০৭ টাকা R প্রভৃতি। ও সামান্য কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে S.I. বা কঠোর কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে R.I. বা ৩ মাস ইত্যাদি লিখিতে হইবে।

৬। মাজিষ্ট্রেটেরা আপনাদের কেরানীদিগকে ঠিক এই উপদেশমতে বর্ণনাপত্র পূর্ণ করিয়া দিতে আজ্ঞা করিবেন।

অনুক সালের অনুক মাসের শেষে অনুক জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও অন্য২ মাজিষ্ট্রেটদের মধির অবস্থা।

আদালত ও ক্রমতা।		বড় ব্যক্তিসম্পর্কীয় বড় মোকদ্দমা উপস্থিত আছে।						উক্ত ব্যক্তিদের মোকদ্দমা বিচারার্থীন থাকে।					বড় মোকদ্দমা উপস্থিত আছে বা বড় কাল উপস্থিত থাকে এতদ্বিষয়ের মন্তব্য কথ্য।
নাম	জেলী	মোকদ্দমা	ব্যক্তি	হেফাজত আছে	মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা নিয়ন্ত্রিত	মুদলতা দ্বিধা	অন্য প্রকারের	৬ মাসের উপর	৩ মাসের উপর	২ মাসের উপর	১ মাসের উপর	১ মাসের উপর নয়	
বেঞ্চ।													
জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব ...	১												
পদর মহকুমার কর্তৃপক্ষ ...	১												
মহকুমার কর্তৃপক্ষ ...													
মোট ...													

**Names and particulars of persons convicted or discharged by way of SUMMARY TRIAL in the
District of _____ during the month of _____ 187 . .**

In order of date of decision in all Courts.

Names of the accused. (Where more than one, the first only need be named, but the number of persons should be specified.)	Offence charged (by section of Penal Code, &c.)	Alteration of charge, if any, by Magistrate.	Convicted or acquitted.	Sentence, if convicted.	Number of witnesses examined.	Date of decision.	Name of Magistrate or designation of Bench.	REMARKS.

CIVIL AND CRIMINAL.

No. 7, dated the 7th April 1877.

THE accompanying copy of a despatch from the Secretary of State for India to the Government of Madras is circulated for the information and guidance of all Judges and Magistrates.

2. The High Court desires to point out that the caution which the Secretary of State thought it necessary to convey in the case of Judges accepting the hospitality of public officers, who prosecute merely as a matter of public duty, must apply with much greater force to the case of their coming under obligation to private disputants.

From Her Majesty's Secretary of State for India, to His Excellency the Right Hon'ble the Governor in Council, Fort St. George,—(No. 5, (Revenue), dated India Office, London, the 25th January 1877.)

THE despatch of your Excellency in Council, dated 28th November, No. 19 of 1876, transmitting a memorial from Vemagauti Narayana Rao, late a Tahsildar and a Sub-Magistrate in the Nellore district, in which he prays for restoration to the service of Government, has been considered in Council.

2. I desire that the memorialist, who has been convicted of corruption, may be informed that I decline to interfere in his favour.

3. I fully approve of the orders alluded to in the last paragraph of the despatch for giving every consideration to Tahsildars and Native Magistrates when accused of offences in their official capacity.

4. There is one point connected with this case on which I desire to make a suggestion. The memorialist was prosecuted by the Collector, and he alleges (page 60) that when the Sessions Judge came to Nellore to try the case, he resided at the Collector's house, and was greatly prejudiced by the Collector against the memorialist.

I have no doubt that the latter assertion is quite unfounded, but I think it would be well if your Grace in Council would suggest to the Judges, through the High Court, to avoid, as far as possible, becoming the guests of those who are interested in cases, civil or criminal, which will eventually be submitted to the Judge's decision. All possible imputation of prejudice against the weaker party will thus be avoided.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

অমূল্য সালের অমূল্য মাসে অমূল্য জিসার সরাসরী বিচার হইয়া যেহ ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইল বা
বাহাদিগকে ছাড়িয়া দেওয়া গেল তাহাদের নাম ও বৃত্তান্ত।

নানা আদালতের নিষ্পত্তির তারিখ অনুসারে।

অতিমূল্য ব্যক্তির নাম। (হই কি ভদ্রাধিক ব্যক্তির নামে অভিযোগ হইলে, কেবল প্রথম ব্যক্তির নাম লেখা প্রয়োজন। কিন্তু যত ব্যক্তির নামে অভিযোগ হয় তাহাদের সংখ্যা নির্দিষ্ট হইবে।)	যে অপরাধের অভিযোগ হয়। (দণ্ডবিধির আইনের বা অন্য আইনের ধারা নির্দিষ্ট হইবে)	মাজিস্ট্রেট সাহেব অভিযোগ পরিবর্তন করিলে এই অভি- যোগ	অপরাধ নির্ণয় বা ব্যক্তিকে নির্দেশ করা গেল	অপরাধ নির্ণয় হইলে যে সতের আজ্ঞা হয়	যত জন সাক্ষির সাক্ষ্য লওয়া যায়	নিষ্পত্তির তারিখ	মাজিস্ট্রেটের নাম বা বেকের খ্যাতি	মন্তব্য।

দেওয়ানী ও ফৌজদারী।

১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ৭ তারিখের ৭ নং পত্র।

ভারতবর্ষের পক্ষে জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব মাস্তাজের গবর্ণমেন্টের নামে যে রামপত্র
পাঠাইলেন তাহার এই মকল সকল জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠান যাইতেছে।

২। রাজকীয় কার্যকারকেরা অন্য কারণে নয় কেবল আপনাদের পদোপলক্ষে কোন ব্যক্তির
নামে অভিযোগ করিলে পর, বিচারপতিরা তাহাদের আতিথ্য স্বীকার করিলে যদি জীবুত ফেট সেক্রেটারী
সাহেব তাহাদিগকে সতর্ক করা আবশ্যক জ্ঞান করেন, তবে সাধারণ বিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তি-
দের নিকট বিচারপতিরা বাধিত হইলে, আর কত দূর সতর্ক হওয়া উচিত, হাই কোর্টের সাহেবেরা
এই বিষয়ে মনোযোগ করাইতে চাহেন।

মাস্তাজের মস্তিস্তাধিষ্ঠিত মহিমবর জীবুত গবরমর সাহেবের নামে ভারতবর্ষের পক্ষে জীবুত ফেট
সেক্রেটারী সাহেবের পত্র,—(লণ্ডন, ইণ্ডিয়া অফিস, ১৮৭৭ সালের ২৫ জানুয়ারির রাজস্বসংক্রান্ত
৫ নং পত্র।)

মেলোর জিলার ভূতপূর্ব তহসীলদার ও মাজিস্ট্রেট জীতীমগোষ্ঠী মারায়ণ রাও গবর্ণমেন্টের কর্মে
পুনরায় গ্রাহ্য হওয়ার নিমিত্ত যে আবেদনপত্র দিলেন, মস্তিস্তাধিষ্ঠিত আপনকার ১৮৭৬ সালের ২৮
নবেম্বরের ১৯ নং পত্রসহিত সেই পত্র প্রাপ্ত হওয়া গেল ও মস্তিস্তাধিষ্ঠিত বিবেচনা করা গেল।

২। এই আবেদনপত্রলেখকের উৎকোচগ্রহণদোষ নির্ণয় হইয়াছিল, অতএব তাহার সপক্ষে হস্ত-
ক্ষেপ করিতে পারি না আপনি তাহাকে এই কথা জানাইবেন।

৩। তহসীলদারদের ও প্রদেশীয় মাজিস্ট্রেটদের নামে রাজকীয় কর্মসম্বন্ধে অভিযোগ হইলে,
তাহাদের পক্ষে বিশেষ মনোযোগ করা প্রয়োজন, পত্রের শেষ দফার উল্লিখিত এই আজ্ঞা সম্পূর্ণ-
রূপে অনুমোদন করিলাম।

৪। এই কথা সম্পর্কীয় এক বিষয়ে আমার পরামর্শ দেওয়ার বাধ্য আছি। কালেকটর সাহেব
আবেদনপত্রলেখকের নামে অভিযোগ করিয়াছিলেন, ও প্রার্থক এই পত্রের (৬০ পৃষ্ঠায়) লিখিয়াছেন যে,
সেশন জজ সাহেব এই মোকদ্দমা বিচার করিবার নিমিত্ত মেলোরে আইলে কালেকটর সাহেবের বাটীতে
বাস করিলেন, ও তিনি পত্রলেখকের বিপক্ষে সেশন জজ সাহেবের চিত্তের বৈকল্য জ্ঞানাইয়া দিলেন।

৫। শেষোক্ত কথা সম্পূর্ণরূপে অমূল্য ইহার সন্দেহ নাই। তথাপি দেওয়ানী কি ফৌজদারী
যে মোকদ্দমা সময়ান্তরে জজ সাহেবের নিষ্পত্তির নিমিত্ত অর্পণ করা যাইতে পারে, এমন মোক-
দ্দমায় যে ব্যক্তিদের স্বার্থ থাকে জজ সাহেবেরা সাধাযতে তাহাদের আতিথ্য স্বীকার না করেন, এই
বিষয়ে আপনি মস্তিস্তাধিষ্ঠিত হইয়া হাই কোর্টের দ্বারা জজ সাহেবদিগকে সাবধান করুন। তাহা
হইলে পর দুর্বল পক্ষের বিপরীতে পক্ষপাতিত্ব দোষারোপ হইতে পারিবে না।

[গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

CIVIL.

No. 8, dated the 7th April 1877.

THE High Court's Criminal Circular No. 3, dated the 25th July 1872, is herewith circulated for the information of all Civil Courts, and it is directed that those Courts be guided by its provisions when issuing processes to districts in which the language in use is different from that of the district issuing the process.

2. This circular order should be read in connexion with Civil Circular No. 4 of 13th March 1876.

CIRCULAR ORDER No. 3.

To—All Criminal Authorities.

Dated Calcutta, the 25th July 1872.

INCONVENIENCE having resulted in certain cases from processes sent from Bengal to courts in the Madras Presidency being in Hindoostanee, the Court are pleased, at the instance of His Honor the Lieutenant-Governor, to issue the following orders on the subject.

HIGH COURT, &c.,
CRIMINAL SIDE.
Present:
The Hon'ble Sir R. Couch, *Kt.*,
Chief Justice.
The Hon'ble Louis S. Jackson.
The Hon'ble W. Markby,
" F. A. Glover,
" W. Ainslie,
Judges of the Court.

2. Warrants issuing out of a Magistrate's Court should be written "in the language in ordinary use in the district in which it is held," that is to say (with certain exceptions) the language in which the proceedings of the several courts are conducted. But where a warrant is sent for execution to the Magistrate of a district where a different language is in ordinary use, the warrant should be accompanied by a translation, certified by the transmitting Magistrate to be correct, into such other language, or into English. Moreover, in such cases it would be proper that the warrant should always be accompanied by a letter in English requesting its execution.

By Order, &c.,

(Signed) W. CORNELL.

Offg. Registrar.

The 18th April 1877.

RULE OF PRACTICE.

THE Court consider it desirable that the following appeals should be brought to hearing as early as possible, viz:—

- (1.) Appeals from orders of the Lower Appellate Courts, remanding cases for retrial, &c., and
- (2.) Appeals from orders of the Lower Courts made on remand by this Court.

IT IS ACCORDINGLY ORDERED:

1. That in the case of appeals of the classes mentioned above, there shall be added at foot of every memorandum of appeal filed after this date, a note to the following effect:—

NOTE.—This appeal is from an order of the Lower Appellate Court, dated———, remanding the case for retrial under Section 351 of the Civil Procedure Code;

or

This appeal is from an order of the Lower Appellate Court (or the Court of First Instance, as the case may be) made on remand by the High Court, dated——.

2. That such appeals shall have precedence over other appeals in the preparation for hearing, and shall, when ready, be placed on a special board of appeals for hearing.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

দেওয়ানী।

১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ৭ তারিখের ৮ নম্বর।

সকল দেওয়ানী আদালতের আদালতের ইহার সহিত হাই কোর্টের ১৮৭২ সালের জুলাই মাসের ২৫ তারিখের ৩ নম্বরের সরকুলার পাঠান হইতেছে। ও যে জিলাহইতে পরওয়ানা বাহির হয় তাহার চলিত ভাষাভিন্ন কোন ভাষা যে জিলায় প্রচলিত থাকে এমন জিলায় পরওয়ানা পাঠাইতে হইলে, উক্ত আদালত সকলের প্রতি এই সরকুলারের বিধানমতে কার্য্য করিতে আদেশ করা গেল।

২। ১৮৭৬ সালের মার্চ মাসের ১৩ তারিখের দেওয়ানী ৪ নং সরকুলারের সঙ্গে এই সরকুলার পাঠ করা উচিত।

৩ নং সরকুলার অর্ডর।

ফৌজদারী সকল কর্তৃপক্ষ সমীপেস্থ।

কলিকাতা, ১৮৭২ সাল ২৫ জুলাই।

কোমন্ড হলে পরওয়ানা হিবুহানী ভাষায় লিখিত হইয়া বঙ্গদেশহইতে মাজিষ্ট্রেটের আদালতে পাঠান গেলেন অনুবিধা হওয়াতে, হাই কোর্টের সাহেবেরা মান্যবর জিহুত সেক্রেটারী গবরনর সাহেবের অনুরোধে তদ্বিষয়ের নিম্নলিখিত আজ্ঞা প্রচার করিলেন।

হাই কোর্ট।
ফৌজদারী পক্ষ।
উপস্থিত।

মান্যবর জিহুত সর. আর. কোর্ট সাহেব নাইট,
চিক জটিল।

মান্যবর জিহুত লুইস এস. জ্যাকসন সাহেব।

" " ডবলিউ. হার্কবি সাহেব।

" " এক. এ. গ্লোবর সাহেব।

" " ডবলিউ. এলসি সাহেব।

আদালতের জজ।

অনুবাদটি ঠিক বলিয়া মাজিষ্ট্রেটের স্বাক্ষরযুক্ত সর্টিফিকেট সঙ্গে পাঠাইতে হইবে। আরো তদ্রূপ হলে ইংরাজী ভাষায় পরওয়ানা আরো করিবার পূর্ব্বনা সূচক পত্রও পরওয়ানার সঙ্গে পাঠান উচিত।

ডবলিউ কর্ণেল,

একটিং সেক্রেটারী।

১৮৭৭ সাল ১৮ আগ্রিল।

ব্যবহারসূচক বিধি।

নিম্নলিখিত প্রকারের আপীল প্রবণের নিমিত্ত সাধার্মতে ত্বরায় উপস্থিত করা যায়, হাই কোর্টের সাহেবেরা ইহা উচিত জ্ঞান করিলেন। বিশেষতঃ

হাই কোর্ট।
দেওয়ানী পক্ষ।
উপস্থিত।

মান্যবর জিহুত সর. আর. গার্ব সাহেব, নাইট,
চিক জটিল।

মান্যবর জিহুত লুইস এস. জ্যাকসন সাহেব।

" " এ. জি. হাককুল সাহেব।

" " ডবলিউ. হার্কবি সাহেব।

" " ডবলিউ. এলসি সাহেব।

" " ই. জি. বার্চ সাহেব।

" " জি. জি. মরিস সাহেব।

" " এস. ওয়াইট সাহেব।

" " আর. সি. মিত্র।

" " ডবলিউ. এক. হাকুন্স সাহেব।

" " এচ. টি. প্রিন্সিপ সাহেব।

" " জে. পিট কেনেডি সাহেব।

অজগণ।

(১) নিম্ন আপীল আদালতের যে আজ্ঞাক্রমে মোকদ্দমা পুনর্বিচার প্রকৃতির নিমিত্ত কিরিয়া পাঠান যায়, সেই আজ্ঞার উপর আপীল। ও

(২) এই কোর্ট দ্বারা মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠান গেলে, নিম্ন আদালত যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর আপীল।

অতএব এইরূপ আজ্ঞা হইল।

১। পূর্ব্বোক্ত প্রকারের আপীল হইলে, এই তারিখ অবধি আপীলের যে মর্মান্বকপত্র উপস্থিত করা যাইবে তাহার তলভাগে এই মর্ম্মের সংক্ষেপ লিপি লিখিতে হইবে,—

নোট।—নিম্ন আপীল আদালত অধিক তারিখে দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৩১১ ধারামতে মোকদ্দমা পুনর্বিচার করণার্থে কিরিয়া পাঠাইবার যে আজ্ঞা করেন সেই আজ্ঞার উপর এই আপীল।

কিয়া

হাই কোর্ট অধিক তারিখে মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইলে নিম্ন আপীল আদালত (কিয়া বিষয়বিশেষে প্রথমস্থানীয় আদালত) যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর এই আপীল।

২। প্রবণ জনো প্রস্তুতকরণ সময়ে উক্ত আপীল অন্য আপীলের অগ্রগণ্য হইবে ও প্রস্তুত হইলে প্রবণের উপযুক্ত আপীলের বিশেষ বোর্ডে লেখা যাইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে]

3. That when an order of remand is made by a Bench of this Court under Section 354, the Deputy Registrar shall make a note of the same in a register to be kept for the purpose; and that he shall bring to the notice of the Division Bench any case in which the Lower Court shall not have made a return to the order of remand within four months, or within such time as may have been specially ordered.

4. That Bench Clerks when preparing daily (or peremptory) boards shall place the appeals which are on the special board before other appeals, except such as may be part-heard or may have been adjourned, which shall, as heretofore, be placed on such daily (or peremptory) board before all other appeals whatsoever.

AND IT IS FURTHER ORDERED:

That a copy of this resolution be posted up at the main entrance of the Court-house for general information; and that a copy be forwarded to each of the Gazettes for publication.

By order of the High Court,
W. M. SOUTTAR,
Registrar.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

MARCH 1877.

HON'BLE V. H. SCHALOH, C.S.I.

No. 1.

DISTRICT officers are informed that, in the case of minors living in the Wards' Institution, no marriage should be authorized, and no steps or negotiations preliminary to marriage be recognized, without the previous sanction and approval of the Board.

No. 2.

IN continuation of the Board's circular order No. 1 of December 1876, all Collectors, on whose revenue rolls are estates having lands outlying in other districts, are directed to send particulars for Register A, Part II, prescribed in section 8 of Act VII (B.C.) of 1876, to the Collectors within whose jurisdictions these outlying portions lie.

No. 3.

THE following should be substituted for Rule II, section 8, page 10 of the Manual on Registration of Lands under Act VII (B.C.) of 1876, which is to form Chapter IV of the revised edition of the Board's Rules:—

II.—All such fees shall be credited to a special sub-head under "Land Revenue Miscellaneous Receipts," viz. "Fees under the Land Registration Act, VII (B.C.) of 1876." Fines levied under the Act will be credited to "Miscellaneous," as fines and forfeitures of revenue courts, and searching and copying fees under section 75 to "Provincial Services," as revenue record-room receipts. Charges incurred under the Act will be merely on account of extra establishment, and will be debited to "4, Land Revenue collections and Deputy Commissioners', &c., establishments, temporary establishments."

No. 4.

THE following addition is made to circular No. 7 of May 1876:—

Under the head "Land Revenue, Miscellaneous Receipts," after the sub-head "Rents of buildings situated on such lands," a new sub-head must be opened, to be styled—

"Fees under the Land Registration Act, VII (B.C.) of 1876."

[Government Gazette, 1st May 1877.]

৩। এই কোর্টের বেঞ্চ ৩২৪ ধারামতে যৌক্তিকতা কিরিতা পাঠাইবার আজ্ঞা করিলে, ডেপুটি রেজিষ্টার তদ্রূপ আজ্ঞা লিখিতা রাখিবার রেজিষ্টারী বইতে তাহার নোট লিখিবে। ৩। কিরিতা পাঠাইবার সেই আজ্ঞার উপলক্ষে নিম্ন আদালত চারি মাসের মধ্যে, কিম্বা অন্য যে সময়ের বিশেষ আজ্ঞা হইয়া থাকিবে সেই সময়ের মধ্যে রিটার্ন না দিলে, তিনি ডিবিজন বেঞ্চের নিকট সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

৪। বেঞ্চের ক্লার্কেরা দৈনিক (বা অত্যন্ত প্রয়োজনীয়) আপীলের বোর্ড প্রস্তুত করিতে গেল, যে আপীলের একাংশের প্রবণ হইয়াছে কিম্বা যাহার দিনান্তর নিরূপণ হইয়াছে তাহা লইয়া যেমন করা গিয়া থাকে তেমন করা যাইবে তাহা ছাড়া এই বিশেষ বোর্ডের লিখিত আপীল অন্য আপীলের অংশে লিখিবেন।

আরো এই আজ্ঞা হইল,

এই নির্ধারণপত্রের প্রতিলিপি সাধারণের জ্ঞানার্থে কোর্ট হৌসে প্রবেশ করিবার প্রধাম দ্বারের নিকট লাগাইয়া দেওয়া যার ও প্রকাশ করণার্থে একই প্রতিলিপি নামা গেজেটে পাঠান যার।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে

ডবলিউ, এম, স্ট্রট,

রেজিষ্টার।

বঙ্গপ্রভৃতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৭৭ সাল মার্চ মাস।

মান্যবর বি এচ শক সাহেব, সি, এস, আই।

১ নম্বর।

জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে রাজস্বপালিতদের থাকিবার স্থানে যে বালকের বাস করেন, বোর্ডের অনুমতি না পাইলে ও বোর্ডের সাহেবেরা অনুমোদন না করিলে, তাঁহাদের বিবাহের অনুমতি দেওয়া যাইবে না, ও বিবাহের আকুশালী কথাবার্তা ও সম্বন্ধ প্রাধ হইবে না।

২ নম্বর।

কোন কালেক্টর সাহেবের তৌজীর মধ্যে ভিন্ন জিলার অন্তর্গত মহালের ভূমি লেখা থাকিলে, বোর্ডের ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ নং সরকুলার অর্ডরের অতিরিক্ত এই কালেক্টর সাহেবদের প্রতি এই আদেশও হইতেছে যে, ভিন্ন জিলার অন্তর্গত এই ভূমি যে কালেক্টর সাহেবদের এলাকার মধ্যে থাকে তাঁহাদের নিকট ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮ ধারার নির্দিষ্ট A রেজিষ্টারের দ্বিতীয় খণ্ডে লিখিবার হস্তান্ত প্রেরণ করেন।

৩ নম্বর।

১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমতে ভূমি রেজিষ্টারী করণ বিষয়িনী যে বিধিপুস্তিকা হইয়াছে তাহার ১০ পৃষ্ঠার অষ্টম পরিচ্ছেদের ২ প্রকরণের পরিবর্তে এই বিধি দিতে হইবে।—বোর্ডের বিধিপুস্তকের সংশোধিত সংস্করণের চতুর্থ অধ্যায় বলিয়া এই বিধিপুস্তিকা সংগৃহীত হইবে।

২।—“ভূমির রাজস্বসংক্রান্ত বিবিধ আর বলিয়া” যে শীর্ষক আছে, উক্ত সকল কী তাহার নীচে “ভূমি রেজিষ্টারী করণ বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমত কী” বলিয়া এক বিশেষ দফার জমা করিয়া লইতে হইবে। আইনমতে অর্থদণ্ডের টাকা আদায় হইলে, তাহা রাজস্বসংক্রান্ত আদালতের অর্থ ও সম্পত্তি দণ্ড বলিয়া “বিবিধ বিষয়ের” হিসাবে, ও ৭২ ধারামতে অধোদণ ও নকল করিবার কী আদায় হইলে, তাহা রাজস্ব সম্পর্কীয় মহাক্ষেত্রখানার আর বলিয়া “প্রবিন-শ্যাল সরবিসের” হিসাবে জমা করিয়া লওয়া যাইবে। এই আইনমতে কেবল অতিরিক্ত আমলাগণের নিমিত্ত খরচবিনা অন্য খরচ করিতে হইবে না, ও “৪। ভূমির রাজস্ব আদায় করণসম্পর্কীয় ও ডেপুটি কমিশনার প্রভৃতির শিরিণতা ও কিরৎকালীন শিরিণতা” নিমিত্ত বলিয়া খরচ লেখা যাইবে।

৪ নম্বর।

১৮৭৬ সালের মে মাসের ৭ নং সরকুলার অর্ডরে এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।

“ভূমির রাজস্ব সংক্রান্ত বিবিধ আর” এই শীর্ষকের নীচে “এই ভূমিগত গৃহাদির খাজানা” বলিয়া যে দফা আছে তাহার পরে এই নূতন দফা লিখিতে হইবে,—

“ভূমি রেজিষ্টারীকরণবিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমত কী।”

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

2. Fines levied under the Act will be credited to "Miscellaneous," as fines and forfeitures of revenue courts, and searching and copying fees under section 75 to "Provincial Services," as revenue record-room receipts.

3. Charges incurred under the Act will be merely on account of extra establishment, and will be debited to "4, Land Revenue collections and Deputy Commissioners', &c., establishments, temporary establishments."

No. 5.

A SERIES of forgeries and embezzlements of road-cess money has recently been discovered in a district treasury, which was rendered possible only by great laxity of procedure and inattention to the law [Act X (B.C.) of 1871] and to the rules for the guidance of district treasury officers. District officers are accordingly enjoined to see at once that similar irregularities are not being committed in their offices, and are warned to be careful that the law and rules are strictly observed.

2. The irregularities connected with the case in question were as follow:—

- (1)—The Chairman of the District Road Committee signed cheques for small sums (as Rs. 2) without seeing that the word "only" was inserted after the sum in the body of the cheque. The cheque was then easily altered by the Road Fund accountant to one for a large amount (as Rs. two thousand). The Chairman also failed to see that the petty sum for which he signed the cheque was entered against the proper detail on the back—an omission which enabled the Road Fund accountant to draw large sums as for "works of improvement," which would have attracted suspicion if entered as for "miscellaneous contingencies."
- (2)—The Chairman allowed cheques for the District Engineer to be made payable *through the Road Fund accountant*. Cheques should always be made payable to the officer or other person whose demand they meet, or to bearer. Had the accountant of the Road Committee's office drawn repeatedly heavy sums for the District Engineer as "bearer" merely, and without his signature, this would probably have attracted attention earlier.
- (3)—The duplicate pass-book was allowed to remain entirely in the hands of the accountant of the Road Fund office, while Rule VI of the rules for the management of the transactions of the District Road Funds, published with the Accountant-General's circular No. 238, dated 20th August 1873, directs that the duplicate pass-book shall remain in possession of the Chairman of the Road Committee. The cheque-book of the Road Committee was also left with the accountant, instead of being kept under lock and key by the Vice-Chairman or Chairman.
- (4)—Neither the Chairman nor the treasury officer took care to see that the duplicate pass-book (which is the check on the treasury receipts and disbursements) was compared regularly with the treasury copy of the pass-book, and certified monthly to be correct by the treasury officer agreeably to Rules VII and VIII of the rules contained in the Accountant-General's circular above cited. The duplicate pass-book was allowed to be posted up by the Road Fund accountant himself, the man who committed the forgeries, and made by him to tally with the Road Fund accounts, which, of course, exhibited only the genuine disbursements ordered, while the treasury pass-book showed the actual disbursements made. The treasury accountant initialed the duplicate pass-book occasionally without actually comparing it with his books, and the treasury officer never called for the book or inquired why it was not laid before him daily for comparison and signature.
- (5)—The treasury accountant and the treasury officer passed cheques which came before them for large sums of over Rs. 2,000, without seeing that they were signed by both the Chairman and Vice-Chairman of the Road Cess Committee, this being in contravention of section 85 of the Act, and of Rules XXXV and XXXVI

২। এই আইনমতে অর্থদণ্ডের টাকা আদায় হইলে, তাহা রাজস্বসংক্রান্ত আদালতের অর্থ ও সম্পত্তি নগু বলিয়া “বিবিধ বিষয়ের” হিসাবে, ও ৭২ ধারামতে অদেয় ও মকন করিবার কৌ রাজস্ব-সম্পর্কীয় মহাশয়েমানার আর বলিয়া “প্রবিশেষ্যল সরবিসের” হিসাবে ভরা করিয়া লওয়া যাইবে।

৩। এই আইনমতে কেবল অতিরিক্ত আমলাগণের নিমিত্ত খরচবিনা অন্য খরচ ধরিতে হইবে না, ও “৪। ভূমির রাজস্ব আদায় করণসম্পর্কীয় ও ডেপুটী কমিশনার প্রভৃতির সিরিশ্চা ও কিরৎকালীন সিরিশ্চার” নিমিত্ত বলিয়া খরচ লেখা যাইবে।

৫ মন্তব্য।

কোন জিলার খাজানাখানার আলকরণ ও পথকরের টাকার ডব্বীসভাজন দোষ ক্রমশঃ হইয়াই সম্প্রতি প্রকাশ পাওয়াছে। কার্য্য পক্ষে অত্যন্ত তাৎক্ষণ্য ও ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের প্রতি ও জিলার খাজানাখানাসংক্রান্ত কার্য্যকারকদের উপদেশার্থ বিধির প্রতি অত্যন্ত অমনোযোগ না হইলে তাহা কোন প্রকারে ঘটিতে পারিত না। অতএব জিলার সকল কর্তৃপক্ষের প্রতি এই আজ্ঞা হইল যে, তাঁহাদেরও কার্যালয়ে সেই প্রকারের অনিয়মিত কার্য্য না হইয়া থাকে এই বিষয় দেখুন, ও আইন ও বিধি সকল আট আটক্রমে মনোযায় এই বিষয়ে সতর্ক থাকুন।

২। পূর্বোক্ত স্থলে যে অনিয়মিত কার্য্য হইয়াছিল তাহার মর্ম্ম এই।—

(১) ডিষ্ট্রিক্ট রোড কমিসীর সভাপতি (২ টাকা প্রভৃতি) অল্প টাকার চ্যাকে স্বাক্ষর করিতেন কিন্তু চ্যাকের মূলপাঠে যত টাকা লেখা থাকে তাহার পরেই only লক্ষ লেখা গেল কি না ইহা দেখিতেন না। সুতরাং রোড কমিশীর হিসাবনবীস স্বাক্ষর ২ টাকার চ্যাক বাড়াইয়া ২০০০৭ টাকার চ্যাক করিতে পারিতেন। আর সভাপতি অল্পটাকার চ্যাকে স্বাক্ষর করিলেও যে কার্য্য উপলক্ষে দেওয়া গেল চ্যাকের পৃষ্ঠে তাহা লেখা গেল কি না ইহাও দেখিতেন না তাহাতে অধিক টাকার চ্যাকে “বিবিধ বিষয়ের টেনমিত্তিক খরচ” লিখিলে সম্বোধ ভাষিতে পারে বলিয়া, রোড কমিশীর হিসাবনবীস ঐ চ্যাকের পৃষ্ঠে “ভূমির উৎকর্ষ সাধনার্থ কার্য্য” লিখিতেন।

(২) ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ারের নামে যে চ্যাক দিনার অনুমতি হইত সভাপতি রোড কমিশীর হিসাব নবীসের নামে তাহা দিতেন। যে কার্য্যকারক বা অন্য যে ব্যক্তি টাকার দাওয়া করেন, তাঁহারই ইচ্ছা বাহকের নামে চ্যাক লিখিয়া দেওয়া উচিত। রোড কমিসীর আঙ্গীসের হিসাব নবীস যদি ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ারের স্বাক্ষর বিলা তাঁহার নিমিত্ত বারবার কেবল বাহক-স্বরূপ অধিক কারয়া টাকা লইতেন, তবে আশু ধরা পড়িবার সম্ভাবনা ছিল।

(৩) ডিষ্ট্রিক্ট রোড কমিশীর কার্য্যের অধ্যক্ষতাকরণ বিষয়ক যে বিধি আর্কোটেট জেনরল সাহেবের ১৮৭১ সালের আগস্ট মাসের ২০ তারিখের ১৮ নং সরকারি আওরের সহিত প্রকাশ করা গিয়াছিল তাহার ৬ ধারার বিধি এই যে, ডুপ্লিকেট পাস বুক রোড কমিসীর সভাপতির নিকট থাকিবে। কিন্তু তাহা না হইয়া ঐ বহাখানি একোরে রোড কমিশীর আঙ্গীসের হিসাবনবীসের হাতে থাকিতে দেওয়া গেল। ও রোড কমিসীর যে চ্যাকবুক প্রতিদিন সভাপতির ২। সভাপতির নিকট কুলুপ ও চাবি দিয়া বন্ধ করিয়া রাখা উচিত তাহাও ঐ হিসাবনবীসের হাতে থাকিত।

(৪)—ঐ ডুপ্লিকেট পাসবুকের খাজানাখানার প্রাপ্ত ও খরচকরা টাকার হিসাবের দোষাদোষ ধরা যাইতে পারে, কিন্তু সভাপতি কি খাজানাখানার কার্য্যকারক, ইহাদের মধ্যে কেহই আর্কোটেট জেনরল সাহেবের পূর্বোক্ত সংকুলনের অন্তর্গত বিধির ৭ ও ৮ ধারামতে খাজানাখানার পাসবুকের সঙ্গে ঐ ডুপ্লিকেট পাসবুক নিয়ত মিলাইয়া দেখিতেন না, ও খাজানাখানার কার্য্যকারক মাসে ঠিক বালর তাহার সর্টিফিকেট লিখিতেন না। রোড কমিশীর হিসাবনবীস অর্থাৎ যে ব্যক্তি এই সকল আল করিত তাহারই প্রতি ঐ ডুপ্লিকেট পাসবুক সম্পত্তি করিয়া দিতে অনুমতি হইত ও সে রোড কমিশীর হিসাবের সঙ্গে মিলাইয়া দিত। সুতরাং প্রকৃত যত টাকা খরচ করিবার আঙ্ক হইল রোড কমিশীর হিসাবে তাহাই লেখা যাইত, ও প্রকৃত যত টাকা খরচ হইত তাহা খাজানাখানার পাসবুকে লেখা যাইত। খাজানাখানার হিসাবনবীস আপনাব দোষের সঙ্গে ঐ ডুপ্লিকেট পাসবুক মিলাইয়া না দেখিয়া তাহাতে কখনও আপনাব নামের স্বাক্ষর লিখিতেন। ও খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ ঐ বহা কখনই আমাইয়া দেখিতেন না, ও তাঁহার মিলাইয়া দেখিবার ও স্বাক্ষর করিবার জন্যে তাঁহার নিকট কি কারণে প্রতিদিন আনা যাইত না; ইহাও জিজ্ঞাসা করিতেন না।

(৫)—ভূমি সহস্রের অধিক টাকারও চ্যাক খাজানাখানার হিসাবনবীসের ও খাজানাখানার কর্তৃপক্ষের সম্মুখে আনা গেল, তাহাতে রোড কমিশীর সভাপতি ও প্রতিনিধি সভাপতি উভয়েই স্বাক্ষর করিলেন কি না, ইহা না দেখিয়াও তাঁহার চ্যাক পাস করিতেন। তাঁহাদের এই কারাঙ্গী আইনের ৮১ ধারার ও খাজানাখানার কার্য্যকারকদের কার্য্যপদ্ধতি দেখাইবার বিধির ৩১ ও ৩২ ধারার বিপরীত। কারণ ঐ ভূমি সহস্রার বহান এই যে, সকল চ্যাকে উপযুক্তভাবে

[সর্বদেবটে গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

of the rules for the guidance of treasury officers, which last require the treasury accountant to examine all cheques, to see that they are in order as to signatures and countersignatures, and that they are duly stamped and in proper form; and the treasury officer to pass the cheque only after careful examination.

(6)—The Vice-Chairman of the Road Cess Committee was permitted by the Chairman to entirely abnegate his functions as regards the work of his office, and the Chairman alone signed cheques for sums both below and above Rs. 100, contrary to the intention of section 85 of the Act already quoted.

(7)—The audit of the year's accounts by the Vice-Chairman and a Sub-Committee under section 88 of the Act was so superficial as to fail entirely to discover the frauds.

No. 6.

1. As some doubts appear still to exist as to what revenue-free lands should be entered in the General Register B, Parts I to III, prescribed under Act VII (B.C.) of 1876, district officers are informed that nothing is to be entered in any part of Register B unless it is *already* recognized and registered as a revenue-free property in some way or other, or until they have gone through the procedure of section 35 of the Act.

2. At the outset in Part I will only be entered (1) lands already recognized as lakhiraj by competent authority and entered in Register C, and (2) lands in which Government has granted a perpetual proprietary title revenue-free, and which are entered as having such title in Registers 46, 46A, or 60.

3. It will not ordinarily be necessary for the purposes of this Act to inquire whether all the properties now found in Register C were correctly so entered. Where there is a manifest error, such as where land resumed and settled is still shown in Register C, the facts must be reported for the Board's orders: and if it is found hereafter that any properties have been erroneously entered in Register B, the Board can remove them under section 36.

4. In Part II should be entered all lands registered in Register 26 or other similar register as occupied by Government or by any public body for public purposes free of revenue demand. It will not include lands rented by Government from private owners, or held by Government rent-free with or without consent of owners, such tenures not being held on a proprietary title. Railway B class lands will be shown here, with a note that they are occupied temporarily.

5. In Part III will only be entered waste or other similar lands not assessed to revenue such as are shown already in Registers 41 and 42.

6. The procedure of section 35 must be gone through before any hitherto unregistered addition can be made to *any part* of the new Register B.

7. If a Collector thinks that—

(1) any plot of lakhiraj not now in Register C; or any lands of which Government has given a revenue-free perpetual proprietary title not already entered in Registers 46, 46A, or 60, should be entered in Part I; or

(2) that any lands occupied for public purposes, not now shown in Register 26, should be entered in Part II; or

(3) that any waste or other unassessed lands (such as island churs in course of formation) not now entered in Registers 41 or 42 should be entered in Part III—

he must proceed under section 35, and if the entry is to be in Part I of Register B, he must get the Board's orders. Where the property, which it is proposed to register, is in the possession of Government, the Collector himself will take the necessary steps ordinarily required from the proprietor or manager, and will procure all needful information to complete the entries.

8. If he thinks that lands held as a separate property rent-free, but not recognized as legitimately revenue-free, need not be entered as a separate revenue-free property, he can,

[Government Gazette, 1st May 1877.]

স্বাক্ষর ও মোহরস্বাক্ষর আছে কি না ও উপযুক্ত ইত্যাদি মেওরা গেল ও উচ্চতরতে লেখা গেল কি না, ইহা জানিবার জন্যে খাজানাবানার হিসাববহীম সকল চাক পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন, ও খাজানাবানার কর্তৃপক্ষ বন্দোবস্তগের সহিত পরীক্ষা করিয়া না দেখিলে, চাক পাস করিবেন না।

- (১) — প্রতিমিহি সভাপতির পদোপলক্ষে যেহ কর্ম কর্তব্য ছিল, রোডসেস কমিটীর সভাপতি তাঁহাকে একবারে সেই কর্ম বিসর্জন করিতে দিলেন, ও পূর্বোক্ত আইনের ৮৫ ধারার তাৎপর্ঘ্যের বিপরীতে এক শতের দুান বা অধিক টাকাও ঢাকে একাই স্বাক্ষর করিতেন।
- (২) — আইনের ৮৮ ধারামতে প্রতিমিহি সভাপতি সব-কমিটীকে লইয়া বৎসরের হিসাব আডিট করিতেন বটে, কিন্তু এমত কঁচা করিয়া করিতেন যে এই সব প্রত্যয়নার কার্য্য কোন প্রকারেই ধরা বাইত না।

৬ নম্বর।

১। ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের নির্দ্ধারিত B চিহ্নিত সাধারণ রেজিষ্টরের ১ অবধি ও পর্য্যন্ত খণ্ডে নিম্নর যেহ প্রকারের ভূমি লিখিতে হইবে, এই বিষয়ের অদ্যাপি সন্দেহ থাকতে জিনার কর্তৃপক্ষদিগকে জ্ঞাত করা যাঁহতেছে যে, ভূমি নিম্নর বলিয়া কোন প্রকারে স্বীকার বা রেজিস্ট্রী করা না গেল বা তাহা লইয়া আইনের ৩৫ ধারার প্রণালীমতে কার্য্য না হইলে, B চিহ্নিত রেজিষ্ট্রী বহীতে কোন অংশে এই ভূমি লিখিতে হইবে না।

২। আপাততঃ প্রথম খণ্ডে এই ভূমি নাত্র লেখা বাইবে (১) যে ভূমি উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কার্য্য-কারক কর্তৃক লাথেরাজ বলিয়া স্ব কৃত হইয়া O চিহ্নিত রেজিষ্ট্রে লেখা গিয়াছে ও (২) গবর্ণমেন্ট যে ভূমির প্রতি চিরকালের নিমিত্ত নিম্নর রূপ অধিকারিত্ব স্বত্ত্ব প্রদান করিলেন ও সেই প্রকারে স্বত্ত্বান বলিয়া বাহা ৪৬ বা ৪৬ক বা ৬০ নং রেজিষ্ট্রী বহীতে লেখা গিয়াছে।

৩। O চিহ্নিত রেজিষ্ট্রী বহীতে যে সকল সম্পত্তি লেখা গিয়াছে তাহা এই বহতে লেখা উচিত কি না, এই আইনের কার্য্যপক্ষে সচরাচর এই কথার সম্বন্ধ লওয়ার প্রয়োজন নাই। যাকেরাভী ও বন্দোবস্তী কোন ভূমি অদ্যাপি উক্ত রেজিষ্ট্রী বহীতে আছে, ইত্যাদি স্পষ্ট ভ্রম দেখা গেল, বোর্ডের আজ্ঞা জানিবার নিমিত্ত সেই কথার রিপোর্ট করিতে হইবে। কোন সম্পত্তি অশুচিতমতে B চিহ্নিত রেজিষ্ট্রী বহীতে লেখা গিয়াছে ইহা পক্ষাৎ দেখা গেল, বোর্ডের সাহেবেরা তাহা ৩৬ ধারামতে উঠাইয়া লইতে পারিবেন।

৪। গবর্ণমেন্ট বা সাধারণ কোন সমাজ রাজস্ব না দিয়া রাজকীয় কার্য্যার্থে অধিকার করেন বলিয়া যে ভূমি ২৬ নং কিস্তি: সেই প্রকারের অন্য রেজিষ্ট্রী বহীতে লেখা যায়, তাহা দ্বিতীয় খণ্ডে লিখিতে হইবে। গবর্ণমেন্ট সাধারণ স্বামির স্থানে যে ভূমি খাজানা করিয়া লন, কিস্তি স্বামিদের অনুমতি সহিত বা তদ্বির যে ভূমি নিম্নররূপে ভোগ করেন তাহা ধরতে হইবে না, কারণ তাহা অধিকারিত্ব স্বত্ত্বক্রমে ভোগ হয় না। রেনওয়ার B শ্রেণীর ভূমি এই খণ্ডে লেখা বাইবে, ও তাহা কিস্তিকালের নিমিত্ত ভোগ হইতেছে, এই মর্মে সংক্ষেপ কথাও লিখিতে হইবে।

৫। পতিত ভূমি কি রাজস্ব ধার্য্য না হইয়া অন্য যে ভূমি ৪১ ও ৪২ নং রেজিষ্ট্রে লেখা গিয়া থাকে কেবল তাহাই তৃতীয় খণ্ডে লিখিতে হইবে।

৬। যে ভূমি ইতি পূর্বে রেজিষ্ট্রী করা যায় নাট, B চিহ্নিত নূতন রেজিষ্ট্রের কোন খণ্ডে তাহা লিখিবার পূর্বে ৩২ ধারার প্রণালীমতে কার্য্য করিতে হইবে।

৭। (১) যে লাথেরাজ ভূমি এইফণে O চিহ্নিত রেজিষ্ট্রে লেখা নাই, কিস্তি গবর্ণমেন্ট চিরকালের নিমিত্ত যাহার নিম্নররূপে অধিকারিত্ব স্বত্ত্ব প্রদান করিয়াছেন এমত যে ভূমি ৪৬ বা ৪৬ক বা ৬০ নং রেজিষ্ট্রী বহীতে লেখা যায় নাই, তাহা প্রথম খণ্ডে লেখা উচিত, কিস্তি

(২) রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত যে ভূমির অধিকার করা গিয়াছে ও এইফণে ২৬ নং রেজিষ্ট্রী বহীতে লেখা নাই তাহা দ্বিতীয় খণ্ডে লেখা উচিত, কিস্তি

(৩) ক্রমশঃ বর্দ্ধনশীল চড়া প্রভৃতি যে পতিত ভূমি কিস্তি যাহার অন্য ধার্য্য হয় নাই এমত যে ভূমি এইফণে ৪১ বা ৪২ নং রেজিষ্ট্রে লেখা যায় না তাহা তৃতীয় খণ্ডে লেখা উচিত,

কালেক্টর সাহেব এমত বোধ করিলে, তাঁহার ৩২ ধারামতে কর্ম করিতে হইবে, ও B চিহ্নিত রেজিষ্ট্রী বহীতে প্রথম খণ্ডে লিখিতে হইলে বোর্ডের আজ্ঞা পাইতে হইবে। যে সম্পত্তি রেজিষ্ট্রী করিবার প্রস্তাব হয়, তাহা গবর্ণমেন্টের অধিকারে থাকিলে, জুয়াধিকারির কি কার্য্যধাক্ষের সচরাচর যেহ কার্য্য করা আবশ্যিক কালেক্টর সাহেব আপনি সেইহ কার্য্য করিবেন ও বহীতে লিখিবার উপযুক্ত কথা লেখাইবার যেহ সন্ধান লওয়া প্রয়োজন তাহাও লইবেন,

৮। কোন ভূমি খাজানা না দিয়া স্বতন্ত্র ভোগ হইতেছে কিন্তু আইনমতে নিম্নর বলিয়া স্বীকৃত নয়, ও স্বতন্ত্র নিম্নর সম্পত্তি বলিয়া তাহা লেখা উচিত নয় তাঁহার এমত বোধ হইলে, জিসি ৩৩ ধারামতে গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ ধো।]

and should, proceed under section 33, or again under section 34 he can attach any lands not included in a registered estate to that estate if this seems best.

9. Lands which have been separately marked off by the survey as *isad*, but which have not been assessed to revenue, are not to be entered in any part of Register B as revenue-free properties. The proper way to treat them is, under section 33 or 34, and to include them in, or attach them to, the parent estate or estates for the purposes of the Act. Where the *isad* is in the possession of the owners of the original estate, section 34 would generally apply; where it is held by third parties as a distinct property, section 33 would apply.

10. The numerous petty *lakhinaj* holdings not registered in existing Register C should generally be treated under section 33. None of them can be entered in Register B, Part I, without the orders of the Board. They cannot be entered in any other part of Register B.

No. 7.

The following should be added to rule I, section 8, page 9, of the Manual on Registration of Lands under Act VII (n.c.) of 1876, after the words "in section 64" in line 2:—

"But to avoid complicating the accounts with fractions, no lower fee than one anna should be taken."

No. 8.

RULE IX, section 4, chapter XII, page 194, of the Board's Rules is hereby cancelled, and the following should be added to rule VIII of the same section, after the words "the certificate of the examiners":—

"and a receipt for the value of the certificate stamp."

No. 9.

With a view to enable Treasury Officers to prepare in a complete form the quarterly memorandum of receipts and issues of Government currency notes, prescribed by paragraph 20 of the Comptroller General's Circular No. 215, dated 25th August 1875 (published with the Accountant-General's Circular No. 346 of the 21st September following), the Board of Revenue withdraws that portion of its circular No. 2 of July 1876 which cancels the columns of Register No. 79A. intended to shew transactions in currency notes of Rs. 20 and 10 in value. The register should now be kept up in its old form, with an additional column for notes of Rs. 5 in value.

No. 10.

UNDER section 42 of Act VII (n.c.) of 1876, each individual proprietor of an estate or revenue-free property is required to file a separate application in respect to his share or interest. In order, however, to facilitate the disposal of the work involved in the first preparation of the registers, Collectors should endeavour to get all the applications regarding each estate as complete as possible before issuing notices to objectors, and should try to have all the applications affecting each estate disposed of together. The case unit is to be the estate or revenue-free property, and not the individual application. It will generally be possible to see, by inspecting the application, whether it covers the whole estate, and to find out when several applications together cover a whole estate, and the Collectors should endeavour to bring all parties before them on the same day. Notice that this is desired should be given to all revenue agents.

[Government Gazette, 1st May 1877.]

কর্ম করিতে পারিবেন ও তাহাই তাঁহার করা উচিত, কিন্তু রেজিষ্টরী করা কোন মহালের মধ্যে যে ছুনি ধরা যায় নাই তাহা এই মহালের সঙ্গে সংযোগ করা প্রায় বোধ করিলে, ৩৪ ধারামতে তাহাও করিতে পারিবেন।

৯। কর্তৃপক্ষী কার্যক্রমে “ইজদ” বলিয়া যে ছুনির স্বতন্ত্র চিহ্ন দেওয়া গেল কিন্তু কর ধার্য হয় নাই, সেই ছুনি নিষ্কর সম্পত্তি বলিয়া B চিহ্নিত রেজিষ্টরের কোন খণ্ডে লিখিতে হইবে না। এই ছুনি সম্পর্কে ৩৩ বা ৩৪ ধারামতে কর্ম করা উচিত, অর্থাৎ এই আইনের কার্যপক্ষে আমিন এক কি কএক মহালের মধ্যে প্রাচীনা ধরা কি মহালের সহিত সংযুক্ত করা উচিত। এই ইজদ জমী আমিন মহালের আমিনের ক্ষমিকারে থাকিলে, ৩৪ ধারা সচরাচর খাটিরে। যদি অন্য ব্যক্তি স্বতন্ত্র সম্পত্তি বলিয়া তাহা অধিকার করিলে তবে ৩৩ ধারা খাটে।

১০। ক্ষুদ্র বহুসংখ্যক যে লাখবাজ যোত এইকরণার C চিহ্নিত রেজিষ্টরে লেখা নাই, তাহা লইয়া সচরাচর ৩৩ ধারামতে কর্ম করা উচিত। বোর্ডের আজ্ঞা না হইলে উক্ত প্রকারের কোন যোত B চিহ্নিত রেজিষ্টরের প্রথম খণ্ডে লেখা যাইতে পারিবে না। ও ই রেজিষ্টরী বহীর অন্য কোন খণ্ডেও লেখা যাইতে পারিবে না।

৭ নম্বর।

১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমত ছুনি রেজিষ্টরী করণ বিষয়িনী বিধিপুস্তিকার ৯ পৃষ্ঠার ৮ পরিচ্ছেদের ১ ধারার “৬০ ধারার” এই কথা পর নিম্নলিখিত কথা যোগ করিতে হইবে।

“কিন্তু আনার তদ্ব্যংশ লিখিলে হিসাব অটল হইবে বলিয়া, এক আনার কম রক্ষণ লওয়া যাইবে না”।

৮ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৯৭ পৃষ্ঠার প্রকাশিত ১২ অধ্যায়ের ৪ পরিচ্ছেদের ৯ ধারা এতদ্বারা রহিত করা গেল, ও উক্ত পরিচ্ছেদের ৮ ধারার “পরীক্ষকদের সংসিত পত্র” এই কথা পর নিম্নলিখিত কথা যোগ করিতে হইবে।

“ও সংসিতপত্রের ইন্সটম্পের মূল্য প্রাপ্তির রসীদ”

৯ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের যত নোট পাওয়া যায় ও বাহির করিয়া দেওয়া যায় আর্কোন্টান্ট জেনরল সাহেবের ১৮৭৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের ৩৪৬ নং সরকারলহের সহিত প্রকাশিত কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের এই সালের আগষ্ট মাসের ২৫ তারিখের ২১৫ নম্বরের সরকারলের ২০ দফার নির্দিষ্টমতে ত্রৈমাসিক যে মন্তব্যকপত্র প্রস্তুত করিতে আদেশ হইরাছিল খাজানাখানার কর্তৃপক্ষেরা যেন সম্পূর্ণভাবে তাহা প্রস্তুত করেন এতদতিপ্রায়ে ৭৯ক নং রেজিষ্টরের যে ২ ঘরে ২০ ও ১০ টাকা মূল্যের নোটের আর ও ব্যয় দেখাইবার অভিপ্রায় ছিল তাহা বোর্ডের সাহেবদের ১৮৭৬ সালের জুলাই মাসের ২ নং সরকারল অর্ডরের যে অংশক্রমে রহিত করা যায় বোর্ডের সাহেবেরা সেই অংশটি রহিত করিয়াছেন। এই অবধি এই পুরাতন পাঠানুসারে এই রেজিষ্টর রাখিতে হইবে ও তাহাতে ৫ টাকা মূল্যের নোটের আর একটা ঘর সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।

১০ নম্বর।

১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৬২ ধারামতে, মহালের বা নিষ্কর সম্পত্তির প্রত্যেক আমিন নিজ অংশ বা স্বার্থ সম্পর্কে স্বতন্ত্র প্রার্থনাপত্র অর্পণ করা প্রয়োজন। প্রথমবার রেজিষ্টরী বহী প্রস্তুত করণ সংক্রান্ত কার্য সহজে সম্পাদন করিবার নিমিত্তে, আপত্তিকারিদিগের প্রতি নোটিস দিবার পূর্বে কালেক্টর সাহেবদের যত দূর সম্ভব, প্রত্যেক মহাল সম্পর্কে ততদূর সমুদয় প্রার্থনাপত্র পাইবার, ও প্রত্যেক মহাল সংক্রান্ত সমস্ত প্রার্থনাপত্র এক কালে নিষ্পত্তি করিবার চেষ্টা পাওয়া আবশ্যিক। অর্থাৎ একই প্রার্থনাপত্র মুখ্য গণ্য না করিয়া, প্রত্যেক মহাল বা নিষ্কর সম্পত্তি মুখ্য বলিয়া গণ্য করিতে হইবে। প্রার্থনাপত্রে সম্পূর্ণ মহাল ধরা গিয়াছে কি না, প্রার্থনাপত্র দেখিলে ইহা সচরাচর জানা যাইতে ও নানা প্রার্থনাপত্রে সম্পূর্ণ মহাল ধরা গেল কি না ইহাও নিরূপণ হইতে পারিবে। কালেক্টর সাহেবেরা একই দিনে সকল পক্ষকে সম্মুখে উপস্থিত করাইতে চেষ্টা করিবেন। সকল রেজিমিউ এজেন্টদিগকে এই ইচ্ছা বিষয়ের নোটিস দেওয়া আবশ্যিক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

A. MONEY, Esq., C.B.

No. 11.

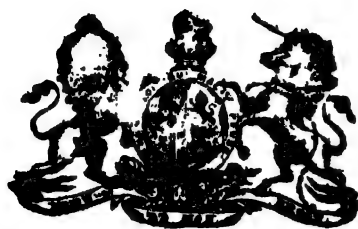
By section 24 of the General Stamp Act, XVIII of 1869, a Collector is empowered either to validate an unstamped or insufficiently-stamped instrument under section 20 of the Act, or to institute a criminal prosecution in respect of it. With reference to this provision of the law, the question has arisen as to whether, when the Collector has adopted the latter course and a conviction has been obtained, he can still take action under section 20 to validate the instrument, or is debarred from doing so. The Board are now advised that when a Collector has prosecuted successfully, he cannot in any way validate the instrument. District officers should be careful in future to act in accordance with this view.

জীবুত এ, মনি সাহেব, সি, বি।

১১ নম্বর।

সাধারণ ইকোম্প বিষয়ক ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ২৪ ধারামতে, কালেক্টর সাহেব উক্ত আইনের ২০ ধারানুসারে ইকোম্প না দেওয়া বা স্থানমূলের ইকোম্পবৃত্ত দলীল সিদ্ধ করিয়া লইতে অথবা তৎসম্পর্কে কৌশলমাত্রী অভিযোগ উপস্থিত করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন। আইনের উক্ত বিধান উপলক্ষে, শেখোক্ত উপায় অবলম্বন করিয়া অপরাধ নির্ণয় হইলে পর কালেক্টর সাহেব ২০ ধারামতে কার্য করত দলীল সিদ্ধ করিতে পারেন, না তাঁহার তৎক্ষণ করণের বাধা আছে, এই বিষয়ে প্রশ্ন উত্থাপিত হইরাছে। কালেক্টর সাহেব অভিযোগ করিয়া কৃতকার্য হইলে কোন মতেই দলীল সিদ্ধ করিয়া লইতে পারেন না, বোর্ডের সাহেবেবরা এই বিষয় জ্ঞাত হইরাছেন। জিলার কর্তৃপক্ষেরা এক্ষণ অবধি সতর্ক হইয়া এই অভিপ্রায়মত কার্য করিবেন।

JOHN ROBINSON, *Bengales Translator.*



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 1, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১ মে।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রকৃতি।

বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৭ সালের অপ্রিল মাসের ১৫ তারিখ

		৮০ তোলা সেরের হিসাবে															
স্রবণ ।	জিলা ।	গম ।			বর ।			তাল চাউল ।			সাবাষা চাউল ।			কুণ্ড ও বাজরা ।			
		এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
	বঙ্গদেশ ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্ডমান ...	১৬	৮	৮	৬২	৬০	১১০	১৯	৮	১১৫	১১০	১১১	১১৬	...	...	...	...
২	বীকান ...	১১১	১১০	১১০	৬২	৮	১৮	১১৫	১১৫	১১১-১১০	১১৭	৬০	১১০-১১৮	...	...	...	...
৩	বীরভূম ...	১	৬	১০	...	...	...	৮	১৯	১২	১১৮	১১৮	১১৮	...	...	...	...
৪	বেদিনীপুর ...	১৭	১৭	১২	...	...	...	১২	১০	১২	১৮	১১৬	১১৬	...	...	...	...
৫	হুগলী ...	৫১	১৫	১৯	...	...	...	১০৮	১১-১১১	১১	১৭-১১১	৮১-১১	১১০	...	...	...	...
	হাবড়া ...	...	১৮	১৯	...	...	...	১০	১০	১৫	১৬	১৬	১১১	...	...	...	...
	মধ্যবঙ্গের জিলা																
	কলিকাতা ...	১০	১৭	১৬	১৫	১৫	৬০	৮	৮	১৯৬	১০	১০	১৬৬	...	...	...	...
৬	২৪-পরগণা ...	...	...	...	...	...	...	৮	৮	৮	১৮	১৮	১১	...	...	...	...
৭	বদরী ...	৮	৮	৮	...	...	...	১৮	১৮	১৭	১১০	১১০	১১০	...	...	...	...
৮	বশোহর ...	১৮	১৮	৮৬	...	...	...	১৮	১৮	১৭	১১০	১১০	১১০	...	...	...	...
৯	ব্রজনাথপুর ...	১৭-১৭	১১২	১১০	১৮	৬৫	১৮	১৬	১৬	৮	১১০	১১০	১১০	...	...	...	...
১০	নিখাটপুর ...	১১১	১১১	১৭	১৮	১৮	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	...	...	...	...
১১	রাখশাহী ...	১৭-৮	১৮৬	১৮৬	১৮৬	১৮৬	১৮৬	১৮৬	১৮৬	১৮৬	১১০-১১৮	১১০	১১০	...	...	...	...
১২	রাজপুর ...	৬০	১২	১১১	...	...	...	১৮	১৮	১৮	১১০	১১০	১১০	...	...	...	...
১৩	বগড়া ...	১৬	১৬	৮	...	...	...	১৬	১৬	১৭	১১০	১১০	১১০	...	...	...	...
১৪	পারিষা ...	১০	১২	১১১	...	...	...	১২	১২	১২	১১১	১১১	১১৮	...	...	...	...
১৫	দার্জিলিং ...	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	১৮	১৮	১১	...	...	...	...
১৬	ভলগাইতি ...	১০	১০	১১০	...	...	...	১৬	১৮	১০	১১০	১১০	১৬	...	...	...	...
	পূর্ববঙ্গের জিলা ।																
১৭	চাঁক ...	১২	১২	১১০	১১০	১১০	১১০	৮	৮	১৭	১১০	১১০	১১০	...	...	...	...
১৮	করীমপুর ...	৬০৬	৬০৬	১০	৬৫	৬৫	১১৫	৮	৮	৮	১১১	১১০	১১১	...	...	...	...
১৯	বাকরগঞ্জ ...	...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১৭	১১১	১১১	১১১	...	...	...	...

* রিটন পাঠ্য বার মাই।

ক। বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৭ সালের অপ্রিল মাসের ১৫ তারিখ ৮০ তোলার সেরের হিসাবে
 গম ১০ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, বর ৬২ সের অবধি ৮৬ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১৫
 সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, সাবাষা চাউল ৮ সের অবধি ১১৮ সের পর্যন্ত ও ছোলা
 ৮ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত।

পৰ্য্যন্ত এক পক্ষের তত্ত্বাবধি খাদ্য জবোয়র ও সবণের বাজার দর।

টাকার বড় পাওরা বার।

চৌল ও জোরার।			রাগী বা বাদ- ওয়া ও চীষ।			জবোয়র।			ছোলা।			জালানি কাঠ।			সবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ঘণ	ঘণ	ঘণ	সের	সের	সের	বঙ্গদেশ।
...	পশ্চিমবঙ্গ
...	৮	১০	১০	৮	৮	১১-১৮	১২	১২	১২	৮	৮	৮	জিলা।
...	১১	১২	১১	৫	৫	৫	৮	৮	৮	বর্ধমান।
...	১০	৮	৮	৬	৬	৬	৮	৮	৮	বাকুড়া।
...	১০	৮	৮	৩	৩	৩	৮	৮	৮	বীরভূম।
...	১০	৮	৮	৩	৩	৩	৮	৮	৮	বেদিয়াপুর।
...	১০	৮	৮	৩	৩	৩	৮	৮	৮	হুগলী।
...	১০	৮	৮	৩	৩	৩	৮	৮	৮	দাড়া।
...	বগুড়ার
১০	১০	১২	...	...	...	১৫	১৫	১৮	১০	৮	১১	২১	২১	৩	৮	৮	৮	কলিকাতা।
...	১৬	১৬	১৩	২১	২১	৩	৮	৮	৮	২৪-পরগনা।
...	বরীয়া।
...	১১	১০	১১	৩	৩	৩	৮	৮	৮	বর্ণেশ্বর।
...	৫৫	৫২	৫৫	৩-৩০	৩-৩০	৩	৮	৮	৮	মুরশিদাবাদ।
...	১৫	১৫	১১	৪১	৪১	৪১	৮	৮	৮	মির্জাপুর।
...	১৫	৫২	৫৫	৮	৮	৮	৮	৮	৮	রাজনাথী।
...	১৫	৫২	৫৫	৮	৮	৮	৮	৮	৮	রঙ্গপুর।
...	১৫	৫২	৫৫	৮	৮	৮	৮	৮	৮	বড়ুয়া।
...	১৬	৮	১৬	৫	৫	৫	৮	৮	৮	পারনাথ।
...	১০	৮	১০	১০	১০	১০	১০	৮	৮	৫	৫	৫	৮	৮	৮	দার্জিলিং।
...	১৬	১০	১০	৮	৮	৮	৮	৮	৮	তলপাইকুড়ি।
...	পূর্ববঙ্গ
...	১০	১০	১০	২১	২১	২১	৮	৮	৮	চাঁকা।
...	১৬	১৬	১৬	...	...	...	৮	৮	৮	করীমপুর।
...	১৮	১৮	১৮	২১	২১	২১	৮	৮	৮	বাকুরগঞ্জ।

ব : বহুসংল দর এই ২।—গম ১৯ সের অবধি ১২। সের পর্য্যন্ত, সব ১৫ সের অবধি ১০ সের পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১১। সের অবধি ১৬। সের পর্য্যন্ত, মাষাঘ চাউল ১৫ সের অবধি ৫২ সের পর্য্যন্ত, জবোয়র ৫০ সের অবধি ৫৫ সের পর্য্যন্ত, ও ছোলা ৮ সের অবধি ১২। সের পর্য্যন্ত।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

১০ জোনার সেরের হিসাবে

ক্রমিক সংখ্যা।		জন।	৯০ তোনার সেরের হিসাবে															
			সব।		বব।		তাল চাউল।		সাদাচা চাউল।		কছু ও বাতরা।							
			এই সস্তারের চিটপ	ইহার পূর্ক সস্তারের চিটপ	সস্ত বৎসরের এই সস্তারের চিটপ	এই সস্তারের চিটপ	ইহার পূর্ক সস্তারের চিটপ	সস্ত বৎসরের এই সস্তারের চিটপ	এই সস্তারের চিটপ	ইহার পূর্ক সস্তারের চিটপ	সস্ত বৎসরের এই সস্তারের চিটপ	এই সস্তারের চিটপ	ইহার পূর্ক সস্তারের চিটপ	সস্ত বৎসরের এই সস্তারের চিটপ	এই সস্তারের চিটপ	ইহার পূর্ক সস্তারের চিটপ	সস্ত বৎসরের এই সস্তারের চিটপ	
পূর্কসিকদ্ জিল।		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
২০	বরষাশিহ...	৬	১০	১৬	...	...	...	১২	১২	১৬	১৬।১	১১৬	১১৬	১১৬	...	...	...
২১	চট্টগ্রাম ...	১২	১০	১২	...	...	...	৮	৮	১৫	১২	১০	১০	১০	...	...	...
২২	মহারাণী ...	...	...	...	...	...	...	১০	১০	১২।১	১৭	১৭	১৭	১৭	...	...	...
২৩	ত্রিপুরা ...	১২	১২	৫	...	...	...	১৪	১৪	১৪	১১০	১১০	১১০	১১০	...	...	...
২৪	চট্টগ্রামের প- কীর্ত্তির প্রদেশ	...	...	...	...	...	...	১০	১১।৬	১০।৭	১০।১০	১০।৭	১০।৭	১০।৭	...	...	...
	ত্রিপুরা-সর্ব বেতার।	১০।৭	১০।৭	১০।৭	...	...	...	১৭	১৫।৭	১৬	১১৮	১৬	১৬	১৬	...	...	...
২৫	পাটনা ...	১১১	১১১	১১৫	৬৬	৬৫	৬৮	১৫	১৫।১	১৫	১১১	১১১	১১১	১১১	...	...	...
২৬	গয় ...	১১৬	১১৫	১১৬	৬২	১২১	১১১	১০	১০।১	১০	১২১	১১২	১১০	১১০	...	...	...
২৭	মহারাণী ...	১৬।১-১৭	১৭	১১০	৮	১১৭	১১০	১৬।১-১৭	১৭-১৮	৮	১২-১০	১১০	১১০	১১০	...	...	...
২৮	হারদ্বারা ...	৮।১	৬।১	১১০	৬০	১১৭	৬০	১৫।১	১৫৬	১৭	১৭।১	১১০	৮	৮	...	...	...
২৯	মহারাণীপুর...	৮	৮	১২	৬২	৬২	৬২	১১	১১	১২	১৬	৮	১৬	১৬	...	...	...
৩০	মাদন ...	৮	১৭	১১১	৬২।১	৬২	১১০	১০।১	১০।১	১০	১৮।১	৮।১	১১০	১১০	...	...	...
৩১	চাঁপাইন ...	১৬	১৬	১১৫	১১৮	১১৮	৬৭	১২	১২	১২	৮	৮	১১০	১১০	...	...	...
৩২	মুন্সেফ ...	১১	১১।১	১১৭	৬১	৬১	৬১	১০।১	১০।১	১০।১	৮।১	১১১	১১২	১১২	...	...	...
৩৩	ভাঙ্গালপুর...	৮৬	১৫৬	১২।১	৬৭৬	৮৬	৬৭৬	৮৬	১১০	১১১	১১১	১১১	১১১	১১১	...	...	...
৩৪	পুরণিয়া ...	১১৬	১১৬-১১৭	৮	...	...	...	১৩	১১৮-১১৫	১৭	১১৭	১১৭	১১০	১১০	...	...	...
৩৫	মালদহ ...	১১১	১১০	১১৪	১১৫	১১৫	১১০	১১০	১১০	১১০	১১৬	১১৭	১১০	১১০	৬২	৬০	৬২	
৩৬	মৌড়ভাল পর- গয়া।	...	...	...	৮	...	...	১৭	১৭	১১০	১১৪	১১৪	১১৭	১১৭	...	...	...
উড়িষ্যা।																		
৩৭	কটক ...	১৭	১৫৬	১২।১	...	...	...	১৪।১	১৫৬	১৭	১২।১	৮।১	১৮৬	১৮৬	...	...	...
৩৮	পুরী ...	৮।১	৮।১	৮।১	...	...	...	৩৬	৩৬	৮।১	৮।১	৮।১	১১৭।১	১১৭।১	...	...	...
৩৯	বালেশ্বর ...	১৬	১৬	৮	...	...	...	১১৪	১১৪	১২	৬২	৬২	১১২	১১২	...	...	...

গ। বৎসরের এই — গয় ৮ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১০ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সাদাচা চাউল ১০ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত ও হোলা ১৫ সের অবধি ৬৬ সের পর্যন্ত।

টাকার বড় পাওরা দায় ।

চৌলস ও জোরার।			রাণী বা খাকুরা ও চীষা।			জমেরা।			হোলা।			জালানি কাট।			সবন।			ডিনা।
এই সজ্জাবের রিটন			এই সজ্জাবের রিটন			এই সজ্জাবের রিটন			এই সজ্জাবের রিটন			এই সজ্জাবের রিটন			এই সজ্জাবের রিটন			
ইহার পূর্ক সজ্জাবের রিটন	গড় বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্জাবের রিটন	গড় বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্জাবের রিটন	গড় বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্জাবের রিটন	গড় বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্জাবের রিটন	গড় বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্জাবের রিটন	গড় বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন		
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	পূর্কমিক ডিনা।	
...	১৩।	১২।	৪০	...	...	...	৮৮	৮৮	৮৯	বরদখসিহ।
...	৮	৮	১৪	৩/৭।	৩/	৩/	৮	৮	৮৭	চট্টাখা।
...	১৩	১৩	১৪	...	...	...	৮	৮	৮৭।	বড়রাখালী।
...	১৩	১৩	১২	...	...	...	৮৮	৮৮	৮৯	ত্রিপুরা।
...	৫/	৫/	৬/	৮৭- ১১/১০	৮৮।	৮৮।	চট্টাখা-এর প- নীতীর প্রবেশ
...	১৩।	১২।	১১.৫	...	...	...	৮	৮	৮	ত্রিপুরা-পার্শ্ব।
																		বেহার।
৬২	৬১	৬২	...	...	...	৬৭	৬৫	১/২।	৬২	৬০	৬৮	৩১০	৩১০	৪/	৮	৮	৮	পাটখা।
...	১৬	১৫	১২	৪৪০	৪/	৪১০	৮	৮	৮	গয়া।
১১৫	১৬	৬৭	১১৭	১১৮।	...	১১৮	১১২	৬০	৬০	১১২	...	৪/	৪/	৪১০	৮	৮	৮	শাখাবাদ।
...	৬১৬	৬৩	৬০	১০৪	৬১৬	৬৩	১১৪	১১০৬	১১৮	৪১৬	৪১৬	৫/	৮৮	৮৮	৮৭	হারতকা।
...	১১২	৬০	১/০	১১৫	৮	১১২	৩১০	৩১০	৩১০	৮৮	৮৮	৮৭।	বকসরপুর।
৬৫	৬৫	১/৩	৬০	৬০	৬৮	৬৩	৬৪	১/৪	১১৮	১১২	৬৫	৪/	৪/	৪/	৮৮	৮	৮৮	নারায়ণ।
...	৬৮	৬৮	...	৬২	৬৮	১/০	১১২	১৭	১১৬	...	...	...	৮৭।	৮৭।	৮	চাম্পারায়ণ।
...	১১৬০	১১৬০	৬৬১০	৬৬১/	৬৬১/	৬৭।	৩১১৭	৩/৬	৪৮	৮৮।	৮৮।	৮৮।	মুজের।
...	৬০৪	৬০৪	৬৭৬	৮৬০	৮৬০	১৭৬	৩৬৭- ৬৮	৪/৪০	৪/৪০	৮৮	৮৮	৮৮	ভাগলপুর।
...	১১৩	১৬	১১১	৪/	৪/	৪/	৮	৮৭।	৮৭।	পুরনিয়া।
...	১/৫	১/৫	১/	৬৫	১১৫	৬৫	৪/	৩১০	৪/	৮৮	৮৮	৮	মালদহ।
...	৬২	...	১/	১১৪	১১৪	১১২	৫/	৫/	৮/	৮	৮	৮	সাঁওতাল পরগণা।
...	১১২/	১১৬০	১১৬।	...	...	...	১১১৬	১১১৬	৬০৮	৪/	৫/	৫/	১৩	১৩	১৩	উড়িয়া।
...	৮৮।	৮৮।	১১২৬	২১১৫	২১১৫	২১১০	১৩৬	১৩৬	১৪১০	বটক।
...	১১	১১	১৪	৪/	২১১০	৪/	৮	৮	৮	পুরী।
...	১১	১১	১৪	৪/	২১১০	৪/	৮	৮	৮	বালেশ্বর।

খ । বকসরপুরের দর এই ২।—গম ১৫১। সের অবধি ৪৪ সের পর্যন্ত, বর ১৬ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১০ সের অবধি ১০। সের পর্যন্ত সাধারণ চাউল ১৭ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত ও হোলা ১৬ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৭। ১ মে ।]

নং ।	জিলা ।	৮০ ভোলায় সেতের হিসাবে														
		নং ।			যব ।			ভাল চাউল ।			সাধাৰ্য চাউল ।			কয় ও বাজরা ।		
		এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূৰ্ব সজ্জাবের রিটন	মজ বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূৰ্ব সজ্জাবের রিটন	মজ বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূৰ্ব সজ্জাবের রিটন	মজ বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূৰ্ব সজ্জাবের রিটন	মজ বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন	এই সজ্জাবের রিটন	ইহার পূৰ্ব সজ্জাবের রিটন	মজ বৎসরের এই সজ্জাবের রিটন
	ছোট মাগপুর । দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চল- সের এডেন্টি ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪০	হাভারীবাণ ...	২২ ১৩	৬	১১	...	...	...	১২	১২	১২	১১৪	১১৪	১১৪	...	...	...
৪১	সোনিয়ারডা ...	১৬	১২	১১৪	১১	৬২	৬২	১১৪	১১৪	১১৬	১৬	৬	৬০	...	...	...
৪২	সিংহভূম ...	১৬ ২৩	১১৪	১১০	১১	৬২	৬২	১১০	১১০	৬	১১	১১	৬৬	...	...	...
৪৩	দাখতুয় ...	১১০	৬	১৬	৬৭	১১	৬০	১৬	১৬	৬	৬২	৬৪	১১৬	...	...	...

- গ। বৎসনে দর এই২।—নং ১১। সের, যব ১৬।। সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৭।৭ সের অবধি ১৯। সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১০। সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬।৬ সের অবধি ১৭।৬ সের পর্যন্ত।
- ঘ। এই এই।—নং ১৮ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৪ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১৩ সের অবধি ১৪ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১০।। সের পর্যন্ত।
- ঙ। এই এই।—নং ১৯ সের অবধি ১১ সের, পর্যন্ত, যব ১১।৬, ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১১৪ সের, পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১১ সের, অবধি ১২ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ৬২ সের অবধি ৬৮ সের পর্যন্ত।
- চ। বরিশাঞ্চল বৎসরীয় দর এই২।—নং ১৬ সের, ভাল চাউল ১২ সের, সাধাৰ্য চাউল ১৮ সের, ও ছোলা ১০ সের।
- ছ। বরিশাঞ্চল বৎসরীয় দর এই২।—নং ১৬।৬ সের, ভাল চাউল ১৪।১ সের, সাধাৰ্য চাউল ১৪ সের ও ছোলা ১১।১ সের।
- জ। বরিশাঞ্চল বৎসরীয় দর এই২।—নং ১৮ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৪ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১৮ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১০ সের অবধি ১২।। সের পর্যন্ত।
- ট। পেরাঞ্চল বৎসরীয় দর এই২।—নং ১২।। সের, ভাল চাউল ১৮ সের, সাধাৰ্য চাউল ১২ সের, ও ছোলা ১২।। সের।
- ঠ। বরিশাঞ্চল বৎসরীয় দর এই২।—নং ১৮ সের ভাল চাউল ১০ সের, অবধি ১০ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১২ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, কচেরা ১৬ সের অবধি ১১।৬ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১০ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত।
- ড। এই এই।—ভাল চাউল ১৮ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১৬ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১০ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত।
- ঢ। এই এই।—ভাল চাউল ১৮ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১৬ সের অবধি ১১৪ পর্যন্ত।
- ণ। এই এই।—ভাল চাউল ১০ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১০ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত।
- ত। এই এই।—ভাল চাউল ১৪ সের অবধি ১৬।৬ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১৬ সের অবধি ১৭ সের পর্যন্ত, যাব ১৮ সের, অবধি ৬২ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১২ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত।
- থ। এই এই।—নং ১০ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১১।। সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১১৪ সের অবধি ৬২ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১২। সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত।
- দ। এই এই।—ভাল চাউল ১০ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১২। সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত।
- ধ। এই এই।—ভাল চাউল ১০ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সাধাৰ্য চাউল ১৩ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত।
- ন। এই এই।—নং ১২।। সের অবধি ১১।৭ সের পর্যন্ত, যব ৬৫ সের অবধি ৬৭।। সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১২।। সের, সাধাৰ্য চাউল ১১।। সের অবধি ১৫।। সের পর্যন্ত, ছোলা ১৬।। সের অবধি ৬৬ সের পর্যন্ত।

কলিকাতা,

১৮৭৭ সাল ২৪ আশ্বিন।

টাকার বক পাওরা বার।

গোলম ও কোয়ার।			রাণী বা বাকওয়ার ও চীবা			অধের।			হোলা।			আলাবি কাছ।			সরন।			জিলা।
এই সজ্ঞাধের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্ঞাধের রিটন	গত বৎসরের এই সজ্ঞাধের রিটন	এই সজ্ঞাধের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্ঞাধের রিটন	গত বৎসরের এই সজ্ঞাধের রিটন	এই সজ্ঞাধের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্ঞাধের রিটন	গত বৎসরের এই সজ্ঞাধের রিটন	এই সজ্ঞাধের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্ঞাধের রিটন	গত বৎসরের এই সজ্ঞাধের রিটন	এই সজ্ঞাধের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্ঞাধের রিটন	গত বৎসরের এই সজ্ঞাধের রিটন	এই সজ্ঞাধের রিটন	ইহার পূর্ক সজ্ঞাধের রিটন	গত বৎসরের এই সজ্ঞাধের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	হোট্ট বাসপুর
...	৬৫	৬৬	৬৬	৬০	৬০	৬০	১১৪	১২	১১৪	৬৭	৬৭	৬৭	৭৮	৭৮	৭১১	হাকিন পাকি- বাকিলের এ- কেন্দী।
...	১৭	১৭	১৭	...	...	...	১৬	১২	১১০	৪১০	৪১০	৪১০	৭৭	৭৭	৭৭৫	হাকারীবাগ।
...	১১৪	১২	১৮	৮৭	৮৭	৮৭	৭৬১	৭৬৪	৭৬	সোয়ারডগা।
...	১১৪	১১৪	১১৪	৬৬	৬৬	১৭	১১৪	১১৪	৮	...	...	৭৬১	৭৮	৭৮	৭৮	সিংহকুচ।
...	১১৪	১১৪	১১৪	৬৬	৬৬	১৭	১১৪	১১৪	৮	...	...	৭৬১	৭৮	৭৮	৭৮	বাসকুচ।

প। বকসলে দর এই২।—গম ১২ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, বই ১১৮ সের অবধি ৬২ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১২ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, সাখাচ চাউল ১১০ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, হোলা ৬২ সের।

ক। এই এই —গম ৮ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, বই ১৭ বণ, তাল চাউল ৪ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, সাখাচ চাউল ১১১ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, রাণী প্রকৃতি ৬০ সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত, অধের। ১১৭১ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, ও হোলা ৮ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত।

ব। এই এই —গম ১৫ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, বই ১১৪ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১০ সের অবধি ১৭ সের পর্যন্ত, সাখাচ চাউল ১১৭ সের অবধি ১৮৫ সের পর্যন্ত, রাণী প্রকৃতি ১১ সের অবধি ১৭৫ সের পর্যন্ত, অধের। ১১৬ সের অবধি ১৭৫ সের পর্যন্ত ও হোলা ১০ সের অবধি ১৭ বণ পর্যন্ত।

ড। এই এই —গম ১৪ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত, বই ১১০ সের অবধি ১৭ বণ পর্যন্ত, তাল চাউল ১২ সের অবধি ১৭১ সের পর্যন্ত, সাখাচ চাউল ১৮৫ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, রাণী প্রকৃতি ৬০ সের অবধি ১৭৫ সের পর্যন্ত, অধের। ১১৮ সের অবধি ১৭ বণ পর্যন্ত, ও হোলা ১২ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত।

ঘ। এই এই —গম ১০ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত, বই ১৭১ সের, তাল চাউল ১১০ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, সাখাচ চাউল ১১২ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, ও হোলা ১৬ সের অবধি ১৭১ সের পর্যন্ত।

ব। এই এই —গম ১৬ সের অবধি ৬২ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১১০ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, সাখাচ চাউল ১১৭ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, ও হোলা ১১০ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত।

ঘ১। পূর্ক বৎসরের দর এই২।—তাল চাউল ১৭ সের, সাখাচ চাউল ১১১ সের, ও হোলা ৮৭ সের।

ঘ২। এই এই —গম ১১ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, বই ৬০ সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১২ সের, সাখাচ চাউল ১১২ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, রাণী প্রকৃতি ৬৫ সের অবধি ১৭ বণ পর্যন্ত, অধের। ১১৬ সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত, ও হোলা ১১২ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত।

ঘ৩। বকসলে দর এই২।—গম ১১০ সের, তাল চাউল ৪ সের অবধি ১১৭ সের পর্যন্ত, সাখাচ চাউল ১১৬ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত, ও হোলা ১১০ সের।

সাধারণের আলাপে প্রকাশ করা গেল,

এস, জে, এল, ভট্টাচ,

বঙ্গদেশের স্ববর্ণমোহের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

মিলানী ইজারার।

জেলা বীরভূম।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মহাবর্তী ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে রূপ লাইনের নিম্নলিখিত ভূমি গবর্ণমেন্টের আর আবশ্যক নাথাকা প্রযুক্ত নিম্নলিখিত নিম্নবহুসারে ১৮৭৭ সালের ১ জুন মোতাবেক সন ১২৮৪ সালের ২০ ইজ্যুট শুক্রবার মধ্যাহ্নের সময়ে অত্র জেলার অন্তর্গত বোলপুর মোকামে বিক্রয় হইবেক।

১। একশত টাকার অধিক গণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। একশত টাকার অধিক গণ হইলে ডাকপণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক, বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে কিম্বা সেই দিবসে বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাহারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট রাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথমস্থলীর বিক্রয়ের দ্বারা পূনর্কারি বিক্রয়ার ক্রেতার হুঁকিতে সেই মহাল পূনর্কারি বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমী সকল সর্ব উক্ত ডাককারিকে নিজের বিক্রয় করা যাইবেক।

৪। প্রযুক্ত কমিশ্যনের সাহেব নিম্নানুসঙ্গ করিলে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবেক। কিন্তু মহামান্য রেভিনিউ বোর্ডের অমত হইলে দখল অন্তর্ভুক্ত ও বলবৎ থাকিবে না।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মোতা ও পরগনার নাম	মাইল দূরত্ব	বিঃ কাঃ হঃ এঃ হঃ পোঃ	বিঃ কাঃ হঃ এঃ হঃ পোঃ	প্রত্যেক নাটের যে জমী নীলাম হইতে বাত দেওয়া গিয়াছে		নাটের আয়ত্ত ও শেব	নাটের চৌহদ্দি।
						কি জন্য বাত দে- ওয়া হইল	এঃ হঃ পোঃ		
২৯	বীরভূম	মোঃ তালতড়িয়া পাঃ বারবক সিংহ	১০০	পশ্চিম	২৫০ ১৭ ৬	৩ ০ ৬	.....	ইং ১০০ মাইলের ৪০৪২ ফুট হইতে ঐ মাই- লের শেষ পর্যন্ত মোঃ নকশা	উত্তর—১০০ নং মাইলের সরাসর নকশা। দক্ষিণ—২৭ নং নাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৩০	ঐ	ঐ	ঐ	পূর্ব	২১১৩ ৪১ ৬	৩ ০ ৩	.....	ঐ	উত্তর—১০০ নং মাইলের সরাসর নকশা। দক্ষিণ—২৮ নং নাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের তারের বেড়া।

৩১	ঐ	ঐ	ঐ	১০১	পশ্চিম	১২ ১১ ২১.১	৪ ০ ২৫	.....	.....	.....	১০০ হাইলের শেষ হইতে ১০১ হাইলের ১৩৭৬ ফুট পর্যন্ত মোঃ নকশা	উত্তর—৩৩ নং লাটের দক্ষিণ সীমানা। দক্ষিণ—১০০ হাইলের সরাসর মোঃ নকশা। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৩২	ঐ	ঐ	ঐ	...	পূর্ব	১২ ১ ৩১	৬ ০ ১১	.....	.....	.....	ঐ	উত্তর—৩৪ নং লাটের দক্ষিণ সীমানা। দক্ষিণ—১০০ হাইলের সরাসর মোঃ নকশা। পূর্ব—জমিদারি জমী।
৩৩	ঐ	ঐ	ঐ	...	পশ্চিম	১১ ১২ ১০.১১	৩ ৩ ১৫	.....	.....	.....	১০১ হাইলের ১০৭১ হইতে মোঃ হাইলের ২৭৫২ ফুট পর্যন্ত মোঃ নকশা	উত্তর—৩৫ নং লাটের দক্ষিণ সীমানা। দক্ষিণ—৩১ নং লাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৩৪	ঐ	ঐ	ঐ	...	পূর্ব	১১ ১২ ১০.১১	৩ ৩ ১৫	.....	.....	.....	১০১ হাইলের ১০৭১ ফুট হইতে মোঃ হাইলের ২৭৭২ ফুট মোঃ নকশা	উত্তর—৩৬ নং লাটের দক্ষিণ সীমানা। দক্ষিণ—৩২ নং লাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব—জমিদারি জমী।
৩৫	ঐ	ঐ	ঐ	...	পশ্চিম	১১ ১৩ ১১.১১	২ ৩ ৩১	.....	.....	.....	১০১ হাইলের ২৭৫০ ফুট হইতে ঐ হাইলের শেষ পর্যন্ত মোঃ নকশা	উত্তর—৩৭ নং লাটের উত্তর সীমানা। দক্ষিণ—৩৩ নং লাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৩৬	ঐ	মোঃ সিদ্দিকা আবদোকা ৭২ মন্ত্রের	ঐ	১১৪	পশ্চিম	৩ ১১৪ ২১	১ ০ ৫৬	.....	.....	.....	১১৪ হাইলের ৩৫৬৫ ফুট হইতে ঐ হাইলের শেষ পর্যন্ত মোঃ নকশা	উত্তর—১১৪ হাইলের মোঃ নকশা। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৩৭	ঐ	ঐ	ঐ	...	পূর্ব	৩ ১১৪ ২১	১ ০ ৩১	.....	.....	.....	ঐ	উত্তর—১১৪ হাইলের সরাসর মোঃ নকশা। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের তারের বেড়া।

BENBHOON COLLECTORATE, the 23rd March 1877.

R. D. HIND, Collector.

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিবরণ ইত্যাদি।

জিলা বগুড়া।

নীলামি ইশতাহার।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ী সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা বগুড়ার মধ্যস্থিত নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জন্য ১৮৭৭ সালের ১৫ মেই তারিখে ঐ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি।

তফসীল।

ভৌমিক নম্বর ও মহালের নাম।	মালিকের নাম।	সমস্ত জমা।	বাকি লাগাএম মার্চ।	মন্তব্য।
১৭৬।১৭৭ নং মৌজে সুরুরমণী গরুরহ পং আটপৈল	কৃষ্ণকান্ত রায়	১৬২১/৪	৩৩৯	

বগুড়া কালেক্টরী আফিস,
তারিখ ৪ এপ্রিল ১৮৭৭ ইং।

C. F. MAGRATH,
Offg. Collector.

জিলা দিনাজপুর।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ী জিলা দিনাজপুরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আট্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২২ মে মোতাবেক ১৮৮৪ সালের ১০ ট্যাক্স মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি।

নম্বর ভৌমিক	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সমস্ত জমা	বাকির পরিমাণ	টেককিরত।
১৭৩ নং কিসমত ও ২৫৬ নং	মৌজে সজনী পাড়া পরগনে দেহুট মৌজে সিন্দুর হাট্টা দিগর পরগনে গি- লাহবাড়ী	হরীকেশ বড়াল মে: জর্জ ক্লবেল পিটর সাহেব	৫১৩৫২/১১ ৪২৮১১/৩	১৮৬৭ ১৪৫৭১/৩	পুরা মহাল ঐ
২৬৪ নং	মৌজে মিরজাপুর গর- রহ পরগনে গিলাহ বাড়ী	ঐ	৬৮৯৩৫৭/৪	২৩৬৪৫৮	ঐ
৪৭০ নং	মৌজে রামকৃষ্ণপুর দিগর পরগনে গি- লাহবাড়ী	ঐ	১৫৫৭৫৫৫	৯০৭১১/১১	ঐ

ইং ১৮৭৭ সাল,
তারিখ ২৩ এপ্রিল।

C. E. SAMUELS,
Covd. Dy. Collector In charge.

[Government Gazette, 24th April 1877.]

জেলা বীরভূম।

বাকী খাজনার আদায়পত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সন্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বীরভূমের মহাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২১ মেই মোতাবেক মোঃ সন ১২৮৪। ৯ই টৈজ্যর্ষ তারিখ এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওরফে ও প্রকাশ্য মিলামে ধরা যাইবে।

ভৌমিক নম্বর	মহালের জেলা	নাম মহাল ও পরগনা	কি প্রকারের বাকি ও বাকির সংখ্যা	বাকি ডালুকদার	সদর জমা	বাকি মিলাদ হইবেক
২১৪	প্রথম জেলা	পরগনে বারবক সিংহ সাধাজা পুর	বাকি রাজস্ব ৫৮ ১/১১	প্রথমবারের চৌধুরী, ও নিম্নলিখিত বহুসংখ্যক ও উমেশচন্দ্র বহুসংখ্যক অসি সন্ধ্যা দেব্যা ও আনন্দচন্দ্র ও মোলগোবিন্দ ও চন্দ্রমোহন ও হর মোহন ও রামচন্দ্র ও রামমোহন ও শিবচন্দ্র ও রামমোহন ও কৃষ্ণকান্ত ও তগবতী দেব্যা ও দ্বিতীয় রামচন্দ্র ও কান্দিন্দাস ও রামতনু ও রাধাবল্লভ ও কৃষ্ণগোপাল ও কৃষ্ণবল্লভ চৌধুরী ও কমলমণী ও জবহারী ও অনুমতী দেব্যা ও কান্দিন্দাস চন্দ্র ও পীতাম্বরী দেব্যা ও কৃষ্ণকুমারী দেবী ও কেশবচন্দ্র চক্রবর্তী ও রামগোপাল চৌধুরী, ও প্যারিমোহন চৌধুরী, ও ব্রজলাল চট্টোপাধ্যায় ও গোপীকুমারী দেবী, ও রাধামোহন চৌধুরী, ও আতাউররহমান ওরফে বহুমিকা, ও সেখ জেওয়েল রহমান, ও আজিম-নবী বিবি ও অগমাস চৌধুরী, ও রাজ-কুমারী দেবী ও কান্দিন্দাস চন্দ্র ও শ্রীকান্ত চৌধুরী ও জিনারায়ণ চৌধুরী ও মনোমোহিনী দেব্যা অসি-হান্নে আবালম রাধাবিনোদ চৌধুরী ও হাতজিনী দেবী ও অধিকাচরণ ঘটক, ও নীলমধব বন্দ্যো-পাধ্যায়, ও ভিনকড়ী বাড়ি, ও কৃতাধরী দেবী।	২১১৬ ৫০০ বাদ পৃথক হিসাবে সন্ধ্যা দেব্যা অসিহান্নের উমেশ- চন্দ্র বহুসংখ্যক ৩৬৪ ৫০০ প্যারিমোহন চৌ- ধুরী ৪০০ রাধামোহন চৌ- ধুরী ৫০/৬ ব্রজলাল চট্টোপাধ্যায় গোপীকুমারী দেবী ৩০০/৬ রামগোপাল চৌ- ধুরী ৮০/৬ আতাউর রহমান ওরফে বহুমিকা ও জেওয়েল রহমান আজিম-নবী বিবি ১০০ ৫০ অধিকাচরণ ঘটক ৫৭ ১/৪৮। ১০২২ ১/৭। শেওরার এজমাদি ১০৮৭ ১/৪৮।	এতদ্বারা সন্ধ্যা দেবী অসিহান্নের

BEERBHOOM COLLECTORATE,
The 9th April 1877.

J. P. GRANT, Offg. Collector.

জিলা মালদহ।

জমিদার বিক্রয়ের ইস্তাহার কাছারি কালেক্টরী।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা মালদহের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আকীসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবি ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৩ মে মোতাবেক ১২৮৪ সাল তারিখ ১১ টৈজ্যর্ষ বুধবার দিবসে প্রকাশ্য মিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ২ আগ্রিল মোতাবেক সন ১২৮৩ সাল তারিখ ২১ চৈত্র।

উকসাল।

ক্রমিক	নম্বর ভৌমিক	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	বাকির পরিমাণ	টেকফিরৎ।
প্রথম	৫১৪	মৌজে নিমুরা গয়েবহ পরগনে রুহনপুর	প্যারিমোহন চৌধুরী	২৫৫৮ ১/১০	৮৫৫	সন ১২৮৩ সাল লাগারের কিস্তি কালেক্টর বাকি রাজস্ব আদায় কার্য।

H. MOSLEY, Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

INSOLVENT COURT.

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

IN the matter of GEORGE URE ADAM and another (ADAM SCOTT & Co.), Insolvents.

NOTICE is hereby given that Tuesday, the 1st day of May next, is appointed for the further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Official Assignee, from the 1st day of April 1869 until the 31st day of March 1877, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvents, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 24th April 1877.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of ALEXANDER COLVIN and others (COLVIN & Co.), Insolvents, wherein the account of the Official Assignee, from 1st April 1869 to 31st March last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of NICHOLAS MALCOLM GASPER, an Insolvent, wherein the account of the Official Assignee, from 1st September 1874 to 31st March last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of JAMES HILL (BARHAM HILL & Co.), an Insolvent, wherein the account of the Official Assignee, from 1st August 1874 to 31st March last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of CHARLES WILLIAM SALIZ and another (BRUNET SALIZ and LATAPIE), Insolvents, wherein the account of the Official Assignee, from 1st April 1869 to 31st March last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of WOOMESH CHUNDER BANERJEE (G. DE LEEEMANS & Co.), an Insolvent, wherein the account of the Official Assignee, from 1st December 1875 to 31st March last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

(5--1)

যোত্রহীনের আদালত।

কলিকাতার যোত্রহীন খনিদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জর্জ উর্-আডম ও অন্য (আদম স্কট কোম্পানির) বিষয়ে।

এই সম্বাদ দেওয়া গেল যে আগামি মে মাসের ১ তারিখ মঙ্গলবার ডিবিডেও প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনঃ শুনির্মি হইবে। ও এ বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আশ্রিন মাসের ১ তারিখ অবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্য্যন্ত আটসেনী সাহেবের অসাধরুতের বিস্তারিত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে দেখা যাইতে পারিবে। কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির আর্থ থাকে তিনি উক্ত যোত্রহীনের ইন্সট্রেক্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহিলে, অবশ্যের দিনের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আটসেনী সাহেবের আফিস,
কলিকাতা, ১৮৭৭ সাল ২৪ আশ্রিন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন আলেকজান্ডার কলবিম সাহেবের ও অন্যদের (কলবিম কোম্পানির) বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আশ্রিন মাসের ১ তারিখ অবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্য্যন্ত সরকারী আসাইনী সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন মিকলাস মালকম গাসপার সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭৪ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্য্যন্ত সরকারী আটসেনী সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন জেমস হিল বারহাম হিল কোম্পানির বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭৪ সালের আগষ্ট মাসের ১ তারিখ অবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্য্যন্ত সরকারী আটসেনী সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন চার্লস উলিয়ম সেলিজ সাহেবের ও অন্যদের (ক্রুনিট সেলিজ ও লাটোপাই) বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। ১৮৬৯ সালের আশ্রিন মাসের ১ তারিখ অবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্য্যন্ত সরকারী আটসেনী সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন উমেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের (জি. ডিলিমঙ্গ কোম্পানির) বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭৪ সালের আগষ্ট মাসের ১ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্য্যন্ত সরকারী আটসেনী সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

In the matter of JOHANNES CATCHICK MICHAEL, an Insolvent.

On Tuesday, the 10th day of April instant, upon the application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do, from and out of the sum of Rs. 5,801-14-9 in his hands, pay a dividend at the rate of Rs. 10 per cent. (which will amount to the sum of Rs. 4,423-6-10) upon the several claims admitted on the schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee, notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 24th April 1877.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of WALTER NEWTON and another, (PAYNE & Co., Bombay Firm,) Insolvents, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 7,111-1-8 the Official Assignee do pay a dividend at Rs. 5 per cent. (amounting to Rs. 5,894-1-5).

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of RAMSEBUCK MISSER and others, Insolvents, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 18,559-14-1 the Official Assignee do pay a dividend at Rs. 5 per cent. (amounting to Rs. 12,776-12-8).

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of DAVID HAY SOLOMON, an Insolvent, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 11,849-9-3 the Official Assignee do pay a dividend at Rs. 2-8 per cent. (amounting to Rs. 9,705-7-2).

A. B. MILLER,
Official Assignee.
(6—1)

The Hymns of the Rig-Veda, in the Samhita and Pada Text, by Professor

F. Max Müller, M.A. in two Volumes. Price Rs. 24 ; packing and postage, Rs. 1-12.

. The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar-like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced students only, yet, as soon as editions, translations, grammars, and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar, who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country.—
Extract from Preface.

OFFICE OF SUPD., GOVT. PRINTING, No. 8, Hastings Street, Calcutta.

যোত্রহীন জোহানিস কাচিক নাইকেল সাহেবের বিষয়ে।

আইসেনী সাহেব চলিত সালের আগ্রিল মাসের ১০ তারিখ মজলবারে প্রার্থনা করিতে এই আজ্ঞা হইয়াছে যে, উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া স্বীকার করা গেল, তাহা উক্ত আইসেনী সাহেবের ক্ষমোদনভে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৫,৮০১৫/৯ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১০ টাকা হিসাবে সর্বমুদ্র ৪,৪২৩।৮/১০ টাকা ভিবিডেও দেন, ইহার সংবাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আইসেনী সাহেবের আফিস,
কলিকাতা, ১৮৭৭ সাল ২৪ আগ্রিল।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আইসেনী।

যোত্রহীন ওয়ালটর মিউটন ও অন্যদের (পেইন কোম্পানির বোম্বাই কারখ) বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ৭,১১১/৮ টাকাহইতে সরকারী আসাইনী সাহেব শতকরা ৫ টাকা হিসাবে সর্বমুদ্র ৫,৮৯৪/৫ টাকা ভিবিডেও দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আইসেনী।

যোত্রহীন রামসেবক মিশ্রের ও অন্যের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ১৮,৫৫৯৫/১ টাকাহইতে সরকারী আসাইনী সাহেব শতকরা ৫ টাকা হিসাবে সর্বমুদ্র ১২,৭৭৬/৮ টাকা ভিবিডেও দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আইসেনী।

যোত্রহীন ডেবিড হে সলমান সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ১১,৮৪৯।/৩ টাকাহইতে সরকারী আইসেনী সাহেব শতকরা ২।।০ আনার হিসাবে সর্বমুদ্র ৯,৭০৫।/২ টাকা ভিবিডেও দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আইসেনী।

(৩—১)

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমান্দুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০
ডাকমান্দুল সহ	এ	...	...	...	১২।।০

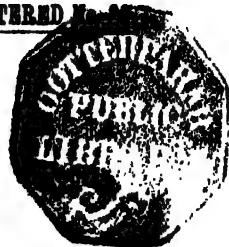
ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রাপ্তি আর্থ আনা মূল্যের এক২ খান ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ মে।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্য জিযুড এড্‌উইন্স নরিস্ সুইস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Rumb. 1971 ১৯৭১

REGISTERED



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 8, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ৮ মে।

CONTENTS.

বিবর্ত।

	PAGE.		পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	73—75	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি ...	৭৩—৭৫
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	490—523	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি ...	৪৯০—৫২৩
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন ...	নাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন ...	নাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and board of Revenue	71—81	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	৭১—৮১
PART VIII.—Advertisements ...	325—332	অষ্টম খণ্ড।—ইন্ডিয়ায় প্রকৃতি ...	৩২৫—৩৩২

PART I.

Resolutions, Orders and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Simla, the 24th April 1877.

No. 15.—His Excellency the Viceroy and Governor-General is pleased to accept the resignation by the Hon'ble R. E. Egerton, C.S.I., of his seat as an Additional Member of the Council of the Governor-General for making Laws and Regulations, with effect from the afternoon of the 31st March 1877.

No. 16.—His Excellency the Viceroy and Governor-General is pleased to accept the resignation by the Hon'ble J. R. Bullen Smith, C.S.I., of his seat as an Additional Member of the Council of the Governor-General for making Laws and Regulations.

ARTHUR PHILLIPS,
Secy. to the Govt. of India.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENTS.

Simla, the 27th April 1877.

No. 374.—Mr. J. D. Bell received charge of the office of Standing Council for the Presidency of Fort William in Bengal from Mr. J. Pitt-Kennedy on the 7th instant.

No. 377.—The Hon'ble C. Pontifex, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, availed himself on the 4th instant of the furlough granted to him by Home Department Notification No. 139, dated the 20th February last.

No. 379.—The Hon'ble J. Pitt-Kennedy took his seat as an Officiating Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the forenoon of the 7th instant.

No. 381.—The Hon'ble F. B. Kemp, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, availed himself, on the afternoon of the 13th instant, of the furlough granted to him by Home Department Notification No. 137, dated the 20th February last.

No. 382.—The Hon'ble H. T. Prinsep took his seat as an Officiating Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the afternoon of the 13th instant.

ARTHUR HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

Simla, the 27th April 1877.

No. 190.—Mr. J. W. A. McNair, Assistant Examiner, attached to the Office of the Examiner of Guaranteed Railway Accounts, Calcutta, is granted privilege leave for one month with effect from the 23rd April 1877, or such date as he may be permitted to avail himself of the same.

No. 197.—Baboo Khetter Nath Bannerjee is appointed to the Public Works Department as an Accountant, 4th Grade, on probation, with effect from 1st January 1877, and posted to the Tirhoot State Railway.

W. A. CROMMELIN, *Major-Genl., R. E.,*
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 8th May 1877.*]

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ২৪ আগ্রিল ।

১৫ নম্বর ।—মান্যবর জীযুত আর, ই, এজার্টন সাহেব, সি, এস, আই. ১৮৭৭ সালের ৩১ মার্চের অপরাহ্ন অবধি আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার অতিরিক্ত সভাপন ত্যাগ করণার্থে যে পত্র পাঠান মহিমবর জীযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিলেন ।

১৬ নম্বর ।—মান্যবর জীযুত জে, আর, বুলেন স্মিথ সাহেব, সি, এস, আই, আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার অতিরিক্ত সভাপন ত্যাগ করণার্থে যে পত্র পাঠান মহিমবর জীযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিলেন ।

আর্থর ফিলিপস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

হোম ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশ্চাবিষয়ক,—বিজ্ঞাপন ।

সিমলা ১৮৭৭ সাল ২৭ আগ্রিল ।

৩৭৪ নম্বর ।—জীযুত জে, ডি. বেল সাহেব এই মাসের ৭ তারিখে জীযুত জে, পিট কেনেডি সাহেবের স্থানে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর স্টাণ্ডিং কোম্পেন্সের কম্বর ভার গ্রহণ করিলেন ।

৩৭৭ নম্বর ।—বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ মান্যবর জীযুত সি, পল্টফেল্ল সাহেব, হোম ডিপার্টমেন্টের গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২০ তারিখের ১৩৯ নং বিজ্ঞাপনক্রমে যে নিয়মিত ছুটী পান তাহা এই মাসের ৪ তারিখে গ্রহণ করিলেন ।

৩৭৯ নম্বর ।—মান্যবর জীযুত জে, পিট-কেনেডি সাহেব এই মাসের ৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একটিং জজস্বরূপ স্বীয় আসন গ্রহণ করিলেন ।

৩৮১ নম্বর ।—বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ মান্যবর জীযুত এফ, বি. কেম্প সাহেব হোম ডিপার্টমেন্টের গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২০ তারিখের ১৩৭ নং বিজ্ঞাপনক্রমে যে নিয়মিত ছুটী পান তাহা এই মাসের ১৩ তারিখের অপরাহ্ন অবধি গ্রহণ করিলেন ।

৩৮২ নম্বর ।—মান্যবর জীযুত এচ, টি. প্রিন্সেপ সাহেব এই মাসের ১৩ তারিখের অপরাহ্নে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একটিং জজস্বরূপ স্বীয় আসন গ্রহণ করিলেন ।

আর্থর হোয়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশ্চাবিষয়ক,—বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ২৭ আগ্রিল ।

১৯০ নম্বর ।—কলিকাতার গারান্টিড রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষকের আফিসে নিযুক্ত সহকারী পরীক্ষক জীযুত জে, ডবলিউ, এ, মাক'ম্যার সাহেব, ১৮৭৭ সালের ২৩ আগ্রিল অধি অধবা; যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন তদবধি এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন ।

১৯৭ নম্বর ।—জীযুত বারু কেরনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৭ সালের ১ জানুয়ারি অবধি পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে পরীক্ষার্থ চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইয়া ত্রিহত স্টেট রেলওয়েতে অধিষ্ঠিত হইলেন ।

ডবলিউ, এ, ক্রমেলিন, মেজর-জেনরল, আর, ই.
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৮ মে ।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 8, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ৮ মে।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

বিভিন্ন খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশাদি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 2545A.

GENERAL.—*The 17th April 1877.*—Moonshi Myjuddeen Ahmed, Temporary Sub-Deputy Collector, Bettiah, in Chumparun, is transferred to Mudhoobunnee, in Durbhunga.

Baboo Shama Churn Das, Sub-Deputy Collector, Mudhoobunnee, in Durbhunga, is transferred to Bettiah, in Chumparun.

The 26th April 1877.—Baboo Nundjee, Sub-Deputy Collector, First Grade, Palamow, is appointed to act as Fourth Special Commissioner under the Chota Nagpore Tenures' Act during the absence, on leave, of Baboo Rai Churn Ghose, or until further orders.

Baboo Gogan Ch under Banerjee is appointed to act as a Sub-Deputy Collector of the First Grade at Palamow, in Lohardugga, during the absence, on deputation, of Baboo Nundjee, or until further orders.

Mr. G. E. Manisty, c.s., has been allowed an extension of leave for six months on medical certificate by the Right Hon'ble the Secretary of State for India.

The following officers are appointed to act until further orders as Joint-Magistrates and Deputy Collectors of the Second Grade, viz.—

Mr. H. Savage, Assistant Magistrate and Collector, Raueegunge, *vice* Mr. J. Nugent.

„ H. Lee, Assistant Magistrate and Collector, Baraset, *vice* Mr. H. H. Risley, from the date on which the transfer of Mr. O. E. Buckland's services to the Government of Bombay takes effect.

Mr. W. M. Souttar, c.s., Registrar, High Court, is appointed to act until further orders as Magistrate and Collector of Bhagulpore. Mr. Souttar will act in the Second Grade of Magistrates and Collectors.

The 27th April 1877.—Mr. R. L. Mangles, v.c., Officiating Commissioner of the Presidency Division, is appointed to be a member of the Committee for the management of the Zoological Gardens.

Baboo Shyamadhab Roy, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Hooghly, on leave, is allowed leave for one month, under Section 3-1. Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 22nd March 1877.

Mr. A. T. Maclean, Judge, 24-Pergunnahs, reported his departure from India on furlough on the 10th instant.

The 28th April 1877.—Mr. H. W. Mackenzie, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on special duty, is appointed to settle cases of boundary dispute between the Chota Nagpore and the Burkagurh estates.

Mr. F. H. Pellew, Officiating Magistrate and Deputy Collector, Howrah, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 for the purpose of acquiring lands required for public purposes in that district.

Baboo Brohmo Nath Sen, Head Assistant, Revenue Department, is appointed to be Registrar of the General side of the Bengal Secretariat during the absence, on leave, of Mr. G. Easton, or until further orders.

Mr. E. Stapleton is appointed to act as Head Assistant of the General Department of the Bengal Secretariat during the absence, on leave, of Mr. G. Easton, or until further orders.

Mr. J. F. Bradbury, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Midnapore, is appointed to act until further orders as Magistrate and Collector of Mymensingh.

Mr. F. W. J. Rees, Officiating Magistrate and Collector, Pubna, is appointed to act until further orders as Magistrate and Collector of Maldah.

[Government Gazette, 8th May 1877.]

বঙ্গদেশের জীবুত জেপেটমেন্টে পবনবর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্টে।

২৫৪৫A নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৭ সাল ১৭ আগ্রিল।—চান্দারগের অন্তর্গত বেতি রার কিরৎকালীন সব-ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মুনশী মরজুদ্দীন আহমদ, দারভজার অন্তর্গত মধুবনিতে প্রেরিত হইলেন।

দারভজার অন্তর্গত মধুবনীর সব-ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু শ্যামাচরণ দাস, চান্দারগের অন্তর্গত বেতিয়ার প্রেরিত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৬ আগ্রিল।—জীবুত বাবু রাইচরণ ঘোষের ছুটি প্রযুক্ত অস্থগস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পালামোয়ের প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মন্ডজী বাবু ছোট নাগপুরের ভূসম্পর্কের আইনমতে চতুর্থ বিশেষ কমিশনারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

রাজকার্যোগলক্ষে জীবুত মন্ডজী বাবুর অস্থগস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত বাবু গগন চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় লোহারডগান অন্তর্গত পালামোয়ে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

ভারতবর্ষের পক্ষে মহিমবর জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব, জীবুত জি, ই, বাসিন্দী, সি, এস, সাহেবকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আর ছয় মাস ছুটি দিয়াছেন।

নিম্ন লিখিত কার্যকারকেরা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত জে, মুজেন্ট সাহেবের পরিবর্তে রানীগঞ্জের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এচ, সাহেব সাহেব।

বোম্বাই গবর্নমেন্টের অধীনে জীবুত সি, ই, বক্সাও সাহেবের নিয়োগের তারিখ অবধি জীবুত এচ, এচ, রিসলী সাহেবের পরিবর্তে বারানতের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এচ, লী, সাহেব।

হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার জীবুত ডবলিউ, এম, স্ট্রট সাহেব, অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন। তিনি মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের দ্বিতীয় শ্রেণীতে কর্ম করিবেন।

১৮৭৭ সাল ২৭ আগ্রিল।—প্রেসিডেন্সী খণ্ডের একটি কমিশনার জীবুত আর, এস, মাজেনস সাহেব, বি, সি, পঞ্চালয় সংক্রান্ত উদ্যান বিষয়ক কার্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

হুগলীর একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু শ্যামাধব রায়, ১৮৭৭ সালের ২২ মার্চের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান, তদতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির চিহ্নিত পরিশিষ্ট নিধির ৩-১ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

২৪ পরগনার জজ জীবুত এ, টি, মাকলীন সাহেব, নিয়মিত ছুটি লইয়া এই মাসের ১০ তারিখে ভারতবর্ষহইতে যাত্রা করিয়াছেন, এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭৭ সাল ২৮ আগ্রিল।—বিশেষ কার্যে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এচ, ডবলিউ, মাকেল্ল সাহেব, ছোটনাগপুর ও বড়কাগড় ইন্সট্রেক্টের মাগড সীমার বিবাদবিষয়ক মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

হাবড়ার একটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এফ, এচ, পেলু সাহেব ঐ জিলার রাজ কার্যের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণাভিপ্রায়ে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত জি, ইস্টন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অস্থগস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের হেড আসিস্ট্যান্ট জীবুত বাবু ব্রহ্মনাথ সেন, বাঙ্গাল সেক্রেটারিগেটের জেনরল কর্মবিভাগের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত জি, ইস্টন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অস্থগস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত ই, স্টেপলটন সাহেব, বাঙ্গাল সেক্রেটারিগেটের জেনরল ডিপার্টমেন্টের হেড-আসিস্ট্যান্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

মেদিনীপুরের একটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত জে, এফ, ব্রাডবরি সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

পাবনার একটি মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এফ, ডবলিউ, জে, রীস সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মালদহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৮ মে।]

The 30th April 1877.—Mr. H. B. Simson, Officiating Additional Judge and Additional Sessions Judge of all the districts of the Patna Division, is confirmed in that appointment, with effect from the 1st May 1877, as a temporary arrangement.

The 1st May 1877.—Baboo Shama Churn Mittra, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rajshahye, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870.

Major Frederick Collingridge, Commandant of the Behar Mounted Rifle Volunteer Corps, is allowed leave of absence for seven months, with effect from the 5th instant, to proceed to England on urgent private affairs.

Mr. C. A. Samuells, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Dinagepore, is vested with special appellate powers under Section 87 of the Land Registration Act VII (B.C.) of 1876.

Mr. H. Mosley, Officiating Magistrate and Collector, Maldah, is appointed to act as a Magistrate and Collector of the Second Grade from the date on which Mr. R. H. Pawsey may make over charge of his duties as Officiating Magistrate and Collector of Mymensingh.

POLICE.—*The 13th April 1877.*—Mr. C. S. Agacy, Inspector, Patna City Police, is promoted from the Second to the First Grade of Inspectors of Police, with effect from 1st March 1877.

Mr. J. Samuells, Inspector, attached to the Municipal Police of the Howrah district, is promoted from the Second to the First Grade of Inspectors of Police, with effect from the 1st April 1877.

The 1st May 1877.—The following Officiating Assistant Superintendents of Police are posted to Patna:—

Mr. W. D. Abercrombie.

1 Mr. J. Rivett-Carnac.

Lieutenant-Colonel W. Gordon, Officiating District Superintendent of Police, Mozufferpore, is appointed to act in the First Grade of District Superintendents, with effect from the date on which Mr. W. P. Davis avails himself of leave.

Mr. H. W. J. Bamber, District Superintendent of Police, Rajshahye, is appointed to act in the Second Grade of District Superintendents, *vice* Lieutenant-Colonel W. Gordon, appointed to act in the First Grade.

Mr. W. H. Cornish, District Superintendent of Police, Bankoora, is appointed to act in the Third Grade of District Superintendents, *vice* Mr. H. W. J. Bamber, appointed to act in the Second Grade.

Mr. R. F. Guise, Assistant Superintendent of Police, Chittagong Hill Tracts, is appointed to act in the First Grade of Assistant Superintendents, *vice* Mr. J. B. Birch, appointed to act as a District Superintendent of Police.

Mr. J. F. Needham, Assistant Superintendent of Police, Naga Hills, is appointed to act in the First Grade of Assistant Superintendents, *vice* Mr. G. R. K. Mearns, appointed to act as a District Superintendent of Police.

Mr. V. W. Bertelson, Assistant Superintendent of Police, Backergunge, is appointed to act in the First Grade of Assistant Superintendents, *vice* Mr. B. Rattray, appointed to act as a District Superintendent of Police.

Mr. G. M. McMullen Ridsdale, District Superintendent of Police, Rungpore, is promoted to the Fourth Grade of District Superintendents, *vice* Mr. C. P. L. Macaulay, confirmed as Assistant Secretary to the Government of Bengal.

REGISTRATION.—*The 18th April 1877.*—Baboo Jai Jai Ram, Sub-Registrar of Gopalgunge, in Sarun, is transferred to Bhubooah, in Shahabad.

The 28th April 1877.—Moulvi Syed Ali Quilly Khan, Special Sub-Registrar, Monghyr, is allowed leave for one month, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 26th January last.

EDUCATION.—*The 25th April 1877.*—Mr. H. Rattray, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a member of the District School Committee of Bogra.

[*Government Gazette, 8th May 1877.*]

১৮৭৭ সাল ৩০ আপ্রিল ।—পাটনা খণ্ডের অন্তর্গত সকল জিলার একটিং আডিনামল জজ ও আডিনামল সেশন জজ জীবুত এচ, বি, সিমসন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ১৮৭৭ সালের ১ মে অবধি সেই পদে স্থায়ীভাবে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১ মে ।—রাজশাহীর একটিং ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বারু শ্যামাচরণ মিত্র ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

বেহারের বলন্টিরর অধীরাহী রাইকল দলের কমাণ্ডে মেজর জীবুত ফ্রেডিক কলিংরিজ সাহেব নিজের বিশেষ প্রয়োজনের নিমিত্তে ইংলণ্ডে গমনার্থে এই মাসের ৫ তারিখ অবধি সাত মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

দিনাজপুরের একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত সি, এ, সামুয়েলস সাহেব দুই রেজিষ্টারী করণ বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮৭ ধারামতে আপীলী মোকদ্দমা বিচার করিবার বিশেষ ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

জীবুত আর, এচ, পশি সাহেব ময়মনসিংহের স্বীয় একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্মের ভার যে তারিখে মালদহের একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এচ, মোসলী সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

পোলীস ।—১৮৭৭ সাল ১৩ আপ্রিল ।—পাটনা শহরের পোলীসের ইনস্পেক্টর জীবুত সি, এস, আগাসি সাহেব ১৮৭৭ সালের ১ মার্চ অবধি পোলীসের ইনস্পেক্টরের দ্বিতীয় শ্রেণীহইতে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

হাবড়া জিলার মুনিসিপল পোলীসে নিযুক্ত ইনস্পেক্টর জীবুত জে, সামুয়েলস সাহেব ১৮৭৭ সালের ১ আপ্রিল অবধি পোলীসের ইনস্পেক্টরের দ্বিতীয় শ্রেণীহইতে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১ মে ।—পোলীসের নিম্নলিখিত একটিং আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টেরা পটনার অবস্থিত হইলেন ।

জীবুত ডবলিউ, ডি, আবরুখি সাহেব । | জীবুত জে, রিবেট কার্ণাক সাহেব ।

জীবুত ডবলিউ, পি, ডেবিস সাহেব, যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি মজুরপুরের পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেন্টেনেন্ট কর্নেল জীবুত ডবলিউ গার্ডন সাহেব ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

লেন্টেনেন্ট কর্নেল জীবুত ডবলিউ গার্ডন সাহেব প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হওয়াতে রাজশাহীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত এচ, ডবলিউ, জে বাম্বর সাহেব ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবুত এচ, ডবলিউ, জে বাম্বর সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হওয়াতে বাঁকুড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত ডবলিউ, এচ, কর্ণিস সাহেব ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের তৃতীয় শ্রেণীমতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবুত জে, বি, বট সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হওয়াতে চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত আর, এফ, গাইস সাহেব আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবুত জি, আর, কে, মিসর সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হওয়াতে নাগা পর্বতের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত জে, এফ, মিচাম সাহেব আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবুত বি, রাট্রে সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হওয়াতে বাকরগঞ্জের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত বি, ডবলিউ বটেলসন সাহেব আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবুত সি, পি, এল, মাকুলে সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারীর পদে স্থায়ীভাবে নিযুক্ত হওয়াতে রঙ্গপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত জি, এম, মাকমলেন রিডসডেল সাহেব ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের চতুর্থ শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

রেজিষ্টারীকরণ ।—১৮৭৭ সাল ১৮ আপ্রিল ।—সারনের অন্তর্গত গোপালগঞ্জের সব-রেজিষ্টার জীবুত বারু জয়জয় রাম শাহাবাদের অন্তর্গত ভুবুয়ার প্রেরিত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৮ আপ্রিল ।—মুন্সেপের বিশেষ সব-রেজিষ্টার জীবুত মৌলবী টৈয়দ আলিফুলী খাঁ গভ জামুয়ারি মাসের ২৬ তারিখের আজামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চাহিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

শিক্ষাসম্পর্কীয় ।—১৮৭৭ সাল ২৫ আপ্রিল ।—ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এচ, রাট্রে সাহেব বগুড়া জিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৮ মে ।]

The 26th April 1877.—Baboo Janakkee Gir Gossain, Sub-Registrar of Roygunge, is appointed to be a member of the District School Committee of Dinagepur, *vice* Baboo Narayan Chunder Roy, Bahadoor, deceased.

The 27th April 1877.—Mr. L. C. Abbott, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be Secretary to the District School Committee of Patna, *vice* Mr. C. A. Wilkins, transferred.

The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Shahabad :—

Pundit Bance Pershad Miasor, Officiating Deputy Inspector of Schools.

Dr. J. C. Shaw, Officiating Civil Surgeon, Shahabad.

Mr. C. A. Wilkins, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Shahabad.

Mr. Wilkins is appointed to be also Secretary to the Committee.

Mr. H. G. Cooke, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a member of and Secretary to the District School Committee of Sarun.

The 30th April 1877.—Mr. W. H. Paulson, B.A., is appointed to act in the Fourth Class of the Bengal Educational Service, and is attached to the Presidency College as a Professor, with effect from the 12th instant.

The 30th April 1877.—Mr. A. W. Garrett, Inspector of Schools, Presidency Circle, is appointed to act, in addition to his own duties, as Inspector of Schools, Western Circle, as a temporary arrangement.

The 1st May 1877.—The Senior Assistant to the Magistrate and Collector of Gya is appointed to be a member of the District School Committee of Gya.

OPIMUM.—*The 25th April 1877.*—The promotions of the following officers of the Opium Department, notified in the *Calcutta Gazette* of the 28th March 1877, will have effect from the 30th December 1876, instead of from the 29th idem, as previously notified :—

Mr. A. Anderson.
 „ C. M. Armstrong.
 „ George Field.
 „ H. J. F. Pratt.

Mr. C. L. Harrison.
 „ P. J. Luard.
 „ W. B. Peade.
 „ P. S. Ross.

MEDICAL.—*The 20th April 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Kendrapara, in Cuttack :—

The Sub-Divisional Officer, *Chairman, ex-officio.*

Baboo Ramprosad Das, Native Doctor.

Moonshi Ghazanfer Hossein, Sheristadar.

Baboo Gridhari Lall Mitter, Town Clerk.

„ Tara Kanth Ghose, Head Master of School.

„ Boidyanath Roy, Pensioner.

„ Shyam Soonder Dutt, Police Inspector.

The 25th April 1877.—Surgeon J. C. Fullerton is appointed to act as Civil Surgeon of Nuddea during the absence, on leave, of Surgeon-Major C. E. W. Bensley, or until further orders.

The 28th April 1877.—Assistant Surgeon Soorja Coomar Mookerjee, attached to the Charitable Dispensary at Chupra, is allowed leave for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Assistant Surgeon Debendro Nath Gupta, a supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Chupra during the absence, on leave, of Assistant Surgeon Soorja Coomar Mookerjee, or until further orders.

The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Jhenida, in Jessore, *viz.*—

Baboo Prossonno Coomar Roy, Moonsif.

„ Sreenath Roy, Talukdar.

[*Government Gazette, 8th May 1877.*]

১৮৭৭ সাল ২৬ আপ্রিল।—বাবু দারামচন্দ্র রায় বাহাদুরের মৃত্যু হওয়ার পরে রায়গঞ্জের সব-রেজিষ্টার জীবন্ত বাবু আনকীগিরি গোস্বামী দিবাঙ্গপুত্র জিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৭ আপ্রিল।—জীবন্ত সি. এ. উইলকিন্স সাহেব হানাতুরে নিযুক্ত হওয়ার পরে একটি আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীবন্ত এল. সি. আর্ট সাহেব পাটনা জিলার স্কুল কমিটির সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত হইলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা শাহাবাদ জিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

স্কুল সমূহের একটি ডেপুটি ইন্সপেক্টর জীবন্ত পণ্ডিত বাণীপ্রসাদ মিত্র।

শাহাবাদের একটি সিভিল চিকিৎসক ডাক্তার জে. সি. শা সাহেব।

শাহাবাদের একটি আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীবন্ত সি. এ. উইলকিন্স সাহেব।

জীবন্ত উইলকিন্স সাহেব উক্ত কমিটির সেক্রেটারীর পদেও নিযুক্ত হইলেন।

একটি আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীবন্ত এ. সি. কুক সাহেব সারণ জিলার স্কুল কমিটির মেম্বর ও সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৩০ আপ্রিল।—জি. ডাবলিউ. এ. পলসন সাহেব, বি. এ. বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া এই মাসের ১২ তারিখ অবধি প্রেসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যাপকের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৩০ আপ্রিল।—রাজধানী চক্রের স্কুল সমূহের ইন্সপেক্টর জীবন্ত এ. ডাবলিউ গারেট সাহেব, আগম কর্ম্মাভিভিক্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে পশ্চিম চক্রের স্কুল সমূহের ইন্সপেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১ মে।—গরার পদভোক্ত আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর গরাজিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

আফীন।—১৮৭৭ সাল ২১ আপ্রিল।—১৮৭৭ সালের ৩ আপ্রিলের বাঙ্গালী গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত আফীন কার্যবিভাগের নিম্নলিখিত কর্ম্মকারকদের পদবৃদ্ধি পূর্ব প্রকাশিত ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখ অবধি ন; হইয়া এই মাসের ৩০ তারিখ অবধি গণ্য হইবে।

জীবন্ত এ. আগরসন সাহেব।

„ সি. এম. আর্মস্ট্রং সাহেব।

„ জর্জ, গিল্ড সাহেব।

„ এচ. জে. এফ. প্রাট সাহেব।

জীবন্ত সি. এল. হারিসন সাহেব।

„ পি. জে. সুরাড সাহেব।

„ ডাবলিউ. বি. পীড সাহেব।

„ পি. এস. রস সাহেব।

চিকিৎসাবিশয়ক।—১৮৭৭ সাল ২০ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কটকের অন্তর্গত কোঙ্গ-পাড়ার দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ, স্বয়ং পদোপলক্ষে, সভাপতি।

মেটিব ডাক্তার জীবন্ত বাবু রামপ্রসাদ দাস।

নিরিশ্রুতামার জীবন্ত মুনশী বাজানন্দর ছেনেন।

চৌন ক্লার্ক জীবন্ত বাবু গিরিধারী লাল মিত্র।

স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীবন্ত বাবু তারাকান্ত ঘোষ।

পেনশানভোগি জীবন্ত বাবু টৈদানাথ রায়।

পোলীসের ইন্সপেক্টর জীবন্ত বাবু শ্যামসুন্দর দত্ত।

১৮৭৭ সাল ২৫ আপ্রিল।—সর্জন-মেজর জীবন্ত সি. ই. ডাবলিউ. বেঙ্গলী সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত সর্জন জীবন্ত জে. সি. ফুলটন সাহেব নদীয়ার সিভিল চিকিৎসকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৮ আপ্রিল।—ছাপারার দাতব্য ঔষধালয়ে নিযুক্ত আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবন্ত স্বর্ধাকুমার মুখোপাধ্যায় সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবন্ত স্বর্ধাকুমার মুখোপাধ্যায়ের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত রাজধানীতে অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবন্ত দেবেন্দ্রনাথ ও গু ছাপারার দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা যশোহর জিলার অন্তর্গত ঝিনিদহের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন,—

মুমসেক জীবন্ত বাবু প্রসন্নকুমার রায়।

তালুকদার জীবন্ত বাবু জিনাথ রায়।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৮ মে।]

MUNICIPAL.—*The 14th April 1877.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to approve of the election by the Municipal Commissioners of Otterpara of Baboo Bejoy Kishen Mookerjee as their Vice-Chairman for the year 1877-78.

The 16th April 1877.—The Lieutenant-Governor has been pleased to approve of the election by the Municipal Commissioners of Rampore Beaulah of Mr. E. H. Ruddock, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, as their Vice-Chairman in the place of Mr. H. J. H. Fasson, who has been transferred.

The Lieutenant-Governor has been pleased to approve of the election by the Municipal Commissioners of Pubna of Dr. H. M. Davis as their Vice-Chairman in the place of Mr. J. B. Birch.

The Lieutenant-Governor has been pleased to approve of the election by the Municipal Commissioners of Kotrung, in the Hooghly district, of Baboo Omesh Chunder Mitter as their Vice-Chairman for the year 1877-78.

Baboo Mudun Mohun Das is appointed to be a Commissioner of the Maldah Municipality.

The Lieutenant-Governor has been pleased to approve of the election by the Municipal Commissioners of Maldah of Baboo Krishna Mohun Das as their Vice-Chairman for the year 1877-78.

The Lieutenant-Governor approves of the election by the Municipal Commissioners of Bydiabatty, in the Hooghly district, of Baboo Monohur Mookerjee as their Vice-Chairman for the year 1877-78.

The Lieutenant-Governor approves of the election by the Municipal Commissioners of Cuttack of Mr. F. F. Handley, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, as their Vice-Chairman, *vice* Mr. G. Toyubee, who becomes Chairman *ex-officio*

The 18th April 1877.—The following gentlemen are appointed to be Municipal Commissioners of Burdwan under Act V (B.C.) of 1876 :—

Mr. H. Munro, Officiating District Superintendent of Police, Burdwan, *vice* Mr. A. V. Knyvett.

Captain G. F. E. S. Neill, Executive Engineer, *vice* Mr. Nightingale.

The following gentlemen are appointed to be Municipal Commissioners for the Town of Jamalpore, in the district of Monghyr, viz.—

Mr. E. Weatherdon.

Baboo Doorlub Chunder Mozoomdar.

Mr. T. P. Campbell.

The 21st April 1877.—The Lieutenant-Governor has been pleased to approve of the election by the Municipal Commissioners of English Bazar of Mr. A. H. James, District Superintendent of Police, Maldah, as their Vice-Chairman.

Mr. J. B. Junior, Assistant Manager of Manjhiparah Indigo Concern, is appointed to be a Commissioner of the Pubna Municipality, *vice* Mr. J. Savi.

PORT TRUST.—*The 30th April 1877.*—Mr. T. B. Lane, Collector of Customs, Calcutta, is appointed to be Chairman of the Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta, under the provisions of Act V (B.C.) of 1870, *vice* the Hon'ble V. H. Schaleh, resigned.

ROAD CESS.—*The 25th April 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Road Cess Committee of the Maldah district, under Sections 49 and 51 of Act X (B.C.) of 1871, for the purpose of giving effect to the provisions of the Act :—

Mr. L. Grey, Manager, Silk Factory, Bholahaut.

„ H. R. Reily, Manager, Chanchal Estate.

Baboo Kristo Mohun Satiar, of old Maldah, Merchant.

„ Puddo Luchmun Shaw, of Foolbaree, Merchant.

Mr. A. H. James, District Superintendent of Police.

„ H. D. Fergusson, Manager, Kaliachuk Indigo Factory.

[Government Gazette, 8th May 1877.]

মুন্সিপাল।—১৮৭৭ সাল ১৪ আশ্বিন।—উত্তরপাড়ার মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা জিহুত বারু বিজয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়কে ১৮৭৭।৭৮ সালের নিমিত্তে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

১৮৭৭ সাল ১৬ আশ্বিন।—জিহুত এচ, জে, এচ, শাসন সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার স্থানে রামপুর বোয়ালিয়ার মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা রাঙ্গাশাহীর একটি আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত ই, এচ, রডক সাহেবকে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করার জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

পাবনার মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা জিহুত জে, বি, বর্চ সাহেবের স্থানে ডাক্তর জিহুত এচ, এম, ডেবিস সাহেবকে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করার জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

ভগলী জিলার অন্তর্গত কোতরজের মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা জিহুত বারু উমেশচন্দ্র মিত্রকে ১৮৭৭।৭৮ সালের নিমিত্তে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

জিহুত বারু মদনমোহন দাস মালদহ মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

মালদহের মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা জিহুত বারু কৃষ্ণমোহন দাসকে ১৮৭৭।৭৮ সালের নিমিত্তে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

ভগলী জিলার অন্তর্গত টৈদাবাটীর মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা জিহুত বারু মনোহর মুখোপাধ্যায়কে ১৮৭৭।৭৮ সালের নিমিত্তে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

জিহুত জি, টরনবি সাহেব স্বীয় পদোপালকে সভাপতি হইলে কটকের মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা একটি আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এফ, এফ, হাওল সাহেবকে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

১৮৭৭ সাল ১৮ আশ্বিন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে বর্দ্ধমানের মুন্সিপাল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জিহুত এ, বি, নিবেট সাহেবের পরিবর্তে বর্দ্ধমানের পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এচ, মনরো সাহেব।

জিহুত মাইটিঙ্গেল সাহেবের পরিবর্তে এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার কাশান জিহুত জি, এফ, ই, এস, নীল, সাহেব।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মুন্সিপাল জিলার অন্তর্গত জামালপুর নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জিহুত ই, ওয়েদরডন সাহেব।

,, বারু দুর্জাভজ মজুমদার।

,, টি, পি, কাশ্মল সাহেব।

১৮৭৭ সাল ২১ আশ্বিন।—ইংলিশ বাজারের মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা মালদহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এ, এচ, জেমস সাহেবকে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করার জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

জিহুত জে, সাদি সাহেবের পরিবর্তে মাঝিপাড়ার মীলকুতীর সহকারি কার্য্যধ্যক্ষ জিহুত জে, বি, জুনিয়র সাহেব পাণনা মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

পোর্টকট।—১৮৭৭ সাল ৩০ আশ্বিন।—মান্যবর জিহুত বি, এচ, শক সাহেব কর্তৃক ভাগ করাতে কলিকাতার কফ্টমের কালেক্টর জিহুত টি, বি, লেন সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের বিধানমতে কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরের সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

পথকর।—১৮৭৭ সাল ২১ আশ্বিন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের বিধান সফল করণার্থে উক্ত আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে মালদহ জিলার পথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

ভোলাহাটের রেশম কুতীর কার্য্যধ্যক্ষ জিহুত এল, গ্রে সাহেব।

চঞ্চল ইন্স্টেক্টর কার্য্যধ্যক্ষ জিহুত এচ, আর, রাইলী সাহেব।

পুরাণ মালদহের সওদাগর জিহুত বারু কৃষ্ণমোহন সাহিত্যার।

ফুলবাড়ার সওদাগর জিহুত বারু পদ্মনাথন শা।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এ, এচ, জেমস সাহেব।

কালিরাচক মীল কুতীর কার্য্যধ্যক্ষ জিহুত এচ, ডি, কর্ণসন সাহেব।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৮ মে।]

Baboo Radha Kanto Chowdhury, of Bagchorah, Zemindar.

„ Rojonee Kanto Dass, of old Maldah, Zemindar.

Johandar Khan, of Noorpore, Zemindar.

Baboo Domun Chunder Shaw Chowdhry, of English Bazar, Zemindar.

„ Locke Nath Rai, Zemindar of Singhabad.

The 27th April 1877.—Mr. L. O. Abbott, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be Vice-Chairman of the District Road Cess Committee of Patna, *vice* Mr. C. A. Wilkins, transferred.

The 28th April 1877.—Mr. H. G. Cooke, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be Vice-Chairman of the District Road Cess Committee of Sarun, *vice* Mr. F. J. G. Campbell, transferred.

The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Cess Committee of Chumparun :—

Mr. A. V. Knyvett, Officiating District Superintendent of Police, Vice-Chairman, *vice* Mr. Wilkins.

„ W. B. Hudson, Manager, Pursa Indigo Factory.

Baboo Mohunbir Sing, of Selimpore.

Mr. Hudson is also appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee of Bettiah.

The 30th April 1877.—Baboo Norendro Chunder Roy, Zemindar of Scoraphuli, is appointed to be a member of the District Road Cess Committee of Hooghly, *vice* Baboo Poorno Chunder Roy.

ERRATA.—*The 1st May 1877.*—In the orders of the 27th March 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 28th idem, promoting Mr. C. M. Armstrong, Sub-Deputy Opium Agent, Motiharee, to the Second Grade of Sub-Deputy Opium Agents, *for* “ Sub-Deputy Opium Agent, Motiharee,” *read* “Sub-Deputy Opium Agent, Lucknow.”

In the orders of the 10th April 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 11th idem, appointing Mr. G. Rivett-Carnac to act as an Assistant Superintendent of Police, *for* “ Mr. G. Rivett-Carnac ” *read* “ Mr. J. Rivett-Carnac.”

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

ROAD CESS NOTIFICATION.

DISTRICT OF SARUN.

The 24th April 1877.—It is notified under Section 75 of Act X (B.C.) of 1871 (the District Road Cess Act) that the Road Cess Committee of the district of Sarun have, under Section 74 of the Act, determined to levy the cesses under that Act for the cess year running from the 1st October 1876 at half the maximum rates, and the said rates are published accordingly :—

I. Three pies, or one pice, on every rupee of the annual value of lands under Part II of the Act.

II. The following rates on non-agricultural houses and shops estimated to be of the present value of—

		Yearly Cess.		
		Rs. A. P.		
Not less than Rs. 100, but less than Rs. 500		...	0	8 0
„ 500, „ 1,000		...	1	8 0
„ 1,000, „ 2,000		...	2	4 0
„ 2,000 and upwards, Re. 1-8 for every Rs. 1,000 or part thereof				

of the estimated present value.

Shops and buildings used for purposes of trade, whose estimated present value is more than Rs. 25, and less than Rs. 100, to pay a yearly tax of eight annas.

H. J. REYNOLDS,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

বাগচড়ার জমিদার জীবুত বারু রাধাকান্ত চৌধুরী ।
পুরাণ মালদহের জমিদার জীবুত বারু রজনীকান্ত দাস ।
মুরপুরের জমিদার জীবুত জোহান্নর ঐ ।
ইংলিশ বাজারের জমিদার জীবুত বারু ডোমনচন্দ্র শা চৌধুরী ।
শিলাবাদের জমিদার জীবুত বারু লোকনাথ রায় ।

১৮৭৭ সাল ২৭ আগ্রিল ।—জীবুত সি, এ, উইলকিন্স সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে একটিং আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এস, সি, আনট সাহেব, পাটনা জিলার পঞ্চকর কমিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৮ আগ্রিল ।—জীবুত এস, জে, জি, কাম্বেল সাহেব, স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে একটিং আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এচ, জি, কুক সাহেব সারণ জিলার পঞ্চকর কমিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন ।

মিল্লিখিত মহাশয়েরা চাম্পারণ জিলার পঞ্চকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন,

জীবুত উইলকিন্স সাহেবের পরিবর্তে পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টে জীবুত এ, বি, মিরেট সাহেব প্রতিনিধি সভাপতি ।

পরশার মীলকুতীর কার্যাপ্রাপ্ত জীবুত ডবলিউ, বি, হডসন সাহেব ।

সেলিমপুরের জীবুত বারু মোহনবীর সিংহ ।

জীবুত হডসন সাহেব বেতিয়ারা শাখাপঞ্চকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ৩০ আগ্রিল ।—জীবুত বারু পূর্ণচন্দ্র রায়ের পরিবর্তে শেওড়াকুলীর জমিদার জীবুত বারু নরেন্দ্রচন্দ্র রায় ভুগলী জিলার পঞ্চকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

অশুদ্ধ শোধন ।—১৮৭৭ সাল ১ মে ।—১৮৭৭ সালের ২৭ মার্চের যে আজ্ঞা ও আগ্রিলের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহাতে বতিহারীর আদালতের সবডেপুটী এজেন্ট জীবুত সি, এম, আর্নল্ড সাহেব আফানের সব-ডেপুটী এজেন্টদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন “ বতিহারীর আদালতের সব-ডেপুটী এজেন্ট ” এই কথা পরিবর্তে “ লক্ষ্মীয়ার আফানের সব-ডেপুটী এজেন্ট ” পাঠ করিতে হইবে ।

১৮৭৭ সালের ১৭ আগ্রিলের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত ঐ মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞাতে জীবুত জি, রিবেট কর্ণাক সাহেব পোলীসের আদালতের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন “ জীবুত জি, রিবেট কর্ণাক সাহেব ” এই নামের পরিবর্তে “ জীবুত জে, রিবেট কর্ণাক সাহেব ” পাঠ করিতে হইবে ।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

সারণ জিলার

পঞ্চকর বিষয়ক বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৪ আগ্রিল ।—প্রদেশীয় পঞ্চকরবিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৫ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল । উক্ত আইনমতে কণের যে অধ্যুচ্চ হার ধার্য হইয়াছে সারণ জিলার পঞ্চকর সম্পর্কীয় কমিটী ঐ আইনের ৭৪ ধারানুসারে কর আদায়ের চলিত বৎসরের অর্থাৎ ১৮৭৬ সালে অক্টোবর মাসের ১ তারিখঅবধি তাহার অর্দ্ধেক হারে কর আদায় স্থির করিয়াছেন । অতএব সেই হার প্রকাশ করা গেল ।

১।—উক্ত আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ানুসারে ভূমির যত টাকা বার্ষিক মূল্য ধরা গিয়াছে তাহার উপর টাকা প্রতি ১৫ এক পরস ।

২।—কৃষকদের ঘরছাড়া অন্য ঘরের ও দোকানের উপর এই হারে,—

এইক্ষণকার আনুমানিক মূল্য

বার্ষিক কর ।

টাকা ।

১০০৭ টাকা অবধি ৫০০৭ টাকা পর্য্যন্ত ...

... ১১০

৫০০৭ ” ১০০০৭ ” ...

... ১১০

১০০০৭ ” ২০০০৭ ” ...

... ২১০

২০০০৭ টাকার কম না হইলে তাহার অধিক যত হউক, সহস্রের কিস্তি তাহার কোন অংশের ১১০ টাকা ।

‘দোকান ও অন্য যে ঘর ব্যবসায়কার্য্যে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার এইক্ষণকার মূল্য ২৫৭ টাকার অধিক ও ১০০৭ টাকার কম করিয়া ধরা গেলো, তাহার উপর বৎসর ১১০ আট আনা টাক্স লাগিবে ।

এচ, জে, ব্রেনলডস্,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৮ মে ।]

NOTIFICATION.

The 30th April 1877.—Under the latter part of Section 39 and Section 40 of Act VII (B.C.) of 1876, being an Act to provide for the registration of revenue-paying and revenue-free lands, and of the proprietors and managers thereof, the Lieutenant-Governor is pleased, in modification of the Notification dated 5th September 1876, to fix the 1st August 1877 as the date before which all proprietors and managers, being in possession of revenue-paying and revenue-free tenures in Calcutta, shall apply for registration of their names and of the character and extent of their interests under Section 38 of the Act aforesaid. In default of so applying, they will incur the penalties and disabilities provided by the Act.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 30th April 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for protection of railway bridges in the village of Sreekoond, pergunnah Kankjole, zillah Sonthal Pergunnahs, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 13 beghas 4 cottahs and 11 chittacks of standard measurement, bounded on the south by Powndee Mundle's land; on the north by nullah and Powndee Mundle's land; east by railway and nullah; and west by Shibop Mundle's land, and the plots of which this is composed are detailed as under noted:—

<i>Plot No.</i>	<i>Occupier's Name.</i>	
1.	Sahebba Baah ...	... North by Ally Mundle's land. South by Powndee Mundle's land. East by Nullah. West by Nuzcer Woollah and others' land.
2.	Ally Mondel ...	... North by Bhopin Shaw's land. South by Sahebba Baah's land. East by Nullah. West by Sheo Churn Bhogot's land.
3.	Bhopin Shaw ...	... North by Nullah. South by Ally Mundle's land. East by Nullah. West by Sheo Churn's land.
4.	Nuzcer Woollah and others...	North by Sadoo Khan's land. South by Powndee Mundle's land. East by Sahib Baah's land. West by Shiboo Mundle's land.
5.	Sheo Churn Bhogot ...	... North by Nullah. South by Sahib Baah's land. East by Ally Mundle and Bhopin Shaw's land. West by Sadoo Khan's land.
6.	Sadhoo Khan ...	... North by Shiboo Mundle and Anardee Sheik's land. South by Nuzcer Woollah and others. East by Sheo Churn's land. West by Shiboo Mundle's land.
7.	Agnee Baah ...	... North by Nullah. South by Sheo Churn's land. East by Ditto ditto. West by Sadhoo's land.

[Government Gazette, 8th May 1877.]

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৩০ অপ্রিল ।—রাজস্বদারী ও মিছর ভূমি ও ভূম্যধিকারিদেয় ও কার্যাব্যাহকদের নাম রেজিষ্টরী করিবার বিধায় করণার্থ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩৯ ধারার শেবাংশ ও ৪০ ধারায়তে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখের আদেশপত্র মতান্তর করিয়া কলিকাতার অন্তর্গত মহালের বা মিছর সম্পত্তির ভোগাধিকারি সকল ভূম্যধিকারি ও কার্যাব্যাহকের উক্ত আইনের ৩৮ ধারায়তে আপন২ নাম ও আর্থের ভাগ ও পরিমাণ রেজিষ্টরী করণার্থে ১৮৭৭ সালের আগষ্ট মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত সময় দিলেন । ও তদ্রূপ প্রার্থনা করিবার ক্রটি হইলে উক্ত আইনের নির্দিষ্টমতে তাঁহাদের দণ্ড ও অক্ষমতা ঘটবে ।

এচ. জে. রেনলডস,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৩০ অপ্রিল ।—রাজকীর কার্খের নিমিত্তে অর্থাৎ সাঁওতাল পরগণা জিলার অন্তর্গত কৈকতাল পরগণার জিকুণ্ড গ্রামে রেলওয় সাকো রক্ষা করণার্থে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের মিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বেকৃত কার্খের নিমিত্তে উক্ত জিকুণ্ড গ্রামে কতিমতে স্থানান্তরিত ১৩/৪১১/০ হুটাক পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির দক্ষিণ সীমা পৌন্দী মণ্ডলের ভূমি, উত্তর সীমা মালা ও পৌন্দী মণ্ডলের ভূমি, পূর্ব সীমা রেলওয়ে ও মালা, পশ্চিম সীমা শিব মণ্ডলের ভূমি । উক্ত ভূমির মধ্যে যে ২ খণ্ড আছে তাহার বিস্তারিত বিবরণ এই ।

খণ্ড । দখলীকারের নাম ।

নং ।

১। সাহেবা বা	...	...	উত্তর, আলীমগুলের ভূমি । দক্ষিণ, পৌন্দী মণ্ডলের ভূমি । পূর্ব, মালা । পশ্চিম, মাজীকল্লা প্রভৃতির ভূমি ।
২। আলীমগুল	...	...	উত্তর, ভোপিন শার ভূমি । দক্ষিণ, সাহেবা বার ভূমি । পূর্ব, মালা । পশ্চিম, শিবচরণ তক্তের ভূমি ।
৩। ভোপিন শা	...	...	উত্তর, মালা । দক্ষিণ, আলী মণ্ডলের ভূমি । পূর্ব, মালা । পশ্চিম, শিবচরণের ভূমি ।
৪। মাজীকল্লা প্রভৃতি	...	...	উত্তর, সাধু খাঁর ভূমি । দক্ষিণ, পৌন্দী মণ্ডলের ভূমি । পূর্ব, সাহেব বার ভূমি । পশ্চিম, শিব মণ্ডলের ভূমি ।
৫। শিবচরণ তক্ত	...	...	উত্তর, মালা । দক্ষিণ, সাহেব বার ভূমি । পূর্ব, আলী মণ্ডলের ও ভোপিন শার ভূমি । পশ্চিম, সাধু খাঁর ভূমি ।
৬। সাধু খাঁ	...	...	উত্তর, শিবমণ্ডলের ও অনাদী সেখের ভূমি । দক্ষিণ, মাজীকল্লা প্রভৃতি । পূর্ব, শিবচরণের ভূমি । পশ্চিম, শিবমণ্ডলের ভূমি ।
৭। অগ্নি বা	...	...	উত্তর, মালা । দক্ষিণ, শিবচরণের ভূমি । পূর্ব, ঐ পশ্চিম, সাধু ভূমি ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৮ মে ।]

<i>Plot No.</i>	<i>Occupier's Name.</i>	
8.	Shiboo Mundle ...	... North by Nul'ah. South by Sadhoo Khan's land. East by Agnee Baah's land. West by Anardee Sheik's land.
9.	Anardee Sheik ...	... North by Nullah. South by Sadhoo Khan's land. East by Shiboo Mundle's land. West by Sheo Churn's land.
10.	Sajun Baah ...	... North by Nullah. South by Sadhoo Khan's land. East by Sheo Churn Bhogot's land. West by Powndee Mundle's land.
11.	Powndee Mundle	... North by Railway. South Ditto. East Ditto. West by Nullah.

is required within the aforesaid village of Sreekoond.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 2547A.

The 18th April 1877.—Baboo Juggernath Sahoy is appointed to be an Honorary Magistrate for the Sheikpura Bench, in the district of Monghyr, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates for the Jamalpoore Bench, in the district of Monghyr, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Mr E. Weatherdon.	Mr. P. T. Campbell.
Baboo Doorlub Chunder Mozoomdar.	

The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates for the Bankoora Bench, in the district of Bankoora, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Baboo Gooroo Chand Gossami.	Baboo Boghu Nath Ghose.
„ Chand Lal Adhurjya.	Munshi Aliz Amin.

Baboo Hurnath Phadoory is appointed to be an Honorary Magistrate for the Magoorah Bench, in the district of Jessore, *vice* Baboo Ram Rutton Bhadoory, deceased, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Baboo Hari Kishore Roy is appointed to be an Honorary Magistrate for the Brahmunbariah Bench, in the district of Tipperah, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 21st April 1877.—Moonshi Tassadduck Hossein, Sub-Registrar of Kutreh, is appointed to be an Honorary Magistrate for the Gaighatti Bench, in the district of Mozufferpore.

The 28th April 1877.—Moulvi Syed Mahommed Israil, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Kishoregunge division, in Mymensingh, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

The 29th April 1877.—Baboo Soshee Bhushun Chatterjee, B.L., is appointed to officiate temporarily as Moonsif of Culra, in East Burdwan, until further orders.

[*Government Gazette, 8th May 1877.*]

৭৩ দখলীকারের দায়

মহ ।

৮। শিব মণ্ডল	...	...	উত্তর, মালা । দক্ষিণ, সাধু ধীর ছুনি । পূর্ব, জাতি বার ছুনি । পশ্চিম, অমাবসী সেখের ছুনি ।
৯। আনাদী সেখ	...	...	উত্তর, মালা । দক্ষিণ, সাধু ধীর ছুনি । পূর্ব, শিব মণ্ডলের ছুনি । পশ্চিম, শিবচরণের ছুনি ।
১০। সাতন বা	...	...	উত্তর, মালা । দক্ষিণ, সাধু ধীর ছুনি । পূর্ব, শিবচরণ ভক্তের ছুনি । পশ্চিম, পৌন্দ্রী মণ্ডলের ছুনি ।
১১। পৌন্দ্রী মণ্ডল	...	...	উত্তর, রেলওয়ে । দক্ষিণ, এ পূর্ব, এ পশ্চিম, মালা ।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আগষ্টের ৬ ধারার বিধানবশত এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

এস, জে, রেমলডস,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

২৫৪৭A নম্বর ।

১৮৭৭ সাল ১৮ আগ্রিল।—জিহুত বাবু অগরাথ শহর মুজের জিলার অন্তর্গত শেখপুরা বেঞ্চের অর্থেতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মুজের জিলার অন্তর্গত আদালপুর বেঞ্চের অর্থেতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

জিহুত ই. ওয়েদনডম সাহেব । | জিহুত গি, টি, কাশ্মল সাহেব ।
" বাবু জুজু ভট্টাচার্য মজুমদার ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বাঁকুড়া জিলার অন্তর্গত বাঁকুড়া বেঞ্চের অর্থেতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

জিহুত বাবু গুণচাঁদ গোস্বামী । | জিহুত বাবু রঘুনাথ ঘাষ ।
" " চাঁদলাল অধুয়া । | " মুনশী আলীজ আমীন ।

বাবু রামরত্ন ভাট্টাচার্য যত্না হওয়ারে জিহুত বাবু হরনাথ ভাট্টাচার্য যশোহর জিলার অন্তর্গত মাগুড়া বেঞ্চের অর্থেতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

জিহুত বাবু হরিকিশোর রায় ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত ব্রাহ্মণবাড়িয়া বেঞ্চের অর্থেতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২১ আগ্রিল।—কট্টের সব-রেজিষ্ট্রার জিহুত মুনশী ডাসান্দক হলেন মজলপুর জিলার অন্তর্গত গাইগাটী বেঞ্চের অর্থেতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৮ আগ্রিল।—মহম্মদ আলী জিলার অন্তর্গত কিশোরগঞ্জ মহকুমার কার্বেয়ার অধ্যক্ষ ডার প্রাপ্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মৌলবী টেকর মহম্মদ ইব্রাহীল প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৯ আগ্রিল।—জিহুত বাবু শশীভূষণ চট্টোপাধ্যায়, বি, এস, জমা আফা না হওন পর্যন্ত কিরকালের নিমিত্তে পূর্ব বঙ্গবাসের অন্তর্গত কালনার মুনসেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৮ মে ।]

The 30th April 1877.—Colonel A. Elderton, Agent to the Governor-General with the King of Oudh, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class in the 24-Pergunnahs for the trial of cases arising within the precincts of the residence of the King of Oudh, with effect from the date on which he assumed charge of his office.

The 1st May 1877.—Baboo Sreenath Chatterjee, Sub-Deputy Collector, Hajepore, in Mozufferpore, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Mr. G. A. Grierson, Acting Joint-Magistrate, Rungpore, is vested with powers under Section 44 of the Civil Procedure Code.

Baboo Bhubaneswar Singh, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Maldah, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

Baboo Prosunno Kumar Sen, Moonsif of Bagirhaut, in Jessore, is allowed leave of absence for two months, under the rules in Chapter VIII of the Civil Leave Code, from the 1st May or from any subsequent date on which he may avail himself of it.

The following promotions in the Subordinate Judicial Service are hereby notified :—

To the First Grade of Sub-Judge and Small Cause Court Judge.

Baboo Mohendro Nath Bose, *vice* Baboo Degumber Biswas, deceased.

To the Second Grade.

Baboo Amirto Lall Chatterjee, *vice* Baboo Mohendro Nath Bose.

„ Judunath Mullick, *vice* Mr. L. W. Hutchinson, about to retire.

To the Third Grade.

Baboo Promotho Nath Mookerjee, *vice* Baboo Amirto Lall Bose.

„ Nund Koomar Bose, *vice* Baboo Judunath Mullick.

To the Fourth Grade.

Baboo Matadeen, Moonsif of the First Grade, Officiating Sub-Judge of Gya, *vice* Baboo Promothonath Mookerjee.

Baboo Kristo Chunder Chatterjee, Moonsif of the First Grade.

The following postings of Sub-Judicial Officers are notified :—

Baboo Mohendronath Bose, Sub-Judge of Nuddea, is appointed to be Judge of the Small Cause Courts at Hooghly, Serampore, and Howrah, and is vested with the powers of a Sub-Judge.

Baboo Kristo Chunder Chatterjee is appointed to act as Sub-Judge of Nuddea.

Baboo Kali Prossouno Mookerjee, Moonsif of Baraset, is appointed to act as Judge of the Small Cause Courts at Kooshtea, Pubna, and Chooadangah.

The following promotions of Moonsifs are notified :—

To the First Grade.

Baboo Kadernath Mozoomder.

„ Upendro Chunder Mullick.

To the Second Grade.

Baboo Prosunno Kumar Roy.

„ Gopeenath Banerjee.

Moulvi Abdul Bari, B.L., Officiating Moonsif of Moughyr, is appointed to be a Moonsif of the Third Grade.

Baboo Upendro Nath Ghose, L.L., is appointed to be a Moonsif of the Third Grade, and to be Moonsif of Kusba Noornugger, in the district of Tipperah.

Baboo Surut Koomer Ghosal, B.L., Officiating Moonsif of Baraset, in the 24-Pergunnahs, will continue to officiate as Moonsif of that station during the absence, on duty, of Baboo Kali Prossouno Mookerjee, or until further orders.

Baboo Shoshec Bhoooshun Chowdry, B.L., is appointed to act as Moonsif of Dantoon, in the district of Midnapore, during the absence, on leave, of Baboo Mohendro Narain Chuckerbutty, or until further orders.

[Government Gazette, 8th May 1877.]

১৮৭৭ সাল ৩০ আশ্বিন।—অযোধ্যার রাজার সঙ্গে জীবুত গবরনর জেনারেল সাহেবের এজেন্ট কর্নেল জীবুত এ. এলডটন সাহেব যে তারিখে স্বীয় কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অযোধ্যার রাজবাড়ীর সীমার মধ্যে উল্লিখিত মোকদ্দমার বিচার করণার্থে ২৪ পরগনার প্রথম জেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

১৮৭৭ সাল ১ মে।—মজলপুরের অন্তর্গত হাজিপুরের সব-ডেপুটী কালেকটর জীবুত বাবু জিনাথ চট্টোপাধ্যায় তৃতীয় জেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন।

রাজপুরের একটি আইন্টে মাজিস্ট্রেট জীবুত জি, এ, গিল্লসন সাহেব, দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৪ ধা ১মত ক্ষমতা পাইরাছেন।

মালদহের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীবুত বাবু ভুবনেশ্বর সিংহ, প্রথম জেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

যশোহরের অন্তর্গত বাগিরহাটের মুন্সেফ জীবুত বাবু প্রসন্নকুমার সেন, মে মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন তদবধি সিবিল কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৮ অধ্যায়ের বিধিমতে দুই মাস ছুটী পাইরাছেন।

সবর্ডিনেট জুডিশিয়াল সার্জিসে নিম্নলিখিত মহাশয়দের পদবৃদ্ধি হইরাছে।

বাবু দিগম্বর বিশ্বাসের মৃত্যু হওয়ার্তে জীবুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু, সব-জজের ও জুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের প্রথম জেণীভুক্ত হইলেন।

জীবুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসুর পরিবর্তে জীবুত বাবু অমৃতলাল চট্টোপাধ্যায়, ও কর্মহইতে অবসর গ্রহণোদ্যত জীবুত এল, ডবলিউ হচিনস সাহেবের পরিবর্তে জীবুত বাবু যক্ষুনাথ মল্লিক, দ্বিতীয় জেণীভুক্ত হইলেন।

জীবুত বাবু অমৃতলাল চট্টোপাধ্যায়ের পরিবর্তে জীবুত বাবু প্রমথনাথ মুখোপাধ্যায়, ও

জীবুত বাবু যক্ষুনাথ মল্লিকের পরিবর্তে জীবুত বাবু মঙ্গলকুমার বসু, তৃতীয় জেণীভুক্ত হইলেন।

জীবুত বাবু প্রমথনাথ মুখোপাধ্যায়ের পরিবর্তে গরার প্রথম জেণীর মুন্সেফ ও একটি সব-জজ জীবুত মাতাদীন বাবু, ও

প্রথম জেণীর মুন্সেফ জীবুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় চতুর্থ জেণীভুক্ত হইলেন।

নিম্নলিখিত সব-জজেরা নিম্নলিখিত স্থানে নিযুক্ত হইলেন।

মদীরার সব-জজ জীবুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু হুগলী ও জিরামপুর ও হাবড়ার জুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের পদে নিযুক্ত হইখ। সব-জজের ক্ষমতা পাইলেন।

জীবুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, মদীরার সব-জজের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

বারাসতের মুন্সেফ জীবুত বাবু কালীপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায়, কুষ্টিয়া ও পাবনা ও চুরাতাকার জুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

নিম্নলিখিত মুন্সেফদের পদবৃদ্ধি হইরাছে।

জীবুত বাবু কেদারনাথ মজুমদার ও

„ „ উপেন্দ্রচন্দ্র মল্লিক

প্রথম জেণীভুক্ত হইলেন।

জীবুত বাবু প্রসন্নকুমার রায় ও

„ „ গোপীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

দ্বিতীয় জেণীভুক্ত হইলেন।

মুর্শেদের একটি মুন্সেফ জীবুত মৌলবী আবদুলবারি, বি, এল, তৃতীয় জেণীর মুন্সেফের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত বাবু উপেন্দ্রনাথ ঘোষ, এল, এল, তৃতীয় জেণীর মুন্সেফ হইরা ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত কন্দা মুরনগরের মুন্সেফ হইবেন।

রাজকার্যোপলক্ষে জীবুত বাবু কালীপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায়ের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ২৪-পরগনার অন্তর্গত বারাসতের একটি মুন্সেফ জীবুত বাবু শরৎকুমার ঘোষাল, বি,এল, উক্ত মোকামের মুন্সেফের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীবুত বাবু মহেন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্তীর ছুটীপ্রাপ্তকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত বাবু শশীভূষণ চৌধুরী, বি, এল, বেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত দাঁতুনের মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

[সর্ববর্ণনান্তে গেজেট। ১৮৭৭। ৮ মে।]

Baboo Kali Dhan Chatterjee, B.L., is appointed to act as Moonsif of Bagirhat, in the district of Jessore, during the absence, on leave, of Baboo Prossunno Kumer Sen, or until further orders.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 26th April 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Deoghur, in the district of the Sonthal Pergunnahs, made at a meeting, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 234 of Act V (B.C.) of 1876, to extend to that Municipality all the provisions of Part VII, Chapter II of the said Act V (B.C.) of 1876.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 24th April 1877.—It is hereby notified for general information that the Lieutenant-Governor has been pleased, under the provisions of Section 32, of Act V (B.C.) of 1876, to withdraw, from the 1st April 1877, the union of Dowlutabad, in the district of Moorshedabad, consisting of the villages named in the margin, from the operation of Chapter III of the said Act V (B.C.) of 1876.

1. Dowlutabad.
2. Mookoondpore.
3. Chotoepore.
4. Koolbarrahi.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 26th April 1877.—Under Section 50, Act X of 1872, the Lieutenant-Governor has been pleased to direct that the Sub-divisional Officer of Hajipore for the time being, Baboo Hunuman Misir, Baboo Hira Lal Saha, Baboo Juggernath Pershad, Baboo Shew Sunker Saho, Baboo Ram Pershad Khatri, and Baboo Nathu Lal Pauri, Honorary Magistrates, or any two or more of them sitting together, shall form a Bench for the trial of cases arising within the Lalgunge thana of the Hajipore sub-division, in the district of Mozufferpore.

The Lieutenant-Governor has also been pleased to direct that when, under Section 51, Act X of 1872, this Bench exercises the powers of a Magistrate of the 1st class, it shall also have power to try summarily all or any of the offences mentioned in Section 221 of the said Act, and that when similarly it exercises the powers of a Magistrate of the 2nd or 3rd class, it shall also have power to try summarily all or any of the offences mentioned in Section 225 of the said Act.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION

The 26th April 1877.—Under Section 50, Act X of 1872, the Lieutenant-Governor has been pleased to direct that the Sub-divisional Officer of Hajipore for the time being, Moonshee Iltaf Ali Khan, Baboo Hurdwar Chowbay, Baboo Bhikari Rai, Sheikh Salaat Hossein, Baboo Rameshur Chowbay, and Baboo Baijnath Pershad, Honorary Magistrates, or any two or more of them sitting together, shall form a Bench for the trial of cases arising within the Hajipore thana of the Hajipore sub-division, in the district of Mozufferpore.

The Lieutenant-Governor has also been pleased to direct that when, under Section 51, Act X of 1872, this Bench exercises the powers of a Magistrate of the 1st class, it shall also have power to try summarily all or any of the offences mentioned in Section 222 of the said Act, and that when similarly it exercises the powers of a Magistrate of the 2nd or 3rd class, it shall also have power to try summarily all or any of the offences mentioned in Section 225 of the said Act.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

জীবিত বাবু এসম্বরস্বার সেনের ছুটি প্রযুক্ত অদুর্গমকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত জীবিত বাবু কালীধন চট্টোপাধ্যায়, বি, এল, যশোহর জিলার অন্তর্গত বাগিরহাটের মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৬ আপ্রিল।—জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সাঁওতাল পাহারার অন্তর্গত দেবগড় মুন্সিপালিটীর সভাগত কমিশনারদের অধিরোধক্রমে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুন্সিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৪ আপ্রিল।—জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১। দৌলতাবাদ। ৩। ১ ধারার বিধানমতে মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত পাশ্চলিখিত দৌলতাবাদ গ্রাম সম্বন্ধে ১৮৭৭ সালের ১ আপ্রিল অবধি ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় উক্ত ৫ আইনের ৩ অধ্যায়ের কার্য চলন রহিত করিলেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৬ আপ্রিল।—জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ৫০ ধারামতে এই আজ্ঞা করিলেন। যিনি যে সময়ে হাজিপুর মহকুমার কর্তৃপক্ষ হন তিনি, ও অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেট বাবু হুম্মান মিশ্র, বাবু খিলাল শাহা, বাবু জগন্নাথ প্রসাদ, বাবু শিবশঙ্কর শাহা, বাবু রামপ্রসাদ ফেরি, ও বাবু নাথুলাল পৌরী কিম্বা তন্মধ্যে দুই বা তদধিক ব্যক্তি একত্র উপবিষ্ট হইলে মজফরপুর জিলার অন্তর্গত হাজিপুর মহকুমার লালগঞ্জ থানার মধ্যে উদ্ভিত সকল মোকদ্দমার বিচার করণার্থে বেঞ্চ হইবে।

জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আজ্ঞাও করিলেন। এই বেঞ্চ ১৮৭২ সালে ১০ আইনের ৫১ ধারামতে যৎকালে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করেন তৎকালে উক্ত আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত সকল কি কোন অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন হইবেন। ও উক্ত বেঞ্চ যৎকালে দ্বিতীয় বা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করেন তৎকালে উক্ত আইনের ২২৫ ধারার উল্লিখিত সকল বা কোন অপরাধের সরাসরী বিচার করিবারও ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৬ আপ্রিল।—জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ৫০ ধারামতে এই আজ্ঞা করিলেন। যিনি যে সময়ে হাজিপুর মহকুমার কর্তৃপক্ষ হন, তিনি, ও অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেট, মুন্সী ইলতাক আলী খাঁ, বাবু হরদ্বার চৌধুরী, বাবু ভিকারী রায়, সেখ সাঈদ হুসেন, বাবু রামেশ্বর চৌধুরী, বাবু বৈজনাথ প্রসাদ, কিম্বা তন্মধ্যে দুই বা তদধিক ব্যক্তি একত্র উপবিষ্ট হইলে মজফরপুর জিলার অন্তর্গত হাজিপুর মহকুমার হাজিপুর থানার মধ্যে উদ্ভিত সকল মোকদ্দমার বিচার করণার্থে বেঞ্চ হইবে।

জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আজ্ঞাও করিলেন। এই বেঞ্চ ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ৫১ ধারামতে যৎকালে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করেন তৎকালে উক্ত আইনের ২২২ উল্লিখিত সকল কি কোন অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন হইবেন। ও উক্ত বেঞ্চ যৎকালে দ্বিতীয় বা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করেন তৎকালে উক্ত আইনের ২২৫ ধারার উল্লিখিত সকল বা কোন অপরাধের সরাসরী বিচার করিবারও ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 30th April 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Kullarooah, in the district of the 24-Pergunnahs, made at a special meeting, the Lieutenant-Governor has been pleased, under section 78 of Act V (B.O.) of 1876, to sanction the registration by the Commissioners, under section 133 of the Act, of all carts kept or habitually used within the Municipality, and the levy from the 1st October 1877 of fees upon every cart for such registration at the rates mentioned below :—

For every cart kept within the Municipality, Rs. 2 per annum or Re. 1 per half-year.

For every cart habitually used within the Municipality, Rs. 3 per annum or Re. 1-8 per half-year.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 30th April 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Maldah made at a meeting, the Lieutenant-Governor has been pleased, under section 234 of Act V (B.O.) of 1876, to extend to that Municipality the provisions of sections 235 to 239 (both inclusive), 246, 248, and 251 of Part VII, Chapter II of the said Act V (B.C.) of 1876.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 30th April 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Nychatty, in the district of the 24-Pergunnahs, made at a meeting, the Lieutenant-Governor has been pleased, under section 234 of Act V (B.O.) of 1876, to extend to that municipality the provisions of sections 278 to 284 (both inclusive) of Part VII, Chapter II of the said Act V (B.C.) of 1876.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 30th April 1877.—Under the authority vested in him by Section 3 of Act IV (B.O.) of 1865 (an Act for the prohibition of inoculation), the Lieutenant-Governor hereby extends the provisions of the said Act to the Municipality of Behar, in the district of Patna.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 27th April 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the expense of the Naraingunge Municipality for a public purpose, viz. for digging a tank in the town of Naraingunge, station Naraingunge, zillah Dacca, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 4 beeghas of standard measurement, bounded on the north by Government land; on the east by main road; on the west by Choyton Kist's and Mahesh Chunder Pal's land; and on the south by Raja Baboo's land, is required in the aforesaid town of Naraingunge.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 8th May 1877.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৩০ এপ্রিল।—২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কল্লিকরা মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে যে সকল গরর গাড়ী নিয়ত রাখা যায় তাহার কল্লিকরা মুনিসিপাল কমিশ্যনরের ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৩৩ ধারামতে তাহা রেজিস্ট্রী করিবেন, ও ১৮৭৭ সালের ১ অক্টোবর অবধি উক্ত প্রত্যেক গাড়ী তরুণ রেজিস্ট্রী করিবার নিমিত্তে প্রিলিখিত হারে দী আদায় করিবেন, উক্ত কমিশ্যনরের বিশেষ সভাগত হইয়া এই অনুরোধ করিতে জিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৭৮ ধারামতে তাহা অনুমোদন করিলেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

উক্ত মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে যে প্রত্যেক গরর গাড়ী রাখা যায় তাহার উপর বৎসর ২৭ টাকা বা ছয় মাসে ১৭ টাকা।

উক্ত মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে যে প্রত্যেক গরর গাড়ী নিয়ত ব্যবহার করা যায় তাহার উপর বৎসর ৩৭ টাকা বা ছয় মাসে ১১০ টাকা।

এস. সি. বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৩০ এপ্রিল।—জিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব মালদহ মুনিসিপালিটির সভাগত কমিশ্যনরের অনুরোধক্রমে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ২৩৫—২৩৯ পর্যন্ত ধারার ও ২৪৬ ও ২৪৮ ও ২৫১ ধারার বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস. সি. বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৩০ এপ্রিল।—জিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত মৈহাটি মুনিসিপালিটির সভাগত কমিশ্যনরের অনুরোধক্রমে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ২৭৮—২৮৪ পর্যন্ত ধারার বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস. সি. বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৩০ এপ্রিল।—বসন্তবীজ টাকা দান নিবেদন বিষয়ক ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের ৬ ধারামতে জিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি, উক্ত আইনের বিধান পাটন জিলার অন্তর্গত বেহার মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন।

এস. সি. বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৭ এপ্রিল।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ টাকা জিলার অন্তর্গত মারায়ণগঞ্জ থানার মারায়ণগঞ্জ মগরে পুষ্করিণী খনন করিবার নিমিত্তে মারায়ণগঞ্জ মুনিসিপালিটির অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত মারায়ণগঞ্জ মগরে কৃষ্টি-মতে স্থানান্তরিত ৪/ বিঘা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা গবর্ণমেন্টের ভূমি, পূর্বসীমা বড় রাস্তা, পশ্চিম সীমা চৈতন্যকৃষ্ণের ও মহেশচন্দ্র পালের ভূমি, দক্ষিণ সীমা রাস্তা বাবুর ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এস. সি. বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

DECLARATION.

The 30th April 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the expense of the Satkhira Municipality for a public purpose, viz. for erecting three public latrines within the limits of the Satkhira Town, it is hereby declared that for the above purpose three pieces of land as described below, measuring on the whole, more or less, 7 cottahs and 8 chittacks of standard measurement, viz. first plot in village Sultanpore, measuring, more or less, 3 cottahs and 2 chittacks of standard measurement, bounded on the west by the Patit land of Baboo Debnath Rai Chowdry, of Satkhira; on the north by the lands of Rohomotun Kahar; on the east by the *rath* hut of Baboo Debnath Rai Chowdry; and on the south by the Satkhira sudder road; second plot in village Sultanpore, measuring, more or less, 2 cottahs and 12 chittacks of standard measurement, bounded on the west by the garden of Baboo Woomanath Rai Chowdry; on the north by the sudder road; on the east by the chakran lands of Nazir Kahar; and on the south by the village Sultanpore; and third plot in village Radhanuggur, measuring, more or less, 1 cottah and 10 chittacks of standard measurement, bounded on the west by the garden of Gour Dass Boiragee; on the north by the homestead land of Shojoninath Rai; on the east by the Satkhira khall; and on the south by the road leading to village Radhanuggur, are required in the aforesaid villages of Sultanpore and Radhanuggur, in pergunnah Burun, district 24-Pergunnahs.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL.

ESTABLISHMENTS.

The 25th April 1877.

No. 138.—Notifications.—Baboo Bany Canto Deb, Supervisor, First Grade, rejoined the Burdwan Division on return from privilege leave on the 11th instant, before noon.

The 27th April 1877.

No. 139.—Mr. W. Connan, Executive Engineer (temporary rank), Fourth Grade, assumed charge of the Bhagulpore Division on the 16th instant, after noon.

No. 140.—Baboo Bhuggobutty Churn Mookerjee, Supervisor, Second Grade, joined the Presidency Division on the 19th instant, before noon.

The 28th April 1877.

No. 141.—Transfer.—Mr. G. F. Bartlett, Sub-Engineer, Second Grade, from the Third to the First Calcutta Division.

The 30th April 1877.

No. 142.—Notification.—The Akra Division of public works is abolished with effect from this date, and the works in it will be included in the Circular and Eastern Canals Division.

2. The executive and other establishments attached to the Akra Division are transferred to the Circular and Eastern Canals Division.

No. 143.—Transfers.—Mr. H. Dewes, Executive Engineer, First Grade, from the Akra to the Hazareebagh Division.

No. 144.—Baboo Harran Chunder Bose, Supervisor, Second Grade, from the Ganges and Darjeeling Road to the First Calcutta Division.

2. Baboo Harran Chunder Bose joined the First Calcutta Division on the 2nd instant, before noon.

J. E. T. NICOLLS, *Major-Genl., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal in the P. W. D.

[*Government Gazette, 8th May 1877.*]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৩০ আগ্রিল।—রাজকীর কার্খোর নিমিত্তে অর্থাৎ সাতকীর মগরের সীমার মধ্যে সাধারণের ভিত্তি পাইখানা প্রস্তুত করণার্থে সাতকীর মুনিসিপালিটির অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেমেন্টে গবর্ণমেন্ট সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্খোর নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বারন পরগনার সুলতানপুর ও রাধানগর গ্রামে সমুদ্রে কতিমতে স্থানান্তরিত ১২।১১ হটাক পরিমিত ভূমি খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। প্রথম খণ্ড সুলতানপুর গ্রামে, কতিমতে স্থানান্তরিত ১৩।১১ হটাক পরিমিত, তাহার পশ্চিম সীমা সাতকীর বারু দেবনাথ রায় চৌধুরীর পতিত ভূমি, উত্তর সীমা রহমতন কাহারের ভূমি, পূর্বসীমা বারু দেবনাথ রায় চৌধুরীর রথের ঘর, দক্ষিণসীমা সাতকীর সদর রাস্তা। দ্বিতীয় খণ্ড সুলতানপুর গ্রামে, কতিমতে স্থানান্তরিত ১২।১১ হটাক পরিমিত, তাহার পশ্চিম সীমা বারু উমানাথ রায় চৌধুরীর বাগান, উত্তর সীমা সদর রাস্তা, পূর্বসীমা রাজকীর কাহারের চাকরান জমী, দক্ষিণ সীমা সুলতানপুর গ্রাম। তৃতীয় খণ্ড রাধানগর গ্রামে, কতিমতে স্থানান্তরিত ১১।১১ হটাক, তাহার পশ্চিম সীমা গোরদাস টেবরাগীর বাগান, উত্তর সীমা সজলীনাথ রায়ের ভিটাভূমি, পূর্বসীমা সাতকীর খাল, দক্ষিণ সীমা রাধানগর গ্রামে যাইবার পথ।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিবরণ।

১৮৭৭ সাল ২৫ আগ্রিল।

১৩৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর জিহুত বারু বানীকঠ দেন অফিসের ছুটি-হইতে প্রত্যাগমন করিয়া এই মাসের ১১ তারিখের পূর্বাহ্নে বর্তমান খণ্ডে পুনরীকরণ করিলেন।

১৮৭৭ সাল ২৭ আগ্রিল।

১৩৯ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর ক্রিয়াকালীন একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জিহুত ডবলিউ কনান সাহেব এই মাসের ১৬ তারিখের অপরাহ্নে ভাগলপুর খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৪০ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জিহুত বারু ভগবতীচরণ মুখোপাধ্যায় এই মাসের ১৯ তারিখের পূর্বাহ্নে রাজধানী খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৭ সাল ২৮ আগ্রিল।

১৪১ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জিহুত জি, এফ. বার্টলেট সাহেব, কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডহইতে প্রথম খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৩০ আগ্রিল।

১৪২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—পবলিক ওর্কস সম্পর্কে আক্রাখণ্ড অন্য়াকার তারিখ অবধি উঠাইয়া দেওয়া গেল ও তদন্তগত সমস্ত কার্য সরকার ও পূর্ব খাল খণ্ডে গৃহীত হইবে।

২। আক্রাখণ্ডযুক্ত একসেকিটিব ও অন্যান্য সিরিশতা সরকার ও পূর্ব খাল খণ্ডভুক্ত করা গেল।

১৪৩ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জিহুত এচ, ডিউস সাহেব আক্রাখণ্ডহইতে হাজারীবাগ খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

১৪৪ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জিহুত বারু হারাণচন্দ্র বসু, গাঙ্গেস ও দার্জিলিং রোড খণ্ডহইতে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

২। জিহুত বারু হারাণচন্দ্র বসু এই মাসের ২ তারিখের পূর্বাহ্নে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

জে, ই, টি, নিকলস, মেজর-জেনরল, আর, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৮ মে।]

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS,—ESTABLISHMENT.

Dated 25th April 1877.

No. 139.—Transfer.—Mr. C. J. K. Watson, Assistant Engineer, Second Grade, is transferred, in the interests of the public service, from the Northern Drainage and Embankment Division of the South-Western Circle to the Eastern Sone Division of the Sone Circle.

Dated 26th April 1877.

No. 140.—Leave.—Lieutenant R. H. Brown, R.E., Assistant Engineer, Second Grade Eastern Sone Division, is granted privilege leave for three months under Chapter VII, Section 32 of the Civil Leave Code.

Dated 30th April 1877.

No. 141.—Transfer.—Bahoo T. T. Naidoo, Sub-Overseer, First Grade (on leave), is transferred, in the interests of the public service, from the Western Sone Survey to the Buxar Division.

No. 142.—Leave.—Bahoo T. T. Naidoo, Sub-Overseer, First Grade, Buxar Division, is granted sick leave for two months in extension of the sick leave granted him in the orders marginally noted, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

No. 143.—Notification.—With reference to the orders marginally noted, Baboo Issur Chunder Ghose, Overseer, First Grade, left the Lower Gunduck Embankment Division on the afternoon of the 9th April 1877 to join the Orissa Circle.

No. 144.—Posting.—Mr. R. B. Claudius, Overseer, First Grade, to the Brahmince Division, which he joined on the forenoon of the 14th April 1877.

No. 145.—Notification.—Mr. R. D. Ewing, Supervisor, Second Grade, Northern Drainage and Embankment Division, availed himself, on the forenoon of the 30th March 1877, of the privilege leave granted him in the orders marginally noted.

No. 146.—Bahoo Ram Lall Coor, Sub-Overseer, First Grade, Northern Drainage and Embankment Division, availed himself, on the afternoon of the 12th April 1877, of the privilege leave granted him in the orders marginally noted.

No. 147.—Mr. Paul Grieff, Probationary Overseer, Second Grade, Eastern Sone Division, availed himself on the 15th January last of the privilege leave granted him in the orders marginally noted, and returned to duty on the afternoon of the 14th April 1877.

No. 148.—Bahoo Jogendra Nath Sen, temporary Sub-Overseer, First Grade, joined the Cossaye Division on the afternoon of the 20th April 1877.

F. T. HAIG, Col., R.E.,
Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

It is hereby notified that at the next Half-yearly Examination of Junior Civilians, Deputy Magistrates, &c., commencing on Monday, the 7th May 1877, four local Examination Committees will be held in this division, viz. one at No. 3, Theatre Road, Calcutta, for officers stationed at the Presidency or employed in the 24-Pergunnahs; one at Kishnaghur for officers employed in the district of Nuddea; one at Jessore Sudder Station for officers employed in that district; and one at Berhampore for officers employed in the Moorsshedabad district.

C. T. BUCKLAND, Commissioner.

[Government Gazette, 8th May 1877.]

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

সিরিশতা বিষয়ক—বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৫ আপ্রিল ।

১৩৯ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিযুত সি, জে, কে, ওয়াটসন সাহেব রাজকাধ্যের স্বার্থের নিমিত্তে দক্ষিণ পশ্চিম চক্রের উত্তর জলপ্রণালী ও বাঁধ খণ্ড-হইতে সোণচক্রের পূর্ব সোণ খণ্ডে প্রেরিত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৬ আপ্রিল ।

১৪০ নম্বর ।—ছুটী ।—পূর্ব সোণ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট জিযুত আর, এচ, ব্রৌন্ সাহেব, আর, ই, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৭ অধ্যায়ের ৩২ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ৩০ আপ্রিল ।

১৪১ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র জিযুত বাবু টি, টি, নৈলু রাজ-কাধ্যের স্বার্থের নিমিত্তে পশ্চিম সোণ জরীপী খণ্ডহইতে বঙ্গার খণ্ডে প্রেরিত হইলেন । ইনি ছুটী লইয়াছেন ।

১৪২ নম্বর ।—ছুটী ।—বঙ্গার খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র জিযুত বাবু টি, টি, নৈলু পীড়া-প্রযুক্ত পার্শ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে ছুটী পান উদ্ভি-রিত পীড়াপ্রযুক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ৩ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন ।

১৪৩ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—পার্শ্বলিখিত আজ্ঞার উপলক্ষে প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জিযুত বাবু ইশ্বরচন্দ্র ঘোষ উড়িয়া চক্রে কর্ম্ম গ্রহণার্থে ১৮৭৭ সালের ৯ আপ্রিলের অপরাহ্নে দক্ষিণ গওক খণ্ডহইতে গমন করিলেন ।

১৪৪ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জিযুত আর, সি, ক্লডিয়স সাহেব ব্রাহ্মণী খণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ১৪ আপ্রিলের পূর্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৪৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—উত্তর জল প্রণালী ও বাঁধ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জিযুত আর, ডি, ইউরিং সাহেব পার্শ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহা ১৮৭৭ সালের ৩০ মার্চের পূর্বাহ্নে গ্রহণ করিলেন ।

১৪৬ নম্বর ।—উত্তর জলপ্রণালী ও বাঁধ খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র জিযুত বাবু রাম-লাল কুণ্ডর পার্শ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহা ১৮৭৭ সালের ১২ আপ্রিলের অপরাহ্নে গ্রহণ করিলেন ।

১৪৭ নম্বর ।—পূর্ব সোণ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র জিযুত পাল, গ্রীক সাহেব পার্শ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান গত জানুয়ারি মাসের ১৫ তারিখে তাহা গ্রহণ করিয়া ১৮৭৭ সালের ১৪ আপ্রিলের অপরাহ্নে কর্ম্ম প্রত্যাগমন করিয়াছেন ।

১৪৮ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সব-ওবরসিয়র জিযুত বাবু যোগেন্দ্রনাথ সেন ১৮৭৭ সালের ২০ আপ্রিলের অপরাহ্নে কাঁসাই খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন ।

এক, টি, হেগ, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন্টে সেক্রেটারী ।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 8, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ৮ মে।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

APRIL, 1877.

HON'BLE V. H. SCHALCH, C.S.I.,

AND

A. MONEY, Esq., C.B.

No. 1.

WITH the concurrence of the Accountant-General, Bengal, district officers are informed that in future all local funds budget estimates should be submitted by them to the Commissioner, who will, after carefully revising and checking the figures, transmit all, save those named on the margin, direct to the Accountant-General, Bengal. The estimates of the funds shewn on the margin will be submitted to the Board.

Salt Reward Fund.
Estates' Improvement Fund.
General management of wards' and attached estates.

HON'BLE V. H. SCHALCH, C.S.I.

No. 2.

COLLECTORS are requested to intimate to the guardians and relatives of minors under the Court of Wards that at least three months' notice must be given of the intention of celebrating any marriage of which it is expected that the charges shall be defrayed from wards' funds. An estimate of the proposed expenditure must be submitted with the notice for the sanction of the Court of Wards. The Court of Wards should decline to sanction any expenditure in cases where these orders are not complied with in future.

No. 3.

DISTRICT officers are requested to adopt in future the following form of kabuliyat in all temporary settlements of estates with owners—

I _____, son of _____, resident of _____, in the district of _____, execute this engagement:—
I take the proprietary settlement of _____ for _____ years, from 1st April _____ to _____, at an annual net revenue of Rupees _____, subject to the following conditions:—

- 1st—I shall be at liberty to sell, alienate, or transfer the whole or any share of the said estate subject to the terms of this settlement; but I shall remain liable for the revenue assessed thereon unless and until the transfer is registered under the provisions of Act VII (B.C.) of 1876.
- 2nd—I bind myself to respect the recorded rights possessed by the ryots, under-tenants, village headmen, and others in the said estate.
- 3rd—I will collect the rents from ryots, under-tenants, and others according to their settlements, and pay the aforesaid amount of Government revenue kist by kist, according to the kistbundee noted at the foot of this engagement.
- 4th—If I default in the payment of any kist of the Government revenue, then the arrears due from me shall be realizable under the laws in force for the time for the realization of arrears of revenue.
- 5th—At the end of the aforesaid period of settlement I or my legal representatives shall have the right to a renewal of the settlement on the revenue that may be then fixed. If I do not take the settlement on the revenue that may be then fixed, I shall be entitled to receive malikana at the usual rates.

[Government Gazette, 8th May 1877.]

বঙ্গপ্রত্নতত্ত্বদেপ্তারের রেবিনিউ বোর্ডের সনাক্তকরণের আদেশ।

১৮৭৭ সাল আগ্রিল মাস।

মান্যবর জি.ইউ.এ.সি. বি. শক সাহেব, সি. এস. আই।

ও

জি.ইউ.এ.সি. মনি সাহেব, সি. বি।

১ নম্বর।

বঙ্গদেশের জি.ইউ.আকৌন্টে-জেনারেল সাহেবের সম্মতিক্রমে, জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে এই কথা জ্ঞাত করা যাইতেছে। স্থানীয় মানা ফণ্ডের আয়ব্যয়ের অনুমানপত্র এই অবধি কমিশ্যনর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করা যাইবে। তিনি মনোযোগের সহিত তাহা দেখিয়া ও অন্তঃসকল ঠিক জানিয়া, পার্শ্বলিখিত ফণ্ডের অনুমানপত্র ছাড়া, আর সকল পত্র বঙ্গদেশের আকৌন্টে-জেনারেল সাহেবের নিকট একেবারে পাঠাইবেন। পার্শ্বলিখিত ফণ্ডের অনুমানপত্র বোর্ডে অর্পণ করা যাইবে।

লবনসংশোধক পুরস্কারের কণ্ড।
মহালের উৎকর্ষসাধনার কণ্ড।
রাজস্বপানিতদের ও কোক
করা মহালের সাধারণ কার্যা-
ধ্যক্ষতাসংশোধক কণ্ড।

মান্যবর জি.ইউ.বি.এ.সি. শক সাহেব, সি. এস. আই।

২ নম্বর।

কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীন কোন মালিকের বিবাহের পরে মালিকের মৃত্যু হইতে দিবার আশা থাকিলে, তিন মাসের অন্তর থাকিতে সেই বিবাহ হওয়ার কপনকার নোটিস জানাইতে হইবে। মালিকগণের অভিভাবকদিগকে ও বন্ধু বান্ধবকে এই কথা জানাইতে কালেক্টর সাহেবের প্রতি আদেশ হইল। যত টাকা খরচ করিবার প্রস্তাব হয় ঐ নোটিসের সঙ্গে তাহার অনুমানপত্রও কোর্ট ওয়ার্ডসের অনুমোদনের নিমিত্তে দিতে হইবে। ইহার পর এই আজ্ঞাসূত্রে কার্য না করা গেলে, কোর্ট ওয়ার্ডসের সেই খরচ অনুমোদন করিতে অস্বীকার করা কর্তব্য।

৩ নম্বর।

এই অবধি ভূস্বামিদের সঙ্গে মহালের কিয়ৎকালীন বন্দোবস্তীপত্রের কবুলিয়াৎ জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি নিম্নলিখিত পাঠে লেখাইতে আদেশ হইল।

অমুক জিলার অমুক গ্রামবাসি জি.অমুকের পুত্র আমি এই কবুলিয়াৎ লিখিয়া দিলাম।—নিম্নলিখিত সকল বিষয় মানিয়া আমি বৎসর ২ নিট এত টাকা রাজস্ব দিয়া, অমুক সালের আগ্রিল মাসের প্রথম তারিখ অবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত এত বৎসর অমুক গ্রামের অধিকারিত্ব বন্দোবস্ত করিয়া লইলাম।—নিয়ম এই—

প্রথম।—এই বন্দোবস্তের সকল নিয়ম প্রদান মানিয়া আমি উক্ত সমুদয় মহাল কিম্বা তাহার কোন অংশ বিক্রয় বা অন্যের অধিকারগত বা হস্তান্তর করিতে পারিব। কিন্তু সেই হস্তান্তর করণপত্র ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমতে যত দিন রেজিস্ট্রী না করা যায়, তত দিন আমি ঐ মহালের নির্দ্ধারিত রাজস্বের দায়ী থাকিলাম।

দ্বিতীয়।—উক্ত মহালে প্রজাদের ও পেটাও প্রজাদের ও গ্রামীর মণ্ডল প্রভৃতির যে লিপিবদ্ধ স্বত্ব থাকে, তাহা প্রবল মানিতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইলাম।

তৃতীয়।—প্রজাদের ও পেটাও প্রজা প্রভৃতির বন্দোবস্ত অনুসারে তাঁহাদের স্থানে থাকানা আদায় করিয়া, এই কবুলিয়াতের নিম্নভাগের লিখিত কিস্তিবন্দীমতে কিস্তি করিয়া গবর্ণমেন্টের পূর্বোক্ত রাজস্ব দিব।

চতুর্থ।—গবর্ণমেন্টের রাজস্বের কোন কিস্তি দিতে ত্রুটি করিলে, বাকী রাজস্ব আদায় করিবার যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে আদায় বাকী সমুদয় টাকা আদায় করা যাইবে।

পঞ্চম।—এই বন্দোবস্তের পূর্বোক্ত দিয়া গত হইলে পর, যে রাজস্ব ধার্য হয় তাহা দিবার নিয়মে আমার কি আইনমতে আমার স্থলাভিষিক্তগণের মৃতদ বন্দোবস্ত করিয়া লইবার স্বত্ব থাকিবে। তৎকালে যে রাজস্ব ধার্য হয় আমি সেই রাজস্ব দিবার নিয়মে বন্দোবস্ত করিয়া না লইলে, নিয়মিত হারানুসারে আমার মালিকানা পাইবার অধিকার থাকিবে।

[গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৭৭। ৮ মে।]

- 6th—I shall not ask for any abatement of revenue in consequence of inundation, drought, or any other calamities of the season, nor shall such requests, if preferred, be listened to.
- 7th—If any waste lands in the estate be brought under cultivation through my exertions, my right to receive the rents derivable therefrom without any increase of revenue will continue during the pendency of this settlement.
- 8th—I shall submit any papers that may be from time to time called for from me by Government without any objection so long as this lease continues in force. If I do not do so, the provisions of the law bearing on the matter will be resorted to, to enforce compliance with the aforesaid requisition.
- 9th—I will nominate a putwari [or do the duties of a putwari myself under the provisions of Regulation XII of 1817]. The annual sum of Rupees which has been fixed as salary of a putwari appointed under that regulation, will be duly paid by me. If not paid, it will be realizable as a Government demand under Act VII (n.c.) of 1868.*
- 10th—This settlement has been made with me in anticipation of the sanction of the superior revenue authorities, whose orders, if any, will be carried out by me with effect from the commencement of this lease.
- 11th—Neither I nor my heirs or representatives shall be at liberty to raise any objection to the remeasurement of the estate and re-assessment of the revenue of the same after this settlement has expired.

. SCHEDULE OF KISTS.

No. 4.

THE attention of district officers and Government pleaders is drawn to paragraph 3 of the High Court's circular No. 8, dated 27th May 1876, quoted below, containing directions as to the procedure to be followed in the case of applications for certificates of administration under Act XXVII of 1860, in order to prevent the fraudulent withdrawal of deposits from the Collectorate:—

"The Court now directs that, in all cases where a claim against the Government is involved, or where, from the time which has elapsed since the death of the person in respect of whose estate a certificate is required, or from any other cause, it may appear desirable, notice shall be given to the Government pleader for the Collector's information."

"Also, that no certificate shall be taken to apply to the recovery of a claim against the Government, unless such claim shall be expressly recited therein."

2. On receipt of any such notice from the Civil Court, the Collector should, unless satisfied of the correctness and *bona fides* of the claim, issue orders for a careful scrutiny of the claim in his own office, and, if necessary, for a local inquiry. The result of this should be placed in the hands of the Government pleader, with instructions either to oppose or not to oppose the application, as may seem proper under the circumstances. For such local inquiry the Collector may use his subordinate executive establishment, or his nazir or other ministerial officer, or he may, if more convenient, ask the Magistrate to allow it to be made by a police officer. The Government pleader will apply to the Judge for any postponements necessary to enable the Collector to complete his inquiry.

HON'BLE T. E. RAVENSHAW.

No. 5.

UNDER section 50, Act VII (B.C.) of 1876, no fees or other costs are payable by applicants for registration in respect of the service or publication of the notices prescribed by sections 48 and 50 of the Act. The attention of Collectors was drawn to this in section 9, clause 2 of the Board's Rules under the Act.

* Omit, if the zamindar himself performs putwari's duties.

বড়।—যদি কি অসম্মতি কি কালের অন্য দুইটি সাহেবের কথা প্রার্থনা করিব না।
করিলেও তাহা অগ্রাহ্য হইবে।

সপ্তম।—আমার বড় দ্বারা মহালের অন্তর্গত কোন পতিত ভূমির আবাদ হইলে, এই বন্দোবস্ত
যাবৎকাল প্রবল থাকে তাবৎ রাজস্ব হ্রাসি না হইয়া আমার সেই ভূমির উৎপন্ন
খাজানা পাইবার স্বত্ব থাকিবে।

অষ্টম।—এই পাঠ্য যত দিন প্রবল থাকে তত দিন গবর্ণমেন্ট আমার স্থানে সময়ে কোন কাগজ-
পত্র চাহিলে আমি আপত্তি না করিয়া তাহা অর্পণ করিব। না করিলে, আমাকে
বলপূর্বক সেই আদেশমতে কর্ত্ত করাইবার জন্য তদ্বিবরক আইনের বিধানামুসারে
কার্য্য করা যাইবে।

নবম।—আমি পাটওয়ারীকে নিযুক্ত করিব। (কিন্তু ১৮১৭ সালের ১২ আইনের বিধানমতে
আপনি পাটওয়ারীর কর্ত্ত করিব।) উক্ত আইনমতে নিযুক্ত পাটওয়ারীর নির্দ্ধারিত
বেতন বৎসর ২ এত টাকা নিম্নমতে দিব। না দিলে, এই টাকা ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭
আইনমতে গবর্ণমেন্টের দাওয়া বলিয়া আমার হস্তে পারিবে।*

দশম।—রাজস্ব সংক্রান্ত উপরিহু কর্ত্তপক্ষদের অনুমোদনের অপেক্ষার আমার সঙ্গে এই বন্দোবস্ত
করা গিয়াছে। তাহার কোন আজ্ঞা করিলে, এই পাঠ্য আরম্ভ কালাবধি সেই
আজ্ঞামুসারে কার্য্য করিব।

একাদশ।—এই বন্দোবস্তের নিয়াদ গত হইলে পর মহাল পুনরায় বাপা গেলে ও তাহার হুতন
কর ধাৰ্য্য হইলে, আমি কি আমার উত্তরাধিকারিরা কি স্থলাভিষিক্তেরা তদ্বিবরে
কোন আপত্তি করিতে পারিব বা পারিবেন না।

কিন্তু তৎসমীল।

৪ নম্বর।

হাই কোর্টের ১৮৭৬ সালের যে মাসের ২৭ তারিখের ৮ নং সরকুলার অর্ডরের মিল্লিলিখিত ও মকার
প্রতি জিলার কর্ত্তপক্ষদের ও গবর্ণমেন্টের উকীলদের সম্মেলন করিতে আদেশ হইতেছে। ১৮৬০
সালের ২৭ আইনমতে ত্রব্য নিরূপণাধিকারিত্বপত্র প্রার্থনা হইলে, কালেক্টরীহইতে প্রতারণাক্রমে
আমানতী বিষয় বাহির করিয়া না লওয়ার নিষিদ্ধ যে প্রণালীমতে কার্য্য করিতে হইবে, উক্ত সরকুলার
অর্ডরে ইহার বিধান আছে।

হাই কোর্টের সাহেবেরা এইকণে এই আদেশ করিতেছেন। কোন ব্যাপারের মধ্যে গবর্ণমেন্টের বিপক্ষে দাওয়া
ধাকিলে, কিন্তা যে ব্যক্তির ত্রব্য নিরূপণ করিবার অধিকারিত্বপত্র প্রার্থনা হয় তাহার অনেক দিন হুত্ব হওয়াপ্রযুক্ত বা
অন্য কারণে ইষ্ট বোধ হইলে, কালেক্টর সাহেবকে আনাইবার নিষিদ্ধ গবর্ণমেন্টের উকীলকে সেই কথার বোতিল দিতে
হইবে।

আরো উক্ত প্রকারের অধিকারিত্বপত্রে গবর্ণমেন্টের বিপক্ষে দাওয়া স্পষ্টরূপে ব্যক্ত না থাকিলে, এই অধিকারিত্ব পত্র
যে সেই দাওয়ার শেষের প্রতি খাটে এমনত জান করিতে হইবে না।

২। কালেক্টর সাহেব দেওয়ানী আদালতহইতে তজ্জপ মোটিল পাইলে, ও সেই দাওয়া যথার্থ
ও প্রকৃতপ্রস্তাবে করা গেল ইহা স্বত্বোধমতে না জানিলে, তিনি আপন কাছারীতে সম্মেলনের সহিত
সেই দাওয়ার তদ্বাস্তাস্থান লইবার, ও এরোজন হইলে স্থানবিশেষে অনুসন্ধান লওয়ার আজ্ঞা দিবেন।
এ অনুসন্ধানের ফল গবর্ণমেন্টের উকীলের হস্তে অর্পিণ্ড হইয়া, তাহার প্রতি ভাবগতিক বিবেচনার
যজ্ঞপ উচিত বোধ হয় তজ্জপে সেই প্রার্থনার প্রতিবাদ করিতে বা না করিতে আদেশ থাকিবে।
স্থানবিশেষে উক্ত প্রকারের অনুসন্ধান লওনের নিষিদ্ধ, কালেক্টর সাহেব আপনাদি অধীন কোন
একসিকিটিব কার্য্যকারকে কিন্তা আপনাদি নাজীর কি অন্য আমলাকে পাঠাইতে পারিবেন, কিন্তা
সুরিধা হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট পোলীসের কোন কর্ম্মকারকের দ্বারা এই কার্য্য হইবার অনুমতি
প্রার্থনা করিবেন। কালেক্টর সাহেবের সেই অনুসন্ধান সম্পূর্ণরূপে লওনের নিষিদ্ধ বিলম্ব করার
এরোজন হইলে, গবর্ণমেন্টের উকীল বিচারপতির নিকট বিলম্ব করিতে প্রার্থনা করিবেন।

মান্যবর জিবুত টি ই রেবলশা সাহেব।

৫ নম্বর।

তাহারা ভূমি রেজিস্ট্রী করিতে প্রার্থনা করেন, ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৫৮ ও ৫০ ধারা-
মত মোটিল আরী বা প্রতার করণোপলক্ষে এই আইনের ৫০ ধারামতে তাহাদের কোন ফী বা
খরচা লাগে না। এতদ্বিবরে, উক্ত আইনমত বিধিপত্রের ৯ ধারার ২ প্রকরণে কালেক্টর সাহেবদিগকে
সম্মেলন করা গিয়াছিল।

* জবীদার আপনি পাটওয়ারীর কর্ত্ত করিলে এই কথা ত্যাগ করিতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৮ মে।]

2. Complaints have, however, reached the Board that the provisions of this section of the law are being systematically set at defiance by the collectorate amlah and process-serving peons, who are said to be in the habit of exacting fees for their own benefit from both applicants and those on whom notices are served.

3. The Board warn Collectors and officers in charge of registration duties that they will be held personally responsible that abuses of this sort are summarily checked.

4. The widest possible publicity should be given to the fact that fees are in such cases not required, and that complaints of their exaction will be received and attended to.

5. Registering officers are also directed to inquire from parties appearing before them whether such fees or any other unauthorized demands have been made upon them, and to take action accordingly.

A. MONRY, Esq., C.B.

No. 6.

A system of extortion which was practised by the excise darogah and mohurir has recently been discovered in a certain sub-division in connection with the settlement of licenses under the auction rules. The frauds were committed in the following modes:—

- (a)—The darogah and his subordinates were in the habit of collecting together the intending bidders on or just before the date fixed for sale, and of impressing upon them that, before they would be allowed to present themselves in the auction-room, it was necessary for each person to pay a “salami” fee of one rupee. The names of those who paid were entered in the darogah’s book as bidders, while those who failed to pay were rejected.
- (b)—The darogah used to obtain the licenses from the Deputy Collector for delivery to the successful bidders, but, instead of at once handing them over, retained them until he had been paid a fee known as “potta salami.”
- (c)—The darogah used also to exact a fee called “tahrir salami” for writing out receipts for instalments of revenue. If payment were refused, he would deduct the fee from the amount paid and grant a receipt for the balance only. If the shopkeeper still objected, he was reported as a defaulter, and his license would become liable to be cancelled and resettled.

2. The commission of these frauds was proved against the darogah and the mohurir in the Court of Sessions, and they were sentenced to a fine and rigorous imprisonment for two years and one year respectively.

3. There is also reason to suppose that the darogah continued to get the Deputy Collector’s signature to fictitious licenses in the names of persons who had never bid and whose names were not in the register. As licenses were ready for issue they were taken to the Deputy Collector for signature, and, being a numerous heap, appear to have been signed without first comparing the license with the entry in the register.

4. With the view of preventing a recurrence of similar irregularities, the Board have issued the following rules, which should be added to the existing rules for the settlement of excise shops under the auction system.

To be added as Rule

- 9(a). In addition to the above notification of sale, a special notice should be stuck up outside the building in which the auction will be held, announcing that, subject to the notified conditions of sale, any person who chooses may bid without payment of any fee whatsoever for admission to the sale-room. At the time of sale the officer conducting the proceedings should inquire if any person present has been required to pay any fee beforehand, and should explain that such payment is forbidden, and that nothing is gained by it.

২। এমত হইলেও বোর্ডের সাহেবদের নিকট এই মর্মে নালিশ হইয়াছে যে, কালেকটরী আবলাধন ও পরওয়ানাআরীর পেরাদারা ক্রমাগত আইনের উক্ত ধারার বিধান ভুল করিয়া থাকে, ও কতিপয় আছে যে, প্রার্থকদের স্থানে ও বাহাদের নামে মোটস আরী হয় তাহাদেরও স্থানে আপ নামের অভিযায়ে বলপূর্বক কী লইয়া থাকে।

৩। কালেকটর সাহেবদিগকে ও রেজিষ্টরী করণের তার যে কর্তৃপক্ষদের প্রতি অর্পিত থাকে তাহাদিগকে বোর্ডের সাহেবেরা সতর্ক করিয়া জানাইতেছেন, যে; সেই প্রকারের অন্যায় কর্ম দ্বারা নিবারণ করিবার নিমিত্ত তাহাদিগকেই দায়ী বলিয়া জ্ঞান হইবে।

৪। তজ্জপ স্থলে কোন কী দেওয়ার প্রয়োজন নাই, ও তাহা বলপূর্বক লওয়া গেল বলিয়া নালিশ হইলে গ্রাহ্য হইয়া তৎপ্রতি মনোযোগ হইবে, এই কথা সাধামতে বিস্তারিতরূপে জ্ঞাত করা উচিত,

৫। আরো রেজিষ্টরী কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে কোন ব্যক্তির উপস্থিত হইলে, তাহাদের স্থানে সেই প্রকারের কী লওয়া গিয়াছে কিনা অনিয়মিত অন্য কোন দাওয়া হইয়াছে কি না, তাহারা এই কথা জিজ্ঞাসা করিয়া যে উত্তর পান তদনুযায়ী উপযুক্ত কর্ম করেন, তাহাদের প্রতি এই আদেশ থাকিল।

ঐযুক্ত এ মন সাহেব, সি, বি।

৬ নম্বর।

আবকারী পাট্টা নীলাম করণ সম্পর্কে কোন বহুমান আবকারী দারোগা ও মুহুরীর তর দোখাইয়া টাকা লইতেন, ইহা সম্প্রতি প্রকাশ হইল। এই প্রত্যাহার কার্য এইরূপে করা যাইত।

(ক)—নীলামে বাহাদের ডাকিবার কল্পনা ছিল, দারোগা ও তাহার অধীন আমলা নীলামের নির্দ্ধারিত দিনে বা তাহার প্রাক্কালে তাহাদিগকে একত্র ডাকিয়া বলিতেন যে নীলাম ঘরে যাইতে পাইবার পূর্বে এতোক অনেক সেলামী বলিয়া একত টাকা কী দিতে হইবে। বাহারা সেলামী দিতেন দারোগা, নীলামে ডাকিবেন বলিয়া, তাহাদের নাম আপনার বহীতে লিখিয়া রাখিতেন। বাহারা না দিতেন তাহাদিগকে অগ্রাহ্য করিতেন।

(খ)।—বাহারা নীলামে ডাকিয়া কৃতকার্য হইতেন, দারোগা তাহাদিগকে দিবার অন্য ডেপুটী কালেকটরের নিকটহইতে পাট্টা আনাইয়া, তাহাদিগকে একেবারে না দিয়া, পাট্টা সেলামী বলিয়া কী না দেওনপর্যন্ত আপন হাতে রাখিতেন।

(গ)।—আরো রাজস্বের কিস্তির রসীদ লিখিয়া দিবার নিমিত্ত এই দারোগা তহরীর সেলামী নামে অন্য কী জোর করিয়া লইতেন। কোন ব্যক্তি এই কী দিতে স্বীকার না করিলে দারোগা তাহার দত্ত কিস্তিহইতে এই কী বাদ দিয়া কেবল অবশিষ্ট টাকার রসীদ দিতেন। তাহাতে মোকানদার আপত্তি করিলে, দারোগা বাকীদার বলিয়া তাহার নামে রিপোর্ট করিতেন, তাহাতে তাহার পাট্টা রহিত হইয়া অন্যকে দিবার আশঙ্কা হইত।

২। সেশন আদালতে এই দারোগার ও মুহুরীরের সেই প্রত্যাহার সাধের প্রমাণ হইলে তাহাদের অর্জন ও দারোগার ছই বৎসর ও মুহুরীরের এক বৎসর কঠোর কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইল।

৩। আরো বাহারা নীলামে কখন ডাকিতেন না ও বাহাদের নাম রেজিষ্টরেও লেখা যায় নাই দারোগা তাহাদের নামে ও কৃত্রিম পাট্টা করিয়া, ডেপুটী কালেকটরের দ্বারা স্বাক্ষর করাইয়া লইতেন, এমত জ্ঞান করিবার কারণ আছে। নামা ব্যক্তিকে দিবার নিমিত্ত পাট্টাসকল প্রস্তুত হইলে স্বাক্ষর করিবার অন্য ডেপুটী কালেকটরের নিকট আনা যাইত। রাশিৎ পাট্টা থাকিতে বোধ হয় যে, রেজি-
ষ্টরী বহীর লিখিত কথার সঙ্গে পাট্টা মিলাইয়া না দেখিয়া তিনি অমনি স্বাক্ষর করিয়া দিতেন।

৪। সেই প্রকারের অনিয়মিত কার্য পুলরার ঘটিতে না পারে এই কারণে বোর্ডের সাহেবেরা নিম্নলিখিত বিধি প্রচার করিলেন। নীলাম করণের প্রণালীমতে আবকারী মোকামের বন্দোবস্ত করিবার যে বিধি প্রচলিত আছে তদ্বোধে এই বিধি সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।

৯(ক) বলিয়া এই বিধি লিখিতে হইবে,—

৯(ক)।—নীলামের পূর্বোক্ত আপনপত্র ছাড়া, যে ঘরে নীলাম হইবে তাহার বহির্ভাগে এই মর্মে একখানি মোটস লাগাইয়া দিতে হইবে যে, নীলামের যে ২ দিনের মোটস দেওয়া গেল তাহা প্রবল মানিয়া বাহার ইচ্ছা থাকে তিনি নীলামঘরে বাইবার কোন কী না দিয়া নীলামে ডাকিতে পারিবেন। নীলাম করণ সময়ে, যে কার্যকারক নীলাম করেন তিনি জিজ্ঞাসা করিবেন যে, কোন ব্যক্তির প্রতি অগ্রিম কোন কী দিবার আদেশ হইয়াছে কি না। ও তাহাদিগকে বুঝাইয়া দিবেন যে, তজ্জপ কী দেওয়া নিষিদ্ধ, তাহাতে কিছু লাভ ও নাই।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৮ মে।]

To be added as Rule

- 9(b). The sales should as a rule be conducted by the Collector or Excise Deputy Collector at head-quarters and at sub-divisions by the Sub-divisional Officer.

To be added as Rule

- 19(a). The Collector, Excise Deputy Collector, or Sub-divisional Officer, as the case may be, should himself deliver the licenses to the persons entitled to receive them, after payment of the advance due under Rule 16.

To be added as Rule

27. Printed forms of licenses and of receipts for license fees will be supplied to Collectors. The forms will be bound up in books, with counterfoils and with the pages numbered, and can be obtained on indent from the Superintendent of Stationery.

No. 7.

THE following addition and alterations are made in section 8, chapter v, pages 63 and 64 of Board's Rules:—

1. Add as clause 4(a)—

“4(a). Whenever country spirit is required to be rendered effectually and permanently unfit for human consumption, the ingredient to be used for admixture with the spirit shall be caoutchoucine, which shall be mixed with the spirit in the proportion of one and a half per cent. Under the Board's sanction in each instance, wood-naptha can be used instead of caoutchoucine in special cases, where the latter ingredient would damage the spirit so as to make it unsuitable for the purpose intended.”

2. For the words “methylic spirit or some other ingredient” in line 7 of clause 3, substitute the words “caoutchoucine, or, in special cases as mentioned below, of wood-naptha.”

No. 8.

INSERT the words “imported spirits” before the word “Rum” in line 2 of the footnote at page 83 of the Board's Rules; and add to rule 3, section 12, chapter v, page 71 of Board's Rules:—

“An officer in charge of a distillery supplying vendors whose shops lie in another district or sub-division should send an advice of the fact that he is making such supplies to the district or sub-division in which such shops are situated.”

No. 9.

WITH a view to save clerical labour in registration offices and to induce people to resort to registration more freely, the Lieutenant-Governor, with the approval of the Government of India, has sanctioned the general introduction of printed forms of bonds on stamped paper of the value of 2, 4, and 8 annas respectively, and of agricultural leases and their counterparts on plain paper. It has also been determined, in order to bring these forms the more readily into circulation, to adopt the special measures described in the following rules, which should be placed after Rule 11, section 6, chapter XXI of the Board's Rules, and numbered accordingly.

12. A supply of printed forms of agricultural leases and their counterparts on plain paper and of bonds on stamped paper of the value of 2, 4, and 8 annas respectively should be kept in store by each Collector and Sub-divisional Officer and by all Sub-Registrars. The forms of bonds will be printed on impressed paper, and, together with the forms of leases and their counterparts, will be supplied by the Superintendent of Stamps to Collectors on their indents, in the same manner as ordinary stamps are supplied. Sub-divisional Officers and Sub-Registrars should indent upon the Collector in the same way as that officer indents upon the Superintendent of Stamps.

13. The price of each form of bond will be the value indicated by the stamp. The price of each form of lease or kabuliyat will be two pice.

[Government Gazette, 8th May 1877.]

৯ (খ) বলিয়া এই বিধি লিখিত হইবে,—

৯ (খ)।—সমস্ত স্থানে সচরাচর কালেক্টর সাহেব কিম্বা আবকারীর ডেপুটী কালেক্টর, ও মহকুমার মহকুমার কর্তৃপক্ষ এই নীলাম করিবেন।

১০ (ক) বলিয়া এই বিধি লিখিতে হইবে,—

১০ (ক)।—বাঁহাদের পাট্টা পাইবার অধিকার থাকে, তাহার ১৬ ধারাবতে অত্রীম দিলে পর কালেক্টর সাহেব কিম্বা বিষয়বিশেষে আবকারীর ডেপুটী কালেক্টর কি মহকুমার কর্তৃপক্ষ আপনি তাঁহাদিগকে পাট্টা দিবেন।

২৭ ধারা বলিয়া এই বিধি লিখিতে হইবে,—

২৭ ধারা।—পাট্টার এবং পাট্টার কোর রসীদের ছাপা পাঠ কালেক্টর সাহেবদিগকে দেওয়া যাইবে। এই সকল পাঠ অমুলিপি সহিত বহী করিয়া বাঁহা যাইবে ও প্রত্যেক পৃষ্ঠার ক্রমশ অত্র দেওয়া যাইবে। ফৌজদারির সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নিকট ইণ্ডেন্ট করিলে তাহা পাওয়া যাইতে পারিবে।

৭ মন্তব্য।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১০৪ পৃষ্ঠার ৫ অধ্যায়ের ৮ পরিচ্ছেদে এইরূপ মতন ও পরিবর্তিত বিধি সংযোগ করিতে হইবে।—

১। ৪ (ক) বলিয়া এই বিধি লিখিতে হইবে,—

৪ (ক)। দেশীয় শরাব সম্পূর্ণরূপে ও একেবারে বন্ধুঘোর পানের অনুপযুক্ত করিবার প্রয়োজন হইলে, তাহার সমস্ত শরাবের শতাংশের দেড়অংশ হিসাবে কুচুসিন নামক জরা মিশ্রিত করিয়া দিতে হইবে। বিশেষতঃ স্থলে কুচুসিন মিশ্রিত করিলে যদি শরাব নষ্ট হইয়া লক্ষিত কার্যের অনুপযুক্ত হয় তবে বোর্ডের অনুমতি গ্রহণপূর্বক এই জরায় পরিবর্তে উডমাণখার ব্যবহার হইতে পারিবে।

২। ৭ ধারার ৫ ও ৬ পঙ্ক্তিতে “(মিঠিলিক স্পিরিট) কিম্বা অন্য কোন মশলাপত্র” এইরূপ শব্দের পরিবর্তে “কুচুসিন কিম্বা মিশ্রলিখিত বিশেষতঃ স্থলে উডমাণখা” এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

৮ মন্তব্য।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১০৪ পৃষ্ঠার সিন্ধভাগে যে নোট আছে তাহার প্রথমেই “রুম” শব্দের পূর্বে “আমদানী করা শরাব,” এই শব্দ দিতে হইবে, ও ১১৬ পৃষ্ঠার ৫ অধ্যায়ের ১২ পরিচ্ছেদের ৩ ধারার পর এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।—

যে বদবিক্রেতাদের দোকান যে জিলার কি মহকুমার থাকে, তন্নিম্ন অন্য জিলার কি মহকুমার অধর্গত ভাটখানার কার্যকারক তাঁহাদিগকে শরাব বোণাইয়া দিলে, এই দোকান যে জিলার কি মহকুমার থাকে তাহার আপনার সেই শরাব দেওনের ম্যাদসূচক পত্র পাঠাইবেন।

৯ মন্তব্য।

রেজিষ্টারী আফিসে কোর্গীদের ক্রেশ কমান যার ও সাধারণের স্বেচ্ছামতে দলীল রেজিষ্টারী করা ইহার প্রভুতি অথ্যে এই কারণে জীবিত সেন্টেমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অনুমোদনক্রমে, ২ ও ৪ ও ৮ আন। মূল্যের ইটোম্প কাগজে ছাপা খতের পাঠ ও শাদা কাগজে ছাপা কৃষিকরনের পাট্টার ও কবুলিয়তের পাঠ সাধারণভাবে প্রচলিত করিতে অনুমতি দিয়াছেন। আরো সেই ছাপা পাঠ স্বচ্ছন্দে ব্যবহার হয়, এই কারণে মিশ্রলিখিত বিধির নির্দিষ্ট বিশেষ নিয়মানুসারে তৎসম্পর্কীয় কার্য করিতে স্থির হইয়াছে। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২১ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদের ১১ ধারার পর ক্রমিক মন্তব্য দিয়া সেই সকল বিধি সংযোগ করিবার আজ্ঞা হইল।

১২। প্রত্যেক জন কালেক্টর সাহেব ও মহকুমার কর্তৃপক্ষ ও সকল সব-রেজিষ্টার কৃষিকরনের পাট্টার ও কবুলিয়তের শাদা কাগজে ছাপা, ও খতের ২ ও ৪ ও ৮ আন। মূল্যের ইটোম্প কাগজে ছাপা পাঠ আনাইয়া নিকট রাখিবেন। ইটোম্প যে কাগজে মুদ্রিত থাকে এই খতের পাঠ এমন কাগজে ছাপা হইবে, ও কালেক্টর সাহেবেরা ইণ্ডেন্ট করিলে ইটোম্পের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব যে প্রকারে সাধারণ প্রকারের ইটোম্প কাগজ পাঠাইয়া থাকেন, তেমনি এই খতের ও পাট্টার ও কবুলিয়তের পাঠও পাঠাইবেন। কালেক্টর সাহেব যেমন ইটোম্পের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নামে ইণ্ডেন্ট করিয়া থাকেন মহকুমার কর্তৃপক্ষেরা ও সব-রেজিষ্টারেরা তেমনি কালেক্টর সাহেবের নামে ইণ্ডেন্ট করিবেন।

১৩। খতে যে মূল্যের ইটোম্প থাকে এই খতের পাঠ সেই মূল্যে বিক্রয় হইবে, পাট্টার ও কবুলিয়তের প্রত্যেক পাঠের মূল্য ২ ছই পরস।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৮ বে।]

14. All purchasers from Collectors and Sub-divisional Officers of the forms, whether on stamped or plain paper, of the total value of Rs. 5 and upwards will be allowed discount at the rate allowed to stamp-vendors in the case of non-judicial stamped paper coming under class II of the table of rates of discount prescribed in the Board's circular order No. 1 of March 1876.

15. Rural Sub-Registrars will make their own arrangements for the sale of these forms; but in the case of *ex-officio* or special Sub-Registrars, one of the office clerks should be entrusted with the sale of the forms, and the same discount as above will be allowed to the officers on all sales, irrespective of the quantity sold, the amount of discount being disbursed monthly by the Collector on bills submitted by the Sub-Registrars, accompanied by a statement showing the number and value of forms sold during the month and the balance remaining in store.

16. Under similar conditions a supply of forms may be entrusted to the nazirs of civil courts, but the Collector should be careful to obtain the sanction of the presiding officer of each court before entering into an arrangement with the nazir.

17. Licensed stamp-vendors should be induced to take a supply of the forms by the offer of discount on all purchases of the total value of Rs. 5 and upwards at a rate of one per cent. in advance of the rate now allowed them in the case of non-judicial stamped paper, as mentioned in class II of the Board's table of rates of discount.

18. A printed notification explaining the advantages of the printed form should be affixed at all places of sale.

১৪। বোর্ডের ১৮৭৬ সালের মার্চ মাসের ১ নং সরকালার অর্ডারে ডিসকৌন্টের যে ২ হার নির্ধারিত হইরাছে, ইন্ট্রাপ্রিন্টের আদালত সংক্রান্ত ইন্ট্রাপ্রিন্ট কাগজটির এই হারের দ্বিতীয় শ্রেণীতে ইন্ট্রাপ্রিন্ট কাগজ ক্রয় করিলে যে হারে ডিসকৌন্ট পাইয়া থাকেন, কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবদের ও বহুবার কর্তৃপক্ষদের নিকট এককালে ৫ টাকার কি তাহার অধিক মূল্যের ইন্ট্রাপ্রিন্ট ক্রী কি শাদা কাগজের এই পাঠ ক্রয় করিলে, সেই হারে ডিসকৌন্ট পাইবেন।

১৫। গ্রামীর সব-রেজিষ্ট্রারেরা নিজে এই পাঠ বিক্রয় করিবার নিয়ম করিবেন। কিন্তু তাহার অন্য পদের উপলক্ষে সব-রেজিষ্ট্রার কিম্বা বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার হন তাহাদের কার্যালয়ের কোন কেরানীর প্রতি এই পাঠ বিক্রয়ের ভারপাল করা উচিত। পরে মাসের মধ্যে যত খানি ও যে ২ মূল্যের পাঠ বিক্রয় হইল ও হাতে যত থাকে ইহার এক বর্ণনাপত্র সহিত সব-রেজিষ্ট্রারেরা বিল দেখাইলে, তাহার যতই বিক্রয় করুন কালেক্টর সাহেব মাসে পূর্বোক্ত হারানুসারে তাহাদের মধ্যে ডিসকৌন্ট বিল করিয়া দিবেন।

১৬। সেই নিয়মানুসারে দেওয়ানী আদালতের নাজীরদের হাতে কএক খানি পাঠ দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু নাজীরের সঙ্গে তদ্রূপ নিয়ম করিবার পূর্বে কালেক্টর সাহেব আদালতের অনুমতি পাইতে সম্মোযোগ করিবেন।

১৭। ডিসকৌন্টের হারবিষয়ক বোর্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর টেবিলে আদালতের ইন্ট্রাপ্রিন্ট ডির অন্য ইন্ট্রাপ্রিন্ট কাগজ লাইসেন্স গ্রাপ্ত ইন্ট্রাপ্রিন্ট বিক্রেতাদের নিকট যে হিসাবে দেওয়া গিয়া থাকে, তাহার এককালে ৫ টাকার কি অধিক মূল্যের উক্ত পাঠ ক্রয় করিলে, সেই হিসাব অপেক্ষা শত করা এক টাকার হিসাবে আরও ডিসকৌন্ট পাইবেন। এই কথা বলিয়া তাহাদের সেই পাঠ ক্রয় করিবার প্ররতি জম্মাইয়া দেওয়া উচিত।

১৮। এই ছাপা পাঠে যত উপকারের সম্ভাবনা ইহার ব্যাখ্যান্যচক এক খানি নোটস এই পাঠ বিক্রয় করিবার সকল স্থানে লাগাইয়া দেওয়া উচিত।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 8, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৮ মে।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

নিলামী ইস্তাহার।

জেলা বীরভূম।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তী ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়েয় রূপ লাইনের নিম্নলিখিত দুই গবর্ণমেন্টের আর আদেশক নাথাকা প্রযুক্ত নিম্নলিখিত নিয়মানুসারে ১৮৭৭ সালের ১ জুন মোতাবেক সন ১২৮৪ সালের ২০ ইজাঠ শুক্রবার মধ্যাহ্নের সময়ের অত্র জেলার অন্তর্গত বোলপুর মোকামে বিক্রয় হইবেক।

১। একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সময়ের টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। একশত টাকার অধিক পণ হইলে ডাকপণের চারি সাংগের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক, বিক্রয়ের দিবস এক দিন হইয়া গণনা করিলে বিক্রয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে কিম্বা সেই দিবসে বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যায় সেই দিন মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্টে দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথমগুলোর বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিক্রয়পন প্রকাশ করণপূর্বক এই ক্রটিকারির ক্রেতার যুক্তিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক।

৩। এই জমী সকল সর্ব উচ্চ ডাককারিকে লিকর বিক্রয় করা যাইবেক।

৪। জিযুত কামিশ্যানর সাহেব নিলাম মঞ্জুর করিলে ক্রেতাদিগকে মধল দেওয়া যাইবেক। কিন্তু মহামায়া রেবিনিউ বোর্ডের অন্তত হইলে মধল অনড় ও বলবৎ থাকিবে না।

(৫২২)

[Part VIII.]

কমিস্যনার অফিসের ডায়েরী নং	জিলার নাম	মোক্তা ও পরগনার নাম	মোক্তা ও পরগনার নাম	রেলওয়ের কোর প্লটের ক্রমিক নং	বিঃ কাঃ ছঃ	এঃ রঃ পোঃ	প্রত্যেক পাটের যে জমী কী নাম হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে	লাটের আয়ত্ত ও শেষ	লাটের চৌহদ্দি।
২২	বীরভূম	মোঃ তালতড়িয়া পঃ বারবরক সিংহ	১০০	পশ্চিম	২৮ ১৭ ৮ ৩ ০ ৩৮	.....	০ ০ ০	ইং ১-০ মাইলের ৫০২৩ ফুট হইতে এই মাই- লের শেষ পর্যন্ত যেং নকশা	উত্তর-১০০ নং মাইলের সরাসির নকশা। দক্ষিণ-২১ নং লাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব-রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম-ভূমিদারিজমী।
৩০	ঐ	ঐ	ঐ	পূর্ব	২১ ১০ ৪ ১৬	.....	০ ০ ০	উত্তর-১০০ নং মাইলের সরাসির নকশা। দক্ষিণ-১৮ নং লাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব-ভূমিদারিজমী। পশ্চিম-রেলওয়ের তারের বেড়া।	উত্তর-১০০ নং মাইলের সরাসির নকশা। দক্ষিণ-১৮ নং লাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব-ভূমিদারিজমী। পশ্চিম-রেলওয়ের তারের বেড়া।

[illegible]

R. D. HINE, Collector.

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিবরণক ইস্তাহার।

জিলা বগুড়া।

নীলামি ইস্তাহার।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ী সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে জিলা বগুড়ার মধ্যস্থিত নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জন্য ১৮৭৭ সালের ১৫ মেই তারিখে ঐ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি।

তফসীল।

ভৌমিক নম্বর ও মহালের নাম।	মালিকের নাম।	সদর জমা।	বাকি লাগাএম মার্চ।	মন্তব্য।
১৭১/১৭৭ নং মৌজে সুরুরঘরী গরুরহ পং আটপেল	কৃষ্ণকান্ত রায়	১৬২১/৪	৩৩৯	

বগুড়া কালেক্টরী আফিস,
তারিখ ৪ এপ্রেল ১৮৭৭ ইং।

C. F. MAGRATH,
Offg. Collector.

জিলা দিনাজপুর।

বাকী খাজানার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা দিনাজপুরের মধ্যস্থিত নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২২ মে মোতাবেক ১৮৮৪ সালের ১০ জ্যৈষ্ঠ মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি।

নম্বর ভৌমী	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	বাকির পরিমাণ	টেকিয়ত।
১৭৩ নং কিসমত ও ২৫৬ নং	মৌজে সজনা পাড়া পরগনে দেহট্ট মৌজে সিন্দুর হাট্টা দিগর পরগনে গি- লাহবাড়ী	জুবীকেশ বড়াল মেঃ জর্জ রুবেল পিটর সাহেব	৫১৩৫৮/১১ ৪২৮১/৩	১৮৬৭ ১৪৫৭/৩	পুরা মহাল ঐ
২৬৪ নং	মৌজে মিরজাপুর গর- রহ পরগনে গিলাহ বাড়ী	ঐ	৬৮৯৩৫/৪	২৩৬৪৫/৪	ঐ
৪৭০ নং	মৌজে রামকৃষ্ণপুর দিগর পরগনে গি- লাহবাড়ী	ঐ	১৫৫৭৫৩৫	৯০৭১৮/১১	ঐ

ইং ১৮৭৭ সাল,
তারিখ ২৩ এপ্রিল।

[Government Gazette, 8th May 1877.]

C. E. SAMUELLS,
Covd. Dy. Collector In charge.

জেলা বীরভূম।

বাকী খাজনার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বীরভূমের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টিকেল অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২১ মেই সোমবার মোঃ সম ১২৮৪। ৯ই টেজার্ড তারিখ এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য মিলামে দত্তা যাইবে।

ভৌমিক মন্তর	মহালের জেলা	নাম মহাল ও পরগনা	বাকি প্রকারের বাকি ও বাকির সংখ্যা	নাম ভালুকদার	মন্তর জমা	জমা মিলাত করিতে
২১৪	প্রথম খেনী	পরগনে বারবক-সিংহ সাহাজা পুর	বাকি রাজস্ব ৫৮ ১/১	প্রেমনারায়ণ চৌধুরী, ও নিরিন্দ্রজ মজুমদার ও উমেশচন্দ্র মজুমদারের অদি লক্ষ্মীমণী দেব্যা ও আনন্দচন্দ্র ও গোলগোবিন্দ ও চন্দ্রমোহন ও হর মোহন ও রামচন্দ্র ও রামমোহন ও শিবচন্দ্র ও রামমোহন ও কৃষ্ণকান্ত ও তগবতী দেব্যা ও দ্বিতীয় রামচন্দ্র ও কালিন্দাস ও রামভদ্র ও রাধাবল্লভ ও কৃষ্ণগোপাল ও কৃষ্ণবল্লভ চৌধুরী ও বমলমণী ও জবমণী ও অনুমতী দেব্যা ও কান্দীনাথ চন্দ্র ও পীতাম্বরী দেব্যা ও হুমুদকুমারী দেবী ও ঈশানচন্দ্র চক্রবর্তী ও রামগোপাল চৌধুরী, ও প্যারিমোহন চৌধুরী, ও রজনাল চট্টোপাধ্যায় ও গোপীমুন্দরী দেবী, ও রাধামোহন চৌধুরী, ও আতাওর রহমান ওরফে মকুমিলা, ও লেখ কেওরেল রহমান, ও আজিম-নোসা বিবি ও জগদান চৌধুরী, ও রাক-কুমারী দেবী ও কান্দীনাথ চন্দ্র ও ঈশ্বর চৌধুরী ও ঈনারায়ণ চৌধুরী ও মনোমোহিনী দেব্যা অদি-মাদরে দাবালগ রাধাবিনোদ চৌধুরী ও মাতঙ্গিনী দেবী ও অম্বিকাচরণ ঘটক, ও নীলমাধব বল্ল্যা-পাধ্যায়, ও ভিনকড়ী হাটী, ও কুতাম্বরী দেবী।	২১১৬ ৫৮০ বাম পৃথক হিসাবে লক্ষ্মীমণী দেব্যা অদিমাদরে উমেশ-চন্দ্র মজুমদার ৩৬৪ ৫৮০ প্যারিমোহন চৌ-ধুরী ৪০২ রাধামোহন চৌ-ধুরী ৫০/৬ রজনাল চট্টোপাধ্যায় গোপীমুন্দরী দেবী ৩০/৬ রামগোপাল চৌ-ধুরী ১০/৬ আতাওর রহমান ওরফে মকুমিলা ও কেওরেল রহমান আজিম নোসা বিবি ১০০ ৫৮ অম্বিকাচরণ ঘটক ৫৭ ১/৮৪। ১০২১।/৭। শেওরায় এজমাদি ১০৭।৪৫	একমাসি সম্বাদি নীতিম ফরেক।

BEERBHOOM COLLECTORATE,
The 9th April 1877.

J. P. GRANT, Offg. Collector.

জেলা মালদহ।

জমিদারি বিক্রয় ও স্ত্রীহার কাছারি কালেক্টরী।

১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইচ্ছা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জেলা মালদহের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবি ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিনসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের দায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিবি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৩ মে মোতাবেক ১২৮৪ সাল তারিখ ১১ টেজার্ড বুদ্ধবার দিনসে প্রকাশ্য মিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ২ আইপ্রল মোতাবেক সম ১২৮৩ সাল তারিখ ২১ টেজার্ড।

ভসমাল।

জেলা	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	মন্তর জমা	বাকির পরিমাণ	টেক্ষিত্ব।
প্রথম	১১৪	মোঃ নিয়াজ গয়েবর পরগনে রত্নপুর	প্যারিমোহন চৌধুরী	২৪৫৮।/১০	৮৫৫৭ সম ১২৮৩ সাল সাগরেড ক্রিতি কালেক্টর বাকি রাজস্ব আদায় করণ।

H. MOSLEY, Offg. Collector.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাবতে জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত বাহালাত সন ১৮৮৩ সালের লাগাইত কিন্তু ফাঁদনের রাজস্বের বাকি আদায় জন্য সন ১৮৭৭ সালের ৯ই জুন মোতাবেক সন ১৮৮৪ সালের ২৮শে টোন্ড শনিবারে জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৭ সাল তারিখ ১২ই এপ্রেল মোতাবেক ১৮৮৪ সাল তারিখ ১ টৈশাখ।

ক্রমিক নম্বর।	মহালের প্রকরণ।	ভৌমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম ডালুকদার।	সদর জমা।	ভারদার রকম বাবা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম বৈদীর মহাল	১	কিং পঃ কানী-পুর পঃ কানী-পুর	শ্যামাচরণ তট ও চন্দ্রমুখী দাস্যা ও ঈশানচন্দ্র দার ও গণেশ লাল দার ও শ্যামাচন্দ্র দাস্যা ও রাধাচরণ সেন ও ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও সত্যকানী দেব্যা চৌধুরানী ও সত্যীন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বাবালগের পক্ষে অসি যাডা ব্রজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায়	১০৭৪৬০	এই মহালের মধ্যে গণেশ লাল দারের অংশ নিলাম হইবেক রকম ১৯৬১ কাড সদর জমা ২২৫০১/১
২	এ	৩৫	কিং পঃ কানী-পুর পঃ কানী-পুর	গোপাললাল ঘোষিক ও ব্রজ-মুখারী চৌধুরানী	৭৮৭৫৬	সদর মহাল নিলাম হইবেক
৩	এ	৭২	ডিবি গাজেজা পঃ গণকর	প্রাণকর বন্দ্যোপাধ্যায় ও বন-ওয়ারি লাল বগল ও ঈশচন্দ্র বগল	২৬৬১১/০৯	এ
৪	এ	৭৪	কিং পঃ কো-পালপুর পঃ আলিনগর	রামলাল মুখোপাধ্যায় ও আমকী-নাথ মুখুর্জী বরং ও বরদাচন্দ্র-দেবী অসিযাডা বীচন্দ্র মুখুর্জী ও হরিদাসী দেব্যা বাবা-লগ ও কমলেকানী দেবী	১১০০৫৬১১	এই মহালের মধ্যে রামলাল মুখোপাধ্যায় ও আমকী-নাথ মুখুর্জী বরং ও বরদা-চন্দ্রদেবী অসিযাডা বী-চন্দ্র মুখুর্জী ও হরিদাসী দেবার অংশ নিলাম হইবেক তার রকম ১১৬১৩১-কাড সদর জমা ৭৫০৫৬/৪
৫	এ	২১০	কিং পঃ কো-ইড বেদড়া পঃ মওয়া নগর	মহেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্তী বরং ও উষেন্দ্র-চন্দ্র ও মহিমচন্দ্র চক্রবর্তী বাবা-লগবরের অসিযাডা কুপায়রী দেব্যা ও অমণর্ণা বর্খান্য	৬১৯৫৬২	এই মহালের মধ্যে মহেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্তী বরং ও উষেন্দ্রচন্দ্র ও মহিমচন্দ্র চক্রবর্তী বাবালগবরের অসিযাডা কুপায়রী দেবার অংশ নিলাম হইবেক তার রকম ১১০ আদার কাড সদর জমা ৩৩৪৫৬/৭
৬	এ	২৩৪	পতি বাহাদুরপুর পঃ কানীপুর	প্রাণেশ্বর ঘোষ	৭৪২৫৬৮	সদর মহাল নিলাম হইবেক
৭	এ	২৩৭	কিং পঃ কো-মুটীরাপঃ কুজর প্রতাপ	মধুসূদন মুখুর্জী	৫৫৮০	এ
৮	এ	২৫৮	ডরক কানীপুর পঃ মওয়া নগর	মদনমোহন মুখোপাধ্যায় ও শ্যামা-মুখারী ও মহাভাগ সিংহ ও ডি-মকড়ী দেব্যা ও জিলাচন্দ্র মু-খোপাধ্যায় ও প্রিয়নাথ চট্টো-পাধ্যায়	১২২৭১১৬৯	এই মহালের মধ্যে মদন-মোহন ও শ্যামাচন্দ্রদেব্যা ও মহাভাগ সিংহের একমালি অংশ নিলাম হইবেক তার রকম ১১৫ কাড সদর জমা ৬০০/০

ক্রমিক সংখ্যা	স্বত্বের প্রকার	ভুক্তির সংখ্যা	স্বত্ব স্বত্বান ও পরিমাণ	স্বত্ব ভুক্তকার	সদর অফিস	ভারতীয় রক্ত বা বীজাদ হইবেক।
১	এক স্বত্ব স্বত্বান	২৬০	হুদা বেদগাঁ পং হুদাবপুর কতে- পুর	হুদা ভালেব হুসেন ও আজমত- আলি ও চন্দ্রশাসন পাণ্ডে ও বালি বিবি ও আজিমুদ্দৌল বিবি ও জিয়াউর রহমান ও বাজিয়া বিবি ও আবদু বিবি ও সব- দৌল বিবি ও ন্যায়তমেদা বিবি ও মহম্মদ হুসেন ও মহম্মদ ইরাসিম	৮৪৮৭২	সদর স্বত্বান দিলদা হই- বেক।
১০	এ	৩৪৪	ডঃ মিত্রপুরা মিছিল নগর পং মওরানগর	গোপালচন্দ্র ও আচরিত সিংহ ও হরিকৃষ্ণ	১৮১৮৭০৪	এ
১১	এ	৪০৭	কিং মৌজারাম- বাঈ পং কতে- সিংহ	মাহবুবাথ ও সাতকড়ি ও বিধেশ্বর ইকুত নেওরাজ ও রায়গোপাল ও রায়চন্দ্র ও গদাধর ও হর- গোবিন্দ ও মহম্মদ নেওরাজ ও রুকুদন দাস অনিচ্ছানবে বৃত্ত জাভা জগবন্ধু দাসের পুত্র ভার- দাস বাবানগী ও দীমবন্ধু স্বরং উজ্জলমণী ও আজমতুল্লা ও জীৱী গোপালদেব ঠাকুর সেব- ইত রামেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায় ও রামলাল বন্দ্যোপাধ্যায় স্বরং ও অনিচ্ছানবে রায় গোবিন্দ বন্দ্যোপাধ্যায় বাবানগ জাভা ও রাইরজিনী দাসা	৬১৭/৬	এই স্বত্বানের মধ্যে মাহব- নাথ ও বিধেশ্বর ও হরগোবিন্দ ও মাহবু নেওরাজ ও রায়চন্দ্র ও রায়গোপাল ও গদাধর ও উজ্জলমণী ও আজম তুল্লার একমাত্র অংশ দিলদা হইবেক ভারত রক্ত ১/১৪৭৫১০ কাত সদর অফিস ৭৮৫।১১
১২	এ	৪০২	কিং পং উজীরা- বাম পং উজী- রাবাম	মৌরগোবিন্দ ও গুরুদাস ও গোলাবলাল ও কেশবলাল শাখা	১৭২৭/৬	সদর স্বত্বান দীলাদ হই- বেক।
১৩	এ	২৭৪৩	ভরক শ্যামপুর পং আলদনগর	হারিকানাথ দাস	৭৮০৮৮	এ
১৪	দ্বিতীয় স্বত্ব স্বত্বান	২৭৪৮	চর হুজাপুর পং পলাশী	কুকলাল ঘোষ	১৭১৪৭	এ
১৫	এ	২৭৫১	চর বিহপাড়া ডাঙ্গা পলাশী পং পলাশী	বন্দোবস্তদার বজেশ্বর সদান	১০৩/১	এ

G. J. S. HODGKINSON,
Offg. Collector.

জিলা মোরাখালি।

এস্তাহার।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জিলা মোরাখালির মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহালের ১৮৭৭ সনের ২৮ মার্চ তারিখের সূর্য্যোস্তের প্রাণ্য বাকি রাজস্ব আদার নিমিত্ত ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেকটরি কাছারিতে বিনা ওজর প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ ২০ এপ্রিল।

ভৌমিক নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি
১৩২৩ নং	পং দাড়য়া চর সাহাভিকারি হিং ১১৮/১০ ক্রান্ত	কাজি জমিরদিন ও কাজি মুজকলহক মহাকেকে মাহা- মদ খাতুন ২৪২৮৭ উমতি ২৫৭ ...	..... .....	৪৬৬/১১ ৩০১১
১৪২২ নং	পং দাড়য়া চঃ সাহাভিকারি হিং ১০ আনা	মাহাম্মদ আবসাদ চৌধুরী ও আমিনুদ্দীন আহাম্মদ চৌ- ধুরী ১০৮৮৭ উমতি ১৪৭ ...	..... .....	৪৭৪৭ ১১৭

R. PORCH,

Offg. Collector.

জিলা হুগলী।

নিলামের বিজ্ঞাপন।

অমিদারি বিক্রয়ের ইস্তাহার কাছারি কালেকটরি জেলা হুগলি সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জেলা হুগলির অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাণ্য বাকি রাজস্ব এবং যে সকল দাবি বাকি রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদার হইবার বিধি আছে তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭৭। ১৫ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪। ১২ আষাঢ় শুক্রবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে বিক্রয় হইবে ইতি সন ১৮৭৭। ৩০ এপ্রিল।

মহালের নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	বাকিদার মালিকের নাম	সদর জমার তাইন	বাকির পরিমাণ	টেকিরত।
৩৪২৮ নং	প্রথম জেনী ইস্তখুরারি বজোবস্তী মহাল হরিহর সামিলে পাঁচগাছিয়া পং বালিগড়ী	অমদা প্রসাদ ও ভবদা প্র- সাদ ও রাধিকা প্রসাদ সিংহ রায়	১১৬৩৫৭৬	৪২৫	

HOOGHLY,

The 2nd May 1877.

W. HERRHILL,

Collector.

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান।

অমীদারী বিক্রয়ের ইস্তাহার।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পূর্বাংশ বর্জমানের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আগিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দের হইলে বাকী রাজস্বের ম্যার প্রচলিত আইন অনুসারে আদার হইবার বিধি আছে তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ১ মে।

তপসীল।

প্রথম শ্রীমতী ইন্তুয়ুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৩৬ নং ভৌজী মহাল কাসীমপুরনিগর পরগনে রানীহাটী ও বালিয়া মালিক সৈয়দ আবদুল হাকিম সৈয়দ আহম্মদ সৈয়দ মুরশিদাবাদী সৈয়দ মজফরুলহক সৈয়দ আবদুল্লাহ সৈয়দ আবদুল আলী সৈয়দ আবদুলহক সৈয়দ আবদুল জব্বার সৈয়দ আবদুল ছেলাম নাবালগের অলি অছি ও শ্বয়ং সৈয়দ আতাওর রহমান সৈয়দ আবদুল কর্তা খবির বিবি সৈয়দা বিবি সদর জমা ৬৬৯৫৫৯ টাকা।

বাকী ১০৮৯ টাকা।

৬৮ নং ভৌজী মহাল খড়মপুর পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈয়দ আতাওর রহমান সৈয়দ আবদুল কর্তা খবির বিবি তালেয়া বিবি সৈয়দ মহাম্মদ মুছা সৈয়দ মহাম্মদ তাহা রহিম মেনছা বিবি সৈয়দা বিবি সদর জমা ৬৮৯১১/১০

বাকী ১৬৫৮৫৫/১১

৯৩ নং ভৌজী মহাল কড়ুই পরগনে মিনোদনগর মালিক দিগম্বর রায় গৌরমণী দাসী শ্যামানন্দরী দাসী আতাওর রহমান আবদুল কর্তা খবির বিবি তালেয়া বিবি সৈয়দ মহাম্মদ তাহা সৈয়দ মহাম্মদ মুছা ফাতেমা বিবি রহিম মেনছা বিবি সৈয়দা বিবি কতুবচাঁদ বারু সৌদামিনী দাসী সদর জমা ১৩৯৯১/৬ টাকা।

বাকী ৯২

এই মহালে দুইটি পৃথক হিসাব আছে ঐ অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া মূল মহালে বাকী পাড়িয়াছে,

কতুবচাঁদ বারু	৫৫৬১১৮
সৌদামিনী দাসী	৩৬১৫৫৩১

১৮১ নং ভৌজী মহাল চর কৃষ্ণদেবপুর পরগনে রানীহাটী মালিক গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ১৫৯৯৫৫/৭

বাকী ১২ আনা।

৫১৭৩ নং ভৌজী মহাল চান্দ্রটে পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈয়দ আতাওর রহমান সৈয়দ আহম্মদ সৈয়দ জহুরনবি সৈয়দ আবদুল কর্তা খবির বিবি তালেয়া বিবি সৈয়দ মহাম্মদ মুছা সৈয়দ মহাম্মদ তাহা রহিম মেনছা বিবি সৈয়দা বিবি সৈয়দা আবদুল ছেলাম নাবালগের অছি সৈয়দ আতাওর রহমান সদর জমা ৯০৮১১/১ টাকা।

বাকী ২৪৫৭ টাকা।

কেবল বাকী রাজস্বের নিমিত্ত নিলাম হইবেক।

E. H. WHINFIELD,
Collector.

ग्राह्य कलकटर वलाहट जीले शाहाबाद के डकुम से

इसतजार भासा कलकटरी कलकटरी जिलासी मुताबीक दफा ६ ऐकट ११ बरन १८५८

सबको जानना चाहिये के येक सवाल जो नीचे लीखा है वास्त मालगुजारी सरकार खातर दुबरे दोबे जो मोताबीक आदन को कातुन जारी के बाकी मालगुजारी सरकार की तरफ बमुल होने चाहिये को जो तारीख १८ मारीच बरन १८७० को पानेये ता: ४ जुन बरन १८७० मोताबीक ८ अंठ बरन १९८४ फरवरी रोज मोमार को इस जीले के ग्राह्य कलकटर के कलकटरी के बीला उजर के सबके भासने नीलाम होना !

खमर नवको	नाम मकाल व केद परगने	नाम मालगुजार	जमा बरदर	तापेदाद बाकी	भीषीबात !
१६९	नवादागेन प्र: चारे	नाजीर रागे शाएल तफरीक रोल	१०५:३३/४ पाद मो:मबारा	२२:॥१/	महाल राजा दवान है व इसतयनारे होमे को नीरे शाएलान तफरीक रोल कीसका जमा बाजबरे दफा १४ ऐकट ११ बरन १८५८ ऐलबदे लीखा जाना है होमे खास शाएल तफरीक रोल व जमे बरदर १९९ नीलाम होना !
०९०	बसेलवा प्र: चउभा	बगंच दास गैर शाएल तफरीक रोल	५८६/१०५१ मो:मबारा	१०८३३/६ पाद	महाल राजा मेवादी है व इसतयनारे होमे शाएल तफरीक रोल कीसका जमा बाजबरे दफे १० ऐकट ११ बरन १८५८ ऐलबदे लीखा जाना है होमे गैर शाएल बजमा बरदर १८९ नीलाम होना !
८१०	पुदी प्र: चैजन	महाराज कुमार शीख मशमान शाएरे मेविंद परबाद जगुलके शबर लाल मोपाल खान राम नरागेन लाल शीव हरन शाख को बजारी लाल वो भमम लाल शीव नरागेन शीख	१४४४/४ पाद	६६ ॥३३ पाद	महाल राजा मोवादी है व इसत बाकी खास नीलाम होना !
१०४	उमापुर प्र: चैनपुर	अबान कां पीर बकश कां शाएलान तकशीम	४८४८:० ६ पाद	१८ ॥३/	महाल राजा दवान है व इसतयनारे होमे शाएलान तकशीम को गैर शाएलान तकशीमके कीसका जमा बजबरे दफे १९ कातुन १८ बरन १८७४ ऐलबदे लीखा जाना है होमे रुधान कां पीरबकश कां शाएलान तकशीम व जमे १०७॥१ नीलाम सबके भारती खानान मुतलके ताजुक उमां पुर नीलाम होना !
१९८८	चपरी प्र: चैनपुर	पारे बैजनाथ बहारे	८०० मो:मबारा	१८१० पाद	महाल राजा दवान है व इसतयनारे होमे शाएल तफरीक रोल के कीसका जमा बाजबरे दफे ११ ऐकट ११ बरन १८५८ ऐलबदे लीखा जाना है होमे गैर शाएल व जमे १९१॥३३ पाद ११६ बरारी नीलाम होना !

महाल राजा दवाम है व इततमनाये कीये शायिक । तदमीम यो गैर शायिकान
तकमीम के कीयका जमा बाजवये दफे ११ काहुन १८ १८१४ दफे ११ ऐकठ ११
मन १८५८ ऐकठदे लीचा जाना है कीये जे मोचींद पांठे मंगा पांठे के रोदेबाक
मीक शायिकान तकमीम वजने ०१६!!! १८ पार नीमवन के इती काय नीलाम
होगा !

महाल राजा दवाम है व इततमनाये कीये शायिकान तफरीक रोह यो गैर
शायिकान तफरीक रोह के कीयका जमा वजव दफे १० यो ११ ऐकठ ११ मन
१८५८ ऐकठदे लीचा जाना है कीये शायिक तफरीक रोह नीमवन मोरवा
मुतलके ताहुके मानपुर वजने १५!!! २१ पार ४ कराट १८ !! मजान कीये
शायिक तफरीक रोह नीलाम होगा !

महाल राजा दवाम है व इततमनाये कीये शायिकान तफरीक रोह कीयका जमा
बाज वरे दफे १० ५११ ऐकठ ११ मन १८५८ ऐकठदे लीचा जाना है कीये
गैर शायिकान तफरीक रोह नीमवन है । १० वजन मुतलके ताहुके मगर या वजने
१६० २१ पार १८ कराट नीलाम होगा !

मगर मदर

मगर मदर

मगर मदर

मगर मदर

१५००	किमरी प्रः चैनपुर	जे मोचींद पांठे मंगा पांठे जे रोदेबाक १८५१ ॥ ११० पार १८५१ ॥ २१ पार १८५१ ॥ २१ पार	मोचबारा
१६४०	मानपुर प्रः चैनपुर	चजोथा चउवे सकुंद चउवे राम १०१८ ॥ १६ पार ११ ॥ ११ पार	मोचबारा
१६८८	महरवा प्रः चैनपुर	मुलाम चउवे परमानंद चउवे १०१८ ॥ १६ पार ११ ॥ ११ पार	मोचबारा
१७८०	चमरवा प्रः चैनपुर	मुलाम चउवे परमानंद चउवे १०१८ ॥ १६ पार ११ ॥ ११ पार	मोचबारा
१८४१	मोरवा प्रः चैनपुर	मुलाम चउवे परमानंद चउवे १०१८ ॥ १६ पार ११ ॥ ११ पार	मोचबारा
१८८०	मोचबारा प्रः चैनपुर	मुलाम चउवे परमानंद चउवे १०१८ ॥ १६ पार ११ ॥ ११ पार	मोचबारा
१८८८	मोचबारा प्रः चैनपुर	मुलाम चउवे परमानंद चउवे १०१८ ॥ १६ पार ११ ॥ ११ पार	मोचबारा

ताः १० अपरेक मन १८००

W. S. Wells, Collector.

The Hymns of the Rig-Veda, in the Samhita and Pada Text, by Professor**P. Max Müller, M.A., in two Volumes. Price Rs. 24 ; packing and postage, Rs. 1-12.**

"* The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar-like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced students only, yet, as soon as editions, translations, grammars, and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar, who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country.—
Extract from Preface.

OFFICE OF SUPDT., GOVT. PRINTING, No. 8, Hastings Street, Calcutta.

**Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,
FROM 1st JANUARY 1872.**

Payable in advance.

For one year, without postage...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম
মূল্যের হার।

ডাকমানুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৭
ডাকমানুল লুঙ্ক এই	...	...	...	...	১২১০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আশ আশা মূল্যের একই খান ডাকের
টিকিট ডিস্ট্রিক্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[Government Gazette, 6th May 1877.]

কলিকাতা বাঙ্গলা সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট এন্ড উইন্স প্রিন্টার্স লিমিটেড
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 22, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২২ মে।

CONTENTS.

	PAGE.	বিবৃতি।	পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	81—85	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রাপ্তি ...	৮১—৮৫
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	545—571	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রাপ্তি ...	৫৪৫—৫৭১
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন ...	নাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন ...	নাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue ...	Nil.	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	নাই।
PART VIII.—Advertisements ...	353—367	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহার প্রাপ্তি ...	৩৫৩—৩৬৭

PART I.

Resolutions, Orders and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রাপ্তি।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 8th May 1877.

No. 19.—Mr. Amir Ali took over charge of the office of Reporter for the Indian Law Reports, in the High Court at Calcutta, from Mr. W. F. Agnew, in the forenoon of the 1st instant.

A. PHILLIPS,
Secy. to the Govt. of India.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—PUBLIC.

Simla, the 11th May 1877.

No. 991.—The Birthday of Her Majesty the Queen and Empress of India will be kept in India on Saturday, the 2nd June, the day appointed by Her Majesty for its celebration at home.

ESTABLISHMENT.

The 7th May 1877.

No. 408.—The Hon'ble the Chief Justice of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal has appointed Mr. J. Crawford, of the Bengal Civil Service, to officiate as Registrar on the Appellate side of the Court.

Mr. Crawford assumed charge of his duties in the forenoon of the 23rd ultimo.

ARTHUR HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

DEPARTMENT OF REVENUE, AGRICULTURE, AND COMMERCE.

NOTIFICATION.—CUSTOMS.

Simla, the 11th May 1877.

No. 86.—In exercise of the powers vested in him by Section 6 of the Indian Tariff Act, 1875, the Governor-General in Council is pleased to declare that importations of mock gold leaf shall henceforth be assessed for duty at the rate of 5 per cent. *ad valorem*.

G. H. M. BATTEN,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—POLITICAL.

Simla, the 8th May 1877.

No 1009P.—Subject to the confirmation of Her Majesty's Government, His Excellency the Viceroy and Governor-General in Council is pleased to recognize the appointment of Monsieur A. Eydin, Consul General for France at Calcutta, as in charge of the office of the Consul General for Italy at Calcutta, during the absence of Chevalier G. Gallian on leave.

T. H. THORNTON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 22nd May 1877.]

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ৮ মে।

১৯ নম্বর।—জিযুত আমীর আলী জিযুত ডবলিউ এফ, আগনিউ সাহেবের স্থানে এই মাসের ১ তারিখের পূর্বাঙ্কে কলিকাতা হাই কোর্টে ইণ্ডিয়ান্স লা-রিপোর্টের রিপোর্টরের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

এ, কিলিপস্
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন,—পাবলিক।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ১১ মে।

৯৯১ নম্বর।—ভারতবর্ষের জি জিযুতী মহারাণী ও অধিশ্রী ইংলণ্ডে আপন জন্ম দিনের পরিবর্তে জুন মাসের ২ তারিখ শনিবারে স্বীয় জন্ম দিনের উৎসব পালন করিতে স্থির করাতে ভারতবর্ষেও সেই দিন পালন করিতে হইবে।

সিরিশ্চাবিষয়ক।

১৮৭৭ সাল ৭ মে।

৪০৮ নম্বর।—বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের মান্যবর জিযুত চীফ জজিস সাহেব বঙ্গদেশের সিবিল সার্ভিসের জিযুত জে ক্রাকর্ড সাহেবকে হাই কোর্টের আপীল বিভাগের রেজিষ্ট্রারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত করিলেন।

জিযুত ক্রাকর্ড সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখের পূর্বাঙ্কে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

আর্থর হোয়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

রাজস্ব, কৃষি ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কর্মবিভাগ।

কন্ট্রোলবিষয়ক,—বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ১১ মে।

১৬ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষীয় তারিফ বিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইনের ৬ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি এই আজ্ঞা করিলেন। কৃত্রিম সোণার পাতা আমদানী হইলে তাহার উপর মূল্যানুসারে এই অবধি শত করা ৫৭ টাকার হিসাবে মাসুল ধাৰ্য্য করা যাইবে।

জি, এচ, এম, বাটেন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

করিন্ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন,—পোলিটিকাল।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ৮ মে।

১০০৯ P নম্বর।—জিযুত চেবেলিয়র জি, গালিয়ন সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জিযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল সাহেব জি জিযুতীর গবর্ণমেন্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় ফ্রান্সের পক্ষে কলিকাতা হাই কমন্স জেনরল জিযুত মন্সুর এ, আইডিন্স সাহেবের ইটালীর পক্ষে কলিকাতা হাই কমন্স জেনরলের কর্মের ভার প্রাপ্ত বলিয়া নিয়োগ স্বীকার করিলেন।

টি, এচ, থরন্টন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—PAY AND ALLOWANCES.

Simla, the 11th May 1877.

No. 451.—The Governor-General in Council is pleased to decide that an officer who, while absent from duty on privilege-leave or examination-leave, is transferred to a new station, may draw travelling allowances for the journey direct from the place in India where the order reaches him, to his new station, at the rate (if any) to which he would have been entitled if he had been on duty: provided that the allowances thus drawn shall not exceed the total sum which he might have charged for the journey direct from his old station to his new one.

SEPARATE REVENUE.—POST OFFICE.

The 11th May 1877.

No. 589.—On the 27th April 1877, before noon, Mr. J. MacFarlan, Bombay C. S., received charge of the office of Post Master General, Bengal, from Mr. E. R. Douglas, and Mr. E. R. Douglas resumed charge of the office of Deputy Director-General of the Post Office of India.

R. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—ESTABLISHMENT.

Simla, the 7th May 1877.

No. 204.—Baboo Keshub Chunder Chutterjee is appointed to the Public Works Department as an Accountant 3rd grade, on probation, and posted to the Office of Storekeeper for State Railways, Calcutta.

W. A. CROMMELIN, *Major-Genl., R.E.,*
Secy. to the Govt. of India.

কিনাম্‌শ্যল ডিপার্টমেন্টে ।

নেতন ও বুদ্ধিনিষয়ক, বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ১১ মে।

৪৭১ নম্বর।—মগ্রিস ভাষিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেমরল সাহেব এট নিগার করিলেন। কোন কর্মচারির অনুগ্রহের ছুটি বা পরীক্ষা দিবার নিমিত্ত ছুটি প্রযুক্ত কর্মে অনুপস্থান কালে কোন নূতন স্থানে তাঁহাকে পাঠান গেলে তাঁহার সেই স্থানান্তরে প্রেরণের আজ্ঞাপত্র ভারতবর্ষের অন্তর্গত যে স্থানে তিনি পাঠ সেই স্থানহইতে ঐ নূতন স্থান পর্যন্ত গমনের খরচ কর্মে থাকিয়া যে হারে লইতে পারিতেন সেই হারেই লইতে পারিবেন। কিন্তু পুরাতন কর্মস্থানহইতে একেবারে নূতন কর্মস্থানে গেলে তিনি মোটে যত টাকা পথ খরচ পাইতে পারিতেন তাহার অধিক পাঠিতে পারিবেন না।

স্বতন্ত্র রাজস্ব,—ডাকঘর নিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ১১ মে।

৫৮৯ নম্বর।—বেংগাই সিভিল সার্ভিসের অধীভূত জে. মাকফারলন সাহেব অধীভূত ই. আর. ডগলাস সাহেবের স্থানে ১৮৭৭ সালের ২৭ আগ্রিলের পূর্নাঙ্কে বঙ্গদেশের পোস্ট-মাস্টার জেনরলের কক্ষের ভার গ্রহণ করিলেন, ও অধীভূত ই. আর. ডগলাস সাহেব ভারতবর্ষের পোস্ট অফিসের ডেপুটি টেডরেক্টর জেনরলের কক্ষের ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

স্বাৰ্জ, দি, চাপিয়ন.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিদ্ধিশ্রুতাদিষয়ক,—বিজ্ঞাপন ।

સિયન', ૧૮૧૧ સન ૧ મે ।

২০৪ নম্বর।—ক্রীড়িত বানু কেশবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় পাবলিক ওরস ডিপার্টমেন্টে পত্রাফার্ম তৃতীয় শ্রেণীর আকৌণ্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইয়া কলিকাতার মেট্রো রেলওয়ে সমূহের স্টোর কিপারের কার্যভার গ্রহণ করিয়াছেন।

ডবলিউ, এ, ক্রমোলিন, মেজর-অেনরুল, আবু, ই,

ভারতবর্ষের গণপরিষদের সেক্রেটারী।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 22, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ২২ মে ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও সিদ্ধান্তাদি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

NOTIFICATION.

The 14th May 1877.—The following general instructions are notified for the guidance of officers corresponding directly with the Government of Bengal during the time His Honor the Lieutenant-Governor is at Darjeeling.

As a general rule, all communications should be sent, as usual, to the Secretary's Office in Calcutta; but communications which are urgent, and which can be made complete in themselves, so as not to require reference to papers at the Presidency, may be sent direct to the Secretary with the Lieutenant-Governor at Darjeeling.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 2867A.

GENERAL.—*The 7th May 1877.*—The Senior Assistant Commissioner of Hazareebagh for the time being is appointed to be an official visitor of the lunatic asylum at that place.

The 11th May 1877.—Moulvi Abdul Wassey Ahmed, Officiating Sub-Deputy Collector at Jungypore, in Moorshedabad, is allowed leave for fourteen days, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 19th April 1877.

Mr. F. J. G. Campbell, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Sewan division of the Sarun district, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870.

Baboo Barada Kant Mozoomdar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Balasore, is allowed leave for four days, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 31st January last.

The 12th May 1877.—Mr. H. S. Beadon is appointed to act as Magistrate and Collector of Cuttack during the absence, on special duty, of Mr. G. Toynbee, or until further orders.

This cancels the orders of the 8th instant, appointing Mr. T. Norman to act as Magistrate and Collector of Cuttack.

Moonshi Abdoo Rezak, Sub-Deputy Collector, Sasseram, Shahabad, is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, *vice* Baboo Rughoonundun Pershad, deceased.

Baboo Burmadeo Narain, Officiating Sub-Deputy Collector, Jehanabad, Gya, is confirmed in the Second Grade of Sub-Deputy Collectors, *vice* Moonshi Abdoo Rezak.

The 14th May 1877.—Baboo Gunganarayan Roy, M.A., is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector in Calcutta.

The 15th May 1877.—Mr. H. C. Sutherland, Officiating District and Sessions Judge, Backergunge, is allowed privilege leave for one month, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, from the 1st June, or any other date on which he may avail himself of it.

Baboo Shitl Nath Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on leave, is posted to the Sudder Station of the 24-Pergunnahs.

Baboo Rashbehary Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on leave, is posted to the Sudder Station of Pooree.

Mr. E. S. Andrew, Deputy Magistrate and Deputy Collector, City Moorshedabad, is transferred to the Sudder Station of Midnapore.

[*Government Gazette, 22nd May 1877.*]

বঙ্গদেশের জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৪ মে ।—বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সহিত যে কার্যকারকেরা লিখন পাঠন করিয়া থাকেন মাসিক জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের দার্জিলিঙ্গে অবস্থিতি কালে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে নিম্ন-লিখিত সাধারণ উপদেশ বাক্য প্রকাশ করা গেল ।

সকল কাগজপত্র সচরাচর কলিকাতায় সেক্রেটারীর আফিসে যেমন পাঠান গিয়া থাকে তেমনি পাঠান যাইবে এইটী সাধারণ বিধি । কিন্তু যে সকল কাগজপত্র দ্বারা দেখা আবশ্যিক, ও স্বতই পূর্ণ থাকে অর্থাৎ রাজধানীর কাগজপত্র দেখিবার প্রয়োজন না হয় সেই সকল কাগজপত্র দার্জিলিঙ্গে জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সঙ্গে যে সেক্রেটারী আছেন তাঁহার নিকট একেবারে পাঠান যাইতে পারিবে ।

এস. সি. বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

২৮৬৭৮. নম্বর ।

সাধারণ ।—১৮৭৭ সাল ৭ মে ।—যিনি যে সময়ে হাজারীবাগের পদোচ্চ আফিসে কমিশ্যনর হন তিনি সেই স্থানের কিন্তু ব্যক্তিদের আশ্রয়বাটীর রাজকীয় পরিদর্শকের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১১ মে ।—মুরশিদাবাদের অন্তর্গত জঙ্গীপুরের একটিং সব-ডেপুটী কালেক্টর জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে ১৮৭৭ সালের ১৯ এপ্রিল অবধি চৌদ্দ দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

সারণ জিলার অন্তর্গত সেওয়ান মহকুমার কর্মের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব, ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি-পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে চারি দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১২ মে ।—বিশেষ কার্যোপলক্ষে জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন এই মাসের ৮ তারিখের এই আজ্ঞা এতদ্বারা রহিত করা গেল ।

বাবু রঘুনাথ প্রসাদের মৃত্যু হওয়াতে শাহাবাদের অন্তর্গত শাসীরামের সব-ডেপুটী কালেক্টর জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি-পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি-পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১৪ মে ।—জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি-পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে ।—বাকরগঞ্জের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১ জুন অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন তদবধি সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি-পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি-পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

ছুটিপ্রাপ্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি-পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

শহর মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি.এ.স. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি-পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২২ মে ।]

Mr. E. M. Reily, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Fifth Grade, is appointed to have charge of the City Moorshedabad division of the Moorshedabad district.

Baboo Taruck Nath Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, is appointed to be Manager of the zemindaries of the minor Rajah of Cooch Behar.

EDUCATION.—*The 14th May 1877.*—The following officers are appointed to act in the Second Class of the Bengal Educational Service :—

Mr. J. Elliott, M.A., Professor, Presidency College.

„ W. Griffiths, M.A., Officiating Principal, Hooghly College.

Mr. W. T. Webb, M.A., Professor, Dacca College, is reappointed to act in the Third Class of the Bengal Educational Service, with effect from the 6th instant.

Mr. E. D. Archibald, B.A., Professor, Dacca College, is transferred to the Patna College.

Mr. Archibald is appointed to act in the Third Class of the Bengal Educational Service.

Baboo Prosonno Coomer Sarbadhicary, Officiating Principal, Berhampore College, is appointed to act in the Third Class of the Bengal Educational Service.

The 15th May 1877.—Mr. J. Willson, Professor, Patna College, is allowed leave for six months on medical certificate, under Section 12, Chapter IV of the Civil Leave Code.

OPIMUM.—*The 12th May 1877.*—The following officers, who were appointed, under orders of the 21st ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 25th idem, to officiate as Assistant Sub-Deputy Opium Agents, are attached to the Benares Agency :—

Mr. J. O. D. Murray.

„ J. E. E. Piffard.

„ G. Nicholson.

Mr. C. Fenton.

„ R. Currie.

„ F. G. Rowcroft.

Mr. St Ieger Fagan, who was, under orders of the 21st ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 25th idem, appointed to officiate as an Assistant Sub-Deputy Opium Agent, is attached to the Behar Agency.

MEDICAL.—*The 4th May 1877*—The following gentlemen are appointed to be additional members for the management of the Pierce Charitable Dispensary at Midnapore :—

The Judge of the district.

Mr. A. D. Larymore, Officiating Superintendent of Jail.

Baboo Kali Prosonno Roy Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector.

„ Gooru Churn Dutt, Manager, Midnapore Zemindaree.

„ Bhoobun Chunder Banerjee, Pleader, Judge's Court, and Zemindar.

In supersession of previous orders, the following gentlemen are appointed members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Mudaripore, in the district of Furreedpore :—

Baboo Mohim Chandra Ghosh, Moonsif.

„ Raj Chundra Basu, Police Inspector.

„ Sarodakant Sen, Sub-Inspector of Schools.

Moonshee Nazimuddin Ahmed Chowdhry, Zemindar.

Baboo Ganga Charan Das, Head Clerk and Sheristadar, Sub-divisional Officer's Court.

„ Ishan Chunder Sen, Pleader.

„ Gobinda Chandra Saha, Trader.

„ Dinonath Sen, Mooktear.

Moonshee Bosiruddin Ahmed, Mooktear.

The 7th May 1877.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the charitable dispensary at Mohadebpore, in Dinagepore :—

Baboo Shyamanath Roy Chowdry, Zemindar.

„ Ram Gopal Roy Chowdry, ditto.

The Manager of Ward Sreenath Sanyal's Estate,

The Police Inspector of the Southern Division,

The Sub-Inspector of thana Mohadebpore,

The Sub-Inspector of Schools, Southern Division, } *ex officio.*

Baboo Gopalkrishna Bhoomick, Local Manager, for Roy Radha Gobind Roy Sahab Bahadoor.

Baboo Shyamanath Roy Chowdry to be also Secretary.

[*Government Gazette*, 22nd May 1877.]

পঞ্চম শ্রেণীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর অধীত ই, এম, রাইলী সাহেব মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত শহর মুরশিদাবাদ মহকুমার কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর অধীত বাবু তারকনাথ মল্লিক কুচবিহারের অপ্রাপ্ত ব্যবহার রাজার জমিদারীর কার্যাব্যাহারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শিক্ষাবিসয়ক।—১৮৭৭ সাল ১৪ মে।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকদের বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্য্যের দ্বিতীয় শ্রেণীতে কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

প্রেসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যাপক অধীত জে, এলিয়ট সাহেব, এম, এ।

হুগলী কালেক্টর একটিং প্রিন্সিপাল অধীত ডবলিউ, গ্রিফিথস সাহেব, এম, এ।

ঢাকা কালেক্টর অধ্যাপক অধীত টি, ডবলিউ ওয়েব সাহেব, এম, এ, এই মাসের ৬ তারিখ অবধি বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্য্যের তৃতীয় শ্রেণীতে কর্মকরণার্থে পুনর্বার নিযুক্ত হইলেন।

ঢাকা কালেক্টর অধ্যাপক অধীত ই, ডি, আর্চিভল্ড সাহেব, বি, এ, পাটনা কালেক্টর প্রেরিত হইলেন। তিনি বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্য্যের তৃতীয় শ্রেণীতে কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

বহরমপুর কালেক্টর একটিং প্রিন্সিপাল অধীত বাবু প্রসন্নকুমার সর্বাধিকারী বঙ্গদেশের শিক্ষা-সংক্রান্ত কার্য্যের তৃতীয় শ্রেণীতে কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে।—পাটনা কালেক্টর অধ্যাপক অধীত জে উইলসন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিভিল কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ৪ অধ্যায়ের ১২ ধারানুসারে ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

আর্গুন।—১৮৭৭ সাল ১২ মে।—এই মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত গত মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে আর্গুনের সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত নিম্নলিখিত কার্য্যকারকরা বাণারস এজেন্সীতে নিযুক্ত হইলেন।

অধীত জে, ও, ডি, মেরে সাহেব।

„ জে, ই, ডি, পিকার্ড সাহেব।

„ জি, নিকলসন সাহেব।

অধীত সি, ফেল্টন সাহেব।

„ আর, করি সাহেব।

„ এফ, জি, রোক্রফট সাহেব।

এই মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত গত মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে আর্গুনের সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত অধীত সেন্ট লেজর ফেগান সাহেব বেহার এজেন্সীতে নিযুক্ত হইলেন।

চিকিৎসা বিষয়ক।—১৮৭৭ সাল ৪ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুরস্থ পিয়র্স সাহেবের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থে অতিরিক্ত মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জিলার জজ সাহেব।

জেলের একটিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট অধীত এ, ডি, লারিমোর সাহেব।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর অধীত বাবু কালীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী।

মেদিনীপুর জমিদারীর কার্য্যাব্যাহার অধীত বাবু গুণচরণ দত্ত।

জজ আদালতের উকীল ও জজের অধীত বাবু ভুবনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

পূর্বের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত মাদারীপুরস্থ দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

মুনসেফ অধীত বাবু মহেন্দ্রচন্দ্র ঘোষ।

পোলীসের ইনস্পেক্টর অধীত বাবু রাজচন্দ্র বসু।

কুল সমূহের সব-ইনস্পেক্টর অধীত বাবু শারদাকান্ত সেন।

জমিদার অধীত মুনশী নাসিরুদ্দীন আহম্মদ চৌধুরী।

মহকুমার কর্তৃপক্ষের হেড ক্লার্ক ও সিরিশ্তাদার অধীত বাবু গঙ্গাচরণ দাস।

উকীল অধীত বাবু ইশাণচন্দ্র সেন।

ব্যবসায়ী অধীত বাবু গোবিন্দ চন্দ্র শাহা।

মোস্তার অধীত বাবু দীননাথ সেন।

„ „ মুনশী বশীরুদ্দীন আহম্মদ।

১৮৭৭ সাল ৭ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা দিনাজপুরের অন্তর্গত মহাদেবপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্য সম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

জমিদার অধীত বাবু শ্যামানাথ রায় চৌধুরী।

এ „ „ রামগোপাল রায় চৌধুরী।

রাজানুপালিত অধীত জ্ঞাননাথ সান্যালের ইচ্ছাটের কার্য্যাব্যাহার

দক্ষিণ খণ্ডের পোলীসের ইনস্পেক্টর

মহাদেবপুর থানার সব-ইনস্পেক্টর

দক্ষিণ খণ্ডের কুল সমূহের সব-ইনস্পেক্টর

} সব পদোপলক্ষে।

অধীত রায় রাধাগোবিন্দ সাহেব বাহাদুরের স্থানীয় কার্য্যাব্যাহার অধীত বাবু গোপালকৃষ্ণ ভূষিক।

অধীত বাবু শ্যামানাথ রায় চৌধুরী মেক্রেটরাও হইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

The 11th May 1877.—Dr. J. A. Greene, Medical Officer, Burdwan, is retransferred to Serampore.

The orders of the 23rd ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 25th idem, appointing Surgeon Bunko Behary Gupta, Officiating Civil Surgeon, Balasore, to act as Civil Surgeon of Serampore, are cancelled.

Surgeon R. Cobb, Acting Civil Surgeon of Serampore, is appointed to act temporarily as Civil Surgeon of Burdwan.

Assistant Surgeon Rojonce Lal Sett, attached to the Motiharee Charitable Dispensary, was in charge of the Civil Station of Motiharee from the 9th to the 30th January 1876.

The 14th May 1877.—Assistant Surgeon Zubeeruddin, attached to the dispensary and sub-division of Barh, in Patna, is allowed leave for one month, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Assistant Surgeon Odentoollah, a supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the dispensary and sub-division of Barh, in Patna, during the absence, on leave, of Assistant Surgeon Zubeeruddin, or until further orders.

ECONOMIC MUSEUM.—*The 12th May 1877.*—Mr. R. H. Renny, Officiating Assistant Commissioner, is appointed to be a member of the Economic Museum Committee of Manbhoom.

Mr. Jules Deveria, Manager of Silk Filature at Ghallimpore, is appointed to be a member of the Economic Museum Committee of Rajshahye.

PORT TRUST.—*The 11th May 1877.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to accept the resignation tendered by the Hon'ble V. H. Schaleh, C.S.I., of his appointment as a Commissioner for making Improvements in the Port of Calcutta.

MUNICIPAL.—*The 2nd May 1877.*—The following gentlemen are appointed to be Commissioners for the Municipality of Naraingunge, in the Dacca district :—

Mr. D. Easton, Merchant, *vice* Mr. Wilson.

Baboo Mohim Chunder Ganguly, Head Master of the Naraingunge School, *vice* Modun Mohun Pal.

Baboo Hari Mohun Sen, Merchant.

The 3rd May 1877.—The Lieutenant-Governor approves the election by the Municipal Commissioners of Dinagepore of Mr. C. A. Samuells, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector, as their Vice-Chairman, *vice* Mr. H. G. Cooke, transferred.

The 1th May 1877.—The Lieutenant-Governor approves the election by the Commissioners of the Chupra Municipality of Mr. H. G. Cooke, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, as their Vice-Chairman, *vice* Mr. F. J. G. Campbell, transferred.

The Lieutenant-Governor approves the election by the Municipal Commissioners of Meherpore, in the Nuddea district, of Baboo Brojo Coomar Mullick as their Vice-Chairman.

The following gentlemen are appointed to be Commissioners for the Municipality of Sahebgunge :—

Mr. J. F. Thomson, Line Inspector of the East Indian Railway.

Baboo Setul Sing, Mahajon.

ROAD CESS.—*The 11th May 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Cess Committee of Burdwan :—

Mr. H. Munro, Officiating District Superintendent of Police, Burdwan.

Baboo Bogolanund Mookerjee, Road Cess Deputy Collector, Burdwan.

„ Chandi Lal Singh, Zemindar.

The following Notification is republished from the *Assam Gazette* :—

The 27th April 1877.—Furlough for eighteen months, under Section 3, Supplement I of the Civil Leave Code, is granted to Mr. J. F. Needham, Assistant Superintendent of Police, Naga Hills.

[*Government Gazette*, 22nd May 1877.]

১৮৭৭ সাল ১১ মে।—বর্দ্ধমানের চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত জে. এ. গ্রীন্ সাহেব জিরামপুরে জুনঃপ্রেরিত হইলেন।

বালেশ্বরের একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন জীবুত বহুবিকারী গুপ্ত জিরামপুরের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম করিবেন গত মাসের ২৩ তারিখের এই যে আজ্ঞা এই মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায়, তাহা রহিত করা গেল।

জিরামপুরের একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন জীবুত আর. কব সাহেব কিয়েৎকালের নিমিত্তে বর্দ্ধমানের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

বতিহারীর দাতব্য ঔষদালয়ে নিযুক্ত আসিস্টান্ট চিকিৎসক জীবুত রজনীলাল সেট. ১৮৭৬ সালের জানুয়ারি মাসের ৯ তারিখ অবধি ৩০ তারিখ পর্যন্ত বতিহারীর সিবিল স্টেশনের চিকিৎসা কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত ছিলেন।

১৮৭৭ সাল ১৪ মে।—পাটনার অন্তর্গত বাঢ় ঔষদালয়ে ৭ মহকুমায় নিযুক্ত আসিস্টান্ট চিকিৎসক জীবুত জীকন্দীনা সিবিল কার্যাকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিবিধতে এক মাস ছুটী পাঠিয়াছেন।

আসিস্টান্ট চিকিৎসক জীবুত জীকন্দীনের ছুটীপ্রস্তুত অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত রাজধানীতে অতিরিক্ত আসিস্টান্ট চিকিৎসক জীবুত ওদিয়েভুজা পাটনার অন্তর্গত বাঢ় ঔষদালয়ের ৩ মহকুমার কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

ইকনমিক মিউসিয়ম।—১৮৭৭ সাল ১২ মে।—একটিং আসিস্টান্ট কমিশনার জীবুত আর. এচ. রেণী সাহেব মানভূমের ইকনমিক মিউসিয়ম কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

জামশেদপুরের রেশম কুটির কার্যাদক্ষ জীবুত জুনস ডেবিরিয়া সাহেব রাজশাহীর ইকনমিক মিউসিয়ম কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

পোর্টট্রাট।—১৮৭৭ সাল ১১ মে।—মানাবর জীবুত বি. এচ. শক সাহেব, সি. এস. আই. কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থে স্বায় কমিশনারের পদ ত্যাগ করিবার নিমিত্তে যে পত্র পাঠান জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিলেন।

মুনিসিপাল।—১৮৭৭ সাল ২ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ঢাকা জিলার অন্তর্গত নারায়ণগঞ্জ মুনিসিপালিটির কমিশনারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত উইলসন সাহেবের পরিবর্তে সওদাগর জীবুত ডি. ইন্টন সাহেব।

,, মদনমোহন পালের পরিবর্তে নারায়ণগঞ্জের স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীবুত বাবু মহিমজি গঙ্গোপাধ্যায়।

সওদাগর জীবুত বাবু হরিমোহন সেন।

১৮৭৭ সাল ৩ মে।—জীবুত এচ. জি. কুক সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে দিনাজপুরের মুনিসিপাল কমিশনারেরা একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত সি. এ. সামুয়েল সাহেবকে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করায় জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

১৮৭৭ সাল ৪ মে।—জীবুত এফ. জে. জি. কাম্বেল সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে ছাপরা মুনিসিপালিটির কমিশনারেরা একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এচ. জি. কুক সাহেবকে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

নর্দায় জিলার অন্তর্গত মেহেরপুরের মুনিসিপাল কমিশনারেরা জীবুত বাবু ব্রজকুমার সল্লিককে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা সাহেবগঞ্জ মুনিসিপালিটির কমিশনারের পদে নিযুক্ত হইলেন

ইন্ট ডিওয়া রেলওয়ের লার্টন ইনস্পেক্টর জীবুত জে. এফ. ডামসন সাহেব।

মহাজন জীবুত বাবু শীতল সিংহ।

পথকর।—১৮৭৭ সাল ১৪ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বর্দ্ধমান জিলার পথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

বর্দ্ধমানের পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত এচ. মনরো সাহেব।

বর্দ্ধমানের পথকরের ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু বগলানন্দ মুখোপাধ্যায়।

জমিদার জীবুত বাবু চণ্ডীলাল সিংহ।

নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন আসাম গেজেটহইতে উদ্ধৃত করা গেল।

১৮৭৭ সাল ২৭ আগ্রিল।—মাগাধারের পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত জে. এফ. নিচাম সাহেব. সিবিল কার্যাকারকদের ছুটীর ১৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে আঠার মাস নিয়মিত ছুটী পাঠিয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

Subsidiary leave of absence for a period not exceeding thirty days, under Section 10, Supplement F of the Civil Leave Code, is granted to Mr. J. F. Needham, Assistant Superintendent of Police, Naga Hills, with effect from the 1st of May 1877, or from any subsequent date on which he may avail himself of the same.

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 11th May 1877.—The Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to direct that the following specification of the zillah and thana boundaries of the district of Darjeeling be notified for general information :—

ZILLAH DARJEELING.

The northern, eastern, southern and western boundaries of this zillah are as defined on the survey maps of seasons 1861 to 1867.

Thanas.	Boundaries.
Phanseedewa ...	{ On the north, the northern limits of pergunnahs Hattigheesa and Patturghatta. { On the east, south, and west, the boundaries of the zillah. { On the west, the zillah boundary { On the south, by thana Phanseedewa. { On the east, the Teesta river.
Kursion ...	{ On the north, the Rungbong river from its source near pillar 22 to its junction with the Balasun river; thence the Balasun to the mouth of the Puchem river; thence the Puchem to its source; thence a line to the source of the Raing river; and thence the Raing to its junction with the river Teesta.
Darjeeling or Sudder...	{ On the west, north, and east, the boundaries of the zillah. { On the south, by thana Kursion and the zillah boundary.

H. J. REYNOLDS,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 10th May 1877.—In supersession of the notification dated 10th August 1875, published at page 1032 of the *Calcutta Gazette* of the 11th August 1875, declaring certain areas in the pergunnah Palamow, district Lohardugga, Chota Nagpore Government forests, the Lieutenant-Governor notifies that the tracts of country in the Palamow sub-division, Lohardugga district, Chota Nagpore, within the several boundaries described hereafter, have been set aside as reserved forest tracts under the provisions and conditions of Act VII of 1865 and the Rules of 1871 made in conformity therewith, and have been placed in charge of the Conservator of Forests, Bengal.

The cutting of timber, collecting of other forest produce, or otherwise interfering with the forests within the boundaries hereafter described, without the permission of the Conservator of Forests or his duly authorized subordinates, are prohibited. Any infringement of this prohibition will be dealt with according to the provisions of the Act above

[*Government Gazette, 22nd May 1877.*]

মাগা পর্বতের পোলীগের আনিফোর্ট পুপরিফিকেশনে জীবিত দে. এক, রিচার সাহেব ১৮৭৭ সালের ১ মে অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন তৎপরি নিবিল কার্যকারকদের দুইয় ৫ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১০ ধারামতে জিশ দির পর্যন্ত ঐককরণার্থ ছুটি পাইরাছেন ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১১ মে।—জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব দার্জিলিং জিলার ও থানার সীমার নিম্নলিখিত বিশেষ বিবরণ সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করিবার আজ্ঞা করিলেন ।

দার্জিলিং জিলা ।

এই জিলার উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা ১৮৬১-১৮৬৭ পর্যন্ত সালের অরীণী মানচিত্রে নির্দিষ্ট করা গিয়াছে ।

থানা	সীমা ।
ফাঁসিদেওয়া ...	<p>উত্তর সীমা, হাটিগিসা ও পাতরঘাটা পরগনার উত্তর সীমা ।</p> <p>পূর্ব ও দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা, জিলার সীমা ।</p> <p>পশ্চিম সীমা, জিলার সীমা ।</p> <p>দক্ষিণ সীমা, ফাঁসিদেওয়া থানা ।</p> <p>পূর্ব সীমা, তিষ্ঠা নদী ।</p>
কর্জিওল ...	<p>উত্তর সীমা, ২২ নং সেক্টর নিকট রুজবজ নদীর উৎপত্তি স্থান অবধি বলাসন নদীর সহিত তাহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত এই রুজবজ নদী, তথাহইতে পশ্চিম নদীর মোহানা পর্যন্ত বলাসন, তথাহইতে পশ্চিম নদীর উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত এই পশ্চিম নদী, তথাহইতে রাইজ নদীর উৎপত্তি স্থানপর্যন্ত রেখা, ও তথাহইতে তিষ্ঠা নদীর সহিত রাইজ নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত এই রাইজ নদী ।</p>
দার্জিলিং বা সদর ...	<p>পশ্চিম ও উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলার সীমা ।</p> <p>দক্ষিণ সীমা, কর্জিওল থানা ও জিলার সীমা ।</p>

এচ, জে, রেনলডস্,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১০ মে।—লোহারডগা জিলার অন্তর্গত পালার্মো পরগনার ছোট নাগপুরস্থ গবর্ণমেন্টের বনের পরিমাণ প্রকাশক ১৮৭৭ সালের ১০ আগষ্টের যে জ্ঞাপনপত্র ১৭ আগষ্টের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৯৬৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা যায় জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা রহিত করিয়া এই কথা প্রকাশ করিলেন । ছোট নাগপুরের অন্তর্গত লোহারডগা জিলার পালার্মো মহকুমায় পশ্চাৎলিখিত নামা সীমার মধ্যে যে ২ মেশখও আছে তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ও তদনুসারে প্রণীত ১৮৭১ সালের বিধির বিধান ও নিয়মাবলীতে রক্ষিত বন বলিয়া স্বতন্ত্র রাখিয়া বঙ্গদেশের বনরক্ষকের কর্তৃত্বাধীনে অর্পণ করা গেল ।

বনরক্ষকের কিম্বা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহার অধীন কর্মচারির অনুমতি বিলা পশ্চাৎনির্দিষ্ট সীমার মধ্যে রক্ষণেদন বা বনোৎপন্ন অন্য ত্রব্য সংগ্রহ বা প্রকারান্তরে বনের প্রতি হস্তক্ষেপ করিতে নিষেধ করা গেল । এই নিষেধাজ্ঞা লঙ্ঘন হইলে উপরোক্তলিখিত আইনের বিধান এবং বঙ্গদেশের [গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২২ মে ।]

quoted and the Rules of 1871 passed in conformity therewith for Government forests within the Lieutenant-Governorship of Bengal.

BOUNDARIES.

(1)—The Kechki Forest—

North.—The Aurunga river.

West.—The Koel river.

South-east.—A line running from the Koel to the Aurunga.

Estimated area = 1 square mile.

(2)—The Betla Forest—

North.—The north boundary of mouzah Hateeyah, then the western boundary of Damooder Khar, then down a feeder of the Aurunga river to that river, then the Aurunga.

East.—The Aurunga river.

South.—The south boundary of Damooder Khar, then down a small stream joining the Teorahce Nuddy, then up the Teorahce Nuddy, then the northern boundary of Lookum Khar, Gadce, and Kocheelah mouzahs.

West.—A straight line running from the junction of the boundaries of Kocheelah, Ookumand, and Moondah in a northerly direction to the junction of the boundaries of Moondah, Dooramee, Ukhera, and Bettah mouzahs.

Estimated area = 11 square miles.

(3)—The Saidope Forest—

North.—The northern boundary of Khamee Tuppah to the junction of the boundaries of Morwaie, Kullan, Jurgudh, Ganseday, and Lat; then following the western boundary of Jurgudh to a western feeder of the Dource nuddy, then down that feeder to the western boundary of Saidope; then along that boundary in a southerly direction to the foot of the hills; then following the foot of the hills to the eastern boundary of Saidope; then the eastern boundary of Saidope to an eastern branch of the Douree nuddy; then that branch until to a point about one mile north-west of Hurnomand village; then a line running in a southerly direction to the foot of the hills; then following the foot of the hills to the western boundary of Joroahur; then a line following a small stream for about one mile in a north-easterly direction and then northerly direction to the junction of the boundary of Gadce, Cheepadohur, and Kedh; then along the northern boundary of Kedh to the Aurunga river.

East.—The Aurunga river, then the Pooboa and Jeewa nuddies.

South.—The western boundary of Barce Tuppah, then up a feeder of the Jeewa nuddy, then following the foot of the hills of the Charo nuddy, then the Charo nuddy and the Koel river.

West.—The western boundary of Meral mouzahs.

Estimated area = 43 square miles.

(4)—The Kumandee Forest—

North.—A line starting from the north-eastern boundary of Kutteeyah and following the foot of the hills to the western boundary of Kumandee; then along the southern boundary of Kumandee; then up a small stream; then the southern boundary of Nowagudha; then down a small stream for a short distance; then up another branch of it; then along the southern boundary of Bindi.

East.—The western boundary of Bichrah and Zer.

South.—The north-western boundary of Munkherree Tuppah; then the northern boundary of Kookoo; then the Rancee Deh nuddy to where the north-eastern boundary of Katteeyah crosses it.

জিবুত সেন্টেমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেবের শাসনাধীন স্থানে গবর্নমেন্টের বনের নিমিত্তে উক্ত আইনমতে প্রণীত ১৮৭১ সালের বিধি অনুসারে কার্য করা যাইবে ।

সীমা ।

(১)—কেচকী বন,—

উত্তর সীমা ।—অরুজা নদী ।

পশ্চিম সীমা ।—কোরেল নদী ।

দক্ষিণ-পূর্বসীমা ।—কোরেল অবধি অরুজা পর্য্যন্ত যে রেখা যায় তাহা ।

কালিতে অনুমান—১ বর্গ মাইল ।

(২)—বেতলা বন,—

উত্তর সীমা ।—হাতীয়া মৌজার উত্তর সীমা, পরে দামোদের খারের পশ্চিম সীমা, পরে অরুজা নদীর পোষক নালার ভাটো এই নদীপর্য্যন্ত, পরে অরুজা নদী ।

পূর্ব সীমা ।—অরুজা নদী ।

দক্ষিণ সীমা ।—দামোদের খারের দক্ষিণ সীমা, পরে তেওরাহী নদীতে মিলিত ক্ষুদ্র জল স্রোতের ভাটো ও পরে তেওরাহী নদীর উজান দিগে যায়, পরে লুকমখার ও গাদা ও কোচিলা মৌজার উত্তর সীমা ।

পশ্চিম সীমা ।—কোচিলা ও উকমণ্ড ও যুগা মৌজার সীমার সংযোগ স্থানহইতে উত্তরভাবে যুগা ও ছুরামী ও উখেরা ও বেতা মৌজার সীমার সংযোগ স্থান পর্য্যন্ত সরল রেখা ।

কালিতে অনুমান—১১ বর্গ মাইল ।

(৩)সৈন্দোপ বন,—

উত্তর সীমা ।—মরওয়ারী ও কলান ও জর্গদহ ও গাঁসেদে ও লাটের সীমার সংযোগ স্থান পর্য্যন্ত খামী তপার উত্তর সীমা, পরে জর্গদহের পশ্চিম সীমার সঙ্গে দোরী নদীর পশ্চিম পোষক নালার পর্য্যন্ত, পরে এই পোষক নালার ভাটোদিগে সৈন্দোপের পশ্চিম সীমা পর্য্যন্ত যায় । পরে দক্ষিণ মুখে এই সীমার সঙ্গে পর্কতের গোড়া পর্য্যন্ত, পরে পর্কতের গোড়ার সঙ্গে সৈন্দোপের পূর্ব সীমা পর্য্যন্ত যায় । পরে দোরী নদীর পূর্ব শাখাপর্য্যন্ত সৈন্দোপের পূর্ব সীমা । পরে হর্নমান্দ গ্রামের উত্তর পশ্চিম গ্রাম এক মাইলের বিশেষ স্থান পর্য্যন্ত এই শাখা, পরে দক্ষিণমুখে পর্কতের গোড়া পর্য্যন্ত রেখা । পরে পর্কতের গোড়ার সঙ্গে জোরোয়াহরের পশ্চিম সীমা পর্য্যন্ত যায় । পরে উত্তর পূর্ব মুখে গ্রাম এক মাইল ক্ষুদ্র জলস্রোতের সঙ্গে রেখা চলে ও পরে উত্তর মুখে গাদী ও চীপাডোহর ও কেধের সীমার সংযোগ স্থান পর্য্যন্ত যায়, পরে কেধের উত্তর সীমার সঙ্গে অরুজা নদী পর্য্যন্ত যায় ।

পূর্ব সীমা ।—অরুজা নদী পরে পুবায়া ও জীওয়া নদী ।

দক্ষিণ সীমা ।—বারী তপার পশ্চিম সীমা, পরে জীওয়া নদীর পোষকের উজান দিগে, পরে চারো নদীর পর্কতের গোড়ায় যায় । পরে চারো নদী ও কোরেল নদী ।

পশ্চিম সীমা ।—মেরাল মৌজার পশ্চিম সীমা ।

কালিতে অনুমান—৪৩ বর্গ মাইল ।

(৪)—কমান্দ্রি বন,—

উত্তর সীমা ।—কট্টিবার উত্তর পূর্ব সীমা অবধি ও পর্কতের গোড়ার সঙ্গে কমান্দ্রির সীমার পশ্চিম পর্য্যন্ত রেখা যায়, পরে কমান্দ্রির দক্ষিণ সীমার সঙ্গে যায়, পরে এক ক্ষুদ্র জলস্রোতের উজান, পরে নোগধার দক্ষিণ সীমা পরে ক্ষুদ্র জলস্রোতের ভাটো অঙ্গাদুর যায়, পরে তাহারই আর এক শাখার উজান যায়, পরে বিল্লির দক্ষিণ সীমার সঙ্গে যায় ।

পূর্ব সীমা ।—বিচরা ও জেরের পশ্চিম সীমা ।

দক্ষিণ সীমা ।—বনখেরী তপার উত্তর-পশ্চিম সীমা, পরে কুহুর উত্তর সীমা, পরে রাণী-দেহ নদীর যে স্থানে কাটীরার উত্তর পূর্ব সীমা পার হয় সেই স্থান পর্য্যন্ত রাণীদেহ নদী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২২ মে ।]

South-west.—The north-eastern boundary of Kuttiesyah.

Estimated area = 14 square miles.

(5)—The Ramundag Forest—

North.—The Burmahee nuddy; then a line running in an easterly direction to the western boundary of Purroh; then the northern boundary of Purroh and Ramundag; then the eastern boundary of Khamee Tuppah; then the northern boundary of Kaitokona and Koreemoree mouzahs to the Dhadoon nuddy.

East.—The Dhadoon nuddy.

South.—The Jarhur nuddy and the Koel river.

West.—The Goanjh nuddy.

Estimated area = 17 square miles.

(6)—The Barasand Forest—

North.—The Koel river.

East.—The eastern boundary of Barasand Tuppah.

South.—A line running from the east boundary of Barasand Tuppah first in a northerly and then easterly direction to the junction of the Barasand and Checharee roads; then following the Checharee road in a southerly direction to where it crosses the northern boundary of Checharee Tuppah; then following the northern boundary of Checharee Tuppah in a westerly direction.

West.—The western boundary of Barasand Tuppah.

Estimated area = 52 square miles.

(7)—The Seema Forest—

North.—The southern and eastern boundary of Maromand; then the southern boundary of Loiah; then the western boundary of Hoolok; then the northern boundary of Serum; then the western boundary of Dareechapur, Jaigir, and Barcebun; then the northern boundary of Kanteh for about one mile; then a line running in a southerly direction to the south boundary of Kanteh; then the southern boundary of Kanteh, Tooseedag, and Bood to a small feeder of the Koel; then down that feeder to the Koel.

East.—The Koel river.

South.—Starting from the Koel first the south boundary of Palamow until where it meets the edge of the Neturhat plateau; then a line following the edge of that plateau in a northerly direction until opposite the source of a small stream, which joins the Pindra nuddy about one mile below Pindra; then a straight line running in a westerly direction to where the southern boundary of mouzah Korgce hits the western boundary of Seema Tuppah.

West.—The western boundary of Seema Tuppah.

Estimated area = 41 square miles.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 12th May 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a new road from Boodhoo Ostagor's Lane to Upper Circular Road, it is hereby declared that for the above purpose pieces of land No. 72, Old Boytackhanah Bazar Road, Nos. 4 and 12, Patwar Bagan Lane, No. 4, Anthoney Bagan Lane, and No. 64, Upper Circular Road,
[Government Gazette, 22nd May 1877.]

দক্ষিণ পশ্চিম সীমা ।—কাটীয়ার উত্তর-পূর্ব সীমা । .

কালিতে অনুমান=১৪ বর্গ মাইল ।

(৫) রমনদাগ বন,—

উত্তর সীমা ।—বরমাহী নদী, পরে পরোর পশ্চিম সীমা পর্য্যন্ত পূর্বমুখগামি রেখা, পরে পরো ও রমনদাগের উত্তর সীমা, পরে খামি তপ্পার পূর্ব সীমা, পরে খাচুন নদী পর্য্যন্ত কান্তকোনা ও করিমোরী মৌজার উত্তর সীমা ।

পূর্ব সীমা ।—খাচুন নদী ।

দক্ষিণ সীমা ।—জারহর নদী ও কোয়েল নদী ।

পশ্চিম সীমা ।—গোয়াল্ল নদী ।

কালিতে অনুমান=১৭ বর্গ মাইল ।

(৬) বরাসন্দ বন,—

উত্তর সীমা ।—কোয়েল নদী ।

পূর্ব সীমা ।—বরাসন্দ তপ্পার পূর্ব সীমা ।

দক্ষিণ সীমা ।—বরাসন্দ তপ্পার পূর্ব সীমা হইতে প্রথমে উত্তর ও পরে পূর্ব মুখে বরাসন্দ ও চেচারী পথের সংযোগ স্থান পর্য্যন্ত রেখা, পরে চেচারী পথের সঙ্গে দক্ষিণমুখে চেচারী তপ্পার উত্তর সীমা যে স্থানে পার হইয়া সেই স্থান পর্য্যন্ত, পরে পশ্চিমমুখে চেচারী তপ্পার উত্তর সীমা পর্য্যন্ত যায় ।

পশ্চিম সীমা ।—বরাসন্দ তপ্পার পশ্চিম সীমা ।

কালিতে অনুমান=৫২ বর্গ মাইল ।

(৭) সীমা বন,—

উত্তর সীমা ।—মারোমানের দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা, পরে লোইশার দক্ষিণ সীমা, পরে হলকের পশ্চিম সীমা, পরে সেরমের উত্তর সীমা, পরে দরীচাপর ও জায়গীর ও বারী-বনের পশ্চিম সীমা, পরে প্রায় এক মাইল পর্য্যন্ত কান্তের উত্তর সীমা, পরে কান্তের দক্ষিণ সীমা পর্য্যন্ত দক্ষিণ মুখগামি রেখা, পরে কোয়েল নদীর ক্ষুদ্র পোষক নালা পর্য্যন্ত কান্ত ও তুমীদাগ ও বুদের উত্তর সীমা, পরে ঐ পোষক নালায় সঙ্গে কোয়েল পর্য্যন্ত যায় ।

পূর্ব সীমা ।—কোয়েল নদী ।

দক্ষিণ সীমা ।—পালার্মোরের দক্ষিণ সীমা কোয়েলহইতে প্রথমে আরম্ভ হইয়া নেতরহাট নামক সমভূমির প্রান্তের সঙ্গে মিলে, পরে ঐ সমভূমির প্রান্ত ধরিয়া রেখা উত্তর মুখে পিজ্জার ভাটো প্রায় এক মাইল পিজ্জা নদীর সহিত সংযুক্ত ক্ষুদ্র জলশ্রোতের উৎপত্তি স্থানের সম্মুখ পর্য্যন্ত যায়, পরে যে স্থানে কোর্গী মৌজার দক্ষিণ সীমা সীমা, তপ্পার পশ্চিম সীমায় লাগে, সেই স্থান পর্য্যন্ত পশ্চিমমুখগামি সরল রেখা ।

পশ্চিম সীমা ।—সীমা তপ্পার পশ্চিম সীমা ।

কালিতে অনুমান=৪১ বর্গ মাইল ।

এচ, জে. বেনলডস,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১২ মে ।—রাষ্ট্রকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ দুধু গুস্তাগরের লেন অবধি অম্পার সরকুলার রোড পর্য্যন্ত নূতন পথ করিবার নিমিত্তে রাষ্ট্রকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জম্মুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে কলিকাতা নগরের পুরাতন টেবিলখানা বাজারের পথে ৭২ নং ও পাটওয়ার বাগান লেনের ৪ ও ১২ নং ও আন্টনী বাগান লেনের ৪ নং ও অম্পার সরকুলার রোডের ৬৪ নং এই কএক [গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২২ মে ।]

measuring, more or less, 1 beegha 4 cottahs 5 chittacks and 40 square feet, the boundaries of which are as follows :—

North.—Partly by No. 72, Old Boytackhanah Bazar Road, belonging to Abdool Suttar ; partly by No. 4, Patwar Bagan Lane, belonging to Gopal Chunder Mitter and Brothers ; partly by No. 12, Patwar Bagan Lane, belonging to Anundo Mohun Khan ; and partly by No. 64, Upper Circular Road, belonging to Ramsabuck Mullick.

South.—Partly by No. 72, Old Boytackhanah Bazar Road, belonging to Abdool Suttar ; partly by public drain ; and partly by No. 4, Anthoney Bagan Lane, belonging to the Protestant Magdalene Home.

East.—Partly by Upper Circular Road, and partly by public drain.

West.—Partly by Boodhoo Ostagor's Lane, and partly by public drain, are required in the town of Calcutta.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. J. REYNOLDS,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 15th May 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for public purposes, viz. for railway purposes, emigration purposes, a sub-divisional station and a bazar in the chur villages of Bhaboil, Dhobagatti, Esail Sibrampoor, and Bethoree, pergunnahs Shoizapoor and Shoizabad, zillah Furreedpore, it is hereby declared that for the above purposes a piece of land measuring, more or less, 2,818 beeghas of standard measurement, bounded on the north by lands occupied by the Eastern Bengal Railway Company in kismut Bhaboil and kismut Bishwanathpore ; on the south by chur Debogram ; on the east by the Pudma river ; on the west by lands of the Panchas Hazaree mehals, is required within the aforesaid villages of kismut Bhaboil, Dhobagatti, Esail Sibrampoor and Bethoree.

This declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. J. S. COTTON,

Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 2867A.

The 2nd May 1877.—The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates for the Naraingunge Bench in the Dacca district, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Mr. D. Easton, Merchant.

Baboo Mohim Chunder Gangooly, Head Master of the Naraingunge School.

„ Huri Mohun Sen, Merchant.

The 7th May 1877.—The Lieutenant-Governor has been pleased to accept the resignation tendered by Baboo Jogendro Nath Sanyal of his appointment as an Honorary Magistrate in the Diamond Harbour division of the 24-Pergunnahs district.

The 12th May 1877.—Baboo Janooki Nath Mozoomdar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Beerbhoom, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

Baboo Bolack Chand, Acting Judge of the Courts of Small Causes at Bhagulpore and Monghyr, is vested with the powers of a Subordinate Judge.

The 14th May 1877.—Baboo Grish Chunder Ghose, Honorary Magistrate, 24-Pergunnahs, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

[Government Gazette, 22nd May 1877.]

খণ্ড অর্থাৎ হ্রাসাধিক ১/৪। ছটাক ও ৪০ বর্গ ফুট পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই,—

উত্তর।—অংশতঃ পুরাতন টেবঠকখানা বাজার পথে আবদুল হুজারের ৭২ নং ও অংশতঃ পাটওয়ার বাগান লেনে গোপালচন্দ্র মিত্র ও তদীয় ভ্রাতাদের ৪ নং ও অংশতঃ পাটওয়ার বাগান লেনে আনন্দমোহন খাঁর ১২ নং ও অংশতঃ অম্পার সরকারের রোডে রামসেবক মল্লিকের ৬৪ নং ভূমি।

দক্ষিণ।—অংশতঃ টেবঠকখানা বাজারের পথে আবদুল হুজারের ৭২ নং ভূমি ও অংশতঃ সরকারী মর্দমা, ও অংশতঃ আটেনী বাগান লেনে এটেক্ষাণ্টে মাগডালিন হোমের ৪ নং ভূমি।

পূর্ব।—অংশতঃ অম্পার সরকারের রোড ও অংশতঃ সরকারী মর্দমা।

পশ্চিম।—অংশতঃ বুধু ওস্তাগারের লেন, ও অংশতঃ সরকারী মর্দমা।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জানানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, জে, রেনলডস,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ করীদপুর জিলার অন্তর্গত সৈজাপুর ও সৈজাবাদ পরগনার ভাবইল ও ধোবাগাটী ও ইটেল শিবরামপুর ও বেথুরী চরগ্রামে রেলওয়ের কার্যের ও মজুরদের বিদেশগমন কার্যের নিমিত্তে ও মহকুমার স্থান ও বাজার করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমিগুণ্য আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত কিসমৎ ভাবইল ও ধোবাগাটী ও ইটেল শিবরামপুর ও বেথুরী গ্রামে কতিমতে হ্রাসাধিক ২৮১৮/১০ বিঘা পরিমিত একখণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ভাবইল ও বিশ্বনাথপুর কিসমতে ইফর্গ বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানির অধিকৃত ভূমি, দক্ষিণ সীমা চর দেবগ্রাম, পূর্বসীমা পদ্মা নদী, পশ্চিম সীমা পঞ্চাশ হাজারী মহালের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জানানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, জে, এস, কটন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

২৮৬৭A নম্বর।

১৮৭৭ সাল ২ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ঢাকা জিলার অন্তর্গত নারায়ণগঞ্জ বেঞ্চের অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন।

সওদাগর জিযুত ডি ইন্টন সাহেব।

নারায়ণগঞ্জ স্কুলের প্রধান শিক্ষক জিযুত বাবু মহিমচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়।

সওদাগর জিযুত বাবু হরিমোহন সেন।

১৮৭৭ সাল ৭ মে।—জিযুত যোগেন্দ্রনাথ সাম্রাণ ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলাগাছী মহকুমার অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদভ্যাগ করণার্থে যে পত্র পাঠান জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিলেন।

১৮৭৭ সাল ১২ মে।—বীরভূমের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু জানকীনাথ নজুমদার দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন।

ভাগলপুর ও মুন্সেরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের একটিং জজ জিযুত বলাকচাঁদ বাবু সর্দার্ডিনেট জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ১৪ মে।—২৪ পরগনার অবৈতনিক মাজিস্ট্রেট জিযুত বাবু গিরীশচন্দ্র ঘোষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

Baboo Moti Lal Halder, Moonsif of Badiakhali, in the district of Rungpore, is vested, under Section 29 of Act VI of 1871, with the jurisdiction of a Judge of a Court of Small Causes for the trial of suits cognizable by such Courts up to the amount of Rs. 50.

Baboo Jogesh Chunder Mitter, a Moonsif of Diamond Harbour, in the district of the 24-Pergunnahs, has obtained privilege leave of absence for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

The 15th May 1877.—Baboo Grish Chunder Ghose to be Subordinate Judge of Nuddca, but to continue to officiate as a Judge of the Court of Small Causes, Calcutta.

Mr. E. M. Reily, Deputy Magistrate and Deputy Collector, City Moorshedabad, will exercise the powers of a Magistrate of the First Class and powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 7th May 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Chittagong, made at a meeting, the Lieutenant-Governor has been pleased, under Section 234 of Act V (B.C.) of 1876, to extend to that Municipality all the provisions of Part VII, Chapter II of the said Act V (B.C.) of 1876, with the exception of Sections 256 to 270, both inclusive.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 7th May 1877.—It is hereby notified that, under Section 234 of the Bengal Municipal Consolidation Act, V (B.C.) of 1876, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to extend all the provisions contained in Part VII, Chapter II of the said Act to the Municipality of Chupra.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 10th May 1877.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to direct that the Moonsiff of Badiakhali, in the district of Rungpore, be henceforth called the Moonsiff of Gaibundha.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 11th May 1877.—It is hereby notified that, under Section 3, Regulation VI of 1819, the Lieutenant-Governor has been pleased to declare the ferry on the river Ichamutty, between Balla on one side and Baulikanda Molochce on the other, within the sub-division of Manickgunge, in the Dacca district, to be a public ferry.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL.

The 1st May 1877.

No. 147.—*Transfer.*—Baboo Behary Lall Banerjee, Overseer, First Grade, from the Bhagulpore to the Dinagepore Division (in the interests of the public service), which he joined on the 28th February 1877, after noon.

The 4th May 1877.

No. 148.—*Notifications.*—Baboo Bamun Chunder Bhattacharjee, Supervisor, Second Grade, rejoined the Hazareebagh Division on the 10th April 1877, before noon, on return from leave on medical certificate.

[*Government Gazette, 22nd May 1877.*]

রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত বদিরাখালির মুনসেফ জিহুত বাবু মতিলাল হালদার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য ৫০ টাকা পর্য্যন্ত মূল্য মোকদ্দমার বিচার করণার্থে ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারামতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজের ক্ষমতা পাইরাছেন।

২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলাগাহীর মুনসেফ জিহুত বাবু যোগেশচন্দ্র মিত্র সিভিল কার্যকারকদের ছুটিবিষয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিতে তিন মাস অমুগ্রাহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে।—জিহুত বাবু গিরীশচন্দ্র ঘোষ নদীরার সর্ভিসেট অজ হটেবেন কিন্তু কলিকাতার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শহর মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিহুত ই. এম. রাইলী সাহেব, প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কর্ম করিবেন ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইরাছেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৭ মে।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ২৪-পরগনা জিলার অন্তর্গত চট্টগ্রাম মুনিসিপালিটির সভাগত কমিশ্যনরদের অমুরোধক্রমে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীর ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ২৫৬—২৭০ পর্য্যন্ত ধারার বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৭ মে।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বঙ্গদেশের মুনিসিপাল আইন সংগ্রহবিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীর ৫ আইনের বিভী অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে ছাপরা মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১০ মে।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত বদিরাখালীর মুনসেফী এই অবধি গাইবান্ধা মুনসেফী নামে খ্যাত হইবার অনুমতি করিলেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১১ মে।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ঢাকা জিলার অন্তর্গত মাণিকগঞ্জ মহকুমার এক পারের বাজা ও অন্য পারের বৌলীখান্দা মালচীর মধ্যগত ইচ্ছানভী নদীর খেয়াঘাট ১৮১৯ সালের ৬ আইনের ৩ ধারামতে রাজকীর ঘাট বলিয়া প্রকাশ করিলেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

১৮৭৭ সাল ১ মে।

১৪৭ নম্বর।—স্থানান্তরে নিরোগ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরগিরয় জিহুত বাবু বিহারীলাল বন্দ্যোপাধ্যায় রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে ভাগলপুর খণ্ডহইতে দিনাজপুর খণ্ডে প্রেরিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারির অপরাহ্নে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৭ সাল ৪ মে।

১৪৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—বিভী শ্রেণীর স্থপারবাইসর জিহুত বাবু বামচন্দ্র ভট্টাচার্য্য চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে যে ছুটি পান তাহা হইতে প্রত্যগমন করিয়া ১৮৭৭ সালের ১০ আগ্রিলের পূর্বাহ্নে হাজারীবাগ খণ্ডে পুনর্বীর কর্ম গ্রহণ করিলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

The 5th May 1877.

No. 149.—Mr. C. A. Mills, Assistant Engineer, Second Grade, is posted to the Patna Division, which he joined on the 26th April 1877, before noon.

No. 150.—Mr. G. F. Bartlett, Sub-Engineer, Second Grade, joined the First Calcutta Division on the 30th April 1877, after noon.

The 7th May 1877.

No. 151.—Baboo Mohes Chunder Bose, Accountant, Fourth Grade, joined the Central Office of Accounts, Bengal, on the 19th April 1877, before noon.

The 9th May 1877.

* Bengal Government (Public Works Department) Notification No. 148, of the 30th April 1877.

No. 152.—Sub-Conductor A. Freeman, Supervisor, Second Grade, availed himself of the leave granted* to him on private affairs from the 1st instant, before noon.

No. 153.—*Corrigenda.*—The following corrections to be made in the notification from this Department, No. 426, of 19th December 1876 :—

For '9th December 1876,' opposite the name of Mr. S. A. Stewart, *read* '8th December 1876.'

For '9th December 1876,' opposite the name of Mr. D. Scott, *read* '7th December 1876.'

For '9th December 1876,' opposite the name of Baboo Gopaul Chunder Mookerjee, *read* '8th December 1876.'

For '9th December 1876,' opposite the name of Baboo Khetter Mohun Bose, *read* '7th December 1876.'

For '9th December 1876,' opposite the name of Mr. J. W. Johnson, *read* '8th December 1876.'

For '9th December 1876,' opposite the name of Mr. W. B. Christie, *read* '7th December 1876.'

No. 154.—In notification No. 144, of the 30th April 1877, for 'Ganges and Darjeeling Road,' *read* 'Darjeeling.'

The 10th May 1877.

No. 155.—*Notification.*—Mr. E. J. Meara, Executive Engineer (temporary rank), Fourth Grade, will revert to his permanent rank of Assistant Engineer, First Grade, with effect from the 8th December 1876.

The 11th May 1877.

No. 156.—*Promotions.*—The Lieutenant-Governor is pleased to make the following promotions in the Provincial Engineer and Upper Subordinate Establishments in Bengal :—

ENGINEER ESTABLISHMENT.

TEMPORARY.

To be Superintending Engineer, First Grade.

Major R. G. Smith, R.E., Superintending Engineer (temporary rank), Second Grade, North-Eastern Circle, with effect from the 9th April 1877.

To be Superintending Engineer, Second Grade.

Mr. L. R. Roberts, Superintending Engineer (temporary rank), Third Grade, Northern Circle, with effect from the 9th April 1877.

To be Superintending Engineer, Third Grade.

Mr. M. P. B. Duell, Executive Engineer, First Grade, Officiating Superintending Engineer, North-Western Circle, with effect from the 9th April 1877.

To be Executive Engineer, First Grade.

Mr. J. A. Windle, Executive Engineer, Second Grade, Officiating Executive Engineer, Patna Division, with effect from the 6th April 1877.

Mr. S. A. Stewart, Executive Engineer, Second Grade, Third Calcutta Division, with effect from the 9th April 1877.

[Government Gazette, 22nd May 1877.]

১৮৭৭ সাল ৫ মে।

১৪৯ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. এ. মিলস সাহেব পাটনা খণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্বিনের পূর্বাঙ্কে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৫০ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জি. এফ. বর্টলেট সাহেব ১৮৭৭ সালের ৩০ আশ্বিনের অপরাহ্নে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৭ সাল ৭ মে।

১৫১ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট জি. এ. বার্নহেল্ডজ বঙ্গ ১৮৭৭ সালের ১৯ আশ্বিনের পূর্বাঙ্কে বঙ্গদেশের সদর আকৌন্টান্ট আফিসে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৭ সাল ৯ মে।

* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পাবলিক ওর্কস ডিপার্ট-
মেন্টের ১৮৭৭ সালের ৩০ আশ্বিনের ১৪৬ নম্বর
বিজ্ঞাপন।

১৫২ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর সব-
কণ্ঠের জি. এ. মুহাম্মান সাহেব নিজ প্রয়োজনের
নিমিত্তে যে ছুটী পান * তাহা এই মাসের ১ তারিখের
পূর্বাঙ্কে গ্রহণ করিলেন।

১৫৩ নম্বর।—অশুদ্ধশোধন—এই কার্যবিভাগের ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৯ তারিখের
৪২৬ নং বিজ্ঞাপনে এই অশুদ্ধশোধন করিতে হইবে।

জি. এ. এ. ফ্যার্ট সাহেবের নামের পার্শে “১৮৭৬ সালের ৯ ডিসেম্বর” এই কথা পরিবর্তে
“১৮৭৬ সালের ৮ ডিসেম্বর” পাঠ করিতে হইবে।

জি. এ. ডি. স্ট্রট সাহেবের নামের পার্শে “১৮৭৬ সালের ৯ ডিসেম্বর এই কথা পরিবর্তে”
“১৮৭৬ সালের ৭ ডিসেম্বর” পাঠ করিতে হইবে।

জি. এ. বার্ন গোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের নামের পার্শে “১৮৭৬ সালের ৯ ডিসেম্বর” এই কথা
পরিবর্তে “১৮৭৬ সালের ৮ ডিসেম্বর” পাঠ করিতে হইবে।

জি. এ. বার্ন ফেত্রমোহন বঙ্গের নামের পার্শে “১৮৭৬ সালের ৯ ডিসেম্বর” এই কথা পরিবর্তে
“১৮৭৬ সালের ৭ ডিসেম্বর” পাঠ করিতে হইবে।

জি. এ. ডবলিউ. জমসন সাহেবের নামের পার্শে “১৮৭৬ সালের ৯ ডিসেম্বর” এই কথা পরি-
বর্তে “১৮৭৬ সালের ৮ ডিসেম্বর” পাঠ করিতে হইবে।

জি. এ. ডবলিউ. বি. ক্রিষ্টি সাহেবের নামের পার্শে “১৮৭৬ সালের ৯ ডিসেম্বর এই কথা পরিবর্তে
“১৮৭৬ সালের ৭ ডিসেম্বর পাঠ করিতে হইবে।

১৫৪ নম্বর।—১৮৭৭ সালের ৩০ আশ্বিনের ১৪৪ নম্বর বিজ্ঞাপনে “গাঙ্গেস ও দার্জিলিং রোড”
এই কথা পরিবর্তে “দার্জিলিং” পাঠ করিতে হইবে।

১৮৭৭ সালের ১০ মে।

১৫৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—কিয়ৎকালীন চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি. এ. জে.
মিয়র্স সাহেব ১৮৭৬ সালের ৮ ডিসেম্বর অধি আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ারের স্বীয় স্থায়ী পদে প্রত্যাগমন
করিবেন।

১৮৭৭ সালের ১১ মে।

১৫৬ নম্বর।—পদরুক্ষি।—জি. এ. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশের অবিম্শ্যল ইঞ্জিনিয়ার
ও উচ্চতর সবর্ডিনেট সিরিশ্তার নিম্নলিখিত পদ রুক্ষি করিলেন।

কিয়ৎকালীন

ইঞ্জিনিয়ার সিরিশ্তা।

উত্তর-পূর্ব চক্রের দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার মেজর জি. এ. আর. জি.
স্মিথ সাহেব, আর. ই. ১৮৭৭ সালের ৯ আশ্বিন অবধি

প্রথম শ্রেণীর সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার হইবেন।

উত্তর চক্রের তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার জি. এ. আর. রবটন
সাহেব

দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার হইবেন।

উত্তর-পশ্চিম চক্রের এ. টিং সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি. এ.
এম. পি. বি. ডুয়েল সাহেব ১৮৭৭ সালের ৯ আশ্বিন অবধি

তৃতীয় শ্রেণীর সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার হইবেন।

পাটনা খণ্ডের একটিব একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি. এ.
এ. উইগল সাহেব ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্বিন অবধি, ও

কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি. এ. এ. ফ্যার্ট সাহেব
১৮৭৭ সালের ৯ আশ্বিন অবধি

প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার হইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ মে।]

To be Executive Engineer, Second Grade.

Captain G. F. E. S. Neil, M.S.C., Executive Engineer, Third Grade, Burdwan Division, with effect from the 6th April 1877.

Baboo Gopal Chunder Mookerjee, Executive Engineer, Third Grade, Officiating Executive Engineer, Presidency Division, with effect from the 9th April 1877.

To be Executive Engineer, Third Grade.

Mr. W. Connan, Executive Engineer (temporary rank), Fourth Grade, Officiating Executive Engineer, Bhagulpore Division, with effect from the 16th November to the 7th December 1876, and with effect from the 9th April 1877.

Mr. J. W. Johnson, Executive Engineer (temporary rank), Fourth Grade, Dacca Division, with effect from the 6th April 1877.

To be Executive Engineer, Fourth Grade.

Mr. E. J. Meara, Assistant Engineer, First Grade, Orissa Division, with effect from the 29th December 1876,

Mr. T. Beatty, Assistant Engineer, First Grade, Burdwan Division, with effect* from the 29th November to the 8th December 1876, from the 9th to the 20th February, and from the 6th April 1877.

* This cancels the promotion of Mr T Beatty, as notified in Bengal Government (Public Works Department) orders Nos 436 of the 19th December 1876, and 20, of the 29th January 1877

Mr. W. B. Christie, Assistant Engineer, First Grade, Burdwan Division (on deputation at Bombay), with effect from the 9th April 1877.

To be Assistant Engineer, First Grade.

Mr. C. A. Mills, Assistant Engineer, Second Grade, Patna Division, with effect from the 27th April 1877.

UPPER SUBORDINATE ESTABLISHMENT.

TEMPORARY.

To be Supervisors, First Grade.

Baboo Koonjo Behary Chowdry, Supervisor, Second Grade, Hazareebagh Division, with effect from the 1st December 1876.

Baboo Rakhal Das Roy, Supervisor, Second Grade, Patna Division, with effect from the 29th March 1877.

Sub-Conductor A. Freeman, Supervisor, Second Grade, First Calcutta Division, with effect from the 3rd April 1877.

To be Supervisors, Second Grade.

Serjeant J. McMinn, Overseer, First Grade, Patna Division, with effect from the 1st December 1876.

Baboo Bancy Madhub Mozoomdar, Overseer, First Grade, Chittagong Division, with effect from the 29th March 1876.

Baboo Heera Lall Banerjee, Overseer, First Grade, Third Calcutta Division, with effect from the 3rd to the 9th April 1877.

PERMANENT.

To be Supervisors, First Grade.

Baboo Jodonath Sen, Supervisor (temporary rank), First Grade, Circular and Eastern Canals Division, with effect from the 29th March 1877.

Baboo Koonja Behary Chowdry, Supervisor (temporary rank), First Grade, Hazareebagh Division, with effect from the 3rd April 1877.

To be Supervisors, Second Grade.

Baboo Oottum Krishna Sircar, Supervisor (temporary rank), Second Grade, Hazareebagh Division, with effect from the 29th March 1877.

Baboo Gopal Chunder Bose, Supervisor (temporary rank), Second Grade, Circular and Eastern Canals Division, with effect from the 3rd April 1877.

[Government Gazette, 22nd May 1877.]

বর্দ্ধমান খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার কাণ্ডান জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

রাজধানী খণ্ডের একটি একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি

দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

ভাগলপুর খণ্ডের একটি একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার চতুর্থ শ্রেণীর ক্রিয়ৎকালীন একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

ঢাকা খণ্ডের চতুর্থ শ্রেণীর ক্রিয়ৎকালীন একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি ।

তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

উড়িষ্যা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্ট-
মেন্টের ১৮৭৬ সালের ১২ ডিসেম্বরের ৪২৬ নং ও ১৮৭৭
সালের ২৩ জানুয়ারির ২০ নং আজ্ঞাবশে প্রকাশিত
জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল
অবধি, ও

বর্দ্ধমান খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার
জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল
অবধি, ও

কার্যার্থে বোম্বাইয়ে প্রেরিত বর্দ্ধমান খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

পাটনা খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

ক্রিয়ৎকালীন ।

উচ্চতর সবর্ডিনেট সিরিশতা ।

হাজারীবাগ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

পাটনা খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

কলিকাতার প্রথম খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর সব-কণ্ট্রোল জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর হইবেন ।

পাটনা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র সর্জেন্ট জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

চট্টগ্রাম খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর হইবেন ।

হাজারী ।

সংকুলর ও পূর্বখাল খণ্ডের ক্রিয়ৎকালীন প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

হাজারীবাগ খণ্ডের ক্রিয়ৎকালীন প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর হইবেন ।

হাজারীবাগ খণ্ডের ক্রিয়ৎকালীন দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

সংকুলর ও পূর্বখাল খণ্ডের ক্রিয়ৎকালীন দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জি, এক, ই, এস, লীল সাহেব, এম, এস, সি, ১৮৭৭ সালের ৬ আশ্রিল অবধি, ও

দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর হইবেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২২ মে ।]

To be Overseer, First Grade.

Baboo Grish Chunder Roodur, Overseer, Second Grade, Dinagepore Division, with effect from the 1st March 1877.

To be Overseers, Second Grade.

Baboo Hurry Mohun Saniel, Overseer, Third Grade, Darjeeling Division, with effect from the above date.

Baboo Hurry Mohun Roy, Overseer, Third Grade, Dacca Division, with effect from the above date.

To be Overseers, Third Grade.

Naick Moonshee Zamaolavdeen, Sub-Overseer, First Grade, Orissa Division,	} with effect from the 1st March 1877.
Baboo Unnunth Deb Mookerjee, ditto, First Calcutta Division,	
„ Mutty Lal Roy, ditto, Patna Division,	
„ Lokenath Mitter, ditto, Nuddea Rivers Division,	
„ Juggut Chunder Dutt, ditto, Dacca Division,	

The 12th May 1877.

No. 157.—*Transfers*.—Baboo Wooma Churn Mitter, Accountant, Fourth Grade, from the Central Office of Accounts, Bengal, to the Burdwan Division, in the interests of the public service.

No. 158.—Baboo Umbica Churn Chatterjee, Accountant, Fourth Grade, from the Burdwan Division to the Central Office of Accounts, Bengal, in the interests of the public service.

The 13th May 1877.

No. 160.—*Notification*.—Mr. H. Joll, Executive Engineer, Second Grade, Officiating Executive Engineer, Circular and Eastern Canals Division, assumed charge of the Akra Brick Factory on the 4th current, after noon.

No. 161.—*Transfer*.—Mr. W. P. Milne, Assistant Engineer, Third Grade, from the First Calcutta to the Circular and Eastern Canals Division, in the interests of the public service.

G. A. D. ANLEY, C. E.,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal

in the P. W. Dept, Irrign. Branch.

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

Dated 11th May 1877.

* No. 162.—*Promotions*.—The Lieutenant-Governor is pleased to make the following temporary promotions in the Engineer establishment of the Irrigation Branch with effect from the 14th April 1877, *vice* Major J. M. Heywood, R.E., promoted to temporary Super-tending Engineer, 3rd grade :—

Mr. J. Whitfield, from Executive Engineer, 2nd grade, to temporary Executive Engineer, 1st grade.

Mr. F. G. Brooks, temporarily transferred to Madras famine relief works, from Executive Engineer, 3rd grade, to temporary Executive Engineer, 2nd grade.

Mr. R. A. Oldham, from Executive Engineer, 4th grade, to temporary Executive Engineer, 3rd grade.

Mr. T. R. Roberts, from Assistant Engineer, 1st grade, to temporary Executive Engineer, 4th grade.

[Government Gazette, 22nd May 1877.]

দামাচপুর থণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জীবুত বাবু গিরীশচন্দ্র কজ ১৮৭৭ সালের ১ মার্চ অবধি

প্রথম শ্রেণীর ওবরসিরর হইবেন।

দার্জিলিং থণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জীবুত বাবু হরিমোহন সাম্মাল উপরোক্ত তারিখ অবধি ও

ঢাকা থণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জীবুত বাবু হরিমোহন রায় উপরোক্ত তারিখ অবধি

দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর হইবেন।

উড়িঙ্গা থণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিরর জীবুত নারক মুন্সী জমুলা-বীদ,			
কলিকাতার প্রথম থণ্ডের	এ	,,	বাবু জমসুন্দেব মুখো-পাধ্যায়,
পাটনা থণ্ডের	এ	,,	,, মতিলাল রায়,
মদীরার মদীথণ্ডের	এ	,,	,, লোকনাথ মিত্র,
ঢাকা থণ্ডের	এ	,,	,, অগস্ত্য দত্ত,

১৮৭৭ সালের ১ মার্চ অবধি

তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর হইবেন।

১৫৭ নম্বর।—হানাত্তরে নিরোগ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টাণ্ট জীবুত বাবু উমাচরণ মিত্র রাজ-কার্যের স্বার্থের নিমিত্তে বঙ্গদেশের সদর আকৌন্টা আফিসহইতে বর্জমান থণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

১৫৮ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টাণ্ট জীবুত বাবু অম্বিকাচরণ চট্টোপাধ্যায় রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে বর্জমান থণ্ডহইতে বঙ্গদেশের সদর আকৌন্টা আফিসে, প্রেরিত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৩ মে।

১৬০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—সরকালর ও পূর্ব খাল থণ্ডের একটি একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীবুত, এচ, জল সাহেব, এই মাসের ৪ তারিখের অপরাহ্নে আক্রার ইন্টার কুটির কার্যের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৬১ নম্বর।—হানাত্তরে নিরোগ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ডবলিউ, পি, মিলনী সাহেব রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে কলিকাতার প্রথম থণ্ডহইতে সরকালর ও পূর্ব খাল থণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

জি, এ, ডি, আমলী, সি, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিফাণ্ট সেক্রেটারী।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

সিরিশ্চাতিবরক—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১১ মে।

১৬২ নম্বর।—পদরুজি।—বেজর জীবুত জে, এম, হেউড সাহেব, আর, ই, কিরংকালীন তৃতীয় শ্রেণীর সুপারিন্টেন্ডেং ইঞ্জিনিয়ারের পদভুক্ত হওয়াতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৭ সালের ১৪ আপ্রিল অবধি জলসেচন শাখার সিরিশ্চাতির নিম্নলিখিত কিরংকালীন পদরুজি করিলেন।

জীবুত জে, উইটকিলড সাহেব, দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদহইতে, কিরং-কালীন প্রথম শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদে।

হুর্ভিক নিবারণার্থ কার্যে কিরংকালের নিমিত্তে মাজ্রাজে প্রেরিত জীবুত এক, জি, ক্রকস সাহেব, তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদহইতে কিরংকালের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদে।

জীবুত আর, এ, ওলডহাম সাহেব, চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদহইতে কিরংকালীন তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদে।

জীবুত টি, আর, রবটস সাহেব প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ারের পদহইতে কিরংকালীন চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

Dated 14th May 1877.

No. 163.—Corrigendum.—In notification No. 153, dated 7th May 1877, read 'Sub-Overseer' for 'Sub-Engineer,' 1st grade.

No. 164.—Notification.—Mr. C. J. K. Watson, Assistant Engineer, 2nd grade, joined the Eastern Sone division on the forenoon of the 2nd May 1877.

No. 165.—Declarations.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road approach at lock No. 12 of the Patna branch canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land adjoining the canal land to the east and south of the Fulwari and Bankipore road, measuring 1 acre 2 roods and 5½ poles, more or less, and being 635 feet in length and varying from 193 feet to 24 feet in width, as marked out by the Public Works Department, Irrigation Branch, in mouzah Khagaul, pergunnah Fulwari, zillah Patna, is required.

This declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

No. 166.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a bungalow in the villages of Nazirmeera and Paharee Chuck, pergunnah Kusmuri, zillah Sarun, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring 360' 6" × 360' 6", more or less 4 beeghas and 1 dhoors, bounded on the north by the Chupra road; east, by a dry tank and lands belonging to Ram Sing, Imambani Begam, &c.; south, by land belonging to Ram Sing, Imambani Begam, &c.; west, by land belonging to Imambani Begam, is required within the aforesaid villages of Nazirmeera and Paharee Chuck.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

Dated 15th May 1877.

No. 167.—Notification.—Baboo P. Veeriah Naidoo, First Class Assistant Apothecary, Byturnee Division, availed himself on the afternoon of the 4th May 1877 of the leave on private affairs granted him in the orders marginally noted.

No. 168.—Declarations.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for an escape channel at about 2½ miles 1,660 feet of the Patna Branch Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land situated on the left side of the canal, running in a north-westerly direction, and measuring 6 acres 2 roods and 18 poles, more or less, and being 2,075 feet in length and varying from 100 feet to 50 feet in width, in the village of Shamsher Nagar, pergunnah Arwal, zillah Gya, is required.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

No. 169.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for an escape channel at about 47 miles 2,340 feet of the Patna Branch Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land situated on the left side of the canal, running in a northerly direction, and measuring 7 acres 11½ poles, more or less, and being 2,760 feet in length and varying from 120 feet to 100 feet in width, as marked out by the Public Works Department, in the village of Benhuriya, pergunnah Misorha, zillah Patna, is required.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

No. 170.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road diversion across Distributary No. 11, known as the Dooranwan Distributary, it is hereby declared that for the above purpose two strips of land are required, measuring

[Government Gazette, 22nd May 1877.]

১৮৭৭ সাল ১৪ মে।

১৬৩ নম্বর।—অশুভশোধন।—১৮৭৭ সালের ৭ মের ১৫৩ নং বিজ্ঞাপনে প্রথম শ্রেণীর “সব-ইঞ্জিনিয়ারের পরিবর্তে—“সব-ওবরসিয়র” পাঠ করিতে হইবে।

১৬৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত সি, জে, কে, ওয়াটসন সাহেব ১৮৭৭ সালের ২ মের পূর্বোক্ত পূর্বসোণ খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৬৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীর কার্ঘ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনা শাখাখালের ১২নং কবাটে যাই-বার পথের নিমিত্তে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ঘ্যের নিমিত্তে পাটনা জিলার অন্তর্গত ফুলবাড়ী পরগনার খগোল মৌজার ফুলবাড়ী ও বাঁকোপুর পথের পূর্ব ও দক্ষিণ খালের ভরী লাগাও পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের অলসেসন শাখার কার্যকারকদের দ্বারা চিহ্নিত ন্যূনাধিক ১ একর ২ কড ৫৫ পোল পরিমিত অর্থাৎ ৬৩৫ ফুট দীর্ঘ ও ১৯৩ অবধি ২৪ ফুট পর্য্যন্ত প্রস্থ এক খণ্ড ভূমি প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৬৬ নম্বর।—রাজকীর কার্ঘ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সারণ জিলার অন্তর্গত কসমর পরগনার মাজীরমীরা ও পাহাড়ী চক গ্রামে বাজলা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ঘ্যের নিমিত্তে উক্ত মাজীরমীরা ও পাহাড়ী চক গ্রামে ৩৬০’৬”, দীর্ঘ ও ৩৬০’৬”, প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ৪/ বিঘা ৪ ধুর পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ছাপরার পথ, পূর্ব সীমা রামসিংহ ও ইমামবানি বেগম প্রভৃতির শুক পুকুরিণী ও ভূমি, দক্ষিণ সীমা রামসিংহ ও ইমামবানি বেগম প্রভৃতির ভূমি, পশ্চিম সীমা ইমামবানি বেগমের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে।

১৬৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—বৈতরণীথণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট আপথিকরি জীবুত বাবু পি, বীরিয়া টেনছু পাঁথলিখিত আজ্ঞামতে নিজ প্রয়োজনের নিমিত্তে যে ছুটি পান তাহা ১৮৭৭ সালের ৪ মের অপরাহ্নে গ্রহণ করিলেন।

১৬৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীর কার্ঘ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনা শাখা খালের প্রায় ২৪ মাইল ১,৬৬০ ফুট অন্তর জলনির্গমনের নালী করিবার নিমিত্তে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ঘ্যের নিমিত্তে গঙ্গা জিলার অন্তর্গত অরবল পরগনার সামশের গ্রামে খালের বাম তট উত্তর-পশ্চিম মুখগামি ন্যূনাধিক ৬ একর ২ কড ১৮ পোল অর্থাৎ ২,০৮৫ ফুট দীর্ঘ ও ১০০ অবধি ৫০ ফুট পর্য্যন্ত প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৬৯ নম্বর।—রাজকীর কার্ঘ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনা শাখা খালের প্রায় ৪৭ মাইল ২৩৪০ ফুট অন্তর জলনির্গমনের নালী করিবার নিমিত্তে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ঘ্যের নিমিত্তে পাটনা জিলার অন্তর্গত মশহাঁ পরগনার বেনহরিয়া গ্রামে খালের বাম তটে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট কর্তৃক চিহ্নিত উত্তরমুখগামি ন্যূনাধিক ৭ একর ১১ পোল পরিমিত অর্থাৎ ২৭৬০ ফুট দীর্ঘ ও ২০ অবধি ১০০ ফুট পর্য্যন্ত প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৭০ নম্বর।—রাজকীর কার্ঘ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ দুর্গামগুরান জলবিতরণার্থ নালী নামক জল-বিতরণার্থ ১১ নং নালার উপরদিয়া পথ ফিরাইবার জন্য রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ঘ্যের নিমিত্তে পাটনা জিলার অন্তর্গত মোসহাঁ পরগনার রাজীপুর ও [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

about 1 acre 29 poles, and one about 1,140 feet long and 20 feet broad and another 1,440 feet long and 20 feet broad, in mouzahs Rajipore and Latharkab, pergunnah Masorha, zillah Patna, adjoining the 1st mile of the above distributary.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

No. 171.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road diversion over Bridge No. 3 of the Patna Branch Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land situated on the east side of Aurungabad Road and connecting it with the Daoodnaggar and Gya Road, measuring 6 acres 18 poles, more or less, and being 5,000 feet in length and 50 feet in width, as marked out by the Public Works Department, in mouzah Bakhra, pergunnah Ancha, zillah Gya, is required.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. G. FORBES, *Major, R. E.,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

লাখরকাব মৌজার জলবিভরদ্বার্থ উক্ত মালার প্রথম হাইলের লাগাও ১ একর ২৯ পোল পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । অর্থাৎ এক খণ্ড প্রায় ১,১১৪ ফুট দীর্ঘ ও ২০ ফুট প্রস্থ এবং অন্য খণ্ড ১৪৪০ ফুট দীর্ঘ ও ২০ ফুট প্রস্থ ।

উক্ত ভূমিতে বাহাদেব সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের আদার্ব ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

১৭১ নম্বর ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনা শাখা খালের ৩ মং মাকোর উপর দিয়া পথ কিরাইবার জন্য রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভুলি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জিবুত লেন্ট-মেন্টে গবর্নমেন্ট সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে গয়া জিলার অন্তর্গত অঞ্চল পরগনার বাধরা মৌজার অরজাবাদ পথের পূর্বদিকস্থ এবং দাউদনগর ও গয়া পথের সহিত মিলিত পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট কর্তৃক চিহ্ন দেওয়া স্থানান্তরিত ৬ একর ১৮ পোল পরিমিত অর্থাৎ ৫০০০ ফুট দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ডভূমির প্রয়োজন ।

উক্ত ভূমিতে বাহাদেব সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের আদার্ব ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

জে, জি, কর্বিস, মেজর, আর ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং আইন্ট সেক্রেটারী ।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 22, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ২২ মে।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইন্ডিয়ায় প্রকাশিত।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিবরণক ইস্তাহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহালাত সন ১২৮৩ সালের লাগাইত কিন্তু ফাওনের রাজস্বের বাকি আদার জন্য সন ১৮৭৭ সালের ৯ই জুন মোতাবেক সন ১২৮৪ সালের ২৮শে ট্যাক্স শনিবারে জিলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৭ সাল তারিখ ১২ই এপ্রেল মোতাবেক ১২৮৪ সাল তারিখ ১ টৈশাখ।

ক্রমিক নম্বর।	মহালের প্রকার।	ভৌমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম ভালুকদার।	সদর জমা।	ভারদার রকম বাবা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম জেনীর মহাল	৯	কিং পঃ কান্দি-পুর পঃ কান্দি-পুর	শ্যামাচরণ তট ও চন্দ্রমুখী দাস্যা ও ঈশানচন্দ্র রায় ও গণেশ লাল রায় ও শ্যামানুজরী দাস্যা ও রাধাচরণ সেন ও কেতনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও মৃত্যুকানী দেব্যা চৌধুরানী ও সত্যীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বাবালগের পক্ষে অলি বাতা ব্রজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায়	৮০৭৪৮০	এই মহালের মধ্যে গণেশ লাল রায়ের অংশ নিলাম হইবেক রকম ১৯৮১ কাত সদর জমা ২২৫০১/১
২	ঐ	৩৫	কিং পঃ কান্দি-নগর পঃ কান্দি-নগর	গোপাললাল ঘোষিক ও ব্রজ-মুন্দরী চৌধুরানী	৭৮৭৮/৩	সমুদয় মহাল নিলাম হইবেক
৩	ঐ	৭২	তিহি গাজেজা পঃ গণকর	প্রাণরুক বন্দ্যোপাধ্যায় ও বন-ওয়ারি লাল মণ্ডল ও শ্রীশচন্দ্র মণ্ডল	২৬৬১১/৫৯	ঐ
৪	ঐ	৭৪	কিং ঘোজে গোপালপুর পঃ আলিনগর	রামলাল মুখোপাধ্যায় ও জানকী-নাথ মুখুর্জী স্বরং ও বরদামুন্দরী দেবী অলিমাতা বীরচন্দ্র মুখুর্জী ও হরিদাসী দেব্যা বাবা-লাল ও কমলেকামিনী দেবী	১১৩০৫০/১১	এই মহালের মধ্যে রামলাল মুখোপাধ্যায় ও জানকী-নাথ মুখুর্জী স্বরং বরদামুন্দরী দেবী অলিমাতা বীরচন্দ্র মুখুর্জী ও হরিদাসী দেব্যার অংশ নিলাম হইবেক তাহার রকম ১১৩০১-কাত সদর জমা ৭৫০৫৮/৪
৫	ঐ	২১৬	কিং ঘোজে না-ইত বেদড়া পঃ নওরা নগর	মহেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্তী স্বরং ও উমেশ-চন্দ্র ও মহিষাচন্দ্র চক্রবর্তী বাবা-লালগরের অলিমাতা রূপামরী দেব্যা ও অম্বপূর্ণা বর্ধাণ্যা	৬৬৯৫/২	এই মহালের মধ্যে মহেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্তী স্বরং ও উমেশচন্দ্র ও মহিষাচন্দ্র চক্রবর্তী বাবালগরের অলিমাতা রূপামরী দেব্যার অংশ নীলাম হইবেক তাহার রকম ১১০ আনার কাত সদর জমা ৩৩৪৫/৭
৬	ঐ	২৩৪	পটী বাহাছরপুর পঃ কান্দিপুর	প্রাণেশ্বর বোম	৭৪২৫/৮	সমুদয় মহাল নিলাম হইবেক
৭	ঐ	২৩৭	কিং ঘোজে পা-মুদীরাপঃ কুজর প্রভাপ	মধুরানাথ মুখুর্জী	৫৫৮/০	ঐ
৮	ঐ	২৫৮	ভরক কাজীলপুর পঃ নওরা নগর	মদনমোহন মুখোপাধ্যায় ও শ্যামানুজরী ও মহাতাপ সিংহ ও তিনকড়ী দেব্যা ও জিনোচন মুখোপাধ্যায় ও প্রিয়নাথ চট্টোপাধ্যায়	১২২৭১/৫৯	এই মহালের মধ্যে মদনমোহন ও শ্যামানুজরী দেব্যা ও মহাতাপ সিংহের এজমালি অংশ নিলাম হইবেক তাহার রকম ১১৫ কাত সদর জমা ৬৩৩/০

ক্রমিক নং	মহাল	ভৌমিক নং	নাম মহাল ও পরগনা	নাম ভাস্কর্যকার	নম্বর জমা	ভারদান রকম বাবা নীলাম হইবেক
১	প্রথম জেনার মহাল	২৬০	হুদা বেলনী পং হুদাবপুর কতে- পুর	হুদা ভালেব হুসেন ও আজমত- আলি ও চন্দ্রপ্রসাদ পাণ্ডে ও বাকি বিবি ও আজিমুদ্দৌল বিবি ও জিয়াউর রহমান ও বাকিরা বিবি ও আমদু বিবি ও সব- মেছা বিবি ও ন্যামতমেছা বিবি ও মহম্মদ হুসেন ও মহম্মদ ইয়ালিস	৮৪৮৫২	নম্বর মহাল নিলাম হই- বেক।
১০	ঐ	৩৪৪	ডঃ দিত্রপুর দিখাল নগর পং মওরানগর	গোপালচন্দ্র ও আচরিত সিংহ ও হরিচন্দ্র	১৮১৮৫৪	ঐ
১১	ঐ	৪০৭	কিং বোলে রাম- বাণী পং কতে- সিংহ	মাধবনাথ ও সাতকড়ি ও বিশ্বেশ্বর ইজুত বেওয়ারজ ও রামমোপাল ও রামচন্দ্র ও গদাধর ও হর- গোবিন্দ ও মহম্মদ বেওয়ারজ ও রুকুধন দাস অনিচ্ছানবে হুত জাভা জগবন্ধু দাসের পুত্র তারন দাস নাবালগ। ও দীনবন্ধু স্বয়ং উজ্জ্বলমণী ও আজমতুল্লা ও ঈশ্বর গোপালদেব ঠাকুর দেবা- ইত রামেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায় ও রামলাল বন্দ্যোপাধ্যায় স্বয়ং ও অনিচ্ছানবে রাধ গোবিন্দ বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগ জাভা ও রাইরজিনী দাস।	৬১৭/৬	এই মহালের মধ্যে মাধব- নাথ ও বিশ্বেশ্বর ও হরগোবিন্দ ও মহম্মদ বেওয়ারজ ও রামচন্দ্র ও রামমোপাল ও গদাধর ও উজ্জ্বলমণী ও আজম তুল্লা এজমালি অংশ নিলাম হইবেক তাহার রকম ১১৬৪৫১০ কাত নম্বর জমা ৬৫১১১১
১২	ঐ	৫০২	কিং পং উজীরা- বাদ পং উজী- রাবাদ	গৌরগোবিন্দ ও গুরুদরাল ও গোলাবলাল ও কেশবলাল দাশ	২৭২৫/৬	নম্বর মহাল নীলাম হই- বেক।
১৩	ঐ	২৭৫৩	ডরক ল্যামপুর পং আসদনগর	হারিকানাথ দাস	৭৮০১৮	ঐ
১৪	দ্বিতীয় জেনার মহাল	২৭৫৮	চর হুজাপুর পং পলাশী	রুকুলাল ঘোষ	১৭১৪৮	ঐ
১৫	ঐ	২৭৫৯	চর বিহপাড়া ডাঙ্গা পলাশী পং পলাশী	বন্দ্যোপাধ্যায় বজেশ্বর সদাগর ...	৮৩৩১/	ঐ

G. J. S. HODGKINSON,
Offg. Collector.

জিলা মোরাখালি।

এস্তাহার।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জিলা মোরাখালির মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহালের ১৮৭৭ সনের ২৮ মার্চ তারিখের সূর্য্যোস্তের প্রাণ্য বাকি রাজস্ব আদার নিমিত্ত ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেক্টরি কাছারিতে পিণ্ড ওজর প্রকাশ্য মিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ ২০ এপ্রিল।

ভৌজির নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর অম্বা	বাকি।
১৩২৩ নং	পং দাড়রা চর সাহাডিকাবি হিৎ ১১৮১১০ ক্রান্ত	কাজি অম্বির্জিন ও কাজি সুতকলহক মহাকেন্দে মাহা- মদ খাডুন ২৪২৮৮ উমতি ২৫৮ ...	.....	৪৬৬১১০ ৩৯১১
১৪২২ নং	পং দাড়রা চর সাহাডিকাবি হিৎ ১০ আনা	মাহামদ আবদাদ চৌধুরী ও আমিনদ্দিন আহামদ চৌ- ধুরী ১৩৮৮ উমতি ১৪৮ ...	..... .....	৪৭৪৮ ১১৮

R. PORCH,

Offg. Collector.

জিলা হুগলী।

মিলামের বিজ্ঞাপন।

অমিন্দারি বিক্রয়ের ইস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জেলা হুগলি সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জেলা হুগলির অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাণ্য বাকি রাজস্ব এবং যে সকল দাবি বাকি রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদার হইবার বিধি আছে তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭৭। ১৫ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪। ২ আষাঢ় শুক্রবার দিবসে প্রকাশ্য মিলামে বিক্রয় হইবে ইতি সন ১৮৭৭। ৩০ এপ্রিল।

মহালের নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	বাকিদার মালিকের নাম	সদর অম্বার ডাইন	বাকির পরিমাণ	কৈকিহৎ।
৩৪২৮ নং	প্রথম খেদী ইন্তুয়ারি বন্দোবস্তী মহাল হরিহর নামিনে পাঁচমাছিয়া পং বালিদকী	অবদাদ প্রসাদ ও তবদাদ প্র- সাদ ও রাধিকা প্রসাদ লিংহরার	১১৬৩৫৬৬	৪২৫	

HOOGHLY,
The 2nd May 1877.

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান।

অমীদারী বিক্রয়ের ইস্তাহার।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পূর্বাংশ বর্জমানের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলায় কালেক্টর সাহেবের আকিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের দ্বারা প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে নিরুপশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ১ মে।

তপসীল।

প্রথম প্রণীর ইন্তুমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৩৬ নং ভৌজী মহাল কাসীমপুরদিগর পরগণে রাণীছাটী ও বালিয়া মালিক সৈএদ আবদুল হাকিম সৈএদ আহম্মদ সৈএদ হুরণনবী সৈএদ মজফরুলহক সৈএদ আবদুল্লা সৈএদ আবদুল আলী সৈএদ আবদুলহক সৈএদ আবদুল জব্বার সৈএদ আবদুল ছেলাম নাবালগের অলি অছি ও শ্বরং সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আবদুল কর্তা খবিরী বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬৬৯৫৯ টাকা।

বাকী ১০৮৯ টাকা।

৬৮ নং ভৌজী মহাল খড়মপুর পরগণে শাহাবাদ মালিক সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আবদুল কর্তা খবিরী বিবি ভালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ মুছা সৈএদ মহাম্মদ তাহা রহিম মেনা বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬৮৯১১/১০

বাকী ১৬৫৮৫১১

৯৩ নং ভৌজী মহাল কড়ুই পরগণে বিমোদনগর মালিক দিগম্বর রায় গৌরমণী দাসী শ্যামাসুন্দরী দাসী আতাওর রহমান আবদুল কর্তা খবিরী বিবি ভালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ তাহা সৈএদ মহাম্মদ মুছা সৈএদা বিবি রহিম মেনা বিবি সৈইদা বিবি কতুবচাঁদ বারু সোদামিনী দাসী সদর জমা ১৩৯৯১৬ টাকা।

বাকী ৯৭

এই মহালে দুইটি পৃথক হিসাব আছে ঐ অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া মূল মহালে বাকী পড়িয়াছে,

কতুবচাঁদ বারু ... ৫৪৬/৮
সোদামিনী দাসী ... ৩৬১৫৩/১১

১৮১ নং ভৌজী মহাল চর কুম্ভদেবপুর পরগণে রাণীছাটী মালিক গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ১৫৯৯৫৭

বাকী ১২ আনা।

৫১৭৩ নং ভৌজী মহাল চান্দুটে পরগণে শাহাবাদ মালিক সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আহম্মদ সৈএদ জহুরনবী সৈএদ আবদুল কর্তা খবিরী বিবি ভালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ মুছা সৈএদ মহাম্মদ তাহা রহিম মেনা বিবি সৈইদা বিবি সৈএদ আবদুল ছেলাম নাবালগের অছি সৈএদ আতাওর রহমান সদর জমা ৯০৮১১/১ টাকা।

বাকী ২৪৫৭ টাকা।

কেবল বাকী রাজস্বের নিমিত্ত নিলাম হইবেক।

E. H. WHINFIELD,
Collector.

रमतकार नामा, कचरती कलकठरी निलामी सुतामीक दका १ ऐकठ ११ इन १८५८

सबको जानना चाहीये के यह मसाल को नीचे लीका है बाबत मालगुमारी सरकार बाहर दुसरे दावे को मोतामीक बादन को काहुन जारीके बाकी मालगुमारी सरकार की तरफ बमुल कोने चाहीये को को तारीख १८ सारीच इन १८०० को पानेये ता: ४ जुन इन १८०० मोतामीक ८ जेठ इन १८२४ फरवरी रोम मोमार को इस कीले के शांखेव बलकठर के कचरती मे नीका उजार के सबको चामने नीकाम होना !

कसर तबकी	नाम मसाल व केद परमने	नाम मालगुमार	जमा बरदर	तारीखद बाकी	कैफीकाम ।
१६१	मचादावेन प्र: चारे	बाजीर राणे मालक तफरीक रोख	१०१४३५४ पार मोरबारा	१२॥१॥	मसाल बाजा दवान है व रमतमनाये कीमे को मैरे शारिकान तफरीक रोख कीसका जमा बाजवये दका १४ ऐकठ ११ इन १८५८ ऐकठदे लीका जाना है कीमे काय शारिक तफरीक रोख व जमे बरदर १२४ नीकाम होना !
०२०	बलेखना प्र: फउम्रा	चमंच दास मैर मालेख तफरीक रोख	५८५ मोरबारा	१०३३५ पार	मसाल बाजा मेबादी है व रमतमनाये कीमे शारिक तफरीक रोख कीसका जमा बाजवये दफे १० ऐकठ ११ इन १८५८ ऐकठदे लीका जाना है कीमे मैर शारिक बलमा बरदर १८२ नीकाम होना !
८१०	जुदी प्र: चैजम	मचाराज कुमार श्रीव सवमात शारिने मेविंद परसाद मगुलके बरदर लाल मोपाल लाल राम नरारेन लाल शिव बरतन भाउ व बजारी लाल व इमन लाल शिव नरारेन श्रीव लजान का पीर बकश कां शारिकान तकरीम	१४१५४ पार	१५ ॥३॥८ पार	मसाल बाजा नीकादी है व इलम बाकी काय नीकाम होना !
१०५	उमांपुर प्र: चै नपुर		४८४८१० १ पार	१८ ॥३॥	मसाल बाजा दवान है व रमतमनाये कीमे शारिकान तकरीम को मैर शारिकान तकरीमके कीसका जमा बरव दफे २२ काहुन १८ इन १८०४ ऐकठदे लीका जाना है कीमे लजान कां पीरबकश कां शारिकान तकरीम व जमे १००॥ नीकाम मचने शारी लजान सुलके ताहुक उमां पुर नीकाम होना !
११८८	चपरी प्र: चै नपुर	पारि बैलमाच बरवारे	८०० मोरबारा	१८१० पार	मसाल बाजा दवान है व रमतमनाये कीमे शारिक तफरीक रोख के कीसका जमा बाजवये दफे ११ ऐकठ ११ इन १८५८ ऐकठदे लीका जाना है कीमे मैर शारिक व जमे २४॥३३ ८ पार २११ करारी नीकाम होना !

११००. केसरौ प्रः चै नपुर जे मोहिंद पांटे मंजा पांटे जे रोदेवाल श्रीव भारिखान तकसीस १२५१ ॥ १० पार १२५ ॥ ३५ पार

११४०. मानपुर प्रः चै नपुर चलोथा चउवे महुंद चउवे राम गुलाम चउवे परमानंद चउवे भारिखान तकसीस रोख १०५८ ॥ १५ पार १११ ॥ ३५ पार

११८८. मकरवा प्रः चै नपुर रुपत श्रीव नो श्रीवा श्रीव मौर भारिखान तकसीस रोख १०५८ ॥ १५ पार १११ ॥ ३५ पार

१२००. चमरवा प्रः चै नपुर सीखतर रीठवारीठ रोखकल महुन साहेब नो सीखतर चैज कलहुन भारिखान १११० ॥ १० पार १११ ॥ ३५ पार

१२४१. मोरवा प्रः चैज नो रवा प्रः चैज ००० ॥ १० पार १११ ॥ ३५ पार

१२४०. सेदवीपुर परमानंदपुर उरख पतीव प्रः चैज ५१० ॥ १० पार १११ ॥ ३५ पार

१२४८. कनकपुर उरख कदान प्रः चैज ८५० ॥ १० पार १११ ॥ ३५ पार

ताः १० चपरेख मन १२००

W. S. WELLS, Collector.

নয়া দুমকা কালেক্টরি।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা সাও-
তাল পরগনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকি মালজমারি
এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে
পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোং ১৪ আষাঢ় তারিখে ঐ জেলার কালেক্টর
সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে। ১।৫।৭৭।

ভৌমিকের নাম।	মহাল ও পরগনার নাম।	জমিদারের নাম।	সদর জমা।	মোট বাকি যা- হার জন্য মহাল নিলাম হইবে।	মন্তব্য।
৫১১	কিসমৎ কুন্তুহিত কড়েয়া পরগনে এ	<p>চিরস্থায়ী বন্দোবস্তা মহাল।</p> <p>কৃষ্ণচন্দ্র চক্রবর্তী ঐজী৷ রাধাবল্লভ ঠাকুরের সেবাইত নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তীর স্টেটের মেনেজার মেন্ডর এচ, শ্মিথ সাহেব, বেণীমাধব চক্রবর্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, চন্দ্রাবলী দেবী, মঞ্জলা দেবী, দীননাথ চট্টোপাধ্যায়, শিবশঙ্কর মুখো- পাধ্যায়, রাজকিশোর সরকার, কালী- নারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, মুক্তকেশী, প্রসন্নকুমারী, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, হরিনারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, রণবাহাদুর সিংহ, মানদাসুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, শিবসুন্দরী দেবী, মহামায়ী দেবী, নীলমণি চক্রবর্তী, ঐজী৷ ধবচন্দ্র সালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, পূর্ণানন্দ মিসির, ও রামচন্দ্র মিসির</p> <p>বাদ পৃথক হিসাব যাঁহা নিলাম হইবে না রণ বাহাদুর সিংহ, চন্দ্রাবলী দেবী নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তীর স্টেটের ম্যানেজার মেন্ডর এচ শ্মিথ সাহেব, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, শিবসুন্দরী দেবী, ও মহামায়ী দেবী।</p> <p>বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগের হিসাব যাহা ৩৩৪১/৯ টাকার জন্য নিলাম হইবে।</p> <p>বেণীমাধব চক্রবর্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, মঞ্জলা দেবী, দীননাথ চট্টোপাধ্যায়, শিব- শঙ্কর মুখোপাধ্যায়, রাজকিশোর সর- কার কালীনারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, মুক্তকেশী, প্রসন্ন কুমারী, হরি- নারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, মানদা- সুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, নীল- মণি চক্রবর্তী, ঐজী৷ ধবচন্দ্র সালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত- ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, রামচন্দ্র মিসির, ও, পূর্ণানন্দ মিসির।</p>	৬৮৬৪৫০		
			৪৩৯২৬		
			২৫৭২৫৮৪	৩৩৪১/৯	

জিলা দিনাজপুর।

বাঁকী খাজানার আদায়পত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বন্ধি দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জিলা দিনাজপুরের মহাবকী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য কাকী রায়গুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টিকেল অনুসারে বাঁকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২২ মে মোতাবেক ১৮৮৪ সালের ১০ ট্যাক্স বদলবার এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য মিলামে ধরা যাইবে ইতি।

সম্বর ডোজী	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সম্বর জমা	বাঁকির পরিমাণ	টেকসিয়ত।
১৭৩ নং কিসমত ও ২৫৬ নং	মৌজা সজলা পাড়া পরগনে দেহুই মৌজা লিমুর হাট দিগর পরগনে গি- লাহবাড়ী	হুবীকেশ বড়াল মেঃ জর্জ রুবেল পিটর সাহেব	৫১৩৫৮/১১ ৪২৮১/৩	১৮৬৭ ১৪৫৭১/৩	পুরা মহাল এ
২৬৪ নং	মৌজা দিরজাপুর গর- রহ পরগনে গিলাহ বাড়ী	এ	৬৮৯৩৫৭/৪	২৩৬৪৫৮	এ
৪৭০ নং	মৌজা রায়কুপপুর দিগর পরগনে গি- লাহবাড়ী	এ	১৪৫৭৫০৫	৯০৭১৮/১১	এ

ইং ১৮৭৭ সাল,
তারিখ ২৩ আশ্বিন।

C. E. SAMUELS,
Covd. Dy. Collector in charge.

জিলা মালদহ।

অবিদারি বিক্রয়ের ইস্তাহার কাছারি কালেক্টরী।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা মালদহের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আকীসে বাঁকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবি ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাঁকী রাজস্বের দায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৩ মে মোতাবেক ১৮৮৪ সাল তারিখ ১১ ট্যাক্স বদলবার দিবসে প্রকাশ্য মিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ২ আশ্বিন মোতাবেক সন ১২৮৩ সাল তারিখ ২১ চৈত্র।

ডকুমেন্ট।

খণ্ড	সম্বর ডোজী	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সম্বর জমা	বাঁকির পরিমাণ	টেকসিয়ত।
প্রথম	৫১৪	মৌজা নমুনা গয়েবহ পরগনে রুহনপুর	প্যারমোহন চৌধুরী	২৫৫৮/১০	৮৫৫৭	সন ১২৮৩ সাল সাগরের কিন্তি কান্ডনের বাঁকী রাজস্ব আদায় কারণ

H. MOSLEY,
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

জিলা নদীয়া ।

বাকী খাজানার আপনপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আট্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন তারিখ এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য মীলমে ধরা যাইবে । সম ১৮৭৭ সাল ৮ মে । মোং ১২৮৪ সাল ২৭ বৈশাখ ।

এস্তুরারি

৪০ নং তং বেতাই পং বেতাই রেজিষ্টারির লিখিত মালিক থাকমণী দেবী ওগররহ যাহার সদর জমা ৮৮০৫১/২ টাকা ও পোলিস ১১০৮/৫ টাকা সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৪০১১ নং ভৌজি যাহার সদর জমা ৩৩০২১/৮ টাকা ও পোলিস ৪১১১/১ টাকা সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৪৬১১/৭ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

১১৭ নং ডিহি চণ্ডী পং পাঁজর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মেঃ জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগর সদর জমা ১০২৪৬৮ টাকা ও পোলিস ১২৯/৪ টাকা সেওয়ার অংশ যাহার সদর জমা ৯৪৩৭১/৪ টাকা ও পোলিস ১১৮৮৮/০ টাকা সুরেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরী দিগরের নামে লেখা যার সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ১১৭১০ নং যাহার সদর জমা ৮০৮১/৪ টাকা ও পোলিস ১০৮/৬ টাকা মেঃ জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ২৭২১১০ টাকা ও পোলিস ৫/৯ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৪৩৩ নং মৌঃ রায়বালী পং কুণ্ডাজপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক খুদিরাম রায়দিগর সদর জমা ৭৪৭১১৬ টাকা ও পোলিস ১৭/১ টাকার মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৬৭২/১ টাকা ও পোলিস ১১/৭ টাকা দ্বারকানাথ বিশ্বাসদিগরের নামে লেখা যার তদ্বাদে অংশ অবশিষ্ট মহাল ৪৩৩১০ নং ভৌজি সদর জমা ৭৫৪৮/৮ টাকা ও পোলিস ৮/৬ আনা খুদিরাম রায়দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৪৪১১১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৪৭৭ নং ডিহি শ্যামপুর পং রাজপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী সদর জমা ৩৬৫২২ টাকা মধ্য ১৮৬৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৭৭ । ৭ নং ভৌজি সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যার তাহার সদর জমা ৫৩৭৮/০ টাকা বাকী খাজানা ৮৮/৮ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৪৮৫ নং ডিঃ সরিগা পং বেলগাঁ রেজিষ্টারির লিখিত মালিক লক্ষ্মী নারায়ণ মজুমদার দিগর সদর জমা ১৫৩৩৮ টাকা ও পোলিস ১৮১/৮ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ২৮৬/৯ টাকা ও পোলিস ৯৯ পাই দ্বারকানাথ বিশ্বাসের নামে লেখা যার তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৮৫১০ নং ভৌজি সদর জমা ১৫৩০৮/১ টাকা ও পোলিস ১৮১/১ টাকা কাসীনাথ ও লক্ষ্মীনারায়ণ মজুমদার-দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ১১৬ আনা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৪৯০ নং ডিঃ সামটা পং মূলষড় রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মাধবচন্দ্র পাল দিগর সদর জমা ৪১৫৪৮ টাকা ও পোলিস ৪৫১/৬ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে ৪৯০১১ নং ভৌজি রাজকুমারী দাসী চৌধুরাণী স্বতন্ত্র হিসাবে সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১/৬ টাকা তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৯০১০ নং ভৌজি যাহার সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১/৬ টাকা মাধবচন্দ্র পাল নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৫১৬৭ টাকা ও পোলিস ১১১/১১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৩১৯২ নং পং ভড় কতেজপু পং ভড় কতেজপু রেজিষ্টারির লিখিত মালিক শীতলচন্দ্র ঘোষ-দিগর সদর জমা ২৪৩৩/০ টাকার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১১৬৯৭ টাকা পঞ্চানন ঘোষ দিগরের নামে লেখা যার তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৩১৯২১০ নং ভৌজি সদর জমা ১২৬৪/০ টাকা শীতলচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ২৫০৮/৭ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

C. C. STEVENS,
Collector.

এন্তেহারমাঝ কাছারি কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগনা এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চক্ৰিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালান্তের সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ কিস্তির মালগুজারির বাকী বাবত ইংরাজি সন ১৮৭৭ সালের ১৬ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৮৪ সাল ৩ আষাঢ় রোজ শনিবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওয়র নিলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৭৭ সাল তারিখ ৩ মে মোতাবেক সন ১২৮৪ সাল তারিখ ২৩ বৈশাখ ।

প্রথম জেগীর এন্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৫৯ নং কিঃ পরগনে বালিয়া কিঃ বালিয়া লিখিত মালিক পার্শ্বভীমাধ মুস্তফী ওগররহ সদর জমা কোম্পানি ৯৩৭।৮১১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ৭০ আনা রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে পার্শ্বভীমাধ মুস্তফী ওগররহ নামে ৬৭০ আনার কাত সদর জমা কোং ৮২০।১ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ২৮।৩ টাকা বাকী হওয়ার নিলামে ধরা গেল ।

৬৭ নং কিঃ পরগনে বালিয়া তরফ জীকুপুর্ লিখিত মালিক রামধন বন্দু ওগররহ সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ১১৪১৮১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১৩১।১৮৬ আনা রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে রামধন বন্দু ওগররহ নামে ১১৪১৮।১ আনার কাত সদর জমা কোং মায় পোলীস থানা-দারি ৭৭২৮ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ৫০। টাকা বাকী হওয়ার নিলামে ধরা গেল ।

৬৫ নং কিঃ পরগনে বালিয়া তরফ জীকুপুর্ লিখিত মালিক রামধন বন্দু ওগররহ সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ১১৪১৮১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে মালিক পতিভক্ত সাউর নামে স্বতন্ত্র হিসাব ১৩১।১ আনার কাত সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ২৬২৭৫ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ৭৪।৮ টাকা বাকী হওয়ার নিলামে ধরা গেল ।

২৩৬ নং পরগনে দাতিয়াওঃ কিঃ দাতিয়াওঃ লিখিত মালিক জয়গোপাল পাল চৌধুরী ও সদর জমা কোম্পানি ৪৭৩২১।৬ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১১১৮৬-১১২।৭ আনার রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে জয়গো-পাল পাল চৌধুরী ওঃ নামে ১১৮৬-৭৭।৭ আনার কাত সদর জমা কোং ২১১৪৪।১৮ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ২২১।৭৮ টাকা বাকী হওয়ার নিলামে ধরা গেল ।

R. H. WILSON,
Offg. Collector.

The Hymns of the Rig-Veda, in the Samhita and Pada Text, by Professor

F. Max Müller, M.A., in two Volumes. Price Rs. 24 ; packing and postage, Rs. 1-12.

“The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar-like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced students only, yet, as soon as editions, translations, grammars, and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar, who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country.—
Extract from Preface.

OFFICE OF SUPDT., GOVT. PRINTING, No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২২ মে ।]

INSOLVENT COURT.

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NARAIN DOSS, an Insolvent.

NOTICE is hereby given that Tuesday, the 5th day of June next, is appointed for the further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Official Assignee, from the 19th day of March 1874 until the 30th day of April last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 14th May 1877.

The like Notice. In the matter of SYUD AMEER ALI, an Insolvent, wherein the account of the Official Assignee, from 16th June 1876 to 30th April last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

A. B. MILLER,
Official Assignee.
(7--1)

In the matter of WOOMES CHUNDER BONNERJEE (G. DE LEEHMAN & Co.), an Insolvent.

On Tuesday, the 1st day of May instant, upon the application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do, from and out of the sum of Rs. 8,628-2-1 in his hands, pay a dividend at the rate of Re. 18 per cent. (which will amount to the sum of Rs. 7,055-5-3) upon the several claims admitted on the schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee, notice whereof is hereby given.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 12th May 1877.

The like Notice. In the matter of NICHOLAS MALCOLM GASPER, an Insolvent, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 1,816-5 the Official Assignee do pay a dividend at Rs. 10 per cent. (amounting to Rs. 1,408-8).

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of CHARLES WILLIAM SALIZ and another (BRUNET SALIZ LATAPIE), Insolvents, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 2,381-2-2 the Official Assignee do pay a dividend at Re. 1-8 per cent. (amounting to Rs. 1,561-1-11)..

A. B. MILLER,
Official Assignee.

যোত্রহীনের আদায়।

কলিকাতার যোত্রহীন খনিদের উপকারার্থ আদায়।

যোত্রহীন দারোগা দাসের বিষয়ে।

এই সম্বন্ধ দেওয়া গেল যে আগামি জুন মাসের ২ তারিখ মঙ্গলবার ডিবিডেও প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুদ্ধি হইবে। ও এ বিষয়ে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৯ তারিখ অবধি গত আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত আটসেনী সাহেবের অধ্যক্ষের বিস্তারিত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে দেখা যাইতে পারিবে। কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির স্বার্থ থাকে তিনি উক্ত যোত্রহীনের ইচ্ছোটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহিলে, অবশ্যের দিনের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আটসেনী সাহেবের আফিস,
কলিকাতা, ১৮৭৭ সাল ১৪ মে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন সৈয়দ আমীর আলির বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭১ সালের জুন মাসের ১৬ তারিখ অবধি গত আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত সরকারী আটসেনী সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন উমেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের (জি, ডিলিমান্স কোম্পানির) বিষয়ে।

আটসেনী সাহেব চলিত সালের মে মাসের ১ তারিখ মঙ্গলবারে প্রার্থনা করিতে এই আজ্ঞা হইয়াছে যে, উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া স্বীকার করা গেল, তাহা উক্ত আটসেনী সাহেবের ক্ষমোদনভে প্রদান হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৮,৬০৮/১ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১৮ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৭,০৫৫/০ টাকা ডিবিডেও দেন, ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আটসেনী সাহেবের আফিস,
কলিকাতা, ১৮৭৭ সাল ১২ মে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন নিকলাস মালকম গান্ধার সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ১৮১১/১ টাকা হইতে সরকারী আসাইনী সাহেব শতকরা ১৮ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ১৪০৮/১ টাকা ডিবিডেও দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন চার্লস উইলিয়ম সালিও ও (ফ্রেন্সেট সালিও ও লাভাপি) ও অন্যের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ২৬৮৯/২ টাকা হইতে সরকারী আসাইনী সাহেব শতকরা ১৮ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ১৫৬১/১ টাকা ডিবিডেও দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

The like Notice. In the matter of JAMES HILL (BARHAM HILL & Co.), an Insolvent, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 5,724-5-9 the Official Assignee do pay a dividend at Re. 1-4 per cent. (amounting to Rs. 3,940-7-5).

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of GEORGE URE ADAM (ADAM SCOTT & Co.), an Insolvent, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 4,248-13-2 the Official Assignee do pay a dividend at 8 annas per cent. (amounting to Rs. 3,165-7).

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of ALEXANDER COLVIN and others (COLVIN & Co.), Insolvents, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 16,539-13-6 the Official Assignee do pay a dividend at 2 annas and 6 pie per cent. (amounting to Rs. 14,324-5-7).

A. B. MILLER,
Official Assignee.
(8—1)

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette.
FROM 1ST JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, "with postage ...	...	...	...	" 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের

যোত্রহীন জেমস্‌ হিল (বার্গহান্ন হিল কোম্পানির) বিষয়ে তদ্রূপ সন্ধান দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আঁজা হইল যে ৫,৭২৫।/৯ টাকাহইতে সরকারী আটসেনী সাহেব শতকরা ১।৫ আনার হিসাবে সর্বমুদ্র ৩,৯৪০।৮ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন অড ইউর আডাম (আডাম স্ট্রট কোম্পানির) বিষয়ে তদ্রূপ সন্ধান দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আঁজা হইল যে ৪,২৪৮।/৩ টাকাহইতে সরকারী আটসেনী সাহেব শতকরা ১।৫ আনার হিসাবে সর্বমুদ্র ৩,৯৫১।৮ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

যোত্রহীন আলেক্সান্ডার কলবিন এড্‌ভিভ (কলবিন কোম্পানির) বিষয়ে তদ্রূপ সন্ধান দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আঁজা হইল যে ১৬,৫৩৮।/৬ টাকাহইতে সরকারী আটসেনী সাহেব শতকরা ৭/৬ পাই হিসাবে সর্বমুদ্র ১৪,৩২৪।/৭ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আটসেনী।

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমান্দুল বিলা এক বৎসরের	...	...	...	...	...	১০৭
ডাকমান্দুল মুদ্রা	...	...	...	...	...	১২।।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রাপ্তি আশ আশা মূল্যের একা খান ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিব্যক জন্য পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ মে।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে প্রকাশিত গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট এন্ড উইন্স প্রিন্ট মুদ্রা সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Rumb. 1974 ১২৭৪

[REGISTERED No. ১০.]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 29, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২৯ মে।

CONTENTS.

বিবর্ত।

	PAGE.		পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	87—91	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও সিদ্ধান্তপ্রভৃতি ...	৮৭—৯১
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	573—597	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও সিদ্ধান্তপ্রভৃতি ...	৫৭৩—৫৯৭
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন ...	নাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council	Nil	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন ...	নাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	Nil	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and board of Revenue	85—91	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	৮৫—৯১
PART VIII.—Advertisements ...	369—388	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহার প্রভৃতি ...	৩৬৯—৩৮৮

PART I.

Resolutions, Orders and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও সিদ্ধান্তপ্রভৃতি।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 16th May 1877.

No. 21.—In exercise of the power conferred by the Statute 24 & 25 Vic., cap. 67, section 17, the Governor-General in Council has been pleased to appoint Wednesday, the 30th instant, at noon, as the time, and the Council Chamber in the Government House, Simla, as the place, for a meeting of the Council of the Governor-General for the purpose of making Laws and Regulations.

A. PHILLIPS,
Secy. to the Govt. of India.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENTS.

Simla, the 15th May 1877.

No. 424.—The Hon'ble C. Pontifex, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, reported his departure from India per steamer *Nepaul*, which was left by the Pilot at sea on the 5th ultimo.

No. 426.—The Hon'ble F. B. Kemp, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, reported his departure from India per steamer *Mira*, which was left by the Pilot at sea on the 15th ultimo.

The 18th May 1877.

No. 441.—Mr. F. G. Millett is permitted to resign Her Majesty's Bengal Civil Service.

ARTHUR HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

Simla, the 14th May 1877.

No. 221.—Major J. G. Forbes, R.E., Superintending Engineer, 1st Grade (temporary rank), is appointed to officiate as Chief Engineer 3rd class and Joint Secretary to the Government of Bengal, Public Works Department, Irrigation Branch, during the absence of Colonel Haig, R.E., on privilege leave, or until further orders.

The 18th May 1877.

No. 235.—With reference to Public Works Department Resolution No. 91—93 E. R., dated 28th February 1877, the Governor-General in Council is pleased to make the following provisional appointments and postings in the Railway Branch of the Public Works Department:—

Lieutenant G. F. Wilson, R.E., Assistant Engineer, 2nd Grade, Tirhoot State Railway, is appointed to be an Assistant Director of State Railways, and is posted to the North-Eastern System.

Captain E. A. Trevor, R.E., Examiner of Accounts, Northern Bengal State Railway, is appointed Examiner of Accounts, North-Eastern System of State Railways, with direct charge of the Northern Bengal Railway.

[*Government Gazette, 29th May 1877.*]

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ১৬ মে।

২১ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব, মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ে ১৭ ধারার দত্ত কমডাক্রমে কার্যকরত এই মাসের ৩০ তারিখ বুধবার দুই প্রহরের সময় ও সিমলাস্থ গবর্ণমেন্টের মন্ত্রিসভাগৃহে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নমার্থ জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার অধিবেশনের সময় ও স্থান বলিয়া নির্ণয় করিলেন।

এ, ফিলিপস্

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিষয়ক,—বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ১৫ মে।

৪২৪ নম্বর।—বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ মান্যবর জীযুত সি. পন্টিফেক্স সাহেব নেপাল নামক ক্ষীমরে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন। আড়কাটা সাহেব গত মাসের ৫ তারিখে সেই জাহাজ সমুদ্রে ছাড়িয়া আটসেন।

৪২৬ নম্বর।—বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ, মান্যবর জীযুত এফ. বি. কেন্স সাহেব, মাইরা নামক ক্ষীমরে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন। আড়কাটা সাহেব গত মাসের ১১ তারিখে সেই জাহাজ সমুদ্রে ছাড়িয়া আটসেন।

১৮৭৭ সাল ১৮ মে।

৪৪১ নম্বর।—জীযুত এফ. জি. মিলেট সাহেব জীজিমতীর বঙ্গদেশের সিভিল সার্কিস ত্যাগ করবার অনুমতি পাইয়াছেন।

আর্থর হোয়েল,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতাবিষয়ক,—বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ১৪ মে।

২০১ নম্বর।—জীযুত কর্নেল হেগ, আর. ই. সাহেবের অনুগ্রহের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত প্রথম শ্রেণীর ক্রিয়ৎকালীন সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার মেজর জীযুত জে. জি. ফর্কিস সাহেব, আর. ই. তৃতীয় শ্রেণীর চীফ ইঞ্জিনিয়ারের ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখায় আইন্ট সেক্রেটারী কন্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৮ মে।

২০৫ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৭ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারির ৯১—৯২ নং ই. আর. নির্দ্ধারণের উপলক্ষে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের রেলওয়ে শাখায় নিম্নলিখিত ক্রিয়ৎকালীন নিয়োগ ও অধিষ্ঠিত আজ্ঞা করিলেন।

ত্রিহুত স্টেট রেলওয়ের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার, লেপ্টেনেন্ট জীযুত সি. এফ. উইলসন সাহেব, আর. ই. স্টেট রেলওয়ে সমূহের আসিস্টাণ্ট ডিরেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়া উত্তরপূর্বদিগের রেলওয়েতে অবস্থিত হইলেন।

বঙ্গদেশের উত্তরদিগের স্টেট রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষক কাপ্তান জীযুত ই. এ. ট্রেবর সাহেব, আর. ই. উত্তর পূর্বদিগের রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের উত্তরদিগের রেলওয়ের কার্যের ভার প্রাপ্ত হইলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

No. 237.—With reference to Financial Department Notification No. 195, dated 27th April 1877, and to Public Works Department Notification No. 235 of this date, Lieutenant-Colonel F. S. Stanton, R.E., Assoc. Inst. C. E., Officiating Director of State Railways, North-Eastern System, will also officiate as Joint Secretary to the Government of Bengal in the Public Works Department for State Railways under that Government.

No. 239.—Captain H. W. Clarke, R.E., Executive Engineer, 3rd Grade, Officiating Deputy Consulting Engineer to the Government of India for Guaranteed Railways, Sindh, is transferred in the same capacity to Calcutta.

Captain R. A. Sargeaunt, R.E., Examiner, 2nd Class, 2nd Grade, and Examiner of Guaranteed Railway Accounts, Calcutta, is appointed to officiate as a Deputy Consulting Engineer to the Government of India for Guaranteed Railways, and is posted to Calcutta.

No. 240.—Baboo Ram Gotty Mookerjee, Manager of the Calcutta and South-Eastern and the Nulhattie State Railways, is brought on the strength of the State Railway Revenue Establishment in Class IV.

W. A. CROMMELIN, *Major Genl., R.E.,*
Secy. to the Govt. of India.

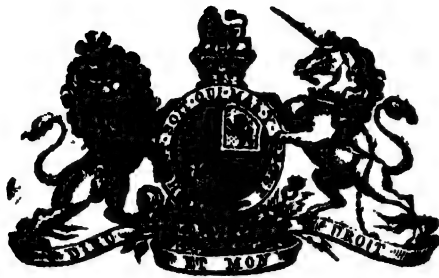
২৩৭ নম্বর।—উত্তর-পূর্ববঙ্গের ফেট রেলওয়ের একটিং ডিরেক্টর ও রয়াল ইঞ্জিনিয়ারিং অ্যাসোসিয়েশন ইনস্টিটিউশনের সিবিল ইঞ্জিনিয়ার সেক্রেটারি কর্ণেল জি. এফ. এস. মন্টগোমারি সাহেব, আর, ই, ফিন্যান্সাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৭ সালের ২৭ আগ্রিলের ১৯১ নং বিজ্ঞাপনের ও পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের অধ্যকার তারিখের ২৩৫ নং বিজ্ঞাপনের উপলক্ষে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীনে ঐ গবর্ণমেন্টের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের আইন্টে সেক্রেটারীর কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

২৩৯ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার ও সিন্ডিগারান্টিড রেলওয়ের পক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং ডেপুটী কন্সল্টিং ইঞ্জিনিয়ার কাণ্ডান জি. এচ. ডবলিউ, ক্লার্ক সাহেব, আর, ই, সেই ক্ষমতাবিশিষ্ট হইয়া কলিকাতায় প্রেরিত হইলেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর দ্বিতীয় সম্ভাব্যের হিসাব পরীক্ষক ও কলিকাতার গারান্টিড রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষক কাণ্ডান জি. এ, সেক্রেট সাহেব, আর, ই, গারান্টিড রেলওয়ে সম্বন্ধে পক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী কন্সল্টিং ইঞ্জিনিয়ারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া কলিকাতায় অবস্থিত হইলেন।

২৪০ নম্বর।—কলিকাতা ও দক্ষিণপূর্ব ও বলহাটী ফেট রেলওয়ের কার্যাব্যাহক জি. এ. বাবু রামগতি মুখোপাধ্যায় ফেট রেলওয়ের রাজস্ব সিনিয়রতার চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইলেন।

ডবলিউ, এ, ক্রমেলিন, মেজর-জেনারেল, আর, ই,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 29, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ২২ মে।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশাবলী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 2986A.

GENERAL.—*The 13th May 1877.*—The orders of the 7th instant, granting three months' privilege leave of absence to Mr. E. H. Whinfield, Magistrate and Collector of Burdwan, are cancelled.

The 14th May 1877.—In supersession of the orders of the 13th February 1877, Mr. L. R. Tottenham, District and Sessions Judge, Midnapore, is allowed furlough for a period of eight months, under Section 12 of the Civil Leave Code, together with subsidiary leave not exceeding ten days, under Section 24 of the Code, with effect from the 11th May 1877.

Moulvi Dulleelooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Patna, is allowed leave for six months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 10th November last.

Baboo Dwarka Nath Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Bogra, is transferred to Julpigoree.

The 15th May 1877.—Mr. H. A. D. Phillips, Assistant Magistrate and Collector, in charge of the Kendraparah division of the Cuttack district, is allowed leave for twelve days from the 25th June next, to enable him to attend the high proficiency examination in Ooriah to be held in Calcutta in July 1877.

Baboo Rutton Lall Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Bagdogra division of the Rungpore district, is allowed leave for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

The 16th May 1877.—Mr. S. S. Jones, Acting Assistant Commissioner, Hazareebagh, is vested, under Section 20 of Act XXII of 1864, with powers to try breaches of rules and regulations framed under Section 17 of the said Act in the Cantonment of Hazareebagh.

The 17th May 1877.—In supersession of the orders of the 12th March 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 14th idem, Mr. John Nugent, c.s., is allowed leave for six months, under Section 21, Chapter V of the Civil Leave Code, together with subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, with effect from the 13th instant.

Baboo Petambur Banerjee is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade, and is posted to Backergunge.

This cancels the orders of the 12th ultimo, appointing Mr. G. Dias to be temporarily a Sub-Deputy Collector in that district.

The 18th May 1877.—Mr. G. S. Park, Officiating Magistrate and Collector of Sarun, is confirmed in that appointment.

The 19th May 1877.—Captain E. W. Samuells, s.c., Assistant Superintendent of Revenue Survey, in charge of the 14th or Dearth Survey, is vested with the powers of a Deputy Collector under Act V (B.C.) of 1875 in the districts of Furreedpore, Backergunge, and Nuddea.

The 21st May 1877.—Mr. H. P. Wylly, Deputy Revenue Superintendent, Orissa, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870.

Baboo Juggo Mohun Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on being relieved of his special duty under the Public Works Department Irrigation Branch of this Government, is posted to Cuttack.

Mr. A. A. Ware, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Bhagulpore, acted as Magistrate and Collector of that district from the 20th April to the 4th May 1877.

Mr. J. C. Veasey, a.s., reported his departure from India on furlough on the 15th instant.

Baboo Norendro Nath Chowdry, s.L., Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Patna, is posted to Sarun.

[*Government Gazette, 29th May 1877.*]

[গদ্যবৈক্যে গোছোটে । ১৮-১৭ । ২৯ যে ।]

The 22nd May 1877.—The following notification is substituted for that published in the *Calcutta Gazette* of the 2nd instant :—

Mr. H. W. Mackenzie, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on special duty, is appointed to settle the boundary disputes connected with the survey of the Chota Nagpore and Burkagurh estates.

Mr. J. S. Drummond, c.s., has been allowed extension of leave for six months, on medical certificate, by the Right Hon'ble the Secretary of State.

Baboo Poreah Nath Sukul, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Nuddea, is vested with the powers of a Collector under Act X (B.O.) of 1871.

The following notification is substituted for that published in the *Calcutta Gazette* of the 4th April 1877 :—

The 2nd April 1877.—Mr. S. S. Jones, B.A., Officiating Assistant Commissioner, Manbhoom, is transferred to Hazareebagh.

The 22nd May 1877.—Mr. H. B. Lawford, Acting District and Sessions Judge, 24-Pergunnahs, is appointed, under Section 3 of Act X of 1870, to perform the functions of a Judge in the town of Calcutta for the purpose of disposing of cases of land acquisition under the provisions of that Act.

POLICE.—*The 18th May 1877.*—Mr. L. E. F. Tonnerre acted as an Assistant Superintendent of Police from the 2nd October to 24th November 1876.

The 21st May 1877.—Mr. W. P. Davis, District Superintendent of Police, Hazareebagh, reported his departure from India on furlough on the 30th April 1877.

The 22nd May 1877.—Baboo Nobo Kristo Ghose, Officiating Assistant Superintendent of Police, 24-Pergunnahs, having returned to duty on the forenoon of the 11th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 24th February last is cancelled.

ECCLESIASTICAL.—*The 17th May 1877.*—The Rev. Shem Sahu is authorized to grant certificates of marriage between persons who are Native Christians under Clause 5, Section 5 of Act XV of 1872.

REGISTRATION.—*The 18th May 1877.*—The Sub-Divisional Officer of Duxhin Shabarpore is also appointed to be Sub-Registrar of Dowlutkhan as a temporary arrangement.

EDUCATION.—*The 17th May 1877.*—Baboo Dwarka Nath Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a member of the District School Committee of Beerbhoom, *vice* Baboo Gour Das Bysack, transferred.

OPIMUM.—*The 15th May 1877.*—Mr. C. L. Harrison, Sub-Deputy Opium Agent, now officiating at Gya, is allowed leave for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 16th instant, or any subsequent date on which he may avail himself of it.

Mr. C. E. S. Innes, Assistant Sub-Deputy Opium Agent, Tehta, is appointed to act as Sub-Deputy Opium Agent of Gya during the absence, on leave, of Mr. C. L. Harrison, or until further orders.

The 22nd May 1877.—The orders of the 21st April 1877, published in the *Calcutta Gazette* of 25th idem, appointing Mr. G. Nicholson to officiate as an Assistant Sub-Deputy Opium Agent, will have effect from 9th March last, the date on which he relieved Mr. Porcelli.

Mr. C. A. C. Gennoe, Assistant Sub-Deputy Opium Agent, having reported his arrival at the Benares Agency on the 27th April 1877, the unexpired portion of the leave granted to him under orders dated 20th February last is cancelled.

FORESTS.—*The 21st May 1877.*—Mr. W. G. Green, Officiating Sub-Assistant Conservator of Forests, is posted to the Chittagong Forest Division.

MEDICAL.—*The 17th May 1877.*—Baboo Raj Chunder Sandyal, Moonseef of Tumlook, is appointed to be a member of the Committee for the management of the charitable dispensary at Tumlook, *vice* Baboo Grish Chunder Chatterjee, transferred.

[*Government Gazette, 29th May 1877.*]

১৮৭৭ সাল ২২ মে।—এই মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত আপনপত্রের পরিবর্তে নিম্নলিখিত আপনপত্র দেওয়া গেল।

বিশেষ কার্যে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব ছোটনাগপুর ও বরকাগড় ইত্যেটের অসীম কার্যসংক্রান্ত নীমা বিষয়ক বিবাদ নিষ্পত্তি করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

মহিবর জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেবকে চিকিৎসকের সর্ভিকটক্রমে আর হর মাস ছুটি দিরাছেন।

মজীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব, ১৮৭৭ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইরাছেন।

১৮৭৭ সালের ১০ আশ্বিনের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত আপনপত্রের পরিবর্তে নিম্নলিখিত আপনপত্র দেওয়া গেল।

১৮৭৭ সাল ২ আশ্বিন।—মাননুজের একটি আসিফাণ্ট কমিশনার জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব, বি. এ. হাজারীবাগে প্রেরিত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২২ মে।—২৪ পরগনার একটি ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব ১৮৭০ সালের ১০ আইনের বিধানমতে ভূমি গ্রহণ বিষয়ক মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণার্থে উক্ত আইনের ৩ ধারামতে কলিকাতা নগরে জজের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

পোলীস।—১৮৭৭ সাল ১৮ মে।—জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব, ১৮৭৬ সালের ২ অক্টোবর অবধি ২৪ নবেম্বর পর্যন্ত পোলীসের আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিরাছেন।

১৮৭৭ সাল ২১ মে।—হাজারীবাগের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব, নিম্নলিখিত ছুটি লইয়া ১৮৭৭ সালের ৩০ আশ্বিনে ভারতবর্ষেই গমন করিরাছেন রিপোর্ট করেন।

১৮৭৭ সাল ২২ মে।—২৪ পরগনার পোলীসের একটি আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব এই মাসের ১১ তারিখের পূর্বাঙ্কে কর্ম প্রত্যাগমন করিতে গত কেক্রয়ারি মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

ধর্মকার্যসম্পর্কিত।—১৮৭৭ সাল ১৭ মে।—পাদরী জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব এদেশীয় ব্যক্তিদের বিবাহের সর্ভিকট দিতে ১৮৭২ সালের ২৫ আইনের ৫ ধারার ৫ প্রকরণমতে ক্ষমতা পাইরাছেন।

বেজিষ্ট্রী করণ।—১৮৭৭ সাল ১৮ মে।—দক্ষিণ সাবজপুত্র মহকুমার কর্তৃপক্ষ ক্রিয়াকালেব নিম্নলিখিত দোলখোর সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শিক্ষাসম্পর্কিত।—১৮৭৭ সাল ১৭ মে।—জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব বারগোরদাস বসাক স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব, বীরভূম জিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

আকীম।—১৮৭৭ সাল ১৫ মে।—সম্প্রতি গরার একটিরূপে কর্মকারি আকীমের সব-ডেপুটী এজেন্ট জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব, এই মাসের ১০ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন তদবধি সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে ভিন্ন মাস ছুটি পাইরাছেন।

জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত তেহতার আকীমের আসিফাণ্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব গরার আকীমের সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২২ মে।—জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব গত মার্চ মাসের ৯ তারিখ অবধি অর্থাৎ জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেবের প্রতি কর্মের ভারাপনের তারিখ অবধি আকীমের আসিফাণ্ট সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন এই মাসের ১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত ১৮৭৭ সালের ২১ আশ্বিনের এই আজ্ঞা সফল হইবে।

আকীমের আসিফাণ্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব ১৮৭৭ সালের ২৭ আশ্বিনে বাগারস এজেন্টে পঁহুঁচিরাছেন রিপোর্ট করিতে গত কেক্রয়ারি মাসের ২০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

বর্মবিষয়ক।—১৮৭৭ সাল ২১ মে।—একটি সব-আসিফাণ্ট বর্মবিষয়ক জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব, চট্টগ্রাম বর্মবিষয়ে অবস্থিত হইলেন।

চিকিৎসাবিষয়ক।—১৮৭৭ সাল ১৭ মে।—জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব বারগোরদাস বসাক স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে তদনুসারে জি. ডবলিউ. মাকেঞ্জি সাহেব, তদনুসারে দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

The 22nd May 1877.—Assistant Surgeon Grish Chunder Dutt, attached to the Beaulah Charitable Dispensary, is allowed leave for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from such date as he may avail himself of it.

Assistant Surgeon Sudrool Huq, a supernumerary at the Presidency, is appointed temporarily to have medical charge of the Beaulah Charitable Dispensary during the absence, on leave, of Assistant Surgeon Grish Chunder Dutt.

ECONOMIC MUSEUM.—*The 22nd May 1877.*—Mr. R. Cornish, c. s., is appointed to be Vice-Chairman of the Mozufferpore Economic Museum Committee.

MUNICIPAL.—*The 8th May 1877.*—Baboo Gopal Chunder Mookerjee, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be Controlling and Registering Officer under Section 2, Act V (B.C.) of 1876 (the Hackney Carriage Act), within the Municipality of Hooghly and Chinsurah.

The Lieutenant-Governor approves the election, by the Commissioners for the Municipality of Revelgunge, in the district of Sarun, of Mr. H. G. Cooke, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, as their Vice-Chairman for the year 1877-78.

The 9th May 1877.—The following gentlemen are appointed to be Commissioners for the Municipality of Barripore, in the district of 24-Pargannas :—

Baboo Thacoordass Roy Chowdhry, Zemindar, *vice* Baboo Basanto Coomar Roy Chowdhry.

Baboo Taruck Nath Sircar, Head-Master, Barripore English School, *vice* Baboo Mohesh Chunder Ghose.

Baboo Indra Narain Banerjee, Native Doctor, *vice* Baboo Umbica Churn Bose.

The Lieutenant-Governor approves the election by the Commissioners of the Municipality of Bhuddessur, in the Hooghly district, of Baboo Raj Kishen Banerjee as their Vice-Chairman for the year 1877-78.

The 14th May 1877.—The Lieutenant-Governor approves the election by the Commissioners of the Municipality of Mozufferpore of Mr. R. Cornish, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, as their Vice-Chairman, *vice* Mr. A. U. Tute, transferred.

The following gentlemen are appointed to be Municipal Commissioners for the Mozufferpore Municipality :—

Moonshee Mahomed Bakur.
Sheik Bahadur Hussein.

Moonshee Sircar.

Baboo Harungi Misir, the Agent for the Dulhah Sahib of Bettiah, is appointed to be a Commissioner for the Municipality of Bettiah, in the Chumparun district.

ROAD CESS.—*The 14th May 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Branch Road Cess Committee of Narsingpore, in the district of Tipperah, under Section 76 of Act X (B.O.) of 1871, for the purpose of giving effect to the provisions of the Act :—

Baboo Otool Chunder Ghose, Moonsif of Teobkibagrah, *Chairman*.

„ Goluck Chunder Roy, Zemindar, *Vice-Chairman*.

Members.

Baboo Prosano Koomar Chatterjee, Sub-Inspector of Police.

„ Jaga Bandhu Gupta, Rural Sub-Registrar.

„ Raj Coomar Roy, Zemindar.

„ Gobind Chunder Bose, Zemindar.

„ Bhicary Lal Thacoor, Ijaradar and Trader.

„ Goluck Chunder Guha, Zemindar's Naib.

„ Srinath Dass, Zemindar's Manager.

Bakhur Mullah, Ryot.

১৮৭৭ সাল ২২ মে।—বোয়ালিয়ায় হাজিরা ওয়াকফের নিযুক্ত আসিফাউল মিলিয়ার জীবিত গিরীশ-চন্দ্র দত্ত, যে তারিখে খুদী একর কয়েক সেই তারিখ অবধি মিলিল খালাসকারকদের খুদী বিবরণ বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমাতে তিন খাম খুদী পাইয়াছেন।

আসিফাউল চিকিৎসক জীবিত গিরীশচন্দ্র দত্তের অঙ্গপদ্যাকালে রাশদাখীতে জতিরিত আসিফাউল চিকিৎসক জীবিত সুরুল হু কিরকালের নিষিতে বোরালিয়ার দাঁতবা ওয়াকফের চিকিৎসা কার্যের তারগ্রহণার্থ নিযুক্ত হইলেন।

ইকনমিক মিউসিয়াম বিবরণক।—১৮৭৭ সাল ২২ মে।—জীবিত আর. কর্ণিস সাহেব, সি, এস, মজ-করপুরের ইকনমিক মিউসিয়াম কমিটির প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

মুন্সিপাল।—১৮৭৭ সাল ৮ মে।—একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর, জীবিত বাহু গোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায় হুজুরা গাড়ীর আইন বিবরণ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীর ৫ আইনের ২ ধারামতে হুগলী ও চুঁচড়া মুন্সিপালিটির মধ্যে ভাড়াধারণ ও রেজিষ্টারী করণের কর্তৃপক্ষ হইবেন।

সারণ জিলার অন্তর্গত রেবেলগঞ্জ মুন্সিপালিটির কমিশ্যনরের। একটিং জাইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত এচ. জি. বুক সাহেবকে ১৮৭৭। ৭৮ সালের নিষিতে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জীবিত লেন্টেনেন্টে গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

১৮৭৭ সাল ৯ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ২৪ পরগণা জিলার অন্তর্গত বাকইপুর মুন্সিপালিটির কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জীবিত বাহু বসন্তকুমার রায় চৌধুরীর পরিবর্তে অমীদার জীবিত বাহু ঠাকুরদাস রায় চৌধুরী।

জীবিত বাহু মহেশচন্দ্র ঘোষের পরিবর্তে বাকইপুরের ইংরেজী স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীবিত বাহু তারক দাশ সরকার।

জীবিত বাহু অম্বিকাচরণ বসুর পরিবর্তে মেটিব ডাক্তর জীবিত বাহু ইন্সমারায়ণ বন্দ্যোপাধ্যায়।

হুগলী জিলার অন্তর্গত ডব্রেশ্বর মুন্সিপালিটির কমিশ্যনরের। জীবিত বাহু রাজকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়কে ১৮৭৭। ৭৮ সালের নিষিতে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জীবিত লেন্টেনেন্টে গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

১৮৭৭ সাল ১৪ মে।—জীবিত এ. সি. টুট সাহেব-হাজিরাতে নিযুক্ত হওয়ারান্তে মজকরপুর মুন্সিপালিটির কমিশ্যনরের। একটিং আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত আর. কর্ণিস সাহেবকে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে জীবিত লেন্টেনেন্টে গবরনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মজকরপুর মুন্সিপালিটির মুন্সিপাল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জীবিত মুনশী মহম্মদ বাব্বের।
,, মেখ বাহাদুর হুসেন।

জীবিত মুনশী সীতারাম।

বেড়িয়ার হলহিমু সাহেবের এজেন্টে জীবিত বাহু হরমী মিস্ত্র, চান্দ্রাবন জিলার অন্তর্গত বেড়িয়া মুন্সিপালিটির কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

পঞ্চকর।—১৮৭৭ সাল ১৪ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীর ১০ আইনের বিধানের কার্যপক্ষে উক্ত আইনের ৭৬ ধারামতে ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত ময়সিঙকপুরের শাখা পঞ্চকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

ভুবকীবগড়ার মুনসেক জীবিত বাহু অভুলচন্দ্র ঘোষ, সভাপতি।

অমীদার জীবিত বাহু গোলোকচন্দ্র রায়, প্রতিনিধি সভাপতি।

মেম্বর

গোলীসের সব-ইন্সপেক্টর জীবিত বাহু এমরকুমার চট্টোপাধ্যায়।

গ্রাম্য সব-রেজিষ্টার জীবিত বাহু অগম্বু গুপ্ত।

অমীদার জীবিত বাহু রাজকুমার রায়।

,, ,, গোবিন্দচন্দ্র বসু।

ইজারদার ও ব্যবসায়ি জীবিত বাহু তিকারীলাল ঠাকুর।

অমীদারের দারেক জীবিত বাহু গোলোকচন্দ্র গুহ।

অমীদারের কার্যাব্যাক জীবিত বাহু জিনাথ দাস।

রায়ত জীবিত বাকর যোজা।

[গবর্ণমেন্টে গেজেটে। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

- Baboo Ram Doyal Dass, Government Pleader and Talookdar.**
 „ **Nobin Chunder Chuckerberty, Head-Master, Nursingpore School.**
 „ **Deno Nath Banerjea, Pleader and Talookdar.**
 „ **Hurriah Chunder Chuckerberty, Peshkar.**
 „ **Srinath Sen, Nazir.**
 „ **Chunder Kishor Ghose, Pleader.**
 „ **Prosono Coomar Mozoomdar, Sub-Inspector of Schools.**
 „ **Chunder Kant Mozoomdar, Howladar.**

Alimuddin Bapari, Ryot and Trader.

Sua Gazi Munshi, Ryot.

Baboo Muchi Ram Das, Ryot.

Burkotullah Patwary, Talookdar.

Baboo Puddo Lochun Shome, Talookdar and Tehsildar.

„ **Kali Komul Roy, Ijaradar and Talookdar.**

„ **Horokant Thakoor, Guru or Religious Guide.**

„ **Annunda Chundra Mittra, Ijaradar.**

Aminuddin Meah, Talookdar and Ryot.

Baboo Khettra Nath Bhattacharjea, District Engineer of Tipperah.

The following gentlemen are appointed to be members of the Branch Road Cess Committee of Muradnagar, in the district of Tipperah, under Section 76 of Act X (B.C.) of 1871, for the purpose of giving effect to the provisions of the Act:—

Baboo Behary Lall Mullick, First Moonsif, Panchpookhoriah, Chairman.

Moonshee Reazuddin, Rural Sub-Registrar, Vice-Chairman.

Members.

Baboo Joy Chundra Ghose, Pleader and Talookdar.

„ **Shurrat Chundra Bhattacharjee, Pleader.**

„ **Guru Dass Chowdhury, Government Pleader and Talookdar.**

„ **Uma Lochun Mozoomdar, Zemiudar.**

„ **Sarup Chunder Dass, Zemindar.**

„ **Raj Chunder Chowdhury, Pleader.**

„ **Krishna Komal Dass, Pleader and Talookdar.**

„ **Nobo Kisor Sircar, Mooktear and Ryot.**

„ **Ram Doyal Roy, Zemindar.**

„ **Gour Kishore Kur, Pleader.**

„ **Doorga Churn Aich, Zemindar.**

„ **Aubhoy Churn Gangooly, Superintendent of the Estate of Baboo Mohini Mohun Dass.**

„ **Parbutty Churn Dass, Naib of Nawab Khaja Assanullah's Estate.**

„ **Augni Coomar Roy, Talookdar.**

Shaik Karim Sircar, Ryot.

Moonshee Mahomed Wasak, Pleader and Talookdar.

„ **Maniruddin, Ryot.**

Baboo Surbeswar Roy, Zemindar.

„ **Krishna Dhun Dass, Pleader and Talookdar.**

„ **Khettre Nath Bhattacharjee, District Engineer of Tipperah.**

The following gentlemen are appointed to be members of the Branch Road Cess Committee of Chaudogram, in the district of Tipperah, under Section 76 of Act X (B.C.) of 1871, for the purpose of giving effect to the provisions of the Act:—

Baboo Shamlal Halder, Moonsif of Chaudogram, Chairman.

Moonshee Ausanulla, Sheristadar, Vice-Chairman.

Members.

Baboo Bissesur Roy, Pleader.

„ **Chundra Coomar Ghose, Pleader.**

„ **Harrish Chandra Pal, Pleader.**

„ **Baikanto Nath Sen, Pleader.**

„ **Purno Chandra Bardhun, Pleader.**

„ **Basanto Coomar Dutt, Pleader.**

গবর্ণমেন্টের উকীল ও তালুকদার জীবুত বাবু রামকৃষ্ণ দাস।
 মনসিংহপুর জুলের প্রধান শিক্ষক জীবুত বাবু মদনচন্দ্র চক্রবর্তী।
 উকীল ও তালুকদার জীবুত বাবু দাননাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।
 পেশকার জীবুত বাবু হরিশচন্দ্র চক্রবর্তী।
 নাজীর জীবুত বাবু জিনাথ সেন।
 উকীল জীবুত বাবু চন্দ্রকিশোর ঘোষ।
 সুল সমুহের সব-ইনস্পেক্টর জীবুত বাবু এসবকুমার মজুমদার।
 হাওলাদার জীবুত বাবু চন্দ্রকান্ত মজুমদার।
 রায়ত ও বাবসারি জীবুত আলিমদান বেপারী।
 রায়ত জীবুত সুরা গাজী মুন্সী।
 রায়ত জীবুত বাবু মুচিরাম দাস।
 তালুকদার জীবুত বরকোতুল্লা পাটওয়ারী।
 তালুকদার ও ওহসীলদার জীবুত বাবু পদ্মলোচন সোম।
 ইজারদার ও তালুকদার জীবুত বাবু কালীকমল রায়।
 গুণকাকুর জীবুত বাবু হরকান্ত গুণকাকুর।
 ইজারদার জীবুত বাবু আমলচন্দ্র মিত্র।
 তালুকদার ও রায়ত জীবুত আমীমুদ্দীন মিল্লা।
 ত্রিপুরার ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু ক্ষেত্রনাথ ভট্টাচার্য।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের বিধানের কার্যাপক্ষে উক্ত আইনের ৭৬ ধারামতে ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত মুরাদনগরের শাখাপথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

পাঁচপুকুরিয়ার প্রথম মুনসেফ জীবুত বাবু দিহারালাল মল্লিক, সভাপতি।
 গ্রামা সব-রেজিষ্ট্রার জীবুত মুন্সী রেয়াজুদ্দীন, প্রতিনিধি সভাপতি।

মেম্বর।

উকীল ও তালুকদার জীবুত বাবু জয়চন্দ্র ঘোষ।
 উকীল জীবুত বাবু শরচ্চন্দ্র ভট্টাচার্য।
 গবর্ণমেন্টের উকীল ও তালুকদার জীবুত বাবু গুণকান্ত চৌধুরী।
 জমীদার জীবুত বাবু উমালোচন মজুমদার।
 „ „ „ স্বরূপচন্দ্র দাস
 উকীল জীবুত বাবু রাজচন্দ্র চৌধুরী।
 উকীল ও তালুকদার জীবুত বাবু কৃষ্ণকমল দাস।
 মোস্তার ও রায়ত জীবুত বাবু নবকিশোর সরকার।
 জমীদার জীবুত বাবু রামদয়াল রায়।
 উকীল জীবুত বাবু গৌরকিশোর কর।
 জমীদার „ „ দুর্গাচরণ আইচ।
 বাবু মোহিনীমোহন দাসের ইন্সপেক্টরের সুপারিন্টেন্ডের জীবুত বাবু অভয়চরণ গঙ্গোপাধ্যায়।
 নবান জীবুত খাজা আশাভুল্লার ইন্সপেক্টের নাথেন জীবুত বাবু পার্শ্বভট্টাচার্য দাস।
 তালুকদার জীবুত বাবু অণিকুমার রায়।
 রায়ত জীবুত শেখ করিম সরকার।
 উকীল ও তালুকদার জীবুত মুন্সী মহম্মদ ওয়াসক।
 রায়ত জীবুত মুন্সী মণিকর্দীন।
 জমীদার জীবুত বাবু সর্বেশ্বর রায়।
 উকীল ও তালুকদার জীবুত বাবু কৃষ্ণধন দাস।
 ত্রিপুরার ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু ক্ষেত্রনাথ ভট্টাচার্য।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের বিধানের কার্যাপক্ষে উক্ত আইনের ৭৬ ধারামতে ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত চৌদ্দ গ্রামের শাখাপথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

চৌদ্দ গ্রামের মুনসেফ জীবুত বাবু শ্যামলাল হালদার, সভাপতি।
 সিরিশতাধার জীবুত মুন্সী আসাভুল্লা, প্রতিনিধি সভাপতি।

মেম্বর।

উকীল জীবুত বাবু বিবেশ্বর রায়।
 এ „ „ চন্দ্রকুমার ঘোষ।
 এ „ „ হরিশচন্দ্র পাল।
 এ „ „ বৈকুণ্ঠনাথ সেন।
 এ „ „ পূর্ণচন্দ্র বর্দন।
 এ „ „ বসন্তকুমার দত্ত।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

Moonshee Anhamedulla, Head-Master for the time being.

Mahomed Monyar, Landholder.

Zinet Ali, Landholder.

Anhid Baksha Khordoker, Landholder.

Baboo Issan Chandar Chowdhury, Landholder.

Moonshee Maha Ali Mozoomdar, Landholder.

Baboo Gobhurdhun Lall Deshee, Landholder.

Moulvie Furidudeen, Marriage Sub-Registrar.

Fazal Islam, Sub-Registrar of Deeds.

Baboo Kristo Coomar Kar, Mooktear.

„ **Harsondar Bardhun, Mooktear.**

„ **Nundo Coomar Chuckerbutty, Mohurris and Inhabitant.**

Moonshee Gozenfarulla, Nazir.

Baboo Khettra Nath Bhattacharjee, District Engineer of Tipperah.

The 16th May 1877.—**Baboo Rojoni Nath Chatterjee, Manager of the Surjapur Estate,** is appointed to be a member and Vice-Chairman of the Branch Road Cess Committee of the sub-division of Kishengunge, *vice* the Moonsif of Kishengunge.

Baboo Gunga Pershad Sahoo, Putnidar of Siktee, is appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee of Arrareah.

Meer Kasim Ali, Malikdar in Bussuntpoor, is appointed to be a member and Vice-Chairman of the Arrareah Branch Road Cess Committee.

The 21st May 1877.—**Mr. Anundoram Borooah, c.s.,** is appointed to be Vice-Chairman of the District Road Cess Committee of Burdwan, *vice* Mr. A. C. Brett.

The Senior Assistant to the Magistrate and Collector of Gya is appointed to be a member of the District Road Cess Committee of Gya.

ERRATA.—*The 21st May 1877.*—In the orders of the 12th April 1877, appointing certain gentlemen to be members of the Branch Road Cess Committee of Dukhin Shabazpore, in Backergunge, *for* “Rajjabali Molla, Mooktear,” *read* “Rajjab Ali Molla, Haoladar;” *for* “Abdul Hosen, Talookdar, Mooktear,” *read* “Abdul Hasim, Shikdar, Talookdar;” *for* “Omar Jan Chaudri, Mooktear,” *read* “Omar Jan Chaudri, Haoladar.”

In the notification dated the 21st April 1877, published at page 550, Part I of the *Calcutta Gazette* of the 2nd instant, relative to the appointment of a Municipal Commissioner for the town of Pubna in the place of Mr. J. Savi, *for* “Mr. J. B. Junior,” *read* “Mr. Thomas Brac, Junior.”

The following Notifications are republished from the *Assam Gazette*:—

No. 12.—*The 3rd May 1877.*—**Mr. W. B. Savi** assumed charge of the office of District Superintendent of Police, Cachar, on the forenoon of the 19th April 1877 from Captain M. O. Boyd, Officiating Deputy Commissioner of that district.

No. 13.—*The 9th May 1877.*—**Mr. A. Manson,** who has been appointed by the Government of India, Home Department, to act as Deputy Commissioner of Sylhet, assumed charge of office on the afternoon of the 3rd May 1877 from Mr. J. K. Wight.

S. C. BAYLEY,
Sery. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 2087A.

The 15th May 1877.—**Baboo Bhugwan Chunder Sen, Subordinate Judge of Backergunge,** is placed in charge of the current duties of the office of District and Sessions Judge of Backergunge, in addition to his own, during the absence, on leave, of Mr. H. C. Sutherland.

[*Government Gazette, 29th May 1877.*]

এইক্ষণকার নিমিত্ত প্রধান শিল্পক জীবিত মুনশী আবদেদুল্লাহ।

ভূম্যধিকারী জীবিত মহম্মদ মনিয়ার।

এ „ টেনত আলী।

এ „ আহিদ বঙ্গ খুর্দকার।

এ „ বাবু ঈশানজ্ঞ চৌধুরী।

এ „ মুনশী মহা আলো মজুমদার।

এ „ বাবু গোবর্দ্ধনলাল দেশী।

বিবাহের সব-রেজিষ্টার জীবিত মৌলবী ফরিদুদ্দীন।

দলীল দস্তাবেজের সব-রেজিষ্টার জীবিত ফজল হুসলায়।

মোস্তার জীবিত বাবু কৃষ্ণকুমার কর।

এ „ „ হরমুন্সর বর্দ্ধন।

মোহরের ও বাসেন্দা জীবিত বাবু নন্দকুমার চক্রবর্তী।

মাজীর জীবিত মুনশী গোজীলফাকল্লা।

জিপুরার ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবিত বাবু ক্ষেত্রনাথ ভট্টাচার্য।

১৮৭৭ সাল ১১ মে।—কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফের পরিবর্তে, সূর্যাপুর ইন্স্টেটের কার্যাব্যাপক জীবিত বাবু রজনীনাথ চট্টোপাধ্যায় কৃষ্ণগঞ্জ মহকুমার শাখাপথকর কমিটীর মেম্বর ও প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

সিক্তীর পত্তনীদার জীবিত বাবু গদাপ্রসাদ সাহু অররিয়ার শাখাপথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

বসন্তপুরের মালিকদার জীবিত মীরকাসিম আলী, অররিয়া শাখাপথকর কমিটীর মেম্বর ও প্রতিনিধিসভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২১ মে।—জীবিত, এ, পি, ব্রেট সাহেবের পরিবর্তে জীবিত আমন্দরাম বড়ুয়া, সি, এস, বর্দ্ধমান জিলার পথকর কমিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

গরার পদজ্যেষ্ঠ আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর গরী জিলার পথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৭ সাল ২১ মে।—বাকবগঞ্জ জিলার অন্তর্গত দক্ষিণ শাবাজপুরের শাখাপথকর কমিটিতে কএক মহাশয়ের নিষেগ বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ১২ আগ্রিলের আশ্বাভে, “মোস্তার জীবিত রজবালী মোল্লা” এই নামের পরিবর্তে, “হাওলাদার জীবিত রজব আলী মোল্লা” এবং “ভানুকদার ও মোস্তার জীবিত আবদুল হুসেন” এই নামের পরিবর্তে “ভানুকদার জীবিত আবদুল হাসিম শীকদার” এবং “মোস্তার জীবিত ওমরজান চৌধুরী” এই নামের পরিবর্তে “হাওলাদার জীবিত ওমরজান চৌধুরী” পাঠ করিতে হইবে।

এই মাসের ৮ তারিখের বাক্সলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৬০৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত ১৮৭৭ সালের ২১ আগ্রিলের জ্ঞাপনপত্রে জীবিত জে, সাবিসাহেবের স্থানে পাবনা নগরের মুনিসিপল কমিশ্যনরের পদে জীবিত জে, বি, জুনিয়র সাহেবের নিয়োগ বিষয়ক বিজ্ঞাপনে “জীবিত জে, বি, জুনিয়র” এই নামের পরিবর্তে “জীবিত তামস ব্রে জুনিয়র” পাঠ করিতে হইবে।

নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন আসাম গেজেট হইতে উদ্ধৃত করা গেল।

১২ নম্বর।—১৮৭৭ সাল ৩ মে।—জীবিত ডবলিউ, বি, সাবিসাহেব ১৮৭৭ সালের ১৯ আগ্রিলের পূর্বাহ্নে কাছাড় জিলার একটি ডেপুটী কমিশ্যনর কাণ্ডান জীবিত এম, ও, বয়ড সাহেবের স্থানে এই জিলার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৩ নম্বর।—১৮৭৭ সাল ৯ মে।—হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে কর্তৃক ছিলটের ডেপুটী কমিশ্যনরের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত জীবিত এ, মাসন সাহেব জীবিত জে, কে, ওয়াহট সাহেবের স্থানে ১৮৭৭ সালের ৩ মের অপরাহ্নে কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

জুডিশাল ডিপার্টমেন্ট।

২৯৮৭A নম্বর।

১৮৭৭ সাল ১১ মে।—জীবিত এচ, সি, মনরনও সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থগহান কালেক্টর বাকবগঞ্জের সর্ভিমেট অফ জীবিত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন, আপন কর্ম্যাতিরিক্ত বাকবগঞ্জের ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কার্যালয়ের চলিত কর্মের অব্যাকতা ভার প্রাপ্ত থাকিলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

The 18th May 1877.—Baboo Sharoda Pershad Chatterjee, Moonsif of Rampore Haut, in Moorshedabad, is appointed to be Moonsif of Maureshwar, in Beerbhoom.

Baboo Nilmoney Nag, an Additional Moonsif in Rungpore, is appointed to be Moonsif of Doobrajapore, in Beerbhoom.

Baboo Joy Gopal Bose, Moonsif of Doobrajapore, is appointed to be Moonsif of Rampore Haut, in Moorshedabad.

Baboo Kristo Chunder Chowdry, Moonsif of Deang, in Chittagong, is transferred to Rungoonca, in that district. He is, however, posted temporarily to Putteah till relieved by Baboo Triguna Prosunno Bose.

Baboo Juggut Bundhoo Dutt, M.A. and B.L., Moonsif of Rungoonca, is transferred to Deang.

Moonsi Fyzoollah is appointed to officiate as Moonsif of Rungoonca till relieved by Baboo Kristo Chunder Chowdry.

The following officers of the Irrigation Department are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class for the trial of offences under Section 18, Act V (B.C.) of 1864 :—

Major J. M. Heywood, R.E., Executive Engineer, Arrah.

Captain A. D. MacArthur, R.E., Executive Engineer, Buxar.

Mr. J. F. Williamson, temporary Executive Engineer, Arrah.

Mr. C. E. Livesay, temporary Executive Engineer, Nascergunge.

Baboo H. L. Mitter, Assistant Engineer, Joynughur.

Mr. R. Buckley, Executive Engineer, Dinapore.

Lieutenant R. H. Brown, R.E., Assistant Engineer, Daoodnuggur.

The 21st May 1877.—The following officers, employed under the Irrigation Department, are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class for the trial of offences under Sections 93 to 95 of Act IV (B.C.) of 1877 :—

Mr. J. P. Cleghorn, Assistant Engineer, Arrah division.

„ F. M. S. Douglas, ditto, ditto.

„ W. A. Inglis, ditto, ditto.

Mr. F. R. S. Collier, Assistant Magistrate and Collector, in charge of the Kurigaon division of the Rungpore district, is vested with the powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The 22nd May 1877.—Moonshee Moinooddin, Sub-Deputy Collector, Mudhoobunnee, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

ERRATUM.—*The 22nd May 1877.*—In the orders of the 1st instant, promoting certain officers of the subordinate judicial service,—for “Baboo Amirto Lall Bose,” read “Baboo Amirto Lall Chatterjee.”

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 22nd May 1877.—It is hereby notified, under the provisions of Section 15 of Act V of 1861, that as the village of Badnikhally, in the Patookhally sub-division of the district of Backergunge, is in a disturbed state, and breaches of the peace are apprehended owing to the existence of disputes regarding the possession of lands and the collection of

[Government Gazette, 29th May 1877.]

১৮৭৭ সাল ১৮ মে।—মুরশিদাবাদের অন্তর্গত রামপুরহাটের মুন্সেফ জীবুত বারু শারদাশ্রমাদ চট্টোপাধ্যায় বীরভূমের অন্তর্গত মহুরেশ্বরের মুন্সেফের পদে নিযুক্ত হইলেন।

রঙ্গপুরের আডিনামল মুন্সেফ জীবুত বারু নীলমণি নাগ, বীরভূমের অন্তর্গত ছবরাঅপুরের মুন্সেফের পদে নিযুক্ত হইলেন।

ছবরাঅপুরের মুন্সেফ জীবুত বারু অয়গোপাল বসু, মুরশিদাবাদের অন্তর্গত রামপুরহাটের মুন্সেফের পদে নিযুক্ত হইলেন।

চট্টগ্রামের অন্তর্গত দিয়ারের মুন্সেফ জীবুত বারু কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী ঐ জিলার অন্তর্গত রঙ্গুনিয়ার প্রেরিত হইলেন। জীবুত বারু ত্রিগুণাশ্রম বসুর প্রতি কর্ণের ভার্যাপণ না করণ পর্য্যন্ত তিনি ক্রিয়াকালের নিমিত্তে পুতিয়ার অবস্থিত হইলেন।

রঙ্গুনিয়ার মুন্সেফ জীবুত বারু অগবজু দত্ত, এম, এ, ও বি, এল, দিয়ারে প্রেরিত হইলেন।

জীবুত মুন্সী ফরজুল্লা জীবুত বারু কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরীর প্রতি কর্ণের ভার্যাপণ না করণ পর্য্যন্ত রঙ্গুনিয়ার মুন্সেফের কর্ণকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

অলসেচন কার্যবিভাগের নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৮ ধারামত অপরাধের বিচার করণার্থে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

আরার এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার মেজর জীবুত জে, এম, হেউড সাহেব, আর, ই।

বঙ্গারের এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার কাশাম জীবুত এ, ডি, মাকার্থর সাহেব, আর, ই।

আরার ক্রিয়াকালীন এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত জে, এফ, উলিয়মসন সাহেব।

মাসীরগঞ্জের ক্রিয়াকালীন এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত সি, ই, লাইবসে সাহেব।

অন্ননগরের আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বারু এচ, এল, মিত্র।

দানাপুরের এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত আর, বকুলে সাহেব।

দাউদনগরের আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট জীবুত আর, এচ, ব্রৌন সাহেব, আর, ই।

১৮৭৭ সাল ২১ মে।—অল সেচন কার্যবিভাগের অধীনে নিযুক্ত নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৯৩—৯৫ পর্য্যন্ত ধারামত অপরাধের বিচার করণার্থে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

আরাখণ্ডের আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত জে, পি, ক্লেঘর্ন সাহেব।

ঐ ঐ ,, এফ, এম, এস, ডগলাস সাহেব।

ঐ ঐ ,, ডবলিউ, এ, ইংলিশ সাহেব।

রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত করিগাঁ মহকুমার কার্যের ভার প্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এফ, আর, এস, কোলিয়র সাহেব, ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরীমতে বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ২২ মে।—মধুবনির সব-ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মুন্সী ময়মুদ্দীন তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৭ সাল ২২ মে।—সবর্ডিনেট জুডিশ্যাল সর্কিসের এক কার্যকারকের উচ্চপদ-ভুক্ত হওনবিষয়ক এই মাসের ১ তারিখের আজ্ঞামতে “জীবুত বারু অমৃতলাল বসু” এই নামের পরিবর্তে “জীবুত বারু অমৃতলাল চট্টোপাধ্যায়” পাঠ করিতে হইবে।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২২ মে।—বাখরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত পটুয়াখালী মহকুমার বদনীখালী গ্রামে, ভূমির দখল ও খাজনা আদায় লইয়া বিবাদপ্রযুক্ত গোলযোগ থাকাতে তথায় শান্তিভঙ্গ হওনশঙ্কায় জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ১৫ ধারার বিধানমতে এক জন হেড কনষ্টাবল ও চারি জন কনষ্টাবলের এক বিশেষ পৌলীসদল এই মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় মাসের নিমিত্তে [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

rents, the Lieutenant-Governor has sanctioned for six months, from the 1st instant, the employment of a special police force consisting of one head constable and four constables to be quartered at the said village. The charge noted below will be levied from the residents of Badnikhally :—

			Rs.	A.	P.
1	Head constable at Rs. 20	...	20	0	0
2	Constables at Rs. 8	...	16	0	0
2	" " 7	...	14	0	0
			50	0	0
	Pensionary charges at 2 annas per rupce	...	6	4	0
	Contingencies at 10 per cent.	...	5	0	0
			61	4	0
	Total for six months	...	367	8	0
	House accommodation	...	80	0	0
			447	8	0

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st May 1877.—In continuation of Government Notification of 27th August 1876, it is hereby notified, under the provisions of Section 15 of Act V of 1861, that in consequence of the frequent breaches of the peace and serious riots which occur between the rival factions of the zemindar of Syedpore and the talookdars and others, owners of the villages of Singkhali and Attorkhali, in the Perozepore sub-division, in the district of Backergunge, the Lieutenant-Governor has sanctioned the retention for a further period of six months of a special police force of one head constable and 10 constables to be quartered on the said villages. The cost of the force noted below will be assessed and levied from the inhabitants of the villages in proportion to their respective means :—

			Rs.	A.	P.
1	First grade head constable at Rs. 25	...	25	0	0
2	First grade constables at Rs. 9	...	18	0	0
4	Second grade constables at Rs. 8	...	32	0	0
4	Third grade constables at Rs. 7	...	28	0	0
	Pensionary charges at 2 annas per rupee	...	12	14	0
	Contingencies at 10 per cent.	...	10	0	0
			125	14	0
	Or for six months	...	755	4	0
	Barracks	...	25	0	0
	Clothing allowance of one head constable and ten constables at Rs. 4 per annum	...	22	0	0
	Total cost	...	802	4	0

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 12th May 1877.—The Lieutenant-Governor is pleased to transfer the head-quarters of the Sub-Registry Office of Sarupkati from Banaripara to Kundihaar, in the district of Backergunge. This arrangement will take effect from 1st May.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

উক্ত গ্রামে নিযুক্ত থাকিবার অনুমতি দিয়াছেন। নিম্নভাগে যে খরচ লেখা গেল বদনীখালি বাসিনদের হাতিয়ে তাহা আদায় করা যাইবে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

	টাকা।
২০৭ টাকা করিয়া এক জন হেড কনস্টাবল	২০৭
৮৭ টাকা ,, দুই জন কনস্টাবল	১৬৭
৭৭ টাকা ,, ঐ ঐ	১৫৭
	<hr/>
টাকায় ৭০ আনা করিয়া পেনশানের উপলক্ষে খরচ	৫০৭
শতকরা ১০৭ টাকার হিসাবে নৈমিত্তিক খরচ	৬১০
	<hr/>
	৬১১০
ছয় মাসের মোট	৩৬৭১১০
বার্ষিক খরচের নিমিত্তে	৮৫৭
	<hr/>
	৪৫৭১১০

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২১ মে।—১৮৭৬ সালের আগস্ট মাসের ২৭ তারিখের জ্ঞাপনপত্রাতিরিক্ত এতদ্বারা এই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা গেল। বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত পিরোজপুর মহকুমার টেসরদারের অধীকারের ও শিল্প খালী ও আসোরখালী গ্রামের তালুকদার প্রভৃতি স্বামিদের প্রতিযোগিতার মধ্যে সতত শান্তিভঙ্গ ও গুরুতর হুমুসী হওয়াতে ক্রিয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ১৫ ধারার বিধানমতে এক জন হেড কনস্টাবল ও দশ জন কনস্টাবলের এক বিশেষ পোলীস দল আর ছয় মাসের নিমিত্তে ৫২ গ্রামে নিযুক্ত থাকিবার অনুমতি দিয়াছেন। উক্ত দলের খরচ নিম্নলিখিতমতে উক্ত গ্রামবাসিদের অবস্থানুসারে হারহারীমতে ধার্য হইয়া আদায় করা যাইবে।

	টাকা।
২৫৭ টাকা করিয়া এক জন প্রথম শ্রেণীর হেড কনস্টাবল	২৫৭
৯৭ টাকা ,, দুই জন প্রথম শ্রেণীর কনস্টাবল	১৮৭
৮৭ টাকা ,, চারি জন দ্বিতীয় ,, ,,	৩২৭
৭৭ টাকা ,, চারি জন তৃতীয় ,, ,,	২৮৭
পেনশানের হিসাবে টাকা প্রতি ৭০ আনা করিয়া	১২৫৭০
শতকরা ১০৭ টাকার হিসাবে নৈমিত্তিক খরচ	১৫৭
	<hr/>
মোট	১২৫৫৭০
	<hr/>
ছয় মাসে	৭৫৫১০
বার্ষিকের	২৫৭
এক জন হেড কনস্টাবল ও দশ জন কনস্টাবলের বার্ষিক	২২৭
৪৭ টাকার হিসাবে কাপড়ের খরচ	৮০২১০
	<hr/>
মোট খরচ	৮০২১০

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১২ মে।—ক্রিয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব স্বরূপকাঙ্গী সব-রেজিষ্টারী আফিসের সদর স্থান বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত বনারিপাড়াহইতে কণিহায়ে উঠিয়া যাইবার অনুমতি দিয়াছেন। যে মাসের ১ তারিখ অবধি এই নিয়ম চলিবে।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 15th May 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Rungpore at a meeting, the Lieutenant-Governor has been pleased, under Section 234 of Act V (B.C.) of 1876, to extend to that Municipality the provisions of Sections 278 to 284 of the said Act, both inclusive.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 17th May 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Ranaghat at a meeting, the Lieutenant-Governor has been pleased, under Section 234 of Act V (B.C.) of 1876, to extend to that Municipality the provisions of Sections 235 to 255, 257 to 288, and 292 to 294 of Part VII, Chapter II of the said Act V (B.C.) of 1876.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th May 1876.—The following bye-laws, framed by the Municipal Commissioners of Berhampore at a meeting under Section 313, Act V (B.C.) of 1876, having been confirmed by the Lieutenant-Governor under Section 314 thereof, are hereby published for general information :—

For regulating the disposal of offensive matter, rubbish, and dead bodies of animals.

1. Every person within whose premises any animal may die shall, within four hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after day-light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcass, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated; and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine: and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rs. 10.

2. No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such carcass.

Penalty for infringement, Rs. 10.

For the regulation and management of privies.

3. Every owner or occupier of any house, land, or premises, from which offensive matter is not removed by the said owner or occupier, shall give free access to the servants of the Municipality to his house, land, or premises, for the removal of any night-soil or filth within such hours as may have been fixed on by the Municipal Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 5.

4. Every person shall construct his privy above ground, and shall provide his privy or premises with a suitable movable receptacle of metal or earthenware.

Penalty for infringement after notice, Rs. 20.

[*Government Gazette, 29th May 1877.*]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব রূপপুর মুনিসিপালিটীর সভাপতি কমিশ্যনরদের অনুমোদনক্রমে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২৭৮-২৮৪ পর্যায়ে ধারার বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৭ মে।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব রাণাঘাট মুনিসিপালিটীর কমিশ্যনরদের অনুমোদনক্রমে, ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ২৩৭-২৪৫ পর্যায়ে ধারার ও ২৫৭-২৮৮ পর্যায়ে ধারার ও ২৯২-২৯৪ পর্যায়ে ধারার বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন। সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৬ মে।—বহরমপুরের মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩১৩ ধারামতে সভাপতি হইয়া নিম্নলিখিত উপবিধি প্রণয়ন করিলে এই আইনের ৩১৪ ধারাক্রমে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হইয়া তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

চূর্ণক জব্বা ও অঞ্জাল ও মরা জন্তু স্থানান্তর করিবার বিধান।

১। কোন ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে জন্তু মরিলে কমিশ্যনরদের মরা জন্তু ফেলিবার যে স্থান নিরূপণ করিয়া দেন, এই ব্যক্তি জন্তুর মরণের পর চারি ঘণ্টার মধ্যে, কিম্বা রাত্রিতে মরিলে প্রত্যাহারের পর দুই ঘণ্টার মধ্যে আপনাদিগের খরচে সেই মরা জন্তু সেই স্থানে পাঠাবেন অথবা এই বাড়ী মগরের যে খণ্ডের অন্তর্গত থাকে সেই খণ্ড পরিচার রাখিবার (Conservancy Overseer) তত্ত্বাবধারকের নিকটে এই জন্তুর মরণের রিপোর্ট করিবেন। শেষোক্ত স্থলে কমিশ্যনরদের যে হার ধরেন এই ব্যক্তি উক্ত ওবরসিরকে সেই হারে এই জন্তু স্থানান্তর করিবার খরচ দিবেন। এই মরা জন্তু এই ব্যক্তিরই না হইলে, ও ইহার জন্তু ছিল ইহা জমা থাকিলে কেবল তিনিই এই খরচের দায়ী হইবেন, ও কমিশ্যনরদের প্রাপ্য খণ্ডের ম্যার এই খরচ তাঁহার স্থানে আদায় করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে। ওবরসিরের প্রতি আদেশ হইলে তিনি সেই মরা জন্তু স্থানান্তর করিতে শৈথিল্য করিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

২। কমিশ্যনরদের সময়েই তদ্রূপ মরা জন্তু ফেলিবার যে স্থান নিরূপণ করেন তদ্বিহীন স্থানে কোন ব্যক্তির কোন মরা জন্তু কি তাহার কোন অংশ ফেলিতে হইবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা।

পাইখানার বিধান ও কার্যধ্যক্ষতা করণার্থ বিধি।

৩। কোন ঘরের কি ভূমির কি বাড়ীর স্বামী কি প্রজা আপনি চূর্ণকজনক বিষয় স্থানান্তর করাইয়া না দিলে, মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের যের ঘণ্টা নিরূপণ করেন তিনি বিধি কি মল সরাইয়া লইবার জন্যে মুনিসিপালিটীর চাকরদিগকে সেই ঘণ্টার মধ্যে অবশ্যে আপন ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীতে যাইতে দিবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ টাকা।

৪। প্রত্যেক জন বাড়ির উপরে আপনাদিগের পাইখানা করিবেন। ও যাহা সরাইয়া লওয়া যাইতে পারে পাইখানার কি বাড়ীর মধ্যে লৌহাদির কি বাড়ির এমন আধার রাখিবেন।

নোটিস পাইলে পর এই বিধি লঙ্ঘন হইলে দণ্ড ২০৭ টাকা।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

5. On receipt of a notice from the Municipal Commissioners, every owner or occupier of any house, land, or premises, in or on which any well-privy, or other noxious or improperly constructed privy, may be situated, shall fill up, close, or otherwise alter the construction of the said privy, as may be directed in the notice; and if the orders contained in the notice be not carried out within 15 days, the Commissioners may fill up, close, or otherwise alter the said privy, and any expense incurred in so doing shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

6. No owner or occupier of any house, land, or premises, in or on which any privy may be situated, shall allow night-soil or filth of any kind to flow or be discharged from such privy into any drain, water-course, river, tank, hollow, or excavation (or any place containing waste and stagnant water), or into any other receptacle but one of the nature described in bye-law No. 4.

Penalty for infringement, Rs. 20.

7. No person shall throw, deposit, or discharge any night-soil, sewage, or the contents of any drain, privy, or cess-pool, into any river, tank, khâl, water-course, or receptacle for water, or dispose of the above-mentioned kinds of offensive matter in any other way than as the Municipal Commissioners may from time to time direct.

Penalty for infringement, Rs. 20.

8. The Municipal Commissioners may direct the use of lime, coal-tar, carbolic acid, or other deodorants or disinfectants in any privy or on any premises if at any time it seem to them necessary for the preservation of public health, or for the prevention of infection or the spread of disease: provided that the Municipal Commissioners shall be bound to supply such deodorants or disinfectants at cost price, and the price shall be recoverable from the owner or occupier of such privy or premises as a debt due to the Commissioners.

Penalty for not using deodorants or disinfectants so supplied, a fine which may extend to Rs. 10.

9. No person shall carry night-soil through the streets otherwise than in a closely-covered receptacle, of such description and pattern as shall be required from time to time by the Municipal Commissioners, and between such hours as the Municipal Commissioners may from time to time direct.

Penalty for infringement, a fine which may extend to Rs. 5.

10. Every carriage or cart plying in the streets after one hour after sunset shall carry a light or lights, except when, in the opinion of the Magistrate, there may be sufficient moonlight to render such a light or lights unnecessary.

Penalty for infringement, fine which may extend to Rs. 2.

11. No person shall put, or cause to be put, on any house or other building any spout or other thing intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare.

Penalty for infringement after notice, a fine which may extend to Rs. 5.

12. It shall be lawful for the Municipal Commissioners to issue a notice to the owner or occupier of any house or building on which there may already be any such spout or other thing intended for the conveyance of water as is described in bye-law 11, directing him to remove or alter such spout or other thing; and if the orders contained in the notice be not carried out within ten days, the Commissioners may remove or alter such spout or other thing in the manner directed in the notice, and any expense incurred in so doing shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

13. No person shall construct or place over any public drain any bridge, platform, building or structure of any kind except by and with the written permission of the Municipal Commissioners, and in such manner as they shall direct; and in the case of such

[*Government Gazette, 29th May 1877.*]

৫। কোন আশির কি প্রকার ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীর মধ্যে পাইখানা থাকিলে কিম্বা চূর্ণক্লমক কি অশুপবিত্রমতে প্রস্তুত পাইখানা থাকিলে, তিনি মুনিসিপাল কমিশ্যনরের হাশে নোটিস পাইলে, এই নোটিসের লিখনমতে এই গর্ত ভরাট কি বন্ধ করিয়া দিবেন কিম্বা প্রকারান্তরে এই পাইখানার আকার পরিবর্তন করিবেন। এই নোটিসের লিখিত আদেশমতে ১৫ দিনের মধ্যে কার্য না করা গেলে কমিশ্যনরেরা এই গর্ত ভরাট কি বন্ধ করিতে কিম্বা প্রকারান্তরে এই পাইখানা পরিবর্তন করিয়া দিতে পারিবেন। তাহাতে যে খরচ লাগে কমিশ্যনরের প্রাপ্য খণের ন্যায় সেই খরচ আদায় হইতে পারিবে।

৬। কোন আশির কি প্রকার ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীর মধ্যে পাইখানা থাকিলে, তিনি কোন নর্দমায় কি জলপ্রণালীতে কি নদীতে কি পুষ্করিণীতে কিম্বা গর্ভে কিম্বা যাহাতে অকর্ষণ্য ও মরা জল বীড়ায় এমন কোন স্থানে কিম্বা এই উপবিধির ৪ ধারার উল্লিখিত আধার ভিন্ন কোন অধারে সেই পাইখানার বিষ্ঠাদি কি কোন প্রকারের ময়লা বিষয় যাইতে কি পড়িত দিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ টাকা।

৭। কোন ব্যক্তি বিষ্ঠা কি নর্দমায় মলিন জব্য কিম্বা কোন নর্দমায় কি পাইখানায় কি আঁত-ভুড়ের জব্য কোন নদীতে কি পুষ্করিণীতে কি খানে কি জলপ্রণালীতে কি জল থাকিবার স্থানে ফেলিবেন কি রাখিবেন কি পড়িতে দিবেন না, কিম্বা তাহা লইয়া যাহা করিতে হইবে মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা সময়ে এই বিষয়ের যেরূপ আদেশ করেন তন্নিম্ন পূর্বোক্ত চূর্ণক্লমক জব্য লইয়া অন্যরূপে কার্য করিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ টাকা।

৮। মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্য কিম্বা সঞ্চারক রোগ কিম্বা রোগের ব্যাপকতা নিবারণার্থে আবশ্যক বোধ করিলে, কোন পাইখানায় কি বাড়ীর মধ্যে চূনের কি আল-কাতরার কি কারবলিক আসিডের কিম্বা চূর্ণক্লমক কিম্বা রোগের সঞ্চার নিবারণার্থক অন্য জব্যের ব্যবহার হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু এমন স্থলে মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা এই চূর্ণক্লমক কি রোগ সঞ্চার নিবারক জব্য যে মূল্যক্রয় করেন সেই মূল্যে তাঁহাদের সেই জব্য দিতে হইবে, ও তাঁহাদের প্রাপ্য খণের ন্যায় পাইখানার কি বাড়ীর আশির কি দখলকারের স্থানে এই জব্যের মূল্য আদায় হইতে পারিবে।

চূর্ণক্লমক কিম্বা রোগ সঞ্চার নিবারক যে জব্য উক্ত প্রকারে দেওয়া গেল তাহার ব্যবহার না করিবার দণ্ড ১০৭ টাকাপর্য্যন্ত।

৯। মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা সময়ে বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার জন্য যে প্রকারের ও যে ভৌলের আধার ব্যবহার করিবার আজ্ঞা করেন দৃঢ়রূপে আঁটিয়া বন্ধ সেই প্রকারের আধারভিন্ন কোন ব্যক্তি অন্য আধারে ও মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা সময়ে যে যন্টার আজ্ঞা করেন তন্নিম্ন কোন যন্টার, রাস্তা দিয়া বিষ্ঠা লইয়া যাইবে না।

এই বিধি লঙ্ঘন হইলে ৫৭ টাকাপর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

১০। যে জ্যোৎস্না রাত্রিতে আলো জ্বালা মাজিষ্ট্রেটের বিবেচনার অগ্ররোজন তন্নিম্ন স্বর্ধ্যান্তের এক যন্টার পরে কোন গাড়া কি ঢুকড়া গাড়া রাস্তায় গেলে আলো জ্বালিয়া যাইতে হইবে।

এই বিধি লঙ্ঘন হইলে ২৭ টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

১১। কোন ঘরের কি অন্য গাঁথনির ছাদের জল পড়িবার যে নল দিয়া সরকারী রাস্তায় কি লোকদের গমনাগমনের কোন পথে জল পড়িতে পারে কেহ এমন নল বসাইতে পারিবেন না।

নোটিস পাইলে পর এই বিধি লঙ্ঘন হইলে ৫৭ টাকাপর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

১২। যে নল বা অন্য বিষয় দ্বারা জল বাহির হইবে কোন ঘরের বা কোটার স্বামী বা দখলকার এই উপবিধির ১১ ধারার লিখিতমতে এই নলপ্রভৃতি বসাইলে মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা তাঁহাকে নোটিস দিয়া সেই নল বা অন্য বিষয় তুলিয়া ফেলিবার বা পরিবর্তন করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। নোটিসের লিখিত আজ্ঞামতে দশ দিনের মধ্যে কর্ত্তব্য করা না গেলে কমিশ্যনরেরা তদনুসারে সেই নল বা অন্য বিষয় তুলিয়া ফেলিতে বা পরিবর্তন করিতে পারিবেন। ও তাহা করিতে যে খরচ হয় তাহা কমিশ্যনরের প্রাপ্য খণের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

১৩। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরের লিখিত অনুমতি না পাইলে, কোন সরকারী নর্দমায় উপর কোন সঁাকো কি বসিবার স্থান কি গাঁথনি কি কোন বিষয় গাঁথিবেন কি রাখিবেন না। অনুমতি পাইলে কমিশ্যনরেরা যেরূপে তাহা গাঁথিতে বলেন কেবল সেই রূপেই গাঁথিতে পারিবেন। যে সঁাকো

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

bridges, platforms, buildings and structures now in existence, the Commissioners shall have power to issue a notice to the owner or occupier of any such bridges, platforms, buildings or structures directing such alterations as they may think proper.

Penalty for continued infringement after notice, daily fine which may extend to Rs. 3.

14. If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public road or thoroughfare, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection shall remove it after notice within the time prescribed by the Municipal Commissioners.

Penalty for infringement after notice, fine which may extend to Rs. 10.

Penalty for continued infringement after notice, daily fine which may extend to Rs. 5.

15. No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground, in a grave constructed of masonry, in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than five feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rs. 10.

16. No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than six feet deep.

Penalty for infringement, Rs. 10.

17. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than two feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rs. 20.

18. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 20.

19. No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view.

Penalty for infringement, Rs. 10.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 15th May 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for sanitary objects in Kalicadebi Sahi, in the city of Pooree, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring 10 poles 26 yards and 7 feet, equal to 1 goont 14 biswas of local measurement, and bounded on the north and east by the land called Kung Bagicha, belonging to Mohunt Naraen Das; on the south by the public latrine; and on the west by the land belonging to Roghoo Nath Khuntia, is likely to be required within the aforesaid Kalicadebi Sahi, in the city of Pooree.

This declaration is made under the provisions of Section 4 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 29th May 1877.*]

কি বসিবার স্থান কি গাঁথনি এখন আছে সেই সাক্ষ্য কি বসিবার স্থানের কি গাঁথনির স্থান কি দখলকারদিগকে মোটস দিয়া কমিশ্যনরদের বিবেচনার তাহার যেরূপ পরিবর্তন করা উচিত বোধ হয় সেইরূপে তাহা করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

মোটস পাইলে পর আর যত দিন ঐ বিধি লঙ্ঘন হইয়া থাকে দিনপ্রতি আর ৩৯ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে।

১৪। কোন ঘর কি দেওয়াল কি অন্য গাঁথনি কি তাহার কোন ভাগ কোন রাজপথে কি লোকদের গমনাগমনের পথে কিম্বা সরকারী কোন মর্দমায় পড়িয়া গেলে, মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের মোটস দিয়া যে সময় নির্দ্ধার্য করেন ঐ ঘরের কি দেওয়ালের কি গাঁথনির স্থানী সেই সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিয়া লইবেন।

মোটস পাইলে পর এই বিধি লঙ্ঘন হইলে ১০৯ টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

ও মোটস পাইলে পর যত দিন ঐ বিধি লঙ্ঘন হইতে থাকে তাহার দিনপ্রতি আর ৫৯ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে।

১৫। কোন ব্যক্তি গোরস্তানে পাকা কবরে শব কি শবের কোন অঙ্গ পুতিলে, বাজের উপরিভাগ কিম্বা বাজ না থাকিলে শবের উপরিভাগ যাঁহাতে মাটির নীচে পাঁচ ফুটের কম না থাকে এমন কবরে পুতিবেন কি পোতাইবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৯ টাকা।

১৬। কোন ব্যক্তি গোরস্তানে কাঁচা কবরে শব কি শবের কোন অঙ্গ পুতিলে, ছয় ফুটের কম গর্তে পুতিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৯ টাকা।

১৭। কোন ব্যক্তি গোরস্তানে কোন কবর গাঁথিলে কি খুঁড়িলে কি গাঁথাইলে কি খনন করাইলে, অন্য কবরহইতে দুই ফুটের কম দূরে তাহা করিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৯ টাকা।

১৮। কবরে একটি শব দেওয়া গেলে কমিশ্যনরদের অনুমতি বিনা অন্য শব দিবার জন্যে ঐ কবর খুলিতে হইবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৯ টাকা।

১৯। শব কি শবের কোন অঙ্গ রাজপথ দিয়া লইয়া যাঁহাতে হইলে তাহা উপযুক্তরূপে ঢাকিয়া ও সাধারণের দৃষ্টিহইতে সম্পূর্ণরূপে আচ্ছাদিত করিয়া লইয়া যাঁহাতে হইবে।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৯ টাকা।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পুরীমগরের অন্তর্গত কালিকাদেবী সাহির আশ্চর্য্যকর করণাভিপ্রায়ে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া সম্ভাবনা, বঙ্গদেশের জিযুত লেন্টমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে পুরীমগরের অন্তর্গত উক্ত কালিকাদেবী সাহীতে ১০ পোল ২৬ গজ ৭ ফুট পরিমিত অর্থাৎ স্থানীয় মাপের ১ গুণ ১৪ বিস্তার পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন সম্ভাবনা। উক্ত ভূমির উত্তর ও পূর্বসীমা মোহননারায়ণ দাসের কঙ্গ বাগিচা নামক ভূমি, দক্ষিণসীমা সাধারণের পাইখানা, পশ্চিম-সীমা রঘুনাথ খুন্তিরার ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জামাখের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

[গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

NOTIFICATION.

The 11th May 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Chittagong, made at a meeting, the Lieutenant-Governor has been pleased, under Section 234 of Act V (B.C.) of 1876, to extend to that Municipality all the provisions of Part VII, Chapter II of the said Act V (B.C.) of 1876, with the exception of Sections 256 to 270, both inclusive.

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL.

ESTABLISHMENTS.

The 17th May 1877.

No. 162.—Transfers.—The following transfers are made in the interests of the public service as a temporary measure:—

Mr. F. Sills, Executive Engineer, Fourth Grade, and Baboo Nettey Govind Chowdry, Temporary Apprentice Engineer, from the First Calcutta to the Mozufferpore Division for special duty.

Mr. Sills and Nettey Govind Chowdry joined the Mozufferpore Division on the 2nd current, after noon.

No. 163.—Mr. J. A. Campbell, Assistant Engineer, Temporary Rank, First Grade, from the Nudda Rivers to the Dacca Division, in the interests of the public service, as a temporary measure.

No. 164.—Notifications—Mr. W. P. Milne, Assistant Engineer, Third Grade, joined the Circular and Eastern Canals Division on the 4th current, before noon.

No. 165.—Baboo Debendronath Dutt, Accountant, Fourth Grade, attached to the Chittagong Division, availed himself of the leave* granted to him from the 16th September 1876 to the 28th February 1877.

* Bengal Government (Public Works Department) Notification No. 251, of the 12th July 1876.

The 18th May 1877.

No. 166.—Corrigenda.—In Notification No. 156, of the 11th current, for "Smith" read "Smyth."

Opposite the name of Baboo Bauey Madhub Mozoomdar, for "1876" read "1877."

G. A. D. ANLEY, C. E.,

*Asst. Secy. to the Govt. of Bengal
in the Public Works Dept.*

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS,—ESTABLISHMENT.

Dated 21st May 1877.

No. 172.—Notifications.—Mr. C. W. Hope, Executive Engineer, Third Grade, Western Sone Survey Division, availed himself, on the afternoon of the 9th May 1877, of the subsidiary leave granted him in the orders marginally noted.

No. 121, dated 10th April 1877.

No. 173.—The Lieutenant-Governor is pleased to order the abolition of the Western Sone Survey Division of the Sone Circle with effect from the 10th May 1877.

[*Government Gazette, 29th May 1877.*]

অশুদ্ধশোধন ।

১৮৭৭ সালের মে মাসের ২২ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৫৬১ পৃষ্ঠার ৭ নম্বর বিজ্ঞাপনের বাঙ্গলা অনুবাদের ভ্রম হওয়াতে তাহা সংশোধন করা গেল ।

১৮৭৭ সাল ৭ মে ।—ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব চট্টগ্রাম মুন্সিপালিটির সভাগত কমিশ্যনরদের অনুরোধক্রমে ১৮৭৬ সালের বজ্রীয় ৫ আটমের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ২৫৬—২৭০ পর্যন্ত ধারার বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুন্সিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল ।

এস, সি, বেলী.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতা বিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ১৭ মে ।

১৬২ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে কিয়ৎকালের জন্যে নিম্নলিখিত স্থানান্তরে নিয়োগ করা গেল ।

চতুর্থ শ্রেণীর এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার ক্রীযুত এফ, সিলস সাহেব ও কিয়ৎকালীন অপ্রিটিস ইঞ্জিনিয়ার ক্রীযুত বারু নিতাইগোবিন্দ চৌধুরী বিশেষ কার্যের নিমিত্তে কলিকাতার প্রথম খণ্ডহইতে মজফরপুর খণ্ডে প্রেরিত হইলেন ।

ক্রীযুত সিলস সাহেব ও ক্রীযুত নিতাইগোবিন্দ চৌধুরী এই মাসের ২ তারিখের অপরাহ্নে মজফরপুর খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৬৩ নম্বর ।—কিয়ৎকালীন প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার ক্রীযুত জে, এ, কাম্বেল সাহেব রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে কিয়ৎকালের জন্যে নদীয়ার নদী খণ্ডহইতে ঢাকা খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৬৪ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার ক্রীযুত ডবলিউ' পি, মিলনী সাহেব, এই মাসের ৪ তারিখের পূর্বাহ্নে সরকার ও পূর্বখাল খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৬৫ নম্বর ।—চট্টগ্রাম খণ্ডে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর

* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পাবলিক ওর্কস ডিপার্ট- আসিস্ট্যান্ট ক্রীযুত বারু দেবজনাথ দত্ত ১৮৭৬ সালের মে মাসের ১৮৭৬ সালের ১২ জুলাইর ২৫১ নং বিজ্ঞাপন । ১৬ সেপ্টেম্বর অবধি ১৮৭৭ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত যে ছুটী পান* তাহা গ্রহণ করিয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১৮ মে ।

১৬৬ নম্বর ।—অশুদ্ধশোধন ।—এই মাসের ১১ তারিখের ১৫৬ নং বিজ্ঞাপনে “ক্রীযুত স্মিথ সাহেব” এই নামের পরিবর্তে “ক্রীযুত স্মাইথ সাহেব” পাঠ করিতে হইবে ।

ক্রীযুত বারু বেণীমাধব মজুমদারের নামের পার্শ্বে “১৮৭৬ সাল” এই কথা পরিবর্তে “১৮৭৭ সাল” পাঠ করিতে হইবে ।

জি, এ, ডি, আমলী, সি, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

সিরিশ্তাবিষয়ক—বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২১ মে ।

১৭০ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—পশ্চিম সোণ জরীপী খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার ক্রীযুত সি, ডবলিউ, হোপ সাহেব পার্শ্বলিখিত আশ্রমতে যে উপকরণার্থ ছুটী পান তাহা ১৮৭৭ সালের ৯ নম্বর অপরাহ্নে গ্রহণ করিলেন ।

১৭৩ নম্বর ।—ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৭ সালের ১০ মে অবধি সোণ চক্কের অন্তর্গত পশ্চিম সোণ জরীপী খণ্ড উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিলেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৯ মে ।]

No. 174.—Baboo Denonath Bhattacharjee, Overseer, Third Grade, Buxar Division, availed himself, on the afternoon of the 4th May 1877, of the furlough granted him in the orders marginally noted.
No. 96, dated 26th March 1877.

No. 175.—*Posting.*—Baboo Issur Chunder Ghose, Overseer, First Grade, to the Byturnee Division, which he joined on the forenoon of the 4th May 1877.

No. 176.—*Notification.*—Baboo Troyluckho Nath Sircar, Overseer, First Grade, Arrah Division, availed himself, on the afternoon of the 13th May 1877, of the privilege leave granted him in the orders marginally noted.
No. 129, dated 18th April 1877.

No. 177.—*Transfers.*—Mr. G. F. Moore, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, is transferred in the interests of the public service from the Gunduk Survey to the Upper Gunduk Embankment Division.

No. 178.—Mr. G. F. Moore, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, is transferred in the interests of the public service from the Upper to the Lower Gunduk Embankment Division.

No. 179.—Mr. A. Monies, Assistant Engineer, Second Grade, is transferred in the interests of the public service from the Western Sone Survey to the Eastern Sone Division, which he joined on the afternoon of the 30th April 1877.

No. 180.—*Notification.*—Baboo Omrito Lall Roy Chowdry, Assistant Engineer, Second Grade, Northern Drainage and Embankment Division, availed himself, on the forenoon of the 11th April 1877, of the privilege leave granted him in the orders marginally noted, and returned to duty on the forenoon of the 11th May 1877.
No. 150, dated 4th May 1877.

Dated 22nd May 1877.

No. 181.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a drainage cut at Khagaul, on the left side of the Patna branch canal, extending from the road approach to bridge over lock No. 12 to the railway line near the 78th mile of the canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring between two and three acres, and being 1,230 feet long and averaging 30 feet broad, in the village of Badalpura, pergunnah Phulwarree, zillah Patna, is required.

This declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870.

J. G. FORBES, Major, R. E.,

*Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
 in the P. W. Dept., Irrigation Branch.*

১৭৪ নম্বর।—বজ্রার খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র জীযুত বারু দীননাথ ভট্টাচার্য্য পার্শ্বলিখিত
আজ্ঞামতে যে নিয়মিত ছুটী পান ১৮৭৭ সালের ৪ মের
১৮৭৭ সালের ২৬ মার্চের ২৬ নং। অপরাহ্নে তাহা গ্রহণ করিলেন।

১৭৫ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জীযুত বারু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষ বৈভরণী
খণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ৪ মের পূর্বাহ্নে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৭৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—আরাখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জীযুত বারু ত্রৈলোকা নাথ সর-
কার পার্শ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান
১৮৭৭ সালের ১৬ আগ্রিলের ১২৯ নং। ১৮৭৭ সালের ১৩ মের অপরাহ্নে তাহা গ্রহণ করিলেন।

১৭৭ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি আসিফাণ্টে ইঞ্জিনিয়র জীযুত জি,
এফ, মুর সাহেব রাজকার্য্যের স্বার্থের নিমিত্তে গণ্ডক জরীপী খণ্ডেইতে উত্তর গণ্ডক বাঁধ খণ্ডে প্রেরিত
হইলেন।

১৭৮ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি আসিফাণ্টে ইঞ্জিনিয়র জীযুত জি, এফ, মুর সাহেব, রাজ-
কার্য্যের স্বার্থের নিমিত্তে উত্তর গণ্ডক বাঁধ খণ্ডেইতে দক্ষিণ গণ্ডক বাঁধ খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

১৭৯ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্টে ইঞ্জিনিয়র জীযুত এ, মরিস সাহেব রাজকার্য্যের স্বার্থের
নিমিত্তে পশ্চিম সোণ জরীপী খণ্ডেইতে পূর্ব সোণ জরীপী খণ্ডে প্রেরিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ৩০
আগ্রিলের অপরাহ্নে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—উত্তর জলপ্রণালী ও বাঁধ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্টে ইঞ্জিনিয়র
জীযুত বারু অমৃতলাল রায় চৌধুরী পার্শ্বলিখিত
আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহা ১৮৭৭ সালের
১১ আগ্রিলের পূর্বাহ্নে গ্রহণ করিয়া ১৮৭৭ সালের ১১ মের পূর্বাহ্নে কর্মে প্রত্যাগমন করিয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ২০ মে।

১৮১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনাশাখ খালের ১০ নং কবাতের
উপর সাঁকোতে পটুছিয়ার পথ অবধি উক্ত খালের ৭৮ মাইলের নিকট রেল পথ পর্য্যন্ত ঐ শাখা
খালের বামদিকস্থ খগোলে জলনালী করিবার নিমিত্তে রাজকার্য্য অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া
আবশ্যিক, বঙ্গ দেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এহ সংবাদ
দেওয়া গেল। পূর্বেোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পাটনা জিলার অন্তর্গত ফুলবাড়ী পরগনার বাদলপুর গ্রামে
ছুই তিন একরের মধ্যে অর্থাৎ ১২৩০ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে ৩০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামতে এই বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

জে, জি, ফার্কস, মেজর, আর, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখায় বঙ্গদেশের

গবর্ণমেন্টের একটিং অফিসে সেক্রেটারী।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 29, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ২৯ মে।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

APRIL 1877.

HON'BLE V. H. SCHALCH, C.S.I.

Erratum.

Circular order No 10 of March 1877.—For "*Section 42*" in the first line of the Circular, read "*Section 33.*"

No. 10.

DISTRICT officers are requested to credit fines realized under Act V (B.C.) of 1875 to "Miscellaneous Land Revenue," and to shew them in Table V of Return No. X under the head "Fines under Act V (B.C.) of 1875."

HON'BLE T. E. RAVENSHAW

AND

C. T. BUCKLAND, Esq.

No. 11.

In the *Rules for the Classification and Registration of English correspondence in Collector's Offices* it is laid down that correspondence may be divided into the following departments, and any others which may be found convenient, viz.—

I—General Department,

II—Account and Treasury Department,

III—Excise Department ;

and each of the registers prescribed by the rules is to be divided into as many sections as there are departments, each department having its own series of numbers.

2. It appears that in some districts the intention of this arrangement has been misunderstood, and the Deputy Collectors in charge of the treasury or excise or other special departments have been allowed to consider themselves as being in charge of separate offices, instead of being merely subordinate branches of the one Collectorate office. They have been allowed to correspond with the Collector by separately numbered letters, or memoranda, and to shew as receipts the orders they receive from, and as issues the replies they give to, the Collectors. In some districts the Collector's office has not actually first entered all receipts from the Commissioner or higher authorities on excise and other departmental matters in the General department registers, registering the Collector's orders to his Deputy as issues, while the whole matter has been entered over again by the Deputy Collector in the departmental registers.

3. All this is entirely wrong. The excise or treasury departments are integral parts of the Collector's office, and receipts and issues of correspondence with offices outside the Collectorate are to appear once only, in that part of the Collectorate correspondence registers which belongs to the departments concerned.

4. The Deputy Collectors in charge of departments are to act as secretaries or personal assistants to the Collector. They will take the Collector's orders, submit their suggestions or remarks to him in memoranda or notes, which will be more "keep-withs" in the file, and prepare drafts for him, if necessary. In routine matters they may sign letters issuing as for the Collector, and dispose in his name of such business as he may definitely make over to them ; but they will never correspond with him in any shape whatever.

[*Government Gazette*, 29th May 1877]

বঙ্গপ্রতিবেশের রেভিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৭৭ সাল আশ্বিন মাস।

সামান্য জিহুত বি এচ নং সাহেব, সি, এস, আই।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭৭ সালের মার্চ মাসের ১০ নম্বরের সরকুলার অর্ডারের প্রথম পাক্ষিতে “৪২ ধারার” পরিবর্তে “৩ ধারা” পাঠ করিতে হইবে।

১০ নম্বর।

জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি এই আদেশ করা যাইতেছে যে, ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনানুসারে যে অর্থদণ্ড আদায় হয় তাহা “বিবিধ প্রকারের ভূমির রাজস্বের” হিসাবে জমা করিয়া লন, ও “১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমত অর্থদণ্ড” এই শীর্ষক লিখিয়া, ১০ নং রিটার্নের ৫ নং টেবিলে লেখেন।

সামান্য জিহুত টি ই রেবন্স সাহেব

ও

জিহুত সি টি বকলেও সাহেব।

১১ নম্বর।

কালেক্টর সাহেবদের আফিসে ইন্সপেক্টর পত্রাদি প্রেরণ ও রেজিস্ট্রী করিবার যে বিধি আছে, তদ্বোধো লিখিত ভাগ ও অন্য যেহে বিভাগ সুবিধা বোধ হয় তদনুসারে ঐ সকল পত্র ভাগ করিয়া রাখিবার বিধান হইরাছে,—বিশেষতঃ

১।—সাধারণ ভাগ।

২।—হিসাবের ও খাজানাখানার ভাগ।

৩।—আবকারী ভাগ।

ও বিধিতে যে সকল রেজিস্ট্রী বহী রাখিবার আজ্ঞা হইরাছে, উক্ত যত ভাগ করা যায় প্রত্যেক রেজিস্ট্রী বহীতে তত পরিচ্ছেদ করিতে হইবে, ও প্রত্যেক ভাগের লিখিত কথার ক্রমিক নম্বর থাকিবে।

২। দেখা যাইতেছে যে কোনও জিলায় উক্ত নিয়ম করণের অভিপ্রায় বুঝা যায় নাই, ও খাজানাখানার কি আবকারী কি বিশেষ অন্য বিভাগের কার্যের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টরেরা আপনহঁ কাকারী একি কালেক্টরী কাকারীর অধীন শাখামাত্র জ্ঞান না করিয়া, আপনাদিগকেই যেন স্বতন্ত্র আফিসের কাগ্যখানক বলিয়া জ্ঞান করিয়াছেন। তাঁহারা পত্রে কি মর্মান্বকপত্রে স্বতন্ত্র নম্বর দিয়া কালেক্টর সাহেবদের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়াছেন, ও কালেক্টর সাহেবদের স্থানে যে আজ্ঞা পান তাহা প্রাপ্ত পত্র বলিয়া ও নিজে যে উত্তর দেন তাহা কালেক্টর সাহেবের নামে প্রেরিত পত্র বলিয়া লিখিয়াছেন। কোনও জিলায় আবকারী ও অন্য কর্মবিভাগ সম্পর্কীয় যেহে পত্র কমিশনার সাহেবের কিম্বা উপরিস্থ অন্য কার্যকারকদের স্থানে পাওয়া যায় তাহা প্রথমেই কালেক্টর সাহেবের আফিসে সাধারণ ভাগের রেজিস্ট্রীতে লেখা গিয়াছে ও কালেক্টর সাহেব আপনহঁ ডেপুটীর নিকট যে আজ্ঞা দিলেন তাহা তাঁহার প্রেরিত পত্র বলিয়া রেজিস্ট্রী করা গেল ও ডেপুটী কালেক্টর নানা কর্মবিভাগের রেজিস্ট্রী বহীর মধ্যে ঐ সমুদয় পত্রাদি পুনরায় লিখিলেন।

৩। এই সমুদয়ই ভ্রম। আবকারী কি খাজানাখানার কর্মবিভাগ কালেক্টর সাহেবের আফিসের একই অংশমাত্র। কালেক্টরী কাকারীর বাহিরের অন্য আফিসে যে পত্রাদি পাওয়া যায় ও পাঠান যায়, তাহা একবার মাত্র, অর্থাৎ যে কর্মবিভাগ সম্পর্কীয় হয় সেই বিভাগের রেজিস্ট্রী বহীতে কালেক্টরী পত্রাদির মধ্যে লিখিতে হইবে।

৪। নানা কর্মবিভাগের অধ্যক্ষতাবার প্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টরেরা কালেক্টর সাহেবের সেক্রেটারী বা স্বকীয় আফিসে নথীভুক্ত করিবেন। তাঁহারা কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞা গ্রহণ করিবেন, ও মর্মান্বকপত্র কি মোট লিখিয়া আপনাদের পরামর্শ কি মন্তব্য কথা তাঁহার সম্মুখে অর্পণ করিবেন ও প্রয়োজন হইলে তাঁহার নির্মিত পত্রের পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করিবেন। তাঁহাদের সেই মর্মান্বকপত্র কি মোট লিখিত শামিল রাখা একই খানিপত্র মাত্র হইবে। চলিত কর্মসম্পর্কে যেহে পত্র বাহির হয় তাহাতে তাঁহারা কালেক্টর সাহেবের পরিবর্তে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন, ও তিনি যে কর্ম নির্দিষ্টমতে অর্পণ করেন তাহা তাঁহার নাম ধরিয়া নির্বাহ করিতে পারিবেন, কিন্তু তাঁহার সঙ্গে কোন প্রকারে পত্রাদি লিখন পঠন করিতে পারিবেন না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

5. As regards the correspondence which the treasury officer carries on in his own name, that, too, will be shown in the same "departmental" section of the office registers with the other correspondence on treasury matters received by the Collector; but the treasury officer's replies will issue in his own name.

6. These directions will not apply to the managers of wards' estates, even when these are Deputy Collectors. Under the law the managers of wards' estates have a distinct office and responsibility, and the correspondence of their office and that of the Collector must be kept apart, though every effort should be made to reduce it to a minimum by personal communication.

HON'BLE T. E. RAVENSHAW.

No 12.

Six months have now passed since the publication, under section 41, Act VII (B.C.) of 1876, of the notification by the Lieutenant-Governor, dated 18th September 1876 (published in the *Calcutta Gazette* of 20th September), fixing the 1st of November as the date before which application was to be made by all concerned for the registry of their names and interests under the Act

2. Up to date the number of applications filed has been comparatively small, and the Board have now to draw the attention of Collectors to section 65 of the Act, which provides penalties for the voluntary or negligent omission to make such application within the prescribed time.

3. The Board are aware of the peculiar difficulties that attend the introduction of a measure of this kind, and they are not willing suddenly or severely to press for penalties. But proprietors and holders of revenue-free properties have had ample notice of what is required of them, and it is necessary now to push on the work of registration steadily and firmly to completion.

4. The Board therefore direct that Collectors shall publish (in the manner laid down in section 41 of the Act) a supplementary general notice warning all concerned that on the 1st of June lists of defaulting estate and tenure-holders will be prepared, and penalties be imposed in all cases that seem to call for this.

No. 13.

THE following is added to clause 21, section 6, chapter XIII of the Board's Rules, after the words "calculated under rule 11":—

"The rate for ruling lines in any copies of a register should be half the rate fixed for lines in *thakbust* and *khusra* maps, each line being taken the whole length or breadth of the page or sheet."

No. 14.

In consultation with the Legal Remembrancer, paragraphs 8 and 9 of Board's circular order No 6, of March 1877, are amended, and will stand as follows:—

Para. 8.—"If the Collector finds any lands held without payment of rent which are still not recognized *lakhiraj*, and if he is of opinion that they should not be registered as separate revenue-free properties, he should proceed under section 33 or section 34, according as he finds that the said lands are included locally within the limits of one or more estates (section 33); or lie entirely outside the local limits of all existing estates (section 34).

[*Government Gazette*, 29th May 1877.]

৫। খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ আপন নামে যে পত্রাদির লিখনপঠন করেন তাহাও কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানা বিষয়ক প্রাপ্ত অন্য২ পত্রাদির সঙ্গে২ তাহার আফিসেব সেই কর্তৃবিভাগের রেজিষ্টরী বহীর উপযুক্ত পরিচ্ছেদে লিখিতে হইবে, কিন্তু খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ যে২ উক্ত লেখেন তাহা আপন নামে লিখিয়া পাঠাইবেন ।

৬। রাজাশুপালিত ব্যক্তিদের মহালের অধ্যক্ষদের প্রতি পূর্বোক্ত আদেশ খাটে না, এই অধ্যক্ষ ডেপুটী কালেক্টর হইলেও নব। যে যেতুক আইনমতে রাজাশুপালিত ব্যক্তিদের মহালের অধ্যক্ষের স্বতন্ত্র আফিস ও স্বতন্ত্র দার আছে, ও তাহাদের লিখনপঠন কালেক্টর সাহেবের লিখনপঠনহইতে স্বতন্ত্র রাখিতে হইবে। তথাপি পত্রাদি না লিখিয়া স্বয়ং কথা কহন দ্বারা সাধ্যমতে অঙ্গ লিখনপঠন করণ বিষয়ে চেষ্টা করিতে হইবে।

মান্যবর শ্রীযুত টি, ই, রেবনশা সাহেব ।

১২ নম্বর ।

১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৪১ ধারামতে শ্রীযুত সেক্রেটারী গবর্নমেন্ট সাহেবের ১৮৭৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসেব ১৮ তারিখেব আপনপত্র সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখের বাঙ্গালা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়া তৎসম্পর্কীয় সকল ব্যক্তির প্রতি নবেম্বর মাসের ১ তারিখের পূর্বে এই আইনমতে আপনাদের নাম ও স্বার্থ বেজিষ্টরী করিবার প্রার্থনা করিতে আদেশ হইয়াছিল। তাহা প্রকাশ হওনাবধি এইক্ষণে ছয় মাস গত হইয়াছে।

২। অদ্যকার তারিখ পর্য্যন্ত বিষয় বিবেচনায় অভ্যঙ্গ প্রার্থনাপত্র অর্পণ করা গিয়াছে। এই কারণে বোর্ডের সাহেবেরা কালেক্টর সাহেবদিগকে এই আইনের ৬১ ধারার প্রতি মনোযোগ করাইতেছেন। সেই দ্বারা নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে ইচ্ছাপূর্বক কি তাচ্ছল্যক্রমে উক্তরূপ প্রার্থনা করিতে ক্রটি করিবার দণ্ডের বিধান হইয়াছে।

৩। এই প্রকাবেব কর্ম প্রথম প্রচলন করিতে গেনে বিশেষ কষ্ট হইয়া থাকে বোর্ডের সাহেবেরা ইহা অবগত হইয়া ইচ্ছা কৈ তাবদণ্ড করিবার আদেশ করিতে চাহেন না। কিন্তু ভূম্যধিকারিদের ও নিম্ন সম্পত্তির ভোগাধিকারিদের প্রতি যে কর্ম করিতে আদেশ হইল তাহার যথেষ্ট নোটিস পাটয়াছেন বলিয়া, এইক্ষণাবধি এই বেজিষ্টরী কার্য যত দিন সমাপ্ত না হয় তত দিন স্থিরভাবে ও দৃঢ়প্রতিজ্ঞ হইয়া প্রচলন করা আবশ্যক হইল।

৪। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা কালেক্টর সাহেবদিগকে এই আদেশ করিলেন। যত জন অসীমার ও তালুকদার এই বিষয়ে ক্রটি করেন জুন মাসেব ১ তারিখে তাহাদের নামের নির্ধনপত্র প্রকাশ করা যাইবে ও যে২ স্থলে দণ্ডের বিধান করা উচিত বোধ হয় সেই২ স্থল দণ্ডও ধার্য হইবে, এই মর্মেব পারিশিষ্ট একখানি সাধারণ নোটিস আইনের ৪১ ধারার নির্দ্ধিষ্টমতে প্রচার করিয়া তাহাদিগকে সতর্ক করেন।

১৩ নম্বর ।

বোর্ডের বিধি পুস্তকেব ১৩ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদের (১৮৭৫ সালের বাঙ্গালা গবর্নমেন্ট গেজেটের সপ্তম খণ্ডের ২৩০ পৃষ্ঠায়) ২১ ধারার শেষে এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—

থাকবস্ত ও খসড়া ম্যাপে যে খাটানিয়ার খরচ যাহা নির্দ্ধারিত হইয়াছে, রেজিষ্টরী বহীতে কল দিয়া রেখা টানিবার খরচ তাহার অর্দ্ধেক ধরিতে হইবে, ও পৃষ্ঠার কি কদের এক দিকহইতে অন্য দিকপর্য্যন্ত দীর্ঘ কি প্রস্থ ভাবে কল করা রেখা, এক২ রেখা বলিয়া ধরা যাইবে।

১৪ নম্বর ।

রাজকীয় মোকদ্দমার প্রবোধক সাহেবের পরামর্শ গ্রহণ পূর্বক বোর্ডের ১৮৭৭ সালের মার্চ মাসের ৬ নং সরকুলার অর্ডারের ৮ ও ৯ দফা সংশোধন করা গেল ও নিম্নলিখিতমতে তাহা পাঠ করা যাইবে।

৮ দফা।—কোন ভূমি খাজানা না দিয়া ভোগ হইলেও লাখেরাজ বলিয়া স্বীকার করা যায় নাই, কালেক্টর সাহেব এমন ভূমি পাটিলে, ও স্বতন্ত্র নিম্ন সম্পত্তি বলিয়া তাহা রেজিষ্টরী করা বোধ না করিলে, তিনি ৩৩ কি ৩৪ ধারামতে কর্ম করিবেন, অর্থাৎ উক্ত ভূমি এক কি এক মহালের ভূমির সীমার মধ্যে ধরা যায় নাই দেখিলে ৩৩ ধারামতে, কিম্বা বর্তমান সকল মহালের সীমার সম্পূর্ণ বাহিরে আছে দেখিলে ৩৪ ধারামতে কর্ম করিবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

Para. 9.—“Lands which have been separately marked off by the survey as *Izan*, but which have not been assessed to revenue, are not to be entered in any part of Register B. as revenue-free properties: such lands, when surveyed in a separate *halqua*, must be considered to be outside the local boundaries of all recognized estates, and must be treated under section 34.”

The above modified paragraphs, 8 and 9, should also be substituted for paragraphs 14 and 15 respectively of clause 9, section 5 of the revised Land Registration Manual.

No. 15.

THE Board are constrained, by the facts brought to their notice in a recent case, to remind Commissioners and Collectors that a heavy personal responsibility rests upon them in connection with the management of wards' estates. It is not sufficient for them merely to accept and forward the returns and explanations submitted by managers; they must positively satisfy themselves that each manager is, and continues to be, mentally and physically competent for his work; that his office and books are in proper order; that his system of management is careful and sound; that the rent collections are promptly and regularly made and duly brought to credit; and, generally, that the affairs of the wards are being honestly and efficiently managed.

2. The securities of managers must also be very carefully tested. No security which is not of readily marketable value should be accepted. In a recent case a joint share in a masonry building held with other members of the manager's family was found to have been accepted. The intrinsic value of the property pledged may have covered the amount of the security, but no outsider would purchase such a property. The securities of all managers must now be carefully scrutinized with reference to these remarks.

3. Collectors should also see that proper security is taken by the managers themselves from those of their subordinates who have to deal with money. Theoretically the Court of Wards looks only to the manager, but it is very desirable to see that the manager also takes reasonable care to secure himself.

৯ দফা।—জরীপী কার্যাক্রমে “ইজদ” বলিয়া যে ভূমির স্বত্ব চিহ্ন দেওয়া গেলেও কর ধার্য হয় নাই, সেই ভূমি নিজের সম্পত্তি বলিয়া B চিহ্নিত রেজিষ্টরের কোন খণ্ডে লিখিতে হইবে না। ঐ ভূমি স্বত্ব “হলকা” বলিয়া জরীপ করা গেলে, স্বীকৃত সকল মহালের সীমার বহির্ভূত বলিয়া জ্ঞান করিতে ও তাহা লইয়া ৩৪ ধারামতে কার্য্য করিতে হইবে।”

উক্ত প্রকারে সংশোধিত ৮ ও ৯ দফা ভূমির রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক সংশোধিত বিধিপুস্তকের ৫ অধ্যায়ের ৯ ধারার ১৪ ও ১৫ প্রকরণ বলিয়া লিখিতে হইবে।

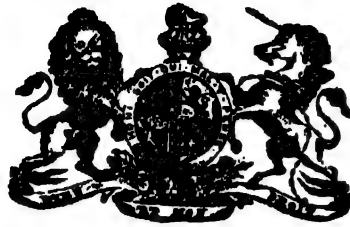
—
১৫ নম্বর।

বোর্ডের সাহেবেরা সম্পত্তি কোন ব্যাপারের রূতান্ত অবগত হইয়া, কমিশ্যনর ও কালেক্টর সাহেবদ্বিগকে স্মরণ করাইতেছেন যে, রাজাশুপালিত ব্যক্তিদের মহালের কার্য্যাধ্যক্ষতা সম্পর্কে তাঁহাদের নিজের প্রতি ভার দায় বর্ত্তে। কার্য্যাধ্যক্ষেরা যে রিটার্ন ও টেকনিয়ং অর্পণ করেন, তাহাই গ্রাহ্য করিয়া চালান করিলেই যে কর্ম্ম চুকিয়া যায় এমত নয়। প্রত্যেক কার্য্যাধ্যক্ষ মানসিক ও শারীরিক স্বাস্থ্য উপলক্ষে আপন কর্ম্ম করিতে যেন সক্ষম হন ও সক্ষম থাকেন, ও তাঁহার কাছারী ও বহী সকল সুধারামতে রাখা যায়, ও তাঁহার কার্য্য নির্বাহ করণের প্রণালী সুপ্রণীত ও উৎকৃষ্ট, ও খাজানা বিলম্ব না করিয়া সময়মতে আদায় হইয়া থাকে, ও নিয়মমতে জমা করিয়া লওয়া গিয়া থাকে, ও রাজাশুপালিত ব্যক্তিদের সমস্ত ব্যাপার সরল ও সফলভাবে নির্বাহ করা যাইতেছে, এইরূপ বিষয়ও তাঁহাদের স্পষ্ট করিয়া জ্ঞোষণজনকরূপে অবগত থাকিতে হইবে।

২। কার্য্যাধ্যক্ষেরা যে জামিন দেন অভ্যন্ত মনোযোগে তাহারও পরীক্ষা করিতে হইবে। ও বাজারে যে জামিনের মূল্য অনায়াসে পাওয়া যাইতে না পারে তাহা গ্রাহ্য করা উচিত নয়। সম্পত্তি পরিবারীয় অন্য ব্যক্তিদের সঙ্গে কার্য্যাধ্যক্ষের কোন কোটা ঘরে যে সাধারণ অংশ ছিল তাহাই জামিন বলিয়া গ্রাহ্য হইয়াছিল। যে সম্পত্তি উক্ত প্রকারে পণে রাখা গিয়াছিল তাহা ঐ জামিনের তুল্য মূল্যহইতেও পারে, কিন্তু বাহিরের কোন লোক সেই সম্পত্তি কখন ক্রয় করিতেন না। এই অবধি উক্ত কথা লক্ষ করিয়া মনোযোগে কার্য্যাধ্যক্ষদের জামিনের পরীক্ষা করিয়া লইতে হইবে।

৩। আরো ঐ কার্য্যাধ্যক্ষদের অধীন যে কর্ম্মকারকদের হাতে সরকারী টাকা থাকে তাঁহাদের স্থানে ঐ কার্য্যাধ্যক্ষেরা যেন উপযুক্ত জামিন লন কালেক্টর সাহেবদের ইহা দেখিতে হইবে। বৈধ প্রণালীমতে কোর্ট ওয়াডস কেবল কার্য্যাধ্যক্ষকে দায়ী বলিয়া মানেন, কিন্তু কার্য্যাধ্যক্ষ আত্মরক্ষা করিতে সঙ্গতরূপে যত্নবান হন ইহাও দেখা অভ্যন্ত প্রয়োজন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 29, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২৯ মে।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রকৃতি।

বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১৫ তারিখ

ক্রমিক নং	জিলা।	৮০ ভোলার সেরের হিসাবে														
		গম।			ঘর।			তাল চাউল			সাধারণ চাউল।			কম্বু ও বাজরা।		
		এই সপ্তাহের হিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের হিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের হিটন	এই সপ্তাহের হিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের হিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের হিটন	এই সপ্তাহের হিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের হিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের হিটন	এই সপ্তাহের হিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের হিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের হিটন	এই সপ্তাহের হিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের হিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের হিটন
	বঙ্গদেশ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বঙ্গবাস	১০।	৮	৮	১।	৫০	১০	৮।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।
২	দীকুতা ...	১০।	১০	১০।	৫২	৫২	১১৭	৮৮	১১৫	৮৮-১১০	১১৭	১১৭	১০-১১৮	...	...	...
৩	বীরভূম ...	১২	১১	১০	...	...	...	৮	১০।	১১	১২	১১৮	১৮	...	...	...
৪	বেদিয়াপুর...	১৭	১৭	১০	...	...	...	১০	১২	১২	১২	১৮	১১৬	...	...	...
৫	কুশলী ...	১৩	১৪	৮	...	...	...	১০	১০	১০-১১	১৬	১৭-১৭।	১০	...	...	...
	হাবড়া ...	১৫	৮	১২	...	...	...	১১	১০	১৫।	১৬	১৬	১২।	...	...	...
	মধ্যাঞ্চলের জিলা।															
	কলিকাতা ...	১২।	১০	৮	১৫	১৫	৫০	১২	১২	১০	১০।	১০	১৬	...	...	...
৬	২৪-পরাগম...	১০।	...	১০।	...	...	...	৮	৮	৮	১২	১২	১১	...	...	...
৭	বদায়ী ...	১০।	১০	১০	৫৫।	৫৫।	৫৫।	১০।	১০।	৭।	১৫।	১৬	১০	...	...	...
৮	হলোয়া ...	১৪	১০।	৮	...	...	...	১০।	১০।	১৭	১২	১০	১১।	...	...	...
৯	দুর্গেশ্বর...	১০।	১০	১০	৫৫	১০	...	১৫	১৬	৮	৮	১২	১২	...	...	...
১০	দিশাচপুর ...	১৭।	১৫	১৭	৮৫	১০।	১০।	১১৫	১০।	১০	৫০	১৮	১১৮	...	...	...
১১	রাজশাহী ...	৮৫	১৫	১০।	১০	১০	১০	১৭।	১৬	৮	১২।	১১-১১৮	১১৫	...	...	...
১২	রাজপুর	৮	১২।	১২	...	...	...	২	১৫	১১	১০	১০	১১	...	...	...
১৩	বগড়া ...	১৭	১০।	৮	...	...	...	১০	১০।	৮।	১২	১২	১৬।	...	...	...
১৪	পারবা ...	১৭	১২।	...	...	...	...	১২	১০-১৮	১২	১০।	১২।	১২।	...	...	...
১৫	দাতিসিংহ...	৮	৮	৮	৮	৮	৮	১০।	১০।	১০	১০	১২	১২	...	...	...
১৬	কলশাইওড়ি	১২।	...	১০	...	...	...	১০	১৬	১০	১২	১০	১৭	...	...	...
	পূর্বাঞ্চলের জিলা।															
১৭	চাঁকা ...	১২।	১২।	১০	১০	১০	১০	১৭।	১৭	১৬	১১।	১২	১০	...	...	...
১৮	করীচপুর ...	১১	৫২	১২	৫৫	৫৫	১০	৮	৮	১০	১২	১১	১১	...	...	...
১৯	বাকরগঞ্জ ...	...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১৭	১৭	১৭	১২	...	...	...

ক। বঙ্গদেশের এই ১—গম ১৪ সের অবধি ৮ সের পর্যন্ত, ঘর ৫৫ সের অবধি ৫৬ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১৬ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, সাধারণ চাউল ১৭৫ সের অবধি ১২১।৫ সের পর্যন্ত ও চোলা ১০ সের অবধি ১২। সের পর্যন্ত।

পর্যায় এক পক্ষের তুল্যাদি খাদ্য জব্যের ও নবণের বাজার দর।

টাকার হত পাওয়া যায়।

চৌল ও জোরার।		রাগী বা মাড়- ওয়া ও চীয়া।		জবেয়া।	চৌলা	জালাবি কাজ		শবণ।		তিল।
এই সস্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাহের রিটন	গড় বৎসরের এই সস্তাহের রিটন	এই সস্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাহের রিটন	গড় বৎসরের এই সস্তাহের রিটন	এই সস্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাহের রিটন	গড় বৎসরের এই সস্তাহের রিটন	এই সস্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	বঙ্গদেশ।
...	পশ্চিমবঙ্গ
...	জিলা।
...	বঙ্গিয়া।
...	বীড়ড়া।
...	বীরভূম
...	মেদিনীপুর।
...	হুগলী।
...	চাবড়।
...	মধ্যপ্রদেশ
...	জিলা।
...	কলিকতা
...	২৪-পারগনা।
...	বলিয়া।
...	বলোচর।
...	মুরশিদাবাদ।
...	দিল্লী
...	হাজিপুর
...	রাজপু
...	বকুড়।
...	পাবনা।
...	দাঁতিলিঙ্গ।
...	কলকাতা
...	পূর্ববঙ্গ
...	জিলা।
...	ঢাকা
...	কলকাতা
...	বাকরগঞ্জ।

১। কলকাতা-১৫। ২। গজা। ৩। গের জবদি ৪। গের পর্যায়, বাকরগঞ্জ ৫। গের জবদি ৬। গের পর্যায়, গাল চাউল ৭। গের জবদি ৮। গের পর্যায়, মাঝা মাউল ৯। গের জবদি ১০। গের পর্যায়, জবেয়া ১১। গের জবদি ১২। গের পর্যায় ও ছোল ১৩। গের জবদি ১৪। গের পর্যায়।

ক্রমিক নং।	বিবরণ।	৮০ তোলায় সেরের হিসাবে															
		গম।		ষট।		তাল চাঁউল।		সামান্য চাঁউল।		কম্বু ও বাজরা।							
		এই সপ্তাহের দ্বিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দ্বিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দ্বিটন	এই সপ্তাহের দ্বিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দ্বিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দ্বিটন	এই সপ্তাহের দ্বিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দ্বিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দ্বিটন	এই সপ্তাহের দ্বিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দ্বিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দ্বিটন	এই সপ্তাহের দ্বিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দ্বিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দ্বিটন	এই সপ্তাহের দ্বিটন
২০	পূর্কদিকস্থ কিল।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
২০	মরমসিহ...	১৩	১৩	১০	...	...	...	১২	১২	৮	১১৬	১১৬	১১৫	...	...	...	...
২১	চট্টগ্রাম ..	১২	১৫	১৩	...	...	...	৮	৮	১২	১২	১৩	১৪	...	...	...	...
২২	মহারাষ্ট্রালী ..	...	...	...	...	...	...	১১	১০	১২	৬	১৫	১৭	...	...	...	...
২৩	ত্রিপুরা ..	১২	১২	১৬	...	...	...	৩	১৩	১২	১৯	১৯	১৭	...	...	...	...
২৪	চট্টগ্রামের প- কীর্তীর প্রদেশ	...	...	...	...	...	...	১০	১০	১২	১০১০১০	১০১০১০	১০১০	...	...	...	...
	ত্রিপুরা পর্যন্ত বেচারি।	১০১	১০১	১০১	...	...	...	১৭	১৬	১৪	১৪	১৬	১৬	...	...	...	...
২৫	পাটনা ..	১১৫	১২	১১৭	৬২	৬৪	১১	১৪	১৪	১৩৪	১০১১	১১৫	১১২	...	...	...	...
২৬	গয় ..	১৪১	১৪	১৪১	৬৫	৬৪	৬৫	১৩	১৩	১২১	১১৫	১১৫	১১২	...	...	...	...
২৭	সামান্য ..	১২	১২	১০	৬১	১৮	১৮	১৭	১৬	৮	৯	১০১	...	...	...	...	...
২৮	মাদ্রাস ..	১০১	৮১	১০৬	৬৩	৬০৬	৬৩	১৪	১৫	১২	১৭	১৭	১৫	...	...	...	...
২৯	মহারাষ্ট্রপুর ..	১০	১১৫	১০	৬০	৬২	৬০	১১	১১	১২	১৫	১৫	১৬	...	...	...	...
৩০	মাদ্রাস ..	১৬	১৬	১২৪	৬১	৬২	৬৮	১০১	১০	১০৬	১২	১২	১১৫	...	...	...	...
৩১	চম্পারন ..	১১০	১১০	১১৩	১১৪	১১৮	১১৮	১২	১২	৮	১৭	৮	১২১	...	...	...	...
৩২	মুজের ..	১৭৪	১৮৪	১৭৭	৬১	৬১	৬১	১২	১২	১৪	১৫	১৬	১২১	...	...	...	...
৩৩	ভাগলপুর ..	১৭১	১৮৬	১২৬	৬৭	৬৭	৬৮	১৪	১৪	১০৭	১১০	১১০	১৮৬	১১১	...	...	...
৩৪	পুরনিয়া ..	১১০-১৭১	১১০-১৪৪	১১৩	...	...	...	১২-১৪৪	১১৪	১৫	১১৬	১১৫	১৭	...	...	...	...
৩৫	মালদহ ..	১১০	১১০	১১৪	১১৫	১১৬	১১৬	১১৩	১১৩	১১৫	১১৫	১১৬	১১৫	৬২	৬২	৬২	৬২
৩৬	সাঁওতাল পর- গম।	১১৫	১১২	১১০	১৪	১৮	...	১১০	১১০	৮	১১৪	১১৪	১১২	৬২	৬২	৬২	৬২
	উড়িষ্যা।																
৩৭	কটক ..	১৫৬	১৫৬	১২১	...	...	...	১৪৭	১৩৭	১৭	১২১৭	১২১৭	১১৮৬	...	...	...	...
৩৮	পুরী ..	১৭	১৮	১২১	...	...	...	১৫	১৩৭	১১৫	১৮৬	১৮৭	১১৬	...	...	...	...
৩৯	বালেশ্বর ..	১৬	১৬	১১০	...	...	...	১১৫	১১৫	১২	...	...	...	...	...	...	...

গ। মধ্যসলে দর এইঃ—গম ৮ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, তাল চাঁউল ১৬ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, সামান্য চাঁউল ১১১ সের অবধি ১১৭ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১১৪ সের অবধি ৬৩ সের পর্যন্ত।

টাকার বত পাওরা বার।

চন্দ্র ও কোয়ার্টার।		রাশী বা ব্যক্তিগত ও চীষ।		অধের।		হোল।		জমা দি ব্যক্তি।		সব।			
এই সপ্তাহের রিটন		ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন		গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন		এই সপ্তাহের রিটন		ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন		গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন		এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...		

ঘ। বহুবৎসরের দর এই—গয় ১৩ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, যব ১০ সের অবধি ১১।১ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১০ সের, গাখীয়া চাউল ১৬ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত ও ছোল ১৪ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৯ মে।]

৮০ ভোলার সেরের হিসাবে

নং	জিলা	৮০ ভোলার সেরের হিসাবে														
		নং।			যব।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কয় ও বাঁকরা।		
		এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন
৪০	৬টি মাগপুর। দক্ষিণ পশ্চিমাক- লের এজেন্টী।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪১	বাঁকরাবাগ ...	১১ ১২	১১৩	১১১	...	...	...	১২	১২	১২	১১	১১৪	১১৫	...	...	...
৪২	লোকারডগা ...	১৪	১১৬	১১৪	১১	১১	১১২	১১৪	১১৪	১১৪	১১৮	১১৮	১১৮	...	...	...
৪৩	সিওজুত ...	১১৬	১১৬	১১২	১১	১১	১১২	১১০	১১০	১৮	১১	১১	১১৬	...	...	...
৪৪	মাঁমতুঘ ...	১১২	১১০	১১২	১৮	১১১	১১৮	১১০	১১০	১৬	১১০	১১০	১১৬	...	...	...

৩। যক্ষসলে দর এই২।—গম ১১। সের অবধি ১২। সের পর্যন্ত, যব ১২৬ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৭। সের অবধি ১৯ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১২৬ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১৮৬ সের পর্যন্ত।

৮। এই এই।—গম ১৮ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৪ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ৮ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১৩। সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত।

৯। এই এই।—গম ১৭ সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত, যব ১/ মণ ভাল চাউল ১৫ অবধি ১১। সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১০ সের অবধি ১৬ পর্যন্ত।

১০। রায়গঞ্জ মহকুমার দর এই২।—গম ১৮ সের, ভাল চাউল ১১ সের, সামান্য চাউল ১৮ সের, ও ছোলা ১৫ সের।

১১। যক্ষসলে দর এই২।—গম ১৮ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৫ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১২। সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২। সের সের।

১২। শেরাগঞ্জ মহকুমার দর এই২।—গম ১৫ সের, ভাল চাউল ১০ সের, সামান্য চাউল ১২। সের, ও ছোলা ১৩ সের।

১৩। যক্ষসলে দর এই২।—ভাল চাউল ১৮ সের অবধি ১৩। সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৬। সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১২ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, রাগী প্রভৃতি ১৩ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, অমেরা ১৬ সের অবধি ১১ মণ পর্যন্ত ও ছোলা ১০ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত।

১৪। এই এই।—গম ১৯ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১১ সের অবধি ১৪ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৩ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৮ সের অবধি ১৩। সের পর্যন্ত।

১৫। এই এই।—ভাল চাউল ১৫ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১২ সের অবধি ১৪ পর্যন্ত।

১৬। এই এই।—গম ১৫ সের, যব ১/ মণ, ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত।

১৭। এই এই।—ভাল চাউল ১৪ সের অবধি ১৬৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৬ সের অবধি ১৬৬ সের পর্যন্ত, যাব ১১৬ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১২ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত।

১৮। এই এই।—গম ১২ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৪ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২। সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত।

১৯। এই এই।—ভাল চাউল ১৮ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১ সের অবধি ১৪ সের পর্যন্ত।

২০। এই এই।—ভাল চাউল ১১ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৫ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত।

২১। এই এই।—গম ১০ সের অবধি ১৪। সের পর্যন্ত, যব ১৫ সের অবধি ১১। সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১২। সের, সামান্য চাউল ১৮৬ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১১৬ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত।

কলিকাতা,
১৮৭৭ সাল ২২ মে।

টাকার মত পাওয়া যায়।

চোলম ও কোরার।			রাগী বা বাড়ওয়া ও চীষা।			জমেরা।			হোলা।			ভালানি কাড়।			সবণ।			জিলা।	
এই সপ্তাহের রিটন			ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন			গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন			এই সপ্তাহের রিটন			ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন			গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন				
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ছোট বাগপুর দক্ষিণ পলি- মিকেলর এ- কেন্দী। ভাকারীবাগ লোহারভগা। সিহকুম্ব বাগকুম্ব	
...	...	...	...	৬০	৬০	৬৬	৬০	৬০	১৮১	১১৪	১১৪	১১৫	৬৭	৬৭	৬৭	৭৮	৭৮		৭৭
...	...	...	...	১৭	১৭	১৭	...	...	...	১১৪	১১৭	১১০	৪১০	৪১০	৪৭	৭৭	৭৭		৭৭
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৪	১১৪	১১০	৮৭	৮৭	৮৭	৭৮	৭৮		৭৮
...	...	...	১১৪	১১৪	১১৪	১৭	১৭	১৭	১২	১১৪	১৬	৪৭	৪৭	৭৭	৭৮	৭৮	৭৮		

ঘ। মক্কেলসে দর এই২।—গম ১৭ সের অবধি ১১৩ সের পর্যন্ত, যব ১১৩ সের অবধি ৬৭১ পর্যন্ত, ভাল চাউল ১১৩ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১০ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, ও হোলা ৬২। সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত।

প। ঐ ঐ —গম ১৭ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, যব ৬০ সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৩ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৭ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, বাড়ওয়া ৬০ সের, জমেরা ৬০ সের ও হোলা ১১৪ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত।

ক। ঐ ঐ —গম ১৮ সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত, যব ১১২ সের অবধি ১৬০ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৫ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত, রাগী-প্রভৃতি ১১ সের অবধি ১৭ মণ পর্যন্ত, জমেরা ১১৬ সের অবধি ১৭৫ সের পর্যন্ত ও হোলা ১১৪ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত।

ব। ঐ ঐ —গম ১১০ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, যব ৬০ সের অবধি ১৭ মণ পর্যন্ত, ভাল চাউল ১০। সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৫। সের অবধি ১৯ সের পর্যন্ত, রাগী-প্রভৃতি ৬৬ সের অবধি ১৭৫ সের পর্যন্ত, জমেরা ৬০ সের অবধি ১৭ মণ পর্যন্ত ও হোলা ১১১ সের অবধি ৬২ সের পর্যন্ত।

ড। ঐ ঐ —গম ১১২ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, যব ৬৫ সের অবধি ১৭ মণ পর্যন্ত, ভাল চাউল ১০ সের অবধি ১১৩ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১১ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, বাড়ওয়া ৬৫ সের অবধি ১৭৫ সের পর্যন্ত, হোলা ১১২ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত।

ঘ। ঐ ঐ —গম ১১৩ সের অবধি ৬২ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১১৪ সের, পর্যন্ত সামান্য চাউল ১১৪ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত, ও হোলা ১১৬ অবধি ৬২ সের পর্যন্ত।

ব। ঐ ঐ —গম ১৯ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১১৩ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১১ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, ও হোলা ১১১ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত।

ঘ১। মক্কেলসে দর এই২।—গম ১৮ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, যব ১১৮ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৬ সের, সামান্য চাউল ১১০ সের অবধি ১১৩ সের পর্যন্ত, রাগী প্রভৃতি ৬২ সের অবধি ১৭ মণ পর্যন্ত, জমেরা ১১৬ সের ও হোলা ১১০ সের অবধি ৬৪ সের পর্যন্ত

ঘ২। ঐ ঐ —গম ১৩ সের অবধি ১১০ সের, পর্যন্ত, ভাল চাউল ১১০ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১২ সের অবধি ৬৪ সের পর্যন্ত, জমেরা ৬২ সের অবধি ১৭ মণ পর্যন্ত ও হোলা ১৩ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত,

সাহারনের জামাখেরে প্রকাশ করা গেল,

এচ, ডে, এম, কটন,

বঙ্গদেশের ব্যবসায়ের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিবরণক ইস্তাহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহালাত সন ১২৮৩ সালের লাগাইত কিন্তু ফাঙ্কলের রাজস্বের বাকি আদার জন্য সন ১৮৭৭ সালের ৯ই জুন মোতাবেক সন ১২৮৪ সালের ২৮শে জ্যৈষ্ঠ শনিবারে জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৭ সাল তারিখ ১২ই এপ্রেল মোং ১২৮৪ সাল তারিখ ১ টৈশাখ।

ক্রমিক নম্বর।	মহালের নাম।	ভূমির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম ভালুকদার।	সদর জমা।	ভালুকদার রকম বাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	৯	কিং পঃ কাশী- পুর পঃ কাশী পুর	শ্যামাচরণ ভট্ট ও চন্দ্রমুখী দাস্যা ও ঈশানচন্দ্র রায় ও গণেশ লাল রায় ও শ্যামাসুন্দরী দাস্যা ও রাধাচরণ সেন ও ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও নৃত্যকালী দেব্যা চৌধুরানী ও সতীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগের পক্ষে অলি মাতা ব্রজরাজ বন্দ্যো- পাধ্যায়	৮০৭৪৮০	এই মহালের মধ্যে গণেশ লাল রায়ের অংশ নিলাম হইবেক রকম ১৯৮১ কাড সদর জমা ২২৫০৮/১
২	ঐ	৩৫	কিং পঃ কাশী- নগর পঃ কা- শীমহনগর	গোপাললাল মৌলিক ও ব্রজ- সুন্দরী চৌধুরানী	৭৮৭৫৮৩	সমুদর মহাল নিলাম হই- বেক
৩	ঐ	৭২	ডিহি গাঙ্গেজা পঃ গনকর	প্রাণকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় ও বন- ওয়ারি লাল মণ্ডল ও জীশচন্দ্র মণ্ডল	২৬৬১১৮৯	ঐ
৪	ঐ	৭৪	কিং মৌজে গো- পালপুর পঃ আলিনগর	রামলাল মুখোপাধ্যায় ও জানকী- নাথ মুখুর্জী স্বয়ং ও বরদাসুন্দ- রী দেবী অলিমাতা বীরচন্দ্র মুখু- র্জী ও হরিদাসী দেব্যা নাবা- লগ ও কমলেকামিনী দেবী	১১৩০৫৮১১	এই মহালের মধ্যে রামলাল মুখোপাধ্যায় ও জানকী- নাথ মুখুর্জী স্বয়ং বরদা- সুন্দরী দেবী অলিমাতা বী- রচন্দ্র মুখুর্জী ও হরিদাসী দেব্যার অংশ নিলাম হই- বেক তাহার রকম ১১৩১৩৮- কাড সদর জমা ৭৫৩৫৮/৪
৫	ঐ	২১৬	কিং মৌজে না- ইত বেদড়া পঃ নওয়া নগর	মহেশচন্দ্র চক্রবর্তী স্বয়ং ও উমেশ- চন্দ্র ও মহিমচন্দ্র চক্রবর্তী নাবা- লগদের অলিমাতা রূপাময়ী দেব্যা ও অমণর্ণী বর্দান্যা	৬৬৯৫৮২	এই মহালের মধ্যে মহেশচন্দ্র চক্রবর্তী স্বয়ং ও উমেশচন্দ্র ও মহিমচন্দ্র চক্রবর্তী নাবালগদের অলিমাতা রূপাময়ী দেব্যার অংশ নীলাম হইবেক তাহার রকম ১১ আনার কাড সদর জমা ৩৩৪৫৮/৭
৬	ঐ	২৩৪	পটী বাহাছরপুর পঃ কাশীপুর	প্রাণেশ্বর ঘোষ	৭৪২৫৮	সমুদর মহাল নিলাম হইবেক
৭	ঐ	২৩৭	কিং মৌজে পা- নুটিয়া পঃ কুওর প্রতাপ	মধুরানাথ মুখুর্জী	৫৫৮৮৭	ঐ
৮	ঐ	২৫৮	ওরক কাজীলপুর পঃ নওয়া নগর	মদনমোহন মুখোপাধ্যায় ও শ্যামা- সুন্দরী ও মহাতাপ সিংহ ও ডি- নকড়ী দেব্যা ও ত্রিলোচন মু- খোপাধ্যায় ও প্রিয়নাথ চট্টো- পাধ্যায়	১২২৭১৮৯	এই মহালের মধ্যে মদন- মোহন ও শ্যামাসুন্দরী দেব্যা ও মহাতাপ সিংহের অংশ অংশ নিলাম হ- ইবেক তাহার রকম ১১৫ কাড সদর জমা ৬৩৩/০

ক্রমিক নং।	মহালের প্রকরণ।	ক্রমিক নং।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম ভাস্করদার।	সদর জমা।	ভারদার রকম বাহা নীলাম হইবেক।
৯	প্রথম জেলায় মহাল।	২৬০	হুদা বেলগাঁ পং হুতবপুর কতে পুর	হুদী ভালেব হুসেন ও আজমত-আলি ও চন্দ্রপ্রসাদ পাণ্ডে ও বাসুদেব বিবি ও আজিমুদ্দৌলা বিবি ও জিয়াউর রহমান ও বাজিয়া বিবি ও আমরু বিবি ও সব-মেছা বিবি ও ন্যামতমেছা বিবি ও মহম্মদ হুসেন ও মহম্মদ ইয়াসিন	৮৪৯৫২	সহদর মহাল নিলাম হইবেক।
১০	এ	৩৪৪	ডঃ মিত্রপুরা দিঘীল নগর পং নওরানগর	গোপালচন্দ্র ও আচমিত সিংহ ও হরিশচন্দ্র	১৮১৮৫০/৪	এ
১১	এ	৪০৭	কিঃ যোজেরাম-বাতি পং কতে-সিংহ	মাধবনাথ ও লাভকড়ি ও বিবেকর ইন্ড্র নেওরাজ ও রামগোপাল ও রামচন্দ্র ও গদাধর ও হর-গোবিন্দ ও মহম্মদ নেওরাজ ও কুরুধন দাস অলিআনবে মুক্ত জাভা অগবন্ধু দাসের পুত্র ভারদ দাস নাবালগা ও দীনবন্ধু স্বয়ং উজ্জলমণী ও আজমতুল্লা ও শ্রীশ্রী গোপালদেব ঠাকুর লেখা-ইন্ড্র রামেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায় ও রামলাল বন্দ্যোপাধ্যায় স্বয়ং ও অলিআনবে রাধাগোবিন্দ বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগ জাভা ও রাইরজিনী দাসা	৬১৭/৬	এই মহালের মধ্যে মাধব-নাথ ও বিবেকর ও হরগোবিন্দ ও মহম্মদ নেওরাজ ও রামচন্দ্র ও রামগোপাল ও গদাধর ও উজ্জলমণী ও আজম-তুল্লা এজমালি অংশ নিলাম হইবেক ভারদ রকম ১১/১৪৫০/১০ কতে সদর জমা ৩৬৫/১১১
১২	এ	৪৩২	কিঃ পং উজীরা-বাদ পং উজী-রাবাদ	গৌরগোবিন্দ ও গুরুদয়াল ও গোলাবলাল ও কেশবলাল শাভা	২৭২৫/৬	সহদর মহাল নীলাম হইবেক।
১৩	এ	২৭৫৩	ভরক শ্যামপুর পং আসদনগর	হারিকানাথ দাস	৭৮০/০৮	এ
১৪	দ্বিতীয় জেলায় মহাল	২৭৫৮	চর হুজাপুর পং পলাশী	কুরুলাল বোব	১৭১৪৫	এ
১৫	এ	২৭৫৯	চর বিহুপাড়া ডাক্তা পলাশী পং পলাশী	বন্দ্যোপাধ্যায় শ্রীদাস যজ্ঞেশ্বর সদাগর ...	৮২০/	এ

G. J. S. HODGKINSON,
Offg. Collector.

জিলা মওয়াখালি।

এস্তাহার।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জিলা মোরাখালির মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহালের ১৮৭৭ সনের ২৮ মার্চ তারিখের সূর্য্যোদয়ের প্রাপ্য বাকি রাজস্ব আদায় নির্দিষ্ট ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেকটরি কাছারিতে বিনা ওজর প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ ২০ আগ্রিল।

ভোজির নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি।
১৩৯৩ নং	পং দাড়রা চর সাহাডিকারি বিং ১১৮/১১০ ক্রান্ত	কাজি জমিদারিন ও কাজি সুতকলহক মহাকাজে মাহা- মদ খাতুন ২৪২৮ উমতি ২৫৭ ...	.... .....	৪৬৬/১২ ৫৭১১
১৪৯২ নং	পং দাড়রা চর সাহাডিকারি বিং ১০ আনা	মাহামদ আবসাদ চৌধুরী ও আমিনুদ্দিন আহামদ চৌ- ধুরী ১৫৮৮ উমতি ১৪৭ ...	.... .....	৪৭৪৭ ১১৭

R. PORCH,
Offg. Collector.

জিলা হুগলী।

নিলামের বিজ্ঞাপন।

জমিদারি বিক্রয়ের উস্তাহার কাছারি কালেকটরি জেলা হুগলি সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জেলা হুগলির অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকি রাজস্ব এবং যে সকল দাবি বাকি রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নির্দিষ্ট ১৮৭৭। ১৫ জুন মোতা-বেক বাঙ্গালা ১২৮৪। ২ আষাঢ় শুক্রবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে বিক্রয় হইবে ইতি সন ১৮৭৭। ৩০ এপ্রিল।

মহালের নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	বাকিদার মালিকের নাম	সদর জমার তাইম	বাকির পরিমাণ	কৈফিয়ত।
০৪২৮ নং	প্রথম ধেনী ইস্তহারি বন্দোবস্তী মহাল হরিহর নামিলে পাঁচগাছিয়া পং বালিগড়ী	অমদা প্রসাদ ও তবদা প্র- সাদ ও রাধিকা প্রসাদ সিংহ রায়	১১৬৩৫৬৬	৪২৫	

HOOGHLY,
The 2nd May 1877.

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান ।

অমীদারী বিক্রয়ের ইস্তাহার ।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান বাইতেছে যে জিলা পূর্বাংশ বর্জমানের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলায় কালেক্টর সাহেবের আকিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের দ্বারা প্রচলিত আইন অনুসারে আদার হইবার বিধি আছে তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে । ১৮৭৭ সাল তারিখ ১ মে ।

তপসীল ।

প্রথম প্রণীত ইস্তাহারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৩৬ নং ভৌজী মহাল কাসীমপুরদিগর পরগনে রানীহাটী ও বালিয়া মালিক সৈয়দ আবদুল হাকিম সৈয়দ আহম্মদ সৈয়দ মুরশিদী সৈয়দ মজবুলহক সৈয়দ আবদুল্লা সৈয়দ আবদুল আলী সৈয়দ আবদুলহক সৈয়দ আবদুল জব্বার সৈয়দ আবদুল ছেলাম মাবালগের আলি অছি ও স্বয়ং সৈয়দ আতাওর রহমান সৈয়দ আবদুল কর্তা খবির। বিবি সৈয়দা বিবি সদর জমা ৬৬৯৬/৯ টাকা ।

বাকী ১০৮৯ টাকা ।

৬৮ নং ভৌজী মহাল খড়মপুর পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈয়দ আতাওর রহমান সৈয়দ আবদুল কর্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈয়দ মহাম্মদ মুহা সৈয়দ মহাম্মদ তাহা রহিম মেহা বিবি সৈয়দা বিবি সদর জমা ৬১৮১/১০

বাকী ১৬৫৮৬/১১

৯৩ নং ভৌজী মহাল কড়ুই পরগনে বিমোদনগর মালিক দিগম্বর রায় গৌরমণী দাসী শ্যামাসুন্দরী দাসী আতাওর রহমান আবদুল কর্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈয়দ মহাম্মদ তাহা সৈয়দ মহাম্মদ মুহা কাভেমা বিবি রহিম মেহা বিবি সৈয়দা বিবি কতুবচাঁদ বাবু সৌদামিনী দাসী সদর জমা ১০৯১/৬ টাকা ।

বাকী ৯৭

এই মহালে দুইটি পৃথক হিসাব আছে ঐ অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া মূল মহালে বাকী পড়িয়াছে,

কতুবচাঁদ বাবু	...	৫৪৬/৮
সৌদামিনী দাসী	...	৩১৬/৩১

১৮১ নং ভৌজী মহাল চর কুমারদেবপুর পরগনে রানীহাটী মালিক গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ১৫৯৯৬/৭

বাকী ১২ আনা ।

৫৭৩ নং ভৌজী মহাল চান্দুটে পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈয়দ আতাওর রহমান সৈয়দ আহম্মদ সৈয়দ জহুরনবি সৈয়দ আবদুল কর্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈয়দ মহাম্মদ মুহা সৈয়দ মহাম্মদ তাহা রহিম মেহা বিবি সৈয়দা বিবি সৈয়দা আবদুল ছেলাম মাবালগের অছি সৈয়দ আতাওর রহমান সদর জমা ৯০৮/১ টাকা ।

বাকী ২৪৫৭ টাকা ।

কেবল বাকী রাজস্বের নিমিত্ত নিলাম হইবেক ।

E. H. WHINFIELD,
Collector.

शांखेव बखतर बहादुर जीके शाखावाद के अनुम वं

रमतखार नामा, बखरी बखतर विद्यामी मुनामीक दफा १ ऐकट ११ अग १८५८

सबको जानना चाहिये के यह मराल जो नीचे लीखा है वास्त मासुगारी सरकार चाउर दुबरे दावे जो मोतामीक खादन को काहुन जारी करार की मासुगारी सरकार की तरफ बखुल होने चाहिये को जो तारीख १८ तारीख अग १८०० को पाये ता: ४ जुन अग १८०० मोतामीक ८ अठ अग १८०४ फरवरी रोख मोमार को इस लिये के शांखेव बखतर के बखरी के बीजा उबार के सबके खाने नीलाम होना !

खसत तबजी	नाम मराल व केद परगने	नाम मासुगार	अमा बरदर	तारीखद बाकी	कैकीबात ।
१६९	मवादावेन प्र: चारे	नाजीर राणे मराल तफरीक रोख	१०६५॥३॥४ पार मोखबारा	१९॥१॥१	मराल बाजा दवान है व रमतखनारे बीजे को और शरैखान तफरीक रोख लीखका अमा बाजवारे दफा १४ ऐकट ११ अग १८५८ ऐलखदे लीखा जाता है बीजे काय शरैख तफरीक रोख व अमे बरदर १११ नीलाम होना !
०९०	बकेखवा प्र: चउखा	बगंघ दास और मराल तफरीक रोख	५८५ मोखबारा	१०॥३॥१ पार	मराल बाजा मेवादी है व रमतखनारे बीजे शरैख तफरीक रोख लीखका अमा बाजवारे दफे १० ऐकट ११ अग १८५८ ऐलखदे लीखा जाता है बीजे और शरैख बजमा बरदर १८१ नीलाम होना !
८१०	पुदी प्र: कैजन	मरालाज कुमार जीख मरमात शरारे गेबिंद परसाद कयुलके बरदर लाल मोपाल लाल राम नरारेन लाल शिव मरन बाल व बजारी लाल व बसम लाल शिव नरारेन श्रीख	१४५५ पार	१९॥३॥१ पार	मराल बाजा मीवादी है व रमत बाकी काय नीलाम होना !
१०४	उमापुर प्र: कैनपुर	अजान बां पीर बकश बां शरैखान तकशीस	५८४८०० १ पार	१८॥३॥१	मराल बाजा दवान है व रमतखनारे बीजे शरैखान तकशीस को और शरैखान तकशीसके लीखका अमा बरदर दफे ११ काहुन १८ अग १८०४ ऐलखदे लीखा जाता है बीजे अजान बां पीरबकश कां शरैखान तकशीस व अमे १००॥१ नीलाम सबके शारी बावान मुतलके मासुक उमां पुर नीलाम होना !
१९८८	चपरी प्र: कैनपुर	पारे बैजनाथ बखरी	८०० मोखबारा	१८१० पार	मराल बाजा दवान है व रमतखनारे बीजे शरैख तफरीक रोख के लीखका अमा बाजवारे दफे ११ ऐकट ११ अग १८५८ ऐलखदे लीखा जाता है बीजे और शरैख व अमे १९॥३॥३ पार १९१५ करारी नीलाम होना !

W. S. WALLS, Collector.

নয়া দুমকা কালেক্টরি।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

উহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা সীও-
তাল পরগনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য দাকি মালওয়ারি
এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে
পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোং ১৪ আষাঢ় তারিখ এ জেলার কালেক্টর
সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে। ১।৫।৭৭।

ক্রমিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	অমিদারের নাম।	সদর জমা।	মোট দাকি হা- জার জন্য মহাল নিলাম হইবে।	মন্তব্য।	
৫১১	কিসমৎ কুণ্ডহিত কড়েয়া পরগনে এ	<p>চিরস্থায়ী বন্দোবস্তা মহাল।</p> <p>কৃষ্ণচন্দ্র চক্রবর্তী জিজিৎ রাধাবল্লভ ঠাকুরের সেবাইত নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তীর স্টেটের মেনেজার মেন্তর এচ, শ্মিথ সাহেব, বেণীমাধব চক্রবর্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, চন্দ্রাবলী দেবী, মঙ্গলা দেবী, দীননাথ চট্টোপাধ্যায়, শিবশঙ্কর মুখো- পাধ্যায়, রাজকিশোর সরকার, কালী- নারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, যুক্তকেশী, প্রসন্নকুমারী, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, হরিনারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, রণবাহাদুর সিংহ, মানদাসুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, শিবসুন্দরী দেবী, মহামারী দেবী, নীলমণি চক্রবর্তী, জিজিৎ ধবচন্দ্র শালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, পূর্ণানন্দ মিসির, ও রামচন্দ্র মিসির বাদ পৃথক হিসাব যাঁহা নিলাম হইবে না রণ বাহাদুর সিংহ, চন্দ্রাবলী দেবী নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তীর স্টেটের ম্যানেজার মেন্তর এচ শ্মিথ সাহেব, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, শিবসুন্দরী দেবী, ও মহামারী দেবী। বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগের হিসাব যাঁহা ৩৩৪১/৯ টাকার জন্য নিলাম হইবে। বেণীমাধব চক্রবর্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, মঙ্গলা দেবী, দীননাথ চট্টোপাধ্যায়, শিব- শঙ্কর মুখোপাধ্যায়, রাজকিশোর সর- কার কালীনারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, যুক্তকেশী, প্রসন্ন কুমারী, হরি- নারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, মানদা- সুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, নীল- মণি চক্রবর্তী, জিজিৎ ধবচন্দ্র শালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত- ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, রামচন্দ্র মিসির, ও, পূর্ণানন্দ মিসির।</p>	৬৮৬৪৫০	৪৩৯২৮	২৭৭২৫০৪	৩৩৪১/৯

NVAH DOOMKA DY. COMMISSIONER'S OFFICE,

The 12th May 1877.

[Government Gazette, 29th May 1877.]

J. BOXWELL,

Offg. Deputy Commissioner.

জিলা যশোহর ।

মিলামেয়র ইস্তাহার ।

ইহা দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা যশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিকদ্বারা এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি রাজস্বের মাস আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৩ জুন মোং সন ১২৮৪ সালের ১০ আষাঢ় শনিবার দিবসে এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারাতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য মিলামে ধরা যাইবেক ।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৫৮২১ নং ভৌজির মহাল পং মূলখড় ডিহি কানারাইল তাং মধুদর মুক্তার ও তারিণীচরণ বসু ও রামধন বসু ও মীর বন্দেআলি ও মফিজা ও মধিবা বিবি ও গোলাম হায়েদ ও দ্বারকানাথ বসু ও কৃষ্ণমোহন দাস ও রামচরণ চক্রবর্তী ও গৌরমোহন সরকার ও অম্বিকাচরণ ও ঈশ্বরচন্দ্র বসু ও বংশি-মোহন বসু ও রূপাবনচন্দ্র ও জিশচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও রামধন বিশ্বাস ও অগমোহন চট্টোপাধ্যায় ও মীর হবিব ছোবান ও অভিলাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও গুণমণী দেব্যা মাদরে সতীশচন্দ্র রায় চৌধুরী ও রণকালী দেব্যা সদর জমা সমেত পুলিশ ৫২১৪/৪ টাকা তদ্ব্যবধি ২ হিস্যা রূপাবনচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও জিশচন্দ্র সরকার চৌধুরী নামীর ৫৭৭/১৬ টাকা জমার অংশ ও ৩ হিস্যা রামধন বিশ্বাসের নামীর ২০৬২/৭ টাকা জমার অংশ ও ৪ হিস্যা অগমোহন চট্টোপাধ্যায় নামীর ৪৯২/১/ টাকা জমার অংশ ও ৫ হিস্যা হবিব ছোবানবাদের নামীর ১৭৫ টাকার জমার অংশ ও ৬ হিস্যা অভিলাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়-দিগরের নামীর ২৯০/১ টাকা জমার অংশে বাকি না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে ৭/১০ টাকা বাকি রাজস্ব আদায় জন্য মিলাম হইবে ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৫৮ নং ভৌজির মহাল সুন্দরবনের মোতালক মহাল চাঁদখালী বন্দোবস্তগ্রহীতা উমানাথ রায় চৌধুরী ইং ১২৮১ লঃ ১১১১ সাল পর্যন্ত ৩১ বৎসর মেয়াদ ১২৮৭ সাল হইতে রসদপুরা জমা ১১৯১ টাকা বর্তমান জমা ১০৬০ টাকা আবাদকারি স্বত্ব ৯৩০ টাকা বাকি রাজস্ব আদায় কারণ মিলাম হইবেক ।

১৯৫ নং ভৌজির মহাল সুন্দরবনের মোতালক পং মামুদাবাদ রকম ১১৭ আনা বন্দোবস্তী মালেক মিলাম খরিদার তবানীচরণ বসু ইং ১২৬৭ লঃ ১২৮৬ সাল ২০ বৎসর মেয়াদ আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৩৭৯৪৮২ টাকা ৩৭৯৪৮২ টাকা বাকির জমা মিলাম হইবেক ।

যশোহর কালেক্টরি, তারিখ ১৯ মে সন ১৮৭৭ ।

A. SMITH, Collector.

জিলা রঙ্গপুর ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ী সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা রঙ্গপুরের মধ্যবর্তী আচের লিখিত মহালের অংশ ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জন্য ইংরেজি ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোং বাঙ্গলা ১২৮৪ সালের ১৪ আষাঢ় বুধবার এই জেলার কালেক্টর কাছারি তে বিনা বাধাতে মিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ । ইংরেজী ১২ মে মোং ১২৮৪ বাঙ্গলা ৩১ টৈশা ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে ।

নং ৫ ভৌজি ।

মৌজে কপুঁরা ওগয়রহ চাকমে ফতেপুর মালিক নছিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ৮২৮ কাগ যাহার সদর জমা ৩৩৫১/৫ পাই মিলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ২৫৪৪/১৯ পাই

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে ।

নং ২৬০ ভৌজি—

মৌজে শিকারপুর ওগয়রহ হিস্যা ১১০ আনা পং রোকনপুর একতাহত মধ্যে মালিক নছিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ১১৩/৯। তিল যাহার সদর জমা ৩২৬৫০ আনা মিলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৩৯/০ আনা ।

J. J. LIVESAY, Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৯ মে ।]

জিলা নদীরা।

বাকী খাজনার আপনগতের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুতাবে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী মিল্লিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আট্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের মার আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় মিলিত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন তারিখ এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। সম ১৮৭৭ সাল ৮ মে। মোং ১২৮৪ সাল ২৭ বৈশাখ।

এতমুতারি।

৪০ নং ডঃ বেড়াই পং বেড়াই রেজিষ্টারির লিখিত মালিক থাকমণী দেব্যা ওগররহ যাহার সদর জমা ৮০৫১/২ টাকা ও পোলিস ১১০৬/৫ টাকা সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৪০১১ নং ভৌজি যাহার সদর জমা ৩৩০২/৮ টাকা ও পোলিস ৪১১১/১ টাকা সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজনা ৪৩১১/৭ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

১১৭ নং ডিহি চণ্ডী পং পাভনগর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মেঃ জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগর সদর জমা ১০২৪৬/৮ টাকা ও পুলিস ১২৯৭/৪ টাকা সেওয়ার অংশ যাহার সদর জমা ৯৪৩৭১/৪ টাকা ও পুলিস ১৮৬৬/১০ টাকা সুরেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরী দিগরের নামে লেখা যার সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ১১৭১০ নং যাহার সদর জমা ৮০৮১/৪ টাকা ও পুলিস ১০৬ টাকা মেঃ জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজনা ২৭২১০ টাকা ও পুলিস ৫/৯ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৪৩৩ নং মোঃ রায়বালী পং কুনাভপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক খুদিরাম রায়দিগর সদর জমা ৭৪৭১/৬ টাকা ও পুলিস ১৭/১ টাকার মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৬৭২/১ টাকা ও পুলিস ১১/৭ টাকা দ্বারকানাথ বিশ্বাসদিগরের নামে লেখা যার তদ্বাদে অংশ অবশিষ্ট মহাল ৪৩৩১০ নং ভৌজি সদর জমা ৭৫৮৮ টাকা ও পুলিস ৬/১ আনা খুদিরাম রায়দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজনা ৪৪৬/১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৪৭৭ নং ডিহি শ্যামপুর পং বাঁজপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী সদর জমা ৩৬৫২/২ টাকার মধ্যে ১৮৬৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৭৭।৭ নং ভৌজি সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যার তাহার সদর জমা ৫৩৭৬/০ টাকা বাকি খাজনা ৮৬/০ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৪৮৫ নং ডিঃ সরিষা পং বেলনী রেজিষ্টারির লিখিত মালিক লক্ষ্মী নারায়ণ যজুমদার দিগর সদর জমা ১৫৩৩/৮ টাকা ও পোলিস ১৮১১/৮ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাবে ২৬২/৯ টাকা ও পোলিস ৯ পাই দ্বারকানাথ বিশ্বাসের নামে লেখা যার তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৮৫১০ নং ভৌজি সদর জমা ১৫৩০/১১ টাকা ও পোলিস ১৮১১/১ টাকা কালীনাথ ও লক্ষ্মীনারায়ণ যজুমদার-দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকি খাজনা ১১৬ আনা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৪৯০ নং ডিঃ সামটা পং মূলঘড় রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মাধবচন্দ্র পাল দিগর সদর জমা ৪১৫৪/৪ টাকা ও পোলিস ৪৫১/৬ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে ৪৯০১১ নং ভৌজি রাজকুমারী দাসী চৌধুরানী স্বতন্ত্র হিসাবে সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১১/৬ টাকা তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৯০১০ নং ভৌজি যাহার সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১১/৬ টাকা মাধবচন্দ্র পাল নামে লেখা যার তাহার বাকি খাজনা ৫১৬ টাকা ও পোলিস ১১১/১১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৩১৯২ নং পং ডড় কতেজপু পং ডড় কতেজপু রেজিষ্টারির লিখিত মালিক শীতলচন্দ্র ঘোষ-দিগর সদর জমা ২৪৩০/০ টাকার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১১৬৯৭ টাকা পঞ্চানন ঘোষ দিগরের নামে লেখা যার তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৩১৯২১০ নং ভৌজি সদর জমা ১২৬৪/০ টাকা শীতলচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকি খাজনা ২৫০৬/৭ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

C. C. STAVENS,
Collector.

জিলা চট্টগ্রাম ।

বাঁকী খাজানার আপদগতের পাঠ ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে প্রাপ্য বাঁকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাঁকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২১ জুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টরের সাহেবের কাছারিতে বিদ্যমান ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে । “ ইতি সম ১৮৭৭ ইংরেজি তারিখ ১১ মেই ।

প্রথম শ্রেণীর কারেন্সি মহাল ।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৫১। তরফ আলিয়ার খাঁ মালিক সাহাবত আলী গরুরহ মোট সদর জমা ১৬০৬৯৯

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ২ নং হিং আকবরআলী খাঁর অংশ নং ১১১৭/৩ পাই সদর জমা বিক্রী হইবেক ।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৫৪। তরফ আনন্দিরাম কানুনগো, মালিক জিমতী আনন্দমণী গরুরহ মোট সদর জমা ৮৪৯৭৯

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ৫ নং হিং রাসচন্দ্র রায়, শরৎচন্দ্র রায়, বিশ্বচন্দ্র, তারুচন্দ্র রায়, জিমতী অমলা, জিমতী প্যারী, মন্মথনার রায়, রাজচন্দ্র, গৌরহরি কাং ভৈরবচন্দ্র, বৃগল-কিশোর নাগ ভৈরবচন্দ্র দাস, বিশ্বম্ভর দে, কালীকুমার দেব অংশ ২৫৬৫১০ পাই ও ১০ নং হিং সদর আলী চৌং অংশ নং ১১৭ টাকা ও ১৮ নং পীতাম্বর কাং অংশ নং ১১৭৩ পাই জমা মোট ২৬৮৭১ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে ।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৩৮। তরফ আহামদউল্লা, নছরতউল্লা, মালিক আহামদউল্লা, নছরতউল্লা সমুদর মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৭৩৯১১৪

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৭৬৪। তরফ দর্পনারায়ণ, মালিক চন্দ্রপ্রভা, নারায়ণী, যুক্তকেশী, জিমতী অম্বতী, গুণদাস, বৈষ্ণবচরণ, কালিদাস, মহেশচন্দ্র রায়, কৈলাসচন্দ্র তারিণীসরণ, পীতাম্বর, লোকমুজা, রামসুন্দর, মুরারিধর, আবদুল আলী বেলাএত আলী আবদুল আলী আজগর আলী, আহামদ আলী, মনাগাণী, ছুর্গাকুণা রায়, রামকিশোর পুরোহিত মিরণ আলী, গোলাদ আলী আরণ আলী, প্যারীমোহন, শ্যামাচরণ রায়, স্মৃতিধর খানসামা, আগবরআলী, অখিলচন্দ্র রায়, কৈলাসচন্দ্র রায়, তারুচরণ রায়, রমেশচরণ রায়, পার্শ্বতীসরণ, উদয়চাঁদ বসু সুর আলী, গোপীনাথ, দাতারাম, চন্দ্রকলা, চন্দ্রকলা, শ্যামাচরণ রায় ও উমাচরণ রায় চৌং সমুদর মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৯০৫৬৩

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১১১৯। তরফ হরিসোণা মালিক আজমদ্দিন ও হাচন আলী ও কার্তিক কানুদান মহাজন, মবারেক আলী, মাহাং দাএম নাজির, মাহাং মুকিমদরি বিবি, লকিরতউল্লা, ওবালীতউল্লা, রুছন বিবি, মাহাং দাএম নাজির সমুদর মহাল বিক্রী হইবে । মোট সদর জমা ১৫৩৯১৭

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১২৬। তরফ ইমছ আইঅণ মালিক আধু খাঁ গএরহ মোট সদর জমা ২২৭২১৬৬

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ৭ নং হিং বিশ্বনাথ শর্মা অংশ নং ৩৮১১১৬ পাই ও ৯ নং হিং আধু খাঁ আবুল হোছন ব্রজমোহন, সুর আলী, এওজ খাঁ হারদর আলী, মণিরাম মহাম্মদ আকবাল, মাহাং হামিদ, মাহাং আহাদ, মাহাং, মওরাজিশ মাহাম্মদ আলী ও অলকার অংশ নং ১২৬৫১৮ পাই মোট ১৬৪৭৯২ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে ।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৫৪৬। তরফ কাবকম রোশন মালিক বৈষ্ণবচরণ সেন, সমুদর মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৬১৬১৭

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৫৭২। তরফ কানুদান দিস্ত মালিক জুয়ুদবাকচ ও নিত্যামন রক্ষিত ও পার্শ্বতীচরণ ও রামসুন্দর সমুদর মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১৬৪০১৭০

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৭৪৭। তরফ মনোহর রায় চৌং মালিক রামজয় দে ও জিমতী আনন্দমণী ও রামকুমার রায়, ও জিমতী হরসুন্দরী ও রাজমণী রায় ও জিমতী আনন্দমণী, শ্যামাসুন্দরী অহিএ প্রতাপচন্দ্র রায় ও রামকুমার রায়, ছুর্গাকুণা রায়, নিত্যামন রায় ও প্রাণকুমার রায়, রামচন্দ্র দে, প্রাণকুমার দে, বসমালী দে, অখিলচন্দ্র [গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৯ মে ।]

রায়, টেকলাসচন্দ্র রায়, ও তারাগচরণ রায়, রমেশচরণ রায়, রামকুমার রায় ও কিশোরীমোহন রায় ও ঐমতী আনন্দময়ী ঠাকুরাণী ও রামকুমার রায় কিশোরীমোহন রায় ও ঐমতী আনন্দময়ী ঠাকুরাণী ও আনন্দময়ী আহালিএ কেবলকৃষ্ণ ও প্রতাপচন্দ্র রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৪৯১৥৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

১৭৫১। তরফ মদন চৌঃ মালিক লক্ষ্মীকান্ত দত্ত গয়রহ মোট সদর জমা ৬৮৮৥৫

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ২ নং হিং রামহরি দত্তের অংশ নং ৫২১৥১ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

২৯৩৩। তরফ সাহিরাম কাং মালিক আইটন গয়রহ মোট সদর জমা ৮২৬৭৬৩ পাই।

১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৩৩ ধারামতে জের বাটওয়ারানুসারে ২ নং হিং গোপালদাস সেন, দিগম্বর কাং কালীকান্ত সেন, মালিক গোপালদাস সেন, দিগম্বর কাং কালীকান্ত সেন ও জগজ্ঞ সেনের অংশ নং ৩৭৥১১ আনা সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৩৯। তরফ শ্যাম রাজা মালিক রুদ্দাবন রাহা গয়রহ মোট সদর জমা ৬৭৩৫৭৩

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া অবশিষ্ট মালিক রুদ্দাবন রাহা, ধনঞ্জয়, গোলোকচন্দ্র, বাহাং রফি মুরারিধর শর্মা রামকেশব, বামভুলল শর্মা, রামকান্ত রামমোহন রামচরণশর্মা, শরতচন্দ্র চক্রবর্তী সদারাম আমজাত আলী, এয়ারআলী মৌলবী, জানআলী, কমর আলী চৌঃ আবদুল কাদের চৌঃ আবদুল হাকিম, আবদুল আজিজ, যাকুরাম শর্মা, রামসুন্দর শর্মা, রামকিরর শর্মার অংশ ২২৯৥৫ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৫৪। তরফ শিবদুর্গা সরণ চৌঃ মালিক রুদ্দাবন কৃষ্ণ মোহন ঘোষাল রুদ্দাবন মজুমদার ঐমতী আনন্দময়ী, রামকুমার রায়, কিশোরী মোহন রায় ঐমতী তারিণী, প্রতাপচন্দ্র রায় নিত্যানন্দ রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৯৪২৥৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

থানে চকরিয়া মৌজে সুরাজপুর।

৩০৫৩৪। তালুক ঠাণ্ডাবিবি মালিক খোদ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৮৯৮ ৫০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৬৭২। কিং প্রাণকৃষ্ণ রায়ের বাবত তরফ যুগলকিশোর মালিক ত্রিপুরাচরণ, অন্নদাচরণ রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১৬১৩৥৫

CHITTAGONG COLLECTORATE,

The 19th May 1877.

H. J. NEWBERRY,

Offy. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

ইন্সপেক্টরনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ও ১৮৭১ সালের ২ আইনের বিধানমতে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে নিম্নেরলিখিত তালুকাদি ১৮৭৭ ইংরাজি ২৫ কেক্রয়ারি শেষ তারিখের স্বর্যাস্ত পর্বাস্ত বাকী পড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭৭ ইং ২১ জুন মোং ১২৮৪ বাঙ্গালা ৮ আষাঢ় রোজ রহম্পতিবার জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৭ ইং তারিখ ১১ মে।

মহল বগুয়াবাদ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে রাস্তা মৌজে ইদগাঁও।

১৬১। ২৩১। তালুক শিবচরণ চৌধুরী মালিক মাগনদাস চৌধুরী সমুদয় তালুকা বিক্রয় হইবে সদর জমা ৪৪৭৯৥৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে ঐ মৌজে মাছুয়াখালী।

১৭৫। ২৪৫। তালুক আমান জামাল মালিক মাগনদাস চৌধুরী সমুদয় তালুকা বিক্রয় হইবে সদর জমা ১১৮৯৬

[Government Gazette, 29th May 1877.]

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খামে রাস্তা মৌজে ধলিহরা।

১৭৬। ২৪৭। তালুক মাগনদাস চৌধুরী মালিক খোদ, সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে সদর জমা ১২২৫১১/৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খামে সাতকানিয়া মৌঃ পুইছবি।

৩০৪। ৪০২। তালুক কৃষ্ণরঞ্জিত নিলাম খরিদ মধুরাম বহরদার সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে মোট সদর জমা ৫০০৫৫/৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খামে সাতকানিয়া মৌঃ চামবল।

৩০৭। ৪২০। তালুক, শ্রীমতী তাজমোহা চৌধুরী মালিক ফরখোন্দ বকর, ও হিদল আলম, সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে মোট সদর জমা ১১৯৩/১০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খামে ঐ মৌজে কলাউজান।

৩৬৬। ৫১৯৮। তালুক ইল্লামারায়ণ চৌধুরী মালিক মাগনদাস রায় চৌধুরী সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে, মোট সদর জমা ৭৭৮৫

CHITTAGONG COLLECTORATE,
The 19th May 1877.

H. J. NEWBERRY,
Offg. Collector.

জিলা ২৪ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগনা এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালান্তের সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ কিস্তির মালগুজারির বাকী বাবত ইংরাজি সন ১৮৭৭ সালের ১৬ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৮৪ সাল ৩ আষাঢ় রোজ শনিবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওজর নিলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৭৭ সাল তারিখ ৩ মে মোতাবেক সন ১২৮৪ সাল তারিখ ২৩ টৈশাখ।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৫৯৮ নং কিঃ পরগনে বালিয়া কিঃ বালিয়া লিখিত মালিক পার্শ্বতীনাথ মুস্তফী ওগররহ সদর জমা কোম্পানি ৯৩৭।৫১১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ৮০ আনা রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে পার্শ্বতীনাথ মুস্তফী ওগররহর নামে ৫৫০ আনার কাত সদর জমা কোং ৮২০।১ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ২৮/৩ টাকা বাকী হওয়ার নিলামে ধরা গেল।

৬৫৮ নং কিঃ পরগনে বালিয়া তরফ শ্রীকৃষ্ণপুর লিখিত মালিক রামধন বন্দু ওগররহ সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ১১৪১৫১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১৩১।১৮৫ আনা রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে রামধন বন্দু ওগররহর নামে ১১৬৬।৫১ আনার কাত সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ৭৭২৭৮ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ৫০/ টাকা বাকী হওয়ার নিলামে ধরা গেল।

৬৫৮ নং কিঃ পরগনে বালিয়া তরফ শ্রীকৃষ্ণপুর লিখিত মালিক রামধন বন্দু ওগররহ সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ১১৪১৫১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে মালিক পতিভট্ট সাত্তার নামে স্বতন্ত্র হিসাব ১১৩।৫ আনার কাত সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ২৬২৭৫ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ৭৪।৫ টাকা বাকী হওয়ার নিলামে ধরা গেল।

২৩৬৯ নং পরগনে দাতিয়াওঃ কিঃ দাতিয়াওঃ লিখিত মালিক জয়গোপাল পাল চৌধুরী ও সদর জমা কোম্পানি ৪৭৩২২।৬ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১১৬৫=১২১/৫ আনার রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে জয়গোপাল পাল চৌধুরী ওঃ নামে ১২৫-৫৭।৫ আনার কাত সদর জমা কোং ২১১৪৪।৬৫ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ২২২।৭৫ টাকা বাকী হওয়ার নিলামে ধরা গেল।

R. H. WILSON,
Offg. Collector.

The Hymns of the Rig-Veda, in the Samhita and Pada Text, by Professor**F. Max Müller, M.A., in two Volumes. Price Rs. 24 ; packing and postage, Rs. 1-12.**

* The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar-like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced students only, yet, as soon as editions, translations, grammars, and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar, who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country.—
Extract from Preface.

OFFICE OF SUPDT., GOVT. PRINTING, No. 8, Hastings Street, Calcutta.

**Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,
FROM 1st JANUARY 1872.**

Payable in advance.

For one year, without postage...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম
মূল্যের হার।

ডাকমানুল বিলা এক বৎসরের .	...	...	...	...	১০৭
ডাকমানুল দুই .	...	...	...	...	১২১০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আশ আনা মূল্যের একই খান ডাকের
টিকিট ডিভোর্সে দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[Government Gazette, 29th May 1877.]

কলিকাতা বাঙ্গলা সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্য আবৃত এন্ড উইথ বারিস্ মাইন্স
সাংকেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Rumb. 1975 ১২৭৫

[REGISTERED No. 30.]



গবর্ণমেন্ট গেজেট



TUESDAY, JUNE 5, 1877.

বঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৫ জুন।

CONTENTS.

	PAGE.	বিবরণ।	পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	Nil.	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দ্বারপ্রকৃতি ...	বাই।
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	599-619	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দ্বারপ্রকৃতি ...	৫৯৯-৬১৯
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন ...	বাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	বাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	3-6	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন ...	৩-৬
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	বাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue ...	93-97	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্ট ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	৯৩-৯৭
PART VIII.—Advertisements ...	380-400	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহার প্রকৃতি ...	৩৮০-৪০০

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দ্বারপ্রকৃতি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 3110A.

GENERAL.—*The 14th May 1877.*—Baboo Gossain Das Dutt, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Julpigoree, is transferred to Bogra.

The 21st May 1877.—Baboo Parbutty Churn Roy, B.A., Deputy Magistrate and Deputy Collector, on Dearah settlement work in Furreedpore and Dacca, is allowed leave for two months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

The 25th May 1877.—Baboo Brojo Mohun Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, employed on the special duty of taking up lands for the Northern Bengal (State) Railway, is appointed to have temporary charge of the Kooshtea division of the Nuddea district, during the absence, on duty, of Mr. J. Kelleher.

Mr. H. F. J. Kean, Officiating Magistrate and Collector, Chumparun, is appointed to be a Magistrate and Collector of the First Grade, with effect from the 26th April last, *vice* Mr. J. S. Drummond, who has forfeited his appointment by taking an extension of furlough beyond two years.

Mr. J. Samuel Armstrong, Magistrate and Collector of Pooree, is appointed to be a Magistrate and Collector of the Second Grade, *vice* Mr. H. F. J. Kean.

Mr. J. J. Livesay, Officiating Magistrate and Collector, Rungpore, is appointed to be a Magistrate and Collector of the Third Grade, *vice* Mr. J. Samuel Armstrong.

Mr. F. H. McLaughlin, Officiating Additional District and Sessions Judge of Chittagong, is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, *vice* Mr. J. J. Livesay.

Mr. McLaughlin will continue to act as Additional District and Sessions Judge of Chittagong.

Mr. H. S. Beadon, Officiating Magistrate and Collector of Cuttack, is appointed to act, until further orders, in the Second Grade of Magistrates and Collectors, with effect from the 15th instant, the date on which Mr. H. Mosley took subsidiary leave.

The 26th May 1877.—In supersession of the orders of the 26th December 1876, Mr. H. Mosley, c.s., is allowed furlough for nineteen months, under Section 12 of the Civil Leave Code, together with the usual subsidiary leave under Section 24 of the Code, with effect from the 15th instant.

The 28th May 1877.—Mr. G. Easton, of the Bengal Secretariat, reported his departure from India on furlough on the 4th instant.

Baboo Rasamoy Dutt is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in the Noakholly district, with effect from the 1st April 1877.

Mr. J. C. Geddes, c.s., reported his departure from India on furlough on the 21st May 1877.

The 29th May 1877.—Baboo Deno Nath Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, having joined his appointment at Hazarcebagh on the forenoon of the 14th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 26th February 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 28th idem, is cancelled.

Mr. C. D. C. Winter, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Monghyr, acted as Magistrate and Collector of that district from the forenoon of the 20th April 1877, the date on which he relieved Mr. E. D. Lockwood up to the afternoon of the 25th instant, the date on which he made over charge to Mr. C. F. Magrath.

Mr. J. H. Rivett-Carnac, Opium Agent, Benares, reported his departure from India on leave on the 1st May 1877.

[*Government Gazette*, 5th June 1877.]

বঙ্গদেশের জিহুত মেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেবিনিউ ও জেমরল ডিপার্টমেন্ট ।

৩১৪০ A. নম্বর ।

সাধারণ ।—১৮৭৭ সাল ১৪ মে ।—জলপাইগুড়ির একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু পৌসাইদাস দত্ত বগুড়ার প্রেরিত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২১ মে ।—করীদপুর ও ঢাকার দীয়ারা বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু পার্শ্বভীচরণ রায়, বি, এ, সিভিল কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে ।—রাজকার্যোপলক্ষে জিহুত জে, কলেহর সাহেবের অমুপস্থানকালে বঙ্গদেশের উত্তরদিগের স্টেট রেলওয়ের নিমিত্তে ভূমিগ্রহণার্থ বিশেষ কার্যে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু ব্রজমোহন রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে নদীয়া জিলার অন্তর্গত কুখ্যা মহকুমার কর্মের অধ্যাকতা ভারগ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

জিহুত জে, এস, ড্রমণ্ড সাহেব দুই বৎসরের অতিরিক্ত আরও নিয়মিত ছুটী গ্রহণ করার তাঁহার কর্মে স্বত্ব রহিত হওয়াতে চাম্পারনের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত এচ, এফ, জে, কৌন সাহেব গত ২১ আপ্রিল অবধি প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জিহুত এচ, এফ, জে, কৌন সাহেবের পরিবর্তে পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত জে, সামুয়েল আর্মস্ট্রং সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জিহুত জে, সামুয়েল আর্মস্ট্রং সাহেবের পরিবর্তে রঙ্গপুরের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত জে, জে, লাইবসে সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জিহুত জে, জে, লাইবসে সাহেবের পরিবর্তে চট্টগ্রামের একটিং আডিশ্যনাল ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ জিহুত এফ, এচ, মাকলখলী সাহেব প্রথম শ্রেণীর আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জিহুত মাকলখলী সাহেব চট্টগ্রামের আডিশ্যনাল ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন ।

কটকের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত এচ, এস, বীডন সাহেব অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি অর্থাৎ জিহুত এচ, মোসলী সাহেবের উপকরণার্থ ছুটী গ্রহণের তারিখ অবধি মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৬ মে ।—১৮৭৬ সালের ২৬ ডিসেম্বরের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল । জিহুত এচ, মোসলী সাহেব, সি, এস, সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে উনিশ মাস নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন । তদন্ত উক্ত বিধির ২৪ ধারামতে এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে ।—বাক্সাল সেক্রেটারিয়ারের জিহুত জি, ইফ্টন সাহেব নিয়মিত ছুটী লইয়া এই মাসের ৪ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন ।

জিহুত বাবু রমময় দত্ত নওয়াখালী জিলার ১৮৭৭ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জিহুত জে, সি, গেডেজ সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটী লইয়া ১৮৭৭ সালের মে মাসের ২১ তারিখে ভারতবর্ষহইতে যাত্রা করিয়াছেন রিপোর্ট করেন ।

১৮৭৭ সাল ২৯ মে ।—ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু দাননাথ মুখোপাধ্যায় এই মাসের ১৪ তারিখের পূর্বাঙ্কে হাজারীবাগে আপন কর্ম গ্রহণ করাতে ১৮৭৭ সালের ৮ মার্চের বাক্সাল গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত ২৬ ফেব্রুয়ারির আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল ।

মুন্সেজের একটিং আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত সি, ডি, সিস, উইন্টের সাহেব ১৮৭৭ সালের ২০ আপ্রিলের পূর্বাঙ্কে জিহুত ই, ডি, লকউড সাহেবের স্থানে কর্মের ভারগ্রহণের তারিখ অবধি এই মাসের ২৫ তারিখের অপরাহ্নে জিহুত সি, এফ, মায়াথ সাহেবের প্রতি কর্মের ভারাপণ করণের তারিখ পর্যন্ত ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিয়াছেন ।

বাণারসের আফীনের এজেন্ট জিহুত জে, এচ, রিবেটকার্ণাক সাহেব ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৫ জুন ।]

POLICE.—*The 23rd May 1877.*—Mr. B. Rattray, Officiating District Superintendent of Police, Purneah, is appointed to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade, *vice* Mr. G. M. M. Ridsdale, promoted.

Mr. H. V. H. Roberts, Assistant Superintendent of Police, Palamow, Lohardugga, is promoted to the First Grade of Assistant Superintendents of Police, *vice* Mr. B. Rattray.

REGISTRATION.—*The 9th April 1877.*—Moulvi Mohomed Naqi Khan is appointed to be Rural Sub-Registrar of Sevan.

The 11th May 1877.—Moulvi Syed Ali Quilly Khan, Special Sub-Registrar of Moughyr, is transferred to Durbhunga, *vice* Moulvi Syed Kasim Hossain, deceased.

Mr. H. S. Thompson is appointed to be Special Sub-Registrar of Monghyr.

The 15th May 1877.—Moulvi Monwar Ali is appointed to be Sub-Registrar of Shergotty, in Gya, *vice* Moonshee Tabarak Hossain, resigned.

The 21st May 1877.—Baboo Soshi Bhusan Hazra is appointed to be Sub-Registrar of Selimabad, in the district of Burdwan, *vice* Baboo Ram Goti Banerjee, resigned.

The 28th May 1877.—Baboo Kristo Hurry Bose, Special Sub-Registrar, Chittagong, is allowed leave without pay for two months, under Section 9, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the afternoon of the 5th February 1877. •

He is also allowed sick leave for three months, under Sections 3 and 15-1, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave without pay.

M^r. C. A. Samuells, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is also appointed to be Sub-Registrar of Dinagore, with effect from the 4th instant, *vice* Baboo Srinath Bhadra.

The 29th May 1877.—Mr. S. S. Jones, Officiating Assistant Commissioner, Hazareebagh, is also appointed to be Sub-Registrar of Hazareebagh, with effect from the 14th instant, *vice* Mr. W. N. Campbell, transferred.

EDUCATION.—*The 25th May 1877.*—Mr. C. A. Samuells, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be Secretary to the District School Committee of Dinagore, *vice* Mr. H. G. Cooke, transferred.

Baboo Dino Nath Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a member of the Hazareebagh District School Committee.

OPIMUM.—*The 28th May 1877.*—Mr. N. T. Ryves, Officiating Sub-Deputy Opium Agent of Bettiah, is allowed leave of absence for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Mr. A. Elliot, Assistant Sub-Deputy Opium Agent of Motiharee, is appointed to officiate as Sub-Deputy Opium Agent of Bettiah during the absence, on leave, of Mr. N. T. Ryves, or until further orders.

The 29th May 1877.—Mr. W. D. Abercrombie officiated as an Assistant Sub-Deputy Opium Agent in the Behar Agency from the afternoon of the 2nd April to the forenoon of the 27th idem.

Mr. J. C. Sarkies, Assistant Sub-Deputy Opium Agent, attached to the Benares Agency, is allowed leave for one month, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 1st July 1877.

MEDICAL.—*The 25th May 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Hazareebagh Charitable Dispensary :—

Mr. S. S. Jones, Officiating Assistant Commissioner.

Baboo Deno Nath Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector.

Dr. W. Forsyth, is appointed to be Civil Medical Officer of Dinagore.

The 28th May 1877.—Assistant Surgeon Baney Madhub Tagore is allowed sick leave for two months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the 4th March 1877. •

Mr. J. B. Baxter, Medical Officer at the Sandheads, is allowed leave for one month, under Section 12—5, Supplement F of the Civil Leave Code.

পোলীস।—১৮৭৭ সাল ২৩ মে।—শ্রীযুত জি, এম, এম, রিডসডেল সাহেবের পদব্র্জি হওয়াতে পুরণিয়ার পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টে শ্রীযুত বি, রাট্রে সাহেব পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত বি, রাট্রে সাহেবের পরিবর্তে, নোহারডগার অন্তর্গত পালামোয়ের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টে শ্রীযুত এচ, বি, এচ, রবার্টস সাহেব পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইলেন।

রেজিস্ট্রারীকরণ।—১৮৭৭ সাল ৯ আগ্রিল।—শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ নাকি খাঁ সেওয়ানের গ্রাম্য সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১১ মে।—মৌলবী টৈয়দ কাসিম হুসেনের মৃত্যু হওয়াতে মুন্সেরের বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার শ্রীযুত মৌলবী টৈয়দ আলীকিলী খাঁ দ্বারতদ্বায় প্রেরিত হইলেন।

শ্রীযুত এচ, এম, তামসন সাহেব মুন্সেরের বিশেষ সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে।—শ্রীযুত মুনশী তাবারক হুসেন কর্ম্ম ভাগ করাতে শ্রীযুত মৌলবী মনওয়ার আলী গয়ার অন্তর্গত শেরখাটীর সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২১ মে।—শ্রীযুত বাবু রামগতি বন্দ্যোপাধ্যায় কর্ম্ম ভাগ করাতে শ্রীযুত বাবু শশীভূষণ হাজারী বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত সেলিমাবাদের সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—চট্টগ্রামের বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণহরি বসু সিবিল কার্য-কারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে ১৮৭৭ সালের ৫ ফেব্রুয়ারির অপরাহ্ন অবধি দিনাবেতনে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

তিনি দিনাবেতনের উক্ত ছুটির অতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ও ১৫-১ ধারামতে পাঁচপ্রযুক্ত আরো তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু জিনাথ ভদ্রের পরিবর্তে একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি, এ, মাসুয়েলস সাহেব এই মাসের ৪ তারিখ অবধি দিনাজপুরের সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৯ মে।—শ্রীযুত ডবলিউ, এন, কাম্পেল সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে হাজারী-বাগের একটি আসিস্ট্যান্ট কমিশনার শ্রীযুত এম, এম, জোন্স সাহেব এই মাসের ১৪ তারিখ অবধি হাজারীবাগের সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শিক্ষাবিদায়ক।—১৮৭৭ সাল ২৭ মে।—শ্রীযুত এচ, জি, ক্লক সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি, এ, মাসুয়েলস সাহেব দিনাজপুর জিলার স্কুল কমিটির সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত হইলেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দীননাথ মুখোপাধ্যায় হাজারীবাগ জিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

আফোন বিবয়ক।—১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—এতিহার আফোনের একটি সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত এন, টি, রাইবস সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটিবিসয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এন, টি, রাইবস সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আফা হওন পর্যন্ত মতিহারীর আফোনের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত এ, এলিয়ট সাহেব এতিহার আফোনের সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৯ মে।—শ্রীযুত ডবলিউ, ডি, আর্থকম্বি সাহেব ১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ২ তারিখের অপরাহ্ন অবধি ২৭ তারিখের পূর্বাক পর্যন্ত বেহার এজেন্টীতে আফোনের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম্ম করিয়াছেন।

বাণারস এজেন্টীতে নিযুক্ত আফোনের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত জে, সি, সার্কিস সাহেব, সিবিল কার্যকারকদের ছুটি বিসয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে ১৮৭৭ সালের ১ জুলাই অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

চিকিৎসাবিদায়ক।—১৮৭৭ সাল ২৫ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা হাজারীবাগের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

একটি আসিস্ট্যান্ট কমিশনার শ্রীযুত এম, এম, জোন্স সাহেব।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দীননাথ মুখোপাধ্যায়।

ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ, গর্সাইথ সাহেব দিনাজপুরের সিবিল চিকিৎসক হইবেন।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বেণীমাধব ঠাকুর পাঁড়া প্রযুক্ত সিবিল কার্য-কারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৭ সালের ৪ মার্চ অবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

গজাসাগরের সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত জে, বি, বাক্সটর সাহেব, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২-৫ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৫ জুন।]

Third Grade Assistant Surgeon Kenneth Charles Raha, Resident Assistant Surgeon, Campbell Hospital, is appointed to act as Medical Officer at the Sandheads during the absence, on leave, of Mr. J. B. Baxter, or until further orders.

Third Grade Assistant Surgeon Bonomally Pal, a Supernumerary at the Presidency, is appointed to act as Resident Assistant Surgeon of the Campbell Hospital during the absence, on deputation, of Assistant Surgeon Kenneth Charles Raha.

The 29th May 1877.—Assistant Surgeon Baney Madhub Dass, in medical charge of the Charitable Dispensary at Bettiah, is allowed leave for one month, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Assistant Surgeon Nobin Chunder Ghose is appointed to have medical charge of the Charitable Dispensary at Bettiah during the absence, on leave, of Assistant Surgeon Baney Madhub Dass, or until further orders.

The services of the undermentioned Assistant Surgeons are placed temporarily at the disposal of the Government of India in the Home Department, with effect from the 1st of June next, for employment in Madras :—

Assistant Surgeon Kedar Nath Sein.	Assistant Surgeon Kanailoll Mullick.
„ „ Devendronath Roy.	„ „ Ramnroy Roy.
„ „ Rajendronath Dé	„ „ Prokash Chunder
„ „ Akshoy Kumar Pain.	„ „ Mookhopadhya.
„ „ Gopal Chunder Chatterjee.	

The following notification is substituted for that published in the *Calcutta Gazette* of the 25th ultimo :—

The 24th April 1877.—Dr. R. MacLeod, Civil Medical Officer, Gya, reported his departure from India on furlough on the 20th instant.

JAILS.—*The 29th May 1877.*—Mr. W. Leonard, Personal Assistant to the Inspector-General of Jails, having reported his return from leave, is allowed subsidiary leave from the 27th to the 31st May 1877, inclusive. *

MUNICIPAL.—*The 12th May 1877.*—The Lieutenant-Governor approves the election of Baboo Banko Behary Chatterjee as Vice-Chairman of the Municipality of Augurparah, in the 24-Pergunnahs.

His Honor also approves the election of Baboo Koylash Chunder Roy Chowdry as Vice-Chairman of the Municipality of Nowabgunge, in that district.

The Senior Assistant to the Magistrate and Collector of Gya is appointed, under Section 17 of Act V (B.C.) of 1876, to be a Commissioner for the Municipality of Gya.

The 14th May 1877.—The Lieutenant-Governor approves the election by the Commissioners of the Municipality of Jessore of Dr. R. T. Wright as their Vice-Chairman, *vice* Mr. H. Peterson, transferred.

The 15th May 1877.—Baboo Radha Nath Roy, Deputy Inspector of Schools, is appointed to be a Commissioner for the Municipality of Balasore.

The 16th May 1877.—Mr. A. Buroah, Assistant Magistrate and Collector, is appointed to be a Commissioner for the Municipality of Burdwan, *vice* Mr. D. W. M. Testro, transferred.

The 17th May 1877.—Dr. W. G. Clark is appointed to be a Municipal Commissioner for the town of Jamalpore, *vice* Dr. H. H. Bathe, transferred.

ROAD CESS.—*The 25th May 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Cess Committee of Bankoora :—

Mr. H. P. Thomas, Acting Manager, Bengal Stone Association, *vice* Mr. J. L. Reuss.

„ C. H. Wright, Acting Manager, Indigo Concern, Bankoora, *vice* Mr. J. O'B. Seales.

[*Government Gazette*, 5th June 1877.]

শ্রীযুত জে, সি, বাঞ্জটর সাহেবের ছুটি প্রস্তুত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত কাঞ্চল হাস্পাতালের রেসিডেন্ট আসিস্টান্টে সর্জন তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টান্টে চিকিৎসক শ্রীযুত কেনেথ চার্লস রাহা গঙ্গাসাগরের চিকিৎসকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

রাজকার্যোপলক্ষে আসিস্টান্টে সর্জন শ্রীযুত কেনেথ চার্লস রাহার অনুপস্থানকালে রাজধানীতে অতিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টান্টে চিকিৎসক শ্রীযুত বনমালী পাল, কাঞ্চল হাস্পাতালে রেসিডেন্ট আসিস্টান্টে সর্জনের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৯ মে ।—বেতিয়ার দাতব্য ঔষধালয়ের চিকিৎসা কার্যের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত আসিস্টান্টে চিকিৎসক শ্রীযুত বেণীমাধব দাস, সিভিল কার্যাকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস ছুটি পাঠিয়াছেন ।

আসিস্টান্টে চিকিৎসক শ্রীযুত বেণীমাধব দাসের ছুটিপ্রস্তুত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত আসিস্টান্টে চিকিৎসক শ্রীযুত নব নচন্দ্র ঘোষ বেতিয়ার দাতব্য ঔষধালয়ের চিকিৎসা কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

নিম্নলিখিত আসিস্টান্টে চিকিৎসকেরা আগামি জুন মাসের ১ তারিখ অবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে মাজাজে নিযুক্ত হওনার্থে হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইলেন ।

আসিস্টান্টে চিকিৎসক শ্রীযুত কেশবনাথ সেন ।	আসিস্টান্টে চিকিৎসক শ্রীযুত কানাইলাল মল্লিক ।
” ” ” দেবেন্দ্রনাথ রায় ।	” ” ” রামময় রায় ।
” ” ” রাজেন্দ্রনাথ দে ।	” ” ” প্রকাশচন্দ্র
” ” ” অক্ষয়কুমার	মুখোপাধ্যায় ।
পাইন ।	
” ” ” গোপালচন্দ্র	
চট্টোপাধ্যায় ।	

এই মাসের ১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত জ্ঞাপনপত্রের পরিবর্তে নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন দেওয়া গেল ।

১৮৭৭ সাল ২৪ অপ্রিল ।—গয়ার সিভিল চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত আর, মাকলৌড সাহেব, নিয়মিত ছুটি লইয়া এই মাসের ২০ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন ।

জেল সম্পর্কীয় ।—১৮৭৭ সাল ২৯ মে ।—জেল সমূহের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের স্বকীয় আসিস্টান্টে শ্রীযুত ডবলিউ, লেনার্ড সাহেব ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন রিপোর্ট করিয়া ১৮৭৭ সালের মে মাসের ২৭ তারিখ অবধি ৩১ তারিখ পর্য্যন্ত উপকরণার্থে ছুটি পাইয়াছেন ।

মুনিসিপল ।—১৮৭৭ সাল ১২ মে ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব শ্রীযুত বাবু বন্ধুবিহারী চট্টোপাধ্যায়কে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত আগড়পাড়া মুনিসিপালিটির প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করণ অনুমোদন করিলেন ।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র রায় চৌধুরীকে ঐ জিলার অন্তর্গত নবাবগঞ্জ মুনিসিপালিটির প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করণও অনুমোদন করিলেন ।

গয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের পদজ্যেষ্ঠ আসিস্টান্টে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৭ ধারামতে গয়া মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৪ মে ।—শ্রীযুত এচ, পিটারসন সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্তে যশো-হর মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরের ডাক্তর শ্রীযুত আর, টি, রাইট সাহেবকে আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করাতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ মে ।—স্কুল সমূহের ডেপুটি ইনস্পেক্টর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ রায় বালেশ্বর মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৬ মে ।—শ্রীযুত ডি, ডবলিউ, এম, টেব্রি সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে আসিস্টান্টে মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এ, বড়ুয়া বন্ধুমান মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৭ মে ।—ডাক্তর শ্রীযুত এচ, এচ, বাথ সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ, জি, ক্লার্ক সাহেব জামালপুর নগরের মুনিসিপল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

পথকর ।—১৮৭৭ সাল ২৩ মে ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ঝাঁকুড়া জিলার পথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত জে, এল, রিউয়স সাহেবের পরিবর্তে বাঙ্গাল স্টোন আসোসিএশনের একটিং কার্যাব্যক্ষ শ্রীযুত এচ, পি, তামস সাহেব ।

শ্রীযুত জে, ও'নি সীলস সাহেবের পরিবর্তে ঝাঁকুড়ার নীলকুঠীর একটিং কার্যাব্যক্ষ শ্রীযুত সি, এচ, রাইট সাহেব ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৫ জুন ।]

The Lieutenant-Governor is pleased, under Section 49 of Act X (B.C.) of 1871, to appoint the following gentlemen to be members of the District Road Cess Committee of Monghyr for the purpose of giving effect to the provisions of the Act:—

Mr. C. D. C. Winter, Joint-Magistrate,
Vice-Chairman.
Major Waller, District Superintendent
of Police.
Mr. H. Dear.
Baboo Ram Prosad Dass.
„ Ganga Pershad.

Moharajah Sir Joy Mangal Sing Baha-
door, K.C.S.I.
Sheik Faz Aly.
Mr. E. Macnaughten.
Baboo Kamalesserri Pershad.
Shah Mohinooddeen Ahmed.

The 26th May 1877.—Mr. R. Cornish, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be Vice-Chairman of the District Road Cess Committee of Mozufferpore, *vice* Mr. A. C. Tute.

The 28th May 1877.—Baboo Denonath Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a member of the Hazarcebagh District Road Cess Committee, *vice* Mr. W. P. Davis, on leave.

ERRATUM.—*The 29th May 1877.*—In the orders of the 16th April last, published in the *Calcutta Gazette* of the 25th idem, appointing certain gentlemen to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Radhanagore, for “Radhanagore” read “Khirkpoy.”

The following Notifications are republished from the *Assam Gazette*:—

The 16th May 1877.—The undermentioned officer has been granted by Her Majesty's Secretary of State for India extension of leave, as advised in list dated 6th April 1877:—

Name.	Service.	Appointment.	Period and nature of extension.
C. G. R. McWilliam	Covenanted ...	Deputy Commissioner, third grade, Assam.	One month's furlough.

The 17th May 1877.—Nine months leave of absence on medical certificate, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, is granted to Baboo Chandra Kumar Mitra, Moonsif of Karimganj, in the district of Sylhet, in extension of the leave already granted to him in orders dated 5th March 1877, published at page 65, *Assam Gazette*, dated 17th March 1877.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 28th May 1877.—In continuation of the notification dated 28th April 1877, published in a *Calcutta Gazette* extraordinary on the same date, it is hereby notified that the 54,000 chests of Bengal provision opium advertized for sale during the ensuing calendar year 1878 will be made up in the following proportions of Behar and Benares opium:—

Behar.				Chests.
Reserve of 1875-76	...	...	...	18,087
Manufacture of 1876-77	..	...	...	11,913
Total				30,000
Benares.				
Reserve of 1875-76	...	...	...	17,228
Manufacture of 1876-77	...	...	...	6,772
Total				24,000
Grand Total				54,000

2. The above includes 300 chests, which will be reserved for the French Government.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীর ১০ আইনের বিধানের কার্যপক্ষে নিম্ন-
লিখিত মহাশয়দিগকে উক্ত আইনের ৬৯ ধারামতে মুন্সের জিলার পথকর কমিটিতে নিযুক্ত করিলেন।

জাইন্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত সি, ডি, সি, উই-
ন্টর সাহেব, প্রতিনিধি সভাপতি।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট মেজর
শ্রীযুত ওয়ালর সাহেব।

শ্রীযুত এচ, ডিয়র সাহেব।

,, বাবুরামপ্রসাদ, দাস।

,, গঙ্গাপ্রসাদ বাবু।

মহারাজা শ্রীযুত সর ভয়মঙ্গল সিংহ, বাহা-
দুর, কে, সি, এস, আই।

শ্রীযুত সেখ ফজ আলী।

,, ই, মাকনাটন সাহেব।

,, বাবু কমলেশ্বরী প্রসাদ।

,, শাহ মহিনুদ্দীন আহম্মদ।

১৮৭৭ সাল ২৬ মে।—শ্রীযুত এ, সি, টুট সাহেবের পরিবর্তে একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি
কালেক্টর শ্রীযুত আর, কর্ণিস সাহেব মজফরপুর জিলার পথকর কমিটির প্রতিনিধি সভাপতির পদে
নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—শ্রীযুত ডবলিউ, সি, ডেনিস সাহেব ছুটী লওয়াতে তৎপরিবর্তে ডেপুটি
মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দীননাথ মুখোপাধ্যায় হাজারীগঞ্জ জিলার পথকর কমিটিতে
নিযুক্ত হইলেন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৭ সাল ২৯ মে।—রাধানগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমি-
টিতে কএক মহাশয়ের নিয়োগ বিষয়ক গত ১৬ আগ্রিলের যে আজ্ঞা এই মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা
গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহাতে “রাধানগর” এই কথা পরিবর্তে “খিরপাই” পাঠ
করিতে হইবে।

নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন আসাম গেজেটক্রমে উদ্ধৃত করা গেল।

১৮৭৭ সাল ১৬ মে।—ভারত-বর্ষের পক্ষে মহিমবর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব ১৮৭৭ সালের ৬
আগ্রিলের নির্বণ্ড পত্রানুসারে নিম্নলিখিত কার্যকারককে আরো ছুটি দিয়াছেন।

নাম।	কর্ম।	পদ।	যত কাল ও যে প্রকারের ছুটি।
শ্রীযুত ও, জি, আর, মাকউনিয়ম সাহেব ...	চিহ্নিত ...	আলমের তৃতীয় শ্রেনীর ডেপুটি কমিশ্যনর	এক মাস নিয়মিত।

১৮৭৭ সাল ১৭ মে।—ছিলট জিলার অন্তর্গত করিমগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকুমার মিত্র, ১৮৭৭
সালের মার্চ মাসের ১৭ তারিখের আসাম গেজেটের ৬৫ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত ১৮৭৭ সালের ৮ মাসের
আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে সিভিল কার্যকারকদের ছুটির
চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিবির ৩ ধারামতে নয় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ২৮ তারিখের অতিরিক্ত কলিকাতা গেজেটে
প্রকাশিত ঐ মাসের ঐ তারিখের জ্ঞাপনপত্রাতিরিক্ত এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া গেল। পঞ্জিকামত
আগামি ১৮৭৮ সালে বিক্রয় করিবার নিমিত্তে ৫৪,০০০ সিন্দুক আফীন উপস্থিত করা যাইবে, তদ্ব্যতী
বেহারের যত ও বাণরসের যত তাহা নিম্নভাগে লেখা গেল।

বেহার	সিন্দুক।
১৮৭৫। ৭৬ সালে রাখা গিয়াছিল ...	১৮,৭৮৭
১৮৭৬। ৭৭ সালের প্রস্তুত ...	১১,২১৩
মোট	৩০,০০০
বাণরস।	সিন্দুক।
১৮৭৫। ৭৬ সালে রাখা গিয়াছিল ...	১৭,২২৮
১৮৭৬। ৭৭ সালের প্রস্তুত ...	৬,৭৭২
মোট	২৪,০০০
সর্বমুদ্র মোট	৫৪,০০০

২। করাসীর গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে যে ৩০০ সিন্দুক রাখা গিয়াছে তাহাও উপরোক্ত সিন্দুকের মধ্যে
ধরা গেল।

এচ, জে, রেমলডস,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৫ জুন।]

NOTIFICATION.

Under Section 25 of the Chota Nagpore Tenures' Act [Act II (B.C.) of 1869].

The 28th May 1877.—It is hereby notified that the registers of bhuinhari and other tenures in the villages belonging to the marginally named ^{Pargunnah Khookra, Part VII, forty villages.} gunnah of the Chota Nagpore estate, Lohardugga district, prepared under the provisions of Section 5 of Act II (B.C.) of 1869, having been finally revised and corrected in accordance with the decisions and orders of the special Commissioner and the Commissioner of the Division under the aforesaid Act, have been confirmed by the Commissioner of the Division on the 23rd May 1877.

2. It is further declared, agreeably to the provisions of Section 26 of the aforesaid Act, that the confirmation of the Commissioner of the Division notified above having thus been published, the registers shall be conclusive evidence of all matters recorded therein; and from and after this publication of the confirmation of the register relating to any village, no evidence shall be received that any lands on such village not mentioned in such register are of bhuinhari or manjhus tenure.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 25th May 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for constructing a new road from Mooktaram Baboo's Street to Baranossy Ghose's Street, it is hereby declared that for the above purpose pieces of lands measuring, more or less, 19 cottahs 10 chittacks, and bounded on the north partly by Baranossy Ghose's Street and partly by No. 14, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Juggo Money Dassee; on the south partly by No. 16, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Juggut Money Dassee; partly by No. 14, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Juggo Money Dassee; and partly by Mooktaram Baboo's Street: on the east partly by No. 85-7, Mooktaram Baboo's Street, belonging to Goopeenath Dobay; partly by No. 88-6, Mooktaram Baboo's Street, belonging to Prolad Chunder Paul; partly by No. 88-5, Mooktaram Baboo's Street, belonging to Jogendro Nath Ghose; partly by No. 85-4, Mooktaram Baboo's Street, belonging to Kissory Mohun Sircar; partly by No. 14, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Juggo Money Dassee; partly by No. 16, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Juggut Money Dassee; partly by No. 27, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Bindoo Bashiney Dassee; partly by No. 28, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Buddon Money Dassee; partly by No. 31, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Bindoo Bashiney Dassee; partly by No. 29, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Rajendranath Sen; and partly by No. 65, Baranossy Ghose's Street, belonging to Obhoy Churn Kassary: and on the west partly by No. 65, Baranossy Ghose's Street, belonging to Obhoy Churn Kassary; partly by No. 2, Bysack's Bagan Lane, belonging to Muddon Sonar; partly by No. 1, Bysack's Bagan Lane, belonging to Hurro Soondry Dassee; partly by No. 32, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Sreemutty Bhobo Soondry Dassee; partly by No. 18, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Luckhi Money Raur; partly by No. 14, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Juggo Money Dassee; partly by, No. 10, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Radhamadhub Shaw and others; partly by No. 9, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Heera Lall Sye; partly by No. 8, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Omullo Chunder Dutt; partly by No. 7, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Hurro Lall Dutt; partly by No. 6, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Panchannud Saha; partly by No. 6, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Ram Narain Gossain; partly by No. 4, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Lokenath Singhee; partly by No. 3, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Goopee Nath Dhohec; partly by No. 2, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Chuckoo Saha; partly by No. 1, Radhamadhub Shaw's Lane, belonging to Nussceram Saha; and partly by No. 89, Mooktaram Baboo's Street, belonging to Sreemutty Hurro Money Dassee, is required in the town of Calcutta.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 5th June 1877.*]

বিজ্ঞাপন।

ছোট নাগপুরের ভূসম্পর্ক বিষয়ক ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২৫ ধারামত বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—লোহারডাণ্ডা জিলার অন্তর্গত ছোট নাগপুর মহালের পাংশের লিখিত পর-
গনার আমের ভূঁইয়াদি ও অন্য ভূসম্পর্কের যে রেজিস্টার ১৮৬৯
সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৫ ধারার বিধানানুসারে প্রস্তুত করা গেল
তাঁহা উক্ত আইনমতে বিশেষ কমিশ্যনর ও দেশ খণ্ডের কমিশ্যনর
সাহেবের নিষ্পত্তি ও আজ্ঞানুসারে চূড়ান্তরূপে সমালোচন ও সংশোধন হওয়াতে ১৮৭৭ সালের মে
মাসের ২৩ তারিখে দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব কর্তৃক দৃঢ় করা গিয়াছে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা
গেল।

২। উক্ত আইনের ২৬ ধারার বিধানানুসারে ইহাও প্রকাশ করা গেল। দেশখণ্ডের কমিশ্যনর
সাহেবের উপরের প্রকাশিত দৃঢ়করণের কথা এইরূপ প্রকাশ হওয়াতে ঐ রেজিস্টারের লিখিত সকল
বিষয়ে ঐ রেজিস্টারই সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে। কোন গ্রাম সম্পর্কে এই রেজিস্টারের দৃঢ়করণ প্রকাশ
হওনাবিধি যে আমের অন্তর্গত ভূমি উক্ত রেজিস্টারে লেখা না থাকে তাঁহা যে ভূঁইয়াদি বা মাঝিহাস ভূমি
ইহার কোন প্রমাণ গ্রাহ্য হইবে না।

এচ, জে, রেমলডস,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুক্তারাম বাবুর জীট অবধি বারানসী ঘোষের
জীট পর্য্যন্ত নূতন পথ করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের
জম্বুত লেন্টমেন্টে গবর্ণমেন্ট সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।
পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কলিকাতা নগরে ন্যূনাত্মক ৫৪৪৭ ছটাক পরিমিত কএক খণ্ড ভূমির প্রয়ো-
জন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা অংশতঃ বারানসী ঘোষের জীট ও অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে জগন্নাথ
দাসীর ১৪ নং বাটী, দক্ষিণ সীমা অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে জগন্নাথ দাসীর ১৬ নং বাটী ও
অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে জগন্নাথ দাসীর ১৪ নং বাটী, ও অংশতঃ মুক্তারাম বাবুর জীট, পূর্ব
সীমা অংশতঃ মুক্তারাম বাবুর জীটে গোপীনাথ ঘোষের ৮-৭ নং বাটী, অংশতঃ মুক্তারাম বাবুর জীটে
প্রজ্ঞানন্দ পালের ৮-৬ নং বাটী, অংশতঃ মুক্তারাম বাবুর জীটে যোগেন্দ্রনাথ ঘোষের ৮-৫ নং
বাটী, অংশতঃ মুক্তারাম বাবুর জীটে কিশোরীমোহন সরকারের ৮-৪ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার
লেনে জগন্নাথ দাসীর ১৪ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে জগন্নাথ দাসীর ১৬ নং বাটী,
অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে বিজ্ঞানসিনী দাসীর ২৭ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে
বদনমণি দাসীর ২৮ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে রাজেন্দ্রনাথ সেনের ২৯ নং বাটী ও
অংশতঃ বারানসী ঘোষের জীটে অভয়াচরণ কঁাসারীর ৬৫ নং বাটী, এবং পশ্চিম সীমা অংশতঃ বারানসী
ঘোষের জীটে অভয়াচরণ কঁাসারীর ৬২ নং বাটী, অংশতঃ বসাকের বাগান লেনে মদন সোণার ২ নং
বাটী, অংশতঃ বসাকের লেনে হরমুন্দরী দাসীর ১ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে জম্বুতী ভব-
মুন্দরী দাসীর ৩২ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে লক্ষ্মীমণি রাঁড়ের ১৩ নং বাটী, অংশতঃ
রাধামাধব শার লেনে জগন্নাথ দাসীর ১৪ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে রাধামাধব শা
প্রভুতির ১০ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে হিরালাল সাইয়ের ৯ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব
শার লেনে অম্বল্য চন্দ্র দত্তের ৮ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে হরলাল দত্তের ৭ নং বাটী,
অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে পঞ্চানন্দ শার ৬ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে রামনারায়ণ
গোস্বামির ৫ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে লোকনাথ সিংহের ৪ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব
শার লেনে গোপীনাথ ধোপার ৩ নং বাটী, অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে চুছু শার ২ নং বাটী,
অংশতঃ রাধামাধব শার লেনে মসিরাম শার ১ নং বাটী, অংশতঃ মুক্তারাম বাবুর জীটে জম্বুতী হরমণি
দাসীর ৮৯ নং বাটী।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, জে, রেমলডস,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৫ জুন।]

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 3141A.

The 14th May 1877.—Mr. H. D. Pearsall, Executive Engineer, Workshop Division, is appointed to be an Honorary Magistrate for the Dehree Bench, in the district of Shahabad, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 17th May 1877.—Dr. W. G. Clark is appointed to be an Honorary Magistrate for the Jamalpore Bench, in the district of Monghyr, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, *vice* Dr. H. H. Bathe, transferred.

The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates for the Rampore Beaulah Bench, in the district of Rajshahye, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

Baboo Ram Chunder Chatterjee, Head Master, Normal School.

„ Baroda Gobind Sen, B.L., Pleader.

„ Kishoree Laul Sircar, M.A., B.L., Pleader.

The 21st May 1877.—The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates for the Madaripore Bench, in the district of Furrcehpore, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

Baboo Ananda Chandra Bosu, Canoongo.

„ Saroda Kant Sen, Sub-Inspector of Schools.

„ Ananda Charan Chatterjee, Zemindar.

„ Kasi Chandra Majumdar, Talookdar.

„ Harananda Dhar, ditto.

„ Ananda Chandra Laskar, ditto.

Baboo Ganga Charan Mazumdar, Talookdar.

„ Srinath Bosu, ditto.

„ Ram Narain Guha, ditto.

Muushi Khondakar Khadem Hossein, Talookdar.

„ Khondakar Sadat Hossein, Talookdar.

The 25th May 1877.—Baboo Ashiny Coomar Guha, B.L., is appointed to act as a Moonsif of Diamond Harbour, in the district of the 21-Pergunnahs, during the absence, on leave, of Baboo Jogesh Chunder Mitter, or until further orders.

Baboo Ashiny Coomar Guha is vested, under Section 29 of Act VI of 1871, with the jurisdiction of a Judge of a Court of Small Causes for the trial of suits cognizable by such courts up to the amount of Rs. 50.

The 28th May 1877.—Baboo Surut Chunder Mookerjee, B.L., is appointed to officiate as Moonsif of Hajeehpore, in the district of Tirhoor, during the absence, on deputation, of Hafiz Abdul Kurreem, or until further orders.

Baboo Nobin Chunder Pal, Second Subordinate Judge of Dacca, is allowed leave for two months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he may have availed himself of it.

Baboo Abinash Chunder Mitter, Moonsif of Bogra, in Rungpore, having rejoined his appointment on the forenoon of the 25th April last, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 6th idem, is cancelled.

The 29th May 1877.—The following order is substituted for the one dated 21st May 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 23rd idem:—

The undermentioned officers, employed under the Irrigation Department, are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class for the trial of offences under Sections 93 to 95 of Act III (B.C.) of 1876:

Mr. J. P. Cleghorn, Assistant Engineer, Arrah division.

„ F. M. S. Douglas, ditto ditto.

„ W. A. Inglis, ditto ditto.

ERRATUM.—*The 29th May 1877.*—In the orders of the 27th March 1877, appointing Syed Ahmed Ali to be an Honorary Magistrate and Magistrate of Police in Calcutta, for “Moulovi Syed Ahmed Ali” read “Syed Ahmed Ali.”

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্টে ।

৩১৪১Δ নম্বর ।

১৮৭৬ সাল ১৪ মে ।—কারখানা খণ্ডের একসেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এচ, ডি, পিয়ার্সন সাহেব শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত ডিহিরী বেঞ্চের অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১৭ মে ।—ডাক্তার জীযুত এচ, এচ, বাথ সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে ডাক্তার জীযুত ডবলিউ, জি, ক্লার্ক সাহেব মুন্সেফ জিলার অন্তর্গত জামালপুর বেঞ্চের অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা রাজশাহী জিলার অন্তর্গত রামপুর বোয়ালিয়ার বেঞ্চের অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

নর্মাল স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীযুত বাবু রামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ।

উকীল জীযুত বাবু বরদাগোবিন্দ সেন, বি, এল ।

,, ,, ,, কিশোরীলাল সরকার, এম, এ, ও বি, এল ।

১৮৭৭ সাল ২১ মে ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা করীদপুর জিলার অন্তর্গত মাদারীপুর বেঞ্চের অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

কাননগো জীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র বসু ।

স্কুল সন্থের মন-ইনস্পেক্টর জীযুত বাবু শাদা-কান্ত সেন ।

জমীদার জীযুত বাবু আনন্দচরণ চট্টোপাধ্যায় ।

তালুকদার জীযুত বাবু কাশীচন্দ্র মজুমদার ।

,, ,, ,, হারানন্দ ধর ।

,, ,, ,, আনন্দ চন্দ্র লস্কর ।

তালুকদার জীযুত বাবু গঙ্গাচরণ মজুমদার ।

,, ,, ,, জীনাথ বসু ।

,, ,, ,, রামনারায়ণ গুহ ।

,, ,, ,, মুন্সী খন্দকার খাদেম হুসেন ।

,, ,, ,, খন্দকার সাদৎ হুসেন ।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে ।—জীযুত বাবু যোগেশচন্দ্র মিত্রের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীযুত বাবু অশ্বিনীকুমার গুহ, বি, এল, ২৪ পরগনার অন্তর্গত কলাগাছীর মুনসেফের কক্ষ করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

জীযুত বাবু অশ্বিনীকুমার গুহ, ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য্য ৫০ টাকা পর্য্যন্ত মূল্যের মোকদ্দমার বিচার করণার্থে ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারামতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে ।—রাজকাখোপলক্ষে জীযুত হাফিজ আবদুল করিমের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীযুত বাবু শচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বি, এল, ত্রিভুজ জিলার অন্তর্গত হাজিপুরের মুনসেফের কক্ষ করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

ঢাকার দ্বিতীয় সর্ভভিনেট জজ জীযুত বাবু নবীনচন্দ্র পাল, যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিভিল কার্য্যকারকদের ছুটির ৪ টিফিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

রঙ্গপুরের অন্তর্গত বগুড়ার মুনসেফ জীযুত বাবু অবিনাশচন্দ্র মিত্র গত আপ্রিল মাসের ২৫ তারিখের পূর্বাফ্রে আপন কক্ষ পুনর্গ্রহণ করাতে ঐ মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল ।

১৮৭৭ সাল ২৯ মে ।—১৮৭৭ সালের ২৯ মের বাঙ্গালা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত ঐ মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞার পরিবর্তে নিম্নলিখিত আজ্ঞা প্রকাশ গেল ।

জলসেচন কার্য্যবিভাগে নিযুক্ত নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৯৩-৯১ পর্য্যন্ত ধারামত অপরাধের বিচার করণার্থে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

আরাখণ্ডের আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জে, পি, ক্লেঘর্ন সাহেব ।

ঐ ঐ ,, এফ, এম, এস, ডগলাস সাহেব ।

ঐ ঐ ,, ডবলিউ, এ, ইংলিস সাহেব ।

অশুভশোধন ।—অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের ও কলিকাতার পোলীস মাজিস্ট্রেটের পদে জীযুত সৈয়দ আহম্মদ আলীর নিয়োগ বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ২৭ মার্চের আজ্ঞাতে “জীযুত মোলবী সৈয়দ আহম্মদ আলী” এই নামের পরিবর্তে “জীযুত সৈয়দ আহম্মদ আলী” পাঠ করিতে হইবে ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেটে । ১৮৭৭ । ৫ জুন ।]

NOTIFICATION.

The 25th May 1877.—With reference to the notification dated the 24th July 1876, published in the *Calcutta Gazette* of the 26th idem, it is hereby notified that the license granted to Moulvi Nazir Ali, authorizing him to register Mahomedan marriages and divorces within the limits of thanas Ramu and Teknaf and outpost Ukhia, in the district of Chittagong, has been revoked, and that a fresh license has been granted to the same person authorizing him to register all Mahomedan marriages and divorces which may be effected within the thana of Ramu only.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 25th May 1877.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the extension of the provisions of Section 34 of Act V of 1861 to the union of Munair, in the sub-division of Dinapore, in the Patna district.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 30th April 1877.—The following rules, for the guidance of the Benches of Magistrates to be established in Calcutta under Section 9 of the Presidency Magistrates' Act IV of 1877, framed by the Chief Magistrate of Calcutta and sanctioned by the Lieutenant-Governor, are published for general information :—

1. The Bench shall try such cases as may be referred to it by either of the Stipendiary Magistrates, subject to the provisions of Rule 8. Provided, further, that no case triable by the High Court only shall be so referred.

2. Benches shall ordinarily sit for the first hearing of cases on the dates and at the time mentioned below. A special Bench may, however, be convened on any other day by either of the Stipendiary Magistrates :—

[Here insert dates and time of sitting.]

3. A Bench shall ordinarily be composed of not less than three Magistrates, when they are all Honorary Magistrates, or of two, when one of them is a Stipendiary Magistrate and the other an Honorary Magistrate. The Honorary Magistrates will sit in the rotation arranged by the Commissioner of Police, but any Magistrate not named may sit unless the Chief Magistrate otherwise directs.

The Stipendiary Magistrates shall be *ex-officio* members of Benches.

4. The Chief Magistrate shall, if present, officiate as Chairman. In his absence the Junior Magistrate shall, if sitting, officiate as Chairman. In the absence of both the Stipendiary Magistrates the Bench may elect its own Chairman.

5. The Chairman shall conduct the proceedings of the court, and exercise all the functions in that behalf usually exercised by a Presidency Magistrate when sitting alone. He shall decide upon the admissibility of evidence, and maintain order in the court; but it shall be open to any member of the Bench to put any question to the witnesses, either direct or through the Chairman, as the latter may deem advisable, and to suggest any matter for the Chairman's consideration.

6. Each member of the Bench shall have a voice in the finding and sentence. In a Bench of three or other uneven number, the opinion of the majority shall prevail. When the numbers are even, the Chairman shall have a casting vote.

7. The Chairman shall generally record the evidence and judgment in cases in which a record of evidence and a judgment are necessary; but such duty may, with his consent, be performed by any one of his colleagues.

[Government Gazette, 5th June 1877.]

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে ।—১৮৭৬ সালের জুলাই মাসের ২৪ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ সালের আগস্ট মাসের ১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টে গেজেটে প্রকাশ করা যায় তদুপলক্ষে চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত রামু ও টেকনাফ থানার ও উখিয়া ফাঁড়ির সীমার মধ্যে মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক রেজিস্ট্রী করণার্থে জীযুত মৌলবী নাজীর আলিকে যে লাইসেন্স দেওয়া যায় তাহা রহিত করিয়া কেবল রামু থানার মধ্যে তিনি মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক রেজিস্ট্রী করিলে তাহা সফল হইতে পারিবে বলিয়া তাঁহাকে নূতন লাইসেন্স দেওয়া গেল ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে ।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পাটনা জিলার অন্তর্গত দানাপুর মহকুমার মঠের গ্রাম সমাহারে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান প্রচলিত করিবার অনুমতি দিয়াছেন ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৩০ আপ্রিল ।—১৮৭৭ সালের প্রেসিডেন্সী মাজিস্ট্রেট বিষয়ক ৪ আইনের ৯ ধারামতে কলিকাতার মাজিস্ট্রেটদের যে বেঞ্চ সংস্থাপন হইবে, কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ বেঞ্চের কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার এটর্নি দিখি করিলেন । জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই বিধি অনুমোদন করিতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল ।

১। নৈতনিক মাজিস্ট্রেট সাহেবদের কোন ব্যক্তি যে সকল মোকদ্দমা বেঞ্চের প্রতি অর্পণ করেন, এই বিধির ৮ ধারা মানিয়া ঐ বেঞ্চ তাহার বিচার করিবেন । পরন্তু কেবল হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমা ঐ বেঞ্চের প্রতি অর্পিত হইবে না ।

২। মোকদ্দমার প্রথম অবশের নিমিত্ত বেঞ্চের মাজিস্ট্রেটেরা সচরাচর নিম্নলিখিত তারিখে ও সময়ে অধিবেশিত হইবেন, কিন্তু নৈতনিক মাজিস্ট্রেট সাহেবদের মধ্যে কোন ব্যক্তি অন্য কোন দিনে বিশেষ বেঞ্চ আহ্বান করিতে পারিবেন ।

[এই স্থলে অধিবেশনের তারিখ ও সময় লিখিতে হইবে ।]

৩। কেবল অবৈতনিক মাজিস্ট্রেট লইয়া বেঞ্চ হইলে সচরাচর তিন ব্যক্তির অনুদান অধিবেশন করিবেন । কিন্তু একজন নৈতনিক মাজিস্ট্রেট হইলে তাঁহার সঙ্গে এক জন অবৈতনিক মাজিস্ট্রেট লইয়া বেঞ্চ হইবে । অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটেরা যে ক্রমে অধিবেশন করিবেন, পৌলীসের কমিশ্যনর সাহেব ইহার নিয়ম করিবেন । কিন্তু প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করিলে, কোন মাজিস্ট্রেটের নাম উল্লেখ না হইলেও তিনি অধিবেশন করিতে পারিবেন ।

নৈতনিক মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা স্বয়ং পদোপলক্ষে বেঞ্চের অন্তর্গত ব্যক্তি হইবেন ।

৪। প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেব উপস্থিত থাকিলে তিনি অধিপতি হইবেন । তাঁহার অনুপস্থানে দ্বিতীয় মাজিস্ট্রেট সাহেব অধিবেশিত হইলে তিনি অধিপতি হইবেন । উভয় নৈতনিক মাজিস্ট্রেট সাহেব অনুপস্থিত থাকিলে অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটেরা আপনাদের মধ্যে এক জনকে অধিপতি পদে মনোনীত করিবেন ।

৫। অধিপতি আদালতের সকল আনুষ্ঠানিক কার্য চালাইবেন । ও প্রেসিডেন্সী মাজিস্ট্রেট একা অধিবেশন করিলে সচরাচর যে সকল কর্ম করিয়া থাকেন এতৎকার্য্যপক্ষে ঐ অধিপতি সেই সকল কর্ম করিবেন । কোন প্রকারের সাক্ষ্য গ্রাহ্য কি না, তিনি তাহা নির্দ্ধার্য্য করিবেন, ও আদালতের মধ্যে সুধারা রক্ষা করিবেন । কিন্তু অধিপতি যত্নপূর্ণ বিহিত বোধ করেন, বেঞ্চের অন্তর্গত কোন ব্যক্তি তত্বপূর্ণ স্বয়ং কিম্বা অধিপতির দ্বারা সাক্ষির নিকট কোন কথা জিজ্ঞাসা করিতে, ও অধিপতির বিবেচনার্থে কোন কথা প্রস্তাব করিতে পারিবেন ।

৬। বিচারে বাধা নির্ণয় করা যায় ও যে দলের আজ্ঞা হয় বেঞ্চের অন্তর্গত প্রত্যেক ব্যক্তি তদ্বিমুখে আপনায় মত জানাইতে পারিবেন । তিন জনকে কিম্বা বিষয়সংখ্যক ব্যক্তিদিগকে লইয়া বেঞ্চ হইলে অধিকাংশ ব্যক্তির মত প্রবল হইবে । সাংগদের ভিন্ন মত থাকে তাঁহাদের সংখ্যা সমান হইলে অধিপতির মত প্রবল হইবে ।

৭। যে২ মোকদ্দমার সাক্ষ্য ও বিচার লিপিবদ্ধ করা আবশ্যিক, সেই২ মোকদ্দমার অধিপতি সচরাচর ঐ সাক্ষ্য ও বিচার লিপিবদ্ধ করিবেন, কিন্তু তাঁহার অনুমতি হইলে তাঁহার সহকর্মকারি কোন মাজিস্ট্রেট ঐ কর্ম করিতে পারিবেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৫ জুন ।]

8. The Bench may hold one or more adjourned sittings, if this be found necessary for the disposal of business, or of part-heard cases ; but it shall be open to the Bench, at the close of its regular sittings, either to refer unheard cases back to the Magistrate under whose order of reference they received them, or to postpone them to some other day, as may seem most convenient. Any part-heard case postponed to a further sitting of the Bench may be proceeded with if any member of the Bench has been present at the previous hearing in the case, but subject to the provisions of Section 156 of the Presidency Magistrates' Act.

Any part-heard case may, however, be sent back to the Magistrate under whose order of reference it was received, should it appear unsuited for trial by a Bench. In such cases the Magistrate shall recommence the trial.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 28th May 1877.—Under Section 3, Act I (B.C.) of 1876, an Act to provide for the voluntary registration of Mahomedan marriages and divorces, the Lieutenant-Governor has been pleased to grant a license to Munshi Altaful Huq, authorizing him to register Mahomedan marriages and divorces and to exercise the other functions of a Mahomedan registrar within the limits of the police outpost of Phulkumar, in thana Nageswari, in the district of Rungpore. The head-quarters of the office will be at Phulkumar.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 25th May 1877.—It is hereby notified for general information that, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Brahmunberiah, in the district of Tipperah, at a meeting, the Lieutenant-Governor has been pleased, under Section 234 of Act V (B.C.) of 1876, to extend to that Municipality the provisions of Sections 235 to 255 and of Sections 271 to 284 of the said Act V (B.C.) of 1876.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 28th May 1877.—Under the provisions of Section 3, Regulation VI of 1819, the Lieutenant-Governor is pleased to declare the ferry on the river Hulbulya on the Katgara road in the Rungpore district to be a public ferry.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 25th May 1877.—Under the authority vested in him by Section 3 of Act IV (B.C.) of 1865 (an Act for the prohibition of inoculation), the Lieutenant-Governor hereby extends the provisions of the said Act to the Municipality of English Bazar in the district of Maldah.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

৮। কর্ম নিষ্পাদন করিবার জন্যে কিম্বা মোকদ্দমার অংশমাত্র অবন হওয়াতে তাহার নিষ্পত্তির জন্যে আবশ্যক হইলে বেঞ্চ একবার কিম্বা কএকবার মোকদ্দমা অবনের দিমাস্তর নিরূপণ করিতে পারিবেন, কিন্তু বেঞ্চের নিয়মিত অধিবেশনের শেষে, যেহেতু মোকদ্দমা অবন না হইয়া থাকে, যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমর্পণের আজ্ঞাক্রমে তাঁহার সেই মোকদ্দমা প্রাপ্ত হইলেন তাঁহার বিচারের নিমিত্ত ফিরিয়া পাঠাইতে পারিবেন। কিম্বা সুবিধা বোধ হইলে তাহার বিচারের দিমাস্তর নিরূপণ করিতে পারিবেন। কোম মোকদ্দমার অংশমাত্র প্রাপ্ত হইয়া বেঞ্চের অন্য অধিবেশনের দিন পর্য্যন্ত স্থগিত রাখা গেলে, ঐ বেঞ্চের অন্তর্গত যে ব্যক্তির পূর্বে ঐ মোকদ্দমাশু মিলেন তাঁহাদের কোম ব্যক্তি ঐ দিমাস্তরে উপস্থিত থাকিলে ঐ মোকদ্দমার কার্য চলিতে পারিবে কিন্তু এসসিডেন্সী মাজিস্ট্রেট বিষয়ক আইনের ১৫৬ ধারার বিধান প্রবল মানিতে হইবে।

পরন্তু মোকদ্দমার অংশমাত্র শুনা গেলে পর তাহা বেঞ্চের দ্বারা বিচার হইবার অনুপযুক্ত বোধ হইলে, যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমর্পণের আজ্ঞাক্রমে তাহা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছিল তাঁহার নিকট ফিরিয়া পাঠান যাইতে পারিবে। এমন স্থলে মাজিস্ট্রেট সাহেব গোড়া অবধি মোকদ্দমার বিচার করিবেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক এন্ট্রি-রারমতে রেজিষ্টারী করিবার বিধান করণার্থ ১৮৭৬ সালের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জীযুত মুন্সী আলতফুল হককে লাইসেন্স দিয়া রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত নাগেশ্বরী থানার ফুলকুমার পৌলস ফাঁড়ির সীমার মধ্যে মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক রেজিষ্টারী করিবার ক্ষমতা ও মুসলমান রেজিষ্ট্রারে অন্যান্য ক্ষমতামতে কার্য করিবার ক্ষমতা দিলেন। উক্ত আফিসের সদর স্থান ফুলকুমারে হইবে।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত ব্রাহ্মণবাড়িয়া মুনিসিপালিটীর সভাগত কমিশানরদের অনুরোধক্রমে ১৮৭৬ সালের বন্দী ৫ আইনের ২৩৫—২৫৫ পর্য্যন্ত ধারার ও ২৭১—২৮৪ পর্য্যন্ত ধারার বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত কাটগড়া পথে হলবলিয়া নদীর খেরাঘাট ১৮১৯ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে রাজকীয় ঘাট বলিয়া প্রকাশ করিলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের প্রতি, বসন্তবীজে টাকা দান নিষেধ বিষয়ক ১৮৬৫ সালের বন্দী ৪ আইনের ৩ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান মালদহ জিলার অন্তর্গত ইংলিশ বাজার মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 28th May 1877.—It is hereby notified for general information that the Lieutenant-Governor has been pleased, under the provisions of Section 13 of Act V (B.C.) of 1876, to unite the villages named in the margin with the 2nd class Municipality of Kendraparah, in the district of Cuttack, with effect from the 1st of October next.

1. Mouzah Goolnagger.	8. Mouzah Danesharpore.
2. " Sujannagger.	9. " Alijanga Aima.
3. " Futtapore.	10. " Rahaimpore.
4. " Khoirabad.	11. " Gorapore.
5. " Ramchandrapore.	12. " Berhaimpore.
6. " Talpatna.	13. " Goolnaggerpatna.
7. " Kopelashur.	14. " Radhanagar.

2. The villages all lie in one group, and are bounded on the south and on the west by the Gobree river; on the north by the lands of Derabeesee, Killa Aul; and on the east by the Gobree river and the lands of the mouzahs Tirando, Nagpore, Dchipur, and pergunnah Tikan.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL.

ESTABLISHMENTS.

The 19th May 1877.

No. 167.—*Leave of Absence.*—Baboo Mohes Chunder Bose, Accountant, Fourth Grade, attached to the Central Office of Accounts, Bengal, for one year, on medical certificate, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the 3rd current

The 25th May 1877.

No. 168.—*Notifications.*—Baboo Wooma Churn Mitter, Accountant, Fourth Grade, joined the Burdwan division on the 3rd current, before noon.

No. 169.—Baboo Umbica Churn Chatterjee, Accountant, Fourth Grade, joined the Central Office of Accounts, Bengal, on the 10th current, before noon.

No. 170.—Mr. F. S. B. Pereira, Assistant Engineer, First Grade, officiated as Executive Engineer of the Bhagulpore Division from the 18th March 1877, before noon, to the 16th April 1877 afternoon.

LOCAL,—COMMUNICATIONS.

The 28th May 1877.

No. 171.—*Declaration under Section 6, Act X of 1870, of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a new road from Sureea to Roghunathpur, in the villages of Roghunathpur, Rajpur, Pakhraban, Pugaind, Ekrassee, Sukwa, Barawan, Samowsur, Masuhareea, Chowgain, Moorad, Thodce, and Sureea, pergunnah Bhojpur, zillah Shahabad, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 140 beeghas 13 cottahs and 10 chittacks of standard measurement, are required within the aforesaid villages of Roghunathpur, Rajpur, Pakhraban, Bugaind, Ekrassee, Sukwa, Barawan, Samowsur, Masuhareea, Chowgain, Moorad, Thodce, and Sureea.

This declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

G. A. D. ANLEY, C. E.,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal
in the Public Works Dept.

IRRIGATION.

NOTIFICATION,—ESTABLISHMENT.

The 28th May 1877.

No. 182.—*Leave.*—Colonel F. T. Haig, R.E., Chief Engineer, First Class (temporary rank), and Joint-Secretary to the Government of Bengal, Public Works Department, Irrigation Branch, is granted privilege leave for two months and three days, under Chapter VII, Section 32 of the Civil Leave Code, with effect from the 12th May 1877.

[Government Gazette, 5th June 1877.]

বিজ্ঞাপন ।

- ১। বোঁজা ওলদনগর ।
- ২। „ শাহাদনগর ।
- ৩। „ কতেপুর ।
- ৪। „ খররাবাদ ।
- ৫। „ রামচন্দ্রপুর ।
- ৬। „ ভাদপাটনা ।
- ৭। „ কপিলেশ্বর ।

- ৮। বোঁজা বাণেশ্বরপুর ।
- ৯। „ আনিজা আয়দক ।
- ১০। „ রহিমপুর ।
- ১১। „ গোরাপুর ।
- ১২। „ বহরমপুর ।
- ১৩। „ ওলদনগর পাটনা ।
- ১৪। „ রাধানগর ।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে ।—জীযুত লেপ্টে-

গরবন্দ সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৩ ধারার বিধানমতে পাঁচ লিখিত সকল গ্রাম আগামি অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি কটকজিলার অন্তর্গত কেন্দ্রপাড়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটির সহিত সংযোগ করিবার অনুমতি দিয়াছেন ।

২। উক্ত সকল গ্রাম একত্র আছে ও তাহার দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা গোব্রি নদী, উত্তর সীমা কিল্লা অউলের দেয়াবিসীর ভূমি, পূর্ব সীমা গোব্রি নদী ও তিরান্দো ও নাগপুর ও দেহিপুর্ মৌজার এবং তিকান পরগনার ভূমি ।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতা বিবয়ক ।

১৮৭৭ সাল ১৯ মে ।

১৬৭ নম্বর ।—ছুটী ।—বঙ্গদেশের সদর আকৌন্টে আফিসে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট জীযুত বারু মহেশচন্দ্র বসু চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এই মাসের ৩ তারিখ অবধি এক বৎসর ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে ।

১৬৮ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট জীযুত বারু উমাচরণ মিত্র এই মাসের ৩ তারিখের পূর্বাঙ্কে বর্তমান খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৬৯ নম্বর ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট জীযুত বারু অম্বিকাচরণ চট্টোপাধ্যায় এই মাসের ১০ তারিখের পূর্বাঙ্কে বঙ্গদেশের সদর আকৌন্টে আফিসে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৭০ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত ই, এস, বি, পেরিরা সাহেব, ১৮৭৭ সালের ১৮ মার্চের পূর্বাঙ্কঅবধি ১৮৭৭ সালের ১৬ আগ্রিলের অপরাহ্নপর্যন্ত ভাগলপুর খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ারের কর্ম করিয়াছেন ।

স্থানীয় বজ্রাদিবিবয়ক ।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে ।

১৭১ নম্বর ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত ভোজপুর পরগনার রঘুনাথপুর ও রাজপুর, ও পথুহান ও বটৈন্দ ও এক্রাসী ও সকওয়া ও বরওয়ান ও সামোসর ও মাসুহারিয়া ও চোগাঁ ও মুরাদ ও খোদী ও সুরীয়া গ্রামে সুরিয়াঅবধি রঘুনাথপুরপর্যন্ত হুতন পথ করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থায়ের গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে রঘুনাথপুর ও রাজপুর ও পথুহান ও বটৈন্দ ও এক্রাসী ও সকওয়া ও বরওয়ান ও সামোসর ও মাসুহারিয়া ও চোগাঁ ও মুরাদ ও খোদী ও সুরীয়া গ্রামে কতিমতে স্থানান্তরিত ১৪০।।৩।। ছটাক পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন ।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

জি, এ, ডি, আমলী, সি, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের

আসিস্টান্ট সেক্রেটারী ।

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

সিরিশ্তাবিবয়ক—বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে ।

১৮২ নম্বর ।—ছুটী ।—প্রথম শ্রেণীর (কিরকালীন) প্রধান ইঞ্জিনিয়ার ও পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখায় বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আর্ডেন্ট সেক্রেটারী কর্নেল জীযুত এফ, টি, হেগ, সাহেব, দার, ই, সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৭ অধ্যায়ের ৩২ ধারামতে ১৮৭৭ সালের ১২ মে অবধি দুই মাস তিন দিন ছুটী পাইয়াছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৫ জুন ।]

No. 184.—With reference to the above Notification, Colonel F. T. Haig, R.E., made over charge of the office of Joint-Secretary to Major Forbes, R.E., on the afternoon of the 11th May 1877.

No. 185.—Mr. J. F. Williamson, Assistant Engineer, First Grade, officiated as Executive Engineer of the Arrah Division from the afternoon of the 2nd to the afternoon of the 5th April 1877 (both inclusive).

No. 186.—*Leave.*—Baboo T. T. Naidoo, Sub-Overseer, First Grade, Buxar Division, is granted two months' sick leave, in extension of the leave granted him in the orders marginally noted, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

No. 73, dated 12th March 1877.
No. 142, dated 30th April 1877.

No. 187.—*Notifications.*—Mr. C. E. Livesay, Assistant Engineer, First Grade, Arrah Division, availed himself, on the forenoon of the 19th May 1877, of the privilege leave granted him in the orders marginally noted.

No. 149, dated 4th May 1877.

No. 188.—Baboo Charoo Churn Bose, Overseer, First Grade, Arrah Division, returned to duty on the forenoon of the 13th May 1877 from the privilege leave granted him in the orders marginally noted.

No. 22, dated 29th January 1877.

No. 189.—Lieutenant R. H. Brown, R.E., Assistant Engineer, Second Grade, Eastern Sone Division, availed himself on the forenoon of the 19th May 1877 of the privilege leave granted him in the orders marginally noted.

No. 140, dated 26th April 1877.

The 29th May 1877.

No. 190.—Mr. J. R. Swinden, Assistant Engineer, Second Grade, who was attached to the Office of the Superintending Engineer of the late Gunduk Circle as Personal Assistant, is retained in the same capacity in the South-Western Circle, which he joined on the forenoon of the 30th April 1877.

J. G. FORBES, Major, R. E.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

১৮৪ নম্বর ।—কর্নেল জিযুত এফ. টি. হেগ সাহেব, আর, ই, ১৮৭৭ সালের ১১ মের অপরাহ্নে মেজর জিযুত কর্কস, আর, ই, সাহেবের প্রতি আইন্ট সেক্রেটারীর কর্মের ভার্যাপণ করিলেন ।

১৮৫ নম্বর ।—প্রথম শ্রেনীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জিযুত জে, এফ, উলিয়মসন সাহেব, ১৮৭৭ সালের আপ্রিল মাসের ২ তারিখের অপরাহ্ন অবধি ৫ তারিখের অপরাহ্ন পর্যন্ত আরাখণ্ডের একসে-কিটিব ইঞ্জিনিয়ারের কর্ম করিয়াছেন ।

১৮৬ নম্বর ।—ছুটী ।—বঙ্গার খণ্ডের প্রথম শ্রেনীর সব-ওবরসিয়ার জিযুত বাবু টি, টি, মৈত্য়, পাশ্ব-লিখিত আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিলা কার্যাকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ও ধারামতে পীড়াগ্রযুক্ত দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সালের ১২ মের ৭২ নং ।

১৮৭৭ সালের ৩০ আপ্রিলের ১৪২ নং ।

১৮৭ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—আরা খণ্ডের প্রথম শ্রেনীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জিযুত সি, ই, লাইবসে সাহেব পাশ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহা ১৮৭৭ সালের ১৯ মের পূর্ক্কাছে গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭৭ সালের ৪ মের ১৪৯ নং ।

১৮৮ নম্বর ।—আরা খণ্ডের প্রথম শ্রেনীর ওবরসিয়ার জিযুত বাবু চাকরন বসু পাশ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহাইতে ১৮৭৭ সালের ১৩ মের পূর্ক্কাছে কর্মে প্রত্যাগমন করিয়াছেন ।

১৮৭৭ সালের ২১ জানুয়ারির ২২ নং ।

১৮৯ নম্বর ।—পূর্ক্কা সোণ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেনীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট জিযুত আর, এচ, ব্রোণ সাহেব, আর, ই, পাশ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহা ১৮৭৭ সালের ১৯ মের পূর্ক্কাছে গ্রহণ করিয়াছেন ।

১৮৭৭ সালের ২০ আপ্রিলের ১৪০ ।

১৮৭৭ সাল ২৯ মে ।

১৯০ নম্বর ।—ভূতপূর্ক্কা গণ্ডক চক্কের সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ারের আকিসে স্বকীয় আসিফাণ্টরূপে নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেনীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জিযুত জে, আর, সুইগেন সাহেব দক্ষিণ পশ্চিম চক্রে সেই ক্ষমতা পাইয়া ১৮৭৭ সালের ৩০ আপ্রিলের পূর্ক্কাছে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

জে, জি, কর্কস, মেজর, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার বজ্রদেপের
গবর্ণমেন্টের একটিং আইন্ট সেক্রেটারী ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 5, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৫ জুন।

PART V.

Act of the Bengal Council.

পঞ্চম খণ্ড।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 11th May 1877, and having been assented to by the Governor-General on the 28th May 1877, is hereby published for general information :—

Act No. II of 1877.

An Act to provide for the levy of a cess for the construction, charges, and maintenance of Provincial Public Works.

WHEREAS it is expedient to empower the Lieutenant-Governor of Bengal to levy a cess on immovable property, and to apply the proceeds of the same to the construction, charges, and maintenance of Provincial Public Works; It is enacted as follows :—

1. This Act may be called “the Provincial Public Works Act, 1877.”

Short Title.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত জ্যেষ্ঠ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রণীত নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১১ তারিখে উক্ত মান্যবর সাহেবকর্তৃক, ও ১৮৭৭ সালের মে মাসের ২৮ তারিখে জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারেল সাহেবকর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে, এতৎক্রমে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৭ সালের ২ দ্বিতীয় আইন।

বঙ্গপ্রভূতি দেশে সাধারণের উপকারার্থ বিষয় নির্মাণ ও তাহার ব্যয়পোষণ ও রক্ষা করণার্থে কর আদায় করিবার বিধান করণার্থ আইন।

বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতী হাবর সম্পত্তির উপর কর আদায় করিয়া তদুৎপন্ন টাকা এতদ্দেশের মধ্যে সাধারণের উপকারার্থ বিষয় নির্মাণ ও তাহার ব্যয়পোষণ ও রক্ষা করণ কাধ্যে প্রয়োগ করিবার ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা গেল,—

১ শারা। এই আইন “সাধারণের উপকারার্থ সংকল্প নামের কথা। প্রদেশীয় কার্য বিষয়ক ১৮৭৭ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

It shall extend to all the districts or parts of districts in which the District Road Cess Act,

Extent.

1871, is, or may from time to time be, in force. But the Lieutenant-Governor, by notification in the *Calcutta Gazette*, may exempt any district, or sub-division of a district, or any estate or tenure, from the operation of this Act, and may at any time, by a similar notification, cancel such exemption.

It shall come into force from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor-General.

Commencement.

2. From and after the commencement of this Act, all immoveable property situated within the districts or parts of districts in

All immoveable property to be liable to a cess.

which this Act is, or may from time to time be, in force shall be liable to the payment of a cess (hereinafter called "the public works cess"), to be applied to the construction, charges, and maintenance of provincial public works, and such cess shall be recoverable from the several owners and occupiers of such property as hereinafter provided.

3. All valuations of immoveable property which have been, or may

Valuations under District Road Cess Act to be valuations for purposes of this Act.

from time to time be, determined under Parts II, III and IV of the District Road Cess Act, 1871,* shall be deemed to be valuations of immoveable property for the purposes of this Act.

4. The Lieutenant-Governor shall, by an order published in the *Calcutta Gazette*, from year to year determine the rate

Lieutenant-Governor to determine the rate of cess.

at which the public works cess shall be leviable in each district, and the date from which it shall take effect; such rate shall not exceed one half of an anna in the rupee of the annual value of the lands in such district.

5. All holders of estates or tenures and cultivating ryots shall pay

Mode of payment of cess.

the public works cess at the rate determined under the last preceding section, and in the manner and the proportions prescribed for the payment of the road cess by section twenty-one of the said

প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন ব্যাপকতার কথা। যে২ জিলায় বা জিলার যে২ অংশে প্রচলিত আছে বা

সময়ে২ প্রচলিত করা যায়, এই আইনও সেই সকল জিলায় ও জিলার সেই সকল অংশে প্রচলিত হইবে। কিন্তু জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এই আইনের বিধানহইতে কোন জিলা কিম্বা কোন জিলার মহকুমা কিম্বা কোন মহাল কি তালুকাদি মুক্ত করিতে পারিবেন, ও কোন সময়ে তদ্রূপ জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এই মুক্ত করণের আঙ্গা রহিতও করিতে পারিবেন।

এই আইন যে তারিখে জিহুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমোদনক্রমে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, সেই তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইন যে২ জিলায় বা জিলার যে২ অংশে প্রচলিত হয় বা সকল স্থাবর সম্পত্তি কয়২ সময়ে২ প্রচলিত করা যায়, দায়ী হইবার কথা। সেই২ জিলায় বা সেই২

অংশের অন্তর্গত সকল স্থাবর সম্পত্তি এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি কয় দিবার যোগা হইবে। এই আইনে সেই কর "সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত কর" নামে বলা গেল। এই করের টাকা সাধারণের উপকারার্থ প্রদেশীয় কার্যের নির্মাণ ও ব্যয়পোষণ ও রক্ষা করণার্থে প্রয়োগ হইবে, ও নিম্নলিখিত বিধানমতে এই সম্পত্তির নানা স্বামিদের ও দখলকারদের স্থানে আদায় হইবে ইতি।

৩ ধারা। প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের দ্বিতীয় ও তৃতীয় ও প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক আইনের নিমিত্ত যে মূল্য নিরূপণ হইল তাহা এই আইনের কার্যপক্ষে প্রবল থাকার কথা। চতুর্থ অধ্যায়ানুসারে স্থাবর সম্পত্তির যে মূল্য নিরূপণ হইয়া সময়ে২ ধার্য করা গিয়াছে বা করা যায়, তাহাই এই আইনের কার্যপক্ষে স্থাবর সম্পত্তির নিরূপিত মূল্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪ ধারা। প্রত্যেক জিলায় সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত কর যে হারে আদায় হইতে পারিবে, ও তাহা যে তারিখ অবধি প্রবল হইবে, জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া বৎসর২ তাহা স্থির করিবেন। সেই হার ঐ২ জিলায় ভূমির বার্ষিক মূল্যের টাকাপ্রতি দুই পয়সার অধিক হইবে না ইতি।

৫ ধারা। প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক উক্ত আইনের ২১ ধারায়, সকল মহালের কর দিবার নিয়মের কথা। ও তালুকাদির ভোগাধিকারীদের ও কৃষিকারি রায়তদের যে প্রকারে যে অংশানুসারে এই পথকর দিবার বিধান আছে, তাহারাই ইহার পূর্বে ধারার নিদিষ্ট হারে সেই প্রকারে সেই অংশানুসারে সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত

District Road Cess Act; and the provisions of sections twenty-two, twenty-three, twenty-four, twenty-five, twenty-six, and twenty-seven of the said Act shall apply to the public works cess.

6. Every mine, quarry, tramway, railway, or other immoveable property, Cess on mines, quarries, railways, &c. not included within the provisions of Part II and Part IV of the said District Road Cess Act, shall be liable to the payment of the public works cess at the rate determined under section four of this Act, and in the manner and subject to the limitations prescribed for the payment of the road cess by section twenty-eight of the said District Road Cess Act; and the provisions of sections thirty-six and thirty-seven of the said Act shall apply to the public works cess.

The notices required to be served under sections twenty-two and thirty-six of the said District Road Cess Act may also include the amount of public works cess payable under this Act.

7. All houses of any of the classes mentioned in Schedule (E) annexed to the said District Road Cess Act shall, save as is provided in section forty of the said Act, be liable to the payment of the public works cess at the rates specified in the said schedule, and in the manner prescribed for the payment of the road cess by section thirty-nine of the said District Road Cess Act; and the provisions of sections forty-five, forty-six, forty-seven, and forty-eight of the said Act shall apply to the public works cess.

8. The proceeds of the public works cess shall be paid into the public treasury, and shall be applied to the construction, charges, and maintenance of provincial public works in such manner as the Lieutenant-Governor may direct. Accounts of the moneys received and expended under the provisions of this Act shall be kept in such form as the Lieutenant-Governor may prescribe, and a statement showing the receipts, expenditure, and balance of the public works cess shall be published annually in the *Calcutta Gazette*.

9. In this Act the words and expressions "house," "estate," "tenure," "district," "immoveable property," "holder of an estate or

কর দিবেম, ও এই আইনের ২২, ২৩, ২৪, ২৫, ২৬, ও ২৭ ধারার বিধান সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত করেরও প্রতি বর্ধিবে ইতি।

৬ ধারা। প্রদেশীয় পথকরবিষয়ক উক্ত আইনের ষষ্ঠ ও প্রত্যাহার খনির দ্বিতীয় ও চতুর্থ অধ্যায়ের ও রেলপথপ্রভৃতির উপর বিধানের মধ্যে ধাতু ও প্রস্তরাদির যে খনি ও যে ট্রাম-ওয়ে বা রেলওয়ে বা অন্য স্থাবর সম্পত্তি ধরা যায় নাহি, তাহাও এই আইনের ৪ ধারার নিরূপিত হারানুসারে সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত করের দায়ী হইবে, ও প্রদেশীয় পথকরবিষয়ক উক্ত আইনের ২৮ ধারামতে পথকর দিবার নির্দিষ্ট প্রকারে ও এই ধারার নিরূপিত সীমা প্রবল মানিয়া এই কর দেওয়া যাইবে, এবং সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত করের প্রতি এই আইনের ৩৬ ও ৩৭ ধারার বিধান বর্ধিবে।

প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক উক্ত আইনের ২২ ও ৩৬ ধারামতে যে নোটিস প্রচার করিবার আজ্ঞা থাকে এই আইনমতে সাধারণের উপকারার্থ কার্যের কর বলিয়া যত টাকা ধরা যায় তাহাও উক্ত নোটিসের লিখিত টাকার মধ্যে ধরা যাইতে পারিবে ইতি।

৭ ধারা। পথকরবিষয়ক উক্ত আইনের ৪০ ধারার যত্নের উপর করের কথা। নির্দিষ্ট স্থলভিন্ন, এই আইনের (E) চিহ্নিত তফসীলে যেহে প্রণীত যত্নের উল্লেখ হইয়াছে, সেই সকল ঘরও উক্ত তফসীলের নির্দিষ্ট হারানুসারে সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত করের দায়ী হইবে, ও প্রদেশীয় পথকরবিষয়ক উক্ত আইনের ৩৯ ধারামতে পথকর দিবার নির্দিষ্ট প্রকারে এই কর দেওয়া যাইবে। ও সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত করের প্রতি উক্ত আইনের ৪৭, ৪৮, ৪৯, ও ৫০ ধারার বিধান বর্ধিবে ইতি।

৮ ধারা। সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত উৎপন্ন টাকা প্রয়োগের উদ্দেশ্যে তাহার ব্যয়পোষণ ও রক্ষা করণার্থে প্রয়োগ করা যাইবে। এই আইনের বিধানমতে যত টাকা আয় ও ব্যয় হয়, জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নির্দেশিত পাঠে তাহার হিসাব রাখা যাইবে, ও সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত করসম্পর্কীয় আয়-ব্যয়ের ও উক্ত টাকা বর্ণনাপত্র বৎসর বৎসর কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

৯ ধারা। প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক আইনে "ঘর"। "মহাল" "তালুক প্রভৃতি" অর্থবিষয়ক ধারা। "জিলা" "স্থাবর সম্পত্তি" "মহালের কি তালুকপ্রভৃতির ভোগাধিকারী" ও

tenure," "cultivating ryot," and "annual value of land" shall have the meanings attributed to them respectively in the said District Road Cess Act.

10. The Lieutenant-Governor shall have power to declare, by notification in the *Calcutta Gazette*, what works are to be deemed provincial public works for the purposes of this Act, and shall have the same powers to make rules for the purposes of this Act as are conferred by section ninety-seven of the said District Road Cess Act.

Lieutenant-Governor may declare what are provincial public works, and may make rules.

W. E. H. FORSYTH,
Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

“কৃষিকারি রায়ত” ও “ভূমির বার্ষিক মূল্য” এই শব্দের যে অর্থ নির্ণয় হইল, এই আইনেও সেই শব্দের সেই অর্থ ধরিতে হইবে ইতি।

১০ ধারা। এই আইনের কার্যপক্ষে যে প্রকারের কার্য সাধারণের উপকারার্থ সাধারণের উপকারার্থ প্রদেশীয় কার্য বলিয়া গৃহীত কার্য কাছাকে বলা যাইবে জিহুড সেক্টমেন্টে গবরনর সাহেবের ইচ্ছা নির্ণয় ও বিধি করিবার কথা।
কার্য সাধারণের উপকারার্থ প্রদেশীয় কার্য বলিয়া জানিতে হইবে, জিহুড সেক্টমেন্টে গবরনর সাহেব কলিকাতা গেজেটে আপন-পত্র প্রকাশ করিয়া ইচ্ছা নির্ণয় করিতে সক্ষম হইবেন, ও প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক উক্ত আইনের ৯৭ ধারাক্রমে তাঁহার প্রতি বিধি করিবার যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তিনি এই আইনের কার্যপক্ষেও বিধি করিবার সেই ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন ইতি।

ডবলিউ, ই, এচ, ফরসাইথ,
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator,



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 5, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ৫ জুন।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

MAY 1877.

HON'BLE T. E. RAVENSHAW.

No. 1.

BOARD'S circular order No. 2 for October 1874 is cancelled. By section 53 of the Court of Wards' Act, 1877, the surplus proceeds of wards' estates, after meeting the charges for the support of the ward, for management, and for Government revenue, are either to be carried to credit of the ward, or applied to the extinction of any debt upon the property. Sums remaining at credit (after payment of debts) up to a limit, in ordinary cases of 10 per centum of their amount, may be spent by the Manager upon improvements. In deciding upon any improvements to be undertaken, the Manager must act under the special direction, in each case, of the Court of Wards.

2. Any surplus not required for improvements may, under the law, be either applied to the purchase of landed property, or be invested in Government or other approved and guaranteed securities. In deciding how to dispose of any such surplus, the Court of Wards will be guided by no hard-and-fast rule. If an estate is already unwieldy, or if, for other reasons, investment in land is thought undesirable, the surplus profits should be invested in Government securities. If, on the other hand, an estate is not over large, it will often be permanently improved by buying in putni tenures settled at an unduly low rent, by buying out intercalated holdings of outsiders, or by securing neighbouring villages to get a better boundary line. Frequently, moreover, the purchase of fresh estates would be advantageous as improving the ward's social position and status. On this point the reasonable wishes of the family may be taken into account. If, however, no good investment in land offers, the cash balance must be invested in securities. In all cases it is desirable to leave a ward, on his attaining majority, a sufficiently large cash balance to relieve him of any temptation to press hardly upon his ryots or change the Court's system of management, and to enable him to meet, as other landlords do, untoward calamities of season, and other exceptional demands, without being driven to borrow or sell any part of his estate.

No. 2.

THE following Resolutions of Government are circulated for general information and guidance:—

No. 3013, dated Fort William, the 9th December 1876.

RESOLUTION.—By the Government of India, Financial Department.

Funds are provided for the public service chiefly from the general revenues, Imperial or Provincial, but partly from local resources. As a rule, the services supported from local resources are substantially as much *public* services as those of which the cost is defrayed from the general revenues.

2. Nevertheless it seems to be sometimes supposed that subordinate Government officers, even though their whole time is engaged by the State, should not be required to perform duties connected with services supported from local resources without separate additional remuneration charged to these resources.

3. The President in Council accordingly deems it expedient to remark, for the guidance of local Governments and Administrations, that when the whole time of an officer is paid for by the State, the Government is at full liberty to employ him in his own sphere upon the

[Government Gazette, 5th June 1877]

বঙ্গপ্রভুত্বদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সনক্যুলর অর্ডর।

১৮৭৭ সাল মে মাস।

মান্যবর জীযুত টি. ই. রেবলনা সাহেব।

১ নম্বর।

বোর্ডের ১৮৭৪ সালের অক্টোবর মাসের ২ নং সনক্যুলর অর্ডর রহিত করা গেল। কোর্ট ওয়ার্ডস বিষয় ১৮৭৭ সালের আইনের ৩৩ ধারামতে, রাজস্বপালিত ব্যক্তির মহালের উৎপন্ন টাকাহইতে তাঁহার ভরণপোষণের ও মহালের কার্যাব্যবহারের ও গার্বনেটের রাজস্ব দিবে পাঁচ সাহা উর্ব্ব্ব থাকে, তাহা রাজস্বপালিতের একে জমা করিয়া লওয়া যাইবে, কিম্বা তাঁহার সম্পত্তির উপর খন্দায় থাকিলে তৎপরিশোধে প্রয়োগ হইবে। আশোপ করণের পর যে টাকা জমা থাকক্যাব্যবহার তাহার নিরূপিত একাংশ, অর্থাৎ সত্যসত্তা শতকরা ১০ টাকা পর্যন্ত, সম্পত্তির উৎকর্ষসাধনে ব্যয় করিতে পারিবে। উৎকর্ষনা মার্গ যো কার্যে প্রাপ্ত হইতে হইবে ইহা স্থির করণার্থে কার্যাব্যবহার প্রত্যেক স্থলে কোর্ট ওয়ার্ডসের বিশেষ আদেশানুসারে কার্য করিবে।

২। এই উর্ব্ব্ব টাকায় যে অংশ সম্পত্তির উৎকর্ষসাধনে ব্যয় করা প্রয়োজন না হয়, তাহা লইয়া ভূসম্পত্তি স্থিতি গবর্ণমেণ্টের কি অন্য অরেন্ডিত ও প্রাতিভাব্যক্রমে রক্ষণ সিকুরিটী ক্রয় করা যাইতে পারিবে। সেই উর্ব্ব্ব টাকায় যাচা করিতে হইবে ইহা নির্ধারণ কোর্ট ওয়ার্ডস কোন দূত ও অলঙ্কার বিক্রয়মধ্যস্থ থাকিলে না। মহাল অতিরিক্ত প্রযুক্ত তৎসম্পত্তির কার্য কালে নির্বাহ হইয়া থাকে এবং, করা অন্য কার্য নানি ইহা ক্রয় করা অনিষ্ট ঘোষ হয়, তবে উর্ব্ব্ব টাকায় গবর্ণমেণ্টের সিকুরিটী ক্রয় করা গিবে। পরন্তু মহাল অতিরিক্ত না হইলে, তৎকর্তৃক যো পত্তনা ভাস্কর অতি অংশ খাজনায় বন্দোবস্ত হইয়াছে মূল্য দিয়া তাহা গ্রহণ করিলে, বা মহালের অর্গত অপর ব্যক্তির যেহ যোত থাকে তাহা ক্রা করিলে, বা সামান্য পূর্বাগে তাহা সরল করণার্থে বিক্রয় গ্রহণ ক্রয় করিলে মহালের চিরকালীন উৎকর্ষসাধনে হস্তে পারিবে। আরো নূতন মহাল ক্রয় করণবারা রাজস্বপালিত ব্যক্তি সাময়িক অবস্থা ও স্থিতি প্রায়ই উৎকর্ষ হইয়া উঠিলে তাঁহার অনেক লাভ দর্শিতে পারিবে। এই বিষয়ে তাঁহার পরিচালিত কার্যের সম্ভাব্যতা অতিপ্রায় থাকে তাহাও বিবেচনায় থানা যাইতে পারিবে। কিন্তু ভূমি ক্রয় করণার অযোগ্য না থাকিলে সিকুরিটী ক্রয় করিতে হইবে। রাজস্বপালিত ব্যক্তি বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে, সম প্রজাদাব্যবহার কট দিয়ার ও কোর্টের কার্যাব্যবহার করণের প্রণালী পরিবর্তন কার্য প্রাপ্তি না অধিক এবং কালিক কোন দুর্ঘটনা হইয়াতে কিম্বা অন্য অনপেক্ষিত দাওয়া উপস্থিত হইলে তাঁহার খন লইবার বা মহালের কোন অংশ বিক্রয় করণার আবশ্যক না হয়, বরং অন্য ভূমি কারিদের ন্যায় তিনি এই দুর্ঘটনা অন্য ব্যয় বা দাওয়া শোধ করিতে সক্ষম হন, ইহার জমা বয়ঃপ্রাপ্তি হইলেই যথোচিত নগদ টাকা তাঁহার হস্তগত করিয়া রাখিতে সর্বদা চেষ্টা পাইতে হইবে।

২ নম্বর।

গবর্ণমেণ্টের নিম্নলিখিত নির্দ্ধারণপত্র সাধারণের জ্ঞান ও উপদেশার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে,—

কোর্ট উনিয়ন, ১৮৭৬ সালের ৯ ডিসেম্বরের ৩০১৮ নম্বর।

কিনাদ্যান ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষে গবর্ণমেণ্টের নির্দ্ধারণপত্র।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত যে টাকা ব্যয় করা গিয়া থাকে তাহার অবিকংগ রাজস্বের বা ভিন্ন প্রদেশের সাধারণ রাজস্বহইতে, ও অংশাংশ স্থানবিশেষহইতে উৎপন্ন হয়। সাধারণ রাজস্বের উৎপন্ন টাকা দ্বারা যে কর্মের ব্যয়শোধ হয় তাহা যেমন রাজকীয় কার্য, স্থানবিশেষের উৎপন্ন টাকাহইতে যে কর্মের ব্যয়শোধ হয় তাহাও বাস্তবে তেমন রাজকীয় কার্য।

৩। এসমত হইলেও, রাজস্বভিত্তিক কর্মে বাহাদেব সমস্ত সময়ক্ষেপ করণার নিয়ম থাকে, গবর্ণমেণ্টের নিম্ন জেগীর এসমত কার্যকারকদের প্রতি, স্থানবিশেষের উৎপন্ন টাকাহইতে যে কর্মের ব্যয়শোধ হয় এসমত কার্য করিতে আদেশ থাকিলে, তাঁহাদের পারিশ্রমিক বনিয়া এই স্থানবিশেষের উৎপন্ন টাকাহইতে উপরি টাকা না দিলে, তাঁহাদিগকে সেই কর্ম করিতে আদেশ করা কঠোর নয়, কখনই এইরূপ অনুভব হইয়া থাকে।

৩। এই কারণে নিম্নলিখিত জীযুত সভাপতি সাহেব বিহিত বিবেচনায় স্থানবিশেষের নাম গবর্ণমেণ্টের ও কর্তৃত্বকার্যনিরূপণকারি সাহেবদের উপদেশার্থে এই কথা জ্ঞাত করিতেছেন। যখন রাজস্বহইতে কোন কর্মকারকের সমুদয় সময়ের মূল্য দেওয়া যায় তখন গবর্ণমেণ্ট তাঁহার আয়ত্ব কর্ম- [গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১ জুন।]

public service in such manner as may be convenient, and that such an officer is not entitled to separate or additional remuneration for any duty which he may be required to perform connected with a service, the cost of which is borne by local funds.

4. The only question which can arise in such a case is whether a part of the officer's salary should be charged to the local funds concerned.

5. An officer, who would have no claim to extra remuneration from the general revenues if any duty which he may be required to perform were connected with some service, the cost of which was a charge upon the general revenues, is not entitled to extra remuneration because such duty may be connected with a service paid for from local funds.

Calcutta, the 21st April 1877.

RESOLUTION—By the Government of Bengal.

Read—

Resolution of the Government of India, Financial Department, No. 3018, dated 9th December 1876, forwarded to all heads of departments, with this department circular No. 36, dated 20th idem, prohibiting the payment of any extra allowance to any public servants from local funds.

Read also—

Letter No. 1983, dated 13th April 1877, from the Government of India, in the Financial Department, on the same subject.

By the resolution quoted above, the Government of India ruled that when the whole time of an officer is paid for by the State, Government is at full liberty to employ him in his own sphere upon the public service in such manner as may be convenient, and that such an officer is not entitled to separate or additional remuneration for any duty which he may be required to perform connected with a service, the cost of which is borne by local funds. Before this resolution was recorded, an application had been received from the Commissioner of Dacca, recommending the grant of certain monthly allowances to the nazir of the Tipperah Collectorate and the accountant of the Mymensingh Collectorate from the road cess fund of the districts, respectively, for their services to the road cess department in addition to their legitimate duties; and in connection with this application the Commissioner raised the general question whether extra remuneration might not be paid from local funds to ministerial officers of Government for additional labour thrown upon them necessitating their working out of office hours. But the Government of India, to whom the question was referred for decision, has ruled that the principle of the resolution quoted in the heading is applicable to the case of ministerial officers working out of office hours in connection with any local funds, and extra allowances should not be given for work, because it is local fund work, which would not be given for general duties. The Lieutenant-Governor accordingly desires that heads of departments will give effect to this ruling.

No. 3.

AFTER the word "place" in the last line of paragraph 1 of the Board's Circular Order No. 4 of December 1875, add the words:—

"The Superintendent of Stationery has been requested to print a form of inspection report following the revised set of questions. Indents should be made on that officer for a supply of the form."

2. The following should be substituted for paragraph 2 of the above circular:—

"2. Commissioners are required to make close and detailed inquiry into the working of all the treasuries in their divisions, and to submit their inspection reports in the printed form with a clear and definite answer to each question. When irregularities are detected in the working of any treasury, Commissioners should issue orders for their correction to the officer in charge of the treasury concerned and note the same in their inspection reports."

[Government Gazette, 5th June 1877.]

সম্বন্ধীয় রাজকীয় যে কর্মে তাঁহাকে নিযুক্ত করা সুবিধা বোধ করেন সেই কর্ম করণার্থে তাঁহাকে নিযুক্ত করিতে সম্পূর্ণরূপে অস্বুভাব হন, ও যে কর্মের ব্যয় স্থানীয় তহবীলহইতে দেওয়া যায় তৎসম্বন্ধীয় কার্য্য করিবার আজ্ঞা হইলে তৎসম্পর্কে তাঁহার অন্ততঃ কি উপরি পারিভ্রমিক পাইবার অধিকার নাই।

৪। তদ্রূপ হলে মাত্র এই একটি প্রশ্ন হইতে পারে যে, স্থানীয় তহবীলহইতে ঐ কর্মকারকের বেতনের এক অংশ দেওয়া যাইতে পারে কি না।

৫। সাধারণ রাজস্বহইতে যে কর্মের ব্যয় পোষণ হইয়া থাকে, তৎসম্বন্ধীয় কোন কার্য্য করিবার আজ্ঞা হইলে যদি সাধারণ রাজস্বহইতে কার্য্যকারকের পারিভ্রমিক বলিয়া উপরি টাকা পাইবার অর্থ না থাকে, তবে স্থানীয় তহবীলহইতে যে কর্মের ব্যয় পোষণ হয় উক্ত কার্য্য তৎসম্বন্ধীয় হইলেও তাঁহার পারিভ্রমিক বলিয়া উপরি টাকা পাইবার অধিকার নাই।

কলিকাতা, ১৮৭৭ সাল ২১ আশ্বিন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের নির্দ্ধারণপত্র।

স্থানীয় তহবীলহইতে কোন রাজকীয় কার্য্যকারকের উপরি টাকা পাইবার বিষয় হইল, কিনাশ্ব্যাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এই কর্মের ১৮৭৬ সালের ২ ডিসেম্বরের ৩০১৮ নম্বরের যে নির্দ্ধারণপত্র এই কর্মবিভাগের ঐ মাসের ২০ তারিখের ৬৬ নং সরকুলার পত্রের সহিত নানা কর্মবিভাগের প্রধান কার্য্যকারকের নিকট প্রেরণ করা গিয়াছিল ভাষা পাঠ করা গেল।

আরো, কিনাশ্ব্যাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেই বিষয়ের ১৮৭৭ সালের ১৩ আশ্বিনের ১৯৮৩ নং পত্র পাঠ করা গেল।

পূর্বোক্ত নির্দ্ধারণপত্রে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট এই বিধি করিয়াছেন, যখন রাজ্যহইতে কোন কর্ম-কারকের সমুদয় সময়ের মূল্য দেওয়া যায়, তখন গবর্ণমেন্ট তাঁহার আরত্ব কর্ম সম্বন্ধীয় রাজকীয় যে কার্য্যে তাঁহাকে নিযুক্ত করা সুবিধা বোধ করেন, সেই কার্য্য করণার্থে তাঁহাকে নিযুক্ত করিতে সম্পূর্ণ-রূপে অস্বুভাব হন। ও যে কর্মের ব্যয় স্থানীয় তহবীলহইতে দেওয়া যায়, তৎসম্বন্ধীয় কার্য্য করিবার আজ্ঞা হইলে তৎসম্পর্কে তাঁহার অন্ততঃ কি উপরি পারিভ্রমিক পাইবার অধিকার নাই। এই নির্দ্ধারণপত্র লিপিবদ্ধ হওয়ার পূর্বে ঢাকার কমিশ্যনর সাহেব প্রার্থনাপত্রদ্বারা এই অমুরোধ করিলেন যে, ত্রিপুরার কালেক্টরীর নাজীর ও ময়মনসিংহের কালেক্টরীর হিসাবনবীস আপনাদের বৈধকর্মের অতিরিক্ত পথকর কর্মবিভাগে যে কর্ম করিলেন তদ্ব্যতীত ২ জিলার পথকরের তহবীলহইতে তাঁহাদিগকে মাসে ২ কিছু টাকা দেওয়া যায়। ঐ প্রার্থনাপত্র সম্পর্কেও কমিশ্যনর সাহেব এই সাধারণ প্রশ্ন উত্থাপন করিলেন যে, কাছারীতে গবর্ণমেন্টের আমলাগণের যত ঘণ্টা কর্ম করা এরোজন তাঁহাদের হস্তে অতিরিক্ত কর্ম অর্পণ হওয়াপ্রযুক্ত তাঁহাদের আর কএক ঘণ্টা কর্ম করা আবশ্যক হইলে, সেই অতিরিক্ত কর্মের নিমিত্ত তাঁহারা স্থানীয় তহবীলহইতে অতিরিক্ত পারিভ্রমিক পাইতে পারেন কি না। সেই প্রশ্নের উত্তর প্রাপ্যার্থে ঐ কথা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রতি অর্পিত হইলে, ঐ গবর্ণমেন্ট এই বিধান করিলেন যে, আমলাগণ কাছারীতে কর্ম করিবার উপযুক্ত সময়ের পর স্থানীয় কোন তহবীল সংক্রান্ত কর্ম করিলে তাঁহাদের প্রতি পূর্বোক্ত নির্দ্ধারণপত্রের নির্দ্ধিষ্ট বিধান বর্ত্তে, ও সাধারণ কর্ম করিলেও যদি উপরি টাকা পাইতে না পারিতেন তবে স্থানীয় তহবীল সংক্রান্ত কর্ম প্রযুক্ত উপরি টাকা পাইতে পারিবেন না। অতএব জীবিত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব নানা কর্মবিভাগের প্রধান কার্য্যকারকদিগকে এই বিধি প্রবল করিতে আদেশ করিলেন।

ও সম্বন্ধ।

বোর্ডের ১৮৭৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ৪ নম্বরের সরকুলার অর্ডরের প্রথম দকার নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—

“চৌশলরির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি সংশোধিত প্রশ্ন অনুযায়ী অনুসন্ধান সম্পর্কীয় রিপোর্টের পাঠ ছাপাইতে আদেশ হইয়াছে। ঐ পাঠের যত প্রশ্নের এরোজন তদ্বিমিত্ত ঐ সাহেবের নামে ইণ্ডেন্ট করিতে হইবে।”

২। ঐ সরকুলারের ২ দকার পরিবর্ত্তে নিম্নলিখিত দকা দিতে হইবে,—

“২। কমিশ্যনরদের প্রতি এই আদেশ হইল, আপনং দেশখণ্ডের অন্তর্গত সকল থানানাথানার কার্য্য যে একারে নির্বাহ করা গিয়া থাকে, ইহার অতি শ্রম ও বিশেষ অনুসন্ধান নইয়া, এতোক প্রশ্নের অতি স্পষ্ট ও নিশ্চিত উত্তর সহিত, আপনাদের অনুসন্ধান সম্পর্কীয় রিপোর্ট মুদ্রিত পাঠে অর্পণ করিবেন, ও কোন থানানাথানার কর্মের মধ্যে অসিরমিত কোন কর্ম দেখা গেলে, ঐ থানানাথানার অধ্যক্ষতাতার প্রাপ্ত কার্য্যকারকের প্রতি তৎসংশোধনের আজ্ঞা পাঠাইয়া, আপনাদের অনুসন্ধান সম্পর্কীয় রিপোর্টের মধ্যে ঐ আজ্ঞা হওয়ার সংক্ষেপ কথা লিখিবেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 5, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৫ জুন।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিবয়ক ইস্তাহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাফালাত সন ১২৮৩ সালের লাগাইত কিস্তি কাণ্ডেমের রাজস্বের বাকি আদায় জন্য সন ১৮৭৭ সালের ৯ই জুন মোতাবেক সন ১২৮৪ সালের ২৮শে জ্যৈষ্ঠ শনিবারে জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৭ সাল তারিখ ১২ই এপ্রেল মোৎ ১২৮৪ সাল তারিখ ১ টৈশাখ।

ক্রমিক নম্বর।	মহালের প্রকরণ	ভৌমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম ভালুকদার।	সদর জমা।	ভায়দাদ রকম বাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম জেলায় মহাল	৯	কিং পঃ কাশী-পুর পঃ কাশী পুর	শ্যামাচরণ ভট্ট ও চন্দ্রমুখী দাস্যা ও ইশানচন্দ্র রায় ও গণেশ লাল রায় ও শ্যামাসুন্দরী দাস্যা ও রাধাচরণ সেন ও ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও মৃত্যুকালী দেব্যা চৌধুরানী ও সতীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগের পক্ষে অলি মাতা ব্রজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায়	৮০৭৪৮০	এই মহালের মধ্যে গণেশ লাল রায়ের অংশ নিলাম হইবেক রকম ১৯৮১ কাত সদর জমা ২২৫০১/১
২	ঐ	৩৫	কিং পঃ কাশী-নগর পঃ কাশী-নগর	গোপাললাল মৌলিক ও ব্রজ-সুন্দরী চৌধুরানী	৭৮৭৮/৩	সমুদয় মহাল নিলাম হইবেক
৩	ঐ	৭২	ডিহি গাজ্জড়া পঃ গনকর	প্রাণকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় ও বন-ওয়ারি লাল মণ্ডল ও জীশচন্দ্র মণ্ডল	২৬৬১১৮৯	ঐ
৪	ঐ	৭৪	কিং যোজে গো-পালপুর পঃ আলিনগর	রামলাল মুখোপাধ্যায় ও জানকী-নাথ মুখুর্জা স্বরং ও ইরদাসুন্দরী দেবী অলিমাতা বীবচন্দ্র মুখুর্জা ও হরিদাসী দেব্যা নাথালগ ও কনককামিনী দেবী	১১৩০৮৮১১	এই মহালের মধ্যে রামলাল মুখোপাধ্যায় ও জানকী-নাথ মুখুর্জা স্বরং বরদাসুন্দরী দেবী অলিমাতা বীবচন্দ্র মুখুর্জা ও হরিদাসী দেব্যার অংশ নিলাম হইবেক ভাহার রকম ১১৩১০-কাত সদর জমা ৭৫৩৮/৪
৫	ঐ	২১৬	কিং যোজে না-ইত বেদড়া পঃ নওয়া নগর	মহেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্তী স্বরং ও উমেশচন্দ্র ও মহিমচন্দ্র চক্রবর্তী নাবালগদের অলিমাতা রূপাময়ী দেব্যা ও অমপূর্ণা বন্দ্যোপাধ্যায়	৬৬৯৮/২	এই মহালের মধ্যে মহেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্তী স্বরং ও উমেশচন্দ্র ও মহিমচন্দ্র চক্রবর্তী নাবালগদের অলিমাতা রূপাময়ী দেব্যার অংশ নিলাম হইবেক ভাহার রকম ১১০ আনার কাত সদর জমা ৩৩৪৮/৭
৬	ঐ	২৩৪	পটী বাহাছরপুর পঃ কাশীপুর	প্রদেব্বর বোষ	৭৪২৮/৮	সমুদয় মহাল নিলাম হইবেক
৭	ঐ	২৩৭	কিং যোজে পা-নুদীয়াপঃ কুত্তর প্রতাপ	মধুরানাথ মুখুর্জা	৫৫৮/০	ঐ
৮	ঐ	২৫৮	ডরক কাজীলপুর পঃ নওয়া নগর	মদনবোহন মুখোপাধ্যায় ও শ্যামাসুন্দরী ও মহাভাপ সিংহ ও তিনকড়ী দেব্যা ও ত্রিলোচন মুখোপাধ্যায় ও প্রিয়নাথ চট্টোপাধ্যায়	১২২৭১৮৯	এই মহালের মধ্যে মদনবোহন ও শ্যামাসুন্দরী দেব্যা ও মহাভাপ সিংহের একমাদি অংশ নিলাম হইবেক ভাহার রকম ১৫ কাত সদর জমা ৬৩৩/০

ক্রমিক নং।	মহালের প্রকরণ।	ভৌমিক নং।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম জমিদার।	সদর জমা।	ভারদার রকম বাহা নীলাম হইবেক।
৯	প্রথম শ্রেণীর মহাল।	২৬০	হুদা বেলগাঁ পং কুতুবপুর কতে পুর	মুন্সী ভালেব হুসেন ও আজমত-আলি ও চন্দ্রপ্রসাদ পাঁড়ে ও বালি বিবি ও আজিমুদ্দোহা বিবি ও জিয়াওর রহমান ও বাজিয়া বিবি ও আমহু বিবি ও সবব-মেছা বিবি ও ন্যামতমেছা বিবি ও মহম্মদ হুসেন ও মহম্মদ ইয়ালিন	৮৪৯৫২	নয়দর মহাল নিলাম হইবেক।
১০	ঐ	৩৪৪	ডঃ মিত্রপুরা দিঘাল নগর পং নওয়ানগর	গোপালচন্দ্র ও আচরিত সিংহ ও হরিশ্চন্দ্র	১৮১৮৫০৪	ঐ
১১	ঐ	৪০৭	কিঃ ঘোঁজে রাম-বাড়ী পং কতে-লিংহ	মাধবনাথ ও সাতকড়ি ও বিবেশ্বর ইজুত নেওয়াজ ও রামগোপাল ও রামচন্দ্র ও গদাধর ও হর-গোবিন্দ ও মহম্মদ নেওয়াজ ও কৃষ্ণধন দাস অলিঙ্গনবে হুত জাভা জগবন্ধু দাসের পুত্র তারন দাস নাবালগা ও দীনবন্ধু স্বয়ং উজ্জলমণী ও আজমতুল্লা ও জীজী৭ গোপালদেব চাকুর সেবা-ইত রামেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায় ও রামলাল বন্দ্যোপাধ্যায় স্বয়ং ও অলিঙ্গনবে রাধাগোবিন্দ বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগ জাভা ও রাইরজিনী দাসা।	৬১৭/৬	এই মহালের মধ্যে মাধব-নাথ ও বিবেশ্বর ও হরগোবিন্দ ও মহম্মদ নেওয়াজ ও রামচন্দ্র ও রামগোপাল ও গদাধর ও উজ্জলমণী ও আজম-তুল্লা ও অলিঙ্গন অংশ নিলাম হইবেক। তার রকম ১১/১৪৫০১০ কাও সদর জমা ৩৮৫।১১১
১২	ঐ	৫০২	কিঃ পং উজীরা-বাদ পং উজী-রাবাদ	গৌরগোবিন্দ ও গুরুদরাল ও গোলাবলাল ও কৈশবলাল শাখা	১৭২৫/০	নয়দর মহাল নীলাম হইবেক।
১৩	ঐ	২৭৫৩	ভরক শ্যামপুর পং আসদনগর	হারিকানাথ দাস	৭৮০।৮	ঐ
১৪	দ্বিতীয় শ্রেণীর মহাল	২৭৫৮	৮৪ হুজাপুর পং পলাশী	কৃষ্ণলাল ঘোষ	১৭১৪৫	ঐ
১৫	ঐ	২৭৫৯	৮৪ বিহুপাড়া ডাঙ্গা পলাশী পং পলাশী	বন্দোবস্তীদার বজেশ্বর সদাগর	৮০৩।/	ঐ

G. J. S. HODGKINSON,
Offg. Collector.

জিলা নওরাখালি।

এস্তাহার।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জিলা নওরাখালির মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহালের ১৮৭৭ সনের ২৮ মার্চ তারিখের সূর্য্যাস্তের প্রাপ্য বাকি রাজস্ব আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিলা ওজর প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ ২০ আপ্রিল।

ভৌজির নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী।
১৩২৩ নং	পং দাড়রা চর সাহাভিকারি হিং ১১৮১১০ ক্রান্ত	কাজি জমিদার ও কাজি লুৎফুলহক মহাফেজে মাহা- ম্মদ খাভুন ২৪২৮৭ উমতি ২৫৭ ...	..... .....	৪৬৬১১০ ৩৬১১
১৪২২ নং	পং দাড়রা চর সাহাভিকারি হিং ১০ আনা	মাহাম্মদ আবসাদ চৌধুরী ও আমিনুদ্দিন আহাম্মদ চৌ- ধুরী ১২৮৮৭ উমতি ১৪৭ ...	..... .....	৪৭৪৭ ১১৭

R. PORCH,

Offg. Collector.

জিলা হুগলী।

নিলামের বিজ্ঞাপন।

জমিদারি বিক্রয়ের ইস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জেলা হুগলি সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জেলা হুগলির অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকি রাজস্ব এবং যে সকল দাবি বাকি রাজস্বের নায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭। ১৫ জুন মোতা-বেক বাঙ্গালা ১২৮৪।২ আষাঢ় শুক্রবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে বিক্রয় হইবে ইতি সন ১৮৭৭। ৩০ এপ্রেল।

মহালের নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	বাকিদার মালিকের নাম	সদর জমার তাইন	বাকির পরিমাণ	কৈকিরং।
০৪২৮ নং	প্রথম শ্রেনী ইন্তুয়ারি বঙ্গোবন্তী মহাল হরিহর সামিলে পাঁচগাছিয়া পং বালিগড়ী	অমদা প্রসাদ ও ভবদা প্র- সাদ ও রাধিকা প্রসাদ সিংহ রায়	১১৬৩৭০৬	৪২৫	

HOOGHLY,

The 2nd May 1877.

W. J. HERSCHEL,

Collector.

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান।

জমিদারী বিক্রয়ের ইস্তাহার।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পূর্বাংশ বর্জমানের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আকিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের দ্বারা প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার দিবসে প্রকাশ্য মিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ১ মে।

তপসীল।

প্রথম শ্রেণীর ইন্ডমুরারি জমা ধার্যা হওয়া মহাল।

৩৬ নং ভৌজী মহাল কাসীমপুরদিগর পরগনে রানীহাটী ও বালিয়া মালিক সৈএদ আবদুল হাকিম সৈএদ আহম্মদ সৈএদ ফুরনমবী সৈএদ মজকরুলহক সৈএদ আবদুল্লা সৈএদ আবদুল আলী সৈএদ আবদুলহক সৈএদ আবদুল জব্বার সৈএদ আবদুল ছেলাম নাবালগের অলি অছি ও স্বয়ং সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আবদুল কর্তা খবির। বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬৬৯৫৯ টাকা।

বাকী ১০৭৯ টাকা।

৬৮ নং ভৌজী মহাল খড়মপুর পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আবদুল কর্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ মুছা সৈএদ মহাম্মদ তাহা রহিম মেনছা বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬১৮৯১/১০

বাকী ১৬৫৮৫১১

৯৩ নং ভৌজী মহাল কড়ুই পরগনে নিনোদনগর মালিক দিগম্বর রায় গৌরমণী দাসী শ্যামাসুন্দরী দাসী আতাওর রহমান আবদুল কর্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ তাহা সৈএদ মহাম্মদ মুছা ফাতেমা বিবি রহিম মেনছা বিবি সৈইদা বিবি কতুবচাঁদ বাবু সৌদামিনী দাসী সদর জমা ১০৯৯১/৬ টাকা।

বাকী ৯৭

এই মহালে দুইটি পৃথক হিসাব আছে ঐ অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া মূল মহালে বাকী পড়িয়াছে,

কতুবচাঁদ বাবু	...	৫৪৬১১৮
সৌদামিনী দাসী	...	৩৬১৫০১১

১৮১ নং ভৌজী মহাল চর কুম্ভদেবপুর পরগনে রানীহাটী মালিক গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ১৫৯৯৫৭

বাকী ১২ আনা।

৫১৭৩ নং ভৌজী মহাল চান্দুটে পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আহম্মদ সৈএদ জহুরনবি সৈএদ আবদুল কর্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ মুছা সৈএদ মহাম্মদ তাহা রহিম মেনছা বিবি সৈইদা বিবি সৈএদ আবদুল ছেলাম নাবালগের অছি সৈএদ আতাওর রহমান সদর জমা ৯০৮১১/১ টাকা।

বাকী ২৪৫৭ টাকা।

কেবল বাকী রাজস্বের নিমিত্ত মিলাম হইবেক।

E. H. WHINFIELD,
Collector.

জিলা যশোহর ।

মিলামের ইস্তাহার ।

ইহা দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা যশোহরের মধ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারী এবং অগিয়া দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৩ জুন মোং সন ১২৮৪ সালের ১০ আষাঢ় শনিবার দিবসে ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য মিলামে ধরা যাইবেক ।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থায়ি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৪৮২১ নং ভৌজির মহাল পং মুলঘড় ডিহি কানারাইল তাং মধুদর মুঞ্জর ও তারিণীচরণ বসু ও রামধন বসু ও মীর বন্দেআলি ও নফিজা ও নথিবা বিবি ও গোলাম হামেদ ও দ্বারকানাথ বসু ও কৃষ্ণমোহন দাস ও রামচরণ চক্রবর্ত্তী ও গৌরমোহন সরকার ও অম্বিকাচরণ ও ঈশ্বরচন্দ্র বসু ও বংশি-মোহন বসু ও হন্দাবনচন্দ্র ও ঈশচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও রামধন বিশ্বাস ও জগমোহন চট্টোপাধ্যায় ও মীর হবিব ছোবান ও অভীলাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও গুণমণী দেব্যা মাদরে সতীশচন্দ্র রায় চৌধুরী ও রণকালী দেব্যা সদর জমা সমেত পুলিস ৫২৫৪/৪ টাকা তন্মধ্যে ২ হিস্যা হন্দাবনচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও ঈশচন্দ্র সরকার চৌধুরী নামীয় ৫৭৪৮/৬ টাকা জমার অংশ ও ৩ হিস্যা রামধন বিশ্বাসের নামীয় ২০৬২/৭ টাকা জমার অংশ ও ৪ হিস্যা জগমোহন চট্টোপাধ্যায় নামীয় ৪৯২/৮ টাকা জমার অংশ ও ৫ হিস্যা হবিব ছোবানদের নামীয় ১৭৫ টাকার জমার অংশ ও ৬ হিস্যা অভীলাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়-দিগরের নামীয় ২৯০/১ টাকা জমার অংশে বাকি না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে ৭৮০ টাকা বাকি রাজস্ব আদায় জন্য মিলাম হইবে ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৫৮ নং ভৌজির মহাল সুন্দরবনের মোতালক মহাল চাঁদখালী বন্দোবস্তগ্রহীতা উমানাথ রায় চৌধুরী ইং ১২৮১ সাং ১৩১১ সাল পর্য্যন্ত ৩১ বৎসর মেয়াদ ১৩৮৭ সাল হইতে রসদপূরা জমা ১১৯১ টাকা বর্ত্তমান জমা ১০৬০ টাকা আবাদকারি স্বত্ব ৯৩০ টাকা বাকি রাজস্ব আদায় কারণ মিলাম হইবেক ।

১৯৫ নং ভৌজির মহাল সুন্দরবনের মোতালক পং মামুদাবাদ রুম ৮৮ আনা বন্দোবস্তী মালেক মিলাম খরিদার ভবানীচরণ বসু ইং ১২৬৭ সাং ১২৮৬ সাল ২০ বৎসর মেয়াদ আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৩৭৯৪৫/২ টাকা ৩৭৯৪৫/২ টাকা বাকির জন্য মিলাম হইবেক ।

যশোহর কালেক্টরি, তারিখ ১৯ মে সন ১৮৭৭ ।

A. SMITH, Collector.

জিলা রঙ্গপুর ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ি সম্বাদ দেওয়া যাউ-তেছে যে জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহালের অংশ ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জন্য ইংরেজি ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোং বাঙ্গলা ১২৮৪ সালের ১৪ আষাঢ় বুধবার ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারীতে বিনা বাধাতে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ । ইংরেজী ১২ মে মোং ১২৮৪ বাঙ্গলা ৩১ বৈশাখ ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে ।

নং ৫ ভৌজি ।

মৌজে কপূরা ওগয়রহ চাকলে সতেপুর মালিক নছিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ৮২৮ কাগ যাহার সদর জমা ৩৩৫৮/৫ পাই নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ২৫৪৪/১৯ পাই ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে ।

নং ২৬০ ভৌজি—

মৌজে শিকারপুর ওগয়রহ হিস্যা ৮৮ আনা পং রোকনপুর একতাহত মধ্যে মালিক নছিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ৮৩/৯। তিল যাহার সদর জমা ৩২৬৫০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৩৯/০ আনা ।

J. J. LIVESAY, Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৭ । ৫ জুন ।]

জিলা নদীয়া ।

বাকী খাজনার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মাঠ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আঠের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে । সন ১৮৭৭ সাল ৮ মে । মোং ১২৮৪ সাল ২৭ টৈশাখ ।

এস্তুরারি ।

৪০ নং ৩০ বেতাই পং বেতাই রেজিস্ট্রির লিখিত মালিক থাকমণী দেব্যা ওগয়রহ যাহার সদর জমা ৮৮০৫১/২ টাকা ও পোলিস ১১০৬/২ টাকা সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৪০১ নং তৌজি যাহার সদর জমা ৩৩০২৮ টাকা ও পোলিস ৪১১/১ টাকা সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ৪৮১১৬৭ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

১১৭ নং ডিহি চণ্ডী পং পাখনওর রেজিস্ট্রির লিখিত মালিক মেঃ জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগর সদর জমা ১০২৪৬৮ টাকা ও পোলিস ১২৯/৪ টাকা সেওয়ার অংশ যাহার সদর জমা ৯৪৩৭১/৪ টাকা ও পোলিস ১১৮৬৬/০ টাকা সরেজনাথ পাল চৌদুরী দিগরের নামে লেখা যায় সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ১১৭১০ নং যাহার সদর জমা ৮০৮১/৪ টাকা ও পোলিস ১০৬৬ টাকা মেঃ জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ২৭২১১০ টাকা ও পোলিস ৫/৯ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৪৩৩ নং মোঃ রায়বালী পং কুগাজপুর রেজিস্ট্রির লিখিত মালিক খুদিরাম রায়দিগর সদর জমা ৭৪৭১১৬ টাকা ও পোলিস ১৭/১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৬৭২/১ টাকা ও পোলিস ১৬/৭ টাকা দ্বারকানাথ বিশ্বাসদিগরের নামে লেখা যায় তদ্বাদে অংশ অবশিষ্ট মহাল ৪৩৩১০ নং তৌজি সদর জমা ৭৫৪৮ টাকা ও পোলিস ৬৬/৬ আনা খুদিরাম রায়দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ৪৪১১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৪৭৭ নং ডিহি শ্যামপুর পং রাজপুর রেজিস্ট্রির লিখিত মালিক কালাটাদ চক্রবর্তী সদর জমা ৩৬৫২২ টাকার মধ্যে ১৮৬৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৭৭ । ৭ নং তৌজি সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যায় তাহার সদর জমা ৫৩৭৬/০ টাকা বাকী খাজনা ৮৬/১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৪৮৫ নং ডিঃ সরিগা পং বেলগাঁ রেজিস্ট্রির লিখিত মালিক লক্ষ্মী নারায়ণ মজুমদার দিগর সদর জমা ১৫৩৩৮ টাকা ও পোলিস ১৮১/৮ টাকা মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাবে ২৬৬/৯ টাকা ও পোলিস ৬৯ পাই দ্বারকানাথ বিশ্বাসের নামে লেখা যায় তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৮৫১০ নং তৌজি সদর জমা ১৫৩০১১ টাকা ও পোলিস ১৮১/১১ টাকা কালীনাথ ও লক্ষ্মীনারায়ণ মজুমদার-দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ১১৬ আনা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৪৯০ নং ডিঃ সামটা পং মূলঘড় রেজিস্ট্রির লিখিত মালিক মাধবচন্দ্র পাল দিগর সদর জমা ৪১৫৪৬ টাকা ও পোলিস ৪৫১/৬ টাকা মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে ৪৯০১ নং তৌজি রাজকুমারী দাসী চৌদুরাণী স্বতন্ত্র হিসাবে সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১১৬ টাকা তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৯০১০ নং তৌজি যাহার সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১১৬ টাকা মাধবচন্দ্র পাল নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ৫১৬ টাকা ও পোলিস ১১/১১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

৩১৯২ নং পং ভড় ফতেজঙ্গপুর পং ভড় ফতেজঙ্গপুর রেজিস্ট্রির লিখিত মালিক শীতলচন্দ্র ঘোষ-দিগর সদর জমা ২৪৩৩/০ টাকার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১১৬৯ টাকা পঞ্চানন ঘোষ দিগরের নামে লেখা যায় তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৩১৯২১০ নং তৌজি সদর জমা ১২৬৪/০ টাকা শীতলচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ২৫০৬/৭ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে ।

C. C. STEVENS,
Collector.

জিলা চট্টগ্রাম ।

বাঁকী খাজানার আদায়ের পাঠ ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে, ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে প্রাপ্য বাঁকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাঁকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২১ জুন তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নালানো করা যাইবে । “ ইতি সন ১৮৭৭ ইংরেজি তারিখ ১১ মেই ।

প্রথম শ্রেণীর কায়মি মহাল ।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৫১। তরফ আলিয়ার খাঁ মালিক সাহাবত আলী গয়রহ মোট সদর জমা ১৬০৬৯৯

১৮৭৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ২ নং হিং আকবরআলী খাঁর অংশ মং ৮১১।৭৩ পাই সদর জমা বিক্রী হইবেক ।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৫৪। তরফ আনন্দিরাম কানুনগো, মালিক জিমতী আনন্দমণী গয়রহ মোট সদর জমা ৮৬৯।৬৯

১৮৭৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ৫ নং হিং রাসচন্দ্র রায়, শরতচন্দ্র রায়, ঈশ্বরচন্দ্র, ভারতচন্দ্র রায়, জিমতী অমল, জিমতী প্যারী, নন্দকুমার রায়, রাজচন্দ্র, গৌরহরি কাং ভৈরবচন্দ্র, যুগল-কিশোর নাগ ভৈরবচন্দ্র দাস, শিশুর দে, কালীকুমার দেব অংশ ২৫৬৬১০ পাই ও ১৩ নং হিং সদর আলী চৌঃ ২২শ মং ১১৭ টাকা ও ১৮ নং পীতাম্বর কাং অংশ মং ১১৬৩ পাই জমা মোট ২৬৮।৬১ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে ।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৬৮। তরফ আহামদউল্লা, নছরতউল্লা, মালিক আহামদউল্লা, নছরতউল্লা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৭৩৯।১৩৪

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৭৬৫। তরফ দপনারায়ণ, মালিক চন্দ্রপ্রভা, নারায়ণী, মুক্তকেশী, জিমতী অম্বনতী, গুণকদাস, বৈষ্ণবচরণ, কালিদাস, মহেশচন্দ্র রায়, টেকলামাঙ্গ তাল্লীসরণ, পীতাম্বর, লোকমুজা, রামসুন্দর, নুরাধিধর, আবদুল আলী বেলাএত আলী আবদুল আলী আজগর আলী, আহাছন আলী, মনাগাজী, ভূগাকুপা রায়, রামকিশোর পুরোহিত মিরণ আলী, গোলাম আলী আরপ আলী, প্যারীমোহন, শ্যামাচরণ রায়, সন্ধিধর খানসামা, আগবরআলী, অখিলচন্দ্র রায়, টেকলামাঙ্গ রায়, তারাচরণ রায়, রমেশচরণ রায়, পার্শ্বতীসরণ, উদয়চাঁদ বসু, দুর আলী, গোপীনাথ, দাতারাম, চন্দ্রকলা, চন্দ্রকলা, শ্যামাচরণ রায় ও উমাচরণ রায় চৌঃ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৯০৫৬৩

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১১১৯। তরফ হরিসোণ মালিক আজমদ্দিন ও হাচন আলী ও কার্তিক কানুরাম মহাজন, মদারেক আলী, মাহাং দাএম নাজির, মাহাং মুকিমনমি বিবি, লকিয়তউল্লা, ওয়ালীউল্লা, রচুন বিবি, মাহাং দাএম নাজির সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে । মোট সদর জমা ১৫৩৯।৬

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১২৬৮। তরফ ইনছ আইজপ মালিক আধু খাঁ গএরহ মোট সদর জমা ২০৭২।৬৬

১৮৭৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ৭ নং হিং বিশ্বনাথ শর্ম্মার অংশ মং ৩৮১।১৬ পাই ও ৯ নং হিং আধু খাঁ আবুল হোছন ব্রজমোহন, সফর আলো, এওঃ খাঁ হায়দর আলী, মণিরাম মহাম্মদ আফকাল, মাহাং হামিদ, মাহাং আছান, মাগন, নওয়াজিশ মাহাম্মদ আলী ও অলকার অংশ মং ১২৬৫।৬৮ পাই মোট ১৬৪৭।২ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে ।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৫৪৬। তরফ কারকন রোশন মালিক বৈষ্ণবচরণ সেন, সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৬১৬।৬৭

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৫২২। তরফ কানুকা দিমু মালিক জুমদবাক্ত ও নিত্যানন্দ রক্ষিত ও পার্শ্বতীচরণ ও রামসুন্দর সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১৬৪০।৬৩

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৭৪৭। তরফ মনোহর রায় চৌঃ মালিক রামজয় দে ও জিমতী আনন্দমণী ও রামকুমার রায়, ও জিমতী হরসুন্দরী ও রাজমণী রায় ও জিমতী আনন্দমণী, শ্যামাসুন্দরী অছিএ প্রতাপচন্দ্র রায় ও রামকুমার রায়, ভূগাকুপা রায়, নিত্যানন্দ রায় ও প্রাণকৃষ্ণ রায়, রামচন্দ্র দে, প্রাণকৃষ্ণ দে, বনমালী দে, অখিলচন্দ্র [গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৫ জুন ।]

রায়, টেকলাসচন্দ্র রায়, ও তারাগরণ রায়, রমেশচরণ রায়, রামকুমার রায় ও কিশোরীমোহন রায় ও ঐমতী আনন্দময়ী ঠাকুরাণী ও রামকুমার রায় কিশোরীমোহন রায় ও ঐমতী আনন্দময়ী ঠাকুরাণী ও আনন্দময়ী আহালিএ কেবলকৃষ্ণ ও প্রতাপচন্দ্র রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৪৯১৥৮

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

১৭৫১। তরফ মদন চৌঃ মালিক লক্ষ্মীকান্ত দত্ত গয়রহ মোট সদর জমা ৬৮৮৥৮

১৮৭৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ২ নং হিং রামহারি দত্তের অংশ মং ৫০৥৮১ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

২৯৩৩। তরফ সাচ্চিরাম কাং মালিক জাইটন গয়রহ মোট সদর জমা ৮৩৬৭৮৩ পাই।

১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৩৩ ধারামতে জের বাটওয়ারান্থের ২ নং হিং গোপালদাস সেন, দিগম্বর কাং কালীকান্ত সেন, মালিক গোপালদাস সেন, দিগম্বর কাং কালীকান্ত সেন ও জগজ্ঞান সেনের অংশ মং ৩৭৥৮ আদা; সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৩৯। তরফ শ্যাম রাজা মালিক রুদ্দাবন রাহা গয়রহ মোট সদর জমা ৬৭৩৬৮৩

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া অবশিষ্ট মালিক রুদ্দাবন রাহা, ধনঞ্জয়, গোলোকচন্দ্র, মাচাং রুফি মুরারিধর শর্মা রামকেশব, বামদুলাল শর্মা, রামকান্থ রামমোহন রামচরণশর্মা, শরতচন্দ্র চক্রবর্তী সদারাম আমজাত আলী, এয়ারআলী মৌলবী, পানআলী, কমর আলী চৌঃ আবদুল কাদের চৌঃ আবদুল হাকিম, আবদুল আজিজ, খাজুরাম শর্মা, রামসুন্দর শর্মা, রামকিঙ্কর শর্মা, আশ ২০৯৥৮ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৫৪। তরফ শিবচরণ সুরণ চৌঃ মিল রুদ্দাবন কৃষ্ণ মোহন মোঘাল রুদ্দাবন মজুমদার ঐমতী আনন্দময়ী, রামকুমার রায়, কিশোরী মোহন রায় ঐমতী তারিণী, প্রতাপচন্দ্র রায় নিতানন্দ রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৯৪২৥৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

থানে চকরিয়া মোজে মুরাজপুর।

৩১৫৩৪। তালুক ঠাণ্ডাবিবি মালিক খোদ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৮৯৮ ৬০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩৬৭২। দ্বিঃ প্রাণকৃষ্ণ রায়ের বাবত তরফ যুগলাকশোর মালিক ত্রিপুরাচরণ, জমিদারচরণ রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১৬১৩৥৮৫

CHITTAGONG COLLECTORATE,
The 19th May 1877.

H. J. NEWBERRY,
Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

ইন্স্পেক্টর-অফ কাছারি কালেক্টরি।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ও ১৮৭১ সালের ৩ আইনের বিধানমতে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বন্দোবস্তমতে নিম্নেরলিখিত তালুকাদি ১৮৭৭ ইংরাজি ২৫ শ্রাবশ্বারি শেষ তারিখের পর্য্যন্ত পদ্ধতি বাকী পড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭৭ ইং ৩১ জুন বেং ১২০৪ বাঙ্গালী ৮ আশাঢ় রেজি রত্নস্পতিবার জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে র্গিও মন ১৮৭৭ ইং তারিখ ১১ নং।

মহল নওয়াবাদ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে রাঙ্গু মোজে উদর্গাও।

১৬১। ৩৩১। তালুক শিবচরণ চৌদুরী মালিক মাগনদাস চৌদুরী সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে সদর জমা ৪৪৭৯৥৮

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে ঐ মোজে মাছুয়াখালী।

১৭৫। ২৪১। তালুক আমান আমাল মালিক মাগনদাস চৌদুরী সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে সদর জমা ১১৮৯/৬

[Government Gazette, 5th June 1877.]

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে রাষ্ট্র মৌজা মলিছরা।

১৭১। ২৪৭। তালুক মাগনদাস চৌধুরী মালিক খোদ, সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে সদর জমা ১২৯৫১১৭।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে সাতকানিয়া মৌজা পুইছরা।

৩০৪। ৫০০। তালুক কৃষ্ণরঞ্জিত মিসায় খরিদ মধুরাম বহরকার সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে মোট সদর জমা ৫০০৫০৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে সাতকানিয়া মৌজা চামবল।

৩০৭। ৫০০। তালুক, জীমর্তা ভাজেরা চৌধুরী মালিক ফরখোন্দ বক্ত, ও হিদ্দল আলম. সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে মোট সদর জমা ১১৯৩১০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে ঐ মৌজা কলাউজান।

৩১৬। ৫১৯৮। তালুক ইক্সনারায়ণ চৌধুরী মালিক মাগনদাস ায় চৌধুরী সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে, মোট সদর জমা ৭৭৮৫

(CHITAGONG COLLECTORATE.

The 19th May 1877.

H. J. NEWBERRY,

Offg. Collector.

জিলা ২৪ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগনা এট সে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনা নীচের লিখিত মহালাতের সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ কিস্তির মালিকজারির বাকী বাবত ইংরাজি সন ১৮৭৭ সালের ১৬ জুন মোতাবেক বাতলা সন ১২৮০ সাল ও আষাঢ় রোজ শনিবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে দিনা ওজর মিলান ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৭৭ সাল তারিখ ৩ মে মোতাবেক সন ১২৮৪ সাল তারিখ ২৩ টৈশাখ।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৭২৮ নং কিঃ পরগনে বালিয় কিঃ বালিয়া লিখিত মালিক পার্শ্বভীনাথ মুস্তফী ওগয়রহ সদর জমা কোম্পানি ১৩৭১/১১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ৭০ আনার রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে পার্শ্বভীনাথ মুস্তফী ওগয়রহর নামে ৬৭০ আনার কাত সদর জমা কোঃ ৮২০১ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লঃ ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ২৮/৩ টাকা বাকী হওয়ায় নিলামে ধরা গেল।

১৮৮ নং কিঃ পরগনে বালিয়া তরফ জীকৃষ্ণপুর লিখিত মালিক রামধন বসু ওগয়রহ সদর জমা কোঃ মায় পোলীস থানাদারি ১১৪১৫১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১৩১১/১৮৫৬ আনার রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে রামধন বসু ওগয়রহর নামে ১১৪১৬/১১ আনার কাত সদর জমা কোঃ মায় পোলীস থানা-দারি ৭৭২৮ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লঃ ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ৫০/ টাকা বাকী হওয়ায় নিলামে ধরা গেল।

১৮৮ নং কিঃ পরগনে বালিয় তরফ জীকৃষ্ণপুর লিখিত মালিক রামধন বসু ওগয়রহ সদর জমা কোঃ মায় পোলীস থানাদারি ১১৪১৫১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে মালিক পতিভক্ত সাউর নামে স্বতন্ত্র হিসাব ১১৩১/৬ আনার কাত সদর জমা কোঃ মায় পোলীস থানাদারি ২৬২৭১ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লঃ ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ৭৪১৬৮ টাকা বাকী হওয়ায় নিলামে ধরা গেল।

২৩৬৯ নং পরগনে দাতিয়াওঃ কিঃ দাতিয়াওঃ লিখিত মালিক জয়গোপাল পাল চৌধুরী ও সদর জমা কোম্পানি ৫৭৩২১/৬১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১১১৬৫-১১০৬ আনার রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে জয়গো-পাল পাল চৌধুরী ওঃ নামে ১১২৫-৬৭১১ আনার কাত সদর জমা কোঃ ২১১৪৫১৬৫ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লঃ ফালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ২২২১/৭৫ টাকা বাকী হওয়ায় নিলামে ধরা গেল।

R. H. Wilson,

Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৫ জুন।]

The Hymns of the Rig-Veda, in the Samhita and Pada Text, by Professor**F. Max Müller, M.A., in two Volumes. Price Rs. 24 ; packing and postage, Rs. 1-12.**

* The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar-like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced students only, yet, as soon as editions, translations, grammars, and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar, who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country.—
Extract from Preface.

OFFICE OF SUPDT., GOVT. PRINTING, No. 8, Hastings Street, Calcutta.

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette.**FROM 1st JANUARY 1872.***Payable in advance*

For one year, without postage...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto " with postage ...	...	...	...	" 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বঙ্গদেশ গবর্ণমেন্টের অফিস
মূল্যের হার।

ডাকমাসুল দিয়া এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৯
ডাকমাসুল স্বক্কে	...	...	...	...	১২১১

বাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রাপ্তি আর আনা মূল্যের একা খান সাংকে
টিকিট ডিলিভেরি দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[Government Gazette, 5th June 1877.]

বঙ্গদেশ গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রযুক্ত এন্ড উইন্স মর্সিস্ লুইস্
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Numb. 1976 ১২৭৬

[REGISTERED No. 80.]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 12, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১২ জুন।

CONTENTS.

	PAGE.	বিবর্ত।	পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	93—95	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি ...	৯৩—৯৫
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	621—695	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি ...	৬২১—৬৯৫
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	111—114	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন ...	১১১—১১৪
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন ...	নাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue ...	Nil.	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	নাই।
PART VIII.—Advertisements ...	401—421	অষ্টম খণ্ড।—ইন্ডিয়াস প্রভৃতি ...	৪০১—৪২১

PART I.

Resolutions, Orders and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENTS.

Simla, the 29th May 1877.

No. 463.—With reference to Notification No. 56C., dated the 5th January last, the following despatch from Her Majesty's Secretary of State for India is published for general information :—

(Public)
No. 33.

INDIA OFFICE, LONDON,
The 29th March 1877.

MY LORD,—I have to acknowledge the receipt of the despatch of Your Excellency in Council, dated the 26th of January, No. 3 of 1877, stating that, subject to Her Majesty's approval, the Honorable Ashley Eden, C.S.I., had been appointed to officiate as Lieutenant-Governor of Bengal during the absence of Sir R. Temple, Bart., K.C.S.I., on special duty.

2. In reply I have now to intimate that Her Majesty has been pleased to approve of the appointment of the Honorable Ashley Eden, C.S.I., to be Lieutenant-Governor of Bengal in succession to Sir R. Temple, who has been appointed Governor of Bombay.

I have, &c.,
(Sd.) SALISBURY.

The 1st June 1877.

No. 471.—Under the authority conveyed by the 29th Section of the Act 21 and 22 Vic., Cap. 106, His Excellency the Viceroy and Governor-General of India is pleased, with the approbation of Her Majesty the Queen, Empress of India, to appoint the Honorable Ashley Eden, C.S.I., of the Bengal Civil Service, to be Lieutenant-Governor of the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

ARTHUR HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

LEAVE, LEAVE ALLOWANCES, &c.

• *The 31st May 1877.*

No. 921.—The Governor-General in Council directs that the following be added to Section 4 (b) of the Civil Leave Code :—

“but includes leave without allowances granted under Section 9 of Supplement F.”

The 1st June 1877.

No. 1039.—The Governor-General in Council directs that the following be inserted as Rule 2A in Chapter IX of the Civil Leave Code :—

2A. An officer whose appointment is changed while he is in transit from one appointment to another must join his new office within a period, beginning from the day on which the order changing his appointment reaches him, and calculated in the manner prescribed in Rule 2: except that, without the special orders of the Local Government, the six days allowed by that Rule, in addition to the time calculated by distance, shall not be granted afresh to an officer in these circumstances.

R. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 12th June 1877.*]

হোম ডিপার্টমেন্ট

সিরিশতা বিষয়ক,—বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ২৯ মে।

৪৬৩ নম্বর।—গত জানুয়ারি মাসের ৫ তারিখের ৫৬ C নং জ্ঞাপনপত্রোপলক্ষে ভারতবর্ষের পক্ষ জি জি মতীর স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিম্নলিখিত পত্র সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

(পাবলিক।)

৩৩ নং।

ইণ্ডিয়া অফিস লণ্ডন,

১৮৭৭ সাল ২৯ মার্চ।

বিশেষ কার্যোপলক্ষে জীযুত সর আর টেম্পল, বারনেট, কে, সি, এস, আই, সাহেবের অনুপস্থান কালে, জি জি মতী মহারানীর অনুমোদনের অপেক্ষায় মান্যবর জীযুত আশলী ইউন সাহেব, সি, এস, আই, বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন, এতদ্বিষয়ে আপনি মন্বিসভাসীন হইয়া ১৮৭৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২৬ তারিখের ৩ নং যে পত্র পাঠান তাহা প্রাপ্ত হইলাম।

২। তদন্তরে আপনাকে এইকণে জানাইতেছি যে, জি জি মতী মহারানী, বোম্বাইয়ের গবর্নরের পদে নিযুক্ত জীযুত সর, আর, টেম্পল সাহেবের উত্তর পদে মান্যবর জীযুত আশলী ইউন, সি, এস, আই, সাহেবের বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের পদে নিয়োগ অনুমোদন করিলেন,

(স্বাক্ষর) সালিসবরি।

১৮৭৭ সাল ১ জুন।

৪৭১ নম্বর।—মহিমবর জীযুত রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রতি মহারানী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ের ২৯ ধারামতে যে কমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি, ভারতবর্ষের অধীশ্বরী জি জি মতী মহারানীর অনুমোদনক্রমে বঙ্গদেশের সিভিল সার্ভিসের মান্যবর জীযুত আশলী ইউন, সি, এস, আই, সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর বঙ্গদেশ খণ্ডের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের পদে নিযুক্ত করিলেন।

আর্থর হোয়েল,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফিনান্সাল ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী ও রুজি বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ৩১ মে।

৯২১ নম্বর।—মন্বিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সিভিল কার্যাকারকদের ছুটীর বিধির ৪ (b) ধারামতে নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিবার আজ্ঞা করিলেন।

“কিন্তু H চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে বিনা বেতনে দত্ত ছুটী গণ্য।”

১৮৭৭ সাল ১ জুন।

১০৩৯।—মন্বিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সিভিল কার্যাকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৯ অধ্যায়ের ২ A. ধারা বলিয় নিম্নলিখিত বিধি দিবার আজ্ঞা করিলেন।

২ A.। কোন কর্মকারক এক কর্মস্থানে অন্য কর্মে গমন কালে নিয়োগের পরিবর্তনসূচক পত্র পাইলে যে তারিখে পত্র পান সেই তারিখ অবধি ২ বিধির নির্ধারিতমতে হিসাব করিয়া নিয়মিত মিয়াদের মধ্যে তাঁহার সেই নূতন কর্ম গ্রহণ করিতে হইবে, কিন্তু উক্ত বিধিক্রমে দূরত্বানুসারে সময়ের হিসাব করিয়া তদতিরিক্ত যে ছয় দিনের অনুমতি আছে, উক্ত সকল স্থলে স্থানীয় গবর্নমেন্টের বিশেষ আজ্ঞা বিনা তাহা নূতন করিয়া কোন কার্যাকারকে দেওয়া যাইবে না।

আর, বি, চাপমন,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 12, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ১২ জুন ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 3212A.

GENERAL.—*The 24th May 1877.*—Mr. W. B. Martin, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Muddhepoora, Bhagulpore, is allowed leave on medical certificate for six months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, together with subsidiary leave for a period not exceeding three weeks, from the 16th instant.

The 25th May 1877.—Moulvi Mujced Bukht Mozoomdar, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, is allowed leave for two months without pay, in extension of the leave granted to him under the orders of the 1st February 1877. ●

The services of Moulvi Mujced Bukht Mozoomdar are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department for employment in Assam, with effect from the date of expiry of the leave of absence for two months granted to him under orders of this day's date.

Mr. C. J. O'Donnell, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Bettiah division of the Chumparun district, is transferred to the Sudder Station of Gya.

Mr. O'Donnell will officiate in the Second Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors.

Mr. J. G. Ritchie, Assistant Magistrate and Collector, Gya, is appointed to have charge of the Bettiah division of the Chumparun district.

The 26th May 1877.—Dr. A. S. Lethbridge, Officiating Sanitary Commissioner for Bengal, is appointed to be a member of the Committee for the management of the Zoological Gardens at Alipore.

The 29th May 1877.—Mr. F. H. B. Skrine, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Chooadangah division of the Nuddea district, is appointed to act until further orders in the First Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors, *vice* Mr. C. J. O'Donnell.

Mr. H. A. D. Phillips, Assistant Magistrate and Collector, in charge of the Kendraparah division of the Cuttack district, is allowed leave for one month from the 4th proximo, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Baboo Annoda Prosad Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack, is appointed to have charge of the Kendraparah division of that district during the absence, on leave, of Mr. H. A. D. Phillips, or until further orders.

The 31st May 1877.—Mr. R. C. P. Perry, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rajshahye, is transferred to the Sudder Station of the Purneah district.

Baboo Uma Churn Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Midnapore, is transferred to the Sudder Station of Rajshahye.

Baboo Hurry Charan Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Patna, is transferred to the Bhagulpore division, and is appointed to have charge of the Banka division of the Bhagulpore district.

Baboo Gobind Chander Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Howrah, is transferred to the Presidency division.

Baboo Shital Nath Bose B.A., Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, is transferred to Howrah.

[*Government Gazette*, 12th June 1877.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেজেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেভিনিউ ও জেমরল ডিপার্টমেন্ট ।

৩২৪২A. নম্বর ।

সাধারণ ।—১৮৭৭ সাল ২৪ মে ।—ভাগলপুরের অন্তর্গত মহকুমার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ, বি, মার্টিন সাহেব, চিকিৎসকের সর্টফিকেট কমে সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ১^ম চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ও ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন, তদ্বির এই মাসের ১৬ তারিখ অবধি তিন সপ্তাহ উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে ।—একটিং ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী মজীদবশু মজুমদার ১৮৭৭ সালের ১ ফেব্রুয়ারির আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত বিনা বেতনে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত মৌলবী মজীদবশু মজুমদার অদ্যকার তারিখের আজ্ঞামতে যে দুই মাস ছুটি পাইলেন তাহা অতীত হইবার তারিখ অবধি আসামে নিযুক্ত হওনার্থে হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাদীনে নিযুক্ত হইলেন ।

চাম্পারণ জিলার অন্তর্গত বেতিয়া মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত একটিং ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি, জে, ও'ডোনেল সাহেব, গয়ার সদর মোকামে প্রেরিত হইলেন ।

শ্রীযুত ও'ডোনেল সাহেব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরদের দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম করিবেন ।

গয়ার আমিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি, জি, ব্লীচ সাহেব চাম্পারণ জিলার অন্তর্গত বেতিয়া মহকুমার কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৬ মে ।—বঙ্গদেশের একটিং মানিটরী কমিশনার ডাক্তার শ্রীযুত এ, এস, লেথব্রিজ সাহেব, আলিপুরস্থ জীবজন্তু প্রদর্শনার্থ উদ্যানের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৯ মে ।—শ্রীযুত সি, জে, ও'ডোনেল সাহেবের পরিবর্তে নদীয়া জিলার অন্তর্গত চুয়াডাঙ্গা মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ, এচ, বি ক্রাইন সাহেব, অন্য আজ্ঞা নাহওন পর্যন্ত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

কটক জিলার অন্তর্গত কেন্দ্রপাড়া মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত আমিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এ, এচ, ডি, ফিলিপস সাহেব, সিবিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে আগামি মাসের ৪ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত এচ, এ, ডি, ফিলিপস সাহেবের ছুটি প্রাপ্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কটকের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অন্নদাপ্রসাদ ঘোষ এই জিলার অন্তর্গত কেন্দ্র পাড়া মহকুমার কর্মের ভারগ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ৩১ মে ।—রাজশাহীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর, সি, পি, পেরী সাহেব, পূর্বনিয়া জিলার সদর মোকামে প্রেরিত হইলেন ।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় রাজশাহীর সদর মোকামে প্রেরিত হইলেন ।

পাটনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হরিচরণ ঘোষ ভাগলপুর খণ্ডে প্রেরিত হইয়া ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত বাঁকা মহকুমার কার্যের ভারগ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

হাবড়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসু রাজশাহী খণ্ডে প্রেরিত হইলেন ।

২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শীতলনাথ বসু, বি, এ, হাবড়ার প্রেরিত হইলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১২ জুন ।]

Mr. C. N. Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is attached to the Presidency division, on being relieved of his duties as Officiating Personal Assistant to the Inspector-General of Jails.

The 1st June 1877.—Moulvie Mahomed Subhan Hyder, Third Special Commissioner, Chota Nagpore Tenures' Act, is allowed leave for two months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 1st instant, or from any day within one month of that date on which he may avail himself of it.

The 4th June 1877.—Mr. T. B. Lane, Collector of Customs, Calcutta, is allowed furlough for six months, under Section 14, Chapter IV of the Civil Leave Code, together with subsidiary leave for a period not exceeding thirty days.

Mr. J. D. Maclean, Deputy Collector of Customs, Calcutta, is appointed to act as Collector of Customs, Calcutta, during the absence, on leave, of Mr. T. B. Lane, or until further orders.

Mr. Maclean is also appointed to be *ex-officio* Shipping Master of Calcutta under Act I of 1859. He is vested with powers, under Section 220 of Act VI of 1863, to hear appeals from the awards of the Deputy and Assistant Collectors of Customs, Calcutta.

Mr. R. M. Waller, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Purneah, is appointed to act as Deputy Collector of Customs, Calcutta, during the absence, on duty, of Mr. J. D. Maclean, or until further orders.

Baboo Nobin Chunder Mitter, temporary Deputy Magistrate and Deputy Collector, Sarun, is transferred temporarily to Patna.

Mr. E. J. B. Chapman is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, in the district of Balasore, and is posted to Chandbally.

Mr. Chapman is vested with the powers of a Deputy Collector.

Mr. J. E. A. Eyre, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Banka division of the Bhagulpore district, is appointed to have charge of the Muddhepoora division of that district.

The 5th June 1877.—The orders of the 21st May 1877, granting Baboo Parbutty Churn Roy, B.A., Deputy Magistrate and Deputy Collector, on Dearah settlement work in Furreedpore and Dacca, two months' privilege leave of absence, are cancelled at his request.

POLICE.—*The 25th May 1877.*—The Sub-Divisional Officer of Bettiah, in the district of Chumparun, is vested with the powers of a District Superintendent of Police under Section 7 of Act V of 1861.

The 31st May 1877.—Mr. F. A. Dawson, Assistant Superintendent of Police, Cuttack, is appointed to act as District Superintendent of Police, Mozuffpore, during the absence, on furlough, of Major R. M. Skinner, or until further orders, with effect from the date on which he may relieve Lieutenant-Colonel W. Gordon.

ECCLÉSIASTICAL.—*The 4th May 1877.*—The Revd. T. Morgan is appointed, under Section 7 of Act XV of 1872, to be Marriage Registrar of the Howrah district.

The 16th May 1877.—The Revd. George Baughly, Chairman and Superintendent of the General Mission in Bengal, is appointed, under Section 7, Act XV of 1872, to be a Marriage Registrar for Calcutta.

REGISTRATION.—*The 25th May 1877.*—Baboo Radha Prosonno Gupta is appointed to be Sub-Registrar of Bilmaria, in the district of Rajshahye.

This cancels the orders appointing Baboo Sreeram Mozumdar to be Sub-Registrar of Bilmaria.

[*Government Gazette 12th June 1877.*]

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, জেল সমূহের ইন্সপেক্টর জেনরল সাহেবের স্বকীয় আসিস্ট্যান্টস্বরূপ স্বীয় কর্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করিয়া রাজধানী খণ্ডে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১ জুন।—ছোট নাগপুরের ভূসম্পর্কের আইনমতে তৃতীয় বিশেষ কমিশনার জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায় এই মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা তদবধি এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিভেদে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন।—কলিকাতার কচুয়ীর কালেক্টর জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৪র্থ অধ্যায়ের ১৪ ধারামতে ছয় মাস নির্যস্ত ছুটি পাইয়াছেন, তদ্বিধি ত্রিশ দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কলিকাতার কচুয়ীর ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. ডি. মাকুলীন সাহেব, কলিকাতার কচুয়ীর কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পূর্ণিমার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. ওয়ালর সাহেব কলিকাতার কচুয়ীর ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

সারনের কিয়ৎকালীন ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. বাবু নবীনচন্দ্র মিত্র কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাতনায় প্রেরিত হইলেন।

জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পূর্ণিমার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. ওয়ালর সাহেব কলিকাতার কচুয়ীর ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পূর্ণিমার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. ওয়ালর সাহেব কলিকাতার কচুয়ীর ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পূর্ণিমার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. ওয়ালর সাহেব কলিকাতার কচুয়ীর ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত বাকু মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতাব্যাপ্তি প্রাপ্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. ই. এ. অর সাহেব ঐ জিলার অন্তর্গত মজুপুরা মহকুমার কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন।—ফরিদপুর ও ঢাকার দিয়ারা বন্দ্যোপাধ্যায়ের কার্যে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. বাবু পার্শ্বভীচরণ রায়, বি. এ., ১৮৭৭ সালের ২১ মের আজ্ঞামতে যে দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

পোলীস।—১৮৭৭ সাল ২৫ মে।—চাম্পারন জিলার অন্তর্গত বেতিয়া মহকুমার কর্তৃপক্ষ ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৭ ধারামতে পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ৩১ মে।—মেজর জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেবের নিয়মিত ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কচুয়ীর ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. ডি. মাকুলীন সাহেব, কলিকাতার কচুয়ীর ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

ধর্মকার্যসম্পর্কীয়।—১৮৭৭ সাল ৪ মে।—পাদরী জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেব ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৭ ধারামতে হাবড়া জিলার বিবাহের রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৬ মে।—বঙ্গদেশ জেনরল মিশনের সভাপতি ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট পাদরী জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেব ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৭ ধারামতে কলিকাতার বিবাহের রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

রেজিস্ট্রারী করণ।—১৮৭৭ সাল ২৫ মে।—জি. এম. বাবু রাধাকৃষ্ণ গুপ্ত রাজধানীর অন্তর্গত বিলম্বারিয়ার সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জি. এম. বাবু জি. এম. বন্দ্যোপাধ্যায়, বি. এ. লেন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পূর্ণিমার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. এম. ওয়ালর সাহেব কলিকাতার কচুয়ীর ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২২ জুন।]

EDUCATION.—*The 25th May 1877.*—Mr. C. F. Egerton Allen, Barrister-at-Law, is appointed to be Professor of Law in the Presidency College, as a temporary arrangement, *vice* Mr. T. D. Ingram.

Mr. J. G. Apar, Barrister-at-Law, is appointed to be a Lecturer in Law in the Presidency College, as a temporary arrangement.

The 30th May 1877.—Baboo Umaprasad De, Second Deputy Inspector of Schools, Pooree, is appointed to be Deputy Inspector of Schools, Cuttack, *vice* Baboo Peary Mohun Sen, whose services have been transferred to the Dhenkanal state.

FORESTS.—*The 31st May 1877.*—Mr. J. C. McDonell, Deputy Conservator of Forests, Julpigoree Division, having returned to duty on the forenoon of the 18th instant, the unexpired portion of the privilege leave granted to him in orders of the 21th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 25th idem, is cancelled.

MEDICAL.—*The 31st May 1877.*—The following Surgeons having reported their arrival from England, are appointed to do duty in the Presidency General Hospital, as a temporary measure :—

Surgeon J. Moorhead.	|	Surgeon N. J. Taaffe.
„ G. S. Griffiths.	|	

The 5th June 1877.—Dr. W. D. Stewart, Civil Surgeon of Cuttack, having rejoined his appointment on the 24th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 10th April last is cancelled.

PORT TRUST.—*The 4th June 1877.*—In exercise of the powers vested in him by Section 2, Act V (B.C.) of 1870, the Lieutenant-Governor is pleased to nominate Mr. H. A. Cockeroll, c.s., to be a Commissioner for making Improvements in the Port of Calcutta and to be Chairman of the Commissioners, during the absence, on furlough, of Mr. T. B. Lane.

MUNICIPAL.—*The 23rd May 1877.*—Mr. N. G. Beaumont, District Engineer, is appointed to be a Commissioner for the Municipality of Durbhunga.

The 25th May 1877.—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Moonshie Sadiq Ali Khan of his appointment as a Commissioner of the Municipality of Durbhunga.

The following gentlemen are appointed, under Section 15 of Act V (B.C.) of 1876, to be Commissioners of the Municipalities specified opposite their respective names :—

Baboo Sri Narayan Banerjee, Gantidar	{ Debhatta Municipality, in the 24-Pergunnahs District.
„ Troylucko Nath Misser, Gantidar	{ Chunduria Municipality, in the 24-Pergunnahs District.
„ Jogendra Nath Roy, Talookdar ...	...
„ Grija Nund Roy, „ ...	...
„ Mohendro Nath Roy, „ ...	...
„ Kashi Nath Banerjee, Ryot and Priest	...	
„ Nibaran Chunder Ash, Trader ...	...
„ Jogendra Nath Misser, Talookdar	
„ Nidhu Lall Haldar, Assistant Surgeon	...	{ Satkhirah Municipality, in the 24-Pergunnahs District.
Mr. J. Deverinne, Abadkar ...	...
Baboo Rajchunder Gupta, Sub-Registrar	{ Kullaroah Municipality, in the 24-Pergunnahs District.
„ Modhu Sudun Kerr, Sub-Inspector of Police ...	...
„ Dwarka Nauth Bromho, Gantidar and Trader ..	...
„ Radhica Prosad Roy, Head Master, Kallaroah School.	...	
„ Sharoda Charan Gan Sub-Registrar	...	{ Kallygunge Municipality, in the 24-Pergunnahs District.
„ Ram Taran Chatterjee, Sub-Inspector of Police	...	

[*Government Gazette, 12th June 1877.*]

শিক্ষাসম্পর্কিত।—১৮৭৭ সাল ২৫ মে।—শ্রীযুত টি, ডি, ইনগ্রাম সাহেবের পরিবর্তে বারিস্টার-আর্ট-সি, এফ, এজরটন আলেন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রেসিডেন্সী কালেক্টে, ব্যবস্থা বিদ্যার অধ্যাপকের পদে নিযুক্ত হইলেন।

বারিস্টার-আর্ট-সি, এফ, এজরটন আলেন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রেসিডেন্সী কালেক্টে ব্যবস্থা বিদ্যার উপদেশকের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৩০ মে।—শ্রীযুত বাবু পেরারীমোহন সেম খেনকানল ফেটে প্রেরিত হওয়াতে পুরীর স্কুলসমূহের দ্বিতীয় ডেপুটী ইনস্পেক্টর শ্রীযুত বাবু অমরপ্রসাদ দে, কটকের স্কুলসমূহের ডেপুটী ইনস্পেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

বনবিষয়ক।—১৮৭৭ সাল ৩১ মে।—জলপাইগুড়ি খণ্ডের ডেপুটী বনরক্ষক শ্রীযুত জে, সি, মাকডনেল সাহেব এই মাসের ১৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে কর্ম্মে প্রত্যাগমন করাতে এই মাসের ১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত গত মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে অফিসের ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

চিকিৎসাবিষয়ক।—১৮৭৭ সাল ৩১ মে।—নিম্নলিখিত চিকিৎসকেরা ইংলণ্ডহইতে আসিয়া পঁছ-ছিয়াছেন রিপোর্ট করাতে কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রেসিডেন্সীর জেনরল হাস্পাতালে কার্য্য করিতে নিযুক্ত হইলেন।

সর্জন শ্রীযুত জে, মুরহেড সাহেব।

সর্জন শ্রীযুত এন. জে, টাআফি সাহেব।

„ „ জি, এস, গ্রিফিথস সাহেব।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন।—কটকের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ, ডি, ফ্যুর্ট সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্ম পুনঃগ্রহণ করাতে গত আগ্রিল মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

পোর্ট ট্রাষ্ট।—১৮৭৭ সাল ৪ জুন।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের প্রতি ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্য্য করত তিনি, শ্রীযুত টি, বি, লেন সাহেবের নিয়মিত ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থানকালে শ্রীযুত এচ, এ, কফেল, সি, এস, সাহেবকে কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরের ও উক্ত কমিশ্যনরদের সভাপতির পদের মনোনীত করিলেন।

মুন্সিপাল।—১৮৭৭ সাল ২৩ মে।—ডিস্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত এল, জি, বোমন্ট সাহেব, দ্বারভঙ্গা মুন্সিপালিটির কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২৫ মে।—শ্রীযুত মুনশী সাদিক আলী খাঁ দ্বারভঙ্গা মুন্সিপালিটির কমিশ্যনরের পদ-তাগ করণার্থ যে পত্র পাঠান শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২৫ ধারামতে আপন নামের পার্শ্বলিখিত মুন্সিপালিটির কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

গাঁতিদার শ্রীযুত বাবু জিনারায়ণ বন্দ্যোপাধ্যায়	২৪ পরগনা জিলার অন্ত- গত দেবহাটা মুন্সিপা- লিটিতে।
গাঁতিদার শ্রীযুত বাবু তৈলোক্যনাথ মিশ্র	২৪ পরগনা জিলার অন্ত- গত চাঁটুড়িয়া মুন্সিপা- লিটিতে।
তালুকদার „ „ যোগেন্দ্রনাথ রায় ...	...
„ „ „ গিরিজানন্দ রায় ...	...
„ „ „ মহেন্দ্রনাথ রায় ...	...
রায়ত ও পুরোহিত শ্রীযুত বাবু কাশীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ...	...
বাদসারী শ্রীযুত বাবু নিবারণচন্দ্র আশ	২৪ পরগনা জিলার অন্ত- গত সাতক্ষীরা মুন্সিপা- লিটিতে।
তালুকদার „ „ যোগেন্দ্রনাথ মিশ্র ...	...
আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু নিখুলাল হালদার ...	...
আবাদকর শ্রীযুত জে, ডেবরিন্ সাহেব	২৪ পরগনা জিলার অন্ত- গত কালাকুরা মুন্সিপা- লিটিতে।
সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু রাজচন্দ্র গুপ্ত ...	...
পোলীসের সব-ইনস্পেক্টর শ্রীযুত বাবু মধুসূদন কর ...	...
গাঁতিদার ও বাদসারী শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ ব্রাহ্ম ...	...
কালাকুরা স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু রাধিকাপ্রসাদ রায়	২৪ পরগনা জিলার অন্ত- গত কালীগঞ্জ মুন্সিপা- লিটিতে।
সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু শারদাচরণ গণ ...	...
পোলীসের সব-ইনস্পেক্টর শ্রীযুত বাবু রামতারণ চট্টোপাধ্যায়	

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

The 28th May 1877.—The Lieutenant-Governor approves the election of—

Baboo Bungshi Dhur Roy as Vice-Chairman, Moorshedabad Municipality.

„ Gobind Soonder Tribedi as Vice-Chairman, Kandi Municipality.

The Lieutenant-Governor approves the election of Baboo Nobin Chunder Ghose as Vice-Chairman of the Rajpore Municipality, in the district of 24-Pergunnahs, for the year 1877-78.

Mr. W. Harney is re-appointed, under Section 28 of Act V (B.C.) of 1876, to be a Commissioner of the Dacca Municipality.

ROAD CESS.—*The 30th May 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Jessore District Road Cess Committee:—

Mr. J. R. Savi, Indigo Planter.

„ C. Selby, ditto.

Baboo Khettra Gopal Roy, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector.

The 4th June 1877.—The following gentlemen are appointed to be members of the Backergunge District Road Cess Committee:—

Mr. W. L. Owen, Manager of Wards and Attached Estates.

„ Cecil DeSilva, Zemindar.

Baboo Baikanta Chandra Bose, Landholder and Pleader.

The 5th June 1877.—Baboo Deno Nath Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be Vice-Chairman of the District Road Cess Committee of Hazarechaugh, *vice* Mr. W. N. Campbell, transferred.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

POST OFFICE.

NOTIFICATION.

Simla, the 15th May 1877.

RULES FOR THE CUSTODY, DISTRIBUTION AND SALE OF POSTAGE STAMP LABELS.

Approved by the Government of India in Financial Department letter No. 715, dated 9th February 1877.

(N. B.—These Rules apply both to Service Stamps and to Ordinary Stamps, with the exceptions noted in Rules V and VIII.)

Supplies from Central Dépôts.

I.—Supplies of postage stamps for the Madras Presidency, including Mysore and the local dépôts subordinate to Madras, shall be supplied by the Superintendent of Stamps at Madras on the indent of officers in charge of local dépôts.

II.—Supplies of postage stamps for the Presidency of Bombay, including Sind, Berar, the Central Provinces, and local dépôts subordinate to Bombay, shall be supplied by the Superintendent of Stamps at Bombay on the indent of officers in charge of local dépôts.

III.—Stamps for the Bengal Presidency, including the North-Western Provinces, Oudh, the Punjab, Central India, Rajpootana, Assam, and British Burmah, and local dépôts subordinate to Calcutta, shall be supplied by the Superintendent of Stamps at Calcutta on the indent of officers in charge of local dépôts.

IV.—The above-mentioned supplies from central to local dépôts shall be issued on credit.

[Government Gazette, 12th June 1877.]

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব,—

জীবুত বাবু বংশীধর রায়কে মুরশিদাবাদ মুন্সিপালিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে, ও

” ” গোবিন্দচন্দ্রের ত্রিবেদিকে কান্দি মুন্সিপালিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে
মনোনীত করণ অনুমোদন করিলেন।

জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব জীবুত বাবু নবীমচন্দ্র ঘোষকে ১৮৭৭/৭৮ সালের নিমিত্তে ২৪
পরগনা জিলার অন্তর্গত রাজপুর মুন্সিপালিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করণ অনুমোদন
করিলেন।

জীবুত ডবলিউ, হার্নি সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২৮ ধারামতে ঢাকা মুন্সিপালিটীর
কমিশানরের পদে পুনরুর্দার নিযুক্ত হইলেন।

পঞ্চকর।—১৮৭৭ সাল ৩০ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বশোহর জিলার পঞ্চকর কমিটিতে নিযুক্ত
হইলেন।

নীলকর জীবুত জে, আর সাবি সাহেব।

” ” সি. সেলবী সাহেব।

একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু ক্ষেত্রগোপাল রায়।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বাকরগঞ্জ জিলার পঞ্চকর কমিটিতে নিযুক্ত
হইলেন।

রাজামুপালিতের ও ক্রোকী ইস্টেটের কার্যাব্যাহক জীবুত ডবলিউ, এল, ওয়েন সাহেব।

অমোদার জীবুত সিসিল ডিসিলবা সাহেব।

ডুমাধিকারী ও উকীল জীবুত বাবু বৈকুণ্ঠচন্দ্র বসু।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন।—জীবুত ডবলিউ এন, কাম্বেল সাহেব স্থানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে ডেপুটী
মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু নীননাথ মুখোপাধ্যায় হাজারীবাগ জিলার পঞ্চকর কমিটির
প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ডাকঘর বিষয়ক।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ৭ মে।

ডাকের চিঠির টিকিট রাখিবার ও বিলি করিয়া দিবার ও বিক্রয় করিবার বিধি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট কর্তৃক ১৮৭৭ সালের ৯ ফেব্রুয়ারির ৭১৫ নং ফিন্যান্স্যাল
ডিপার্টমেন্টের পত্রক্রমে অনুমোদিত হইল।

মন্তব্য।—৫ ও ৮ ধারার বর্ত্তিত স্থানভিন্ন এই সমস্ত বিধি সর্বিস টিকিটের ও অন্য সাধারণ টিকিটের প্রতিও
খাটিবে।

সদর ডেপোহইতে টিকিট যোগাইবার কথা।

১। মহিশূর দেশ ও মাজ্রাজের অধীন নানা স্থানীয় ডেপো সুক্ক মাজ্রাজ প্রসীডেন্সীর অন্তর্গত
ডেপোর কর্তৃপক্ষেরা প্রার্থনা করিলে, মাজ্রাজের ফোল্ডার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ঐ মাজ্রাজ প্রসীডেন্সীর
ডাকের টিকিট যোগাইয়া দিবেন।

২। সিদ্ধ, বেরার, ও মধ্য প্রদেশ ও বোম্বাইয়ের অধীন নানা স্থানীয় ডেপো সুক্ক বোম্বাই প্রসীডেন্সীর
অন্তর্গত ডেপোর কর্তৃপক্ষেরা প্রার্থনা করিলে বোম্বাইয়ের ফোল্ডার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ঐ বোম্বাই প্রসীডেন্সীর
ডাকের টিকিট যোগাইয়া দিবেন।

৩। উত্তর পশ্চিম দেশ, অযোধ্যা, পঞ্জাব, মধ্য ভারতবর্ষ, রাজপুতানা, আসাম, ও ব্রিটনীর বর্মা
দেশ ও কলিকাতার অধীন নানা স্থানীয় ডেপো সুক্ক বাঙ্গাল প্রসীডেন্সীর অন্তর্গত ডেপোর কর্তৃপক্ষেরা
প্রার্থনা করিলে কলিকাতার ফোল্ডার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ঐ বাঙ্গাল প্রসীডেন্সীর টিকিট যোগাইয়া
দিবেন।

৪। সদর ডেপোহইতে স্থানীয় ডেপোতে উপরোক্ত টিকিট হাওলাৎ করিয়া যোগাইয়া দেও-
য়াইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

Local Depôts.

V.—Every Treasury throughout India, including those attached to political, customs and salt agencies, shall be a local depôt for the sale of postage stamps, provided that the value of the stamps sold at one time to any purchaser shall not be less than Rs. 5, and shall not include any fraction of a rupee. At any station at which there is a collector of land revenue, neither a salt agent nor collector of customs shall be entrusted with the custody and sale of postage stamps. All sales under this rule will be for cash on delivery; and when the purchaser is one of those who are required to retail stamps under Rule VIII (not being a person employed in a Government Treasury), or is one specially authorized under Rule IX, a discount of one-half anna per rupee will be allowed. But to purchasers other than the above no discount will be allowed; and officers in charge of local depôts must see that discount is not allowed except to the privileged officers above referred to. The sale of embossed envelopes shall be subject to the same conditions, except that they shall be sold in packets containing sixteen envelopes each, portions of a packet not being saleable. The price of each packet shall be the value of the stamps borne by the envelopes contained in it, the discount (if any) being calculated on that value.

The above rule is only partially applicable to "Service Stamps," which may be sold *only to Government officials without restriction as to a minimum amount on a written application, accompanied by payment of the value in cash, and on which no discount is allowed.* A receipt containing in detail the gross value of each description of Service Postage Stamps sold will be granted by the treasury officer for the amount paid to him.

VI.—A supply equal to the probable consumption for five months of the district attached to each local depôt shall be kept in each, and as soon as the number in store has fallen below the number expended during the preceding six months, the collector, or other officer in charge of the depôt, shall indent* on the central depôt of his Presidency for a number equal to the consumption of the last three months for which accounts have been rendered to the central depôt of the Presidency. If by any accident the stock of stamps of any value should run short before the receipt of a fresh supply from the central depôt, the officer in charge of the treasury will indent on neighbouring districts for a quantity sufficient to meet the demand, which may be supplied or not, according to the discretion, and on the responsibility of the officer indented on, with reference to the wants of his own district. It will be the duty of the Superintendent of Stamps of the Presidency to report to the Director General of the Post Office, for the orders of Government, every occasion on which it may appear, from the monthly statement or otherwise, that the store of stamps of any particular value in any district has fallen below the authorized amount.

* Form 1.

Branch Depôts.

VII.—Every branch treasury and every tehsil treasury shall be a branch depôt for the sale of postage stamps under the conditions described in Rule V. It will receive its stamps from the local depôt to which it is subordinate, keeping always in store a supply sufficient to meet the probable demands of one month, estimated according to the average of former sales. It will keep an account of sales in the same form (3) hereafter prescribed for the treasurer's account, and will indent for supplies in the same form (4) as hereafter prescribed for the treasurer's indent. It will render an account monthly to the local depôt in Form 6A immediately on the expiration of the month.

Retail sale of Stamps.

VIII.—A supply of stamps *for sale by retail* shall be kept available at every post office, receiving house, tehsildareo, thana and every police station at which letters are received for despatch, and with every licensed stamp-vendor; and it shall be the duty of the officer to whom the person in charge of any of the above-named places is subordinate, to take steps to ensure that the supply kept on hand is at all times equal to at least one week's demand. Persons in charge of the above-mentioned places will receive discount on purchases under Rule V.

This rule does not apply to "Service Stamps."

[Government Gazette, 12th June 1877.]

স্থানীয় ডেপোর কথা।

৫। পোলিটিকাল ও কন্সট্রাক্শন এজেন্সীর খাজানাখানা সূক্ত ভারতবর্ষের মধ্যে সকল খাজানা-খানা ডাকের টিকিট বিক্রয়ার্থ ডেপো হইবে, কিন্তু কোন ক্রেতার নিকটে এককালে পঁচ টাকার কম টিকিট বিক্রয় করা যাইবে না, ও পুরা টাকা ভিন্ন তদ্যাংশ গ্রহণ করা যাইবে না। কোন স্থানে ভূমির রাজস্বের কালেক্টর থাকিলে, তথাকার নিজের এজেন্ট কি কন্সট্রাক্টরের প্রতি টিকিট রাখিবার ও বিক্রয় করিবার ভার অর্পিত হইবে না। এই ধারামতে টিকিট বিক্রয় হইলে নগদ মূল্য লওয়া যাইবে, ও ৮ ধারামতে (গবর্ণমেন্টের খাজানাখানার নিযুক্ত ব্যক্তি ভিন্ন) বাহাদুর খুজরা বিক্রয় করিতে হইবে, কিন্তু ৯ ধারামতে বাহাদুর বিক্রয় করিতে বিশেষ ক্ষমতা পান, এমনত ব্যক্তির ক্রয় করিলে তাঁহানিগকে টাকা প্রতি ১১০ আনা ডিস্কোন্ট দেওয়া যাইবে। তদ্বির কোন ক্রতা ডিস্কোন্ট পাইবেন না। ও টিকিটের স্থানীয় ডেপোর ভারপ্রাপ্ত কর্তৃপক্ষেরা দেখিবেন যে পূর্বোক্ত ডিস্কোন্ট পাইবার অধিকারীভিন্ন অন্য কাহাকেই ডিস্কোন্ট না দেওয়া যায়। টিকিট অঙ্কিত খামও ঐ নিয়মে বিক্রয় করা যাইবে, পরন্তু যোল খানি খামের এক পাকিট একেবারে বিক্রয় করা যাইবে, তাঙ্গিরা বিক্রয় হইবেন। এক পাকিটে টিকিট অঙ্কিত যত খানি খাম থাকে, তাহার ততই মূল্য লওয়া যাইবে, ও ডিস্কোন্ট দেয় হইলে ঐ মূল্য ধরিয়া দেওয়া যাইবে।

সর্বিস টিকিটের পক্ষে উক্ত বিধি আংশিক ভাবেই খাটে। গবর্ণমেন্টের কার্যকারকেরা পত্র লিখিয়া তৎসঙ্গে নগদ মূল্য পাঠাইলে যত কম মূল্যের হউক না কেন তৎপ্রতি লক্ষ না করিয়া তাঁহাদেরই নিকট ঐ সর্বিস টিকিট বিক্রয় করা যাইতে পারিবে, ও তাহার উপর ডিস্কোন্ট দেওয়া যাইবে না। খাজানা-খানার কর্তৃপক্ষ সর্বিস টিকিটের জন্য যত টাকা পান তাহা ও প্রত্যেক প্রকারের টিকিটের মোট মূল্য বিশেষ করিয়া লিখিয়া একখানি রসীদ দিবেন।

৬। স্থানীয় প্রত্যেক ডেপোসংক্রান্ত প্রদেশে পঁচ মাসে অনুমান যত টিকিট উঠিয়া যাইতে পারে ততই রাখিতে হইবে, ও পূর্ব ছয় মাসে যত খানি বিক্রয় হইয়াছিল মৌজদ টিকিট তাহার কম পড়িলেই তথাকার কালেক্টর সাহেব কিন্তু ডেপোর ভারপ্রাপ্ত অন্য কর্তৃপক্ষ পূর্ব তিন মাসে বিক্রীত যত টিকিটের হিসাব পাঠাইলেন তত্ত্বল্য সংখ্যক টিকিট পাঠাইবার জন্য নিজ প্রসীডেন্সীর সদর ডেপোতে ইণ্ডেন্ট করিবেন।* সদর ডেপোহইতে টিকিট পঁছরিবার পূর্বে ঘটনাক্রমে কোন এক মূল্যের টিকিট কম পড়িলে, খাজানাখানার কর্তৃপক্ষের যতখানির আবশ্যক, ততখানি পাইবার জন্য তিনি নিকটস্থ প্রদেশে ইণ্ডেন্ট করিবেন, তাহা হইলে সেই প্রদেশের কর্তৃপক্ষ আপন জিলায় যত টিকিট রাখা আবশ্যক তাহা লক্ষ করিয়া স্বায় বিবেচনা মতে তাহা দিবার কি না দিবার আজ্ঞা করিবেন। ইহার দায় তাঁহার প্রতি বর্ত্তিবে। কোন প্রদেশে বিশেষ কোন মূল্যের যত টিকিট রাখার অুমতি থাকে তাহার সংখ্যা কম পড়িল মাসিক বর্ণনাপত্র দ্বারা কি প্রকারান্তরে ইহা জানা গেলে, প্রসীডেন্সীর স্ট্যাম্পের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা পাইবার জন্য ডাকঘরের ডিরেক্টর জেনরল সাহেবের নিকট ইহার রিপোর্ট করিবেন।

শাখা ডেপোর কথা।

৭। প্রত্যেক শাখা খাজানাখানা এবং তহসীলের প্রত্যেক খাজানাখানা ৫ ধারার নির্দিষ্ট নিয়-মাছুসারে চিঠির টিকিট বিক্রয়ার্থ শাখা ডেপো হইবে। সেই শাখা ডেপো স্থানীয় যে ডেপোর অধীন, তাহাহইতে টিকিট আনাইয়া, পূর্ব বিক্রয়ের গড় ধরিয়া এক মাসে অনুমান যত বিক্রয় হইতে পারে সর্বদাই তত টিকিট জমা রাখিতে হইবে। নিম্নভাগে খাজানার হিসাব রাখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই ৩ নং পাঠাছুসারে বিক্রয়ের হিসাব রাখা যাইবে। এবং খাজানার ইণ্ডেন্টপত্র লিখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই ৪ নম্বরের পাঠাছুসারে টিকিট পাইবার ইণ্ডেন্ট করিতে হইবে। মাসের শেষ হইবামাত্র স্থানীয় ডেপোতে ৬ক পাঠাছুসারে মাসিক হিসাব পাঠাইতে হইবে।

টিকিট খুজরা বিক্রয় করিবার বিধি।

৮। প্রত্যেক ডাকঘরে ও ডাকের আড্ডার ও তহসীলদারীতে ও খানায় ও পোলিসের যেহে খানায় চিঠি চালান করিবার নিমিত্ত লওয়া যায়, তথায় এবং লাইসেন্স প্রাপ্ত প্রত্যেক স্ট্যাম্প বিক্রেতার নিকট খুজরা বিক্রয়ের নিমিত্ত টিকিট রাখা যাইবে। আর পূর্বোক্ত কোন স্থান যে কর্তৃপক্ষের অধীন থাকে, তথায় ল্যানকপে এক সপ্তাহে যত টিকিট বিক্রয় হইতে পারে সর্বদাই যেন ততই জমা থাকে, এই বিষয়ে তাঁহার মনোযোগ করা কর্তব্য। সেই সকল স্থান যে ব্যক্তিদের জিম্মায় থাকে তাঁহারা টিকিট ক্রয় করিলে ৫ ধারামতে ডিস্কোন্ট পাইবেন।

এই বিধি সর্বিস টিকিটের প্রতি খাটিবে না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

By the term "licensed vendor," as used above, is meant a stamp-vendor licensed under rules framed by the local Government in accordance with Section 48 of the General Stamp Act (XVIII of 1869).

Authorization of certain retail vendors other than the above.

IX.—A district officer may authorize the grant of discount at half-anna per rupee on purchases under Rule V to any person who is a *bonâ fide* retail vendor of postage stamps, although he may not be one of those required to retail them under the above rule. Such authority shall be given in writing, and must be produced by the person authorized when claiming discount on purchases: the authority will hold good for only 12 months from the date on which it is given, and may be revoked at any time at the discretion of the district officer. No such authority may be given to any person employed in a Government Treasury. The authority so given may at the discretion of the district officer be made subject to conditions to be expressed in the writing of authority in any or all of the following respects, *viz*:—the maintenance of a sufficient supply of all or any specified denominations of postage stamps for retail: a particular shop, place or locality, or particular shops, places or localities, in which postage stamps are to be exposed for sale: the days and hours during which they are to be so exposed: and any restriction upon the sale in shops, places or localities other than those specified. A register showing the name, residence, and occupation of every person so authorized, and the date of the authority, shall be kept by the district officer.

Custody of Stamps in Local Dépôts.

X.—The bulk of postage stamps in store at any local dépôt shall be kept in parcels, containing a known number of sheets, in the treasury or other secure place, in one or more strong chests or presses, under double locks,—the key of one lock of each chest or press always remaining in the hands of the collector or other officer in charge of the stamps, and the key of the other in the hands of the treasurer.

XI.—The remainder of the stamps in store shall be in the hands of the treasurer, and shall not exceed the probable demand of fourteen days, estimated according to the average of former sales.

XII.—The treasurer shall keep a daily account of receipts and sales* in the vernacular of the district, in which the transactions of each succeeding day shall be entered consecutively, a balance being struck at the close of each day, and attested by the initials of the officer in charge of the treasury.

* Form 3.

XIII.—On the first open day of each month, and on every Monday during the month, the treasurer shall prepare in the vernacular, and submit to the officer in charge of the postage stamps, an indent† for a supply of postage stamps for the following week. The indent, after being approved or altered by the officer in charge of the postage stamps, shall be signed by him, and complied with as directed in the following rule. The indent thus signed shall be the warrant for the issue of the stamps.

† Form 4.

XIV.—The officer in charge of the postage stamps shall cause the store under double locks to be opened, and the required number to be counted and delivered to the treasurer in his presence. A store-book‡ shall be kept in English, in which the number and value of the stamps delivered to the treasurer shall be entered, and a balance struck at the time of delivery. This balance will be attested by the initials of the officer in charge and of the treasurer, both of whom shall invariably be present during the whole time that the store under double locks, or any part of it, remains open. The deliveries shown in the store-book will agree with the indent as approved.

‡ Form 5.

যে ব্যক্তি সাধারণ ট্যাক্সবিষয়ক ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ৬৮ ধারানুসারে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রণীত বিধিতে ট্যাক্স বিক্রয় করিবার লাইসেন্স পান, পূর্বোক্ত “লাইসেন্স প্রাপ্ত বিক্রেতা” শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

পূর্বোক্ত বিক্রেতাদের খুজরা বিক্রেতার প্রতি অনুমতি দেওনের কথা।

৯। ইহার পূর্ব ধারামতে যে ব্যক্তিদের প্রতি টিকিট খুজরা বিক্রয় করিবার আদেশ হইল তদ্বিধা কোন ব্যক্তি প্রকৃত প্রস্তাবে ডাকের টিকিটের খুজরা বিক্রেতা হইলে তিনি ৫ ধারামতে যত টাকার টিকিট ক্রয় করেন জিলার কর্তৃপক্ষ তাঁহার ১০ ভাগা ডিস্কোন্ট পাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন। সেই অনুমতি লিখিয়া দেওয়া যাইবে। ও সেই অনুমতিপ্রাপ্ত ব্যক্তি টিকিট ক্রয় করিয়া ডিস্কোন্ট চাহিলে তাহার সেই অনুমতিপত্র দেখাইতে হইবে। ঐ অনুমতিপত্র যে তারিখে দেওয়া যায় তদবধি বারো মাস বা তদ্রূপে প্রবল থাকিবে ও জিলার কর্তৃপক্ষের বিবেচনামতে সেই অনুমতিপত্র কোন সময়েই গিরিয়া লওয়া যাইতে পারিবে। গবর্ণমেন্টের কোন খাজানাখানার কর্মচারিকে তদ্রূপ অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে না। জিলার কর্তৃপক্ষের বিবেচনার বিহিত হইলে, নিম্নলিখিত সকল কি কোন বিষয়ের কোন নিয়মাধীনে ঐ অনুমতি দেওয়া যাইতে পারবে। বিশেষতঃ খুজরা বিক্রয়ের জন্য সকল কি কোন বিশেষ মূল্যের ডাকের যত টিকিট প্রয়োজন হয় তত টিকিট সর্বদাই নিকট রাখিবার নিয়ম, ও ডাকের টিকিট যে বা যেহে দোকানে বা স্থানে বিক্রয়ার্থে প্রকাশ থাকিবে এমত কোন দোকান কি স্থান নিরূপণ করিবার নিয়ম, ও যেহে দিনের যেহে ঘণ্টার তাহা তদ্রূপে বিক্রয়ার্থে প্রকাশ থাকিবে তাহার নিয়ম, ও পূর্বোক্তমতে নির্দিষ্ট দোকান কি স্থান ভিন্ন অন্য স্থানে বিক্রয় হওয়ার কোন সীমা নির্ধারণের নিয়ম। অনুমতিপত্রে সেই সকল নিয়ম দেখা থাকিবে। জিলার কর্তৃপক্ষ উক্ত অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত প্রত্যেক ব্যক্তির নাম ও ধাম ও বাসায়াদির ও তাঁহার অনুমতিপত্রের তারিখের রেজিস্টার রাখিবেন।

স্থানীয় ডেপোতে টিকিট রক্ষা করিবার বিধি।

১০। স্থানীয় ডেপোতে ডাকের যত টিকিট জমা থাকে তাহার পুরা কত কদম আছে জানিয়া তাহার অধিকাংশ নির্দিষ্ট সংখ্যাবতে পুলিশার বাধিয়া খাজানাখানার কি অন্য সুরক্ষিত স্থানে এক কএকটা শক্ত বাক্সে কি আলমারিতে ছুইট টা কলুপ দিয়া বদ্ধ করিয়া রাখিতে হইবে। প্রত্যেক বাক্সের কি আলমারীর এক কলুপের চাবী সর্বদাই কালেক্টর সাহেবের, কিম্বা টিকিট অন্য যে কর্তৃপক্ষের জিম্মার থাকে তাঁহার নিকটে, এবং অন্য কলুপের চাবী খাজানার নিকটে থাকিবে।

১১। বাকী সকল টিকিট খাজানার জিম্মার থাকিবে। পূর্ব কএক সপ্তাহে যত বিক্রয় হইয়াছে তাহার গড় দরিয়া চৌদ্দ দিনের মধ্যে অনুমান যত খানি বিক্রয় হইতে পারে খাজানার নিকটে তাহার অধিক থাকিবে না।

১২। খাজানার জিলার চলিত ভাষায় প্রাত্যহিক জমা ও বিক্রয়ের * হিসাবের দৈনিক খাত রাখিবেন, ও দিনে যত টিকিট বিক্রয় করেন ও যত টাকা পাষ্ট তাহা সেই খাতের ক্রমান্বয়ে লিখিয়া রাখিবেন। প্রতিদিনের অবসানে জমা প্রকট করিয়া বাকী নির্ণয় করা যাইবে, ও খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ তৎপ্রমাণার্থে আপন নামের আদ্যক্ষর লিখিবেন।

১৩। প্রতি মাসে কাছারী খোলা থাকার প্রথম দিনে, ও মাসের মধ্যে প্রতি সোমবারে, খাজানার দেশীয় ভাষায় সেই সপ্তাহের নিমিত্তে ডাকের টিকিট পাইবার ইণ্ডেন্টপত্র* প্রস্তুত করিয়া যে কর্তৃপক্ষের জিম্মার থাকে তাঁহাকে দিবে। উক্ত কর্তৃপক্ষ সেই ইণ্ডেন্ট মঞ্জুর করিয়া কিম্বা পরিশুদ্ধ করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন, ও নিম্নলিখিত ধারামতে সেই ইণ্ডেন্ট পত্রানুসারে কার্য করিবেন। তদ্রূপ স্বাক্ষরীকৃত সেই ইণ্ডেন্টপত্র টিকিট বাহির করিয়া দিবার অনুজ্ঞাপত্রস্বরূপ হইবে।

১৪। ডাকের টিকিট যে কর্তৃপক্ষের জিম্মার থাকে তিনি ছুই কলুপে বদ্ধ সেই টিকিট বাহির করিয়া খাজানার যত খানিতে প্রয়োজন থাকে তত খানি গনিয়া আপন সাক্ষাৎ তাঁহাকে দেওয়াইবেন। যৌজুদ টিকিটের বহী* ইংরাজী ভাষায় লিখিয়া রাখা যাইবে। খাজানাকে যতখানি ও যত মূল্যের টিকিট দেওয়া গেল তাহা সেই বহীতে লিখিত হইবে, ও টিকিট দেওন সময়ে বাকী কাটা যাইবে। কর্তৃপক্ষ ও খাজানার উভয়েই ঐ বাকীর প্রমাণার্থে আপন নামের আদ্যক্ষর লিখিবেন। যৌজুদ টিকিট ছুই কলুপে বদ্ধ যে বাক্স কি আলমারিতে থাকে তাহা কি তাহার কোন অংশ যতক্ষণ খোলা থাকে ততক্ষণ উক্ত ছুই ব্যক্তি তথায় উপস্থিত থাকিবেন। বাহির করিয়া দেওয়া গেল বলিয়া যত খানি টিকিট যৌজুদের বহীতে লেখা যায় তাহা মঞ্জুর করা ইণ্ডেন্টের সঙ্গে মিলিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

XV.—If the treasurer require stamps at any intermediate time, the same process will be observed as is prescribed in the two preceding rules.

XVI.—Stamps will be supplied from the store under double locks only to the treasurer and to branch depôts, and on indent from them respectively. Sales should be made not out of store, but from the supply in the hands of the treasurer or the supply in branch depôts.

XVII.—As soon as possible after the arrival of a despatch of postage stamps from a central depôt, or from any other local depôt, the packets or boxes are to be opened, one at a time, in the presence of the officer in charge of stamps. The stamps contained in each box or packet are then to be immediately counted and compared with the invoice,* which, after being receipted, will be returned by the first post to the depôt whence they were despatched. Unless the officer in charge of the stamps can certify that the stamps contained in any given packet or box were immediately counted by himself personally, or in his presence, he will be held responsible for the value of any that may be found deficient. The stamps are then to be placed in the store under double locks and entered in the store-books, and no stamps are to be delivered to the treasurer or sold to any party without being first brought into store.

* Form 2.

XVIII.—Officers in charge of stamps will have the stamps in store, both those under double locks and those in the hands of the treasurer, counted in their presence on the last open day of September and March in each official year, and will certify having done so in the following terms at the foot of the monthly accounts of sales and stock† for those months furnished to the Superintendent of Stamps :—

† Form 6.

“ I do hereby certify that I have personally counted the postage stamps in store on 18 , the actual value of which is Rupees (here enter the amount in words and figures) ; and that the rules prescribed by the order of the Government of India, dated 9th February 1877, are duly observed.”

XIX.—On occasions of transfer of charge, postage stamps will be made over in the same manner and under the same precautions as the cash balance in the treasury.

XX.—The officer in charge of each local depôt will submit, within the first week of each month, an account‡ to the Superintendent of Stamps of his Presidency, showing the balance in hand at the sudder and branch treasuries at the close of the preceding month, and the sales effected during that month.

Returns to be made by Central Depôt.

XXI.—The Superintendent of Stamps of each Presidency will, on the 15th of each month, in addition to any account required by the Accountant General, furnish the Director General of the Post Office with a memorandum§ showing the number of stamps distributed by him during the preceding month ; and at the close of each month he will also furnish another memorandum|| showing the number and value of stamps in hand, and the total amount of the actual sales of each local depôt and of all the local depôts supplied by him.

§ Form 7.

|| Form 8.

A. M. MONTEATH,
Dir. Genl. of the Post Office of India.

১৫। -মধ্য রাত্রে সময়ে খাজাখীর টিকিট লওয়া প্রয়োজন হইলে ইহার পূর্ব ছই ঘণ্টার নির্দিষ্ট বিধানমতে কার্য করিতে হইবে।

১৬। ছই ক্রমপে বন্ধ সেই মৌজুদ টিকিট কেবল খাজাখীকে কিন্ন শখি ডেপোতে দিবার জন্য, ও খাজাখীর কিন্না উক্ত ডেপোর ইণ্ডেন্টমতে দেওয়া যাইবে। বিক্রয় করিতে হইলে খাজাখীর হাতে কি শাখি ডেপোতে যাহা থাকে তাহাই বিক্রয় করা যাইবে।

১৭। সদর ডেপো কি কোন স্থানীয় ডেপোহইতে ডাকের টিকিট পাইছিলেই ঐ টিকিট যে কর্তৃপক্ষের জিম্মায় থাকে তাহার সাক্ষাৎ পুলিশ কি বাক্স এক করিয়া পুলিশ লওয়া যাইবে। এক বাক্সে কি পুলিশায় যত খানি থাকে তাহা তৎকালেই গণিয়া বিক্রয়ের* সঙ্গে দিলাইয়া দেখা যাইবে। পরে সেই বিক্রয় স্বাক্ষর করা গেলে

* ২ নং পাঠ।

যথাহইতে টিকিট আনা গেল তথার প্রথম ডাকযোগে গিরিয়া পাইয়াইহত হইবে। অমুক কোন পুলিশায় কি বাক্সে যত টিকিট ছিল পুলিশার সময়েই খানি আপনি তাহা গণিয়া দেখিলাম কিন্না আমার সাক্ষাৎ গণিয়া লওয়া গেল, যে কর্তৃপক্ষের জিম্মায় টিকিট থাকে তিনি এই মর্মে সর্টফিকট লিখিয়া দিতে না পারিলে, তাহার পর কম দেখা গেলে তিনি তাহার মূল্যের দায়ী হইবেন। পরে সেই সকল টিকিট রাখিবার বাস্তব প্রকৃতিতে রাখিয়া ছই ক্রমপে বন্ধ করিয়া মৌজুদের বহীতে লেখা যাইবে। কোন টিকিট উক্ত প্রকারে জমা করিয়া না রাখিলে খাজাখীকে দেওয়া যাইবে না ও কাহারো নিকট বিক্রয় করা যাইবে না।

১৮। টিকিট যে কর্তৃপক্ষদের জিম্মায় থাকে তাহার প্রতি ২২সর সেন্টেম্বর ও মার্চ মাসের শেষ যে দিনে কাছারী খোলা থাকে, সেই দিনে ছই ক্রমপে বন্ধ যত টিকিট

* ৬ নং পাঠ।

মৌজুদ আছে ও খাজাখীর হাতে যত থাকে তাহা সমুদয় আপ-
নাদের সাক্ষাৎ গণাইয়া লইবেন, এবং স্টাম্পের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট সেই মাসের বিক্রয়ের ও মৌজুদের* যে মাসিক হিসাব পাঠান, সেই হিসাবের তলভাগে নিম্নলিখিত কথাসম্বন্ধিত সর্টফিকট লিখিয়া দিবেন।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ডাকের যত টিকিট জমা ছিল আনি নিজ তাহা গণিয়া দেখিয়াছি, তাহার প্রকৃত মূল্য এত টাকা (টাকা অঙ্কে এবং অক্ষরেও লিখিতে হইবে) এবং তাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮১৭ সালের নক্সাবারি মাসের ৯ তারিখের অনুজ্ঞাপত্রে যে বিধি নির্দিষ্ট আছে তাহা উপযুক্তমতে পালন হইয়াছে, ইহার সর্টফিকট লিখিয়া দিলাম।

১৯। কোন কর্তৃপক্ষ আপন কর্মের তার অন্যের প্রতি অশ্রণ করিলে, খাজানাখানার জমার টাকা যে প্রকারে ও যজ্ঞপে সতর্ক হইয়া দেওয়া যায়, ডাকের টিকিটও সেই প্রকারে ও তজ্ঞপে সতর্ক হইয়া দেওয়া যাইবে।

২০। সদর ও শাখা খাজানাখানার পূর্ব মাসের অবসানে যত খানি টিকিট উত্তর থাকে ও সেই মাসে যত খানি বিক্রয় হইল, প্রত্যেক স্থানীয় ডেপোর কর্তৃপক্ষ

* ৬ নং পাঠ।

প্রতিমাসের প্রথম সপ্তাহের মধ্যে আপন রাজধানীর ইন্সপেক্টর
সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট ইহার হিসাব* পাঠাইবেন।

সদর ডেপোর রিটার্ন।

২১।—প্রত্যেক প্রেসিডেন্সীর আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেব স্টাম্পের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের
স্থানে যেহ হিসাব চাহেন তদ্বিধা উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব পূর্ব

* ৭ নং পাঠ।

মাসে যত খানি টিকিট বিক্রয় করিয়াছে তৎসংখ্যার স্বরণার্থ এক খান
পত্র* পর মাসের ১৫ তারিখে ডাক ঘরের ডিরেক্টর জেনরল সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। এবং
স্থানীয় প্রত্যেক ডেপোতে, ও আপনি স্থানীয় যে সকল ডেপোতে

† ৮ নং পাঠ।

টিকিট যোগাইয়া দিলেন তথার, যে মূল্যের ও যত খানি টিকিট
মৌজুদ আছে, ও মোটে যত বিক্রয় হইল, প্রতিমাসের শেষে ইহার স্বরণার্থ এক খানি পত্রও
পাঠাইবেন।

এ, এম, বসিথ,

তারতবর্ষের ডাকঘরের ডাইরেক্টর জেনরল।

Form

Indent for Postage Labels on the

1	2		3		4				5	6				7			
PARTICULARS.	HALF-ANNA ENVELOPES 16=1 PACKET =8 ANNAS 480=1 RAM = Rs. 15.		ONE-ANNA ENVELOPES 16=1 PACKET =1 RUPEE 480=1 RAM = Rs. 30.		HALF-ANNA LABELS 320 = 1 SHEET = Rs. 10.				NINE-PIE LABELS 320=1 SHEET = Rs. 15.	ONE-ANNA LABELS 320 = 1 SHEET = Rs. 20.				TWO-ANNA LABELS 320 = 1 SHEET = Rs. 40.			
					Ordinary Labels.		Service Labels.	Ordinary Labels.	Ordinary Labels.		Service Labels.	Ordinary Labels.		Service Labels.			
	Reams.	Packets.	Reams.	Packets.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.			
Number of each description in Sudder and Sub-divisional Treasuries or Branch Depôts this day.																	
Number of each description sold within the last three months, for which accounts have been furnished. ...																	
Number of each description now indented for ...																	
Number of each description passed by the Superintendent ...																	

I request that the above described

Dated

(৬৩৭)

Superintendent of Stamps at _____

Stage Labels be supplied to this Treasury.

at _

No. _____

Fon

Invoice of Postage Labels consigned to th
Dated _____

[illegible]

I acknowledge to have received the Postage Labels described above, the total

Dated

(Signed) _____ Superintendent of Stamps.

(here enter value in words and figures).

Officer in charge of the Treasury

Form

Treasurer's or Branch

2	3	4	5		6	7		8	
PARTICULARS.	HALF-ANNA ENVELOPES 16=1 PACKET 8 ANNAS, 480=1 KHAM Rs. 15.	ONE-ANNA ENVELOPES 16=1 PACKET 1 RUPEE, 480=1 KHAM Rs. 30.	HALF-ANNA LABELS 320=1 SHEET= Rs. 10.		NINE-PIE LABELS 320=1 SHEET Rs. 15.	ONE-ANNA LABELS 320=1 SHEET= Rs. 20.		TWO-ANNA LABELS 320=1 SHEET= Rs. 40.	
			Ordinary Labels.	Service Labels.	Ordinary Labels.	Ordinary Labels.	Service Labels.	Ordinary Labels.	Service Labels.
	Reams, Packets.	Reams, Packets.	Sheets, Labels.	Sheets, Labels.	Sheets, Labels.	Sheets, Labels.	Sheets, Labels.	Sheets, Labels.	Sheets, Labels.
Balance on the (date, month and year) ...									
Received on the (date and month) from the Officer in charge of the treasury ...									
TOTAL ...									
Reduced during the day ...									
Closing Balance on the (date and month) ...									
Reduced during the (date and month) ...									
Closing Balance on the (date and month) ...									
And so on)									

3.

Not Daily Account.

[illegible]

Indent for Postage Labels required by

1	2		3		4				5		6				7			
PARTICULARS.	HALF-ANNA ENVELOPES 16=1 PACKET =8 ANNAS, 480=1 REAM =Rs. 15.		ONE-ANNA ENVELOPES 16=1 PACKET =1 RUPEE, 480=1 REAM =Rs. 30.		HALF-ANNA LABELS 320=1 SHEET = Rs. 10.				NINE-PIE LABELS 320=1 SHEET =Rs. 15.		ONE-ANNA LABELS 320=1 SHEET = Rs. 20.				TWO-ANNA LABELS 320=1 SHEET = Rs. 40.			
					Ordinary Labels.		Service Labels.		Ordinary Labels.		Ordinary Labels.		Service Labels.		Ordinary Labels.		Service Labels.	
	Reams.	Packets.	Reams.	Packets.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.	Sheets.	Labels.
Number of each description in hand this day ...																		
Number of each description sold during the preceding week ...																		
Number of each description now indented for ...																		
Number of each description passed by the Treasury Officer ...																		

*Dated**Officer in charge of the
Treasury at*

পাঠ।

নানা স্থানীয় ডেপোতে থাকের টিকিট বিক্রয় ও নৌজুদ থাকনের স্মরণার্থ পত্র।

১		১০		১১		১২		১৩		১৪		১৫		১৬		১৭	
হর আনা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ১২০৭ টাকা		আট আনা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ১৬০৭ টাকা		বার আনা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ২৪০৭ টাকা		এক টাকা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ৩২০৭ টাকা		টিকিট অধিকতর খানমূল্য সাধারণ টিকিটের মোট মূল্য		সর্বসম টিকিটের মোট মূল্য		মোট মূল্য		৫ খানমূল্যে বিক্রীত টিকিটের মোট মূল্য ইহাতে ডিক্রোফি বাস ফেও		বিক্রীত টিকিটের নিট মূল্য	
সাধারণ টিকিট		সাধারণ টিকিট	সর্বসম টিকিট	সাধারণ টিকিট		সাধারণ টিকিট	সর্বসম টিকিট										
ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা

টিকিটের বিবরণ।

৮		৯		১০		১১		১২		১৩		১৪		১৫	
চারি আনা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ৮০৭ টাকা		হর আনা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ১২০৭ টাকা		আট আনা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ১৬০৭ টাকা		বার আনা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ২৪০৭ টাকা		এক টাকা মূল্যের ৩২০ খান টিকিটে এক ডা. মূল্য ৩২০৭ টাকা		সাধারণ টিকিটের মোট মূল্য		সর্বসম টিকিটের মোট মূল্য		মোট মূল্য	
সাধারণ টিকিট	সর্বসম টিকিট	সাধারণ টিকিট		সাধারণ টিকিট	সর্বসম টিকিট	সাধারণ টিকিট		সাধারণ টিকিট	সর্বসম টিকিট						
ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	ডা	টিকিট	টাকা	টাকা

DECLARATION.

The 31st May 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a post-office at Kashba, it is hereby declared that a piece of land measuring, more or less, 144 feet by 84 feet, bounded on the north by a tank called Kallyan Shagar; south by a public road; east by the police-station; and west by the house of Ram Kumar Shaha, within the taluk named Kartik Karmokar, in possession of Nitai Chand Poddar, Raj Kishen Poddar, Kamolakant Poddar, Ram Nath Karmokar, and Ram Dulal Karmokar, kishmat Kashba, pergunnah Nurnagar, zillah Tipperah, is required within the aforesaid taluk named Kartik Karmokar.

This declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATIONS.

The 24th May 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the 1st Section of the Taldanda Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 10 poles, more or less, situated in mouzah Aurang, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north, south, and east by the cultivated land of Faqueer Sahoo, and on the west by the cultivated land of Purikhit Naik, is required within the aforesaid village of Aurang.

This declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the 1st Section of the Taldanda Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 4 poles, more or less, situated in mouzah Aurang, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the cultivated land of Rajo Naik; on the south by the jagir land of Raghu Mullik; on the east by a water-course; and on the west by the cultivated land of Bhagbat Naik, is required within the aforesaid village of Aurang.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 8, from the 1st Section of the Taldanda Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 6 poles, more or less, situated in mouzah Kendrapati Samil, mouzah Raootnuagaon, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north, south, and west by the cultivated lands of Gadae Naik, Kalae Parida, and Sambhoo Raoot, respectively, and on the east by *Godanda* (cattle-track), is required within the aforesaid village of Kendrapati Samil, mouzah Raootnuagaon.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village khandaits jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the 1st Section of the Taldanda Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring 34 poles, more or less, situated in mouzah Sipur, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the cultivated land of Mitchu Behara; on the south by *Godanda* (cattle-track); on the east by the cultivated land of Danae Roy; and on the west by the cultivated lands of Kalae Pattra and Danae Roy, is required within the aforesaid village of Sipur.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

[*Government Gazette, 12th June 1877.*]

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৩১ মে ।—রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কশবার ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কার্ধ্যিক কর্মকার নামক ভানুকের মধ্যে স্থানান্তরিত ১৪৪ ফুট দীর্ঘ ও ৮৪ এড এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কল্যাণ সাগর নামক পুকুরিনী, দক্ষিণ সীমা রাজপথ, পূর্বসীমা পোলীস থানা, পশ্চিম সীমা ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত হুরনগর পরগনার কিসমৎ কশবার নিতাই চাঁদ পোন্ধার ও রাজকীয় পোন্ধার ও কমলাকান্ত পোন্ধার ও রামনাথ কর্মকার ও রামজুলাল কর্মকারের দখলী কার্ধ্যিক কর্মকার নামক ভানুকের মধ্যে রামজুলাল শাহার বাটী ।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জামাধে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

এচ, জে, রেনলডস,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২৪ মে ।—রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ তালদণ্ডা খালের প্রথম ভাগহইতে জল বিতরণের ৬ নং নালার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি-পূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার অরঙ্গ মোজার স্থানান্তরিত ১০ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা, ককীর সাহর কর্হিত ভূমি, পশ্চিম সীমা পরীক্ষিত নায়কের কর্হিত ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জামাধে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ তালদণ্ডা খালের প্রথম ভাগহইতে জল বিতরণের ৬ নং নালার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার অরঙ্গ মোজার স্থানান্তরিত ৪ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা, রাজ নায়কের কর্হিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা রঘু মল্লিকের আরগীর ভূমি, পূর্ব সীমা জল স্রোত, পশ্চিম সীমা ভাগবত নায়কের কর্হিত ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জামাধে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ তালদণ্ডা খালের প্রথম ভাগহইতে জল বিতরণের ৮ নং নালার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার রাউৎনওয়ারী মোজার কেন্দ্রপটি সামিল মোজার স্থানান্তরিত ৬ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা ক্রমান্বয়ে গদাই নায়কের ও কালাই পরিদার ও শমু রাউতের কর্হিত ভূমি, পূর্বসীমা চরাণী ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জামাধে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ তালদণ্ডা খালের প্রথম ভাগহইতে জল বিতরণের ৬ নং নালার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার সিপুর মোজার স্থানান্তরিত ৩৪ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বিচু বেহারার কর্হিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা চরাণী ভূমি, পূর্ব সীমা দনাই রায়ের কর্হিত ভূমি, পশ্চিম সীমা কালাইপাত্র ও দনাই রায়ের কর্হিত ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জামাধে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১২ জুন ।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the 1st Section of the Taldanda Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 8 poles, more or less, situated in mouzah Nendalo, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the cultivated land of Kanae Mullick; on the south and east by the cultivated lands of Shibo Behara; and on the west by the jagir land of Kanae Mullick, is required within the aforesaid village of Nendalo.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for the road from Jagatsingpur to Joypur, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 4 poles, more or less, situated in mouzah Taradápára, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the cultivated land of Nidhee Barik; on the south by the land of Bhikari Mullick, chowkidar; on the east by the public road; and on the west by the cultivated land of Sadae Dass, is required within the aforesaid village of Taradápára.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for the extension of the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose the following plots of land, measuring in the aggregate 20 poles, more or less, situated in mouzah Chattra, pergunnah Guuditto, zillah Cuttack, are required within the aforesaid village of Chattra.

First plot—measuring 17 poles, bounded on the north by the cultivated land of Bhagu Sahoo; on the south and west by *Godandá* (cattle-track); and on the east by the cultivated land of Bhobni Dass.

Second plot—measuring 3 poles, bounded on the north by the cultivated land of Bhagu Sahoo; on the south and west by waste lands; and on the east by the cultivated land of Bhobni Dass.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for the extension of the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 7 poles, more or less, situated in mouzah Chattra, pergunnah Guuditto, zillah Cuttack, and bounded on the north by the land appertaining to *Tahasilálikidd*, mouzah Chattra, pergunnah Jaiúábád; on the south and west by *Godandá* (cattle-track); and on the east by the cultivated land of Bhobni Dass, is required within the aforesaid village of Chattra.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for the extension of the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 12 poles, more or less, situated in mouzah Dábar, pergunnah Jaiúábád, zillah Cuttack, and bounded on the north and south by the cultivated lands of Bhagu Biswal; on the east by *Godandá* (cattle-track); and on the west by the lakhiraj land of Raghu Punda, is required within the aforesaid village of Dábar.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

[Government Gazette, 12th June 1877.]

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাঙ্গলখণ্ডা খালের প্রথম ভাগসহিতে জল বিতরণের ১৯৭২ খ্রিস্টাব্দে
নিমিত্তে প্রায় চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয়
অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট
এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত
হরিহরপুর পরগনার মৌজার হুমানাধিক ৩ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কাণাই মল্লিকের কর্হিত ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা শিব বেহারার
কর্হিত ভূমি, পশ্চিম সীমা কানাই মল্লিকের জায়গীর ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ অগৎসিংহপুর অবধি জয়পুর পর্যন্ত পথ করিবার নিমিত্তে প্রায়
চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয়
অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট
এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত
হরিহরপুর পরগনার তরদাপাড়া মৌজার হুমানাধিক ৪ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত
ভূমির উত্তর সীমা শিবি বারিকের কর্হিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা ভিখারী মল্লিক চৌকীদারের ভূমি, পূর্ব
সীমা রাজপথ, পশ্চিম সীমা সদাই দাসের কর্হিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খাল হুজি করণার্থে প্রায়
চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয়
অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট
এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্ত-
র্গত গণিষিদ্ধ পরগনার চাত্রা মৌজার মোটে হুমানাধিক ২০ পোল পরিমিত নিম্নলিখিত দুই খণ্ড ভূমির
প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড।—১৭ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা ভাণ্ড সাহুর কর্হিত ভূমি, দক্ষিণ ও পশ্চিম
সীমা চরণী ভূমি, পূর্ব সীমা ভবানী দাসের কর্হিত ভূমি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—৩ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা ভাণ্ড সাহুর কর্হিত ভূমি, দক্ষিণ ও পশ্চিম
সীমা পতিত ভূমি, পূর্ব সীমা ভবানীদাসের কর্হিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খাল হুজি করণার্থে প্রায়
চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজ-
কীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের
নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার
অন্তর্গত গণিষিদ্ধ পরগনার চাত্রা মৌজার হুমানাধিক ৭ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।
উক্ত ভূমির উত্তর সীমা টৈজাবাদ পরগনার চাত্রা মৌজার তহসীল আলাহিদার লাগাও ভূমি, দক্ষিণ
ও পশ্চিম সীমা চরণী ভূমি, পূর্ব সীমা ভবানীদাসের কর্হিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খাল হুজি করণার্থে প্রায়
চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয়
অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই
কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত
টৈজাবাদ পরগনার দাবার মৌজার হুমানাধিক ১২ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির
উত্তর ও দক্ষিণ সীমা ভাণ্ড দিখালের কর্হিত ভূমি, পূর্ব সীমা চরণী ভূমি, পশ্চিম সীমা রত্নপাণ্ডার লাখে-
রাজ ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 1 pole, more or less, situated in mouzah Koolokoejanga, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the south by the jagir land of Bhikari Mullick, and on the north, east, and west by the cultivated lands of Raghu Nanka, Khati Mahanty, and Iwar Mullick, respectively, is required within the aforesaid village of Koolokoejanga.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 25 poles, more or less, situated in mouzah Haldiypada, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the pahi land of Pari Sahoo; on the south by the thani land of Kesab Raoot; on the east by the land appertaining to the tehsilaláhidá estate of Gunadole; and on the west by the thani land of Kesab Raoot, is required within the aforesaid village of Haldiypada.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 22 poles, more or less, situated in mouzah Arangabad, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the jagir land of Jagu Mullick; on the south and east by the cultivated lands of Bhikari Sahu and Sadhu Sahoo, respectively; and on the west by a tank appertaining to mouzah Khandaitta, is required within the aforesaid village of Arangabad.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 13 poles, more or less, situated in mouzah Batimira, pergunnah Shahabad, zillah Cuttack, and bounded on the north by the cultivated land of Brojokoomar Hose, and on the south, east, and west by the cultivated lands of Sadhu Sahoo, is required within the aforesaid village of Batimira.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose the following plots of land, measuring in the aggregate 1 rood 16 poles, more or less, situated in mouzah Hanumantbrahmapore, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, are required within the aforesaid village of Hanumantbrahmapore.

First plot—measuring 1 rood 12 poles, bounded on the north by Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal; on the south by *Godandá* (cattle-track); on the east by the jagir land of Ram Mullick; and on the west by the pahi land of Madhu Mahapatra.

Second plot—measuring 4 poles, bounded on the north by Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal; on the south and west by the pahi land of Madu Mahapatra; and on the east by the jagir land of Ram Mullick.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

[Government Gazette, 12th June 1877.]

রাজকীর কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখাখাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ২ নং মালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি-পূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জ্বিত সেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার কুলকইআদা মৌজার স্থানান্তরিত ১ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির দক্ষিণ সীমা ভিখারী মল্লিকের আরগীর ভূমি, উত্তর ও পূর্ব ও পশ্চিম সীমা ক্রমশঃ রঘুনাথ ও খাটি মহান্তি ও কেশব মল্লিকের করিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জামাতি ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীর কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখাখাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ২ নং মালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জ্বিত সেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার হলদিয়াপদা মৌজার স্থানান্তরিত ২৫ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা পারিসাহুর পাহি ভূমি, দক্ষিণসীমা কেশব রাউতের খানি ভূমি, পূর্বসীমা গুণাভোন ইফেটের তহলীলআলাহিদার লাগাও ভূমি, পশ্চিমসীমা কেশব রাউতের খানি ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জামাতি ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীর কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখাখাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ২ নং মালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জ্বিত সেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার আরদাবাদ মৌজার স্থানান্তরিত ২২ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা জগ মল্লিকের আরগীর ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্বসীমা ক্রম-শঃ ভিখারী সাহু ও সাধু সাহুর করিত ভূমি, পশ্চিমসীমা খাঁদৈত্য মৌজার লাগাও পুর্করিণী।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জামাতি ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীর কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ২ নং মালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জ্বিত সেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত শাহাবাদ পরগনার বাটামিরা মৌজার স্থানান্তরিত ১৩ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ব্রজকুমার বন্দর করিত ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্ব ও পশ্চিম সীমা সাধু সাহুর করিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জামাতি ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীর কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ২ নং মালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জ্বিত সেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার হনুমানপুর মৌজার মোটে স্থানান্তরিত ১ কড ১১ পোল পরিমিত মিল্লিখিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড।—১ কড ১২ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা সিদ্ধারপুর শাখা খালহইতে জল বিতরণের ২ নং মালা, দক্ষিণ সীমা চরণী ভূমি, পূর্ব সীমা রাম মল্লিকের আরগীর ভূমি, পশ্চিম সীমা মধু মহাপাত্রের পাহী ভূমি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—৪ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা সিদ্ধারপুর শাখা খালহইতে জল বিতরণের ২ নং মালা, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা মধু মহাপাত্রের পাহি ভূমি, ও পূর্ব সীমা রাম মল্লিকের আরগীর ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জামাতি ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 21 poles, more or less, situated in mouzah Batimira; pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the debattar land belonging to Raghu Nath Jeo Thakoor; on the south by Distributary No. 2, from the Singharpur branch canal; on the east by the jagir land of Anadi Mullik; and on the west by the pahi lands of Kartic Ojha, is required within the aforesaid village of Batimira.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 3, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 4 poles, more or less, situated in mouzah Chandpur, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north and west by the jagir land of Woordhab Mullik; on the south by the pahi land of Woordhab Mullik; and on the east by *Godandá* (cattle-track), is required within the aforesaid village of Chandpur.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 3 from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 7 poles, more or less, situated in mouzah Bhabanipur, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the lakhiraj land belonging to Sri Gopinath Jeo Thakoor; on the south and east by the pahi land of Bidyadhar Das; and on the west by the jagir land of Mooli Mullick, is required within the aforesaid village of Bhabanipur.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 3, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 34 poles, more or less, situated in mouzah Sarai Sasan, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the jagir land of Kalae Mullick; on the south and east by the pahi lands of Bhikari Bhooyan and Nando Sahoo respectively; and on the west by *Godandá* (cattle-track), is required within the aforesaid village of Sarai Sasan.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 3, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 27 poles, more or less, situated in mouzah Sarai Sasan, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north and east by the pahi lands of Arath Behara and Nando Sahoo respectively; on the south by the jagir land of Faquer Mullik; and on the west by *Godandá* (cattle-track), is required within the aforesaid village of Sarai Sasan.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

উক্ত ভূমিতে ঝাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের আনুর্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১২ জুন ।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village khandaits' jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 5, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 1 rood 10 poles, more or less, situated in mouzah Dewli, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north and south by the thani lands of Madhoo Khoontiya and Kalao Panda respectively; on the east by the cultivated land of Madhoo Behara; and on the west by cultivated lands appertaining to mouzah Bhabanipur, is required within the aforesaid village of Dewli.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village khandaits' jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 6 poles, more or less, situated in mouzah Kooamonga, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by Distributary No. 5, from the Singharpur branch canal; on the south and west by the cultivated lands of Gangao Swyne; and on the east by the jagir land of Govind Naik Khandaits, is required within the aforesaid village of Kooamonga.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 12 poles, more or less, situated in mouzah Sankarpur, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the cultivated land of Sindhu Swyne; on the south by the cultivated lands of Domae Mahanty and Boestab Parida; on the west by the cultivated land of Bhobni Behara; and on the east by the jagir land of Essar Mullick, is required within the aforesaid village of Sankarpur.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 5 poles, more or less, situated in mouzah Garuál, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north and south by waste lands; on the east by the lakhiraj land of Benode Rai Thakoor; and on the west by the temporary lands taken up in connection with Distributary No. 5, from the Singharpur branch canal, is required within the aforesaid village of Garuál.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 27 poles, more or less, situated in mouzah Tarikoond *Sami Patna* Soojanagar, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north and south by the thani lands of Dharmu Sahoo and Bhim Barik respectively, and on the east and west by the cultivated lands of Hari Sahoo and Ram Behara respectively, is required within the aforesaid village of Tarikoond.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

[*Government Gazette*, 12th June 1877.]

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৫ মং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেনেটে গবর্ণমন্ট সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার দেওয়ানী মোজার হুমানাধিক ১ কড ১০ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ সীমা ক্রমাধ্বরে মধু কুঠিয়া ও কালাই পাণ্ডার খানি ভূমি, পূর্ব সীমা মধু বেহারার কর্হিত ভূমি, পশ্চিম সীমা ভবানীপুর মোজার লাগাও কর্হিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখাখাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৬ মং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেনেটে গবর্ণমন্ট সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার কুয়ায়াজী মোজার হুমানাধিক ৬ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা, সিদ্ধারপুর শাখাখালহইতে জলবিতরণের ৫ মং নালা, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা গাজই সাইরের কর্হিত ভূমি, পূর্ব সীমা গোবিন্দ নারক ঝাঁটদেতের আরগীর ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখাখাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৬ মং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেনেটে গবর্ণমন্ট সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার শঙ্করপুর মোজার হুমানাধিক ১২ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা সিদ্ধু সাইরের কর্হিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা ডোমাই-মহন্তী ও টেবলব পারিদার কর্হিত ভূমি, পশ্চিম সীমা ভবানী বেহারার কর্হিত ভূমি, ও পূর্ব সীমা ঈশ্বর মল্লিকের আরগীর ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৬ মং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেনেটে গবর্ণমন্ট সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার গাকরাল মোজার হুমানাধিক ৫ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ সীমা পতিত ভূমি, পূর্ব সীমা বিলোদ রায় ঠাকুরের লাখেব্রাজ ভূমি, পশ্চিম সীমা সিদ্ধাপুর শাখা খালহইতে জল বিতরণের ৫ মং নালা সম্পর্কে কিয়ৎকালের নিমিত্তে গৃহীত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৬ মং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে আরগীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতিপূরণার্থ আরগীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেনেটে গবর্ণমন্ট সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ধ্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার সামিল পাটনা সূজা নগরের তারিকুও মোজার হুমানাধিক ২৭ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ সীমা ক্রমাধ্বরে ধর্ম সাহ ও ভীম বারিকের খানি ভূমি, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা ক্রমাধ্বরে হরি সাহ ও রাম বেহারার কর্হিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the Singharpur branch canal, otherwise called the Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose the following plots of land, measuring in the aggregate 1 rood 4 poles, more or less, situated in mouzah Garuál, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, are required within the aforesaid village of Garuál :—

First plot—measuring 6 poles, bounded on the north by waste land; on the south and east by the debattar lands of Binode Rai Thakoor; and on the west by the temporary lands acquired for the aforesaid Distributary No. 6.

Second plot—measuring 38 poles, bounded on the north, south, east, and west by the cultivated lands of Shibo Naik, Gobind Sahoo, Bhagi Naik, and Hari Naik, respectively.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 6, from the Singharpur branch canal, otherwise called the Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose the following plots of land, measuring 1 rood 36 poles, more or less, situated in mouzah Baragole, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, are required within the aforesaid village of Baragole :—

First plot—measuring 19 poles, bounded on the north and south by the lakhiraj lands of Lakhmi Narayan Thakoor and Raghunath Siromani respectively; on the east by the cultivated land of Parameswar Padhan; and on the west by waste lands.

Second plot—measuring 1 rood 3 poles, bounded on the north and south by the lakhiraj lands of Makoond Panda and Shibo Sahoo respectively; on the east by the cultivated land of Bhobni Bhoe; and on the west by the plot of land bearing No. 165 in the settlement records.

Third plot—measuring 14 poles, bounded on the north by the cultivated lands of Hoorsi Mahanty, &c.; on the south by the cultivated lands of Somenath Mahanty and Shibo Sahoo; on the west by the cultivated lands of Somenath Mahanty; and on the east by the plot of land bearing No. 360 in the settlement records.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 9, from the Singharpur branch canal, otherwise called the Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose the following plots of land, measuring in the aggregate 36 poles, more or less, situated in mouzah Baulpur, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, are required within the aforesaid village of Baulpur :—

First plot—measuring 33 poles, bounded on the north by the lakhiraj land of Madan Mohun Thakoor, and on the south, east, and west by the cultivated lands of Kantho Behara, Kapil Behara, and Aparti Mullik, respectively.

Second plot—measuring 3 poles, bounded on the north and south by the cultivated lands of Māga Mullik, and on the east and west, respectively, by the cultivated lands of Dam Behara and Kapil Behara.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 7, from the Singharpur branch canal, otherwise called the Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 20 poles, more or less, situated in mouzah Sanokorkor, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the cultivated lands of Kellye Sahoo; on the south and east by the cultivated lands of Upendra Mahanty; and on the west by the jagir land of Achoot Barriek, is required within the aforesaid village of Sanokorkor.

The declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৬ নং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি-পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার গাঁকরাল মৌজার স্থানান্তরিত মোটে ১ কড ৪ পোল পরিমিত নিম্নলিখিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড।—৬ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা পতিত ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্বসীমা বিনোদ রায় ঠাকুরের দেবতা ভূমি, পশ্চিম সীমা জল বিতরণের উক্ত ৬ নং নালায় নিমিত্তে কিয়ৎকালের জন্যে গৃহীত ভূমি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—৩ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর ও দক্ষিণ ও পূর্ব ও পশ্চিম সীমা ক্রমান্বয়ে শিব নায়ক, ও গোবিন্দ সাহ ও ভগী নায়ক ও হরি নায়কের কর্ষিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৬ নং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি-পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার বড়গোল মৌজার স্থানান্তরিত মোটে ১ কড ৩৬ পোল পরিমিত নিম্নলিখিত কএক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড।—১৯ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর ও দক্ষিণ সীমা ক্রমান্বয়ে লক্ষ্মীনারায়ণ ঠাকুরের ও রঘুনাথ শিরোমণির লাখেরাজ ভূমি, পূর্ব সীমা পরমেশ্বর পধানের কর্ষিত ভূমি, ও পশ্চিম সীমা পতিত ভূমি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—১ কড ৩ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর ও দক্ষিণ সীমা ক্রমান্বয়ে মুকুন্দ পাণ্ডা ও শিব সাহুর লাখেরাজ ভূমি, পূর্ব সীমা ভানসী তাঁইর কর্ষিত ভূমি, পশ্চিম সীমা বন্দোবস্তের রিকার্ডে লিখিত ১৬৫ নং ভূমি খণ্ড।

তৃতীয় খণ্ড।—১৪ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা হরসি মহন্তী প্রভৃতির কর্ষিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা সোমনাথ মহান্তীর ও শিব সাহুর কর্ষিত ভূমি, পশ্চিম সীমা সোমনাথ মহান্তীর কর্ষিত ভূমি, পূর্ব সীমা বন্দোবস্তের রিকার্ডে লিখিত ৩৬০ নং ভূমি খণ্ড।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৯ নং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি-পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার বাউলপুর মৌজার স্থানান্তরিত মোটে ৩৬ পোল পরিমিত নিম্নলিখিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড।—৩৩ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা মদনমোহন ঠাকুরের লাখেরাজ ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্ব ও পশ্চিম সীমা ক্রমান্বয়ে কান্ত বেহারী ও কপিল বেহারী ও অপর্ণী মল্লিকের কর্ষিত ভূমি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—৩ পোল পরিমিত তাহার উত্তর ও দক্ষিণ সীমা মাগ মল্লিকের কর্ষিত ভূমি, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা ক্রমান্বয়ে দাম বেহারী ও কপিল বেহারীর কর্ষিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৭ নং নালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি-পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার সানোকোরকোর মৌজার স্থানান্তরিত মোটে ২০ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কেলাই সাহুর কর্ষিত ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা উপেন্দ্র মহান্তীর কর্ষিত ভূমি, পশ্চিম আচুটে বারিকের জায়গীর ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 7, from the Singharpur branch canal, otherwise called the Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 28 poles, more or less, situated in mouzah Barakorkor, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north, south, and west by the cultivated lands of Kooroop Khuttooa, Nidhi Barrick, and Harimullik, respectively, and on the east by the temporary lands taken up in connection with the aforesaid Distributary No. 7, is required within the aforesaid village of Barakorkor.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 7 and its branch C., from the Singharpur branch canal, otherwise called the Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 28 poles, more or less, situated in mouzah Tawnra, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the nij-jote lands of the zemindar of the village; on the south by the cultivated lands of Chakra Parrirra; and on the east and west by the cultivated lands of Madhu Das, is required within the aforesaid village of Tawnra.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 7, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 15 poles, more or less, situated in mouzah Tawnra, pergunnah Hariharpur, zillah Cuttack, and bounded on the north by the lakhiraj land of Nittyannund Ghosh; on the south by the aforesaid Distributary No. 7; and on the east and west by the cultivated lands of Bhagbath Padhan, is required within the village of Tawnra.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 7, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose the following plots of land, measuring in the aggregate 1 rood 8 poles, more or less, situated in mouzah Endarpal, pergunnah Balooobisee, zillah Cuttack, is required within the aforesaid village of Endarpal:—

First plot—measuring 31 poles, bounded on the north by the thani land of Sham Mahanty; on the south by the pahi land of Bamdeb Mull; and on the east and west by the pahi lands of Makoond Mull.

Second plot—measuring 17 poles, bounded on the north and west, respectively, by the pahi lands of Satru Mull and Parikhit Mull, and on the south and east by the thani lands of Madhoi Swyne and Dhoi Mull, respectively.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 7, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 23 poles, more or less, situated in mouzah Ramchunderpore, pergunnah Balooobisee, zillah Cuttack, and bounded on the north by the jagir land of Bhobnee Mullick; on the south and east, respectively, by the pahi lands of Kina Das and Juggut Das; and on the west by Godandú (cattle-track), is required within the aforesaid village of Ramchunderpore.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৭ নং নাল। করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার বরাকোরকোর মৌজার ক্রমান্বিত ২৮ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা ক্রমান্বয়ে রূপ খট্টা ও মিহিবানিক ও হরিমল্লিকের কর্ষিত ভূমি, পূর্বসীমা জল বিতরণের উক্ত ৭ নং নাল। সম্পর্কে কিংকানের নিমিত্তে গৃহীত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৭ নং নাল। ও তাহার শাখার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার তওনরা মৌজার ক্রমান্বিত ২৮ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা গ্রামের জমিদারের নিজখোত ভূমি, দক্ষিণ সীমা চক্রপারিয়ার কর্ষিত ভূমি, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা মধু দাসের কর্ষিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৭ নং নাল। করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর পরগনার তওনরা মৌজার ক্রমান্বিত ১৫ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা নিত্যানন্দ বোবের লাখেরাজ ভূমি, দক্ষিণ সীমা জল বিতরণের উক্ত ৭ নং নাল।, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা ভাগবত পধানের কর্ষিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৭ নং নাল। করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত বাসুবিংশ পরগনার ইজ্রপাল মৌজার ক্রমান্বিত মোটে ১ কড ৮ পোল পরিমিত নিম্নলিখিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড।—৩১ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা শ্যাম মহাশয়ের খালি ভূমি, দক্ষিণ সীমা বাম-সেব মলের পাখী ভূমি, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা মুকুন্দ মলের পাখী ভূমি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—১৭ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা ক্রমান্বয়ে শক্ত মল ও পরীক্ষিত মলের পাখী ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা মধুই সাইয়ের ও ধোই মলের খালি ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিদ্ধারপুর শাখা খাল নামান্তরে মাচর্গা খালহইতে জল বিতরণের ৭ নং নাল। করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত বাসুবিংশ পরগনার রামচন্দ্রপুর মৌজার ক্রমান্বিত ২৩ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ভবানী মল্লিকের জায়গীর ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা ক্রমান্বয়ে কিশানদাস ও অগদাসের পাখী ভূমি, পশ্চিম সীমা চরণী ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for Distributary No. 7, from the Singharpur branch canal, otherwise called Machgong Canal, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 25 poles, more or less, situated in mouzah Newoolia, pergunnah Balooobisee, zillah Cuttack, and bounded on the north and south by the pahi lands of Kanhai Khuntia and Kanhai Swyne respectively; on the east by the pahi lands of Bhaig Naik and Kisoree Samul; and on the west by that of Kisoree Samul, is required within the aforesaid village of Newoolia.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the village chowkidar's jagir, to be given as compensation for the loss of the jagir land acquired for the 1st Section High Level Canal, it is hereby declared that for the above purpose the following plots of land, measuring in the aggregate 3 roods 39 poles, more or less, situated in mouzah Chandital, killah Durpon, zillah Cuttack, are required within the aforesaid village of Chandital:—

First plot—measuring 3 roods 24 poles, bounded on the north by the cultivated lands of Bidye Mahanty and others; on the south by the cultivated land of Aruth Mahanty; on the east by the cultivated lands of Byragee Mahanty and others; and on the west by that of Bhugee Samul and others.

Second plot—measuring 15 poles, bounded on the north and west by the pahi lands of Narayan Mahanty, and on the south and east by that of Gangadhar Mahanty.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 3243A.

The 29th May 1877.—Mr. J. D. Gael, Assistant Magistrate and Collector, in charge of the Rampore Haut division of the Moorshedabad district, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, with effect from the 25th April 1877.

Mr. J. D. Gael is appointed, under the provisions of Section 3, Act II of 1869, to act as a Justice of the Peace within the territories under the Lieutenant-Governor's control.

The 4th June 1877.—Baboo Chunder Narain Gupta, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Southal Pergunnahs, is vested with the powers of a Moccusif.

Mr. R. M. Waller, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Purneah, is vested with the powers of a Magistrate of the 1st Class and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code, with effect from the 21st April 1877, the date on which he joined his appointment at Purneah.

GRANT OF LEAVE TO MOONSIFS.—*The 1st June 1877.*—Baboo Krishnadhun Chowdhry, Moonsif of Hathazarce, in the district of Chittagong, has obtained leave of absence for two months, under Section 9, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of that granted to him on the 23rd March 1877.

The 5th June 1877.—Moulvi Ameer Ali, Sudder Moonsif of Purneah, has obtained leave of absence for a month under Section 5, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of that already granted to him on the 4th May 1877.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette 12th June 1877.]

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সিঙ্গাপুর শাখা খাল সমান্তরে মাচগাঁ খালহইতে জল বিতরণের ৭ মং মালা করিবার নিমিত্তে গ্রাম্য চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত বালুবিশি পরগনার ক্ষেউলিয়া মৌজার ন্যূনাত্মক ২৫ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ সীমা ক্রমাগত কানাই খন্তিয়া ও কানাই সাইয়ের পাহী ভূমি, পূর্ব সীমা ভৈগ নায়ক ও কিশোরী সামুলের পাহী ভূমি, পশ্চিম সীমা কিশোরী সামুলের পাহী ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ হাই স্বেল. খালের ১ম ভাগের জন্যে গ্রাম চৌকীদারের যে জায়গীর ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থ জায়গীর দিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত কিল্লা দর্পণের চণ্ডীতল মৌজায় ন্যূনাত্মক মোটে ৩ কড ৩৯ পোল পরিমিত নিম্নলিখিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড।—৩ কড ২৪ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর সীমা বিদাই মহান্তী প্রভৃতির কর্ষিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা অরখ মহান্তীর কর্ষিত ভূমি, পূর্ব সীমা টেরাগী মহান্তী প্রভৃতির কর্ষিত ভূমি, পশ্চিম সীমা ভগী মাঘল প্রভৃতির কর্ষিত ভূমি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—১৫ পোল পরিমিত, তাহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা নারায়ণ মহান্তীর পাহী ভূমি, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা গঙ্গাধর মহান্তীর পাহী ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ. জে. রেনলডস,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্টে।

৩২৪৩ A. নম্বর।

১৮৭৭ সাল ২৯ মে।—মুর্শিদাবাদ জিলার অন্তর্গত রামপুরহাট মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভার-প্রাপ্ত আসিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত জে, ডি, গায়ের সাহেব ১৮৭৭ সালের ২৫ আপ্রিল অবধি প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীযুত জে, ডি, গায়ের সাহেব বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের শাসনামলীন দেশে ১৮৬৯ সালের ২ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে শান্তিরক্ষার্থ জর্জিসের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন।—সাঁওতাল পরগনার একটিং ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু চন্দ্রনারায়ণ গুপ্ত মুনসেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পূর্নগিরার একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত আর, এম, ওয়ালার সাহেব ১৮৭৭ সালের ২১ আপ্রিলে পূর্নগিরায় স্থায়ী কন্সট্রাক্টর তারিখ অবধি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরি বিচার করণার্থে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মুনসেফদের ছুটি।—চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত হাটহাজারীর মুনসেফ জীযুত বাবু কৃষ্ণধন চৌধুরী ১৮৭৭ সালের ২৩ মার্চের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন।—পূর্নগিরার সদর মুনসেফ জীযুত মৌলবী আমির আলী ১৮৭৭ সালের ৮ মেয়র আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৫ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

এস. সি. বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

NOTIFICATION.

MONDAY'S BENCH.

The 4th June 1877.—Under Section 50, Act X of 1872, the Lieutenant-Governor has been pleased to direct that Baboo Rungo Lal Banerjee, Deputy Magistrate, Baboo Kanyalal Pandit, Baboo Lakhmi Narayan Rai Chowdhury, Baboo Sudarsan Das Pandit, Baboo Tarakant Bidyasagar, and Moonshie Inam Russul, Honorary Magistrates, or any two or more of them sitting together, shall form a Bench for the trial of cases arising within the local limits of the Municipality and of the Sudder sub-division of the district of Cuttack.

THURSDAY'S BENCH.

Under Section 50, Act X of 1872, the Lieutenant-Governor has been pleased to direct that Mr. H. Farrer, Assistant Magistrate, Baboo Kali Pada Banerjee, Baboo Bhary Lal Pandit, Baboo Kasinath Chowdhury, and Moonshie Sultan Mahomed, Honorary Magistrates, or any two or more of them sitting together, shall form a Bench for the trial of cases arising within the local limits of the Municipality and of the Sudder sub-division of the district of Cuttack.

The Lieutenant-Governor has also been pleased to direct that when, under Section 51, Act X of 1872, these Benches exercise the powers of a Magistrate of the 1st Class, they shall also have power to try summarily all or any of the offences mentioned in Section 222 of the said Act, and that when, similarly, they exercise the powers of a Magistrate of the 2nd or 3rd Class, they shall also have power to try summarily all or any of the offences mentioned in Section 225 of the said Act.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 4th June 1877.—Under Section 2 of Act II (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses), the Lieutenant-Governor is pleased to authorize the extension, from the 15th June 1877, of the provisions of Section 11 of the said Act to the Mymensingh Road, from the northern municipal limits of the town of Dacca as far as the Lal Koti, a distance of about two miles.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL.

ESTABLISHMENTS.

The 28th May 1877.

No. 172.—*Notification.*—Under the authority vested in him by Section 97 of Act X (B.C.) of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased to revoke Rule X, published in the Notification from this Department, No 319, of the 25th June 1875, and to substitute the following in lieu thereof:—

X. "The appointment of all persons under these rules, except those specified in Rule 3, shall be temporary and on probation, until they have shown to the satisfaction of the Lieutenant-Governor of Bengal that they can properly perform their duties. Temporary or probationary employment shall not be made permanent until after a period of one year, nor shall it usually extend beyond a period of two years, after the persons appointed temporarily or on probation shall have entered upon the performance of such duties."

The 1st June 1877.

No. 174.—*Notifications.*—Mr. H. Dewes, Executive Engineer, First Grade, assumed charge of the Hazareebagh Division on the 17th May 1877, before noon.

No. 175.—Mr. F. Sills, Executive Engineer, Fourth Grade, attached to the Mozufferpore Division, passed in the Lower Standard on the 2nd April 1877.

[*Government Gazette, 12th June 1877.*]

বিজ্ঞাপন।

(সোমবারের বেঞ্চ)।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ৫০ ধারামতে এই আজ্ঞা করিলেন। ডেপুটি মাজিস্ট্রেট বাবু রুজলাল বন্দ্যোপাধ্যায় এবং অবৈতনিক মাজিস্ট্রেট বাবু কানাইলাল পণ্ডিত ও বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ রায় চৌধুরী ও বাবু সুদর্শনদাস পণ্ডিত ও বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগর ও মুন্সী ইনামরতুল কিশ্বা তদ্ব্যধে ছুই বা তদধিক ব্যক্তি একত্র অধিবেশিত হইয়া স্থানীয় মুনিসিপালিটির সীমার ও কটক জিলার সদর মহকুমার সীমার মধ্যে উদ্ভিত সকল মোকদ্দার বিচার করণার্থে বেঞ্চ হইবে।

রহস্যপতিবারের বেঞ্চ।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ৫০ ধারামতে এই আজ্ঞা করিলেন। আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট এচ, ফেরর সাহেব এবং অবৈতনিক মাজিস্ট্রেট বাবু কালীপদ বন্দ্যোপাধ্যায় ও বাবু বেহারীলাল পণ্ডিত ও বাবু কাশীনাথ চৌধুরী ও মুন্সী সুলতান মহম্মদ কিশ্বা তদ্ব্যধে ছুই বা তদধিক ব্যক্তি একত্র অধিবেশিত হইয়া স্থানীয় মুনিসিপালিটির সীমার ও কটক জিলার অন্তর্গত সদর মহকুমার সীমার মধ্যে উদ্ভিত সকল মোকদ্দার বিচার করণার্থে বেঞ্চ হইবে।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আজ্ঞাও করিলেন। ঐ ২ বেঞ্চ ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ৫১ ধারামতে যৎকালে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করেন তৎকালে উক্ত আইনের ২২ ধারার উল্লিখিত সকল কি কোন অপরাধের সরাসরি বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন হইবেন। ও তাঁহারা যৎকালে দ্বিতীয় বা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করেন তৎকালে উক্ত আইনের ২২ ধারার উল্লিখিত সকল বা কোন অপরাধের সরাসরি বিচার করিবারও ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব দ্ব্যতক্রীড়ার ও সামান্য দ্ব্যত গৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক ১৮৬৭ সালের বঙ্গায় ২ আইনের ২ ধারামতে উক্ত আইনের ১১ ধারার বিধান চাকানগরের মুনিসিপালিটির উত্তর সীমা অবধি লালকোঠী পর্যন্ত প্রায় দুই মাইল ময়মনসিংহের পাথে ১৮৭৭ সালের ১৫ জুন অধি প্রচলিত হইবার আজ্ঞা করিলেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিবয়ক।

১৮৭৭ সাল ২৮ মে।

১৭২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের প্রতি ১৮৭১ সালের বঙ্গায় ১০ আইনের ৯৭ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি ১৮৭৫ সালের ২৯ জুনের এই কার্যবিভাগের ৩১৯ নং বিজ্ঞাপনের ১০ ধারা রহিত করিয়া তৎ পরিবর্তে নিম্নলিখিত ধারা দিবার আজ্ঞা করিলেন।

১০। “এই বিধি ৩ ধারার নির্দিষ্ট ব্যক্তি তিন্ন অন্য যে ব্যক্তিরা এই বিধিতে নিযুক্ত হন, তাঁহারা আপনাদের পদের কর্ম উপযুক্তরূপে নির্বাহ করিতে পারেন ইহা বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ক্রোধামতে বড় দিন দেখাইতে না পারেন তত দিন কিয়ৎকালের নিমিত্ত ও পরীক্ষার্থ নিযুক্ত থাকিবেন। কিয়ৎকালীন বা পরীক্ষার্থ যে কর্ম পাওয়া যায় এক বৎসর গত না হইলে তাহা স্থায়ী করা বাইবে না। আর বাহাকে কিয়ৎকালের নিমিত্তে বা পরীক্ষার্থে নিযুক্ত করা গেল তিনি কর্ম করিতে আরম্ভ করিবার পর দুই বৎসরের অধিক কাল সেই তাহে থাকিবেন না।”

১৮৭৭ সাল ১ জুন।

১৭৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর একসেকটিব ইঞ্জিনিয়ার জিযুত এচ, ডিউস সাহেব ১৮৭৭ সালের ১৭ মের পূর্বাঙ্কে হাজারীবাগ খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৭৫ নম্বর।—মজফরপুর খণ্ডে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর একসেকটিব ইঞ্জিনিয়ার জিযুত এফ, দিলস সাহেব ১৮৭৭ সালের ২ আশ্বিনে নিম্নতর কক্ষের পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

No. 176.—Leave of Absence.—Baboo Joynarain Dass, Supervisor, First Grade, attached to the Orissa Division, is allowed furlough for one year under Civil Leave Code, Supplement F, 7, with effect from the 1st March 1877, in lieu of the leave for three months on medical certificate already granted* to him.

* Bengal Government (Public Works Department) Notification, No. 134, of the 21st April 1877.

No. 177.—Baboo Nebaran Chunder Chatterjee, Accountant, Fourth Grade, attached to the Central Office of Accounts, Bengal, is allowed privilege leave for 18 days under Civil Leave Code, Supplement F, 12, in addition to the privilege leave already granted† to him.

† Bengal Government (Public Works Department) Notification No. 117, of the 4th April 1877.

No. 178.—Corrigendum.—In Notification No. 156, of the 11th ultimo, opposite the name of Baboo Rakhal Dass Roy, for “ Patna ” read “ Mozufferpore.”

G. A. D. ANLEY, C. E.,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal
in the Public Works Dept.

IRRIGATION.

NOTIFICATION,—ESTABLISHMENT.

The 4th June 1877.

No. 191.—Transfer.—Lance Corporal G. F. Macdonald, R.E., Overseer, First Grade, from the Dehree Workshop to the Eastern Sone Division.

No. 192.—Notification.—With reference to the orders marginally noted, Baboo Heera Lall Bose, Assistant Surgeon, Third Grade, joined the Byturnee Division on the afternoon of the 20th May 1877.

No. 138, dated 24th April 1877.

The 5th June 1877.

No. 193.—Transfers.—Baboo Mohesh Chunder Bose, Assistant Engineer, First Grade, is transferred, in the interests of the public service, from special survey duty to the Northern Drainage and Embankment Division, with effect from the 1st June 1877.

No. 194.—Mr G. A. G. Shawe, Assistant Engineer, Second Grade, from the Northern Drainage and Embankment Division, to the Lower Gunduck Embankment Division, with effect from the 5th June 1877.

The transfer is in the interests of the public service.

No. 195.—Notification.—The orders marginally noted, transferring Baboo Indramoney Mahanty, Overseer, Third Grade, from the Balasore Survey Division of the South-Western Circle to the Orissa Circle, are hereby cancelled.

No. 102, dated 2nd April 1877.

J. G. FORBES, Major, R. E.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

১৭৬ নম্বর।—ছুটী।—উড়িয়া খণ্ডে নিযুক্ত প্রথম জেনীর হুগবাইসের জীবুত বাবু জরকারারন

* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্ট-
মেন্টের ১৮৭৭ সালের ২১ আশ্বিনের ১০৪ নং বিজা-
পন।

হাস, চিহ্নসঙ্কেত সর্টিফিকেটক্রমে যে ডিন হাস ছুটী
পান * তৎ পরিবর্তে সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর F
চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ৭ ধারামতে ১৮৭৭ সালের
১ মার্চ অবধি এক বৎসর নিরমিত ছুটী পাইরাছেন।

† বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্ট-
মেন্টের ১৮৭৭ সালের ৪ আশ্বিনের ১১৭ নং
বিজ্ঞাপন।

১৭৭ নম্বর।—বঙ্গদেশের সমর আর্কোন্ট আকিসে
নিযুক্ত চতুর্থ জেনীর আর্কোন্ট জীবুত বাবু নিবারণ-
চন্দ্র চট্টোপাধ্যায় যে অনুগ্রহের ছুটী পান † তৎতিরিক্ত
সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির
১২ ধারামতে আঠার দিন অনুগ্রহের ছুটী পাইরাছেন।

১৭৮ নম্বর।—অশুদ্ধশোধন।—গত বাসের ১১ তারিখের ১৫৬ নং বিজ্ঞাপনে “বাবু রাখাল দাস
রায়ের” নামের পাশে “পাটনা” শব্দের পরিবর্তে “মজকরপুর” পাঠ করিতে হইবে।

জি, এ, ডি, আমলী, সি, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

সিরিশৃতাবিবরক—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন।

১৯১ নম্বর।—ছানান্তরে নিরোগ।—প্রথম জেনীর ওবরসিরর লাজ কর্পোরাল জীবুত জি, এক,
মাকডনাল্ড সাহেব, আর, ই, ডিহিরী কারখানা খণ্ডহইতে পূর্বসোদ্র খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

১৯২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—পার্শ্বলিখিত আজ্ঞার উপলক্ষে তৃতীয় জেনীর আসিষ্টান্ট চিহ্নসঙ্কেত
জীবুত বাবু হিরালাল বর, ১৮৭৭ সালের ২০ বের অগ-
১৮৭৭ সালের ২৪ আশ্বিনের ১০৮ নং।
রাছে বৈতরণীখণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন।

১৯৩ নম্বর।—ছানান্তরে নিরোগ।—প্রথম জেনীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু মহেশচন্দ্র
বসু রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে ১৮৭৭ সালের ১ জুন অবধি বিশেষ অরীপী কার্য হইতে উত্তর জল-
প্রণালী ও বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

১৯৪ নম্বর।—দ্বিতীয় জেনীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত জি, এ, জি, শা সাহেব ১৮৭৭ সালের
৫ জুন অবধি উত্তর জলপ্রণালী ও বাঁধখণ্ডহইতে দক্ষিণগণ্ডক বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে ছানান্তরে এই নিরোগ করা গেল।

১৯৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—দক্ষিণপশ্চিমচক্রের অন্তর্গত বালেশ্বর অরীপীখণ্ড হইতে উড়িয়া চক্রে
তৃতীয় জেনীর ওবরসিরর জীবুত বাবু ইজমনি মহন্তীর
১৮৭৭ সালের ২ আশ্বিনের ১০২ নম্বর।
নিরোগ বিবরক পার্শ্বলিখিত আজ্ঞা এতদ্বারা রহিত করা
গেল।

জে, জি, কর্কস, মেজর, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের একটিং আইন্ট সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

GOVERNMENT OF BENGAL.

The following Notification is published for general information.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

H. J. REYNOLDS,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 7th June 1877.

His Excellency the Right Hon'ble the Governor-General in Council has resolved to borrow Two-and-a-half Crores of Rupees for the public service in the manner following.

2. Promissory Notes will be issued for the said amount, bearing interest at the rate of four per centum per annum: the form and conditions of these notes will be those of the notes of the Consolidated Transfer Loan of 1842-43, of which loan they will form a part. No note will be issued for less than one hundred rupees, or for any amount not being a multiple of one hundred rupees: the notes will be payable to order and interest thereon will be paid half-yearly, on the 1st February and 1st August in each year.

3. Tenders for the whole or part of the above-named sum of Two-and-a-half Crores of Rupees will be received by the Comptroller-General from this date to noon of Monday, the ninth day of July next.

4. Each tender must be addressed, in the form annexed to this Notification, to the Comptroller-General, Treasury Buildings, Calcutta, and enclosed in a sealed cover superscribed "Tender for Loan."

5. Tenders will be opened at the Office of the Comptroller-General in Calcutta, at noon on Monday, the ninth day of July next.

6. The amounts of accepted tenders must be paid, in five equal instalments, on the following dates:—

One-fifth on Monday, the 23rd day of July 1877:

One-fifth on Thursday, the 23rd day of August 1877:

One-fifth on Monday, the 24th day of September 1877:

One-fifth on Tuesday, the 23rd day of October 1877:

One-fifth on Friday, the 23rd day of November 1877:

but the whole or any part of the amount stated in any tender may be paid at any time after its acceptance is notified.

7. Interest upon the amount of each payment will be paid in advance, from the date when such payment is received, to the 31st January next.

8. Payment of the amount stated in any accepted tender may be made to the account of the Government in one of the Presidency Banks of Bengal, Madras, or Bombay, or in any Branch of any of the Presidency Banks, or into any Government treasury or treasuries in India that may be named in the tender.

9. Each tender must be accompanied by a receipt from one of the Presidency Banks of Bengal, Madras, or Bombay, or one of their Branches, or from an Officer in charge of some Government treasury, or by a cheque on a banker in Calcutta, Madras, or Bombay, or by Government promissory notes made payable to the Comptroller-General, for not less than one-hundredth part of the amount for which tender is made: this deposit of one per cent. will be considered as in part payment of the last instalment, and will be forfeited if the allotment is not fully taken up: a cash deposit may, after the tender in support of which it is made is accepted, be replaced by a Government promissory note.

10. Scrip receipts for instalments paid will be given by the Presidency Banks of Bengal, Madras, and Bombay, or their Branches, or by the Officers in charge of the Government treasuries at which payment is made: these receipts will, as soon as possible, be exchanged for promissory notes.

[*Government Gazette, 12th June 1877.*]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

নিম্নলিখিত আপনপত্র সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বঙ্গদেশের জিহুড লেন্টেনেটে গবর্ণমেন্ট সাহেবের আজ্ঞাক্রমে.

এচ, জে, রেমলডস্,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

কিনানশ্যান ডিপার্টমেন্ট।

আপনপত্র।

সিমন। ১৮৭৭ সাল ৭ জুন।

বক্তিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জিহুড গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব রাজকীর কার্যার্থে নিম্নলিখিত প্রকারে আড়াই কোটি টাকা ধন করিয়া লইতে স্থির করিয়াছেন।

২। উক্ত টাকার নিমিত্তে বৎসর শত করা চারি টাকার হারে সুদের প্রমিসরি মোট দেওয়া যাইবে। এই ধন ১৮৪২৪৩ সালের সংগৃহীত ট্রানসফর লোনের একাংশ হইবে ও এই ধনের প্রমিসরি মোট ঐ ট্রানসফর লোনের মোটের তুল্য পাঠের ও ততুল্য নিরমাত্ম্যারী হইবে। এক শতের মূল্য কিম্বা এক শতের ঋণিতকের মূল টাকার মোট দেওয়া যাইবে না। ঐ মোটের টাকা পৃষ্ঠলিখিত আদেশমতে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও তাহার মূল দুই মাসে অর্থাৎ প্রতি বৎসর কেক্সারি মাসের প্রথম ও আগষ্ট মাসের প্রথম মাসে দেওয়া যাইবে।

৩। কম্ট্রোলর জেনরল সাহেব এই তারিখঅবধি আগামি জুলাই মাসের ৯ তারিখ সোমবার মধ্যাহ্ন পর্যন্ত পূর্বোক্ত আড়াই কোটি টাকা কি তাহার কোন অংশ দিবার প্রস্তাবপত্র গ্রাহ্য করিবেন।

৪। প্রত্যেক প্রস্তাবপত্র এই আপনপত্রের শেষ ভাগের লিখিত পাঠে লিখিতে হইবে ও লেকাকার দিয়া তাহার উপরিভাগে "Tender for Loan" (অর্থাৎ ঋণদানের প্রস্তাবপত্র) লিখিয়া কলিকাতার রেজুরীতে কম্ট্রোলর জেনরল সাহেবের নামে শিরোনামা দিয়া দেওয়া যাইবে।

৫। কলিকাতার কম্ট্রোলর জেনরল সাহেবের আকিসে আগামি জুলাই মাসের ৯ তারিখ সোমবার মধ্যাহ্ন সকল প্রস্তাবপত্র খোলা যাইবে।

৬। যে প্রস্তাব গ্রাহ্য হয় তাহার টাকা পূঁচ কিস্তি করিয়া এই তারিখে দিতে হইবে,—

১৮৭৭ সালের জুলাই মাসের ২৩ তারিখ সোমবারে পঞ্চমভাগ।

১৮৭৭ সালের আগষ্ট মাসের ২৩ তারিখ রহস্যভাবারে পঞ্চমভাগ।

১৮৭৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৪ তারিখ সোমবারে পঞ্চমভাগ।

১৮৭৭ সালের অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখ মঙ্গলবারে পঞ্চমভাগ।

১৮৭৭ সালের নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখ শুক্রবারে পঞ্চমভাগ।

কিছু কোন ব্যক্তি প্রস্তাব গ্রাহ্য হইয়াছে বলিয়া জ্ঞাত করা গেলে পর, তিনি এই তারিখের অপেক্ষা না করিয়া ঐ প্রস্তাবপত্রের উল্লিখিত সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ দিতে পারিবেন।

৭। যে টাকা দেওয়া যায় তাহার মূল ঐ টাকা দিবার তারিখ অবধি আগামি আশুয়ারি মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত অগ্রিম দেওয়া যাইবে।

৮। কোন প্রস্তাব গ্রাহ্য হইলে সেই প্রস্তাবপত্রের উল্লিখিত টাকা বাজাল কি মাজাজ কি বোম্বাই ইহার মধ্য কোন এক রাজধানীর ব্যাঙ্কে কিম্বা রাজধানীর ব্যাঙ্কের কোন শাখা ব্যাঙ্কে কিম্বা প্রস্তাবপত্রের উল্লিখিত গবর্ণমেন্টের ভারতবর্ষ কোন এক কি কএক খাজানাখানার গবর্ণমেন্টের নিমিত্ত দেওয়া যাইতে পারিবে।

৯। প্রত্যেক প্রস্তাবপত্রে যত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় তাহার মূলকল্পে শতাংশ ঐ প্রস্তাবপত্রের সহিত বাজাল কি মাজাজ কি বোম্বাই রাজধানীর ব্যাঙ্কে কি শাখা ব্যাঙ্কে কিম্বা গবর্ণমেন্টের কোন খাজানাখানার কর্তৃপক্ষের নিকট মগদ কিম্বা কলিকাতার কি মাজাজের কি বোম্বাইয়ের কোন ব্যাঙ্কের নামে চ্যাক দিয়া কিম্বা কম্ট্রোলর জেনরল সাহেবের নামে দেয় গবর্ণমেন্টে প্রমিসরি মোট দ্বারা দিতে হইবে ও প্রস্তাবপত্রের সহিত তাহার ঐ শতাংশের রসীদও দিতে হইবে। ঐ শতকরা ১২ টাকা শেষ কিস্তির একাংশ বলিয়া জ্ঞান হইবে ও পত্রলেখকের প্রতি ঐ ধনের যত টাকা নিরূপণ হয় শেষে তৎ সমুদয় না দেওয়া গেলে ঐ শতাংশ রাজস্ব হইবে। কোন প্রস্তাবপত্রের গোষকতার মগদ টাকা দেওয়া গেলে পর, গবর্ণমেন্টের প্রমিসরি মোট দিয়া ঐ টাকা ফিরিয়া লওয়া যাইতে পারিবে।

১০। যে কিস্তির টাকা দেওয়া যায় তাহার নিমিত্ত বাজাল কি মাজাজ কি বোম্বাই রাজধানীর ব্যাঙ্ক কি তাহার শাখা ব্যাঙ্ক, কিম্বা গবর্ণমেন্টের খাজানাখানার দেওয়া গেলে ঐ খাজানাখানার কর্তৃপক্ষেরা ত্রুপ রসীদ দিবেন, ও তৎপরে সাধ্যমতে স্থায় ঐ ত্রুপ রসীদের পরিৱর্ত্তে প্রমিসরি মোট দেওয়া যাইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

11. The minimum rate at which tenders will be accepted will be recorded under the signature of the Comptroller-General, and placed upon the table, in a sealed envelope, when the tenders are opened, but will not be declared unless tenders for Two-and-a-half Crores of Rupees are received but not accepted.

12. The rate stated in a tender must not contain a fraction of an anna; if a rate containing a fraction of an anna is inserted in any tender, such fraction will be struck out, and the tender treated as if the rate did not contain such fraction of an anna.

13. Tenders at the recorded minimum rate, and at rates above the recorded minimum, will be accepted in the order of the rates tendered, beginning with the highest rate: the amount allotted at the lowest rate at which tenders are accepted will be divided amongst those who have tendered at this rate, in proportion, as nearly as may be found convenient, to the amounts of their tenders.

14. The names of the persons whose tenders are accepted in whole or in part will be posted, for general information, at the Presidency Banks of Bengal, Madras, and Bombay.

FORM OF TENDER.

I hereby tender for rupees _____ of the loan advertised in the Notification published in the *Gazette of India* Extraordinary dated the 7th June 1877, and agree to pay for the same, subject to the conditions notified, at the rate of rupees _____ annas* for every hundred rupees allotted to me.

* Fractions of an anna not allowed.

I enclose a *deposit receipt*† for rupees _____, and engage, if my offer be accepted, to pay to the account of the Government at the Presidency Bank of _____ [or at _____ Branch of the Bank of _____; or into the Government treasury at _____ as the case may be] the first instalment on or before Monday, the 23rd day of July next, and the several later instalments on or before the dates fixed by the Notification, as follows:—

† Or cheque or Government promissory note

‡ Here enter the name of bank or treasury.

One-fifth on Monday, the 23rd day of July 1877:

One-fifth on Thursday, the 23rd day of August 1877:

One-fifth on Monday, the 24th day of September 1877:

One-fifth on Tuesday, the 23rd day of October 1877:

One fifth on Friday, the 23rd day of November 1877.

NOTES.—(1)—A separate tender must be made at each rate tendered, and a separate deposit must accompany each tender. In order to avoid mistakes, it is desirable that the tender, or, at least, the name of the tenderer, and the amount and rate tendered, should be written in English.

(2)—This Notification will be published simultaneously by the Secretary of State for India, in London.

১১। অতি নূন যত টাকা প্রস্তাবপত্র গ্রাহ্য হইবে কট্টোলর জেনরল সাহেব তদ্বিবরক লিপি লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া লেকাকার দিয়া মোহর করিয়া সকল প্রস্তাবপত্র খুলিবার সময়ে মেজে রাখিবেন কিন্তু আড়াই কোটি টাকা দেওনের প্রস্তাব গ্রাহ্য হইয়াও গ্রাহ্য না করা গেলে তাহা প্রকাশ করা যাইবে না।

১২। প্রস্তাবপত্রে যত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় তদ্ব্যতীত আমার তদ্ব্যতীত ধরিতে হইবে না। কোন প্রস্তাবপত্রের মধ্যে আমার তদ্ব্যতীত বৃত্ত হারের উল্লেখ হইলে, সেই তদ্ব্যতীত ত্যাগ করা যাইবে ও না থাকার ব্যাপ্তি প্রস্তাবপত্র লইয়া কার্য্য হইবে।

১৩। উক্ত লিপিবদ্ধ অভিন্যাসে কি তাহার উপর যে হারে টাকা দিবার প্রস্তাব হয় তাহা উচ্চতম হারে আরম্ভ হইয়া সেই হারের ক্রমানুসারে গ্রাহ্য হইবে। নূনতর যে হারের প্রস্তাব গ্রাহ্য হয় তদ্ব্যতীত যত টাকা নিরূপণ করা যাইবে, তাহা সুবিধামতে যদ্রূপে করা যাইতে পারিবে তদ্রূপে অনুপাতক্রমে সেই হারের প্রস্তাবকারিদের মধ্যে বিভাগ করা যাইবে।

১৪। যে ব্যক্তিদের প্রস্তাব সম্পূর্ণরূপে কি অংশতঃ গ্রাহ্য হয় তাহাদের নাম সাধারণের জানার্থে বাক্সের মাজান ও বোম্বাই রাজধানীর ব্যাঙ্কে প্রকাশ করা যাইবে।

প্রস্তাবপত্র লিখিবার পাঠ।

১৮৭৭ সালের জুন মাসের ৭ তারিখের অতিরিক্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে যে ঋণ গ্রহণের জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা যায়, আমি তাহার মধ্যে টাকা দিতে

* আমার তদ্ব্যতীত গ্রাহ্য হইবে না।

প্রস্তাব করিলাম ও আমার পক্ষে ঐ ঋণের যত টাকা

নিরূপণ হয় ঐ জ্ঞাপনপত্রের প্রকাশিত নিয়মানুসারে তাহার একই শতের উপর এত টাকা এত আনা* হারে দিতে স্বীকার করিলাম।

এত টাকা আমানৎ করিয়া এই পত্রের মধ্যে তাহার রসীদ † দিলাম, ও আমার প্রস্তাব গ্রাহ্য

† বা চ্যাক বা গবর্ণমেন্টের প্রমিসরি নোট।

হইলে, গবর্ণমেন্টের নিমিত্ত আগামী জুলাই মাসের

‡ ব্যাঙ্কের কি খাজানাখানার নাম লিখিতে

২৩ তারিখ সোমবারে বা তৎপূর্বে প্রথম কিস্তি, ও

হইবে।

তাহার পর ঐ জ্ঞাপনপত্রের নির্দ্ধারিত তারিখে বা

তৎপূর্বে অন্য সকল কিস্তির টাকা, [অমুক † প্রসিডেন-

সীর ব্যাঙ্কে কিম্বা অমুক ব্যাঙ্কের শাখা ব্যাঙ্কে কিম্বা বিবরণবিশেষে অমুক স্থানের খাজানাখানার ‡] দিতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইলাম।

১৮৭৭ সালের জুলাই মাসের ২৩ তারিখ সোমবারে, পঞ্চম ভাগ।

১৮৭৭ সালের আগস্ট মাসের ২৩ তারিখ রুহস্পতিবারে, পঞ্চম ভাগ।

১৮৭৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৪ তারিখ সোমবারে, পঞ্চম ভাগ।

১৮৭৭ সালের অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখ মঙ্গলবারে, পঞ্চম ভাগ।

১৮৭৭ সালের নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখ শুক্রবারে, পঞ্চম ভাগ।

মন্তব্য।—(১) ভিন্ন সংখ্যার টাকা দিবার প্রস্তাব হইলে প্রত্যেকের স্বতন্ত্র প্রস্তাবপত্র লিখিতে হইবে। ও প্রত্যেক প্রস্তাবপত্রের সঙ্গে আমানতের রসীদ দিতে হইবে। তুল না হয় এই নিমিত্তে প্রস্তাবপত্র, কিম্বা অন্ততঃ প্রস্তাব কারকের নাম ও যত টাকা ও যে হারে পাঠান যায় তাহা ইংরেজীতে লিখিতে হইবে।

(২) ভারতবর্ষের পক্ষ জীযুত নোট সেক্রেটারী সাহেব এই সময়ে লওনেও এই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিবেন।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 12, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১২ জুন।

PART III.

Act of the Legislative Council of India.

তৃতীয় খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the thirty-first May 1877, and is hereby promulgated for general information:—

* Act No. XI of 1877.

An Act to facilitate the admission of Military Lunatics into Asylums.

WHEREAS it is expedient to facilitate the admission of European Military Lunatics into Asylums, and to amend the law now in force with regard to the admission thereto of Native Military Lunatics; It is hereby enacted as follows:—

1. This Act may be called the "Military Lunatics' Act, 1877."

Short title.

It extends to the whole of British India and, so far as regards subjects of Her Majesty, to the dominions of Native Princes and States in India in alliance with Her Majesty;

Local extent.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৭ সালের মে মাসের ৩১ তারিখে মহিমবর শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৭ সালের ১১ একাদশ আইন।

কিন্তুমমা সেমানিগকে আশ্রয় বাগীতে গ্রহণ হওয়ার সুবিধা করণার্থ আইন।

আশ্রয় বাগীতে কিন্তুমমা ইউরোপীয় সেমানিগের গ্রাহ্য হওয়ার সুবিধা করা যেত।
ও কিন্তুমমা এদেশীয় সেমানিগকে তথায় গ্রাহ্য করণ বিষয়ক যে আইন প্রবল আছে তাহা সংশোধন করা বিহিত, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা গেল,

১ ধারা। এই আইন "কিন্তুমমা সেমানিগকে সংকেপ নামের কথা। ১৮৭৭ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত তাবক্ষেপে ব্যাপ্ত হইবে, এবং জিম্মী বেস স্থানে চলন হইবে মহারানীর প্রজাদের পক্ষে ভারতবর্ষের অন্তর্গত এতদেশীয় যে রাজগণ ও রাজ্যাধিকার জিম্মী মহারানীর সহিত সন্ধিবদ্ধ আছেন তাঁহাদেরও দেশে ব্যাপ্ত হইবে,

Commencement.

And it shall come into force on the passing thereof.

2. Act XXI of 1872 (to facilitate the admission of Native Military Lunatics into Asylums) shall, be repealed.

Repeal of Act XXI of 1872.

Procedure in respect of European officer or soldier declared lunatic.

3. Whenever any European officer, Warrant-officer, Non-commissioned officer, soldier or other person subject to the provisions of the Act for punishing mutiny and desertion and for the better payment of the Army and their quarters for the time being in force has been declared a lunatic, in accordance with the provisions of the military regulations of the Presidency to which he belongs, and has been ordered to be forwarded to any one of the Presidency towns, and it appears to one of the Surgeon General, either of the British Forces or of the Indian Medical Service, according to the Presidency and the service to which the said lunatic belongs, that it is inexpedient that he should be removed to England, or that he should be detained in military custody until he can be conveniently sent to England, such Surgeon-General may, if he think fit, make an order under his hand for the reception of the said lunatic into the Lunatic Asylum at Bhowanipur, Madras, or Bombay, or such other Lunatic Asylum as may be duly authorized for the purpose by the Governor-General in Council;

and the officer in charge of such asylum shall receive the lunatic in the asylum, and detain him therein until he is discharged therefrom, in accordance with the local military regulations in force for the time being, or until the Surgeon-General applies for his transfer to the military authorities in view to his removal to England.

4. Whenever any Native officer, Non-commissioned officer or soldier appears to be insane, the officer commanding the regiment or detachment to which he belongs shall report the case to the general officer commanding the division or district or force in which such regiment or detachment is serving.

Report in case of native officer or soldier appearing to be insane.

যে অবধি চলন যাইবে তদ্বিষয়ের কথা।

ও বিধিবদ্ধ হইলেই প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ ধারা। সৈন্য সংক্রান্ত এদেশীয় কিন্তু ব্যক্তি-১৮৭২ সালের ২১ আইন দিগকে আশ্রয় বাটীতে গ্রহণ করা সুগম করণার্থ ১৮৭২ সালের ২১ আইন রহিত হইবে ইতি।

৩ ধারা। কোন ইউরোপীয় সেনাপতি, কি ওয়ারেন্ট ইউরোপীয় সেনাপতি কি আফিসর, কি সনদ অপ্রাপ্ত সেনাপতি, কি সেনা, সেনাকে কিণ্ডমনা বলিয়া প্রকাশ করা গেলে, কিম্বা রাজস্বোহ করণ ও সৈন্য দলহইতে পলায়ন অপরাধের দণ্ড করণার্থ

ও সমস্ত সৈন্যাদিগের ও নামা সৈন্যদলের উপযুক্ত বেতন দেওনার্থে যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে সেই আইন অন্য যে ব্যক্তির প্রতি বর্ন্তে তিনি, যে প্রসী-ডেমীর লোক হন তৎধাকার সৈনিক আইন অনুসারে তাঁহাকে কিণ্ডমনা বলিয়া প্রকাশ করা গেলে, ও কোন রাজধানীর মধ্যে পাঠাইতে আজ্ঞা হইলে, ও সেই কিন্তু ব্যক্তি যে রাজধানীর ও যে কর্মবিভাগের লোক হন তদনুসারে ব্রিটনীয় সৈন্যদের কিম্বা ভারতবর্ষীয় চিকিৎসা কর্মবিভাগের সর্জন জেনরল সাহেবের মধ্যে কেহ যদি ঐ ব্যক্তিকে ইংলণ্ডে প্রেরণ করা, কিম্বা যত দিন সুবিধামতে ইংলণ্ডে পাঠান যাইতে না পারে তত দিন সৈন্যদের জিম্মার আটক রাখা অবিহিত জ্ঞান করেন, তবে ঐ সর্জন জেনরল সাহেব উচিত বোধ করিলে তরানীপুরের বা মাদ্রাজের বা বোম্বাইয়ের কিন্তুব্যক্তির আশ্রয়বাটীতে, কিম্বা মদ্রাসত্যাধিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেনরল সাহেব এতৎকার্য্যপক্ষে নিয়ম-মতে অন্য যে আশ্রয়বাটীর অনুমতি দেন তথায়, ঐ ব্যক্তির গ্রাহ্য হইবার অনুজ্ঞাপত্র লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন।

ও সেই আশ্রয়বাটীর অধ্যক্ষ আশ্রয়বাটীতে ঐ কিন্তুমনাকে গ্রহণ করিয়া, তৎস্থানে সৈন্য সংক্রান্ত যে বিধান যৎকালে প্রচলিত থাকে তদনুসারে তাঁহাকে ঐ বাটীহইতে মুক্ত না করণপর্য্যন্ত, কিম্বা ইংলণ্ডে প্রেরণ করণার্থে সর্জন জেনরল সাহেব তাঁহাকে সৈন্যসংক্রান্ত কর্তৃপক্ষের হস্তে সমর্পণ করিতে যত দিন প্রার্থনা না করেন, তত দিন ঐ বাটীতে আটক করিয়া রাখিবেন ইতি।

৪ ধারা। সনদপ্রাপ্ত কি সনদ অপ্রাপ্ত এদেশীয় হুদাদার কি সিপাহী কিন্তু কোল হুদাদারকে কি সিপাহীকে কিন্তু বলিয়া দেখা বলিয়া বোধ হইলে সংবাদ গেলে, তিনি যে পল্টনের কি

যে দলের লোক হন সেই পল্টনের কি দলের অধ্যক্ষ সেনাপতি সাহেব দেশখণ্ডের কিম্বা জিলার অন্তর্গত সৈন্যসমূহের কিম্বা ঐ পল্টন কি দল যে সৈন্যদলের সঙ্গে কর্ম করিতেছে তাহার জেনরল সাহেবের নিকট তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন ইতি।

5. Such general officer shall thereupon cause the said Native to be examined by a committee composed of at least two medical officers, or (if this be impracticable) by a regimental committee comprising the officer in command of the wing or squadron to which the Native belongs and the medical officer in charge of the corps or detachment of which such wing or squadron forms part.

6. If the said committee or regimental committee (as the case may be) are satisfied that the Native is insane, the officer commanding the division or district or force may, if he thinks fit, make an order under his hand for the reception of the said Native into a lunatic asylum, and shall then send him thither under military escort; and the officer in charge of such asylum shall receive the Native into the asylum and detain him therein until he is discharged therefrom in accordance with the local military regulations in force for the time being.

7. Whenever it appears to the officer in charge of a lunatic asylum that the discharge of a military lunatic, whether European or Native, is necessary either on account of his recovery, or for any other purpose, such person shall be brought before the visitors of the asylum, and on the visitors recording their opinion that the discharge should be made, the general officer commanding the division, district, or force, or other officer authorized to order the admission of military lunatics into asylums, shall forthwith direct him to be discharged, and such discharge shall take place in accordance with the local military regulations in force for the time being.

8. The Paymaster of the military circle within which any such asylum is situate shall pay to the officer in charge of such asylum the expense of the lodging, maintenance, clothing, and medicine of every lunatic, whether European or Native, received and detained under this Act.

৫ ধারা। তাহা হইলে উক্ত জেনারেল সাহেব হুমান এদেশীয় ব্যক্তিকে পরীক্ষা করিয়া দেখিবার কথা। সেই ব্যক্তির পরীক্ষা করা-ইয়া দেখিবেন। তাহা করা যাইতে না পারিলে পল্টনীয় কমিটি নিযুক্ত করিবেন। ঐ এদেশীয় ব্যক্তি যে সৈন্যপক্ষে বা অস্বাভাব্য হইবে তদন্তে থাকেন সেই পক্ষের বা দলের সৈন্যসাধ্যক সাহেবকে, ও সেই পল্টন বা দল যে পক্ষের বা অস্বাভাব্য হইবে তদন্তে থাকেন সেই পক্ষের বা দলের একাংশ হয় তাহার চিকিৎসার ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারকে লইয়া উক্ত কমিটি হইবে ইতি।

৬ ধারা। উক্ত কমিটি কিম্বা বিষয়বিশেষে পল্টনীয় কমিটি এদেশীয় সৈন্যকে কমিটি এদেশীয় ঐ ব্যক্তিকে কিম্বা বলিয়া নির্ণয় করিলে কিম্বা বলিয়া জবোধমতে কার্য্যপ্রণালীর কথা। জামিলে, দেশখণ্ডের বা জিলার বা সৈন্যদের প্রধান সেনাপতি সাহেব উচিত বোধ করিলে উক্ত এদেশীয় ব্যক্তিকে কিম্বা আশ্রয়বাটীতে গ্রহণ করিবার আজ্ঞা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া তাঁহাকে তৈজনাটী সৈন্যদের জিম্মায় দিয়া ঐ আশ্রয় বাটীতে পাঠাইবেন ও আশ্রয় বাটীর কার্য্যসাধ্যক উক্ত এদেশীয় ব্যক্তিকে ঐ বাটীতে গ্রহণ করিয়, যৎকালে স্থানীয় যে সৈনিক বিধি প্রচলিত থাকে সেই বিধি অনুসারে যত দিন মুক্ত করিয়া না দেওয়া যায় তত দিন তাঁহাকে আটক করিয়া রাখিবেন ইতি।

৭ ধারা। ইউরোপীয় বা এদেশীয় কিম্বা সেনার ইউরোপীয় বা এদেশীয় আশ্রয় হইয়াছে বলিয়া বা কিম্বা সেনাকে মুক্ত করি- অন্য কারণে তাঁহাকে মুক্ত করা আবশ্যক, কিম্বা ব্যক্তি-বার কার্য্যপ্রণালীর কথা। দের আশ্রয়বাটীর অধ্যক্ষ এমন জ্ঞান করিলে, ঐ ব্যক্তিকে আশ্রয়বাটীর পরিদর্শকদের সম্মুখে আনা যাইবে, ও তাঁহাকে মুক্ত করা উচিত পরিদর্শকেরা আশ্রয়বাটীর এই অভিমত লিখিয়া দিলে, দেশখণ্ডের বা প্রদেশের বা পল্টনের সৈন্যসাধ্যক সাহেব কিম্বা অন্য যে সাহেব আশ্রয়বাটীতে কিম্বা ব্যক্তিদের গ্রাহ্য হওয়ার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তিনি তৎক্ষণাৎ তাঁহাকে মুক্ত করিয়া দিতে আজ্ঞা করিবেন। ও স্থানীয় সেনাসংক্রান্ত যে বিধান যৎকালে প্রবল থাকে তদনুসারে তাঁহাকে মুক্ত করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৮ ধারা। ইউরোপীয় বা এদেশীয় যে ব্যক্তিকে এই কিম্বা ব্যক্তির খরচের কথা। আইনমতে গ্রহণ করিয়া আটক রাখা যায়, উক্ত আশ্রয় বাটী সৈনিক যে চক্রের অন্তর্গত থাকে তথাকার পেয়াস্তর সাহেব ঐ বাটীর কার্য্যসাধ্যককে ঐ ব্যক্তির বাসার ও আহারের ও বস্ত্রের ও ঔষধের খরচ দিবেন ইতি।

9. All military lunatics heretofore received into lunatic asylums, shall be deemed to have been so received in accordance with law.

Legalization of past
receptions in asylum.

A PHILLIPS,
Secy. to the Govt of India.

CORRIGENDUM.

An error having occurred in the translation of Section 71, Act III of 1877, it is herein corrected.

71. Every Sub-Registrar refusing to register a document,

Reasons for refusal to
register to be recorded.

except on the ground that the property to which it relates is not situate within his Sub-District,

shall make an order of refusal and record his reasons for such order in his Book No. 2 and endorse the words "registration refused" on the document; and on application made by any person executing or claiming under the document, shall, without payment and unnecessary delay, give him a copy of the reasons so recorded.

No registering officer shall accept for registration a document so endorsed unless and until, under the provisions hereinafter contained, the document is directed to be registered.

৯ ধারা। যিকোনো যে সেনাদিগকে ইতিপূর্বে ইতিপূর্বে ব্যক্তিদিগকে কিণ্ডদের আশ্রয় বাটীতে গ্রহণ করা বৈধ হইবার কথা। গ্রহণ করা গেল, তাহা-দিগকে আইনমতে গ্রহণ করা গেল বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

উইটসী ফৌকস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

অশুদ্ধশোধন।

রেজিষ্ট্রারীকরণ বিবরণ ১৮৭৭ সালের ৩ আইনের ৭১ ধারার বাঙ্গলা অনুবাদে ভ্রম হওয়াতে উক্ত ধারার এই সংশোধিত অনুবাদ প্রকাশ করা গেল।

৭১ ধারা। যে সম্পত্তি রেজিষ্ট্রী করিতে অস্বীকার করিবার হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবার কথা। লইয়া দলীল হয় তাহা সব-রেজিষ্ট্রারের সব-ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে নয় এই কারণে ভিন্ন,

তিনি ঐ দলীল রেজিষ্ট্রী করিতে অস্বীকার করিলে,

তদ্রূপ অস্বীকারস্বক আজ্ঞা করিয়া, আপনাব ২ নং বইতে ঐ আজ্ঞা করিবার হেতু লিপিবদ্ধ করিয়া, সেই দলীলের পৃষ্ঠে "রেজিষ্ট্রী করিতে অসম্মত" এই কথা লিখিবেন। ঐ দলীলের সম্পাদক কিম্বা তৎকালে দায়িত্বপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি প্রার্থনা করিলে, সব-রেজিষ্ট্রার কিছু না লইয়া ও অপ্রাসঙ্গিক বিলম্ব না করিয়া তাহাকে সেই লিপিবদ্ধ হেতুর প্রতিলিপি দিবেন।

নিম্নলিখিত বিধানানুসারে উক্ত পৃষ্ঠলিপিবদ্ধ দলীল রেজিষ্ট্রী করিবার আজ্ঞা না হইলে, ও যত কাল না হয়, রেজিষ্ট্রী কোন কার্য্যকারক তত কাল রেজিষ্ট্রী করিবার জন্য ঐ দলীল গ্রাহ্য করিবেন না ইতি।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 12, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১২ জুন।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৭ সালের মে মাসের ৩১ তারিখ

সংখ্যা ।	জেলা ।	৮০ তোলায় সেরের হিসাবে														
		গম ।			ঘর ।			তাল চাউল ।			মাষাণ চাউল ।			কুণ্ড ও বাঁহরা ।		
		এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন
বঙ্গদেশ ।	পশ্চিমবঙ্গ জেলা ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্ধমান ...	১৭।	১৩।	৬	৮।	১।	১১।	১৩।	৮।	১৩	১৫	১৩।	১৪	...	...	...
২	বীকান ...	১৬।	১৬।	১৩	৬২	৬২	১৬	১০	১৪	১০	১৫	১১৭	১৬।	...	...	...
৩	বীরভূম ...	১০	১২	১০	...	...	...	৮	৮	১১১	৬	১২	১১৪	...	...	...
৪	বেদিনীপুর...	১৬	১৭	১০	...	...	...	১৭	১০	১২	১১১	১২	১১৬	...	...	...
৫	হুগলী *															
	হাংড়া ...	১৪।	১৫	১৩।	...	...	...	১১°	১১	১৫	১৫	১৬	১০।	...	...	...
	কলিকাতা ...	১৩	১২।	৮	১৫	১৫	৬০	১২	১২	১০	১৪	১৩।	১৬	...	...	...
৬	২৪-পারগনা...	...	...	...	...	...	...	৮	৮	৮।	১২৬	১২৬	১১	...	...	...
৭	বদরীয়া ...	১৪।	১৩।	১০	১১	৬৫।	৬৫।	১৪।	১৪।	১৭।	১৫।	১৫।	১১০	...	...	...
৮	বন্দোবর ...	১৩।	১৩।	৮৬	...	...	...	১৩	১৩।	১৭	৮	১২৬	১১৩।	...	...	...
৯	মুরগিদিয়া...	১৭।	১২।	১৪	৬৫	৬৫	...	১৬	১৬	১৬	৮	৮	১১১	...	...	...
১০	দিম্বাঙ্গপুর *															
১১	রাজশাহী ..	১৫-১৬	৮৬	১১৪	...	...	...	১৬।	১৭।	১৬-	৮৬	১২।	১১১-	...	...	...
১২	রাজপুর ...	১২	৮	১২।	...	...	...	১৩	১২	১২-	৮	১১০	১১৭	...	...	...
১৩	বগুড়া ...	১৫	১৭	৮।	...	...	...	১৬।	১২	১২	১৪৬	১২	১৭	...	...	...
১৪	পারশা ...	১৭	১৭	১২।	...	...	...	১২	১২	১২	১০।	১০।	১১২।	...	...	...
১৫	দার্জিলিং...	৮	৮	৮	৮	৮	৮	১৬।	১৬।	৮	১২	১৩	১১	...	...	...
১৬	জলপাইগুড়ি	১৩	১২।	১০	...	...	...	১৩	১৩	১৩	৮	৮	১৬	...	...	...
	পূর্ববঙ্গ জেলা ।															
১৭	চাঁকা ...	১২।	১২।	১০	১১	১১	১১	১৬	১৭।	১৭	১০।	১১।	১১০	...	...	...
১৮	করীমপুর ...	১১১	১১১	১০	৬৫	৬৫	১১	১৭	৮	১২	১২	১২	১১১	...	...	...
১৯	বাকরগঞ্জ ...	...	...	...	...	...	...	১৪	১৪	৮	১৭	১৭	১১২	...	...	...

* রিটন পাওয়া যায় নাই।

ক। বঙ্গদেশের দর এই—সম ১৪ সের অবধি ৮ সের পর্যন্ত, ঘর ৬৫ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১৫ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, মাষাণ চাউল ১৭ সের অবধি ১২।৫ সের পর্যন্ত ও হোল ১১০ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত।

পৰ্য্যন্ত এক পক্ষের তুলনাদি খাদ্য জবোয়র ও সবণের বাজার দর ।

টাকার বত পাওরা বার ।

ফোন ও কোয়ার্টার ।			রাগী বা বাক- ওয়া ও চীষা ।			জবোয়র ।			ছোলা ।			জালানি কাঠ ।			সবণ ।			জিলা ।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ঘন	ঘন	ঘন	সের	সের	সের	বঙ্গদেশ ।
...	পশ্চিমবঙ্গ
...	জিলা ।
...	বর্ধমান ।
...	দাঁহুড়া ।
...	বীরভূম ।
...	বেদিয়াপুর ।
...	হুগলী ।
...	বাঁড় ।
...	বর্ধমানের
...	জিলা ।
...	কলিকাতা ।
...	২৪-পরগণা ।
...	বলীয়া ।
...	বর্ধমান ।
...	মুরশিদাবাদ ।
...	নিম্বাকপুর ।
...	হাজপাহা ।
...	রঙ্গপুর ।
...	বড়ুয়া ।
...	পাইবা ।
...	দাঁড়িলিঙ্গ ।
...	তলপাইগুড়ি ।
...	পূর্ববঙ্গ
...	জিলা ।
...	চাঁক ।
...	বরীদপুর ।
...	বাকরগঞ্জ ।

ব । বতঃসঙ্গে দর এই—গম ১৬ সের অবধি ১০ সের পর্য্যন্ত, বর ১২ সের অবধি ১১/৪ সের পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১১ সের অবধি ১৪ সের পর্য্যন্ত, মাষাণ্ড চাউল ১৫ সের অবধি ১৯ সের পর্য্যন্ত, জবোয়র ১৮ সের অবধি ২৫ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১২ ১/২ সের পর্য্যন্ত ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৯৩৬ । ১২ জুন ।]

ক্রম ।	জিলা ।	৮০ ভোটার সেরের হিসাবে														
		গঘ ।			বব ।			তাল চাউল ।			সামান্য চাউল ।			কবু ও বাজরা ।		
		এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন
	পূর্কমিকস্থ জিলা ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
২০	ঘরঘনসিংহ...	৩ ১৩	১০	৮	...	...	...	১১১	১১২	৮	১১৫	১১৬।	১১১	...	...	...
২১	চট্টগ্রাম ...	১১।	১২	১২	...	...	...	৮	৮	১২	১০।	১২	১৫	...	...	...
২২	বগুড়াখালী...	...	...	...	...	...	...	১১	১১	১১	১৭	১৬	১৫	...	...	...
২৩	বিপুলা	১২	১২	১৬	...	...	...	১২	১৩	১২	১৭	১২	১৭	...	...	...
২৪	চট্টগ্রামের প- কর্ডীর প্রদেশ	...	...	...	...	...	...	১২।	১০	১২।	১০	১০। ১০	১৩।	...	...	...
	বিপুলাপকর্ড	১০।	১০।	১২।	...	...	...	১৬	১৭	১০।	১১৪	১৮	১৬	...	...	...
	বেহার ।															
২৫	পাটনা ...	১১০	১১১	১১৬	৬২	৬২	৬৭	১০।	১৪	১৩৪	১৮।	১১০।	১১১	...	...	...
২৬	গয়া ...	১৪১।	১৪১।	১৪৪	৬৬।	৬৫	৬৩	১২	১৩	১১।	১০।	১১	১১১	...	...	...
২৭	সামান্য ...	১৩	১১	১০	৬৩	৬১	১১৮	১৬-১৮	১৭	৮	১২	১৮।	১১০	...	...	...
২৮	হাতিচড়া ...	১২।	১১।	১০৬	৬০৬	৬৩	৬৪	১০।	১৪।	১২	১৫৬	১৭।	১৫।	...	...	...
২৯	মক্কাপুর ...	১১০	১১০	১১০	৬০	৬০	৬০	১১	১১	১২	১৫	১৫	১৫	...	...	...
৩০	সারন ...	১৬।	১৬।	১২৪	৬১	৬১।	৬৬	১০।	১০।	১২৬	১৮৬	১২	১১০	...	...	...
৩১	চাম্পারন ...	১১০	১১০	১১৩	১৮৪	১৮৪	১৮	১২	১২	১৮	১৭	১৭	১১০	...	...	...
৩২	মুন্সের ...	১৮৮।	১৮৮।	১৮৮।	৬১।	৬১।	৬১।	১০।	১২।	১৫।	১৮।	১৬।	১২।	...	...	...
৩৩	ভাগলপুর *															
৩৪	পূরনিয়া ...	১১৫	১১৫	১১৩	...	...	...	১২	১২	১৬	১১৬	১১৬	১৮	...	...	...
৩৫	মালদহ ...	১১০	১১০	১১৪	১৮৫	১৮৫	১৮৫	১১১	১১৩	১১১।	১১২।	১১৫।	১১২	৬২	৬২	৬২
৩৬	সাঁওতাল পর- গণা।	১৬	১৫	...	...	...	...	১৭	১১০	১৮	১১৪	১১৪	১২	...	...	...
	উড়িষ্যা ।															
৩৭	কটক ...	১৫৬	১৫৬	১১	...	...	...	১৫৬	১৪১।	১৮৬	১৮৬	১২১।	১১৩।	...	...	...
৩৮	পুরী *															
৩৯	বালেশ্বর *															

* রিটন পাওয়া যায় নাই।

৮১। যক্ষসলে দর এই ২।—গঘ ৮ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ৮ সের অবধি ১২। সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১০ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২ সের অবধি ৬২। সের পর্যন্ত।

টাকার বত পাঁচরা বার ।

চোলব ও কোয়ার।			রাণী বা খাডওয়া ও চীষ।		অবধ।		চোলা।		জালাবি কাঠ।		সবণ।		জিলা।	
এই সঞ্জাঘের রিটন			ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন		গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন		এই সঞ্জাঘের রিটন		ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন		গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন			
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	পূর্কমিকত জিলা।	
...	বরষাঘসিহ।	
...	চট্টাঘ।	
...	বওয়াখালী।	
...	ত্রিপুরা।	
...	চট্টাঘের প- মিতীর এদেশ	
...	ত্রিপুরাপরুত।	
...	বেহার।	
৬১	১৪১	১২	...	...	...	৬২	৬৮	৬৮	১২	৬০	৬৫	৩১০	৩১০	পাটখা।
...	১৮১	১৮	১৮১	৪১	৪১০	গয়া।
১১৭	১১৬	৬৭	৬০	১১৭	৬০	১১৮	১১৯	৬০	৬১	৬০	৬০	৪১	৪১	শাখাবাড।
...	১১৭	৬০৬	১১৭	১১৬	১১৭	৬০	১১৭	১১৭	৬০৬	৪১৬	৪১৬	হারতকা।
...	১৮	১১৯	৬০	১১৫	১১৫	১১৭	৩১০	৩১০	বজরপুর।
৬২	৬৫	...	১১৯	৬০	৬৭	৬২	৬৪	৬৭	১১৭	১১৯	৬৩	৪১	৪১	সারণ।
...	৬০	৬১	১১৬	১১৮	৬১	৬৫	...	...	চাম্পারন।
...	৬১১	১১২	৬৬১	৬১১	১১২	৬৮১	৩১৭	৪১৮	মুজের।
...	১১৮	১১৮	১১৫	৪১	৪১	ভাগলপুর*।
...	১১৫	১১৫	১১৫	৪১	৪১	৪১	৪১	৪১	পুরনিয়া।
...	১১৫	১১৫	১১৫	৪১	৪১	৪১	৪১	৪১	বালদহ।
...	১১২	১১২	১১২	৭১	৬১	সাঁওতাল পুরগয়া।
...	উড়িয়া।
...	১১১	১১১	১১১	...	...	...	১৫৬	১২১১	১১৭	৪১	৪১	কটক।
...	পুরী*।
...	বালেশ্বর*।

গ । বহুঃনলের দর এই—গঘ ১১১। সের অবধি ৩৬ সের পর্যন্ত, বব ১১২। সের অবধি ১১৬। সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৭১ সের, অবধি ১৯ সের পর্যন্ত, সাখাঘ চাউল ১১১। সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত ও চোলা ১৫৬ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১২ জুন ।]

নং।	বি.ন.	৮০ ডোলাস সেরের হিসাবে														
		গম।			বর।			তাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কুণ্ড ও বাজরা।		
		এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইয়ার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইয়ার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইয়ার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইয়ার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইয়ার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন
	ছোট মাগপুর।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
	দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চল- সের একেকটি।	২														
৪০	হাকারীবাগ ...	১৯	১৯	১১১	...	...	...	১২	১২	১২	১২	১১১	১১৪	...	...	...
৪১	লোহারভাগ ...	১১৪	১১৪	১১৪	১১	১১	১১৮	১১৪	১১৪	১১৪	১১৮	১১৮	১১৮	...	...	...
৪২	সিংহভূম ...	১১৬	১১৬	১১২	১১	১১	১১২	১১০	১১০	১৮	১১	১১	১১৬	...	...	...
৪৩	দামভূম ...	১৮	১৯	১৯	...	...	...	১১০	১১০	১৬	১১২	১১০	১১৪	...	...	...

৪। দক্ষঃসলে দর এই—গম ১৮ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১৩১ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৬ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত।

৫। এই এই —গম ১৭ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত, বর ১৫ সের অবধি ১১/১ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১৪ অবধি ১১২ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৭ সের অবধি ১১৮ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১১ সের অবধি ১১৫ পর্যন্ত।

৬। বাটোরে দর এই—গম ১২১ সের, তাল চাউল ১৩১ সের, সামান্য চাউল ১১১ সের, ও ছোলা ১১৮ সের।

৭। দক্ষঃসলে দর এই—গম ১৮ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১৪ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৯ সের অবধি ১২১ সের পর্যন্ত।

৮। শেরাঙ্গগঞ্জে দর এই—গম ১৫ সের, তাল চাউল ১১ সের, সামান্য চাউল ১১২ সের, ও ছোলা ১১০ সের।

৯। দক্ষঃসলে দর এই—গম চাউল ১৬ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১৬ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১০ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, রাণী প্রভৃতি ১২ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত, জমেরা ১৬ সের অবধি ১১/১ পর্যন্ত ও ছোলা ১১ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত।

১০। এই এই —গম ১৩ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১১১ সের অবধি ১৩১ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৩ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৮ সের অবধি ১৩১ সের পর্যন্ত।

১১। এই এই —তাল চাউল ১৬ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১০ সের অবধি ১১৪ পর্যন্ত।

১২। এই এই —তাল চাউল ১৬ সের সামান্য চাউল ১২ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের।

১৩। এই এই —তাল চাউল ১২ সের অবধি ১৪১ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৪ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, বাম্ব ১১০ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১১ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত।

১৪। এই এই —গম ১২ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, তাল চাউল ১২ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১৪ সের অবধি ১১৮ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত।

১৫। এই এই —তাল চাউল ১৬ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৯ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত।

১৬। এই এই —তাল চাউল ১৩ সের অবধি ১৬১ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৩ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত।

১৭। এই এই —গম ১১০ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, বর ১৭১ সের, তাল চাউল ১২১ সের, সামান্য চাউল ১৬১ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১১৬ সের অবধি ১২১ সের পর্যন্ত।

কলিকাতা,
১৮৭৭ সাল ৫ জুন।

টাকার বড় পাওরা ব্যার ।

গোলম ও জোরার।			রাগী বা বাড়ওয়া ও চীষ।			অঘেরা।			ছোলা।			আলাখি কাউ।			সবন।			জিলা।			
এই সপ্তাহের রিটন			ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন			গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন			এই সপ্তাহের রিটন			ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন			গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন						
সের	সের	সের	...	...	...	৬৩	৬০	৬৬	...	...	...	১১৪	১১৪	১১৩	৬৭	৬৭	৬৭	সের	সের	সের	ছোট বাগপুর দক্ষিণ পশ্চি- মাকলের এ- ডেপ্তারী।
...	...	...	...	১৭	১৭	১৭	...	...	...	...	...	১১৪	১১৪	১১০	৪১০	৪১০	৪৭	৭৭	৭৭	৭৭	বাংলারীবাগ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৪	১১৪	১১০	৮৭	৮৭	৮৭	৭৬	৭৬	৭৬	লোহারডগা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১২	১১২	১১৬	৪৭	৪৭	৭৭	৭৮	৭৮	৭৮	সিংহভূম।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	বাঁধভূম।

দ। বড়সলে দর এই২।—গম ৭৭। সের অবধি ১১৩ সের পর্যন্ত, যব ১১৮ সের অবধি ৬৭১। পর্যন্ত, ডাল চাউল ১১ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, সাঁখাচা চাউল ১২ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ৬০ সের অবধি ৬৭ সের পর্যন্ত ।

ঘ। এই এই ।—গম ১২ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, যব ১১৮ সের অবধি ১১১০ সের পর্যন্ত, ডাল চাউল ১২ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, সাঁখাচা চাউল ১৫ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত, রাগী প্রভৃতি ১১১ সের অবধি ১৭ পর্যন্ত, অঘেরা ১১৫ সের অবধি ১৭ যব পর্যন্ত, ও ছোলা ১১৪ সের অবধি ১৭ যব পর্যন্ত ।

ঝ। এই এই ।—গম ১১০ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত, যব ৬০ সের অবধি ১৭২ সের পর্যন্ত, ডাল চাউল ১২ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সাঁখাচা চাউল ১৫ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, রাগী প্রভৃতি ৬৫ সের অবধি ১৭৫ সের পর্যন্ত, অঘেরা ১১২ সের অবধি ১৭ যব পর্যন্ত ও ছোলা ১১০ সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত ।

ণ। এই এই ।—গম ১১০ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, ডাল চাউল ১২ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত, সাঁখাচা চাউল ১১৫ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত, ছোলা ১১৮ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত ।

ত। এই এই ।—গম ১১০ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, যব ৬৭১। সের অবধি ১৭৩৬ সের পর্যন্ত, ডাল চাউল ১৮ সের অবধি ১১০ সের, পর্যন্ত সাঁখাচা চাউল ১১২ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত, অঘেরা ১১২ সের অবধি ৬৭১। সের পর্যন্ত ও ছোলা ৬০ অবধি ৬৩৬ সের পর্যন্ত ।

ব। এই এই ।—গম ১৮ সের অবধি ১১৩৬ সের, যব ৬০ সের অবধি ১৭ যব পর্যন্ত, ডাল চাউল ১৩ সের পর্যন্ত সাঁখাচা চাউল ১২ সের অবধি ১১৩৬ সের পর্যন্ত, রাগী প্রভৃতি ১৭ যব অবধি ১৭২। সের পর্যন্ত, অঘেরা ১১৬ সের অবধি ১৭ যব পর্যন্ত ও ছোলা ১১ সের অবধি ৬২। সের, পর্যন্ত ।

ড। এই এই ।—গম ১১০ সের, পর্যন্ত, ডাল চাউল ১১৬ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত, সাঁখাচা চাউল ৬২ অবধি ৬৪ সের পর্যন্ত, অঘেরা ১৭ যব ও ছোলা ১১০ সের পর্যন্ত ।

সাধারণের আলাপার্থে প্রকাশ করা গেল,

এস, কে, এস, কটখ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী ।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিক্রয় ইত্যাদি।

জিলা মগরাখালি।

এস্তাহার।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জিলা মগরাখালির মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহালের ১৮৭৭ সনের ২৮ মার্চ তারিখের খুঁড়ান্তের প্রাপ্য বাকি রাজস্ব আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেকটরি কাছারিতে বিনা ওজর প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ ২০ আশ্বিন।

ভৌজির নম্বর	নাম মহাল	নাম দালিক	সদর জমা	বাকী।
১৩৯৩ নং	পং দাড়রা চর সাহাডিকারি হিং ১১৮১১০ ক্রান্ত	কাজি জমিদারিদ ও কাজি লুৎফলহক মহাকেজে মাহা- মদ খাতুন ২৪৯৮ উমতি ২৫৭ ...	.....	৪৬৬/১৯ ৩৮১১
১৪৯২ নং	পং দাড়রা চর সাহাডিকারি হিং ১০ আনা	মাহাম্মদ আবসাদ চৌধুরী ও আমিনুদ্দিন আহাম্মদ চৌ- ধুরী ১৩৮৮ উমতি ১৪৭ ...	..... .....	৪৭৪৭ ১১৭

R. PORCH,

Offg. Collector.

জিলা হুগলী।

নিলামের বিজ্ঞাপন।

জমিদারি বিক্রয়ের ইস্তাহার কাছারি কালেকটরি জেলা হুগলি সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইজেছে যে জেলা হুগলির অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকি রাজস্ব এবং যে সকল দাবি বাকি রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭। ১৫ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪। ১৩ আষাঢ় শুক্রবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে বিক্রয় হইবে ইতি সন ১৮৭৭। ৩০ এপ্রেল।

মহালের নম্বর	মহাল ও পংগনের নাম	বাকিদাব দালিকের নাম	সদর জমার ডাইন	বাকির পরিমাণ	কৈকিরং।
৩৪৯৮ নং	প্রথম শ্রেনী ইস্তমুরারি বন্দোবস্তী মহাল হরিষন সামিলে পাঁচগাছিয়া পং বালিগড়ী	অবদাপ্রসাদ ও তবদাপ্র- সাদ ও রাধিকাপ্রসাদ সিংহ রায়	১১৬৩৫৬	৪২৫	

HOOGHLY,
The 2nd May 1877.

W. J. HERSHEL,
Collector.

[Government Gazette, 12th June 1877.]

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান ।

অনীদারী বিক্রয়ের ইস্তাহার ।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পূর্বাংশ বর্জমানের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আন্সি বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের ম্যার প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার দিবসে প্রকাশ্য মিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে । ১৮৭৭ সাল তারিখ ১ মে ।

তপসীল ।

প্রথম জেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৩৬ নং ভৌজী মহাল কাসীমপুরদিগর পরগনে রানীছাটী ও বালিয়া মালিক সৈএম আবদুল হাকিম সৈএম আহম্মদ সৈএম ফুরননবী সৈএম মজকরুলহক সৈএম আবদুল্লা সৈএম আবদুল আলী সৈএম আবদুলহক সৈএম আবদুল জব্বার সৈএম আবদুল ছেলাম মাবালগের অলি অহি ও স্বয়ং সৈএম আতাওর রহমান সৈএম আবদুল কর্ত্তা খবিরা বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬৬৯৭৯ টাকা ।

বাকী ১০৭৯ টাকা ।

৬৮ নং ভৌজী মহাল খড়মপুর পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈএম আতাওর রহমান সৈএম আবদুল কর্ত্তা খবিরা বিবি তালেয়া বিবি সৈএম মহাম্মদ মুহা সৈএম মহাম্মদ তাহা রহিমন মেহা বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬১৮১১/১০

বাকী ১৬৫৮৭/১১

৯৩ নং ভৌজী মহাল কড়ুই পরগনে বিমোদনগর মালিক দিগম্বর রায় গৌরমণী দাসী শ্যামানন্দরী দাসী আতাওর রহমান আবদুল কর্ত্তা খবিরা বিবি তালেয়া বিবি সৈএম মহাম্মদ তাহা সৈএম মহাম্মদ মুহা ফাতেমা বিবি রহিমনমেহা বিবি সৈইদা বিবি কতুবচাঁদ বারু সৌদামিনী দাসী সদর জমা ১৩৯১৬৬ টাকা ।

বাকী ৯৭

এই মহালে দুইটি পৃথক হিসাব আছে ঐ অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া মূল মহালে বাকী পড়িয়াছে,

কতুবচাঁদ বারু	...	৫৪৬১৭৮
সৌদামিনী দাসী	...	৩৬১৭৩১১

১৮১ নং ভৌজী মহাল চর কুজদেবপুর পরগনে রানীছাটী মালিক গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ১৫৯৯৭৭

বাকী ১২ আনা ।

৫১৭৩ নং ভৌজী মহাল চান্দুটে পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈএম আতাওর রহমান সৈএম আহম্মদ সৈএম জহুরনবী সৈএম আবদুল কর্ত্তা খবিরা বিবি তালেয়া বিবি সৈএম মহাম্মদ মুহা সৈএম মহাম্মদ তাহা রহিমনমেহা বিবি সৈইদা বিবি সৈএম আবদুল ছেলাম মাবালগের অহি সৈএম আতাওর রহমান সদর জমা ৯০৮১১/১ টাকা ।

বাকী ২৪৫৭ টাকা ।

কেবল বাকী রাজস্বের নিমিত্ত মিলাম হইবেক ।

E. H. WHINFIELD,
Collector.

মরা দুমকা কালেক্টরি।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা সাও-
তাল পরগনার মধ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালজমাদার
এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে
পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোং ১৪ আষাঢ় তারিখ ঐ জেলার কালেক্টর
সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে। ১।৫।৭৭।

ভৌমিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	জমিদারের নাম।	সদর জমা।	মোট বাকী যা- হার জন্য মহাল নিলাম হইবে।	মন্তব্য।
৫৫১	কিসমৎ কুণ্ডহিত কড়েরা পরগনে ঐ	চিরস্থায়ী বন্দোবস্তী মহাল। কৃষ্ণচন্দ্র চক্রবর্ত্তী জিজী৷ রাধাবল্লভ ঠাকুরের সেবাইত নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্ত্তির ফেটের মেনেজার মেন্ডর এচ, শ্মিথ সাহেব, বেনীমাধব চক্রবর্ত্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী, চন্দ্রাবলী দেবী, মজলা দেবী, দীননাথ চট্টোপাধ্যায়, শিবশঙ্কর মুখো- পাধ্যায়, রাজকিশোর সরকার, কালী- নারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেব্যা, মুক্তকেশী, প্রসন্নকুমারী, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, হরিনারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, রণবাহাদুর সিংহ, মানদাসুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, শিবসুন্দরী দেবী, মহামারী দেবী, নীলমণি চক্রবর্ত্তী, জিজী৷ ধবচন্দ্র শালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, পূর্ণানন্দ মিসির, ও রামচন্দ্র মিসির বাদ পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবে না রণবাহাদুর সিংহ, চন্দ্রাবলী দেবী নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্ত্তির ফেটের ম্যানেজার মেন্ডর এচ শ্মিথ সাহেব, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, শিবসুন্দরী দেবী, ও মহামারী দেবী। বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগের হিসাব যাহা ১৩৪১/৯ টাকার জন্য নিলাম হইবে। বেনী মাধব চক্রবর্ত্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী, মজলা দেবী, দীননাথ চট্টোপাধ্যায়, শিব- শঙ্কর মুখোপাধ্যায়, রাজকিশোর সর- কার কালীনারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, মুক্তকেশী, প্রসন্ন কুমারী, হরি- নারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, মানদা- সুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, নীল- মণি চক্রবর্ত্তী, জিজী৷ ধবচন্দ্র শালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত- ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, রামচন্দ্র মিসির, ও, পূর্ণানন্দ মিসির।	৬৮৬৪৫০ ৪৩৯২৮ ২৪৭২৫৮	 ৩৩৪১/৯	

NYAH DOOMKA DY. COMMISSIONER'S OFFICE,
The 12th May 1877.

J. BOXWELL,
Offg. Deputy Commissioner.

[Government Gazette, 12th June 1877.]

জিলা যশোহর ।

মিলামের ইস্তাহার ।

ইহা দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা যশোহরের মধ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৩ জুন মোং সন ১২৮৪ সালের ১০ আষাঢ় শনিবার দিবসে ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্যে নিলামে ধরা যাইবেক ।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৪৮২১ নং ভৌজির মহাল পং মুলহড় ডিহি কানারাইল তাং মধুদর মুঞ্জর ও তারিণীচরণ বসু ও রামধন বসু ও নীর বন্দেআলি ও নফিজা ও নথিবা বিবি ও গোলাম হামেদ ও দ্বারকানাথ বসু ও কৃষ্ণমোহন দাস ও রামচরণ চক্রবর্ত্তী ও গৌরমোহন সরকার ও অম্বিকাচরণ ও ঈশ্বরচন্দ্র বসু ও বংশী-মোহন বসু ও রুদ্দাবনচন্দ্র ও জীশচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও রামধন বিশ্বাস ও জগমোহন চট্টোপাধ্যায় ও নীর হবিব ছোবান ও অভিনাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও গুনমণী দেব্যা মাদরে সতীশচন্দ্র রায় চৌধুরী ও রণকালী দেব্যা সদর জমা সমেত পুলিশ ৫২১৪/৪ টাকা ভদ্রাধ্য ২ হিস্যা রুদ্দাবনচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও জীশচন্দ্র সরকার চৌধুরী নামীয় ৫৭৪১১/৬ টাকা জমার অংশ ও ৩ হিস্যা রামধন বিশ্বাসের নামীয় ২০৬২১/৭ টাকা জমার অংশ ও ৪ হিস্যা জগমোহন চট্টোপাধ্যায় নামীয় ৪৯২১/৭ টাকা জমার অংশ ও ৫ হিস্যা হবিব ছোবানবাদের নামীয় ১৭৫ টাকার জমার অংশ ও ৬ হিস্যা অভিনাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়-দিগরের নামীয় ২৯০১/১ টাকা জমার অংশে বাকী না থাকার ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে ৭১০ টাকা বাকী রাজস্ব আদায় জন্য নিলাম হইবে ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৫৮ নং ভৌজির মহাল সুন্দরবনের মোতালক মহাল চাঁদখালী বন্দোবস্তঐহীতা উমানাথ রায় চৌধুরী ইং ১২৮১ লাং ১১১১ সাল পর্য্যন্ত ৩১ বৎসর মেরাদ ১২৮৭ সাল হইতে রসদপুরা জমা ১১৯১ টাকা বর্ত্তমান জমা ১০৬০ টাকা আবাদকারি স্বত্ব ৯০০ টাকা বাকী রাজস্ব আদায় কারণ নিলাম হইবেক ।

১৯৫ নং ভৌজির মহাল সুন্দরবনের মোতালক পং মামুদাবাদ রকম ১১৭ আনা বন্দোবস্তী মালেক নিলাম খরিদার ভবানীচরণ বসু ইং ১২৬৭ লাং ১২৮৬ সাল ২০ বৎসর মেরাদ আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৩৭৯৪৫/২ টাকা ৩৭৯৪৫/২ টাকা বাকির জন্য নিলাম হইবেক ।

যশোহর কালেক্টরি, তারিখ ১৯ মে সন ১৮৭৭ ।

A. SMITH, Collector.

জিলা রঙ্গপুর ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ি সম্বাদ দেওয়া যাই-তেছে যে জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহালের অংশ ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জন্য ইংরেজী ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোং বাদলা ১২৮৪ সালের ১৪ আষাঢ় বুধবার ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা বাধাতে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ । ইংরেজী ১২ মে মোং ১২৮৪ বাদলা ৩১ বৈশাখ ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে ।

নং ৫ ভৌজি ।

মৌজে কপুঁরা ওগররহ চাকলে কতেপুর মালিক নজিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ৭২৮ কাগ যাহার সদর জমা ৩৩৫১৮/৫ পাই নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ২৫৪৪১১৯ পাই ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে ।

নং ২৬০ ভৌজি—

মৌজে শিকারপুর ওগররহ হিস্যা ১১০ আনা পং রোকমপুর একতাক্ত মধ্য মালিক নজিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ১১৩/৯। তিল যাহার সদর জমা ৩২৬৫০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৩৩৯/০ আনা ।

J. J. LIVEBAY, Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১২ জুন ।]

জিলা নদীয়া ।

বাকী খাজানার আণমনপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা এজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে । সম ১৮৭৬ সাল ৮ মে । মোং ১২৮৪ সাল ২৭ টৈশাখ ।

এস্তুরারি ।

৪০ নং তং বেতাই পং বেতাই রেজিষ্টারির লিখিত মালিক থাকমণী দেবী ও গরুরহা যাহার সদর জমা ৮৮০৫১/২ টাকা ও পোলিস ১১০৮/৫ টাকা সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৪০১১ নং তৌজি যাহার সদর জমা ৩৩০২৮ টাকা ও পোলিস ৪১১/১ টাকা সখিমণী দেবীর নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৪৩১১৮/৭ টাকা বাকির জন্ম নিলাম হইবে ।

১১৭ নং ডিহি চণ্ডী পং পাণ্ডনগর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মেঃ জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগর সদর জমা ১০২৪৬৮ টাকা ও পোলিস ১২৯/৪ টাকা সেওয়ার অংশ যাহার সদর জমা ৯৪৩৭১/৪ টাকা ও পোলিস ১১৮৮৮/১০ টাকা সুরেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরী দিগরের নামে লেখা যার সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ১১৭১০ নং যাহার সদর জমা ৮০৮১/৪ টাকা ও পোলিস ১০৮/৬ টাকা মেঃ জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ২৭২১১০ টাকা ও পোলিস ৫/৯ টাকা বাকির জন্ম নিলাম হইবে ।

৪৩৩ নং মোঃ রায়বালী পং কুবাজপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক খুদিরাম রায়দিগর সদর জমা ৭৪৭১১/৯ টাকা ও পোলিস ১৭/১ টাকার মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৬৭২/১ টাকা ও পোলিস ১৬/৭ টাকা দ্বারকানাথ বিশ্বাসদিগরের নামে লেখা যার তদ্বাদে অংশ অবশিষ্ট মহাল ৪৩৩১০ নং তৌজি সদর জমা ৭৫৪৮৮ টাকা ও পোলিস ৮/৬ আনা খুদিরাম রায়দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৬৮১/১ টাকা বাকির জন্ম নিলাম হইবে ।

৪৭৭ নং ডিহি শ্যামপুর পং রাজপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী সদর জমা ৩৬৫২৮/২ টাকার মধ্যে ১৮৬৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৭৭ । ৭ নং তৌজি সখিমণী দেবীর নামে লেখা যার তাহার সদর জমা ৫৩৭৮/১০ টাকা বাকী খাজানা ৮৮/৮ টাকা বাকির জন্ম নিলাম হইবে ।

৪৮৫ নং ডিঃ সরিণ্যা পং বেলগাঁ রেজিষ্টারির লিখিত মালিক নক্ষ্মী নারায়ণ মজুমদার দিগর সদর জমা ১৫৩৩৮ টাকা ও পোলিস ১৮১/৮ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাবে ২৮৮/২ টাকা ও পোলিস ৮৯ পাই দ্বারকানাথ বিশ্বাসের নামে লেখা যার তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৮১১০ নং তৌজি সদর জমা ১৫৩০৮১১ টাকা ও পোলিস ১৮১১১ টাকা কালীনাথ ও নক্ষ্মীনারায়ণ মজুমদার-দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ১১৬ আনা বাকির জন্ম নিলাম হইবে ।

৪৯০ নং ডিঃ সামটা পং মূলখড় রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মাধবচন্দ্র পাল দিগর সদর জমা ৪১৫৪৮ টাকা ও পোলিস ৪৫১/৬ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে ৪৯০১১ নং তৌজি রাজকুমারী দাসী চৌধুরানী স্বতন্ত্র হিসাবে সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১১/৯ টাকা তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৯০১০ নং তৌজি যাহার সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১১/৯ টাকা মাধবচন্দ্র পাল নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৫১৬৭ টাকা ও পোলিস ১১১/১১ টাকা বাকির জন্ম নিলাম হইবে ।

৩১৯২ নং পং ভড় কতেজঙ্গপুর পং ভড় কতেজঙ্গপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক শীতলচন্দ্র ঘোষ-দিগর সদর জমা ২৪৩৩/০ টাকার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১১৬৯৭ টাকা পঞ্চানন ঘোষ দিগরের নামে লেখা যার তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৩১৯২১০ নং তৌজি সদর জমা ১২৬৪/০ টাকা শীতলচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ২৫০৮/৭ টাকা বাকির জন্ম নিলাম হইবে ।

O. C. STEVENS,
Collector.

জিলা চট্টগ্রাম ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে তেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অর্থনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২১ জুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে । “ ইতি সম ১৮৭৭ ইঙ্গরেজি তারিখ ১১ মেই ।

প্রথম শ্রেণীর কারেন্সি মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৫১। তরফ আলিয়ার খাঁ মালিক সাহামত আলী গয়রুহ মোট সদর জমা ১৬০৬/৯

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ২ মং হিং আকবরআলী খাঁর অংশ মং ৮১১/৩ পাই সদর জমা বিক্রী হইবেক ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৫৪। তরফ আবদুল্লাহ কানুনগো, মালিক জিমতী আবদুল্লাহ গয়রুহ মোট সদর জমা ৮৪৯/৯

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ৫ মং হিং রাসচন্দ্র রায়, শরৎচন্দ্র রায়, ঈশ্বরচন্দ্র, তারুচন্দ্র রায়, জিমতী অমলা, জিমতী প্যারী, নন্দকুমার রায়, রাজচন্দ্র, গৌরহরি কাং ঠেতরবচন্দ্র, যুগল-কিশোর নাগ ঠেতরবচন্দ্র দাস, বিশ্বম্ভর দে, কালীকুমার দেব অংশ ২৫৬৫/১০ পাই ও ১৩ মং হিং সদর আলী চৌঃ অংশ মং ১১৭ টাকা ও ১৮ মং পীতাম্বর কাং অংশ মং ১১৮/৩ পাই জমা মোট ২৬৮/৩ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৬৮। তরফ আহামদউল্লা, নছরতউল্লা, মালিক আহামদউল্লা, নছরতউল্লা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৭৩৯/১৪

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৭৬৪। তরফ দর্পনারায়ণ, মালিক চন্দ্রপ্রভা, নারায়ণী, মুক্তকেশী, জিমতী অম্ববতী, গুণদাস, বৈষ্ণবচরণ, কালিদাস, মহেশচন্দ্র রায়, কৈলাসচন্দ্র তারিণীসরণ, পীতাম্বর, লোকমুজা, রামসুন্দর, মুরারিধর, আবদুল আলী বেলাএত আলী আবদুল আলী আজগর আলী, আহাছন আলী, মনোগাজী, ছুর্গাকৃপা রায়, রামকির্ত্তর পুরোহিত মিরণ আলী, গোলাম আলী আরণ আলী, প্যারীমোহন, শ্যামাচরণ রায়, স্বর্গদেব খানসামা, আগবরআলী, অখিলচন্দ্র রায়, কৈলাসচন্দ্র রায়, তারুচরণ রায়, রমেশচরণ রায়, পার্বতীসরণ, উদয়চাঁদ বসু মুর আলী, গোপীনাথ, দাতারাম, চন্দ্রকলা, চন্দ্রকলা, শ্যামাচরণ রায় ও উমাচরণ রায় চৌঃ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৯০৫/৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১১১৯। তরফ হরিসোণা মালিক আজমদ্দিন ও হাচন আলী ও কার্ত্তিক কামুরাম মহাজন, মবারেক আলী, মাহাং দাএম নাজির, মাহাং মুকিমদ্বি বিবি, লকিরতুল্লা, ওরালীতুল্লা, রুছন বিবি, মাহাং দাএম নাজির সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে । মোট সদর জমা ১৫৩৯/৮

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১২৩৮। তরফ ইনছ আইঅপ মালিক আধু খাঁ গএরুহ মোট সদর জমা ২০৭২/৬

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ৭ মং হিং বিশ্বনাথ শর্ম্মার অংশ মং ৩৮১/৬ পাই ও ৯ মং হিং আধু খাঁ আবুল হোছন ব্রজমোহন, সফর আলী, এওঃ খাঁ হারদর আলী, মণিরাম মহাম্মদ আকবর, মাহাং হামিদ, মাহাং আহাদ, মাগন, মওরাজিশ মাছাম্মদ আলী ও অলকার অংশ মং ১২৬৫/৮ পাই মোট ১৬৪৭/২ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৫৪৬। তরফ কারকন রোশন মালিক বৈষ্ণবচরণ সেন, সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৬১৬/৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৫৫২। তরফ কামুকরা দিসু মালিক জুমুদবাকচ ও নিত্যানন্দ রক্ষিত ও পার্বতীচরণ ও রামসুন্দর সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১৬৪০/৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৭৪৭। তরফ মনোহর রায় চৌঃ মালিক রামজর দে ও জিমতী আবদুল্লাহ ও রামকুমার রায়, ও জিমতী হরসুন্দরী ও রাজমণী রায় ও জিমতী আবদুল্লাহ, শ্যামাসুন্দরী অছিএ প্রতাপচন্দ্র রায় ও রামকুমার রায়, ছুর্গাকৃপা রায়, নিত্যানন্দ রায় ও প্রাণকৃষ্ণ রায়, রামচন্দ্র দে, প্রাণকৃষ্ণ দে, বনমালী দে, অখিলচন্দ্র [বর্ণনামতে গেজেট । ১৮৭৭ । ১২ জুন ।]

রায়, কৈলাসচন্দ্র রায়, ও ভারতচন্দ্র রায়, রমেশচন্দ্র রায়, রামকুমার রায় ও কিশোরীমোহন রায় ও ঐমতী আনন্দময়ী ঠাকুরাণী ও রামকুমার রায় কিশোরীমোহন রায় ও ঐমতী আনন্দময়ী ঠাকুরাণী ও আনন্দময়ী আশালিএ কেবলকৃষ্ণ ও প্রতাপচন্দ্র রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৪৯১৥৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

১৭৫১। তরফ মদন চৌঃ মালিক লক্ষ্মীকান্ত মিত্র গররহ মোট সদর জমা ৬৮৮৥৫

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ২ নং হিং রামহরি দত্তের অংশ মং ৫২৥১ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

১৯৩৩। তরফ সান্তিরাং কাং মালিক আইটন গররহ মোট সদর জমা ৮২৬৭৥৩ পাই।

১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৩৩ ধারামতে জের বাটওয়ারান্থরে ২ নং হিং গোপালদাস সেন, দিগম্বর কাং কালীকান্ত সেন, মালিক গোপালদাস সেন, দিগম্বর কাং কালীকান্ত সেন ও জগজ্ঞ সেনের অংশ মং ৩৭৥৭ আনা সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৩৯। তরফ শ্যাম রাজা মালিক হুন্দাবন রাহা গররহ মোট সদর জমা ৬৭৩৫৥৩

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া অংশিত মালিক হুন্দাবন রাহা, ধনঞ্জয়, গোলোকচন্দ্র মাছাঃ রক্ষি মুরারিধর শর্মা রামকেশব, রামচন্দ্রলাল শর্মা, রামকান্ত রামমোহন রামচরণশর্মা, শরতচন্দ্র চক্রবর্তী সদারাম আমজাত আলী, এয়ারআলী মৌলবী, শানআলী, কমর আলী চৌঃ আবদুল কাদের চৌঃ আবদুল হাকিম, আবদুল আজিজ, যাকুরাম শর্মা, রামসুন্দর শর্মা, রামকিছর শর্মার অংশ ২২৯৥৭ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৫৪। তরফ শিবচুর্গা সরণ চৌঃ মিল হুন্দাবন কৃষ্ণ মোহন ঘোষাল হুন্দাবন মজুমদার ঐমতী আনন্দময়ী, রামকুমার রায়, কিশোরী মোহন রায় ঐমতী তারিণী, প্রতাপচন্দ্র রায় নিত্যানন্দ রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৯৪২৥৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

খানে চকরিয়া মৌজে সুরাজপুর।

৩০৫৩৪। তালুক ঠাণ্ডাবিবি মালিক খোদ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৮৯৮ ৫০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৬৭২। পিং প্রাণকৃষ্ণ রায়ের বাবত তরফ যুগলকিশোর মালিক ত্রিপুরাচরণ, অন্নদাচরণ রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১৬১৩৥৫

CHITTAGONG COLLECTORATE,
7th 19th May 1877.

H. J. NEWBERRY,
Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

ইন্স্পেক্টরনানা কাছারি কালেক্টরি।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ও ১৮৭১ সালের ২ আইনের বিধানমতে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নিম্নেরলিখিত তালুকাদি ১৮৭৭ ইংরাজি ২৫ ফেব্রুয়ারি শেষ তারিখের পর্য্যন্ত পণ্যত বাকী পড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭৭ ইং ২১ জুন মেঃ ১২৮৪ বাঙ্গালী ৮ আষাঢ় রোজ রহস্যভিগার জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৭ ইং তারিখ ১১ মে।

মহল নওয়াবাদ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খানে রাস্তা মৌজে ইদগাঁও।

১৬১। ২৩১। তালুক শিবচরণ চৌধুরী মালিক মাগনদাস চৌধুরী সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে সদর জমা ৪৪৭৯৥৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খানে ঐ মৌজে মাছুয়াখালী।

১৭৫। ২৪৫। তালুক আমান আমাল মালিক মাগনদাস চৌধুরী সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে সদর জমা ১৮৯৥৬

[Government Gazette, 12th June 1877.]

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে ।

থানে রাঙ্গু মৌজা ধলিছরা ।

১৭৬। ২৪৭। তালুক মাগনদাস চৌধুরী মালিক খোদ, সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে সদর জমা ১২৯৫১১/৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে ।

থানে সাতকানিয়া মৌঃ পুইছবি ।

৩০৪। ৪০২। তালুক কৃষ্ণরঞ্জিত মিলান খরিদ মধুরাম বহুদার সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে মোট সদর জমা ৫০০৬০/৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে ।

থানে সাতকানিয়া মৌঃ চান্দবল ।

৩০৭। ৪২০। তালুক, জিমতী তাজমুহা চৌধুরী মালিক ফরখোন্স বক্ত, ও হিদল আলম, সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে মোট সদর জমা ১১৯৩১০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে ।

থানে ঐ মৌজা কলাউজান ।

৩৬৬। ৫১৯। তালুক ইক্সনারায়ণ চৌধুরী মালিক মাগনদাস দার চৌধুরী সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে, মোট সদর জমা ৭৭৮৬

CHITTAGONG COLLECTORATE,
The 19th May 1877.

H. J. NEWBERRY,
Offg. Collector.

জিলা ২৪ পরগনা ।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগনা এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালাতের সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ কিস্তির মালগুজারির বাকী বাবত ইংরাজি সন ১৮৭৭ সালের ১৬ জুন মোতাবেক বাতুল। সন ১২৮৭ সাল ৩ আষাঢ় রোজ শনিবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে দিনা ওহর মিলান ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৭৭ সাল তারিখ ৩ মে মোতাবেক সন ১২৮৪ সাল তারিখ ২৩ বৈশাখ ।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা: ধার্য হওয়া মহাল ।

৫৯৮ নং কি: পরগনে বালিয়া কি: বাসিয়া লিখিত মালিক পার্শ্বতীনাথ মুস্তফী ওগররহ সদর জমা কোম্পানি ৯৩৭।৯১১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ৯০ আনা রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে পার্শ্বতীনাথ মুস্তফী ওগররহ নামে ৬৯০ আনার কাত সদর জমা কোং ৮২০।১ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং কালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ২৮।৩ টাকা বাকী হওয়ায় নিলামে ধরা গেল ।

৬৭৮ নং কি: পরগনে বালিয়া তরফ জীকৃষ্ণপুর লিখিত মালিক রামধন বসু ওগররহ সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ১১৪১৬১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১৭১।১৮৬ আনা রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে রামধন বসু ওগররহ নামে ১১৬১৬।১ আনার কাত সদর জমা কোং মায় পোলীস থানা-দারি ৭৭০২৮ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং কালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ৫০।৭ টাকা বাকী হওয়ায় নিলামে ধরা গেল ।

৬৭৮ নং কি: পরগনে বালিয়া তরফ জীকৃষ্ণপুর লিখিত মালিক রামধন বসু ওগররহ সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ১১৪১৬১ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে মালিক পতিঃজ্ঞ সাউর নামে স্বতন্ত্র হিসাব ১১৩।৭ আনার কাত সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ২৬২৭১ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং কালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ৭৪।৯৮ টাকা বাকী হওয়ায় নিলামে ধরা গেল ।

২৩৬৯ নং পরগনে দাতিয়াও: কি: দাতিয়াও: লিখিত মালিক জয়গোপাল পাল চৌধুরী ও সদর জমা কোম্পানি ৪৭৩০২।৬ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১১৬৬৮=১২২।৭ আনার রকম স্বতন্ত্র হিসাব হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে জয়গো-পাল পাল চৌধুরী ওং নামে ১২৬৮-৭৭।৭ আনার কাত সদর জমা কোং ২১১৪৪।৬৬ টাকা তাহার সন ১২৮৩ সালের লাং কালগুন কিস্তি সন ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত আদায় বাদে ২২২।৭৬ টাকা বাকী হওয়ায় নিলামে ধরা গেল ।

R. H. WILSON,
Offg. Collector.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

জেলা রাজশাহী কালেক্টরি।
বাকী খাজানার বিজ্ঞাপন পাঠ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে অত্র জেলার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্ট অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্তে ১৮৭৭ সনের ৩০ জুন মোতাবেক সন ১২৮৪ সালের ১৭ আষাঢ় শনিবার তারিখে অত্র কালেক্টরির কাছারিতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নীলামে ধর। যাইবে ইতি সন ১৮৭৭ ও ইংরেজী তারিখ ২৮ মেই।

উপশীল।

ভুক্তির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম মালিক।	সদর জমা।	বাকী মালিকজারি- অন্য নীলাম হই- বেক ডায়া।	কৈকিরং।
১৮৫	ডিহি দাকস। ও মৌজে বেড়াবাড়ি পং মহা- দাদপুর	৭ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পজবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ গিরীশচন্দ্র দত্ত প্রতিমানন্দরী দাস্য। মেং এ গেন ওয়াইচ সাংহেব	খাজানা ৪০৭৩৫/০ পুলিস ৩০১/০ ৪৪০৪৬/০		হিসাব পৃথক করা অংশ বাদে এক- মালী অংশ নীলাম হই- বেক
		বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সনের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব।			
		বিশেষ নং ১ রকম ৮২৪১০ তিল গিরীশচন্দ্র দত্ত	খাজানা ৫৮১১০ পুলিস ৪/০		
		বিশেষ নং ২ রকম ৮২৪১০ তিল প্রতিমানন্দরী দাস্য	৫৮৫১/০ খাজানা ৫৮১১০ পুলিস ৪/০		
		বিশেষ নং ৩ রকম ৮৮ আন। মেং এ গেন ওয়াইচ সাংহেব	৫৮৫১/০ খাজানা ১২০৫১০ পুলিস ৮৮/০ ১২০৫৯৮/০		
		বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের একমালি হিসাব বাকির জন্য নীলাম	২৩৮৩১০		
		৭ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পজবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ	খাজানা ২০০৭/০ পুলিস ১০৫৬/০ ২০২০৬০	৩৬২৫৬০ ২১/০ ৩৬৫১৬০	এ এ
২৩১	ডিহি আউচ- পাড়া পং গং-রহাট	ব্রজেশ্বরী যমুনাময়ী কেমকরী দেব্যা রামনাথ অগমোহন শম্ভুচন্দ্র রায় চন্দ্রমণী দেব্যা অওজে হৃত কালীমোহন রায় হরেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সার্যাল শারদাপ্রসাদ লাহিড়ী অন্নদাপ্রসাদ লাহিড়ী ও নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীচরণ লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমচন্দ্র শ্যাম- চন্দ্র রমেশচন্দ্র ভৌমিক নাবালগ গোবিন্দচন্দ্র ভৌমিক কাশানন্দ দেব্যা পুলকচন্দ্র মহেশ- চন্দ্র ত্রৈলোক্যচন্দ্র রায়	খাজানা ১৪৫০১৮ পুলিস ১৩১৮ ১৪৬৩৫০		

ভুক্তি নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম মালিক।	সদর জমা।	যে রাজস্ব বাকির জন্য নীলাম হইবে তাহার।	কৈফিয়ত।
২৫৭	ডিহি ছাত-নীপং গো-বিন্দপুর	বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব। বিশেষ নং ১ রকম ১/৭১৭ ক্রান্তী কার্শীখরী দেব্যা	খাজানা ৪৮৮/ পুলিস ৪১৭		
		বিশেষ নং ২ রকম ১৮/ কাগ পুলিনচন্দ্র মহেশ-চন্দ্র ত্রৈলোক্যচন্দ্র রায়	৪৯২৪০ খাজানা ৮১৭/ পুলিস ৫০		
			৮২৪/		
			৫৭৫/		
		বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিসাব। বাকির জন্য নীলাম ব্রজেশ্বরী যমুনামরী ক্ষেমধরী দেব্যা রামনাথ জগমোহন শম্ভুচন্দ্র রায় চন্দ্রমণী দেব্যা ভগ্নেশ্বরী কালীমোহন রায় হরেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সাম্রাণ শারদাপ্রসাদ লাহিড়ী অন্নদাপ্রসাদ লাহিড়ী নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীরঞ্জন লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমচন্দ্র শ্যামচন্দ্র রমেশ, চন্দ্র ভৌমিক নাবালগ গোবিন্দচন্দ্র ভৌমিক উম্ময়ন খাতন মাদরে সরিয়তুল্লা কবরমবকুল চৌধুরী ছোবান খাতন চৌধুরাণী শারদা-প্রসাদ শুকুল জগনাথ শর্মা লাহিড়ী ৩ মদন-মোহন ঠাকুর সেবাইত ব্রজমরী দেব্যা মুক্ত-কেশী দেব্যা গুরুপ্রসাদ সিংহ বক্তেশ্বরী দেব্যা খোন্দকার উজীরদ্দীন মহারানী শিবেশ্বরী দেব্যা রূপী বিবি ওরফে রূপায়েছা চৌধুরাণী ও ছোবান খাতন চৌধুরাণী ও দক্ষিণাকুমারী দাস্যা শ্যামাচল শীকদার নাবালগ রাসমণী চৌধুরাণী গোবিন্দপ্রসাদ ওরফে গয়াপ্রসাদ শুকুল নাবালগ	খাজানা ৮৮০৪০ পুলিস ৮৭	২১১/০	০
		বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব। বিশেষ নং ১ রকম তের আনাকে ঘোল আনা করিয়া তিন আনা মহারানী শিবেশ্বরী দেব্যা	খাজানা ৫৭৬০/ পুলিস ১৮৭	২১১/০	০
		বিশেষ নং ২ রূপী বিবি ওগয়রহ	খাজানা ৭৩৭৪/ পুলিস ৬৭		
		বিশেষ নং ৩ গোবিন্দপ্রসাদ ওরফে গয়াপ্রসাদ শুকুল নাবালগ	৭৪৩৪০ খাজানা ৬৩৬৭/ পুলিস ৫১৭		
			৬৫২০ খাজানা ১৫২৮৭ পুলিস ১৩১		
			১১১১১/ ৩০১৪০		

ভৌমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম মালিক।	সদর জমা।	যে রাজস্ব বাকির জমা নীলাম হই বেক তাহা।	টেকিরং।
৩০৭	কিং পঃ ধামিন	বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিসাব বাকির জমা নীলাম। উম্মম খাতন মাদরে সরিয়তুল্লা করমবকস চৌধুরী ছোবান খাতন চৌধুরাণী শারদা- এসাদ শুকুল জগন্নাথ শর্মা লাহিড়ী ৷ মদন- মোহন ঠাকুর সেবাইত ব্রহ্মময়ী দেবী মুক্তা- কেশী দেবী গুরুএসাদ সিংহ বজেন্দ্রী দেবী খোন্দকার উজীরদ্দীন কালীসুন্দরী চৌধুরাণী সৈয়দ আবদুল হকিম সৈয়দ মাহাম্মদ সৈয়দ জহরমবী	খাজানা ২৭৭০৯৬ পুলিস ৩৩৬	১০৬১১/ ০	
৩০৮	কিং পঃ হজুরাপুর	৷ রাধাগোবিন্দ ঠাকুর সেবাইত পজবাই মাদরে গোবিন্দএসাদ সিংহ রায় নাবালগ মেং এ গেন ওয়াইচ সাহেব	১৬২৯৬৬	১০৬১১/ ৭৬৬	মুহল্লম নী- লাম হই- বেক হিসাবপৃথক করা অংশ বাদে এজ- মালি অংশ নীলাম হই- বেক
৩০৯	তংশিবরাম পুর পং গোপীনাথ- পুর।	বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তির ১৮৭৯ সনের ১১ আই- নামুসারে পৃথক হিসাব বিশেষ নং ১ রকম ১৬ আনা মেং এ গেন ওয়াইচ সাহেব বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তির এজমালি হিসাব বাকির জমা নীলাম আনন্দমোহন মৈত্র ভুবনময়ী দেবী গোবিন্দ- চন্দ্র মৈত্র গুরুএসাদ ও হলধর সান্নাল মুক্তা- সুন্দরী দেবী এসময়রী কালীশ্বরী দেবী	৬১১৬	১০১৮৯৬	৬৫৬০৬ ১/ মুহল্লম নী- লাম হই- বেক।

W. H. D'O'LELY,
Collector.

জেলা বাকরগঞ্জ।

বাকী থাকা আদার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বাকর-
গঞ্জের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং
অমান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টিকেল অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদার কর যাইতে পারে
তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের জুলাই মাসের ২৭ তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে
বিনা ওস্তরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাহবে ইতি সম ১৮৭৭। ৩: মে।

ডকুমেন্ট মহাল।

১ মহালের জেরী।	২ তোজির নম্বর।	৩ মহালের নাম।	৪ নাম মালিক।	৫ সদর জমা।	৬ বাকীর সংখ্যা।	৭ টেকসিয়ত।
প্রথম জেরীর মহাল	৪৫৩২	পং রতনদী কা- লীকাপুর দেব- পুর আবাদ হরিপ্রসাদ রায় পেদক দেহলবা সাহেব ওসত ডালুক	গোপীচন্দ্র চক্র- বর্তী এজমালী হিঃ ১১৬ আনী মকড়িলাল চক্র- বর্তী আবালগ ও জগদীশ্বরী দেব্যা হিঃ ১/০ আনী	১৭৬ ৫০৮	৬৯৭৫/৪	এই মহালের মকড়িলাল চক্র- বর্তী আবালগ জগদীশ্বরী দেব্যা মালিক'নের অংশ যাহা ১৮৫৯ সনের ১১ আ- ইনমতে হিসাব পৃথক হইয়া জেমরুল সরবরাহ করিতে আছে তদ্বাদে অবশিষ্ট মালিকানের এজমালী ১১৬ আনী অংশ রসদীর সদর জমা ১১৯৫১১ পাই নীলাম হইবেক
ঐ	৪৭৬৯	পং বোজর্গ ওমেদ- পুর লোহালীরা জোরার হিঃ ৫০ আনী	জগমোহন গুহ হিস্যো ৫০ আনী জগবন্ধু নাগ হিঃ ১০ আনী	৯৫৯/১১	১১৩১/ ১১০১	এই মহালের জগবন্ধু নাগ না- লিকের ১০ আনী অংশ যাহা ১৮১৯ সনের ১১ আইনমতে পৃথক হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট মালিকের হিস্যো ৫০ আনী রসদীর সদর জমা ৭১১৫৯ পাই নীলাম হইবেক
ঐ	৫১৯৭	হকীরতে সরকার দোয়ানী ডাকা- তীরা চর	ইয়াতুল্লা	৯৫১৭ রাস্তা ৫- রচ ১০৭	১৯৮৭ রাস্তা ৫- রচ ২৭	বোল আনা মহাল নীলাম হইবেক।

E. J. BARTON,
Offg. Collector.

মিলায়ী বিজ্ঞাপন।

জিলা ময়মন সিংহ।

ইহার দ্বারা সৰ্ব সাধারণকে জানান যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জিলা ময়মন সিংহস্থ নিম্ন লিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চের প্রাপ্য বাকী মালগুজারী উদ্ধারার্থে ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় মঙ্গলবার ঐ জিলার জিহুজু কালেক্টর সাহেব বাহাদুরের কাছারীতে নিরাপত্তা প্রকাশ্য মীলামে ধরা যাইবে ইতি। ১৮৭৭। ৪ মে।

নম্বর ডোঁকী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী ১২৮৩ সন লাং কানুন	মন্তব্য।
	দ্বিতীয় শ্রেণীর মহাল				
৪২৬৫	পং আলোপ সিংহ বাজ আণ্ডিমেরাদি বন্দো- বস্তী মহাল চর জে- হেল খানা	হরমুন্দরী দেবী চৌধু- রানী গররহ জমীদার পরগনে আলোপ সিংহ	২৪৭৪৭	৬২০৭	ইং ১২৮১ সনের ১লা বৈশাখ যোগে ১৮৭৪ সনের ১২ এপ্রিল লাং ১৩১৩ সনের ৩০শ চৈত্র ১২০৭ সনের ১১ এপ্রিল মং ৩৩ বৎসর
৫০০৫	পং ময়মন সিংহ বিল ছলঙ্গী বাজেআণ্ডী মহাল	হরমুন্দরী দেবী চৌধু- রানী গররহ জমীদার পং ময়মন সিংহ	৫৫৪৭	১৪০৭	১ বৈশাখ ১২৮১ সন যোগে ১২ই এপ্রিল ১৮৭৪ সন লাং ৩০ শা চৈত্র ১৩১৩ সন যোগে ১১ই এপ্রিল ১২০৭ সন মং ৩৩ বৎসর।

J. F. BRADBURY,
Offg. Collector.

It is hereby notified that the undermentioned estates, belonging to His Highness the Moharaj Adhceraj Bahadoor, of Burdwan, will be let out to putnee by public auction at the Burdwan Palace on Monday, the 2nd July next, corresponding with the 10th Assar 1284 B.S. Parties intending to take the putnees are requested to apply for further particulars to the undersigned.

Name of Zillah.		Name of Mehal.		Rent paid by the former putneedars.	
				Rs.	A. P.
Burdwan	...	Kharize Araji of Sanko	...	381	0 0
Ditto	...	Chur Gram Culna	...	966	5 6
Ditto	...	Arazi of Sanko	...	135	0 0
Midnapore	...	Joykissenpore	...	3,660	0 0
Ditto	...	Tuppeh Narajole	...	19,600	0 0
Moorshedabad	...	Bhandara	...	571	8 6
Monghyr	...	Pipra Doderaj	...	3,118	5 0

BURDWAN PALACE, the 30th May 1877.

R. C. MOITRO, *Junma Member.*

এতদ্বারা সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে বর্জমানবিপতি হিঃ হাইলেশ জিল জীবুত মহারাজ অধিরাজ বাহাদুরের অধিকৃত নিম্নলিখিত সম্পত্তি সকল আগামি ২রা জুলাই সোমবার যোঃ ১২৮৪ সালের ১৯এ আষাঢ় তারিখে বর্জমানের রাজবাটিতে প্রকাশ্য মীলাঘের দ্বারা পত্তনো বিল করা যাইবেক গ্রাহকগণ অন্য২ বিষয় জানিবার জন্য নিম্নের স্বাক্ষরকারির নিকট আবেদন করিতে পারেন।

জিলার নাম।	মহালের নাম।	পূর্ব পত্তনদারের দেয় রাজস্ব।
বর্জমান	শাঁকোর মালের খারিজী আরাজী ...	৩৮১৭
	চর গ্রাম কালনা ...	২১৬১/৬
	শাঁকোর আরাজী ...	১৩৫৭
মেদিনীপুর	জয়কৃষ্ণপুর ...	৩৬৬০৭
	ভপ্পে নারাজোল ...	১৯৬০০৭
মুরশিদাবাদ	ভাণ্ডারা ...	৫৭১১৬
মুন্সের	পিপরা দোদরা ...	১১৮১/

বর্জমান,—রাজবাটি,

১২৮৪। ১৮ই টৈজষ্ঠ।

আরু, সি, টেমর,

জমা-মেম্বর।

(৭—৩)

The Hymns of the Rig-Veda, in the Samhita and Pada Text, by Professor

F. Max Müller, M.A., in two Volumes. Price Rs. 24; packing and postage, Rs. 1-12.

“The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar-like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced students only, yet, as soon as editions, translations, grammars, and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar, who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country.—*Extract from Preface.*”

OFFICE OF SUPDT., GOVT. PRINTING, No. 8, Hastings Street, Calcutta.

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette, FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের আষাঢ় মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমানুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৭
ডাকমানুল সহ এক	...	...	...	...	১২১০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আশ আনা মূল্যের এক২ খাম ডাকের টিকিট ডিস্কোন্টে দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এন্ড ডিউইন্স মরিস্ লুইস্ সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Rumb. 1977 ১৯৭৭

[REGISTERED No. 30.]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 19, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১৯ জুন।

CONTENTS.

	PAGE.	নিৰ্ঘণ্ট।	পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	97—99	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিৰ্দ্ধারণপ্রভৃতি ...	১৭—২৯
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	697—723	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিৰ্দ্ধারণপ্রভৃতি ...	৬৯৭—৭২৩
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন ...	নাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন ...	নাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue ...	99—101	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	৯৯—১০১
PART VIII.—Advertisements ...	423—439	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহারপ্রভৃতি ...	৪২৩—৪৩৯

PART I.

Resolutions, Orders and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিৰ্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—ESTABLISHMENT.

Simla, the 6th June 1877.

No. 492.—The Hon'ble E. G. Birch, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, has obtained privilege leave for two months, with effect from the 17th proximo, or from any subsequent date on which he may avail himself of it.

ARTHUR HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

SEPARATE REVENUE—STAMPS.

The 9th June 1877.

No. 1150.—In exercise of the powers conferred by Section 16 of the General Stamp Act, 1869, the Governor-General in Council is pleased to remit the duties chargeable under the said Act on tenders for any portion of the loan advertised in the *Gazette of India* Extraordinary of the 7th June 1877.

PENSIONS AND GRATUITIES.

The 8th June 1877.

No. 1163.—The Governor-General in Council directs the publication of the following Addenda to the Codes of the Financial Department:—

CIVIL PENSION CODE.

Section 15 (Page 6).

Insert the following as Rule 6:—

6. The service of the officers of the Printing Department of the Bengal Secretariat who before August 1868 were paid partly from the amount saved by the reduction of the copying staff of the Secretariat and partly from Gazette collections, qualifies.

R. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL.

NOTIFICATION—ESTABLISHMENT.

The 5th June 1877.

No. 273.—The undermentioned changes are ordered in the postings of superior Officers of the Accounts Branch:—

Mr. I. S. Hubbard, Assistant Examiner, Guaranteed Railway Accounts, Calcutta, to be Assistant Examiner, Telegraph Accounts.

Mr. F. E. Godfrey, Deputy Examiner (temporary rank), Central Provinces, temporarily attached to the Office of the Examiner, Guaranteed Railway Accounts, Bombay, is transferred to the Office of the Examiner, Guaranteed Railway Accounts, Calcutta.

W. A. CROMMELIN, *Major-Genl., R.E.,*
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 19th June 1877.*]

হোম ডিপার্টমেন্ট

সিরিশতা বিষয়ক,—বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ৬ জুন।

১৯২ নম্বর।—বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের অজ্ঞ, মান্যবর জীযুত ই. জি. বর্চ সাহেব, আগামি মাসের ১৭ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন তদবধি হই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

আর্থর হোরেল,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

স্বল্প রাজস্ব—ইন্সপেক্টিবিসয়ক।

১৮৭৭ সাল ৯ জুন।

১১১০ নম্বর।—সাধারণ ইন্সপেক্টিবিসয়ক ১৮৬৯ সালের আইনের ১৬ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিকৃত জীযুত গবর্ণমেন্টের জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্য করত তিনি এই আজ্ঞা করিলেন। ১৮৭৭ সালের জুন মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৬৯৩ পৃষ্ঠায় ঋণগ্রহণের যে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা গিয়াছে তাহার কোন অংশ দিবার প্রস্তাবপত্রের উপর উক্ত আইনমতে যে মাসুল লাগিতে পারে তাহা লওয়া যাইবে না।

পেনশ্যান ও পারিতোষিকবিষয়ক।

১৮৭৭ সাল ৮ জুন।

১১৬৩ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিকৃত জীযুত গবর্ণমেন্টের জেনরল সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের বিধি-পুস্তকে নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিবার আজ্ঞা করিলেন।

সিভিল কার্যাকারকদের পেনশ্যানবিষয়ক বিধি।

১৫ ধারা (৬ পৃষ্ঠায়।)

৬ প্রকরণ বলিয়া নিম্নলিখিত বিধি দিতে হইবে।

৬। বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েটের নকলের কার্য্য কমানিয়া দেওয়াতে যে টাকা বাঁচিল অংশতঃ সেই টাকাহইতে ও গেজেটহইতে যে টাকা সংগৃহীত হয় অংশতঃ সেই টাকাহইতে ১৮৬৮ সালের আগস্ট মাসের পূর্বে উক্ত সেক্রেটারিয়েটের ছাপাখানা বিভাগের যে কর্মচারিগণ বেতন পাইতেন তাহারা পেনশ্যান পাইতে পারিবেন।

আর, বি, চাপমান,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশ্তাবিসয়ক,—বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ৫ জুন।

২৭৩ নম্বর।—হিসাব শাখার উচ্চতর কার্য্যাকারকদের অবস্থিতি বিষয়ে নিম্নলিখিত পরিবর্তন করা গেল।

কলিকাতার গারান্টিড রেলওয়ের আসিস্ট্যান্ট হিসাব পরীক্ষক জীযুত আই. এস. হার্ড সাহেব, টেলিগ্রাফের আসিস্ট্যান্ট হিসাব পরীক্ষক হইবেন।

বোম্বাইয়ের গারান্টিড রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষকের আফিসে কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিযুক্ত মধ্য প্রদেশের কিয়ৎকালীন প্রেরণার ডেপুটি হিসাব পরীক্ষক জীযুত এফ. ই. গডফ্রি সাহেব, কলিকাতার গারান্টিড রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষকের আফিসে প্রেরিত হইলেন।

ডবলিউ, এ, ক্রমেলিন, মেজর-জেনরল, আর, ই,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৯ জুন।]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 19, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ১২ জুন।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

বিভিন্ন খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞপ্তি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 3303A.

GENERAL.—*The 3rd June 1877.*—Mr. C. T. Metcalfe, c.s.i., Officiating Commissioner of Police and Officiating Chairman of the Corporation of the Town of Calcutta, is appointed to be Magistrate and Collector of Durbhunga, but to continue to officiate in his present appointment.

Mr. C. F. Worsley, Officiating Magistrate and Collector of Mozufferpore, is confirmed in that appointment.

The 4th June 1877.—Baboo Tara Prosad Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rungpore, on leave, is transferred to the Presidency Division.

Baboo Shama Churn Dass officiated as a Sub-Deputy Collector of the Second Grade at Tajpore from the 4th July to the 31st August 1873.

The following promotions of officers of the Subordinate Executive Service are notified :—

To the Fourth Grade of Deputy Magistrates and Deputy Collectors.

Baboo Gour Das Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Hooghly, *vice* Mr. W. K. Clementson, about to retire.

To the Fifth Grade of Deputy Magistrates and Deputy Collectors.

Baboo Tariny Persad Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Mohesreka, Howrah, *vice* Baboo Gour Das Bysack.

Baboo Bhoobuneshwar Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Maldah.

To the Sixth Grade of Deputy Magistrates and Deputy Collectors.

Baboo Rojoni Nath Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, *vice* Baboo Bhoobuneshwar Sing.

Baboo Rojoni Nath Chatterjee will continue to be employed as Manager of the Soorjapore estate in Purneah.

Baboo Uma Churn Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Mozufferpore, is appointed temporarily to be a Deputy Magistrate and Deputy Collector of the Sixth Grade.

The 5th June 1877.—Mr. H. W. Gordon, c.s., is appointed to be an Assistant Commissioner of the Second Grade, *vice* Mr. F. H. McLaughlin, but to continue to officiate as Assistant Judge and Joint Sessions Judge of Darjeeling and Julpigoree.

Mr. S. S. Jones, Officiating Assistant Commissioner, Hazarechagh, is allowed leave for fourteen days from the 22nd instant, to enable him to attend the High Proficiency Examination in Hindi to be held in Calcutta in July 1877.

Mr. H. Lee, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Baraset division of the 24-Pergunnahs district, is appointed temporarily, in addition to his own duties, to the charge of the current duties of the office of Cantonment Magistrate of Dum-Dum and of Judge of the Court of Small Causes in that Cantonment till an officer is appointed to relieve him.

Mr. H. J. Reynolds, Officiating Secretary to the Government of Bengal, is allowed leave for three months from the 1st proximo, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Mr. A. Mackenzie, Officiating Secretary to the Board of Revenue, is appointed to act as a Secretary to the Government of Bengal during the absence, on leave, of Mr. H. J. Reynolds, or until further orders.

Mr. R. H. Wilson, Officiating Magistrate and Collector, 24-Pergunnahs, is appointed to act as a Secretary to the Board of Revenue during the absence, on duty, of Mr. A. Mackenzie, or until further orders.

[Government Gazette, 19th June 1877.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেম্বার্সনেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেবের আজ্ঞা ।

রেবিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে ।

৩৩০৩A. নম্বর ।

সাধারণ ।—১৮৭৭ সাল ৩ জুন —পৌলীসের একটি কমিশ্যনর ও কলিকাতা নগরের সমাবারিত সমাজের একটি সভাপতি শ্রীযুত সি, টি, মেটকাফ সাহেব, সি, এস, আই, দ্বারভদ্রার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন, কিন্তু এইক্ষণে স্বীয় বর্তমান পদের কর্ম করিতে থাকিবেন ।

মজফরপুরের একটি মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত সি, এফ, ওসলী সাহেব সেই পদে স্থানিকপে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন ।—রাজপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় রাজধানী খণ্ডে প্রেরিত হইলেন । ইনি ছুটি লইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ দাস, ১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের ৪ তারিখ অবধি আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত ভাঙ্গপুরে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিয়াছেন ।

সবর্ডিনেট এক্সেসকিটিব সার্ভিসের নিম্নলিখিত পদস্থির কথা প্রকাশ করা গেল ।

কর্মহইতে অবসর গ্রহণোদ্যত শ্রীযুত ডবলিউ, কে, ক্লেমেন্টসন সাহেবের পরিবর্তে হুগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গৌরদাস বসাক,

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরদের চতুর্থ শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু গৌরদাস বসাকের পরিবর্তে হাবড়ার অন্তর্গত মহেশরেক্ষার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারিণীপ্রসাদ রায়, ও

মালদহের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ভুবনেশ্বর সিংহ

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরদের পঞ্চম শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু ভুবনেশ্বর সিংহের পরিবর্তে, ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রত্নীনাথ চট্টোপাধ্যায়,

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরদের ষষ্ঠ শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু রত্নীনাথ চট্টোপাধ্যায় পুরনিয়ার অন্তর্গত সুর্যাপুর ইন্সট্রেক্টর কার্যাধ্যক্ষের পদে নিযুক্ত থাকিবেন ।

মজফরপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ বসু কিয়ৎকালের নিমিত্তে ষষ্ঠ শ্রেণীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন ।—শ্রীযুত এফ, এচ, মাকলখলী সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত এচ, ডবলিউ, গর্ডন সাহেব, সি, এস, দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন, কিন্তু মাজিলিঙ্গ ও জলপাইগুড়ির আসিস্ট্যান্ট জজের ও জাইন্ট সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন ।

১৮৭৭ সালের জুলাই মাসে কলিকাতার হিন্দী ভাষার বিশেষ বিজ্ঞতর যে পরীক্ষা হইবে তাহাতে উপস্থিত হইতে পারাবার নিমিত্তে হাজারীবাগের একটি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত এস, এস, জোন্স সাহেব এই মাসের ২২ তারিখ অবধি চৌদ্দ দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বারাসং মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত একটি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ, লী সাহেব, কিয়ৎকালের নিমিত্তে আপন কর্ম্মাতিরিক্ত দায়িত্ব সেমানিবেশের মাজিষ্ট্রেটের ও ঐ সেমানিবেশের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের চলিত কর্ম্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন । তাঁহার স্থানে কর্ম্মের ভার গ্রহণার্থে ষত দিন কোন কার্যকারক নিযুক্ত না হন তত দিন তিনি উক্ত কর্ম্ম করিতে থাকিবেন ।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী শ্রীযুত এচ, জে, রেনলডস সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটিনিষরক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে আগামি মাসের ১ তারিখ অধি তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত এচ, জে, রেনলডস সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত রেবিনিউ বোর্ডের একটি সেক্রেটারী শ্রীযুত এ, মাকেঞ্জি সাহেব বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

রাজকার্যোপলক্ষে শ্রীযুত এ, মাকেঞ্জি সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ২৪ পরগনার একটি মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত আর, এচ, উইলসন সাহেব রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৯ জুন ।]

Mr. W. M. Souttar, Officiating Magistrate and Collector, Bhagulpore, is appointed to act as Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs during the absence, on duty, of Mr. R. H. Wilson, or until further orders.

Mr. A. A. Wace, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Bhagulpore, is appointed to act temporarily as Magistrate and Collector of that district during the absence, on duty, of Mr. W. M. Souttar, or until further orders.

The 7th June 1877.—Mr. J. Tweedie, Officiating District and Sessions Judge of Noakholly, is appointed to act until further orders as Additional Judge and Additional Sessions Judge in the districts of the Rajshahye Division.

Mr. F. M. McLaughlin, Officiating Additional Judge, Chittagong, is appointed to act until further orders as District and Sessions Judge of Noakholly.

Mr. J. O'Kinealy, c.s., is appointed to be President of the Board of Examiners.

The 8th June 1877.—Mr. F. H. B. Skrine, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Chooadanga division of the Nuddea district, is allowed leave for six weeks, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Mr. C. N. Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to have charge of the Chooadanga division of the Nuddea district during the absence, on leave, of Mr. F. H. B. Skrine, or until further orders.

The services of Baboo Mohim Chunder Ghose, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, are placed at the disposal of the Commissioner of the Patna Division with a view to his being employed in the Durbhunga estate.

The 9th June 1877.—Mr. J. Anderson, c.s., Officiating Deputy Commissioner, Chittagong Hill Tracts, is allowed leave for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 6th instant, or from any subsequent date on which he may avail himself of it.

Mr. E. H. Ruddock, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Rajshahye, is appointed to act as Deputy Commissioner of the Chittagong Hill Tracts, and in the Third Grade of Deputy Commissioners, during the absence, on leave, of Mr. J. Anderson, or until further orders.

The 11th June 1877.—Mr. W. Napier Campbell, Officiating Assistant Commissioner, Palamow, is vested with special appellate powers under Section 87 of the Land Registration Act [Act VII (B.C.) of 1876], and with the powers of a Collector under Act X of 1870.

Mr. L. R. Tottenham, c.s., reported his departure from India on furlough on the 16th May 1877.

Mr. R. H. Pawsey, c.s., reported his departure from India on furlough on the 16th May 1877.

Mr. J. C. Veasey, c.s., reported his departure from India on furlough on the 15th May 1877.

The late Baboo Rughoo Nundun Prosad, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, was absent on privilege leave from the 27th February to the 31st March last.

Mr. F. W. Badcock, Assistant Magistrate and Collector of Backergunge, is vested with special appellate powers under Section 87 of the Land Registration Act [Act VII (B.C.) of 1876].

POLICE.—*The 6th June 1877.*—Mr. D. Lacey, District Superintendent of Police, Jessore, is transferred to Bankoora.

Mr. W. H. Cornish, District Superintendent of Police, Bankoora, is transferred to Dinagepore.

Mr. W. J. Kilby, District Superintendent of Police, Dinagepore, is transferred to Jessore.

Mr. Charles Wintle is appointed to act, until further orders, as an Assistant Superintendent of Police.

[*Government Gazette*, 19th June 1877.]

রাজকার্যোপলক্ষে জিযুত আর, এচ, উইলসন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ভাগসপুরের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিযুত ডবলিউ, এম, স্টের সাহেব ২৪ পর-গনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

রাজকার্যোপলক্ষে জিযুত ডবলিউ, এম, স্টের সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ভাগসপুরের একটিং আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত এ, এ, ওয়েস সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৭ জুন।—নওয়াখানীর একটিং ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ জিযুত জে, ট্রাইডী সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত রাজশাহী খণ্ডের অন্তর্গত জিলা সমূহে আডিশানল জজ ও আডিশানল সেশন জজের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

চট্টগ্রামের একটিং আডিশানল জজ জিযুত এফ, এম, মাকলখলী সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত নওয়াখানীর ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

জিযুত জে, ও, কিসিলী সাহেব, সি, এস, পরীক্ষক বোর্ডের সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৮ জুন।—মদীরা জিলার অন্তর্গত চুরাডাঙ্গা মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত একটিং আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত এফ, এম, বি, স্ট্রাইন সাহেব সিভিল কার্যকারক-দের ছুটী বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে ছয় সপ্তাহ ছুটী পাইয়াছেন।

জিযুত এফ, এচ, বি, স্ট্রাইন সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত সি, এম, বন্দোপাধ্যায় মদীরা জিলার অন্তর্গত চুরাডাঙ্গা মহকুমার কর্মের ভারগ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

মুরশিদাবাদের একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু মহিমচন্দ্র ঘোষ দার-ভঙ্গা ইফ্টেতে নিযুক্ত হওনান্তিপ্রায়ে পাতনা খণ্ডের কমিশ্যনরের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৯ জুন।—চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশের একটিং ডেপুটী কমিশ্যনর জিযুত জে, আগরসন সাহেব, সি, এস, এই মাসের ৬ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন তদবধি সিভিল কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

জিযুত জে, আগরসন সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত রাজশাহীর একটিং আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত ই, এচ, রডক সাহেব চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশে ডেপুটী কমিশ্যনরের তৃতীয় জ্যেষ্ঠমতে ডেপুটী কমিশ্যনরের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন।—পালানমোরের একটিং আসিস্টান্ট কমিশ্যনর জিযুত ডবলিউ, নেপিরর কাম্বেল সাহেব, ভূমি রেজিস্ট্রী করণবিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮৭ ধারামতে বিশেষ আপীলী ক্ষমতা ও ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জিযুত এল, আর, টটনহাম সাহেব, সি, এস, নিরমিত ছুটী লইয়া ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১৬ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন।

জিযুত আর, এচ, পসি সাহেব, সি, এস, নিরমিত ছুটী লইয়া ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১৬ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন।

জিযুত জে, এ, বীসী সাহেব, সি, এস, নিরমিত ছুটী লইয়া ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১৫ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন রিপোর্ট করেন।

একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর মৃত বাবু রঘুনন্দন প্রসাদ গভ ফেক্সারি মাসের ২৭ তারিখ অবধি মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্য্যন্ত অনুগ্রহের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থিত ছিলেন।

বাকরগঞ্জের আসিস্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিযুত এফ, ডবলিউ, ব্যাডক সাহেব, ভূমি রেজিস্ট্রীকরণ বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮৭ ধারামতে বিশেষ আপীলী ক্ষমতা পাই-রাছেন।

পোলীস।—১৮৭৭ সাল ৬ জুন।—যশোহরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত ডি, লেসী সাহেব, বাকুড়ার প্রেরিত হইলেন।

বাকুড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত ডবলিউ এচ, কর্নিস, সাহেব, দিনাজপুরে প্রেরিত হইলেন।

দিনাজপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত ডবলিউ, জে, কিলবি সাহেব, যশোহরে প্রেরিত হইলেন।

জিযুত চার্লস উইন্টল সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]

REGISTRATION.—*The 28th May 1877.*—Moulvi Syed Hossain Ali is appointed to be Sub-Registrar of Gopalgunge, in the district of Sarun, *vice* Baboo Jai Jai Ram, transferred to Bhubooah.

The 4th June 1877.—Syed Mahomed, Officiating Special Sub-Registrar of Mosafferpore, is confirmed in that appointment.

EDUCATION.—*The 8th June 1877.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Maldah District School Committee :—

Baboo Sashi Bhushan Dutt, Deputy Magistrate and Deputy Collector.

„ Khetra Mohun Mookerjee, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector.

„ Siva Das Bhattacharjee, Head-Master of the Maldah Zillah School.

Baboo Siva Das Bhattacharjee is appointed to be also Secretary to the Committee.

MEDICAL.—*The 31st March 1877.*—Surgeon Alexander Crombie, M.D., is appointed to officiate as Civil Surgeon of Dacca during the absence, on duty, of Surgeon-Major J. Jones, or until further orders.

The 5th June 1877.—Assistant Surgeon Doyal Chunder Shome, Teacher of Anatomy, Physiology, and Surgery in the Temple Medical School, Patna, is appointed to act as Teacher of Midwifery in the Campbell Medical School during the absence, on leave, of Assistant Surgeon Meer Ushruff Ally, or until further orders.

Assistant Surgeon Ramkali Gupta, Demonstrator of Anatomy and Teacher of Midwifery, Temple Medical School, Patna, is appointed to act as Teacher of Anatomy, Physiology, and Surgery in that institution during the absence, on deputation, of Assistant Surgeon Doyal Chunder Shome, or until further orders.

Assistant Surgeon Ballye Chunder Sen, in charge of the Patna Dispensary and Teacher of Medicine and Materia Medica in the Temple Medical School, is also appointed to have medical charge of the Temple School Hospital at Bankipore during the absence, on deputation, of Assistant Surgeon Doyal Chunder Shome, or until further orders.

The 8th June 1877.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Chooadanga, in Nuddea :—

Baboo Sashi Bhushun Banerjee, Moonsif, *vice* Mr. H. Savage.

„ Johori Lall Bose, Inspector of Police, *vice* Baboo Bamon Das Ghose.

„ Kanti Chunder Chatterjee, Sub-Inspector of Schools, *vice* Baboo Doorga Churn Mookerjee.

„ Kirti Chunder Ghose, Pleader, *vice* Baboo Nobin Krishna Banerjee.

„ Nibarun Chunder Chuckerbutty, Head-Master, Chooadanga School.

Mr. H. G. French is appointed to be a member of, and Secretary to, the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Chooramon, in Dinagapore, *vice* Roy Narain Chunder Chowdry Bahadoor, deceased.

The 12th June 1877.—Assistant Surgeon Meer Ushruff Ally, Teacher of Midwifery, Campbell Medical School, is allowed furlough for one year, under Section 7, Supplement F of the Civil Leave Code.

Assistant Surgeon Tarucknath Gangooly, attached to the Charitable Dispensary at Julpigoree, is allowed leave for four months, under Section 8, Supplement F of the Civil Leave Code.

Assistant Surgeon Tarinee Churn Dutt, a supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Julpigoree during the absence, on leave, of Assistant Surgeon Tarucknath Gangooly, or until further orders.

MUNICIPAL.—*The 28th May 1877.*—The Lieutenant-Governor approves the election of Baboo Prosono Coomar Banerjee as Vice-Chairman of the North Suburban Municipality in the district of 24-Pergunnahs for the year 1877-78.

The Lieutenant-Governor approves the election of Rai Jadub Chunder Ghose, Bahadoor, as Vice-Chairman of the South Suburban Municipality in the district of 24-Pergunnahs for the year 1877-78.

[Government Gazette, 19th June 1877.]

রেজিষ্ট্রারীকরণ।—১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—জীবিত অর অর রাম বারু ভূবরায় প্রেরিত হস্তগত জীবিত বোলবী সৈয়দ হুসেন আলী সারথ জিলার অন্তর্গত গোপালনগরের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন।—মজকরপুরের একটি বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার জীবিত সৈয়দ মহম্মদ সেই পদে হারিসপে নিযুক্ত হইলেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয়।—১৮৭৭ সাল ৮ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বালদহ জিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীবিত বারু শশীভূষণ দত্ত।

একটি ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীবিত বারু কেশবচন্দ্র ব্রহ্মোপাধ্যায়।

বালদহ জিলা স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীবিত বারু শিবদাস ভট্টাচার্য।

জীবিত বারু শিবদাস ভট্টাচার্য উক্ত কমিটির সেক্রেটারীও পদে নিযুক্ত হইলেন।

চিকিৎসা বিষয়ক।—১৮৭৭ সাল ৩১ বাঁচ।—রাজকার্যোগলক্ষে সর্জন মেজর জীবিত জে, জোজ সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত সর্জন জীবিত আলেকজান্ডার ক্রিশ সাহেব, এম, ডি, চাকার সিবিল চিকিৎসকের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন।—আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত বীর আশরফ আলীর ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত পাটনার টেম্পল মেডিকাল স্কুলে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও শরীর-বিধান বিদ্যার ও অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার শিক্ষক আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত দয়ালচন্দ্র সোম, কাম্বেল মেডিকাল স্কুলে খাজী বিদ্যার শিক্ষকের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

রাজকার্যোগলক্ষে আসিষ্টাণ্ট।—চিকিৎসক জীবিত দয়ালচন্দ্র সোমের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত পাটনার টেম্পল মেডিকাল স্কুলে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার উপদেষ্টক ও খাজী বিদ্যার শিক্ষক আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত রামকালী গুপ্ত এ স্কুলে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও শরীরবিধান বিদ্যার ও অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার শিক্ষকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

রাজকার্যোগলক্ষে আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত দয়ালচন্দ্র সোমের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত পাটনার ঔষধালয়ের কার্যের অধ্যক্ষতা ভার গ্রাপ্ত ও টেম্পল মেডিকাল স্কুলের ঔষধ ও ত্র্যাক্ষণতত্ত্ববিদ্যার শিক্ষক আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত বলাইচন্দ্র সোম, বাকীপুর টেম্পল স্কুল হাল্পাতালের চিকিৎসা কার্যেরও ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৮ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা নদীরা জিলার অন্তর্গত চুরাডাঙ্গার দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনমার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

জীবিত এচ, সাহেব সাহেবের পরিবর্তে মুন্সেফ জীবিত বারু শশীভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বারু বামন দাস ঘোষের পরিবর্তে পোলীসের ইন্সপেক্টর জীবিত বারু অহরীলাল বসু।

• „ বারু চুর্চাচরণ ব্রহ্মোপাধ্যায়ের পরিবর্তে স্কুলসমূহের সব-ইন্সপেক্টর জীবিত বারু কান্তিচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।

„ বারু মবীনকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়ের পরিবর্তে উকীল জীবিত বারু কর্ত্তিচন্দ্র ঘোষ।

চুরাডাঙ্গা স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীবিত বারু শিবারণচন্দ্র চক্রবর্তী।

রায় নারায়ণচন্দ্র চৌধুরী বাহাচুরের মৃত্যু হওয়ার্তে জীবিত এচ, জি, ক্রুজ সাহেব দিমাচপুর জিলার অন্তর্গত ছুড়ামনের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনমার্থ কমিটির মেম্বর ও সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১২ জুন।—কাম্বেল মেডিকাল স্কুলের খাজীবীবিদ্যার শিক্ষক আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত বীর আশরফ আলী সিবিল কার্যাকরকদের ছুটির ৪ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৭ ধারামতে এক বৎসর নিয়মিত ছুটি পাইরাছেন।

অলপাইগুড়ির দাতব্য ঔষধালয়ে নিযুক্ত আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত তারকনাথ গঙ্গোপাধ্যায়; সিবিল কার্যাকরকদের ছুটির ৪ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে চারি বাস ছুটি পাইরাছেন।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত তারকনাথ গঙ্গোপাধ্যায়ের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত রাজধানীতে অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত তারিণীচরণ দত্ত, অলপাই-গুড়ির দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

মুনিসিপাল।—১৮৭৭ সাল ২৮ মে।—জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব জীবিত বারু এসমুহরুনার বন্দ্যোপাধ্যায়কে ১৮৭৭। ৭৮ সালের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত উত্তর শাখা নগর মুনিসিপালিটির প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করণ অনুমোদন করিলেন।

জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব জীবিত রায় খানবচন্দ্র ঘোষ বাহাচুরকে ১৮৭৭। ৭৮ সালের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত দক্ষিণ শাখা নগর মুনিসিপালিটির প্রতিনিধি সভাপতির পদে মনোনীত করণ অনুমোদন করিলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]

The 29th May 1877.—Mr. C. A. Wilkins, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be *ad-interim* Vice-Chairman of the Commissioners for the Municipality of Arrah.

Mr. J. M. Heywood, *a.z.*, Superintending Engineer, Sone Circle, is appointed to be a Municipal Commissioner for the town of Arrah, *vice* Major J. G. Forbes, transferred.

The 6th June 1877.—Mr. J. Paterson, Executive Engineer, is appointed to be a Commissioner for the Municipality of Beaulah, in the district of Rajshahye, *vice* Mr. O'Flaherty.

The 11th June 1877.—The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Cess Committee of Midnapore :—

Mr. J. Beatty, Assistant Engineer of the Midnapore Division.

Baboo Gopal Chunder Bose, District Engineer.

„ Dhuronee Dhur Roy, Dewan of Jallamotta.

„ Bhoobun Chander Banerjee, Pleader and Zemindar.

„ Nobo Coomar Chowdhry, Zemindar of Malighath.

„ Roghoo Nath Dass Paharaj, Zemindar.

ROAD CESS.—*The 8th June 1877.*—Baboo Dwarikanath Mukherji, Talukdar of Teliberia, is appointed to be a member of the Bankoora District Road Cess Committee.

The 12th June 1877.—The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Cess Committee of Patna :—

Mr. A. C. Mangles, *c.s.*

Moonshee Mohamed Ameer, *vice* Baboo Ramanugrah Narayan, transferred.

ERRATUM.—*The 9th June 1877.*—In the orders of the 30th May 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 6th June 1877, appointing Baboo Uma Prosad De to be a Deputy Inspector of Schools, Cuttack, for “Second Deputy Inspector,” read “Second Grade Deputy Inspector.”

The following notifications are republished from the *Assam Gazette* :—

The 31st May 1877.—Mr. W. W. Daly, District Superintendent of Police, Cachar, having resumed charge of his office on the afternoon of the 23rd May 1877, on return from the privilege leave granted to him in orders dated the 10th April 1877, and published at page 101, Part I of the *Assam Gazette* of the 14th idem, the unexpired portion of the leave is hereby cancelled.

No. 17.—*The 24th May 1877.*—Mr. J. F. Needham, Assistant Superintendent of Police, Naga Hills, availed himself, on the afternoon of the 7th May 1877, of the subsidiary leave, preparatory to furlough, granted to him by the Chief Commissioner of Assam.

S. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 6th June 1877.—Under Section 4 of the Provincial Public Works' Act, 1877, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that the cess leviable under the said Act shall take effect in the districts noted below from the 28th June 1877, and that the rate at which the cess shall be leviable for the year following the said 28th June shall be one-half of an anna in the rupee of the annual value of the lands in the said districts :—

Burdwan.	Rajshahye.	Noakhully.	Purneah.
Bankoora.	Rungpore.	Patna.	Maldah.
Beerbhoom.	Bogra.	Gya.	Cuttack.
Midnapore.	Pubna.	Shahabad.	Pooree.
Hooghly with Howrah.	Julpigoree.	Durbhunga.	Balasore.
24-Pergunnahs.	Dacca.	Moxulpore.	Hazareebagh.
Nuddea.	Furreedpore.	Sarun.	Lohardugga.
Jessore.	Backergunge.	Chumpanon.	Manbhooni.
Moorsheadabad.	Mymensingh.	Monghyr.	
Dinagpore.	Tipperah.	Bagulpore.	

H. J. REYNOLDS,

Offy. Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 19th June 1877.]

১৮৭৭ সাল ২৯ মে।—একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. সি. এ. উইলকিন্স সাহেব, কিরংকালের নিমিত্তে আরা মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

মেজর জি. সি. জি. ফরবস সাহেব হানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে সোণ চক্কের সুপারিন্টেন্ডেণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. সি. এম. হেউড সাহেব, আর, ই. আরা নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৬ জুন।—জি. সি. ও'ফার্ট সাহেবের পরিবর্তে এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি. সি. পাটরসন সাহেব রাজশাহী জিলার অন্তর্গত বোয়ালিয়া মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরদের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুর জিলার পথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

মেদিনীপুর খণ্ডের আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. সি. বিরাটী সাহেব।

ডিস্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. সি. বাবু গোপালচন্দ্র বসু।

জলাযুটার দেওয়ারান জি. সি. বাবু ধরনীধর রায়।

উকীল ও জমিদার জি. সি. বাবু ভুবনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

মালিঘাটের জমিদার জি. সি. বাবু নবকুমার চৌধুরী।

জমিদার জি. সি. বাবু রত্ননাথ দাস পহরাজ।

পথকর।—১৮৭৭ সাল ৮ জুন।—তেলিবাড়ির ডানুকদার জি. সি. বাবু হারকানাথ মুখোপাধ্যায় বাঁকুড়া জিলার পথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১২ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাটনা জিলার পথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

জি. সি. এ. সি. মাজেলস, সাহেব, সি. এস।

,, বাবু রমণউগ্র নারায়ণ হানান্তরে নিযুক্ত হওয়াতে জি. সি. মুনশী মহম্মদ আমীর।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৭ সালের ১২ জুনের বাঙ্গালা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত কটকের সুল-সমূহের ডেপুটী ইন্সপেক্টরের পদে জি. সি. বাবু উমাপ্রসাদ দেব নিয়োগবিষয়ক ১৮৭৭ সালের ৩০ মের আজ্ঞাতে “দ্বিতীয় ডেপুটী ইন্সপেক্টর” এই কথার পরিবর্তে “দ্বিতীয় প্রণীর ডেপুটী ইন্সপেক্টর” পাঠ করিতে হইবে।

নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন আসাম গেজেট হইতে উদ্ধৃত করা গেল।

১৮৭৭ সাল ৩১ মে।—কাছাড়ের পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট জি. সি. ডবলিউ. ডবলিউ. ডালি সাহেব, ১৮৭৭ সালের ১৪ আগ্রিলের আসাম গেজেটের প্রথম খণ্ডের ১০১ পৃষ্ঠার প্রকাশিত ঐ মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞাতে যে অমুগ্রহের ছুটী পান তাহা হইতে প্রাণগমন করিয়া ১৮৭৭ সালের ২৩ মের অপর্যাহে আপন কর্ম পুনর্প্রাণ করিতে সেই ছুটীর অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

১৭ নম্বর।—১৮৭৭ সাল ২৪ মে।—আসামের প্রধান কমিশ্যনর সাহেব নাগাপরভতের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট জি. সি. এম. মিচাম সাহেবকে নিয়মিত ছুটী প্রার্থনা প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে যে উপকরণার্থ ছুটী দেন ১৮৭৭ সালের ৭ মের অপর্যাহে তিনি তাহা গ্রহণ করিলেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৬ জুন।—জি. সি. লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সাধারণের উপকারার্থ প্রদেশীয় কার্যবিষয়ক ১৮৭৭ সালের আইনের ৪ ধারায়তে এই আজ্ঞা করিলেন। উক্ত আইনমতে ১৮৭৭ সালের জুন মাসের ২৮ তারিখ অবধি নিম্নলিখিত সকল জিলার কর আদায় করা যাইবে। উক্ত জুন মাসের ২৮ তারিখ অবধি এক বৎসরের নিমিত্তে যে হারে কর আদায় করিতে হইবে তাহা উক্ত সকল জিলার ভূমির বার্ষিক মূল্যের টাকা প্রতি ১১০ আশ আনার হিসাবে হইবে।

বর্ডমান।	রাজশাহী।	নওয়াখালী।	পুরনিয়া।
বাঁকুড়া।	রঙ্গপুর।	পাটনা।	মালদহ।
বীরভূম।	বগুড়া।	গয়া।	কটক।
মেদিনীপুর।	পাবনা।	শাহাবাদ।	পুরী।
হারড়া স্ত্রী হুগলী।	জলপাইগুড়ি।	হারডাঙ্গা।	বালেশ্বর।
২৪ পরগনা।	ঢাকা।	মজকরপুর।	হাজারীবাগ।
নদীয়া।	করীদপুর।	নারন।	দোহারডাঙ্গা।
যশোহর।	বাকরগঞ্জ।	চান্দারন।	যানকুমার।
মুরশিদাবাদ।	ময়মনসিংহ।	হুজের।	
দিনাজপুর।	ত্রিপুরা।	তামলপুর।	

এচ, জে, ব্রেনলডস,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 7th June 1877.—A specification and an estimate, amounting to Rs. 11,694, for the purchase and fitting up of a steam launch for the use of the Harbour Master's Department, having been submitted by the Port Commissioners with their Vice-Chairman's letter No. 726, of the 26th May 1877, the Lieutenant-Governor is pleased to sanction the execution of the work under the provisions of Section 35 of Act V (B.C.) of 1870.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 3304A.

The 6th June 1877.—Moulvi Enamul Huq, Second Subordinate Judge of Chittagong, is allowed leave of absence for six months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

Baboo Kedar Nath Mozoomdar, B.L., Moonsif of Goalundo, in Furrceepore, is appointed to act as Second Subordinate Judge of Chittagong during the absence, on leave, of Moulvi Enamul Huq, or until further orders.

Moulvi Moahabut Ali, Moonsif of Sundeeep, Chittagong, is appointed to act as Moonsif of Goalundo, in the district of Furrceepore, during the absence, on duty, of Baboo Kedar Nath Mozoomdar, or until further orders.

Moulvi Fuzlul Quadir is appointed to officiate as Moonsif of Sundeeep, in Chittagong, during the absence, on duty, of Moulvi Moahabut Ali, or until further orders.

The 8th June 1877.—Baboo Gokool Chand, an Additional Moonsif in the district of Patna, on leave, is appointed to be Moonsif of Arrareah, in the district of Purneah.

Baboo Chukrodhur Pershad, Moonsif of Arrareah, in Purneah, is appointed to be an Additional Moonsif in Patna, *vice* Baboo Gokool Chand.

Baboo Lall Behary Dey, B.L., is appointed to officiate as Moonsif of Arrareah, in Purneah, until further orders.

The 11th June 1877.—Baboo Hem Chandra Mitter, Sub-Deputy Collector, Bongong, in Nudda, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Mr. W. Napier Campbell, Officiating Assistant Commissioner, Palamow, is vested with the powers of a Subordinate Judge.

The 12th June 1877.—In modification of orders of the 17th April 1877 and 1st instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 25th April and 2nd instant, the promotions of the following officers of the Subordinate Judicial Service therein notified will have effect from the dates noted against each :—

To the First Grade of Subordinate Judges and Small Cause Court Judges.

Mr. W. DaCosta 26th April 1877, *vice* Baboo Degumber Biawas, deceased.

Baboo Mohendro Nath Bose 1st June 1877, *vice* Baboo Doorga Pershad Ghose, retired.

To the Second Grade.

Baboo Uma Churn Kastagiri 26th April 1877, *vice* Mr. W. DaCosta, promoted.

„ Amirto Lall Chatterjee 1st June 1877, *vice* Baboo Mohendro Nath Bose.

To the Third Grade.

Baboo Brojendro Coomar Seal 1st January 1877, *vice* Baboo Gooroo Prosad Sen, retired.

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৭ জুন।—পোর্ট কমিশ্যনরের হার্বর মাস্টারের কার্যবিভাগের ব্যবহারার্থ ক্ষুদ্র বাষ্পীয় পোত ত্রয় ও তাহার সরঞ্জামের রূপান্তর ও ১১,৬৯৪ টাকা ব্যয়ের যে অনুমানপত্র আপনাদের প্রতিনিধি সভাপতির ১৮৭৭ সালের ২৬ মের ৭২৬ নং পত্রের সঙ্গে প্রেরণ করেন জীবুত সেন্টেমেন্টে গবর্নমেন্ট সাহেব ১৮৭০ সালের বজার ৫ আইনের ৩৫ ধারার বিধানমতে তাহা করিবার অনুমতি দিলেন।

এচ, জে, রেনলডস,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্টে।

৩৩৪ A. নম্বর।

১৮৭৭ সাল ৬ জুন।—চট্টগ্রামের দ্বিতীয় সর্ভিসেন্টে জজ জীবুত মৌলবী ইনাযুল হক সিবিল কার্য-কারকদের ছুটির ৪ চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ৩ ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইরাছেন।

জীবুত মৌলবী ইনাযুল হকের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ফরীদপুরের অন্তর্গত গোয়ালন্দে মুনসেফ জীবুত বাবু কেমারনাথ মজুমদার, বি, এল, চট্টগ্রামের দ্বিতীয় সর্ভিসেন্টে জজের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

রাজকার্যোপলক্ষে জীবুত বাবু কেমারনাথ মজুমদারের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত চট্টগ্রামের অন্তর্গত সন্দ্বীপের মুনসেফ জীবুত মৌলবী মহবৎ আলী, ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত গোয়ালন্দে মুনসেফের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

রাজকার্যোপলক্ষে জীবুত মহবৎ আলীর অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত মৌলবী ফজল কানীর চট্টগ্রামের অন্তর্গত সন্দ্বীপের মুনসেফের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৮ জুন।—ছুটি প্রাপ্ত পাটনা জিলার আডিশ্যনাল মুনসেফ জীবুত গোব্বল চাঁদ বাবু পুরনিয়া জিলার অন্তর্গত আরারিয়ার মুনসেফের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত গোব্বলচাঁদ বাবুর পরিবর্তে, পুরনিয়ার অন্তর্গত আরারিয়ার মুনসেফ জীবুত বাবু চক্রবর্তী প্রসাদ পাটনার আডিশ্যনাল মুনসেফের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত বাবু লালবিহারী দে, বি, এল, পুরনিয়ার অন্তর্গত আরারিয়ার মুনসেফের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন।—নদীয়া জিলার অন্তর্গত বঙ্গগাঁয়ের সর্-ডেপুটী কালেকটর জীবুত বাবু হেমচন্দ্র মিত্র তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কনডা পাইরাছেন।

পালানৌয়ের একটিং আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীবুত ডবলিউ, মেনপির কাঙ্কেল সাহেব সর্ভিসেন্টে জজের কনডা পাইরাছেন।

১৮৭৭ সাল ১২ জুন।—১৮৭৭ সালের মে মাসের ১ তারিখের ও ৬ মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত ১৮৭৭ সালের ১৭ আপ্রিলের ও ১ মের আজ্ঞা মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। উক্ত বিজ্ঞাপনের লিখিত সর্ভিসেন্টে জুডিশ্যাল সর্কিসের নিম্নলিখিত কার্যকারকদের পদস্থিতি তাহাদের এডোকেসর নামের পাশ্চলিখিত তারিখ অবধি সফল হইবে।

জীবুত ডবলিউ, ডাক্তা সাহেব বাবু দিগম্বর বিশ্বাসের মৃত্যু হওয়ারতে ১৮৭৭ সালের ২৬ আপ্রিল অবধি,

জীবুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু... ... জীবুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ কর্মহইতে অব-সর গ্রহণ করাতে ১৮৭৭ সালের ১ জুন অবধি,

সর্ভিসেন্টে জজদের ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইলেন।

জীবুত বাবু উমাচরণ কাকটগিরি জীবুত ডবলিউ ডাক্তা সাহেবের পদ স্থিতি হওয়ারতে ১৮৭৭ সালের ২৬ আপ্রিল অবধি,

জীবুত বাবু অমৃতলাল চট্টোপাধ্যায় জীবুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসুর পরিবর্তে ১৮৭৭ সালের ১ জুন অবধি,

দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন।

জীবুত বাবু ব্রজেন্দ্রনাথ শীল জীবুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন কর্মহইতে অব-সর গ্রহণ করাতে ১৮৭৭ সালের ১ জানু-য়ারি অবধি,

[গবর্নমেন্ট গেজেটে। ১৮৭৭। ১২ জুন।]

Moulvi Mahomed Nurool Hossein	...	1st February 1877, <i>vice</i> Baboo Bidhubhoosun Banerjee, retired.
Baboo Ram Pershad	... ..	26th April 1877, <i>vice</i> Baboo Uma Churn Kastagiri.
„ Promotho Nath Mookerjee	...	1st June 1877, <i>vice</i> Baboo Amirto Lall Chatterjee.

To the Fourth Grade.

Baboo Munnool Lall Chatterjee	... ..	1st January 1877, <i>vice</i> Baboo Brojendro Coomar Seal.
„ Porosh Nath Banerjee	... ..	1st February 1877, <i>vice</i> Moulvi Mahomed Nurool Hossein.
„ Krishna Mohun Mookerjee	...	26th April 1877, <i>vice</i> Baboo Ram Persad.
„ Matadeen	... ..	1st June 1877, <i>vice</i> Baboo Promotho Nath Mookerjee.

Mr. C. J. K. Watson, Assistant Engineer, Second Grade, Eastern Sone Division, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, for the trial of offences under Sections 93, 94, and 95 of Act III (B.C.) of 1876.

Baboo Poornoo Chundra Mitter is appointed to officiate as Moonsif of Tumlook, in the district of Midnapore, during the absence, on leave, of Baboo Raj Chunder Sannyal, or until further orders.

Baboo Mohendro Nath Ghose is appointed to be an extra Moonsif for the district of Nuddea till the ensuing Dusserah Vacation.

LEAVE OF ABSENCE TO MOONSIFS.—*The 8th June 1877.*—Baboo Raj Chunder Sannyal, Moonsif of Tumlook, in the district of Midnapore, is allowed privilege leave of absence for a month, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 8th of June 1877, or from any subsequent date.

The 11th June 1877.—Baboo Gopce Nath Matay, Moonsif of Chumparun, in the district of Sarun, is allowed privilege leave of absence for two months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Baboo Karunamoy Banerjee, Moonsif of Palamow, in Chota Nagpore, is allowed privilege leave of absence for one month, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 15th June 1877, or from any subsequent date.

Baboo Gobind Chunder Ghose, Second Moonsif of Scrampore, on deputation at Amta, in the district of Hooghly, is allowed privilege leave of absence for a month and a half, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from any day in June 1877.

Baboo Lutchmun Pershad, Moonsif of Chuprah, in the district of Sarun, is allowed privilege leave of absence for three weeks, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 8th June 1877.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 7th June 1877.—The Lieutenant-Governor is pleased to direct the removal of the head-quarters of the Sub-Registry Office of thana Keshpur, in the district of Midnapore, from Keshpur to Anandpur, situated in the same thana. This arrangement will take effect from 1st July next.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

- ঐযুত মৌলবী মহম্মদ মুকল হুসেন... ... ঐযুত বাবু বিধুভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায় কর্তৃক
হইতে অবসর গ্রহণ করাতে ১৮৭৭
সালের ১ ফেব্রুয়ারি অবধি,
ঐযুত রামপ্রসাদ বাবু ঐযুত বাবু উমাকরণ কাউগিরীর পরিবর্তে
১৮৭৭ সালের ২৬ এপ্রিল অবধি,
ঐযুত বাবু প্রমথনাথ মুখোপাধ্যায় ... ঐযুত বাবু অমৃতলাল চট্টোপাধ্যায়ের পরি-
বর্তে ১৮৭৭ সালের ১ জুন অবধি,

তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

- ঐযুত বাবু মহম্মদ চট্টোপাধ্যায় ঐযুত বাবু ব্রজেন্দ্রনাথ শীলের পরিবর্তে
১৮৭৭ সালের ১ জানুয়ারি অবধি,
ঐযুত বাবু পরেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ... ঐযুত মৌলবী মহম্মদ মুকল হুসেনের পরি-
বর্তে ১৮৭৭ সালের ১ ফেব্রুয়ারি অবধি,
ঐযুত বাবু কৃষ্ণমোহন মুখোপাধ্যায় ... ঐযুত রামপ্রসাদ বাবুর পরিবর্তে ১৮৭৭ সালের
২৬ এপ্রিল অবধি,
ঐযুত মাতাদীন বাবু ঐযুত বাবু প্রমথনাথ মুখোপাধ্যায়ের পরিবর্তে
১৮৭৭ সালের ১ জুন অবধি,

চতুর্থ শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

পূর্বলোণ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার ঐযুত সি, জে, কে, ওয়াটসন সাহেব
১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৯৩ ও ৯৪ ও ৯৫ ধারামত অপরাধের বিচার করণার্থে তৃতীয় শ্রেণীর
মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

ঐযুত বাবু রাজচন্দ্র সন্ন্যালের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত
ঐযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত তমলুকের মুনসেফের কর্তব্যকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

ঐযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ ঘোষ আগামি দুর্গৎসবের বন্দপর্ধ্যন্ত নদীয়া জিলার অতিরিক্ত মুনসেফের
পদে নিযুক্ত হইলেন ।

মুনসেফদের ছুটি ।—১৮৭৭ সাল ৮ জুন ।—মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত তমলুক মুনসেফ ঐযুত
বাবু রাজচন্দ্র সন্ন্যাল, ১৮৭৭ সালের ৮ জুন অবধি অথবা তৎপরের কোন তারিখ অবধি সিবিল
কার্য্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন ।—চান্দ্রাবতীর মুনসেফ ঐযুত বাবু গোপীনাথ মাতে সিবিল কার্য্যকারকদের
ছুটি বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

ছোটনাগপুরের অন্তর্গত পালামোরের মুনসেফ ঐযুত বাবু ককণামর বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৭ সালের
১৫ জুন অবধি অথবা তাহার পর কোন তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধিপুস্তকের
৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

ভূগলী জিলার অন্তর্গত আমতার প্রেরিত ঈরামপুরের দ্বিতীয় মুনসেফ ঐযুত বাবু গোবিন্দ চন্দ্র
ঘোষ সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে ১৮৭৭ সালের জুন
মাসের কোন তারিখ অবধি দেড় মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

সারণ জিলার অন্তর্গত ছাপরা মুনসেফ ঐযুত লক্ষণ প্রসাদ বাবু সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটি
বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে ১৮৭৭ সালের ৮ জুন অবধি তিন সপ্তাহ ছুটি পাইয়াছেন ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৭ জুন ।—ঐযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব, মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত কেশপুর
থানার সব-রেজিষ্টারী আফিসের সদর স্থান কেশপুরহইতে এই থানার অন্তর্গত আনন্দপুরে উঠিয়া
যাইবার অনুমতি দিলেন । আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি এই নিয়ম চলিবে ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৯ জুন ।]

NOTIFICATION.

The 5th June 1877.—In continuation of Government notification of 20th March 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 21st March last, it is hereby notified, under the provisions of Section 15 of Act V of 1861, that whereas the village of Kharshalika, situated within the jurisdiction of the Shabazpore police-station, in the Serajgunge division of the district of Pubna, is still in a disturbed state, the Lieutenant-Governor has sanctioned the retention for a further period of three months, commencing from the 1st instant, of a special police force of one head constable and eight constables, to be quartered in the said village of Kharshalika, for the purpose of keeping the peace between the zemindars and the ryots of the said village.

2. The cost of the force, as noted below, will be assessed on, and levied from, the inhabitants of the said village in proportion to their respective means :—

			Rs.	A.	P.
1 Head Constable on Rs. 15	15	0 0
8 Constables on Rs. 6 each	48	0 0
Total			...	63	0 0
Pensionary charges @ 2 annas per rupee	7	14 0
Total			...	70	14 0
Contingencies @ Rs. 10 per cent.	6	4 0
Total			...	77	2 0
For three months	231	6 0
Housing	18	12 0
Grand total for three months			...	250	2 0

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 8th June 1877.—Under Section 3, Act I (B.C.) of 1876 (an Act to provide for the voluntary registration of Mahomedan marriages and divorces), the Lieutenant-Governor has been pleased to grant licenses to the gentlemen named below authorizing them to register Mahomedan marriages and divorces, and to exercise the other functions of a Mahomedan Registrar, within the limits of the police-stations mentioned against their names :—

Districts.	Sub-division.	Registration sub-district.	Turnas comprised in the Mahomedan Registrar's jurisdiction.	Head-quarters.	Name of Mahomedan Registrar.
Pubna	Serajganj	Shahsadpur	Shahsadpur	Shahsadpur	Moonshie Jalaluddin Ahmud.
Ditto	Ditto	Serajganj	Serajganj, Rayganj, and Ula-pura.	Serajganj	Moulvi Zinatullah Khan

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 6th June 1877.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the extension of the provisions of Section 34 of Act V of 1861 to the sub-divisional head-quarters of Jehanabad and Aurungabad, in the district of Gya.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন।—১৮৭৭ সালের ২০ মার্চের গবর্ণমেন্টের বে আর্ডারপত্র গত মার্চ মাসের ২৭ তারিখের বাখালা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যার তদানুসঙ্গিক এই আর্ডারপত্র প্রকাশ করা গেল। পাবনা জিলার অন্তর্গত শেরাজগঞ্জ মহকুমার সাহাবাজপুর পৌলীস থানার এলাকার খারসালিকা গ্রামে, অদ্যাপি গোলযোগ থাকিতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত গ্রামের জব্দদার ও রায়তদের মধ্যে শান্তি রক্ষার নিমিত্তে এই মাসের ১ তারিখ অবধি আর তিন মাস পর্যন্ত এক জন হেড-কনষ্টাবল ও আট জন কনষ্টাবলের অতিরিক্ত বিশেষ পৌলীস মল উক্ত খারসালিকা গ্রামে থাকিবার অনুমতি করিলেন।

২। উক্ত মালের খরচ নিম্নলিখিতমতে উক্ত গ্রামবাসীদের অবস্থানসূত্রে আদায় করা যাইবে।

						টাকা।
১৫৭ টাকা করিয়া এক জন হেড কনষ্টাবল	...	...	...	...	...	১৫৭
৬৭ টাকা ,, আট জন কনষ্টাবল	...	...	...	...	...	৪৮৭
						<hr/>
টাকা প্রতি ৭০ আনার হিসাবে পেমশ্যামের খরচ	...	...	...	...	...	৬৩৭
						<hr/>
শতকরা ১০৭ টাকার হিসাবে মৈমিত্তিক খরচ	...	...	...	...	...	৭০৫০
						<hr/>
						৬ ১০
						<hr/>
						৭৭৫০
						<hr/>
তিন মাসের মোট	...	...	...	...	...	২৩১৫০
ধর ভাড়া	...	...	...	...	...	১৮৫০
						<hr/>
সর্বমুদ্র তিন মাসের মোট						২৫০৫০

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৮ জুন।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক রেজিস্ট্রার-মতে রেজিস্ট্রী করিবার বিধান করণার্থ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ১ আইনের ৩ ধারানুসারে নিম্নলিখিত মহানগরদিগকে লাইসেন্স দিয়া তাঁহাদের নামের পাঠলিখিত পৌলীস থানার এলাকার অন্তর্গত স্থানে মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক রেজিস্ট্রী করিবার ক্ষমতা ও মুসলমান রেজিস্ট্রারের অন্যান্য ক্ষমতামতে কার্য করিবার ক্ষমতা দিলেন।

জিলা।	মহকুমা।	রেজিস্ট্রী কর- ণের সব-ডি- ক্টিষ্ট।	যে থানা দইয়া মুসলমান রেজি- স্ট্রারের এলাকা হইবে-তায়া।	সদর মোকাম।	মুসলমান রেজিস্ট্রারের নাম।
পাবনা	শেরাজগঞ্জ ...	সাহাবাজপুর ...	সাহাবাজপুর ...	সাহাবাজপুর ...	জীবুত হুদাশী আলীদুদীন আহ- মদ।
এ	এ ...	শেরাজগঞ্জ ...	শেরাজগঞ্জ, রায়গঞ্জ ও উলাপুর।	শেরাজগঞ্জ ...	জীবুত মোদবী জৈনামুদা বী।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৬ জুন।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব গুয়া জিলার অন্তর্গত জেহানাবাদ ও আরজাবাদ মহকুমার সদর স্থানে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান প্রচলিত হইবার অনুমতি করিলেন।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]

NOTIFICATION.

The 6th June 1877.—It is hereby notified for general information that, under Section 78 of the Bengal Municipal Act V (B.C.) of 1876, the Lieutenant-Governor has been pleased, on the recommendation of the Commissioners of the Coomercolly Municipality, in the district of Nuddea, made at a special meeting, to sanction the imposition, from the 1st October 1877, by the Commissioners under Section 122 of the Act, of a tax on carriages, horses, and other animals mentioned below at the rates specified against them respectively :—

	Per quarter.
	Rs. A. P.
On every carriage drawn by one or two horses or ponies ...	1 8 0
On every horse, pony, mule, or donkey ...	0 8 0

2. The Lieutenant-Governor has been also pleased to sanction, on the recommendation of the Commissioners at a meeting, the registration by them, under Section 133 of the Act, of all carts kept or habitually used within the Coomercolly Municipality, and the levy, under Section 134, from the 1st October 1877, of a fee of Rs. 3 per annum upon every cart for such registration.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 6th June 1877.—It is hereby notified for general information that, under Section 78 of the Bengal Municipal Act V (B.C.) of 1876, the Lieutenant-Governor has been pleased, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Kooshtea, in the district of Nuddea, made at a special meeting, to sanction the imposition, from the 1st October 1877, by the Commissioners under Section 122 of the Act, of a tax on carriages, horses, and other animals mentioned below at the rates specified against them respectively :—

	Per quarter.
	Rs. A. P.
On every carriage drawn by one or two horses or ponies ...	1 8 0
On every horse, pony, mule, or donkey ...	0 8 0

The Lieutenant-Governor has been also pleased to sanction, on the recommendation of the Commissioners at a meeting, the registration by them, under Section 133 of the Act, of all carts kept or habitually used within the Kooshtea Municipality, and the levy, under Section 134, from the 1st October 1877, of a fee of Rs. 3 per annum upon every cart for such registration.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 7th June 1877.—It is hereby notified for general information that, under Section 78 of the Bengal Municipal Act V (B.C.) of 1876, the Lieutenant-Governor has been pleased, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Gya made at a special meeting, to sanction, as an experimental measure for six months, the imposition, from the 1st October 1877, by the Commissioners under Section 122 of the Act, of a tax on carriages, horses, and other animals mentioned below at the rates specified against them respectively :—

	Per quarter.
	Rs. A. P.
For every 4-wheeled carriage drawn by 2 horses ...	2 4 0
Ditto " ditto 1 horse or a pair of ponies under 13 hands ...	1 8 0
For every 2-wheeled carriage ...	1 4 0
For every horse ...	1 0 0
For every pony under 13 hands, and for every mule and donkey ...	0 6 0
For every elephant ...	3 0 0
Ditto camel ...	1 0 0

2. The Lieutenant-Governor has been also pleased, on the recommendation of the Commissioners at a meeting, to sanction, as an experimental measure for six months, the

[Government Gazette, 19th June 1877.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৬ জুন।—মদীরা জিলার অন্তর্গত কুমারখালী মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরেরা বিশেষ সভাগত হইয়া গাড়ীর ও ঘোড়ার ও অন্যান্য জন্তুর উপর তৎপার্থলিখিত হারে ১৮৭৭ সালের ১ অক্টোবর অবধি বঙ্গদেশের মুনিসিপল বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১২২ ধারামতে যে টাক্স ধার্য্য করিবার অনুরোধ করেন জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭৮ ধারামতে তাহা অনুমোদন করিলেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

দিনঃ মাসে।

টাকা।

এক বা দুই ঘোড়ার বা টাটুর প্রত্যেক গাড়ীর	...	...	১১।০
প্রত্যেক ঘোড়া বা টাটু বা খচর বা গাধার	...	...	১।০

২। উক্ত কুমারখালী মুনিসিপালিটির মধ্যে যে সকল গরুর গাড়ী নিয়ত রাখা কি ব্যবহার করা যায় উক্ত আইনের ১৩৩ ধারামতে মুনিসিপল কমিশ্যনরেরা তাহা রেজিস্ট্রী করিবেন ও তজ্জন প্রত্যেক গাড়ী রেজিস্ট্রী করিবার নিমিত্তে ১৮৭৭ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত আইনের ১৩৪ ধারামতে বৎসর ৩ টাকা ফী আদায় করিবেন জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সভাগত উক্ত কমিশ্যনরের অনুরোধক্রমে ইহাও অনুমোদন করিলেন।

এস, সি. বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৬ জুন।—মদীরা জিলার অন্তর্গত কুচুয়া মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরেরা বিশেষ সভাগত হইয়া গাড়ীর ও ঘোড়ার ও অন্যান্য জন্তুর উপর তৎপার্থলিখিত হারে ১৮৭৭ সালের ১ অক্টোবর অবধি বঙ্গদেশের মুনিসিপল বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১২২ ধারামতে যে টাক্স ধার্য্য করিবার অনুরোধ করেন জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭৮ ধারামতে তাহা অনুমোদন করিলেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

দিনঃ মাসে।

টাকা।

এক বা দুই ঘোড়ার বা টাটুর প্রত্যেক গাড়ীর	...	...	১১।০
প্রত্যেক ঘোড়া বা টাটু বা খচর বা গাধার	...	...	১।০

২। উক্ত কুচুয়া মুনিসিপালিটির মধ্যে যে সকল গরুর গাড়ী নিয়ত রাখা কি ব্যবহার করা যায় উক্ত আইনের ১৩৩ ধারামতে মুনিসিপল কমিশ্যনরেরা তাহা রেজিস্ট্রী করিবেন, ও তজ্জন প্রত্যেক গাড়ী রেজিস্ট্রী করিবার নিমিত্তে ১৮৭৭ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত আইনের ১৩৪ ধারামতে বৎসর ৩ টাকা ফী আদায় করিবেন জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সভাগত উক্ত কমিশ্যনরের অনুরোধক্রমে ইহাও অনুমোদন করিলেন।

এস, সি. বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৭ জুন।—গয়া মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরেরা বিশেষ সভাগত হইয়া গাড়ীর ও ঘোড়ার ও অন্যান্য জন্তুর উপর তৎপার্থলিখিত হারে বঙ্গদেশের মুনিসিপল বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১২২ ধারামতে যে টাক্স ধার্য্য করিবার অনুরোধ করেন জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭৮ ধারামতে ১৮৭৭ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি পরীক্ষার্থ ছয় মাসের নিমিত্তে তাহা অনুমোদন করিলেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

দিনঃ মাসে।

টাকা।

দুই ঘোড়ার চারি চাকার প্রত্যেক গাড়ীর	...	...	২।০
এক ঘোড়ার বা ৪ ফুট ৪ ইঞ্চির কম উচ্চ এক ঘোড়া টাটুর চারি চাকার			
প্রত্যেক গাড়ীর	...	...	১১।০
দুই চাকার প্রত্যেক গাড়ীর	...	...	১।০
প্রত্যেক ঘোড়ার	...	...	১।০
৪ ফুট ৪ ইঞ্চির কম উচ্চ প্রত্যেক টাটুর ও প্রত্যেক খচর ও গাধার	...	...	১।০
প্রত্যেক হস্তির	...	...	৩।০
„ উটের	...	...	১।০

২। উক্ত গয়া মুনিসিপালিটির মধ্যে যে সকল গরুর গাড়ী নিয়ত রাখা কি ব্যবহার করা যায় উক্ত আইনের ১৩৩ ধারামতে মুনিসিপল কমিশ্যনরেরা তাহা রেজিস্ট্রী করিবেন ও তজ্জন প্রত্যেক গাড়ী [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]

registration by them, under Section 133 of the said Act, of all carts kept and habitually used within the Municipality of Gya, and the levy, under Section 134, from 1st July 1877, of a fee of one rupee for the half-year upon every cart for such registration.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 6th June 1877.—It is hereby notified for general information that, under Section 231 of Act V (B.C.) of 1876, the Lieutenant-Governor is pleased, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Colgong, in the Bhagulpore district, at a meeting, to extend to that Municipality all the provisions of Part VII, Chapter II of the said Act V (B.C.) of 1876.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 31st May 1877.—The following bye-laws, framed by the Municipal Commissioners of Commillah at a meeting, under Section 313 of Act V (B.C.) of 1876, having been confirmed by the Lieutenant-Governor under Section 314 thereof, are hereby published for general information.

For Regulating the Time and Mode of Collecting Rates and Taxes.

1. The following shall be deemed to be the first day of the quarter in which each instalment of the tax or rate shall become due :—

The instalment payable on account of the quarter ending	{	30th June ... 30th September... 31st December... 31st March ...	}	May be levied on or after	{	1st April, 1st July, 1st October, 1st January, of each year.
---	---	--	---	------------------------------	---	--

2. From the list prepared under the provisions of Section 79 of the Act, the collecting officers shall prepare the bill prescribed by Section 111. The bill so prepared shall be issued under the seal of the Commissioners to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein in the manner hereinafter described.

3. Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show his certificate, if required.

4. The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation.

5. Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 367 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rs. 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rs. 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rs. 5, provided that nothing in this bye-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding.

6. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer.

7. Payment of purchase-money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale; and if the purchaser fails to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall in such case be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them.

[*Government Gazette, 19th June 1877.*]

রেজিনেরী করিকার নিমিত্তে ১৮৭৭ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি পরীক্ষার্থ হইয়া মাসের নিমিত্তে উক্ত আইনের ১৩৪ ধারামতে ছয় মাসে ১ টাকা কী আদায় করিবেন জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সভাগত উক্ত কমিশ্যনরদের অনুরোধক্রমে ইহাও অনুমোদন করিলেন।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৬ জুন।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত কাহালগাঁ মুনিসিপালিটির সভাগত কমিশ্যনরদের অনুরোধক্রমে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের সংস্থ বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারামতে উক্ত মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৩১ মে।—কমিশ্যন মুনিসিপল কমিশ্যনরদের সভাগত হইয়া ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩১৩ ধারামতে নিম্নলিখিত উপবিধি প্রণয়ন করিলে ঐ আইনের ৩১৪ ধারাক্রমে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হইয়া সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

রেট ও টাক্স আদায় করিবার সময়ের ও নিয়মের বিধান।

১। তিন মাসের নিম্নলিখিত প্রথম দিনে প্রত্যেক কিস্তির টাক্স দেয়া হইবে।

৩০ জুনের	...	শেষ দিনে যে কিস্তি দেয়া পড়ি তাক্স	$\left\{ \begin{array}{l} \text{প্রতি বৎসরের ১} \\ \text{আপ্রিলে} \\ \text{১ জুলাইয়ে} \\ \text{১ অক্টোবরে} \\ \text{১ জানুয়ারিতে} \end{array} \right\}$	না তৎপরে আদায় হইতে পারিবে।
৩০ সেপ্টেম্বরের	...			
৩১ ডিসেম্বরের	...			
৩১ মার্চের	...			

২। উক্ত আইনের ৭৯ ধারার বিধানমতে যে নির্ধারিত প্রাপ্ত কর' যায় টাক্স আদায়কারি কার্যকারকেরা তাহা দেখিয়া ১১১ ধারার নির্দিষ্ট বিল প্রস্তুত করিবেন। তদ্রূপে প্রস্তুত বিল কমিশ্যনরদের মোহরাক্রিত হইয়া টাক্স আদায়কারি সিরিশতার অধীন কর্মচারিদিগকে দেওয়া যাইবে, ও তাঁহারা পঞ্চাৎ নির্দিষ্টমতে তত্ত্বালিখিত বক্তিদিগকে সেই বিল দিবেন।

৩। টাক্স আদায়কারি প্রত্যেক কার্যকারককে টাক্স আদায় করিবার ক্ষমতাস্বত্ব সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবে। উক্ত প্রত্যেক সর্টিফিকেটে মুনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবে। আদায়কারি প্রত্যেক জন কার্যকারক টাকা চাহিলে, তাঁহার প্রতি ঐ সর্টিফিকেট দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইতেই হইবে।

৪। বিল দিবার নিমিত্তে যে কর্মচারিকে দেওয়া যায় তিনি বিল দিবার সময়েই বিলের লিখিত সমুদয় টাকা লইবেন।

৫। কমিশ্যনরদের আইনমতে কোন ব্যক্তির নামে লিখিয়া কোন তফসীল কি রিটার্ন দিবার আদেশ করিতে সক্ষম হইলে তাঁহার প্রতি তাক্স দিতে আদেশ করিলে, তিনি সেই আদেশপত্র জারী হইবার তারিখ অবধি এক সপ্তাহের মধ্যে আইনের ৩৬৭ ধারার নির্দিষ্টমতে কমিশ্যনরদের আফিসে ঐ তফসীল কি রিটার্ন পাঠাইবেন, না পাঠাইলে তাঁহার ৫ পীচ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে, ও তাঁহাকে সতর্ক করা গেল পর আর যত দিন ক্রটি করেন দিন প্রতি তাঁহার আর ২ ছুই টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে। কোন কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তফসীল কি রিটার্ন দিলে তাঁহার ৫০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু রুস্তান্ত দুটে তাঁহার নামে দণ্ডবিধির আইনমতে ক্ষেত্রনরী আদালতে অভিযোগ উপস্থিত করা যাইতে পারিলে, এই উপবিধির কোন কথাই তাহা করিবার বাধ্যজনক বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে না।

৬। উক্ত আইনমতে যে ফোক করা যায় তাহা টাক্স আদায়কারি কার্যকারক দ্বারা করিতে হইবে।

৭। সম্পত্তি নীলাম হইলে, নীলামের পরই ক্রয়ের টাকা দিতে হইবে ও সম্পত্তি ক্রেতাকে দেওয়া যাইবে। ক্রেতা যত টাকা ডাকিলেন সম্পূর্ণ তত টাকা না দিলে, যে কার্যকারক ঐ সম্পত্তি লোক করিলেন তিনি স্থায় বিবেচনামতে সেই কি অন্য দিনে ঐ সম্পত্তি পুনরায় নীলাম করিতে পারিবেন। এমত স্থলে কিছু ধান হইলে, প্রথম ক্রেতা কমিশ্যনরদের নিকট সেই ধানির দায়ী হইবেন, ও অবশিষ্ট টাকা তাঁহাদের প্রাপ্য খণের দায় আদায় করা যাইতে পারিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]

For Regulating the Conduct of Persons employed by the Commissioners.

8. All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month on pain of forfeiture of one month's salary.

9. All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any offices under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment, and may be removed from office.

10. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any civil court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

For Regulating the Disposal of Offensive Matter, Rubbish, and Dead Bodies of Animals.

11. Every person within whose premises any animal may die shall, within four hours after its death, or, if the death occurs at night, within two hours after daybreak, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the receipt of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine; and in case where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer when called upon shall neglect to remove a carcass.

Penalty for neglecting to remove carcasses within four hours or for not giving information to an overseer as required above, Rs. 10.

12. No person shall deposit or cause to be deposited any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rs. 10.

For the Regulation and Management of Privies.

13. Every owner or occupier of any house, land, or premises, from which offensive matter is not removed by the said owner or occupier shall give free access to the servants of the Municipality to his house, land, or premises, for the removal of any night-soil or filth, within such hours as may have been fixed on by the Municipal Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 5.

14. Every person shall construct his privy above ground, and shall provide his privy or premises with a suitable moveable receptacle of metal or earthenware.

Penalty for infringement after notice, Rs. 20.

15. On receipt of a notice from the Municipal Commissioners, every owner or occupier of any house, land, or premises, in or on which any well-privy or other noxious or improperly constructed privy may be situated, shall fill up, close, or otherwise alter the construction of the said privy as may be directed in the notice; and if the orders contained in the notice be not carried out within 15 days, the Commissioners may fill up, close, or otherwise alter the said privy, and any expense incurred in so doing shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

16. No owner or occupier of any house, land, or premises, in or on which any privy may be situated shall allow night-soil or filth of any kind to flow or be discharged from such privy into any drain, water-course, river, tank, hollow, or excavation (or any place containing waste and stagnant water), or into any other receptacle but one of the nature described in bye-law No. 14.

Penalty for infringement, Rs. 20.

[Government Gazette, 19th June 1877.]

কমিশ্যনরদের নিযুক্ত ব্যক্তিদের আচরণবিধিরক বিধান ।

৮। কমিশ্যনরদের বাঁহাদিগকে কর্ম দেয় তাঁহাদের কর্মের আর প্রয়োজন না থাকিলে এক মাস থাকিতে মোটিল দিয়া কিম্বা এক মাসের বেতন দিয়া তাঁহাদিগকে বিদায় করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে । ও কোন কর্মকারক এক মাস থাকিতে মোটিল না দিয়া আপন পদের কর্ম ছাড়িয়া যাইতে পারিবেন না, গেলে তাহার এক মাসের বেতন কর্তন হইবে ।

৯। বাঁহারা এইকণে কমিশ্যনরদের অধীন কোন পদে আছেন বা পশ্চাৎ নিযুক্ত হন, তাঁহাদের প্রতি আদেশ হইলেই কমিশ্যনরেরা যত তাঁকার আমিন নির্দ্ধার্য করেন তাঁহাদের তত তাঁকার উত্তম আদর্শ দিতে হইবে । কোন ব্যক্তি সমস্ত সময়ের মধ্যে কিম্বা কমিশ্যনরেরা যে সময় নির্দ্ধার্য করেন সেই সময়ের মধ্যে আমিন না মিলে তাঁহাদের সেই পদে থাকিবার আর ক্ষমতা নাই জানিতে হইবে ও তাঁহাদিগকে অবসর করা যাইতে পারিবে ।

১০। কমিশ্যনরদের কর্মে যিনি নিযুক্ত আছেন বা ছিলেন এমন কোন ব্যক্তির কোন কর্ম ছারা কর্মের জটিল হেতু তাঁহাদের কোন ক্ষতি কি হানি হইলে সেই ক্ষতি কি হানিপূরণ পাইবার নিমিত্তে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন দেওয়ানী আদালতে সেই ব্যক্তির নামে কমিশ্যনরদের এই উপবিধির কোন কথা ছারা মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধা আছে বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে না ।

দুর্গন্ধ দ্রব্য ও জঞ্জাল ও মরা জন্তু স্থানান্তর করিবার বিধান ।

১১। কোন ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে জন্তু মরিলে, কমিশ্যনরেরা মরা জন্তু ফেলিবার যে স্থান নিরূপণ করিয়া দেন, ঐ ব্যক্তি জন্তুর মরণের পর চারি ঘন্টার মধ্যে, কিম্বা রাত্রিতে মরিলে প্রভাতের পর দুই ঘন্টার মধ্যে আপনার খরচে সেই মরা জন্তু সেই স্থানে পাঠাইবেন, অথবা ঐ বাড়ী নগরের যে খণ্ডের অন্তর্গত থাকে সেই খণ্ড পরিষ্কার রাধিবার (Conservancy Overseer) তত্ত্বাবধারকের নিকট ঐ জন্তুর মরণের রিপোর্ট করিবেন । শেষোক্ত স্থলে কমিশ্যনরেরা সময়েই যে ছার করেন ঐ ব্যক্তি ওবর-সিরকে সেই ছারে ঐ জন্তু স্থানান্তর করিবার খরচ দিবেন । ঐ মরা জন্তু ঐ ব্যক্তিরই না হইলে, ও বাঁহার জন্তু ছিল ইহা জানা থাকিলে, কেবল তিনিই ঐ খরচের দায়ী হইবেন, ও কমিশ্যনরদের প্রাণা ঋণের ন্যায় তাঁহার স্থানে ঐ খরচ আদায় করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে । ওবরসিরের প্রতি আদেশ হইলে তিনি সেই মরা জন্তু স্থানান্তর করিতে শৈথিল্য করিবেন না ।

মরা জন্তু ৪ ঘন্টার মধ্যে স্থানান্তর করিতে শৈথিল্য করিলে কি উপরোক্ত আদেশমতে ওবরসিরকে সংবাদ না দিলে ১০৭ দশ টাকা দণ্ড হইবে ।

১২। কমিশ্যনরেরা সময়েই তদ্রূপ মরা জন্তু ফেলিবার যে স্থান নিরূপণ করেন, তদ্বির স্থানে কোন ব্যক্তির কোন মরা জন্তু কি জন্তুর কোন অংশ ফেলিতে বা ফেলাইয়া দিতে হইবে না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা ।

পাইখানার বিধান ও কার্যাদ্যক্ষতা করণার্থ বিধি ।

১৩। কোন ঘরের কি ভূমির, কি বাড়ীর স্বামী কি প্রজা আপনি দুর্গন্ধজনক বিষয় স্থানান্তর করাইয়া না দিলে, মুনিসিপল কমিশ্যনরেরা যেই ঘন্টা নিরূপণ করেন তিনি বিষ্ঠা কি মল সর ইয়া লইবার জন্যে মুনিসিপালিটীর চাকরদিগকে সেইই ঘন্টার মধ্যে অবাধে আপন ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীতে যাইতে দিবেন ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ পাঁচ টাকা ।

১৪। প্রত্যেক জন মাতীর উপরে আপনার পাইখানা করিবেন । ও যাহা সরাইয়া লওয়া যাইতে পারে পাইখানায় কি বাড়ীর মধ্যে লৌহাদির কি মাটির এমন উপযুক্ত পাত্র রাখিবেন ।

মোটিল পাইলে পর এই বিধি লঙ্ঘন হইলে ২০৭ বিশ টাকা দণ্ড হইবে ।

১৫। কোন স্বামির কি প্রজার ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীর মধ্যে পাতকুরা পাইখানা কিম্বা দুর্গন্ধ-জনক কি অসুপযুক্তমতে প্রস্তুত পাইখানা থাকিলে, তিনি মুনিসিপল কমিশ্যনরদের স্থানে মোটিল পাইলে, ঐ মোটিসের লিখনমতে ঐ গর্ত ভরাট কি বন্দ করিয়া দিবেন কিম্বা প্রকারান্তরে ঐ পাইখানার আকার পরিবর্তন করিবেন । ঐ মোটিসের লিখিত আদেশমতে পনের দিনের মধ্যে কার্য না করা গেলে কমিশ্যনরেরা ঐ গর্ত ভরাট কি বন্দ করিতে কিম্বা প্রকারান্তরে ঐ পাইখানা পরিবর্তন করিয়া দিতে পারিবেন । তাছাতে যে খরচ লাগে কমিশ্যনরদের প্রাণা ঋণের ন্যায় সেই খরচ আদায় হইতে পারিবে ।

১৬। কোন স্বামির কি প্রজার ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীর মধ্যে পাইখানা থাকিলে, তিনি কোন নদীতে কি জলপ্রাণীতে কি নদীতে কি পুকুরিগীতে কিম্বা গর্তে কিম্বা বাঁহাতে অকরণ্য ও মরা জল ছাড়িয়া এমন কোন স্থানে কিম্বা ১৪ উপবিধির নির্দ্ধিষ্ট প্রকারের আধার ভিন্ন অন্য কোন আধারে সেই পাইখানার বিষ্ঠাদি কি কোন প্রকারের ময়লা বিষয় যাইতে কি পড়িতে দিবেন না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭। ১৯ জুন]

17. No person shall throw, deposit, or discharge any night-soil, sewage, or the contents of any drain, privy, or cess-pool, into any river, tank, khall, water-course, or receptacle for water, or dispose of the abovementioned kinds of offensive matter in any other way than as the Municipal Commissioners may from time to time direct.

Penalty for infringement, Rs. 20.

18. The Municipal Commissioners may direct the use of lime, coal-tar, carbolic acid, or other deodorants or disinfectants in any privy or premises if at any time it seems to them necessary for the preservation of public health, or for the prevention of infection or spread of diseases; provided that the Municipal Commissioners shall be bound to supply such deodorants, &c., at cost price, and the price shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

19. No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of 9 P.M. and 6 A.M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any places other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil.

Penalty for infringement, Rs. 20.

For Regulating Traffic in the Streets.

20. Every carriage or cart plying in the streets after one hour after sunset shall carry sufficient light, except when there may be enough moonlight to render such light unnecessary.

Penalty for infringement, Rs. 5.

21. No person shall, without the permission of the Commissioners, take an elephant along any of the public roads within the limits of the Municipality, except by such routes as shall be fixed for the purpose by the Municipal Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 20.

For Regulating and Prohibiting the Use of Fire-balloons, Fire-works, Fire-arms, or Missiles in the vicinity of public roads.

22. No person shall, without permission of the Commissioners previously obtained, let off fire-works or fire-balloons, cannons, or bombs, within the limits of the Municipality.

Penalty for infringement not exceeding Rs. 20.

GENERAL BYE-LAWS.

23. No person shall put, or cause to be put, on any house or other building, any spout or other thing intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare, and the Commissioners shall have power to take down and alter any such spout now in existence, and to recover the cost as a debt due to the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 5.

24. If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 10.

25. No person shall prepare any channel or convey water by any channel across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved of by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 10.

26. No person shall steep in any tank, river, khall, or ditch, within Municipal limits, any jute, hemp, bamboos, or other vegetable matter likely to render the water of such river, khall, tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood.

Penalty for infringement, Rs. 5.

27. No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any *nullah* or water-course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health.

Penalty for infringement, Rs. 10.

[Government Gazette, 19th June 1877.]

১৭। কোন ব্যক্তি বিষ্ঠা কি মর্দমার মলিন জব্য কিম্বা কোন মর্দমার কি পাইখানার কি আঁত-
হুড়ের জব্য কোন নদীতে কি পুকুরিতে কি খালে কি জলপ্রণালীতে কি জল থাকিবার স্থানে ফেলিবেন
কি রাখিবেন কি পড়িতে দিবেন না, কিম্বা পূর্বোক্ত দুর্গন্ধজনক জব্য লইয়া যাহা করিতে হইবে মুনি-
সিপাল কমিশ্যনরেরা সময়ে এই বিষয়ের যেরূপ আদেশ করেন তদ্বির অন্যরূপে কার্য্য করিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

১৮। মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্যে কিম্বা সঞ্চারক রোগ কিম্বা রোগের
বাপকতা নিবারণার্থে অবশ্যক বোধ করিলে, কোন পাইখানার কি বাড়ীর মধ্যে চুণের কি আলকাতরার
কি কারবলিক আসিডের কিম্বা দুর্গন্ধনাশক ও রোগের সঞ্চার নিবারণার্থক অন্য জব্যের ব্যবহার হইবার
আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু এমত স্থলে মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা ঐ দুর্গন্ধনাশক প্রভৃতি জব্য যে
মূল্যে ক্রয় করেন সেই মূল্যে তাঁহাদের সেই জব্য দিতে হইবে, ও তাঁহাদের প্রাপ্য খণের ন্যায় ঐ
জব্যের মূল্য আদায় হইতে পারিবে।

১৯। কোন ব্যক্তি রাত্রি ৯ ঘণ্টা ও প্রাতঃকালের ৬ ঘণ্টার মধ্য কোন সময় ভিন্ন অন্য সময়ে ও বন্ধ
আধারভিন্ন অন্য আধারে রাস্তা দিয়া বিষ্ঠা লইয়া যাইবে না। ও কমিশ্যনরেরা বিষ্ঠা জমা করিবার যে
স্থান অনুমোদন করেন তদ্বির স্থানে কোন ব্যক্তি বিষ্ঠা ফেলিবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

রাস্তায় গাড়ী প্রভৃতি চালাওনের বিধান।

২০। যে জোংরা রাত্রিতে আলো জ্বালা অপ্রয়োজন তদ্বির সূর্যাস্তের এক ঘণ্টা পরে কোন
গাড়ী কি গোকর গাড়ী রাস্তা দিয়া গেলে আলো জালিয়া যাইতে হইবে।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ পাঁচ টাকা।

২১। মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে হস্তির যাইবার যে পথ স্থির করেন
কমিশ্যনরেরা অনুমতি বিনা তদ্বির কোন পথ দিয়া কোন ব্যক্তি হস্তী লইয়া যাইবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

সরকারী রাস্তার ধারে অগ্নির বেলুন কি আতশ বাজী কি বন্দুক ছুড়িবার কি প্রস্তরাদি
ফেলিবার বিধান ও নিষেধ।

২২। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরেরা আজ্ঞা না পাইলে মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে আতশ বাজী
কি অগ্নির বেলুন কি কামান কি বোম ছুড়িবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

সাধারণ উপবিধি।

২৩। কোন ঘরের কি অন্য গাঁথনির ছাদের জল পড়িবার যে নল দিয়া সরকারী রাস্তার কি
লোকদের গমনাগমনের কোন পথে জল পড়িতে পারে, কেহ এমত নল বসাইতে পারিবেন না। এইরূপে
তদ্রূপ যে নল আছে কমিশ্যনরেরা তাহা নামাইয়া দিতে কি পরিবর্তন করিতে পারিবেন, ও আপনাদের
প্রাপ্য খণের ন্যায় ঐ কার্য্যের খরচ আদায় করিতে পারিবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ পাঁচ টাকা।

২৪। কোন নর কি দেওয়াল কি অন্য গাঁথনি কি তাহার কোন ভাগ কোন রাজপথে কিম্বা সর-
কারী কোন নরদমায় পড়িবা গেলে, কমিশ্যনরেরা নোটিস দিয়া যে সময় নির্দ্ধার্য্য করেন ঐ ঘরের কি
দেওয়ালের কি গাঁথনির স্বামী সেই সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিয়া লইবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি সাধারণের গমনাগমনের কোন পথ কাটিয়া নানা করিতে কি ঐ নানা দিয়া
জল চালাইতে চাহিলে, কমিশ্যনরেরা যেরূপে অনুমোদন করেন কেবল সেইরূপে তাহা করিতে পারিবেন,
নতুবা করিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা।

২৬। কোন ব্যক্তি নগরের সীমার মধ্যবর্ত্তি কোন নদীতে কি খালে কি পুকুরে কি খানায় শন কি
পাট কি বাঁশ কি উদ্ভিজ্জ যে জব্য ভিজাইয়া রাখিলে ঐ নদীর কি খালের কি পুকুরের কি খানার জল
দুর্গন্ধজনক কিম্বা প্রতিবাসিদের অনিষ্টজনক হয় এমত জব্য ভিজাইয়া রাখিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ টাকা।

২৭। কমিশ্যনরেরা লিখিত অনুমতি না পাইলে, কেহ কোন নালায় কি জলপ্রণালীতে বাধক
কোন বিষয় দিবেন না, দিলে কমিশ্যনরেরা সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্যে সেই অবরোধক বিষয় স্থানান্তর
করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]

28. The owner or occupier of any part of the bank of any *nullah* or water-course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such *nullah* or water-course for any purpose of public conservancy.

Penalty for infringement, Rs. 10.

29. No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes.

Penalty for infringement, Rs. 5.

30. No owner, occupier, or farmer of any bazar or shop shall keep the same in other than a clean and proper state.

Penalty for infringement, Rs. 5.

31. No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed any of the lanes, walks, bye-ways, or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating anything on any such lane, walk, bye-way, or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rs. 5.

32. All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come between the hours of 6 A.M. and 8 A.M.

Penalty for infringement, Rs. 10.

33. No person shall let loose, or cause or allow to get loose, any diseased or worn-out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rs. 20.

34. No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground, in a grave constructed of masonry, in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than five feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rs. 10.

35. No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry, except in such a manner that there may be at least five feet of earth between the corpse or part of a corpse and the surface ground.

Penalty for infringement, Rs. 10.

36. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than two feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rs. 20.

37. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 20.

38. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 20.

39. No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the cloths, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes.

Penalty for infringement, Rs. 20.

40. Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse or part thereof to any burning ground, shall burn or cause the same to be burnt within six hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rs. 20.

41. No one shall carry a corpse through any highway unless it be decently covered and totally concealed from public view.

Penalty for infringement, Rs. 10.

[*Government Gazette*, 19th June 1877.]

২৮। যে ব্যক্তি কোন মালার কি অলপ্রণালীর পাড়ের কোন অংশের স্বামী কি দখীলকার হন, তিনি তাহাতে কোন মরগা অথবা থাকিতে কি যন অঙ্গল হইতে কি অঙ্গের অবরোধক কোন বিষয় থাকিতে দিবেন না ও সাধারণের পক্ষে তাহা পরিষ্কার করিবার জন্যে সর্বদাই কমিশ্যনরদিগকে কিম্বা তাঁহাদের উপযুক্ত কন্যতাপন্ন কার্য্যকারকদিগকে অবাধে সেই মালার কি অলপ্রণালীতে যাইতে দিবেন ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা ।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর ছাড়িয়া দিবে না কিম্বা বন্ধ খোঁয়াড়িভিন্ন অন্যত্র রাখিবে না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ পঁচ টাকা ।

৩০। কোন বাজারের কি দোকানের স্বামী, কি দখীলকার কি ইজারদার এই বাজার কি দোকান পরিষ্কার ও উপযুক্ত অবস্থান্তর কোন অবস্থায় রাখিবেন না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ পঁচ টাকা ।

৩১। কোন ব্যক্তি কোন বাজারের কোন গলিপথে কি যাইবার পথে কি খুঁড়িপথে কি গমন-গমনের অন্য পথে কোন অথবা বিক্রয়ার্থে দেখাইয়া বা জমা করিয়া রাখিয়া কোন প্রকারের বাধা করিবেন বা করাইবেন না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ পঁচ টাকা ।

৩২। মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা যে সকল খুলা ও মলিন অথবা ও কোন প্রকারের অঞ্জাল স্থানান্তর করিবার ভার গ্রহণ করিয়াছেন, যে বাটীহইতে তাহা ফেলা যায় সেই বাটীর দরজার নিকটে রাস্তার পাশে বেলা ৬ ঘটী অবধি ৮ ঘটীর মধ্যে কোন সময়ে তাহা ফেলিয়া রাখিতে হইবে ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা ।

৩৩। কোন ব্যক্তি কোন কথ্য কি জীর্ণ জন্তকে কোন রাজপথে কিম্বা যে স্থান দিয়া এই জন্ত রাজপথে যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া বা ছাড়াইয়া দিবেন না ও আপনি কি অন্য দ্বারা এই জন্তকে এলো ভাবে যাইতে দিবেন না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

৩৪। কোন ব্যক্তি গোরস্তানের পাঁচ কবরে শব কি শবের কোন অঙ্গ পুঁতিলে, বাগ্নের উপরিভাগ কিম্বা বাগ্ন না থাকিলে শবের উপরিভাগ যাহাতে মাটির নীচে পাঁচ ফুটের কম থাকে এমন কবরে পুঁতিবেন কি পৌঁতাইবেন না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা ।

৩৫। কোন ব্যক্তি কোন গোরস্তানের কাঁচা কবরে কোন শব কি শবের কোন অঙ্গ পুঁতিলে কি পৌঁতাইলে এমন ভাবে পুঁতিবেন বা পৌঁতাইবেন যেন উক্ত শবের কি শবের কোন অঙ্গের উপর অবধি ও সমান ভূমি পর্য্যন্ত অন্ততঃ পাঁচ ফুট মাটি থাকে ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা ।

৩৬। কোন ব্যক্তি গোরস্তানে কোন কবর গাঁথিলে কি খুঁড়িলে কি গাঁথাইলে কি খনন করাইলে অন্য কবরহইতে দুই ফুটের কম দূরে তাহা করিবেন না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

৩৭। কমিশ্যনরেরা কবরস্থানে যে রেখার চিহ্ন দিয়া থাকেন কোন ব্যক্তি ঠিক সেই রেখার টান না মানিয়া কবর গাঁথিবেন কি খুঁড়িবেন না কি গাঁথাইবেন না কি খনন করাইবেন না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

৩৮। কবরে একটি শব দেওয়া গেলে কমিশ্যনরদের অনুমতি বিনা অন্য শব দিবার জন্যে এই কবর খুলিতে হইবে না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

৩৯। কোন ব্যক্তি শবদাহ করিবার স্থানে কোন শব কি শবের কোন অংশ দাহ করিলে কি করাইলে, যত ক্ষণ সম্পূর্ণরূপে ভস্মসাৎ না করা যায় ততক্ষণ তাহা কি তাহার কোন অংশ ভাগ করিতে দিবে না, ও সেই শবদাহকরণ সম্পর্কে যে কাপড় কি অন্য অথবা ব্যবহার হইয়া থাকে, তাহা সম্পূর্ণরূপে ভস্মসাৎ না করা গেলে এই দাহ করিবার স্থানে কি তাহার নিকটে পড়িয়া থাকিতে দিবে না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

৪০। কোন ব্যক্তি শবদাহ করিবার স্থানে কোন শব কি শবের কোন অংশ আনিলে বা বহন করিলে কি আনাইলে কি বহন করাইলে, সেই স্থানে আনিবার পর ছয় ঘণ্টার মধ্যে তাহা দাহ করিবে বা করাইবে ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

৪১। শব কি শবের কোন অঙ্গ উপযুক্তরূপে না ঢাকিয়া ও সাধারণের দৃষ্টিহইতে সম্পূর্ণরূপে আচ্ছাদিত না করিয়া রাজপথে দিয়া লইয়া যাইবে না ।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৯ জুন ।]

42. No person while carrying any corpse or part of a corpse through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway except for the purpose of ordinary relief.

Penalty for infringement, Rs. 10.

43. Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection must be removed in a closed vehicle, which should be provided by the Municipality.

Penalty for infringement, Rs. 20

44. No person shall picket animals or collect carts or form any encampment upon any public ground without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 10.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal

NOTIFICATION

The 11th June 1877.—The declaration dated the 24th April 1875, published at page 615 of the *Calcutta Gazette*, dated the 26th May following, for the acquisition of a piece of land required for a roadway to the latrine at Ross Road, under the jurisdiction of the Municipality of Howrah in the town of Howrah, zillah Hooghly, is hereby cancelled.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 4th June 1877.—The following amended declaration is published in supersession of that which appeared at page 559 of the *Calcutta Gazette* of the 2nd May 1877 :—

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the expense of the Naraingunge Municipality for a public purpose, viz. for digging a tank in the town of Naraingunge, station Naraingunge, zillah Dacca, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, of standard measurement 13 beegahs 12 cottahs and 6 doors, bounded on the north by Government land; on the east by main road; on the west by Choyton Kisto and Mohesh Ohandra Pal's land; and on the south by Raja Baboo's land, is required in the aforesaid town of Naraingunge.

This declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

IRRIGATION.

NOTIFICATION,—ESTABLISHMENT.

Dated 7th June 1877.

No. 196.—*Leave.*—Mr. M. J. Norman, Assistant Engineer, Second Grade, Brahminee Division, is granted leave on medical certificate for one year, together with subsidiary leave not exceeding thirty days, under Sections 3 and 10 of Supplement F of the Civil Leave Code.

Dated 11th June 1877.

No. 197.—*Transfers.*—Baboo W. Vencatareddy Naidoo, Supervisor, Second Grade, from the Arrah to the Eastern Sone Division, which he joined on the forenoon of the 28th May 1877.

The transfer is in the interests of the public service.

No. 198.—Baboo Jeeraj Singh, Overseer, Second Grade, from the Eastern Sone to the Arrah Division, which he joined on the forenoon of the 4th June 1877.

The transfer is in the interests of the public service.

No. 199.—*Notification.*—Mr. G. F. Moore, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, left the Upper Gunduk Embankment Division on the forenoon of the 30th May, and joined the Lower Gunduk Embankment Division on the forenoon of the 1st June 1877.

J. G. FORBES, Major, R.E.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

[*Government Gazette, 19th June 1877.*]

৪২। কোন ব্যক্তি মুন্সিপালিটীর সীমার অন্তর্গত স্থান দিয়া শব কি শবের এক অংশ লইয়া গেলে, সামান্যতঃ কিঞ্চিৎ বিজ্ঞাপন করিবার কারণে কোন কারণে কোন বাজপথে কি তাহার পার্শ্বে ঐ শব রাখিবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ মশ টাকা।

৪৩। যে প্রত্যেক শব বা শবের যে অংশ ছেদ করিবার নিমিত্তে রাখা গিয়াছে কি ব্যবহার হইয়াছে তাহা কোন বন্ধ যানে লইয়া যাইতে হইবে, সেই যান মুন্সিপালিটী হইতে দেওয়া যাইবে।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ মশ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরদের অনুমতি না পাইলে সাধারণের ব্যবহার্য্য কোন ভূমিতে জঙ্গ বাধিবে না ও গাড়া সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না, ছাউনি করিবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ মশ টাকা।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন।—জগলী জিলার অন্তর্গত হাবড়া মগরের হাবড়া মুন্সিপালিটীর এলাকার মধ্যে রসনামক পথে যে পারখানা আছে তাহাতে যাইবার নিমিত্ত পথের অন্য এক খণ্ড ভূমি প্রায় ১৮৭৫ সালের মে মাসের ২৫ তারিখের যে আপনপত্র ঐ সালের জুন মাসের ১ তারিখে বাজলা গবর্ণমেন্টে গেজেটের ৬৩৫ পৃষ্ঠার প্রকাশ করা যায় তাহা এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৪ জুন।—১৮৭৭ সালের মে মাসের ৮ তারিখের বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৫১৯ পৃষ্ঠায় যে আপনপত্র প্রকাশ করা যায় তাহা রহিত করিয়া নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্ঘ্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ঢাকা জিলার অন্তর্গত নারায়ণগঞ্জ থানার নারায়ণগঞ্জ মগরে পুষ্করিণী খনন করিবার নিমিত্তে নারায়ণগঞ্জ মুন্সিপালিটীর অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক। বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্ঘ্যের নিমিত্তে উক্ত নারায়ণগঞ্জ মগরে কতিমতে স্থানান্তরিত ১৩১২ কাঠা ৬ ধুর পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা গবর্ণমেন্টের ভূমি, পূর্ব সীমা বড় রাস্তা, পশ্চিম সীমা চৈতন্যকৃষ্ণের ও মহেশচন্দ্র পালের ভূমি, দক্ষিণ সীমা রাজা বাবুর ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

অলসেচন সম্পর্কীয়।

সিরিশতা বিষয়ক—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৭ জুন।

১৯১ নম্বর।—ছুটী।—ব্রাহ্মণী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিযুত এম, জে, মর্শ্বান সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর ৮ চিহ্নিত পারিশিষ্টে বিধির ৩ ও ১০ ধারামতে এক বৎসর ছুটী পাইয়াছেন, তন্নিম্ন ত্রিশ দিন পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন।

১৯৭ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জিযুত বাবু ডবলিউ, বেনকাটা-রেন্ডী টেম্‌স্‌ আরাহ্‌তে পূর্বসোণ খণ্ডে প্রেরিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ২৮ মের পূর্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

রাজকার্ঘ্যের স্বার্থের নিমিত্তে স্থানান্তরে এই নিয়োগ করা গেল।

১৯৮ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার জিযুত বাবু জীরাঙ্গ সিংহ পূর্বসোণ খণ্ড হইতে অ.রা খণ্ডে প্রেরিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ৪ জুনের পূর্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

রাজকার্ঘ্যের স্বার্থের নিমিত্তে স্থানান্তরে এই নিয়োগ করা গেল।

১৯৯ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি, এক, য়ার সাহেব, ১৮৭৭ সালের মে মাসের ৩০ তারিখের পূর্বাহ্নে উত্তর গওক খণ্ড হইতে গমন করিয়া ১ জুনের পূর্বাহ্নে দক্ষিণ গওক খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

জে, জি, কর্কস, মেজর, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের অলসেচন শাখার বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের একটিং আইন্ট সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 19, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ১৯ জুন।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

CIVIL.

No. 10, dated the 12th May 1877.

A reference having been made to the High Court as to the necessity for affixing court fee stamps to all chalans accompanying money paid into a court, the Court desires to circulate the following instructions in explanation of the Account Rules issued with circular No. 2, of 5th February 1877.

2. The words of Rule 5 of those rules "requisite court fee stamp" mean only the stamp for a court fee required by the Act, and no stamp is required for a tender of money which a party is bound to pay into court in the progress of a suit, or to complete a purchase, as the court cannot refuse the tender.

3 In cases where the payment is voluntary, such as deposits made on account of rent or by a mortgagor, and the like, a stamp should be required, but if the application or petition be duly stamped, a second fee should not be exacted for the chalan.

CRIMINAL.

No. 3, dated 5th May 1877.

Copy of Home Department letter No. ¹₆₃₋₆₁, of the 26th February 1877, forwarded to all Sessions Judges with reference to the High Court's Circular No. 4, of the 17th August 1875.

2. Attention is invited to the last portion of paragraph 5 of Home Department Resolution No. ⁹₃₂₁₋₃₂, of the 14th July 1875, issued with the circular order above quoted.

From ARTHUR HOWELL, Esq., Officiating Secretary to the Government of India, to Local Governments and Administrations,—No. ¹₆₃₋₆₁, dated Fort William, the 26th February 1877.

With reference to paragraph 5 of Home Department Resolution No. 9, dated the 14th July 1875, directing that, until further orders and subject to the prescribed restrictions, term-convicts sentenced to transportation, and not having less than seven years to serve, might be deported to the Andamans, I am desired to say that the Government of India

HOME DEPARTMENT.

Port Blair.

have decided so far to relax this ruling as to permit the deportation to the penal settlement of convicts sentenced to transportation for seven years, although such sentence may occur in the interval between the close of one transporting season and the commencement of the next season; and when, at the time of embarkation, such convicts would have somewhat less than seven years of their sentences to work out.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

MAY 1877.

C. T. BUCKLAND, Esq.

No. 4.

THE following should be substituted for present rule 17A. of the Land Acquisition instructions issued with the Board's Circular Order No. 4 of January 1873:—

"When a reference has been made by the Collector under section 15 to the Court, the Collector should defend the case exactly as he would a Government suit. The claimant in such cases is to be regarded as the plaintiff and the Government as defendant, and it will be the duty of the Collector to see that evidence is forthcoming to show the fairness of the amount which he was willing to give as compensation. The Collector must remember that the Court will decide on the evidence before it what amount of compensation is to be given, and he must therefore be prepared with reliable evidence at the trial. In important cases he should consult the Legal Remembrancer as in ordinary civil suits."

[Government Gazette, 19th June 1877.]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত সরকুলর অর্ডর ।

দেওয়ানী ।

১৮৭৭ সালের ১২ মের ১০ নম্বর ।

কোন আদালতে টাকা দেওয়া গেলে তাহার সঙ্গে যে চালান থাকে, তাহাতে আদালতের ফীর ফীন্স দেওয়া আবশ্যিক কি না, হাই কোর্টের নিকট এই প্রশ্ন হওয়াতে, এই কোর্টের সাহেবেরা ১৮৭৭ সালের ৫ ফেব্রুয়ারির ২ নং সরকুলরের সহিত প্রচারিত হিসাবের বিধি ব্যাখ্যা করণার্থে এই উপদেশ দিলেন ।

২। এই বিধির ৫ ধারায় আদালতের “প্রয়োজনীয় ফীর ইন্সটাম্প” যে কথা আছে, আইনমতে আদালতের যে ফীর দিতে হইবে কেবল তাহা লক্ষ করিয়া এই কথা লেখা হইয়াছে, কিন্তু মোকদ্দমার চলন সময়ে কোন পক্ষ আদালতে যে টাকা দিতে আবদ্ধ হন সেই টাকা কিম্বা ক্রয়সিদ্ধ করণার্থ টাকা দিতে উদ্যত হইলে, আদালত তাহা গ্রাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারেন না অতএব এই টাকা দেওনসম্পর্কে কোন ইন্সটাম্পের প্রয়োজন নাই ।

৩। স্বেচ্ছাধীনে টাকা দেওয়া গেলে, যথা খাজানার নিমিত্ত, কিম্বা বন্ধকদাতা প্রভৃতির দ্বারা টাকা আমানৎ করা গেলে, ইন্সটাম্প দিবার আদেশ হইতে পারিবে । কিন্তু প্রার্থনাপত্রে কি দরখাস্তে উপযুক্ত ইন্সটাম্প দেওয়া গেলে, চালানের নিমিত্ত পুনরায় ফীর লওয়া উচিত নয় ।

ফৌজদারী ।

১৮৭৭ সালের ৫ মের ৩ নম্বর ।

হাই কোর্টের ১৮৭৫ সালের ১৭ আগস্টের ৪ নং সরকুলর অর্ডর লক্ষ করিয়া হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৭ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারির ৫২৯ নং পত্র সেশন জজ সাহেবদের নিকট পাঠান যাইতেছে ।

২। উক্ত সরকুলর অর্ডরের সঙ্গে হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৫ সালের ১৪ জুলাইর ৩২১ নম্বরের যে নির্দ্ধারণ প্রচার করা গিয়াছিল তাহার ৫ দফার শেষ অংশে মনোযোগ করিতে আদেশ হইল ।

স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ও কর্তৃত্বকার্যনিরূপণাধিকারিদের নামে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী জিহুও আর্থার হোয়েল সাহেবের পত্র । কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৭ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারির ৫২৯ নম্বর ।

নির্দ্ধারিত মিয়াদী বন্দিদের দ্বীপান্তর প্রেরণের দণ্ডাজ্ঞা হইলে, ও তাহাদের খাটিবার সাত বৎসরের কম বাকী না থাকিলে, অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ও সামাবধানস্বত্বক যে বিধি হইয়াছে তাহা প্রবল মানিয়া তাহাদিগকে আন্দামানে পাঠান যাইতে পারিবে, হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৫ সালের ১৪ জুলাইর ৯ নং নির্দ্ধারণপত্রের ৫ দফার এই আজ্ঞার উপলক্ষে, আমার প্রতি এই কথা জানানিতে আজ্ঞা হইল ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট উক্ত বিধি কিছু শ্রুত করিতে স্থির করিয়াছেন, ও কোন বন্দিদের যদি সাত বৎসর দ্বীপান্তর প্রেরণের দণ্ডাজ্ঞা হইয়া থাকে, তবে দ্বীপান্তর প্রেরণের এক কালের অবসান হওয়ার ও অন্য কালের আরম্ভ হওয়ার মধ্যে এই দণ্ডাজ্ঞা হইলেও এবং আছাজে উঠিবার সময়ে দণ্ডাজ্ঞামতে খাটিবার সাত বৎসরের কম থাকিলেও তাহাদিগকে দ্বীপান্তরে পাঠাইবার অনুমতি দিয়াছেন ।

বঙ্গপ্রভূতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলর অর্ডর ।

১৮৭৭ সাল মে মাস ।

জীযুত সি, টি, বকলাও সাহেব ।

৪ নম্বর ।

বোর্ডের ১৮৭৩ সালের জানুয়ারি মাসের ৪ নম্বরের সরকুলর অর্ডরের সঙ্গে ভূমি গ্রহণবিষয়ক উপদেশস্বত্বক যে বিধি প্রচার করা যায় তাহার ১৭ক ধারার পরিবর্তে এই ধারা পাঠ করিতে হইবে,—

“কালেক্টর সাহেব ১৫ ধারামতে কোন বিষয় আদালতের প্রতি অর্পণ করিলে, গবর্ণমেন্টের মোকদ্দমায় যেরূপে উত্তর দিতেন ঠিক সেইরূপে উক্ত বিষয়েও উত্তর দিবেন । উক্ত স্থলে দাওয়ারদারকে বাদী ও গবর্ণমেন্টকে প্রতিবাদী বলিয়া জানিতে হইবে, ও কালেক্টর সাহেব হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা দিতে ইচ্ছুক আছেন, তাহার ন্যায্যতা দর্শাইবার প্রমাণ যে উপস্থিত আছে তাহার ইহা দেখা উচিত । হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা দিতে হইবে, আদালত আপনার সম্মুখে উপস্থিত প্রমাণদ্বারা ইহা নিষ্পত্তি করিবেন, কালেক্টর সাহেবের এই কথা স্বরণ করিয়া বিচারকালে বিশ্বাসযোগ্য প্রমাণ লইয়া প্রস্তুত থাকা আবশ্যিক । ঐকতর ভাবের মোকদ্দমা হইলে, সাধারণ দেওয়ানী মোকদ্দমায় যেমন করিয়া থাকেন তেমনি লিগল রিমেমব্রান্সর সাহেবের পরামর্শ লওয়া উচিত ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৯ জুন ।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 19, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১৯ জুন।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইন্ডিয়ায় প্রভৃতি।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিবরণ ইত্যাদি।

জিলা নদীয়া।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। সম ১৮৭৭ সাল ৮ মে। মোং ১২৮৪ সাল ২৭ টৈশাখ।

এস্তুরারি।

৫০ নং তং বেতাই পং বেতাই রেজিষ্ট্রির লিখিত মালিক থাকমণী দেবী ও গগরহ যাহার সদর জমা ৮৮০৫৮/২ টাকা ও পোলিস ১১০৮/৫ টাকা সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৪০১ নং ভৌজি যাহার সদর জমা ৩৩০২৮ টাকা ও পোলিস ৪১১/১ টাকা সখিমণী দেবীর নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৪৮১১৮৭ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

১১৭ নং ডিহি চণ্ডী পং পাঁজমণ্ডর রেজিষ্ট্রির লিখিত মালিক যে: জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগর সদর জমা ১০২৪৬৮ টাকা ও পুলিস ১২৯/৪ টাকা সেওয়ার অংশ যাহার সদর জমা ৯৪৩৭১/৪ টাকা ও পুলিস ১১৮৮/১০ টাকা সুরেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরী দিগরের নামে লেখা যার সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ১১৭১০ নং যাহার সদর জমা ৮০৮১/৪ টাকা ও পুলিস ১০৬ টাকা যে: জন ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ২৭২১১০ টাকা ও পুলিস ৫/৯ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৪৩৩ নং মো: রায়বালী পং কুবাজপুর রেজিষ্ট্রির লিখিত মালিক খুদিরাম রায়দিগর সদর জমা ৭৪৭১১/৯ টাকা ও পুলিস ১৭/১ টাকার মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৬৭২/১ টাকা ও পুলিস ১৬/৭ টাকা দ্বারকানাথ বিশ্বাসদিগরের নামে লেখা যার তদ্বাদে অংশ অবশিষ্ট মহাল ৪৩৩১০ নং ভৌজি সদর জমা ৭৫৪৮ টাকা ও পুলিস ৮/৬ আনা খুদিরাম রায়দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৪৪৮১১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৪৭৭ নং ডিহি শ্যামপুর পং রাজপুর রেজিষ্ট্রির লিখিত মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী সদর জমা ৩৬৫২২ টাকা মধ্য ১৮৬৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৭৭।৭ নং ভৌজি সখিমণী দেবীর নামে লেখা যার তাহার সদর জমা ৫৩৭৮/০ টাকা বাকী খাজানা ৮৮/০ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৪৮৫ নং ডি: সরিণ্যা পং বেলগাঁ রেজিষ্ট্রির লিখিত মালিক লক্ষ্মী নারায়ণ মজুমদার দিগর সদর জমা ১৫৩৩৮ টাকা ও পোলিস ১৮১/৮ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাবে ২৮৮/৯ টাকা ও পোলিস ১৯ পাই দ্বারকানাথ বিশ্বাসের নামে লেখা যার তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৮৫১০ নং ভৌজি সদর জমা ১১৩০৮/১ টাকা ও পোলিস ১৮১/১ টাকা কালীনাথ ও লক্ষ্মীনারায়ণ মজুমদার-দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ১১৬ আনা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৪৯০ নং ডিং সামটা পং মূলধড় রেজিষ্ট্রির লিখিত মালিক মাধবচন্দ্র পাল দিগর সদর জমা ৪১৫৪৮ টাকা ও পোলিস ৪৫১/৬ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে ৪৯০১ নং ভৌজি রাজকুমারী দাসী চৌধুরাণী স্বতন্ত্র হিসাবে সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১১/৯ টাকা তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৯০১০ নং ভৌজি যাহার সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১১/৯ টাকা মাধবচন্দ্র পাল নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ৫১৬ টাকা ও পোলিস ১১১/১১ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

৩১৯২ নং পং ভড় কতেজপু পং ভড় কতেজপু রেজিষ্ট্রির লিখিত মালিক শীতলচন্দ্র ঘোষ-দিগর সদর জমা ২৪৩৩/০ টাকার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১১৬৯৭ টাকা পঞ্চানন ঘোষ দিগরের নামে লেখা যার তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৩১৯২১০ নং ভৌজি সদর জমা ১২৬৪/০ টাকা শীতলচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামে লেখা যার তাহার বাকী খাজানা ২৫০৮/৭ টাকা বাকির জমা নিলাম হইবে।

C. C. STEVENS,
Collector.

[Government Gazette, 19th June 1877.]

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান।

অনীদারী বিক্রয়ের ইস্তাহার।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান বাইতেছে যে জিলা পূর্বাংশ বর্জমানের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আকসি বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের দ্বারা প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ১ মে।

তপসীল।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৩৬ নং ভৌজী মহাল কাসীমপুরদিগর পরগনে রানীহাটী ও বালিয়া মালিক সৈএদ আবদুল হাকিম সৈএদ আহম্মদ সৈএদ মুরশিদাবাদী সৈএদ মজবুলহক সৈএদ আবদুল্লা সৈএদ আবদুল আলী সৈএদ আবদুলহক সৈএদ আবদুল জব্বার সৈএদ আবদুল ছেলাম নাবালগের অলি অহি ও স্বয়ং সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আবদুল ফর্তী খবির। বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬৬৯৬৯ টাকা।

বাকী ১০৭৯ টাকা।

৩৮ নং ভৌজী মহাল খড়মপুর পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আবদুল ফর্তী খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ মুছা সৈএদ মহাম্মদ তাহা রহিম নেছা বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬১৮৯১/১০

বাকী ১৬৫৮৬৬/১১

৩৯ নং ভৌজী মহাল কড়ুই পরগনে বিমোদনগর মালিক দিগম্বর রায় গৌরমণী দাসী শ্যামানন্দ্রী দাসী আতাওর রহমান আবদুল ফর্তী খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ তাহা সৈএদ মহাম্মদ মুছা ফাতেমা বিবি রহিম নেছা বিবি সৈইদা বিবি কতুবচাঁদ বারু সৌদামিনী দাসী সদর জমা ১৩৯৯১৬ টাকা।

বাকী ৯৭

এই মহালে দুইটি পৃথক হিসাব আছে ঐ অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া মূল মহালে বাকী পড়িয়াছে,

কতুবচাঁদ বারু ... ৫৪৬১১৮

সৌদামিনী দাসী ... ৩৬১৬৬৩১১

৪০ নং ভৌজী মহাল চর কৃষ্ণদেবপুর পরগনে রানীহাটী মালিক গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ১৫৯৯৬৭

বাকী ১২ আনা।

৫১৭৩ নং ভৌজী মহাল চান্দটে পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈএদ আতাওর রহমান সৈএদ আহম্মদ সৈএদ জহুরনবি সৈএদ আবদুল ফর্তী খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএদ মহাম্মদ মুছা সৈএদ মহাম্মদ তাহা রহিম নেছা বিবি সৈইদা বিবি সৈএদ আবদুল ছেলাম নাবালগের অহি সৈএদ আতাওর রহমান সদর জমা ৯০৮১১/১ টাকা।

বাকী ২৪৬৭ টাকা।

কেবল বাকী রাজস্বের নিমিত্ত নিলাম হইবেক।

E. H. WHINFIELD,
Collector.

নয়া দুমকা কালেক্টরি।

বাকী খাজানার আদায়পত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুতাবে জেলা সীও-
তাল পরগনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালওয়ার
এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অমুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে
পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোঃ ১৪ আবার তারিখ এ জেলার কালেক্টর
সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে। ১।৫।৭৭।

ভোক্তার নাম।	মহাল ও পরগনার নাম।	অধিদারের নাম।	সমর জমা।	মোট বাকী যা- হার জন্য মহাল বিলাস হইবে।	মন্তব্য।
৫৫১	কিসমৎ কুণ্ডহিত কড়েরা পরগনে এ	<p>• চিরস্থায়ী বন্দোবস্তী মহাল।</p> <p>কৃষ্ণচন্দ্র চক্রবর্তী ঐজিৎ রাধাবল্লভ ঠাকুরের সেবাইত নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তীর ফেটের মেনেজার মেন্ডর এচ, শ্বিথ সাহেব, বেনীমাধব চক্রবর্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, চন্দ্রাবলী দেবী, মঙ্গলা দেবী, দীলমাখ চট্টোপাধ্যায়, শিবশঙ্কর মুখো- পাধ্যায়, রাজকিশোর সরকার, কালী- নারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, যুক্তকেশী, প্রসন্নকুমারী, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, হরিনারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, রণবাহাদুর সিংহ, মানদাসুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, শিবসুন্দরী দেবী, মহামারী দেবী, নীলমণি চক্রবর্তী, ঐজিৎ ধবচন্দ্র শালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, পূর্ণানন্দ মিসির, ও রামচন্দ্র মিসির।</p> <p>বাক পৃথক হিসাব যাঁহা নিলাম হইবে না রণবাহাদুর সিংহ, চন্দ্রাবলী দেবী নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তীর ফেটের ম্যানেজার মেন্ডর এচ শ্বিথ সাহেব, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, শিবসুন্দরী দেবী, ও মহামারী দেবী।</p> <p>বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগের হিসাব যাঁহা ৩৩৪১/৯ টাকার জন্য নিলাম হইবে।</p> <p>বেনী মাধব চক্রবর্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, মঙ্গলা দেবী, দীলমাখ চট্টোপাধ্যায়, শিব- শঙ্কর মুখোপাধ্যায়, রাজকিশোর সর- কার কালীনারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, যুক্তকেশী, প্রসন্ন কুমারী, হরি- নারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, মানদা- সুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, নীল- মণি চক্রবর্তী, ঐজিৎ ধবচন্দ্র শালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত- ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, রামচন্দ্র মিসির, ও, পূর্ণানন্দ মিসির।</p>	৬৮৬৪৫০		
			৪৩৯২৮		
			২৪৭২৫৮৪	৩৩৪১/৯	

NYAH DOOMKA DY. COMMISSIONER'S OFFICE,

The 12th May 1877.

[Government Gazette, 19th June 1877.]

J. BOXWELL,

Offg. Deputy Commissioner.

জিলা বশোহর ।

জিলাবের ইস্তাহার ।

ইহা দ্বারা সন্যাস দেওয়া বাইজের যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা বশোহরের মধ্যস্থিত নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় করা বাইজে পাঠে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৩ জুন মোঃ সন ১২৮৪ সালের ১০ আশাঢ় শনিবার দিবসে ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে করা বাইবেক।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৪৮২১ নং জোজির মহাল পং মুলধড় ডিহি কানারাইল তাঃ মধুদর মুঞ্জর ও তারিণীচরণ বসু ও রামধন বসু ও মীর বন্দেআলি ও নকিআ ও নখিবা বিবি ও গোলাম হামেদ ও হারকানাথ বসু ও কৃষ্ণমোহন দাস ও রামচরণ চক্রবর্তী ও গৌরমোহন সরকার ও অম্বিকাচরণ ও কেশরচন্দ্র বসু ও বংশি-মোহন বসু ও হুম্মাবনচন্দ্র ও শ্রীশচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও রামধন বিশ্বাস ও অগমোহন চট্টোপাধ্যায় ও মীর হাবিব হুসেইন ও অভিলাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও গুণমণী দেবী মাদরে সতীশচন্দ্র রায় চৌধুরী ও রণকালী দেবী সদর জমা সমেত পুলিশ ৫২৫৪/৪ টাকা ডায়ডো ২ হিস্যা হুম্মাবনচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও শ্রীশচন্দ্র সরকার চৌধুরী মায়ীর ৫৭৪১১/৬ টাকা জমার অংশ ও ৩ হিস্যা রামধন বিশ্বাসের মায়ীর ২০৬২১/৭ টাকা জমার অংশ ও ৪ হিস্যা অগমোহন চট্টোপাধ্যায় মায়ীর ৪৯২১/১ টাকা জমার অংশ ও ৫ হিস্যা হাবিব হুসেইনের মায়ীর ১৭৫ টাকার জমার অংশ ও ৬ হিস্যা অভিলাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়-দিগরের মায়ীর ২৯০১/১ টাকা জমার অংশে বাকী না থাকার হাড়িরা দেওয়া যাইবে ৭১১০ টাকা বাকী রাজস্ব আদায় জন্য নিলাম হইবে।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

৫৮ নং জোজির মহাল সুন্দরবনের মোতালক মহাল চাঁদখালী বন্দোবস্তপ্রাপ্ত উমানাথ রায় চৌধুরী ইং ১২৮১ লাং ১৩১১ সাল পর্যন্ত ৩১ বৎসর মেয়াদ ১২৮৭ সাল হইতে রসদপুরা জমা ১১৯১ টাকা বর্তমান জমা ১০৬০ টাকা আবাদকারি স্বত্ব ৯৩০ টাকা বাকী রাজস্ব আদায় কারণ নিলাম হইবেক।

১৯৫ নং জোজির মহাল সুন্দরবনের মোতালক পং মায়ুদাবাদ রকম ১১৭ আনা বন্দোবস্তী মালেক নিলাম খন্ডিদার ভবানীচরণ বসু ইং ১২৬৭ লাং ১২৮৬ সাল ২০ বৎসর মেয়াদ আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৩৭৯৪৫/২ টাকা ৩৭৯৪৫/২ টাকা বাকির জন্য নিলাম হইবেক।

বশোহর কালেক্টরি, তারিখ ১৯ মে স ১৮৭ ৭।

A. SMITH, Collector.

জিলা রঙ্গপুর ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ি সংবাদ দেওয়া যাউ-তেছে যে জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহালের অংশ ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জমা ইংরেজী ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোঃ বাঙ্গলা ১২৮৪ সালের ১৪ আশাঢ় বুধবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে বিলা বাধাতে নীলামে করা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭। ইংরেজী ১২ মে মোঃ ১২৮৪ বাঙ্গলা ৩১ টৈশাখ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে।

নং ৫ জোজি ।

মৌজে কপুঁরা ওগররহ চাকলে ফতেপুর মালিক মছিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯। ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ৮২৮ কাগ যাহার সদর জমা ৩৩৫১৮/৫ পাই নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ২৫৪৪১১৯ পাই ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে।

নং ২৬০ জোজি—

মৌজে শিকারপুর ওগররহ হিস্যা ১১০ আনা পং রোকমপুর একতাহত মধ্যে মালিক মছিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯। ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ১১০/৯। ডিল যাহার সদর জমা ৩২৬৫০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৩৯/০ আনা ।

J. J. LIVESAY, Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৯ জুন]

জেলা রাজশাহী কালেক্টরি।
বাঁকী খাজানার বিজ্ঞাপন পাঠ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে অত্র জেলার মহাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্য দায়েরা চলিত আইন এবং আক্ট অনুসারে বাকী রাজস্বের দায়র আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্তে ১৮৭৭ সনের ৩০ জুন মোতাবেক সন ১২৮৪ সালের ১৭ আষাঢ় শনিবার তারিখে অত্র কালেক্টরির কাছারিতে বিলা ওজরে প্রকাশ্য মীলানে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৭ ও ইংরেজী তারিখ ২৮ মেই।

উপশীল ।

ভৌমিক নম্বর ।	নাম মহাল ও পরগনা ।	নাম মালিক ।	সদর জমা ।	বে বাকির ব্যক্তির জন্ম নীলাম হই- বেক ডাং ।	কৈকির ২ ।
১৮৫	ডিহি দাকসা ও মৌজে বেড়াবাড়ি পং মহা- সদপুর	৭ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইড পজবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ গিরীশচন্দ্র দত্ত প্রতিমাসুন্দরী দাস্যা মেং এ গেম ওয়াইচ সাহেব	খাজানা ৪০৭৩৫/০ পুলিস ৩০৭/০ ৪৪০৪০/০		হিসাব পৃথক করা অংশ বাদে এজ- মালী অংশ নীলাম হই- বেক
		বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সনের ১১ আইনামুসারে পৃথক হিসাব ।			
		বিশেষ নং ১ রকম ৮২৪১০ তিল গিরীশচন্দ্র দত্ত	খাজানা ৫৮১০ পুলিস ৪/০		
		বিশেষ নং ২ রকম ৮২৪১০ তিল প্রতিমাসুন্দরী দাস্যা	৫৮৫১/০ খাজানা ৫৮১০ পুলিস ৪/০		
		বিশেষ নং ৩ রকম ৮৮ আনা মেং এ গেম ওয়াইচ সাহেব	৫৮৫১/০ খাজানা ১২০৪১০ পুলিস ৮৮/০ ১২১২১১/০		
		বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিসাব বাকির জন্ম নীলাম	২৩৮৩০/০		
		৭ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইড পজবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ	খাজানা ২০০৭/০ পুলিস ১০৫৫/০ ২০২০৬০	৩৬২৫০/০ ২১/০ ৩৬৫১৬/০	এ এ
২০১	ডিহিআউচ- পাড়া পং গণেরহাট	ব্রজেশ্বরী যমুনাময়ী ক্ষেত্রবর্তী দেব্যা রামনাথ জগমোহন শত্ৰুজ্ঞ রায় চন্দ্রমণী দেব্যা অওজে মৃত কালীমোহন রায় হরেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সান্ন্যাল শারদাপ্রসাদ লাহিড়ী অন্নদাপ্রসাদ লাহিড়ী ও নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীরঞ্জন লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমচন্দ্র শ্যাম- চন্দ্র রমেশচন্দ্র ভৌমিক নাবালগ গোবিন্দচন্দ্র ভৌমিক কাশীশ্বরী দেব্যা পুলিনচন্দ্র মহেশ- চন্দ্র তৈলোকাচন্দ্র রায়	খাজানা ১৪৫০১৬ পুলিস ১৩১৬ ১৪৬৩৫০		

ক্রমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম মালিক।	নম্বর জমা।	বে রাজস্ব বাকির জন্য নীলাম হইবেক ডায়া।	কৈফিয়ত।
২৫৭	ডিহিছাত-নীপংগো-বিল্পপুর	বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব। বিশেষ নং ১ রকম ১/৭১১/৭ ক্রান্তী কাশীধরী দেব্যা	খাজানা ৪৮৮/ পুলিস ৪১০		
		বিশেষ নং ২ রকম ১৮/ কাগ পুলিমচক্র মহেশ-চক্র ত্রৈলোক্যচক্র রায়	৪৯২৪০ খাজানা ৮১৮/ পুলিস ৬০		
			৮২৪/		
		বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিসাব বাকির জন্য নীলাম।	৫৭৫/		
		ব্রজেশ্বরী যমুনাময়ী কেমকরী দেব্যা রামনাথ জগমোহন শঙ্কুচক্র রায় চক্রমণী দেব্যা জওজে মৃত কালীমোহন রায় হরেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সাম্রাণ শারদাশ্রমাদ লাহিড়ী অন্নদাশ্রমাদ লাহিড়ী নাবালগ তারেশচক্র কালীরঞ্জন লাহিড়ী পূর্ণচক্র মহিমাচক্র শ্যামচক্র রমেশচক্র ভৌমিক নাবালগ গোবিন্দচক্র ভৌমিক উম্ময়ন খাতন মাদরে সরিয়তুল্লা করমবকুম চৌধুরী ছোবান খাতন চৌধুরানী শারদা-শ্রমাদ শুকল জগন্নাথ শর্মা লাহিড়ী ৬ মদন-মোহন ঠাকুর সেবাইত ব্রজময়ী দেব্যা মুক্ত-কেশী দেব্যা গুরুশ্রমাদ সিংহ বক্তেশ্বরী দেব্যা খোন্দকার উজীরদ্দীন মহারানী শিবেশ্বরী দেব্যা রূপী বিবি ওরফে রূপসেছা চৌধুরানী ও ছোবান খাতন চৌধুরানী ও দক্ষিণাকুমারী দাস্যা শ্যামাচল শীকদার নাবালগ রাসমণী চৌধুরানী গোবিন্দশ্রমাদ ওরফে গরাস্রমাদ শুকল নাবালগ	খাজানা ৮৮০৪০ পুলিস ৮০	২১১/০	
		বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব। বিশেষ নং ১ রকম তের আনাকে ঘোল আনা *করিয়া তিন আনা মহারানী শিবেশ্বরী দেব্যা	খাজানা ৭৩৭৪/ পুলিস ৩০	২১১/০	হিসাব পৃথক করা অংশ বাদে এজ-মালী অংশ নীলাম হইবেক
		বিশেষ নং ২ রূপী বিবিওগররহ	৭৪০৪০ খাজানা ৬৭৩৬/ পুলিস ৫১০		
		বিশেষ নং ৩ গোবিন্দশ্রমাদ ওরফে গরাস্রমাদ শুকল নাবালগ	৬৫২০/ খাজানা ১৫৯৮/ পুলিস ১০১/		
			১১১১১/		
			৩০২৪০		

ক্রমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম মালিক।	সদর জমা।	বে রাজস্ব বাকির জন্য নীলাম হইবেক ভাঙ্গ।	টেকিরং।
৩০৭	কিং পঃ ধামিন	বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিসাব বাকির জন্য নীলাম উম্মন খাতম মাদরে সরিরতুল্লা করমবকুল চৌধুরী ছোবান খাতম চৌধুরাণী শারদা- 'প্রসাদ শুকুল জগন্নাথ শর্মা লাহিড়ী' মদন- মোহন ঠাকুর সেবাইত ব্রহ্মময়ী দেব্যা যুক্ত- কেশী দেব্যা গুরুপ্রসাদ সিংহ বক্তেশ্বরী দেব্যা খোন্দকার উজীরদীন কালীশুদ্ধরী চৌধুরাণী সৈয়দ আবদুল হকিম সৈয়দ মাহাম্মদ সৈয়দ জহরমবী	খাজানা ২৭৭০৪৮ পুলিস ২৩৮	১০৬১৮/ ০	
৩৭৮	কিং পঃ হজুরাপুর	৩ রাধাগোবিন্দ ঠাকুর সেবাইত পজবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ মেং এ গেন ওয়াইচ সাহেব	১৬২৯৮/	১০৬১৮/	মহল্লম নী- লাম হই- বেক হিসাবপৃথক করা অংশ বাদে এজ- মালি অংশ নীলাম হই- বেক
৪৮২	ডঃ শিবরাম পুর পঃ গোপীনাথ- পুর	বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তির ১৮৭৯ সনের ১১ আই- নাম্বুসারে পৃথক হিসাব বিশেষ নং ১ রকম ১৮ আনা মেং এ গেন ওয়াইচ সাহেব বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তির এজমালি হিসাব বাকির জন্য নীলাম আনন্দমোহন মৈত্র ভুবনময়ী দেব্যা গোবিন্দ- চন্দ্র মৈত্র গুরুপ্রসাদ ও হলধর সাম্রাণ যুক্তা- শুদ্ধরী দেব্যা প্রসন্নময়ী কালীশুদ্ধরী দেব্যা	৬১১৮ ১০১৮৪৮ ৬৫৬৮৮	১০৬১৮/ ১৮/	মহল্লম নী- লাম হই- বেক।

W. H. D'OYLEY,
Collector.

জিলা নওয়াখালি।

এস্তাহার।

১৮৭৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জিলা নওয়াখালির মহাবর্তী নিম্নলিখিত মহালের ১৮৭৭ সনের ২৮ মার্চ তারিখের স্বর্য্যাস্তের প্রাণ্য বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেক্টর কাছারিতে বিনা-ওজর প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ ২০ আগ্রিল।*

ক্রমিক নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী।
১৩৯৩ নং	পং দাড়রা চর সাহাডিকারি হিং ১১৮১১০ কাড	কাজি জমিদার ও কাজি মুতকলহক মহাকাজে মাহা- মদ খাতম ২৪৯৮ উমতি ২৫৮ ...	.....	৪৬৬১১৯ ৩৮১১
১৪৯২ নং	পং দাড়রা চর সাহাডিকারি হিং ১০ আনা	মাহাম্মদ আবদাদ চৌধুরী ও আবিনদীন আবদাদ চৌ- ধুরী ১৩৮৮ উমতি ১৪৮ ...	..... .....	৪৭৪৮ ১১৮

R. PORCH, Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম ।

বাকী খাজানার আদায়ের পাঠ ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে খেলা ট্রাস্টের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে প্রাপ্য বাকী দানওজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২১ জুন তারিখ এ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীতিতে ধরা যাইবে । “ ইতি সন ১৮৭৭ ইংরেজি তারিখ ১১ মেই ।

প্রথম জেনারি কারেনি মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৫১। তরফ জালিয়ার খাঁ মালিক সাহায়ত আলী গরুর মোট সদর জমা ১৬০৬৯৯

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইরা ২ মং হিং আকবরআলী খাঁর অংশ মং ১১১৭৩ পাই সদর জমা বিক্রী হইবেক ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৫৪। তরফ আনন্দিয়ার কানুনগো, মালিক জিমতী আমন্দুরী গরুর মোট সদর জমা ৮৪৯৭৯

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইরা ৫ মং হিং রাসচন্দ্র রায়, শরতচন্দ্র রায়, ইন্দ্রচন্দ্র, ভারতচন্দ্র রায়, জিমতী অমলা, জিমতী প্যারী, মন্দকুমার রায়, রাজচন্দ্র, গৌরহরি কাং ডেবরচন্দ্র, যুগল-কিশোর নাগ ডেবরচন্দ্র দাস, বিশ্বস্তর দে, কালীকুমার দেব অংশ ২৫৬৫১০ পাই ও ১৩ মং হিং সদর আলী চৌং অংশ মং ১১৭ টাকা ও ১৮ মং পীতাম্বর কাং অংশ মং ১১৭৩ পাই জমা মোট ২৬৮৭৩ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৬৮। তরফ আহামদউল্লা, মছরতউল্লা, মালিক আহামদউল্লা, মছরতউল্লা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৭৩৯১১৪

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

৭৬৪। তরফ দর্পনারায়ণ, মালিক চন্দ্রপ্রভা, নারায়ণী, যুক্তকেশী, জিমতী অম্বতী, গুরুদাস, বৈকবচরণ, কালিদাস, মহেশচন্দ্র রায়, টেকলাসচন্দ্র তারিণীসরণ, পীতাম্বর, লোকমুজা, রামসুন্দর, মুরারিধর, আবদুল আলী বেলাএত আলী আবদুল আলী আজগর আলী, আহামদ আলী, মনাগাজী, ছুর্গাকুপা রায়, রামকিষর পুরোহিত মিরণ আলী, গোলাব আলী আরণ আলী, প্যারীমোহন, শ্যামাচরণ রায়, স্বকিষর খানসামা, আগবরআলী, অখিলচন্দ্র রায়, টেকলাসচন্দ্র রায়, তারিচরণ রায়, রমেশচরণ রায়, পার্বতীসরণ, উদয়চাঁদ বসু খুর আলী, গোপীনাথ, দাতারাম, চন্দ্রকলা, চন্দ্রকলা, শ্যামাচরণ রায় ও উমাচরণ রায় চৌং সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৯০৫৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১১১৯। তরফ হরিসোণা মালিক আজমদ্দিন ও হাচন আলী ও কার্জিক কানুনরাম মহাজন, মবারেক আলী, মাহাং দাএম মাজির, মাহাং মুকিমমরি বিবি, লকিরতউল্লা, ওরালীউল্লা, রুহুম বিবি, মাহাং দাএম মাজির সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে । মোট সদর জমা ১৫৩৯১৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১২৬। তরফ ইমহু আইঅপ মালিক আধু খাঁ গএরহ মোট সদর জমা ২২৭২১৬

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইরা ৭ মং হিং বিশ্বনাথ শর্ম্মার অংশ মং ৩৮১১৬ পাই ও ৯ মং হিং আধু খাঁ আবুল হোছন ব্রজমোহন, সক্র আলী, এওজ খাঁ হারমুর আলী, মণিরাম মহাম্মদ আকবাল, মাহাং হামিদ, মাহাং আহামদ, মাগন, মওরাজিশ মাহাম্মদ আলী ও অলকার অংশ মং ২২৬৫১৮ পাই মোট ১৬৪৭২ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৫৪৬। তরফ কারকম রোশন মালিক বৈকবচরণ সেম, সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৬১৬১৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৫৫২। তরফ কানুকরা দিম্ব মালিক জুমদবাকচ ও নিত্যামন্দ রক্ষিত ও পার্জীচরণ ও রামসুন্দর সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১৬৪০১৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে ।

১৭৪৭। তরফ মনোহর রায় চৌং মালিক রামসুন্দর দে ও জিমতী আমন্দুরী ও রামকুমার রায়, ও জিমতী হরসুন্দরী ও রাজমণী রায় ও জিমতী আমন্দুরী, শ্যামাসুন্দরী অহিএ প্রতাপচন্দ্র রায় ও রামকুমার রায়, ছুর্গাকুপা রায়, নিত্যামন্দ রায় ও প্রাণকৃষ্ণ রায়, রামচন্দ্র দে, প্রাণকৃষ্ণ দে, বনমালী দে, অখিলচন্দ্র [গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৯ জুন ।]

রায়, টেকলাসচন্দ্র রায়, ও তারাচরণ রায়, রমেশচরণ রায়, রামকুমার রায় ও কিশোরীমোহন রায় ও ঐমতী আনন্দময়ী ঠাকুরাণী ও রামকুমার রায় কিশোরীমোহন রায় ও ঐমতী আনন্দময়ী ঠাকুরাণী ও আনন্দময়ী আব্বালিএ কেবলকৃত্ত ও প্রতাপচন্দ্র রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৪৯১৥৭ বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

১৭৫১। তরফ মদন চৌঃ মালিক লক্ষ্মীকান্ত দত্ত গরুরহ মোট সদর জমা ৬৮৮৥৫

১৮৭৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া ২ নং হিং রামছরি দত্তের অংশ নং ৫২১৥১ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

২৯৩৩। তরফ সাক্তিরাম কাং মালিক আইটন গরুরহ মোট সদর জমা ৮২৬৭৥৩ পাই।

১৮৭৪ সালের ১৯ আইনের ৩৩ ধারামতে জের বাটওয়ারান্সের ২ নং হিং গোপালদাস সেন, দিগম্বর কাং কালীকান্ত সেন, মালিক গোপালদাস সেন, দিগম্বর কাং কালীকান্ত সেন ও অগচন্দ্র সেনের অংশ নং ৩৭১৥৭ অমা সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৩৯। তরফ শ্যাম রাজা মালিক হুন্দাবন রাহা গরুরহ মোট সদর জমা ৬৭৩৭৥৩

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে জমা স্বতন্ত্র হইয়া অবশিষ্ট মালিক হুন্দাবন রাহা, ধর্মপুত্র, গোলোকচন্দ্র মাহাং রক্ষি মুরারিধর শর্মা রামকেশব, বামচন্দ্র শর্মা, রামকান্ত রামমোহন রামচরণশর্মা, শরতচন্দ্র চক্রবর্তী সদারাম আমজাত আলী, এয়ারমালী মৌলবী, কানমালী, কমর আলী চৌঃ আবদুল কাদের চৌঃ আবদুল হাকিম, আবদুল আজিজ, যাজুরাম শর্মা, রামসুন্দর শর্মা, রামকিঙ্কর শর্মার অংশ ২২৯৥৫ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৫৪। তরফ শিবচুর্গা সরণ চৌঃ এল হুন্দাবন কৃত্ত মোহন ঘোষাল হুন্দাবন মজুমদার ঐমতী আনন্দময়ী, রামকুমার রায়, কিশোরী মোহন রায় ঐমতী তারিণী, প্রতাপচন্দ্র রায় নিত্যানন্দ রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ২৯৪২৥৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

থানে চকরিয়া মৌজে নুরাজপুর।

৩০৫৩৪। তালুক ঠাণ্ডাবিবি মালিক খোদ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৮৯৮ ৭০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবে।

৩০৭৭২। বিং প্রাণকৃত্ত রায়ের বাবত তরফ যুগলকিশোর মালিক জিপুরাচরণ, অন্নদাচরণ রায় সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১৬১৩১৥৫

CHITTAGONG COLLECTORATE,
The 19th May 1877.

H. J. NEWBERRY,
Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

ইন্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ও ১৮৭১ সালের ২ আইনের বিধানমতে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বন্দীসূত্রে নিম্নেরলিখিত তালুকাদি ১৮৭৭ ইংরাজি ২৫ সেক্টরারি শেষ তারিখের পর্য্যন্ত পর্য্যন্ত বাকী পড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭৭ ইং ২১ জুন মোং ১২৮৪ বাঙ্গালা ৮ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিলা ওজরে প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে ইতি সম ১৮৭৭ ইং তারিখ ১১ মে।

মহল নগরীবাদ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে রাঙ্গু মৌজে ইদগাঁও।

১৬১। ২৩১। তালুক শিবচরণ চৌধুরী মালিক বাগনদাস চৌধুরী সমুদয় তালুকা বিক্রয় হইবে সদর জমা ৪৪৭৯৥৭

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

থানে ঐ মৌজে বাছুরাখালী।

১৭৫। ২৪৫। তালুক আমান আমাল মালিক বাগনদাস চৌধুরী সমুদয় তালুকা বিক্রয় হইবে সদর জমা ১৮৮৯৥৬

[Government Gazette, 19th June 1877.]

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খামে রাস্তা মোজা বলিছরা।

১৭৬। ২৪৭। তালুক বাগনদাস চৌধুরী মালিক খোদ, সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে সদর জমা ১২৯৫।১৭

০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খামে সাতকানিয়া মোঃ পুইছবি।

৩০৪। ৪০২। তালুক কৃষ্ণরঞ্জিত মিসাম খরিদ মধুরাম বহরদার সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে মোট সদর জমা ৫০০৫।৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খামে সাতকানিয়া মোঃ চামবল।

৩০৭। ৪২০। তালুক, জিমতী তাজমহল চৌধুরী মালিক কুরখোন্দ বক্ত, ও হিমল আলম, সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে মোট সদর জমা ১১৯৩।১০

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবে।

খামে ঐ মোজা কলাউজান।

৩৬৬। ৫১৯৮। তালুক ইন্সনারায়ণ চৌধুরী মালিক বাগনদাস দার চৌধুরী সমুদয় তালুক বিক্রয় হইবে, মোট সদর জমা ৭৭৮৫

CHITTAGONG COLLECTORATE,

The 19th May 1877.

H. J. NEWBERRY,

Offg. Collector.

নিলামী বিজ্ঞাপন।

জিলা ময়মনসিংহ।

ইহার দ্বারা সর্ব সাধারণকে জানান যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জিলা ময়মনসিংহস্থ নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চের প্রাণা বাকী মালিকজারী উন্মূলার্ধে ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় মঙ্গলবার ঐ জিলার জিহুত কালেক্টর সাহেব বাহাদুরের কাছারীতে নিরাপত্তা প্রকাশ্য নীলীমে ধরা যাইবে ইতি। ১৮৭৭। ৪ যে।

নম্বর ভৌকী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী ১২৮৩ সন লাং কান্ডন	বক্তব্য।
৪২৬৫	মিডীর জেনীর মহাল				
	পং আলাপ সিংহ বাজে আপ্তিষেয়াদি বজো- বস্তী মহাল চর জে- হেল খামা	হরমুন্দরী দেব্যা চৌধু- রানী গররহ জমীদার পরগনে আলাপ সিংহ	২৪৭৮	৬২০	ইং ১২৮১ সনের ১লা বৈশাখ মোঃ ১৮৭৪ সনের ১২ এপ্রিল লাং ১৩১০ সনের ৩০শ টেড ১২০৭ সনের ১১ এপ্রিল মং ৩৩ বংসর
৫০৭৫	পং ময়মন সিংহ বিল হলদী বাজেজাতী মহাল	হরমুন্দরী দেব্যা চৌধু- রানী গররহ জমীদার পং ময়মন সিংহ	৫৫৪	১৪০	১ বৈশাখ ১২৮১ সন মোঃ ১২ই এপ্রিল ১৮৭৪ সন লাং ৩০ শা টেড ১৩১০ সন মোঃ ১১ই এপ্রিল ১২০৭ সন মং ৩৩ বংসর।

J. F. BRADBURY,

Offg. Collector.

[স্ববর্ণমোটে গেজেট। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]

জেলা বাকরগঞ্জ।

বাকী খাজানার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা বাকর-
গঞ্জের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং
অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আট্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় করা যাইতে পারে
তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের জুলাই মাসের ২৭ তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে
বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য মীলানে করা যাইবে ইতি সম ১৮৭৭। ৩১ মে।

তফসীল মহাল।

১ মহালের জেলা।	২ ভৌমির মন্তর।	৩ মহালের নাম।	৪ নাম মালিক।	৫ সদর জমা।	৬ বাকীর সংখ্যা।	৭ টেকনিয়ং।
প্রথম শ্রেণীর মহাল	৪৫৩২	পং রতনদী কা- লীকাপুর দেব- পুর আবাদ হরিপ্রসাদ রায় পেমক দেহলবা সাহেব ওসত ভালুক	গোপীচন্দ্র চক্র- বর্তী এজমালী হিঃ ১১৬ আনী মকড়িলাল চক্র- বর্তী মাঝালগ ও অগদীশ্বরী দেব্যা হিঃ ১/০ আনী	১৭৩৮ ৫৬৮	৬৯৭৮/৪	এই মহালের মকড়িলাল চক্র- বর্তী মাঝালগ অগদীশ্বরী দেব্যা মালিকানের অংশ যাহা ১৮৫৯ সনের ১১ আ- ইনমতে হিসাব পৃথক হইয়া জেনরল সরবরাহ করিতে আছে তদ্বাদে অবশিষ্ট মালিকানের এজমালী ১১৬ আনী অংশ রসদীর সদর জমা ১১৯৫১১ পাই মীলাম হইবেক
এ	৪৭৬৯	পং বোজর্গ ওমেদ- পুর লোহালীরা জোরার হিঃ ৬০ আনী	অগমোহন ওহ হিস্যে ৬০ আনী অগবজু নাগ হিঃ ১০ আনী	৯৪৯/১১	১১৩১/ ১০১	এই মহালের অগবজু নাগ মা- লিকের ১০ আনী অংশ যাহা ১৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে পৃথক হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট মালিকের হিস্যে ৬০ আনী রসদীর সদর জমা ৭১১৬৯ পাই মীলাম হইবেক
এ	৪১৯৭	হকীরতে সরকার দোয়ানী ডাকা- তীরা চর	ইয়াতুল্লা	৯৫১৭ রাস্তা খ- রচ ১০৭	৯৮৭ রাস্তা খ- রচ ২৭	বোল জামা মহাল মীলাম হইবেক।

E. J. BARTON,
Offg. Collector.

জিলা চাঁকা।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চাঁকার মহাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকগণের নিকট এবং অন্যান্য দায়িত্ব চুক্তি আইন এবং আর্টিকেল অনুসারে বাকী রাজস্বের দায়িত্ব আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ৩০ জুলাই মোং ১৩৮৪ সম ১৬ আদায় তারিখ এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কার্যারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীতিতে ধরা যাইবে। ১৮৭৭ ইং ১২ জুন।

ক্র.সং.	মহালের নাম	মালিকের নাম	সময় জমা	বাকীর পরিমাণ	মন্তব্য।
১০৩৯৭৭২	পঃ সিন্দুরী তরক ঘোপসে-লেন্দা ও গ-ররহ	বাউলচন্দ্র, রামকুমার 'শাহা', রতনমণী দাস্য', ললিতচন্দ্র শাহা, লোকনাথ ম-জুমদার, চিত্রমণী দাস্য', অতরচন্দ্র শাহা, রামচন্দ্র, গি-রীশচন্দ্র চৌধুরী, স্ব-রূপ, প্রসন্নচন্দ্র চৌ-ধুরী, ইশানচন্দ্র ম-জুমদার, দুর্ঘোষন শিকদার, হাল নাম জারী শিবসুন্দরী, কুমারীসুন্দরী দাস্য', শারদাসুন্দরী, হর-সুন্দরী দেব্যা, অন্ন-পূর্ণা দাস্য', রাজকৃষ্ণ মজুমদার, ধর্মনারায়-রণ লাহিড়ী, চণ্ডী-প্রসাদ মজুমদার, রাজনারায়ণ, ভোম-নারায়ণ রায়, গো-লাম আকাস, নজি-রদ্দিন চৌধুরী, মা-হাম্মদ আহাছান, গোপীনাথ সাম্রাল, রামনাথ সরকার, মাহাম্মদ এছরাইল, কালীচরণ, কৃষ্ণকান্ত, রামতনু, কমলাকান্ত সিংহ, কোমরদ্দিন, মাহাম্মদ আহাছান, শ্যামাসুন্দরী দাস্য', উমাসুন্দরী দাস্য', মাদরে দীননাথ সর-কার, আনন্দমণী দাস্য', মাদরে দুর্গা-নাথ মিত্র, মধুসূদন মিত্র, নাবালগ কথ-রদ্দীন	১৮৫৯/১২	কিস্তি ১২৮২ সালের লাং কালুস ৭৪৪৫০ ১২৮৩ সালের লাং টেকাট ৯৬/৬ এ সালের কি: ভাত্র ৪২০০/৩ এ সালের কি: অগ্রহায়ণ ৫৬১/০ ১৮২২/১	বাউলচন্দ্র, রামকুমার শাহা রতনমণী দাস্য', ললিতচন্দ্র শাহা, ১২৫৮/১০ পাই লোকনাথ মজুমদার ১৩৫৬ পাই চিত্রমণী দাস্য ১৫/৬ পাই অতরচন্দ্র শাহা ১৩৫৬ পাই রাম-চন্দ্র গিরীশচন্দ্র চৌধুরী ২৯/৬ পাই স্বরূপ প্রসন্ন চন্দ্র চৌধুরী ৭/১ পাই ইশানচন্দ্র মজুমদার ৫০/১১ পাই দুর্ঘোষন শিকদার হাল নাম জারী শিবসুন্দরী কুমারীসুন্দরী দাস্য ৩২/১১ পাই শার-দাসুন্দরী হরসুন্দরী দেব্যা ১৬১/১৫ অন্নপূর্ণা দাস্য ৮১৫২ পাইর হিসাব ১৮৫৯ সালের ১১ আটম-মতে পৃথক আছে, অব-শিষ্ট রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্মনারায়ণ লাহিড়ী, চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার, রাজনারায়ণ, ভোমনারায়ণ, রায়, গোলাম আকাস, নজিরউদ্দীন চৌধুরী, মাহাম্মদ আহা-ছান, গোপীনাথ সাম্রাল রামনাথ সরকার, মাহা-ম্মদ এছরাইল, কালীচরণ কৃষ্ণকান্ত রামতনু কমলা-কান্ত সিংহ, কোমরদ্দীন মাহাম্মদ আহাছান, শ্যা-মাসুন্দরী দাস্য উমা-সুন্দরী দাস্য মাদরে দীননাথ সরকার ও আ-নন্দমণী দাস্য মাদরে দুর্গানাথ মিত্র মধুসূদন মিত্র নাবালগ কথরদ্দীন ১৪৫০/১১ পাই সময় জমা ১৮২২/১ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক ইতি।

D. B. LYALL, Collector.

জিলা ঢাকা।

বাকী খাজানার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা ঢাকার মহাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আঠের অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ৩০ জুলাই মোং ১২৮৪ সন ১৬ আবেদ তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। ১৮৭৭ ইং ১২ জুন।

ক্র. নং	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকীর পরিমাণ	মন্তব্য।
১১৭৮ নং ৩৯২ নং	কিং পংক- সিম নগর রুমহিসো ১১৮=ক্র- স্তি বং মু- শুণী মাছা- মদ হাফেজ	মুশুণী মহাম্মদ হাফেজ আতুরন রেছা জওজ সৈয়দদ্দিন আহাম্মদ ও কজলল হক ও অবুল খএরাত জওজ মৌলবি আশওয়ার জমা	২১৬০৭	কিস্তি ১২৮২ সালের লাং অগ্রহা- রণ ৯৪১১/১ ১২৮২ সালের লাং ফাখুন ৫৫৫৫২ পাই ১৪৯১৫২ পাই	প্রকাশ থাকে যে তৃতীয় ঘরের লিখিত মালিকের নামের অতিরিক্ত থাকের কাগজে মুশুণী মহাম্মদ এস্মাইল ও মৌলবী মাহাম্মদ এস্মাইল ও মোতকরেছা ও ইফাজ- উল্লাহ নাম দখল করিতে লেখা যায়।

D. B. LYALL, Collector.

বিশেষ দ্রষ্টব্য।

বিজ্ঞপন।

জেলা বাকরগঞ্জের সবারডিনেট জজ আদালতের ১৮৭৬ সনের ১৭ নং মোকদ্দমা ১৮৭৭ সনের ২৯ মার্চের শরেনে ও ডিক্রী অনুসারে রাজা দিগম্বর মিত্র সি, এস, আই বাদী ডিক্রীদার এবং প্রতিবাদীগণ মধ্যে ১ নং উইলিয়ম এবাঞ্চ মোরাল সাহেব স্বয়ং ও ২ নং মৃত হেনরি গ্রিমেশ মোরাল সাহেবের উইলের একজিকিউটর রেসিডিওয়ারি লিগেটী উক্ত উইলিয়ম এবাঞ্চ মোরাল সাহেব ও ৩ নং হেরিমিল নাইটফুট সাহেব ৪ নং উক্ত ১।২।৩ নং বিবাদির ঋণ পরিশোধার্থে ট্রেডী টীং এইচ ওয়ার্ড সাহেব এবং টী লং মুর সাহেব প্রতিবাদী নাইকাম বটে ঐ ডিক্রী উক্ত আদালতে ১৮৭৭ সনের ১০২ নং জারী হইয়া ডিক্রীদারের পাওনা লাং সন ১৮৭৭ সনের ৩রা জুলাই পর্যন্তের সুদ ধরচা সহ নং ১,৪০,৭৬-৮৬ টাকা আদায় নিমিত্ত নিম্নের লিখিত বোল আমা সম্পত্তি বিনা ওজরে উক্ত ৩ জুলাই মোং ১২৮৪ সনের ২০ আবেদ মজলবার দিনা ২ দ্বিতীয় অগ্রহের সময় উক্ত জেলার জীবুত ডিস্ট্রিক্ট জজ সাহেব বাহাদুরের নাজিরের দ্বারা অত্র বরিশাল নগরে দেওয়ানী আদালতের নীলাম ঘরে প্রকাশ্যরূপে ডাকনীলামে বিক্রয় হইবেক। উক্ত সম্পত্তি ১।২।৩ নং প্রতিবাদী নাইকাম বাদী ডিক্রীদারের মিকট মর্টগেজ ও ফারদর চার্জের দ্বারা আবদ্ধ রাখিয়া যে ঋণ গ্রহণ করে তাহা পরিশোধ নিমিত্ত এই নালিশে আদালত কর্তৃক পরবর্তী বন্ধকগৃহীতাগণের সমক্ষে বিচার হইয়া বাদী ডিক্রীদারের ঐ বন্ধকী স্বত্ব প্রবল ও অগ্রগণ্য বলিয়া উল্লেখিত ডিক্রীতে নির্দেশ হইয়াছে অতএব সর্বসাধারণকে জানান যাইতেছে যে যিনি এই সম্পত্তি ক্রয় করিতে ইচ্ছা করেন তিনি প্রাপ্তক নির্দিষ্ট সময়ে উল্লেখিত স্থানে উপস্থিত হইয়া খরিদ করিবেন।

তকসীল আদান।

১। জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টরির ভৌজীভুক্ত ৪৯৯০ নং লোট আবাদ হলতা নামক মহাল গবর্ণমেন্টের রাজস্ব ১৩৫০৫০ আমা রাস্তা ধরচ ১৩৫/ আমা হিরতর আছে কালেক্টরির রেজিস্ট্রির এ ক পো।

লিখিতমতে করির পরিমাণ ৫৬৪১।২।২ এই ভূমি উক্ত জিলার অধীন সবডিভিজন ও মুন্সেফী চৌকী পিরীজপুর স্টেশন মটবাড়ীয়া পরগনে টেনদপুরের অন্তর্গত বটে। দাইকানের ভোগ দখলে আছে এই বোল আমা মহাল বিক্রয় হইবেক।

[Government Gazette, 18th June 1877.]

২১০ এই জিলার এই ভৌজীর ৪৯৫৭ নং লাইট আবাদ সোণাখালী মায়ক মহাল গবর্ণমেন্টের রাজস্ব ৫৮৬৫৬৬ পাই রাস্তা খরচ ৫৮১১৬৬ পাই স্থির আছে কালেক্টরির রেজিষ্টারির লিখিতমতে অমির পরিমাণ এ ক পো।

৩১৬৩। ৩। ২৬ এই ভূমি উপরোক্তমতে জেলা সবডিবিজনে, মুন্সেফী টোশন পরগনার অন্তর্গত বটে দাইকানের ভোগদখলে আছে এই বোল আনা মহাল বিক্রয় হইবেক।

এই দুই লাইটের ভূমি যে পরগনার সংসদ তাহা অত্র জেলার মানচিত্র দেখিলে প্রকাশ পাইবেক।

BHAGABAN CHANDRA SEN,
1st Sub. Judge of Backergunge.

বিশেষ দ্রষ্টব্য।

বিজ্ঞাপন।

লক্ষ্মীরায পাণ্ডা ওরফে লক্ষ্মী-ডিক্রীদার।

হরেকৃষ্ণ দাস বাবু দায়িক।

জেলা বাকরগঞ্জের প্রথম সব জজ আদালতে ১৮৭৭ সালের ১১৬ নং ডিক্রী জারী হইয়া ডিক্রী-দারের পাণ্ডা সেওয়ার নাজিরের বারবরবারী ব্যয়ে লাগায়ত ও জুলাই পর্য্যন্ত সুদ খরচ সহ নং ১৬১৪১৮ আনা আদায়ের নিমিত্ত দায়িকের ভোগদখলী নিম্নলিখিত সম্পত্তি বিনা ওজরে ১৮৭৭ সনের ৩ জুলাই মোতাবেক ১২৮৪ সনের ২০ আষাঢ় মঙ্গলবার উক্ত জিলার ডিক্রিট জজ সাহেব বাহাদুরের হজুরে অত্র বরিশাল নগরে প্রকাশ্যরূপে ডাক নীলাম বিক্রয় হইবেক কোন ব্যক্তির খরিদ করা আবশ্যক হইলে এই তারিখে উপস্থিত হইয়া খরিদ করিবেন ইতি ১৮৭৭ সাল তাং ৮ জুন।

তফসীল সম্পত্তি।

১ নং জেলা বাকরগঞ্জের স্বাধীন পরগনে সৈদপুর মহাল পুটীরাখালী খোশখরিদা তালুক ব্রজরত্ন দাস বাবু বনামে হরেকৃষ্ণ দাস বাবু মুদাকত গোপাললাল ঠাকুর নীলাম খরিদা সাবেক মুদাকত গোবর্দ্ধন বাবু এলাকে থানে মলহিটী ইহার হিস্যা ১০ আনী হরেকৃষ্ণ দাস ও জরকৃষ্ণ দাসের ভোগ দখলী স্বত্ব এই হরেকৃষ্ণ দাসের ১০ আনী অংশের অর্দ্ধাংশ হিং ৮ আনী তমঃসুকের আবজীর রশদীর সদর জমা ২৩১১৪১৬১ ক্রান্ত।

২ নং এই জেলার কালেক্টরির ভৌজীভুক্ত খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ তালুক মহাম্মদ হায়ত ১৭৪৭ নং হিস্যা ১৮ আনী নীলাম খরিদ বনামে গোবিন্দ দাস বাবু মোট সদর জমা ১৮০৮৫৬৪ পাই ইহার ১১৫ পাই তমঃসুকের আবজীর দায়িকের স্বত্ব সদর জমা রশদমতে ৫৫৬১১/৮ পাই জোরাবইত্যাদি থানে খলিশাখালী ও জোরাব বেভাগী ও জোরাব দিপাশা থানে বাউকল ও জোরাব চর গজানীয়া থানে আজারিয়া ও জোরাব মপদপীয়া থানে মলহিটী ও জোরাব বগুরা ও জোরাব চণ্ডীপুর ও জোরাব শিবপাশা থানে কোতওয়ারী ও কিসমত বরিশাল থানে কোতওয়ারী ও জোরাব বাউকলথানে বাউকল।

৩ নং এই জেলার ভৌজীভুক্ত খারিজা পরগনে এই নং ১৭৪৮ তালুক মহাম্মদ হায়ত হিং ৮ পাই ব্রজরত্ন দাস বাবু সদর জমা রশদমতে নং ৬৯৫৫১ পাই ইহার অর্দ্ধাংশ দায়িকের ভোগদখলী স্বত্ব রশদীর সদর জমা নং ৩৪৭৫৮/১০ ক্রান্ত থানে ৫ কিসমত ও জোরাব এই।

BHAGABAN CHANDRA SEN,
1st Sub. Judge of Backergunge.

Office of the 1st. Sub-Judge of Backergunge.

বিশেষ দ্রষ্টব্য।

বিজ্ঞাপন।

মাহঃরায পাণ্ডা ডিক্রীদার।

হরেকৃষ্ণ দাস বাবু—দায়িক।

জেলা বাকরগঞ্জের প্রথম সবর্ডিনেট জজ আদালতের ১৮৭৭ সনের ১১৭ নং ডিক্রী জারী হইয়া ডিক্রীদারের পাণ্ডা সেওয়ার নাজিরের বারবরবারী খরচ লাগায়ত ও জুলাই পর্য্যন্ত সুদ খরচ সহ মবলগ ১৪১৫৫১১৬১ পাই আদায় নিমিত্ত দায়িকের ভোগদখলী নিম্নলিখিত সম্পত্তি বিনা ওজরে ১৮৭৭ সনের ৩ জুলাই মোতাবেক ১২৮৪ সনের ২০ আষাঢ় মঙ্গলবার উক্ত জিলার ডিক্রিট জজ সাহেব বাহাদুরের হজুরে অত্র বরিশাল নগরে প্রকাশ্যরূপে ডাক নীলাম বিক্রয় হইবেক কোন ব্যক্তি খরিদ করা আবশ্যক হইলে এই তারিখে উপস্থিত হই। খরিদ করিবেন ইতি ১৮৭৭ সাল তাং ৮ জুন।

তফসীল সম্পত্তি।

জেলা বাকরগঞ্জের স্বাধীন।

১ নং পরগনে সৈদপুর মহাল চাকলে পুটীরাখালী খোশ খরিদা তালুক ব্রজরত্ন দাস বাবু বনামে হরেকৃষ্ণ দাস বাবু মুদাকত গোপাললাল ঠাকুর নীলাম খরিদা সাবেক মুদাকত গোবর্দ্ধন বাবু এলাকে আকাত মলহিটী ইহার হিস্যা ১০ আনী হরেকৃষ্ণ দাস ও জরকৃষ্ণ দাসের ভোগ দখলী স্বত্ব এই হরেকৃষ্ণ দাসের ১০ আনী অংশের অর্দ্ধাংশ হিং ৮ আনী তমঃসুকে আবজীর রশদীর সদর জমা ২৩১১৪১৬১ ক্রান্ত

[গবর্ণমেন্টে গেজেটে। ১৮৭৭। ১৯ জুন।]

২ নং এই জেলার কালেক্টরির ভৌজীভুক্ত খারিজা পরগণে চন্দ্রদীপ তালুক মহাম্মদ হারত ১৭৪৭ নং হিস্যা ১৫ আনা দীলাহ খারিজা বনামে গোবিন্দ দাস বাবু মোট সদর জমা নং ১৮০৮৫১৫ পাই ইহার ১১৫ পাই ভবঃস্বত্বে আবজীর বক্রী ১৭১১ গণ্ডা একুণে এই মোট ১৫ আনার অর্দ্ধাংশ হিং ১১১১ গণ্ডা দারিকের ভোগ দখলী স্বত্ব সদর জমা রশদনতে নং ৫৫৬১১/৮ পাই জোরাব ইত্যাদি ধানে খলিশা খালী ও জোরাব বেতাগী ও জোরাব সিপাশা ধানে বাউকল ও জোরাব চর গজালিয়া ধানে আঙ্গালিয়া ও জোরাব দপদপীরা ধানে মলহিটী ও জোরাব বগুরা ও জোরাব চতীপুর ও জোরাব শিবপাশা ধানে কোতওয়ারী ও কিসমত বরিশাল ধানে কোতওয়ারী ও জোরাব বাউকল ধানে বাউকল।

৩ নং এই জেলার ভৌজীভুক্ত খারিজা পরগণে এই নং ১৭৪৮ তালুক মহাম্মদ হারত হিস্যা ১/৫ পাই ব্রজরত্ন দাস বাবু সদর জমা রশদনতে নং ৬৯৫৫১ পাই ইহার অর্দ্ধাংশ দারিকের ভোগদখলী স্বত্ব রশদীয়া সদর জমা নং ৩৪৭৫০/১০ ক্রান্ত আনা ও কিসমত ও জোরাব এই।

BHAGABAN CHANDRA SEN,

Office of the 1st. Sub-Judge of Backergunge.

1st Sub. Judge of Backergunge.

(10—1)

It is hereby notified that the undermentioned estates, belonging to His Highness the Moharaj Adheeraj Bahadoor, of Burdwan, will be let out to putnee by public auction at the Burdwan Palace on Monday, the 2nd July next, corresponding with the 19th Assar 1284 H.S. Parties intending to take the putnees are requested to apply for further particulars to the undersigned.

Name of Zillah.	Name of Mehal.	Rent paid by the former putneedars.	
		Rs.	A. P.
Burdwan ...	Kharize Araj of Sanko ...	381	0 0
Ditto ...	Ohur Gram Culna ...	966	5 6
Ditto ...	Arazi of Sanko ...	135	0 0
Midnapore ...	Joykissenpore ...	3,660	0 0
Ditto ...	Tuppeh Narajole ...	19,600	0 0
Moorsheadabad ...	Bhandara ...	571	8 6
Monghyr ...	Pipra Doderaj ...	3,118	5 0

BURDWAN PALACE, the 30th May 1877.

R. C. MOITRO, *Jumma Member.*

এতদ্বারা সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে বর্জমানাপতি হিজ হাইনেস জিল জিহুত মহারাজ অধিরাজ বাহাদুরের অধিকৃত নিম্নলিখিত সম্পত্তি সকল আগামি ২রা জুলাই সোমবার মোং ১২৮৪ সালের ১৯এ আষাঢ় তারিখে বর্জমানের রাজবাটীতে প্রকাশ্য দীলাহের দ্বারা পত্তনী বিলি করা যাইবেক আইকগণ অন্য বিবরণ জানিবার জন্য নিম্নের আফিসকারির নিকট আবেদন করিতে পারেন।

জিলার নাম।	মহালের নাম।	পূর্ব পত্তনীদারের দেয় রাজস্ব।
বর্জমান ...	শাঁকোর মালের খারিজা আরাজী ...	৩-১৭
	চর গ্রাম কালমা ...	৯৬১/৬
	শাঁকোর আরাজী ...	১০৫৭
মেদিনীপুর ...	অরকুপপুর ...	৩৬৬০৭
	তপ্পে মারাজোল ...	১৯৬০৭
মুরশিদাবাদ ...	ভাগুরা ...	৫৭১১৬
মুন্সের ...	পিপরা দোদরাজ ...	১১৮১৫

বর্জমান,—রাজবাটী,
১২৮৪। ১৮ই জ্যৈষ্ঠ।

আর, সি, মৈত্র,
জমা-মেম্বর।

(৪—৪)

The Hymns of the Rig-Veda, in the Samhita and Pada Text, by Professor

F. Max Müller, M.A., in two Volumes. Price Rs. 24 ; packing and postage, Rs. 1-12.

“• The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar-like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced students only, yet, as soon as editions, translations, grammars, and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar, who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country.—
Extract from Preface.

OFFICE OF SUPDT., GOVT. PRINTING, No. 8, Hastings Street, Calcutta.

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,
FROM 1ST JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম
মূল্যের হার ।

ডাকমান্দুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৭
ডাকমান্দুল সহ	এ	...	...	...	১২১।০

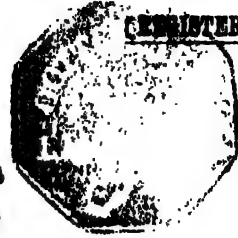
ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের এক২ খান ডাকের
টিকিট ডিস্কন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৯ জুন ।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্য জিবুড এন্ড উইন্স ব্রিস্ লাইন্স
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।

Numb. 1978 ১৯৭৮

REGISTERED No. 30.]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 26, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২৬ জুন।

CONTENTS.

	PAGE.	নির্ঘণ্ট।	পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	101—103	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি ...	১০১—১০৩
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	725—745	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি ...	৭২৫—৭৪৫
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন ...	নাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	203 & 264	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	২০৩ ও ২৬৪
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন ...	নাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	নাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue ...	Nil.	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	নাই।
PART VIII.—Advertisement ...	441—464	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহার প্রভৃতি ...	৪৪১—৪৬৪

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENTS.

Simla, the 14th June 1877.

No. 534.—The services of Baboo Kristo Kumar Sen, Extra Assistant Commissioner, Sylhet, are placed at the disposal of the Government of Bengal.

No. 535.—The services of Moulvi Mujeed Bukht Mozoomdar, Acting Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, are placed at the disposal of the Chief Commissioner of Assam.

MEDICAL.

The 11th June 1877.

No. 362.—The services of the undermentioned Assistant Surgeons are placed temporarily at the disposal of the Government of Madras with effect from the 1st instant:—

Assistant Surgeon Kedarnath Sein.

„ Davendronath Roy.
 „ Rajindronath De.
 „ Akshoy Kumar Pain.
 „ Gopal Chunder Chatterjee.
 „ Kanai Lall Mullick.
 „ Rammoy Roy.
 „ Prokash Chunder Mookhopadhyā.

The 13th June 1877.

No. 368.—Assistant Surgeon Hem Chunder Mookerjee is dismissed from the service of Government.

The 14th June 1877.

No. 372.—Third Grade Assistant Surgeon Muhammad Hussain Khan is promoted to the 2nd grade with effect from the 1st May.

ARTHUR HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিষয়ক,—জ্ঞাপনপত্র।

সিমলা, ১৮৭৭ সাল ১৪ জুন।

৫৩৪ নম্বর।—হিলটের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীযুত বাবু কৃষ্ণকুমার সেন বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইলেন।

৫৩৫ নম্বর।—রাজশাহীর একটিং ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মৌলবী মজীদ বখৎ মজুমদার আসামের প্রধান কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইলেন।

চিকিৎসাকার্য সম্পর্কীয় জ্ঞাপনপত্র।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন।

৩৬২ নম্বর।—নিম্নলিখিত আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকেরা ক্রিয়াকালের নিমিত্ত মাস্ত্রাজের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইলেন। এই আজ্ঞা এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।—

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত কেদারনাথ সেন।

”	”	” দেবেজনাথ রায়।
”	”	” রাজেন্দ্রনাথ দে।
”	”	” অক্ষয়কুমার পাইন।
”	”	” গোপালচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।
”	”	” কানাইলাল মল্লিক।
”	”	” রামময় রায়।
”	”	” প্রকাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।

১৮৭৭ সাল ১৩ জুন।

৩৬৮ নম্বর।—আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত হেমচন্দ্র মুখোপাধ্যায়কে গবর্ণমেন্টের কর্মহইতে অবসর করা গেল।

১৮৭৭ সাল ১৪ জুন।

৩৭২ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত মহম্মদ হুসেন খাঁ মে মাসের ১ তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন।

আর্থর হোয়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 26, 1877.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ২৬ জুন ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রভৃতি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 3384A.

GENERAL.—*The 8th June 1877.*—The orders of the 10th April last, published in the *Calcutta Gazette* of the 11th idem, appointing Baboo Roshomoy Dutt to be a temporary Sub-Deputy Collector of the First Grade in Chittagong, *vice* Baboo Tarini Lal Chowdry, are cancelled.

In supersession of the orders of the 10th April last, Baboo Hurry Puddo Ghose, Canoongoe of the First Grade at Cox's Bazar, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in Chittagong, *vice* Baboo Tarini Lal Chowdry.

Mr. W. H. Nightingale, Executive Engineer, First Calcutta Division, is appointed to be a member of the Committee for the management of the Zoological Gardens at Alipore.

The 11th June 1877.—Moonshi Kastoree Lall, Sub-Deputy Collector of Hazareebagh, is allowed leave for one month, from the 13th instant, under Section 9, Supplement F of the Civil Leave Code.

The 12th June 1877.—In supersession of the orders of the 10th April last, published in the *Calcutta Gazette* of the 11th idem, Baboo Bhoirub Nath Palit is appointed temporarily to be a Deputy Magistrate and Deputy Collector of the Seventh Grade, and is posted to the Sudder Station of the Patna district, *vice* Baboo Rajani Nath Chatterjee, now employed as Manager of the Soorjapore ward's estate in Purneah.

Baboo Girindra Nath Chatterjee, Sub-Deputy Collector of the Second Grade at Diamond Harbour, in the 24-Pergunnahs, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, *vice* Baboo Bhoirub Nath Palit, and is posted to Kooshtea, in Nuddea.

Baboo Baroda Dass Bose, First Grade Canoongoe at Magoora, in Jessore, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade, *vice* Baboo Girindra Nath Chatterjee, and is posted to Narail, in Jessore.

Baboo Annoda Persaud Sen, First Grade Sub-Deputy Collector at Narail, in Jessore, is transferred to Diamond Harbour, in the 24-Pergunnahs.

The 13th June 1877.—Baboo Jodu Nath Sircar, Sub-Deputy Collector, Second Grade, at Nowada, in Gya, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, *vice* Baboo Jogendra Nath Sen.

Baboo Kedar Nath Mookerjee is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade, *vice* Baboo Jodu Nath Sircar, and is attached to the Patna Division.

The 14th June 1877.—Moulvi Abdur Rezaq, Sub-Deputy Collector of Behar, is transferred to Sasseram, in Shahabad.

Mr. Browne Wood, Settlement Officer, Sonthal Pergunnahs, is allowed special leave for six months, under Section 21, Chapter V of the Civil Leave Code, with effect from the 15th July 1877.

The 15th June 1877.—Mr. J. Kelleher, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Kooshtea division of the Nuddea district, is allowed leave for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 5th instant, or from any subsequent day within one month of that date on which he may avail himself of it.

Baboo Uma Kant Dass, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Noakholly, is appointed to act until further orders as Personal Assistant to the Commissioner of Chittagong.

[*Government Gazette*, 26th June 1877.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেজেষ্ট্রেট গবর্নমন্ট সাহেবের আজ্ঞা ।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

৩৩৮৪ A. নম্বর ।

সাধারণ ।—১৮৭৭ সাল ৮ জুন ।—শ্রীযুত বাবু তারিণীলাল চৌধুরির পরিবর্তে শ্রীযুত বাবু রসময় দত্তের কিয়ৎকালের নিমিত্ত চট্টগ্রামের প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হওন বিষয়ক গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের যে আজ্ঞাপত্র এই মাসের ১৭ তারিখের বাঙ্গালা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহা রহিত করা গেল ।

গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞার অন্যথায় শ্রীযুত বাবু তারিণীলাল চৌধুরির পরিবর্তে কাকস বাজারের প্রথম শ্রেণীর কানুনগো শ্রীযুত বাবু হরিপদ ঘোষ কিয়ৎকালের নিমিত্ত চট্টগ্রামের প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

কলিকাতার প্রথম খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত ডবলিউ, এচ, নাইটিঙ্গেল সাহেব আলি-পুরের পঞ্চালয়স্থক বাগানের কার্যাব্যাহত করণার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন ।—হাজারীবাগের সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মুনশী কুমারী লাল সিবিলা কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে এই মাসের ১৩ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১২ জুন ।—গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের যে আজ্ঞাপত্র এই মাসের ১৭ তারিখের বাঙ্গালা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায়, তদনুযায়, শ্রীযুত বাবু রজনীনাথ চট্টোপাধ্যায় পুরণিয়ার অন্তর্গত পূর্ণাপুর নাবালগের সম্পত্তির কার্যাব্যাহত পদে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত বাবু ভৈরবনাথ পালিত কিয়ৎকালের নিমিত্ত সপ্তম শ্রেণীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া পাটনা জিলার সদর স্থানে অবস্থিত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু ভৈরবনাথ পালিতের পরিবর্তে চকিণ পরগনার অন্তর্গত কলাগাছিয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গিরীজনাথ চট্টোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্ত প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া নদীয়ার অন্তর্গত কুঠার অবস্থিত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু গিরীজনাথ চট্টোপাধ্যায়ের পরিবর্তে যশোহরের অন্তর্গত মাগুড়ার প্রথম শ্রেণীর কানুনগো শ্রীযুত বাবু বরদামাস বসু কিয়ৎকালের নিমিত্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া যশোহরের অন্তর্গত নাড়াইলে অবস্থিত হইলেন ।

যশোহরের অন্তর্গত নাড়াইলের প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অন্নদাপ্রসাদ সেন চকিণ পরগনার অন্তর্গত কলাগাছিয়াতে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৩ জুন ।—শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রনাথ সেনের পরিবর্তে গয়ার অন্তর্গত নওয়াদার দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু যদুনাথ সরকার কিয়ৎকালের নিমিত্ত প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু যদুনাথ সরকারের পরিবর্তে শ্রীযুত বাবু কেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া পাটনা খণ্ডে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৪ জুন ।—বিহারের সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আবদুররাজাক শাহা-বাদের অন্তর্গত শাসিরামে নিযুক্ত হইলেন ।

সাঁওতাল পরগনার বন্দোবস্তী কার্যকারক শ্রীযুত ব্রৌন উড সাহেব সিবিলা কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ৫ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে ১৮৭৭ সালের জুলাই মাসের ১৫ তারিখ অবধি ছয় মাস বিশেষ ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জুন ।—নদীয়া জিলার অন্তর্গত কুঠাখণ্ডের কর্তৃত্ব ভারপ্রাপ্ত একটিং আইন্ট মাজি-স্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে কেলিহর সাহেব সিবিলা কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন । এই ছুটি এই মাসের ৫ তারিখ অবধি কিম্বা তৎপরে তিনি এক মাসের মধ্য অন্য যে তারিখে ছুটি লন সেই অবধি চলিবে ।

নওয়াখালির ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত দাস অন্য আজ্ঞা নঃ হওনপর্যন্ত চট্টগ্রামের কমিশ্যনার সাহেবের স্বাক্ষর আসিষ্ট্যান্টস্বরূপ কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৬ জুন ।]

The 16th June 1877.—Baboo Jodu Nath Sircar, Sub-Deputy Collector, Nowada, is transferred temporarily to the Jehanabad Division of the Gya district.

Baboo Burmdeo Narain, Sub-Deputy Collector, Jehanabad, is transferred temporarily to the Sudder Station of Gya.

The 18th June 1877.—Mr. C. R. Marindin, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Buxar Division of the Shahabad district, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870, for the purpose of acquiring the land required for a road from Roghunathpore to Surya.

The 19th June 1877.—Mr. H. J. Newbery, Officiating Magistrate and Collector of Chittagong, is allowed leave for three months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, with effect from the 30th July next.

Mr. G. M. Currie, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Dacca, is appointed to act as Magistrate and Collector of Chittagong during the absence, on leave, of Mr H. J. Newbery, or until further orders.

POLICE.—*The 15th June 1877.*—Baboo Nobokisto Ghose, Officiating Assistant Superintendent of Police, is transferred from the district of 24-Pergunnahs to Burdwan.

The 16th June 1877.—Mr. Charles Wintle, Officiating Assistant Superintendent of Police, is posted to Purneah.

REGISTRATION.—*The 14th June 1877.*—Baboo Bogola Prosunno Mozoomdar, Special Sub-Registrar, Noakholly, having returned to duty on the 1st instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 21st April 1877, and of which he availed himself from the afternoon of the 10th May last, is cancelled.

EDUCATION—*The 14th June 1877.*—Mr. C. H. Reily, Barrister-at-Law, is appointed to be a Lecturer in Law at the Presidency College, *vice* Mr. C. F. Egerton Allen, as a temporary arrangement, till 31st December 1877.

The 19th June 1877.—The services of Mr. C. A. Mills are replaced at the disposal of the Government of Bengal in the Public Works Department with effect from the 20th April 1877, the date on which he was relieved of his acting appointment as Professor in the Civil Engineering Department of the Presidency College by Mr. Downing.

MEDICAL.—*The 15th June 1877.*—The orders of the 21st April last, transferring Assistant Surgeon Mohendro Lall Bose from Raneegunge to the charge of the dispensary at Kandi, in the district of Moorshedabad, and Assistant Surgeon Hurree Narain Banerjee from Kandi to the charge of the sub-division and dispensary at Raneegunge, in the district of Burdwan, are cancelled.

The 16th June 1877.—Assistant Surgeon Rojoni Lall Sett, attached to the charitable dispensary at Motihari, is allowed leave for two months, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

Assistant Surgeon Nobin Chunder Ghose, is appointed temporarily to have medical charge of the charitable dispensary at Motihari on being relieved of the charge of the dispensary at Bettiah.

The 18th June 1877.—The services of Surgeon R. T. Wright, Officiating Civil Surgeon of Jessore, are replaced at the disposal of the Government of India in the Military Department.

PORT TRUST.—*The 12th June 1877.*—In supersession of the orders of the 4th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 6th idem, Mr. H. A. Cockerell, c.s., is appointed to be a Commissioner for making Improvements in the Port of Calcutta, and also to officiate as Chairman of the Commissioners under the provisions of Act V (B.C.) of 1870, during the absence, on leave, of Mr. T. B. Lane.

[*Government Gazette*, 26th June 1877.]

১৮৭৭ সাল ১৬ জুন।—নওয়াবদার সব-ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বারু যত্নাথ সরকার কিয়ৎকালের নিমিত্ত গরার জিলার অন্তর্গত জহানাবাদ খণ্ডে নিযুক্ত হইলেন।

জহানাবাদের সব-ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বারু ব্রহ্মদেব নারায়ণ কিয়ৎকালের নিমিত্ত গরার সদর দফতরে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৮ জুন।—শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত বকশার খণ্ডের কর্তৃত্ব ভারপ্রাপ্ত একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত সি, আর, মারিগিস সাহেব রত্ননাথপুরহইতে সুরাপাধ্যক্ষ পদ করিবার ভূমি অহণার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৯ জুন।—চট্টগ্রামের একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিযুত এচ, জে, নিউবরি সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধির ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন। এই ছুটী আগামি জুলাই মাসের ৩০ তারিখ অবধি চলিবে।

জিযুত এচ, জে, নিউবরি সাহেব ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত চাকর একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত জি, এম, করি সাহেব চট্টগ্রামের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

পোলীস।—১৮৭৭ সাল ১৫ জুন।—পোলীসের একটিং আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত বারু নবকৃষ্ণ ঘোষ চক্ষিণ পরগনাহইতে বর্জমান প্রেরিত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৬ জুন।—পোলীসের একটিং আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত চার্লস উইন্টল সাহেব পুরনিয়ার নিযুক্ত হইলেন।

রেজিষ্টারী করণ।—১৮৭৭ সাল ১৪ জুন।—নওয়াখালীর বিশেষ সব-রেজিষ্টার জিযুত বারু বগলা-প্রসন্ন মজুমদার বর্জমান মাসের ১ তারিখে কর্মে ফিরিয়া যান। অতএব তিনি ১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী গত মে মাসের ১০ তারিখের অপরাহ্নে, গ্রহণ করেন তাঁহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

শিক্ষাবিভাগ।—১৮৭৭ সাল ১৪ জুন।—জিযুত সি, এক, এজরটন আলেন সাহেবের পরিবর্তে বারিষ্টার-আট-লা জিযুত সি, এচ, রাইল সাহেব কিয়ৎকালীন নিয়মস্বরূপ ১৮৭৭ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত প্রেসীডেন্সী কালেক্টে ব্যবস্থার অধ্যাপক হওনার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৯ জুন।—জিযুত সি, এ, মিলস সাহেব প্রেসীডেন্সী কালেক্টে সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কর্ম-বিভাগে যে অধ্যাপকতা পদের কর্ম নির্বাহ করিতেছিলেন, জিযুত ডোনিং সাহেব ১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ২০ তারিখে সেই কর্ম গ্রহণ করিলে, জিযুত মিলস সাহেব সেই তারিখ অবধি পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে পুনরায় নিযুক্ত হইলেন।

চিকিৎসা।—১৮৭৭ সাল ১৫ জুন।—গত আগ্রিল মাসের ২১ তারিখের যে আজ্ঞাক্রমে আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিযুত মহেন্দ্রলাল বসু রাণীগঞ্জহইতে মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত কান্দীর ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতাকার্যে ও আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিযুত হরিনারায়ণ বন্দ্যোপাধ্যায় কান্দীহইতে বর্জমান জিলার অন্তর্গত রাণীগঞ্জ মহকুমার চিকিৎসকের কার্যে ও ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতাপদে নিযুক্ত হন সেই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

১৮৭৭ সাল ১৬ জুন।—মতিহারির দাতব্য ঔষধালয়ে নিযুক্ত আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিযুত রজনী লাল সেট সিভিল কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিযুত নবীনচন্দ্র ঘোষ বেতিয়ার ঔষধালয়ের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করিলে কিয়ৎকালের নিমিত্ত মতিহারির দাতব্য ঔষধালয়ে চিকিৎসা কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৮ জুন।—যশোহরের একটিং সিভিল সরঞ্জাম জিযুত আর, টি, রাইট সাহেব মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে পুনরায় নিযুক্ত হইলেন।

পোর্টট্রাফট।—১৮৭৭ সাল ১২ জুন।—এই মাসের ৭ তারিখের যে আজ্ঞা ১২ তারিখের বাঙ্গালা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তদনুযায়ী জিযুত টি, বি, লেন সাহেবের ছুটী হেতুক অনুপস্থান-কালে সিভিল সরবিসের জিযুত এচ, এ, কাক্রেল সাহেব কলিকাতা বন্দর সৌভব করণার্থে কমিশ্যনরের পদে ও ১৮৭০ সালের বর্জমান আইনের বিধানমতে কমিশ্যনরদের সভাপতি পদের কার্য নির্বাহার্থে নিযুক্ত হইলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৬ জুন।]

Mr. J. D. Maclean, c.s., is appointed to officiate as a Commissioner for making Improvements in the Port of Calcutta, under Section 15, Act V (B.C.) of 1870, during the absence, on leave, of Mr. T. B. Lane.

MUNICIPAL.—*The 11th June 1877.*—Mr. S. S. Jones, c.s., Officiating Assistant Commissioner, is appointed to be a Commissioner of the Hazareebagh and Echak Municipalities.

Lieutenant-Colonel C. T. Hitchins, District Superintendent of Police, is appointed to be a Commissioner of the Hazareebagh Municipality.

The 12th June 1877.—Mr. H. G. French, Manager of wards' estates, is appointed to be a Commissioner of the Dinagepore Municipality, *vice* Baboo Golok Chunder Sen, retired..

The 14th June 1877.—The following gentlemen are appointed to be Commissioners for the Municipality for the Suburbs of Calcutta :—

Dr. S. C. Mackenzie, Health Officer of the Port of Calcutta, residing at Alipore.

Pundit Pran Nath Sarasati, Pleader, High Court, resident of Bhowanipore.

Baboo Radhica Prosad Mookerjee, Executive Engineer, Road Cess, District 24-Pergunnahs.

Shahebzada Mahomed Warajuddeen, son of Prince Umarshah, of Tollygunge, owner of landed property in the Suburbs.

Prince Nusseruddin Hyder, of Mysore Family, Tollygunge, owner of landed property in the Suburbs.

Baboo Bhagabati Churn Mullick, owner of landed property in the Suburbs, resident of Calcutta.

Anund Mohun Bose, Esq., Barrister-at-Law, resident No. 11, Lower Circular Road.

Baboo Bipro Dass Banerjee, Pleader, Judge's Court, 24-Pergunnahs, resident of Garpar.

Baboo Juggadanund Mookerjee, Junior Government Pleader, High Court, resident of Bhowanipore.

Baboo Jodu Lall Mullick, owner of landed property in the Suburbs, resident of Calcutta.

Baboo Rakhal Dass Mookerjee, Personal Assistant to the Commissioner of the Presidency Division, is appointed to be an ex-officio Commissioner for the Municipality of the Suburbs of Calcutta.

ROAD CESS.—*The 14th June 1877.*—Mr. H. Bock, probationary District Engineer, Pooree, is appointed to be a member of the Pooree District Road Cess Committee, *vice* Baboo Umesh Chunder Ghose.

The following notifications are republished from the *Assam Gazette* :—

The 5th June 1877.—Privilege leave of absence for three months, under Section 29, Chapter VII of the Civil Leave Code, is granted to Mr. L. Hare, c.s., Officiating Assistant Commissioner, Cachar, with effect from the 5th July 1877, or from any subsequent date on which he may avail himself of the same.

The 6th June 1877.—Furlough for fifteen months, under Section 12, Chapter IV of the Civil Leave Code, with the usual subsidiary leave, is granted to Mr. A. L. Clay, c.s., Deputy Commissioner, Sylhet, with effect from the date on which he may be relieved of his duties as Officiating District and Sessions Judge of Sylhet and Sessions Judge of Cachar.

This cancels the notification dated the 15th January 1877, published at page 10, Part I of the *Assam Gazette* of the 20th January 1877, granting Mr. Clay furlough for eighteen months, with effect from the 1st March 1877.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

ঐযুত টি, বি, লেন সাহেবের ছুটি হেতুক অনুপস্থানকালে সিভিল সরবিসের ঐযুত জে, ডি, মাকলীন সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৫ ধারামতে কলিকাতা বন্দর সৌভবকরণার্থ কমিশ্যনরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

মুন্সিপাল ।—১৮৭৭ সাল ১১ জুন ।—একটিং আসিস্টান্ট কমিশ্যনর সিভিল সরবিসের ঐযুত এস, এস, জোন্স সাহেব হাজারীবাগ ও এচক মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেপ্টেনেন্ট কর্নেল ঐযুত সি, টি, হিচিন্স সাহেব হাজারীবাগের মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরী পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১২ জুন ।—ঐযুত বারু গোলোকচন্দ্র সেন অসমর গ্রহণ করাতে রাজামুপালিতদের সম্পত্তির কার্যাব্যাহক ঐযুত এচ, জি, ফ্রেঞ্চ সাহেব দিনাজপুর মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরী পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৪ জুন ।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা কলিকাতা শাখানগরের মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

কলিকাতা বন্দরের স্বাস্থ্যরক্ষক আলিপুর বাসি ঐযুত ডাক্তর এস, সি, মাকেল্লি সাহেব ।

হাই কোর্টের উকীল ভবানীপুরবাসি ঐযুত পণ্ডিত প্রাণনাথ সরস্বতী ।

জিলা চব্বিশ পরগনার পথকরসম্পর্কীয় একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার ঐযুত বারু রাধিকাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় ।

টালিগঞ্জের উমারশা রাজকুমার ও শহরতলার ভূসম্পত্তির স্বামী সাহেবজাদা মহম্মদ ওয়ারজুদ্দিন ।

শহরতলীতে ভূসম্পত্তির স্বামী ও টালিগঞ্জের মণীশ্বর মণ্ডাবের পরিবারের রাজকুমার ননী-রুদ্দিন হুসেন ।

শহরতলীতে ভূসম্পত্তির স্বামী কলিকাতাবাসি ঐযুত বারু ভগবতীচরণ মল্লিক ।

সরকুলার রোডের দক্ষিণাংশের ১১ নং বাটীনিবাসি বারিস্টার-আট-লা ঐযুত বারু আনন্দ-মোহন বসু ।

চব্বিশ পরগনার জজের আদালতের উকীল গরপারবাসি ঐযুত বারু বিপ্রদাস বন্দ্যোপাধ্যায়

হাই কোর্টের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় উকীল ভবানীপুরবাসি ঐযুত বারু জগদানন্দ মুখোপাধ্যায় ।

শহরতলীতে ভূসম্পত্তির স্বামী কলিকাতা বাসি ঐযুত বারু যতুলাল মল্লিক ।

প্রেসিডেন্সী থণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের স্বকীয় আসিস্টান্ট ঐযুত বারু রাখালদাস মুখোপাধ্যায় আপন পদোপলক্ষে কলিকাতা শাখানগরের মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরীপদে নিযুক্ত হইলেন ।

পথকর ।—১৮৭৭ সাল ১৪ জুন ।—ঐযুত বারু উমেশচন্দ্র ঘোষের পরিবর্তে পুরীর প্রবেশনরি ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার ঐযুত এচ, বেক সাহেব পুরীর ডিষ্ট্রিক্ট রোড সেস কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

নিম্নলিখিত জ্ঞাপনপত্র আসাম গেজেটহইতে গৃহীত হইল ।

১৮৭৭ সাল ৫ জুন ।—কাছাড়ের একটিং আসিস্টান্ট কমিশ্যনর সিভিল সরবিসের ঐযুত এস, হ্যার সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিধির ৭ অধ্যায়ের ২৯ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন । এই ছুটি ১৮৭৭ সালের জুলাই মাসের ৫ তারিখ অবধি কিম্বা তিনি তৎপরে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চলিবে ।

১৮৭৭ সাল ৬ জুন ।—ছিলটের ডেপুটী কমিশ্যনর সিভিল সরবিসের ঐযুত এ, এস, ক্লে সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৪ অধ্যায়ের ১২ ধারামতে পঞ্চদশ মাস ও নিয়মমতে উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন । তিনি যে তারিখে ছিলটের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সেশন জজের ও কাছাড়ের সেশন জজের কর্ম অন্যের হস্তে অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি এই ছুটি চলিবে ।

ঐযুত ক্লে সাহেব ১৮৭৭ সালের মার্চ মাসের ১ তারিখ অবধি অটোদশ মাস ছুটি পাইলেন এই মন্মের ১৮৭৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৫ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২০ তারিখের আসাম গেজেটের প্রথম খণ্ডের ১০ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছিল তাহা রহিত করা গেল ।

এস, সি, বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

NOTIFICATION.

The 8th June 1877.--The Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to declare that the undermentioned villages are transferred from the jurisdiction of the Moonsif of Culna to that of the Moonsif of Burdwan.

Number.	Names of Villages.	Thakbust number.	Pergunnahs.
1	Echarambatee	120	Nulohee.
	Ramchunderpore or Boorur	121	Shahabad.
	Choto Beloon	119	Ditto.
	Koormun	118	Ditto.
5	Pullasee	114	Ditto.
	Debgram	116	Ditto.
	Shahapore	117	Ditto.
	Soreah	74	Ditto.
	Malkitah	115	Muzkooree.
10	Bulgonah	75	Shahabad.
	Malumba	139	Ditto.
	Ooluskitah	64	Ditto.
	Huldhurpore	128	Ditto.
	Bhugbanpore	63	Ditto.
15	Poorcah	132	Ditto.
	Bamooncah	130	Ditto.
	Bajitpore or Naragohalce	138	Ditto.
	Sibdashatee or Bamooosirajpore	135	Ditto.
	Nobogram	134	Ditto.
20	Bundool	133	Ditto.
	Kamakitah	131	Ditto.
	Sargachee	129	Ditto.
	Russickpore or Mundulgram	66	Ditto.
	Bhundardihee	136	Ditto.
25	Sirajpore	122	Ditto.
	Jote Ramessur or Bakulshah	124	Ditto.
	Furreedpore	125	Ditto.
	Juggernathpore or Ooltecah	127	Ditto.
	Serajpore Chuk	122	Ditto.
30	Hurrihurpore or Kudrah	67	Ditto.
	Gengoo	73	Ditto.
	Korooree	72	Ditto.
	Kasto Koorumba	68	Ditto.
	Shihuldoh	69	Ditto.
35	Samuntce	45	Ditto.
	Salceogram	42	Ditto.
	Chakundee	43	Ditto.
	Kulecanpore or Kondah	47	Saut Saika and Muzkooree.
	Buraree	46	Shahabad.
40	Gorapore	51	Ditto.
	Kantabaree	52	Ditto.
42	Dihee Pulasun	50	Ditto.

Note.--The first ten villages are transferred from thana Montessor to thana Burdwan, and the remaining thirty-two villages from thana Montessor to thana Gangooria.

H. J. REYNOLDS,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

আপদপত্র।

১৮৭৭ সাল ৮ জুন।—বঙ্গদেশের জীবিত সেন্টেমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব নিম্নলিখিত সকল গ্রাম কালনার মুন্সেফের এলাকাহইতে উঠাইয়া বর্জমানের মুন্সেফের এলাকাত্তর বলিয়া প্রকাশ করিলেন।

নম্বর	গ্রামের নাম	খাকবস্তের নম্বর	পারগনা।
১	ইল্হামাবাদী	১২০	মলোহী
	রামচন্দ্রপুর বা বুরুর	১২১	শাহাবাদ
	ছোট বেদুল	১১৯	ঈ
	কুর্মণ	১১৮	ঈ
৫	পলাশী	১১৪	ঈ
	দেবগ্রাম	১১৬	ঈ
	শাহাপুর	১১৭	ঈ
	সোরিয়া	৭৪	ঈ
	মালকিতা	১১৫	মজুরী।
১০	বলগোনা	৭৫	শাহাবাদ।
	মালখা	১৩৯	ঈ
	উলসকিতা	৬৪	ঈ
	হলধরপুর	১২৮	ঈ
	ভগবানপুর	৬৩	ঈ
১৫	পুরিয়া	১৩২	ঈ
	বামনিয়া	১৩০	ঈ
	বাজিপুর বা মারা:গাহালী	১৩৮	ঈ
	শিবদাসবাঈ বা বামুন শীরাপপুর	১৩৫	ঈ
	নবগ্রাম	১৩৪	ঈ
২০	বন্দুল	১৩৩	ঈ
	কানারকিতা	১৩১	ঈ
	সারগাহী	১২৯	ঈ
	রসিকপুর বা মণ্ডলগ্রাম	৬৬	ঈ
	ভাণ্ডারডিহি	১৩৬	ঈ
২৫	সিরাঙ্গপুর	১২২	ঈ
	যোত রামেশ্বর বা বাকলশা	১২৪	ঈ
	ফরীদপুর	১২৫	ঈ
	জগন্নাথপুর বা উলটিয়া	১২৭	ঈ
	সিরাঙ্গপুর চক	১২২	ঈ
৩০	হরিহরপুর বা কাজা	৬৭	ঈ
	জেলু	৭৩	ঈ
	ককরা	৭২	ঈ
	কান্তহরবা	৬৮	ঈ
	শিহলদহ	৬৯	ঈ
৩৫	সামতী	৪৫	ঈ
	শালীগ্রাম	৪২	ঈ
	চাকদী	৪৩	ঈ
	কল্যানপুর বা কোন্দা	৪৭	সাত মইকা ও মজ- কুরী।
	বরারী	৪৬	শাহাবাদ।
৪০	গোরাপুর	৫১	ঈ
	কাঁটাবাড়ী	৫২	ঈ
৫২	ডিহী পলাসম	৫০	ঈ

মন্তব্য।—ইহার মধ্যে প্রথম উল্লিখিত দশ গ্রাম থানা মন্তেশ্বর হইতে উঠাইয়া; থানা বর্জমানতুক্ত ও অন্য ৩২ গ্রাম থানা মন্তেশ্বরহইতে উঠাইয়া থানা গাজুড়িয়া তুক্ত হইল।

এচ, জে, রেনলডস,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 3385A.

The 11th June 1877.—The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates for the Sheikhpura Bench, in the district of Monghyr, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

Moulvi Turussud Hossain Khan, Zemindar.

„ Sufdar Hossain Khan, Zemindar.

The 13th June 1877.—Baboo Anundnath Mozoomdar, M.A. and B.L., is appointed to be an Extra Moonsif in the district of Jessore, and is posted to Nurrail, till the ensuing Dusserah vacation.

The 14th June 1877.—Baboo Upender Nath Basu, B.L., is appointed to officiate as Moonsif of Chumparun, in Sarun, during the absence, on leave, of Baboo Gopee Nath Mattay, or until further orders.

The 15th June 1877.—Moulvi Fazlul Quadir, Officiating Moonsif of Sundeeep, in the district of Chittagong, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 16th June 1877.—Baboo Jogendro Lall Chowdhry is appointed to officiate, until further orders, as Additional Moonsif of Rungpore, *vice* Baboo Loke Nath Nundy, deputed to act as Moonsif of Barabari.

Baboo Loke Nath Nundy, Officiating Moonsif of Barabari, in Rungpore, is vested, under Section 29 of the Bengal Civil Courts' Act (VI of 1871), with the jurisdiction of a Judge of a Court of Small Causes for the trial of suits cognizable by such Courts up to the value of Rs. 50.

The following gentlemen are appointed to be Extra Moonsifs in the district of Mymensingh for six months:—

Baboo Kalinath Dhur, B.L.

| Baboo Hurri Pershad Das, B.L.

Baboo Abinash Chunder Mookerjee is appointed to act as Second Moonsif of Serampore, during the absence, on deputation at Amtah, of Baboo Gobinda Chunder Ghose, or until further orders.

The 19th June 1877.—Baboo Gunesham Gupta is appointed temporarily to be a Moonsif of the Third Grade, and to be Moonsif of Purneah, but to continue to act as Moonsif of Kudba, in that district, until relieved by the permanent incumbent.

Moulvi Mohamed Amir Ali Khan, Moonsif of Purneah, is appointed temporarily to be Moonsif of Banka, in the district of Bhagulpore.

Baboo Mohendro Lall Ghose is appointed to act as Moonsif of Purneah until relieved by Baboo Gunesham Gupta.

Mr. R. Carstairs, Assistant Magistrate and Collector, Tipperah, is vested with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

Moulvi Azizar Ruhman, Sub-Deputy Collector, Tipperah, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

LEAVE OF ABSENCE TO MOONSIFS.—*The 13th June 1877.*—Baboo Shumbhoo Chunder Dey, Second Moonsif of Moonsheegunge, in the district of Dacca, is allowed privilege leave of absence for two days, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code, in extension of that already granted to him on the 28th February 1877.

Baboo Jogendro Chunder Moulick, Officiating Moonsif of Putneetollah, in the district of Dinagepore, is allowed leave of absence for twelve days, under Section 3—1, Supplement F, of the Civil Leave Code, with effect from the 14th May 1877.

The unexpired portion (thirty days) of the leave for fifteen months granted to Baboo Gopee Nath Banerjee, Second Moonsif of Midnapore, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, is cancelled, the Moonsif having resumed charge of his office on the 1st June 1877.

The 18th June 1877.—Baboo Khetter Prosad Mookerjee, Moonsif of Julpigoree, is allowed leave of absence for three months, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্টে ।

৩৬৫ A নম্বর ।

১৮৭৭ সাল ১১ জুন ।—নিম্নলিখিত ব্যক্তির। মুন্সের জিলার শেখপুরা বেঞ্চে অভিবেশনার্থে অর্ডিন্যান্সিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কমতা প্রাপ্ত হইলেন ।

অমীদার জীবুত মৌলবী তরসদ হুসেন খাঁ ।

অমীদার ” ” সফদর হুসেন খাঁ ।

১৮৭৭ সাল ১৩ জুন ।—জীবুত বারু আমদমাখ মজুমদার এম, এ, ও বি, এল, জীগামি দুর্গৎসবের বন্দ পর্য্যন্ত যশোহর জিলার অতিরিক্ত মুন্সেকী পদে নিযুক্ত হইয়া মাড়াইলে অবস্থিত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৪ জুন ।—জীবুত বারু গোপীনাথ নাড়াই ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত জীবুত বারু উপেন্দ্রনাথ বন্দ, বি, এল, সারনের অন্তর্গত চান্দারনের মুন্সেকী কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জুন ।—চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত সন্দীপের একটিং মুন্সেক জীবুত মৌলবী ফজলুল কাদির তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কমতা প্রাপ্ত হইরাছেন ।

১৮৭৭ সাল ১৬ জুন ।—জীবুত বারু লোকনাথ মন্দি বড়বাড়ীর মুন্সেকের কর্ম করণার্থে প্রেরিত হওয়াতে জীবুত বারু যোগেন্দ্রলাল চৌধুরী অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত রঙ্গপুরের অতিরিক্ত মুন্সেকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন ।

রঙ্গপুরের অন্তর্গত বড়বাড়ীর একটিং মুন্সেক জীবুত বারু লোকনাথ মন্দি ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য্য ৫০৭ টাকা পর্য্যন্ত মূল্যের মোকদ্দমার বিচার করণার্থে বঙ্গদেশীয় মেওয়ারী আদালত বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারাক্রমে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজের বিচার্য্যবিপত্তা প্রাপ্ত হইরাছেন ।

নিম্নলিখিত ব্যক্তির। হয় মাস পর্য্যন্ত ময়মনসিংহ জিলার অতিরিক্ত মুন্সেকী পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবুত বারু কালীনাথ ধর, বি এল ।

জীবুত বারু হরিপ্রসাদ দাস, বি এল ।

জীবুত বারু গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ আমতার প্রেরিত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত জীবুত বারু অবিনাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ঈরামপুরের দ্বিতীয় মুন্সেকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৯ জুন ।—জীবুত বারু ঘনশ্যাম গুপ্ত কিয়ৎকালের নিমিত্ত তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সেকী পদে তুচ্ছ হইয়া পূরনিয়ার মুন্সেকী পদে নিযুক্ত হইলেন, কিন্তু ঐ জিলার অন্তর্গত কদবার স্থায়ী মুন্সেক যত দিন কিরিয়া না আইলেন তত দিন কদবার মুন্সেকী কর্ম করিতে থাকিবেন ।

পূরনিয়ার মুন্সেক জীবুত মৌলবী মহম্মদ আমির আলি খাঁ কিয়ৎকালের নিমিত্ত ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত বাঁকার মুন্সেকী পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জীবুত বারু ঘনশ্যাম গুপ্ত যত দিন পূরনিয়ার মুন্সেকের কর্ম গ্রহণ না করেন, তত দিন জীবুত বারু মহেন্দ্রলাল ঘোষ ঐ স্থানের মুন্সেকের কর্ম নির্বাহ করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

ত্রিপুরার আসিফাণ্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত আর, কারফোর্স সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার কমতা প্রাপ্ত হইলেন ।

ত্রিপুরার সব-ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী আজীজর রহমান তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কমতা প্রাপ্ত হইরাছেন ।

মুন্সেকদের ছুটী ।—১৮৭৭ সাল ১৩ জুন ।—ঢাকা জিলার অন্তর্গত মুন্সীগঞ্জের দ্বিতীয় মুন্সেক জীবুত বারু শমুজ্ঞে দে ১৮৭৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধির ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে দুই দিন অনুগ্রহের ছুটী পাইলেন ।

দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত পত্নীটোলার একটিং মুন্সেক জীবুত বারু যোগেন্দ্রচন্দ্র মৌলিক সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারার ১ প্রকরণমতে ষাট দিন ছুটী পাইরাছেন । এই ছুটী ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১৪ তারিখ অবধি চলিবে ।

মেদিনীপুরের দ্বিতীয় মুন্সেক জীবুত বারু গোপীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনঃগ্রহণ করাতে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে যে পঞ্চদশ মাসের ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট ত্রিশ দিন রহিত হইল ।

১৮৭৭ সাল ১৮ জুন ।—জলপাইগুড়ির মুন্সেক জীবুত বারু ক্ষেত্রপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে তিন মাস ছুটী পাইলেন ।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

ERRATUM.

The 18th June 1877.—In the notification dated the 4th May 1877, published at pages 577, 597, and 618 of the *Calcutta Gazette* of the 9th, 16th, and 23rd May respectively, sanctioning the removal of the head-quarters of the Sub-Registry Office at Barhanuddin from that place to Ganganagar, for "Ganganagar" read "Gangapur."

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

ERRATUM.

The 18th June 1877.—In the notification dated the 26th April 1877, published at page 571 of the *Calcutta Gazette* of the 9th May 1877, sanctioning the appointment of Baboo Rajkissen Mookerjee to be a Commissioner of the Municipality of Ooterparah, for "Baboo Rajkissen Mookerjee" read "Baboo Rajkissore Mookerjee."

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 14th June 1877.—Under Section 5 of the Indian Registration Act, III of 1877, the Lieutenant-Governor is pleased to add thana Gungarampore, at present belonging to the sudder registration sub-district of Dinagepore, to the sub-district of Baloorghat. This arrangement will take effect from the 1st July next.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th June 1877.—It is hereby notified for general information that the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of Part IX of Chapter II, Act V (B.C.) of 1876, to the Municipality of Deoghur.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 18th June 1877.—The following bye-laws, framed by the Municipal Commissioners of Durbhunga at a meeting, under Section 313 of Act V (B.O.) of 1876, having been confirmed by the Lieutenant-Governor under Section 314 thereof, are hereby published for general information.

For Regulating the Time and Mode of Collecting the Taxes.

1. Every officer authorized to grant receipts shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required.

2. Every person required in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of service of the requisition in the manner described in Section 367 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rs. 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rs. 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rs. 20, provided that nothing in this bye-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

3. Payment of purchase-money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sale; and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them.

[*Government Gazette, 26th June 1877.*]

অশুদ্ধশোধন।

১৮৭৭ সাল ১০ জুন।—বরহামুদীনের সব-রেজিষ্টারী আফিসের সদর হাউস গঙ্গানগরে উঠিয়া যাইবার অসুবিধা দানশ্রুচক ১৮৭৭ সালের মে মাসের ৪ তারিখের যে আদেশপত্র এই মাসের ১৫ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৫৩৯ পৃষ্ঠার ছাপা হইয়াছিল তদ্ব্যতীত “গঙ্গানগর” শব্দের পরিবর্তে “গঙ্গাপুর” নাম পাঠ করিতে হইবে।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

অশুদ্ধশোধন।

১৮৭৭ সাল ১৮ জুন।—উত্তরপাড়ার মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পক্ষে জীবুত বাবু রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়ের নিযুক্ত হওয়ার অসুবিধা দানশ্রুচক ১৮৭৭ সালের আশ্বিন মাসের ২৬ তারিখের যে আদেশপত্র ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১৫ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৫৩১ পৃষ্ঠার প্রকাশ করা যায় তদ্ব্যতীত “বাবু রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়” এই নামের পরিবর্তে “বাবু রাজকিশোর মুখোপাধ্যায়” এই নাম পাঠ করিতে হইবে।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

আদেশপত্র।

১৮৭৭ সাল ১৪ জুন।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টারী করণবিষয়ক ১৮৭৭ সালের ৩ আইনের ৫ ধারামতে দিমাঙ্গপুরের রেজিষ্টারী করণসম্পর্কীয় সদর সব-ডিস্ট্রিক্টের অন্তর্গত গজারামপুর থানা বালুরঘাট সব-ডিস্ট্রিক্টে স্ত্রী হইবার অসুবিধা দিরাছেন। এই নিয়ম আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখঅবধি প্রচলিত হইবে।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

আদেশপত্র।

১৮৭৭ সাল ১৬ জুন।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের ৯ নম্বর পরিচ্ছেদের বিধান দেওগড় মুন্সিপালিটিতে প্রচলিত করিয়াছেন, সাধারণের জ্ঞানার্থে এই সন্বাদ দেওয়া গেল।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৩ জুন।—দরভজার মুন্সিপাল কমিশ্যনরের সভাগত হইয়া ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩১৩ ধারামতে নিম্নলিখিত উপবিধি প্রণয়ন করিলে এই আইনের ৩১৪ ধারাক্রমে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হইয়া সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

টাক্স আদায় করিবার সময়ের ও নিয়মের বিধান।

১। টাক্স আদায়কারি প্রত্যেক কার্য্যকারককে টাক্স আদায় করিবার ক্ষমতাসূচক সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে। উক্ত প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মুন্সিপালিটীর মোহর ও সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবে। টাক্স আদায়কারি প্রত্যেক জন কার্য্যকারক টাকা চাহিলে, তাঁহার প্রতি এই সার্টিফিকেট দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইতেই হইবে।

২। কমিশ্যনরের আইনমতে কোন ব্যক্তির মাঝে মিথিয়া কোন তফসীল কি রিটার্ন দিবার আদেশ করিতে সক্ষম হইলে তাঁহার প্রতি তাহা দিতে আদেশ করিলে, তিনি সেই আদেশপত্র জারী হইবার তারিখ অবধি এক সপ্তাহের মধ্যে আইনের ৩১৭ ধারার নির্দিষ্টমতে কমিশ্যনরের আফিসে এই তফসীল কি রিটার্ন পাঠাইবেন। না পাঠাইলে তাঁহার ৫ পাঁচ টাকার অমূল্য নগদ হইতে পারিবে, ও তাঁহাকে সতর্ক করা গেলে পর আর যত দিন ক্রটি করেন ততদিন প্রতি তাঁহার আর ২ ছুই টাকার অমূল্য নগদ হইতে পারিবে। কোম কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তফসীল কি রিটার্ন দিলে তাহার ২০৭ টাকা পর্য্যন্ত নগদ হইতে পারিবে। কিন্তু রূত্তান্ত দৃষ্টে তাঁহার মাঝে দণ্ডবিধির আইনমতে কোনদারী আদালতে অভিযোগ উপস্থিত করা যাইতে পারিলে, এই উপবিধির কোম কথাই তাহা করিবার বাধাজনক বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে না।

৩। সম্পত্তি নীলাম হইলে, নীলামের পরই ক্রয়ের টাকা দিতে হইবে ও সম্পত্তি ক্রেতাকে দেওয়া যাইবে। ক্রেতা যত টাকা ডাকিলেন সম্পূর্ণ তত টাকা না দিলে, যে কার্য্যকারক এই সম্পত্তি ক্রোক করিলেন তিনি স্বীয় বিবেচনামতে সেই কি অন্য দিনে এই সম্পত্তি পুনরায় নীলাম করিতে পারিবেন। এমন স্থলে কিছু হানি হইলে, প্রথম ক্রেতা কমিশ্যনরের নিকট সেই হানির দারী হইবেন, ও তাঁহাদের প্রাপ্য খণের ম্যার তাহা আদায় করা যাইতে পারিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৬ জুন।]

For Regulating the Conduct of Persons employed by the Commissioners.

4. All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month; and no such person shall withdraw from the duty of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary.

5. All persons now holding, or who may hereafter be appointed to any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix; and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment, and may be removed from office.

For Regulating the Disposal of Offensive Matter, Rubbish, and Dead Bodies of Animals.

6. Every person within whose premises any animal may die shall, within four hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day-light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcass, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine; and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rs. 10.

7. No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such carcass.

Penalty for infringement, Rs. 10.

For the Regulation and Management of Privies.

8. Every owner or occupier of any house, land, or premises from which offensive matter is not removed by the said owner or occupier shall give free access to the servants of the Municipality to his house, land, or premises for the removal of any night-soil or filth within such hours as may have been fixed on by the Municipal Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 5.

9. Every person shall construct his privy above ground, and shall provide his privy or premises with a suitable moveable receptacle of metal or earthenware.

Penalty for infringement after notice, Rs. 20.

10. On receipt of a notice from the Municipal Commissioners, every owner or occupier of any house, land, or premises, in or on which any well, privy, or other noxious or improperly constructed privy may be situated, shall fill up, close; or otherwise alter the construction of the said privy as may be directed in the notice, and if the orders contained in the notice be not carried out within 15 days, the Commissioners may fill up, close, or otherwise alter the said privy, and any expense incurred in so doing shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

11. No owner or occupier of any house, land, or premises, in or on which a privy may be situated, shall allow night-soil or filth of any kind to flow or be discharged from such privy into any drain, water-course, river, tank, hollow, or excavation (or any place containing waste and stagnant water), or into any other receptacle but one of the nature described in bye-law 9.

Penalty for infringement, Rs. 20.

12. No person shall throw, deposit, or discharge any night-soil, sewage, or the contents of any drain, privy, or cess-pool, into any river, tank, khall, water-course, or receptacle for water, or dispose of the above-mentioned kinds of offensive matter in any other way than as the Municipal Commissioners may from time to time direct.

Penalty for infringement, Rs. 20.

[Government Gazette, 26th June 1877.]

কমিশ্যনরদের নিযুক্ত ব্যক্তিদের আচরণবিষয়ক বিধান ।

৪। কমিশ্যনরদেরা বাঁহানিগকে কর্ম দেয় তাঁহাদের কর্মের আর প্রয়োজন না থাকিলে এক মাস থাকিতে নোটিস দিয়া কিম্বা এক মাসের বেতন দিয়া তাঁহানিগকে বিদায় করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে । ও কোন কর্মকারক এক মাস থাকিতে নোটিস না দিয়া আপন পদের কর্ম ছাড়িয়া যাইতে পারিবে না, গেলে তাহার এক মাসের বেতন কর্তন হইবে ।

৫। বাঁহারা এইকণে কমিশ্যনরদের অধীন কোন পদে আছেন বা পাঠাৎ নিযুক্ত হন, তাঁহাদের প্রতি আদেশ হইলেই কমিশ্যনরদেরা যত টাকার আমিন নির্দ্ধার্য করেন তাঁহাদের তত টাকার উত্তম আমিন দিতে হইবে । কোন ব্যক্তি সঙ্গত সময়ের মধ্যে কিম্বা কমিশ্যনরদেরা যে সময় নির্দ্ধার্য করেন সেই সময়ের মধ্যে আমিন না দিলে তাঁহাদের সেই পদে থাকিবার আর ক্ষমতা নাই জানিতে হইবে ও তাঁহানিগকে অবসর করা যাইতে পারিবে ।

হুর্গজ জব্ব ও অজ্বাল ও মরা জব্ব স্থানান্তর করিবার বিধান ।

৬। কোন ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে জব্ব মরিলে, কমিশ্যনরদেরা মরা জব্ব ফেলিবার যে স্থান নিরূপণ করিয়া দেন, ঐ ব্যক্তি জব্ব মরণের পর চারি ঘণ্টার মধ্যে, কিম্বা রাজিতে মরিলে প্রভাতের পর দুই ঘণ্টার মধ্যে আপনাদর খরচে সেই মরা জব্ব সেই স্থানে পাঠাইবেন, অথবা ঐ বাড়ী নগরের যে খণ্ডের অন্তর্গত থাকে সেই খণ্ড পরিচার রাখিবার (Conservancy Overseer) তত্ত্বাবধারকের নিকট ঐ জব্ব মরণের রিপোর্ট করিবেন । শেযোক্ত স্থলে কমিশ্যনরদেরা সময়েই যে হার ধরেন ঐ ব্যক্তি ওবর-সিরকে সেই হারে ঐ জব্ব স্থানান্তর করিবার খরচ দিবেন । ঐ মরা জব্ব ঐ ব্যক্তিরই না হইলে, ও বাঁহার জব্ব ছিল ইহা জানা থাকিলে, কেবল তিনিই ঐ খরচের দায়ী হইবেন, ও কমিশ্যনরদের প্রাপ্য খণ্ডের ন্যায় তাঁহার স্থানে ঐ খরচ আদায় করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে । ওবরসিরদের প্রতি আদেশ হইলে তিনি সেই মরা জব্ব স্থানান্তর করিতে শৈথিল্য করিবেন না ।

এই বিধি লজবনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা ।

৭। কমিশ্যনরদেরা সময়েই তজ্রুপ মরা জব্ব ফেলিবার যে স্থান নিরূপণ করেন, তজ্জির স্থানে কোন ব্যক্তির কোন মরা জব্ব কি জব্ব কোন অংশ ফেলিতে বা ফেলাইয়া দিতে হইবে না ।

এই বিধি লজবনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা ।

পাইখানার বিধান ও কার্যাব্যবস্থা করণার্থ বিধি ।

৮। কোন ঘরের কি ভূমির কি বাড়ীর স্বামী কি প্রজা আপনি হুর্গজজনক বিষয় স্থানান্তর করা ইয়া না দিলে, মুনিসিপল কমিশ্যনরদেরা যেই ঘণ্টা নিরূপণ করেন তিনি বিষ্ঠা কি মল সরাইয়া লইবার জন্যে মুনিসিপালিসীর চাকরদিগকে সেইই ঘণ্টার মধ্যে অবাধে আপন ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীতে যাইতে দিবেন ।

এই বিধি লজবনের দণ্ড ৫৭ পাঁচ টাকা ।

৯। প্রত্যেক জন মাতীর উগরে আপনাদর পাইখানা করিবেন । ও যাহা সরাইয়া লওয়া যাইতে পারে পাইখানার কি বাড়ীর মধ্যে লৌহাদির কি মাটির এমন উপযুক্ত পাত্র রাখিবেন ।

নোটিস পাইলে পর এই বিধি লজবন হইলে ২০৭ বিশ টাকা দণ্ড হইবে ।

১০। কোন স্বামির কি প্রজার ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীর মধ্যে পাতকুরা পাইখানা কিম্বা হুর্গজ-জনক কি অগুপযুক্তমতে প্রস্তুত পাইখানা থাকিলে, তিনি মুনিসিপল কমিশ্যনরদের স্থানে নোটিস পাইলে, ঐ নোটিসের লিখনমতে ঐ গর্ভ ভরাট কি বন্দ করিয়া দিবেন কিম্বা প্রকারান্তরে ঐ পাইখানার আকার পরিবর্তন করিবেন । ঐ নোটিসের লিখিত আদেশমতে পনের দিনের মধ্যে কার্য না করা গেলে কমিশ্যনরদেরা ঐ গর্ভ ভরাট কি বন্দ করিতে কিম্বা প্রকারান্তরে ঐ পাইখানা পরিবর্তন করিয়া দিতে পারিবেন । তাহাতে যে খরচ লাগে কমিশ্যনরদের প্রাপ্য খণ্ডের ন্যায় সেই খরচ আদায় হইতে পারিবে ।

১১। কোন স্বামির কি প্রজার ঘরে কি ভূমিতে কি বাড়ীর মধ্যে পাইখানা থাকিলে, তিনি কোন নর্দমায় কি জলপ্রণালীতে কি নদীতে কি পুকুরিণীতে কিম্বা গর্ভে কিম্বা যাহাতে অকর্ষণ্য ও মরা জল দাঁড়ায় এমন কোন স্থানে কিম্বা উপবিবির নির্দিষ্ট প্রকারের আধারতির অন্য কোন আধারে সেই পাইখানার বিষ্ঠাদি কি কোন প্রকারের ময়লা বিষয় যাইতে কি পড়িতে দিবেন না ।

এই বিধি লজবনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

১২। কোন ব্যক্তি বিষ্ঠা কি নর্দমায় মলিন জব্য কিম্বা কোন নর্দমায় কি পাইখানার কি আঁস্তা-কুড়ের জব্য কোন নদীতে কি পুকুরিণীতে কি খালে কি জলপ্রণালীতে কি জল থাকিবার স্থানে ফেলিবেন কি রাখিবেন কি পড়িতে দিবেন না, কিম্বা পূর্বোক্ত হুর্গজজনক জব্য লইয়া যাহা করিতে হইবে মুনিসিপল কমিশ্যনরদেরা সময়েই এই বিষয়ের বেক্সণ আদেশ করেন তজ্জির অন্যরূপে কার্য করিবেন না ।

এই বিধি লজবনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭। ২৬ জুন ।]

13. The Municipal Commissioners may direct the use of lime, coal-tar, carbolic acid, or other deodorants or disinfectants in any privy or premises if at any time it seem to them necessary for the preservation of public health, or for the prevention of infection or spread of disease, provided that the Municipal Commissioners shall be bound to supply such deodorants, &c., at cost price, and the price shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

14. No person shall carry night-soil through the streets otherwise than in a closely-covered receptacle, of such description and pattern as shall be required from time to time by the Municipal Commissioners, and between such hours as the Municipal Commissioners may from time to time direct.

For Regulating Traffic in the Streets.

15. Every carriage or cart plying on the streets after one hour after sunset shall carry a light or lights.

Penalty for infringement, Rs. 5.

16. No owner of any carriage shall allow it to be driven by a driver under 14 years of age.

Penalty for disobedience on the owner's part, Rs. 10.

17. No person shall, without the permission of the Commissioners, take an elephant or camel along any of the public roads within the limits of the Municipality except by such route as shall be fixed for the purpose by the Municipal Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 20.

For Regulating or Prohibiting the Use of Fire-balloons, Fire-works, Fire-arms, or Missiles in the vicinity of the public roads.

18. No one shall let off any fire-balloons, fire-works, fire-arms, or any missile in or near a public street without the consent of the Municipal Commissioners previously obtained.

Penalty for infringement, Rs. 50.

General Bye-laws.

19. No person shall put, or cause to be put, on any house or other building any spout or other thing intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare, and the Commissioners shall have power to take down and alter any such spout now in existence, and to recover the costs as a debt due to the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 5.

20. No person shall construct or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rs. 10; penalty for continued infringement after notice, Rs. 3 daily.

21. If any house, wall, or other erection, or any other part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 10; penalty for continued infringement after notice, Rs. 5 daily.

22. No person shall prepare any channel or convey water by any channel across any public thoroughfare except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 10; penalty for continued infringement after notice, Rs. 2 daily.

23. No person shall steep in any river, khal, tank, or ditch within municipal limits any ate, hemp, bamboo, or other vegetable matter likely to render the water of such river, khal, tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood.

Penalty for infringement, Rs. 5; penalty for continued infringement after notice, Rs. 2 daily.

১৩। মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা সাধারণের আদেশের অন্য কিছা সকারক রোগ কিছা রোগের ব্যাপকতা মিয়ারবার্কে আক্যাক যোধ করিলে, কোন পাইখানার কি বাড়ীর মধ্যে হুণের কি আনকাডরার কি কারবলিক আনিতের কিছা হুর্গজনাশক ও রোগের সকার মিয়ারবার্কে অন্য ত্রব্যের ব্যবহার হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু অন্যত হলে মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা এই হুর্গজনাশক প্রকৃতি ত্রব্য যে হুল্যে ক্রয় করেন সেই হুল্যে তাঁহাদের সেই ত্রব্য দিতে হইবে, ও তাঁহাদের প্রাপ্য খণের ন্যায় এই ত্রব্যের হুল্য আহার হইতে পারিবে।

১৪। কমিশ্যনরেরা যে একারের ও যে অকারের আহার করিতে আদেশ করেন কোন ব্যক্তি সেই একারের দৃষ্টতে বদ্ধ আহারভিন্ন অন্য আহারে ও মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা সময়েই যে বস্তীর মধ্যে আদেশ করেন তন্নির কোন সময়ে রাস্তা দিয়া বিড়া লইয়া বাইবে না।

রাস্তার গাড়ীপ্রকৃতি চান্দাওদের বিধান। ৫

১৫। সূর্য্যাস্তের এক ঘণ্টা পরে কোন গাড়ী কি গোকর গাড়ী রাস্তা দিয়া গেলে আলে। স্থানিয়া বাইতে হইবে।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ পাঁচ টাকা।

১৬। যে ব্যক্তির কোন গাড়ী থাকে তিনি ১৪ বৎসরের কম বয়সের বালককে তাহা চালাইতে দিবেন না।

স্বামী এই বিধি না মানিলে তাঁহার ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবে।

১৭। মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে যে পথ স্থির করেন কমিশ্যনরের অমুমতি বিনা তন্নির কোন পথ দিয়া কোন ব্যক্তি হস্তী কি উট সহিয়া বাইবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

সরকারী রাস্তার ধারে অগ্নির বেলুন কি আডশবাজী কি বন্দুক ছুড়িবার কি প্রত্যাগি কেলিবার বিধান ও নিবেধ।

১৮। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরের অমুমতি না পাইলে রাস্তার ধারে কি নিকট অগ্নির বেলুন কি আডশবাজী কি আগ্নের অন্ত্র কি কোন একারের তীরপ্রকৃতি ছুড়িবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০৭ পঞ্চাশ টাকা।

সাধারণ উপবিধি।

১৯। কোন ঘরের কি অন্য গাঁথনির ছাদের জল পড়িবার যে জল দিয়া সরকারী রাস্তার কি সোকদের গমনাগমনের কোন পথে জল পড়িতে পারে, কেহ অন্যত জল বসাইবেন না ও অন্যকে বসাইতে দিবেন না। এইকণে তদ্রূপ যে জল আছে কমিশ্যনরেরা তাহা নামাইয়া দিতে কি পরিবর্তন করিতে পারিবেন, ও আপনাদের প্রাপ্য খণের ন্যায় এই কার্যের খরচ আদায় করিতে পারিবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ পাঁচ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরের লিখিত অমুমতি না পাইলে, কোন ব্যক্তি কোন রাজকীয় মর্দ-মার উপরে বা তাহার পাশে কোন সীকো কি রোয়াক কি পাঁকা কি অন্য একারের গাঁথনি নির্মাণ করিবেন না ও রাখিবেন না। এই অমুমতি পাইলেও তাঁহারা যেরূপে আজ্ঞা করেন কেবল সেইরূপে গাঁথিবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের ১০ দণ্ড টাকা। ও মোটিস দেওয়া গেলে লঙ্ঘন হইতে থাকিলে দিমপ্রতি ৬৭ টাকা দণ্ড।

২১। কোন ঘর কি দেওয়াল কি অন্য গাঁথনি কি তাহার কোন ভাগ কোন রাজপথে কিছা সরকারী কোন মর্দমার পড়িয়া গেলে, কমিশ্যনরেরা মোটিস দিয়া যে সময় নির্দ্ধার্য করেন এই ঘরের কি দেওয়ালের কি গাঁথনির স্বামী সেই সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিয়া লইবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা। ও মোটিস দেওয়া গেলে পর লঙ্ঘনহইতে থাকিলে দিমপ্রতি ৫৭ টাকা।

২২। কোন ব্যক্তি সাধারণের গমনাগমনের কোন পথ কাটিয়া মালা করিতে কি এই মালা দিয়া জল চালাইতে চাহিলে, কমিশ্যনরেরা যেরূপে অমুমোদন করেন কেবল সেইরূপে তাহা করিতে পারিবেন, মজুদ করিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা। ও মোটিস দেওয়া গেলে পর লঙ্ঘনহইতে থাকিলে দিমপ্রতি ২৭ টাকা।

২৩। কোন ব্যক্তি মগরের সীমার মধ্যেবর্ত্তি কোন নদীতে কি খালে কি পুত্রে কি খানার নদ কি পাট কি বাশ কি উত্তীর্ণ যে ত্রব্য ডিঙ্গাইয়া রাখিলে এই নদীর কি খালের কি পুত্রে কি খানার জল হুর্গজনাশক কিছা প্রতিবাসিনের অনিষ্টজনক হয় অন্যত ত্রব্য ডিঙ্গাইয়া রাখিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫৭ টাকা। ও মোটিস দেওয়া গেলে পর লঙ্ঘনহইতে থাকিলে দিমপ্রতি ২৭ টাকা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৬ জুন।]

24. No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water-course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health.

Penalty for infringement, Rs. 10; penalty for continued infringement after notice, Rs. 4 daily.

25. The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water-course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy.

Penalty for infringement Rs. 10; penalty for continued infringement after notice, Rs. 5 daily.

26. No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal on any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rs. 20.

27. No person shall bury, or cause to be buried, any corpse or part of a corpse in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body, when no coffin is used, shall be at a less depth than five feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rs. 10.

28. No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than six feet deep.

Penalty for infringement, Rs. 10.

29. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial ground at a less distance than two feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rs. 20.

30. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 20.

31. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 20.

32. No one shall carry a corpse or part of a corpse through any highway unless it be decently covered and totally concealed from public view.

Penalty for infringement, Rs. 10.

33. No person shall picket animals, or collect carts or form any encampment, upon any public grounds without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rs. 10.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th June 1877.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the burial of night-soil in the village of Konnogur, pergunnah Boro, zillah Hooghly, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 19 cottahs 7 chittacks of standard measurement, bounded on the north by land held by Jadu Mondul; on the south by Gunga Sankar Mookerjee's garden; on the east by the Charrackdanga Lane; and on the west by land held by Bhoirub Mondul, is required within the aforesaid village of Konnogur.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

২৪। কমিশ্যনরদের লিখিত অনুমতি না পাইলে, কেহ কোন মালার কি জলপ্রণালীতে বাধক কোন বিষয় দিবেন না, দিলে কমিশ্যনরদের সাধারণের স্বাহেদর জন্য সেই অবরোধক বিষয় স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা। ও মোটিন দেওয়া গেলে পর লঙ্ঘনহইতে থাকিলে দিন প্রতি ৫৭ টাকা।

২৫। যে ব্যক্তি কোন মালার কি জলপ্রণালীর পাড়ের কোন অংশের স্বামী কি দখলকার হন, তিনি তাহাতে কোন ময়লা অথবা থাকিতে কি যম জমল হইতে কি জলের অবরোধক কোন বিষয় থাকিতে দিবেন না ও সাধারণের পক্ষে তাহা পরিষ্কার করিবার জন্যে সর্বদাই কমিশ্যনরদিগকে কিম্বা তাঁহাদের উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কার্য্যকারকদিগকে অবাদে সেই মালার কি জলপ্রণালীতে যাইতে দিবেন।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা। ও মোটিন দেওয়া গেলেও পর লঙ্ঘন হইতে থাকিলে দিন প্রতি ৫৭ টাকা।

২৬। কোন ব্যক্তি কোন কল্প কি জীর্ণ জন্তকে কোন রাজপথে কিম্বা যে স্থান দিয়া ঐ জন্ত রাজপথে যাইতে পারে এমনত স্থান হাড়িয়া বা ছাড়াইয়া দিবেন না ও আপনি কি অন্য দ্বারা ঐ জন্তকে এলো ভাবে যাইতে দিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

২৭। কোন ব্যক্তি গোরস্তানের পাকা কবরে শব কি শবের কোন অঙ্গ পুঁড়িলে, বাজেব উপরিভাগ কিম্বা বাজ্ঞ না থাকিলে শবের উপরিভাগ যাহাতে মাটির নীচে পাঁচ ফুটের কম থাকে এমনত কবরে পুঁড়িবেন কি পোঁতাইবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি কোন গোরস্তানের কাঁচ কবরে কোন শব কি শবের কোন অঙ্গ পুঁড়িলে কি পোঁতাইলে কবর ছয় ফুটের কম গভীর হইতে দিবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি গোরস্তানে কোন কবর গাঁথিলে কি খুঁড়িলে কি গাঁথাইলে কি খনন করাটিলে অন্য কবরহইতে দুই ফুটের কম দূরে তাহা করিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

৩০। কমিশ্যনরদের কবরস্থানে যে বেখার চিহ্ন দিয়া থাকেন কোন ব্যক্তি ঠিক সেই রেখার টান না মানিয়া কবর গাঁথিবেন কি খুঁড়িবেন না কি গাঁথাইবেন না কি খনন করাইবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

৩১। কবরে একটি শব দেওয়া গেলে কমিশ্যনরদের অনুমতি বিম্বা অন্য শব দিবার জন্যে ঐ কবর খুলিতে হইবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০৭ বিশ টাকা।

৩২। কোন ব্যক্তি কোন শব কি শবের কোন অঙ্গ উপযুক্তমতে না ঢাকিয়া ও সাধারণের দৃষ্টি হইতে সম্পূর্ণরূপে আচ্ছাদিত না করিয়া কোন পথ দিয়া লইয়া যাইবে না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ টাকা।

৩৩। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরদের অনুমতি না পাইলে সাধারণের ব্যবহার্য্য কোন ভূমিতে জন্ত রাখিবেন না ও গাড়ী সংগ্রহ করিয়া রাখিবেন না, বা ছাড়নি করিবেন না।

এই বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০৭ দশ টাকা।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

জাপানপত্র।

১৮৭৭ সাল ১৬ জুন।—রাজকীয় কার্ধ্যের নিমিত্ত অর্থাৎ জুগলী জিলার বোয়ো পরগনার কোন-নগর গ্রামে বিষ্ঠাদি পুড়িয়া কেলিবার নিমিত্ত, গবর্ণমেন্টের ভূমি গ্রহণ করা আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ইহা দোখিতে পাওযাতে এই আজ্ঞা করিলেন, উক্ত কার্ধ্যের নিমিত্ত পূর্বোক্ত কোননগর গ্রামে কতিমতে তুর্ন্যাদিক ৭৪১৭ হুটাক পরিমাণের এক খণ্ড ভূমি লওয়া প্রযোজন। ঐ ভূমির উত্তর সীমা যছু মণ্ডলের ভোগ করা ভূমি। দক্ষিণ সীমা জি গঙ্গাশঙ্কর মুখোপাধ্যায়ের বাগান। পূর্ব সীমা চড়কডাঙ্গা গলি। পশ্চিম সীমা ভৈরব মণ্ডলের ভূমি।

এই বিষয়ে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে তাহা-দিগকে উক্ত কথা জ্ঞাত করা গেল।

এস, সি, বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৬ জুন।]

IRRIGATION.

NOTIFICATION,—ESTABLISHMENT.

Dated 18th June 1877.

No. 200.—Transfer.—Baboo Rajkristo Coomar, Supervisor, Second Grade, is transferred in the interests of the public service from the South-Western to the Orissa Circle.

No. 201.—Notification—With reference to the above orders, Baboo Rajkristo Coomar, Supervisor, Second Grade, reported his departure for Orissa on the afternoon of the 5th June 1877

No. 202.—Posting.—Baboo Rajkristo Coomar, Supervisor, Second Grade, to the Mahanuddy Division.

No. 203.—Notification—Lance Corporal G. F. MacDonald, Overseer, First Grade, joined the Eastern Sone Division on the afternoon of the 31st May 1877.

No. 204.—Leave.—Captain E. O. Elliston, s.c., Executive Engineer, Fourth Grade, Brahminnee Division, is granted privilege leave for three months, under Chapter VII, Section 32, of the Civil Leave Code.

No. 205.—Mr. A. J. Hughes, Executive Engineer, Second Grade, Northern Drainage and Embankment Division, is granted privilege leave for two months, under Chapter VII, Section 32, of the Civil Leave Code.

No. 206.—Baboo Bhagiruth Dass, Overseer, First Grade, Northern Drainage and Embankment Division, is granted privilege leave for three months, under Section 12, Supplement F, of the Civil Leave Code.

J. G. FORBES, Major, R.E.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

সিরিশতা বিষয়ক—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৮ জুন।

২০০ নম্বর।—স্বানামস্তরে প্রেরণ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জীবুত বারু রাজকৃষ্ণ কুমার রাজ-
কীর কার্ঘ্যের হিতার্থে দক্ষিণ-পশ্চিম চক্রহইতে উড়িয়া চক্রে প্রেরিত হইলেন।

২০১ নম্বর।—জ্ঞাপনপত্র।—উক্ত আজ্ঞা লক্ষ করিয়া, দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জীবুত বারু
রাজকৃষ্ণ কুমার ১৮৭৭ সালের জুন মাসের ৫ তারিখের অপরাহ্নে উড়িয়া গমনার্থে প্রস্থান করিলেন এমত
রিপোর্ট করেন।

২০২ নম্বর।—অবস্থিতি।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জীবুত বারু রাজকৃষ্ণ কুমার মহানদীখণ্ডে
অবস্থিত হইলেন।

২০৩ নম্বর।—জ্ঞাপনপত্র।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র লাক্স করপারল জীবুত জি, এস, মাকডনাল্ড
সাহেব ১৮৭৭ সালের মে মাসের ৩১ তারিখের অপরাহ্নে সোণের পূর্ব খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

২০৪ নম্বর।—ছুটী।—ব্রাহ্মণী খণ্ডে চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার কাণ্ডাম জীবুত ই, সি,
এলিফ্টেন সাহেব, এস, সি, সিবিল কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৭ অধ্যায়ের ৩২ ধারামতে তিন মাস
অনুগ্রহের ছুটী পাইলেন।

২০৫।—উত্তর দিগের জলমালা ও বাঁধ সম্পর্কীয় খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার
জীবুত এ, জে, হিউস সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৭ অধ্যায়ের ৩২ ধারামতে দুই মাস
অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

২০৬ নম্বর।—উত্তরদিগের জলমালা ও বাঁধ সম্পর্কীয় খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জীবুত বারু
ভগীরথ দাস সিবিল কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে তিন মাস
অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে, জি, ফর্কিস, মেজর, আর, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার বঙ্গদেশের

গবর্ণমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটারী।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 26, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২৬ জুন।

PART IV.

Bill of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 14th June 1877:—

No. 12 of 1877,

A Bill to amend the Chutia Nágpur Encumbered Estates' Act, 1876.

For the purpose of amending the Chutia Nágpur Encumbered Estates' Act No. VI of 1876;
Preamble.

It is hereby enacted as follows:—

1. For the word "six" shall be substituted the word "twelve" in the second clause of the twelfth section of the said Act.

Amendment of Act VI of 1876, section 12, clause 2

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭৭ সালের জুন মাসের ১৪ তারিখে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভার পাঠ করা গেল,—

১৮৭৭ সালের ১২ নম্বর।

চুটিয়া নাগপুরের দায়গ্রস্ত মহাল বিষয়ক ১৮৭৬ সালের আইন সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

চুটিয়া নাগপুরের দায়গ্রস্ত মহাল বিষয়ক ১৮৭৬ সালের ১ নম্বর আইন সংশোধন করণার্থে এই বিধান করা যাইতেছে,—

১৮৭৬ সালের ৬ আইনের ১২ ধারার ২ প্রকরণ সংশোধন বিষয়ক কথা।

১ ধারা। উক্ত আইনের ১২ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণে "ছয়" শব্দের পরিবর্তে "দ্বাদশ" শব্দ পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[Government Gazette, 26th June 1877.]

বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৭ সালের জুন মাসের ১৫ তারিখ

সংখ্যা ।	জিলা ।	৮০ ভোলার সেরের হিসাবে														
		গম ।			বর ।			তাল চাউল ।			সাধারণ চাউল ।			কচু ও বাজরা ।		
		এই সঞ্জারের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জারের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জারের রিটন	এই সঞ্জারের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জারের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জারের রিটন	এই সঞ্জারের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জারের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জারের রিটন	এই সঞ্জারের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জারের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জারের রিটন	এই সঞ্জারের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জারের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জারের রিটন
	বঙ্গদেশ ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্ডহাম ...	১৪।	১৭।	৮।	৬৭	৬৮।	১১	১৫৬	১০।	১২	১৮।	১১৫	১৩	...	...	...
২	বিক্রতা ...	১৬	১৬।	১১।	৬২	৬২	১১৬	১১০	১০	৮৬	১১৪	১১৫	১৩	...	...	...
৩	বীরভূম ...	১০	১০	১০	...	...	...	৮	৮	১১১	১১২	১১২	১১৪	...	...	...
৪	বেদীপুত্র...	১৪	১৬	১০	...	...	...	১৭	১৭	১১২	১২	১১১	১১৬	...	...	...
৫	হুগলী *															
	হাবড়া ...	১৩।	১৪।	১২	...	...	...	১২।	১১	১৫	১৪	১৫	১০।	...	...	...
	মধ্যবঙ্গের জিলা ।															
	কলিকাতা ...	১০	১০	১৭	১০	১৫	১৮	১২	১২	১০	১৪	১৪	১৬	...	...	...
৬	২৪-পরগণা *															
৭	দুর্গা ...	১৪।	১৪।	১০	১১	১১	৬৫।	১০।	১৪।	১৮।	১৪।	১৫।	১০	...	...	...
৮	হলোয়ার ...	১৩	১৪	১৩	...	...	...	১০	১৩।	১৬	১৮	১৮	১৩	...	...	...
৯	মুরশিদাবাদ	১৭	১৭।	১১৪	১১	৬৫	...	১৪	১৬	১৮	১৬-১৭	১৮	১১১	...	...	...
১০	মির্জাপুর	১৬৬	১৭	১৬	৮৮।	৮৬	১২।	১০।	১১।	১৬	১১৪	১১৮	১১২	...	...	...
১১	রাণেশাহী ..	১৫-৮	১৫-১৬	১৪	৬৭।	...	১১৬।	১১-১৬	১৬।	৮৬	১৭-১৮	১৬-১৮	১১১ ১২।	...	...	...
১২	রঙ্গপুর ..	১৩।	১২	১০	...	...	...	১৩।	১৩	১২-৬১০	১৬৬	১১০	৬।	...	...	...
১৩	এওড় *															
১৪	বিষ্ণা ...	৮	১৭	১২।	...	...	...	১২	১২	১২	১১০	১২।	১২।	...	...	...
১৫	দাঁড়ালি...	৮	৮	৮	৮	৮	৮	১৬	১৬।	১৫	১২	১২	১১	...	...	...
১৬	জলপাইগুড়ি	১১৪	১০	১০।	৬২	...	...	১৩।	১০	১১	১৭।	৮	১৭	...	...	...
	পূর্বাঞ্চলের জিলা ।															
১৭	ঢাকা ...	১০।	১২।	১৬	১১	১১	১১	১৬	১৬	১৬	১৮	১০।	১১০	...	...	...
১৮	করীমপুর ...	১১১	১১১	১১০	৬৫	৬৫	১১	১৭	১৭	১০	১৬	১২	১১০	...	...	...
১৯	বাকরগঞ্জ ...	...	...	...	...	...	...	১২	১৪	১৮	১৫	১৭	১১২	...	...	...

* রিটন পাওয়া যায় নাই ।

ক। বৎসরে দর এই—গম ১৩ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, বর ৬৪ সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত, সাধারণ চাউল ১৩ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত তাল চাউল ১৫ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ৮ সের অবধি ১২। সের পর্যন্ত ।

পৰ্য্যন্ত এক পক্ষের তত্ত্বাবধি খাদ্য জবোয়র ও লবণের বাজার হয় ।

টাকার বত পাওরা যায় ।

চৌল ও জোরার ।			রাগী বা বাঁক- ওরা ও চীং ।			অধেরা ।			ছোলা ।			জালদি কাঁচ ।			লবণ ।			জিলা ।
এই সপ্তাহের রিটন			ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন			গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন			এই সপ্তাহের রিটন			ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন			গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন			
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	বঙ্গদেশ । পশ্চিমবিক্ত জিলা ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	বর্ধমান ।
...	...	...	...	...	...	৫৮	৫৮	১৮	১০	১০	১১৪	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	বীড়ড়া ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৪	১০৮	১১৪	৫৮	৫৮	৫৮	১০৮	১০৮	বীরভূম ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৪	১০	১৮	১১০	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	মেদিনীপুর ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১১৫	১০৮	১০৮	১০৮	১০	১০	১০৮	হুগলী, *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১১৫	১০৮	১০৮	১০৮	১০	১০	১০৮	বাঁকড়া ।
১১০	১১০	১১১	...	...	...	১১৭	১১২	১১৪	১৮	১৭	১১২	২১০	২১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	বধ্যস্থলের জিলা ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১১	১১১	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	কলিকাতা ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১১	১১১	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	২৪-পরগণা, *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১০	১১০	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	বরীয়া ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৫	১১২	১১১	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	বনোদ্র ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১০	১১১	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	মুরশিদাবাদ ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১০	১১১	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	দিবাচপুর ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১০	১১১	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	হাজপাণী ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১০	১১১	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	২৪-১০ রঙ্গপুর ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১১	১১১	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	বগুড়া । *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১১	১১১	১১২	১১০	১১০	১০৮	১৮	১৮	১৮	পাবনা ।
...	...	...	১০	১০	১৮	১১০	১০	১৬	১০	১৮	১৮	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	মাজিলিঙ্গ ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১০৮	১৬	১৭	২১০	২১০	১০৮	১০৮	১০৮	১০৮	জলপাইগুড়ি ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৭	১২	১১৫	২১০	২১০	২১০	১০৮	১০৮	১০৮	পূর্ববিক্ত জিলা ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১১০	...	...	...	১০৮	১০৮	১০৮	চাঁকা ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১১০	...	...	...	১০৮	১০৮	১০৮	খরীদপুর ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১১১	২১০	২১০	২১০	১০৮	১০৮	১০৮	বাঁকরপাড়া ।

ক। বধ্যস্থলে দর এইহে ।—গম ১৬ সের অবধি ১৯ সের পর্য্যন্ত, যব ১০ সের অবধি ১১৫ সের পর্য্যন্ত, তাল চাউল ৮৫ সের অবধি ১১৪ সের পর্য্যন্ত, মাষাচাউল ১২ সের অবধি ১১৭ সের পর্য্যন্ত, অধেরা ১৬ সের অবধি ১৫ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১০ সের পর্য্যন্ত ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৬ জুন ।]

৮০ তোলার সেরের হিসাবে

সংখ্যা ।	জিলা ।															
		গম ।			যব ।			ডাল চাউল ।			নাখাখ্য চাউল ।			বহু ও বাজরা ।		
		এই সস্তাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তাঘের রিটন	এই সস্তাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তাঘের রিটন	এই সস্তাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তাঘের রিটন	এই সস্তাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তাঘের রিটন	এই সস্তাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তাঘের রিটন
	পূর্কমিকত্ব জিলা ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
২০	বরষাবসিহ...	১১।	১০	৮	...	...	...	৮	১১	৮	১১	১১	১১	...	...	...
২১	চট্টগ্রাম *															
২২	বগুড়াখালী *															
২৩	বিপুলা ..	১০	১২	১৫	...	...	...	১২	১২	১২	১৬	১৭	১৭	...	...	...
২৪	চট্টগ্রামের প- কর্ভীর প্রদেশ*															
	বিপুলাপর্কত বেচার ।	১০।	১০।	১০।	...	...	...	১৬	১৬	১৮	১১২	১১৮	১৬	..	..	...
২৫	পটিয়া ...	১১৫	১১০	১১৮	৬২	৬২	৬৭	৮	১০১	১০৮	১০১	১০৮	১১১	...	...	...
২৬	গয়া ...	১০৮	১১৮	১২১	৬৭	৬৬	১১৮	১০	১২	১১	১১০	১০১	১০১	...	...	...
২৭	নাখাখ্য ...	১৩	১১	১০	৬২	৬০	...	১৬	১৮	...	১৮	১২	...	...	...	...
২৮	হারতঙ্গা ...	১২।	১০	১০৬	৬০৬	৬০৬	৬০	১০১	১০১	১৫১	১৫১	১৫৬	১৭।	...	...	...
২৯	বকস্বরপুর...	১১০	১১০	১১০	৬০	৬০	৬০	১১	১১	১২	১৫	১৫	১৫	...	...	...
৩০	নারায়ণ ...	১৭	১৬।	১২	৬২	৬১	৬৫	১০৬	১০১	১০৬	১৮১	১৮৬	১০১	...	...	...
৩১	চাম্পারন ...	১১০	১১০	১১৮	৬৬	১০৮	...	১০	১০	১৮	১৫	১৭	১০১	...	...	...
৩২	মুন্সের ...	৮১	৮৮	১৫৬	৬১	৬১	৬০৬	১০৬	১০৬	১৫১	...	...	...	...	...	...
৩৩	ভাগলপুর *															
৩৪	পূর্ণিয়ারা ...	১১৫	৮১	১১৮	...	...	...	৮২	১২	১৮	১১৬	১১৬	১১০	...	...	...
৩৫	মালদহ ...	১২	১২	১১৮	১০৫	১০৫	১১০	১১০	১১১	১১১	১১১	১১২	১১২	৬২	৬২	৬০
৩৬	সাঁওতাল পর- গয়া।	১৬	১৬	...	...	...	...	৮	১৭	১০	১১২	১১৮	৮২	...	...	...
	উড়িয়া ।															
৩৭	কটক ...	১০৬	১৫৬	৮১	...	...	...	১৮১	১৫৬	১৭	১৭	১৮৬	১০১	...	...	...
৩৮	পুরী *															
৩৯	বালেশ্বর *															

* রিটন পাওয়া যায় নাই ।

গ। বহুঃসলে দর এইঃ — গম ১৭। সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, ডাল চাউল ৮ সের অবধি ১২। সের পর্যন্ত, নাখাখ্য চাউল ১০ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২ সের অবধি ৬১ সের পর্যন্ত ।

চাকার বত পাওয়া যায় ।

চোলস ও তোয়ার।			রাগী বা ঘাতকরা ও চীষ।			অধের।			চোল।			জালানি কাট।			সবন।			জিলা।
এই সঞ্জাঘের রিটন			ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন			গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন			এই সঞ্জাঘের রিটন			ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন			গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন			
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	পূর্কসিকস্থ জিলা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৪	১৪	৮৥	...	...	...	৮৮	৮৮	৮৮	বরষাশিহ। চট্টোষ। *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৪	১৪	৮৥	...	...	...	৮	৮	৮	বওয়াবালা। *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৪	১৪	৮৥	...	...	...	৮	৮	৮	বিপুর।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৪	১৪	৮৥	...	...	...	৮	৮	৮	চট্টোঘের প কটীষ প্রদেশ। *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৪	১৪	৮৥	...	...	...	৮	৮	৮	বিপুর। পক্ষত বেচার
১৬	৬১	১০	...	...	...	৬৭	৬২	৬২	৬১	১১	৬৪	৩।	৩।	৩।	৮	৮	৮	পাটখা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১৮	৪	৪	৪	৮	৮	৮	গরা।
...	...	...	৬২	৬৬	...	১১	১৮	...	৬০	৬১	...	৪	৪	...	৮৮	...	...	শাখাবাদ
...	...	...	১১৫	১১৭	১১৭	১১৬	৬০৬	১১৬	১১৬	১১৭	৬০	৪৬	৪৬	৪	১১০	১১০	১১	হারতজা।
...	...	...	...	...	...	১৫	৮	৬১	১১৪	১১৫	১১৭	৩।	৩।	৩।	১১১	৮	৮	বজরপুর।
৬২	৬২	...	৬০	১১২	৬৬	৬১	৬২	৬৫	১১৭	১১৭	৬২	৪	৪	৪	৮	৮	৮	সারণ।
...	...	...	...	...	১৮	৬০	১১২	১৮	১৮	৬২	...	...	...	১১৬	১১৬	১১৬	চাম্পারণ।	
...	...	...	...	...	১১৬	৬১	৬১	১১৬	৬১	৬২	৪৬৩	৩১৭	৩১৭	১৬৪	৮	৮	৮	মুজের।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	৮	১৮	১১৬	৪	৪	৪	৮	৮	৮	ভাগলপুর *
...	...	...	...	...	১১৫	১১৫	১১৫	৮	৬০	৬৫	৪	৩	৪	৪	৮	৮	৮	শুরনিয়া।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৪	১১২	১১৪	৬	৭	৬	৮	৮	৮	মালদহ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৪	১১২	১১৪	৬	৭	৬	৮	৮	৮	সাঁওতাল পারমা।
...	...	...	১১১	১১১	১১১	...	...	...	১১৭	১৫৬	১৬৬	৪	৫	৫	১১	১২	১৩	উকিষা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৭	১৫৬	১৬৬	৪	৫	৫	১১	১২	১৩	কটক।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৭	১৫৬	১৬৬	৪	৫	৫	১১	১২	১৩	পুরী। *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১৭	১৫৬	১৬৬	৪	৫	৫	১১	১২	১৩	বানেশ্বর। *

খ। বহুসলে দর এই২।—গম ৮ সের অবধি ১৪ সের পর্যন্ত, ডাল ৮উল ১৩ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত, শাখা ৮উল ১৭ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ৩ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৬ জুন।]

নং	জিলা।	৮০ তোলায় সেরের হিসাবে														
		গম।			যব।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কমু ও বাজরা।		
		এই সঞ্জায়েবের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জায়েবের রিটন	গড় বৎসরের এই সঞ্জায়েবের রিটন	এই সঞ্জায়েবের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জায়েবের রিটন	গড় বৎসরের এই সঞ্জায়েবের রিটন	এই সঞ্জায়েবের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জায়েবের রিটন	গড় বৎসরের এই সঞ্জায়েবের রিটন	এই সঞ্জায়েবের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জায়েবের রিটন	গড় বৎসরের এই সঞ্জায়েবের রিটন	এই সঞ্জায়েবের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জায়েবের রিটন	গড় বৎসরের এই সঞ্জায়েবের রিটন
৪০	হোটি মাগপুর।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪১	দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চল- সের এডেন্টি।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪২	হাজারীবাগ ...	১০।	১০	১১	...	...	...	১২	১২	১২	১২	১২	১০	...	...	...
৪৩	লোচনারভাগ ...	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১
৪৪	সিংহভূম ...	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১
৪৫	মামুয়া ...	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১

৩। মক্কাগলে দর এই২।—গম ১৫ সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত, যব ৫৫ সের অবধি ১১ মণ পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৫ সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৬ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২ সের অবধি ৫৫ পর্যন্ত।

৪। রায়গঞ্জে দর এই২।—গম ১৮ সের, ভাল চাউল ১২। সের, সামান্য চাউল ১৫ সের, ও ছোলা ১৫ সের।

৫। গাইবান্ধা মহকুমায় দর এই২।—গম ১৮ সের, ভাল চাউল ১৫ সের, সামান্য চাউল ১২। সের, ও ছোলা ১২। সের।

৬। মক্কাগলে দর এই২।—গম ১৬ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১০ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত, রাগী প্রভৃতি ১০ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, কুমের ১৬ সের অবধি ১১ মণ পর্যন্ত ও ছোলা ১৫ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত।

৭। এই এই ১।—গম ১৯ সের অবধি ৫২ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১১। সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৮ সের অবধি ১০। সের পর্যন্ত।

৮। এই এই ১।—ভাল চাউল ১৭ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১০ সের অবধি ১১ পর্যন্ত।

৯। এই এই ১।—ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১৪ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৭ সের অবধি ১৯ সের পর্যন্ত,

১০। এই এই ১।—গম ১২ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১৪। সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১৭ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২। সের অবধি ১৭ সের পর্যন্ত।

১১। এই এই ১।—ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১৪। সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৪ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, খাম্বা ১০ সের অবধি ৫০ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৫ সের পর্যন্ত ১২ সের পর্যন্ত।

১২। এই এই ১।—গম ১০ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত, যব ৮৫ সের অবধি ৫১। সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১২। সের, সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ৫২। সের পর্যন্ত।

কলিকাতা,
১৮৭৭ সাল ১৯ জুন।

টাকার মত পাওয়া যায়।															
মোলদ ও কোরার।		রাগী বা মাজের। ও চীষ।		অমের।		হোলা।		জালানি কাত।		লবণ।		জিল।			
এই সঞ্জাঘের রিটন		ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন		গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন		এই সঞ্জাঘের রিটন		ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন		গজ বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন		এই সঞ্জাঘের রিটন		ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
...	৬৩	৬৩	৬৬	৬০	...	...	১১৪	১১৪	১১২	৬৭	৬৭	৬৭	৬৭
...	১৭	১৭	১৭	...	...	...	১১২	১১৪	১১২	৪১০	৪১০	৪৭	৭৭
...	১১৪	১১৪	১১০	৮৭	৮৭	৮৭	৮৬
...	১১৪	...	১১৪	১৭	...	১৭	১১১	১১২	১১০	৪৭	৪৭	৬৭	৮৬

৭। মজঃসলে দর এই২।—গম্ব ১৬। সের অবধি ১২ সের পর্য্যন্ত, যব ১৮ সের অবধি ১৭ মণ পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১১ সের অবধি ১০ সের পর্য্যন্ত, সাঁঝা চাউল ১৮ সের অবধি ১৯ সের পর্য্যন্ত, ও হোলা ৬০ সের অবধি ১৭ মণ পর্য্যন্ত।

৩। ঐ ঐ ঐ।—গম্ব ১০ সের অবধি ৬২। সের পর্য্যন্ত, যব ১৯ সের অবধি ১০ সের পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১২। সের অবধি ১১ সের পর্য্যন্ত, সাঁঝা চাউল ১৬ সের অবধি ১৩। সের পর্য্যন্ত, রাগী প্রভৃতি ১১ সের অবধি ৬৭ মণ পর্য্যন্ত, অমের ১৮ সের অবধি ১৭ মণ পর্য্যন্ত, ও হোলা ১৮ সের অবধি ১০ সের পর্য্যন্ত।

৪। ঐ ঐ ঐ।—গম্ব ১০ সের অবধি ১৯। সের পর্য্যন্ত, যব ৬০ সের অবধি ১৭ মণ পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১০ সের অবধি ১৬ সের পর্য্যন্ত, সাঁঝা চাউল ১৬ সের অবধি ১৮ সের পর্য্যন্ত, অমের ১৮ সের অবধি ১৭ মণ পর্য্যন্ত ও হোলা ১০ সের অবধি ৬৫ সের পর্য্যন্ত।

৮। ঐ ঐ ঐ।—গম্ব ১০ সের অবধি ১৫ সের পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১২ সের অবধি ১৩ সের পর্য্যন্ত, সাঁঝা চাউল ১৫ সের অবধি ১৭ সের পর্য্যন্ত, হোলা ১৮ সের অবধি ৬০ সের পর্য্যন্ত।

৮। ঐ ঐ ঐ।—গম্ব ১০ সের অবধি ১৫ সের পর্য্যন্ত, যব ৬০ সের অবধি ৬৭। সের পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১৮ সের অবধি ১০ সের পর্য্যন্ত, সাঁঝা চাউল ১২ সের অবধি ১৫ সের পর্য্যন্ত, ও হোলা ১৫ অবধি ৬১ সের পর্য্যন্ত।

৮। ঐ ঐ ঐ।—গম্ব ১৮ সের ১৫ সের পর্য্যন্ত, যব ১৮ সের অবধি ১৭ মণ পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১২ সের, সাঁঝা চাউল ১৯ সের অবধি ১৪। সের পর্য্যন্ত, রাগী প্রভৃতি ৬৫ অবধি ১৭ মণ পর্য্যন্ত, অমের ১৫। সের অবধি ৬২ সের পর্য্যন্ত ও হোলা ১১ সের অবধি ৬২। সের পর্য্যন্ত।

৮। ঐ ঐ ঐ।—গম্ব ১৭ সের অবধি ১১ সের পর্য্যন্ত, তাল চাউল ১২ সের অবধি ৬০ সের পর্য্যন্ত, সাঁঝা চাউল ১৫ অবধি ৬৪ সের পর্য্যন্ত, ও হোলা ১৭ সের অবধি ১৪ সের পর্য্যন্ত।

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,
এস, জে, এস, কটক,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিবরণ ইত্যাদি।

জিলা নদীয়া।

বাকী খাজনার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাচারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। সম ১৮৭৭ সাল ৮ মে। মোং ১২৮৪ সাল ২৭ বৈশাখ।

এস্তমুরারি।

৪০ নং ভং বেতাই পং বেতাই রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মঃ জম ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগর সদর জমা ৮০৫১৮/২ টাকা ও পোলিস ১১০৮/৫ টাকা সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৪০১১ নং ভৌজি যাহার সদর জমা ৩৩০২৮ টাকা ও পোলিস ৪১১/১ টাকা সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৪২১১৮/৭ টাকা বাকির জন্য নিলাম হইবে।

১১৭ নং ডিহি চণ্ডী পং পাঞ্জনগর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মঃ জম ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগর সদর জমা ১০২৪৬৮ টাকা ও পোলিস ১২৯৮/৪ টাকা সেওয়ার অংশ যাহার সদর জমা ২৪৩৭১/৪ টাকা ও পোলিস ১৮৮৮/০ টাকা সুরেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরী দিগরের নামে লেখা যায় সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ১১৭১০ নং যাহার সদর জমা ৮০৮১/৪ টাকা ও পোলিস ১০৮/৬ টাকা মঃ জম ককরেল সাহেব অফিসর এসাইন দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২৭২১০ টাকা ও পোলিস ৫/৯ টাকা বাকির জন্য নিলাম হইবে।

৪৩৩ নং মোঃ রাশদালী পং কুনাঙ্গপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক খুদিরাম বারদদিগর সদর জমা ৭৪৭১৮/৯ টাকা ও পোলিস ১৭/১ টাকার মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ৬৭২/১ টাকা ও পোলিস ১৬/৭ টাকা দ্বারকানাথ বিশ্বাসদিগরের নামে লেখা যায় তদ্বাদে অংশ অবশিষ্ট মহাল ৪৩৩১০ নং ভৌজি সদর জমা ৭৫৪৮/৮ টাকা ও পোলিস ৮/৬ আনা খুদিরাম বারদদিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৬৮১১ টাকা বাকির জন্য নিলাম হইবে।

৪৭৭ নং ডিহি শ্যামপুং পং রাজপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক কালীচাঁদ চক্রবর্তী সদর জমা ৩৬৫২৮/৩ টাকার মধ্যে ১৮৬৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৭৭।৭ নং ভৌজি সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যায় তাহার সদর জমা ৫৩৭৮/০ টাকা বাকী খাজানা ৮৮/৮ টাকা বাকির জন্য নিলাম হইবে।

৪৮৫ নং ডিঃ সরিণ্যা পং বেলগাঁ রেজিষ্টারির লিখিত মালিক লক্ষ্মী নারায়ণ মজুমদার দিগর সদর জমা ১১৩৩৮/৮ টাকা ও পোলিস ১৮১/৮ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত স্বতন্ত্র হিসাবে ২৮৬/৯ টাকা ও পোলিস ৮৯ পাই দ্বারকানাথ বিশ্বাসের নামে লেখা যায় তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৬৮৭১০ নং ভৌজি সদর জমা ১১৩০৮/১ টাকা ও পোলিস ১৮১/১ টাকা কালীনাথ ও নন্দীনারায়ণ মজুমদার-দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ১১৬ আনা বাকির জন্য নিলাম হইবে।

৪৯০ নং ডিঃ সামটা পং মূলঘড় রেজিষ্টারির লিখিত মালিক মাধবচন্দ্র পাল দিগর সদর জমা ৪১৫৪৮/৪ টাকা ও পোলিস ৪৫১/৬ টাকা মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে ৪৯০১১ নং ভৌজি রাজকুমারী দাসী চৌধুরাণী স্বতন্ত্র হিসাবে সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১/৬ টাকা তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৪৯০১০ নং ভৌজি যাহার সদর জমা ২০৭৭/২ টাকা ও পোলিস ২২১/৬ টাকা মাধবচন্দ্র পাল নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৫১৬৭ টাকা ও পোলিস ১১১/১১ টাকা বাকির জন্য নিলাম হইবে।

৩৯২ নং পং ভড় মতেজঙ্গপুর পং ভড় মতেজঙ্গপুর রেজিষ্টারির লিখিত মালিক শীতলচন্দ্র ঘোষ-দিগর সদর জমা ২৪৩৩/০ টাকার মধ্যে ১৮৬৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১১৬৯৭ টাকা পঞ্চানন ঘোষ দিগরের নামে লেখা যায় তদ্বাদে অবশিষ্ট অংশ ৩৯২১০ নং ভৌজি সদর জমা ১২৬৪/০ টাকা শীতলচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২৫০৮/৭ টাকা বাকির জন্য নিলাম হইবে।

C. C. STAVLINS,
Collector.

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান।

অনীদারী বিক্রয়ের ইস্তাহার।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পূর্বাংশ বর্জমানের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের দ্বারা প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার দিবসে প্রকাশ্য মিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ১ মে।

উপগীল।

প্রথম প্রণীত ইস্তাহারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৩৬ নং ভৌজী মহাল কাসীমপুরদিগব পরগনে রানীহাটী ও বালিষা মালিক সৈএম আবদুল হাকিম সৈএম আবদুল সৈএম মুরগনবী সৈএম মজফরুলহক সৈএম আবদুল্লা সৈএম আবদুল আলী সৈএম আবদুলহক সৈএম আবদুল জব্বার সৈএম আবদুল হেলাম মাবালগের আলি অছি ও ম্বরং সৈএম আতাওর রহমান সৈএম আবদুল ফর্ত্তা খবির। বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬৬৯৫৮ টাকা।

বাকী ১০৫৯ টাকা।

৬৮ নং ভৌজী মহাল খডমপুর পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈএম আতাওর রহমান সৈএম আবদুল ফর্ত্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএম মহাম্মদ মুছা সৈএম মহাম্মদ তাহা রহিম মেনহা বিবি সৈইদা বিবি সদর জমা ৬১৮১১/১০

বাকী ১৬৫৮৫৫১১ .

৯৩ নং ভৌজী মহাল কড়ুই পরগনে বিনোদনগর মালিক দিগম্বর রায় গৌরমণী দাসী শ্যামানন্দরী দাসী আতাওর রহমান আবদুল ফর্ত্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএম মহাম্মদ তাহা সৈএম মহাম্মদ মুছা ফাতেমা বিবি রহিম মেনহা বিবি সৈইদা বিবি কড়ুবাঁদ বারু সৌদামিনী দাসী সদর জমা ১০৯১৫৬ টাকা।

বাকী ৯৭

এই মহালে দুইটি পৃথক হিসাব আছে ঐ অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া মূল মহালে বাকী পড়িয়াছে,

কড়ুবাঁদ বারু ... ৫৪৬১১৮

সৌদামিনী দাসী ... ৩৬১৫০১১

১৮১ নং ভৌজী মহাল চব কুষ্টিদেবপুর পরগনে বানীহাটী মালিক গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ১৫৯৯৫৫৭

বাকী ১০ আনা।

৫১৭৩ নং ভৌজী মহাল চান্দুটে পরগনে শাহাবাদ মালিক সৈএম আতাওর রহমান সৈএম আবদুল সৈএম জহুরনবী সৈএম আবদুল ফর্ত্তা খবির। বিবি তালেয়া বিবি সৈএম মহাম্মদ মুছা সৈএম মহাম্মদ তাহা রহিম মেনহা বিবি সৈইদা বিবি সৈএম আবদুল হেলাম মাবালগের অছি সৈএম আতাওর রহমান সদর জমা ৯০৮১১/১ টাকা।

বাকী ২৪৫৭ টাকা।

কেবল বাকী রাজস্বের নিমিত্ত মিলাম হইবেক।

E. H. WHINFIELD,
Collector.

নয়া দুমকা কালেক্টরি।

বাকী খাজানার আগমনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মাজি-
তাল পরগনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালওয়ার
এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে
পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোং ১৪ আষাঢ় তারিখ ঐ জেলার কালেক্টর
সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে। ১।২।৭৭।

ভৌজির নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	জমিদারের নাম।	সদর জমা।	মোট বাকী যা- হার জন্য মহাল নিলাম হইবে।	মন্তব্য।
৫৫১	কিসমৎ কুণ্ডহিত কড়িয়া পরগনে ঐ	চিরস্থায়ী বন্দোবস্তী মহাল। কৃষ্ণচন্দ্র চক্রবর্তী জিজী৷ রাধাবল্লভ ঠাকুরের সেবাইত নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তীর ফেটের মেনেজার মেন্তর এচ, শ্মিথ সাছেব, বেণীমাধব চক্রবর্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, চন্দ্রাবলী দেবী, মঙ্গলা দেবী, দীননাথ চট্টোপাধ্যায়, শিবশঙ্কর মুখো- পাধ্যায়, রাজকিশোর সরকার, কালী- নারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, যুক্তকেশী, প্রসন্নকুমারী, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, হরিনারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপা- ধ্যায়, রণবাহাদুর সিংহ, মানদাসুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, শিবসুন্দরী দেবী, মহামায়ী দেবী, নীলমণি চক্রবর্তী, জিজী৷ ধবচন্দ্র শালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, পূর্ণানন্দ মিসির, ও রামচন্দ্র মিসির বাদ পৃথক হিসাব যাঁহা নিলাম হইবে না রণবাহাদুর সিংহ, চন্দ্রাবলী দেবী নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তীর ফেটের ম্যানেজার মেন্তর এচ শ্মিথ সাছেব, রাখালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বাগালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, শিবসুন্দরী দেবী, ও মহামায়ী দেবী। বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগের হিসাব যাঁহা ৩৩৮১/৯ টাকার জন্য নিলাম হইবে। বেণী মাধব চক্রবর্তী, রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, মঙ্গলা দেবী, দীননাথ চট্টোপাধ্যায়, শিব- শঙ্কর মুখোপাধ্যায়, রাজকিশোর সর- কার কালীনারায়ণ মুখোপাধ্যায়, রামমণী দেবী, যুক্তকেশী, প্রসন্ন কুমারী, হরি- নারায়ণ, হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, মানদা- সুন্দরী দেবী, কুলদাসুন্দরী দেবী, নীল- মণি চক্রবর্তী, জিজী৷ ধবচন্দ্র শালেগ্রাম ঠাকুরের সেবাইত- ত্রৈলোক্যনাথ মিসির, রামচন্দ্র মিসির, ও, পূর্ণানন্দ মিসির।	৬৮৬৪৫০ ৪৩৯২৮ ২৪৭২৫০৪	. ৩৩৮১/৯ .	

NYAH DOOMKA DY. COMMISSIONER'S OFFICE,

The 12th May 1877.

[Government Gazette, 26th June 1877.]

J. BOXWELL,

Offg. Deputy Commissioner.

মিলামী বিজ্ঞাপন।

জিলা ময়মনসিংহ।

ইহার দ্বারা সৰ্ব সাধারণকে জানান যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জিলা ময়মনসিংহস্থ নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চের প্রাপ্য বাকী মালিকজারী উল্লেখ ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক ১২৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় মঙ্গলবার ঐ জিলার জিহুক কালেক্টর সাহেব বাহাদুরের কাছারীতে নিরাপত্তা প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি। ১৮৭৭। ৪ মে।

নম্বর ডোজী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী ১২৮৩ সন লাং কাকুন	মন্তব্য।
৪২৬৫	বিভীর প্রেনীর মহাল	•			
৪২৬৫	পং আলাপ সিংহ বাজে আতিথেরাদি বনো- বস্তী মহাল চর জে- হেল খান।	হরসুন্দরী দেব্যা চৌধু- রানী গরুরহ জমীদার পরগনে আলাপ সিংহ	২৪৭৪৯	৬২০৯	ইং ১২৮১ সনের ১লা বৈশাখ মোং ১৮৭৪ সনের ১২ এপ্রিল লাং ১৩১৩ সনের ৩০শ চৈত্র ১২০৭ সনের ১১ এপ্রিল মং ৩৩ বৎসর
৫০৮৫	পং ময়মন সিংহ বিল ছলকী বাজেআটী মহাল	তবসুন্দরী দেব্যা চৌধু- রানী গরুরহ জমীদার পং ময়মন সিংহ	৫৫৪৯	১৪০৯	১ বৈশাখ ১২৮১ সন মোং ১২ই এপ্রিল ১৮৭৪ সন লাং ৩০ শা চৈত্র ১৩১৩ সন মোং ১১ই এপ্রিল ১২০৭ সন মং ৩৩ বৎসর।

J. F. BRADBURY,
Offg. Collector.

জিলা রূপপুর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা রূপপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ী সংবাদ দেওয়া যাই-
তেছে যে জেলা রূপপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহালের অংশ ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে
প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদার জমা ইংরেজী ১৮৭৭ সালের ২৭ জুন মোং বাঙ্গলা ১২৮৪ সালের ১৪ আষাঢ়
বুধবার ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা বাধাতে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭। ২২ই জুলাই
১২ মে মোং ১২৮৪ বাঙ্গলা ৩১ বৈশাখ।

প্রথম প্রেনীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

বাকী রাজস্ব আদারের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে।

নং ৫ ডোজি। •

মৌজে কপূরা ওগরুরহ চাকলে ফতেপুর মালিক নছিকদ্দিন মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯। ১১ আইনের
১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ১২৮৮ কাগ যাহার সদর জমা ৩৩৫১/৫ পাউ নীলাম হইবেক মোট
মহালের সদর জমা ২৫৪৪।৯ পাউ।

প্রথম প্রেনীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

বাকী রাজস্ব আদারের নিমিত্ত বিক্রয় হইবে।

নং ২৬০ ডোজি—

মৌজে শিকারপুর ওগরুরহ হিস্যা ১১০ আনা পং রোকনপুর একতাহত মধ্যে মালিক নছিকদ্দিন
মহাম্মদ চৌধুরির ১৮৫৯। ১১ আইনের ১০ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের অংশ ১১৩/৯। জিল যাহার সদর
জমা ৩২৬৭০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৩৯/০ আনা।

J. J. LIVERAY, Offg. Collector.

জেলা রাজশাহী কালেক্টরি।
বাকী খাজানার বিজ্ঞাপন পাঠ।

উহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে অত্র জেলার মহানবর্তী নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী খাজানার এবং অন্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্ট অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নমিতে ১৮৭৭ সনের ৩০ জুন মোতাবেক সন ১২৮৪ সালের ১৭ আষাঢ় শনিবার তারিখে অত্র কালেক্টরির দফতরিতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য মীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৭ ও ইংরেজী তারিখ ২৮ মেই।

তপশীল।

ভুক্তি নং	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম মালিক।	সদর জমা।	বেরাজব বাকী অন্যান্য বাকী বেরাজব	টেকিয়ার।
১৮৫	ডিহি দাকসা ও মোজা ডোবাড়ি পং মহা-মদপুর	১/ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পজবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ গিরীশচন্দ্র দত্ত প্রতিমানন্দরী দাস্যা মেং এ গেন ওয়াইচ সাহেব	খাজানা ৪০৭৩৫/০ পুলিস ৩০৭/০ ৪৪০৪০/০		হিসাবী পৃথক করা অংশ বাদে এজ-মালী অংশ মীলাম হই-বেক
		বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সনের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব।			
		বিশেষ নং ১ রকম ৯২৪১০ তিল গিরীশচন্দ্র দত্ত	খাজানা ৫৮১১০ পুলিস ৪১/০		
		বিশেষ নং ২ রকম ৯২৪১০ তিল প্রতিমানন্দরী দাস্যা	৫৮৫১/০ খাজানা ৫৮১১০ পুলিস ৪১/০		
		বিশেষ নং ৩ রকম ১৬ আনা মেং এ গেন ওয়াইচ সাহেব	৫৮৫১/০ খাজানা ১২০৫১০ পুলিস ৮১৬০ ১২১০১১৬০		
		বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিসাব টেকিয়ার জমা মীলাম	২৩৮৩১০		
		১/ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পজবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ	খাজানা ২০০৭/০ পুলিস ১৩৫৬৪ ২০২০৬০	৩৬২৫৬০ ২১৬০ ৩৬৫১৬০	এ
১৯১	ডিহি আউচ-পাড়া পং গেরহাট	ব্রজেশ্বরী যমুনামণী ক্ষেমধরী দেব্যা রামনাথ জগদোহন শঙ্কর রায় চন্দ্রমণী দেব্যা জগদে মৃত কালীমোহন রায় হরেন্দ্রনাথ আমন্দনাথ সাম্রাণ শারদাপ্রসাদ লাহিড়ী অন্নদাপ্রসাদ লাহিড়ী ও নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীরঞ্জন লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমচন্দ্র শ্যাম-চন্দ্র রমেশচন্দ্র ভৌমিক নাবালগ গোবিন্দচন্দ্র ভৌমিক কাশীশ্বরী দেব্যা পুলিনচন্দ্র মহেশ-চন্দ্র ত্রৈলোক্যচন্দ্র রায়	খাজানা ১৪৫০১৬ পুলিস ১৩১৬ ১৪৬৩৫০		এ

ভৌমিক নং।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম মালিক।	সদর জমা।	যে রাজস্ব বাকির জন্য নীলাম হইবে তাহা।	টেকিরং।
৩৫৭	ডিহি ছাভ-নীপংগো-বিন্দপুর্	বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব। বিশেষ নং ১ রকম ১/৭১১৮ ক্রান্তী কালীশ্বরী দেব্যা	খাজানা ৪৮৮/ পুলিস ৪১৮	২১১/০ ০ ২১১/০	হিসাব পৃথক করা অংশ বাদে এত-মালী অংশ নীলাম হইবেক।
		বিশেষ নং ২ রকম ১৮/ কাগ পুলিমচন্দ্র মহেশ-চন্দ্র টেরলোকাচন্দ্র রায়	৪৯২ ৪০ খাজানা ৮১৮ পুলিস ৫০		
		৮২ ৪/	৫৭৫/		
		বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিসাব বাকির জন্য নীলাম।	খাজানা ৮৮০ ৪০ পুলিস ৮৮		
		ব্রজেশ্বরী যমুনাময়া কেমকরী দেব্যা রামনাথ জগমোহন শম্ভুচন্দ্র রায় চন্দ্রমণী দেব্যা জওজ মৃত কালীমোহন রায় হরেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সাম্রাণ শারদাপ্রসাদ লাহিড়ী অন্নদাপ্রসাদ লাহিড়ী নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীচন্দ্র লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমচন্দ্র শ্যামচন্দ্র রমেশ, চন্দ্র ভৌমিক নাবালগ গোবিন্দচন্দ্র ভৌমিক উম্মম খাতন মাদরে সরিয়তুল্লা করমবকুস চৌধুরী ছোবান খাতন চৌধুরানী শারদা-প্রসাদ শুকুল জগন্নাথ শর্মা লাহিড়ী ৭ মদন-মোহন ঠাকুর সেবাইত ব্রজমুখী দেব্যা মুক্ত-কেশী দেব্যা গুরুপ্রসাদ সিংহ বক্তেশ্বরী দেব্যা খোন্দকার উজীরদ্দীন মহারানী শিবেশ্বরী দেব্যা রূপী বিবি ওরফে রূপমোহা চৌধুরানী ও ছোবান খাতন চৌধুরানী ও দক্ষিণাকুমারী দাস্যা শ্যামাচণ শীকদার নাবালগ রাসমণী চৌধুরানী গোবিন্দপ্রসাদ ওরফে গয়াপ্রসাদ শুকুল নাবালগ	৮৮৮ ৪০		
		বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব। বিশেষ নং ১ রকম তের আনাকে ষোল আনা করিয়া তিন আনা মহাবানী শিবেশ্বরী দেব্যা	খাজানা ৭৩৭ ৪/ পুলিস ৩৮		
		বিশেষ নং ২ রূপী বিবি ওগররহ	৭৪৩ ৪০ খাজানা ৬৭৩ ৮/ পুলিস ৫১৮		
		বিশেষ নং ৩ গোবিন্দপ্রসাদ ওরফে গয়াপ্রসাদ শুকুল নাবালগ	৬৫২ ৮/ খাজানা ১৫৯ ৮/ পুলিস ১৩১/		
			১১১১১/		
			৩০১৪৮		

ভৌমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পবগনা।	নাম মালিক।	সদর জমা।	বে রাজস্ব বাকির জন্য নীলাম হইবে না।	টেক্সিড।
৩০৭	কিং পঃ ধামিন	বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিসাব বাকির জন্য নীলাম উম্মন খাতন মাদরে সরিয়তুল্লা করমবকুল চৌধুরী ছোবান খাতন চৌধুরাণী শারদা- প্রসাদ শুল্ক জগন্নাথ শর্মা লাহিড়ী ও মদন- মোহন ঠাকুর সেবাইত ব্রহ্মময়ী দেব্যা মুক্ত- কেশী দেব্যা গুরুপ্রসাদ সিংহ বক্তেশ্বরী দেব্যা খোন্দকার উজীরদীন	খাজানা ২৭৭০৪৮ পুলিস ২৩৮	১০৬১১/ ০	
৩১৮	কিং পঃ হুজুবাণ	কালীশ্রমদরা চৌধুরাণী সৈয়দ আবদুল হকিম সৈয়দ মাহাম্মদ সৈয়দ জহরমবী	৪৩০০৮	৭৮৮	মুহল্লম নী- লাম হই- বেক হিসাবপৃথক করা অংশ বাদে এজ- মালি অংশ নীলাম হই- বেক।
৩২০	তং শিবরাম পুর পঃ গোপীনাথ- পুর	৮ রাধাগোবিন্দ ঠাকুর সেবাইত পজবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ মেং এ গেন ওয়াইচ সাহেব বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তির ১৮৫৯ সনের ১১ আই- নামুসারে পৃথক হিসাব বিশেষ নং ১ রকম ১৮ আনা মেং এ গেন ওয়াইচ সাহেব বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তির এজমালি হিসাব বাকির জন্য নীলাম	১৬২৯৮/ ৬১১৮ ১০১৮ ৮৮	১০৬১১/ ১৮	মুহল্লম নী- লাম হই- বেক।
		আনুলমোচন মৈত্র ভুবনময়ী দেব্যা গোবিন্দ- চন্দ্র মৈত্র গুরুপ্রসাদ ও হলধর সাম্রাণ মুক্তা- শ্রমদরা দেব্যা প্রসন্নময়ী কাশীশ্বরী দেব্যা	৬৫৬৮৮	১৮	

W. H. D'OYLEY,
Collector.

জিলা নওয়াখালি।

এস্তাহার।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জিলা নওয়াখালির মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহালের ১৮৭৭ সনের ২৮ মার্চ তারিখের স্বর্যাস্তের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সনের ২৬ জুন মোতাবেক বাজালা ১৮৮৪ সনের ১৩ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার ঐ জিলার কালেক্টর কাছারিতে বিনা-ওজর প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৭ ২০ আশ্বিন।

ভৌমিক নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী।
১৩৯৩ নং	পং দাড়রা চব সাহাডিকারি হিং ১১৮১১০ কান্ত	কাজি জমিরুদ্দিন ও কাজি লুৎফুলহক মহাকেকে বাহা- বদ খাভুন ২৪২৮ উমতি ২৫৮ ...	..... ... ..	৪৬৬১১৯ ৩৮১১
১৭২২ নং	পং দাড়রা চব সাহাডিকারি হিং ১০ আনা	মাহাম্মদ আবদাদ চৌধুরী ও আমিনুদ্দিন আহাম্মদ চৌ- ধুরী ১৩৮৮ উমতি ১৪৮ ...	..... .....	৪৭৮ ১১৮

R. PORCH, Offg. Collector.

জেলা বাকরগঞ্জ ।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বাকর-
গঞ্জের মহাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং
অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টিকেল অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় করা যাইতে পারে
তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের জুলাই মাসের ২৭ তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে
বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সম ১৮৭৭ । ৩১ মে ।

ডকসীল মহাল ।

১ মহালের জেনী ।	২ ভৌজির নম্বর ।	৩ মহালের নাম ।	৪ নাম মালিক ।	৫ সদর জমা ।	৬ বাকীর সংখ্যা ।	৭ টেকিরং ।
প্রথম শ্রেণীর মহাল	৪৫৩২	পং রতনদী কা- লীকাপুর দেব- পুর আবাদ হরিপ্রসাদ রায় পেদক দেহলবা সাহেব ওসড ভালুক	গোপীচন্দ্র চক্র- বর্তী এজমালী হিঃ ১১৬ আনী মকড়িলাল চক্র- বর্তী মাঝালগ ও জগদীশ্বরী দেব্যা হিঃ ১০ আনী	১৭৬ ৫০৮	৬৯৭৫/৪	এই মহালের মকড়িলাল চক্র- বর্তী মাঝালগ জগদীশ্বরী দেব্যা মালিকানের অংশ যাহা ১৮৫৯ সনের ১১ আ- ইনমতে হিসাব পৃথক হইয়া জেনরল সরবরাহ করিতে আছে তদ্বাদে অবশিষ্ট মালিকানের এজমালী ১১৬ আনী অংশ রসদীর সদর জমা ১১৯৫১১ পাই নীলাম হইবেক ।
ঐ	৪৭৬৯	পং বোজর্গ ওমেদ- পুর লোহালীয়া জোরার হিঃ ৫০ আনী	জগমোহন গুহ হিস্যো ৫০ আনী জগবজু নাগ হিঃ ১০ আনী	৯৪৯/১১	১১৩১/ ১০১	এই মহালের জগবজু নাগ মা- লিকের ১০ আনী অংশ যাহা ১৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে পৃথক হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অবশিষ্ট মালিকের হিস্যো ৫০ আনী রসদীর সদর জমা ৭১১৫৯ পাই নীলাম হইবেক ।
ঐ	৫১৯৭	হকীমতে সরকার দোয়ানী ডাকা- তীয়া চর	ইয়াভল্লা	৯৫০৭ রাস্তা খ- রচ ১০৭	১৯৮ রাস্তা খ- রচ ২৭	বোল আনা মহাল নীলাম হইবেক ।

E. J. BARTON,
Offg. Collector.

জিলা: মেদিনীপুর।

বাকী খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুসারে জেলা মেদিনীপুরে যথাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় কাঙ্গার করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ৩ আগস্ট মোতা-বেক বাঙ্গলা ১২৮৪ সাল ২০ আবেগ আমলি ১২৮৪ সাল ২১ আবেগ শুক্রবার তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছাড়িতে বিদ্য ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবে।”

ক্রমিক সংখ্যা	ভৌজির নম্বর	নাম মহাল ও পরগনা	ন, ম মালিক	সমস্ত জমা	যে সরকারি দাকির অন্য নিলাম হই- বেক তাহা	টেকসিয়ৎ।
চির বন্দবস্তি মহাল।						
৫৪	২২	আলিসাগড় পং সাহাপুর উদয়চান্দ দাস ও যতুপতি দাস স্বয়ং খুলাতাত ব্রহ্ম মহাক্ষেত্র পঞ্চানন্দ দাস ও কন্দর্পনারায়ণ দাস নাবালগ ও উদয়চান্দ দাস ও তেজময়ী দাসী দাসের নত-গোপালদাস দেবী ও গোলোকনাথ দাস দেবী ও গজেন্দ্রনারায়ণ দাস দেবী ও বেহুবেহারী দাস দেবী নাবালগ	৯০১৮/৩			
		বাদ পৃথক হিসাব উদয়চান্দ দাস যাহা নিলাম হইবেক না ... ৩০০১১/৯				
		বাদ যতুপতি দাস সিগরের ইজমালি হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না ৩০০১১/৯	৩০১৮৩			
		বাকী তেজময়ী দাসী দাসের নবগোপাল দাস দেবী ও গোলোকনাথ দাস দেবী ও গজেন্দ্রনাথ দাস দেবী ও বেহুবেহারী দাস দেবী নাবালগের পৃথক হিসাব যাহা সরকারি বাকী ১৪০৮ অন্য নিলাম হইবেক	৩০০১১/০	১৪০৮০		
৬৬	৫৪	আলোপাড়া পং গাগ-নাগপুর	১১৯৬৫০২			
		গোলোকচন্দ্র দাসদত্ত ও ক্ষেত্রমোহন দাসদত্ত ও চৌধুরী গোলোকচন্দ্র দাসদত্ত ও চৌধুরী লক্ষ্মীনারায়ণ দাসদত্ত	৪৫৮৫/৯			
		বাদ গোলোকচন্দ্র দাসদত্তের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না	৭৪৮/৫			
		বাকী ক্ষেত্রমোহন দাসদত্ত ও চৌধুরী গোলোকচন্দ্র দাসদত্ত ও চৌধুরী লক্ষ্মীনারায়ণ দাসদত্তের এজমালি হিসাব যাহা সরকারি বাকী ৩৯৮/১১ অন্য নিলাম হইবেক	১৩৯/১০			
৩৩৪	২১৪	বেলাচাকড়ি পং এগরা চৌর				

৪১৪	২৭৩	বাংলাদেশ ওঃ সাহায্য পঃ খান্দার	বাকী রত্ননাথ দাস ও কালীনাথ পাণ্ডা ও দুর্গাপ্রসাদ পাণ্ডার পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না	৫২২৫/৭	৫৪
			বাকী রত্ননাথ দাসের একমালি হিসাব যাহা সরকারি বাকী ৫৪ অন্য নিলাম হইবেক	১২৬৬৩	
			গোলোকচন্দ্র মাসান্ত ও যক্ষ্মন মাসান্ত ও গোপীনাথ মাসান্ত ও লক্ষ্মীনারায়ণ মাসান্ত ও চিনিবাস মাসান্ত ও রমানাথ মাসান্ত ও গুরুনাথ তকৎ স্বয়ং তস্য মৃত ভ্রাতা রাবতজন তকৎ স্থলাভিষিক্ত ওক শাহা তকৎ ও নবীনচন্দ্র নাগ ও চৌধুরী গোলোকচন্দ্র মাসান্ত ও জিনাথ চরণ নন্দী ও শিবপ্রসাদ তঞ্জ ও রাজারাম জানা ও উদয়চন্দ্র জানা ও রাম প্রসাদ বেড়া ও রামনাগর তঞ্জ ও রতননাথ দেবদা ও উদয়চন্দ্র জানা ও আনন্দলাল রায় ও বাবুরাম ভূঞা ও জ্বরিকানাথ মাসান্ত ও জিমতী তারামণী দাসী ও মদনমোহন মাইতি বাদ গোলোকচন্দ্র মাসান্তদিগের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক নঃ ...	২৩০১১৪	
			বাকী উদয়চন্দ্র দাস ও রামপ্রসাদ বেড়া ও রামনাগর তঞ্জ রতননাথ জওজ বৈকুণ্ঠনাথ জানা ও আনন্দলাল রায় ও বাবুরাম ভূঞা ও চৌধুরী জ্বরিকানাথ মাসান্ত ও জিমতী তারামণী দাসী ও মদনমোহন মাইতির একমালি হিসাব যাহা সরকারি বাকী ৭৫৬৭ অন্য নিলাম হইবে	১৪৩২১৬৪	
৪২৭	৩২২	বরদোই ওঃ বরদোই পঃ খটনগর	রাধাকৃষ্ণ দাস মহাপাত্র ও খোবালি দেই ও তিলকরাম দে ও গিরিধারি প্রসাদ দে ও জগন্নাথ প্রসাদ দে	৬৬৮৫/৭	৫৬৭
			বাদ গিরিধারি প্রসাদ দে ও জগন্নাথ প্রসাদ পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হই- বেক না	৮৫২১৩	
			বাকী রাধাকৃষ্ণ দাস মহাপাত্র ও খোবালি দেই ও তিলকরাম দে ও একমালি হিসাব যাহা সরকারি বাকী ৩১১/৩ অন্য নিলাম হইবেক	৩৩১৫৪	
৮২৪	৪৬৬	চক গণেশ পঃ খড়গপুর	উমাপ্রসাদ রায় ও সৈয়দ মহম্মদ হুসেন ও ক্ষেত্রমোহন পাল	৫২২/১১	৩১৬৩
১১৭১	৬৫৩	ওয়াই পঃ বাটীটাকী	মুকুন্দনারায়ণ মাসান্ত ও স্ববলচরণ পাণ্ডা ও ইন্দ্রমোহন দে ও জিমতা রত্নলতঃ দেই মাদরে মহাক্ষেত্র রাধানাথ দে ও ঠাকুরদাস দে নারায়ণ ও জিমতা জানকী দেই বণিত পরমানন্দ দে পুত্রবধূ জিমতা পার্বতী দেই ও জিমতা রত্নলতা দেই	১০৪৩/৪ ৬৫৫৫২	২৬৮ ৫৮৬
১৪৮	৮২৭	কেকড় পঃ সবল	গজারাম দে	৫৬২৭৩	২৬৩১০

ক্রমিক সংখ্যা	ভৌতিক নম্বর	নাম মহাল ও পরগণা	নাম মালিক	সময় জমা	যে সরকারি ব্যক্তি অন্য নিলাম হই- বেক তাহা	টাকাস্বরূপ
১৭৭৭	১৭৭৭	খাগড়াগেড়া পঃ সবঙ্গ	কুন্তরনারায়ণ রায় ও হরগোবিন্দ রায় পুত্রগণ ও জিমতা সুরা দেহী মাতা মহাক্ষেত্র নও রায় নাবালগ বণিতা ৬ লক্ষ্মীনারায়ণ রায় ও মধুরেশ্বর রায় ও জিমতা কৌশল্যামণী ও জিমতা অহল্যা দাসী ও মদনমোহন দে	৭২৫১১২	৭৮	
১৭৭৭	১৭৭৭	মালুর ওঃ বলভদ্রপুর পঃ অমরশী	... মিয়াদী বন্দবস্তী মহাল	১২৪৮/১	৪৩১৮	
১৭৭৭	১৭৭৭	মঙ্গলপুর পঃ পটাসপুর	চৌধুরী গোপেন্দ্রনাথ দাস মহাপাত্র ও আনন্দলাল রায় ও কালীমাধ মিত্র	২০৬৬	১৭৭৭	
১৭৭৭	১৭৭৭	মকরাপুর পঃ ঐ	আনন্দলাল রায় ও হরশাহীসাল তকৎ	১০৪৬	১৭৭৭	
১৭৭৭	১৭৭৭	নিমিচন্দ্রে ওঃ খাগড়া- গেড়া পঃ সবঙ্গ	চিরবন্দবস্তী মহাল অক্ষয়রাম সেন ও মদনমোহন দে ও রাজনারায়ণ সেন ও ইজ্রমোহন দে রত্নলতা মদনরায় রায়নাথ দে ও ঠাকুরদাস দে নাবালগ ও জিমতা দে ও নিমাইচন্দ্র দে ও আনকী দে ও পার্শ্বতী দেহী ও জিমতী শচী দাসী ও জিমতী হরমণী দাসী ও জিমতী দুর্গামণী দাসী	৬৫৩১১৭	১৭৭৭	
১৭৭৭	১৭৭৭	পালপাড়া পঃ অমরশী	জিমতা তজ্রা দেহী ও রাজনারায়ণ রায় ও রাধাচরণ রায় ও বশমত রায় ও লক্ষী- নারায়ণ রায় ও হরিনারায়ণ রায় ও মধুরেশ্বর রায় ও হরনারায়ণ রায় ও জিতরাম রায় ও বেতারাম মাইতি ও অহল্যা দেহী বৈদ্যনাথ পাল নাবালগের মাতা ও রত্নমণী দেহী ও ইজ্রনারায়ণ রায় নাবালগের গর্তিনন্দরূপ ও মহেশ- চন্দ্র রায় মহাপাত্র ও কার্তিকরাম ও ছাত ও মীতরাম দাস ও জিমতা বেচনমণী দেহী ও কুন্তরনারায়ণ দাস নাবালগের জেঠাই ও জিমতী বিকোমলমণী দেহী উক্ত কুন্তরনারায়ণ রায় নাবালগের মাতা ও গৌরমোহন গোবিন্দী ও মরসিংহনারা- য়ণ মাইতি ও তারাপ্রসাদ রায় ও গুরুপ্রসাদ মাইতি বাদ মীতরাম দাস দিগবের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবে না	১২৫১১০	১৭৭৭	
১৭৭৭	১৭৭৭		বাকী জিমতা তজ্রাদেহী ও রাজনারায়ণ রায় রাধাচরণ রায় ও বশমত রায় ও লক্ষ্মীনারায়ণ রায় ও হরিনারায়ণ রায় ও মধুরেশ্বর রায় ও	১২৫১১০	১৭৭৭	

২৩২৭	১২৯৩	রাধানগর পং খটনগর।	হরনারায়ণ রায় ও জিতরায় রায় ও বেচারায় মাইতি ও অহলা দেই বৈদ্যনাথ পাল নাবালগের মাতা ও রত্নমণী দেই ও ইন্দ্রনারায়ণ রায় নাবালগের গার্জিন স্বরূপ ও মহেশজ্ঞ রায় মহাপাত্র ও কার্তিকরায় ওছাভের এজমালী হিসাব যাহা সরকারি বাকী ১৫৭৮৮ অন্য নিলাম হইবেক ...	২৬৫৪৭/২	১১৩১
			পঞ্চানন কাননগোহি ও নরনারায়ণ দাস কাননগোহি ও গুরুপ্রসাদ দে ও পঞ্চানন্দ আচার্য্য ও জিতরায় রায় ও সাধুরণ মারা হাডচরণ দাস ও মধুসূদন দে ও গুরুপ্রসাদ জানা ও হরনারায়ণ জানা ও উমাপ্রসাদ দে ও পীতাম্বর পাত্র ও হরিচরণ দে ও লালমোহন দাস ও গোকুলচরণ ব্রহ্ম ও দাবোদর ব্রহ্ম ও জিমতী ব্রহ্মমণী রায়নারায়ণ রায়ের বনিভা ও দামল ধী ...	১১৯১৮২	
			বাস গোকুলচরণ ব্রহ্ম দিগরের পৃথক হিসাব যাহা নীলাম হইবে না		
			বাকী পঞ্চানন কাননগোহি ও নরনারায়ণ দাস কাননগোহি ও গুরুপ্রসাদ দে ও পঞ্চানন্দ আচার্য্য ও জিতরায় রায় ও সাধুরণ মারা ও হাডচরণ দাস ও মধুসূদন দে ও গুরুপ্রসাদ জানা ও হরনারায়ণ জানা ও উমাপ্রসাদ দে ও পীতাম্বর পাত্র ও হরিচরণ দে ও লালমোহন দাসের এজমালি হিসাব যাহা সরকারি বাকী ১১৩১ অন্য নিলাম হইবেক	২৪৮৫৮০	১১৩১
২৭৫৯	১৫১৮	উমুতপুর পং কানীঘোড়া	শ্যামাচরণ মাইতি ও ইন্দ্ৰজিৎ পট্টনায়ক ও ভবানীচরণ বসু ...	১৩১৭৮৪	২১২৭৮৭
২৭৬০	১৫১৯	উত্তর উমুতপুর পং কানীঘোড়া	দৈবকুণ্ডলাধ রুদ্র ও প্যারীমণী দেব্যা ও জিনারায়ণ মাইতি ও জিনাধচরণ নন্দী ও লক্ষ্মীনারায়ণ পাত্র ও জিমতা মুল্লুরী দাসী ও মোহন পাত্র ও ভজহরি পাত্র ও জিমতী মুল্লুরী দাসী ও জিমতা মহাবারা দেই বনিভা গোরাচান্দ মহাপাত্র ও জিমতা জানকী দেই ও ভগবতীচরণ ভট্টাচার্য্যের বনিভা ...	৩৫৫৫৮১	
			বাস দৈবকুণ্ডলাধ রুদ্রের এজমালি অংশ যাহা নিলাম হইবেক না ২৫৭৮০		
			বাস জিনারায়ণ মাইতিদিগের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না ১২৬৭৭/১	{ ২২২৫৮১	
			বাকী প্যারীমণী দেব্যার পৃথক হিসাব যাহা সরকারি বাকী ৬০০৮ অন্য নিলাম হইবেক	১২৮০	৬০০৭

MIDNAPORE COLLECTORATE,
The 22nd June 1877.

H. L. HARRISON,
Collector.

জিলা ঢাকা।

বাকী খাজানার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা ঢাকার মহাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ১৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্ডার অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ৩০ জুলাই মোং ১২৮৪ সম ১৬ জাবণ তারিখ এ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। ১৮৭৭ ইং ১২ জুন।

ক্র.সং.	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকীর পরিমাণ	মন্তব্য।
১০৩৯৭নং	পঃ সিন্দুরী ডরক ঘোপসে- লেঙ্গ ওগ- ররহ	বাউলচন্দ্র, রামকুমার শাহা, রতনমণী দাস্যা, ললিতচন্দ্র শাহা, লোকনাথ ম- জুমদার, চিত্রমণী দাস্যা, অভয়চন্দ্র শাহা, রামচন্দ্র, গি- রীশচন্দ্র চৌধুরী, স্ব- রূপ, এসমচন্দ্র চৌ- ধুরী, কেশামচন্দ্র ম- জুমদার, দুর্ঘোষন শিকদার, হাল নাম জাবী শিবসুন্দরী, কুমদীসুন্দরী দাস্যা, শারদাসুন্দরী, হর- সুন্দরী দেব্যা, অন্ন- পূর্ণা দাস্যা, রাজকৃষ্ণ মজুমদার, ধর্মনারা- য়ণ লাহিড়ী, চণ্ডী- প্রসাদ মজুমদার, রাজনারায়ণ, ভোম- নারায়ণ রায়, গো- লাম আক্বাস, মজি- রদ্দিন চৌধুরী, মা- হাম্মদ আহাছান, গোপীনাথ সান্নাল, রামনাথ সরকার, মাহাম্মদ এছরাইল, কালীচরণ, কৃষ্ণকান্ত, রামভদ্র, কমলাকান্ত সিংহ, কোমরদ্দিন, মাহাম্মদ আহাছান, শ্যামাসুন্দরী দাস্যা, উমাসুন্দরী দাস্যা, মাদরে দীননাথ সর- কার, আমন্দমণী দাস্যা, মাদরে দুর্গা- নাথ মিত্র, মধুসূদন মিত্র, মাঝালগ ফখ- রদ্দীন	১৮৫৯।।২২	কিস্তি ১২৮২ সালের লাং ফাশ্বন ৭৪৪৬৮ ১২৮৩ সালের লাং জ্যৈষ্ঠ ৯৬৮৬ এ সালের কি: ডাঃ ৪২০৮৩ এ সালের কি: অগ্রহায়ণ ৫৬১৮০ ১৮২২।।১	বাউলচন্দ্র, রামকুমার শাহা রতনমণী দাস্যা, ললিতচন্দ্র শাহা, ১২৮৪/১০ পাই লোকনাথ মজুমদার ১৩৮৬ পাই চিত্রমণী দাস্যা ১৮৮৬ পাই অভয়চন্দ্র শাহা ১৩৮৬ পাই রাম- চন্দ্র গিরীশচন্দ্র চৌধুরী ২৯।।৬ পাই স্বরূপ এসম চন্দ্র চৌধুরী ৭।।১ পাই কেশামচন্দ্র মজুমদার ৫০।।৮/১ পাই দুর্ঘোষন শিকদার হাল নাম জাবী শিবসুন্দরী কুমদীসুন্দরী দাস্যা ৩৫।।৮৬ পাই শার- দাসুন্দরী হরসুন্দরী দেব্যা ১৬।।৮/৫ অন্নপূর্ণা দাস্যা ৮১৮২ পাইর হিসাব ১৮৫৯ সনের ১১ আইন- মতে পৃথক আছে, অব- শিষ্ট রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্মনারায়ণ লাহিড়ী, চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার, রাজনারায়ণ, ভোমনারা- য়ণ, রায়, গোলাম আক্বাস, মজিরউদ্দীন চৌধুরী, মাহাম্মদ আহা- ছান, গোপীনাথ সান্নাল রামনাথ সরকার, মাহা- ম্মদ এছরাইল, কালীচরণ কৃষ্ণকান্ত রামভদ্র কমলা- কান্ত সিংহ, কোমরদ্দীন মাহাম্মদ আহাছান, শ্যা- মাসুন্দরী দাস্যা উমা- সুন্দরী দাস্যা মাদরে দীননাথ সরকার ও আ- মন্দমণী দাস্যা মাদরে দুর্গানাথ মিত্র মধুসূদন মিত্র মাঝালগ ফখরদ্দীন ১৪৫০।।৮১ পাই সদর জমা ১৮২২।।১ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক ইতি।

D. R. LYALL, Collector.

জিলা ঢাকা।

বাকী খাজানার আগমনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা ডাকার মহাবর্জী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৭ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ৩০ জুলাই মোং ১২৮৪ সন ১৬ আদণ তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। ১৮৭৭ ইং ১২ জুন।

ক্র. নং	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকীর পদ্ধিমাণ	মন্তব্য।
৯১৭৮ নং ৩৯২ নং	কিং পং কা- সিম নগর রকম হিসো ১১/৮=ক্রা- স্তি বং মু- নুশী মাহা- ম্মদ হাফেজ	মুনুশী মহাম্মদ হাফেজ আতিরুন্নুহা জওজে সৈয়দদ্দিন আহাম্মদ ও ফজলুল হক ও আব্দুল খেরাত জওজে মৌলবি আশওয়ার জমা	২১৬৫৭	কিস্তি ১৮৮২ সালের লাং অগ্রহা- য়ণ ৯৪:১১/ ১২৮২ সালের লাং ফাল্গুন ৫৫৫৫২ পাই ১৪৯৬৮৩ পাই	প্রকাশ থাকে যে তৃতীয় ঘরের লিখিত মালিকের নামের অতিরিক্ত থাকের কাগজে মুনুশী মাহাম্মদ এসমাইল ও মৌলবী মাহাম্মদ এসমাইল ও নোতকন্নেছা ও ইফাজ- উল্লাহ নাম দখল করিতে লেখা যায়।

D. R. LYALL, Collector.

NOTICE.

REQUIRED a Mohurrir for the Record-room of the District Judge of East Burdwan. Knowledge of English is not essential. Previous experience in the Record Department, and testimonials of character and efficiency, indispensable. A capable person will have the prospect of obtaining the post of Record-keeper, which will be vacant after some months by the retirement of the present incumbent; and the appointment of a Mohurrir will be now made with a view to his qualifying in the *interim* for the superior appointment, the salary of which is Rs. 30, rising to Rs. 50.

C. D. FIELD, District Judge.

BURDWAN JUDGE'S OFFICE, the 21st June 1877.

বিজ্ঞাপন।

পূর্ব বর্তমান জিলার জজ সাহেবের আদালতের মহাফেজখানায় এক জন মুহুরীরের প্রয়োজন হইয়াছে, ইংরেজী ভাষা না জানিলেও চলিতে পারিবে। কিন্তু মহাফেজখানার কার্য পূর্বের করিয়াছেন ইহার ও চরিত্রের ও কার্যদক্ষতার নিদর্শনপত্র নিতান্ত প্রয়োজন। কার্যক্ষম ব্যক্তির মহাফেজের পদ পাইবার আশা থাকিতে পারিবে, কেননা এইক্ষণে যিনি মহাফেজ আছেন কএক মাস পরে তিনি কর্মহইতে অবসর গ্রহণ করিলে সেই পদ শূন্য হইবে, সেই উক্ত পদের উপযুক্ত হওনাভিপ্রায়ে কিয়ৎকালের নিমিত্ত এইক্ষণে এক জন মুহুরীরকে নিযুক্ত করা যাইবে, তাঁহার বেতন ৩০৭ টাকা, বৃদ্ধি হইয়া ৫০৭ টাকা পর্য্যন্ত হইবে।

সি, ডি, ফিল্ড,

জিলার জজ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৬ জুন।]

INSOLVENT COURT.

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

IN the matter of NARAIN DASS, an Insolvent.

On Tuesday, the 5th day of June, upon the application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do, from and out of the sum of Rs. 582-1-7 in his hands, pay a dividend at the rate of Rs. 6 per cent. (which will amount to the sum of Rs. 400-15-4) upon the several claims admitted on the schedule of the said Insolvent, & soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee, notice whereof is hereby given.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 21st June 1877.

The like Notice. In the matter of SYUD AMEER ALI, an Insolvent, wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 2,625-14-6 the Official Assignee do pay a dividend at Rs. 7 per cent. (amounting to Rs. 2,121-0-0).

A. B. MILLER,
Official Assignee.

যোত্রহীনের আদালত।

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন ঋণায়ণ দাসের বিষয়ে।

আসেনী সাহেব চলিত সালের জুন মাসের ৫ তারিখ মঙ্গলবারে প্রার্থনা করিতে এই আজ্ঞা চটয়াছে যে, উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া স্বীকার করা গেল, তাহা উক্ত আসেনী সাহেবের ক্রোধমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৫৮২/৭ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৬ টাকা হিসাবে সর্বমুদ ৪০০৬৮/৪ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন, ইহার সংবাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আসেনী সাহেবের অফিস,
কলিকাতা, ১৮৭৭ সাল ২১ জুন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আসেনী।

যোত্রহীন সৈয়দ আমির আলীর বিষয়ে তদ্রূপ সন্ধান দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ২৬২৫৬/৬ টাকা হইতে সরকারী আসাইনী সাহেব শতকরা ৭ টাকা হিসাবে সর্বমুদ ২১২১ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আসেনী।

(11-1)

It is hereby notified that the undermentioned estates, belonging to His Highness the Moharaj Adheeraj Bahadoor, of Burdwan, will be let out to putnee by public auction at the Burdwan Palace on Monday, the 2nd July next, corresponding with the 19th Assar 1284 B.S. Parties intending to take the putnees are requested to apply for further particulars to the undersigned.

Name of Zillah.	Name of Mehal.	Rent paid by the former putneedars.		
		Rs.	A.	P.
Burdwan	Kharize Araj of Sanko	381	0	0
Ditto	Ohur Gram Culna	966	5	6
Ditto	Arazi of Sanko	135	0	0
Midnapore	Joykissenpore	3,660	0	0
Ditto	Tuppeh Narajole	19,600	0	0
Moorshedabad	Bhandara	571	8	6
Monghyr	Pipra Doderaj	3,118	5	0

BURDWAN PALACE, the 30th May 1877.

R. C. MOITRO, *Jumma Member.*

এতদ্বারা সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে বর্দ্ধমানাধিপতি হিজ হাইনেস জিলজিবুত মহারাজ অধিরাজ বাহাদুরের অধিকৃত নিম্নলিখিত সম্পত্তি সকল আগামি ২রা জুলাই সোমবার মোঃ ১২৮৪ সালের ১৯এ আষাঢ় তারিখে বর্দ্ধমানের রাজবাটীতে প্রকাশ্য মীলামের দ্বারা পত্তনী বিলি করা যাইবেক গ্রাহকগণ অন্য২ বিষয় জানিবার জন্য নিম্নের স্বাক্ষরকারির নিকট আবেদন করিতে পারেন।

জিলার নাম।	মহালের নাম।			পূর্ব পত্তনীদারের দেয় রাজস্ব।
বর্দ্ধমান	শাঁকোর মালের খারিজী আরাজী	...	...	৩৮১৭
	চর গ্রাম কালনা	...	...	২৬৬১/৬
	শাঁকোর আরাজী	...	...	১৩৫৭
মেদিনীপুর	জয়কৃষ্ণপুর	...	...	৩৬৬০৭
	ডম্পে মারাজোল	...	...	১৯৬৫০৭
মুরশিদাবাদ	ভাণ্ডারা	...	...	৫৭১১৬
মুন্সের	পিপরা দোদরাজ	...	...	১১৮১/

বর্দ্ধমান,—রাজবাটী,
১২৮৪। ১৮ই চৈত্র।

আর, সি, মৈত্র,
অমল-মেশ্বর।

(৭—৩)

The Hymns of the Rig-Veda, in the Samhita and Pada Text, by Professor

F. Max Müller, M.A., in two Volumes. Price Rs. 24 ; packing and postage, Rs. 1-12.

“The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar-like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced students only, yet, as soon as editions, translations, grammars, and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar, who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country.—*Extract from Preface.*”

OFFICE OF SUPDT., GOVT. PRINTING, No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[পবর্গমেন্টে গেজেটে। ১৮৭৭। ২৬ জুন।]

**Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,
FROM 1st JANUARY 1872.***

Payable in advance.

For one year, without postage...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম
মূল্যের হার।

ডাকমান্দুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৭
ডাকমান্দুল সুদ্ধ ঐ	...	...	...	...	১২১।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একত খান ডাকের
টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[Government Gazette, 26th June 1877.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্য প্রযুক্ত এড্‌উইন্স মর্গিস্ লুইস্
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট।

TUESDAY, JUNE 26, 1877.

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২৬ জুন।

PART III.

Act of the Legislative Council of India.

তৃতীয় খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 30th March 1877, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. X of 1877.

THE CODE OF CIVIL PROCEDURE.

CONTENTS.

PREAMBLE.

PRELIMINARY.

SECTIONS.

1. Short title.
Commencement.
Local extent.
2. Interpretation-clause.
3. Enactments repealed.
References in previous Acts.
Saving of procedure in suits instituted before 1st October 1877.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণরর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৭ সালের মার্চ মাসের ৩০ তারিখে মহিমবর জিহুত গবর্ণরর জেনরল সাহেবকর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে, সাধারণের আনুগত্যে প্রকাশ করা বাইতেছে।—

১৮৭৭ সালের ১০ দশম আইন।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইন।

শ্রুতিপত্র।

হেতুবাদ।

পরিচয়।

ধারা।

- ১। সংক্ষেপ নামের কথা।
যে অবধি প্রচলিত হইবে।
ব্যাপকতার কথা।
- ২। অর্থ করণের ধারা।
- ৩। যেহেতু আইন রহিত ছিল তাহার কথা।
পূর্বে প্রকাশিত আইনে উল্লেখ হওয়ার কথা।
১৮৭৭ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখের পূর্বে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তৎসম্পর্কীয় কার্যপ্রণালী এবং রাখিবার কথা।

SECTIONS.

4. Saving of certain Acts affecting Oudh, Panjab, Central Provinces, and Burma.
5. Sections extending to Mufassal Small Cause Courts.
6. Saving of jurisdiction and procedure—
 - (a) of Military Courts of Requests;
 - (b) of officers appointed to try small suits in Bombay;
 - (c) of village Munsifs and village Panchayats in Madras;
 - (d) of Recorder of Rangoon sitting as an Insolvent Court.
7. Saving of certain Bombay laws.
8. Presidency Small Cause Courts.
9. Division of Code.

PART I. OF SUITS IN GENERAL.

CHAPTER I.

OF THE JURISDICTION OF THE COURTS AND RES JUDICATA.

10. No person exempt from jurisdiction by reason of descent or place of birth.
11. Courts to try all civil suits unless specially barred.
12. Pending suits.
13. *Res judicata*.
14. When foreign judgment no bar to suit in British India.

CHAPTER II.

OF THE PLACE OF SUING

15. Court in which suit to be instituted.
16. Suits to be instituted where subject-matter situate.
17. Suits to be instituted where defendants reside or cause of action arose.
18. Suits for compensation for wrongs to person or moveables.
19. Suits for immoveable property situate in single districts, but within jurisdictions of different Courts.

ধারা।

- ৪। অস্বাভাবিক ও পঞ্জাব ও মধ্যপ্রদেশ ও বর্মাদেশ সম্পর্কিত কোন আইন প্রবল রাখিবার কথা।
- ৫। মফঃসলের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের প্রতি যেহেতু ধারা খাতে তাহার কথা।
- ৬। বিচারবিপত্তি ও কার্যপ্রণালী রক্ষার কথা।
 - (ক) সৈনিক কোর্টের ক্ষেত্রে।
 - (খ) বোম্বাইয়ের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার বিচারার্থে নিযুক্ত সৈনিকদের।
 - (গ) মাদ্রাসের গ্রামের মুনসিফদের ও গ্রামের পঞ্চায়তদের কথা।
 - (ঘ) রাঙ্গুণের রিকর্ডার সাহেব যোত্রহীনদের আদালতস্বরূপ অধিবেশিত হইলে তাহার কথা।
- ৭। বোম্বাইয়ের কোন আইন প্রবল রাখিবার কথা।
- ৮। রাজধানীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের প্রতি বিশেষভাবে বর্তমান না গেলে এই আইন না বর্তিবার কথা।
- ৯। আইনের ভাগের কথা।

প্রথম ভাগ।

মোকদ্দমার সাধারণ বিধি।

১ প্রথম অধ্যায়।

আদালতের এলাকার ও পূর্ব নিষ্পত্তি করা বিষয়ের কথা।

- ১০। বংশ কি অন্যস্থান হেতুক কোন ব্যক্তির আদালতের এলাকার বহির্ভূত না হওয়ার কথা।
- ১১। বিশেষভাবে নিষ্পত্তি না হইলে আদালতের দ্বারা দেওয়ানী সকল মোকদ্দমার বিচার হইবার কথা।
- ১২। যেহেতু মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাহার কথা।
- ১৩। পূর্ব নিষ্পত্তি করা বিষয়ের কথা।
- ১৪। যে স্থানে ভিন্নদেশীয় বিচার ব্রিটনীয় ভারত-বর্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধক হইবে না তাহার কথা।

২ দ্বিতীয় অধ্যায়।

মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার স্থান বিষয়ক বিধি।

- ১৫। যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা।
- ১৬। বিবাদীর বিষয় যে স্থানে থাকে সেই স্থানে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবার কথা।
- ১৭। প্রতিবাদীরা যে স্থানে বাস করেন কিম্বা মালিশ করিবার হেতু যে স্থানে উপস্থিত হয় সেই স্থানে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কথা।
- ১৮। ব্যক্তির কি অস্থাবর সম্পত্তির পক্ষে অন্যায় কার্যের দিগন্ত স্থাপিপুরণ পাইবার মোকদ্দমার কথা।
- ১৯। স্থাবর সম্পত্তি একি জিলার মধ্যে কিন্তু ভিন্ন আদালতের এলাকার থাকিলে মোকদ্দমার কথা।

SECTIONS.

Suits for immoveable property situate in different districts.

20. Power to stay proceedings where all defendants do not reside within jurisdiction.

Application when to be made.

21. Remission of Court-fee where suit instituted in another Court.

22. Procedure where Courts in which suit may be instituted are subordinate to the same Appellate Court.

23. Procedure where they are not so subordinate.

24. Procedure where they are subordinate to different High Courts.

25. Transfer of suits.

CHAPTER III.

OF PARTIES AND THEIR APPEARANCES, APPLICATIONS AND ACTS.

26. Persons who may be joined as plaintiffs.

27. Court may substitute or add plaintiff for or to plaintiff suing.

28. Persons who may be joined as defendants.

29. Joinder of parties liable on same contract.

30. One party may sue or defend on behalf of all in same interest.

31. Suit not to fail by reason of misjoinder.

32. Court may dismiss or add parties.

No one to be added as plaintiff or as next friend without his consent.

Parties to suits instituted or defended under section 30.

Defendants added to be served.

Conduct of suit.

33. Where defendant added, plaintiff to amend.

34. Time for taking objections as to non-joinder or misjoinder of parties.

ধারা।

স্বাক্ষর সম্পত্তি ভিন্ন জিলার মধ্যে থাকিলে মোকদ্দমার কথা।

- ২০। সকল প্রতিবাদী আদালতের এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, আনুষ্ঠানিক কার্য স্থগিত রাখিবার ক্ষমতার কথা।

প্রার্থনা যে সময়ে করিতে হইবে তাহার কথা।

- ২১। অন্য আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে আদালতের নী ক্ষমা হইবার কথা।

- ২২। যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে তাহা একি আপীল আদালতের অধীন হইলে, কার্য্যপ্রণালীর কথা।

- ২৩। তদ্রূপে অধীন না থাকিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

- ২৪। ভিন্ন হাই কোর্টের অধীন থাকিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

- ২৫। এক আদালত হইতে মোকদ্দমা উঠাইয়া অন্য আদালতে পাঠাইবার কথা।

৩ তৃতীয় অধ্যায়।

উভয় পক্ষ ও তাঁহাদের উপস্থিত হওন ও প্রার্থনা-করণ ও জিলা বিষয়ক বিধি।

- ২৬। যে ব্যক্তিদিগকে বাঙ্গালীস্বরূপ সংযুক্ত করা যাইতে পারে তাঁহাদের কথা।

- ২৭। যে ব্যক্তি মালিশ করেন তাঁহার পরিবর্তে অন্য ব্যক্তির নাম লেখাইতে কিম্বা তাহার সঙ্গে অন্য ব্যক্তিকে সংযোগ করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

- ২৮। যাঁহাদিগকে প্রতিবাদীস্বরূপ সংযোগ করা যাইতে পারিবে তাঁহাদের কথা।

- ২৯। একি চুক্তিতে যে ব্যক্তির দায় হন তাহাদিগকে সংযোগ করণের কথা।

- ৩০। সমস্বার্থবিশিষ্ট সকল ব্যক্তির পক্ষে একি ব্যক্তির বাদ কি প্রতিবাদ করিবার ক্ষমতার কথা।

- ৩১। অনূপযুক্ত ব্যক্তিদের সংযোগ হেতুক মোকদ্দমা রহিত না হইবার কথা।

- ৩২। কোন পক্ষের কোন ব্যক্তিদিগকে আদালতের ছাড়িয়া দিতে কি সংযোগ করিতে পারিবার কথা।

কোন ব্যক্তি সম্মত না হইলে বাদী কি আসন্নবন্ধু বলিয়া তাহার নাম সংযোগ করিতে না হইবার কথা।

- ৩৩। ধার্য্যমতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা কি তাহার প্রতিবাদ করা যায় তাহার পক্ষের কথা।

যে প্রতিবাদির নাম সংযোগ করা যায় তাহার নামে সময় দিতে হইবার কথা।

মোকদ্দমা চালাওনের কথা।

- ৩৪। প্রতিবাদির সংযোগ হইলে বাদির আবেদনপত্র সংশোধন করিতে হইবার কথা।

- ৩৫। সংযোগ না করণ কিম্বা অনূপযুক্তমতে সংযোগকরণ বিষয়ে আপত্তি করণের সময়ের কথা।

SECTIONS.

35. Each of several plaintiffs or defendants may authorize any other to appear, &c., for him.

Authority to be in writing signed and filed.

Recognized Agents and Pleadors.

36. Appearances, &c., may be in person, by recognized agent or by pleader.

37. Recognized agents.

Persons holding powers-of-attorney from parties out of jurisdiction.

Certificated mukhtárs.

Persons carrying on trade or business for parties out of jurisdiction.

Recognized agents in Panjáb, Oudh and Central Provinces.

38. Service of process on recognized agent.

39. Appointment of pleader.

40. Service of process on pleader.

41. Agent to receive process.

His appointment to be in writing and to be filed in Court.

CHAPTER IV.**OF THE FRAME OF THE SUIT.**

42. Suit how to be framed.

43. Suit to include the whole claim.

Relinquishment of part of claim.

Omission to sue for one of several remedies.

44. Only certain claims to be joined with suit for recovery of land.

Claims by or against executor, administrator, or heir.

45. Plaintiff may join several causes of action.

Court may order separation.

46. Defendant may apply to confine suit.

47. Court on hearing application may exclude some causes and order amendment.

CHAPTER V.**OF THE INSTITUTION OF SUITS.**

48. Suits to be commenced by plaintiff.

ধারা।

- ৩৫। অনেক বাদী কি প্রতিবাদী থাকিলে এক কি এক জনের অন্যকে কি অন্যদিগকে আপনাদিগকে উপস্থিত হইয়া কার্য্য করিবার ক্ষমতা দেওয়ার কথা।

সেই ক্ষমতা লিখিয়া দেওয়া ও স্বাক্ষর করা গেলে গাঁথিয়া রাখিবার কথা।

স্বীকৃত মোক্তার ও উকীল বিষয়ক কথা।

- ৩৬। নিজে কিবা স্বীকৃত মোক্তারের কি উকীলের দ্বারা উপস্থিত প্রকৃতি হইতে পারিবার কথা।

- ৩৭। স্বীকৃত মোক্তারদের কথা।

আদালতের এলাকার বহিস্কৃত স্থানবাসীদের মোক্তারনাথী প্রাপ্ত ব্যক্তিরা।

সর্টিফিকেট প্রাপ্ত মোক্তার।

আদালতের এলাকার বহিস্কৃত স্থানবাসীদের নিমিত্ত যাহারা ব্যবসারাদি চালান তাঁহারা।

পঞ্জাব ও অযোধ্যা ও মধ্যপ্রদেশের স্বীকৃত মোক্তারদের কথা।

- ৩৮। স্বীকৃত মোক্তারের নামে পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

- ৩৯। উকীল নিযুক্ত করিবার কথা।

- ৪০। উকীলের নামে পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

- ৪১। মোক্তারের পরওয়ানা গ্রহণ করিবার কথা।

তাঁহার নিয়োগপত্র লিখিত হইয়া আদালতে অর্পণ করিবার কথা।

৪ চতুর্থ অধ্যায়।

মোকদ্দমার আকার বিষয়ক বিধি।

- ৪২। মোকদ্দমা যে আকারে করিতে হইবে তাহার কথা।

- ৪৩। মোকদ্দমার মধ্যে সম্পূর্ণ দাওয়া ধরিবার কথা।

দাওয়ার একাংশ ত্যাগের কথা।

অনেক প্রতিকারের মধ্যে একটি প্রার্থনা করিতে ক্রটি হইলে তদ্বিষয়ক কথা।

- ৪৪। দুই পাইবার মোকদ্দমার সহিত কোন দাওয়ারাত্র সংযোগ করিবার কথা।

উইলক্রমে নিরূপিত কার্য্য সম্পাদকের কি ত্রব্য-নিরূপণাধিকারির কি উত্তরাধিকারির কি তদ্বিষয়ক দাওয়ার কথা।

- ৪৫। লালিশের লালী হেতু বাদির সংযোগ করিতে পারিবার কথা।

আদালতের পৃথক করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

- ৪৬। মোকদ্দমার সীমা সঙ্কোচার্থে প্রতিবাদির প্রার্থনা করিতে পারিবার কথা।

- ৪৭। প্রার্থনাপত্র শুনিয়া আদালতের কোন হেতু ত্যাগ করিয়া সংশোধন করিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

৫ পঞ্চম অধ্যায়।

মোকদ্দমা উপস্থিত করণবিষয়ক বিধি।

- ৪৮। আবেদনপত্রদ্বারা মোকদ্দমা আরম্ভ হওয়ার কথা।

SECTIONS.

49. Language of plaint.
50. Particulars to be contained in plaint.
- In money suits.
Where plaintiff sues as a representative.
- Defendant's interest and liability to be shown.
Grounds of exemption from limitation-law.
51. Plaint to be subscribed and verified.
52. Contents of verification.
Verification to be signed and attested.
53. When the plaint may be rejected, returned for amendment, or amended.
- Proviso.
Attestation of amendment.
54. When the plaint shall be rejected.
55. Procedure on rejecting a plaint.
56. When rejection of plaint does not preclude presentation of fresh plaint.
57. When the plaint shall be returned to be presented to the proper Court.
- Procedure on returning plaint.
58. Procedure on admitting plaint.
Concise statements.
Register of suits.
59. Production of document on which plaintiff sues.
Delivery of document or copy.
List of other documents.
60. Statement in case of documents not in his possession or power.
61. Suits on lost negotiable instruments.
62. Production of shop-book.
Original entry to be marked and returned.
63. Inadmissibility of document not produced when plaint filed.

CHAPTER VI.

OF THE ISSUE AND SERVICE OF SUMMONS.

Issue of Summons.

64. Summons.

ধারা।

- ৪৪। আবেদনপত্র যে ভাষায় লিখিতে হইবে তাহার কথা।
- ৪৫। আবেদনপত্রে যে২ হত্যাক লিখিতে হইবে তাহার কথা।
টাকার নিমিত্ত মোকদ্দমার কথা।
বাদী ছালাভিযুক্তস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে উদ্বিগ্নের কথা।
প্রতিবাদির স্বার্থ ও দায় দেখাইতে হইবার কথা।
মিরাদের আইনহইতে মুক্ত হওয়ার হেতু দেখাইবার কথা।
- ৪৬। আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করিবার ও সত্যাকরণের কথা লিখিবার কথা।
- ৪৭। সত্যাকরণের কথার সর্ম্মের কথা।
সত্যাকরণের কথার স্বাক্ষর করণের ও সাক্ষির স্বাক্ষর করণের কথা।
- ৪৮। আবেদনপত্র যে স্থলে অগ্রাহ্য হইতে কিম্বা সংশোধন করিবার অনৈ কিরিয়া দেওয়া যাইতে কিম্বা সংশোধন করা যাইতে পারে তাহার কথা।
উপবিধি।
সংশোধিত কথার সাক্ষিস্বরূপ স্বাক্ষর করণের কথা।
- ৪৯। আবেদনপত্র যে স্থলে অগ্রাহ্য হইবে তাহার কথা।
- ৫০। আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৫১। যে স্থলে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইলেও নূতন আবেদনপত্র উপস্থিত করিবার বাধা না থাকে তাহার কথা।
- ৫২। উপযুক্ত আদালতে উপস্থিত করিবার নিমিত্ত আবেদনপত্র যে স্থলে কিরিয়া দেওয়া যাইবে তাহার কথা।
আবেদনপত্র কিরিয়া দেওন সময়ে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৫৩। আবেদনপত্র গ্রাহ্য হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
সংক্ষেপ বর্ণনাপত্রের কথা।
মোকদ্দমার রেকর্ডের কথা।
- ৫৪। বাদী যে দলীল ধরিয়া মালিশ করেন তাহা দেখাইবার কথা।
দলীল কি তাহার নকল গচ্ছিত করিবার কথা।
অন্য২ দলীলের মিথস্কপত্র দিবার কথা।
- ৫৫। দলীল তাহার অধিকারে কি ক্ষমতাবীনে না থাকিলে বর্ণনার কথা।
- ৫৬। ক্রয় বিক্রয়ের যোগ্য মিসদলপত্র দ্বারা গলে তাহা ধরিত্ব মোকদ্দমার কথা।
- ৫৭। মোকাদ্দী খাতা দেখাইবার কথা।
আসল কথায় চিহ্ন দিয়া খাতা কিরিয়া দিবার কথা।
- ৫৮। আবেদনপত্র দেওন সময়ে দলীল না দেওয়া গেলে গ্রাহ্য না হইবার কথা।

৬ষ্ঠ অধ্যায়।

সমন বাহির করণ ও দেওন বিষয়ক বিধি।

সমন বাহির করণ বিষয়ক বিধি।

- ৬৪। সমনের কথা।

SECTIONS.

65. Copy or statement annexed to summons.
66. Court may order defendant or plaintiff to appear in person.
67. No party to be ordered to appear in person unless resident within 50 or, where there is a railway, 200 miles.
68. Summons to be either to settle issues or for final disposal.
69. Fixing day for appearance of defendant.
70. Summons to order defendant to produce documents required by plaintiff or relied on by defendant.
71. On issue of summons or final disposal, parties to be directed to produce their witnesses.
- Service of Summons.*
72. Delivery of summons for service.
73. Mode of service.
74. Service on several defendants.
75. Service to be on defendant in person, when practicable, or on his agent.
76. Service on agent by whom defendant carries on business.
77. Service on agent in charge, in suits for immoveable property.
78. When service may be on male member of defendant's family.
79. Person served to sign acknowledgment.
80. Procedure when defendant refuses to accept service, or cannot be found.
81. Endorsement of time and manner of service.
82. Examination of serving officer. Substituted service.
83. Effect of substituted service.
84. When service is substituted, time for appearance to be fixed.
85. Service of summons when defendant resides within jurisdiction of another Court and has no agent to accept service.
86. Service within Presidency towns and Rangoon of process issued by Mufassal Courts.

ধারা।

- ৬৫। সমনের সঙ্গে মকল কি বর্ণনাপত্র সংযোগ করিয়া দিবার কথা।
- ৬৬। প্রতিবাদির কি বাদির অর্থাৎ উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ৬৭। কোন ব্যক্তি ৫০ মাইলের মধ্যে কিম্বা রেলওয়ে থাকিলে ২০০ মাইলের মধ্যে বাস না করিলে অর্থাৎ আসিবার আজ্ঞা হইতে না পারিবার, কথা।
- ৬৮। ইস্যু নিরূপণের কিম্বা চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্ত সমন হইবার কথা।
- ৬৯। প্রতিবাদির উপস্থিত হইবার দিন নিরূপণের কথা।
- ৭০। যেহেতু মলীলে বাদির প্রয়োজন থাকে কিম্বা প্রতিবাদী বাহার উপর নির্ভর করেন সমনপত্রে প্রতিবাদির সেই মলীলও দেখাইবার আজ্ঞা হওয়ার কথা।
- ৭১। চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্ত সমন দেওয়া গেলে, উত্তর পক্ষের সাক্ষিদিগকেও আসিবার আজ্ঞা হওয়ার কথা।
- সমন জারী করণ বিষয়ক বিধি।
- ৭২। সমন জারী করিবার জন্যে দিবার কথা।
- ৭৩। যেভাবে জারী হইবে তাহার কথা।
- ৭৪। অনেক প্রতিবাদী থাকিলে সমন দিবার কথা।
- ৭৫। নিজ প্রতিবাদিকেই সমন দেওয়া যাইতে পারিলে তাহাকে কিম্বা মোক্তারকে দিবার কথা।
- ৭৬। প্রতিবাদী যে কর্মকারক দ্বারা কার্য্য চালাই তাহাকে সমন দিবার কথা।
- ৭৭। যে কর্মকারকের প্রতি অধ্যক্ষতাবার থাকে হাবর সম্পত্তির মোকদ্দমার তাহাকে সমন দিবার কথা।
- ৭৮। যে স্থলে প্রতিবাদির পরিবারীয় কোন পুরুষকে সমন দেওয়া যাইতে পারিলে তাহার কথা।
- ৭৯। সমন যাহাকে দেওয়া যায় তাহার এই সমন পাওয়ার কথায় স্বাক্ষর করিতে হইবার কথা।
- ৮০। প্রতিবাদী সমন লইতে অস্বীকার না হইলে, কিম্বা তাহাকে পাওয়া যাইতে না পারিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৮১। সমন যে সময়ে যে প্রকারে জারী করা গেল এই কথা সমনের পৃষ্ঠে লিখিবার কথা।
- ৮২। সমনজারীর আমলায় পরীক্ষার কথা। তৎপরিবর্তে জারী করিবার আজ্ঞার কথা।
- ৮৩। তৎপ্রকারে জারী করিবার কালের কথা।
- ৮৪। সমন অন্য প্রকারে জারী হইলে উপস্থিত হইবার সময় নিরূপণ করিবার কথা।
- ৮৫। প্রতিবাদী অন্য আদালতের এলাকার মধ্যে বাস করিলে ও সমন গ্রহণ করিবার কর্মকারক না থাকিলে এই সমন জারীর কথা।
- ৮৬। রাজধানীর ও রাজপুত্র নগরের মধ্যে মকসল আদালতের পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

SECTIONS.

87. Service on defendant in jail.
88. Procedure if jail be in a different district.
89. Service when defendant resides out of British India and has no agent to accept service.
90. Service through British Resident or Agent of Government.
91. Substitution of letter for summons.
92. Mode of sending such letter.

Service of Process.

93. Process to be served at expense of party issuing it.
Costs of service.
94. Notices and orders in writing how served.

Postage.

95. Postage.

CHAPTER VII.

OF THE APPEARANCE OF THE PARTIES AND CONSEQUENCE OF NON-APPEARANCE.

96. Parties to appear on day fixed in summons for defendant to appear and answer.
97. Dismissal of suit where summons not served in consequence of plaintiff's failure to pay fee for issuing it.
Proviso.
98. If neither party appear, suit to be dismissed.
99. In such case plaintiff may bring fresh suit; or Court may restore the suit to its file.
100. Procedure if only plaintiff appear

when summons was duly served,
when summons not duly served,
when summons served, but not in
due time.

101. Procedure where defendant appears on day of adjourned hearing, and assigns good cause for previous non-appearance.
102. Procedure where defendant only appears.
Decree against plaintiff by default bars fresh suit.
103. Procedure where defendant residing out of British India does not appear.

ধারা।

- ৮৭। প্রতিবাদী কারাবদ্ধ থাকিলে তাহাকে সমন দিবার কথা।
- ৮৮। ভিন্ন জিলার জেল থাকিলে কার্যপ্রণালী কথা।
- ৮৯। প্রতিবাদী ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিলেও তাহার সমন গ্রহণ করিবার কৈর্যকারক না থাকিলে সমন যেরূপে জারী হইবে তাহার কথা।
- ৯০। ব্রিটিশ রেসিডেন্ট কিম্বা গবর্নমেন্টের এজেন্ট সাহেবের দ্বারা সমন জারী করিবার কথা।
- ৯১। সমনের পরিবর্তে পত্র দিবার কথা।
- ৯২। তদ্রূপ পত্র পাঠাইবার নিয়মের কথা।
পরওয়ানা জারী করণবিষয়ক বিধি।
- ৯৩। বাহার অনুরোধে পরওয়ানা বাহির হয় তাহার খরচে জারী করিবার কথা।
জারী করিবার খরচের কথা।
- ৯৪। নোটিস ও আজ্ঞাপত্র লিখিত হইয়া যে প্রকারে জারী করা হইবে তাহার কথা।
ডাকমান্ডলের কথা।
- ৯৫। ডাকমান্ডলের কথা।

৭ সপ্তম অধ্যায়।

উত্তর পক্ষের উপস্থিত হওন বিষয়ক ও উপস্থিত না হওনের কল বিষয়ক বিধি।

- ৯৬। সমনে প্রতিবাদীর উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার যে দিন নিরূপণ হয়, সেই দিনে উত্তর পক্ষের উপস্থিত হইবার কথা।
- ৯৭। বাদী সমন জারী করিবার কী না দেওয়াতে জারী না হইলে, মোকদ্দমা ডিসমিস করিবার কথা।
উপবিধি।
- ৯৮। কোন পক্ষ উপস্থিত না হইলে, মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে হইবার কথা।
- ৯৯। উক্ত স্থলে বাদির হুতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবার কথা।
কিম্বা পুনরার মতীর শামিল করিতে আদালতের কমতার কথা।
- ১০০। কেবল বাদী উপস্থিত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
সমন নিয়মতে দেওয়া গিয়া থাকিলে।
সমন নিয়মতে দেওয়া না গেলে।
সমন জারী করা গেলেও উপযুক্ত সময়ের মধ্যে জারী না হইলে তদ্বিষয়ক কথা।
- ১০১। মোকদ্দমা স্থগিত হইয়া যে দিন নিরূপণ হয় প্রতিবাদী সেই দিনে উপস্থিত হইয়া, পূর্বে উপস্থিত না হওয়ার উপযুক্ত কারণ জ্ঞানাইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১০২। কেবল প্রতিবাদী উপস্থিত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১০৩। অতিপ্রযুক্ত বাদির বিপক্ষে ডিক্রী হইলে হুতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধার কথা।

SECTIONS.

104. Procedure in case of non-attendance of one or more of several plaintiffs.
105. Procedure in case of non-attendance of one or more of several defendants.
106. Consequence of non-attendance, without sufficient cause shown, of party ordered to appear in person.
107. Court to receive written declaration in support of cause shown for failure to appear.
108. Setting aside decree *ex parte* against defendant.
109. No decree to be set aside without notice to opposite party.

CHAPTER VIII.

OF WRITTEN STATEMENTS AND SET-OFF.

110. Written statements.
111. Particulars of set-off to be given in written statement.
- Enquiry.
Effect of set-off.
112. No written statement to be received after first hearing unless called for by Court.
- Court may at any time call for written statement.
113. Procedure when party fails to present written statement called for by Court.
114. Frame of written statements.
115. Written statements to be subscribed and verified.
116. Rejection of argumentative, prolix, or irrelevant written statements.

Attestation of amendments.

Effect of rejection.

CHAPTER IX.

OF THE EXAMINATION OF THE PARTIES BY THE COURT.

117. Ascertainment from each party whether allegations in written statements are admitted or denied.
118. Oral examination of party or companion of himself or his pleader.
119. Substance of examination to be written.
120. Consequence of refusal or inability of pleader to answer.

ধারা।

- ১০৪। প্রতিবাদী ব্রিটমীর ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিতে উপস্থিত না হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ১০৫। অনেক জন বামির মধ্যে এক কি কএক জন উপস্থিত না হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ১০৬। অনেক জন প্রতিবাদির মধ্যে এক কি কএক জন উপস্থিত না হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ১০৭। কোন পক্ষের স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা থাকিলে ও উপযুক্ত কারণ না থাকিতে তিনি না আইলে তাহার কলের কথা।
- ১০৮। প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে তাহার বিপক্ষে যে ডিক্রী হয় তাহা অসিদ্ধ করিবার কথা।
- ১০৯। বিপক্ষ পক্ষকে নোটিস না দিলে ডিক্রী অসিদ্ধ করিতে না হইবার কথা।

৮ অষ্টম অধ্যায়।

বর্ণনাপত্র ও দাওয়ার বিপরীত দাওয়া বিষয়ক বিধি।

- ১১০। বর্ণনাপত্রের কথা।
- ১১১। এক দাওয়ার বিপক্ষে অন্য দাওয়া উপস্থিত করা গেলে বর্ণনাপত্রে তাহার বিবরণ লিখিবার কথা।
অনুসন্ধান লওনের কথা।
বাদ দেওয়ার কলের কথা।
- ১১২। প্রথম শ্রবণের পর আদালত বর্ণনাপত্র না চাহিলে তাহা গ্রাহ্য হইতে না পারিবার কথা।
আদালতের কোন সময়েই বর্ণনাপত্র আনাইবার ক্ষমতার কথা।
- ১১৩। আদালত কোন পক্ষের নিকট বর্ণনাপত্র চাহিলেও তিনি না দিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ১১৪। বর্ণনাপত্র যেভাবে লিখিতে হইবে তাহার কথা।
- ১১৫। বর্ণনাপত্রে স্বাক্ষর করিতে ও সত্যাকরণের কথা লিখিতে হইবার কথা।
- ১১৬। বর্ণনাপত্রে তর্কবিতর্ক কিম্বা ভিত্তি বিস্তারিত কি অপ্রাসঙ্গিক কথা থাকিলে তাহা অগ্রাহ্য করিবার কথা।
সংশোধনের সাক্ষর কথা।
অগ্রাহ্য করণের কলের কথা।

৯ নবম অধ্যায়।

আদালতের দ্বারা উত্তর পক্ষের পরীক্ষা লওন বিষয়ক বিধি।

- ১১৭। লিখিত বর্ণনাপত্রে যে উক্তি হইয়াছে তাহা স্বীকার বা অস্বীকার হইল, প্রত্যেক পক্ষের নিকট ইহা জ্ঞাত হওয়ার কথা।
- ১১৮। এক পক্ষের কিম্বা সঙ্গি ব্যক্তির কি উকীলের বাচনিক পরীক্ষার কথা।
- ১১৯। পরীক্ষার কলের মর্ম্ম লিখিয়া রাখিবার কথা।
- ১২০। উকীল উত্তর না দিলে কি দিতে না পারিলে তাহার কলের কথা।

CHAPTER X.

OF DISCOVERY AND OF THE ADMISSION, INSPECTION, PRODUCTION, IMPOUNDING AND RETURN OF DOCUMENTS.

SECTIONS.

121. Power to deliver interrogatories.
122. Service of interrogatories.
123. Inquiry into propriety of exhibiting interrogatories.
124. Service of interrogatories on officer of corporation or company.
125. Power to strike out interrogatories as irrelevant, &c.
126. Time for filing affidavit in answer.
127. Procedure where a party omits to answer sufficiently.
128. Power to demand admission of genuineness of documents.
129. Application for order for discovery of document.
Affidavit in answer to such order.
130. Power to order production of documents during suit.
131. Notice to produce for inspection documents referred to in plaint, &c.
Consequence of non-compliance with such notice.
132. Party receiving such notice to deliver notice when and where inspection may be had.
133. Application for order of inspection.
134. Application to be founded on affidavit.
135. Power to order issue or question on which right to discovery depends to be first determined.
136. Consequences of failure to answer or give inspection.
137. Court may send for papers from its own records or from other Courts.
138. Documentary evidence to be in readiness at first hearing.
139. Effect of non-production of documents.
140. Documents to be received by Court.
Rejection of irrelevant or inadmissible documents.
141. No documents to be placed on record unless proved.
Proved documents to be marked and filed.
Entries in shop-books.
142. Rejected documents to be marked,

১০ দশম অধ্যায়।

সাক্ষ্য লেওয়ান ও দলীল গ্রাহ্য ও উপস্থিত করণ ও আটক রাখণ ও কিরিয়ান দেওয়ান বিবরণ বিধি।

- ১২১। প্রশ্ন লিখিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।
- ১২২। প্রশ্নপত্র দেওনের কথা।
- ১২৩। প্রশ্ন দেওনের উচিত্য বিষয়ে অমুসন্ধান লওয়ার কথা।
- ১২৪। সববেত সমাজের কি কোম্পানির কর্মকারকের নামে প্রশ্নপত্র দিবার কথা।
- ১২৫। অপ্রাসঙ্গিক প্রশ্নটি প্রশ্ন উঠাইয়া দিবার ক্ষমতার কথা।
- ১২৬। উত্তরস্বরূপ আকিডেভিট অর্পণ করিবার সময়ের কথা।
- ১২৭। কোন পক্ষ প্রচুরমতে উত্তর না দিলে কার্য-প্রণালীর কথা।
- ১২৮। দলীল প্রকৃত বলিয়া স্বীকার করণের দাওয়া করিতে পারিবার কথা।
- ১২৯। দলীলের সাক্ষ্য লইবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিবার কথা।
এ আজ্ঞার উত্তরস্বরূপ আকিডেভিটের কথা।
- ১৩০। যেকন্মার চলন সময়ে দলীল উপস্থিতকরণের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৩১। আবেদনপত্রাদিতে যে দলীলের উল্লেখ হয় তাহা দেখিবার জন্যে উপস্থিত করিবার নোটিসের কথা।
এ নোটিস অমুসারে কার্য না করিবার কলের কথা।
- ১৩২। কোন পক্ষ উক্ত নোটিস পাইলে এ দলীল যে স্থানে যে সময়ে দেখা যাইতে পারে ইহার নোটিস তাঁহার দিতে হইবার কথা।
- ১৩৩। দেখাইতে আজ্ঞা হওয়ার প্রার্থনার কথা।
- ১৩৪। এ প্রার্থনা আকিডেভিট মূলক হওয়ার কথা।
- ১৩৫। কোন ইস্যুর কি বিবাদীর বিষয়ের উপর দলীল দেখিবার লইবার স্বত্বের নির্ভর থাকিলে তাহা এখনে নির্ণয় হইবার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৩৬। উত্তর না দিবার কি দলীল না দেখাইবার কলের কথা।
- ১৩৭। আপনার কিম্বা অন্য আদালতের কাগজপত্র হইতে কাগজপত্র আনাইতে পারিবার কথা।
- ১৩৮। প্রথম অবশ্যের সময়ে লিখিত প্রমাণ প্রস্তুত রাখিবার কথা।
- ১৩৯। দলীল উপস্থিত না করিবার কলের কথা।
- ১৪০। আদালতের দলীল গ্রাহ্য করিবার কথা।
অপ্রাসঙ্গিক কি অমুপযুক্ত দলীল অগ্রাহ্য করিবার কথা।
- ১৪১। দলীলের প্রমাণ না হইলে কাগজপত্রের মধ্যে রাখিতে না হইবার কথা।
দলীলের প্রমাণ হইলে চিহ্ন দিয়া তাহা রাখিবার রাখিবার কথা।
দোকানের খাতার লিখিত কথা।
- ১৪২। দলীল অগ্রাহ্য হইলে তাহাতে চিহ্ন দিবার কথা।

SECTIONS.

and returned, unless detained by Court.

143. Court may order any document to be impounded.

144. After lapse of time for appeal, document admitted in evidence may be returned.

When document may be returned before time limited.

Document not to be returned in certain cases.

Receipt to be given for returned document.

145. Provisions as to documents applied to material objects.

CHAPTER XI.**OF THE SETTLEMENT OF ISSUES.**

146. Framing of issues.

147. Allegations from which issues may be framed.

148. Court may examine witnesses or documents before framing issues.

149. Power to amend, add, and strike out issues.

150. Questions of fact or law may by agreement be stated in the form of an issue.

151. Court, if satisfied that the agreement was executed in good faith, may give judgment.

CHAPTER XII.**DISPOSAL OF THE SUIT AT THE FIRST HEARING.**

152. If parties are not at issue on any question of law or fact.

153. If one of several defendants be not at issue with the plaintiff.

154. If parties are at issue on questions of law or fact.

Court may determine issue and pronounce judgment.

155. If either party fails to produce his evidence, Court may pronounce judgment. Procedure where Court cannot pronounce judgment at first hearing.

CHAPTER XIII.**OF ADJOURNMENTS.**

156. Court may grant time, or adjourn hearing.

ধারা।

এবং আদালতে আটক রাখা না গেলে কিরিতা দিবার কথা।

১৪৩। কোন দলীল আটক করিয়া রাখিবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

১৪৪। প্রমাণস্বরূপ যে দলীল গ্রাহ্য হয়, আপীলের বিরুদ্ধ গত হইলে তাহা কিরিতা দিবার কথা।

নিরূপিত সময়ের পূর্বে দলীল কিরিতা দেওয়া যাইতে পারিবার কথা।

স্থলবিশেষে দলীল কিরিতা দিতে না হইবার কথা।

দলীল কিরিতা দেওয়া গেলে রসীদ লইবার কথা।

১৪৫। দলীল বিবরক বিধান অন্যত পদার্থেরও প্রতি বর্জিবার কথা।

১১ একাদশ অধ্যায়।

ইসু নির্ণয় করণ বিবরক বিধি।

১৪৬। ইসু নিরূপণের কথা।

১৪৭। যে২ বাক্য ধরিয়া ইসু ধার্য্য হইতে পারে তাহার কথা।

১৪৮। ইসু ধার্য্য করিবার পূর্বে সাক্ষিদিগকে কি দলীল আদালতের পরীক্ষা করিতে পারিবার কথা।

১৪৯। ইসু সংশোধন করিবার ও আত্মা ইসু লিখিবার ও ইসু ইঠাইয় দিবার ক্ষমতার কথা।

১৫০। উভয় পক্ষের সম্মতি হইলে রুজুত কি আইন-যুক্তি বিবাদের বিষয় ইসুর দ্বারা লেখা যাইতে পারিবার কথা।

১৫১। ঐ নিয়মত্র সরলভাবে সম্পাদন করা গেলে আদালত ইহা স্বীকৃত্যভেত আদালতে নির্ণয় করিবার কথা।

১২ দ্বাদশ অধ্যায়।

প্রথম অবশেষের সময়ে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণ বিবরক বিধি।

১৫২। আইন কি রুজুতযুক্তি বিবর লইয়া বিবাদ না হইলে তদ্বিষয়ের কথা।

১৫৩। অনেক জন প্রতিবাদী থাকিলে যদি বাহির সনে তাহাদের এক জনের বিবাদ না হয়, তবে সেই স্থলের কথা।

১৫৪। আইন কি রুজুতযুক্তি বিবর লইয়া বিবাদ হইলে তদ্বিষয়ের কথা।

ইসু স্থির করিয়া বিচার আদাইবার কথা।

১৫৫। কোন পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলে আদালতের বিচার আদাইতে পারিবার কথা।

প্রথম অবশেষের সময়ে বিচার আদাইতে না পারিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

১৩ ত্রয়োদশ অধ্যায়।

মোকদ্দমা অবশেষের দিমান্তর নিরূপণবিবরক বিধি।

১৫৬। আদালতের অবকাশ দিবার কথা। মোকদ্দমা অবশেষের দিমান্তর নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা।

SECTIONS.

Costs of adjournment.

157. Procedure if parties fail to appear on day fixed.
158. Court may proceed notwithstanding either party fails to produce his evidence.

CHAPTER XIV.

OF THE SUMMONING AND ATTENDANCE OF WITNESSES.

159. Summons to attend to give evidence or produce documents.
160. Expenses of witnesses to be paid into Court on applying for summons.
- Scale of expenses.
161. Tender of expenses to witness.
162. Procedure where insufficient sum paid in.
- Expenses if witness detained more than one day.
163. Time, place, and purpose of attendance to be specified in summons.
164. Summons to produce document.
165. Power to require persons present in Court to give evidence.
166. Summons how served.
167. Time for serving summons.
168. Attachment of property of absconding witness.
169. If witness appears, attachment may be withdrawn.
170. Procedure if witness fails to appear.
171. Court may of its own accord summon as witnesses strangers to suit.
172. Persons summoned to give evidence must attend.
173. When they may depart.
174. Consequences of non-attendance.
- Consequences of refusal to give evidence or produce documents.
175. Procedure when witness absconds.
176. Person summoned to attend in person if so required.
177. Consequence of refusal of party to give evidence when called on by the Court.
178. Rules as to witnesses to apply to parties summoned.

CHAPTER XV.

OF THE HEARING OF THE SUIT AND EXAMINATION OF WITNESSES.

179. Statement and production of evidence by party having right to begin.
- Rules as to right to begin.

ধারা।

নিবাসিত নিরূপণের পরে তার কথা।

- ১৫৭। উভয় পক্ষ নিরূপিত দিনে না আইলে কার্য-প্রণালীর কথা।
- ১৫৮। কোন এক পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলেও আদালতের কার্যাহুতান করিতে পারিবার কথা।

১৪ চতুর্দশ অধ্যায়।

সাক্ষীদের মাঝে সমন দেওন ও তাহাদের উপস্থিত হওন বিষয়ক বিধি।

- ১৫৯। প্রমাণ দিবার কি দলীল দেখাইবার নিষিদ্ধ উপস্থিত হইবার সময়ের কথা।
- ১৬০। সমন প্রার্থনা করিবার সময়ে সাক্ষীদের পরচ আদালতে দিতে হইবার কথা।
- পরচার কর্দের কথা।
- ১৬১। সাক্ষিদিগকে পরচ দিবার প্রস্তাবের কথা।
- ১৬২। যত টাকা দেওয়া গেল তাহাতে না কুলাইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- সাক্ষির এক দিনের অধিক থাকিতে হইলে তাহার পরচের কথা।
- ১৬৩। যে সময়ে যে স্থানে যে কারণে উপস্থিত হইতে হইবে সমনে এইরূপ কথা বিশেষ করিয়া লিখিবার কথা।
- ১৬৪। দলীল উপস্থিত করিবার সময়ের কথা।
- ১৬৫। আদালতে উপস্থিত ব্যক্তির প্রতি সাক্ষ্য দিবার আদেশ হইতে পারিবার কথা।
- ১৬৬। সমন যে প্রকারে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।
- ১৬৭। সমন দিবার সময়ের কথা।
- ১৬৮। সাক্ষী পলাইলে তাহার সম্পত্তি ক্রোক করিবার কথা।
- ১৬৯। সাক্ষী উপস্থিত হইলে ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা।
- ১৭০। সাক্ষী উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১৭১। মোকদ্দমার নিঃসম্পর্ক ব্যক্তিদিগকে সাক্ষ্য স্বরূপে আদালতের সমন করিতে পারিবার কথা।
- ১৭২। কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার জন্যে সমন করা গেলে তাহার আসিতে হইবার কথা।
- ১৭৩। যে সময়ে চলিয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ১৭৪। উপস্থিত না হওয়ার ফলের কথা।
- সাক্ষ্য দিবার কি দলীল উপস্থিত করিবার অসম্মতির ফলের কথা।
- ১৭৫। সাক্ষী পলায়ন করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১৭৬। কোন ব্যক্তির মাঝে সমনক্রমে আজ্ঞা হইলে স্বরা উপস্থিত হইবার কথা।
- ১৭৭। আদালতের আজ্ঞা হইলেও কোন পক্ষের সাক্ষ্য দিতে অসম্মত হওয়ার ফলের কথা।
- ১৭৮। মোকদ্দমার কোন পক্ষকে সমন করা গেলে সাক্ষিবিষয়ক বিধি খাটিবার কথা।

১৫ পঞ্চদশ অধ্যায়।

মোকদ্দমার অবগণ ও সাক্ষীদের সাক্ষ্য লওনবিষয়ক বিধি।

- ১৭৯। যে পক্ষের আরম্ভ করিবার অধ্ব থাকে তাহার বর্ণনাপত্র ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।
- আরম্ভ করিবার অধ্ববিষয়ক বিধি।

SECTIONS.

180. Statement and production of evidence by other party.
Reply by party beginning.
181. Witnesses to be examined in open Court.
182. How evidence shall be taken in appealable cases.
183. When witness may require his deposition to be interpreted.
184. Memorandum when evidence is not taken down by Judge.
185. When evidence may be taken in English.
186. Any particular question and answer may be taken down.
187. Questions objected to.
188. Remarks on demeanour of witnesses.
189. Memorandum of evidence in unappealable cases.
190. Judge unable to make such memorandum to record reason of his inability.
191. Power to deal with evidence taken down by Judge removed before conclusion of suit.
192. Power to examine witness immediately.
193. Court may recall and examine witness.

CHAPTER XVI.

OF AFFIDAVITS.

194. Power to order any point to be proved by affidavit.
195. When evidence may be given by affidavit.
196. Matters to which affidavits shall be confined.
197. Oath of declarant by whom to be administered.

CHAPTER XVII.

OF JUDGMENT AND DECREE.

198. Judgment when pronounced.
199. Power to pronounce judgment written by Judge's predecessor.
200. Language of judgment.
201. Translation of judgment.
202. Judgment to be dated and signed.
203. Judgments of Small Cause Courts. Judgments of other Courts.
204. Court to state its decision on each issue. Exception.

ধারা।

- ১৮০। অন্য পক্ষের বর্ণনা ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।
যে ব্যক্তি আরম্ভ করেন তাহার উত্তরের কথা।
- ১৮১। খোলা কাছারীতে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার কথা।
- ১৮২। মোকদ্দমার আপীল হইতে পারিলে সাক্ষ্য যেরূপে লওয়া যাইবে তাহা লইবার কথা।
- ১৮৩। যে স্থলে স্বাক্ষরী আপন সাক্ষ্য বুঝাইয়া দিবান আদেশ করিতে পারেন তাহার কথা।
- ১৮৪। বিচারপতি সাক্ষ্য না লিখিলে সার কথা লিখিবার কথা।
- ১৮৫। যে স্থলে ইঙ্গরেজী ভাষায় সাক্ষ্য লেখা যাইতে পারে তাহার কথা।
- ১৮৬। বিশেষ প্রশ্ন ও উত্তর লিখিয়া লইতে পারিবার কথা।
- ১৮৭। প্রশ্নের বিষয় আপত্তি হইলে তাহার কথা।
- ১৮৮। সাক্ষীদের আচরণ বিষয়ক মন্তব্য কথা।
- ১৮৯। যে মোকদ্দমার আপীল নাই সেই মোকদ্দমার সাক্ষ্যের মর্ম্ম লিখিবার কথা।
- ১৯০। বিচারপতি সেই মর্মান্বক কথা লিখিতে না পারিলে তাহার কারণ লিখিবার কথা।
- ১৯১। মোকদ্দমার সমাপ্তির পূর্বে বিচারপতি স্থানান্তরে গেলে ঐ সাক্ষ্য লইয়া বাহা করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ১৯২। অগোণেই সাক্ষির সাক্ষ্য লইতে পারিবার কথা।
- ১৯৩। সাক্ষিকে পুনরায় ডাকিয়া তাহার সাক্ষ্য লইতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

১৬ বাউশ অধ্যায়।

আফিডেবিট বিষয়ক বিধি।

- ১৯৪। আফিডেবিট দ্বারা কোন বিষয়ের প্রমাণ করিতে আজ্ঞা দিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৯৫। যে স্থলে আফিডেবিট দ্বারা সাক্ষ্য দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ১৯৬। আফিডেবিটে যে২ বিষয় যাত্রের কথা লেখ থাকিবে তাহার কথা।
- ১৯৭। যে ব্যক্তি আফিডেবিট করেন তাহাকে যিনি শপথ করাইবেন তাহার কথা।

১৭ সপ্তম অধ্যায়।

বিচার ও ডিক্রী বিষয়ক বিধি।

- ১৯৮। বিচার যে সময়ে প্রকাশ করা যাইবে তাহার কথা।
- ১৯৯। বিচারপতির পূর্বপদধারির বিচার প্রকাশ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ২০০। বিচার লিখিবার ভাষার কথা।
- ২০১। বিচারের অনুবাদের কথা।
- ২০২। বিচারপত্রে তারিখ লিখিতে ও স্বাক্ষর করিতে হইবার কথা।
- ২০৩। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারের কথা। অন্য আদালতের বিচারের কথা।
- ২০৪। প্রত্যেক ইঙ্গর বিষয়ে আদালতের সিদ্ধান্ত জমািবার কথা ও বর্জিত কথা।

Sections.

205. Date of decree.
 206. Contents of decree.
Power to amend decree.
 207. Decree for recovery of portion of immovable property.
 208. Decree for delivery of movable property.
 209. In suits for money, decrees may order certain interest to be paid on principal sum adjudged.
 210. Payment by instalments.
When Court may order payment by instalments.
 211. In suits for land, Court may decree payment of mesne profits with interest.
 212. Court may determine amount of mesne profits prior to passing decree, or may reserve enquiry.
 213. Administration-suit.
 214. Suit to enforce right of pre-emption.
 215. Suit for dissolution of partnership.
 216. If set-off be allowed.
Effect of decree.
 217. Certified copies of decrees and judgment to be furnished.

CHAPTER XVIII.**Of Costs.**

218. Costs of applications.
 219. Judgment to direct by whom costs are to be paid.
 220. Power of Court as to costs.
 221. Costs may be set-off against sum admitted or found to be due.

Saving of Pleadings lien.

222. Interest on costs.
 Payment of costs out of subject-matter.

CHAPTER XIX.**Of the Execution of Decrees.****A.—Of the Court by which Decrees may be executed.**

223. Court by which decree may be executed.
 224. Procedure when Court desires that its own decree shall be executed by another Court.
 225. Court receiving copies of decree, &c., to file same without proof.
 226. Execution of decree or order by Court to which it is sent.
 227. Execution by High Court of decree transmitted by other Court.

২০৫।

- ২০৬। ডিক্রীর তারিখের কথা।
 ২০৬। ডিক্রীর বর্ণনের কথা।
 ডিক্রী সংশোধন করিবার ক্ষমতার কথা।
 ২০৭। স্থাবর সম্পত্তির অংশের কিংবা পাইবার ডিক্রীর কথা।
 ২০৮। অস্থাবর সম্পত্তি দিবার ডিক্রীর কথা।
 ২০৯। টাকা দিবার ডিক্রী হইলে আসল ও সুদের উপর নির্ভর ডিক্রীতে তাহার উপর সুদের দিবার আদেশ পাঠিবার কথা।
 ২১০। কিস্তি করিয়া টাকা দিবার কথা।
 আদালত যে স্থলে কিস্তিবন্দী করিয়া টাকা দিবার আদেশ করিতে পারেন তাহার কথা।
 ২১১। সুদের নির্দিষ্ট বোঝানো হইলে, সুদসমেত ওরাসিলাৎ দিবার আদেশ করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
 ২১২। আদালতের ডিক্রী করিবার পূর্বে ওরাসিলাতের টাকা নির্ণয় করিবার কথা। প্রমাণে তাহার অনুসন্ধান লইবার কথা।
 ২১৩। মৃত ব্যক্তির অব্যবস্থাপনার বোঝানোর কথা।
 ২১৪। জম্ম করিবার, অগ্রস্বত্ব প্রদান করণার্থ বোঝানোর কথা।
 ২১৫। অংশিত্ব লোপ করণার্থ বোঝানোর কথা।
 ২১৬। বিপরীত দাওয়া অনুযায়ী হইলে তাহার কথা।
 ডিক্রীর কালের কথা।
 ২১৭। ডিক্রীর ও বিচারের সর্টিকিটবুজ সকল দিতে হইবার কথা।

১৮ আদালত অধ্যায়।**পরচাষিদের বিবি।**

- ২১৮। প্রার্থনাপত্রের পরচেষ্টার কথা।
 ২১৯। পরচ কোমু পক্ষের দিতে হইবে বিচারপত্রে ইহার আদেশ হওয়ার কথা।
 ২২০। পরচার বিবরে আদালতের ক্ষমতার কথা।
 ২২১। টাকা পাওনা বলিয়া আদালত হইলে কি আদালতে পাওনা গেলে তাহারই প্রত্যেক পরচার দিতে পাঠিবার কথা।
 উকীলের দাওয়ার ব্যাখ্যায় বা হইবার কথা।
 ২২২। পরচার উপর সুদের কথা।
 বিবাদের বিবরণ হইতে পরচার দিবার কথা।

১৯ উল্লিখিত অধ্যায়।**ডিক্রী আদালতের বিবি।**

- ক।—যে আদালতের দ্বারা ডিক্রী আদালত করা যাইতে পারিবে তাহাবিবি।
 ২২৩। যে আদালতের দ্বারা ডিক্রী আদালত করা যাইতে পারে তাহাবিবি।
 ২২৪। কোন আদালত আপনাদের ডিক্রী অন্য আদালতের দ্বারা আদালত করা হইতে ইচ্ছা করিলে কার্য প্রণালীর কথা।
 ২২৫। আদালত ডিক্রীর সকল প্রকৃতি পাইলে প্রমাণ না লইয়া তাহা বাখিয়া রাখিবার কথা।
 ২২৬। ডিক্রী কি আদেশ যে আদালতে পাঠান যায় তাৎপর্য আদালত করিবার কথা।
 ২২৭। অন্য আদালতের প্রেরিত ডিক্রী বাই কোর্টের দ্বারা আদালত করিবার কথা।

SECTIONS.

228. Appeal from orders for execution of decrees of other Courts.

229. Decrees of Courts established by Government of India in Native States.

B.—Of Application for Execution.

230. Application for execution.

231. Application by joint decree-holder.

232. Application by transferee of decree.

233. Transferee to hold subject to equities enforceable against original holder.

234. If judgment-debtor die before execution, application may be made against his representative.

235. Contents of application for execution of decree.

236. Application for attachment of immoveable property to be accompanied with inventory.

237. Application for attachment of moveable property to be accompanied with inventory.

238. When application must be accompanied by extract from Collector's register.

C.—Of staying Execution.

239. When Court may stay execution.

240. Power to require security from, or impose conditions upon, judgment-debtor.

241. Liability of judgment-debtor discharged to be retaken.

242. Order of Court passing decree or of Appellate Court to be binding upon Court applied to.

243. Stay of execution pending suit between decree-holder and judgment-debtor.

D.—Questions for Court executing Decree.

244. Questions to be decided by Court executing decree.

E.—Of the mode of executing Decree.

245. Procedure on receiving application for execution of decree.

Procedure on admitting application.

246. Cross-decrees.

247. Cross-claims under same decree.

২২৮।

অন্য আদালতের ডিক্রী জারী করিবার আদেশ উপর আপীলের কথা।

২২৯। এতদেশীয় রাজ্যাবিকাশে ভারতবর্ষের গবর্ণ-মেন্টের স্থাপিত আদালতের ডিক্রীর কথা।

(খ) — ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনার কথা।

২৩০। ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনার কথা।

২৩১। অনেক ডিক্রীকার 'খাঁকিলে' কোন এক জনের এ প্রার্থনা করিবার কথা।

২৩২। ডিক্রী হস্তান্তর করিয়া বাহাকে দেওয়া বার তাহার প্রার্থনার কথা।

২৩৩। এ ডিক্রী বাহাদুর হস্তগত করা বার আসল ডিক্রীকারের বিপক্ষে যে ন্যায্য দাওয়া এখন হইতে পারে তাহা বাহাদুর তাহার এ ডিক্রী রাখিবার কথা।

২৩৪। ডিক্রীমত খাতক এ ডিক্রী জারী হওয়ার পূর্বে মরিলে, তাহার স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে ডিক্রীজারী হইবার প্রার্থনার কথা।

২৩৫। ডিক্রীজারী করিবার প্রার্থনাপত্রের মর্মেণ্ডের কথা।

২৩৬। অস্থাবর সম্পত্তি জেক করিবার প্রার্থনাপত্রের সহিত নির্বন্ধপত্র দিতে হইবার কথা।

২৩৭। স্থাবর সম্পত্তি জেক করিবার প্রার্থনা হইলে আরও যে হস্তান্তর লিখিতে হইবে তাহার কথা।

২৩৮। প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে যে স্থলে কালেক্টর সাহেবের রেজিষ্টারহাউতে উদ্ধৃত কথা দিতে হইবে তাহার কথা।

(গ) — ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিবার বিধি।

২৩৯। যে স্থলে আদালত ডিক্রী জারী স্থগিত রাখিতে পারেন তাহার কথা।

২৪০। ডিক্রীমত খাতকের স্থানে জামিন লইতে কিবা তাহাকে নিরবস্থ করিতে পারিবার কথা।

২৪১। ডিক্রীমত খাতককে মুক্ত করা গেলে পুনরায় বরা বাইতে পারিবার কথা।

২৪২। যে আদালতে প্রার্থনা করা বার ডিক্রীকারি কিবা আপীল আদালতের 'আজা' তাহার নামিতে হইবার কথা।

২৪৩। ডিক্রীকারের ও ডিক্রীমত খাতকের মধ্যে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে ডিক্রীজারী স্থগিত থাকার কথা।

(ঘ) — যে আদালত ডিক্রীজারী করিবেন তাহার বিবেচনীর বিষয়ের কথা।

২৪৪। যে আদালত ডিক্রী জারী করেন তাহার যেই বিষয় নির্ণয় করিতে হইবে তাহার কথা।

(ঙ) — ডিক্রী যে একাধারে জারী করা বাইবে তাহার বিধি।

২৪৫। ডিক্রীজারী করিবার প্রার্থনাপত্র পাইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

প্রার্থনাপত্র প্রাপ্ত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

২৪৬। পরস্পরের বিপক্ষে ডিক্রীর কথা।

২৪৭। একি ডিক্রীমতে পরস্পর বিপক্ষে দাওয়ার কথা।

Sections.

244. Notice to show cause why decree should not be executed.

Proviso.

249. Procedure after issue of notice.

250. Warrant when to issue.

251. Date, signature, seal, and delivery.

252. Decree against representative of deceased for money to be paid out of deceased's property.

253. Decree against surety.

254. Decree for money.

255. Decree for mesne profits or other matter, amount of which to be subsequently ascertained.

256. Power to direct immediate execution of decree for money not exceeding rupees 1,000.

257. Modes of paying money under decree.

258. Payment of money out of Court to decree-holder.

259. Decree for specific moveables, or recovery of wives.

260. Decree for specific performance or restitution of conjugal rights.

261. Decree for execution of conveyances, or endorsement of negotiable instruments.

262. Form and effect of execution of conveyance by Court.

263. Decree for immoveable property.

264. Delivery of immoveable property when in occupancy of tenant.

265. Partition of estate or separation of share.
F.—Of Attachment of Property.

266. Property liable to attachment and sale in execution of decrees.

267. Power to summon and examine persons as to property liable to be seized.

268. Attachment of debt, share, and other property not in possession of judgment-debtor.

269. Attachment of moveable property in possession of defendant.

Power to make rules for maintenance of attached live-stock.

270. Attachment of negotiable instruments.

271. Seizure of property in house.
Seizure of property in *zanánas*.

২৪৪।

২৪৫। ডিক্রী জারী করিতে না হওয়ার কারণ দেখাই-
নয় মোকদ্দম দিবার কথা।
উপবিধি।

২৪৯। মোকদ্দম জারী হইবার পর কার্যক্রমাদির কথা।

২৫০। পরওয়ানা যে সময়ে বাহির হইতে পারিবে তাহার কথা।

২৫১। মোকদ্দম জারি হইয়া ও আদালত ও মোকদ্দম
জারি হইবার কথা।

২৫২। মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি হইতে তাহার স্থলাভি-
ষিক্তের টাকা দিবার ডিক্রীর কথা।

২৫৩। আদালতের বিপক্ষে ডিক্রীর কথা।

২৫৪। টাকার নির্দিষ্ট ডিক্রীর কথা।

২৫৫। ওয়াসিলাতের কথা। অন্য যে বিষয়ের দ্বারা
পক্ষাদি নির্ণয় করিতে হইবে তাহাবিরক
ডিক্রীর কথা।

২৫৬। ১০০০ টাকার অধিকের ডিক্রী না হইলে
অগৌণেই তাহা জারী করিবার আজ্ঞা
করিতে পারিবার কথা।

২৫৭। ডিক্রীমত টাকা যেহেতু মেনে দেওয়া হইবে
তাহার কথা।

২৫৮। আদালতের বাহিরে ডিক্রীদারকে টাকা দিবার
কথা।

২৫৯। বিশেষ অঙ্গাবহ প্রত্যেক কথা দ্বারা পুনঃপ্রাপনের
নির্দিষ্ট ডিক্রীর কথা।

২৬০। বিশেষ কার্যসম্পাদন করণার্থে কথা। সম্পত্তি
কম পুনঃপ্রাপনার ডিক্রী হইলে তাহাবিরক
কথা।

২৬১। হস্তান্তরকরণপত্র সম্পাদন করিবার কথা। ক্রেত-
বিক্রের নিম্নলিখিত পত্রের পৃষ্ঠে লিখিবার
ডিক্রীর কথা।

২৬২। হস্তান্তরকরণপত্রে আদালতের সেরপে স্বাক্ষর
করিতে হইবে ও তাহার যে ফল হইবে
তাহার কথা।

২৬৩। হাবের সম্পত্তির নির্দিষ্ট ডিক্রীর কথা।

২৬৪। হাবের সম্পত্তি প্রচার অধিকারে থাকিলে
তাহা দেওয়াইবার কথা।

২৬৫। মহাল বিভাগ কি অংশ পৃথক করিবার কথা।

৬।—সম্পত্তি ক্রোক করণ বিষয়ক বিধি।

২৬৬। ডিক্রী জারীকরে যেহেতু প্রচারের সম্পত্তি ক্রোক
ও লীলাম হইতে পারে তাহার কথা।

২৬৭। ব্যক্তিদিগকে ডাকাইয়া যে সম্পত্তি মৃত হইতে
পারিবে তাহাবিরক তাহাদিগকে লিখা-
বাদ করিবার কথা।

২৬৮। খন ও শ্যার ও অন্য যে সম্পত্তি ডিক্রীমত
খাজকের অধিকারে নাই তাহা ক্রোক
করিবার কথা।

২৬৯। প্রতিবাদির অধিকারে যে অঙ্গাবহ সম্পত্তি
থাকে তাহা ক্রোক করিবার কথা।

পক্ষাদি ক্রোক করা গেলে তাহার আহারাদির
বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

২৭০। ক্রেত বিক্রের নিম্নলিখিত ক্রোক করিবার কথা।

২৭১। মরের মধ্যে অথবা মৃত করণ বিষয়ক কথা।
অন্যপূরে অথবা মৃতকরণ বিষয়ক কথা।

SECTIONS.

273. Attachment of property deposited in Court or with Government officer.

Proviso.

273. Attachment of decrees for money.

Attachment of other decrees.

Decree-holders to give information.

274. Attachment of immoveable property.

275. Order for withdrawal of attachment after satisfaction of decrees.

276. Private alienation of property after attachment to be void.

277. Court may direct coin or currency notes attached to be paid to party entitled.

278. Investigation of claims to and objections to attachment of attached property.

Postponement of sale.

279. Evidence to be adduced by claimant.

280. Release of property from attachment.

281. Disallowance of claim to release of property attached.

282. Continuance of attachment subject to claim of incumbrancer.

283. Saving of suits to establish right to attached property.

284. Power to order property attached to be sold and proceeds be paid person entitled.

285. Property attached in execution of decrees of several Courts.

G.—Of Sale and Delivery of Property.

(a). General Rules.

286. Sales by whom conducted and how made.

287. Proclamation of sales by public auction.

Rules to be made by High Court.

288. Indemnity of Judges, &c.

289. Mode of making proclamation.

290. Time of sale.

291. Power to adjourn sale.

Stoppage of sale on tender of debt and costs, or on proof of payment.

292. Officers concerned in execution-sales not to bid for or buy property sold.

293. Defaulting purchaser answerable for loss by re-sale.

294. Decree-holder not to bid for or buy property without permission.

২৭৩।

সম্পত্তি আদালতে কি সরকারী কার্যালয়ে
কেন দিষ্ট নথিতে থাকিলে জাটিন দিয়া
তাঁহা ক্রোক করিবার কথা।

উপনিষি।

২৭৩। টাকার ডিক্রী প্রেরণ করিবার কথা।

অন্য ডিক্রী ক্রোক করিবার কথা।

ডিক্রীদারের সন্ধান জমা দিতে হইবার কথা।

২৭৪। হাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার কথা।

২৭৫। ডিক্রীমতে কার্গিলমত হইলে পর ক্রোক
উঠাইয়া হইবার আজ্ঞার কথা।

২৭৬। ক্রোক হইবার পর সম্পত্তি গোপনে হস্তান্তর
করা গেলে তাহা বাতিল হওয়ার কথা।

২৭৭। যুক্তি কি মোটে ক্রোক করা গেলে, তাহা পাই-
বার অধিকার ব্যক্তিকে দিতে আদালতের
আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

২৭৮। ক্রোক করা সম্পত্তির উপর দাওয়ার ও ক্রোক
করিবার আপত্তির অনুসন্ধান দওয়ার
কথা।

নীলাম হুগিত রাখণের কথা।

২৭৯। দাওয়ারদারের যে সাক্ষ্য উপস্থিত করিতে হইবে
তদ্বিবরক কথা।

২৮০। ক্রোকহইতে সম্পত্তি মুক্ত করিবার কথা।

২৮১। ক্রোক করা সম্পত্তির মুক্ত হওয়ার দাওয়া
অগ্রাধা করিবার কথা।

২৮২। অন্য ব্যক্তির দাওয়ার অধীনে সম্পত্তি ক্রোক
করিবার কথা।

২৮৩। ক্রোকী সম্পত্তির উপর অর্থ হুগুন করিবার
মোকদ্দমা হইতে পারিবার কথা।

২৮৪। ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করিয়া অর্থবান
ব্যক্তিদিগকে টাকা দিতে আজ্ঞা করিবার
ক্ষমতার কথা।

২৮৫। দান আদালতের ডিক্রী কার্যক্রমে সম্পত্তি
ক্রোক হইলে তদ্বিবরক কথা।

(চ) সম্পত্তি ও সমর্পণ করণ বিবরক বিধি।

(ক) সাধারণ বিধি।

২৮৬। বাহার দ্বারা যে রূপে নীলাম হইবে তাহার
কথা।

২৮৭। নীলাম দ্বারা বিক্রয়ের ঘোষণার কথা।

হাই কোর্টের বিধি করিবার কথা।

২৮৮। বিচারপতি প্রভৃতির নিযুক্তি পাইবার কথা।

২৮৯। ঘোষণা যেভাবে করা হইবে তাহার কথা।

২৯০। নীলাম হইবার সময়ের কথা।

২৯১। নীলামের দিমান্তর নিরূপণ করিবার কথা।

৭৭ ও ৭৮ দিবার প্রস্তাব হইলে ও দেওয়ার
প্রস্তাব হইলে নীলাম হুগিত করণের কথা।

২৯২। ডিক্রীকার্যক্রমে নীলামে যে কার্যকারকদের
সম্পর্ক থাকে বিক্রীত সম্পত্তির দ্বিতীয়
তাহাদের বা ডাকিবার ও তাহা জর বা
করিবার কথা।

২৯৩। পুনরুৎপাদন হইয়া কম মূল্য পাওয়া গেলে
ক্রয়কারী ক্রেতার দায়ী হইবার কথা।

২৯৪। ডিক্রীদার অনুমতি না পাইলে সম্পত্তির
দ্বিতীয় ডাকিতে কি সম্পত্তি জর করিতে
বা পরিবার কথা।

SECTIONS.

If decree-holder purchase, amount of decree may be taken as payment.

295. Proceeds of execution sale to be divided rateably among decree-holders.

Proviso where property is sold subject to mortgage.

(b). Rules as to Moveable Property.

296. Rules as to negotiable securities and shares in public companies.
297. Payment for moveable property sold.
298. Irregularity not to vitiate sale of moveable property, but any person injured may sue.

299. Delivery of moveable property belonging to defendant actually seized.

300. Delivery of moveable property to which judgment-debtor is entitled subject to lien.

301. Delivery of debts and of shares in public companies.

302. Transfer of negotiable instruments and shares.

303. Vesting order in case of other property.

(c). Rules as to Immoveable Property.

304. Sales of land by Court not inferior to a District Court.

305. Postponement of sale of land to enable defendant to raise amount of decree.
Certificate to judgment-debtor.

306. Deposit by purchaser of immoveable property.

307. Time for payment in full.

308. Procedure in default of payment.

309. Notification on re-sale of immoveable property.

310. Co-share of a share of undivided estate sold in execution to have preference in bidding.

311. Sale of land not set aside on ground of irregularity unless in case of substantial injury.

312. Effect of objection being disallowed and of its being allowed.

313. Power to apply to set aside the sale.

314. Confirmation of sale.

315. If sale set aside, price to be returned to purchaser.

316. Certificate to purchaser of immoveable property.

বার।

ডিক্রীদার কর করিলে মূল্য পরিশোধে ডিক্রী টাকা লওয়ার কথা।

- ২৯৫। ডিক্রী আরীকমে মীলাম হইয়া যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা হারহারমতে ডিক্রীদারদের মধ্যে বাণ্টিয়া দিবার কথা।

বন্ধকী সম্পত্তি বিক্রয় হইলে তদ্বিবরক উপবিধি।
(খ) অস্থাবর সম্পত্তি বিবরক বিধি।

- ২৯৬। ক্রেয়বিক্রেয় নিদর্শনপত্র ও প্রকাশ্য কোম্পানির শ্যারের বিধি।

- ২৯৭। অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইলে তাহার টাকা দিবার কথা।

- ২৯৮। অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়কালে দাঁড়ার দোষ হইলে বিক্রয় অসিদ্ধ না হইবার, কিন্তু কতিয়ন্ত ব্যক্তির নালিশ করিতে পারিবার কথা।

- ২৯৯। প্রতিবাদির অস্থাবর সম্পত্তি দ্রুত হইলে তাহা দিবার কথা।

- ৩০০। ডিক্রীমত খাতক অন্যের দাওয়ার অধীনে যে অস্থাবর সম্পত্তির স্বত্ববান হন তাহা দিবার কথা।

- ৩০১। ঋণ ও প্রকাশ্য কোম্পানির শ্যার দেওয়ার বিধি।

- ৩০২। ক্রেয়বিক্রেয় নিদর্শনপত্র ও শ্যার হস্তান্তর করিয়া দিবার কথা।

- ৩০৩। অন্য সম্পত্তির অপণকরণস্বক আজ্ঞার কথা।

(গ)—স্থাবর সম্পত্তি বিবরক বিধি।

- ৩০৪। জিলার আদালতের অনধীন আদালতের দ্বারা ভূমি বিক্রয়ের কথা।

- ৩০৫। প্রতিবাদী যেন ডিক্রী টাকা তুলিতে পারেন এই কারণে বিলম্বে ভূমি বিক্রয়ের কথা।
ডিক্রীমত খাতককে সর্টিফিকেট দিবার কথা।

- ৩০৬। স্থাবর সম্পত্তির ক্রেতার আদানতের কথা।

- ৩০৭। সমুদয় টাকা দিবার সময়ের কথা।

- ৩০৮। টাকা দেওয়া না গেলে কার্যপ্রণালীর কথা।

- ৩০৯। স্থাবর সম্পত্তি পুনরায় বিক্রয় করিতে হইলে আপনপত্রের কথা।

- ৩১০। ডিক্রী আরীকমে অবিকৃত মহালের একাংশ বিক্রয় হইলে মূল্য ডাক করণে সহঅংশের অগ্রগণ্য হওয়ার কথা।

- ৩১১। গুরুতর হানি নষ্ট হইলে বেদাড়াগ্রন্থুক্ত ভূমি বিক্রয় অসিদ্ধ না হওয়ার কথা।

- ৩১২। আপত্তি অগ্রাহ্য কিংবা গ্রাহ্য হওয়ার কালের কথা।

- ৩১৩। বিক্রয় অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবার কথা।

- ৩১৪। বিক্রয় সিদ্ধ করণের কথা।

- ৩১৫। বিক্রয় অসিদ্ধ হইলে ক্রেতাকে মূল্য ফিরিয়া দিবার কথা।

- ৩১৬। স্থাবর সম্পত্তির ক্রেতাকে সর্টিফিকেট দেওয়ার কথা।

SECTIONS.

Certificate to state name of actual purchaser.

317. Benámi purchaser not recognized.
318. Delivery of immoveable property in occupancy of judgment-debtor.
319. Delivery of immoveable property in the occupancy of tenant.
320. Power to prescribe rules for transferring to Collector execution of decrees and sale of land.
Power to prescribe rules as to transmission, execution and re-transmission of decrees.
321. Power of Collector as to sale of land in execution of decree.
322. Powers of Collector as to execution of certain money-decrees so transferred.

323. Procedure of Collector.

324. Sale by Collector.

325. Sale, &c., to be reported to Court by Collector.

Application of balance.

326. When Court may authorize Collector to stay public sale of land.

327. Local rules as to sales of land in execution of decrees for money.

(H).—Of Resistance to Execution.

328. Procedure in case of obstruction to execution of decree.
329. Procedure in case of obstruction by judgment-debtor or at his instigation.
330. Procedure when obstruction continues.
331. Procedure in case of obstruction by claimant in good faith, other than judgment-debtor.
332. Procedure in case of person dispossessed of property disputing right of decree-holder to be put into possession.
333. Orders passed under sections 331 and 332 to have force of decrees, and to be subject to appeal.
334. Resisting or obstructing purchasers in obtaining possession of immoveable property.
335. Obstruction by claimant other than defendant.

(I).—Of Arrest and Imprisonment.

336. Place of judgment-debtor's imprisonment.

Arrest in houses.

Proviso.

ধারা ।

সার্টিফিকেটে প্রকৃত ক্রেতার নাম লিখিবার কথা ।

- ৩১৭। বেনামী খরিদারকে না খরিবার কথা ।
৩১৮। ডিক্রীমত খাতকের অধিকারগত স্থাবর সম্পত্তি দিবার কথা ।
৩১৯। প্রজার অধিকারস্থ স্থাবর সম্পত্তি দেওয়াইবার কথা ।
৩২০। ডিক্রীজারীক্রমে বিক্রয়ের কার্য কালেক্টর সাহেবের হস্তগত করিবার বিধি প্রণয়নের ক্ষমতার কথা ।
ডিক্রী পাঠাইবার ও জারী করিবার ও ফিরিয়া পাঠাইবার বিধি প্রণয়নের ক্ষমতার কথা ।
৩২১। ডিক্রী জারীক্রমে ভূমি বিক্রয় করণবিষয়ে কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতার কথা ।
৩২২। টাকার কোনও ডিক্রী তদ্রূপে হস্তান্তরিত করা গেলে তাহা জারীকরণ সম্পর্কে কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতার কথা ।
৩২৩। কালেক্টর সাহেবের কার্যপ্রণালীর কথা ।
৩২৪। কালেক্টর সাহেবের দ্বারা নীলাম হওয়ার কথা ।
৩২৫। কালেক্টর সাহেবের ঐ নীলাম প্রভৃতির রিপোর্ট আদালতে করিতে হইবার কথা ।
ঐ উদ্ভূত টুকা প্রয়োগ করিবার কথা ।
৩২৬। আদালত যে স্থলে কালেক্টর সাহেবকে ভূমির নীলাম হস্তগত করিবার অনুমতি দিতে পারেন তাহার কথা ।
৩২৭। টাকার ডিক্রী জারীক্রমে ভূমি বিক্রয়ের স্থানীয় বিধির কথা ।

হ। ডিক্রীজারী করার প্রতিকূলাচরণ বিষয়ক বিধি ।

- ৩২৮। ডিক্রীজারী করিবার বাধা দেওয়া গেলে কার্যপ্রণালীর কথা ।
৩২৯। ডিক্রীমত খাতকের দ্বারা কি তাহার প্ররতিক্রমে বাধকতা হইলে কার্যপ্রণালীর কথা ।
৩৩০। বাধাহইতে থাকিলে কার্যপ্রণালীর কথা ।
৩৩১। ডিক্রীমত খাতকভিন্ন কোন দাওয়াদার সরল মনে বাধকতা করিলে কার্যপ্রণালীর কথা ।
৩৩২। যে ব্যক্তিকে বেদখল করা গেল তিনি ডিক্রীদারের অধিকার পাইবার স্বত্ত্ব বিষয়ে বিবাদ করিলে কার্যপ্রণালীর কথা ।
৩৩৩। ৩৩১ ও ৩৩২ ধারামতে যেহেতু আজ্ঞা করা যায় তাহা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ হইবার ও তাহার উপর আপীল হইতে পারিবার কথা ।
৩৩৪। ক্রেতাদের স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার বাধার কি প্রতিকূলাচরণের কথা ।

৩৩৫। প্রতিবাদিভিন্ন কোন দাওয়াদার বাধক হইলে তাবিষয়ের কথা ।

জ।—গৃহ ও কারাবদ্ধ করণবিষয়ক বিধি ।

- ৩৩৬। ডিক্রীমত খাতক যে স্থানে কারাবদ্ধ হইবে তাহার কথা ।
ঘরের মধ্যে খরিবার কথা ।
উপবিধি ।

SECTIONS.

337. Warrant for arrest to direct judgment-debtor to be brought up.

338. Scales of subsistence allowances.

339. Judgment-debtor's subsistence money.

340. Subsistence money to be added to amount of decree.

341. Release of judgment-debtor.

342. Imprisonment not to exceed six months.

When not to exceed six weeks.

343. Endorsement on warrant.

CHAPTER XX.

OF INSOLVENT JUDGMENT-DEBTORS.

344. Power to apply to be declared an insolvent.

345. Contents of application.

346. Subscription and verification of application.

347. Service on decree-holder of copy of application and notice.

348. Power to serve other creditors.

349. Powers of Court as to applicant under arrest.

350. Procedure at hearing.

351. Declaration of insolvency and appointment of Receiver.

352. Creditors to prove their debts.

Schedule to be framed.

353. Applications by creditors.

354. Effect of order appointing Receiver.

355. Receiver to give security and collect assets.

Discharge of insolvent.

356. Duty of Receiver.

• His right to remuneration.

Delivery of surplus.

357. Effect of discharge.

ধারা।

৩৩৭। ধরিয়া আদিবার পরওয়ানার ডিক্রীমত খাতককে আদিবার আজ্ঞা থাকার কথা।

৩৩৮। যে হারে খোরাকী পাওয়া যাইবে তাহার কথা।

৩৩৯। ডিক্রীমত খাতকের খোরাকীর কথা।

৩৪০। ডিক্রীর টাকার উপর খোরাকী চড়াইয়া দিবার কথা।

৩৪১। ডিক্রীমত খাতককে ছাড়িয়া দিবার কথা।

৩৪২। ছয় মাসের অধিক কাল কারাবদ্ধ না থাকার কথা।

যে স্থলে ছয় সপ্তাহের অধিকাল কারাবদ্ধ না থাকিবেন তাহার কথা।

৩৪৩। পরওয়ানার পৃষ্ঠলিপির কথা।

২০ বিংশ অধ্যায়।

ডিক্রীমত খাতক ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইলে তদ্বিবরক বিধি।

৩৪৪। ঋণ শোধ করিতে অক্ষম বলিয়া নির্ণয় হইবার প্রার্থনা করণের ক্ষমতার কথা।

৩৪৫। প্রার্থনাপত্রের মর্মের কথা।

৩৪৬। ঐ প্রার্থনাপত্রে স্বাক্ষর করণের ও সত্যাকরণের কথা।

৩৪৭। ডিক্রীদারকে প্রার্থনাপত্রের মকল ও নোটিস দিবার কথা।

৩৪৮। অন্য মহাজনদিগকে নোটিস দিবার ক্ষমতার কথা।

৩৪৯। আদিষ্ট প্রার্থকের বিষয়ে আদালতের ক্ষমতার কথা।

৩৫০। অবশেষের সময়ে কার্যপ্রণালীর কথা।

৩৫১। ঋণ শোধ করণের অক্ষমতা প্রকাশ করণের ও গ্রাহককে নিযুক্ত করিবার কথা।

৩৫২। মহাজনদের প্রাপ্যের প্রমাণ করিতে হইবার কথা।

তকসীল করিবার কথা।

৩৫৩। মহাজনদের প্রার্থনাপত্রের কথা।

৩৫৪। গ্রাহককে নিযুক্ত করিবার আজ্ঞার কলের কথা।

৩৫৫। গ্রাহকের আশ্রয় দিয়া হিত আদায় করিবার কথা।

ঋণশোধ করণক্ষম ব্যক্তির যুক্ত হওয়ার কথা।

৩৫৬। গ্রাহকের ইতিকর্তব্যতার কথা।

তাহার পারিশ্রমিক পাইবার আশ্রয়ের কথা।

উদ্ধৃত দেওনের কথা।

৩৫৭। যুক্ত হওয়ার কলের কথা।

SECTIONS.

358. When Court may declare insolvent absolved from further liability.

359. Procedure in case of dishonest applicant.

360. Investment of other Courts with powers of District Courts.
Transfer of cases.

PART II.**OF INCIDENTAL PROCEEDINGS.****CHAPTER XXI.****OF THE DEATH, MARRIAGE, AND INSOLVENCY OF PARTIES.**

361. No abatement by party's death, if cause of action survive.

362. Proceeding in case of death of one of several plaintiffs or defendants, if cause of action survive.

363. Proceeding in case of death of one of several plaintiffs where cause of action survives to survivors and representative of deceased.

364. Proceeding where no application made by representative of deceased plaintiff.

365. Proceeding in case of death of sole, or sole surviving, plaintiff.

366. Abatement where no application by representative of deceased plaintiff.

367. Procedure in case of dispute as to representative of deceased plaintiff.

368. Procedure in case of death of one of several defendants, or of sole or sole surviving defendant.

369. Suit not abated by marriage of female party.

370. When plaintiff's bankruptcy or insolvency bars suit.

Procedure when assignee fails to continue suit or give security.

371. Effect of abatement on parties' rights.

Application to set aside abatement or dismissal.

ধারা।

৩৫৮। আদালত যে স্থলে ঋণশোধ করণক্ষম ব্যক্তিকে আর দায়বদ্ধিতে মুক্ত বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেম তাহার কথা।

৩৫৯। প্রার্থকের তুটীলাচরণ হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

৩৬০। অন্যান্য আদালতের প্রতি জিলার আদালতের ক্ষমতা প্রদান করিবার ও মোকদ্দমা স্থানান্তর করিয়া দিবার কথা।

দ্বিতীয় ভাগ।**নৈমিত্তিক কার্য্যানুষ্ঠানের বিধি।****২১ একবিংশ অধ্যায়।**

কোন পক্ষের মৃত্যু কি বিবাহ কি ঋণশোধ করণের অক্ষমতা হইলে, তদ্বিষয়ক বিধি।

৩৬১। এক পক্ষের মৃত্যু হইলেও নালিশ করিবার হেতু প্রবল থাকিলে, মোকদ্দমা রহিত না হইবার কথা।

৩৬২। অনেক জন বাদির কি প্রতিবাদির মধ্যে এক জনের মৃত্যু হইলেও নালিশের হেতু প্রবল থাকিলে কার্য্যানুষ্ঠানের কথা।

৩৬৩। অনেক বাদির মধ্যে এক জন মরিলে ও উত্তর-জাবীদের এবং মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্তের পক্ষে নালিশের হেতু প্রবল থাকিলে কার্য্যানুষ্ঠানের কথা।

৩৬৪। মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত প্রার্থনা না করিলে কার্য্যানুষ্ঠানের কথা।

৩৬৫। একই বাদির কিম্বা অবশিষ্ট একই বাদির মৃত্যু হইলে কার্য্যানুষ্ঠানের কথা।

৩৬৬। মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত প্রার্থনা না করিলে, মোকদ্দমা রহিত হইবার কথা।

৩৬৭। মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত কে হন, এই বিষয়ের বিবাদ হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

৩৬৮। অনেক প্রতিবাদির মধ্যে এক জনের কিম্বা একই কিম্বা অবশিষ্ট একই প্রতিবাদির মৃত্যু হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

৩৬৯। এক পক্ষ স্ত্রী হইলে তাহার বিবাহহেতুক মোকদ্দমা রহিত না হওয়ার কথা।

৩৭০। বাদী দেউলিয়া কিম্বা ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইলে মোকদ্দমা করিবার বাধা হওয়ার কথা।

আগমনী মোকদ্দমা চালাইতে কি আমিন দিতে প্রতি করিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

৩৭১। মোকদ্দমা রহিত হইলে উত্তর পক্ষের স্বত্বপক্ষে যে কল হয় তাহার কথা।

মোকদ্দমা রহিত কি ডিসমিস করিবার আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনার কথা।

SECTIONS.

372. Procedure in case of assignment pending the suit.

CHAPTER XXII.

OF THE WITHDRAWAL AND ADJUSTMENT OF SUITS.

373. Power to allow plaintiff to withdraw with liberty to bring fresh suit.

374. Limitation-law not affected by first suit.

375. Compromise of suits.

CHAPTER XXIII.

OF PAYMENT INTO COURT.

376. Deposit by defendant of amount in satisfaction of claim.

377. Notice of deposit.

378. Interest on sum deposited not allowed to plaintiff after receipt of notice.

379. Procedure where plaintiff accepts deposit as satisfaction in part.

Procedure where he accepts it as satisfaction in full.

CHAPTER XXIV.

OF REQUIRING SECURITY FOR COSTS.

380. When security for costs may be required from plaintiff at any stage of suit.

381. Procedure where requisition is not complied with.

382. Residence out of British India.

CHAPTER XXV.

OF COMMISSIONS.

A.—Commissions to Examine Witnesses.

383. Cases in which Court may issue commission to examine witness.

384. Order for commission may be made either on application of parties or by Court of its own accord.

ধারা।

৩৭২। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে সম্পত্তি নিরূপণ হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

২২ স্বাবিংশ অধ্যায়।

মোকদ্দমা উঠাইয়া লওন ও আপোলে মিটাইয়া দেওন বিষয়ক বিধি।

৩৭৩। বাদির প্রতি হুতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি দিয়া মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে অনুমতি দিবার ক্ষমতার কথা।

৩৭৪। প্রথম মোকদ্দমা হেতুক মিরাদের আইনের ব্যাঘাত না হইবার কথা।

৩৭৫। আপোলে মোকদ্দমা মিটাইয়া দিবার কথা।

২৩ ত্রয়োবিংশ অধ্যায়।

আদালতে টাকা দেওনবিষয়ক বিধি।

৩৭৬। দাওয়ার পরিশোধ বলিয়া প্রতিবাদির টাকা আমানৎ করিবার কথা।

৩৭৭। আমানৎ করিবার নোটিসের কথা।

৩৭৮। নোটিস পাইলে পর সেই আমানতী টাকার উপর বাদির সুদ না পাইবার কথা।

৩৭৯। বাদী আপন দাওয়ার একাংশের শোধে ঐ আমানৎ গ্রাহ্য করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

সেই আমানতের টাকা সম্পূর্ণ দাওয়ার পরিশোধ বলিয়া গ্রাহ্য করিলে, কার্যপ্রণালীর কথা।

২৪ চতুর্বিংশ অধ্যায়।

ধরচার আমিন লওন বিষয়ক বিধি।

৩৮০। মোকদ্দমা চলনের কোন সময়ে বাদির স্থানে ধরচার আমিন যে স্থলে লওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।

৩৮১। সেই আজ্ঞাতে কর্ম না করা গেলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৩৮২। ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বহির্ভূত স্থানে বাস করার অর্থের কথা।

২৫ পঞ্চবিংশ অধ্যায়।

ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

ক।—সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্রের কথা।

৩৮৩। যে স্থলে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।

৩৮৪। কোন পক্ষের প্রার্থনামতে কিম্বা আদালতের নিজ বিবেচনামতে ক্ষমতাপত্র দিবার আজ্ঞার কথা।

SECTIONS.

385. When witness resides within Court's jurisdiction.

386. When witness resides beyond Court's jurisdiction, but in British India.

When witness is within local limits of ordinary original civil jurisdiction of a High Court.

387. When witness is not within British India.

388. Court to examine witness pursuant to commission.

389. Commission when executed to be returned to Court issuing it with depositions of witnesses.

390. When depositions may be read in evidence

391. Provisions as to execution and return of commissions to apply to commissions issued by Foreign Courts.

B.—Commissions for Local Investigations.

392. Commission to make local investigations.

393. Procedure of Commissioner.

Report and depositions to be evidence in suit.

Commissioner may be examined in person.

C.—Commissions to examine Accounts.

394. Commission to examine or adjust accounts.

395. Court to give Commissioner necessary instructions.

Proceedings of Commissioner receivable in evidence.

Power to make further enquiry.

D.—Commission to make Partition.

396. Commission to make partition of non-revenue-paying immoveable property.

E.—General Provisions.

397. Expenses of commission to be paid into Court.

398. Commissioner may examine parties and witnesses and call for papers.

399. Attendance, examination, and punishment of witnesses before Commissioner.

ধারা।

৩৮৫। সাক্ষী আদালতের এলাকার মধ্যে বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথা।

৩৮৬। সাক্ষী আদালতের এলাকার বহির্ভূত কিন্তু ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত স্থানে বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথা।

দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচারকরণক্ষে হাই কোর্টের সাধারণ ক্ষমতাবীন স্থানে সাক্ষী বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথা।

৩৮৭। সাক্ষী ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে না থাকিলে তাহার কথা।

৩৮৮। ক্ষমতাপত্রানুসারে সাক্ষীদের সাক্ষ্য আদালতে লইতে হইবার কথা।

৩৮৯। ক্ষমতাপত্রমতে কার্য করা গেলে পর যে আদালত হইতে বাহির হইল তথার সাক্ষীদের সাক্ষ্য সহিত কিরিয় পাঠাইবার কথা।

৩৯০। ঐ সাক্ষ্য যে স্থলে প্রমাণস্বরূপ পাঠ করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।

৩৯১। ক্ষমতাপত্রমতে কার্য করণের ও তাহা কিরিয় দিবার বিধান ভিন্নদেশীয় আদালতের ক্ষমতাপত্রের প্রতিও খাটিবার কথা।

খ।—স্থানীয় অনুসন্ধান লওয়ার জন্য ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

৩৯২। স্থানবিশেষে অনুসন্ধান লওনার ক্ষমতাপত্রের কথা।

৩৯৩। আমীনের কার্যপ্রণালীর কথা।

মোকদ্দমার ঐ রিপোর্ট ও সাক্ষ্য প্রমাণস্বরূপ হওয়ার কথা।

আমীনের সাক্ষ্য লওয়ার কথা।

গ।—হিসাব দেখিবার লইবার ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

৩৯৪। হিসাব দেখিবার বা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতাপত্রের কথা।

৩৯৫। আমীনকে আদালতের প্রয়োজনীয় উপদেশ দেওয়ার কথা।

আমীনের রুবকারী প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবার কথা।

আরো অনুসন্ধান লওয়ার ক্ষমতার কথা।

ঘ।—বন্টন করিবার ক্ষমতাপত্রের কথা।

৩৯৬। যে স্থাবর সম্পত্তি রাজস্বদায়ী নয় তাহা বন্টন করিবার ক্ষমতাপত্রের কথা।

ঙ।—সাধারণ বিধান।

৩৯৭। আমীনের খরচ আদালতে দিতে হইবার কথা।

৩৯৮। উভয় পক্ষের ও সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইতে ও কাগজপত্র আনাইতে আমীনদের ক্ষমতার কথা।

৩৯৯। আমীনের সম্মুখে সাক্ষীদের উপস্থিত হওয়ার ও সাক্ষ্য দেওয়ার ও দণ্ডের কথা।

SECTIONS.

400. *Procedura ex parte* where parties do not appear.

PART III.

OF SUITS IN PARTICULAR CASES.

CHAPTER XXVI.

SUITS BY PAUPERS.

401. Suits may be brought *in forma pauperis*.
402. What suits excepted.
403. Application to be in writing.
Contents of application.
404. Presentation of application.
405. Rejection of application.
406. Examination of applicant.
If presented by agent, Court may order applicant to be examined by commission.
407. Rejection of application.
408. Notice of day for receiving evidence of applicant's pauperism.
409. Procedure at hearing.
410. Procedure if application admitted.
411. Costs when pauper succeeds.
Recovery of court-fees.
412. Procedure when pauper fails.
413. Refusal to allow applicant to sue as pauper to bar subsequent application of like nature.
414. Dispaupering.
415. Costs.

CHAPTER XXVII.

SUITS BY OR AGAINST GOVERNMENT OR PUBLIC OFFICERS.

416. Suits by or against Secretary of State in Council.
417. Persons authorized to act for Government.

ৱারা।

৪০০। উত্তর পক্ষ উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

তৃতীয় ভাগ।

বিশেষত্ব স্থলের মোকদ্দমাবিবয়ক বিধি।

২৬ বড়বিংশ অধ্যায়।

পাপরদের মোকদ্দমাবিবয়ক বিধি।

- ৪০১। পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবার কথা।
- ৪০২। যে প্রকারের মোকদ্দমা বর্জিত হইবে তাহার কথা।
- ৪০৩। প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দিতে হইবার কথা।
প্রার্থনাপত্রের মর্মের কথা।
- ৪০৪। প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করিবার কথা।
- ৪০৫। প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করণের কথা।
- ৪০৬। প্রার্থকের পরীক্ষা লওয়ার কথা।
মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত করা গেলে আদালতের দ্বারা প্রার্থকের পরীক্ষা লইবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ৪০৭। প্রার্থনা অগ্রাহ্য করণের কথা।
- ৪০৮। প্রার্থকের দীনতার প্রমাণ লওনের দিনের নোটিসের কথা।
- ৪০৯। শুনবার সময়ে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪১০। প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে পর কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪১১। পাপর জিতিলে খরচার কথা।
আদালতের ফী আদায় করিবার কথা।
- ৪১২। পাপর না জিতিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪১৩। প্রার্থকে পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি না দেওয়াই পক্ষান্তর তাহার সেইরূপ প্রার্থনা করিবার বাধা হওয়ার কথা।
- ৪১৪। পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা করিবার অনুমতি রহিত করণের কথা।
- ৪১৫। খরচার কথা।

২৭ সপ্তবিংশ অধ্যায়।

গবর্ণমেণ্টের কিম্বা রাজকীয় কার্যকারকদের দ্বারা
কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা
বিবয়ক কথা।

- ৪১৬। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত ডেপুটি সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা কি তাঁহার নামে মোকদ্দমা বিবয়ক কথা।
- ৪১৭। যাহারা গবর্ণমেণ্টের পক্ষে কর্ম করিতে সক্ষম তাঁহাদের কথা।

SECTIONS.

418. Plaints in suits by Secretary of State in Council.
419. Agent of Government to receive process.
420. Appearance and answer by Secretary of State in Council.
421. Attendance of person able to answer questions relating to suit against Government.
422. Service on public officers.
423. Extension of time to enable officer to make reference to Government.
424. Notice previous to suing Secretary of State in Council or public officer.
425. Arrests in such suits.
426. Application where Government undertakes defence.
427. Procedure where no such application made. Defendant not liable to arrest before judgment.
428. Exemption of public officers from personal appearance.
429. Procedure where decree is against Government or a public officer.

CHAPTER XXVIII.**SUITS BY ALIENS AND BY OR AGAINST FOREIGN AND NATIVE RULERS.**

430. When aliens may sue.
431. When a foreign State may sue.
432. Persons specially appointed by Government to prosecute or defend for Princes or Chiefs.
433. Suits against Sovereign Princes, &c.
- Sovereign Princes, &c., exempt from arrest.
- When their property may be attached.

ধারা।

- ৪১৮। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ক্ষুদ্র ফেট সেক্রেটারী সাহেবের মোকদ্দমায় আবেদনপত্রের কথা।
- ৪১৯। গবর্ণমেন্টের সপক্ষ কর্মকারকের পরওয়ানা প্রাচ্য করিবার কথা।
- ৪২০। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ক্ষুদ্র ফেট সেক্রেটারী সাহেবের উপস্থিত হওনের ও উত্তর দেওনের কথা।
- ৪২১। গবর্ণমেন্টের বিপক্ষ মোকদ্দমা সম্পর্কীয় প্রশ্নের উত্তর দিবার সক্ষম ব্যক্তিদের উপস্থিত হওয়ার কথা।
- ৪২২। রাজকীয় কর্মকারকদের নামে সমন জারী করিবার কথা।
- ৪২৩। কার্যকারক গবর্ণমেন্টের নিকট জিজ্ঞাসা করিতে পারেন এই নিমিত্ত সময় বাড়াইয়া দিবার কথা।
- ৪২৪। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ক্ষুদ্র ফেট সেক্রেটারী সাহেবের কথা। রাজকীয় কার্যকারকের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার পূর্বে নোটিস দেওয়ার কথা।
- ৪২৫। তদ্রূপ মোকদ্দমায় দ্রুত করিবার কথা।
- ৪২৬। গবর্ণমেন্ট উত্তর দিতে স্বীকার করিলে প্রার্থনার কথা।
- ৪২৭। তদ্রূপ প্রার্থনা না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা। বিচার হওয়ার পূর্বে প্রতিবাদির দ্রুত হইতে না পারিবার কথা।
- ৪২৮। রাজকীয় কার্যকারকদের নিকটে উপস্থিত না হওয়ার অনুমতির কথা।
- ৪২৯। গবর্ণমেন্টের কথা। রাজকীয় কার্যকারকের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

২৮ অষ্টাবিংশ অধ্যায়।

ভিন্ন জাতীয় ব্যক্তিদের ও ভিন্ন দেশীয় বা এতদেশীয় সরদারদের দ্বারা কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

- ৪৩০। ভিন্ন জাতীয় ব্যক্তির যে স্থলে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৪৩১। ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকার যে স্থলে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৪৩২। রাজার কি সরদারের মোকদ্দমায় গবর্ণমেন্টের বিশেষমতে নিযুক্ত ব্যক্তির দাখিল করিবার ও উত্তর দিবার কথা।
- ৪৩৩। স্বাধীন রাজগণ প্রভৃতির নামে মোকদ্দমার কথা।
- স্বাধীন রাজগণ প্রভৃতিকে দ্রুত করিতে না পারিবার কথা।
- তাঁহাদের সম্পত্তি যে স্থলে ক্রোক হইতে পারে তাহার কথা।

NOTIONS.

434. Execution in British India of decrees of Courts of Native States.

CHAPTER XXIX.

SUITS BY AND AGAINST CORPORATIONS AND COMPANIES.

435. Subscription and verification of plaint

436. Service on Corporation or Company.

CHAPTER XXX.

SUITS BY AND AGAINST TRUSTEES, EXECUTORS, AND ADMINISTRATORS.

437. Representation of beneficiaries in suits concerning property vested in trustees, &c.

438. Joinder of executors and administrators.

439. Husband of married executrix not to join.

CHAPTER XXXI.

SUITS BY AND AGAINST MINORS AND PERSONS OF UNSOUND MIND.

440. Minor must sue by next friend.

Costs.

441. Applications to be made by next friend or guardian *ad litem*.

442. Plaint filed without next friend to be taken off the file.

Costs.

443. Guardian *ad litem* to be appointed by the Court.

444. Order obtained without next friend or guardian may be discharged.

Costs.

445. Who may be next friend.

446. Removal of next friend.

447. Retirement of next friend.

Application for appointment of new next friend.

বার।

৪৩৪। ব্রিটীশ ভারতবর্ষের মধ্যে এদেশীয় রাজ্যাবি-
কারের আদালতের ডিক্রী কার্য করিবার কথা।

২৯ উনত্রিংশ অধ্যায়।

সম্বন্ধিত সমাজের ও কোম্পানির দ্বারা ও তাঁহা-
দের নামে মোকদ্দমাবিবরণক বিধি।

৪৩৫। আবেদনপত্রে ও সত্যাকরণপত্রে স্বাক্ষর করি-
বার কথা।

৪৩৬। সম্বন্ধিত সমাজের কি কোম্পানির নামে
সমন দিবার কথা।

৩০ ত্রিংশ অধ্যায়।

ঊর্তীদেয় ও উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকদের ও
ত্রয়ানিরূপণাধিকারিদের দ্বারা ও তাঁহাদের
নামে মোকদ্দমা বিবরণক বিধি।

৪৩৭। ঊর্তী প্রকৃতির নিকট যে সম্পত্তি দান্য থাকে
তদ্বিবরণক মোকদ্দমার আর্থবিশিষ্ট ব্যক্তি-
দের প্রতিদিশির কথা।

৪৩৮। উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকদের ও ত্রয়-
নিরূপণাধিকারিদের সংযোগের কথা।

৪৩৯। বিবাহিতা স্ত্রী উইলক্রমে নিরূপিত কর্ম-
সম্পাদিকা হইলে, তাঁহার সঙ্গে আর্থিক
সংযোগ না করিবার কথা।

৩১ একত্রিংশ অধ্যায়।

সাবালগদের ও অসুস্থমনা ব্যক্তিদের দ্বারা ও তাঁহা-
দের নামে মোকদ্দমা বিবরণক বিধি।

৪৪০। আসন্নবয়স্কার সাবালগের মোকদ্দমা উপস্থিত
রূপিতে হইবার কথা।
পরচাের কথা।

৪৪১। আসন্ন বয়স্কার কিবা মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভি-
ভাবকের প্রার্থনাপত্র দিতে হইবার কথা।

৪৪২। আসন্ন বয়স্কার হাড়া আবেদনপত্র উপস্থিত করা
গেলে সখী হইতে উঠাইয়া দিবার কথা।
পরচাের কথা।

৪৪৩। মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবকে আদালতের
নিযুক্ত করিবার কথা।

৪৪৪। আসন্ন বয়স্কার কি অভিভাবক বিনা আত্ম
পাংরা গেলে তাহা অসিদ্ধ করা বাইতে
পারিবার কথা।

পরচাের কথা।

৪৪৫। করূপ ব্যক্তি আসন্ন বয়স্কার হইতে পারে ইহার
কথা।

৪৪৬। আসন্ন বয়স্কারকে অবসর করিবার কথা।

৪৪৭। আসন্ন বয়স্কার কর্ম ত্যাগ করণের কথা।

নূতন আসন্ন বয়স্কারকে নিযুক্ত করিবার প্রার্থনার
কথা।

SECTIONS.

448. Stay of proceedings on death or removal of next friend.
449. Application for appointment of new next friend.
450. Course to be followed by minor plaintiff or applicant on coming of age.
451. Where he elects to proceed.
452. Where he elects to abandon.
453. Making and proving applications under sections 451, 452.
454. When minor co-plaintiff.
Costs.
455. When suit unreasonable or improper.
Costs.
456. Petition for appointment of guardian *ad litem*.
457. Who may be guardian *ad litem*.
458. Guardian neglecting his duty may be removed.
Costs.
459. On death or removal of guardian *pendente lite*, new guardian to be appointed.
460. When decree to be enforced against heir or representative.
461. Before decree, next friend or guardian *ad litem* not to receive money without leave of Court and giving security.
462. Next friend or guardian *ad litem* not to compromise without leave of Court.
Compromise without leave voidable.
463. Application of sections 440 to 462 to persons of unsound mind.
464. Wards of Court.

CHAPTER XXXII.

SUITS BY AND AGAINST MILITARY MEN.

465. Officers or soldiers who cannot obtain leave may authorize any person to sue or defend for them.

ধারা।

- ৪৪৮। আসন্ন বন্ধু মরিলে কি অবসর হইলে মোকদ্দমার কার্য স্থগিত থাকার কথা।
- ৪৪৯। নূতন আসন্ন বন্ধু নিযুক্ত করিতে প্রার্থনা করিবার কথা।
- ৪৫০। অপ্রাপ্তবয়স্ক বাদী কিম্বা প্রার্থক বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৫১। চালাইতে স্থির করিলে তদ্বিবরক কথা।
- ৪৫২। ত্যাগ করিতে স্থির করিলে তদ্বিবরক কথা।
খরচার কথা।
- ৪৫৩। ৪৫১ বা ৪৫২ ধারামত প্রার্থনাপত্র করণ ও প্রমাণ করণের কথা।
- ৪৫৪। নাবালগ সহবাদী হইলে তদ্বিবরের কথা।
খরচের কথা।
- ৪৫৫। মোকদ্দমা অসঙ্গত কি অযুক্তি হইলে তদ্বিবরের কথা।
খরচের কথা।
- ৪৫৬। মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবক নিযুক্ত করিবার দরখাস্তের কথা।
- ৪৫৭। মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবক কে হইতে পারেন ইহার কথা।
- ৪৫৮। অভিভাবক কর্তব্য কর্ম না করিলে তাঁহাকে অবসর করিতে পারিবার কথা।
খরচার কথা।
- ৪৫৯। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে অভিভাবক মরিলে নূতন অভিভাবক নিযুক্ত করিবার কথা।
- ৪৬০। যে স্থলে উত্তরাধিকারির কি স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী প্রবল করা যাইতে পারে তাহার কথা।
- ৪৬১। ডিক্রীর পূর্বে আদালতের অনুমতি বিনা ও জামিন না দিয়া আসন্ন বন্ধুর কি মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবকের টাকা গ্রহণ না করিবার কথা।
- ৪৬২। আদালতের অনুমতি বিনা আসন্ন বন্ধুর কি মোকদ্দমা সম্পর্কীয় অভিভাবকের রাজী-নায়া না করিবার কথা।
অনুমতি না পাইলে রাজীনায়া বার্থ হওয়ার কথা।
- ৪৬৩। কিন্তুনা ব্যক্তিদের প্রতি ৪৪০ অবধি ৪৬২ পর্য্যন্ত ধারা খাটাইবার কথা।
- ৪৬৪। কোর্ট ওয়ার্ডসের কথা।

৩৩ দ্বিত্বংশ অধ্যায়।

সৈনিকদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা
বিবরক বিধি।

- ৪৬৫। সেনাপতির কি সেনারা ছুটি পাইতে না পারিলে আপনাদের নিমিত্ত বাদপ্রতিবাদ করবার কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবার কথা।

SECTIONS.

466. Person so authorized may act personally or appoint pleaders.
467. Service on person so authorized, or on his pleader, to be good service.
468. Service on officers and soldiers.
469. Execution of warrant of arrest in cantonments, &c.

CHAPTER XXXIII.**INTERPLEADER.**

470. When interpleader suit may be instituted.
471. Plaint in such suit.
472. Payment of thing claimed into Court.
473. Procedure at first hearing.
474. When agents and tenants may institute interpleader suits.
475. Charge of plaintiff's costs.
476. Procedure where a defendant is suing stake-holder.
- Costs.

PART. IV.**OF PROVISIONAL REMEDIES.****CHAPTER XXXIV.****OF ARREST AND ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT.****A.—Arrest before Judgment.**

477. When plaintiff may apply that security be taken.
478. Order to bring up defendant to show cause why he should not give security.
479. If defendant fail to show cause, Court may order him to make deposit or give security.
480. Procedure in case of application by surety to be discharged.
481. Procedure where defendant fails to give security, or find fresh security.
482. Subsistence of defendant arrested.

B.—Attachment before Judgment.

483. Application before judgment for security from defendant to satisfy decree, and, in default, for attachment of property.

বার।

- ৪৬৬। পূর্বোক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির দ্বারা কিম্বা উকীলের দ্বারা কার্য করিতে পারিবার কথা।
- ৪৬৭। উক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির কিম্বা উকীলের নামে পরওয়ানা প্রদৃতি জারী হইলে উপ-বৃত্তমতে জারী হইল বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।
- ৪৬৮। সেবাদাতাকে ও সৈন্যদিগকে পরওয়ানা দিবার কথা।
- ৪৬৯। সেবাদাতার দ্বারা প্রদৃতিতে দ্রুত করণের পর-ওয়ানা জারী করিবার কথা।

৩৩ ত্রয়োবিংশ অধ্যায়।

বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

- ৪৭০। বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা যে স্থলে উপস্থিত করা যাইতে পারে তাহার কথা।
- ৪৭১। তদ্রূপ মোকদ্দমার আবেদনপত্রের কথা।
- ৪৭২। যে বিষয়ের দাওয়া হয় তাহা আদালতে দিবার কথা।
- ৪৭৩। প্রথম শ্রবণের সময়ে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৭৪। কর্মকারক ও প্রমাণ যে স্থলে বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৪৭৫। বাদির খরচা পাইবার কথা।
- ৪৭৬। প্রতিবাদী ঐ পণ্যদ্রব্যের নামে মালিশ করিতে-ছেন এমন স্থলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- খরচার কথা।

চতুর্থ ভাগ।**নৈমিত্তিক প্রতিকার বিষয়ক বিধি।**

৩৪ চতুর্বিংশ অধ্যায়।

নিষ্পত্তির পূর্বে দ্রুত ও ক্রোককরণ বিষয়ক বিধি।

(ক)।—নিষ্পত্তির পূর্বে দ্রুতকরণ বিষয়ক বিধি।

- ৪৭৭। বাদী যে স্থলে আদালত লওয়ার প্রার্থনা করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৪৭৮। আদালত না দিবার কারণ দর্শাইবার জন্য প্রতিবাদিকে উপস্থিত করাইবার আজ্ঞার কথা।
- ৪৭৯। প্রতিবাদী কারণ দর্শাইতে না পারিলে, তাহাকে টাকা গচ্ছিত করিতে কি আদালত দিতে আদালতের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৪৮০। প্রতিদ্রুত দ্রুত হইবার প্রার্থনা করিলে কার্য-প্রণালীর কথা।
- ৪৮১। প্রতিবাদী প্রতিদ্রুত না দিলে কি দ্রুত প্রতিদ্রুত পাইতে না পারিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৮২। প্রতিবাদিকে দ্রুত করা গেলে তাহার খোঁজাখবির কথা।

খ।—নিষ্পত্তির পূর্বে ক্রোক করণের কথা।

- ৪৮৩। নিষ্পত্তির পূর্বে প্রতিবাদির ডিক্রীকৃত কার্য সাধনের আদালত দিতে ও আদালত না দিলে তাহার নিষ্পত্তির ক্রোক করিতে প্রার্থনার কথা।

Sections.**Contents of application.**

484. Court may call on defendant to furnish security or show cause.

485. Attachment if cause not shown or security not furnished.

Withdrawal of attachment.

486. Mode of making attachment.

487. Investigation of claims to property attached before judgment.

488. Removal of attachment when security furnished.

489. Attachment not to affect rights of strangers, or bar the decree-holder from applying for sale.

490. Property attached under this chapter, not to be re-attached in execution of decrees.

C.—Compensation for improper Arrests or Attachments.

491. Compensation for obtaining arrest or attachment on insufficient grounds.

Proviso.**CHAPTER XXXV.****OF TEMPORARY INJUNCTIONS AND INTERLOCUTORY ORDERS.****A.—Temporary Injunctions.**

492. Cases in which temporary injunction may be granted.

493. Injunction to restrain repetition or continuance of breach.

494. Before granting injunction, Court may direct notice to be given to opposite party.

495. Injunction to corporation binding on its members and officers.

496. Order for injunction may be discharged, varied, or set aside.

497. Compensation to defendant for issue of injunction on insufficient grounds.

Proviso.**B.—Interlocutory Orders.**

498. Power to order interim sale of perishable articles.

499. Power to make order for detention, &c. of subject-matter, and to authorize entry, taking of samples and experiments.

বারা ।

প্রার্থনার বর্ণনের কথা ।

৪৮৪ । প্রতিবাদিকে আদালতের আদর্শ দিবার কি কারণ দর্শাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা ।

৪৮৫ । কারণ দর্শান না গেলে কিম্বা আদর্শ দেওয়া না গেলে ক্রোক করিবার কথা ।
ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা ।

৪৮৬ । যে প্রকারে ক্রোক করা বাইবে তাহার কথা ।

৪৮৭ । সম্পত্তির পূর্বে যে সম্পত্তি ক্রোক করা যার তাহার উপর নাওয়া হইলে অসুস্থান লওয়ার কথা ।

৪৮৮ । আদর্শ দেওয়া গেলে ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা ।

৪৮৯ । ক্রোক হইলে মিঃসম্পর্ক ব্যক্তিদের স্বত্ত্বের হানি না হইবার ও মীলাম হওয়ারে ডিক্রী-দায়ের প্রার্থনা করিবার বাধা না হওয়ার কথা ।

৪৯০ । এই অধ্যায়মতে ক্রোক করা সম্পত্তি ডিক্রী জারীকমে পুনশ্চ ক্রোক করিতে না হইবার কথা ।

গ ।—অসুপস্থিত কারণে দ্রুত কি ক্রোক হইলে হানিপূরণবিষয়ক বিধি ।

৪৯১ । বিশিষ্ট কারণ না থাকিলেও দ্রুত কি ক্রোক করিবার আজ্ঞা পাওয়া গেলে হানিপূরণের কথা ।
উপবিধি ।

৩৫ পাঠ্যত্রিশ অধ্যায় ।

কিয়ৎকালের নিমিত্ত নিষেধ বিষয়ক ও যৌকদ্দমার চলনকালীন আজ্ঞা বিষয়ক বিধি ।

ক ।—কিয়ৎকালীন নিষেধবিষয়ক বিধি ।

৪৯২ । যে স্থলে কিয়ৎকালের নিমিত্ত নিষেধের আজ্ঞা দেওয়া বাইতে পারে তাহার কথা ।

৪৯৩ । চুক্তিভঙ্গ পুনশ্চ কি আর না করিবার নিষেধের কথা ।

৪৯৪ । নিষেধসূচক আজ্ঞা করিবার পূর্বে বিপক্ষ-পক্ষকে মোটিল দিতে আদালতের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা ।

৪৯৫ । সমাবায়িত সমাজের প্রতি নিষেধসূচক যে আজ্ঞা দেওয়া যার তাহা ঐ সমাজের অন্তর্গত ব্যক্তিদের ও কার্যকারকদের উপর প্রবল হওয়ার কথা ।

৪৯৬ । নিষেধসূচক আজ্ঞা রহিত কি মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবার কথা ।

৪৯৭ । বিশিষ্ট কারণবিনা নিষেধসূচক আজ্ঞা হইলে প্রতিবাদির হানিপূরণের কথা ।
উপবিধি ।

খ ।—যৌকদ্দমার চলনকালীন আজ্ঞা ।

৪৯৮ । কাঁচা দ্রব্য বিক্রয় করিতে আজ্ঞা দেওনের ক্রমভার কথা ।

৪৯৯ । বিবাদীর বিষয় আটক প্রভৃতি করিবার আজ্ঞা ও প্রবেশ করণের ও নমুনা লওনের ও পরীক্ষা করণের অসুস্থতি দেওনের ক্রমভার কথা ।

SECTIONS.

500. Application for such orders to be after notice.
501. When party may be put in immediate possession of land, the subject of suit.
502. Deposit of money, &c., in Court.

CHAPTER XXXVI.

APPOINTMENT OF RECEIVERS.

503. Power of Court to appoint Receivers.
- Receiver's liabilities.
504. When Collector may be appointed Receiver.
505. Courts empowered under this chapter.

PART V.

OF SPECIAL PROCEEDINGS.

CHAPTER XXXVII.

REFERENCE TO ARBITRATION.

506. Parties to suit may apply for order of reference.
507. Nomination of arbitrator.
When Court to nominate arbitrator.
508. Order of reference.
509. When reference is to two or more, order to provide for difference of opinion.
510. Death, incapacity, &c., of arbitrators or umpire.
511. Appointment of umpire by Court.
512. Powers of arbitrator or umpire appointed under sections 509, 510, 511.
513. Summoning witnesses.
Punishment for default, &c.
514. Extension of time for making award.
515. When umpire may arbitrate in lieu of arbitrators.
516. Award to be signed and filed.
517. Arbitrators or umpire may state special case.
518. Court may, on application, modify or correct award in certain cases.

ধারা।

- ৫০০। মোটিস দেওয়ার পর তদ্রূপ আজ্ঞা প্রার্থনা করা যাইবার কথা।
- ৫০১। যে স্থলে অগোণেই কোন পক্ষকে বিবাদের ভূমির অধিকার দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ৫০২। আদালতে টাকা প্রদত্তি গচ্ছিত করিবার কথা।

৩৬ বটত্রিশ অধ্যায়।

গ্রাহকদের নিযুক্ত করণ বিষয়ক বিধি।

- ৫০৩। গ্রাহকদিগকে আদালতের নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।
- গ্রাহকের দায়ের কথা।
- ৫০৪। কালেক্টর সাহেব যে স্থলে গ্রাহকের পদে নিযুক্ত হইতে পারেন তাহার কথা।
- ৫০৫। এই অধ্যায়মতে যেহে আদালতের ক্ষমতা থাকে তাহাব্যয়ের কথা।

পঞ্চম ভাগ।

বিশেষ কার্য্যানুষ্ঠান বিষয়ক বিধি।

৩৭ সত্তত্রিশ অধ্যায়।

সালীসীতে অর্পণ করণবিষয়ক বিধি।

- ৫০৬। মোকদ্দমার উভয় পক্ষের অর্পণ করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবার কথা।
- ৫০৭। সালীস মনোনীত করিবার কথা।
- যে স্থলে আদালত সালীসকে মনোনীত করিবেন তাহার কথা।
- ৫০৮। অর্পণ করিবার আজ্ঞা কথা।
- ৫০৯। চুই কি তদধিক জন সালীসের প্রতি অর্পণ করা গেলে, যতের অনৈক্যে সম্ভাবনা প্রযুক্ত তাহার বিধান করিবার কথা।
- ৫১০। সালীসদের কি প্রমাণপুস্তকের যত্ন কি অক্ষমতা প্রদৃতি হইলে তাহাব্যয়ের কথা।
- ৫১১। আদালতে দ্বারা প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হওয়ার কথা।
- ৫১২। ৫০৯ কি ৫১০ কি ৫১১ ধারামতে যে সালীস কি প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হন তাহার ক্ষমতার কথা।
- ৫১৩। সাক্ষিদিগকে সমন করিবার কথা।
- ক্রটি প্রদৃতি হেতুক দণ্ডের কথা।
- ৫১৪। বীমাংসা করিবার সময় রক্ষিত কথা।
- ৫১৫। সালীসদের পরিবর্তে প্রমাণপুস্তকের সালীসী করিতে পারিবার কথা।
- ৫১৬। বীমাংসাপত্রে স্বাক্ষর করিয়া অর্পণ করিবার কথা।
- ৫১৭। সালীসদের কি প্রমাণ পুস্তকের বিশেষ বিষয় ব্যক্ত করিতে পারিবার কথা।
- ৫১৮। কোন স্থলে প্রার্থনামতে আদালতের বীমাংসা মতান্তর কি সংশোধন করিতে পারিবার কথা।

SECTIONS.

519. Order as to costs of arbitration.
520. When award or matter referred to arbitration may be remitted.
521. Grounds for setting aside award.
522. Judgment to be according to award.
Decree to follow.
523. Agreement to refer to arbitration may be filed in Court.
Application to be numbered and registered.
Notice to show cause against filing it.
524. Provisions of this chapter applicable to proceedings under order of reference.
525. Filing award in matter referred to arbitration without intervention of Court.
Application to be numbered and registered.
Notice to parties to arbitration.
526. Filing and enforcement of such award.

CHAPTER XXXVIII.

OF PROCEEDINGS ON AGREEMENT OF PARTIES.

527. Power to state case for Court's opinion.
528. When value of subject-matter must be stated.
529. Agreement to be filed and numbered as a suit.
530. Parties to be subject to Court's jurisdiction.
531. Hearing and disposal of the case.

CHAPTER XXXIX.

OF SUMMARY PROCEDURE ON NEGOTIABLE INSTRUMENTS.

532. Institution of summary suits upon bills of exchange, &c.
Payment into Court of sum mentioned in summons.
533. Defendant showing defence on merits to have leave to appear.
534. Power to set aside decree.
535. Power to order bill to be deposited with officer of Court.
536. Recovery of cost of noting non-acceptance of dishonoured bill.

ধার।

- ৫১৯। সালীসীতে অর্পণ করণের খরচ বিষয়ক আদালতের কথা।
- ৫২০। মীমাংসা কি সালীসীতে অর্পিত কিম্বা যে স্থলে কিম্বিরা পাইদান বাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ৫২১। মীমাংসা অসিদ্ধ করিবার হেতুর কথা।
- ৫২২। মীমাংসানুসারে ডিক্রী হইবার কথা।
পরে ডিক্রী হইবার কথা।
- ৫২৩। সালীসীতে অর্পণ করণের সম্মতিপত্র আদালতে অর্পণ করা বাইতে পারিবার কথা।
ঐ প্রার্থনাপত্রে নম্বর দিয়া তাহা রেজিস্ট্রী করিবার কথা।
আদালতে অর্পণ না করিবার কারণ দেখাইবার মোটিবের কথা।
- ৫২৪। সালীসীতে অর্পণ করিবার আত্মসাহসারে যে কার্যানুষ্ঠান হয় তাহার প্রতি এই অধ্যায়ের বিধান খাটিবার কথা।
- ৫২৫। আদালতের হস্তক্ষেপকরণ বিম্বা সালীসীতে অর্পিত বিষয়ের মীমাংসা অর্পণ করিবার কথা।
প্রার্থনাপত্রের নম্বর দিয়া তাহা রেজিস্ট্রী করিবার কথা।
সালীসীর উত্তর পক্ষকে নোটিস দিবার কথা।
- ৫২৬। ঐ মীমাংসা অর্পণ ও প্রেরণ করণের কথা।

৫৮ অফিসিয়াল অধ্যায়।

উত্তর পক্ষের সম্পত্তিক্রমে আনুষ্ঠানিক কার্য বিষয়ক বিধি।

- ৫২৭। আদালতের অভিযত জ্ঞাত হওয়ার অন্তে বর্ণনা করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৫২৮। যে স্থলে বিষয়ের মূল্য ব্যক্ত হইবে তাহার কথা।
- ৫২৯। নিয়মপত্র মোকদ্দমার ন্যায় অর্পণ করিবার ও তাহার নম্বর দিবার কথা।
- ৫৩০। উত্তর পক্ষের আদালতের ক্ষমতাহীন থাকার কথা।
- ৫৩১। ঐ বিষয় শুনিবার ও নিষ্পত্তি করিবার কথা।

৫৯ উল্লেখ্য অধ্যায়।

বিক্রয় নিদর্শনপত্রের উপর সরাসরী কার্য-প্রণালীর কথা।

- ৫৩২। বিল অফ একচেঞ্জ প্রভৃতির উপর সরাসরী মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কথা।
সময়ের উল্লিখিত টাকা আদালতে দিবার কথা।
- ৫৩৩। প্রতিবাদী দোষগুণ মূলক উত্তর দেখাইলে উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইবার কথা।
- ৫৩৪। ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৫৩৫। কোর্টের কার্যকারকের হস্তে বিল রাখিবার আত্ম দিবার ক্ষমতার কথা।
- ৫৩৬। বিল অমান্য হইলে অগ্রাহ্য হওয়ার কথা লিখিবার খরচ আদায়ের কথা।

SECTIONS.

537. Procedure in suits under this chapter.

538. Power to extend this chapter.

CHAPTER XL.

OF SUITS RELATING TO PUBLIC CHARITIES.

539. When suit relating to public charities may be brought.

PART VI.
OF APPEALS.

CHAPTER XLI.

OF APPEALS FROM ORIGINAL DECREES.

540. Appeal to lie from all original decrees, except when expressly prohibited.

541. Form of appeal.
Memorandum to be accompanied by copy of decree and judgment.
Memorandum of appeal.

542. Appellant confined to grounds set out.

543. Rejection of memorandum or grounds of objection.

544. One of several plaintiffs or defendants may obtain reversal of whole decree if it proceed on ground common to all.

Of staying and executing Decrees under Appeal.

545. Execution of decree not stayed solely by reason of appeal.

Stay of execution of appealable decree before time for appealing has expired.

Security required before making order to stay execution.

546. Security in case of order for execution of decree appealed against.

547. No such security to be required from Government or public officers.

Of Procedure in Appeal from Decrees.

548. Registry of memorandum of appeal.

549. Appellate Court may require appellant to give security for costs.

When appellant resides out of British India.

ধারা।

৫৩৭। এই অধ্যায়ের নীতি অনুযায়ী কার্য প্রণালীর কথা।

৫৩৮। এই অধ্যায়ের বিধান বিস্তৃত করিবার ক্ষমতার কথা।

৪০ চতুর্বিংশ অধ্যায়।

সাধারণের হিতার্থে দত্ত ধনবিষয়ক মোকদ্দমার বিধি।

৫৩৯। সাধারণের হিতার্থে দত্তধনবিষয়ক মোকদ্দমা যে স্থলে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে তাহা বিধির কথা।

ষষ্ঠ ভাগ।

আপীলবিষয়ক বিধি।

৪১ একচতুর্বিংশ অধ্যায়।

মূল ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৪০। স্পষ্টরূপে নির্দিষ্ট না হইলে মূল সকল ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।

৫৪১। আপীল লিখিবার পাঠের কথা।
মর্মান্বকপত্রের সঙ্গে ডিক্রীর ও বিচারের সকল দিতে হইবার কথা।
আপীলের মর্মান্বকপত্রের কথা।

৫৪২। যেহেতু ব্যক্ত থাকে আপেলান্টের কেবল সেইহেতু ধরিতে পারিবার কথা।

৫৪৩। মর্মান্বকপত্র কি আপীতির হেতুগত অগ্রাহ্য হইবার কথা।

৫৪৪। অনেক বাদির কি প্রতিবাদির সাধারণ হেতু-মূলক ডিক্রী হইলে এক অনেক সম্পূর্ণ ডিক্রী অন্যথা করাইতে পারিবার কথা।

ডিক্রী জারীর উপর আপীল হইলে তাহা স্থগিত ও জারীকরণ বিষয়ক বিধি।

৫৪৫। কেবল আপীল হওয়া প্রযুক্ত ডিক্রীজারী স্থগিত না হওয়ার কথা।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারে, আপীল করিবার সময় গত হওয়ার পূর্বে সেই ডিক্রী জারী স্থগিত রাখিবার কথা।

ডিক্রী জারী স্থগিত হইবার আজ্ঞা করণের পূর্বে জামিন লইতে হইবার কথা।

৫৪৬। যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা জারী করিবার আজ্ঞা হইলে জামিনের কথা।

৫৪৭। গবর্ণমেন্টের কি রাজকীয় কার্যকারকদের স্থানে জামিন লইতে না হইবার কথা।

ডিক্রীর উপর আপীল হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৫৪৮। আপীলের মর্মান্বকপত্র রেজিস্ট্রী করিবার কথা।

৫৪৯। আপেলান্টকে ধরতার জামিন দিতে আপীল আদালতের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।
আপেলান্টে ব্রিটনির ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিলে তাহা বিধির কথা।

SECTIONS.

550. Appellate Court to give notice to Court whose decree is appealed against.

Transmission of papers to Appellate Court.

Copies of exhibits in Court whose decree is appealed against.

551. Power to confirm decision of lower Court without sending it notice.

552. Day for hearing appeal.

553. Publication and service of notice of day for hearing appeal.

Appellate Court may itself cause notice to be served.

554. Contents of notice.

Procedure on Hearing.

555. Right to begin.

556. Dismissal of appeal for appellant's default.

Hearing appeal *ex parte*.

557. Dismissal of appeal where notice has not been served in consequence of appellant's failure to deposit cost of notice.

Proviso.

558. Re-admission of appeal dismissed for default.

559. Power to adjourn hearing, and direct persons appearing interested to be made respondents.

560. Re-hearing on application of respondent against whom *ex parte* decree is made.

561. Upon hearing respondent may object to decree as if he had preferred separate appeal.

Form of notice, and provisions applicable thereto.

562. Remand of case by Appellate Court.

563. When further evidence barred.

564. Limit to remand.

ধারা।

৫৫০। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতে আপীল আদালতের নোটিস দিবার কথা।

আপীল আদালতে কাগজপত্র পাঠাইবার কথা।

যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতে দস্তাবেজের নকলের কথা।

৫৫১। নিম্নতর আদালতে নোটিস না পাঠাইয়া নিষ্পত্তি দৃঢ় করিবার ক্ষমতার কথা।

৫৫২। আপীল শুনিবার দিনের কথা।

৫৫৩। আপীল শুনিবার দিনের নোটিস প্রকাশ ও জারী করিবার কথা।

আপীল আদালতের নিজে ঐ নোটিস জারী করাইতে পারিবার কথা।

৫৫৪। নোটিসের মর্মেত্বের কথা।

অবগকালীন কার্যপ্রণালীর কথা।

৫৫৫। আরম্ভ করিবার স্বত্বের কথা।

৫৫৬। আপেলান্টের ত্রুটিগ্রস্ত আপীল ডিসমিস হইবার কথা।

এক পক্ষমাত্র উপস্থিত থাকিতে আপীল শুনিবার কথা।

৫৫৭। আপেলান্ট নোটিসের খরচা না দেওয়াতে নোটিস জারী না হইলে, আপীল ডিসমিস করিবার কথা।

উপবিধি।

৫৫৮। ত্রুটিগ্রস্ত আপীল ডিসমিস হইলে পর পুনরু প্রাচ্য হওয়ার কথা।

৫৫৯। শুনিবার দিনান্তর নিরূপণ করণের ও স্বাধীনগকে স্বার্থী বলিয়া জ্ঞান হয় তাহানগকে রিপ্লাণ্ডেণ্টদের মধ্যে আনিতে আদেশ করিবার ক্ষমতার কথা।

৫৬০। এক পক্ষমাত্র উপস্থিত থাকিতে রিপ্লাণ্ডেণ্টের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে তাহার প্রার্থনামতে পুনরু শুনিবার কথা।

৫৬১। শুনিবার সময়ে স্বত্ব আপীল উপস্থিত করণের ম্যার ডিক্রীর বিষয়ে রিপ্লাণ্ডেণ্টের আপত্তি করিতে পারিবার কথা।

নোটিস লিখিবার পাঠ ও তৎপ্রতি যে বিধান থাকে তাহার কথা।

৫৬২। আপীল আদালতের ঐ পৌকদমা ফিরিয়া পাঠাইবার কথা।

৫৬৩। যে স্থলে অন্য প্রমাণ লইবার বাধা হয় তাহার কথা।

৫৬৪। ফিরিয়া পাঠাইবার সীমার কথা।

SECTIONS.

565. When evidence on record sufficient, Appellate Court shall determine case finally.
566. When Appellate Court may frame issues and refer them for trial to Court whose decree is appealed against.
567. Finding and evidence to be put on record.
- Objections to finding.
- Determination of appeal.
568. Production of additional evidence in Appellate Court.
569. Mode of taking additional evidence.
570. Points to be defined and recorded.

Of the Judgment in Appeal.

571. Judgment when and where pronounced.
572. Language of judgment.
573. Translation of judgment.
574. Contents of judgment.
- Date and signature.
575. Decision when appeal is heard by two or more Judges.
576. Dissent to be recorded.
577. What judgment may direct.
578. No decree to be reversed or modified for error or irregularity not affecting merits or jurisdiction.

Of the Decree in Appeal.

579. Contents of decree.
- Judge dissenting from judgment need not sign decree.
580. Copies of judgment and decree to be furnished to parties.
581. Certified copy of decree to be sent to Court whose decree is appealed against.
582. Appellate Court to have same powers as Courts of original jurisdiction.

ধারা।

- ৫৬৫। কাগজপত্রে যে প্রমাণ থাকে তাহা প্রচুর হইলে আপীল আদালতের শেষ নিষ্পত্তি করিবার কথা।
- ৫৬৬। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয়, আপীল আদালত যে স্থলে ইহা নিরূপণ করিয়া সেই আদালতের বিচারার্থে অর্পণ করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৫৬৭। ঐ নির্ণয়পত্র ও প্রমাণ কাগজপত্রে মধ্যে রাখিবার কথা।
- নির্ণয়ের উপর অঙ্গপত্তির কথা।
- আপীল নিষ্পত্তির কথা।
- ৫৬৮। আপীল আদালতে অন্য প্রমাণ উপস্থিত করিবার কথা।
- ৫৬৯। অন্য প্রমাণ লইবার নিয়মের কথা।
- ৫৭০। বিষয় নির্দিষ্ট করিয়া লিপিবদ্ধ করিবার কথা।
- আপীলে বিচার বিষয়ক বিধি।
- ৫৭১। যে সময়ে ও স্থানে বিচার প্রচার করা যাইবে তাহার কথা।
- ৫৭২। বিচার যে ভাষায় লেখা যাইবে তাহার কথা।
- ৫৭৩। বিচারপত্র অনুবাদ করিবার কথা।
- ৫৭৪। বিচারপত্রের মর্মের কথা।
- তারিখের ও স্বাক্ষরের কথা।
- ৫৭৫। দুই বা তদধিক জন বিচারপতি আপীল শুনিলে নিষ্পত্তির কথা।
- ৫৭৬। অসম্মতি লিখিতে হইবার কথা।
- ৫৭৭। বিচারপত্রে যেরূপ আজ্ঞা করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ৫৭৮। ভ্রম কি বেদোড়া প্রযুক্ত দোষগুণের কি বিচারাদ্বিপত্যের বিষয় না ঘটিলে ডিক্রী অন্যথা কি মতান্তর না করিবার কথা।
- আপীলের ডিক্রী বিষয়ক বিধি।
- ৫৭৯। ডিক্রীর মর্মের কথা।
- বিচারে কোন বিচারপতি অসম্মত হইলে তাঁহার স্বাক্ষর করিবার অপ্রয়োজনের কথা।
- ৫৮০। বিচারপত্রের ও ডিক্রীর নকল উভয় পক্ষকে দিবার কথা।
- ৫৮১। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতে ডিক্রীর সঠিককটযুক্ত নকল পাঠাইবার কথা।
- ৫৮২। আপীল আদালতের ক্ষমতা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের ন্যায় হওয়ার কথা।

SECTIONS.

583. Execution of decrees of Appellate Court.

CHAPTER XLII.

OF APPEALS FROM APPELLATE DECREES.

584. Second appeals to High Court.

Grounds of second appeal.

585. Second appeal only on grounds mentioned in section 584.

586. No second appeal in certain suits.

587. Provisions as to second appeals.

CHAPTER XLIII.

OF APPEALS FROM ORDERS.

588. Orders appealable.

589. Court which shall hear appeals.

590. Procedure in appeals from orders.

591. No appeal, before decree, from order passed in course of suit; but if decree appealed against, error or defect therein may be set forth.

CHAPTER XLIV.

OF PAUPER APPEALS.

592. Who may appeal as pauper.

Procedure on application for admission of appeal.

593. Enquiry into pauperism. Proviso.

যারা।

৫৮৩। আপীল আদালতের ডিক্রী জারী করিবার কথা।

৪২ হ্যাচদ্বারিংশ অধ্যায়।

আপীল ডিক্রীর উপর আপীল বিবরক বিধি।

৫৮৪। হাই কোর্টে দ্বিতীয় আপীলের কথা।

দ্বিতীয় আপীলের হেতুর কথা।

৫৮৫। কেবল ৫৮৪ ধারার লিখিত হেতুতে দ্বিতীয় আপীল হইতে পারিবার কথা।

৫৮৬। কোনমতে মোকদ্দমার দ্বিতীয় আপীল হইতে না পারিবার কথা।

৫৮৭। দ্বিতীয় আপীল বিবরক বিধান।

৪৩ ত্রয়শদ্বারিংশ অধ্যায়।

আজ্ঞার উপর আপীল বিবরক বিধি।

৫৮৮। যেহেতু আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারে তাহার কথা।

৫৮৯। যেহেতু আদালত আপীল শুনিয়েন তাহার কথা।

৫৯০। আজ্ঞার উপর আপীল শুনিয়েন কার্যপ্রণালীর কথা।

৫৯১। মোকদ্দমা চলনের সময়ে যে আজ্ঞা করা যায় ডিক্রীর পূর্বে তাহার উপর আপীল হইতে না পারিবার কিন্তু ডিক্রীর উপর আপীল হইলে তদন্তপূর্বক ত্রয় কি মোকদ্দমা প্রকাশ করা বাইতে পারিবার কথা।

৪৪ চতুর্দ্বারিংশ অধ্যায়।

পাপরদের আপীল বিবরক বিধি।

৫৯২। পাপরদরপ ধারার আপীল করিতে পারিয়েন তাহার কথা।

আপীল প্রাপ্য করিবার প্রার্থনা হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৫৯৩। দীনতার অনুসন্ধান লওন বিবরক কথা। উপবিধি।

CHAPTER XLV.

OF APPEALS TO THE QUEEN IN COUNCIL.

SECTIONS.

594. 'Decree' defined.
595. When appeals lie to Queen in Council.
596. Value of subject-matter.
597. Bar of certain appeals.
598. Application to Court whose decree is complained of.
599. Time within which application must be made.
600. Certificate as to value or fitness.
601. Effect of refusal of certificate.
602. Security and deposit required on grant of certificate.
603. Admission of appeal and procedure thereon.
604. Revocation of acceptance of security.
605. Power to order further security or payment.
606. Effect of failure to comply with order.
607. Refund of balance of deposit.
608. Powers of Court pending appeal.
609. Increase of security found inadequate.
610. Procedure to enforce orders of Queen in Council.
611. Appeal against order relating to execution.
612. Power to make rules.
Publication of rules.
613. Legalization of existing rules.
614. Recorder of Rangoon.
615. Construction of Bengal Regulation III of 1828, section 4, clause 5.
616. Saving of Her Majesty's pleasure, and of rules for conduct of business before Judicial Committee.

৪৫ পঞ্চাঙ্গারিংশ অধ্যায়।

মন্ত্রিসভাবিধিতা জিঞ্জিষতী মহারানীর নিকট আপীল
বিষয়ক বিধি।

যাত্রা।

- ৫৯৪। “ডিক্রী” শব্দের অর্থ নির্ণয়ের কথা।
- ৫৯৫। মন্ত্রিসভাবিধিতা জিঞ্জিষতী মহারানীর নিকট যেহেতু আপীল হইতে পারিবে তাহার কথা।
- ৫৯৬। বিবাদীর বিষয়ের মূল্যের কথা।
- ৫৯৭। কোনহেতু আপীল হওয়ার রাখার কথা।
- ৫৯৮। যে আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে নালিশ হয় তাহার নিকট প্রার্থনার কথা।
- ৫৯৯। যে সময়ের মধ্যে প্রার্থনা করিতে হইবে তাহার কথা।
- ৬০০। মূল্যের কি যোগ্যতার সার্টিফিকেটের কথা।
- ৬০১। সার্টিফিকেট দিতে অস্বীকার করণের ফলের কথা।
- ৬০২। সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে জামিনের ও টাকা আমানতের কথা।
- ৬০৩। আপীল গ্রাহ্য হওনের ও উৎসর্গকারী কার্য-প্রণালীর কথা।
- ৬০৪। জামিন গ্রাহ্য হওয়া নিয়াকরণ করিবার কথা।
- ৬০৫। অন্য জামিন কি টাকা দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
- ৬০৬। আজ্ঞামতে কর্ম না করিবার ফলের কথা।
- ৬০৭। আমানতের উত্তর টাকা কিরিয়া দিবার কথা।
- ৬০৮। আপীল উপস্থিত থাকিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ৬০৯। জামিন প্রচুর নয় দেখা গেলে তাহা হ্রাস করিবার কথা।
- ৬১০। মন্ত্রিসভাবিধিতা জিঞ্জিষতী মহারানীর আজ্ঞা প্রবল করিবার কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৬১১। ডিক্রী আরীকরণসম্পর্কিত আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
- ৬১২। বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।
বিধি প্রকাশ করিবার কথা।
- ৬১৩। এইক্ষেণে যে বিধি আছে তাহা আইনসিদ্ধ করিবার কথা।
- ৬১৪। রানুনের রিকার্ডের সাহেবের কথা।
- ৬১৫। বঙ্গদেশীয় ১৮২৮ সালের ৩ আইনের ৪ ধারার ৫ প্রকরণের অর্থের কথা।
- ৬১৬। জিঞ্জিষতীর অভিযত রক্ষার কথা।
ও জুডিশিয়াল কমিটীর সম্মুখে কার্য চলনের বিধি রক্ষার কথা।

PART VII.**CHAPTER XLVI.****OF REFERENCE TO AND REVISION BY THE HIGH COURT.****SECTIONS.**

617. Reference of question to High Court.
618. Court may pass decree contingent upon opinion of High Court.
619. Judgment of High Court to be transmitted, and case disposed of accordingly.
620. Costs of reference to High Court.
621. Power to alter, &c., decrees of Court making reference.
622. Power to call for record of cases decided by Small Cause Courts, or, on appeal, by subordinate Courts.

PART VIII.**CHAPTER XLVII.****OF REVIEW OF JUDGMENT.**

623. Application for review of judgment.
624. To whom applications for review may be made.
625. Form of applications for review.
626. Application when rejected.
Application when granted.
Proviso.
627. Application for review in Court consisting of two or more Judges.
628. Application when rejected.
629. Order of Court final.
630. Registry of application granted, and order for re-hearing.

সপ্তম ভাগ।**৪৬ ঘটনাবলিঃ অধ্যায়।**

হাই কোর্টে প্রেরণ ও পুনর্যালোচনা করণ বিষয়ক বিধি।

ধারা।

- ৬১৭। হাই কোর্টে প্রেরণ বিষয়ক কথা।
- ৬১৮। হাই কোর্টের অভিমতের অপেক্ষায় আদালতের ডিক্রী করিতে পারিবার কথা।
- ৬১৯। হাই কোর্টের বিচারপত্র পাঠাইবার ও তদনুসারে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার কথা।
- ৬২০। হাই কোর্টে অর্পণ করিবার খরচের কথা।
- ৬২১। যে আদালত প্রেরণ করেন তাহার ডিক্রী পরিবর্তনাদি করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৬২২। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের, কিন্তা আপীল হইলে নিম্নতর আদালতের নিষ্পত্তি করা মোকদ্দমার কাগজপত্র আদায়ের ক্ষমতার কথা।

অষ্টম ভাগ।**৪৭ সপ্তচত্বারিংশ অধ্যায়।**

বিচারের সমালোচন বিষয়ক বিধি।

- ৬২৩। বিচারের সমালোচন হইবার প্রার্থনার কথা।
- ৬২৪। যাহার নিকট সমালোচন হওয়ার প্রার্থনা হইতে পারিবে তদ্বিষয়ের কথা।
- ৬২৫। সমালোচন হওয়ার প্রার্থনাপত্র লিখিবার পাঠের কথা।
- ৬২৬। প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করণ বিষয়ক কথা।
প্রার্থনা গ্রাহ্য করণবিষয়ক কথা।
উপবিধি।
- ৬২৭। আদালতে দুই কি তদধিক জন জজ থাকিলে সমালোচনের প্রার্থনাপত্রের কথা।
- ৬২৮। প্রার্থনা অগ্রাহ্য হওয়ার কথা।
- ৬২৯। আদালতের আজ্ঞা চূড়ান্ত হওয়ার কথা।
- ৬৩০। প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে রেজিস্ট্রী করিবার ও পুনঃপ্রবণের আজ্ঞার কথা।

PART IX.**CHAPTER XLVIII.****SPECIAL RULES RELATING TO THE CHARTERED HIGH COURTS.****SECTIONS.**

631. This part to apply only to certain High Courts.
632. Application of Code to High Courts.
633. High Court to record judgments according to its own rules.
634. Power to order execution of decree before ascertainment of costs, and execution for costs subsequently.
635. Attorneys not to address Court except when authorized.
636. Process of High Courts may be served by attorneys in suit.
637. Non-judicial acts may be done by Registrar.
638. Sections not applying to High Court in original civil jurisdiction.

Code not to affect High Court in exercise of insolvent jurisdiction.

639. Power to frame forms.

PART X.**CHAPTER XLIX.****MISCELLANEOUS.**

640. Exemption of certain women from personal appearance.
641. Local Government may exempt certain persons from personal appearance.

List of names of persons exempted to be kept in Subordinate Court.

Costs of commission rendered necessary by claiming privilege.

দশম ভাগ।**৪৮ অর্ডারিং অধ্যায়।****চার্টারপ্রাপ্ত হাই কোর্ট সম্পর্কিত বিধিবিধি।**

- ধারা।
- ৬৩১। কেবল কোমন্ড হাই কোর্টের প্রতি এই অধ্যায় খাটিবার কথা।
- ৬৩২। হাই কোর্টের প্রতি এই আইন খাটিবার কথা।
- ৬৩৩। স্বীয় বিধিতে হাই কোর্টের বিচার লিপিবদ্ধ করিবার কথা।
- ৬৩৪। খরচা নির্ণয় করিবার পূর্বে ডিক্রী জারীর আজ্ঞা করিবার ও পক্ষাৎ খরচা সম্পর্কে জারী করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৬৩৫। অনুমতিপ্রাপ্ত হইলে কোর্টের প্রতি আর্টগিলের বক্তৃতা করিতে না পারিবার কথা।
- ৬৩৬। মোকদ্দমার আর্টগিল দ্বারা হাই কোর্টের পর-ওরানা জারী হইতে পারিবার কথা।
- ৬৩৭। যে কার্য বিচার সম্পর্কিত নয় রেজিস্ট্রারের দ্বারা সেই কার্য হইতে পারিবার কথা।
- ৬৩৮। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণের ক্ষমতাপক্ষে হাই কোর্টের প্রতি যেহে দ্বারা না খাটে তাহার কথা।
- ৪৭ শোধে অক্ষম ব্যক্তিদের সম্পর্কে হাই কোর্টের বিচারাহিত্যপ্রতি এই আইন না বর্জিবার কথা।
- ৬৩৯। পাঠ নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা।

দশম ভাগ।**৪৯ উনপঞ্চাশৎ অধ্যায়।****বিবিধ বিধি।**

- ৬৪০। কোমন্ড জীলোকদের আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত থাকার কথা।
- ৬৪১। কোমন্ড ব্যক্তিকে আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত করিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।
- সীহাদিগকে মুক্ত করা স্বীয় নিজ আদালতে ওহাদের নাম নির্ধারিত রাখিবার কথা।
- সেই অনুগ্রহের দাওয়া হইলে আমোন নিযুক্ত করার প্রয়োজন হইলেও খরচের কথা।

SECTIONS.

642. Persons exempt from arrest.	৬৪২। বাঁহারা আসেবহইতে মুক্ত তাঁহাদের কথা।
643. Procedure in case of certain offences relating to documents.	৬৪৩। কোন২ অপরাধের ক্ষেত্রে কার্যপ্রণালীর কথা।
644. Use of forms in fourth schedule.	৬৪৪। চতুর্থ তফসীলের পাঠের কথা।
645. Language of subordinate Courts.	৬৪৫। অধীন আদালতের ভাষার কথা।
646. Power of Registrars of Small Cause Courts to state cases.	৬৪৬। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের রেজিষ্টারদের মোকদ্দমার বর্ণনা করিবার কথা।
647. Miscellaneous proceedings. Admission of affidavits as evidence.	৬৪৭। মোকদ্দমাখণ্ডিত বিবিধ কার্যের কথা। আফিডেবিট প্রমাণরূপে গ্রাহ্য করিবার কথা।
648. Procedure when person to be arrested or property to be attached is outside the district.	৬৪৮। যে ব্যক্তিকে ধৃত বা যে সম্পত্তি জব্দ করিতে হইবে তাহা জিলার বহির্ভূত স্থানে থাকিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
649. Rules applicable to all civil process for sale or payment.	৬৪৯। ধৃত বা বিক্রয় করণার্থ কি টাকা দেওয়ার সকল দেওয়ানী পরওয়ানার প্রতি এই বিধি খাটিবার কথা।
650. Application of rules as to witnesses.	৬৫০। সাক্ষ্যবিষয়ক বিধি খাটিবার কথা।
651. Penalty for escaping from custody under Code.	৬৫১। আইনমতে আটক থাকিয়া পলায়ন করিবার দণ্ডের কথা।
652. Power to make subsidiary rules of procedure.	৬৫২। কার্যপ্রণালীর উপকরণার্থ বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

THE FIRST SCHEDULE.—A.—Statute repealed.

B.—Acts repealed.

C.—Regulation repealed.

THE SECOND SCHEDULE.—Chapters and sections extending to Mufassal Courts of Small Causes.

THE THIRD SCHEDULE.—Bombay enactments.

THE FOURTH SCHEDULE.—Forms.

প্রথম তফসীল।—ক—রহিত রাজব্যবস্থা।

খ—রহিত আইন।

গ—রহিত আইন।

দ্বিতীয় তফসীল।—যে২ অধ্যায় ও ধারা মকঃসলের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে প্রচলিত হইবে তাহার নিবন্ধনত্র।

তৃতীয় তফসীল।—বোম্বাইয়ের আইন।

চতুর্থ তফসীল।—পাঠ।

An Act to consolidate and amend the Laws relating to the Procedure of the Courts of Civil Judicature.

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the laws relating to the Procedure of the Courts of Civil Judicature; It is hereby enacted as follows:—

PRELIMINARY.

Short title. I. This Act may be cited as "The Code of Civil Procedure;" and it shall
Commencement. come into force on the 1st day of October 1877.

Local extent. This section and section 3 extend to the whole of British India. The other sections extend to the whole of British India except the Scheduled Districts as defined in Act No. XIV of 1874.

Interpretation-clause. 2. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

"chapter." "chapter" means a chapter of this Code:

"district" means the local limits of the jurisdiction of a principal civil Court of original jurisdiction (hereinafter called a 'District Court'), and includes the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of a High Court: every Court of a grade inferior to that of a District Court and every Court of Small Causes shall, for the purposes of this Code, be deemed to be subordinate to the High Court and the District Court.

"pleader" means every person entitled to appear and plead for another in Court, and includes an advocate, a vakil and an attorney of a High Court:

"Government Pleader" includes also any officer appointed by the Local Government to perform all or any of the functions expressly imposed by this Code on the Government Pleader.

"Collector" means every officer performing the duties of a Collector of land-revenue:

দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন।

দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিধিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।—

পরিভাষা।

১ ধারা। "দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইন" নামে এই আইনের উল্লেখ হইতে যে অবধি প্রচলিত হইবে। পারিবে। তাহা ১৮৭৭ সালের অক্টোবর মাসের প্রথম দিবস অবধি প্রচলিত হইবে।

এই ধারা ও ৩ ধারা ব্রিটীশ ভারতবর্ষের অন্তর্গত ব্যাপকভাৱ কথা। তাবদ্বশে ব্যাপ্ত হইবে। অন্য সকল ধারা, ১৮৭৪ সালের ১৪ আইনের নিষিদ্ধ উকীলের উল্লিখিত এমনশহাদা, ব্রিটীশ ভারতবর্ষের অন্তর্গত তাবদ্বশে প্রচলিত হইবে ইতি।

২ ধারা। বিব্র বিবেচনার কি পূর্বাগর কথাবার্তা বিপরীত ভাব বোধ না করণের ধারা। হইলে, এই আইনে,

"অধ্যায়।" "অধ্যায়" নামে এই আইনের অধ্যায় আনিতে হইবে।

মোকদ্দমা আরম্ভে শুনিবার পক্ষে প্রধান দেওয়ানী আদালতের এলাকা যে "জিলা।" সীমার মধ্যে ব্যাপ্ত হয় "জিলা" নামে সেই সীমান্ত-প্ত স্থান আনিতে হইবে।

এই আইনে এ আদালত "জিলা আদালত" নামে খ্যাত হইল। দেওয়ানী মোকদ্দমা আরম্ভে শুনিবার পক্ষে হাই কোর্টের সাধারণ এলাকা যে সীমার মধ্যে ব্যাপ্ত হয় জিলা শব্দের মধ্যে তাহাও গণ্য। জিলা আদালত অপেক্ষা নিম্নশ্রেণীর প্রত্যেক আদালত ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রত্যেক আদালত এই আইনের কার্য-পক্ষে হাই কোর্টের ও জিলা আদালতের অধীন বলিয়া জ্ঞান হইবে।

আদালতে উপস্থিত হইরা কোন ব্যক্তির পক্ষে সমর্থন করিতে বাহার অধিকার "প্লীডার।" থাকে "প্লীডার" নামে তাঁহাকে বুঝাইবে, ইহার মধ্যে আডভোকেট ও উকীল এবং হাই কোর্টের আর্টগিও গণ্য।

এই আইনে গবর্ণমেন্টের উকীলের প্রতি যে সকল কার্য স্পষ্টরূপে অর্পিত হইল, "গবর্ণমেন্টের উকীল।" হানীর গবর্ণমেন্টে সেই সকল কি তদ্ব্য কৌন কার্য নির্বাহ করণার্থে যে কোন কার্যকারককে নিযুক্ত করেন, "গবর্ণমেন্টের উকীল" নামে তিনিও গণ্য।

প্রত্যেক কার্যকারক ছুটির রাজস্বের কালেক্টরের "কালেক্টর।" কর্তব্য করেন, "কালেক্টর" নামে তাঁহাকে বুঝাইবে।

"judgment" means the statement given by the Judge as the grounds of the order or decree by which a suit or other judicial proceeding is determined:

"decree" means the formal order of the Court in which the result of the decision of the suit or other judicial proceeding is embodied. An order on appeal, remanding a suit for re-trial, is not within this definition:

"Judge." "Judge" means the presiding officer of a Court:

"judgment-debtor" means any person against whom a decree or order has been made:

"decree-holder" means any person in whose favour a decree or any order capable of execution has been made, and includes any person to whom such decree or order is transferred:

"written" includes printed and lithographed, and "writing" includes print and lithography:

"signed" includes "marked" when the person making the mark is unable to write his name:

"foreign Court" means a court situate beyond the limits of British India and not having authority in British India nor established by the Governor-General in Council:

"foreign judgment" means the judgment of a foreign Court:

"public officer" means a person falling under any of the following descriptions (namely):—

Every Judge;

Every commissioned servant of Her Majesty;

Every commissioned officer in the military or naval forces of Her Majesty while serving under Government;

বোর্ডেরা কি আদালতের আনুষ্ঠানিক কর্ম কার্য "বিচার।" যে আদালত কি ডিক্রীর দ্বারা নির্ণীত হয়, বিচারপতি আপীল সেই আদালত কি ডিক্রীর দ্বারা বলিয়া যে কথা ব্যক্ত করেন "বিচার" শব্দ সেই কথাই বুঝাইবে।

আদালতের দাঁড়ানত যে আনুষ্ঠানিক বোর্ডেরা "ডিক্রী।" কি আদালতের আনুষ্ঠানিক কর্ম কার্যের নিষ্পত্তির কল সংগৃহীত হয়, "ডিক্রী" শব্দ সেই আদালত আনিতে হইবে। আপীল হইয়া পুনর্বিচার হইবার নিষ্পত্তি বোর্ডেরা কিরিতা প্যাসাইবার যে আদালত হয় তাহা এই অর্থের মধ্যে ধরিতে হইবে না।

"বিচারপতি।" "বিচারপতি" শব্দে আদালতের অধিপতিকৈ আনিতে হইবে।

যে ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী কি আদালত করা যায় "ডিক্রীমত দাতক।" "ডিক্রীমত দাতক" শব্দে সেই ব্যক্তিকে আনিতে হইবে।

ডিক্রী কিম্বা যে আদালত জারী করা যাইতে পারে "ডিক্রীদার।" এতকোন আদালত যে ব্যক্তির সপক্ষে করা যায় "ডিক্রীদার" শব্দে তাঁহাকে আনিতে হইবে। ও সেই ডিক্রী কি আদালত হস্তান্তর করিয়া কোন ব্যক্তিকে দেওয়া গেল, তিনিও সেই শব্দে গণ্য।

"লিখিত" শব্দের মধ্যে ছাপা ও লিখিত্যাক করাও "লিখিত।" গণ্য, ও "লিখিত" শব্দের মধ্যে ছাপা ও লিখিত্যাক করা বিবরণ গণ্য।

কোন ব্যক্তি আপীলার দ্বারা লিখিত্যাক না করিয়া "স্বাক্ষরিত।" ছেদা সই করিলে "স্বাক্ষরিত" শব্দের মধ্যে সেই ছেদা সইও গণ্য।

ব্রিটনীর ভারতবর্ষের সীমার বহির্ভূত যে আদালতের "ভিন্নদেশীয় আদালত।" ব্রিটনীর ভারতবর্ষের মধ্যে কমতা নাই ও যে আদালত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেনরল সাহেবের দ্বারা স্থাপিত না হয়, "ভিন্নদেশীয় আদালত" শব্দে সেই আদালত আনিতে হইবে।

"ভিন্নদেশীয় বিচার" শব্দে ভিন্নদেশীয় আদালতের বিচার আনিতে হইবে।

নিম্নলিখিত বর্ণনার মধ্যে যে ব্যক্তি আইসেন, "স্বাক্ষরকারক।" "স্বাক্ষরকারক" শব্দে তাঁহাকে আনিতে হইবে, বিশেষতঃ—

প্রত্যেক জন বিচারপতি।

জিহ্মতীর চিহ্নিত প্রত্যেক জন কার্যকারক।

জিহ্মতীর টেনিক কি সার্বিক মনের মধ্যে সমস্ত প্রাপ্ত প্রত্যেক জন সেসাপাত্ত বক্তৃতিস গবর্ণমেন্টের অধীনে কর্ম করেন তত নিম্ন জাহারা।

Every officer of a Court of Justice whose duty it is, as such officer, to investigate or report on any matter of law or fact, or to make, authenticate, or keep any document, or to take charge or dispose of any property, or to execute any judicial process, or to administer any oath, or to interpret, or to preserve order in the Court, and every person specially authorized by a Court of Justice to perform any of such duties;

Every person who holds any office by virtue of which he is empowered to place or keep any person in confinement;

Every officer of Government whose duty it is, as such officer, to prevent offences, to give information of offences, to bring offenders to justice, or to protect the public health, safety or convenience;

Every officer whose duty it is, as such officer, to take, receive, keep, or expend any property on behalf of Government, or to make any survey, assessment, or contract on behalf of Government, or to execute any revenue process, or to investigate or to report on any matter affecting the pecuniary interests of Government, or to make, authenticate, or keep any document relating to the pecuniary interests of Government, or to prevent the infraction of any law for the protection, of the pecuniary interests of Government, and every officer in the service or pay of Government or remunerated by fees or commission for the performance of any public duty.

And in any part of British India in which this Code operates, "Government" includes the Government of India as well as the Local Government.

3. The enactments specified in the first schedule hereto annexed are hereby repealed to the extent mentioned in the third column of the same schedule.

But when in any Act, Regulation or Notification passed or issued prior to the day on which this Code comes into force, reference is made to Act VIII of 1859, Act XXIII of 1861, or the 'Code of Civil Procedure,' or to any other Act hereby repealed, such reference shall, so far as may be practicable, be read as applying to this Code or the corresponding part thereof;

আদালতের কার্যকারকস্বরূপ যে ব্যক্তির আইন কি হুকুমাদেশের কোন বিষয়ে তদন্ত লওয়া কি রিপোর্ট করা, কিবা কোন দলীল করিয়া দেওয়া কি প্রামাণিক করা কি রক্ষা করা, কিবা কোন সম্পত্তি কিবা বস্তুকে লইয়া কি বিক্রয় করা, কিবা আদালতের কোন পরওয়ানা জারী করা, কিবা কোন শপথ করান, কিবা মোতাবির কর্তব্য করা, কিবা আদালতে সুধারা রক্ষা করা কর্তব্য, আদালতের অন্য প্রত্যেক কার্যকারক, ও জাজসহকারী দ্বারা পূর্বোক্ত কর্মের কোন কর্ম নির্বাহ করণার্থে বিধেববস্তুর লগ্ন্যপণ প্রত্যেক ব্যক্তি।

যে পদে থাকার বলে কোন ব্যক্তি অন্যকে কারাবাস করিতে কি করিয়া রাখিতে ক্ষমতাপন্ন হন, অন্য পদে থাকি প্রত্যেক ব্যক্তি।

অপরাধ নিবারণ করা, কিবা অপরাধের সন্ধান জ্ঞাত করা, কিবা অপরাধবিধিগণকে বিচারার্থে উপস্থিত করা, কিবা সাধারণের স্বাস্থ্য কি নিরাপত্তা কি অসুস্থতা রক্ষা করা গবর্নমেন্টের কার্যকারকস্বরূপ যে ব্যক্তির কর্তব্য, গবর্নমেন্টের অন্য প্রত্যেক জন কর্মকারক।

কার্যকারকস্বরূপ গবর্নমেন্টের সপক্ষে কোন সম্পত্তি লওয়া কি গ্রহণ করা কি রাখা কি ব্যয় করা, কিবা গবর্নমেন্টের পক্ষে কোন ভরণীপ করা কি চান্স বাধ্য করা কি চুক্তি করা, কিবা রাজস্বসংক্রান্ত কোন পরওয়ানা জারী করা, কিবা যাহাতে গবর্নমেন্টের ধনসম্পদের কোন লাভ কি ক্ষতি হয় এরূপ কোন বিষয়ের তদন্ত লওয়া কি রিপোর্ট করা, কিবা গবর্নমেন্টের সম্ভ্রান্ত সম্পত্তির কোন দলীল করিয়া দেওয়া কি প্রামাণিক করা কি রক্ষা করা, কিবা গবর্নমেন্টের ধনসম্পর্ক রক্ষা করণার্থে কোন আইনের লঙ্ঘন নিবারণ করা যে ব্যক্তির কর্তব্য অন্য প্রত্যেক কার্যকারক, ও গবর্নমেন্টের চাকরীতে নিযুক্ত কিবা বেতনভোগি কার্যকারক, কিবা ন্যায়দার রাজকীয় কোন কর্ম নির্বাহ করণার্থে হী কি ক্রিমিয়াল দ্বারা পারিক্রমিক পান অন্য প্রত্যেক কার্যকারক।

এই আইন ব্রিটেনের ভারতবর্ষের যে কোন স্থানে প্রচলিত হয় সেই স্থানে "গবর্নমেন্ট" "গবর্নমেন্ট" শব্দের দ্বারা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট ও স্থানীয় গবর্নমেন্ট উভয়ই গণ্য হইবে।

৩. ক্রা। এই আইনের প্রথম ভাগসীমার ২২ আইন, ২৩ আইন রহিত হইল।
২২ আইন রহিত হইল।
২৩ আইন রহিত হইল।
২৪ আইন রহিত হইল।
২৫ আইন রহিত হইল।
২৬ আইন রহিত হইল।
২৭ আইন রহিত হইল।
২৮ আইন রহিত হইল।
২৯ আইন রহিত হইল।
৩০ আইন রহিত হইল।
৩১ আইন রহিত হইল।
৩২ আইন রহিত হইল।
৩৩ আইন রহিত হইল।
৩৪ আইন রহিত হইল।
৩৫ আইন রহিত হইল।
৩৬ আইন রহিত হইল।
৩৭ আইন রহিত হইল।
৩৮ আইন রহিত হইল।
৩৯ আইন রহিত হইল।
৪০ আইন রহিত হইল।
৪১ আইন রহিত হইল।
৪২ আইন রহিত হইল।
৪৩ আইন রহিত হইল।
৪৪ আইন রহিত হইল।
৪৫ আইন রহিত হইল।
৪৬ আইন রহিত হইল।
৪৭ আইন রহিত হইল।
৪৮ আইন রহিত হইল।
৪৯ আইন রহিত হইল।
৫০ আইন রহিত হইল।
৫১ আইন রহিত হইল।
৫২ আইন রহিত হইল।
৫৩ আইন রহিত হইল।
৫৪ আইন রহিত হইল।
৫৫ আইন রহিত হইল।
৫৬ আইন রহিত হইল।
৫৭ আইন রহিত হইল।
৫৮ আইন রহিত হইল।
৫৯ আইন রহিত হইল।
৬০ আইন রহিত হইল।
৬১ আইন রহিত হইল।
৬২ আইন রহিত হইল।
৬৩ আইন রহিত হইল।
৬৪ আইন রহিত হইল।
৬৫ আইন রহিত হইল।
৬৬ আইন রহিত হইল।
৬৭ আইন রহিত হইল।
৬৮ আইন রহিত হইল।
৬৯ আইন রহিত হইল।
৭০ আইন রহিত হইল।
৭১ আইন রহিত হইল।
৭২ আইন রহিত হইল।
৭৩ আইন রহিত হইল।
৭৪ আইন রহিত হইল।
৭৫ আইন রহিত হইল।
৭৬ আইন রহিত হইল।
৭৭ আইন রহিত হইল।
৭৮ আইন রহিত হইল।
৭৯ আইন রহিত হইল।
৮০ আইন রহিত হইল।
৮১ আইন রহিত হইল।
৮২ আইন রহিত হইল।
৮৩ আইন রহিত হইল।
৮৪ আইন রহিত হইল।
৮৫ আইন রহিত হইল।
৮৬ আইন রহিত হইল।
৮৭ আইন রহিত হইল।
৮৮ আইন রহিত হইল।
৮৯ আইন রহিত হইল।
৯০ আইন রহিত হইল।
৯১ আইন রহিত হইল।
৯২ আইন রহিত হইল।
৯৩ আইন রহিত হইল।
৯৪ আইন রহিত হইল।
৯৫ আইন রহিত হইল।
৯৬ আইন রহিত হইল।
৯৭ আইন রহিত হইল।
৯৮ আইন রহিত হইল।
৯৯ আইন রহিত হইল।
১০০ আইন রহিত হইল।

কিন্তু এই আইন প্রচলিত হওয়ার দিনের পূর্বে যে আক্ট কি আইন কি পূর্বে প্রচলিত আইনে আপনপত্র প্রচারিত কি উল্লেখ হওয়ার কথা।
প্রচলিত হইয়াছে, উল্লেখ্য
১৮৬১ সালের ৮ আইন কিবা ১৮৬১ সালের ২৩ আইন
কিবা "সেভেনটি সেকেন্ডার কার্যবিধানের আইন"
কিবা এই আইনদ্বারা রহিত করা অন্য কোন আইনের
উল্লেখ হইলে, বত দূর হইতে পারে তত দূর এই আইনের
উল্লেখ কিবা পূর্বোক্ত কোন আইনের কথার
সম্মুখি এই আইনের কথার উল্লেখ হইল কিবা
তাহা পাঠ করিতে হইবে।

Nothing herein contained shall affect the procedure prior to decree in any suit instituted or appeal presented before this Code comes into force.

Saving of procedure in suits instituted before 1st October 1877.

4. Save as provided in the second paragraph of section 3, nothing herein contained shall be deemed to affect the following enactments (namely) :—

Saving of certain Acts affecting Oudh, Panjáb, Central Provinces and Burma.

The Central Provinces Courts Act, 1865 :

The Panjáb Courts Act, 1865 :

Act No. XXVII of 1867 :

The Oudh Civil Courts Act, 1871 :

The Panjáb Appeals Act, 1873 :

The Burma Courts Act, 1875 :

or any local law prescribing a special procedure for suits between landlord and tenant,

or any local law providing for the partition of immoveable property.

And where under any of the said Acts concurrent civil jurisdiction is given to the Commissioner and the Deputy Commissioner, the Local Government may declare which of such officers shall for the purposes of this Code be deemed to be the District Court.

5. The chapters and sections of this Code specified in the second schedule hereto annexed, extend (so far as they are applicable) to Courts of Small Causes constituted under Act No. XI of 1865. The other chapters and sections of this Code do not extend to such Courts. And nothing herein contained shall be deemed to enlarge the powers which such Courts now possess for the purposes of effecting attachments or executing decrees.

Sections extending to Muzam Small Cause Courts.

6. Nothing in this Code affects the jurisdiction or procedure—

Saving of jurisdiction and procedure—

(a) of Military Courts of Request;

(a) of Military Courts of Request;

এই আইন প্রচলিত হওয়ার পূর্বে যে কোন মোকদ্দমা কি আপীল উপস্থিত করা হার তৎ সম্পর্কীয় ডিক্রী পূর্বে যে কার্যপ্রণালী হইয়া থাকে, এই আইনের কোন কথার দ্বারা তাহার ব্যতিক্রম হইবে না ইতি।

৪ ধারা। ৩ ধারার ২ দ্বিতীয় প্রকরণের নির্দিষ্ট স্থানান্তর, এই আইনের কোন কথাক্রমে নিম্নলিখিত আইনের ব্যতিক্রম হইরাহে বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে না, অর্থাৎ

মধ্যপ্রদেশের আদালত বিধক ১৮৬৫ সালের আইন।

পঞ্জাবের আদালত বিধক ১৮৬৫ সালের আইন।

১৮৬৭ সালের ২৭ আইন।

অযোধ্যার দেওয়ানী আদালত বিধক ১৮৭১ সালের আইন।

পঞ্জাবের আপীল বিধক ১৮৭৩ সালের আইন।

বর্মাদেশের আদালত বিধক ১৮৭৫ সালের আইন।

কিন্তু স্থানীয় যে আইনে ভূস্বামিকারির ও প্রজার মধ্যে মোকদ্দমার বিশেষ কার্যপ্রণালীর বিধান আছে সেই আইন।

কিন্তু স্থাবর সম্পত্তি বন্টন বিধক বিধান করণার্থ কোন স্থানীয় আইন।

আরও উক্ত কোন আইনক্রমে যদি কমিশনার সাহেবের ও ডেপুটী কমিশনার সাহেবের প্রতি দেওয়ানী মোকদ্দমার সমতুল্য বিচারাপিত্য প্রদান করা গিয়া থাকে, তবে এই আইনের কার্যপক্ষে তাহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে জিলার আদালত বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে ইহা নির্ণয় করিবেন ইতি।

৫ ধারা। দ্বিতীয় তকনীলে এই আইনের যে অধ্যায়ের ও ধারার উল্লেখ হইয়াছে, তাহা যত দূর বর্ত্তিতে পারে ১৮৬১ সালের ১১ আইনমতে স্থাপিত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতেরও প্রতি তত দূর বর্ত্তিবে। এই আইনের অন্য সকল অধ্যায় ও ধারা সেই আদালতে বর্ত্তিবে না। ক্রোক করণার্থে কিন্তা ডিক্রী জারী করণার্থে সেই আদালতের এইকণে যে ক্ষমতা আছে, এই আইনের কোন কথার দ্বারা যে সেই ক্ষমতা হ্রাস হইরাহে এমন জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৬ ধারা। এই আইনের কোন কথার দ্বারা নিম্নলিখিত আদালত প্রভৃতির বিচারাপিত্য ও কার্যপ্রণালী বদলাইয়া যাইবে না অর্থাৎ

(ক) সৈনিক কোর্ট রিক্রেটর।

(ক) সৈনিক কোর্ট রিক্রেটর, ও

(b) of a single officer duly appointed in the Presidency of Bombay to try small suits in military barracks at cantonments and stations occupied by the troops of that Presidency; or

(b) of officers appointed to try small suits in Bombay;

(c) of Village Munsifs and Village Panchayats in Madras.

(c) of Village Munsifs or Village Panchayats under the provisions of the Madras Code;

(d) of Recorder of Rangoon sitting as an Insolvent Court.

(d) of the Recorder of Rangoon sitting as an Insolvent Court in Rangoon, Maulmain, Akyab or Bassein,

or shall operate to give any Court jurisdiction over suits of which the amount or value of the subject-matter exceeds the pecuniary limits (if any) of its ordinary jurisdiction.

7. With respect to—

Saving of certain Bombay laws.

(a) the jurisdiction exercised by certain jágirdárs and other authorities invested with powers under the provisions of Bombay Regulation XIII of 1830 and Act XV of 1840 in the cases therein mentioned; and

(b) cases of the nature defined in the enactments specified in the third schedule hereto annexed,

the procedure in such cases and in the appeals to the Civil Courts allowed therein, shall be according to the rules laid down in this Code, except where those rules are inconsistent with any specific provisions contained in the enactments mentioned or referred to in this section.

8. Save as provided in sections 3, 25, 86, 223, 225, 386 and Chapter XXXIX, this Code shall not extend to any suit or proceeding in any Court of Small Causes established in the towns of Calcutta, Madras and Bombay.

But the Local Government may, by notification published in the official Gazette, extend to any such Court this Code or any part thereof, except so far as relates to appeals and reviews of judgment.

(ক) কোর্টসিইসেবের নিয়ন্ত্রণে সেনাদিবেশ স্থানে ও বোম্বে বাস করেন, (খ) বোম্বেস্থিত ক্ষুদ্র বোম্বে-অবাস বিচারার্থে নিযুক্ত সৈনিকদের। এক ক্ষুদ্র বোম্বেদার বিচার করণার্থে নিরবিচ্ছিন্নে নিযুক্ত হইল তাঁহার।

(গ) রাজ্যের গ্রামের মুন্সিফদের ও গ্রামের পঞ্চায়েতদের কথা।

(গ) রাজ্যের সেনার আইনের বিধানমতে গ্রামের মুন্সিফদের কথা। গ্রামের পঞ্চায়েতদের,

(ঘ) রাজ্যের 'রিকর্ডার' নামের বোম্বেদারদের আদালত বরণ অধিবিষ্ট হইলে তাঁহার কথা।

(ঘ) রাজ্যে কি কোর্ট-ঘেমে কি আদালতে কি বাসীনে বোম্বেদারদের আদালতবরণ অধিবিষ্ট রাজ্যের রিকর্ডার সাহেবের।

ও যত টাকা বা যত টাকা মূল্যের মোকদ্দমার যে আদালতের সাধারণ বিচারবিপত্ত্য আছে এই আইনের কোর্ট কথা দ্বারা উক্ত কোর্ট আদালতের প্রতি তদধিক টাকা কি তদধিক মূল্যের মোকদ্দমার বিচারবিপত্ত্য দেওনরূপ বল হইবে না ইতি।

৭ ধারা। এই ধারার নির্দিষ্ট বা উল্লিখিত আইনের কোর্ট বিশেষ বিধানের সঙ্গে এই আইনের নির্ধারিত বিধি অসঙ্গত না হইলে,

(ক) যে আইনের ১৮৩০ সালের ১৩ আইনের ও ১৮৪০ সালের ১৫ আইনের মোকদ্দমার কোর্ট আইন উল্লিখিত মোকদ্দমার এই আইনের বিধানমতে ক্ষমতা-প্রাপ্ত কোর্ট সাধারণদারেরা ও অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে ক্ষমতামতে কার্য করিয়া থাকেন তৎসম্পর্কে এবং

(খ) এই আইনের তৃতীয় তফসীলের উল্লিখিত আইনে যে২ প্রকারের মোকদ্দমা নির্দিষ্ট হইয়াছে তৎসম্পর্কে,

এ২ মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী, এবং এই আইন অনুসারে দেওয়ানী আদালতে যে২ আপীল করিবার অনুমতি হয় তৎসংক্রান্ত কার্যপ্রণালী, এই আইনের নির্ধারিত বিধিমতে হইবে ইতি।

৮ ধারা। ৩, ২৫, ৮৬, ২২৩, ২২৫ ও ৩৮৬ ধারার ও ৩৯ অধ্যায়ের নির্দিষ্ট স্থল-রাজধানীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের প্রতি বিশেষমতে বর্তান না গেলে এই আইন বা বর্তিবার কথা। দ্বারা কোর্ট আদালতে কোর্ট মোকদ্দমার কি আনুষ্ঠানিক কোর্ট কার্যের প্রতি বাটাবে না,

কিন্তু স্থানীয় গবর্ণমেন্টে রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করিয়া, উক্ত কোর্ট আদালতে, আপীল ও রিচার পুনরাবলোচনা বিবরণ বিধিহীন। এই আইন কি তাঁহার কোর্ট অংশ প্রচলিত করিতে পারিবে ইতি।

Division of Code.

9. This Code is divided into ten Parts as follows:—

- The first Part: Suits in General.
 The second Part: Incidental Proceedings.
 The third Part: Suits in particular Cases.
 The fourth Part: Provisional Remedies.
 The fifth Part: Special Proceedings.
 The sixth Part: Appeals.
 The seventh Part: References to and Revision by the High Court.
 The eighth Part: Review of Judgment.
 The ninth Part: Special Rules relating to the Chartered High Courts.
 The tenth Part: Certain Miscellaneous Matters.

PART I. OF SUITS IN GENERAL.

CHAPTER I.

OF THE JURISDICTION OF THE COURTS AND RES JUDICATA.

10. No person shall, by reason of his descent or place of birth, be in any civil proceeding exempted from the jurisdiction of any of the Courts.

11. The Courts shall (subject to the provisions herein contained) have jurisdiction to try all suits of a civil nature, excepting suits of which their cognizance is barred by any enactment for the time being in force.

Explanation.—A suit in which the right to property or to an office is contested is a suit of a civil nature, notwithstanding that such right may depend entirely on the decision of questions as to religious rites or ceremonies.

12. Except where a suit has been stayed under section 20, the Court shall not try any suit in which the matter in issue is also directly and substantially in issue in a previously instituted suit for the same relief between the same parties, or between parties under whom they or any of them claim, pending in the same or any other Court, whether superior or inferior, in British India having jurisdiction to

আইনের ভাষায় কথা। ১০ ধারা। এই আইন নিম্ন-লিখিত দশ ভাগে বিভক্ত হইল।

- প্রথম ভাগ।—মোকদ্দমার সাধারণ বিধি।
 দ্বিতীয় ভাগ।—নৈমিত্তিক কার্যাদির বিধি।
 তৃতীয় ভাগ।—বিশেষ স্থানের মোকদ্দমার বিধি।
 চতুর্থ ভাগ।—অস্থায়ী আদেশের বিধি।
 পঞ্চম ভাগ।—বিশেষ কার্যাদির বিধি।
 ষষ্ঠ ভাগ।—আপীলবিষয়ক বিধি।
 সপ্তম ভাগ।—হাই কোর্টের সিকট প্রদান ও হাই কোর্টের পুনরাবলোচনা বিষয়ক বিধি।
 অষ্টম ভাগ।—বিচারের পুনরাবলোচনাবিষয়ক বিধি।
 নবম ভাগ।—চার্টার প্রাপ্ত হাই কোর্ট সম্পর্কিত বিশেষ বিধি।
 দশম ভাগ।—বিবিধ কোন বিধির বিধি ইতি।

প্রথম ভাগ।

মোকদ্দমার সাধারণ বিধি।

১ প্রথম অধ্যায়।

আদালতের এলাকার ও পূর্ব নিষ্পত্তি করা বিষয়ের কথা।

১০ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমাযুক্ত কোন কার্য-বংশ কি অস্থান হেতুক কোন ব্যক্তি বংশ কি অস্থান হেতুক কোন আদালতের এলাকার বিধৃত না হওয়ার লতের বিচারাপত্তি হইতে মুক্ত হইবেন না ইতি।

১১ ধারা। বৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে কোন আদালতের কোন মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার বাধা না হইলে, পক্ষাৎ লিখিত বিধান প্রবল মানিয়া দেওয়ানী ভাবের সকল মোকদ্দমার বিচার করিতে আদালতের আধিপত্য থাকিবে।

ব্যাখ্যা।—কোন মোকদ্দমার সম্পত্তিতে কিম্বা কোন পক্ষে অধিবাসক বিবাদ হইলে, যদিও স্বাক্ষরিতা কি স্বাক্ষরিতা প্রাপ্তির নিষ্পত্তির উপর ঐ অধিবাসক সম্পূর্ণ নির্ভর থাকে, তথাপি তাহা দেওয়ানী ভাবের মোকদ্দমা হইবে।

১২ ধারা। কোন মোকদ্দমায় যে বিষয় লইয়া বিবাদ হয়, যদি স্পষ্টরূপে ও যথেষ্ট উপস্থিত বাস্তবে সেই বিষয় লইয়া থাকে তাহার কথা। সেই উপকার প্রাপনার্থে সেই ব্যক্তিদের মধ্যে, কিম্বা সেই ব্যক্তিরা কি তাঁহাদের কোন জন বাঁহাদের অধীনে দাওয়া করেন তাঁহাদের মধ্যে, অন্য মোকদ্দমা পূর্বে উপস্থিত করা গিয়া উৎকালে কোন আদালতে, কিম্বা ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত সেই উপকার করিবার ক্ষমতাপন্ন নিম্নতর কি

grant such relief, or in any Court beyond the limits of British India established by the Governor-General in Council, and having like jurisdiction, or before Her Majesty in Council.

Explanation.—The pendency of a suit in a foreign Court does not preclude the Courts in British India from trying a suit founded on the same cause of action.

13. No Court shall try any suit, or issue, in which the matter directly and substantially in issue has been heard and finally decided by a Court of competent jurisdiction, in a former suit between the same parties, or between parties under whom they or any of them claim, litigating under the same title.

Explanation I.—The matter above referred to must in the former suit have been alleged by one party and either denied or confessed, expressly or impliedly, by the other.

Explanation II.—Any matter which might and ought to have been made ground of defence or attack in such former suit shall be deemed to have been a matter directly and substantially in issue in such suit.

Explanation III.—Any relief claimed in the plaint, which is not expressly granted by the decree, shall, for the purpose of this section, be deemed to have been refused.

Explanation IV.—A decision is final within the meaning of this section when it is such as the Court making it could not alter (except on review) on the application of either party or reconsider of its own motion. A decision liable to appeal may be final within the meaning of this section until the appeal is made.

Explanation V.—Where persons litigate *bona fide* in respect of a private right claimed in common for themselves and others, all persons interested in such right shall, for the purpose of this section, be deemed to claim under the persons so litigating.

Explanation VI.—Where a foreign judgment is relied on, the production of the judgment duly authenticated is presumptive evidence that the Court which made it had competent jurisdiction, unless the contrary appear on the record; but such presumption may be removed by proving the want of jurisdiction.

উক্ত অধীনস্থ অন্য কোন আদালতে, কিংবা ব্রিটিশ ভারতবর্ষের সীমার বাহিরে কোন আদালতে, কিংবা গবর্নর জেনারেল সাহেবের দ্বারা স্থাপিত ও তত্বলা বিচারবিপত্তি বিনীত কোন আদালতে, কিংবা ব্রিটিশভারতবর্ষে অধীনস্থ উপস্থিত থাকে, তবে ২০ ধারাবতে এই মোকদ্দমা স্থগিত না থাকিলে, এই আদালত সেই বিষয়ের সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না।

ব্যাখ্যা।—ভিন্নদেশীয় আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিলেও, ব্রিটিশ ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন আদালতে মালিশের সেই হেতুস্বক মোকদ্দমার বিচার হইবার নিষেধ নাই ইতি।

• ১৩ ধারা। কোন মোকদ্দমার কি বিবাদীর বিষয়ে পূর্বে নিষ্পত্তি করা বিষয়ের স্পষ্টরূপে ও বাস্তবে যে কথা। বিষয়ের ইঙ্গ হইল, উপস্থিত কথ্যতাপর আদালত তাহা শুনিয়া চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করিলে পর, অন্য কোন আদালত সেই স্বত্বক্রমে বিবাদী সেই ব্যক্তির, কিংবা তাঁহাদের কি তদ্ব্যয় কোন ব্যক্তির অধীনে অন্য দাওয়ারাদানের সেই বিষয়ের কি ইঙ্গর অন্য মোকদ্দমার বিচার করিবেন না।

প্রথম ব্যাখ্যা।—উক্ত যে বিষয়ের উল্লেখ হইরাছে, পূর্বে মোকদ্দমার এক পক্ষের সেই বিষয় ব্যক্ত করা, ও অন্য পক্ষের স্পষ্টরূপে কি ভাবতঃ সেই বিষয় অঙ্গগ্রহ কিংবা স্বীকার করা আবশ্যক।

দ্বিতীয় ব্যাখ্যা।—পূর্বে মোকদ্দমার প্রতিবাদের বা অভিযোগের হেতু বলিয়া যে বিষয় উপস্থিত করা হইতে পারিত কি করা উচিত ছিল, তাহাই স্পষ্টরূপে ও বাস্তবে এই মোকদ্দমার বিবাদীর বিষয় বলিয়া জ্ঞান হইবে।

তৃতীয় ব্যাখ্যা।—আবেদনপত্রে যে উপকারের দাওয়া হয়, তাহা ডিক্রীক্রমে স্পষ্টরূপে না দেওয়া গেলে, এই ধারার কার্যপক্ষে তাহা অস্বীকার হইরাছে বলিয়া জ্ঞান হইবে।

চতুর্থ ব্যাখ্যা।—আদালত আপনার যে নিষ্পত্তি (পুলারোলোচনা না করিয়া) কোন পক্ষের প্রার্থনামতে পরিবর্তন করিতে কিংবা আপনার পুনঃনিষ্পত্তিতে পুনঃ বিবেচনা করিতে না পারেন, এমন নিষ্পত্তি এই ধারার মর্ম্মানুসারে চূড়ান্ত হয়। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হইতে পারে তাহাও আপীল না হওন পর্য্যন্ত এই ধারার মর্ম্মানুসারে চূড়ান্ত হইতে পারে।

পঞ্চম ব্যাখ্যা।—কোন ব্যক্তির সাধারণভাবে আপনাদের ও অন্যদের পক্ষে স্বকীয় কোন স্বত্বের দাওয়া করিয়া সরলভাবে বিবাদী হইলে, এই স্বত্বে যে সকল ব্যক্তির স্বার্থ থাকে, তাঁহাদিগকেও এই ধারার কার্যপক্ষে এই বিবাদীদের অধীন দাওয়ারাদার বলিয়া জ্ঞান হইবে।

ষষ্ঠ ব্যাখ্যা।—যদি ভিন্নদেশীয় বিচারের উপর নির্ভর হইয়া থাকে, তবে সেই আদালতের এলাকা নাই ইহা কাগজপত্রদ্বারা দৃষ্ট না হইলে, নিরীক্ষারূপে প্রমাণীকৃত সেই বিচারপত্র উপস্থিত করাই সেই আদালতের উপযুক্ত কথতার আনুমানিক প্রমাণ হইবে। কিন্তু এলাকা না থাকার প্রমাণ করা গেলে সেই অনুমানের নিরাকরণ হইতে পারিবে ইতি।

When foreign judgment shall operate as a bar to a suit in British India.

14. No foreign judgment shall operate as a bar to a suit in British India—

(a) if it has not been given on the merits of the case :

(b) if it appears on the face of the proceedings to be founded on an incorrect view of international law or of any law in force in British India :

(c) if it is in the opinion of the Court before which it is produced contrary to natural justice :

(d) if it has been obtained by fraud :

(e) if it sustains a claim founded on a breach of any law in force in British India.

CHAPTER II.

OF THE PLACE OF SUING.

15. Every suit shall be instituted in the Court of the lowest grade competent to try it.

Court in which suit to be instituted.

Suits to be instituted where subject-matter situate.

16. Subject to the pecuniary or other limitations prescribed by any law, suits

(a) for the recovery of immoveable property,
(b) for the partition of immoveable property,
(c) for the foreclosure or redemption of a mortgage of immoveable property,

(d) for the determination of any other right to or interest to or in immoveable property,

(e) for compensation for wrong to immoveable property,

(f) for the recovery of moveable property actually under distraint or attachment,

shall be instituted in the Court within the local limits of whose jurisdiction the property is situate :

Provided that suits to obtain relief respecting, or compensation for wrong to, immoveable property held by or on behalf of the defendant may, when the relief sought can be entirely obtained through his personal obedience, be instituted either in the Court within the local limits of whose jurisdiction the property is situate, or in the Court within the local limits of whose jurisdiction he actually and

যে স্থানে ভিন্নদেশীয় বিচার বিভাগীয় ভারতবর্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধক হইবে না তাহার কথা :

(ক) যদি ঐ বিচার মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনার ব্যস্ত করা না যায়,

(খ) ভিন্ন দেশের মধ্যে পরস্পর যে বাধা স্বীকৃত আছে সেই ব্যবহার, কিম্বা ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের পুণ্ডিত কোন আইনের, অস্বাভাবিক বর্ণনা দ্বারা বিচার হইল, আনুষ্ঠানিক কার্য দেখিলেই যদি ইহা বোধ হয়,

(গ) যে আদালতের সম্মুখে ঐ বিচারপত্র উপস্থিত করা যায় সেই আদালতের আদে যদি সেই বিচার স্বাভাবিক ম্যারের বিপরীত হইয়া থাকে,

(ঘ) যদি প্রত্যাহারক্রমে পাওয়া গিয়া থাকে,

(ঙ) ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের প্রচলিত কোন আইনের উল্লেখনামূলক যে দাওয়া হয়, যদি সেই বিচারে এবং দাওয়ার প্রতিপোষণ হইয়া থাকে ইতি ।

২ দ্বিতীয় অধ্যায় ।

মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার স্থান বিষয়ক বিধি ।

১৫ ধারা । অতি নিম্ন শ্রেণীর যে আদালত যে মোকদ্দমা বিচার করিতে ক্ষমতাপর হইল, সেই আদালতে সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে ।

১৬ ধারা । কোন আইনে বিবাহীর বিষয় যে স্থানে থাকে সেই স্থানে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবার কথা ।

(ক) স্থাবর সম্পত্তি কিরিয়া পাইবার,

(খ) স্থাবর সম্পত্তি বন্টন করিবার,

(গ) স্থাবর সম্পত্তি বন্ধক দেওয়া গেলে তাহা বিক্রয় কি উদ্ধার করিবার,

(ঘ) স্থাবর সম্পত্তিতে অন্য কোন অধিকার কি স্বার্থ নির্গণ করিবার,

(ঙ) স্থাবর সম্পত্তির পক্ষে অন্যায় কার্য যেতুক হানিপূরণ পাইবার,

(চ) অস্থাবর যে সম্পত্তি আটক রাখণ কি ফ্রোক করণ অবস্থায় আছে তাহা কিরিয়া পাইবার

মোকদ্দমা হইলে, সম্পত্তি যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে থাকে সেই আদালতে উপস্থিত করিতে হইবে ।

পরন্তু প্রতিবাদীর দ্বারা কিম্বা তৎপক্ষে যে স্থাবর সম্পত্তি ভোগ হইতেছে তৎসম্পত্তির উপকার, কিম্বা ঐ সম্পত্তির পক্ষে অন্যায় হওয়ার দোষ হানিপূরণ, প্রার্থনা হইলে, যদি প্রতিবাদী আদালতে কৰ্ম করিলেই প্রার্থিত উপকার সম্পূর্ণরূপে পাওয়া যাইতে পারে, তবে ঐ সম্পত্তি যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে থাকে, হয় সেই আদালতে, না হয় প্রতিবাদী যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বসবাস করিতেছে সেই আদালতে

(খ) আমল্য শিবদাস, বলরাম কলিকাতার ও চন্দ্র শিবদাস বালুতরম। বারানসীতে ডিন অয়েসেই পর্যায়ের কাকাত্য বাল।
 ৬২ বেখাইসেই বাহার টাকা দেওয়া বাইবে কল্যাণ ও চন্দ্র
 বোঁতার এত এক বাসি ৬২ শিবির। আমল্যের কাকাত্য। বারান-
 সীতে বাসিনের বেহু উঠিয়াছিল বলিয়া। আমল্যের সেই স্থানে
 বলরামের ও চন্দ্রের নামে বোকামতা উপস্থিত করিতে পারিবেন,
 আরও বলরাম কলিকাতার ও চন্দ্র শিবদাস বালুতরম বাহবা।

Suits for compensation
for wrongs to person or
movables.

(a) A, residing in Delhi, beats B in Calcutta. B may sue A either in Calcutta or in Delhi.

2a.) A, travelling on the line of a Railway Company whose principal office is at Howrah, is upset and injured at Allahabad by negligence imputable to the Company. He may sue the Company either at Howrah or at Allahabad.

Suits for immovable property situate in single districts, but within jurisdiction of different Courts.

Suits for immovable
property situate in differ-
ent districts.

Twenty stay proceedings where all defendants are not under this jurisdiction.

১৮ শায়া। কোন ব্যক্তিই কি মনস্কিউ উপর কখনো
ব্যক্তি কি, অথবা অন্য
ন পক্ষে অন্যায় কার্যের
দিত হানিশূন্য পাঠ্য
কখনো হয়।

निर्वाहक,

(খ) আদম দিল্লীতে বাস করিয়া কলিকাতার কলারামের অগ্নিবায়নকে কথা প্রকাশ করেন। বলরাম কলিকাতার হিন্দু দিল্লীতে আদমের নামে দাবিশ করিতে পারিবেন।

(গ) রেলওয়ে কোম্পানির প্রধান কার্যালয়ঃ বর্তমানে অল্পকাল আগে সেই কোম্পানির রেলগাড়ীতে বাইরে ছেঁদেছেন এবং লম্বা করে আলাহাবাদে পৌঁছিয়ে কোম্পানির শৈথিল্য বৃদ্ধি পাক্কা উলটিয়ে পড়িয়ে তার হাতি হইল আশঙ্ক্য হাবড়ার কথা আলাহাবাদে কোম্পানির নামে দাখিল করিতে পারিবেন।

১৯ ব্যক্তি। হাবির সম্পত্তি একি জিলায় কীয়ার
 হাবি সম্পত্তি একি জিলায়
 মধ্যে কিছু ভিন্ন জাদানদের
 এলাকার থাকিলে যোক-
 দবার কথা।
 জিলায় ভিন্ন জাদানদের
 এলাকার মধ্যে থাকিলে, এ
 সম্পত্তির কোন অংশ যে
 জাদানদের এলাকার মধ্যে
 থাকে, বিলাদীর বিষয়ের মূল্য
 বিবেচনায় এই জাদানতে সম্পূর্ণ হাওজা হাওজা
 পার্শ্ববর্তী, এ সম্পত্তি সম্পর্কীয় উপকার, বিধি ও অপেক্ষ
 অমায় হওয়ারতে হাবিপুরণ প্রাপনার মোক্ষলা সেই
 জাদানতে উপস্থিত করা হাইতে পারিবে।

এ হাবের সম্পত্তি তিন্ন জিলার মধ্যে থাকিলে, সম্পত্তির কোন অংশ যে জামালতের এলাকার মধ্যে থাকে, তাহা একারান্তুরে মোকদ্দার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন হইলে, সেই আদালতে ঐ মোকদ্দার উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি ।

[illegible]

করিবেন। এ আদালতের ফলাফল পরিদর্শকের কার্যকর
নেক আমানতের উপস্থিতি করা থাকা সত্ত্বেও এ বোকা
স্বপ্নের জন্য ব্যক্তিরা কোর্ট আগতি উপস্থিত করিলে,
উক্ত আদালত যে কিনার কার্যসমূহের কার্যকর থাকে,
সেই আদালতের ফলাফল সেই ব্যক্তিদের বিরুদ্ধে এ
প্রাথমিকভাবে, হাই কোর্টে কার্যকর করা থাকবে। অন্য
ব্যক্তিরা কোর্ট আগতি করিয়া থাকিলে, এ হাই কোর্ট
সেই আগতি বিবেচনা করিবার পরে বিচার করিবার
অনুশাসন যে আদালতে এ বোকা করা করিলে তা নির্ণয়
করিবেন ইতি।

২৪ ধারা। উক্ত সকল আদালতে ডিৱাই হাই কোর্টের
 ডিৱাই হাই কোর্টের অধীন অধীন থাকিলে, কোম
 থাকিলে কার্যপ্রণালীর কথা। এতিয়াই মোকদ্দমানের ক্রান্ত
 লিখিত। মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা যেন
 তাহা যে হাই কোর্টের এলাকাধীন মধ্যে থাকে। ডিৱাই
 কোর্টে প্রার্থনা করিবার কামনার মোটামুটি দ্রষ্টব্য। কলকাতা
 সালে প্রার্থনা করিতে পারিবে।

বোকছা বরি জিলার আদালতের অধীন কোন আদালতে উপস্থিত করা গিয়া থাকে, তবে অন্য ব্যক্তির কোন আপত্তি করিয়া থাকিলে, ঐ আদালত যে জিলার আদালতের অধীন থাকে সেই আদালতের দ্বারা সেই আপত্তির সহিত ঐ প্রার্থনাপত্র অর্পণ করা যাইবে।

ও বোকদ্দাসসংক্রান্ত অন্য ব্যক্তিরা কোন আপত্তি
করিয়া থাকিলে উক্ত হাই কোর্ট সেই আপত্তি বিবেচনা
করিয়া, ঐ বোকদ্দাস বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন নানা
আদালতের মধ্যে কোন্ আদালতে বোকদ্দাস চলিবে
তাহা নির্ণয় করিবেন ইতি ।

২৫ হারা। মোকদ্দমা হাই কোর্টের কিম্বা জিলার আদালতের অধীন এখন মুলীর কোন আদালতে কিম্বা আপীল আদালতেও উপস্থিত করা গেলে, এ হাই কোর্ট কিম্বা বিষয়বিশেষে জিলার আদালত মোকদ্দমার কোন পক্ষের প্রার্থনাপত্র পাইলে উক্ত পক্ষের ব্যক্তিদিগকে মোটিস দিয়া, তাঁহাদের কোন ব্যক্তির কোন কথা বলিবার ইচ্ছা থাকিলে তাহা শুনিলে পর, কিম্বা মোটিস না দিয়া আপন্যের প্রেরণিক্রমে, এ মোকদ্দমা উঠাইয়া আসিয়া আপনি তাহার বিচার করিতে পারিবেন, কিম্বা মোকদ্দমার জব্দ ও বিবাদীর যত টাকা কিম্বা বিবাদীর বিষয়ের যে মূল্য হয় তাহিবেচনার জন্য যে অধীন আদালত এই মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হয়, সেই আদালতে বিচার হইবার নিমিত্ত এ মোকদ্দমা পাঠাইতে পারি-বে।

এই ব্যারার কারিগরকে, আভিমানন ও সন্মানিত
 বিচারপতিদের আদালত জিলায় আদালতের অধীন
 বসিলা জ্ঞান হইবে।

এই ব্যাপারেতে কুজ বোকাবাজার আদালত হইতে বোকাবাজার উঠাইরা লওরা গেলেন, যে আদালত হইতে বিচার করেন, এই বোকাবাজার ব্যাপারেতে সেই আদালতও কুজ বোকাবাজার আদালত বলিয়া কুজ হইতে ইতি।

26. All persons may be joined as plaintiffs for

27. Where a suit has been instituted in the name of the wrong person as plaintiff, or where it is doubtful whether it has been instituted in the name of the right plaintiff, the Court may, if satisfied that the suit has been so commenced through a *bond fide* mistake, and that it is necessary for the determination of the real matter in dispute so to do, order any other person or persons to be substituted or added as plaintiff or plaintiffs upon such terms as the Court thinks just.

29. The plaintiff may, at his option, join as parties to the same suit all or any of the persons severally, or jointly and severally, liable on any one contract, including parties to bills of exchange, hundis and promissory notes.

২৯ বার। যে উপকারের দাওয়া হয়, মালিকগণ যদি
যেহেতু বারং বার উপকার
প্রাপ্যার্থে যে সকল ব্যক্তি
এতি এক যোগে কি পৃথক
রূপে কি অল্পকালে যত
বড়ো বলিয়া কথিত হয়, তাহার সকলই বাণিজ্য
সংস্থ হইতে পারিবেন। ও তরুণ বাণিজ্যের মধ্যে যে
এক কিক এক অসকে ঐ উপকার প্রাপ্তের আবশ্য
হইয়া দেখা যায়, তিনি কি তাহার সে উপকারের
অবস্থান হন, সংশোধন না করিয়া তাহার কি তাহাদের
দিকে সেই উপকার পাইবার ডিক্রী হইতে পারিবেন,
কিন্তু উপকার পাইবার আবশ্যন মহেন বলিয়া বাঁধাকে
নথ্য যায়, তাহাকে বাণিজ্যরূপ সংযোগ করা আবশ্য
গতিবাধিত যে খরচা লাগে, জাদালত বোঝাবার পর
সম্পত্তি করণ সময়ে প্রকৃত্যন্তরের আত্ম না করিলে,
গতিবাহী পরাজিত হইলেও সেই খরচা কিরিয়া পাই
বার আবশ্যন হইবেন ইতি।

২৮ ধারা। একি বিষয় ধরিয়া এক যোগে কি স্বতন্ত্র
কি অনুকম্পে যে ব্যক্তিদের
বিপক্ষে কোন উপকার পাই-
বার স্বত্ব বর্ত্তে বলিয়া কথিত
হয়, তাঁহাদের সকলকেই
প্রতিবাদী বলিয়া সংযোগ করা যাইতে পারিবে। এবং
প্রতিবাদীদের মধ্যে যে এক কি কএক জনকে দ্বারি
বলিয়া দেখা যায়, সংশোধন না করিয়া প্রত্যেকের
দানানুসারে তাঁহার কি তাঁহাদের বিপক্ষে ডিক্রী হইতে
পারিবে ইতি।

২৯ ধারা। বিল অফ এক্সচেঞ্জের কি হওয়ার কি
থের উত্তর পক্ষের
একি হুক্তিতে ব্যক্তি
মারি হম তাহাঙ্গিকে
সংযোগ করণের কথা।
অতঃপর মারি হম, বা
কোমর ব্যক্তিগকে একি যোগদানর এক পক্ষ
সংযোগ করিতে পারিবেন ইতি।

30. Where there are numerous parties having the same interest in one suit,

One party may sue or defend on behalf of all in same interest.

one or more of such parties may, with the permission of the Court, sue or be sued, or may defend in such suit, on behalf of all parties so interested. But the Court shall in such case give, at the plaintiff's expense, notice of the institution of the suit to all such parties either by personal service or (if from the number of parties or any other cause such service is not reasonably practicable), then by public advertisement, as the Court in each case may direct.

31. No suit shall be defeated by reason of the misjoinder of parties, and the

Suit not to fail by reason of misjoinder.

Court may in every suit deal with the matter in controversy so far as regards the rights and interests of the parties actually before it.

Nothing in this section shall be deemed to enable plaintiffs to join in respect of distinct causes of action.

32. The Court may, on or before the first hearing, upon the application of

Court may dismiss or add parties.

either party, and on such terms as the Court thinks just, order that the name of any party, whether as plaintiff or as defendant, improperly joined, be struck out;

and the Court may at any time, either upon or without such application, and on such terms as the Court thinks just, order that any plaintiff be made a defendant, or that any defendant be made a plaintiff, and that the name of any person who ought to have been joined, whether as plaintiff or defendant, or whose presence before the Court may be necessary in order to enable the Court effectually and completely to adjudicate upon and settle all the questions involved in the suit, be added.

No persons shall be added as a plaintiff, or as the next friend of a plaintiff without his own consent thereto.

No one to be added as plaintiff or as next friend without his consent.

Any person on whose behalf a suit is instituted or defended under section 30 may apply to the Court to be made a party to such suit.

Parties to suits instituted or defended under section 30.

৩০ ধারা। একি মোকদ্দমার অনেক মোকদ্দমার সমান

সম পার্শ্বস্থিতিঃ সকল ব্যক্তির পক্ষে একি ব্যক্তির বাম কি প্রতিবাদ করিবার কক্ষীয় কথা।

বার্ষ থাকিলে, তাঁহাদের এক কি কএক জন আদালতের অনুমতি গ্রহণপূর্বক ভ্রমণ ব্যর্থবৃত্ত সকল ব্যক্তির সপক্ষে মালিশ

করিতে পারিবেন ও তাঁহার কি তাঁহাদের নামে মালিশ হইতে পারিবে ও তিনি কি তাঁহারা এ মোকদ্দমার প্রতিবাদ করিতে পারিবেন। কিন্তু ভ্রমণ স্থলে আদালত বাহিঃ খরচে উক্ত সকল ব্যক্তির অর্থাৎ যে স্থলে ভ্রমণ আদালতের অনুমতিতে এতোক জনের নামে মোটিন্স জারী করিরা, কিম্বা অনেক লোক থাকারূপে কি অন্য কারণে তাহা করিতে না পারিলে, ইশতিহার প্রকাশ করিরা, এ মোকদ্দমা উপস্থিত হওয়ার মোটিন্স দিবেন ইতি।

৩১ ধারা। কোন পক্ষের মধ্যে অনুপস্থিত ব্যক্তির

অনুপস্থিত ব্যক্তির নং- মোদা যেহুক মোকদ্দমা রহিত না হইবার কথা।

সংযোগ যেহুক মোকদ্দমা ব্যর্থ হইবে না। আদালত এতোক মোকদ্দমার আপ- নার সমুখে প্রকৃত প্রভাবে

উপস্থিত ব্যক্তিরের সম্বন্ধ ও স্বার্থ লক্ষ্য করিরা বিবাদীর বিষয় সম্পর্কীয় কার্য করিতে পারিবেন।

বাদিরা মালিশের তিরস্বে যেহু ধরিরা যে একত্র হইতে পারেন, এই ধারার কোন কক্ষাক্রমে এতৎ জ্ঞান করিতে হইবে ন ইতি।

৩২ ধারা। কোন পক্ষের প্রার্থনা হইলে, আদালত

কোন পক্ষের কোন ব্যক্তি- দ্বিতীয় আদালতের হাজিরা দিতে কি সংযোগ করিতে পারিবার কথা।

প্রথম অবশ্যের সময়ে বা তৎ- পূর্বে, ও যে নিয়ম মাধ্যম বোধ করেন এতৎ গ্রহণ করিরা, বাহী কি প্রতিবাদী বলিরা অনুপস্থিতভাবে নং-

যোগ কর' ব্যক্তির নাম উঠাইরা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন,

ও আদালত কোন সময়ে, উক্ত প্রকারের প্রার্থনা পাইলে কি না পাইলেও, যে নিয়ম মাধ্যম বোধ করেন এতৎ নিয়ম করিরা, কোন বাদিকে প্রতিবাদী কিম্বা কোন প্রতিবাদিকে বাহী করিবার ও বাহী কি প্রতিবাদী বলিরা যে ব্যক্তির নাম সংযোগ করা উচিত, কিম্বা মোকদ্দমার মধ্যে যে সকল বিষয় লিখিত থাকে ফলোপযোগী ও সম্পূর্ণরূপে তাহার বিচার ও নির্ণয় করণার্থে যে ব্যক্তির আদালতের সমুখে উপস্থিত হওয়া আবশ্যিক তাঁহার নাম সংযোগ করিবার, আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কোন ব্যক্তি সম্বন্ধ না হইলে বাহী কি আসন্নবহু বলিরা তাহার নাম সংযোগ করিতে না হইবার কথা।

কোন ব্যক্তি আপনি সম্বন্ধ না হইলে, বাহী কিম্বা বাদির আসন্ন বহু বলিরা তাঁহার নাম সংযোগ করিরা দেওয়া হইবে না।

৩০ ধারামতে কোন

৩০ ধারামতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা কি বাহার প্রতিবাদ করা বা তাহার পক্ষের কথা।

ব্যক্তির সপক্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত করা কি মোকদ্দমার প্রতিবাদ করা গেলে, তিনি আপনাকেই এ মোকদ্দমার একপক্ষ করণার্থে আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

All parties whose names are so added as defendants shall be served with summons in manner herein after mentioned, and (subject to the provisions of the Indian Limitation Act, section 22) the proceedings against them shall be deemed to have begun only on the service of each summons.

The Court may give the conduct of the suit to such plaintiff as it deems proper.

Conduct of suit.

33. Where a defendant is added, the plaintiff, if previously filed, shall, unless the Court direct otherwise, be amended in such manner as may be necessary, and an amended copy of the summons shall be served on the new defendant and the original defendants.

34. All objections for want of parties, or for joinder of parties who have no interest in the suit, or for misjoinder as co-plaintiffs or co-defendants, shall be taken at the earliest possible opportunity, and in all cases before the first hearing; and any such objection not so taken shall be deemed to have been waived by the defendant.

35. When there are more plaintiffs than one, any one or more of them may be authorized by any other of them to appear, plead, or act for such other in any proceeding under this Code: and in like manner when there are more defendants than one, any one or more of them may be authorized by any other of them to appear, plead, or act for such other in any such proceeding.

The authority shall be in writing, signed by the party giving it, and shall be filed in Court.

প্রতিকারী ব্যক্তি। বীরাচারের দায়, উক প্রকারে
 প্রকাশিত করা যায়, তাঁহাদের
 শাসন বিধানসমূহ। প্রকারে
 সর্বদা বিবেচনা করিতে হইবে।
 বীর্য বিধান, বিধান, বিধান
 সেই ২৫ পাতা। প্রথম ব্যক্তি। সেই সর্বদা যে ব্যক্তি
 ব্যক্তি কেবল সেই সমস্তাবি বীরাচারের বিধান।
 ব্যক্তি কার্য আদিত হইল বলিয়া জানি হইবে।

আবালুত এর হান্দিতে উপাত্ত হস্তিরা, কাক, কক্কর,
 বোকহরা চান্দনের উহার এতি বোকহর
 কথা। চান্দনের কর্তা অর্পণ
 করিতে পারিতবন ইঙ্গি।

৩৬ শাখা। কোন প্রতিবাদিকে সংশোধন করা হইলে,
 প্রতিবাদির সংশোধন হইলে
 বাহির আবেদনপত্র তৎপূর্বে
 দান করিতে হইবার কথা।
 যদি আবেদনপত্র তৎপূর্বে
 উপস্থিত করা হিতাশয়কে,
 তবে আদালত একান্তান্তরের
 আজ্ঞা না করিলে, এই আবে-
 দনপত্র আবশ্যকভাবে সংশোধন করা বাটবে, ও তখন
 প্রতিবাদিকে ও পুঙ্খ প্রতিবাদিনিগকে সমস্তের
 সংশোধনিত সকল দিতে হইবে ইতি।

৩৪ ধারা। সহবাসি কি সহপ্রতিবাদিস্বরূপ ইচ্ছা-
 সংযোগ না করণ কিবা
 উচিত মন্য তাঁহানিগকে সংযোগ করা উচিত
 তাঁহানিগকে সংযোগ করা
 বাহ'লাই, কিবা মোকদ্দমার
 ইচ্ছাসমের খার্ব নাই কিবা
 ইচ্ছানিগকে সংযোগ করা
 উচিত মন্য তাঁহানিগকে সংযোগ করা গেল বলিয়া
 কোন আপত্তি থাকিলে, মোকদ্দমার প্রথম বোনে
 সাধ্যমতে দ্বারার ও সর্বদাই প্রথম অবশেষে পূর্বে তাহা
 জানাইতে হইবে। তৎকালে কোন আপত্তি করা না
 গেলে, প্রতিবাদী সেই আপত্তি উপেক্ষা করিলেন
 এবং জাল করিতে হইবে ইতি।

ও ধারা। হুই কি তদবিক জন বান্দী থাকিলে, জনেক বান্দী কি প্রতিবান্দী থাকিলে এক কএক জনের জন্যে কি অন্যদিককে আপনায় পক্ষে উপস্থিত হইয়া কার্য করিবার দক্ষতা দেখায় কথা।

দক্ষতা দিতে পারিবেন। হুই কি তদবিক জন প্রতিবান্দী থাকিলে, তাঁহাদের কোন এক ব্যক্তি ভ্রূপেও অন্য এক কি কএক জনকে আপনায় নিম্নিত উপস্থিত হইয়া উক্ত আনুষ্ঠানিক কার্যে উত্তর দিবার ও কার্য করিবার দক্ষতা দিতে পারিবেন।

এ কনভা মিথিরা দেওরা বাইবে, ও বে ব্যক্তি
 সেই কনভা মিথিরা দেওরা
 ও ব্যক্তি করা মেলে গীথিরা
 রাথিবার কথা ।

দেব জিনিই ফাফাফে
 ব্যক্তি করিয়ে, ও সেই
 কনভা পুত্র পাথিলেতে
 গীথিরা রাথি বাইবে ইতি ।

Recognised Agents and Pleadars.

36. Any appearance, application, or act in or to any Court, required or authorized by law to be made or done by a party to a suit or appeal in such Court, may, except when otherwise expressly provided by any law for the time being in force, be made or done by the party in person, or by his recognized agent, or by a pleader duly appointed to act on his behalf:

Provided that any such appearance shall be made by the party in person if the Court so direct.

37. The recognized agents of parties by whom such appearances, applications, and acts may be made or done are—

(a.) persons holding general powers-of-attorney from parties, not resident within the local limits of the jurisdiction of the Court within which limits the appearance, application, or act is made or done, authorizing them to make and do such appearances, applications, and acts on behalf of such parties.

(b.) mukhtárs duly certificated under any law for the time being in force, and holding special powers-of-attorney authorizing them to do, on behalf of their principals, such acts as may legally be done by mukhtárs.

(c.) persons carrying on trade or business for and in the names of parties not resident within the local limits of the jurisdiction of the Court within which limits the appearance, application, or act is made or done in matters connected with such trade or business only, where no other agent is expressly authorized to make and do such appearances, applications, and acts.

Nothing in the former part of this section applies to the territories now administered respectively by the Lieutenant-Governor of the Panjáb, and the Chief Commissioners of Oudh and the Central Provinces; but in those territories the recognized agents of parties by whom such appearances, applications, and acts may be made and done shall be such persons as the

বীকৃত মোস্তার ও উকীল বিবরণ কথা।

৩৬ ধারা। যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত মোস্তার।
কোন মোস্তার নিম্নলিখিত এইরূপ আদেশের দ্বারা
নিয়ে কিবা বীকৃত মোস্তার।
যে কি উকীলদের দ্বারা উপস্থাপিত হইতে পারিবে।
যে মোস্তার আইনমতে যে কার্য করিতে পারেন যৎ-
কালের পক্ষে সেই কার্য করিবার ক্ষমতা হইবে।
যে মোস্তার আইনমতে যে কার্য করিতে পারিবে।

৩৭ ধারা। কোন পক্ষীয় ব্যক্তির নিম্নলিখিত এইরূপ বীকৃত মোস্তারের দ্বারা কিবা আপনাদি পক্ষে করণার্থে নিম্নলিখিত নিম্নলিখিত উকীলদ্বারা উপস্থাপিত হইতে কি এ প্রার্থনাপত্র দিতে কি কার্য করিতে পারিবে।

কিন্তু আদালত আজ্ঞা করিলে সেই ব্যক্তির দ্বারা উপস্থাপিত হইতে হইবে ইতি।

৩৭ ধারা। কোন পক্ষীয় ব্যক্তির নিম্নলিখিত এইরূপ বীকৃত মোস্তারের দ্বারা কিবা আপনাদি পক্ষে করণার্থে নিম্নলিখিত নিম্নলিখিত উকীলদ্বারা উপস্থাপিত হইতে কি এ প্রার্থনাপত্র দিতে কি কার্য করিতে পারিবে।

(ক) কোন পক্ষীয় ব্যক্তির যে আদালতের এলা-
আদালতের এলাকার বহি-
স্থিত স্থান বাসিনদের মোস্তার-
নামা প্রাপ্ত ব্যক্তি।
কার সীমার মধ্যে উপস্থিত
হইয়া প্রার্থনাপত্র দিতে কি
কার্য করিতে হইবে, তাহারা
সেই সীমার মধ্যে বাস না
করিলে তাহাদের নিমিত্ত উপস্থাপিত হইয়া প্রার্থনাপত্র
দিবার ও কার্য করিবার ক্ষমতা হইবে।
আদালতের এলাকার বহি-
স্থিত স্থান বাসিনদের মোস্তার-
নামা প্রাপ্ত ব্যক্তি।

(খ) যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত মোস্তার।
কোন মোস্তার নিম্নলিখিত
সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে, ও
মোস্তারের আইনমতে যে কার্য করিতে পারেন যৎ-
কালের পক্ষে সেই কার্য করিবার ক্ষমতা হইবে।
যে মোস্তার আইনমতে যে কার্য করিতে পারিবে।

(গ) কোন পক্ষীয় ব্যক্তির যে আদালতের এলা-
আদালতের এলাকার বহি-
স্থিত স্থান বাসিনদের নিমিত্ত
বাংলা ব্যবসার দ্বারা চালান
উদ্বাহার।
কার সীমার মধ্যে উপস্থিত
হইয়া প্রার্থনাপত্র দিতে কি
কার্য করিতে হইবে, সেই
সীমার মধ্যে বাস না করিতে
তাঁহাদের নিমিত্ত অন্য কোন
মোস্তার উপস্থাপিত হইয়া প্রার্থনাপত্র দিতে ও কার্য
করিতে ক্ষমতা না পাইলে, যে ব্যক্তি তাঁহাদের
নিমিত্ত ও তাঁহাদের নামে বাণিজ্য কি ব্যবসায়
করেন তাহারা, কেবল সেই বাণিজ্য কি ব্যবসায় সম্প-
র্কীয় বিষয়ে, এই পক্ষের নিমিত্ত উপস্থাপিত হইয়া প্রার্থনা-
পত্র দিতে কিবা কার্য করিতে পারিবে।

এইরূপে যে প্রদেশের কর্তৃক কার্য, পঞ্জাবের জিহুত
পঞ্জাব ও অধোধ্য ও মধ্য
প্রদেশের বীকৃত মোস্তারের
কথা।
লেন্ডেনে-
বের এবং অধোধ্য ও মধ্য
প্রদেশের জিহুত প্রদেশ
কমিশ্যনর সাহেবের দ্বারা

নির্ধারিত হইয়া থাকে এই দ্বারা উপস্থাপিত হইয়া কোন
কথা সেই প্রদেশে থাকে না। সেই প্রদেশে কোন
কথা কোন পক্ষের নিমিত্ত উপস্থাপিত হইলে ও প্রার্থনা-
করণের ও অন্য কার্য করণের নিমিত্ত স্থানীয় গণপনেক

CHAPTER IV.

OF THE FRAME OF THE SUIT.

42. Every suit shall, as far as practicable, be so framed as to afford ground for a final decision upon the subjects in dispute, and so to prevent further litigation concerning them.

43. Every suit shall include the whole of the claim arising out of the cause of action; but a plaintiff may relinquish any portion of his claim in order to bring the suit within the jurisdiction of any Court.

If a plaintiff omit to sue for, or intentionally relinquish, any portion of his claim, he shall not afterwards sue for the portion so omitted or relinquished.

A person entitled to more than one remedy in respect of the same claim may sue for all or any of his remedies; but if he omits (except with the leave of the Court obtained before the first hearing) to sue for any of such remedies, he shall not afterwards sue for the remedy so omitted.

Illustration.

A lets a house to B at a yearly rent of Rs. 1,200. The rent for the whole of the years 1874 and 1875 is due and unpaid. A sues B only for the rent due for 1875. A shall not afterwards sue B for the rent due for 1876.

44. Rule a.—No cause of action shall, unless with the leave of the Court, be joined with a suit for the recovery of immoveable property, or to obtain a declaration of title to immoveable property, except—

(a) claims in respect of mesne profits or arrears of rent in respect of the property claimed,

(b) damages for breach of any contract under which the property or any part thereof is held, and

(c) claims by a mortgagee to enforce any of his remedies under the mortgage.

৪৪তম ধারা।

মোকদ্দমার আকার বিষয়ক বিধি।

৪২ ধারা। যেতদূর সম্ভব পাঠ্যে মোকদ্দমার আকার এমন আকার থাকিবে যাহাতে একই মোকদ্দমাতে বিবাদীর সমস্ত বিষয়ের চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করিবার মূল থাকে, ও ভবিষ্যতের আর বিবাদ হইতে না পারে ইতি।

৪৩ ধারা। মালিশের যেতদূর সম্ভব মোকদ্দমার মধ্যে সম্পূর্ণ দাওয়া ধরিবার কথা। দাওয়া ধরিতে হইবে। কিন্তু বাকী কোন বিশেষ আদালতের এলাকার মধ্যে মোকদ্দমা আদায়িবার জন্য আপনাতঃ দাওয়ার কোন অংশ ত্যাগ করিতে পারিবেন।

বাকী আপনাতঃ দাওয়ার কোন অংশ পাইবার দাওয়ার একাংশ ত্যাগের আর্থনা করিতে ক্রটি করিলে কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক ত্যাগ করিলে, পক্ষাৎ সেই হাজা কি তাক্ত অংশের সমিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন না।

কোন ব্যক্তি একি দাওয়ার উপলক্ষে দুই কি তদধিক অনেক অভিকারের মধ্যে একটি আর্থনা করিতে ক্রটি হইলে তদ্বিবরক কথা। অভিকার আর্থনা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রথমবার অর্থন হওয়ার পূর্বে আদালতের অনুমতি না লইয়া বারি পূর্বোক্ত অভিকারের মধ্যে কোন অভিকার আর্থনা করিতে ক্রটি করেন, তবে পক্ষাৎ সেই তাক্ত অভিকার আর্থনা করিবেন না ইতি।

উদাহরণ।

আদালত বলয়ানকে বৎসর ১২০০ টাকার বরতাদা দেন। ১৮৭৪ ও ১৮৭৫ পুরা দুই সালের তাদা বাকী পড়িলেও দেওয়া যায় নাই। আদালত কেবল ১৮৭৫ সালের তাদার সমিত্ত বলয়ানের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন, তাহা হইলে তিনি পক্ষাৎ বলয়ানের নামে ১৮৭৪ সালের তাদার সমিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন না।

৪৪ ধারা। ক বিধি।—আদালতের অনুমতি না হইলে, হাবর সম্পত্তি সহিত কোন দাওয়ার সহিত কিম্বা পাইবার কিম্বা সংযোগ করিবার কথা। হাবর সম্পত্তিতে অস্থানিক আদায় পাইবার মোকদ্দমার সহিত নিম্নলিখিত দাওয়ার দ্বারা মালিশের কোন হেতু সংযোগ করা যাইবে না।

(ক) এই দাওয়া করা সম্পত্তি সংক্রান্ত ওরাসিলাতের কিম্বা বাকী খাজানার উপলক্ষে দাওয়া, ও

(খ) সেই সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ যে চুক্তির দ্বারা হইতেছে সেই চুক্তি ভঙ্গ হেতুক বাসি-পূরণের দাওয়া, ও

(গ) বন্ধকক্রমে বন্ধকগ্রহীতার অভিকারের মধ্যে কোন অভিকার প্রবল করণের দাওয়া।

unrepresented, and may direct the plaint to be amended accordingly, and may make such order as to costs as may be just.

Every amendment made under this section shall be attested by the signature of the Judge.

CHAPTER V.

Of the Institution of Suits.

48. Every suit shall be instituted by presenting a plaint to the Court or such officer as it appoints in this behalf.

49. The plaint must be distinctly written in the language of the Court: provided that if such language is not English, the plaint may (with the permission of the Court) be written in English, but in such case, if the defendant so require, a translation of the plaint into the language of the Court shall be filed in court.

50. The plaint must contain the following particulars:—

(a) the name of the Court in which the suit is brought;

(b) the name, description and place of abode of the plaintiff;

(c) the name, description and place of abode of the defendant, so far as they can be ascertained;

(d) a plain and concise statement of the circumstances constituting the cause of action, and where and when it arose;

(e) a demand of the relief which the plaintiff claims; and

(f) if the plaintiff has allowed a set-off or relinquished a portion of his claim, the amount so allowed or relinquished.

If the plaintiff seek the recovery of money, the plaint must state the precise amount, so far as the case admits.

In a suit for mesne profits: and in a suit for the amount which will be found due to the plaintiff on taking unsettled accounts between him and the defendant, the plaint need only state approximately the amount sued for.

উক্ত কোন ক্ষেত্রে আদালতের আদেশক্রমে পাল্টা-বেটা, ও উক্ত ক্ষেত্রে আবেদনপত্র, সংশোধন করিবার আদেশ করিবে, খরচার বিধানে যে আদালত দ্বারা বোর্ড করেন করিতে পারিবে।

এই ধারায় যে সংশোধন, বা, বাতিল, আদেশ, বিচারপতি সাক্ষররূপে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫ পঞ্চম অধ্যায়।

মোকদ্দমা উপস্থিত করণবিষয়ক বিধি।

৪৮ ধারা। আদালতে, কিম্বা এতৎ কার্যপক্ষে আদালত যে কার্যকারককে নিযুক্ত আবেদনপত্র দ্বারা মোকদ্দমা আরম্ভ হওয়ার কথা। লত যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন উক্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে ইতি।

৪৯ ধারা। আবেদনপত্র আদালতের চলিত ভাষায় লিখিত হইবে। আবেদনপত্র যে ভাষায় লিখিত হইবে তাহার কথা। লতের চলিত ভাষায় লিখিত হইলে আদালতের অধুমতি লইয়া আবেদনপত্র ইংরেজী ভাষায় লেখা যাইতে পারিবে, কিন্তু উক্ত পক্ষে প্রতিবাদির আদেশ থাকিলে, আবেদনপত্র আদালতের চলিত ভাষায় অধুবানিত হইয়া আদালতে অর্পণ করা যাইবে ইতি।

আবেদনপত্রে যে রকম ৫০ ধারা। আবেদনপত্রে লিখিত হইবে তাহার কথা। এই রকম লেখা থাকিবে—

(ক) মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা যায় সেই আদালতের নাম।

(খ) বাতির নাম ও বর্ণনা ও বাসস্থান।

(গ) প্রতিবাদির নাম ও বর্ণনা ও বাসস্থান যত দূর জানা যাইতে পারে তাহা।

(ঘ) যে ভাগতিক লইয়া মালিশের ক্ষেত্রে হার তাহার স্পষ্ট ও সংক্ষেপ বর্ণনা ও যে সময়ে যেখানে, কেতু ঘটয়াছিল তাহা।

(ঙ) দাবী যে উপকারের দাওয়া করেন তাহার প্রার্থনা।

(চ) দাবী আপন দাওয়াইতে প্রতিবাদির কোন দাওয়া বা দাবি বিবরণি দিলে, কিম্বা আপন দাওয়ার একাংশ ত্যাগ করিলে, যত টাকা বা দিলেন কি ত্যাগ করিলেন তাহা।

দাবী টাকা পাইবার প্রার্থনা করিলে ঠিক কত টাকা টাকা নির্দিষ্ট মোকদ্দমা পাইবে, বিবরণি দিলে ইহা যত দূর জানা যাইতে পারে। তার, আবেদনপত্রে, তত দূর জানা যাইতে হইবে।

৫০ ধারা। পাইবার মোকদ্দমার, এবং বাতির প্রতিবাদির যথো হিসাব নিম্নলিখিত না হইয়া থাকিলে সেই হিসাব লইয়া বাতির যত টাকা পাইবার দাবী করা যাইবে মোকদ্দমার, যত টাকার প্রার্থনা করিবে আবেদনপত্রে তাহা সাক্ষররূপে জানাইলে চলিতে পারিবে।

When the plaintiff sues in a representative character, the plaintiff must show, not only that he has an actual existing interest in the subject-matter, but that he has taken the steps necessary to enable him to institute a suit concerning it.

Illustrations.

(a.) A sues as B's executor. The plaintiff must state that A has proved B's will.

(b.) A sues as O's administrator. The plaintiff must state that A has taken out administration to O's estate.

(c.) A sues as guardian of D, a Muhammadan minor. A is not D's guardian according to Muhammadan law and usage. The plaintiff must state that A has been specially appointed D's guardian.

The plaintiff must show that the defendant is or claims to be interested in the subject-matter, and that he is liable to be called upon to answer the plaintiff's demand.

Illustration.

A dies leaving B his executor, C his legatee, and D a debtor to A's estate. C sues D to compel him to pay his debt in satisfaction of C's legacy. The plaintiff must show that B has causelessly refused to sue D, or that B and D have colluded for the purpose of defrauding C, or other such circumstances rendering D liable to C.

If the cause of action arose beyond the period ordinarily allowed by any law for instituting the suit, the plaintiff must show the ground upon which exemption from such law is claimed.

51. The plaintiff shall be subscribed by the plaintiff, and his pleader (if any), and shall be verified at the foot by the plaintiff or, with the permission of the Court, by some other person proved to the satisfaction of the Court to be acquainted with the facts of the case.

52. The verification must be to the effect that the same is true to the knowledge of the person making it, except as to matters stated on information and

যদি মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবার কোন কারণ দেখাইতে হইবে।
(ক) বন্দারের উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক বন্দার আদম মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আদম বন্দারের উইলের প্রমাণ বে করিয়াছেন আবেদনপত্রে ইহাও লিখিতে হইবে।
(খ) চত্রেয় জব্য নিরূপণাধিকারী বন্দার আদম মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আদম চত্রেয় জব্যনিরূপণাধিকারী বন্দার বে লইয়াছেন, আবেদনপত্রে এই কথাও লিখিতে হইবে।
(গ) দিলওয়ার নামক মুসলমান মাগানদের অধি বন্দার আদম মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। কিন্তু আদম মুসলমানদের শরী ও আচারমতে ডাবার অধি নহেন, অতএব তিনি বিশেষ-মতে দিলওয়ারের অধিবরণ বে নিহৃত হইয়াছেন আবেদন পত্রে এই কথা লিখিতে হইবে।
বিবাদীর বিষয়ে প্রতিবাদির স্বার্থ আছে কিবা। তিনি আবেদন দাওয়া রাখেন, ও প্রতিবাদির স্বার্থ ও দাবি বাদির দাওয়ার উত্তর দিবার যেখানে হইবার কথা। অন্য ডাবার প্রতি আদেশ হইতে পারে, আবেদনপত্রে ইহা দেখাইতে হইবে।

উদাহরণ।

(ক) বন্দারের উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক বন্দার আদম মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আদম বন্দারের উইলের প্রমাণ বে করিয়াছেন আবেদনপত্রে ইহাও লিখিতে হইবে।

(খ) চত্রেয় জব্য নিরূপণাধিকারী বন্দার আদম মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আদম চত্রেয় জব্যনিরূপণাধিকারী বন্দার বে লইয়াছেন, আবেদনপত্রে এই কথাও লিখিতে হইবে।

(গ) দিলওয়ার নামক মুসলমান মাগানদের অধি বন্দার আদম মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। কিন্তু আদম মুসলমানদের শরী ও আচারমতে ডাবার অধি নহেন, অতএব তিনি বিশেষ-মতে দিলওয়ারের অধিবরণ বে নিহৃত হইয়াছেন আবেদন পত্রে এই কথা লিখিতে হইবে।

বিবাদীর বিষয়ে প্রতিবাদির স্বার্থ আছে কিবা। তিনি আবেদন দাওয়া রাখেন, ও প্রতিবাদির স্বার্থ ও দাবি বাদির দাওয়ার উত্তর দিবার যেখানে হইবার কথা। অন্য ডাবার প্রতি আদেশ হইতে পারে, আবেদনপত্রে ইহা দেখাইতে হইবে।

উদাহরণ।

আদম আপন উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক বন্দার হাফিজ নিহৃত করিয়া, ও চত্রেয় আপনার উইলক্রমে বন্দার অধিকারী করিয়া, ও দিলনাথকে খাজক আদায় করিলেন। চত্রেয় উইলক্রমে প্রাপ্য ধন পাইবার নিমিত্তে দিলনাথের ধন শোধ করাইবার জন্য ডাবার নামে দাখিল করেন। বন্দার বে দিলনাথের নামে দাখিল করিলেন না ইহার কারণ দাখিল করা প্রত্যয় করিয়া চত্রেয় প্রাপ্য ধনের জন্য বন্দার ও দিলনাথ বোঝা করিয়াছেন, আবেদনপত্রে এই কথা, কিবা অন্য যে তথ্যগতিক-এবল চত্রেয় নিবট দিলনাথ দাবী হইলেন তাহা দেখাইতে হইবে।

কোন আইনদ্বারা সামান্যতঃ মোকদ্দমা আরম্ভ করি-
বার বে নিয়ম দেওয়া যায়,
বিবাদীর আইনদ্বারা বাদি দাখিলের কারণ উল্লিখিত
মুক্ত হওয়ার যেহেতু দেখাইবার
কথা।
হওয়ার পর সেই নিয়ম
গত হইয়া থাকে, তবে বে
কারণে এই আইনের বিধানদ্বারা মুক্তি পাইবার দাওয়া
থাকে আবেদনপত্রে তাহা দেখাইতে হইবে ইতি।

৫১ ধারা। বাদী, ও ডাবার উকীল থাকিলে তিনিও
আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করি-
বার ও সত্যাকরণের কথা
লিখিবার কথা।
আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করি-
বেন, ও নিরূপণে বাদী,
কিবা মোকদ্দমার প্রত্যয়
অন্য যে ব্যক্তির ক্ষতিগত
থাকার প্রমাণ আদালতের সন্তোষজনক করা যায় তিনি,
আদালতের অনুমতিক্রমে এই সত্যাকরণের কথা লিখি-
বেন ইতি।

৫২ ধারা। সত্যাকরণের কথার বর্ণন এই, যে ব্যক্তি
তাহা স্বাক্ষর করেন তিনি
সত্যাকরণের কথার বর্ণন
কথা।
আপন অভিযুক্তের তাহা
সত্য বলিয়া জানেন, ও

belief, and that as to those matters he believes it to be true.

The verification shall be signed by the person making it, and when he makes it out of court he shall sign it in the presence of a witness, who shall also sign it.

The Court shall examine such witness as to the fact of the signature, unless the person making the verification is present.

53. The plaint may, at the discretion of the Court, and at or before the first hearing be rejected, returned for amendment within a time to be fixed by the Court, or amended then and there, upon such terms as to the payment of costs occasioned by the amendment as the Court thinks fit,

(a) if it do not state correctly and without prolixity the several particulars hereinbefore required to be specified therein; or

(b) if it contain any particulars other than those so required; or

(c) if it be not subscribed and verified as hereinbefore required; or

(d) if it do not disclose a cause of action; or

(e) if it is not framed in accordance with section 42; or

(f) if it is wrongly framed by reason of non-joinder or misjoinder of parties, or because the plaintiff has joined causes of action which ought not to be joined in the same suit.

Provided that a plaint cannot be altered so as to convert a suit of one character into a suit of another and inconsistent character.

When a plaint is amended, the amendment shall be attested by the signature of the party.

যদিও তিনি সেই বিষয়ে বিশ্বাস করেন যে তাই সত্য।

যে ব্যক্তি সত্যাকরণের কথা স্বাক্ষর করেন তিনি ১ সত্যাকরণের কথা স্বাক্ষর করিবেন, ও করণের ও স্বাক্ষর স্বাক্ষর করিলে এক জন সাক্ষর করণের কথা। সাক্ষর স্বাক্ষর করিবেন, ও সাক্ষর স্বাক্ষর করিবেন।

যিনি সত্যাকরণের কথা স্বাক্ষর করিলেন তিনি উপস্থিত না থাকিলে, আদালত এই স্বাক্ষর বিষয়ে সাক্ষর সাক্ষর লইবেন ইতি।

৫৩ ধারা। নিম্নলিখিত কোন স্থলে আদালতের বিবেচনামতে ও ন্যায়সঙ্গত প্রথম অবস্থার সমস্ত বা তৎপূর্বে আবেদনপত্র প্রদাণ হইতে পারিবে, কিম্বা আদালতের নিয়মিত কোন সময়ের মধ্যে সংশোধন করিয়া দিবার অন্ত্যে কিরিতা দেওয়া বাইতে পারিবে, কিম্বা সংশোধন করিবার নিমিত্ত যে খরচ লাগিবে আদালত সেই খরচ দিবার যে নিয়ম বিহিত বোধ করেন সেই নিয়মামুসারে তাহা তৎকালে তৎস্থানেই সংশোধন করা যাইতে পারিবে। বিশেষতঃ—

(ক) পূর্বলিখিত বিধানমতে আবেদনপত্রের মধ্যে যে সকল হ্রাস্ত বিশেষ করিয়া লেখা কর্তব্য, তাহা তৎরূপে ও অতিরিক্ত কথাবিনা লেখা না গেলে,

(খ) তৎরূপে যে হ্রাস্ত লিখিবার আদেশ থাকে তদ্বির কোন হ্রাস্ত লেখা থাকিলে, কিম্বা

(গ) পূর্বলিখিত বিধানমতে তাহাতে স্বাক্ষর করা না গেলে ও সত্যাকরণের কথা লেখা না গেলে, কিম্বা

(ঘ) তৎস্থানো মালিশের হেতু প্রকাশ না থাকিলে, কিম্বা

(ঙ) ৪২ ধারামুসারে লেখা না গেলে, কিম্বা

(চ) ইহারদ্বিগকে পক্ষদের মধ্যে সংযোগ করা উচিত তাহারদ্বিগকে সংযোগ না করাতে, বা ইহারদ্বিগকে সংযোগ করা উচিত নয় তাহারদ্বিগকে সংযোগ করাতে, কিম্বা মালিশের যে হেতু একি ন্যায়সঙ্গত সংযোগ করা উচিত নয় বাকী অন্য মালিশের হেতু সংযোগ করাতে, আবেদনপত্র উপযুক্তরূপে লেখা না গেলে।

কিন্তু এক প্রকারের ন্যায়সঙ্গত পরিবর্তন বাহ্যতে অন্য প্রকারের ও অনঙ্গত তাবের অন্য ন্যায়সঙ্গত হইয়া উঠে, আবেদনপত্র এতে পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে না।

সংশোধিত কথার সাক্ষর করণ স্বাক্ষর করণের কথা। আবেদনপত্র সংশোধন করা গেলে, বিচারপতি সংশোধিত কথার সাক্ষর করণ স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

54. The plaint shall be rejected in the following cases :—

(a.) If the relief sought is undervalued, and the plaintiff, on being required by the Court to correct the valuation within a time to be fixed by the Court, fails to do so :

(b.) If the relief sought is properly valued, but the plaint is written upon paper insufficiently stamped, and the plaintiff, on being required by the Court to supply the requisite stamp-paper within a time to be fixed by the Court, fails to do so :

(c.) If the suit appear from the statement in the plaint to be barred by any positive rule of law.

(d.) If the plaint having been returned for amendment within a time fixed by the Court is not amended within such time.

55. When a plaint is rejected, the Judge shall record with his own hand an order to that effect, with the reason for such order.

Procedure on rejecting a plaint.

56. The rejection of the plaint on any of the grounds hereinbefore mentioned shall not of its own force preclude the plaintiff from presenting a fresh plaint in respect of the same cause of action.

When rejection of plaint does not preclude presentation of fresh plaint.

When the plaint shall be returned to be presented to the proper Court.

following cases :—

(a.) If a suit has been instituted in a Court whose grade is lower or higher than that of the Court competent to try it, where such Court exists, or where no option as to the selection of the Court is allowed by law :

(b.) If, in a suit relating to immoveable property, but not coming under the proviso to section 16, it appear that no part of such property is situate within the local limits of the jurisdiction of the Court to which the plaint is presented :

(c.) If, in any other case, it appear that the cause of action did not arise, and that none of the defendants are dwelling or carrying on business, or personally working for gain, within such local limits.

৫৪. প্লেট আদালত দ্বারা নিম্নলিখিত কারণে প্রত্যাখ্যাত হইবে :—

(ক) যে উপকার প্রার্থনা হইতেছে তাহার মূল্য কম নির্ধারিত হইয়াছে, এবং আদালত সমর নির্ধারণ করিয়া উক্ত মূল্য শুদ্ধ করিবার নির্দেশ করিলেও, প্লেটী তাহা না করিলে,

(খ) যে উপকারের প্রার্থনা হইতেছে তাহার উপযুক্ত মূল্য হইয়াছে, এবং আদালত সমর নির্ধারণ করিয়া তাহা শুদ্ধ করিবার নির্দেশ করিলেও, প্লেটী তাহা না করিলে,

(গ) আইনের কোন স্পষ্ট বিধানবশত মোকদ্দমা করিবার বাধা হইলে, আবেদন প্রত্যাখ্যাত হইয়া দৃষ্ট হইবে।

(ঘ) আবেদনপত্র আদালতের নির্দেশিত সময়ের মধ্যে সংশোধন করিবার জন্যে ফিরিয়া দেওয়া গেলিলে, সেই সময়ের মধ্যে সংশোধন করা না গেলে ইতি।

৫৫ ধারা। আবেদনপত্র অগ্রাহ্য করা গেলে, বিচারপতি আপন হাতে সেই আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইলে মর্মেত্ব আদালত সেই আদালত করিবার কারণ নির্দেশ দিবে।

৫৬ ধারা। পূর্বে প্রত্যাখ্যাত কোন কারণে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইলেও, কেবল তৎপ্রযুক্ত নালিশের সেই যেতু করিয়া বাধিত হইয়া আবেদনপত্র উপস্থিত করিবার বাধা নাই ইতি।

৫৭ ধারা। নিম্নলিখিত ক্ষেত্রে আবেদনপত্র উপস্থিত আদালতে উপস্থিত করিবার জন্যে ফিরিয়া দেওয়া হইবে,—

(ক) মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপূর্ণ আদালত থাকিতেও, কিংবা যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা হইবে আইন দ্বারা ইহা প্রত্যাখ্যাত হইয়া থাকিবে, যে আদালতের মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতা আছে তদনুযায়ী নিম্নলিখিত উক্ত শ্রেণীর আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলিলে।

(খ) স্থানীয় সম্পত্তির যে মোকদ্দমা ১৬ ধারার উপবিধির মধ্যে না আইলে, এবং মোকদ্দমার আবেদনপত্র যে আদালতে উপস্থিত করা যায়, সেই আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থানের মধ্যে ঐ সম্পত্তির কোন অংশ নাই দৃষ্ট হইলে।

(গ) অন্য কোন ক্ষেত্রে যেই এলাকার সীমার মধ্যে নালিশের যেতু ঘটে নাই, ও প্রতিবাদিত্বের কোন ব্যক্তি তাহার বাস করেন কি ব্যবসায় চালান না কি লভ্যের নিমিত্ত নিজে কর্ম করেন না দৃষ্ট হইলে।

(b) (5) DPP, (b) (5) ACP

Statement in case of
deputy not in his pos-
session of power.

Suits on lost negotiable instruments.

Production of shop-book.

Original entry to be
marked and returned.

Inadmissibility of document not produced when plaint filed.

১. কলিকাতা বা নগর-বাণিজ্য-বিধি ১৯২২ সালের
 ২. কলিকাতা বা নগর-বাণিজ্য-বিধি ১৯২২ সালের
 ৩. কলিকাতা বা নগর-বাণিজ্য-বিধি ১৯২২ সালের

३० अंग्रेजी-इंग्लिश डीपार्टमेंट बकिंगहम स्ट्रीट, लंदन

১১ ধারা। দিন অথ এক্ষেত্রে কিংবা ক্ষেত্রবিশেষ

७२ धारा। दानिद्र अधिकारगुप्त कि ठौरा कयडाहीन

ଏ ଜଳୀୟ ପୁନରାୟ ଡେମା ବାହାଡ଼େ ଖାତର ଏହି ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ

৬৩ ধারা। আবেদনপত্র উপস্থিত করণ সময়ে

ਭਾਤਿਦਾਪਿਤੁ ਮਮਕ ਸਾਕਿਨੇਰੁ ਕੂਠੇ ਪਰੀਕਾਰੁ ਭਯਾ

CHAPTER VI.

OF THE ISSUANCE AND SERVICE OF SUMMONS.

First of Summons.

64. When the plaint has been registered, and the copies or concise statements required by section 58

have been filed, a summons may be issued to each defendant to appear and answer the claim on a day to be therein specified, or as soon thereafter as may be practicable,

(a) in person, or

(b) by a pleader duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or

(c) by a pleader accompanied by some other person able to answer all such questions.

Every such summons shall be signed by the Judge or such officer as he appoints, and shall be sealed with the seal of the Court:

Provided that no such summons shall be issued when the defendant has appeared at the presentation of the plaint and admitted the plaintiff's claim.

65. Every such summons shall be accompanied with one of the copies or concise statements mentioned in section 58.

66. If the Court see reason to require the personal appearance of the defendant, the summons shall order him to appear in person in Court on the day therein specified.

If the Court see reason to require the personal appearance of the plaintiff on the same day, it may make an order for such appearance.

67. No party shall be ordered to appear in person unless he resides—

No party to be ordered to appear in person unless resident within 50 or, where there is a railway, 200 miles.

(a) within the local limit of the Court's ordinary original jurisdiction, or

(b) without such limits and at a place less than fifty or, where there is railway communication for five-sixths of the distance between the place where he resides and the place where the Court is situate, two hundred miles from the court-house.

৬ষ্ঠ অধ্যায়

সমন বাহির করণ ও সেজন্য বিবরণ-বিধি

সমন বাহির করণ বিবরণ বিধি।

৬৪ ধারা। আবেদনপত্র 'রেজিস্ট্রী' করা গেলে ও নথি দেয়া কথা।

৬৫ ধারা। আবেদনপত্র জমা দেয়া কথা।

(ক) 'অথবা', কিংবা

(খ) উপযুক্তভাবে শিক্ষিত ও বোকজনা সম্পর্কিত ওকতর সকল প্রশ্নের উত্তর দিবার সক্ষম উকীল দ্বারা, কিংবা

(গ) সেই সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে পারে এমন কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে দিয়া উকীলের দ্বারা উপস্থিত হইয়া নাওয়ার উত্তর দেয়।

বিচারপতি কিংবা তিনি অন্য যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি সেই সমনপত্রে স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা আদালতের মোহরে মোহরান্বিত হইবে।

কিন্তু আবেদনপত্র উপস্থিত করণসময়ে প্রতিবাদীও উপস্থিত হইয়া বাহির নাওয়া স্বাক্ষর করিলে উক্ত সমন বাহির করা যাইবে না ইতি।

৬৬ ধারা। উক্ত প্রত্যেক সমনসহ সঙ্গে সকল কি সমনের সঙ্গে ৫৮ ধারায় বর্ণনাপত্র সংযোজ করিয়া উল্লিখিত বর্ণনাপত্রের একত্ব দিবার কথা।

৬৭ ধারা। আদালত প্রতিবাদীর অথবা উপস্থিত হওয়ার আজ্ঞা করিবার কারণ জানিলে, ও অতঃপক্ষে এই আজ্ঞা থাকিবে যে এই পত্রের নিকটই তারিখে অথবা আদালতে উপস্থিত হন।

আদালত সেই নিয়মে বাহিরও অথবা উপস্থিত হইতে আজ্ঞা করিবার কারণ জানিলে, তাহাও আদালতে আনিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬৮ ধারা। (ক) বোকজনা কোন ব্যক্তি ৫০ মাইলের মধ্যে কিংবা রেলওয়ে থাকিলে ২০০ মাইলের মধ্যে বাস না করিলে-অথবা আনিবার আজ্ঞা হইতে না পারিবার কথা।

(খ) সেই সীমার বাহিরে ও আদালত ঘরহইতে ৫০ পঞ্চাশ মাইলের মধ্যে, কিংবা তাহার বাসস্থান ও আদালতের যে স্থানে অভিবেশন হইয়া থাকে এই দুই স্থানের মধ্যে রেলওয়ের দ্বারা ছয় অংশের পঁচ অংশ পথ বাহিতে পারিলে, আদালতঘরহইতে ২০০ দুই শত মাইলের মধ্যে বাস না করিলে, তাহার প্রতি অথবা আদালতে আনিতে আজ্ঞা হইবে না ইতি।

৬৪. The Court shall determine, at the time of issuing the summons, whether it shall be for the settlement of issues only, or for the final disposal of the suit; and the summons shall contain a direction accordingly.

Provided that, in every suit cognizable by Courts of Small Causes, the summons shall be for the final disposal of the suit.

৬৫. The day for the appearance of the defendant shall be fixed by the Court with reference to its current business, the place of residence of the defendant, and the time necessary for the service of the summons; and the day shall be so fixed as to allow the defendant sufficient time to enable him to appear and answer on such day.

What shall be deemed 'sufficient time' must be determined with reference to the circumstances of the case.

৬৬. The summons to appear and answer shall order the defendant to produce any document in his possession or power, obtaining evidence relating to the merits of the plaintiff's case, or upon which the defendant intends to rely in support of his case.

৬৭. When the summons is for the final disposal of the suit, it shall direct the defendant to produce, on the day fixed for his appearance, the witnesses upon whose evidence he intends to rely in support of his case.

Service of Summons.

৬৮. The summons shall be delivered to the proper officer of the Court, to be served by him or one of his subordinates.

৬৯. Service of the summons shall be made by delivering or tendering a copy thereof signed by the Judge or such officer as he appoints in this behalf, and sealed with the seal of the Court.

৬৪. আদালত, যখন সাক্ষ্যপত্র প্রদান করিতে থাকে, তাহা নির্ধারণ করিবে যে, তাহা কেবলমাত্র প্রশ্নোত্তর স্থাপন করিবার জন্যই হইবে, নাকি মামলাটির চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্ত হইবে; এবং সাক্ষ্যপত্রে এই নির্দেশ থাকিবে।

৬৫. আদালত, মামলাটির প্রকৃতি, অভিযোগের স্থান, অভিযোগের স্থানীয়তা, এবং অভিযোগের স্থানীয়তার প্রকৃতি, ইত্যাদি বিবেচনা করিয়া, আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

৬৬. আদালত, মামলাটির প্রকৃতি, অভিযোগের স্থান, অভিযোগের স্থানীয়তা, এবং অভিযোগের স্থানীয়তার প্রকৃতি, ইত্যাদি বিবেচনা করিয়া, আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

৬৭. আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

৬৮. আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

৬৯. আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

৭০. আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

৭১. আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

সমন্বিত আদালতবিধির বিধি।

৭২. আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

৭৩. আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে। আসামীর উপস্থিতির দিন নির্ধারণ করিবে।

74. When there are more defendants than one,

Service on several defendants. service of the summons shall be made on each defendant:

Provided that, if the defendants are partners, and the suit relates to a partnership-transaction, or to an actionable wrong in respect of which relief is claimable from the firm the service may be made, unless the Court directs otherwise, either (a) on one defendant for himself and for the other defendants, or (b) on any person having the management of the business of the partnership at the principal place, within the local limits of the Court's ordinary original civil jurisdiction, of such business.

75. Whenever it may be practicable, the service shall be made on the defendant in person, unless he

Service to be on defendant in person, when practicable, or on his agent.

have an agent empowered to accept the service, in which case service on such agent shall be sufficient.

76. In a suit relating to any business or work against a person who does

Service on agent by whom defendant carries on business.

not reside within the local limits of the jurisdiction of the Court from which the

summons issues, service on any manager or agent, who, at the time of service, personally carries on such business or work for such person within such limits, shall be deemed good service.

For the purpose of this section, the master of a ship is the agent of his owner or charterer.

77. In a suit to obtain relief respecting, or compensation for wrong to,

Service on agent in charge, in suits for immovable property.

immovable property, if the service cannot be made on the defendant in person, and

the defendant have no agent empowered to accept the service, it may be made on any agent of the defendant in charge of the property.

78. If in any suit the defendant cannot be found, and if he have no

When service may be made on male member of defendant's family.

agent empowered to accept the service of the summons on his behalf, the service may

be made on any adult male member of the family of the defendant who is residing with him.

সময় প্রতিবাদী থাকিলে
সমন দিবার কথা।

৭৪ ধারা। একের অধিক
প্রতিবাদী থাকিলে, একেবারে
সমস্ত প্রতিবাদীর নামে সমন
জারী করিতে হইবে।

কিন্তু যদি প্রতিবাদীরা জামিনী হইয়া থাকেন, ও
অংশিদ্বয় ব্যবসায় সম্পর্কীয় কিম্বা যে অঙ্গীকারভুক্ত
মালিক হইতে পারে ও বাহার নির্দিষ্ট স্থানের স্থানে
উপকারের দাওয়া হইতে পারে এবং অঙ্গীকার সম্প-
র্কীয় বোকদ্দা হইয়া থাকে, তবে আদালত প্রকারান্ত-
রের আজ্ঞা না করিলে, (ক) কোন এক প্রতিবাদীর
নামে আপনায় ও অন্য প্রতিবাদীদের নির্দিষ্ট
সমন জারী হইতে পারিবে কিম্বা (খ) দেওয়ানী
বোকদ্দা আদৌ বিরুদ্ধকরণপক্ষে আদালতের সাধারণ
ক্ষমতা যে সীমা বাধ হইবে সেই সীমার অন্তর্গত ও ব্যব-
সায়ের প্রবাস স্থানে যিনি এই অংশিদ্বয় কার্যের অধ্যক্ষ
হন তাঁহার নামে সমন জারী হইতে পারিবে ইতি।

৭৫ ধারা। নিজ প্রতিবাদীকেই সমন দেওয়া বাইতে

নিজ প্রতিবাদীকেই সমন দেওয়া বাইতে পারিলে
কিন্তু তাঁহার সেই সমন গ্রাহ্য
করিবার ক্ষমতা-পন্ন
বোত্রার থাকিলে এই
বোত্রারকে দিলেই যথেষ্ট
হইবে ইতি।

৭৬ ধারা। যে আদালতহইতে সমন বাহির হয় সেই

প্রতিবাদী যে কর্মকারক আদালতের এলাকার সীমার
বাহার কার্য চালাই তাহাকে সমন দিবার কথা।
হইলে, এই সমনজারীকরণের সময়ে এই ব্যক্তির পক্ষে যে
কার্যাদায়ক কি কর্মকারক হয় সেই সীমার মধ্যে
এ ব্যবসায় কি কর্ম চালাই তাহাকে সমন দেওয়া গেলে
তাঁহা উপযুক্তমতে জারী হইল বলিয়া জ্ঞান হইবে।

এই ধারার কার্যপক্ষে, যিনি জাহাজের সারী হন কি
জাহাজ ডাড়া করিয়া লন জাহাজের কাপ্তান তাঁহার
সম্পর্ক কর্মকারক ইতি।

৭৭ ধারা। স্থাবর সম্পত্তি সম্পর্কে উপকার পাইবার,

যে কর্মকারকের প্রতি অধ্য- কিম্বা এই সম্পত্তির প্রতি
ক্ষমতার থাকে স্থাবর সম্প- অঙ্গীয় কার্য হওরূপে
ত্তির বোকদ্দার তাঁহাকে তজ্জন্মে হাদিপূরণ পাই-
সমন দিবার কথা। বার বোকদ্দা হইলে, নিজ
প্রতিবাদীকে সমন দেওয়া
হইতে না পারিলে, ও প্রতিবাদীর এই সমন গ্রাহ্য
করিবার ক্ষমতাপন্ন বোত্রার না থাকিলে, প্রতিবাদীর
পক্ষে যে কর্মকারকের প্রতি এই সম্পত্তির অধ্যক্ষতা তাঁর
থাকে এবং কোন কর্মকারককেই সমন দেওয়া বাইতে
পারিবে ইতি।

৭৮ ধারা। কোন বোকদ্দার প্রতিবাদীকে পাওয়া

যেখানে প্রতিবাদীর পরি- বাইতে না পারিলে, ও
বারী কোন পুরুষকে সমন গ্রহণ
কওয়া বাইতে পারিবে করিবার ক্ষমতাপন্ন কর্ম-
তাহার কথা। কারক না থাকিলে, প্রতি-
বাদীর পরিবারীয় বয়সপ্রাপ্ত
যে পুরুষ তাঁহার সঙ্গে বাস করেন, তাহাকে সমন
দেওয়া বাইতে পারিবে।

॥ वाचं धेनुमुपासीत ॥ श्री गणेशाय नमः ॥

Person served to sign acknowledgment.

Procedure when de
fendant refuses to accep
service.

or cannot be found.

Endorsement of type
and manner of service.

dorsed on the envelope
and the manner
served.

Examination of serving officer.

Substituted service.

ନବମ ସାହିତ୍ୟର ଶୈଳୀ
 ଡାହାନ୍ତ ଓ ନବମ ମାତ୍ର
 କଥାର କାବ୍ୟ କବିତା ହେ
 କଥା ।

मन्मथ ना हरीजन,

কেন না পারিলেন কার্যপ্রসঙ্গ
কথা ।

ଏ ମକଲ ସେ ଲାଗା ହିଁ
 କହିଲେନ ଏହି କଥା
 ଆମାଳତ୍ୟ ହିଁ ଯେ ମନ
 ଦିବେନ ହିଁ ।

সময় যে সময়ে যে
জারী করা গেল এই কথা
কেন পড়াই নিষিদ্ধার কথা

काव्य कथा ।

ତଥ୍ୟପରିବର୍ତ୍ତେ ଜାଣି କ
ଆଜ୍ଞାର କଥା ।

বাগ করিডোর বালি
 প্রকাশ্য হাদে ও মন

of the house, if any, in which the defendant is known to have last resided, or in such other manner as the Court thinks fit.

83. The service substituted by order of the Court, shall be as effectual as if it had been made on the defendant personally.

84. Whenever service is substituted by order of the Court, the Court shall fix such time for the appearance of the defendant as the case may require.

85. If the defendant resides within the jurisdiction of any Court other than the Court in which the suit is instituted, and has no agent resident within the local limits of the jurisdiction of the latter Court empowered to accept the service of the summons, such Court shall send the summons either by one of its officers or by post, to any Court, not being a High Court, having jurisdiction at the place where the defendant resides, by which it can be conveniently served, and shall fix such time for the appearance of the defendant as the case may require.

The Court to which the summons is sent shall, upon receipt thereof, proceed as if it had been issued by such Court and shall then return the summons to the Court from which it originally issued, together with the record (if any) made under this paragraph.

86. Whenever any process issued by any Court established beyond the limits of the towns of Calcutta, Madras, Bombay and Rangoon is to be served within any such town, it shall be sent to the Court of Small Causes within whose jurisdiction the process is to be served,

and such Court of Small Causes shall deal with such process in the same manner as if the process had been issued by itself,

and shall then return the process to the Court from which it issued.

87. If the defendant be in jail, the summons shall be delivered to the officer in charge of the jail in which the defendant is

অধিনায়ক দ্বারা যে প্রকারে বিধিত বোধ করবে সেই প্রকারে, নবম জারী করিতে আদেশ করিবেন ইতি।

১০ ধারা। আদালতের আদেশক্রমে নিম্নবর্ণিত জারী করণের পরিবর্তে অন্য ভাবে জারী করিবার ক্ষমতা নবম জারী করিলে, তাহা নিজ প্রতিবাদিকে দেওয়ার দ্বারা সফল হইবে ইতি।

১১ ধারা। সর্বদা রীতিমতে জারী করণের পরিবর্তে আদালতের আদেশক্রমে অন্য প্রকারে জারী করা হইলে উপস্থিত হইবার সময় নিরূপণ করিবার কথা। এরোজলাহুসারে প্রতিবাদির উপস্থিত হওনের সময় নির্দ্ধার্য করিবেন ইতি।

১২ ধারা। বোকদ্বা যে আদালতে উপস্থিত করা প্রতিবাদী অন্য আদালতের এলাকার মধ্যে বাস করিলে, ও তাহার দ্বারা সমস্ত প্রথম করিবার ক্ষমতা পর কোন কর্মকারক প্রেরণ করিয়া আদালতের এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, তাহার দ্বারা সমস্ত সুবিধা-মতে জারী হইতে পারে প্রতিবাদির বাসস্থান হাই কোর্ট-ভিন্ন অন্য যে আদালতের এলাকার থাকে, উক্ত আদালত আপনাদ্বারা কোন আদালতের দ্বারা প্রেরণ করিয়া তাহাকে সেই আদালতের দিকট সমস্ত পাঠাইবেন ও বোকদ্বার এরোজলাহুসারে প্রতিবাদির উপস্থিত হওনের সময় নিরূপণ করিবেন।

সমস্ত যে আদালতের দিকটে পাঠান দ্বারা, সেই আদালত তাহা পাইলে, আপনাদ্বারা বাহির করা সমস্তের দ্বারা তাহা লইয়া কার্য করিবে এবং যে আদালত-হইতে বাহির হইয়াছিল তাহার কিরিতা পাঠাইবেন ও এই প্রকরণের উল্লিখিত লিপি করা গেলে তাহাও সঙ্গে পাঠাইবেন ইতি।

১৬ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই ও রাঙ্গুন নগরের সীমার বহির্ভূত স্থানে স্থাপিত কোন আদালতের কোন পরও-রানা এই নগরে জারী করিতে হইলে, ক্ষুদ্র বোকদ্বার যে আদালতের এলাকার মধ্যে তাহা জারী করা হইবে সেই আদালতে পাঠাইতে হইবে।

ও ক্ষুদ্র বোকদ্বার সেই আদালত-হইতেই বাহির হইলে যে প্রকারে জারী করা হইতেন সেই প্রকারে এই আদালত এই পরওরানা জারী করাইয়া,

যে আদালত-হইতে বাহির হইয়াছিল তাহার কিরিতা পাঠাইবেন ইতি।

১৭ ধারা। প্রতিবাদী কারাবদ্ধ থাকিলে, তিনি যে প্রতিবাদী কারাবদ্ধ থাকিলে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই জেলে সমস্ত বিচার করা হইবে। তাহা প্রতি থাকে তাহাকে

confined, and such officer shall cause the summons to be served upon the defendant.

The summons shall be returned to the Court from which it issued, with a statement of the service endorsed thereon and signed by the officer in charge of the jail and by the defendant.

88. If the jail in which the defendant is confined is not in the district in which the suit is instituted, the summons may be sent by post or otherwise to the officer in charge of such jail; and such officer shall cause the summons to be served upon the defendant, and shall return the summons to the Court from which it issued, with a statement of the service endorsed thereon, and signed as provided in section 87.

89. If the defendant resides out of British India, and has no agent in British India empowered to accept the service, the summons shall be addressed to the defendant at the place where he is residing, and forwarded to him by post if there be postal communication between such place and the place where the Court is situate.

90. If there be a British Resident or Agent of Government in or for the territory in which the defendant resides, the summons may be sent to such Resident or Agent, by post or otherwise, for the purpose of being served upon the defendant; and if the Resident or Agent return the summons with an endorsement under his hand that the summons has been served on the defendant in manner hereinbefore directed, such endorsement shall be conclusive evidence of the service.

91. The Court may, notwithstanding anything hereinbefore contained, substitute for the summons a letter signed by the Judge or such officer as he appoints in this behalf, when the defendant is, in the opinion of the Court, of a rank which entitles him to such mark of consideration.

The letter shall contain all the particulars required to be stated in the summons, and, subject to the provisions contained in section 92, shall be treated in all respects as a summons.

৪৮ ধারা। মোকদ্দমা যে জেলে উপস্থিত করা যায়, সেই জেলে মোকদ্দমা চলিতে থাকিবে।

৪৯ ধারা। মোকদ্দমা যে জেলে উপস্থিত করা যায়, সেই জেলে মোকদ্দমা চলিতে থাকিবে।

৪৯ ধারা। মোকদ্দমা যে জেলে উপস্থিত করা যায়, সেই জেলে মোকদ্দমা চলিতে থাকিবে।

৫০ ধারা। মোকদ্দমা যে জেলে উপস্থিত করা যায়, সেই জেলে মোকদ্দমা চলিতে থাকিবে।

৫০ ধারা। মোকদ্দমা যে জেলে উপস্থিত করা যায়, সেই জেলে মোকদ্দমা চলিতে থাকিবে।

৫১ ধারা। মোকদ্দমা যে জেলে উপস্থিত করা যায়, সেই জেলে মোকদ্দমা চলিতে থাকিবে।

৫২ ধারা। মোকদ্দমা যে জেলে উপস্থিত করা যায়, সেই জেলে মোকদ্দমা চলিতে থাকিবে।

92. When a letter is so substituted for a summons, it may be sent to the defendant by post or by a special messenger selected by the Court, or in any other manner which the Court thinks fit; unless the defendant has an agent empowered to accept service of summons, in which case the letter may be delivered or sent to such agent.

Mode of sending such letter.

Service of Process.

93. Every process issued under this Code shall be served at the expense of the party on whose behalf it is issued, unless the Court otherwise directs.

Process to be served at expense of party issuing it.

The court-fee leviable for such service shall be levied before the process is issued.

Costs of service.

94. All notices and orders required by this Code to be given to or served on any person shall be in writing, and shall be served in the manner hereinbefore provided for the service of summons.

Notices and orders in writing how served.

Postage.

95. Postage, where chargeable on any notice, summons, or letter issued under this Code and forwarded by post, and the fee for registering the same shall be paid before the communication is forwarded.

Postage.

CHAPTER VII.

ON THE APPEARANCE OF THE PARTIES AND CONSEQUENCE OF NON-APPEARANCE.

96. On the day fixed in the summons for the defendant to appear and answer, the parties shall be in attendance at the Court-house in person or by their respective pleaders, and the suit shall then be heard, unless the hearing be adjourned to a future day fixed by the Court.

Parties to appear on day fixed in summons for defendant to appear, and answer.

97. If on the day so fixed for the defendant to appear and answer, it be found that the summons has not been served upon him in consequence of the failure of the plaintiff to pay the

Dismissal of suit where summons not served in consequence of plaintiff's failure to pay the court-fee.

৯২ ধারা। যখন এক লেটার এতদ্রূপে এক স্যামন্সের পরিবর্তে পাঠান হয়, তখন তাহা পোষ্ট বা এক বিশেষ বার্তাবাহক দ্বারা প্রেরণ করা যাইতে পারে, অথবা অন্য কোন উপায়ে, যদি না আসামীকে স্যামন্স গ্রহণ করিতে দেওয়া হয়, তখন লেটার তাহাকে প্রেরণ করা যাইতে পারে।

৯৩ ধারা। এই আইনকর্তা যে কোন প্রকল্পের অধীন প্রকল্প প্রেরণ করিয়া থাকেন, তাহা প্রকল্পের ব্যয় প্রকল্পের দ্বারা প্রদত্ত হইবে, যদি না আসামীকে প্রকল্প গ্রহণ করিতে দেওয়া হয়, তখন প্রকল্প তাহাকে প্রেরণ করা যাইতে পারে।

পত্রপ্রেরণার ব্যয় করণবিষয়ক বিধি।

৯৪ ধারা। এই আইনকর্তা যে কোন প্রকল্পের অধীন প্রকল্প প্রেরণ করিয়া থাকেন, তাহা প্রকল্পের ব্যয় প্রকল্পের দ্বারা প্রদত্ত হইবে, যদি না আসামীকে প্রকল্প গ্রহণ করিতে দেওয়া হয়, তখন প্রকল্প তাহাকে প্রেরণ করা যাইতে পারে।

৯৫ ধারা। এই আইনকর্তা যে কোন প্রকল্পের অধীন প্রকল্প প্রেরণ করিয়া থাকেন, তাহা প্রকল্পের ব্যয় প্রকল্পের দ্বারা প্রদত্ত হইবে, যদি না আসামীকে প্রকল্প গ্রহণ করিতে দেওয়া হয়, তখন প্রকল্প তাহাকে প্রেরণ করা যাইতে পারে।

৯৬ ধারা। এই আইনকর্তা যে কোন প্রকল্পের অধীন প্রকল্প প্রেরণ করিয়া থাকেন, তাহা প্রকল্পের ব্যয় প্রকল্পের দ্বারা প্রদত্ত হইবে, যদি না আসামীকে প্রকল্প গ্রহণ করিতে দেওয়া হয়, তখন প্রকল্প তাহাকে প্রেরণ করা যাইতে পারে।

৯৭ ধারা। এই আইনকর্তা যে কোন প্রকল্পের অধীন প্রকল্প প্রেরণ করিয়া থাকেন, তাহা প্রকল্পের ব্যয় প্রকল্পের দ্বারা প্রদত্ত হইবে, যদি না আসামীকে প্রকল্প গ্রহণ করিতে দেওয়া হয়, তখন প্রকল্প তাহাকে প্রেরণ করা যাইতে পারে।

১ নম্বর অধ্যায়।

উত্তর পক্ষের উপস্থিতি হওন বিষয়ক ও উপস্থিতি না হওনের কলবিষয়ক বিধি।

৯৮ ধারা। সনদপত্র প্রেরণাদির উপস্থিতি হইয়া উত্তর দিবস যে দিন নির্দিষ্ট থাকে, সেই দিনে উত্তর পক্ষ নিজে কিম্বা আসামীকে উত্তর দিবসের দ্বারা আদালত ঘরে উপস্থিত হইবেন, এবং আদালত বোর্ডদ্বারা শুনি-বার কার্য সম্পন্ন হইয়া নিষ্পত্তি হইবে, না করিলে, সেই দিনেই বোর্ডদ্বারা সনদ হইবে ইতি।

৯৯ ধারা। সনদ জারী করাইবার জন্য আদালতে যাকী সনদ জারী করিবার কী না দেখাওঁতে, জারী না হইলে, বোর্ডদ্বারা শুনি-বার করা যাইবে।

court-fee. In such case, the Court may order that the suit be dismissed:

Provided that no such order shall be passed, although the summons has not been served upon the defendant, if, on the day fixed for him to appear and answer, he attends in person or by a duly authorized agent, when he is allowed to appear by agent.

98. If on the day fixed for the defendant to appear and answer, or on any other subsequent day to which the hearing of the suit is adjourned, neither party appears, the suit shall be dismissed, unless the Judge, for reasons to be recorded under his hand, otherwise directs.

99. Whenever a suit is dismissed under section 97 or section 98, the plaintiff may (subject to the law of limitation) bring a fresh suit; or if, within the period of thirty days from the date of the order dismissing the suit, he satisfies the Court that there was a sufficient excuse for his not paying the court-fee required within the time allowed for the service of the summons or for his non-appearance, as the case may be, the Court shall pass an order to set aside the dismissal and appoint a day for proceeding with the suit.

100. If the plaintiff appears and the defendant does not appear, the procedure shall be as follows:—

(a) if it is proved that the summons was duly served, the Court may proceed *ex parte*:

(b) if it is not proved that the summons was duly served, the Court shall direct a second summons to be issued and served on the defendant:

(c) if it is proved that the summons was served on the defendant, but not in sufficient time to enable him to appear and answer on the day fixed in the summons, the Court shall postpone the hearing of the suit to a future day to be fixed by

আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু প্রতিবাদিকে সময় দেওয়া না হইলে, যদি উপস্থিত হইয়া ইহার বিরুদ্ধে নিষ্পত্তি দিতে চাহিলে, তবে মোকদ্দমার দ্বারা উপস্থিত হইয়া, তৎকালে উপস্থিত হইবার অনুমতি থাকিলে নিম্নবিত্তরূপে মোকদ্দমার দ্বারা উপস্থিত হইয়া, তৎকালে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করা যাইবে না ইতি।

৯৮ ধারা। প্রতিবাদির উপস্থিত হইয়া উত্তর দিয়া কোন পক্ষ উপস্থিত না হইলে, মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে হইবার কথা।
কিন্তু মোকদ্দমার উপস্থিত হইয়া, মোকদ্দমার উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করা যাইবে না ইতি।

৯৯ ধারা। ৯৭ বা ৯৮ ধারার বিধানমতে মোকদ্দমা ডিসমিস করা গেলে, যদি উক্ত মতে বাধার মতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবার কথা।
কিন্তু সর্বদা সত্যি করিবার নিমিত্ত আদালতে যে-কি-বিধার প্রয়োজন নিম্নলিখিত সময়ের মধ্যে তাহা না দেও-
কিন্তু পুনরায় নথী রাখিল উপস্থিত না হওনের বিধি টি করিতে আদালতের কথার কথা।
আজ্ঞার তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে এই বিষয়ে আদালতের জবাব জমাইতে পারিলে, আদালত ডিসমিস করিবার আজ্ঞা অস্বীকার করিয়া মোকদ্দমা চালাইবার দিম নিরূপণ করিবেন ইতি।

১০০ ধারা। বাধী উপস্থিত হইলে ও প্রতিবাদী উপস্থিত না হইলে, কার্য এইরূপে চলিবে।

(ক) সময় নিয়মমতে সর্বদা সত্যি করিবার নিমিত্ত আদালতে যে-কি-বিধার প্রয়োজন নিম্নলিখিত সময়ের মধ্যে তাহা না দেও-
কিন্তু পুনরায় নথী রাখিল উপস্থিত না হওনের বিধি টি করিতে আদালতের কথার কথা।

(খ) সময় নিয়মমতে সর্বদা সত্যি করিবার নিমিত্ত আদালতে যে-কি-বিধার প্রয়োজন নিম্নলিখিত সময়ের মধ্যে তাহা না দেও-
কিন্তু পুনরায় নথী রাখিল উপস্থিত না হওনের বিধি টি করিতে আদালতের কথার কথা।

(গ) প্রতিবাদিকে সময় দেওয়া গিয়াছিল, কিন্তু তিনি যথাকালে সর্বদা সত্যি করিবার নিমিত্ত আদালতে যে-কি-বিধার প্রয়োজন নিম্নলিখিত সময়ের মধ্যে তাহা না দেও-
কিন্তু পুনরায় নথী রাখিল উপস্থিত না হওনের বিধি টি করিতে আদালতের কথার কথা।

the Court, and shall direct notice of such day to be given to the defendant.

If it is owing to the plaintiff's default that the summons was not served in sufficient time, the Court shall order him to pay the costs occasioned by such postponement.

101. If the Court has adjourned the hearing of the suit *ex parte*, and the defendant, at or before such hearing, appears and assigns good cause for his previous non-appearance, he may,

Procedure where defendant appears on day of adjourned hearing, and assigns good cause for previous non-appearance.

upon such terms as the Court directs as to costs or otherwise, be heard in answer to the suit, as if he had appeared on the day fixed for his appearance.

102. If the defendant appears and the plaintiff does not appear, the Court shall dismiss the suit, unless the defendant admits the

Procedure where defendant only appears.

claim, or part thereof, in which case the Court shall pass a decree against the defendant upon such admission, and where part only of the claim has been admitted, shall dismiss the suit so far as it relates to the remainder.

103. When a suit is wholly or partially dismissed under this section, the plaintiff shall be precluded from bringing a fresh suit in respect of the same cause of action. But he may

Decree against plaintiff by default bars fresh suit.

apply for an order to set the dismissal aside; and if it be proved that he was prevented by any sufficient cause from appearing when the suit was called on for hearing, the Court shall set aside the dismissal upon such terms as to costs or otherwise as it thinks fit, and shall appoint a day for proceeding with the suit.

No order shall be made under the second paragraph of this section unless the plaintiff has served the defendant with notice in writing of his application.

104. If, on the day fixed for the hearing of a suit against a defendant residing out of British India, who has no agent empowered to accept service of summons, or on any day to which the hearing has been adjourned, the defendant does not appear, the plaintiff may apply to the Court for permission to proceed with his suit, and the Court may

Procedure where defendant residing out of British India does not appear.

proceed with his suit, and the Court may

লত মোকদ্দমা হইতে বাকী রাখিয়া সেই দিন পর্যন্ত মোকদ্দমা অবশেষে কার্য হইতে রাখিবেন ও প্রতিবাদীকে সেই দিনের মোটিস দিতে আজ্ঞা করিবেন।

যদি প্রতিবাদী কোন প্রযুক্ত সনদ উপস্থিত সময়ে জারী হইতে পারে নাই, তবে উক্ত আদালত অন্য দিন নিয়ম করিবেন যে পরে যত আদালত কাহারোই বসাই পরে দিতে আজ্ঞা করিবেন ইতি।

১০১ ধারা। একপক্ষের উপস্থিত থাকিতে আদালত মোকদ্দমা শুনিবার জন্য দিন নিয়ম করিলে, ও প্রতিবাদী সেই দিনে কি তৎপূর্বে উপস্থিত হইয়া পূর্বে উপস্থিত না হওয়ার উপস্থিত কারণ জানাইলে আদালত পরচা প্রত্যুত্তর যে নিয়মের আজ্ঞা করেন সেই নিয়মমুতাবেক, ঐ মোকদ্দমার উপস্থিত হইবার নিয়মিত দিনে উপস্থিত হওয়ার ন্যায় প্রতিবাদীর উত্তর শুনা যাইবে ইতি।

১০২ ধারা। প্রতিবাদী উপস্থিত হইলে ও অন্য কেবল প্রতিবাদী উপস্থিত উপস্থিত না হইলে, আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে কার্যপ্রণালীর কথা। করিবেন। কিন্তু প্রতিবাদী যদি দাওয়া কি তাহার একাংশ স্বীকার করিলে, আদালত সেই স্বীকার অনুসারে প্রতিবাদীর বিপক্ষে ডিক্রী করিবেন, ও দাওয়ার একাংশ নাক স্বীকার করা গেলে অবশিষ্ট অংশের পক্ষে মোকদ্দমা ডিসমিস করিবেন ইতি।

১০৩ ধারা। এই ধারাক্রমে সম্পূর্ণ মোকদ্দমা কিম্বা অংশ ডিসমিস করা গেলে, প্রতিবাদী বা দাবীর বিপক্ষে ডিক্রী হইলে তখন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধার কথা। একাংশ ডিসমিস করা গেলে, প্রতিবাদী মালিশের সেই দিক দ্বারা তখন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন না। কিন্তু তিনি সেই ডিসমিস করণের আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও অবশেষে অন্য মোকদ্দমা যে দিনে তলব করা যায়, বিশিষ্ট কোন কারণে তাহার সেই দিনে উপস্থিত হওয়ার বাধা ছিল, ইহার প্রমাণ করা গেলে, আদালত পরচা প্রত্যুত্তর বিবরণে যে নিয়ম উচিত জ্ঞান করেন এমন নিয়ম করিবেন, সেই ডিসমিস করণের আজ্ঞা অসিদ্ধ করিয়া, মোকদ্দমার কার্যক্রম চালু করিবার দিন নিয়ম করিবেন।

বাদী উক্তরূপে প্রার্থনা করিবার মোটিস লিখিয়া প্রতিবাদীর নামে জারী না করাইলে, এই ধারার পূর্ব প্রকরণমতে আজ্ঞা করা যাইবে না ইতি।

১০৪ ধারা। প্রতিবাদী ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিলে, ও তাহার পক্ষে প্রতিবাদী ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিতে উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

প্রতিবাদী ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিতে উপস্থিত না হইলে মোকদ্দমা শুনিবার দিন নিয়মিত করা যাইবে, কিন্তু সেই দিন কার্য হইতে হইয়া মোকদ্দমা শুনিবার নিয়মিত অন্য দিকে উপস্থিত না হইলে, তবে বাদী আদালতে মোকদ্দমা জমা দিবার অনুমতি

direct that the plaintiff be at liberty to proceed with his suit in such manner and subject to such conditions as the Court thinks fit.

105. If there be more plaintiffs than one, and

Procedure in case of non-attendance of one or more of several plaintiffs.

one or more of them appear and the others do not appear, the Court may, at the in-

stance of the plaintiff or plaintiffs appearing, permit the suit to proceed in the same way as if all the plaintiffs had appeared, and pass such order as it thinks fit.

106. If there be more defendants than one,

Procedure in case of non-attendance of one or more of several defendants.

and one or more of them appear, and the others do not appear, the suit shall

proceed, and the Court shall, at the time of passing judgment, make such order as it thinks fit with respect to the defendants who do not appear.

107. If a plaintiff or defendant, who has been

Consequences of non-attendance, without sufficient cause shown, of party ordered to appear in person.

ordered to appear in person under the provisions of section 86 or section 436, does not appear in person, or show

sufficient cause to the satisfaction of the Court for failing to appear, he shall be subject to all the provisions of the foregoing sections applicable to plaintiffs and defendants, respectively, who do not appear.

Of setting aside Decrees *ex parte*.

108. In any case in which a decree is passed

Setting aside decree *ex parte* against defendant.

ex parte against a defendant under section 100, he may apply to the Court by which

the decree was made for an order to set it aside;

and if it be proved to the satisfaction of the Court that the defendant was prevented by any sufficient cause from appearing when the suit was called on for hearing, the Court shall pass an order to set aside the decree upon such terms as to costs, payment into Court, or otherwise, as it thinks fit, and shall appoint a day for proceeding with the suit.

প্রতিষ্ঠা করিতে পারিবে।
১০৫ ধারা। একের অধিক জন বা দাবী থাকিলে, ও
অনেক জন বা দাবীর মধ্যে এক কি কএক জন উপস্থিত হইলে, ও অন্যেরা না হইলে কাউন্সিলার উপস্থিত না হইলে, মোকদ্দমা চলিবে, ও যে প্রতিবাদীগণ উপস্থিত হন তাই আদালত নিষ্পত্তি করণের সময়ে তাঁহাদের বিষয়ে যে আদেশ করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

১০৬ ধারা। একের অধিক জন প্রতিবাদী থাকিলে,

ও তাঁহাদের এক কি কএক জন উপস্থিত হইলে, ও অন্য প্রতিবাদীগণ উপস্থিত না হইলে, মোকদ্দমা চলিবে, ও যে প্রতিবাদীগণ উপস্থিত হন তাই আদালত নিষ্পত্তি করণের সময়ে তাঁহাদের বিষয়ে যে আদেশ করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

১০৭ ধারা। বাস্তবিক প্রতিবাদীর প্রতি ১১ ধারার

কোন পক্ষের অংশ উপস্থিত হইবার আদেশ থাকিলে ও উপস্থিত কাহন না থাকিলে তিনি না আইলে তাহার কলের কথা।

না দেখাইলে, অনুপস্থিত বাস্তবিক ও প্রতিবাদীদের প্রতি পূর্বনির্দিষ্ট ধারার যে সকল বিধান থাকে তাঁহাদের প্রতিও সেই সকল বিধান থাকিবে ইতি।

১০৮ ধারা। কোন মোকদ্দমার কেবল দাবী উপস্থিত থাকিলে, ১০০ ধারার

প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে তাহার বিপক্ষে যে ডিক্রী হইয়া থাকিলে, যে আদালতে ডিক্রী হইয়াছিল প্রতিবাদী সেই আদালতে ঐ ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার আবেদন করিতে পারিবেন।

এক পক্ষমাত্র উপস্থিত থাকিলে যে ডিক্রী হইয়াছিল অসিদ্ধ করণ বিষয়ক বিধি।

১০৯ ধারা। কোন মোকদ্দমার কেবল দাবী উপস্থিত থাকিলে, ১০০ ধারার

প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে তাহার বিপক্ষে যে ডিক্রী হইয়া থাকিলে, যে আদালতে ডিক্রী হইয়াছিল প্রতিবাদী সেই আদালতে ঐ ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার আবেদন করিতে পারিবেন।

মোকদ্দমা শুনিবার দিনিত যে সময়ে তলব করা গেল উপস্থিত কোন কারণে প্রতিবাদীর সেই সময়ে উপস্থিত হওয়ার বাধা ছিল, আদালতের স্বাধোমতে এই কথা প্রমাণ করা গেলে, আদালত পরতার বিষয়ে ও আদালতে টাকা দেওন প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম করা উচিত জ্ঞান করেন এত নিয়ম করিয়া ঐ ডিক্রী অসিদ্ধ হইবার আদেশ করিবে ও মোকদ্দমার কার্য-সূচন করিবার দিন নির্ধারণ করিবেন ইতি।

109. No decree shall be set aside on any such application as aforesaid, unless notice thereof in writing has been served on the opposite party.

No decree to be set aside without notice to opposite party.

CHAPTER VIII.

OF WRITTEN STATEMENTS AND SET-OFF.

110. The parties may, at any time before or at the first hearing of the suit, tender written statements

of their respective cases, and the Court shall receive such statements, and place them on the record.

111. If in a suit for the recovery of money the defendant claims to set off against the plaintiff's demand any ascertained sum of

Particulars of set-off to be given in written statement.

money legally recoverable by him from the plaintiff, and if in such claim of the defendant against the plaintiff both parties fill the same character as they fill in the plaintiff's suit, the defendant may, at the first hearing of the suit, but not afterwards, unless permitted by the Court, tender a written statement containing the particulars of the debt sought to be set off.

The Court shall thereupon enquire into the same, and if it find that

Enquiry.

the case fulfils the requirements of the former part of this section, and that the amount claimed to be set off does not exceed the pecuniary limits of its jurisdiction, the Court shall set off the one debt against the other.

Such set-off shall have the same effect as a

Effect of set-off.

plaint in a cross-suit, so as to enable the Court to pronounce a final judgment in the same suit, both on the original and on the cross-claim; but it shall not affect the lien upon the amount decreed of any pleader in respect of the costs payable to him under the decree.

Illustrations.

(a) A bequeaths Rs. 2,000 to B, and appoints C his executor and residuary legatee. B dies and D takes out administration to B's effects. C pays Rs. 1,000 as surety for D. Then D sues C for the legacy. C cannot set off the debt of Rs. 1,000 against the legacy, for neither C nor D fills the same character with respect to the legacy as they fill with respect to the payment of the Rs. 1,000.

(b) A dies intestate and in debt to B. C takes out administration to A's effects, and B buys part of the

১০৯ ধারা। কোন আদালত কোন মামলায় যে প্রকারের আবেদন উপস্থাপিত হয়, তাহা বিবেচনা করিয়া কোন আদেশ দিতে পারিবে না, যদি না তাহা লিখিত নোটিস দিয়া বিপরীত পক্ষকে জানানো হয়।

৮ অষ্টম অধ্যায়।

বর্ণনাপত্র ও দাওয়ার বিপরীত দাওয়া বিবরণ বিধি।

১১০ ধারা। মোকদ্দমার প্রথম অবশ্য কালে বা তৎপরে বর্ণনাপত্রের কথা। পূর্বে কোন সময়ের উক্ত পত্র আপন পক্ষের বর্ণনাপত্র

দিতে পারিবে, ও আদালত সেই বর্ণনাপত্র গ্রহণ করিয়া কাগজপত্রের মধ্যে রাখিবে ইতি।

১১১ ধারা। টাকা আদায়ের নিমিত্ত মোকদ্দমার বাদী যে দাওয়া করেন প্রতি-বাদীও বাদির সেই দাওয়ার বিপরীত দাওয়ার দ্বারা আইনমতে আপনাদিগের আপত্তি নিশ্চিত করিতে পারিবে, এবং বাদির মোকদ্দমার উত্তর পক্ষের পরস্পর যত্নপ সম্বন্ধ থাকে বাদির বিপরীত প্রতিবাদির সেই দাওয়ার সম্পর্কে তাহাদের পরস্পর সেই সম্বন্ধ থাকিলে, প্রতিবাদী মোকদ্দমার প্রথম অবশ্যের সময়ে সেই দাওয়ার বিপরীত আপনাদিগের আপত্তি খণ্ডনের বিবরণ লিখিত বর্ণনাপত্র দিতে পারিবে, কিন্তু আদালতের অনুমতি না হইলে তৎপরে দিতে পারিবে না।

তাহা হইলে আদালত সেই বিবরণের অনুসন্ধান লইবে, এবং মোকদ্দমার এই অনুসন্ধান সত্ত্বেও ধারার পূর্বে তাগের সকল নিয়ম পূর্ণ হইল, ও বাদী টাকার বিপরীত দাওয়া হইল তাহা আদালতের টাকাসম্পর্কীয় বিচারবিধিতত্ত্বের বিধিত মত, ইহা দেখিতে পাইলে, আদালত এক আদেশ দিতে পারিবে।

এক দাওয়ার বিপরীত অন্য দাওয়া উপস্থাপিত করিবার বাদ দেওয়ার কালের কথা।

কল মুজাহেদী মোকদ্দমার আবেদনপত্রের কালের দ্বারা হইবে, তাহাতে আদালত একি মোকদ্দমার আসল ও বিপরীত দাওয়ার চূড়ান্ত বিচার বাক্য করিতে পারিবে। কিন্তু ডিক্রীমতে কোন উকীলের যে খরচ প্রাপ্য হয় ডিক্রী করা টাকার উপর তাহার সেই দাওয়ার বিপরীত হইবে না ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আদালত উইল দিখিয়া বনরায়ের পক্ষে ২,০০০ টাকা নিয়োগ করিয়া চত্রেকে আপনাদিগের উইলের নিয়োগিত কার্যলাভ ও অবশিষ্ট ধনের অধিকারী করিয়া বাদ। বনরায় মরিলে, দিননাথ তাহার অব্যবস্থাপনের অধিকারিগণের লইল। চত্রে এই দিননাথের আবেদনমতে ১,০০০ টাকা দেন। পরে আদালতের ন্যূনতম ২,০০০ টাকা পাইবার জন্য দিননাথ চত্রেকে ন্যূনতম দাবী উপস্থাপিত করেন। এই দাবী চত্রে আবেদনমতে ১,০০০ টাকা দিলেন। এই ২,০০০ টাকার দাবীতে তাহার বাদ দিবার দাওয়া করিতে পারিবে না, কারণ এই ১,০০০ টাকা দেওন সম্পর্কে চত্রে ও দিননাথের পরস্পর যে সম্বন্ধ ছিল, আদালতের ন্যূনতম টাকাসম্পর্কে তাহাদের পরস্পর সেই সম্বন্ধ ছিল না।

(খ) আদালত বনরায়ের টাকা ধারে ও উইল দিখিয়া দিলে। চত্রে আদালতের অব্যবস্থাপন করিবার অধিকারিগণের

effects from C. If A sues C for the purchase money of B, the latter cannot set off the debt against the price, for C fills two different characters, one as the vendor to B, in which he sues B, and the other as representative to A.

(c) A sues B on a bill of exchange. B alleges that A has wrongfully neglected to insure B's goods, and is liable to him in compensation which he claims to set off. The amount not being ascertained cannot be set off.

(d) A sues B on a bill of exchange for Rs. 500. B holds a judgment against A for Rs. 1,000. The two claims being both definite pecuniary demands may be set off.

(e) A sues B for compensation on account of a trespass. B holds a promissory note for Rs. 1,000 from A, and claims to set off that amount against any sum that A may recover in the suit. B may do so, for as soon as A recovers, both sums are definite pecuniary demands.

(f) A and B sue C for Rs. 1,000. C cannot set off a debt due to him by A alone.

(g) A sues B and C for Rs. 1,000. B cannot set off a debt due to him alone by A.

(h) A owes the partnership firm of B and C Rs. 1,000. B dies leaving C surviving. A sues C for a debt of Rs. 1,500 due in his separate character. C may set off the debt of Rs. 1,000.

112. Except as provided in the last preceding section, no written statement shall be received after the first hearing of the suit:

No written statement to be received after first hearing unless called for by Court.

Provided that the Court may at any time require a written statement, or additional written statement, from any of the parties, and

Court may at any time call for written statement.

fix a time for presenting the same:

Provided also that a written statement, or an additional written statement, may, with the permission of the Court, be received at any time for the purpose of answering written statements so required and presented.

113. If any party from whom a written statement is so required fails to present the same within the time fixed by the Court, the Court may pass a decree against him, or make such

Procedure when party fails to present written statement called for by Court.

দণ্ড, ও চতুর্থবারে বলপূর্বক সেই বিবৃতি প্রদান করিতে বাধ্য হইবে। পরে চতুর্থ সেই ক্রীত জব্বার দ্বারা পাইবার অর্থ প্রদানের নামে দাখিল করেন। এই ক্ষেত্রে বলপূর্বক আদালতের দ্বারা পাইবেন বলিয়া এই জব্বার দ্বারা দিতে এই বলপূর্বক করিতে পারিবেন না, কারণ চতুর্থ এই প্রকারের দাবী আছে, বলপূর্বক দিকট উদ্ধার বিবেচনার সময় যেহেতু বলপূর্বক দাবী দাখিল করেন, ও আদালত দিকট উদ্ধার স্থগিতবিধান করণ লব্ধ আছে।

(গ) আদালত কোন দ্বিতীয় উপর বলপূর্বক 'দাবী' দাখিল করেন, তাহাতে বলপূর্বক করেন যে আদালত আদালত উপর বিদ্যমান নইতে অব্যাহত হইতে পারিবে। দাবীর দাবীপূরণার্থে আদালত দিকট দাবী আদালত, উদ্ধার দাবীর বিপরীত এই দাবীপূরণার্থে দাবীর দাবী দাখিল। এই ক্ষেত্রে কত টাকা দাবী করেন ইহা দিকট দাবী হওয়াতে দাবী দাবী দেওয়া বাইতে পারিবে না।

(ঘ) আদালত ৫০০ টাকার দ্বিতীয় উপর বলপূর্বক দাবী দাখিল করেন। বলপূর্বক দিকট আদালতের বিপরীত ১০০০ টাকার দিকট আছে। এই ক্ষেত্রে উদ্ধার দাবীর টাকা দিকট হওয়া প্রযুক্ত এক দাবীর বিপরীত অন্য দাবী উপস্থিত করা বাইতে পারিবে।

(ঙ) বলপূর্বক অবদিকার প্রবেশ করিতে আদালত দাবীর নামে দাবীপূরণের দাখিল করেন। বলপূর্বক দিকট আদালতের ৫০০ টাকার দাবী আছে, তাহাতে বলপূর্বক করেন যে আদালত এই দাবীদার বদ টাকা পাইতে পারেন, সেই দাবীর টাকায়ইতে দাবী দাবী দাবীর প্রার্থনা করি। দাবী করিতেও পারেন, কারণ আদালতের পক্ষে এই দাবীপূরণের আদালত হইলেই উদ্ধার পক্ষে দাবীর টাকা দিকট হয়।

(চ) আদালত ও বলপূর্বক ১০০০ টাকা পাইবার দিকট চতুর্থ নামে দাবীদার উপস্থিত করেন। চতুর্থ কেবল আদালতের দাবী যে দাবী পাইবেন তাহা দাবী দাবীর প্রার্থনা করিতে পারিবেন না।

(ছ) আদালত ১০০০ টাকা পাইবার দিকটে বলপূর্বক ও চতুর্থ নামে দাবীদার উপস্থিত করেন, আদালতের দাবী একা বলপূর্বক দাবী পাইবেন তাহা দাবী দাবীর প্রার্থনা করিতে পারিবেন না।

(জ) বলপূর্বক ও চতুর্থ অংশিতাবে কর্তব্য করেন, আদালত এই ব্যবসায় সম্পর্কে দাবীর ১০০০ টাকা দাবী। বলপূর্বক দিকটে চতুর্থ বর্তমান রহিলেন। ব্যবসায় সংক্রান্ত কার্যতিন দিক চতুর্থ নামে আদালত ১৫০০ টাকা পাইবার দাবীদার উপস্থিত করেন। চতুর্থ এই ব্যবসায়ের পক্ষে প্রাপ্য ১০০০ টাকা দাবী দিতে পারিবেন।

১১২ ধারা। ইহার পূর্ক ধারার নির্দিষ্ট স্থল তিন দাবীদার প্রথম অবদিকার পরে, বর্ণনাপত্র প্রাচ্য হইবে না।

কিন্তু আদালত কোন সময়েই কোন পক্ষের বর্ণনাপত্র আদালতের কোন সময়েই বর্ণনাপত্র আদালতের দাবী দাবী দাবী উপস্থিত করিবার সময় নিরূপণ করিতে পারিবেন।

পরন্তু তদ্রূপ কোন বর্ণনাপত্র দাবীর আদেশ হইলে ও উপস্থিত করা গেলে, তাহার উত্তর দাবীর জন্য আদালতের অনুমতি প্রাপ্ত পূর্ক বর্ণনাপত্র কিংবা অতিরিক্ত বর্ণনাপত্র কোন সময়েই প্রাচ্য হইতে পারিবে ইতি।

১১৩ ধারা। উক্ত প্রকারে কোন পক্ষের প্রতি বর্ণনাপত্র দাবীর আদেশ হইলেও আদালত কোন পক্ষের সেই পক্ষ আদালতের দিকট বর্ণনাপত্র চাহিলেও তিনি না দিলে কার্যপ্রণালী দিকট দাবীর বিপরীত উপস্থিত করা করিলে, আদালত উদ্ধার বিপরীত

other order in relation to the suit as it thinks fit.

114. Written statements shall be as brief as the nature of the case admits, and shall not be argumentative, but shall be confined as much as possible to a simple narrative of the facts which the party by whom or on whose behalf the written statement is made believes to be material to the case, and which he either admits or believes he will be able to prove.

Every such statement shall be divided into paragraphs, numbered consecutively, and each paragraph containing as nearly as may be a separate allegation.

115. Written statements shall be subscribed and verified in the manner hereinbefore provided for subscribing and verifying plaints, and no written statement shall be received unless it be so subscribed and verified.

The provisions of section 52 as to examining witnesses as to the fact of signature shall apply in the case of written statements.

116. If it appear to the Court that any written statement, whether called for by the Court or spontaneously tendered, is argumentative or prolix, or contains matter irrelevant to the suit, the Court may amend it then and there, or may, by an order to be endorsed thereon, reject the same or return it to the party by whom it was made for amendment within a time to be fixed by the Court, imposing such terms as to costs or otherwise as the Court thinks fit.

When any amendment is made under this section, the Judge shall attest it by his signature.

When a statement has been rejected under this section, the party making it shall not present another written statement, unless it be expressly called for or allowed by the Court.

কিছুই করিতে। কিন্তু এখানে বর্ণনা করার জন্য যে আদেশ উচিত জ্ঞান করেন করিতে পারিবেন ইতি।

১১৪ ধারা। মোকদ্দমার ভাব বিবেচনার এই বর্ণনা-বর্ণনাগত বৈষম্যে দিবিতে পত্র যত সংক্ষেপে লেখা হইবে তাহার কথা। তাহা তর্কবিতর্ক ভাবাপন্ন হইবে না। কিন্তু যে ব্যক্তি এই বর্ণনাগত সন্দেহের কথা বোঝার পক্ষে তাহা লেখা যায় তিনি মোকদ্দমার যেহেতু হত্যাত ওকতর জ্ঞান করেন ও তাহা স্বীকার করেন বা যাহার প্রমাণ করিতে আপনাকে সক্ষম জ্ঞানেন, সাধা-মতে কেবল সেই হত্যাত সহজ বর্ণনার ভাবে লেখা হইবে।

তদুপরি প্রত্যেক বর্ণনাগত দফার করিয়া আশ করা হইবে ও প্রত্যেক দফার প্রত্যেক দফার মধ্যে ও সাধা-মতে প্রত্যেক দফার স্বতন্ত্র উক্তি থাকিবে ইতি।

১১৫ ধারা। আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করিবার ও সত্য-বর্ণনাগত স্বাক্ষর করিতে ও করণের কথা লিখিবার যেহেতু সত্যাকরণের কথা লিখিতে বর্ণনাগতও সেই বিধান-মতে স্বাক্ষর করিতে ও সত্যাকরণের কথা লিখিতে হইবে। তদুপরি স্বাক্ষর করা ও সত্যাকরণের কথা লেখা না গেলে বর্ণনাগত গ্রাহ্য হইবে না।

৫২ ধারার স্বাক্ষরকরণ বিষয়ে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লওয়ার যে বিধান আছে তাহা বর্ণনাগতেরও প্রতি বর্তিবে ইতি।

১১৬ ধারা। বর্ণনাগত আদালতের আজ্ঞামতে, বর্ণনাগত তর্কবিতর্ক কিংবা ইচ্ছাপূর্বক যেরূপে অতি বিস্তারিত কিংবা অপ্রাসঙ্গিক কথা থাকিলে তাহা অপ্রাসঙ্গিক কিংবা অপ্রাসঙ্গিক কথা থাকিলে, আদালত তৎকালে তৎস্থানেই তাহা সংশোধন করিতে পারিবেন, কিংবা পূর্বে আদেশ লিখিয়া তাহা অপ্রাসঙ্গিক করিতে, কিংবা প্রত্যক্ষ প্রকৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এরূপ নিয়ম প্রদান করিয়া যে ব্যক্তি লিখিয়া ছিলেন তাহার দ্বারা আদালতের নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে সংশোধন করিবার নিমিত্তে তাহাকে কিরূপে দিতে পারিবেন।

এই ধারামতে সংশোধন করা গেলে বিচারপতি সাক্ষি-সংশোধনের সাক্ষি কথা। স্বরূপ এই সংশোধনিত করার স্বাক্ষর করিবেন।

এই ধারামতে বর্ণনাগত অপ্রাসঙ্গিক হইলে, যে ব্যক্তি তাহা লিখিয়া ছিলেন, অপ্রাসঙ্গিক কথার দ্বারা আদালতের সাক্ষ্য আদেশ কি অপ্রাসঙ্গিক বা অপ্রাসঙ্গিক তিনি অন্য বর্ণনাগত উপস্থিত করিবেন না ইতি।

CHAPTER IX.

OF THE EXAMINATION OF THE PARTIES BY THE COURT.

117. At the first hearing of the suit, the Court shall ascertain from the de-

Ascertainment from each party whether allegations in written statements are admitted or denied.

fendant or his pleader whether he admits or denies the allegations of fact made in the plaint and shall ascertain

from each party or his pleader whether he admits or denies such allegations of fact as are made in the written statement (if any) of the opposite party, and as are not expressly or by necessary implication, admitted or denied by the party against whom they are made. The Court shall record such admissions and denials.

118. At the first hearing of the suit, or at any subsequent hearing, any

Oral examination of party, or companion of himself or his pleader.

party appearing in person or present in Court, or any

person able to answer any material questions relating to the suit by whom such party or his pleader is accompanied, may be examined orally by the Court; and the Court may, if it thinks fit, put in the course of such examination questions suggested by either party.

119. The substance of the examination shall be reduced to writing by the

Substance of examination to be written.

Judge, and shall form part of the record.

120. If the pleader of any party who appears by a pleader refuses or is un-

Consequence of refusal or inability of pleader to answer.

able to answer any material question relating to the suit

which the Court is of opinion that the party whom he represents ought to answer, and is likely to be able to answer if interrogated in person, the Court may postpone the hearing of the suit to a future day, and direct that such party shall appear in person on such day.

If such party fails without lawful excuse to appear in person on the day so appointed, the Court may pass a decree against him, or make such order in relation to the suit as it thinks fit.

আদালতের দ্বারা উক্ত পক্ষের উক্তি লিখিত বিবরণে লিখিত।

১১৭ ধারা। আবেদনপত্র হাজতের যে উক্তি

নিমিত্ত বর্ণনাগত যে উক্তি বহিরাঙ্গ ভাষা স্বীকার বা অস্বীকার হয়, প্রত্যেক পক্ষের দিকট ইহা জ্ঞাত হওয়ার কথা।

স্বীকার বা অস্বীকার করিলে, আদালত বোঝাবার প্রথম অবশ্যকালে প্রতিবাদিত কিংবা তাঁহার উকীলের দিকট এই কথা জ্ঞানিত।

লইবেম, এবং বিপক্ষ পক্ষ কোন বর্ণনাগত নিষিদ্ধা দিলে, তৎক্ষণাৎ যে হাজতের উক্তি যে পক্ষের বিপক্ষে করা যায় সেই পক্ষ স্পষ্টই কি করার কারণে অস্বীকার করে তাহা স্বীকার বা অস্বীকার না করিয়া থাকিলে, ঐ পক্ষ সেই উক্তি স্বীকার বা অস্বীকার করেন আদালত তাঁহার কিংবা তাঁহার উকীলের দিকট ইহা জ্ঞানিত। লইবেম। ও সেই স্বীকার বা অস্বীকারবাক্য নিষিদ্ধ করিবেম ইতি।

১১৮ ধারা। বোঝাবার প্রথম অবশ্যের সময়ে, কিংবা

উপস্থিত শুনিবার অন্য এক পক্ষের কিংবা সচিব কোন সময়ে, কোন পক্ষ ব্যক্তি কি উকীলের বাচনিক আদালতে স্বয়ং আইলে পরীক্ষার কথা।

কিংবা তদ্বার উপস্থিত থাকিলে, আদালত তাঁহার কিংবা যিনি বোঝাবার সম্পর্কিত কোন গুরুতর প্রশ্নের উত্তর দিতে পারেন ঐ পক্ষের কি তাঁহার উকীলের সঙ্গী অন্যতর ব্যক্তির বাচনিক পরীক্ষা লইতে পারিবেম। এবং আদালত ঐ সাক্ষ্য লওনসময়ে উচিত বোধ করিলে কোন পক্ষের প্রস্তাবিত প্রশ্ন করিতে পারিবেম ইতি।

১১৯ ধারা। বিচারপতি সাক্ষ্যের বর্ণনা নিষিদ্ধা

পরীক্ষার কালের বর্ণনা নিষিদ্ধা রাখিবেম ও তাহা বোঝাবার কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

১২০ ধারা। কোন পক্ষ উকীলের দ্বারা উপস্থিত

হইলে, ও আদালতের উকীল উত্তর না দিলে কি বিবেচনামতে বোঝাবার দিতে না পারিলে তাহার সম্পর্কিত যে গুরুতর প্রশ্নের কলের কথা।

উত্তর দেওয়া সেই পক্ষের উচিত ও নিজ তাঁহাকেই জিজ্ঞাসা করা গেলে দিতে পারিবেম, ঐ উকীল অন্যতর প্রশ্নের উত্তর দিতে অস্বীকার করিলে কিংবা দিতে না পারিলে, আদালত বোঝাবার শুনিবার অন্য দিন নিয়োগ করিয়া সেই দিনে ঐ পক্ষকে দিতে আসিতে আজ্ঞা দিবেম।

সেই পক্ষ বৈধ কারণ না থাকিলেও সেই নিয়োগিত দিনে আগমি না আইলে, আদালত তাঁহার বিপক্ষে ডিক্রী করিতে, কিংবা বোঝাবার সম্পর্কিত অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন, করিতে পারিবেম ইতি।

CHAPTER X.

OF DISCOVERY AND OF THE ADMISSION, INSPECTION,
PRODUCTION, IMPOUNDING AND RETURN
OF DOCUMENTS.

121. Any party may at any time by leave of the Court, deliver through the Court interrogatories in writing for the examination of the opposite party, or where there are more opposite parties than one, any one or more of such parties, with a note at the foot thereof stating which of such interrogatories each of such persons is required to answer:

Provided that no party shall deliver more than one set of interrogatories to the same person without the permission of the Court, and that no defendant shall deliver interrogatories for the examination of the plaintiff unless such defendant has previously tendered a written statement and such statement has been received and placed on the record.

122. Interrogatories delivered under section 121 shall be served on the pleader (if any) of the party interrogated or in the manner hereinbefore provided for the service of summonses, and the provisions of sections 79, 80, 81, and 82 shall, in the latter case, apply so far as may be practicable.

123. The Court, in adjusting the costs of the suit, shall, at the instance of any party, inquire or cause enquiry to be made into the propriety of delivering such interrogatories; and if it thinks that such interrogatories have been delivered unreasonably, vexatiously, or at improper length, the costs occasioned by the said interrogatories and the answers thereto shall be borne by the party in fault.

124. If any party to a suit be a body corporate or a joint stock company, whether incorporated or not, or any other body of persons empowered by law to sue or be sued, whether in its own name or in the name of any officer or other person, any opposite party may apply to the Court for an order allowing him to deliver interrogatories to any member or officer of such corporation, company or body, and an order may be made accordingly.

১০০ নম্বর অধ্যায়।

সন্ধান লেখ ও দলীল প্রাপ্তি ও উপস্থিত
করণ ও আটক রাখা ও কিরিতা দেওন
বিষয়ক বিধি।

১২১ ধারা। কোন পক্ষ আদালতের অনুমতি
এবং লিখিত দিবার কয়-পাইয়া কোন সময়ই
আদালতের ডাক বিপক্ষ
তার কথা। পক্ষকে জিজ্ঞাসা করিবার
অন্য, কিম্বা বিপক্ষ পক্ষের মধ্যে একের অধিক জন
থাকিলে তাঁহাদের কোন এক কি কএক জনকে জিজ্ঞাসা
করিবার অন্য, এবং লিখিত দিতে পারিবেন, ও যে
ব্যক্তির যে প্রশ্নের উত্তর দিতে হইবে, ঐ প্রশ্নপত্রের
তলভাগে ইহার মোট লিখিবেন।

কিন্তু আদালতের অনুমতি না হইলে কোন পক্ষ এক
ব্যক্তিকে এক প্রশ্ন প্রশ্নের অধিক দিবেন না। এবং
প্রতিবাদী যদি লিখিত বর্ণনাপত্র না দিয়া থাকেন ও
সেই বর্ণনাপত্র প্রাপ্ত হইয়া যদি কাগজপত্রের মধ্যে না
দেওয়া যায়, তবে ঐ প্রতিবাদী ব্যক্তিকে জিজ্ঞাসা
করিবার প্রশ্ন দিতে পারিবেন না ইতি।

১২২ ধারা। যে পক্ষের নিকট প্রশ্ন করা যাইবে
প্রশ্নপত্র দেওনের কথা। তাঁহার উকীল থাকিলে, ১২১
ধারামতে যে প্রশ্নপত্র উপ-
স্থিত করা যায় তাহা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে, কিম্বা
সমন জারী করিবার পূর্বলিখিত বিধানমতে জারী করা
যাইবে, ও শেষোক্ত স্থলে ৭৯ ও ৮০ ও ৮১ ও ৮২ ধারার
বিধান যত দূর বর্জিতে পারে বর্জিতে ইতি।

১২৩ ধারা। মোকদ্দমার খরচা ধাড়া করণসময়ে
প্রশ্ন দেওনের উচিত আদালত কোন পক্ষের
বিষয়ে অনুসন্ধান লওয়ার অনুমতি দেওনার
কথা। উচিত বিধানে অনুসন্ধান
লইবেন বা লওয়াইবেন,
ও সেই প্রশ্ন অসঙ্গত কিম্বা ক্লেশজনক কিম্বা অত্যন্ত দীর্ঘ
ভাবে লেখা গেল বোধ করিলে, ঐ প্রশ্ন ও তদুত্তর
হেতুক যে খরচ লাগে তাহা উক্ত বিষয়ের দোষি ব্যক্তির
দিতে হইবে ইতি।

১২৪ ধারা। সমাবেত সমাজ, কিম্বা সমাবেত হইলে
সমবেত সমাজের কি নাম হইলেও তাইষ্ট উকীল
কোম্পানির কর্মকারকের কোম্পানি, কিম্বা সমাজবদ্ধ
নামে প্রশ্নপত্র দিবার কথা। অন্য যে ব্যক্তির আইনমতে
আপনাদের সাধারণ নামে
কিম্বা কোন কর্মকারকের কি অন্য ব্যক্তির নামে মোকদ্দমা
উপস্থিত করিতে পারেন কিম্বা সেই একাধারে বাহা-
দের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে, এবং
ব্যক্তির মোকদ্দমার এক পক্ষ হইলে, বিপক্ষপক্ষের
কোন ব্যক্তি ঐ সমাবেত সমাজের কি কোম্পানির কি
সমাজবদ্ধ ব্যক্তিদের অন্তর্গত কোন ব্যক্তির কি কার্য-
কারকের নামে প্রশ্ন লিখিত দিবার অনুমতি প্রাপ্যার্থে
আদালতের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন, ও তদনু-
সারে আজ্ঞা দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

125.

Power to state not interrogatories as in rule 125.

Interrogatories, whether by himself or by any such member, or officer, may refuse to answer

any interrogatory on the ground that it is irrelevant, or is not put *bona fide* for the purposes of the suit, or that the matter inquired after is not sufficiently material at that stage of the suit, or on any other like ground.

126.

Time for filing affidavit in answer.

Interrogatories shall be answered by affidavit to be filed in Court within ten days from the service thereof or within such further time as the Judge may allow.

127.

Procedure where a party omits to answer sufficiently.

If any person interrogated omits or refuses to answer, or answers insufficiently, any interrogatory, the party interrogating may apply to the Court for

an order requiring him to answer or to answer further, as the case may be. And an order may be made requiring him to answer or to answer further, either by affidavit or by *voir dire* examination as the Judge may direct. Provided that the Judge shall not require an answer to any interrogatory which in his opinion need not have been answered under section 125.

128.

Power to demand admission of genuineness of documents.

Either party may, by a notice through the Court, within a reasonable time, not less than ten days before the hearing, require the other party to admit (saving all just exceptions to the admissibility of such document in evidence), the genuineness of any document material to the suit.

The admission shall also be made in writing, signed by the other party or his pleader and filed in Court.

If such notice be not given, no costs of proving such document shall be allowed, unless the Judge otherwise orders.

If such notice is not complied with within four days after its being served, and the Judge thinks it reasonable that the admission should have been made, the party refusing shall bear the expense of proving such document, whatever may be the result of the suit.

১২৫ ধারা।

কোন পক্ষ প্রত্যেক প্রশ্নের উত্তর না দিলে, কিম্বা দিব না বলিলে, উত্তর না দিলে কার্যাব্যাহারী কিম্বা অপ্রচুরমতে উত্তর দিলে, বিচারক ব্যক্তি এই

কারণে, তিনি উক্ত কোন প্রশ্নের উত্তর না দিলে, কিম্বা অপ্রচুরমতে উত্তর দিলে, কিম্বা যে বিষয়ের প্রশ্ন হইতেছে মোকদ্দমার তাত্ক্ষণিক অবস্থার তাহা উপযুক্তমতে গুরুতর, এই কিম্বা উক্ত প্রশ্ন অন্য কোন কারণে, এই প্রশ্নের উত্তর দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

১২৬ ধারা।

প্রশ্নপত্র প্রাপ্ত হওয়ার তারিখ অবধি মন দিনের মধ্যে, কিম্বা উত্তরবরণ আকিডেবিট আদালত আর বত দিনের অর্পণ করিবার সময়ের কথা। অথবা দেন তত দিনের মধ্যে, আকিডেবিট প্রাপ্ত হওয়ার উত্তর আদালতে অর্পণ করা যাইবে ইতি।

১২৭ ধারা।

বীহার নিকট প্রশ্ন করা বার তিনি কোন প্রশ্নের উত্তর না দিলে, কিম্বা দিব না বলিলে, উত্তর না দিলে কার্যাব্যাহারী কিম্বা অপ্রচুরমতে উত্তর দিলে, বিচারক ব্যক্তি এই

উত্তর দেওয়ার কিম্বা বিষয়বিশেষে আরো উত্তর দেওয়ার আজ্ঞার নির্দিষ্ট আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও আকিডেবিট প্রাপ্ত কিম্বা বিচারপতি আদেশ করিলে বাচনিক পরীক্ষা দ্বারা তাহার প্রতি উত্তর দিবার কি আরো উত্তর দিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে। কিন্তু ১২৫ ধারামতে কোন প্রশ্নের উত্তর দেওয়ার প্রয়োজন নাই বিচারপতি এমন জ্ঞান করিলে, সেই প্রশ্নের উত্তর দিবার আজ্ঞা করিবেন না ইতি।

১২৮ ধারা।

মোকদ্দমা প্রবণের পূর্বে মন দিনের মধ্যে প্রাপ্ত বলিয়া স্বীকার করণের দাওয়া করিতে পারিবার কথা।

অন্য পক্ষ আদালতের দ্বারা অন্য পক্ষের নামে মোটিন দিয়া (প্রমাণগ্রহণ কোন দলীল প্রাপ্ত হওয়ার ল্যাব্য সকল আপত্তি প্রবল মানিয়া) মোকদ্দমার পক্ষে গুরুতর কোন দলীল প্রাপ্ত বলিয়া স্বীকার করিবার দাওয়া করিতে পারিবেন।

দলীল প্রাপ্ত বলিয়া স্বীকার করার কথা লিখিয়া দেওয়া যাইবে, ও অন্য পক্ষ কি তাহার উত্তর তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা আদালতে অর্পণ করা যাইবে।

যদি উক্ত প্রকারের মোটিন না দেওয়া যায়, তবে বিচারপতি প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করিলে, এই দলীল প্রমাণ করিবার কোন খরচার অনুমতি হইবে না।

সেই মোটিন দেওয়া গেলে পর, চারি দিনের মধ্যে তদনুযায়ী কার্য না করা গেলে, ও বিচারপতি দলীল প্রাপ্ত বলিয়া স্বীকার করা সমস্ত জ্ঞান করিলে মোকদ্দমার যে কল হউক, যে পক্ষ অসম্মত হইলেন এই দলীল প্রমাণ করিবার খরচ তাহারই দিতে হইবে ইতি।

189. The Court may, at any time during the pendency therein of any suit, order any party to the suit to declare by affidavit all the documents which are or have been in his possession or power relating to any matter in question in the suit, and any party to the suit may, at any time before the first hearing, apply to the Court for a like order.

Every affidavit made under this section shall specify which, if any, of the documents therein mentioned the declarant objects to produce, together with the grounds of such objection.

190. The Court may, at any time during the pendency therein of any suit, order the production by any party thereto of such of the documents in his possession or power relating to any matter in question in such suit or proceeding as the Court thinks right; and the Court may deal with such documents when produced in such manner as appears just.

191. Every party to a suit may at any time before or at the hearing thereof give notice through the Court to any other party in whose plaint, written statement or affidavits reference is made to any document, to produce such document in the presence of such officer as the Court appoints in this behalf, for the inspection of the party giving such notice or of his pleader, and to permit such party or pleader to take copies thereof.

No party failing to comply with such notice shall afterwards be at liberty to put any such document in evidence on his behalf in such suit, unless he satisfies the Court that such document relates only to his own title, or that he had some other and sufficient cause for not complying with such notice.

192. The party to whom such notice is given shall, within ten days from the receipt thereof, deliver through the Court to the party giving the same a notice stating a time within three days from such delivery at which the documents or such of them

১৮৯ ধারা। কোন মামলায় যখন কোন দলীল বোঝানোর জন্য আদালতের বিচারককে উপস্থিত থাকতে হয়, তখন তিনি আদালতের আদেশক্রমে যে কোন দলীল উপস্থিত করিতে পারিবেন, এবং আদালতের আদেশক্রমে যে কোন দলীল উপস্থিত করিতে পারিবেন, তাহা উল্লেখ করিতে পারিবেন।

যে ব্যক্তি এই নির্দেশনামূলক বাধ্য করেন তাহার এই আদেশক্রমে উপস্থিত হইলে, উক্ত আদেশক্রমে উপস্থিত করিতে পারিবেন ও তাহার আপত্তি হেতু লিখিবেন ইতি।

১৯০ ধারা। কোন বোঝানোর উপস্থিত থাকিলে, কোন সময়ে আদালত এই বোঝানোর উপস্থিত করিতে পারিবেন। দলীল উপস্থিত করিতে পারিবেন।

১৯১ ধারা। কোন পক্ষের আবেদনপত্র কি লিখিত আবেদনপত্রাদিতে যে দলীল উপস্থিত করিতে হয় তাহা দেখিবার জন্য উপস্থিত করিবার মোটিনের কথা।

কোন পক্ষ যদি উক্ত মোটিন অনুসারে কার্য না করে, তবে এই দলীল কেবল আদালতের বিচারককে উপস্থিত করিতে পারিবেন না ইতি।

১৯২ ধারা। যে পক্ষকে উক্ত মোটিন দেওয়া যায় তিনি তাহা পাইলে পর দলীল উপস্থিত করিতে পারিবেন, এবং আদালতের আদেশক্রমে যে কোন দলীল উপস্থিত করিতে পারিবেন, তাহা উল্লেখ করিতে পারিবেন।

as he does not object to giving them, may be inspected at his pleader's office, or some other convenient place, and stating which, if any, of the documents he objects to produce, and on what grounds.

188. If any party served with notice under,

Application for order of inspection.

section 131 omits to give notice under section 132 of the time for inspection, or

objects to give inspection, or names an inconvenient place for inspection, the party desiring it may apply to the Court for an order of inspection.

184. Except in the case of documents referred

**Application to
founded on affidavit.**

to in the plaint, written statement, or affidavit of the party against whom the

application is made, or disclosed in his affidavit of documents, such application shall be founded upon an affidavit showing (a) of what documents inspection is sought, (b) that the party applying is entitled to inspect them, and (c) that they are in the possession or power of the party against whom the application is made.

185. If the party from whom discovery of any

Power to order issue or question on which right to discovery depends to be first determined.

kind or inspection is sought, objects to the same or any part thereof, and if the Court is satisfied that the

right to such discovery or inspection depends on the determination of any issue or question in dispute in the suit, or that for any other reason it is desirable that any such issue or question should be determined before deciding upon the right to the discovery or inspection, the Court may order that the issue or question be determined first, and reserve the question as to the discovery or inspection.

186. If any party fail to comply with any

Consequences of failure to answer or give inspection.

order under this chapter to answer interrogatories or for discovery or inspection,

which has been duly served, he shall, if a plaintiff, be liable to have his suit dismissed for want of prosecution, and if a defendant, to have his defence, if any, struck out, and to be placed in the same position as if he had not appeared and answered;

and the party interrogating or seeking discovery or inspection may apply to the Court for an order

[illegible]

১৩৫ বার)। যে পক্ষের প্রতিনি ১৩৬ বারমধ্যে দোষী
নোয়াহে আজা হওয়ার
প্রার্থনা করা।

কিন্তু মেধাবীর আগ্রহে করিলেন, কিন্তু মেধাবীর
অনুবিহার স্থান জানাইলেন, যে পক্ষ 'তাহা' দেখিতে
ইহা করেন তিনি 'আবালভের' নিকট 'তাহা' দেখিতে
পাইবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

১৩৪ দ্বারা। বাংলার বিপক্ষে উক্ত প্রার্থনা করা দ্বারা
এ প্রার্থনা আকিডেবিট তাঁহার আবেদনপত্রের কি
দুলক হওয়ার কথা। বর্ণনাপত্রের কি আকিডেবি-

কিন্তু তাঁহার মনোনের আকিডেবিটে যে২ মনোনের কথা
 প্রকাশ হইরাছে তন্মিত্র, কোন মনোমঙ্গলার্থী উক্ত
 প্রার্থনাপত্র আকিডেবিটে মূলক হইবে, তথাহা (ক) যে২
 মনোম দেখিতে প্রার্থনা হয় ও (খ) প্রার্থকের সেই
 মনোম দেখিবার অধিকার আছে, ও (গ) যোগকের
 বিগক্ষে ঐ প্রার্থনা করা যার মনোম তাঁহার অধি-
 কারে কিনা কথ্যভাবে আছে, এই২ কথা ব্যক্ত
 থাকিবে ইতি।

১৩৫ ধাবা। যে পক্ষের নিকট কোম প্রকারের দলী-
কোম ইহুর কি বিবাহীর
বিবাহের উপর দলীল দেখিয়া
লইবার স্বত্বের নির্ভর থাকিলে
তাহা প্রথমে নির্ণয় হইবার
আজ্ঞা করিবার কথার কথা।

কোন কোন বিবরের নির্ণয়ের উপর এ সদ্ধান পাইবার
কি মলীল দেখিরা লইবার স্বত্ব নির্ভর করে, কিম্বা অন্য
কোন কারণে, সদ্ধান পাইবার কি মলীল দেখিরা লইবার
স্বত্ব নির্ণয়ের পূর্বে উক্ত কোন ইশ্ব কি বিবাদীরা বিবর
নির্ণয় করা বিহিত, আদালত ইহা দ্ব্যেধনভে জানিলে,
প্রথমে এ ইশ্ব কি বিবাদীরা বিবর নির্ণয় করিবার, ও
পশ্চাৎ সদ্ধান আনিবার কি মলীল দেখিরা লওয়ার
কথা নির্ণয় হইবার আশা করিবেন ইতি ।

১৬৬ ধারা। এই অধ্যায়েতে প্রথমে উত্তর দিবার
উত্তর না দিবার কি মলীল কিম্বা মলীলের সজ্জান জামা-
মেধাইবার কলের কথা। ইবার কিম্বা মলীল মেধাই-

সহী আজ্ঞাপত্র নিয়মমতে দেওয়া গেলেনও, যদি কোল
থাক সেই আজ্ঞাভুসারে কার্য না করেন, তবে বানী
হইলে, মোকদ্দমা চাণাইবার ত্রুটি প্রযুক্ত তাঁহার মোক-
দ্দমা ডিসমিস হইতে পারিবে, প্রতিবাদী হইলে তাঁহার
উক্ত দেওয়া গিয়া থাকিলেও তাহা উঠাইয়া দেওয়া
হইতে পারিবে ও তাঁহার উপস্থিত হইয়া উক্ত না
দওয়ার তথ্য অবস্থা হইবে।

ও বেগমক প্রশ্ন করলেন কি সত্যনি জানিতে কি মসীল
দখিতে চেষ্টা করলেন, তিনি আদানদুত্তর নিকট গেল

to that effect, and the Court may make such order accordingly.

Any party failing to comply with any order under this chapter to answer interrogatories or for discovery or inspection which has been served personally upon him, shall also be deemed guilty of an offence under section 188 of the Indian Penal Code.

137. The Court may, of its own accord, and may, in its discretion, upon the application of any of the parties to a suit, send for, either from its own records or from any other Court, the record of any other suit or proceeding, and inspect the same.

Every application made under this section shall (unless the Court otherwise directs) be supported by an affidavit of the applicant or his pleader, showing how the record is material to the suit in which the application is made, and that the applicant cannot without unreasonable delay or expense obtain a duly authenticated copy of the record or of such portion thereof as the applicant requires, or that the production of the original is necessary for the purposes of justice.

Nothing contained in this section shall be deemed to enable the Court to use in evidence any document which under the Indian Evidence Act would be inadmissible in the suit.

138. The parties or their pleaders shall bring with them and have in readiness at the first hearing of the suit, to be produced when called for by the Court, all the documentary evidence of every description in their possession or power, on which they intend to rely, and which has not already been filed in Court, and all documents which the Court at any time before such hearing has ordered to be produced.

139. No documentary evidence in the possession or power of any party, the production of which has been called for under section 138, and which has not been produced, shall be received at any subsequent stage of the proceedings unless good cause be shown to the satisfaction of the Court for the non-production thereof. And the Judge receiving any such evidence shall record his reasons for so doing.

যদিও আদালত আদেশ দিতে পারিবে, ও আদালত তৎসম্বন্ধে আদেশ করিতে পারিবে।

এই অধ্যায়মতে প্রদত্ত উক্ত বিচার কিম্বা দলীলের সন্ধান আদালতের কি দলীল দেখাইবার আদেশপত্র দ্বিত্ব কোন পক্ষকে যেওরা দেওর, যদি তিনি সেই আদেশসম্মত কার্য না করেন, তবে উক্ত আদেশ তৎসম্বন্ধে বর্জিত হইবে। আইনের ১৮৮ ধারামতে অপরায়ণের অপরাধী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

১৩৭ ধারা। আদালত স্বীয় প্রেরণামতে, এবং মোকদমার কোন, পক্ষের প্রার্থনা হইলে স্বীয় বিবেচনামতে, আপনাতঃ কাগজপত্রের সমা- হইতে, কিম্বা অন্য কোন আদালতহইতে, অন্য কোন মোকদমার কি মোকদমাষটিত ব্যাপারের কাগজপত্র আদায়িত্ব পারিবে।

আদালত প্রকাস্তরের আদেশ না করিলে, যে মোকদমার সম্পর্কে এই প্রার্থনা করা যায় সেই মোকদমাসম্বন্ধে এই কাগজপত্র যে কারণে গুরুত্ব হয়, ও যে কাগজপত্রে কিম্বা তাহার যে অংশে প্রার্থকের প্রয়োজন থাকে, অসম্ভব বলিয়া কি খরচ না হইলে তিনি নিয়ম- মতে প্রমাণীকৃত সেই পত্রের সকল পাইতে পারেন না, কিম্বা ম্যার বিচার যেতুক আসল দলীল উপস্থিত করা আবশ্যিক, ইহা দেখাইবার জন্য এই ধারামতে প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রের গোষকতার প্রার্থকের কিম্বা তাহার উকীলের আকিডেবিটও দিতে হইবে।

তারতবর্জী সাক্ষ্য বিষয়ক আইনমতে যে দলীল মোকদমায় গ্রাহ্য হইতে না পারে, এই ধারার কোন কথাক্রমে আদালত সেই দলীল প্রমাণস্বরূপে ব্যবহার করিতে পারিবে না এবং জ্ঞান হইবে না ইতি।

১৩৮ ধারা। পূর্বে যে দলীল আদালতে অর্পণ করা যায় তাই এইরূপ দলীল প্রথম অবস্থার সময়ে প্রকারের যে সকল দলীল দিখিত প্রমাণ প্রস্তুত রাখি- উক্ত পক্ষের অধিকারে থাকে ও তাহার উপর তাহার নির্ভর করিতে সম্পন্ন করেন, এবং আদালত মোকদমা অবস্থার পূর্বে কোন সময়ে যে সকল দলীল উপস্থিত করিতে আদেশ করিলেন, এই উক্ত পক্ষ কিম্বা তাহার উকীলেরা মোকদমার প্রথম অবস্থার সময়ে তাহা সঙ্গে করিয়া আনিবেন, ও প্রস্তুত রাখিয়া আদালতের আদেশ হইলেই দেখাইবেন ইতি।

১৩৯ ধারা। ১৩৮ ধারামতে যে দলীল উপস্থিত করিবার আদেশ হয়, কোন দলীল উপস্থিত না করি- পক্ষের অধিকারপত্র কিম্বা তার কদের কথা। অসম্ভাব্য, এবং দলীল উপস্থিত না করা গেলে, ও তাহা উপস্থিত না করিবার বিশেষ কারণ আদালতের সন্তোষার্থে প্রমাণ না গেলে, তৎপরে এই মোকদমা চলিবার কোন সময়ে তাহা গ্রাহ্য হইবে না। বিচারপতি তৎসম্বন্ধে কোন প্রমাণ গ্রাহ্য করিলে, তাহা গ্রাহ্য করিবার কারণ নির্দিষ্ট করিবেন ইতি।

Documents to be produced by each party to the hearing, provided that the documents produced by each party be accompanied by an accurate list thereof prepared in such form as the High Court may from time to time direct.

The Court may at any stage of the suit reject any document which it considers irrelevant or otherwise inadmissible, recording the grounds of such rejection.

141. No document shall be placed on the record unless it has been proved or admitted in accordance with the law of evidence for the time being in force. Every document so

Provided that, if the document be an entry in a shop-book or other book, the party on whose behalf such book is produced may furnish a copy of the entry, which may be endorsed as aforesaid, and shall be filed as part of the record, and the Court shall mark the entry and shall then return the book to the person producing it.

All documents produced at the first hearing and not so proved or admitted shall be returned to the parties respectively producing them.

142. When a document so proved or admitted is relied on as evidence by either party, but the Court considers inadmissible, it shall be further endorsed with the addition of the word "rejected," and the endorsement shall be signed by the Judge.

যে সকল দলীল উপস্থিত করেন তাহার মধ্যে এ সকল দলীলের পরিভুক্ত নির্দেশপত্রও বিদ্যে হইবে। হাই কোর্ট সম্বন্ধে যে পাঠ নির্দ্ধার্য করেন এ নির্দেশপত্র সেই পাঠে প্রস্তুত করা হইবে।

আমালত কোন দলীন অপ্রাণনিক কিবা অন্য কার্যে
 অপ্রাণনিক কি অনুগ্রহ
 দলীন অপ্রাণ করিবার কথা ।
 এহা হওয়ার অনুগ্রহ
 আন করিলে, তাহা অপ্রাণ
 করিবার কারণ নিখিল,
 যৌকদ্বা চলনের কোন নবরে অপ্রাণ করিতে পারি
 বেন ইতি ।

১৪১. ধারা। সাক্ষ্য বিবরণ যে আইন দ্বারা
 প্রসিদ্ধ থাকে তদনুসারে
 মনোনের প্রমাণ না হইলে
 কাগজপত্রের দ্বারা প্রতিষ্ঠিত
 না হইবার কথা।

দলীলের প্রাণ বইলে
চিহ্ন দিয়া তাহা গীথিত।
রাখিবার কথা ।

হইলে, এ অভ্যাস দলী-
লের পৃষ্ঠভাগে বোকা-
য়ার লম্বুর ও মাঝ, ও যে
ব্যক্তি দলীল উপস্থিত করি-
লেন তাঁহার নাম, ও তাহা উপস্থিত করিবার তারিখ
লেখা যাইবে । ও যে ব্যক্তির বিশেষ-এ দলীলের
ব্যবহার হয় তাঁহারই বিশেষে তাহার প্রাণ করা গেল-
কিন্তু বিষয়বিশেষ তিনি তাহা স্বীকার করিলেন, দলী-
লের পৃষ্ঠে বিচারপতি অহঙ্কে এই বর্ণনা লিখিবেন-।
পরে সেই দলীল কাগজপত্রের একাংশ বলিয়া গীথিত।
রাখা যাইবে ।

কিন্তু দোকানের খাতার কি অন্য বস্তুর লিখিত কথা
নইয়া এই মণীল হইলেন, এবং
দোকানের খাতার লিখিত
পত্রের সপক্ষে এই খাতাবহী
কথা।
উপস্থিত করা যায় তিনি এই
কথার সকল দিকে পারিবেদন, সেই সকলখানির পৃষ্ঠে
পূর্বোক্ত কথা লেখা হইতে পারিবে, ও তাহা কানজ-
পত্রের একাংশ বলিয়া গাঁথিয়া রাখা হইবে, ও আদালত
খাতার এই কথার চিহ্ন দিবেদন, ও যে ব্যক্তি বহী উপ-
স্থিত করিলেন তাহাকে কিরিয়া দিবেদন।

১৪২ বার। কোন ব্যক্তি সাক্ষ্য বলিয়া পুরোঁক-
নয়ন অগ্রাহ্য হইলে নতে প্রমাণীকৃত বা স্বীকৃত
কোন দলিলের উপর নির্ভর
করিলে, কিন্তু আদালত তাহা
অগ্রাহ্য জ্ঞান করিলে, পুরোঁক-পূর্তিগির মধ্যে
“অগ্রাহ্য হইল” এই কথাও লেখা বাইবে ও বিচার
পতি সেই পূর্তিগিরিতে স্বাক্ষর করিবেন।

and returned, unless
detained by Court.

The document shall, then
be returned to the party
who produced it.

143. Notwithstanding anything contained in
sections 62, 141 and 142,

Court may order any
document to be impound-
ed.

the Court may, if it see
sufficient cause, direct any

document or book produced before it in any suit
to be impounded and kept in the custody of an
officer of the Court, for such period and subject
to such conditions as the Court thinks fit.

144. In suits in which an appeal is not allowed

when the suit has been dis-
posed of, and in suits in
which an appeal is allowed,

After lapse of time for
appeal, document admitted
in evidence may be re-
turned.

when the time for preferring

an appeal from the decree has elapsed, or, if an
appeal has been preferred, then after the appeal
has been disposed of, any person, whether a party
to the suit or not, desirous of receiving back any
document produced by him in the suit, and placed
on the record, shall, unless the document is im-
pounded under section 143, be entitled to receive
back the same:

Provided that a document may be returned at

any time before either of
such events, if the person

When document may
be returned before time
limited.

applying for such return

delivers to the proper officer a certified copy of
such document to be substituted for the original:

Provided also that no document shall be

returned which, by force of
the decree, has become void
or useless.

Document not to be
returned in certain cases.

On the return of a document which has been

admitted in evidence, a
receipt shall be given by
the party receiving it, in a

Receipt to be given
for returned document.

receipt-book to be kept for the purpose.

145. The provisions herein contained as to

documents shall, so far as
may be, apply to all other
material objects producible
as evidence.

Provisions as to docu-
ments applied to material
objects.

CHAPTER XI.

OF THE SETTLEMENT OF ISSUES.

146. Issues arise when a material proposition
of fact or law is affirmed by

statement of issues.

the one party and denied

by the other.

এবং আদালতে আটক করা পূর্বে যে ব্যক্তি দলীল
রাখা না গেলে কিরিতা আদালতের তীহাতে কিরিতা
দিবার কথা। দেওয়া যাইবে ইতি।

১৪৩ ধারা। কোন মোকদ্দমার যে দলীল কি বহী

আদালতের সম্মুখে উপস্থিত
কোন দলীল আটক করিয়া
রাখিবার আজ্ঞা করিতে
আদালতের ক্ষমতার কথা।
ধারার তাবাতরের কথা
থাকিলেও, আদালত উপ-

যুক্ত কারণ আনিলে তাহা আটক করিয়া, যত দিন ও
যে নিয়মাবলীতে উচিত বোধ করেন তত দিন ও সেই
নিয়মাবলীসারে, আদালতের কোন আদালার বিচার
রাখিতে পারিবেন ইতি।

১৪৪ ধারা। যে মোকদ্দমার আপীল করিবার অনু-

প্রমাণস্বরূপ যে দলীল গ্রাফ
যদি নাই, সেই মোকদ্দমার
হয়, আপীলের দিয়ার গত
মিস্পতি হইলে পর, ও যে
হইলে তাহা কিরিতা দিবার
মোকদ্দমার আপীল করি-
কথা।
বার অনুমতি আছে, সেই

মোকদ্দমার ডিক্রীর উপর আপীল করিবার দিয়ার গত
হইলে পর, কিম্বা আপীল উপস্থিত করা গেলে, সেই
আপীলী মোকদ্দমার মিস্পতি হইলে পর, কোন ব্যক্তি
মোকদ্দমার এক পক্ষ হউন বা নাই হউন ঐ মোক-
দ্দমার যে দলীল উপস্থিত করিলেন ও তাহা কাগজ-
পত্রের মধ্যে রাখা গেল তাহা কিরিতা পাইতে চাহিলে,
১৪৩ ধারামতে ঐ দলীল আটক করিয়া রাখা না গেলে
তীহার কিরিতা পাইবার অধিকার থাকিবে।

পরন্তু পূর্বোক্তিতে কোন ঘটনার পূর্বে কোন সময়ে

নিরূপিত সময়ের পূর্বে
দলীল কিরিতা দেওয়া
যাইতে পারিবার কথা।
কোন ব্যক্তি দলীল কিরিতা
পাইবার প্রার্থনা করিয়া
উপযুক্ত কার্যকাণ্ডকে
আদালত দলীলের পরিবর্তে
ঐ দলীলের সংশ্লিষ্ট সকল দিলে, দলীলখানি তীহারকে
কিরিতা দেওয়া যাইতে পারিবে।

আরো ডিক্রীর বলে কোন
অন্যভাবে দলীল কিরিতা
দিতে না হইবার কথা।
দলীল ব্যর্থ কি অকর্মণ্য
করা গেলে, সেই দলীল
কিরিতা দেওয়া যাইবে না।

দলীল কিরিতা পাইবার রসীদ বহী রাখা যাইবে,

প্রমাণস্বরূপ যে দলীল গ্রাফ
দলীল কিরিতা দেওয়া
হয় তাহা কিরিতা দেওয়া
গেলে রসীদ লইবার কথা।
গেলে, যে ব্যক্তি তাহা
লইয়া যান তিনি ঐ বহীতে রসীদ লিখিয়া দিবেন
ইতি।

১৪৫ ধারা। এই আইনগত দলীল বিষয়ক সকল

বিধান, প্রমাণস্বরূপ উপস্থিত
দলীল বিষয়ক বিধান
করা অন্য সকল প্রযোজ্য
অন্য পদার্থেরও প্রতি
বর্জিবার কথা।
প্রতি বস্তু যুর বর্জিতে
পারে, বর্জিবে ইতি।

১১ একাদশ অধ্যায়।

ইহু নির্ণয় করণবিষয়ক বিধি।

১৪৬ ধারা। এক পক্ষ হস্তান্তর কি আইনমণ্ডিত কোন
ওকতর প্রসঙ্গ করিলে ও
ইহু নির্ণয়ের কথা।

অপর পক্ষ তাহা অস্বীকার
করিলে ইহুর উত্থাপন হয়।

Material propositions are those propositions of law or fact which a plaintiff must allege, in order to show a right to sue.

Each material proposition affirmed by one party and denied by the other must form the subject of a distinct issue.

Issues are of two kinds: (a) issues of fact, (b) issues of law.

At the first hearing of the suit, the Court shall, after reading the plaint and the written statements, if any, and after such examination of the parties as may appear necessary, ascertain upon what material propositions of fact or of law the parties are at variance, and shall thereupon proceed to frame and record the issues on which the right decision of the case appears to the Court to depend.

When issues both of law and of fact arise in the same suit, and the Court is of opinion that the case may be disposed of on the issues of law only, it shall try those issues first, and for that purpose may, if it thinks fit, postpone the settlement of the issues of fact until after the issues of law have been determined.

Nothing in this section requires the Court to frame and record issues when the defendant at the first hearing of the suit makes no defence.

147. The Court may frame

Allegation from which issues may be framed.

the issues from all or any of the following materials:—

(a) allegations made on oath by the parties or by any persons present on their behalf, or made by the pleaders of such parties or persons;

(b) allegations made in the plaint or in the written statements (if any) tendered in the suit, or in answer to interrogatories delivered in the suit;

(c) the contents of documents produced by either party.

148. If the Court be of opinion that the issues cannot be correctly framed without the examination of some person not before the Court, or without the inspection of some document not produced in the suit, it may adjourn the framing of the issues to a future day, to be fixed by the Court, and may (subject to the rules contained in the Indian Evidence Act) compel the attendance of any person or the production of any document by the person in whose hands it may be, by summons or other process.

Court may examine witnesses or documents before framing issues.

without the examination of some person not before the Court, or without the inspection of some document not produced in the suit, it may adjourn the framing of the issues to a future day, to be fixed by the Court, and may (subject to the rules contained in the Indian Evidence Act) compel the attendance of any person or the production of any document by the person in whose hands it may be, by summons or other process.

মোকদ্দম উপস্থিত করণের বিষয়ে মোকদ্দমের বিষয় বাস্তবিক বা হতাশ্বত্বিত যে প্রমাণ প্রদান করা আশংক্য তাহাই গুরুতর প্রমাণ।

এক পক্ষ দ্বারা ব্যক্ত করেন ও অন্য পক্ষ দ্বারা অস্বীকার করেন এমন প্রত্যেক গুরুতর প্রমাণ লইয়া একটি ইশু হয়।

ইশু দুই প্রকারের (১) হতাশ্বত্বিত। (২) আইন-যুক্ত।

মোকদ্দমের প্রথম অবশেষের সময়ে আদালত, আবেদন-পত্র এবং বর্ণনাপত্র থাকিলে তাহা পাঠ করিয়া, ও উত্তর পক্ষের বেরপ পত্রীকা লওয়া আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহা লইয়া, হতাশ্ব কিম্বা আইনযুক্ত যে গুরুতর প্রমাণ দ্বারা উত্তর পক্ষের অসৈন্য হয়, ইহা নিশ্চয়মতে আদালত লইবেন, ও যে ইশুর উপর দ্বারা বিবেচনাসূত্রে মোকদ্দমের ম্যায় নিষ্পত্তির নির্ভর থাকে, সেই ইশু ধার্য করিয়া লিপিবদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইবেন।

এক মোকদ্দমের আইন এবং হতাশ্বত্বিত ইশু উপস্থাপিত হইলে, কেবল আইনযুক্ত ইশু দ্বারা মোকদ্দমের নিষ্পত্তি হইতে পারে আদালতের এই বিবেচনা থাকিলে, তিনি প্রথমে সেই ইশুর বিচার করিবেন। ও তৎপরে উচিত বোধ করিলে আইনযুক্ত ইশু যত কাল নির্ণয় না হয় তত কাল হতাশ্বত্বিত ইশু দ্বারা করিতে বিলম্ব করিবেন।

প্রতিবাদী মোকদ্দমের প্রথম অবশেষের সময়ে উত্তর না দিলে, এই ধারার কোন কথাক্রমে আদালতের প্রতি ইশু ধার্য করিয়া লিপিবদ্ধ করিবার আদেশ নাই ইতি।

১৪৭ ধারা। আদালত নিম্নলিখিত সকল কি কোন বিষয় দ্বারা ইশু ধার্য করিতে পারিবেন,—
যে বাক্য দ্বারা ইশু ধার্য হইতে পারে তাহার কথা। (ক) উত্তর পক্ষ, কিম্বা

উভয়দিকের সপক্ষে উপস্থিত কোন ব্যক্তির, কিম্বা ঐ পক্ষের কি ব্যক্তির উকীলেরা শপথ করিয়া যে উক্তি করেন তাহা।

(খ) মোকদ্দমের আবেদনপত্রে, কিম্বা লিপিত বর্ণনাপত্র দেওয়া গেলে সেই পত্রে, কিম্বা মোকদ্দমের যে প্রমাণ দেওয়া যায় তাহার উত্তরস্বরূপ যে উক্তি থাকে তাহা।

(গ) কোন পক্ষ যে দলীল উপস্থিত করেন তাহার বর্ণনা ইতি।

১৪৮ ধারা। আদালতের সম্মুখে অনুপস্থিত কোন ব্যক্তির পরীক্ষা না লইলে, ইশু ধার্য করিবার পূর্বে কিম্বা মোকদ্দমের বাহা সাক্ষিগণকে কি দলীল আদালতের পরীক্ষা করিতে পারিবার কথা।
উপস্থিত করা যায় নাই এমন দলীল না দেখিলে, ইশু গুরুতর প্রমাণ ধার্য করা হইতে পারে না, আদালত এইরূপ বিবেচনা করিলে, অন্য দিন নিষ্পত্তি করিয়া, সেই দিন পর্যন্ত ইশু ধার্য করিবার কার্য স্থগিত রাখিয়া, তারতম্যের সাক্ষ্যবিষয়ক আইনের বিধি প্রবর্তন করিয়া, সমস্ত কিম্বা অন্য পরওয়ানা দিয়া বর্নপূর্বক কোন ব্যক্তিকে উপস্থিত করাইতে, কিম্বা দলীল বাহ্যে হাতে থাকে তাহার দ্বারা তাহা আদালতে পারিবে ইতি।

149. The Court may at any time before passing

Power to amend, add,
and strike out issues.

a decree amend the issues or
frame additional issues on
such terms as it thinks fit

and all such amendments or additional issues as
may be necessary for determining the controversy
between the parties shall be so made or framed.

The Court may also, at any time before passing
a decree, strike out any issues that appear to it
to be wrongly framed or introduced.

150. When the parties to a suit are agreed as

to the question of fact or of

Questions of fact or
law may by agreement
be stated in the form of
an issue,

law to be decided between
them, they may state the
same in the form of an issue,

and enter into an agreement in writing,

(a) that upon the finding of the Court in the
affirmative or the negative of such issue, a sum of
money specified in the agreement, or to be ascer-
tained by the Court, or in such manner as the
Court may direct, shall be paid by one of the
parties to the other of them, or that one of them
be declared entitled to some right or subject to
some liability specified in the agreement,

(b) that upon such finding some property
specified in the agreement and in dispute in the
suit shall be delivered by one of the parties to the
other of them, or as that other may direct, or

(c) that upon such finding one or more of the
parties shall do or abstain from doing some parti-
cular act, specified in the agreement, and relating
to the matter in dispute.

151. If the Court be

Court if satisfied that
the agreement was exe-
cuted in good faith may
pronounce judgment.

satisfied, after making
such enquiry as it deems
proper,

(a) that the agreement was duly executed by
the parties,

(b) that they have a substantial interest in the
decision of such question as aforesaid, and

(c) that the same is fit to be tried and decided,

it may proceed to record and try the issue, and
state its finding or opinion thereon in the same
manner as if the issue had been framed by the
Court;

and may, upon the finding or decision on such
issue, pronounce judgment according to the terms
of the agreement;

১৪৯ ধারা। আদালত যখন কোন

ইহু সংশোধন করিবার ও
আমো ইহু নিষিদ্ধ করিবার
উদ্দেশ্যে নিবন্ধনকার কথা।

করিতে পারিবে। ও উক্ত পক্ষের
করিবার নিমিত্ত যে সকল ইহু সংশোধন করা, কি নষ্ট
বে ইহু বাঁচা করা আবশ্যিক, তাহাও সেই একাধারে
সংশোধন কি বাঁচা করা যাইতে পারিবে।

আরও কোন ইহু অসম্মত হইতে পারিবে
গিরাহে, আদালত এমত বোধ করিলে, ডিক্রী করিবার
পূর্বক কোন সময়ে তাহা উত্থাপন হইতে পারিবে ইতি।

১৫০ ধারা। উক্ত পক্ষের মধ্যে হস্তান্তর কি আইন

উক্ত পক্ষের মধ্যে হস্তান্তর কি আইন
হস্তান্তর কি আইনবলিত বিব-
বলিয়া উক্তের এক বড়
বাইতে পারিবার কথা।

তাহা ব্যক্ত করিয়া এই
মর্মের নিয়মপত্র লিখিয়া দিতে পারিবে যে,

(ক) আদালত এই ইহু সপক্ষ বা বিপক্ষ নির্ণয়
করিলে আমাদের এক পক্ষ তদনুসারে অন্য পক্ষকে
এই নিয়মপত্রের নির্দিষ্ট এত টাকা, কিম্বা আদা-
লত বড় টাকা নির্ণয় করেন তত টাকা, কিম্বা আদা-
লত বেয়োগে আজ্ঞা করেন সেইরূপে নির্ণীত টাকা
দিব, অথবা আমাদের কোন এক পক্ষকে নিয়মপত্রের
নির্দিষ্ট কোন স্বত্বের স্বত্বদান, কিম্বা কোন দায়ের
অধীন বলিয়া নির্ণয় করা যাইবে, অথবা

(খ) যেকোনদ্বারা যে সম্পত্তি লইয়া বিবাদ হয়
উক্ত একাধারে বাহা নির্ণয় করা যার তদনুসারে এক পক্ষ
অন্য পক্ষকে কিম্বা এই অন্য পক্ষের আবেদনমতে এই
নিয়মপত্রের নির্দিষ্ট সেই সম্পত্তি দিবে, অথবা

(গ) নিয়মপত্রে বিবাদীর বিবরণসংক্রান্ত যে বিশেষ-
কার্য নির্দিষ্ট থাকে, উক্ত একাধারে বাহা নির্ণয় হয়
তদনুসারে এক পক্ষ কি অন্য পক্ষ সেই কার্য করিবে
কিম্বা সেই কার্য করিতে নিরস্ত হইবে ইতি।

এ নিয়মপত্র সনদভাবে
সম্পাদন করা গেল আদালত
ইহা স্বাক্ষর করিয়া আদালত
নির্ণয় করিবার কথা।

(ক) উক্ত পক্ষ নিয়মপত্রে এই নিয়মপত্র সম্পাদন
করিলে ও

(খ) উক্ত বিবাদের সম্পত্তিতে তাহাদের বিস্তৃত
স্বার্থ আছে, ও

(গ) সেই বিবাদ বিচার ও সম্পত্তি করণের
উপযুক্ত,

ইহা স্বাক্ষর করিয়া, সেই ইহু লিপিবদ্ধ করিয়া
বিচার করিতে প্রবৃত্ত হইতে পারিবে, ও আদালতেরই
দ্বারা ইহু বাঁচা হইলে যে একাধারে করিবে, সেই
একাধারে আপনাদি নির্ণয় কি অভিযুক্ত কাব্যইবে।

এবং সেই ইহু দ্বিগুণ বাহা নির্ণয় কি সম্পত্তি
করেন তদনুসারে এই নিয়মপত্রের নিয়মক্রমে বিচার
আদাইতে পারিবে।

and upon the judgment so given, cases shall follow and shall be executed in the same way as if the judgment had been pronounced in a contested suit.

CHAPTER XII.

DISPOSAL OF THE SUIT AT THE FIRST HEARING.

152. If at the first hearing of a suit it appears that the parties are not at issue on any question of law or of fact, the Court may at once pronounce judgment.

153. Where there are more defendants than one, and any one of the defendants is not at issue with the plaintiff on any question of law or fact, the Court may at once pronounce judgment for or against such defendant, and the suit shall proceed only against the other defendants.

154. When the parties are at issue on some question of law or of fact, and issues have been framed by the Court as hereinbefore provided, if the Court be satisfied that no further argument or evidence than the parties can at once supply is required upon such of the issues as may be sufficient for the decision of the suit, and that no injustice will result from proceeding with the suit forthwith, the Court may proceed to determine such issues,

and if the finding thereon is sufficient for the decision, may pronounce judgment accordingly, whether the summons has been issued for the settlement of issues only or for the final disposal of the suit:

Provided that, where the summons has been issued for the settlement of issues only, the parties or their pleaders are present and none of them object.

If the finding is not sufficient for the decision, the Court shall postpone the further hearing of the suit, and shall fix a day for the production of such further evidence, or for such further argument as the case requires.

১০ বাসন অব্যাহার।

প্রথম অবগতির সময়ে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণ বিধারক বিধি।

১৫২ ধারা। উক্ত পক্ষের মধ্যে আইন কি রূপান্তরিত কোন বিষয় লইয়া আইন কি রূপান্তরিত বিষয় লইয়া বিবাদ না হইলে প্রথম অবগতির সময়ে ইহা চূড় হইলে, আদালত একেবারে বিচার আদালতে পারিবেক ইতি।

১৫৩ ধারা। হুই কি তদনিক জন প্রতিবাদী থাকিলে, অনেক জন প্রতিবাদী থাকিলে যদি বাহির মধ্যে ডাওয়ার এক জনের বিবাদ না হয়, তবে সেই জনের কথা। আইন কি রূপান্তরিত কোন বিষয় লইয়া উক্ত পক্ষের বিবাদ হইলে, এবং পূর্ববিধানমতে আদালতকর্তৃক ইহা ধার্য করা গেল, ও মোকদ্দমার নিষ্পত্তির নিমিত্ত যেহ ইহা প্রচুর হয় তৎসম্পর্কে উক্তপক্ষ তৎকালেই যে তর্ক কি প্রমাণ উপস্থিত করিতে পারেন তদ্বির কোন তর্কে কি প্রমাণের প্রয়োজন নাই, ও তৎকালেই মোকদ্দমার কার্যাব্যবসায় হইলে, কোন অমায়তজনক ফলের সম্ভাবনা নাই, আদালত ইহা দৃষ্টিতে বিচার করিতে প্রস্তুত হইবেক, ও কেবল অন্য প্রতিবাদীদের বিপক্ষে মোকদ্দমা চলিবেক ইতি।

১৫৪ ধারা। আইন কি রূপান্তরিত কোন বিষয় লইয়া উক্ত পক্ষের বিবাদ আইন কি রূপান্তরিত বিষয় লইয়া বিবাদ হইলে, তদবিরের কথা। আইন কি রূপান্তরিত বিষয় লইয়া উক্ত পক্ষের বিবাদ হইলে, এবং পূর্ববিধানমতে আদালতকর্তৃক ইহা ধার্য করা গেল, ও মোকদ্দমার নিষ্পত্তির নিমিত্ত যেহ ইহা প্রচুর হয় তৎসম্পর্কে উক্তপক্ষ তৎকালেই যে তর্ক কি প্রমাণ উপস্থিত করিতে পারেন তদ্বির কোন তর্কে কি প্রমাণের প্রয়োজন নাই, ও তৎকালেই মোকদ্দমার কার্যাব্যবসায় হইলে, কোন অমায়তজনক ফলের সম্ভাবনা নাই, আদালত ইহা দৃষ্টিতে বিচার করিতে প্রস্তুত হইবেক,

ও কেবল ইহা ধার্য করিবার কথা মোকদ্দমার চূড়ান্ত ইহা দ্বির করিয়া বিচার নিষ্পত্তির অন্য সময় আদালতের কথা। ইহা উপর বাহা নির্ণয় হয় তাহা নিষ্পত্তির নিমিত্ত প্রচুর হইলে, তদনুসারে বিচার আদালতে পারিবেক।

কিন্তু কেবল ইহা ধার্য করিবার জন্য সময় বাহির হইয়া থাকিলে, প্রয়োজন যে উক্ত পক্ষ কিবা ডাওয়ার উকীলেরা উপস্থিত হন ও ডাওয়ার মধ্যে কেহ আপত্তি না করেন,

তদ্বিরে বাহা নির্ণয় হয় তদুপরি নিষ্পত্তি হইতে না পারিলে আদালত মোকদ্দমা তদবির করিতে হুগিত রাখিয়া মোকদ্দমার প্রয়োজনানুসারে আরও পুনরায় উপস্থিত করিবার কথা আরও তর্ক করিবার জন্য দিন নির্ধারণ করিবেক ইতি।

153. If the summons has been issued for the suit, and the defendant fails to produce his evidence, the Court may at once pronounce judgment, or may, if it thinks fit, after framing and recording issues under section 146, adjourn the suit for the production of such evidence as may be necessary to its decision upon such issues.

If either party fails to produce his evidence, Court may pronounce judgment.

Procedure where Court cannot pronounce judgment at first hearing.

CHAPTER XIII. OF ADJOURNMENTS.

156. The Court may, if sufficient cause be shown, at any stage of the suit, grant time to the parties, or to any of them, and may from time to time adjourn the hearing of the suit.

Court may grant time, or adjourn hearing.

In all such cases the Court shall fix a day for the further hearing of the suit, and may make such order as it thinks fit with respect to the costs occasioned by the adjournment:

Provided that, when the hearing of evidence has once begun, the hearing of the suit shall be continued from day to day until all the witnesses in attendance have been examined, unless the Court finds the adjournment of the hearing to be necessary for reasons to be recorded by the Judge with his own hand.

157. If, on any day to which the hearing of the suit is adjourned, the parties or any of them fail to appear, the Court may proceed to dispose of the suit in one of the modes directed in that behalf by Chapter VII, or make such other order as it thinks fit.

Procedure if parties fail to appear on day fixed.

158. If any party to a suit to whom time has been granted fails to produce his evidence, or to cause the attendance of his witnesses, or to perform any other act necessary to the further progress of the suit, for which time has been allowed, the Court

Court may proceed notwithstanding either party fails to produce his evidence.

১৫৩ ধারা। যদি স্যামন্স জারী হইয়াছে, এবং ডিফেন্ডেন্ট তার প্রমাণ উপস্থাপন না করিলে, আদালত তৎকালেই বিচার আদায়িতে পারিবে।

অথবা যদি উচিত বোধ করেন তবে; ১৪৬ ধারামতে প্রথম অবশ্যের সময়ে বিচার আদায়িতে না পারিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

১৬ ত্রয়োদশ অধ্যায়।
মোকদ্দমা প্রবণের দিনান্তর বিরূপণবিষয়ক বিধি।

১৫৬ ধারা। মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে উপযুক্ত কারণ দেখান গেল, আদালত উত্তর পক্ষকে কিংবা তাহাদের কোন ব্যক্তিকে অবকাশ দিতে, ও সময়ে মোকদ্দমা শুনিবার অন্য দিন বিরূপণ করিতে পারিবে।

তদ্রূপ সকল স্থলে আদালত মোকদ্দমার আরও কথা শুনিবার দিন বিরূপণ করিবে, ও দিনান্তর বিরূপণ করা প্রযুক্ত যে খরচা হয় তাহাব্যয়ের যে আদায় বিহিত বোধ করেন করিতে পারিবে।

পরন্তু প্রমাণ শুনিতে একবার আরম্ভ হইলেই, আদালত কোন কারণে প্রবণের কার্য দিনান্তর পর্যন্ত স্থগিত রাখা আবশ্যক জ্ঞান না করিলে, উপস্থিত সকল সাক্ষির সাক্ষ্য যত কাল না লওয়া যায় তত কাল মোকদ্দমা দিনে অব্যাহত হইতে থাকিবে। স্থগিত করা আবশ্যক বোধ করিলে কারণ লিপিবদ্ধ করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবে ইতি।

১৫৭ ধারা। মোকদ্দমা শুনিবার দিনান্তর বিরূপণ করা গেল, যদি উত্তর পক্ষ কি তাহাদের বহু কোন পক্ষ সেই দিনে উপস্থিত না হন, তবে সেই স্থলের উপলক্ষে ৭ সপ্তম অধ্যায়ে যে প্রকার আদায় হইল আদালত তাহার কোন এক প্রকারে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে প্রবর্ত্ত হইবে, কিংবা অন্য যে আদায় করা বিহিত জ্ঞান করেন করিতে পারিবে ইতি।

১৫৮ ধারা। মোকদ্দমার কোন পক্ষকে অবকাশ দেওয়া গেলো যদি তিনি আপনার প্রমাণ উপস্থিত করিতে কিংবা আপনসাক্ষি-বিরূপণ উপস্থিত করাইতে কিংবা মোকদ্দমা তাহার অবশ্যক অন্য যে কর্মের বিধিত অবকাশ দেওয়া

কোন এক পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলেও আদালতের কার্যাব্যবহার করিতে পারিবার কথা।

may, notwithstanding such summons, proceed to decide the case, and may, if it thinks fit, order the party to whom the summons is directed to pay the costs of the summons.

CHAPTER XIV.

OF THE SUMMONING AND ATTENDANCE OF WITNESSES.

159. The parties may, after the summons has been delivered for service on the defendant, whether it be for the settlement of issues only, or for the final disposal of the suit, obtain, on application to the Court or to such officer as it appoints in this behalf, before the day fixed for such settlement, or disposal, as the case may be, summonses to persons whose attendance is required either to give evidence or to produce documents.

160. The party applying for a summons shall, before the summons is granted and within a period to be fixed by the Court, pay into Court such a sum of money as appears to the Court to be sufficient to defray the travelling and other expenses of the person summoned, in passing to and from the Court in which he is required to attend, and for one day's attendance.

If the Court be subordinate to a High Court, regard shall be had, in fixing the scale of such expenses, to the rules (if any) laid down by competent authority.

161. The sum so paid into Court shall be tendered to the person summoned, at the time of serving the summons if it can be served personally.

162. If it appear to the Court or to such officer as it appoints in this behalf that the sum paid into Court is not sufficient to cover such expenses, the Court may direct such further sum to be paid to the person summoned as appears to be necessary on that account; and, in case of default in payment, may order such sum to be levied by attachment and sale of the moveable property of the party obtaining the summons; or the Court may discharge the person summoned without requiring him to give evidence; or may

order the party to whom the summons is directed to pay the costs of the summons, and may, if it thinks fit, order the party to whom the summons is directed to pay the costs of the summons.

১৪ অধ্যায়।

সাক্ষীদের সাক্ষর দেওয়া ও তাহাদের উপস্থিতি।

১৫৯ ধারা। কেবল ইহা দ্বারা করিবার কিম্বা কোন প্রমাণ দিবার কি মূল্য দেয়াইবার নিষিদ্ধ উপস্থিতি হইবার সময়ের কথা।

১৬০ ধারা। যে ব্যক্তির নামে সাক্ষর দেওয়া বা তাহার উপস্থিতি প্রাপ্ত হইতে হইবে, সেই ব্যক্তির ব্যয় আদালতে দিতে হইবে।

আদালত হাই কোর্টের সুপ্রীম হইলে, সাক্ষর দেওয়ার ব্যয় আদালতের নির্দেশে হইবে।

১৬১ ধারা। বাহার নামে সাক্ষর দেওয়া বা তাহার উপস্থিতি প্রাপ্ত হইতে হইবে, সেই ব্যক্তির ব্যয় আদালতে দিতে হইবে।

১৬২ ধারা। যে ব্যক্তির নামে সাক্ষর দেওয়া বা তাহার উপস্থিতি প্রাপ্ত হইতে হইবে, সেই ব্যক্তির ব্যয় আদালতে দিতে হইবে।

both order such levy and discharge such person as aforesaid.

If it be necessary to detain the person summoned for a longer period than one day, the Court may from time to time order the party at whose instance he was summoned, to pay into Court such sum as is sufficient to defray the expenses of his detention for such further period, and in default of such deposit being made, may order such sum to be levied by attachment and sale of the moveable property of the party at whose instance he was summoned; or the Court may discharge the persons summoned without requiring him to give evidence; or may both order such levy and discharge such person as aforesaid.

163. Every summons for the attendance of a person to give evidence or produce a document shall specify the time and place at which he is required to attend, and also whether his attendance is required for the purpose of giving evidence or to produce a document, or for both purposes; and any particular document which the person summoned is called on to produce, shall be described in the summons with reasonable accuracy.

164. Any person may be summoned to produce a document, without being summoned to give evidence; and any person summoned merely to produce a document shall be deemed to have complied with the summons, if he cause such document to be produced instead of attending personally to produce the same.

165. Any person present in court may be required by the Court to give evidence or to produce any document then and there in his actual possession or power.

166. Every summons to a person to give evidence or produce a document shall be served as nearly as may be in manner hereinbefore prescribed for the service of summons on the defendant; and the rules contained in Chapter VI as to proof of service shall apply in the case of all summonses served under this section.

করিয়া দিবার করিয়া দিবার আদেশ পাঠিয়ে দেওয়া। কিংবা এই টীকা তদ্রূপে আদায় করিবার ও পূর্বোক্ত ব্যক্তিকে বিচারও করিয়া দিবার আদেশ করিতে পারিবে।

যে ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া যায়, তাঁহাকে এক সাক্ষির এক দিনের অধিক দিবে। অধিক, রাষ্ট্রবিচার থাকিতে হইলে তাহার পর-আদেশ হইলে তাঁহার সেই অধিককাল আইদে থাকিতে চের কথা। যত টাকার খরচ কুলার, বাহার অহুতোষে তাঁহাকে সমন করা গেল আদালত তাঁহাকে সমন দেওয়া আদালতে তত টাকা দিতে আদেশ করিতে পারিবে, ও সেই টাকা আদায় করা নাগালে। তাঁহার অস্থাবর সম্পত্তি কোক ও বিক্রয় করিয়া এই টাকা আদায় করিবার আদেশ করিতে পারিবে, অথবা আদালত এই সমন করা ব্যক্তিকে সাক্ষর দিবার আদেশ না করিয়া বিচার করিয়া দিতে পারিবে কিংবা এই টাকা তদ্রূপে আদায় করিবার ও পূর্বোক্ত ব্যক্তিকে বিচারও করিয়া দিবার আদেশ করিতে পারিবে ইতি। *

১৬৩ ধারা। সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার জন্য কোল ব্যক্তির উপ-কারণে উপস্থিত হইতে হইবে দ্বিত হওনের যে সমন সমনে এই কথা বিশেষ দেওয়া যায়, যে সমনে যে করিয়া লিখিবার কথা। হানে ও যে কারণে, অর্থাৎ সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার জন্য কি উত্তর কারণে তাঁহার উপস্থিত হওয়ার প্রয়োজন আছে, সমনে এই কথা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে। ও বাহার নামে সমন দেওয়া যায়, তাঁহার পুতি বিশেষ কোন দলীল দেখাইতে আদেশ হইলে সমনে সেই দলীলের সত্য ঠিক বর্ণনা করা বাইবে ইতি।

১৬৪ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে সাক্ষ্য দিবার জন্য সমন না হইয়া দলীল উপস্থিত করিবার দেখাইবার জন্য সমন সমনের কথা। দেওয়া বাইতে পারিবে। আরও কোন ব্যক্তির নামে কেবল দলীল দেখাইবার জন্য সমন দেওয়া গেল, তিনি দলীল দেখাইবার নিমিত্ত খরচ উপস্থিত না হইয়া অন্যদ্বারা দলীল উপস্থিত করাইলে সমনমতে কার্য করিলেন বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

১৬৫ ধারা। আদালতে উপস্থিত কোন ব্যক্তির প্রতি আদালত সাক্ষ্য দিবার ও আদালতে উপস্থিত ব্যক্তির তৎকালে তৎস্থানে তাঁহার প্রতি সাক্ষ্য দিবার আদেশ দিতে পারিবার কথা। নিকট কি তাঁহার অধিকার গত দলীল দেখাইবার আদেশ করিতে পারিবে ইতি।

১৬৬ ধারা। এই আইনের পূর্ব ভাগে প্রতিবাসির নামে সমন দিবার যে বিধি নির্ধারিত হইল, কোন ব্যক্তির নামে সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার সমন বহু দূর হইতে পারে সেই বিধিতে দেওয়া বাইবে। ও ১৬ ধারায় সমন জারী হওয়ার প্রমাণ বিষয়ক যে বিধি আছে, তাহা এই ধারা-মতে জারী করা সকল সমনের প্রতি প্রাতিবে ইতি।

Time for serving, noon.

1 Attachment of pro-
erty of absconding wit-
ness.

and upon being satisfied that such evidence or production is material, and that the person for whose attendance the summons has been issued is absconding or keeping out of the way for the purpose of avoiding the service of the summons, may issue a proclamation requiring him to attend to give evidence, or produce the document, at a time and place to be named therein; and a copy of such proclamation shall be affixed on the outer door of the house in which he ordinarily resides.

If he does not attend at the time and place named in such proclamation, the Court may in its discretion, at the instance of the party on whose application the summons was issued, make an order for the attachment of the property of the person whose attendance is required, to such amount as the Court thinks fit, not exceeding the amount of the costs of attachment and of the fine which may be imposed under section 170 :

Provided that no Court of Small Causes shall make an order for the attachment of immoveable property.

If witness appears,
attachment may be with-
drawn.

Proceedure if witness fails to appear.

অন্য বিধায় প্রস্তুত করা।

১৬৬ ধারা। কোন ব্যক্তির মাঝে সাক্ষ্য দিবার নিষেধ
 নাকী পদাধিনে ভাষার বলায় দেখা দিবার-
 দণ্ডান্তিকোক করিবার কথা। উপস্থিত হওনের যে সময়
 দেওয়া যায়, তাহা জারী
 হইতে পারিল না, সনদ জারীর আদেশ। আদালত এই
 কথা শ্রবণিতবর্তে আদালত, আদালত সনদ জারী না
 হওন বিষয়ে অপগণ্যবর্তক জারী নাকী পদাধিনে।

এবং সেই ব্যক্তির সাক্ষাৎ কিংবা সেই মল্লীল উপস্থিত
করা ওকতর বিবরণ, ও যে ব্যক্তির নামে উপস্থিত হইবার
সময় দেওয়া গেল তাঁহাকে সম্মত দেওয়া হইতে না
পারে এই কারণে এই ব্যক্তি পলায়ন করিয়াছেন কিংবা
নিকলেশ হইরাছেন, আদালত ইহা স্বাক্ষরকর্ত্তে
আনিবে, যোষণাপত্র প্রচার করিয়া তাঁহার প্রতি সাক্ষ্য
দিবার কিংবা মল্লীল দেখাইবার জন্যে সেই পত্রের
নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে
পারিবে। ও তিনি সতরাচর যে ঘরে বাস করেন সেই
ঘরের বহির্দ্বারে এই যোষণাপত্রের সকল লাগাইয়া
দেওয়া হইবে।

জিনি ঐ ঘোষণাপত্রের উল্লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত না হইলে, তাঁহার সম্পত্তি ফ্রোক করিতে যত ধরতা লাগে এবং ১৭০ ধারার বিধানবতে তাঁহার যত অর্থদণ্ড হইতে পারে, যে পক্ষের প্রাধিকারানুসারে, সমন বাহির হইল তাঁহার অনুরোধে আদালত স্বীয় বিবেচনামতে ইহার অসমর্থিত যত টাকা মুক্তিদায়ক বোধ করেন, ঐ ব্যক্তির তত টাকার সম্পত্তি ফ্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

কিন্তু ক্ষুদ্র মোকদ্দমার কোন আদালত হাবের সম্পত্তি
ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিবেন না ইতি ।

১৯৯ ধারা। এ ব্যক্তির সম্পত্তি ফ্রোক করা গেলে
 নাকী উপস্থিত হইলে যদি তিনি উপস্থিত হন,
 কোক উঠাইয়া দিবার কথা। এবং তাঁহাকে সদন দেওর।
 যাইতে না পারিলে এই উদ্দেশ্যে
 তিনি গলায়ন করিলে নাই কি বিকল্পে হন নাই, এবং
 যাহাতে যোষণাপত্রের উল্লিখিত সদরে ও স্থানে উপ-
 স্থিত হইতে পারেন এবং সদর থাকিতে এ যোষণাপত্রের
 মোটিস পান নাই, এই সকল বিষয়ে যদি আদালতের
 অভিযোগ জমা হয়, তবে আদালত তাঁহার সম্পত্তির
 উপর এ কোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিয়া,
 কোকের খরচার বিস্তার যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন
 করিতে পারিবেন ইতি।

১৭০ খারা। সেই ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে, কিম্বা
হইলেও তাঁহারই বেন, মদন
নাকী উপস্থিত না হইলে
মেওরা বাইতে যা পারেন এই
কাব্যাদানীর কথা।
কারণে পলায়ন করেন নাই
কিম্বা নিকশেন হওন নাই, বারাহত বৈদ্যনাথের

notice of the proclamation in time to attend at the time and place named therein, the Court may impose upon him such fine not exceeding five hundred rupees as the Court thinks fit, having regard to his condition in life and all the circumstances of the case, and may order the property attached, or any part thereof, to be sold for the purpose of satisfying all costs incurred in consequence of such attachment, together with the amount of the said fine, if any :

Provided that if the person whose attendance is required pays into Court the costs and fine as aforesaid, the Court shall order the property to be released from attachment.

171. Subject to the rules of this Code as to attendance and appearance, and to the provisions of the Indian Evidence Act, if the Court at any time thinks it necessary to examine any person other than a party to the suit, and not named as a witness by a party to the suit, the Court may, of its own motion, cause such person to be summoned as a witness to give evidence, or to produce any document in his possession, on a day to be appointed, and may examine him as a witness or require him to produce such document.

172. Subject as last aforesaid, whoever is summoned to appear and give evidence in a suit, must attend at the time and place named in the summons for that purpose, and whoever is summoned to produce a document must either attend to produce it, or cause it to be produced, at such time and place.

173. No person so summoned and attending shall depart unless and until (a) he has been examined or has produced the document and the Court has risen, or (b) he has obtained the Court's leave to depart.

174. If any person on whom a summons to give evidence or produce a document has been served fails to comply with the summons, or if any person so summoned and attending departs in contravention of section 173,

উল্লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইতে পারিলে এবং সময় থাকিতে ঐ বোঝাপড়ার মোটাস পাই লাই, এই বিবরণে আদালতের হাযের জবাইতে না গিয়া, আদালত ঐ ব্যক্তির সাংসারিক অবস্থা ও কোমলতার সকল ভাবগতিক বিবেচনার পরে তৎ ব্যক্তির অর্থিক ক্ষতি টাক বিহিত বোধ করেন তাঁহার তত টাকার মত টাকা করিতে পারিবেন, এবং ঐ কোক করা প্রকৃত মত টাকা খরচ হয় তাহা এবং অর্থহীনতার আজ্ঞা হইলে ঐ অর্থহীনতার টাকা আদার করিবার জন্যে, তাঁহার ঐ কোকী সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ বিক্রয় করিবার আত্ম দিতে পারিবেন।

কিন্তু যে ব্যক্তির উপস্থিত হওয়ার আজ্ঞা হয়, তিনি উক্ত খরচের ও মণের টাকা আদালতে দিলে আদালত তাঁহার সম্পত্তির উপর ঐ কোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

১৭১ ধারা। যে ব্যক্তি বোঝদ্বার এক প্রকারের অন্তর্গত নহেন, ও বোঝদ্বার কোন পক্ষ সাক্ষী ব্যক্তিদিগকে সাক্ষিবৃত্তে আদালতের সমন করিতে পারিবার কথা।
একজন বোঝদ্বার সাক্ষী লওয়া আবশ্যিক জ্ঞান করিলে, সাক্ষীদের আইসন ও উপস্থিত হওন বিষয়ক এই আইনের বিধি এবং ভারত-বর্ষীয় সাক্ষী বিষয়ক আইনের বিধান প্রবল মানিয়া, আপনাদের প্রেরিত্বতে দিন নিরূপণ করিয়া সেই দিনে সাক্ষী দিবার জন্যে ও তাঁহার অধিকারগত দলীল আনিয়া দেখাইবার জন্যে তাঁহার নামে সাক্ষিবৃত্ত সমন দেওয়াইতে পারিবেন, ও সাক্ষী বলিয়া তাঁহার সাক্ষ্য লইতে কিম্বা তাঁহাকে সেই দলীল দেখাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

১৭২ ধারা। পূর্বোক্ত বিধান প্রবল মানিয়া কোন ব্যক্তিকে সাক্ষী দিবার জন্যে সমন করা গেলে তাহার আসিতে হইবার কথা।
সমনে যে সময় ও স্থান লেখা থাকে, তাঁহার সেই সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইতে হইবে, ও দলীল উপস্থিত করিবার জন্যে যে ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া যায়, সেই সময়ে ও স্থানে তাঁহার সেই দলীল উপস্থিত করিবার জন্যে অস্বং আসিতে হইবে কিম্বা দলীল উপস্থিত করাইতে হইবে ইতি।

১৭৩ ধারা। যে ব্যক্তির নামে তদ্রূপে সমন দেওয়া যে সময়ে চলিয়া বাইতে যার তিনি উপস্থিত হইলে পারিবে তাহার কথা।
(ক) তাঁহার সাক্ষ্য লওয়া গেলে বা তিনি দলীল উপস্থিত না করিলে ও আদালতের অধিবেশন তত না হইলে কিম্বা (খ) আদালতের স্থানে চলিয়া বাইবার অনুমতি না পাইলে, তিনি চলিয়া বাইবেন না ইতি।

১৭৪ ধারা। সাক্ষী দিবার কিম্বা দলীল আনিয়া উপস্থিত না হওয়ার কলের দেখাইবার জন্যে কোন ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া গেলে পর, যদি তিনি সমন-বতে কার্য না করেন, কিম্বা তাঁহার নামে তদ্রূপ সমন দেওয়া যার তিনি উপস্থিত হইয়া যদি ১৭৩ ধারার

the Court may order him to be arrested and brought before the Court.

Provided that no such order shall be made when the Court has reason to believe that the person so failing had a lawful excuse for such failure.

When any person so brought before the Court fails to satisfy it that he had a lawful excuse for not complying with the summons, the Court may sentence him to fine not exceeding five hundred rupees.

Explanation.—Non-payment or non-tender of a sum sufficient to defray the expenses mentioned in section 160 shall be deemed a lawful excuse within the meaning of this section.

If any person so apprehended and brought before the Court cannot, owing to the absence of the parties or any of them, give the evidence or produce the document which he has been summoned to give or produce, the Court may require him to give reasonable bail or other security for his appearance at such time and place as it thinks fit, and on such bail or security being given, may release him.

175. If any person so failing to comply with a summons absconds or keeps out of the way, so that he cannot be apprehended and brought before the Court, the provisions of sections 168, 169, and 170 shall, *mutatis mutandis*, apply.

176. No one shall be bound to attend in person to give evidence or to be examined in Court unless he resides—

- (a) within the local limits of its ordinary original jurisdiction, or
- (b) without such limits and at a place less than fifty or (where there is railway communication for five-sixths of the distance between the place where he resides and the place where the Court is situate) two hundred miles distant from the Court-house.

কোর্টের আদেশ মোতাবেক গ্রেপ্তার করা হইলে কোর্টের সম্মুখে আনা যাইতে বা পারিলে, উক্ত আদেশের আদায় করা যাইবে না।

কোন ব্যক্তিকে পূর্বোক্তমতে আদায়ের সম্মুখে আনা গেলে, তাঁহার সমন অস্বীকার করা বা করিবার উপযুক্ত কারণ হিল এই বিষয়ে আদালতের সম্মুখে অস্বীকারে বা পারিলে, আদালত তাঁহার পাঁচ শত টাকার অতিরিক্ত অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবে না।

কোন ব্যক্তিকে পূর্বোক্তমতে আদালতের সম্মুখে আনা গেলে, তাঁহার সমন অস্বীকার করা বা করিবার উপযুক্ত কারণ হিল এই বিষয়ে আদালতের সম্মুখে অস্বীকারে বা পারিলে, আদালত তাঁহার পাঁচ শত টাকার অতিরিক্ত অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবে না।

ব্যাখ্যা।—১৬০ ধারার উল্লিখিত ব্যয় শোধ করিবার উপযুক্ত টাকা না দেওয়া বা দিবার প্রস্তাব না করা এই ধারার অস্বীকার উপযুক্ত কারণ বলিয়া জ্ঞান হইবে।

কোন ব্যক্তিকে পূর্বোক্তমতে বরিত্তা আদালতের সম্মুখে আনা গেলে পর, সাক্ষী দিবার কি মর্শী উপস্থিত করিবার অন-মতিল কলের কথা। দিবার কি যে মর্শী উপস্থিত করিবার সমন দেওয়া গেল উত্তর কিম্বা কোন পক্ষের উপস্থিত না হওয়া প্রযুক্ত যদি তিনি ঐ সাক্ষ্য দিতে কি ঐ মর্শী উপস্থিত করিতে না পারেন, তবে আদালত যে সময় ও স্থান উচিত বোধ করেন তৎসময়ে তৎস্থানে তাঁহার উপস্থিত হওয়ার হাজিরআবিন বা অন্য প্রতিজ্ঞা দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবে, ও সেই হাজিরআবিন বা প্রতিজ্ঞা দিলে তাঁহাকে মুক্ত করিতে পারিবে ইতি।

১৭৫ ধারা। কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকারে সমন অস্বীকার করা বা করিবার সমন দেওয়া না করিয়া পলা-সাক্ষী পদার্পণ করিলে রন করাতে কি বিকল্পে কার্যপ্রণালীর কথা। হওয়াতে যদি তাঁহাকে বরিত্তা আদালতের সম্মুখে আনা যাইতে না পারে, তবে ১৬৮, ১৬৯ ও ১৭০ ধারার বিধানের কথা প্রয়োজন-মতে পরিবর্তন করিলে উক্ত হলে ৫২ বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

১৭৬ ধারা। (ক) মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে কোন ব্যক্তির নামে সমন-আদালতের সাধারণ ক্ষমতা ক্রমে আজ্ঞা হইবে এবং যে সীমাপ্রান্ত ব্যক্তি হয় উপস্থিত হইবার কথা। কোন ব্যক্তি সেই সীমার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(খ) সেই সীমার বহির্ভূত স্থানে কিম্বা আদালত-ঘরহইতে পঞ্চাশ মাইলের মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা আদালত যে স্থানে থাকে সেই স্থানের ও তাঁহার বাসস্থানের মধ্যে রেলপথদ্বারা ছয় অংশের পাঁচ অংশ পথ যাইতে পারিলে ঐ আদালতঘরহইতে দুই শত মাইলের মধ্যে বাস না করিলে, তিনি সেই আদালতে এমতাদেশে সাক্ষ্য দিবার জন্য বহু যাইতে বাধ্য হইবে ইতি।

177. If any party to a suit presents in Court any document, without lawful excuse, when required by the Court, to give evidence, or to produce any document then and

Consequence of refusal of party to give evidence when called on by the Court.

there in his actual possession or power, the Court may in its discretion either pass a decree against him, or make such other order in relation to the suit as the Court thinks fit.

178. Whenever any party to a suit is required to give evidence or to produce a document, the rules

Rules as to witnesses to apply to parties summoned.

as to witnesses contained in this Code shall apply to him so far as they are applicable.

CHAPTER XV.

OF THE HEARING OF THE SUIT AND EXAMINATION OF WITNESSES.

179. On the day fixed for the hearing of the suit, or on any other day to which the hearing is adjourned, the party having the right to begin shall state

Statement and production of evidence by party having right to begin.

his case and produce his evidence in support of the issues which he is bound to prove.

Explanation.—The plaintiff has the right to begin unless where the defendant admits the facts alleged by the plaintiff and

Rules as to right to begin.

contends that either in point of law or on some additional facts alleged by the defendant the plaintiff is not entitled to any part of the relief which he seeks, in which case the defendant has the right to begin.

180. The other party shall then state his case and produce his evidence (if any).

Statement and production of evidence by other party.

Reply by party beginning

The party beginning is then entitled to reply.

Where there are several issues, the burden of proving some of which lies on the other party, the party beginning may, at his option, either produce his evidence on those issues or reserve it by way of answer to the evidence produced by the other party. In the latter case the party beginning may produce evidence on those issues after the other party has produced all his evidence, and the other party may then reply specially on the evi-

১৭৭ ধারা।—যদি কোনো দাবীদার বা অন্য পক্ষের দাবীতে কোন নথি বা কাগজ আদালতের আদায় হইলে, তখন আদালতের আদেশক্রমে, তিনি তাহা প্রদর্শন করিবেন।

১৭৮ ধারা।—যদি কোনো দাবীদার বা অন্য পক্ষের দাবীতে কোন নথি বা কাগজ আদালতের আদায় হইলে, তখন আদালতের আদেশক্রমে, তিনি তাহা প্রদর্শন করিবেন।

১৭৯ ধারা।—যদি কোনো দাবীদার বা অন্য পক্ষের দাবীতে কোন নথি বা কাগজ আদালতের আদায় হইলে, তখন আদালতের আদেশক্রমে, তিনি তাহা প্রদর্শন করিবেন।

১৫ পঞ্চদশ অধ্যায়।

মোকদ্দমার জবাব ও সাক্ষীদের সাক্ষ্য লওনবিষয়ক বিধি।

১৭৯ ধারা।—মোকদ্দমা শুনিবার নির্দিষ্ট দিনে কিম্বা মোকদ্দমা অবশ্যে যে পক্ষের আদায় করিবার অধিকার আছে, তাহার বর্ণনা ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।

১৮০ ধারা।—যদি মোকদ্দমা শুনিবার নির্দিষ্ট দিনে কিম্বা মোকদ্দমা অবশ্যে যে পক্ষের আদায় করিবার অধিকার আছে, তাহার বর্ণনা ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।

১৮১ ধারা।—যদি মোকদ্দমা শুনিবার নির্দিষ্ট দিনে কিম্বা মোকদ্দমা অবশ্যে যে পক্ষের আদায় করিবার অধিকার আছে, তাহার বর্ণনা ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।

১৮২ ধারা।—যদি মোকদ্দমা শুনিবার নির্দিষ্ট দিনে কিম্বা মোকদ্দমা অবশ্যে যে পক্ষের আদায় করিবার অধিকার আছে, তাহার বর্ণনা ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।

১৮৩ ধারা।—যদি মোকদ্দমা শুনিবার নির্দিষ্ট দিনে কিম্বা মোকদ্দমা অবশ্যে যে পক্ষের আদায় করিবার অধিকার আছে, তাহার বর্ণনা ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।

10. The evidence of the witnesses in attendance shall be taken orally in open court in the presence of the parties and under the personal direction and superintendence of the Judge.

188. If the evidence is taken down under section 182 in a language different from that in which it was given, and the witness does not understand the language in which it is taken down, the evidence as taken down in writing shall be interpreted to him in the language in which it was given.

185. Where English is not the language of the Court, but all the parties to the suit who appear in person, and the pleaders of such as appear by pleaders, do not object to have such evidence as is given in English taken down in English, the Judge may so take it down with his own hand.

Any particular question
and answer may be taken
from

১১. কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়
কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে থাকি
কেন বাস্তবজীবন কল্যাণ।
বারি বাস্তবজীবন কল্যাণ
সাক্ষাৎ ও পরিচয়
আদেশসমূহ ও কল্যাণ

১৮২ ধারা। যে মোকদ্দমার আপীল হইবার আদেশ

১২-৩ ধারা। সাক্ষ্য যে ভাষার দেওয়া গেল, ১২-২
ধারানুসারে তত্ত্বিন্ন কোন
যে স্থানে সাক্ষী আপন
সাক্ষ্য বুঝাইয়া দিবার
আদেশ করিতে পারেন ভাষার
কথা।
সাক্ষ্য দিলেন ঐ লিখিত সাক্ষ্য সেই ভাষার ভাষাকে
বুঝাইয়া দেওয়া বাইবে ইতি।

১৫ বাঁড়া। ইহরেকী ভাষা আদালতের চলিত ভাষা না হইলে, কিন্তু ইহরেকী ভাষার যে সাক্ষ্য দেওয়া যায়, মোকদ্দমার বেহ পক্ষ অরং উপস্থিত হন তাঁহার। এবং উকীলদের দ্বারা বাঁহারা উপস্থিত হন তাঁহাদের উকীলের। ইহরেকী ভাষার, এ সাক্ষ্য লিখন রিফার্স আণতি না করিলে, বিচারপতি ইহরেকী ভাষার অহুতে এ সাক্ষ্য লিখিত। লইতে পারিবেন ইতি।

১৬ ধারা। বিশেষ কোন গ্রন্থ ও উক্তর সিদ্ধি। কোর
বিশেষ গ্রন্থ ও উক্তর সিদ্ধি। এদের বিবরে কোর সাহিত্য
নইতে পারিবার কথা। সিদ্ধি। লইবার কোন
বিশেষ কারণ নাই। ইহা
আদালত আপনায় প্রভাবিত হইবে কি না। কোন পক্ষে
কি তাঁহার উকীলের আর্থনামায়ে কানুন সিদ্ধি। কি
লেখাইরা নইতে পারিবে ইতি।

187. If any question put to a witness be objected to by a party or his pleader, and the Court allow the same to be put, the Judge shall take down the question, the answer, the objection, and the name of the person making it, together with the decision of the Court thereon.

188. The Court may record such remarks as it thinks material respecting the demeanour of any witness while under examination.

189. In cases in which an appeal is not allowed, it shall not be necessary to take down the evidence of the witnesses in writing at length; but the Judge, as the examination of each witness proceeds, shall make a memorandum of the substance of what he deposes, and such memorandum shall be written and signed by the Judge with his own hand, and shall form part of the record.

190. If the Judge be rendered unable to make a memorandum as above required by this chapter, he shall cause the reason of such inability to be recorded, and shall cause the memorandum to be made in writing from his dictation in open Court.

Every memorandum so made shall form part of the record.

191. Where the Judge taking down any evidence, or causing any memorandum to be made under this chapter, dies or is removed from the Court before the conclusion of the suit, his successor may, if he thinks fit, deal with such evidence or memorandum as if he himself had taken it down or caused it to be made.

192. If a witness be about to leave the jurisdiction of the Court, or if other sufficient cause be shown to the satisfaction of the Court why his evidence should be taken immediately, the Court may, upon the application of either party or of the witness, at any time after the institution of the suit, take the evidence of such witness in manner hereinbefore provided.

Where such evidence is not taken forthwith and in the presence of the parties, such notice as the Court thinks sufficient of the day fixed for the examination shall be given to the parties.

১৮৭ ধারা। সাক্ষির দিখাই দেওয়া হইবার কোন প্রশ্নের বিরুদ্ধ আপত্তি হইলে এবং আপত্তি কবিলেও আদালত সেই প্রশ্ন করিবার অনুমতি দিলে, বিচারপতি এই প্রশ্ন ও উত্তর ও আপত্তি, ও আপত্তিকারকের নাম, ও তাহাবিরোধিতার যে সিদ্ধান্ত হয় তাহা লিখিয়া লইবেন ইতি।

১৮৮ ধারা। সাক্ষ্য দিবার সময়ে কোন সাক্ষী বেহাশ আচরণ করেন আদালত সাক্ষির আচরণ বিষয়ক তাহিরের কোন মন্তব্য কহা, সেবা ওকতর আদ করিলে তাহাও লিখিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

১৮৯ ধারা। যে মোকদ্দমার আপীল হইবার অনুমতি নাই, সেই মোকদ্দমার সাক্ষির সাক্ষ্য বিস্তারিতরূপে লিখিয়া লওয়ার আবশ্যক নাই। কিন্তু একজন সাক্ষির সাক্ষ্য লওন সময়ে বিচারপতি তাহার সাক্ষ্যের মর্ম লিখিয়া লইবেন। এই মর্মস্বাক্ষর কহা যাহাকে লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা মোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

১৯০ ধারা। বিচারপতি এই অধ্যায়ের পূর্বোক্ত অধ্যায়ের মর্মস্বাক্ষর কহা লিখিতে অক্ষম হইলে তাহার কারণ লিখিবেন। তিনি মুক্তভাবে আদালতে আপনার কথনমতে সেই মর্মস্বাক্ষর কহা লেখাইরা লইবেন।

তদ্রূপে লেখা মর্মস্বাক্ষর কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

১৯১ ধারা। বিচারপতি এই অধ্যায়ের কোন সাক্ষ্য লিখিয়া লইলে কিংবা মর্মস্বাক্ষর লেখাইরা লইলে পর, মোকদ্দমার কার্য সমাপ্ত না হইতেই যদি মর্মে, কিংবা আদালতহইতে স্থানান্তরে প্রেরিত হইলে, তাহার উত্তরপদধারী উচিত বোধ করিলে, আপত্তি যেন সেই সাক্ষ্য কি মর্মস্বাক্ষর লিখিয়া কি লেখাইরা লইলেন তাহা লইরা এবং কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

১৯২ ধারা। সাক্ষী আদালতের এলাকাহইতে অগোপনীয় সাক্ষির সাক্ষ্য লিখিয়া দিহাইতে উদ্যত হইলে, কিংবা আদালতের হস্তোক্ত হইতে তাহার সাক্ষ্য অগোপনীয় লইবার বিশিষ্ট অন্য কারণ মর্শন গেলে, আদালত মোকদ্দমার কোন এক পক্ষের কিংবা এই সাক্ষির প্রার্থনামতে, মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের পর কোন সময়ে, পূর্বোক্ত বিধানমতে সেই সাক্ষির সাক্ষ্য লইতে পারিবেন।

এ সাক্ষ্য অগোপনীয় ও উত্তর পক্ষের সাক্ষ্য লওন না গেলে, আদালত এই সাক্ষ্য লইবার নিরূপিত দিনের দুই সপ্তাহের মধ্যে আদ করিলে উক্ত পক্ষের এবং সাক্ষীর সেওয়া যাইবে।

mentative matter, or copies of or extracts from documents, shall (unless the Court otherwise directs) be paid by the party producing the same.

Oath of declarant by whom to be administered. 197. In the case of any affidavit under this Code—

- (a) any Court or Magistrate, or
 - (b) any officer whom a High Court may appoint in this behalf, or
 - (c) any officer appointed by any other court which the local Government has generally or specially empowered in this behalf,
- may administer the oath of the declarant.

CHAPTER XVII.

OF JUDGMENT AND DECREE.

198. The Court, after the evidence has been duly taken and the parties have been heard either in person or by their respective pleaders or recognized agents, shall pronounce judgment in open Court, either at once or on some future day, of which due notice shall be given to the parties or their pleaders.

199. A Judge may pronounce a judgment written by his predecessor but not pronounced, and in such case he shall not be bound by section 198, except as to giving notice.

200. The judgment shall be written in the language of the Court, or in English, or in the Judge's mother-tongue.

201. Whenever the judgment is written in any language other than that of the Court, the judgment shall, if any of the parties so require, be translated into the language of the Court, and the translation shall also be signed by the Judge or such officer as he appoints in this behalf.

202. The judgment shall be dated and signed by the Judge in open Court at the time of pronouncing it, and shall not be altered or added to, save to correct verbal errors or to

উদ্ধৃত কথা অন্যবিধাক্রমে ব্যক্ত থাকে, তবে আদালত অন্য প্রকারের আশ্রয় না করিলে, যে ব্যক্তি আকিডেবিট উপস্থিত করেন তাঁহারই সেই আকিডেবিটের খরচ দিতে হইবে ইতি।

১৯৭ ধারা। এই আইন-বে ব্যক্তি আকিডেবিট করে তাহাকে যিনি শপথ করাইবেন তাঁহার কথা।

(ক) কোন আদালত কি মাজিস্ট্রেট, কিম্বা

(খ) হাই কোর্ট এই কার্যপক্ষে যে কোন কার্য-কারককে নিযুক্ত করেন তিনি, কিম্বা

(গ) স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এতৎকার্যপক্ষে অন্য আদালতের নিযুক্ত যে কার্যকারককে সাধারণ কি বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করেন তিনি

তাঁহাকে শপথ করাইতে পারিবেন ইতি।

১৭ সপ্তম অধ্যায়।

বিচার ও ডিক্রী বিষয়ক বিধি।

১৯৮ ধারা। সাক্ষ্য নিয়মসমূহে লওয়া গেলে ও উক্ত পক্ষের নিজস্ব কথা, কি বিচার যে সময়ে প্রকাশ আপন উকীলদের বা করা বাইবে তাহার কথা। স্বীকৃত যোগ্যদের দ্বারা তাঁহাদের কথা শুনা গেলে পর, আদালত তৎকালেই কিম্বা তৎপক্ষাৎ কোন দিনে মুক্তদ্বার আদালতে আপ-নার বিচার আনাইবেন। উক্ত পক্ষকে কি তাঁহাদের উকীলদিগকে সময় থাকিতে ঐ দিনের মোটাস দিতে হইবে ইতি।

১৯৯ ধারা। বিচারপতির পূর্বপদধারী যদি বিচার লিখিয়া প্রকাশ না করিয়া থাকেন, তবে বিচারপতি বিচার প্রকাশ করিবার ক-তার কথা। তাহাই প্রচার করিতে পারিবেন। এমন স্থলে মোটাস দেওনতিনি তিনি ১৯৮ ধারার বিধানে বদ্ধ হইবেন না ইতি।

২০০ ধারা। আদালতের চলিত ভাষার কিম্বা ইং-রেজী কি বিচারপতির বিচার লিখিবার ভাষার কথা। মাতৃভাষার বিচার লিখিতে হইবে ইতি।

২০১ ধারা। আদালতের চলিত ভাষাতির কোন ভাষার বিচার লেখা গেলে, বিচারের অনুবাদের কথা। কোন পক্ষের প্রার্থনামতে, আদালতের চলিত ভাষার ঐ বিচার অনুবাদ করা যাইবে, ও বিচারপতি কিম্বা তিনি এতৎপক্ষে যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি ঐ অনুবাদে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

২০২ ধারা। বিচারপতি যে সময়ে বিচার প্রকাশ করেন সেই সময়ে মুক্তদ্বার বিচারপক্ষে তারিখ লিখিতে ও স্বাক্ষর করিতে হইবার কথা। আদালতে ঐ বিচারপত্রে তারিখ লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন, ও কোন শপের

supply some accidental defect not affecting a material part of the case, or on review.

২০৩. The judgments of the Courts of Small

Judgments of Small
Cause Courts.

Causes need not contain more than the points for determination and the decision thereupon.

The judgments of all other Courts shall contain a concise statement of the case, the points for determination, the decision thereon, and the reasons for such decision.

Judgments of other
Courts.

২০৪. In suits in which issues have been framed,

Court to state its decision on each issue.

the Court shall state its finding or decision, with the reasons thereof, upon each separate issue, unless the finding upon any one or more of the issues be sufficient for the decision of the suit.

Exception.

২০৫. The decree shall bear date the day on

Date of decree.

which the judgment was pronounced; and when the Judge has satisfied himself that the decree has been drawn up in accordance with the judgment, he shall sign the decree.

২০৬. The decree must agree with the judgment: it shall contain the

Contents of decree.

number of the suit, the names and descriptions of the parties, and particulars of the claim, as stated in the register, and shall specify clearly the relief granted or other determination of the suit.

The decree shall also state the amount of costs incurred in the suit, and by what parties and in what proportions such costs are to be paid.

If the decree is found to be at variance with the judgment, or if any

Power to amend decree.

clerical or arithmetical error be found in the decree, the Court shall, of its own motion or on that of any of the parties, amend the decree so as to bring it into conformity with the judgment or to correct such error: provided that reasonable notice have been given to the parties or their pleaders of the proposed amendment.

ত্রয় সশোধন, কিংবা যে মোকদ্দমার একই পক্ষের অংশের কোন বিষয় বা হয় অকস্মাৎ একক কোন মোকদ্দমার অন্তর্ভুক্ত কিংবা পুনরালোচনার সময়ে যে সংশোধন করা যায় তাহা, তাহা পরিবর্তন করা যাইবে না ও তাহাতে কোন কথা সংযোগ করিয়া দেওয়া যাইবে না ইতি।

২০৩ ধারা। যে বিবরণ নির্ণয় করা প্রয়োজন ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারের কথা। তাহার উপর যে সিদ্ধান্ত হয়, ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারপত্রে তত্তির কোন কথা লিখিবার প্রয়োজন নাই।

অন্য সকল আদালতের বিচারপত্রে, মোকদ্দমার অন্য আদালতের বিচারের কথা। সংক্ষেপ বর্ণনা, ও নির্ণয় করিবার যে বিবরণ, ও তাহার উপর যে সিদ্ধান্ত হয় তাহা, ও ঐ সিদ্ধান্তের হেতু লিখিতে হইবে ইতি।

২০৪ ধারা। মোকদ্দমার ইস্যু ঘাড়া করা গেলে, প্রত্যেক ইস্যু বিবরণে কোন এক কি কএক ইস্যুর আদালতের সিদ্ধান্তি আদালতের উপর যাহা নির্ণয় হয় কেবল ইবার কথা ও বর্ণিত কথা। তাহাই মোকদ্দমার সিদ্ধান্তির নিমিত্ত প্রচুর না হইলে, আদালত একই স্বতন্ত্র ইস্যুর উপর যাহা নির্ণয় বা সিদ্ধান্তি করেন হেতু সহিত তাহা লিখিবেন ইতি।

২০৫ ধারা। যে দিনে বিচার প্রচার করা যায়, ডিক্রীর তারিখের কথা। ডিক্রীতে সেই দিনের তারিখ লিখিতে হইবে। ও বিচারপত্রাভাসারে ডিক্রী লেখা গেল বিচারপত্রি ইহা স্বাক্ষর করে আদালত, ঐ ডিক্রীতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

২০৬ ধারা। ডিক্রী বিচারের সঙ্গে মিলিবে। মোকদ্দমার ডিক্রীর বর্ণনের কথা। মোকদ্দমার যে মন্তব্য ও উত্তর পক্ষের যে নাম ও বর্ণনা ও দাওয়ার যে বিশেষ কথা লেখা থাকে ডিক্রীতে তাহাও লিখিতে হইবে, ও যে প্রকারের উপকার করা গেল কিংবা মোকদ্দমা অন্য যে প্রকারে নির্ণয় হইল তাহাও লিপ্যন্তর করিয়া লেখা যাইবে।

আরও মোকদ্দমার যত খরচা লাগিল ও যে পক্ষের, ও ঐ খরচার যে অংশ বাহার দিতে হইবে, ডিক্রীতে এই কথাও লেখা যাইবে।

বিচারের সঙ্গে ডিক্রীর একা নাই দেখা গেলে, কিংবা ডিক্রী সংশোধন করিবার ডিক্রীর মধ্যে কোন অক্ষরের ভুল দেখা গেলে, বাহাতে বিচারের সঙ্গে একা হয় কিংবা ঐ ত্রয় সংশোধন করা যায়, আদালত আপন প্রত্নতিমতে কিংবা কোন এক পক্ষের প্রার্থনামুসারে ডিক্রী এমন করিয়া সংশোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু উত্তর পক্ষকে কি তাহার উকীলদিগকে প্রত্নতিমতে সংশোধন করিবার উপযুক্ত নোটিস দিতে হইবে ইতি।

207. When the subject-matter of the suit is immoveable property, and such property is identified by boundaries or numbers in a record of settlement or survey, if the decree be for the recovery of a portion only of such property, it shall specify the boundaries or number of such portion.

208. When the suit is for moveable property, if the decree be for the delivery of such property, it shall also state the amount of money to be paid as an alternative if delivery cannot be had.

209. When the suit is for a sum of money due to the plaintiff, the Court may, in the decree, order interest at such rate as the Court deems reasonable to be paid on the principal sum adjudged, from the date of the suit to the date of the decree, in addition to any interest adjudged on such principal sum for any period prior to the institution of the suit, with further interest at such rate as the Court deems reasonable on the aggregate sum so adjudged, from the date of the decree to the date of payment, or to such earlier date as the Court thinks fit.

210. In all decrees for the payment of money the Court may for any sufficient reason order that the amount shall be paid by instalments, with or without interest.

And after the passing of any such decree the Court may, on the application of the judgment-debtor, and with the consent of the decree-holder, order that the amount decreed be paid by instalments on such terms as to the payment of interest, the attachment of the property of the defendant, or the taking of security from him, or otherwise, as it thinks fit:

Save as provided in this section and section 208, no decree shall be altered at the request of parties.

211. When the suit is for land or other property yielding rent or other profit, the Court may provide in the decree for the payment of rent or mesne profits in respect of such property from the institution of the suit until the delivery of possession to the party in whose favour the decree is made,

২০৭ ধারা। হাবর সম্পত্তি মোকদ্দমার বিবাদীরা হাবর সম্পত্তি একাংশ কিয়দংশ পাইবার ডিক্রী কখন। হাবর সম্পত্তির অংশস্বত্ব কিয়দংশ পাইবার ডিক্রী হইয়া থাকে, তবে ডিক্রীতে সেই অংশের সীমা ও নম্বর বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে ইতি।

২০৮ ধারা। অস্থাবর সম্পত্তির নিষিদ্ধ মোকদ্দমা হইয়া যদি এই সম্পত্তি দিবার ডিক্রী হইয়া থাকে, তবে এই সম্পত্তি দেওয়া যাইতে না পারিলে তৎপরিবর্তে যত টাকা দিতে হইবে, ইহাও ডিক্রীতে নির্দিষ্ট থাকিবে ইতি।

২০৯ ধারা। বাদীর পাওনা টাকার নিষিদ্ধ মোকদ্দমা হইলে, মোকদ্দমা উপস্থিত করণের পূর্বে কোন সময়ের নিষিদ্ধ আসল টাকার উপর যে সুদের আদায় হইয়া থাকিতে পারিবার কথা। আদালত তৎপূর্বক যে তারিখ অবধি এই ডিক্রীর তারিখপর্যন্ত যে হারে সজ্ঞত জ্ঞান করেন, আসল বৃত্ত টাকার ডিক্রী করেন এই ডিক্রীতে তত টাকার উপর সেই হারানুসারেও সুদ দিবার আদায় করিতে পারিবেন, ও সর্বসুদ বৃত্ত টাকার ডিক্রী হয় ডিক্রীর তারিখঅবধি টাকা না দেওনের তারিখপর্যন্ত, কিংবা আদালত তৎপূর্বক যে তারিখ উচিত বোধ করেন এমত তারিখ পর্যন্ত, যোটে তত টাকার উপর যে হারে সজ্ঞত জ্ঞান করেন সেই হারে সুদের আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

২১০ ধারা। টাকা দিবার সকল ডিক্রীতে আদালত নিষিদ্ধ কোন কারণে সুদ কিস্তি করিয়া টাকা দিবার কখন। কিস্তি করিয়া এই টাকা দিবার আদায় করিতে পারিবেন।

ও তৎপূর্ণ কোন ডিক্রী করা গেলে পর, ডিক্রীমত খাতি-কের প্রার্থনামতে ও ডিক্রীদারের অনুমতি লইয়া, আদালত সুদ দেওন, বা প্রতিবাদীর সম্পত্তি জব্দ করণ, কিংবা তাঁহার স্থানে জামিন লওনপ্রভৃতি বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন, তদনুসারে কিস্তিবন্দা করিয়া এই ডিক্রীর টাকা দিবার আদায় করিতে পারিবেন।

এই ধারার ও ২০৯ ধারার বিধানের স্থলছাড়া, কোম পক্ষের প্রার্থনামতে ডিক্রী পরিবর্তন করা যাইবে না ইতি।

২১১ ধারা। ভূমির, কিংবা অন্য যে সম্পত্তিকর্ত্তে ভূমির নিষিদ্ধ মোকদ্দমা হইলে, ভূমিসম্পত্তি ওয়াসিলাৎ দিবার আদায় করিতে আস-লভের কবতায় কথা। আদালত এই ডিক্রীর নবো এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার তারিখ অবধি সম্পত্তি তাঁহার অধিকার করিয়া না দেওন, কিংবা ডিক্রীর তারিখ

or until the expiration of three years from the date of the decree (whichever event first occurs), with interest thereupon at such rate as the Court thinks fit.

Explanation.—‘Mesne profits’ of property mean those profits which the person in wrongful possession of such property actually received, or might with ordinary diligence have received, therefrom.

212. When the suit is for immoveable property and for mesne profits which have accrued on the property during a period prior to the institution of the suit, and the amount of such profits is disputed, the Court may either determine the amount by the decree itself, or may pass a decree for the property and direct an enquiry into the amount of mesne profits, and dispose of the same on further orders.

213. When the suit is for an account of any property and for its due administration under the decree of the Court, the Court, before making the decree, shall order such accounts and enquiries to be taken and made, and give such other directions as it thinks fit.

In the administration by the Court of the property of any person who dies after this Code comes into force, if such property proves to be insufficient for the payment in full of his debts and liabilities, the same rules shall be observed as to the respective rights of secured and unsecured creditors and as to debts and liabilities proveable, and as to the valuation of annuities and future and contingent liabilities respectively, as may be in force for the time being with respect to the estates of persons, adjudged insolvent;

And all persons who in any such case would be entitled to be paid out of such property may come in under the decree for its administration, and make such claims against the same as they may respectively be entitled to by virtue of this Code.

Applications under section 205 of the Indian Contract Act, 1872, shall be deemed to be suits within the meaning of this section.

214. When the suit is to enforce a right of pre-emption in respect of a particular sale of property, and the Court finds for the plaintiff, if the amount of purchase-money has not been paid into Court, the decree shall specify

অর্থ যদি তিনি বৎসরের অবসান না হওক, ইহার মধ্যে যেটি প্রথম হয় তৎকালপর্যন্ত, ঐ সম্পত্তির উপর ওয়াসিলাৎ কি বাজান দিবার ও যে হার উন্নিত বোধ করেন সেই হারে মূল দিবার বিধান করিতে পারিবেন।

ব্যাখ্যা।—সম্পত্তি অন্যায়ভাবে যে ব্যক্তির অধিকারে থাকে তিনি সেই সম্পত্তিহইতে যে লভ্য পাইলেন, কিম্বা সাধারণভাবে যত করিলে যে লভ্য পাইতে পারিতেন, সম্পত্তির “ওয়াসিলাৎ” নামে সেই লভ্য জানিতে হইবে ইতি।

২১২ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির মিমিত, এবং মোকদ্দমা আদালতের ডিক্রী করিবার উপস্থিত করিবার পূর্বে কোম সমর্যাবিধি ঐ সম্পত্তির করিবার কিম্বা পক্ষাৎ তির উপর ওয়াসিলাতের ভাষার অনুসন্ধান লইবার মিমিত মোকদ্দমা হইলে, কথ।

এবং ঐ ওয়াসিলাৎ যত টাকা হয় তদ্বিবরের বিবান হইলে, আদালত ঐ ডিক্রীতেই সেই টাকা নির্ণয় করিতে পারিবেন। কিম্বা সম্পত্তির মিমিত ডিক্রী করিয়া, ওয়াসিলাৎ যত টাকা হয় ইহার অনুসন্ধান লওয়ার আজ্ঞা করিয়া অন্য আত্মক্রমে তাহা মিম্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

২১৩ ধারা। কোম সম্পত্তির হিসাব পাইবার ও আদালতের ডিক্রী অনুসারে যত ব্যক্তির জব্যনিরূপণার্থ সম্পত্তি মিরহমতে মিরূপণ মোকদ্দমার কথ।।
করার বিষয়ে মোকদ্দমা হইলে, আদালত ডিক্রী করিবার পূর্বে যে হিসাব ও অনুসন্ধান লওয়ার ও অন্য যে বিষয়ের আদেশ করা উচিত বোধ করেন তাহার আজ্ঞা করিবেন।

এই আইন প্রচলিত হওনের পর কোম ব্যক্তি বরিলে ও আদালত তাঁহার সম্পত্তি মিরূপণ করিলে, যদি তাঁহার সম্পূর্ণ ঋণ ও দার শোধ করণার্থে ঐ সম্পত্তিতে অনুসন্ধান হইয়া থাকে, তবে বাহাদিগকে ঋণ শোধ করিবার অক্ষম বলিয়া নির্ণয় করা যার তাঁহারদের সম্পত্তি বিষয়ে যে বিধি যৎকালে প্রচলিত থাকে, ঐ যত ব্যক্তির প্রতিভুক্তনে বরিক্ত ও অরকিত মহাজনদের মিমত স্বত্ব বিষয়ে, ও যে ঋণের ও দার ঋণের করা যাইতে পারে তদ্বিবরে, ও বার্ষিক বৃত্তির ও সম্ভাবিত ও মৈমিত্তিক দারের মূল্য মিরূপণ বিষয়ে, সেই বিধিতে কার্য করা যাইবে।

ও তদ্রূপ কোম স্থলে সেই সম্পত্তিহইতে বাহাদের ঋণের শোধ পাইবার স্বত্ব থাকে, তাঁহারা ঐ সম্পত্তির মিরূপণাধিকারিত্ব বিবরক ডিক্রীর অধীন হইয়া এই আইনের বলে যে দাওয়া করিতে স্বত্ববান হন, ঐ সম্পত্তির উপর সেই দাওয়া করিতে পারিবেন।

ভারতবর্ষীয় চুক্তি বিবরক ১৮৭২ সালের আইনের ২৬৫ ধারাবতে যে আর্থনা করা যার, তাহা এই ধারার মর্মে অনুযায়ী মোকদ্দমা বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

২১৪ ধারা। সম্পত্তির বিশেষ বিক্রয় হওনস্থলে, ক্রয় করিবার অগ্রাধিকার যদি ক্রয় করিবার অগ্রাধিকার করণার্থ মোকদ্দমার স্বত্ব প্রবল করণার্থ মোকদ্দমা হইয়া থাকে, ও আদালত বাণির সপক্ষে নির্ণয় করেন, তবে ক্রয়ের টাকা আদালতে না দেওয়া গেলে,

a day on or before which it shall be so paid, and shall declare that on payment of such purchase-money, together with the costs (if any) decreed against him, the plaintiff shall obtain possession of the property, but that if such money and costs are not so paid, the suit shall stand dismissed with costs.

215. When the suit is for the dissolution of a partnership, the Court, before making its decree, may pass an order fixing the day on which the partnership shall stand dissolved, and directing such accounts to be taken and other acts to be done as it thinks fit.

216. If the defendant has set off the amount of a debt against the claim of the plaintiff, and such set-off has been allowed, the decree shall state what amount is due to the plaintiff and what amount (if any) is due to the defendant, and shall be for the recovery of any sum which appears to be due to either party.

The decree of the Court with respect to any sum awarded to the defendant shall have the same effect, and be subject to the same rules in respect of appeal or otherwise, as if such sum had been claimed by the defendant in a separate suit against the plaintiff.

217. Certified copies of the judgment and decree shall be furnished to the parties on application to the Court, and at their expense.

CHAPTER XVIII

Of Costs.

218. When disposing of any application under this Code, the Court may give to either party the costs of such application, or may reserve the consideration of such costs for any future stage of the proceedings.

219. The judgment shall direct by whom the costs of each party are to be paid, whether by himself or by any other party to the suit, and whether in whole or in what part or proportion.

যে দিনে বা যে দিনের পূর্বে ঐ টাকা দিতে হইবে ডিক্রীর মধ্যে এমন দিন নির্দ্ধারিত হইবে, ও তদন্থে এই আজ্ঞা থাকিবে যে নাদিহু বিপক্ষে খরচারও ডিক্রী হইলে সেই খরচা মুক্ত ঐ ক্রয়ের টাকা দেওয়া গেল বাদী ঐ সম্পত্তির অধিকার পাইবেন, কিন্তু সেই টাকা ও খরচা না দেওয়া গলে, মোকদ্দমা খরচা সবেত ডিসমিস হইবে ইতি।

২১৫ ধারা। অংশিদ্ব লোপ করণার্থ মোকদ্দমা অংশিদ্ব লোপ করণার্থ হইলে, যে দিন অবধি ঐ মোকদ্দমার কথা। অংশিদ্ব লোপ হইল বলিয়া জ্ঞান হইবে, আদালত ডিক্রী করিবার পূর্বে এমন দিন নিরূপণের আজ্ঞা করিবে, হিসাব লওয়ার ও অন্য যে কার্য করা উচিত বোধ করেন সেই কার্য করিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

২১৬ ধারা। প্রতিবাদী বাদির দায়ার বিপক্ষে বিপরীত দায়ার অনুমতি কোন খণ্ডের দায়ার করিলে, হইলে তাহার কথা। ও সেই দায়ার গ্রাহ্য হইলে, বাদির কত টাকা পাওনা ও প্রতিবাদির কিছু পাওনা থাকিলে তাহারই বা কত পাওনা আছে, ডিক্রীর মধ্যে এই কথা লেখা যাইবে, ও কোম এক পক্ষের যত টাকা পাওনা বলিয়া দৃষ্ট হয় তত টাকা আদায়ের নিমিত্ত ডিক্রী হইবে।

প্রতিবাদী বাদির নামে স্বতন্ত্র মোকদ্দমা করিয়া সেই ডিক্রীর কলমের কথা। টাকার দায়ার করিলে ঐ ডিক্রীর যে কল হইত ও আপীলপ্রভৃতি বিষয়ক যে বিধি বর্ত্তিত, আদালত উক্ত স্থলে প্রতিবাদির কোন টাকা পাইবার যে ডিক্রী করেন তাহারও সেই কল হইবে, ও আপীলপ্রভৃতি বিষয়ক সেই বিধি বর্ত্তিবে ইতি।

২১৭ ধারা। মোকদ্দমার কোন পক্ষ আদালতের ডিক্রীর ও বিচারের সর্টিফিকেটসহ মকল দিতে হইবে। নিকটে বিচারপত্র ও ডিক্রী প্রার্থন করিলে, তাহার খরচে ঐ পত্রের সর্টিকিট-বুক্ত মকল তাহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

১৮ অধ্যায় অধ্যায়।

খরচাবিষয়ক বিধি।

২১৮ ধারা। আদালত এই আইনমতে কোন প্রার্থনা-প্রার্থনাপত্রের খরচের কথা। পত্রের নিষ্পত্তি করণসময়ে কোন এক পক্ষকে ঐ প্রার্থনাপত্রের খরচ দেওয়াইতে পারিবেন, কিম্বা তৎপরে অন্য যে কার্যাত্মক হইয়াছে তাহা করণসময়ে ঐ খরচার কথা বিবেচনা করিতে পারিবেন ইতি।

২১৯ ধারা। এক পক্ষের খরচা কাহার দিতে খরচ কোন্ পক্ষের দিতে হইবে, অর্থাৎ আপনি কি হইবে বিচারপত্রে ইহার মোকদ্দমার অন্য কোন পক্ষ আজ্ঞা করণের কথা। দিবে, এবং সমুদয় কিম্বা অংশমাত্র, কি যে অংশপাতে কাহার দিতে হইবে, বিচারপত্রে এই বিবয়ের আজ্ঞা থাকিবে ইতি।

220. The Court shall have full power to give and apportion costs of every application and suit in any manner it thinks fit, and the fact that the Court has no jurisdiction to try the case is no bar to the exercise of such power :

Power of Court as to costs.

Provided if the Court directs that the costs of any application or suit shall not follow the event, the Court shall state its reasons in writing.

221. The Court may direct that the costs payable to one party by another shall be set off against a sum which is admitted or is found in the suit to be due from the former to the latter,

Costs may be set off against sum admitted or found to be due.

but such direction shall not affect the lien upon the amount decreed of any pleader in respect of the costs, payable to him under the decree.

Saving of pleader's lien.

222 The Court may give interest on costs at any rate not exceeding six per cent. per annum, and may direct that costs, with or without interest, be paid out of or charged upon the subject-matter of the suit.

Interest on costs. Payment of costs out of subject-matter.

CHAPTER XIX.

OF THE EXECUTION OF DECREES.

A.—Of the Court by which Decrees may be executed.

223. A decree may be executed either by the Court which passed it or by the Court to which it is sent for execution under the provisions hereinafter contained.

Court by which decree may be executed

The Court which passed a decree may, on the application of the decree-holder, send it for execution to another Court,

(a) if the person against whom the decree is passed actually and voluntarily resides or carries on business, or personally works for gain, within the local limits of the jurisdiction of such other Court, or

২২০ ধারা। আদালত যে কোন এককর্তার বিহিত বোধ করেন সেই আদালতের পরতার বিষয়ে আদালতের ক্ষমতার কথা।

ইতে ও অংশাংশমতে নিয়োগ করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা-পন্ন হন। এবং আদালত মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন না হইলেও তাঁহার উক্ত ক্ষমতানুসারে কার্য করিবার বাধা নাই।

কিন্তু কোন প্রার্থনাপত্রের কি মোকদ্দমার যে খরচা লাগে তাহা ঐ প্রার্থনাপত্রের কি মোকদ্দমার কলের অন্তর্গত হইবে না, আদালত এমত আজ্ঞা করিলে, তাহার কারণ লিখিয়া জানাইবেন ইতি।

২২১ ধারা। এক পক্ষের খরচ অন্য পক্ষের দিতে হইলে, যদি ঐ এক পক্ষ ঐ টাকা পাওনা বলিয়া স্বীকার হইলে কি আদালতে পাওনা বলিয়া স্বীকার করেন, কিম্বা গেলে তাহা হইতে খরচ বাদ দিতে পারিবার কথা। মোকদ্দমার তাহা পাওনা বলিয়া জানা যায়, তবে আদালত সেই টাকাহইতে শেখোক্ত পক্ষের খরচা বাদ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু ডিক্রীমতে উকীলের যে খরচা প্রাপ্য হয়, তন্মধ্যে উকীলের দাওয়াব ব্যাঘাত তুচ্ছ ডিক্রীর টাকার উপর তাহার যে স্বত্ব থাকে, না হইবার কথা। উক্ত আজ্ঞাক্রমে তাহার ব্যাঘাত হইবে না ইতি।

২২২ ধারা। আদালত খরচার উপর বৎসর শতকরা ছয় টাকার অনধিক হারে খরচার উপর সুদের কথা। সুদ দিবার আজ্ঞা করিতে বিবাদেব বিষয় হইতে খরচা পারিবেন। এবং সুদসহিত বা সুদ বিলা ঐ খরচা মোকদ্দমার বিবাদীর বিষয় হইতে নেওয়া কি লওয়া যায় এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

১৯ উনবিংশ অধ্যায়।

ডিক্রী জারীকরণ বিষয়ক বিধি।

ক।—যে আদালতের দ্বারা ডিক্রী জারী করা যাইতে পারিবে তদ্বিষয়ক বিধি।

২২৩ ধারা। যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাঁহারই যে আদালতের দ্বারা ডিক্রী জারী করা যাইতে পারে তদ্বিষয়ক কথা।

২২৩ ধারা। যে আদালত ডিক্রী করিলেন, সেই আদালত নিম্নলিখিত স্থলে ডিক্রীদারের প্রার্থনামতে সেই ডিক্রী জারী করাইবার জন্য অন্য আদালতে পাঠাইতে পারিবেন,

(ক) যে ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী হয় তিনি যথার্থই ও স্বেচ্ছামতে ঐ অন্য আদালতের এসাকার সামান্য মধ্যে বাস করিলে কি ব্যবসার করিলে কিম্বা লাভের আশায় নিজে কর্ম করিলে। কিম্বা

(b) if such person has not property within the local limits of the jurisdiction of the Court which passed the decree sufficient to satisfy such decree and has property within the local limits of the jurisdiction of such other Court, or

(c) if the decree direct the sale of immoveable property situate outside the district within which the Court which passed it is situate, or

(d) if the Court which passed the decree considers for any other reason, which it shall record in writing, that the decree should be executed by such other Court.

The Court which passed a decree may of its own motion send it for execution to any Court subordinate thereto.

The Court to which a decree is sent under this section for execution shall certify to the Court which passed it, the fact of such execution, or where the former Court fails to execute the same, the circumstances attending such failure.

If the decree has been passed in a case cognizable by a Court of Small Causes, and the Court which passed it wishes it to be executed in Calcutta, Madras, Bombay or Rangoon, such Court may send to the local Court of Small Causes the copies and certificate respectively mentioned in clauses (a), (b), and (c) of section 224; and such Court of Small Causes shall thereupon execute the decree as if it had been passed by itself.

If the Court to which a decree is to be sent for execution is situate within the same district as the Court which passed such decree, such Court shall send the same directly to the former Court. But if the Court to which the decree is to be sent for execution is situate in a different district, the Court which passed it shall send it to the District Court of the district in which the decree is to be executed.

224. The Court sending a decree for execution under section 223 shall send therewith

Procedure when Court desires that its own decree shall be executed by another Court

- (a) a copy of the decree;
- (b) a certificate setting forth that satisfaction of the decree has not been obtained by execution within the jurisdiction of the Court by which it was passed, or, where the decree has been executed in part, the extent to which satisfaction has been obtained, and what part of the decree remains unexecuted; and
- (c) a copy of any order for the execution of the decree, and if no such order has been made, a certificate to that effect.

(খ) যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে ঐ ডিক্রীমত কার্য সাধন করণার্থ ঐ ব্যক্তির প্রচুর সম্পত্তি না থাকিলে ও ঐ অন্য আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে সম্পত্তি থাকিলে, কিম্বা

(গ) যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাহা যে জিলার অন্তর্গত থাকে, ডিক্রীর মধ্যে সেই জিলার বহির্ভূত স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার আজ্ঞা থাকিলে, কিম্বা

(ঘ) যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই আদালত অন্য কোন কারণে ঐ অন্য আদালতের দ্বারা ডিক্রী জারী হওয়া উচিত বোধ করিলে। এই ক্ষেত্রে তাহার সেই কারণ লিপিবদ্ধ করিতে হইবে।

যে আদালত ডিক্রী করিলেন, তিনি আপন প্রেরিত-মতে আপনার অধীন কোন আদালতে তাহা জারী করিবার নিমিত্ত পাঠাইতে পারিবেন।

এই ধারামতে ডিক্রী জারী করাইবার জন্য যে আদালতে পাঠান যায় সেই আদালত, অন্য যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাহার নামে সর্টিফিকেট লিখিয়া, ঐ ডিক্রী জারী করাইবার কথা, কিম্বা জারী করিতে না পারিলে, না পারিবার সকল ভাবগতিক জানাইবেন।

ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার ডিক্রী হইলে, ও যে আদালত ডিক্রী করিলেন তিনি কলিকাতায় কি মাজাজে কি বোম্বাইয়ে কি রাঙ্গুনে ঐ ডিক্রী জারী করাইতে চাহিলে, ঐ ২ স্থানের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে ২২৪ ধারার (ক) (খ) ও (গ) প্রকরণের উল্লিখিত নকল ও সর্টিফিকেট পাঠাইবেন। তাহা হইলে ঐ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত আপনার কৃত ডিক্রীর ন্যায় ঐ ডিক্রী জারী করাইবেন।

যে আদালত ডিক্রী করিলেন ও ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্ত যে আদালতে পাঠান যায় উভয়ই এক জিলার মধ্যে থাকিলে, পূর্বোক্ত আদালত পোষাক আদালতে তাহা একেবারে পাঠাইবেন। কিন্তু ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্ত যে আদালতে পাঠান যায় তাহা ভিন্ন জিলার থাকিলে, যে আদালত ডিক্রী করিলেন তিনি যে জিলার মধ্যে তাহা জারী করাইবেন তথাকার জিলার আদালতে ডিক্রী পাঠাইবেন ইতি।

২২৪ ধারা। কোন আদালত ২২৩ ধারামতে ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্ত প্রেরণ করিলে কাব্যপ্রণালীর কথা।
করিলে কাব্যপ্রণালীর কথা।
করিলে, তাহার সঙ্গে এই ২ পত্রাদি পাঠাইবেন,—

(ক) ডিক্রীর নকল।

(খ) যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই আদালতের এলাকার মধ্যে ডিক্রীজারী করণ দ্বারা ডিক্রীমত কার্য সাধন হয় নাই এই মর্মের সর্টিফিকেট, কিম্বা ডিক্রীর অংশমাত্র সাধন হইলে, বত দূর সাধন হইয়াছে ও ডিক্রীর যে অংশটি সাধন না হইয়া রহিয়াছে তাহাব্যয়ের সর্টিফিকেট। এবং

(গ) ডিক্রীজারী করিবার কোন আজ্ঞা হইয়া থাকিলে সেই আজ্ঞার নকল, ও তদ্রূপ আজ্ঞা না হইয়া থাকিলে সেই মর্মের সর্টিফিকেট দিবেন ইতি।

২২৫. The Court to which a decree is so sent shall

Court receiving copies of decrees, &c., to file same without proof.

cause such copies and certificate to be filed, without any further proof of the decrees or order for execution, or of the copies thereof, or of the jurisdiction of the Court which passed it, unless the former Court, for any special reasons, to be recorded under the hand of the Judge, requires such proof.

২২৬. When such copies are so filed, the decree or order may, if the Court

Execution of decree or order by Court to which it is sent.

to which it is sent be the District Court, be executed by such Court or by any subordinate Court which it directs to execute the same.

২২৭. If the Court to which the decree is sent for execution be a High

Execution by High Court, of decree transmitted by other Court.

Court, the decree shall be executed by such Court in the same manner as if it had been made by such Court in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction.

২২৮. The Court executing a decree sent to it under this chapter shall

Appeal from orders for execution of decrees of other Courts

have the same powers in executing such decrees as if it had been passed by itself. All persons disobeying or obstructing the execution of the decree shall be punishable by such Court in the same manner as if it had passed the decree. And its orders in executing such decree shall be subject to the same rules in respect of appeal as if the decree had been passed by itself.

২২৯. A decree of any Court established by the authority of the Govern-

Decrees of Courts established by Government of India in Native States

nor General in Council in the territories of any Native Prince or State in India, which cannot be executed within the jurisdiction of the Court by which it was made, may be executed in manner herein provided within the jurisdiction of any Court in British India.

B.—Of Application for execution.

২৩০. When the holder of a decree desires to enforce it, he shall apply to

Application for execution.

the Court which passed the decree or to the officer, if any, appointed in this behalf, or if the decree has

২২৫ ধারা। যে আদালতে তদ্রূপে ডিক্রী পাঠান

আদালত ডিক্রীর নকল-প্রতীতি পাইলে প্রমাণ না লইয়া তাহা গাথিয়া রাখিবার কথা।

বার, সেই আদালত বিচারক কোন কারণে এই ডিক্রীর কিম্বা জারী করণের আজ্ঞার, কিম্বা তাহার নকলের, কিম্বা যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাহার বিচারবিধিতত্ত্বের প্রমাণ চাহিলে, বিচারপতি এই কারণ লিপিবদ্ধ করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। নতুবা কোন প্রমাণ না লইয়া, এই নকল ও সঠিককট গাথাইয়া রাখিবেন ইতি।

২২৬ ধারা। এই ডিক্রী কি আদালতে

ডিক্রী কি আদালতে যে আদালতে পাঠান বার তৎকর্তৃক জারী হওয়ার কথা।

পাঠান বার তাহা জিলায় আদালত হইলে, পূর্বোক্ত নকল তদ্রূপে গাথিয়া রাখা গেলে পর, এই আদালত আপনি তাহা জারী করিতে পারিবেন, কিম্বা অধীন যে আদালতের প্রতি আজ্ঞা করেন সেই আদালত জারী করিতে পারিবেন ইতি।

২২৭ ধারা। ডিক্রী জারী করিবার জন্য হাই

অন্য আদালতের প্রেরিত ডিক্রী হাই কোর্টের দ্বারা জারী করিবার কথা।

কোর্টে পাঠান গেলে, এই কোর্ট নেওয়ারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে সাধারণ ক্ষমতামতে কার্য করিয়া আপনি ডিক্রী করিলে যে প্রকারে জারী করিতেন, সেই প্রকারে এই ডিক্রী জারী করাইবেন ইতি।

২২৮ ধারা। এই অধ্যায়মতে ডিক্রী জারী করিবার

অন্য আদালতের ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞার উপর আপনিলে কথা।

অন্য যে আদালতে পাঠান যায়, তিনি আপনার ডিক্রী জারী করণার্থে যে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন এই ডিক্রী জারী করণার্থেও সেই ক্ষমতাপন্ন হইবেন। কোন ব্যক্তি সেই ডিক্রী জারীসম্পর্কিত আজ্ঞা না মানিলে, কিম্বা জারী করণের বাধা জমাইলে, এই আদালত আপনি এই ডিক্রী করিলে যেভাবে এই ব্যক্তির দণ্ড করিতে পারিতেন সেইরূপে করিতে পারিবেন। এবং এই ডিক্রী জারী করণ সম্পর্কে এই আদালত যেহেতু আজ্ঞা করেন, আপনি এই ডিক্রী করিলে এই আজ্ঞার উপর আপনাল বিষয়ক যে বিধি বর্ত্তিত সেই বিধি বর্ত্তিবে ইতি।

২২৯ ধারা। ভারতবর্ষের অন্তর্গত এতদধীন কোন

এতদধীন রাজ্যদ্বিকারে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের স্থাপিত আদালতের ডিক্রীর কথা।

রাজ্যের দেশে কি রাজ্যাধিকারে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে যে আদালত স্থাপিত হয়, সেই আদালতের ডিক্রী এই আদালতের এলাকার মধ্যে জারী করা যাইতে না পারিলে, এই আইনের বিধানমতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন আদালতের এলাকার মধ্যে জারী করা যাইতে পারিবে ইতি।

(খ)—ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনার কথা।

২৩০ ধারা। ডিক্রীদার ডিক্রী প্রবল করিতে চাহিলে,

ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনার কথা।

যে আদালত ডিক্রী করিলেন তিনি সেই আদালতে, কিম্বা এই কার্যপক্ষে কোন কার্যকারক নিযুক্ত হইয়া থাকিলে তাহার নিকটে,

been sent under the provisions hereinbefore contained to another Court, then to such Court or to the proper officer thereof.

The Court may in its discretion refuse execution at the same time against the person and property of the judgment-debtor.

Where an application to execute a decree for the payment of money or delivery of other property has been made under this section and granted, no subsequent application to execute the same decree shall be granted unless the Court is satisfied that on the last preceding application due diligence was used to procure complete satisfaction of the decree; and the order of the Court granting any such subsequent application shall be conclusive evidence that due diligence was used to procure such satisfaction.

And no such subsequent application shall be granted after the expiration of twelve years from any of the following dates (namely)—

(a) the date of the decree sought to be enforced, or of the decree (if any) on appeal affirming the same, or

(b) where the decree or any subsequent order directs the payment of money or the delivery of property by instalments,—the date of the default in paying or delivering the instalment in respect of which the applicant seeks to enforce the decree.

Nothing in this section shall prevent the Court from granting an application for execution of a decree after the expiration of the said term of twelve years, where the judgment-debtor has by fraud or force prevented the execution of the decree at some time within twelve years immediately before the date of the application.

Notwithstanding anything herein contained, proceedings may be taken to enforce any decree within three years after the passing of this Code, unless when the period prescribed for taking such proceedings by the law in force immediately before the passing of this Code shall have expired before the completion of the said three years.

231. If a decree has been passed jointly in favour of more persons than

Application by joint one, any one or more of such
decree-holder. persons, or his or their
representatives, may apply for the execution of the whole decree for the benefit of them all, or, where any of them has died, for the benefit of the survivors and the representative in interest of the deceased.

কিন্তু পূর্বোক্ত বিধানমতে অন্য আদালতে প্রেরণ করা গেলে সেই আদালতে, কিম্বা ঐ আদালতের উপযুক্ত কার্যকারকের নিকটে প্রার্থনা করিবেন।

আদালত স্বীয় বিবেচনামতে ডিক্রীসহ খাতকের ও তাঁহার সম্পত্তির উপর একসময়ে ডিক্রী জারী করিতে অসম্মত হইতে পারিবেন।

এই ধারাক্রমে টাকা দেওনের কিম্বা অন্য সম্পত্তি সমর্পণ করণের ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনা করা গেলে, ও সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে, সেই প্রার্থনামুসারে উপযুক্ত যত্নক্রমে সেই ডিক্রীসহ কার্য সম্পূর্ণরূপে সাধন করিবার উদ্যোগ হইয়াছে আদালত ইহা স্বীকৃত্যমতে না জানিলে, তৎপশ্চাৎ সেই ডিক্রী জারী করিবার অন্য প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবে না। ও আদালত পশ্চাৎ অন্য প্রার্থনা গ্রাহ্য হওয়ার আজ্ঞা করিলে সেই ডিক্রীমতে কাষাসাধন করিবার উপযুক্ত যত্ন যে হইয়াছিল ঐ আজ্ঞাই ইহার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে।

ঐ প্রকারের প্রার্থনা পশ্চাৎ করা গেলেও নিম্নলিখিত কোন তারিখ অবধি দ্বাদশ বৎসর গত হইলে পর গ্রাহ্য হইবে না,—

(ক) যে ডিক্রী প্রবল করিবার চেষ্টা হয় তাহার, কিম্বা আপীল হইয়া সেই ডিক্রী প্রবল রাখিবার ডিক্রী হইলে তাহার তারিখ অবধি, কিম্বা

(খ) ডিক্রীদ্বারা কিম্বা পশ্চাৎ অন্য আজ্ঞা দ্বারা কিস্তীবদ্ধ করিয়া টাকা দিবার কি সম্পত্তি সমর্পণ করিবার আজ্ঞা হইলে, প্রার্থক যে কিস্তী লক্ষ করিয়া ডিক্রী প্রবল করাইতে চেষ্টা করেন, সেই কিস্তির টাকা দিবার কি সম্পত্তি সমর্পণ করিবার ক্রটি যে তারিখে হয় সেই তারিখ অবধি।

ঐ প্রার্থনাপত্রের তারিখের অব্যবহিত পূর্বে দ্বাদশ বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে ডিক্রীসহ খাতক প্রত্যর্গনাধারা কিম্বা বলক্রমে ঐ ডিক্রী জারী হইবার বাধা দিয়া থাকিলে, বারো বৎসরের ঐ দিয়াদ গত হইলেও, এই ধারার কোন কথাক্রমে আদালতের ঐ ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনা গ্রাহ্য করিতে বাধা নাই।

এই আইন প্রচলিত হওয়ার অব্যবহিত পূর্বে যে আইন প্রবল ছিল তদনুসারে কার্যানুষ্ঠান করিবার যে দিয়াদ নির্ধারিত ছিল, এই আইন প্রচলিত হওয়ার পর তিন বৎসর অবসান হওনের পূর্বে ঐ দিয়াদ গত না হইলে, এই ধারার তাবাস্তরের বিধান থাকিলেও, উক্ত তিন বৎসরের মধ্যে কোন ডিক্রী প্রবল করিবার কার্যানুষ্ঠান হইতে পারিবে ইতি।

২৩১ ধারা। তুমি কি তদনিক ব্যক্তির সপক্ষে সাধারণ ডিক্রী হইলে, তাঁহাদের অনেক ডিক্রীদার থাকিলে কোন এক জনের ঐ প্রার্থনা কিম্বা তাঁহার কি তাঁহাদের

হিসাবার্থে, কিম্বা তাঁহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি মরিলে উত্তরজীবী অন্য ব্যক্তিদের ও মৃত ব্যক্তির স্বার্থসম্বন্ধীয় স্থলাভিষিক্তের হিসাবার্থে, সম্পূর্ণ ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

If the Court sees sufficient cause for allowing the decree to be executed on an application so made, it shall pass such order as it deems necessary for protecting the interests of the persons who have not joined in the application.

232 If a decree be transferred by assignment in writing or by operation of law from the decree-holder to any other person, the transferee may apply for its execution to the Court which passed it; and if that Court thinks fit, the decree may be executed in the same manner and subject to the same conditions as if the application were made by such decree-holder:

Provided that where the decree has been transferred by assignment, notice in writing of such application shall be given to the transferor and the judgment-debtor, and the decree shall not be executed until the Court has heard their objections (if any) to such execution:

Provided also that where a decree against several persons has been transferred to one of them, it shall not be executed against the others.

233. Every transferee of a decree shall hold the same subject to the equities (if any) which the judgment-debtor might have enforced against the original decree-holder.

234. If a judgment-debtor dies before the decree has been fully executed, the holder of the decree may apply to the Court which passed it to execute the same against the legal representative of the deceased.

Such representative shall be liable only to the extent of the property of the deceased which has come to his hands and has not been duly disposed of; and for the purpose of ascertaining such liability, the Court executing the decree may of its own motion, or on the application of the decree-holder, compel the said representative to produce such accounts as it thinks fit.

235. The application for the execution of a decree shall be in writing, verified in manner hereinafter provided for the verification of application for execution of decree.

অতঃপরে যে প্রার্থনা করা যায় আদালত সেই প্রার্থনা-দুসারে ডিক্রী জারী করিবার ক্ষমতা দেওয়ার উপস্থিতি কারণ দেখিতে পাইলে, অন্য যে ব্যক্তির সেই প্রার্থনার সংযুক্ত না ছিলেন তাঁহাদের স্বার্থরক্ষার জন্য যে আবেদন আবেদন আদালত তাহা করিবেন ইতি।

২৩২ ধারা। লিখিত নিরূপণপত্রক্রমে কিংবা আই-ডিক্রী হস্তান্তর করিয়া দেয় কার্যবলে সেই ডিক্রী বাহাকে দেওয়া যায় তাঁহার ডিক্রীদারের হস্তহইতে প্রার্থনার কথা। অন্য কোন ব্যক্তির হস্তগত করা গেলে, যে আদালত ডিক্রী করিলেন ঐ ডিক্রীপ্রাপ্ত ব্যক্তি সেই আদালতে ঐ ডিক্রী জারীর প্রার্থনা করিতে পারিবেন। এবং ডিক্রীদার আপনি ঐ প্রার্থনা করিলে যে পুকারে ও যে নিরূপণপত্রে তাহা জারী করা যাইত, আদালত বিহিত বোধ করিলে, ঐ ডিক্রী সেই পুকারে ও সেই নিরূপণপত্রে জারী করা যাইতে পারিবে।

কিন্তু নিরূপণপত্রদ্বারা সেই ডিক্রী অন্যের হস্তগত করা গেলে, উক্ত প্রার্থনার মোটামুটি লিখিত হস্তান্তরকারিকে ও ডিক্রীমত খাতকে দেওয়া যাইবে ও তাঁহারা ঐ ডিক্রী জারী করণ বিষয়ে আপত্তি করিলে, আদালত তাঁহাদের ঐ আপত্তি না শুনিলে ঐ ডিক্রী জারী করা যাইবে না।

আরো অনেক ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী হইয়া তাঁহার-দেয় কোন এক ব্যক্তির হস্তগত করা গেলে, অন্যদের বিপক্ষে তাহা জারী করা যাইতে পারিবে না ইতি।

২৩৩ ধারা। আসল ডিক্রীদারের বিপক্ষে ডিক্রীমত খাতকের ন্যায় দাওয়া ঐ ডিক্রী বাহার হস্তগত করা বাহ আসল ডিক্রীদারের বিপক্ষে যে ন্যায় দাওয়া প্রবল হইতে পারে তাহা মানিয়া তাঁহার ঐ ডিক্রী বাধিবার কথা। সেই দাওয়া বলবৎ মানিয়া ঐ ডিক্রী বাধিবেন ইতি।

২৩৪ ধারা। ডিক্রী সম্পূর্ণরূপে জারী হওনের পূর্বে ডিক্রীমত খাতক করিলে, যে আদালত ডিক্রী করিলেন ডিক্রীদার তাঁহার নিকট মৃত খাতকের আইনমত স্থলা-ভিষক্তির বিপক্ষে ঐ ডিক্রী জারী করাইতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

মৃত ব্যক্তির মৃত সম্পত্তি ঐ স্থলাভিষক্তির হস্তগত হইয়া নিয়মমতে হস্তান্তর করা যায় নাহি, ঐ স্থলা-ভিষিক্ত কেবলমাত্র সম্পত্তি সম্বন্ধে দায়ী হইবেন। ও যে আদালত ডিক্রী জারী করাইবেন তিনি ঐ দায়ী নিষ্করণ-রূপে ছিন্ন করিবার নিমিত্তে দেয় হিসাব দেখা উচিত বোধ করেন, স্বীয় প্রেরণমতে কিংবা ডিক্রীদারের প্রার্থনামতে ঐ স্থলাভিষক্তির দ্বারা বলপূর্বক সেই হিসাব উপস্থিত করাইতে পারিবেন ইতি।

২৩৫ ধারা। ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনাপত্র লিখিতা দেওয়া যাইবে, ও ডিক্রীজারী করিবার প্রার্থনা-দাওয়ার মতের কথা। আবেদনপত্রে সত্যাকরণের কথা লিখিবার পূর্বলিখিত

cation of plaints, and shall contain in a tabular form the following particulars (namely)—

- (a) the number of the suit;
- (b) the names of the parties;
- (c) the date of the decree;
- (d) whether any appeal has been preferred from the decree;
- (e) whether any and what adjustment of the matter in dispute has been made between the parties subsequently to the decree;
- (f) whether any and what previous applications have been made for execution of the decree and with what result;
- (g) the amount of the debt or compensation, with the interest, if any, due upon the decree, or other relief granted thereby;
- (h) the amount of costs, if any, awarded;
- (i) the name of the person against whom the enforcement of the decree is sought; and
- (j) the mode in which the assistance of the Court is required, whether by the delivery of property specifically decreed, by the arrest and imprisonment of the person named in the application, or by the attachment of his property, or otherwise, as the nature of the relief sought may require.

236. If the application be for the attachment of any moveable property

Application for attachment of moveable property to be accompanied with inventory.

belonging to the judgment-debtor but not in his possession, the decree-holder shall

annex to the application an inventory of the property to be attached, containing a reasonably accurate description of the same.

237. If the application be for the attachment

of any immovable property belonging to the judgment-debtor, it shall contain at the foot a description of the property

Further particulars when application is for attachment of immovable property.

sufficient to identify it, and also a specification of the judgment-debtor's share or interest therein to the best of the belief of the applicant and so far as he has been able to ascertain the same.

Every such description and specification shall be verified in manner hereinbefore provided for the verification of plaints.

বিধানানুসারে ঐ প্রার্থনাপত্রেও সত্যাকরণের কথা লিখিতে হইবে, তদ্বাধ্য নিম্নলিখিত রূপান্ত টেবিলের পাঠে লেখা থাকিবে,—

- (ক) মোকদ্দমার নম্বর।
- (খ) উত্তর পক্ষের নাম।
- (গ) ডিক্রীর তারিখ।
- (ঘ) ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত করা গেল কি না।
- (ঙ) ডিক্রী হওয়ার পর উত্তর পক্ষের মধ্যে বিবাদীর বিষয়ের কোনরূপ নিষ্পত্তি হইয়াছে কি না ও যেসকল নিষ্পত্তি হইল সেই কথা।
- (চ) ইহার পূর্বে ঐ ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনা হইয়াছে কি না ও কিং প্রার্থনা হইয়াছে ও তাহার কি ফল।
- (ছ) ডিক্রীতে ঋণের কি হানিপুরণের যত টাকা ও সুদের আজ্ঞা হইলে যত টাকা সুদ কি তদ্বারা অন্য যে উপকারের আজ্ঞা হইল তাহা।
- (জ) খরচার আজ্ঞা হইলে যত টাকা খরচ।
- (ঝ) যে ব্যক্তির উপর ডিক্রী প্রবল করিবার চেষ্টা হয় তাঁহার নাম। ও
- (ঞ) আদালতের নিকট যত্নপ সাহায্যের প্রার্থনা হয়, অর্থাৎ যে সম্পত্তির ল্পষ্ট ডিক্রী হইল সেই সম্পত্তি দেওয়ান, কিম্বা প্রার্থনাপত্রের উল্লিখিত ব্যক্তিকে ধরিয়া কারাবদ্ধকরণ, কিম্বা তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করণ, কিম্বা প্রার্থিত উপকারের তাব বিবেচনার অন্য যে কার্যের প্রার্থনা হয় তাহা ইতি।

২৩৬ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের যে অস্থাবর সম্পত্তি

অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক তাঁহার অধিকারে নাই, করিবার প্রার্থনাপত্রের সহিত এমত সম্পত্তি ক্রোক করি- নির্ধণপত্র দিতে হইবার কথা। বার প্রার্থনা হইলে, ডিক্রী- দার ঐ প্রার্থনাপত্রের সহিত ঐ সম্পত্তির সমস্তরূপে যথার্থ বর্ণনায়ুক্ত এক নির্ধণপত্র সংযোগ করিয়া দিবেন ইতি।

২৩৭ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের কোন স্থাবর

স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করি- সম্পত্তি ক্রোক করিবার বার প্রার্থনা হইলে আরং প্রার্থনা হইলে, সেই সম্পত্তি যে বস্তুর লিখিতে হইবে তাহার কথা। যাহাতে চিনিয়া লওয়া যাইতে পারে প্রার্থনাপত্রের

নিম্নভাগে তাহার এমত বর্ণনা লিখিতে হইবে, এবং প্রার্থকের বিশ্বাসমতে কিম্বা তিনি যত দূর নিশ্চয়রূপে জানিয়া লইতে পারিলেন ততদূর সেই সম্পত্তিতে ডিক্রীমত খাতকের যে অংশ কি স্বার্থ থাকে তাহাও নির্দেশ করিয়া লিখিতে হইবে।

আবেদনপত্রে সত্যাকরণের কথা লিখিবার পূর্বে লিখিত বিধানানুসারে, উক্ত বর্ণনাপত্রে ও নির্দেশ বাক্যেও সত্যাকরণের সেই কথা লিখিতে হইবে ইতি।

238. If the property be land registered in the Collector's office, the application for attachment shall

When application must be accompanied by extract from Collector's register

be accompanied by an authenticated extract from the

register of such office, specifying the persons registered as proprietors of, or as possessing any transferable interest in, the land or its revenue, or as liable to pay revenue for such land, and the shares of the registered proprietors.

C.—Of staying Execution.

239. The Court to which a decree has been sent for execution under this

When Court may stay execution

Chapter, shall, upon sufficient cause being shown, stay the

execution of such decree for a reasonable time, to enable the judgment-debtor to apply to the Court by which the decree was made, or to any Court having appellate jurisdiction in respect of the decree or the execution thereof, for an order to stay the execution, or for any other order relating to the decree or execution which might have been made by such Court of first instance or appellate Court if execution had been issued thereby, or if application for execution had been made thereto,

and in case the property or person of the judgment-debtor has been seized under an execution, the Court which issued the execution may order the restitution or discharge of such property or person pending the result of the application for such order.

240. Before passing an order under section 239, to stay execution, or for the

Power to require security from, or impose conditions upon, judgment-debtor

restitution of property or the discharge of the judgment-debtor, the Court may

require such security from, or impose such conditions upon, the judgment-debtor as it thinks fit.

241. No discharge under section 239 of the property or person of a judgment-debtor shall prevent

Liability of judgment-debtor discharged to be retaken

it or him from being retaken

in execution of the decree sent for execution.

২৩৮ ধারা। সেই সম্পত্তি যদি কালেক্টরী কাছারীতে

প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে যেখানে কালেক্টর নাথাকেন রেজি-
স্ট্রাইটে উক্ত কথা দিতে
হইবে তাহার কথা।

রেজিষ্ট্রী করা ভূমিসম্পত্তি হইলে,
তবে ঐ ভূমির অধিকারী
বলিয়া, কিম্বা যে আর্থিক
স্তর করা বাইতে পারে ঐ
ভূমিতে কি ভরণের রাখা

এমত আর্থ প্রাপ্ত কিম্বা ঐ ভূমির রাখাের দারী বলিয়া
যে ব্যক্তিদিগকে রেজিষ্ট্রী করা গেল, তাঁহাদের নাম
ও রেজিষ্ট্রী ভূমিধারীদের নাম। অংশ বাহাতে
বিশেষ করিয়া লেখা থাকে ঐ কাছারীর রেজিষ্ট্র-
হইতে উক্ত ও আকরক্রমে প্রমাণিত এমত পত্র
ঐ ভূমি কোক করিবার প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে দিতে
হইবে ইতি।

(গ)—ডিক্রী জারী হুগিত রাখিবার বিধি।

২৩৯ ধারা। যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই

আদালতে, কিম্বা ঐ ডিক্রী
যে স্থানে আদালত ডিক্রী
জারী হুগিত রাখিতে পারেন
আপীল যে আদালতের
তাহার কথা।

বিচার করিবার ক্ষমতা থাকে
সেই আদালতে ডিক্রীজারী হুগিত রাখিবার আজ্ঞা
হওয়াব নিমিত্ত, কিম্বা ঐ প্রথম স্থানীয় আদালত কি
আপীল আদালত ডিক্রী জারীর আজ্ঞা দিয়া
থাকিলে কিম্বা তাঁহাব নিকট ডিক্রী জারী করিবার
প্রার্থনা হইয়া থাকিলে ঐ ডিক্রীর কিম্বা তাহা জারী
করণের বিষয়ে অন্য যে আজ্ঞা করিতে পারিতেন
এমত কোন আজ্ঞা হওয়ার নিমিত্ত, ডিক্রীমত থাকক
যেন প্রার্থনা করিতে অবকাশ পান এই অভিপ্রায়ে,
এই অধ্যায়মতে জারী করিবার জন্য ডিক্রী যে আদা-
লতে প্রেরণ করা যায়, উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে,
সেই আদালত সজ্ঞত কালের নিমিত্ত ঐ ডিক্রী জারী
হুগিত রাখিবেন।

ও ডিক্রী জারীক্রে ডিক্রীমত থাককের সম্পত্তি কিম্বা
তাঁহাকেই দ্রুত করা গিয়া থাকিলে, যে আদালত ঐ
ডিক্রী জারীর আজ্ঞা করিলেন সেই আদালত, উক্ত
আজ্ঞার নিমিত্ত প্রার্থনাব ফলের অপেক্ষায়, ঐ সম্পত্তি
কিবিধা দিবার কিম্বা ঐ ব্যক্তিকে মুক্ত করিবার আজ্ঞা
কবিতে পারিবেন ইতি।

২৪০ ধারা। ২৩৯ ধারামতে ডিক্রীজারী হুগিত

রাখিবার কিম্বা সম্পত্তি
ডিক্রীমত থাককের স্থানে
আমিন লইতে কিম্বা তাঁহাকে
নিয়মিত করিতে পারিবার
কথা।

কিম্বা দিবার কি ডিক্রীমত
থাককের মুক্ত করিবার
আজ্ঞা করণের পূর্বে, আদা-
লত ডিক্রীমত থাককের
স্থানে যে আমিন লওয়া উচিত বোধ করেন লইতে
পারিবেন, কিম্বা তৎপক্ষে যে নিয়ম ধার্য করা উচিত
বোধ করেন কবিতে পারিবেন ইতি।

২৪১ ধারা। ডিক্রীমত থাককের কিম্বা তাঁহার সম্পত্তি

২৩৯ ধারামতে মুক্ত করা
ডিক্রীমত থাককের মুক্ত
করা গেলে পুনরায় ধরা
হইতে পারিবার কথা।

গেলেও, জারী করিবার
নিমিত্ত যে ডিক্রী পাঠান
যা তাহা জারী করণ ক্রমে
তাঁহার কিম্বা তাঁহার সম্পত্তির পুনরায় দ্রুত হইবার
বাধা নাই ইতি।

242. Any order of the Court by which the decree was passed, or of such Court of appeal as aforesaid, in relation to the execution of such decree shall be binding upon the Court to which the decree was sent for execution.

Order of Court passing decree or of Appellate Court to be binding upon Court applied to.

243. If a suit be pending in any Court against the holder of a decree of such Court, on the part of the person against whom the decree was passed, the Court may (if it think fit) stay execution on the decree, either absolutely or on such terms as it thinks fit, until the pending suit has been decided.

Stay of execution pending suit between decree-holder and judgment-debtor.

D.—Questions for Court executing decree.

244. The following questions shall be determined by order of the Court executing a decree and not by separate suit (namely)—

Question to be decided by Court executing decree.

(a) questions regarding the amount of any mesne profits as to which the decree has directed enquiry;

(b) questions regarding the amount of any mesne profits or interest which the decree has made payable in respect of the subject-matter of a suit between the date of its institution and the execution of the decree, or the expiration of three years from the date of the decree;

(c) any other questions arising between the parties to the suit in which the decree was passed, or their representatives, and relating to the execution of the decree.

Nothing in this section shall be deemed to bar a separate suit for mesne profits accruing between the institution of the first suit and the execution of the decree therein, where such profits are not dealt with by such decree.

E.—Of the mode of executing Decrees.

245. The Court, on receiving an application for the execution of a decree, shall ascertain whether it contains the particulars mentioned in section 235, or such of them as may be applicable to the case, and whether it is ac-

Procedure on receiving application for execution of decree.

২৪২ ধারা। যে আদালতে ডিক্রী করা যায় সেই আদালত, কিংবা পূর্বোক্ত আদালত, কিংবা আপীল আদালত এই ডিক্রী জারী করণসম্পর্কীয় যে আদেশ করেন, ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্তে যে আদালতে পাঠান যায় সেই আদালতের এই আদেশ বাধিত হইবে ইতি।

২৪৩ ধারা। কোন আদালতের ডিক্রী যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে হইয়াছে, ডিক্রী দানের নামে সেই আদালতে সেই ব্যক্তির মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিলে, আদালত উচিত জ্ঞান করিলে, এই উপস্থিত মোকদ্দমা যত দিন নিষ্পত্তি না হয় তত দিন নিরব ব্যতিরেকে, কিংবা যে নিরব উচিত জ্ঞান করেন এমন নিয়মানুসারে, এই ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

খ।—যে আদালত ডিক্রী জারী করিবেন তাহার বিবেচনায় বিষয়ের কথা।

২৪৪ ধারা। যে আদালত ডিক্রী জারী করেন তাহার বেহালা বিষয় নির্ণয় করিতে হইবে তাহার কথা।

(ক) ডিক্রীতে যে ওয়াসিলাতের বিষয়ে অনুসন্ধান লওয়ার আজ্ঞা থাকে তাহার যত টাকা ধরিতে হইবে এই বিষয়ের প্রশ্ন।

(খ) ডিক্রী অনুসারে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার তারিখ অবধি ডিক্রী জারী করণের তারিখপর্যন্ত, কিংবা ডিক্রীর তারিখ অবধি তিন বৎসর অংশান না হওন পর্যন্ত বিবাদায় বিষয়ের উপর ওয়াসিলাত কি স্থল দেওনের আজ্ঞা থাকিলে, যত টাকা ওয়াসিলাত কি স্থল ধরিতে হইবে এই বিষয়ের প্রশ্ন।

(গ) যে মোকদ্দমার ডিক্রী করা যায় সেই মোকদ্দমার উত্তর পক্ষের কিংবা তাহারের স্থলাভিষিক্তদের মধ্যে ডিক্রী জারী করণসম্পর্কীয় অন্যায় যে প্রশ্ন উদ্ভূত হয় তাহা।

প্রথম মোকদ্দমা উপস্থিত করণ ও এই মোকদ্দমার ডিক্রী জারী করণসময়ের মধ্যে যে ওয়াসিলাত বর্ধে, এই ডিক্রীতে তৎসম্পর্কীয় কোন কার্য করা না গেলে, এই ধারার কোন কথাই সেই ওয়াসিলাতের নিমিত্ত স্বতন্ত্র মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধা নাই ইতি।

ঙ।—ডিক্রী যে প্রকারে জারী করা যাইবে তাহার বিধি।

২৪৫ ধারা। আদালত ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনাপত্র পাইলে, ২৩৫ ধারার ডিক্রীজারীকরিবার প্রার্থনাপত্র পাইলে কার্যপ্রণালীর তদ্ব্যবস্থা যেহেতু হস্তান্ত মোকদ্দমার বর্ধে তাহা এই প্রার্থনাপত্রে দেখা হইয়াছে কি না, ও তাহার সঙ্গে ২৩৬

accompanied by the inventory mentioned in section 236; and if such particulars or inventory are or is wanting, it shall reject the application or return it for amendment or for the addition of the inventory, as the case may be, or amend it then and there. Every amendment made under this section shall be attested by the signature of the Judge.

When the application is admitted, the Court shall enter in the register of the suit a note of the application and the date on which it was made, and shall order execution of the decree according to the nature of the application:

Provided that, in the case of a decree for money, the value of the property attached shall as nearly as may be correspond with the amount for which the decree has been made.

246. If cross-decrees between the same parties for the payment of money be produced to the Court, execution shall be taken out only by the party who holds a decree for the larger sum, and for so much only as remains after deducting the smaller sum, and satisfaction for the smaller sum shall be entered on the decree for the larger sum as well as satisfaction on the decree for the smaller sum.

If the two sums be equal, satisfaction shall be entered upon both decrees.

Explanation I.—The decrees contemplated by this section are (a) decrees made by the same Court, (b) decrees sent to the same Court for execution, and (c) decrees of which one is made by the Court and the other is sent to the same Court for execution; but not (d) decrees of which one is made by one Court and the other is made by another Court, and not sent for execution to the former Court.

Explanation II.—This section applies where either party is an assignee of one of the decrees and as well in respect of judgment-debts due by the original assignor as by the assignee himself.

Explanation III.—This section does not apply unless

(e) both decrees are capable of execution at the same time;

(f) the decree-holder in one of the suits in which the decrees have been made is the judgment-debtor in the other and each party fills the same character in both suits; and

ধারার উল্লিখিত নির্ধারণ দেওয়া থাকাই কি না ইহা নিশ্চয়ভাবে জানিয়া লইবেন। ও সেই হুজুরে কি নির্ধারণ না থাকিলে ও প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করিবেন, কিম্বা সংশোধন করিবার নিমিত্ত কি বিবরণবিবরণে নির্ধারণ সংযোগ করিবার নিমিত্ত তাহা কিরিত্তা দিবেন, কিম্বা তৎকালে তৎস্থানেই সংশোধন করিতে পারিবেন। এই ধারামতে যে কথার সংশোধন করা যায় তাহাতে বিচারপতির স্বাক্ষর করিতে হইবে।

প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে, আদালত মোকদ্দমার রেজিস্ট্রীর বহীতে ও প্রার্থনা প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে হওয়ার কথা, ও যে তারিখে কার্যপ্রণালীর কথা। করা যায় তাহা লিখিয়া, ও প্রার্থনাপত্রের তাবানুসারে ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞা করিবেন।

কিন্তু টাকার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে, যত টাকার ডিক্রী হয়, সাধ্যমতে তাহার অধিক কি স্থান স্থানের সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইবে না ইতি।

২৪৬ ধারা। আদালতে টাকার নিমিত্ত দুই পক্ষের পরস্পরের বিপক্ষ ডিক্রীর উপস্থিত করা গেলে, যিনি কথার অধিক টাকার ডিক্রীদার তিনিই অন্য ডিক্রীর অংশের টাকা বামে কেবল অবশিষ্ট টাকার নিমিত্ত ডিক্রী জারীর আজ্ঞা পাইতে পারিবেন, এবং অধিক টাকার ডিক্রীর উপর ও অংশ টাকা শোধ হওয়ার, ও অংশ টাকার ডিক্রীর উপর টাকা শোধ পাইবার কথা লেখা যাইবে।

সমান টাকার দুই ডিক্রী হইলে, উভয় ডিক্রীর উপর টাকা শোধ হওয়ার কথা লেখা যাইবে।

প্রথম ব্যাখ্যা।—এই ধারার এইর প্রকারের ডিক্রী লক্ষ্য। (ক) এক আদালতের ডিক্রী। (খ) জারী করিবার নিমিত্ত এক আদালতে প্রেরিত ডিক্রী। (গ) দুই ডিক্রীর মধ্যে একখানি আদালতেরই হইলে, অন্য খানি জারী করিবার নিমিত্ত সেই আদালতে পাঠান গেলে সেই ডিক্রী। কিন্তু (ঘ) দুই ডিক্রীর মধ্যে এক খানি এক আদালতের অন্য খানি অন্য আদালতের হইয়া জারী করিবার নিমিত্ত প্রথমোক্ত আদালতে পাঠান না গেলে তাহা এই ধারার লক্ষ্য নয়।

দ্বিতীয় ব্যাখ্যা।—কোন এক পক্ষ নিরুপনক্রমে উক্ত কোন এক ডিক্রী প্রাপ্ত হইলেও এই ধারা খাটে, এবং নিরুপনক্রমে প্রাপ্ত ব্যক্তির ও আসল নিরুপনকারির ডিক্রীমত খণের পুতি সমানরূপে খাটে।

তৃতীয় ব্যাখ্যা।—এই ধারা নিম্নলিখিত স্থলে খাটে না,

(৬) যদি উভয় ডিক্রী এক সময়ে জারী হইতে না পারে।

(৭) যে মোকদ্দমায় এই ডিক্রী করা গেল তৎক্ষণাৎ কোন এক মোকদ্দমার ডিক্রীদার যদি অন্য মোকদ্দমার ডিক্রীমত থাকত না হত, ও উভয় মোকদ্দমার প্রত্যেক জনের একিরূপ সম্বন্ধ না থাকে, এবং

(g) the sums due under the decrees are definite.

Illustrations.

(a) A holds a decree against B for Rs. 1,000. B holds a decree against A for the payment of Rs. 1,000. In case A fails to deliver certain goods at a future day, B cannot treat his decree as a cross-decree under this section.

(b) A and B, co-plaintiffs, obtain a decree for Rs. 1,000 against C, and C obtains a decree for Rs. 1,000 against B. C cannot treat his decree as a cross-decree under this section.

(c) A obtains a decree against B for Rs. 1,000. C, who is a trustee for B, obtains a decree on behalf of B against A for Rs. 1,000. B cannot treat C's decree as a cross-decree under this section.

247. When two parties are entitled under the same decree to recover from each other sums of different amounts, the party entitled to the smaller sum shall not take out execution against the other party, but satisfaction for the smaller sum shall be entered on the decree.

When the amounts are equal, neither party shall take out execution, but satisfaction for each sum shall be entered on the decree.

248. The Court shall issue a notice to the party against whom execution is applied for, requiring him to show cause, within a period to be fixed by the Court, why the decree should not be executed against him,

(a) if more than one year has elapsed between the date of the decree and the application for its execution, or

(b) if the enforcement of the decree be applied for against the legal representative of a party to the suit in which the decree was made:

Provided that no such notice shall be necessary

in case.

in consequence of more than one year having elapsed between the date of the decree and the application for execution, if the application be made within one year from the date of any decree passed on appeal from the decree sought to be executed or of the last order against the party

(হ) দুই ডিক্রীসমূহে এক টাকা পাওনা হয় তাহা যদি নিশ্চিত না থাকে ইতি।

উদাহরণ।

(ক) বন্দরার বিপক্ষে আদালতের ১০০০ টাকার ডিক্রী আছে। ও আদালত তাহা কোন দিনে বন্দরারকে অর্থকরী দ্রব্য না দিলে এই আদালতের বিপক্ষে বন্দরারের ১০০০ টাকা পাওয়ার ডিক্রী হইয়াছে। বন্দরার এই ধারাবতে আপনাদি ডিক্রী বিপক্ষে ডিক্রী বলিয়া মানিতে পারিবেন না।

(খ) আমল ও বন্দরার একি মোকদ্দমার সহকারী হইয়া চত্বের বিপক্ষে ১০০০ টাকার ডিক্রী পান। চত্বও কেবল বন্দরারের বিপক্ষে ১০০০ টাকার অন্য ডিক্রী পান। চত্ব এই ধারাবতে আপনাদি ডিক্রী অন্য ডিক্রীর বিপক্ষে বলিয়া মানিতে পারিবেন না।

(গ) আমল বন্দরারের বিপক্ষে ১০০০ টাকার ডিক্রী পান। চত্ব বন্দরারের লগ্নক ন্যায়ধারী হইয়া বন্দরারের লগ্নকে আদালতের বিপক্ষে ১০০০ টাকার ডিক্রী পান। বন্দরার এই ধারাবতে চত্বের ডিক্রী বিপক্ষে ডিক্রী বলিয়া মানিতে পারিবেন না।

২৪৭ ধারা। দুই পক্ষ একি ডিক্রীতে পরস্পরের একি ডিক্রীতে পরস্পর হানে হানাদিক টাকা পাইবার স্বত্ববান হইলে, যে ব্যক্তি অন্য অপেক্ষা অল্প টাকার স্বত্ববান তিনি এই অন্যের বিপক্ষে ডিক্রী আরী আজ্ঞা পাইতে পারিবেন না কিন্তু ডিক্রীর উপর অল্প টাকা শোধ পাওয়ার কথা লেখা যাইবে।

উত্তর ডিক্রী সমান টাকার হইলে, কোন পক্ষ ডিক্রী আরী আজ্ঞা পাইতে পারিবেন না, একই ডিক্রীর টাকা শোধ হওয়ার কথা সেই ডিক্রীর উপর লেখা যাইবে ইতি।

২৪৮ ধারা। (ক) ডিক্রীর তারিখের ও তাহা আরী করিবার প্রার্থনাপত্রের তারিখের মধ্যে এক বৎসরের অধিক গড় হইলে, কিন্তু

(খ) যে মোকদ্দমার ডিক্রী করা গেল, সেই মোকদ্দমার এক পক্ষের আইনমত স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে ডিক্রী প্রদান করিবার প্রার্থনা হইলে,

বাহার বিপক্ষে ডিক্রী আরী করিতে প্রার্থনা করা যায়, আদালত মিয়াদ নির্ধারণ করিয়া তাহার নামে নোটিস দিয়া যেহেতু তাহার বিপক্ষে ডিক্রী আরী করা উচিত না হয় সেই মিয়াদের মধ্যে অন্যতর হেতু দেখাইয়া দিতে আজ্ঞা করিবেন।

কিন্তু এইরূপে হলে তৎপরে নোটিস দেওয়ার প্রয়োজন নাই,

ডিক্রীর তারিখ ও ডিক্রী আরী করিবার প্রার্থনাপত্রের তারিখের মধ্যে এক বৎসরের অধিক গড় হইলেও, যে ডিক্রী আরী করিতে চেষ্টা হয়, তাহার উপর আপীল হইয়া যে ডিক্রী করা যায় যদি সেই ডিক্রীর তারিখ অবধি, কিন্তু বাহার বিপক্ষে ডিক্রী আরী করিতে প্রার্থনা করা যায় তৎপূর্বে ডিক্রী আরী করিবার প্রার্থনা হইয়া

against whom execution is applied for passed on any previous application for execution, or

in consequence of the application being against the legal representative of the judgment-debtor, if upon a previous application for execution against the same person, the Court has ordered execution to issue against him.

Explanation.—In this section the phrase “the Court” means the Court by which the decree was passed, unless the decree has been sent to another Court for execution, in which case it means such other Court.

249. If the person to whom notice is issued under the last preceding section does not appear, or does not show cause to the satisfaction of the Court why the decree should not be executed, the Court shall order the decree to be executed.

If he offers any objection to the enforcement of the decree, the Court shall consider such objection and pass such order as it thinks fit.

250. When the preliminary measures (if any) required by the foregoing provisions have been taken, the Court, unless it sees cause to the contrary, shall issue its warrant for the execution of the decree.

251. Such warrant shall be dated the day on which it is issued, signed by the Judge or such officer as the Court appoints in this behalf, sealed with the seal of the Court, and delivered to the proper officer to be executed.

And a day shall be specified in such warrant on or before which it must be executed, and the proper officer shall endorse thereon the day and manner in which it was executed, or if it was not executed, the reason why it was not executed, and shall return it with such endorsement to the Court from which it issued.

252. If the decree be against a party as the legal representative of a deceased person, and the decree be for money to be paid out of the property of the deceased, it may be executed by the attachment and sale of any such property.

উহার বিপক্ষে শেষ যে আজ্ঞা করা যায় যদি ঐ আজ্ঞার তারিখস্বরূপ এক হস্তস্বাক্ষর দ্বারা ঐ আজ্ঞা হয়। থাকে, কিংবা

ডিক্রীমত খাউকের আইনমত হস্তাক্ষরিত বিপক্ষে প্রার্থনা হইলেও, যদি তৎপূর্বে সেই ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনা হইয়া আদালত উহার বিপক্ষে ডিক্রী জারীর আজ্ঞা করিয়া থাকেন।

ব্যাখ্যা।—এই ধারার “আদালত” শব্দে যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাঁহাকে জানিতে হইবে। কিন্তু ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্ত অন্য আদালতে পাঠান গিয়া থাকিলে ঐ শব্দে সেই অন্য আদালতকে জানিতে হইবে ইতি।

২৪৯ ধারা। ইহার পূর্ব ধারামতে কোন ব্যক্তির নামে নোটিস জারী হইবার পর মোটিন দেওয়া গেলেন তিনি উপস্থিত না হইলে, কিংবা কার্যপ্রণালীর কথা। যে হেতুতে ডিক্রী জারী করা উচিত নয় আদালতের স্বাধীনমতে এমন হেতু না দেখাইলে, আদালত সেই ডিক্রী জারী করিতে আজ্ঞা করিবেন।

তিনি ঐ ডিক্রী পূরণ করিবার কোন আপত্তি জানাইলে, আদালত সেই আপত্তি বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা বিহিত জ্ঞান করেন করিবেন ইতি।

২৫০ ধারা। পূর্বোক্ত বিধানমতে প্রথমস্থলীর যে কার্যের প্রয়োজন হয় পরওয়ানা যে সময়ে তাক করা গেল পর বাহির হইতে পারিবে তাহার আদালত অন্যরূপ কার্য, করিবার কারণ না জানিলে, ডিক্রী জারী করিবার পরওয়ানা দিবেন ইতি।

২৫১ ধারা। ঐ পরওয়ানা যে দিনে বাহির হয় সেই দিনের তারিখ তাহাতে তাহাতে তাখিখ দিখা ও দিখা যাইগে, ও বিচার-স্বাক্ষর ও মোহর করিয়া পতি কিংবা এতৎকার্যপক্ষে আদালতের নিযুক্ত কার্য-কারক তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। তাহাতে আদালতের মোহরও মুদ্রিত হইবে ও জারী করিবার নিমিত্ত উপযুক্ত কথাকারকের হস্তে দেওয়া যাইবে।

ও যে দিনে বা যে দিনের পূর্বে ঐ পরওয়ানা জারী করিতে হইবে এমন দিন নির্দ্ধারিত থাকিবে, ও যে দিনে যে প্রকারে জারী করা গেল উপযুক্ত কার্য-কারক পরওয়ানার পৃষ্ঠে তাহা লিখিয়া, কিংবা জারী করা না গেল জারী না হওয়ার কারণ লিখিয়া, যে আদালত-হইতে বাহির হইল তাহার সেই পৃষ্ঠলিপি সহিত ঐ পরওয়ানা ফিরিয়া পাঠাইবেন ইতি।

২৫২ ধারা। মৃত ব্যক্তির আইনমত হস্তাক্ষরিত-স্বরূপ কোন পক্ষের বিপক্ষে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিহইতে ডিক্রী জারী হইলে, এবং মৃত উহার হস্তাক্ষরিতের ঠাক ব্যক্তির সম্পত্তিহইতে ঠাক দিবার ডিক্রীর কথা। দিবার ঐ ডিক্রী হইলে, উক্ত কোন সম্পত্তি ঠাক ও দীলান করণদ্বারা ঐ ডিক্রী জারী হইতে পারিবে।

If no such property can be found, and the judgment-debtor fails to satisfy the Court that he has duly applied such property of the deceased as is proved to have come into his possession, the decree may be executed against the judgment-debtor to the extent of the property not duly applied by him, in the same manner as if the decree had been against him personally.

253. Whenever a person has, before the passing of a decree in an original suit, become liable as surety for the performance of the same or of any part thereof, the decree may be executed against him to the extent to which he has rendered himself liable, in the same manner as a decree may be executed against a defendant:

Provided that such notice in writing as the Court in each case thinks sufficient has been given to the surety.

254. Every decree or order directing a party to pay money, as compensation, or costs, or as the alternative to some other relief granted by the decree or order, or otherwise, may be enforced by the imprisonment of the judgment-debtor, or by the attachment and sale of his property in manner hereinafter provided, or by both.

255. If the decree be for mesne profits or any other matter, the amount of which, in money, is to be subsequently determined, the property of the judgment-debtor may, before the amount due from him under the decree has been ascertained, be attached as in the case of an ordinary decree for money.

256. When a decree is passed for a sum of money only, and the amount decreed does not exceed the sum of one thousand rupees, the Court may, when passing the decree, on the oral application of the decree-holder, order immediate execution thereof by the issue of a warrant directed either against the person of the judgment-debtor if he is within the local limits of the jurisdiction of the Court, or against his moveable property within the same limits.

257. All money payable under a decree shall be paid as follows (namely)—

(a) into the Court whose duty it is to execute the decree; or

তদ্রূপ কোন সম্পত্তি পাওয়া যাইতে না পারিলে, ও যুক্ত ব্যক্তির যে সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের অধিকারগত হইল বলিয়া প্রমাণ করা যায় তিনি ঐ সম্পত্তি নিয়মমতে যে প্ররোগ করিয়াছেন এই কথা আদালতের হুজুমমতে জানাইতে না পারিলে, সম্পত্তির যে অংশ তাঁহারদ্বারা নিয়মমতে প্ররোগ হয় নাই সেই অংশপর্যন্ত, নিজ তাঁহারই পক্ষে ডিক্রী হওয়ার দ্বারা, ডিক্রীমত খাতকের বিপক্ষে ঐ ডিক্রী জারী হইতে পারিবে ইতি।

২৫৩ ধারা। প্রথমতঃ উপস্থিত মোকদ্দমার ডিক্রী হওয়ার পূর্বে কোন ব্যক্তি আশ্রিতের বিপক্ষে ডিক্রীর একাংশমতে কার্য্য হইবার প্রতিজ্ঞারূপ দায়ী হইলে, প্রতিবাদির বিপক্ষে যেরূপে ডিক্রী জারী হইতে পারে, ঐ ব্যক্তি আপনাকে যত দূর দায়ী করিলেন তত দূর তাঁহার বিপক্ষে সেই ডিক্রী জারী হইতে পারিবে।

কিন্তু আদালত প্রত্যেক স্থলে যে প্রকারের নোটিস প্রচুর জ্ঞান করেন, প্রতিজ্ঞাকে এমন নোটিস লিখিয়া দিতে হইবে ইতি।

২৫৪ ধারা। যে ডিক্রী কি আজ্ঞাদ্বারা কোন পক্ষের টাকার নির্দিষ্ট ডিক্রীর শ্রুতি হানিপূরণ কি ধরুচা-কথা। আজ্ঞাদ্বারা অন্য কোন উপকারের পরিবর্তে, কি অন্য প্রকারে, টাকা দেওয়ার আদেশ থাকে, ডিক্রীমত খাতককে কারাবদ্ধ করণ কিম্বা নিম্নলিখিত বিধানমতে তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করণদ্বারা কিম্বা ঐ উভয় প্রকারে ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

২৫৫ ধারা। ওয়াসিলাতের কিম্বা অন্য যে বিষয়ের ওয়াসিলাতের কিম্বা অন্য মূল্য পঞ্চাৎ টাকাতে নির্ণয় করিতে হইবে তাহা বিষয়ের যে বিষয়ের মূল্য পঞ্চাৎ নির্ণয় করিতে হইবে তাহা-ডিক্রী হইলে, ডিক্রীমত খাতকের স্থানে ডিক্রী-ক্রমে যত টাকা পাওনা হয় তাহা নিরূপণ করিবার পূর্বে, টাকার সাধারণ ডিক্রী হওয়ার দ্বারা তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করা যাইতে পারিবে ইতি।

২৫৬ ধারা। কেবল টাকার ডিক্রী হইলে, ও এক ১০০০ টাকার অধিকের ডিক্রী না হইলে অগোণেই ডিক্রী না হইলে, ও ডিক্রী-তালা জারী করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা। এলাকার সীমার মধ্যে থাকিলে, আদালত ঐ ডিক্রী করণসময়ে ডিক্রীদারের বাচনিক প্রার্থনামতে খাতককেই হরিবার কিম্বা সেই সীমার অন্তর্গত তাঁহার অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার পরওয়ানা দিয়া, অগোণেই ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবে ইতি।

২৫৭ ধারা। ডিক্রীমতে ডিক্রীমত টাকা যে রূপে দেওয়া যাইবে তাহার কথা। তাহা এইরূপ প্রকারে দেওয়া যাইবে,

(ক) সেই ডিক্রী জারী করা যে আদালতের কর্তব্য সেই আদালতে, কিম্বা

ment by the party ordered to execute or endorse the same.

263. If the decree be for the delivery of any immovable property, possession thereof shall be delivered over to the party to whom it has been adjudged, or to such person as he appoints to receive delivery on his behalf, and, if need be, by removing any person bound by the decree who refuses to vacate the property.

264. If the decree be for the delivery of any immovable property in the occupancy of a tenant, or other person entitled to occupy the same, the Court shall order delivery to be made by affixing a copy of the warrant in some conspicuous place on the property, and proclaiming to the occupant by beat of drum, or in such other mode as is customary, at some convenient place, the substance of the decree in regard to the property :

Provided that if the occupant can be found, a notice in writing containing such substance shall be served upon him, and in such case no proclamation need be made.

265. If the decree be for the partition or for the separate possession of a share of an undivided estate, paying revenue to Government, the partition of the estate or the separation of the share shall be made by the Collector.

F.—Of Attachment of Property.

266. The following property is liable to attachment and sale in execution of a decree (namely), lands, houses or other buildings, goods, money, bank-notes, cheques, bills of exchange, hundis, promissory notes, Government securities, bonds or other securities for money, debts, share in the capital or joint stock of any railway, banking or other public Company or Corporation, and, except as hereinafter mentioned, all other saleable property, moveable or immovable, belonging to the judgment-debtor, or over which, or the profits of which, he has a disposing power which he may exercise for his own benefit, and whether the same be held in the name of the judgment-debtor or by another person in trust for him or on his behalf :

করিতে আত্মা হয় তিনিই তাহা করিলে যে কল হইত, আদালতকর্তৃক সেই হস্তান্তরকরণপত্র প্রাক্তন করিবার কিছ: সেই নিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠনিশি লিখিবার সেই কল হইবে ইতি ।

২৬৩ ধারা। কোন হাবর সম্পত্তি সমর্পণ করিবার হাবর সম্পত্তির নিমিত্ত ডিক্রী হইলে, হাবর সপেক্ষ ডিক্রীর কথা। তিনি আপনাদর পক্ষে তাহা গ্রহণার্থে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহার অধিকারে দেওয়া যাইবে। এবং ডিক্রীক্রমে আবদ্ধ কোন ব্যক্তি ঐ সম্পত্তি ভাগ করিতে অসম্মত হইলে, প্রয়োজনমতে তাঁহাকে উঠাইয়া দিয়া ঐ সম্পত্তির অধিকার দেওয়া যাইবে ইতি ।

২৬৪ ধারা। প্রজার কিছা অন্য যে ব্যক্তির অধিকার করিবার স্বত্ব আছে হাবর সম্পত্তি প্রকার তাঁহার অধিকারগত হাবর অধিকারে থাকিলে তাহা সম্পত্তি সমর্পণ করিবার দেওয়াইবার কথা। ডিক্রী হইলে, আদালত ঐ সম্পত্তির কোন প্রকাশ স্থানে পরওয়ানার এক কেরা মকল লাগাইয়া দিয়া, এবং উপযুক্ত কোন স্থানে টেঁড়রা দিয়া কিছা রীতিমতে অন্য যে প্রকারে হইয়া থাকে সেই প্রকারে দখীলকারের নিকট ঐ সম্পত্তি বিবরক ডিক্রীর মর্ম্ম ঘোষণা করাইয়া ঐ সম্পত্তি সমর্পণ করা-ইতে আত্মা করিবেন ।

কিন্তু দখীলকারের সন্ধান পাওয়া যাইতে পারিলে তাঁহারই নামে সেই মর্ম্মের নোটিস জারী করিয়া দেওয়া যাইবে। তাহা হইলে ঘোষণা করিবার প্রয়োজন নাই ইতি ।

২৬৫ ধারা। গবর্ণমেন্টের রাজস্বদারী কোন মহাল বন্টন করিবার, কিছা অবি- মহাল বিভাগ কি অংশ ভক্ত মহালের একাংশের পৃথক করিবার কথা। স্বতন্ত্র অধিকার পাইবার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে, কালেক্টর সাহেবের দ্বারা মহাল বন্টন কিছা অংশ পৃথক করা যাইবে ইতি ।

চ—সম্পত্তি ক্রোককরণ বিষয়ক বধি।

২৬৬ ধারা। ডিক্রী জারীক্রমে নিম্নলিখিত প্রকারের সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম ডিক্রী জারীক্রমে যে হইতে পারিবে, অর্থাৎ প্রকারের সম্পত্তি ক্রোক ও হুঁদী, কোটা কি অন্য ঘর, নীলাম হইতে পারে তাহার মাল, যুজা, ব্যাক মোট, কথা। চাক, বিল অফ এক্সচেঞ্জ, ছুড়ী, প্রমিসরি মোট, গবর্ণমেন্টে সিক্যুরিটী, খং কিছা টাকার অন্য প্রতিভূপত্র, ঋণ, কোন রেলওয়ের কি ব্যাকের কিছা প্রকাশ্য অন্য কোম্পানির কি সমাবারিত সমাজের মূলধনের কি সংযুক্ত ধনের শ্যার, এবং নিম্নলিখিত ব্যবসায়িক ডিক্রীমত খাতকের হাবর কি অস্থাবর অন্য যে সম্পত্তি বিক্রয় হইতে পারে, কিছা যে সম্পত্তির উপর কিছা বাহার উপস্থানের উপর খাতকের নিজ হিতার্থে বিক্রয়াদি করিবার ক্ষমতা থাকে, তাহা নিজ তাঁহারই নামে ভোগ হইলে কিছা তাঁহার নিমিঃ কি তাঁহার পক্ষে অন্যের দ্বারা দায়-স্বরূপে ভোগ হইলেও, সেই অব্য ।

Provided that the following particulars shall not be liable to such attachment or sale (namely) —

- (a) the necessary wearing apparel of the judgment-debtor, his wife and children :
- (b) tools of artisans, implements of husbandry and such cattle as may in the opinion of the Court be necessary to enable the judgment-debtor to earn his livelihood as an agriculturist :
- (c) the materials of houses and other buildings belonging to and occupied by agriculturists :
- (d) books of account :
- (e) mere rights to sue for damages :
- (f) any right of personal service :
- (g) stipends allowed to military and civil pensioners of Government, and political pensions :
- (h) one moiety of the salary of a public officer or of the servant of a Railway Company :
- (i) the pay and allowances of persons to whom the Native Articles of War apply :
- (j) the wages of labourers and domestic servants :
- (k) an expectancy of succession by survivorship or other merely contingent or possible right or interest :
- (l) a right to future maintenance.

Explanation.—The particulars mentioned in clauses (g), (h), (i), and (j) are exempt from attachment or sale whether before or after they are actually payable :

Provided also that nothing in this section shall be deemed :

- (a) to exempt the materials of houses and other buildings from attachment or sale in execution of decrees for rent, or
- (b) to affect the statute for the time being in force for punishing mutiny and desertion and for the better payment of the Army and their quarters.

267. The Court may of its own motion or on the application of the decree-holder, summon any person whom it thinks necessary, and examine him in respect to any property liable to be seized in satisfaction of the decree, and may require the person summoned to produce any document in his possession

Power to summon and examine persons as to property liable to be seized.

কিন্তু নিম্নলিখিত দ্রব্য উক্তপে ক্রোক কি নীলাম হইতে পারিবে না, বিশেষতঃ

- (ক) ডিক্রীযত খাতকের ও তাঁহার জীপুজাদির পরিধের বস্ত্রাদি।
- (খ) কারিগরদের হাতিয়ার ও কৃষিকার্য্যসংক্রান্ত যন্ত্র ও ডিক্রীযত খাতকের কৃষাগ্রন্থরূপে জীবিকাচালাইবার নিমিত্ত আদালতের বিবেচনার তাঁহার যে গবাদির আবশ্যক তাহা।
- (গ) কৃষিকারিদের অধিকারে তাঁহাদের যে গৃহাদি থাকে সেই গৃহাদির সরঞ্জাম।
- (ঘ) খাতাবহী।
- (ঙ) হানিপুরণ পাইবার জন্যে নালিশ করিবার স্বত্বমাত্র।
- (চ) মিলে সেবা করিবার কোন স্বত্ব।
- (ছ) সৈনিক ও সিবিল সরবিসের যে ব্যক্তিরা গবর্ণ-মেন্টহইতে পেনশ্যান পান তাঁহাদের ঐ রুতি, ও রাজনীতি সংক্রান্ত পেনশ্যান।
- (জ) রাজকীয় কার্য্যকারকের কিম্বা কোন রেলওয়ে কোম্পানির কর্ম্মকারকের অর্দ্ধ বেতন।
- (ঝ) সিপাহীদের যুদ্ধসংক্রান্ত আইন যে ব্যক্তিদের প্রতি বর্ন্তে তাঁহাদের বেতন ও উপরি টাকা।
- (ঞ) মজুরদের ও ঘরের চাকরদের বেতন।

(ট) অন্যের মরণান্তে জীবিত থাকিলে উত্তরাধিকারিত্বের অপেক্ষা, কিম্বা কেবল কোন ঘটনা-ধীন কি সম্ভাবিত অন্য স্বত্ব কি স্বার্থ।

(ঠ) উত্তরকালীন ভরণপোষণের অধিকার।

ব্যাখ্যা।—(ছ) (জ) (ঝ) (ঞ) এই কএকটি শ্রেণ-রূপে যেহ বিষয়ের উল্লেখ হইয়াছে তাহা প্রাপ্য হওয়ার পূর্বে ব। পরেও ক্রোক ও বিক্রয়হইতে মুক্ত।

পরন্তু (ক) খাজানার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে সেই ডিক্রী জারীক্রমে, কোটার ও অন্য গৃহাদির সরঞ্জাম ক্রোক কি বিক্রয়হইতে যে মুক্ত হইল, কিম্বা

(খ) সৈন্যদলের রাজবিরোধে ও পলায়ন অপরাধের দণ্ড করণার্থে ও পট্টমের ও সৈন্যদলের বেতন দানার্থে যে ব্যবস্থা বৎকালে প্রচলিত থাকে তাহার যে ব্যতিক্রম হইল,

এই হারার কোন কথাক্রমে এমনত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

২৬৭ ধারা। আদালত আপনার প্রেরণিতমতে কিম্বা

ব্যক্তিদিগকে ডাকাইয়া বে ডিক্রীদারের প্রার্থনামতে নস্পতি দ্রুত হইতে পারিবে বাহাকে আবশ্যক বোধ করিলে তাঁহাকে সমন করিয়া, তদ্বিষয়ে তাহাদিগকে জিজ্ঞা- ডিক্রীযত কার্য্য সাধন করি- লাবাদ করিবার কথা। বার অন্যে যে নস্পতি দ্রুত হইতে পারে, তদ্বিষয়ে তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিতে পারি- বেন, ও সেই নস্পতি বিষয়ক যে নীল তাঁহার নিকটে

(c) otherwise as the Court which made the decree directs.

**Payment of money
out of Court to decree-
holder.**

the Court whose duty it is to execute the decree, and no satisfaction of a decree in part or in whole by such payment or adjustment shall be recognized by such Court unless the payment or adjustment be certified as aforesaid. Where the decree-holder fails to certify as aforesaid, the judgment-debtor may apply to such Court for an order directing the decree-holder to certify as aforesaid, and the Court, after hearing the decree-holder, may make such order, and if the decree-holder disobey the same, may refuse further to execute the decree.

**259. If the decree be for any specific moveable,
or for any share in a specific**

Decrees for specific
moveables, or recovery of
wives.

Decrees for specific
moveables, or recovery of
wives.

moveable, or for the recovery
of a wife, it may be enforced
by the seizure, if practicable,
of the moveable or share, and by the delivery
thereof to the party to whom it has been adjudged,
or to such person as he appoints to receive delivery
on his behalf, or by the imprisonment of the judg-
ment-debtor, or by attaching his property and
keeping the same under attachment until the
further order of the Court, or by both imprisonment
and attachment, if necessary.

No attachment under this section shall remain in force for more than six months, at the end of which time, if the judgment-debtor has not obeyed the decree, the property attached may be sold, and out of the proceeds the Court may award to the decree-holder such compensation as it thinks fit, and pay the balance, if any, to the judgment-debtor on his application.

260. When the party against whom a decree for the specific performance of a contract, or for restitution of conjugal rights, or for the performance

Decree for specific performance or restitution of conjugal rights.

of any other particular act, has been made, has had an opportunity of obeying the decree or injunction and has wilfully failed to obey it, the decrees may be enforced by his imprisonment or by the attachment of his property, or by both.

(খ) আলাপের বাহিরে ডিক্লারেশন, কিংবা

(গ) যে আদানভুক্ত ডিক্রী করিলেন তিনি অন্য ব্যক্তিকে
আজ্ঞা করেন, প্রাপ্তগে ইতি ।

২৫৮ ধারা। আদালতের বাহিরে টাকা দেওয়া নিষিদ্ধ।

আদালতের বাহিরে ডিক্রী-
দারকে টাকা দিবার কথা।

মারকে টাকা দিবার কথা। একারে মিটাইয়া দেওয়া
গেলে, ঐ ডিক্রী জারী করা যে আদালতের কর্তব্য ডিক্রী-
দার সেই আদালতে ঐ টাকা দেওয়ার কি মিটাইয়া
দেওয়ার সার্টিফিকেট দিবে। ৭ সেই টাকা দেওয়ার কিম্বা
ডিক্রী মিটাইয়া দেওয়ার পূর্বোক্ত সার্টিফিকেট না দেওয়া
গেলে, ঐ আদালত ঐ টাকা দেওন কি ডিক্রী মিটাইয়া
নওন দ্বারা ডিক্রীর একাংশ কি সম্পূর্ণ শোধ স্বীকার
করিবে না। ডিক্রীদার পূর্বোক্ত একারের সার্টি-
ফিকেট না দিলে, 'ডক্রীমড খাতক আদালতে এই
প্রার্থনা করিতে পারিবে যে, ডিক্রীদারের প্রতি
পূর্বোক্ত সার্টিফিকেট দিবার আজ্ঞা হয়, ও আদালত ডিক্রী-
দারের কথা শুনিলে পর সেই আজ্ঞা করিতে পারিবে,
ও ডিক্রীদার সেই আজ্ঞা না মানিলে, ঐ ডিক্রী আর
জারী করিতে অস্বীকার করিতে পারিবে ইতি।

২৫৯ ধারা। যদি বিশেষ কোন আদায়ের জন্য কিম্বা

বিশেষ অস্থাবর দ্রব্যের
কিন্তু স্ত্রী পুনঃপ্রাপনের
নিষিদ্ধ ডিক্রীর কথা।

ডিক্রী হয়, তবে ঐ প্রব্য
কি অংশ ধৃত করিয়া লইতে পারিলে তাহা ধৃত
করিয়া বাহার পক্ষে ডিক্রী হইল তাঁহার প্রতি, কিম্বা
তিনি আপনার পক্ষ হইয়া ঐ প্রব্য গ্রহণার্থে যে ব্যক্তিকে
নিযুক্ত করেন তাঁহার প্রতি সমপণ করিয়া, কিম্বা ডিক্রী-
বৃত্ত খাতককে কারাবদ্ধ করিয়া, কিম্বা তাঁহার সম্পত্তি
ক্রোক করিয়া আদালতের অন্য আজ্ঞা না হইলে
পর্বান্ত আটক রাখিবা, কিম্বা আবশ্যক হইলে তাঁহাকে
কারাবদ্ধ ও তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করিয়া, ঐ ডিক্রী
প্রাথল করা যাইতে পারিবে।

এই ধারামতে যে ক্রোক করা যায় তাহা হয় মাসের অধিক প্রবল থাকিবে না। তৎকালের শেষে যদি ডিক্রীমত খাতক ঐ ডিক্রীমত আজ্ঞা পালন না করিয়া থাকেন, তবে ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইতে পারিবে, ও তদুৎপন্ন টাকাহইতে আদালত ডিক্রীদারের হানিপুরণস্বরূপ যত পাওয়া উচিত বোধ করেন তত টাকা দিয়া, উক্ত ঋণ থাকিলে ডিক্রীমত খাতকের প্রার্থনামতে তাঁহাকে দিতে পারিবেম ইতি।

২৬০ ধারা। কোন ব্যক্তির বিপক্ষে চক্রিয়তে

বিশেষ কার্যসম্পাদন কর-
ণার্থ কিম্বা দাম্পত্যস্বয়ং পুনঃ-
প্রাণদীর্ঘ ডিক্রী হইলে
ডাবিহক কথা।

করিবার ডিক্রী হইলে,
 তাঁহার সেই ডিক্রী কি জাজ্ঞানতে কার্য্য করিবার সুযোগ
 থাকিলেও যদি তিনি ইচ্ছাপূর্ব্বক ঐ ডিক্রী মানিতে ক্রটি
 করিয়া থাকেন, তবে তাঁহাকে কারাবদ্ধ করণ কিম্বা
 তাঁহার সম্পত্তি হ্রাস করণদ্বারা কিম্বা ঐ উভয় কার্য্য-
 দ্বারা ঐ ডিক্রী প্রবল করা বাইতে পারিবে।

No attachment under this section shall remain in force for more than one year, at the end of which time, if the judgment-debtor has not obeyed the decree, the property attached may be sold and out of the proceeds the Court may award to the decree-holder such compensation as it thinks fit and may pay the balance, if any, to the judgment-debtor on his application.

261. If the decree be for the execution of a conveyance, or for the endorsement of a negotiable instrument, and the judgment-debtor neglects or

Decree for execution of conveyances, or endorsement of negotiable instruments.

refuses to comply with the decree, the decree-holder may prepare the draft of a conveyance or endorsement in accordance with the terms of the decree, and deliver the same to the Court.

The Court shall thereupon cause the draft to be served on the judgment-debtor in manner hereinbefore provided for serving a summons, together with a notice in writing stating that his objections, if any, thereto shall be made within such time (mentioning it) as the Court fixes in this behalf.

The decree-holder may also tender a duplicate of the draft to the Court for execution upon the proper stamp-paper, if a stamp is required by law.

On proof of such service, the Court, or such officer as it appoints in this behalf, shall execute the duplicate so tendered, or may, if necessary, alter the same, so as to bring it into accordance with the terms of the decree, and execute the duplicate so altered.

Provided that if any party object to the draft so served as aforesaid, his objections shall, within the time so fixed, be stated in writing and argued before the Court, and the Court shall thereupon pass such order as it thinks fit, and execute, or alter and execute, the duplicate in accordance therewith.

262. The execution of a conveyance or the endorsement of a negotiable instrument by the Court, under the last preceding section may be in the following form: "C. D., Judge of the Court of

Form and effect of execution of conveyance by Court.

(or as the case may be), for A. B., in a suit by B. F., against A. B.," or in such other form as the High Court may from time to time prescribe, and shall have the same effect as the execution of the conveyance or endorsement of the instru-

এই ধারামতে যে ক্রোক করা যায় তাহা এক বৎসরের অধিক কাল প্রায় থাকিবে না। উৎকালের শেষে যদি ডিক্রীমত খাতক ঐ ডিক্রীমত আজ্ঞা পালন না করিয়া থাকেন তবে ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইতে পারিবে ও তদুৎপন্ন টাকাহইতে আদালত ডিক্রীদারের হানিপুরণস্বরূপ যত পাওয়া উচিত বোধ করেন তত টাকা দিয়া, উত্তর থাকিলে ডিক্রীমত খাতকের প্রার্থনামতে তাঁহাকে দিতে পারিবেন ইতি।

২৬১ ধারা। হস্তান্তর করণপত্রে স্বাক্ষর করিবার

হস্তান্তরকরণপত্র সম্পাদন করিবার কিম্বা ক্রেয়বিক্রয়ের মিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠলিপি লিখিবার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে, ও ডিক্রীমত খাতক সেই ডিক্রী

কিম্বা ক্রেয়বিক্রয়ের মিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠলিপি লিখিবার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে, ও ডিক্রীমত খাতক সেই ডিক্রী

মতে কার্য্য করিতে তাঙ্গুল্য কি অস্বীকার করিলে, ডিক্রীদার ডিক্রীর নিয়মানুসারে হস্তান্তরকরণপত্রের কি পৃষ্ঠলিপির পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করিয়া আদালতে দিতে পারিবেন।

তাহা হইলে আদালত, সমন জারী করিবার পূর্ব-লিখিত বিধানমতে, ডিক্রীমত খাতকের নামে সেই পাণ্ডুলিপি ও তৎসহিত এই মর্মেণের নোটিস লিখিয়া জারী করাইবেন যে, তদ্বিষয়ে তাঁহার আপত্তি থাকিলে তিনি এতৎপক্ষে আদালতের নিরূপিত অধিক সময়ের মধ্যে জানান।

আইনমতে সেই পাণ্ডুলিপিতে ইন্টাংপ লাগিলে ডিক্রীদার উপযুক্ত মূল্যের ইন্টাংপ কাগজে লেখাইবার নিমিত্ত ঐ পাণ্ডুলিপির অন্য এক প্রতিলিপি দিতে পারিবেন।

ডিক্রীমত খাতককে ঐ পাণ্ডুলিপি দেওয়ার প্রমাণ হইলে, আদালত কিম্বা এতৎপক্ষে তাঁহার নিযুক্ত কার্য্যকারক তদ্রূপে দেওয়া দ্বিতীয় প্রতিলিপিতে, কিম্বা আবশ্যক হইলে ঐ প্রতিলিপি যাহাতে ডিক্রীর নিয়মানুযায়ি হয় এমতে পরিবর্তন করিয়া সেই পরিবর্তিত প্রতিলিপিতে স্বাক্ষর করিবেন।

কিন্তু পূর্বোক্তমতে যে পাণ্ডুলিপি জারী করা যায় কোন পক্ষ তদ্বিষয়ের আপত্তি করিলে, পূর্বোক্তমতে নিরূপিত সময়ের মধ্যে ঐ আপত্তি লিখিয়া দেওয়া ও আদালতের সম্মুখে তদ্বিষয়ের তর্কবিতর্ক করা যাইবে, তাহা হইলে আদালত যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন তাহা করিয়া, তদনুসারে ঐ পাণ্ডুলিপিতে স্বাক্ষর করিবেন কিম্বা পরিবর্তন করিয়া স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

২৬২ ধারা। ইহার পূর্বধারামতে হস্তান্তরকরণপত্রে

হস্তান্তরকরণপত্রে আদালতের বেক্রপে স্বাক্ষর করিতে হইবে ও তাহার যে কল হইবে তাহার কথা।

আদালতের যে স্বাক্ষর করিতে, কিম্বা ক্রেয়বিক্রয়ের মিদর্শনপত্রের যে পৃষ্ঠলিপি লিখিতে হইবে, তাহা এই পাঠানুসারে লেখা যাইবে।

"আদালতের নামে ইশানের যোকদ্দমার আদালতের পক্ষে অধিক আদালতের জজ (কিম্বা বিবরণবিণে) জিঅধিক।" কিম্বা হাই কোর্ট সময়ের অন্য কোন পাঠে লিখিতে আজ্ঞা করিলে সেই পাঠে লেখা যাইবে। ও যে ব্যক্তির প্রতি ঐ পত্রে স্বাক্ষর করিতে কিম্বা ঐ পৃষ্ঠলিপি

or power relating to such property, and before issuing the summons of its own motion, shall declare the person on whose behalf the summons is so issued.

266. In the case of (a) a debt not secured by a negotiable instrument, (b)

Attachment of debt, share and other property not in possession of judgment-debtor.

a share in the capital of any public company or corporation, (c) other moveable property

not in the possession of the judgment-debtor, except property deposited in, or in the custody of, any Court, the attachment shall be made by a written order prohibiting,

(a) in the case of the debt, the creditor from recovering the debt and the debtor from making payment thereof until the further order of the Court:

(b) in the case of the share, the person in whose name the share may be standing, from transferring the same or receiving any dividend thereon:

(c) in the case of the other moveable property except as aforesaid, the person in possession of the same from giving it over to the judgment-debtor.

A copy of such order shall be fixed up in some conspicuous part of the Court-house, and another copy of the same shall be sent in the case of the debt to the debtor, in the case of the share to the proper officer of the company or corporation, and in the case of the other moveable property (except as aforesaid) to the person in possession of the same.

A debtor prohibited under clause (a) of this section may pay the amount of his debt into Court, and such payment shall discharge him as effectually as payment to the party entitled to receive the same.

No attachment under this section shall remain in force for more than six months; at the end of which time, if the judgment-debtor has not obeyed the decree, the property attached may be sold, and out of the proceeds the Court may award to the decree-holder such compensation as it thinks fit, and pay the balance, if any, to the judgment-debtor on his application.

267. If the property be moveable property in the possession of the judgment-debtor, other than the

Attachment of moveable property in possession of defendant.

property mentioned in the

first proviso to section 266, the attachment shall be made by actual seizure, and the attaching

কি অধিকারে থাকে তারা দেখাইতে আদালত করিতে পারিবেন। ও আপনাদেও প্রতিনিয়ত সমস্ত কার্য করিয়া পূর্বে, বাহ্যিক পক্ষে সমস্ত বাহির করান তাহার ক্ষমতা প্রচার করিবেন ইতি।

২৬৮ ধারা। ঐ সম্পত্তি (ক) ক্রেতার বিক্রয়ের নিষেধনপত্রের

ধারা অধিকৃত ঋণ, কিম্বা ঋণ ও শ্যার ও অন্য যে (খ) কোন একাধা কোম্পানী-সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে নাই তাহা কোক করিবার কথা।

কিম্বা (গ) কোন আদালতে গচ্ছিত কি গচ্ছিত সম্পত্তিভিন্ন অন্য যে অস্থাবর সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে না থাকে তাহা লইয়া সম্পত্তি হইলে, নিম্নলিখিত প্রকারের নিষেধ সূচক লিখিত আজ্ঞাধারা ঐ সম্পত্তি কোক করা যাইবে, বিশেষতঃ:

(ক) ঋণ হইলে, আদালতহইতে প্রকারান্তরের আজ্ঞা না পাওনপর্যন্ত মহাজন ঐ ঋণ আদার না করেন ও খাতক কাহাকেও সেই ঋণের টাকা না দেন,

(খ) শ্যার হইলে, ঐ শ্যার বাহ্যিক নামে থাকে তিনি অন্যের নিকট তাহা হস্তান্তর করিয়া না দেন, কিম্বা তাহার উপর কোন ডিবিডেণ্ড না লন,

(গ) পূর্বোক্ত সম্পত্তিভিন্ন অন্য প্রকারের অস্থাবর সম্পত্তি হইলে, তাহা যে ব্যক্তির অধিকারে আছে তিনি ডিক্রীমত খাতককে তাহা না দেন।

সেই নিষেধসূচক আজ্ঞার এক কেরা আদালত ঘরের কোন একাংশ স্থানে লগাইয়া দওয়া যাইবে। ও ঋণ হইলে, ঐ আজ্ঞাপত্রের অন্য এক কেরা খাতকের নিকট, কিম্বা শ্যার হইলে, কোম্পানির কিম্বা সমাবারিত সমাজের উপযুক্ত কর্মকারকের নিকট, কিম্বা পূর্বোক্ত সম্পত্তিভিন্ন অন্য অস্থাবর হইলে, তাহা বাহ্যিক অধিকারে থাকে তাহার নিকট পাঠান যাইবে।

এই ধারার (ক) প্রকরণমতে খাতকের প্রতি নিষেধ হইলে, তিনি আদালতে ঐ ঋণের টাকা দিতে পারিবেন। তাহা দিলে, যে পক্ষের ঐ টাকা পাইবার স্বত্ব আছে তাহাকেই দেওয়ার ন্যায় খাতকের সম্পূর্ণ নিষ্কৃতি হইবে।

এই ধারামতে যে কোক করা যায় তাহা ছয় মাসের অধিক কাল প্রবল থাকিবে না। উৎকালের শেষে যদি ডিক্রীমত খাতক ঐ ডিক্রীমত আজ্ঞা পালন না করিয়া থাকেন, তবে কোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইতে পারিবে, ও তদুৎপন্ন টাকাহইতে আদালত ডিক্রীদারের হানিপূরণস্বরূপ যত পাওয়া উচিত বোধ করেন তত টাকা দিরা, উত্তর থাকিলে ডিক্রীমত খাতকের প্রার্থনামতে তাহাকে দিতে পারিবেন ইতি।

২৬৯ ধারা। ২৬৮ ধারার এখন উপবিধির উল্লি-

খিত সম্পত্তিভিন্ন ডিক্রীমত অস্থাবর সম্পত্তি থাকে তাহা অস্থাবর সম্পত্তি হইলে, কোক করিবার কথা।

ঐ অস্থাবর সম্পত্তি কোক করা যাইবে। কোককারি কর্মকারক আপনাদেও

officer shall keep the property in his own custody or in the custody of one of his subordinates, and shall be responsible for the due custody thereof:

Provided that when the property seized is subject to speedy and natural decay, or when the expense of keeping it in custody will exceed its value, the proper officer may sell it at once.

The Local Government may from time to time make rules for the maintenance and custody, while under attachment, of livestock and other moveable property, and the officer attaching property under this section shall, notwithstanding the provisions of the former part of this section, act in accordance with such rules.

270. If the property be a negotiable instrument not in deposit in a Court, the attachment shall be made by actual seizure, and the instrument shall be brought into Court and held subject to the further orders of the Court.

271. If the person executing any process under this Code directing or authorizing seizure of moveable property, has gained access to a house or other building, he may unfasten and open the door of any room in which he has reason to believe any such property to be:

Provided that if the room be in the actual occupancy of a woman, who according to the customs of the country does not appear in public, the person executing the process shall give notice to her that she is at liberty to withdraw; and after allowing a reasonable time for such woman to withdraw, and giving her every reasonable facility for withdrawing, he may enter such room for the purpose of seizing the property, using at the same time every precaution, consistent with these provisions, to prevent its clandestine removal.

272. If the property be deposited in, or be in the custody of, any Court or public officer, the attachment shall be made by a notice to such Court or officer, requesting that such property, and any interest or dividend becoming payable thereon, may be

কিন্তু আপন অধীন কোন এক জন কর্মচারকের তিম্মার এই সম্পত্তি রাখিবেন, ও তাহা উপযুক্তমতে রক্ষা করণ বিষয়ে তিনিই দায়ী হইবেন।

কিন্তু ক্রোক করা সম্পত্তি যতাবতঃ অতিশীঘ্র কর পায় এমনত্রব্য হইলে, কিন্তা সেই ত্রব্য রক্ষা করিবার খরচ ত্রব্যের মূল্যহইতেও অধিক হইলে, উপযুক্ত কর্ম-কারক তৎকালেই তাহা বিক্রয় করিতে পারিবেন।

পশুপক্ষাদি ও অন্য অস্থাবর সম্পত্তি যত দিন পঞ্চাশি ক্রোক করা গেলৈ ক্রোকী অবস্থার থাকে, স্থানীয় ডায়ার আচারাদির বিধি গবর্ণমেন্ট সম্বন্ধে তাহার তত করিবার সময়তার কথা। দিন আচারাদি পাইবার ও রক্ষণাবেক্ষণের বিধি করিতে পারিবেন, এবং যে কার্যকারক এই ধারামতে সম্পত্তি ক্রোক করেন, এই ধারার পূর্ব ভাগে তাবাস্তরের বিধান থাকিলেও, তিনি এই বিধিমতে কার্য করিবেন ইতি।

২৭০ ধারা। ক্রেয়বিক্রয় নিদর্শনপত্র লইয়া এই সম্পত্তি হইলে, ও তাহা ক্রেয় বিক্রয় নিদর্শনপত্র আদালতে গচ্ছিত না ক্রোক কারবার কথা। থাকিলে, সেই নিদর্শনপত্র দ্রুত করিয়া ক্রোক করা যাইবে, ও সেই পত্র আদালতে আনা যাইবে, ও আদালতের অন্যরূপ আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত আটক রাখা যাইবে ইতি।

২৭১ ধারা। এই আইনমত কোন পরওয়ানার অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার যবেব মধ্যে ত্রব্য দ্রুত বণ আজ্ঞা কি অনুমতি থাকিলে, বিষয়ক কথা। যে ব্যক্তি সেই পরওয়ানা জারী করেন তিনি বাটীতে কি অন্য ঘরে প্রবেশ করিতে পারিলে, ও এই বাটীর কোন ঘরের মধ্যে তদ্রূপ কোন সম্পত্তি আছে তাহার এমন জানিবার কারণ থাকিলে, তিনি এই ঘরের ঘরের বন্ধন মুক্ত করিয়া দ্বার খুলিতে পারবেন।

কিন্তু তৎকালে এই ঘরে কোন স্ত্রীলোক থাকিলে, ও দেশাচারমতে প্রকাশস্থানে অভ্যুত্রে ত্রব্য দ্রুতকরণ বাইতে না পারিলে, যে বিষয়ক কথা। ব্যক্তি পরওয়ানা জারী করেন তিনি এই স্ত্রীলোককে চলিয়া যাইবার অনুমতির মোটিস দিবেন, ও এই স্ত্রীলোকের চলিয়া যাইবার উপযুক্ত সময় দিয়া ও তাহার চলিয়া যাইবার সঙ্গত সুবিধা করাইলে পর, তিনি এই ত্রব্য দ্রুত করিবার জন্যে এই ঘরে প্রবেশ করিতে পারিবেন, ইতিমধ্যে এই ত্রব্য যেম গোপনে স্থানান্তর করা না যায় এই নিমিত্ত এই বিধানের সঙ্গত সত্ৰপার করিবেন ইতি।

২৭২ ধারা। কোন আদালতে কিন্তা রাজকীয় কার্য-কারকের হস্তে এই সম্পত্তি সম্পত্তি আদালতে কি আদালত কি গচ্ছিত, গবর্ণমেন্টের কার্যকারকের দিকট গচ্ছিত থাকিলে থাকিলে, তাহা ক্রোক মোটিস দিয়া তাহা ক্রোক করিবার নিয়ম এই, এই আদালতের কি কার্য-কারকের নামে এই মর্মে

held subject to the further orders of the Court from which the notice issues :

Provided that, if such property is deposited in, or is in the custody of, a Court, any question of title or priority arising between the decree-holder and any other person, not being the judgment-debtor, claiming to be interested in such property by virtue of any assignment, attachment or otherwise, shall be determined by such Court.

৪৭৮. If the property be a decree for money passed by the Court which passed the decree sought to be executed, the attachment shall be made by an order of the Court directing the proceeds of the former decree to be applied in satisfaction of the latter decree.

If the property be a decree for money passed by any other Court, the attachment shall be made by a notice in writing to such Court under the hand of the Judge of the Court which passed the decree sought to be executed, requesting the former Court to stay the execution of its decree until such notice is cancelled by the Court from which it was sent. The Court receiving such notice shall stay execution accordingly, unless and until

(a) the Court which passed the decree sought to be executed cancels the notice, or

(b) the holder of the decree sought to be executed applies to the Court receiving such notice to execute its own decree.

On receiving such application, the Court shall proceed to execute the decree and apply the proceeds in satisfaction of the decree sought to be executed.

In the case of all other decrees the attachment shall be made by a notice in writing, under the hand of the Judge of the Court which passed the decree sought to be executed to the holder of the decree sought to be attached, prohibiting him from transferring or charging the same in any way ; and, when such decree has been passed by any other Court, also by sending to such Court a like notice in writing to abstain from executing the decree sought to be attached until such notice is cancelled by the Court from which it was sent. Every Court receiving such notice shall give effect to the same until it is so cancelled.

নোটিস দেওয়া বাইবে যে উক্ত নোটিস যে আদালত-হইতে বাহির হয় সেই আদালতের অন্য আদালত-না পাওন পর্য্যন্ত উক্ত আদালত কি কার্যকারক এই কথা ও তাহার উপর সন্দ কি ভিত্তিতেও পাওনা থাকিলে তাহা, আপন হস্তে রাখেন।

পরন্তু সেই কথা কোন আদালতে আদান কি গচ্ছিত থাকিলে, ও কোন নিয়ম-পত্রক্রমে কিম্বা ক্রোক কর-ণের কি অন্য কার্যের বলে, ডিক্রীকৃত ঋতকর্ত্তির, ও সম্পত্তিগত স্বার্থের অন্য দাওয়ারদারের ও ডিক্রীদারের মধ্যে স্বত্ব কি অগ্রগণ্যতাবিবরক কাম বিবাদ হইলে, সেই আদালত এই বিবাদ নির্ণয় করিবেন ইতি।

২৭৩ ধারা। যে ডিক্রী জারী করিতে চেষ্টা হয় টাকার ডিক্রী ক্রোক করি- সেই ডিক্রীকারি আদালতের বার কথা। টাকার অন্য ডিক্রী লইয়া এই সম্পত্তি হইলে, শেষ ডিক্রীর টাকা শোধ করিবার জন্য বেন পূর্ব ডিক্রীর উপর টাকা প্রয়োগ হয়, আদালতের এই সর্ব্বের আজ্ঞা ধারা এই ডিক্রী ক্রোক করা বাইবে।

যদি অন্য আদালতের টাকার ডিক্রী লইয়া সম্পত্তি হয়, তবে যে ডিক্রী জারী করিতে চেষ্টা থাকে সেই ডিক্রীকারি আদালতের বিচারপতি আপন স্বাক্ষর ক্রমে এই অন্য আদালতের নামে নোটিস লিখিয়া দিয়া, যে আদালতহইতে নোটিস পাঠান গেল তাহার দ্বারা এই নোটিস রহিত না হওনপর্য্যন্ত, আপন ডিক্রী জারীর কার্য স্থগিত করিতে আদেশ করিবেন। তাহা হইলে,

(ক) যে ডিক্রী জারী করিতে চেষ্টা হয়, সেই ডিক্রী-কারী আদালত যত দিন এই নোটিস রহিত না করেন, কিম্বা

(খ) যে ডিক্রী জারী করিতে চেষ্টা হয় সেই ডিক্রী-দার এই নোটিসপ্রাপ্ত আদালতে আপন ডিক্রী জারী করিতে যত দিন প্রার্থনা না করেন, এই নোটিসপ্রাপ্ত আদালত তত দিন এই ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিবেন।

আদালত উক্ত প্রকারের প্রার্থনাপত্র পাইলে, এই ডিক্রীজারী করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, যে ডিক্রী জারী করিতে চেষ্টা হয় তাহার পরিশোধে উক্ত ডিক্রীর উপর টাকা প্রয়োগ করিবেন।

অন্য কোন প্রকারের ডিক্রী হইলে, ক্রোক করিবার নিয়ম এই। যে ডিক্রী জারী অন্য ডিক্রী ক্রোক করি- করিতে চেষ্টা হয় সেই ডিক্রী-বার কথা। কারি আদালতের বিচার-

পতি, যে ডিক্রী ক্রোক করিতে চেষ্টা হয় সেই ডিক্রীদারের নামে স্বীয় স্বাক্ষরিত নোটিস লিখিয়া, তাহাকে কোন প্রকারেই সেই ডিক্রী হস্তান্তর করিতে কি তাহার উপর কোন দায় বর্ত্তাইতে নিষেধ করিবেন। এবং অন্য আদা-লতের এই ডিক্রী হইলে, সেই আদালতের নামেও সেই প্রকারের নোটিস লিখিয়া পাঠাইয়া, যে আদালতহইতে পাঠান যায় সেই আদালত এই নোটিস রহিত না করিলে, যে ডিক্রী ক্রোক করিতে চেষ্টা হয় সেই ডিক্রী জারী না করিতে আদেশ করিবেন। কোন আদালত সেই প্রকা-রের নোটিস পাইলে, যত দিন এই নোটিস রহিত না করা যায় তত দিন তাহা প্রবল করাইবেন।

The holder of any decree attached under this section shall be bound to give the Court executing the same such information and aid as may reasonably be required.

274. If the property be immovable, the attachment shall be made by an order prohibiting the judgment-debtor from transferring or charging the property in any way, and all persons from receiving the same from him by purchase, gift or otherwise.

The order shall be proclaimed at some place on adjacent to such property by beat of drum or other customary mode, and a copy of the order shall be fixed up in a conspicuous part of the property and of the Court-house.

When the property is land paying revenue to Government, a copy of the order shall also be fixed up in the office of the Collector of the district in which the land is situate.

275. If the amount decreed with costs and all charges and expenses resulting from the attachment of any property be paid into Court, or if satisfaction of the decree be otherwise made through the Court, or if the decree is set aside or reversed, an order shall be issued, on the application of any person interested in the property, for the withdrawal of the attachment.

276. When an attachment has been made by actual seizure or by written order duly intimated and made known in manner aforesaid, any private alienation of the property attached, whether by sale, gift, mortgage, or otherwise, and any payment of the debt or dividend or a delivery of the share to the judgment-debtor during the continuance of the attachment, shall be void as against all claims enforceable under the attachment.

277. If the property attached is coin or currency notes, the Court may at any time during the continuance of the attachment, direct that such coin or notes, or a part thereof sufficient to satisfy the decree, be paid over to the party entitled under the decree to receive the same.

এই ধারামতে কোন ডিক্রী কোর করা গেলে সেই ডিক্রীদারের নক্সান আদালতের এডি হইতে হইবার কথা।
সম্ভবমত আদেশানুসারে সন্ধান আদাইতে ও তাঁহার সাহায্য করিতে আবদ্ধ হইবেন ইতি।

২৭৪ ধারা। সম্পত্তি স্থাবর হইলে, ডিক্রীমত খাতক কোন প্রকারে তাহা বেচা স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করি- হস্তান্তর না করেন বা তাহার বার কথা। উপর কোন দান বা কর্তব্য, এবং কোন ব্যক্তি যেন তাঁহার স্থানে ক্রয় কি নাগক্রমে কি অন্য প্রকারে তাহা গ্রহণ না করেন, এই নির্দেশ বিবেচন- সূচক আজ্ঞা দ্বারা এই সম্পত্তি ক্রোক করা যাইবে।

এ সম্পত্তি যে স্থানে থাকে সেই স্থানে কি তাহার নিকটে চৌদ্দরা দিয়া কি বচস্কাচর অন্য যে প্রকারে হইয়া থাকে সেই প্রকারে এই আজ্ঞা ঘোষণা করা যাইবে, ও এই সম্পত্তির এবং আদালত ঘরের কোন প্রকাশ স্থানে এই আজ্ঞাপত্রের নকল লাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

গবর্ণমেন্টের রাজস্বদারী ভূমি লইয়া এই সম্পত্তি হইলে, ভূমি যে জিলার থাকে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতেও এই আজ্ঞাপত্রের নকল লাগাইয়া দিতে হইবে ইতি।

২৭৫ ধারা। যত টাকা ডিক্রী হইল, খরচাবদ্ধ এবং ডিক্রীমতে কার্যসাধন কোম সম্পত্তি ক্রোক করণ হইলে পর ক্রোক উঠাইয়া প্রযুক্ত সকল খরচ খরচাবদ্ধ নইবার আজ্ঞার কথা। সেই সমুদয় টাকা আদালতে দেওয়া গেলে, কিম্বা আদালতের দ্বারা ডিক্রীমত কার্য অন্য কোন প্রকারে সাধন করা গেলে, কিম্বা ডিক্রী অসিদ্ধ কি ব্যর্থ করা গেলে, এই সম্পত্তিতে স্বার্থ বিলিফি কোম ব্যক্তির প্রার্থনামতে ক্রোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা প্রচার করা যাইবে ইতি।

২৭৬ ধারা। সম্পত্তি দ্রুত করণদ্বারা কিম্বা পূর্বোক্তমতে লিখিত আজ্ঞা বিরুদ্ধরূপে ক্রোক হইবার পর সম্পত্তি জাত ও প্রচার করণ দ্বারা গোপনে হস্তান্তর করা ক্রোক করা গেলে পর, যদি গোপনে তাহা ব্যর্থ হওয়ার কথা। এই ক্রোক করা সম্পত্তি গোপনে বিক্রয় কি দান কি বন্ধকক্রমে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তর করা যায়, ও ক্রোক হইয়া থাকিল সময়ে যদি ডিক্রীমত খাতককে খবর কি ডিবিডেণ্ডের টাকা কি শ্যার দেওয়া যায়, তবে ক্রোকের বলে যে সকল দাওয়া প্রবল করা যাইতে পারে তৎপক্ষে এই হস্তান্তরকরণ কি এই টাকাপ্রভৃতি দেওন ব্যর্থ হইবে ইতি।

২৭৭ ধারা। যে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় তাহা মুদ্রা, কি মোট হইলে, ডিক্রীমতে মুদ্রা কি মোট ক্রোক করা যে পক্ষে, তাহা পাইবার গেল তাহা পাইবার সম্বন্ধ থাকে, আদালত এই ব্যক্তিকে দিতে আদালতের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা। ক্রোক প্রবল থাকিলেই সেই সময়ে এই পক্ষেই সেই মুদ্রা কি মোট, কিম্বা তাহার উপরন্তু যে আংশদ্বারা ডিক্রীমত কার্য সাধন হইতে পারে সেই আংশ, দিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

278. If any claim be preferred to, or any objection be made to the at-

Investigation of claims to, and objections to attachment of, attached property.

tachment of, any property attached, in execution of a decree, on the ground that

such property is not liable to such attachment, the Court shall proceed to investigate the claim or objection with the like power as regards the examination of the claimant or objector, and in all other respects, as if he was a party to the suit.

Provided that no such investigation shall be made where the Court considers that the claim or objection was designedly or unnecessarily delayed.

If the property to which the claim or objection applies has been advertised

Postponement of sale

for sale, the Court ordering

the sale may postpone it pending the investigation of the claim or objection.

279. The claimant or objector must adduce

Evidence to be adduced by claimant

evidence to show that at the date of the attachment he had some interest in, or was

possessed of, the property attached.

280. If upon the said investigation the Court is satisfied that, for the

Release of property from attachment

reason stated in the claim or objection, such property was

not, when attached, in the possession of the judgment-debtor or of some person in trust for him, or in the occupancy of a tenant or other person paying rent to him, or that, being in the possession of the judgment-debtor at such time, it was so in his possession, not on his own account or as his own property, but on account of or in trust for some other person, or partly on his own account and partly on account of some other person, the Court shall pass an order for releasing the property wholly or to such extent as it thinks fit, from attachment.

281. If the Court is satisfied that the property

Disallowance of claim to release of property attached

was, at the time it was attached, in possession of the judgment-debtor as his own

property and not on account of any other person, or was in the possession of some other person in trust for him, or in the occupancy of a tenant or other person paying rent to him, the Court shall disallow the claim.

২৭৮ ধারা। ডিক্রীজারীকরণে কোন সম্পত্তি ক্রোক

করা গেল, তাহা ক্রোক হওয়ার বোধ্য নয় বলিয়া সেই সম্পত্তির উপর কোন দাওয়া, কিম্বা তাঁহার ক্রোক

করা গেল, তাহা ক্রোক হওয়ার বোধ্য নয় বলিয়া সেই সম্পত্তির উপর কোন দাওয়া, কিম্বা তাঁহার ক্রোক হওয়ার কোন আপত্তি উপ-

স্থিত করা গেলে, আদালত সেই দাওয়ার কি আপত্তির অনুসন্ধান লইতে প্রস্তুত হইবেন। সেই দাওয়াদার কি আপত্তিকারক যোকদ্দমার এক পক্ষ হইলে আদালতের যে ক্ষমতা থাকিত, তাঁহার সাক্ষ্য লওনবিষয়ে ও অন্য সকল বিষয়ে সেই ক্ষমতা থাকিবে।

কিন্তু ইচ্ছাপূর্বক কিম্বা অনাবশ্যকমতে সেই দাওয়া কি আপত্তি করিতে বিশেষ হইয়াছে, আদালতের এমন বোধ হইলে তদ্রূপ অনুসন্ধান লওয়া যাইবে না।

যে সম্পত্তির উপর ঐ দাওয়া কি আপত্তি করা যায় তাহার নীলাম হইবার নীলাম স্থগিত রাখণের কথা।

নীলামের আজ্ঞাকারক আদালত ঐ দাওয়া কি আপত্তির অনুসন্ধান হওনের অপেক্ষায় ঐ নীলাম স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

২৭৯ ধারা। সম্পত্তি যে তারিখে ক্রোক করা যায় সেই তারিখে সেই ক্রোকী দাওয়াদারের যে সাক্ষ্য সম্পত্তিতে দাওয়াদারের উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা।

কি আপত্তিকারকের কোন স্বার্থ ছিল, কিম্বা সেই সম্পত্তি তাঁহার অধিকারে ছিল, তাঁহার ইহা দেখাইবার প্রমাণ উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

২৮০ ধারা। ঐ দাওয়া কি আপত্তিপত্রের উল্লিখিত কাবণে সেই সম্পত্তিক্রোক ক্রোকহইতে সম্পত্তি মুক্ত করণ সময়ে ডিক্রীমত খাত-করিবার কথা।

কেব অধিকারে, কিম্বা তাঁহার পক্ষে ন্যস্তস্বরূপ অন্য ব্যক্তির অধিকারে, কিম্বা তাঁহাকে যে প্রজা কি অন্য ব্যক্তি খাজানা দিয়া থাকেন তাঁহার অধিকারে ছিল না, কিম্বা সেই সময়ে ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে থাকিলেও তাঁহার নিজের নিমিত্ত কিম্বা নিজ সম্পত্তি বলিয়া নয় অন্যের নিমিত্ত কিম্বা অন্যের পক্ষে ন্যস্তস্বরূপ, কিম্বা অংশতঃ নিজের ও অংশতঃ অন্যের পক্ষে তাঁহার অধিকারে ছিল, আদালত পূর্বোক্ত অনুসন্ধান লইয়া ইহা জ্ঞাতিমতে জানিলে, ক্রোকহইতে সম্পূর্ণরূপে কিম্বা যত দূর উচিত বোধ কলে তত দূর ঐ সম্পত্তি মুক্ত করিবার আজ্ঞা দিবেন ইতি।

২৮১ ধারা। ঐ সম্পত্তি ক্রোক করণ সময়ে অন্য কাহারো নিমিত্ত না ক্রোক করা সম্পত্তি মুক্ত হইয়া ডিক্রীমত খাতকের দাওয়া অগ্রাহ্য করি- নিজ সম্পত্তি বলিয়া তাঁহার

বার কথা। অধিকারে, কিম্বা তাঁহার পক্ষে ন্যস্তস্বরূপ অন্য ব্যক্তির অধিকারে ছিল, কিম্বা তাঁহাকে যে প্রজা কি অন্য ব্যক্তি খাজানা দিয়া থাকেন তাঁহার অধিকারে ছিল, আদালত ইহা জ্ঞাতিমতে জানিলে, ঐ দাওয়া অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

282. If the Court is satisfied that the property is subject to a mortgage or lien in favour of some person not in possession, and thinks fit to continue the attachment, it may do so, subject to such mortgage or lien.

Continuance of attachment subject to claim of incumbrancer.

283. The party against whom an order under section 280, 281, or 282 is passed may institute a suit to establish the right which he claims to the property in dispute, but subject to the result of such suit, if any, the order shall be conclusive.

Saving of suits to establish right to attached property

284. Any Court may order that any property which has been attached, or such portion thereof as may seem necessary to satisfy the decree, shall be sold, and that the proceeds of such sale, or a sufficient portion thereof, shall be paid to the party entitled under the decree to receive the same.

Power to order property attached to be sold, and proceeds be paid to person entitled.

285. Where property not in the custody of any Court has been attached in execution of decrees of more Courts than one, the Court which shall receive or realize such property and shall determine any claim thereto and any objection to the attachment thereof shall be the Court of highest grade, or where there is no difference in grade between such Courts, the Court under whose decree the property was first attached.

Property attached in execution of decrees of several Courts.

G.—Of Sale and Delivery of Property.

(a)—General Rules.

286. Sales in execution of decrees shall be conducted by an officer of the Court or by any other person whom the Court may appoint, and, except as provided in section 296, shall be made by public auction in manner herein-after mentioned.

Sales by whom conducted and how made.

287. When any property is ordered to be sold by public auction in execution of a decree, the Court shall cause a proclamation of the intended sale to be made in the language of such Court. Such proclamation shall state the time and place of sale; and shall specify as fairly and accurately as possible—

(a) the property to be sold;

২৮২ ধারা। এই সম্পত্তি বন্ধকক্রমে, কিম্বা বাঁহাৰ অন্য ব্যক্তিৰ দাওৱাৰ অধিকাৰে নাই এমত কোন অধীনে সম্পত্তি ক্ৰোক কৰি- ব্যক্তিৰ কোন স্বত্বাধীনে বান্ধা কথা।

আদালত ইহা স্বত্বোধনমতে জামিলে, ও ক্ৰোক প্ৰবল ৰাখা উচিত নোহঁ কৰিলে, এই বন্ধক কি এই অন্য ব্যক্তিৰ স্বত্বপ্ৰবল ৰাখিলা এই সম্পত্তি ক্ৰোকী অৰহাৰ ৰাখিবেন ইতি।

২৮৩ ধারা। ২৮০ কি ২৮১ কি ২৮২ ধাৰামত কে ন আজ্ঞা বাঁহাৰ বিপক্ষে কৰা ক্ৰোকী সম্পত্তিৰ উপৰ যত স্থাপন কৰিবাব যোক- যত্ন হইতে পাৰিবাব কথা।

২৮৪ ধারা। যে সম্পত্তি ক্ৰোক কৰা গিয়াছে কোন আদালত এই সম্পত্তি, কিম্বা ক্ৰোক কৰা সম্পত্তি বিক্ৰয় কৰিবা স্বত্ববান ব্যক্তিদি- গকে টাকা দিতে আজ্ঞা কৰি- বাব কৰ্ত্তব্য কথা।

অংশ বিক্ৰয় কৰিবাব, ও তদুপৰ টাকা কিম্বা তাহাৰ উপযুক্ত অংশ ডিক্ৰীমতে পাইবাৰ স্বত্ববান ব্যক্তিকে দিবাৰ আজ্ঞা কৰিতে পাৰিবেন ইতি।

২৮৫ ধারা। একেৰ অধিক আদালতের ডিক্ৰী জারীকমে কোন সম্পত্তি বান্ধা আদালতের ডিক্ৰী জারীকমে সম্পত্তি ক্ৰোক কৰা গেল ও সেই আদালতের মধ্যে যেটি উচ্চতম শ্ৰেণীর, সেই আদালত, কিম্বা এই আদালতের শ্ৰেণীর ইতরবিশেষ ন পাৰিলে, যে আদালতের ডিক্ৰীমতে সম্পত্তি প্ৰথম ক্ৰোক কৰা যাব সেই আদালত এই সম্পত্তি প্ৰাথম বা আদায় কৰিবেন, ও তৎপক্ষে কোন দাওৱা ও ক্ৰোক কৰণবিষয়ক কোন আপত্তি লিখিবেন ইতি।

হ।—সম্পত্তি বিক্ৰয় ও সমৰ্পণ কৰণ বিষয়ক বিধি।

(ক)—সাধাৰণ বিধি।

২৮৬ ধারা। আদালতের কোন এক জন কার্যকার- কের ধারা, কিম্বা আদালত বাঁহাৰ ধাৰা যে ৰূপে অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত নীলাম হইবে তাহাৰ কথা।

২৮৭ ধারা। ডিক্ৰীজারীকমে কোন সম্পত্তি প্ৰকাশ- ৰূপে নীলাম কৰিবাব আজ্ঞা নীলাম ধাৰা বিক্ৰয়ের হইলে, আদালত নিজ আদা- যোবাব কথা।

(ক) যে সম্পত্তি নীলাম হইবে তাহা।

- (b) the revenue assessed upon the estate or part of the estate, when the property to be sold is an interest in an estate or a part of an estate paying revenue to Government;
- (c) any incumbrance to which the property is liable;
- (d) the amount for the recovery of which the sale is ordered; and
- (e) every other thing which the Court considers material for the purchaser to know in order to judge of the nature and value of the property.

For the purpose of ascertaining the matters so to be specified, the Court may summon any person whom it thinks necessary, and examine him in respect to any such matters, and require him to produce any document in his possession or power relating thereto.

The High Court shall, as soon as may be after this Code comes into force, make rules for the guidance of the Courts in exercise of their duties under this section. The High Court may from time to time alter any rules so made. All such rules shall be published in the local official Gazette and shall thereupon have the force of law. As regards his own Court and the Court of Small Causes at Rangoon the Recorder of Rangoon shall be deemed to be a 'High Court' within the meaning of this paragraph.

Nothing in this section shall apply to cases in which the execution of the decree has been transferred to the Collector.

288. No judge or other public officer shall be answerable for any error, Indemnity of judge, misstatement or omission in any proclamation under section 287 unless the same has been committed or made dishonestly.

289. The proclamation shall be made in manner prescribed by section 274, on the spot where the property is attached. Mode of making proclamation.

If the Court so direct, such proclamation shall also be published in the local official Gazette and in some local newspaper, and the costs of such publication shall be deemed to be costs of the sale.

290. Except in the case of property mentioned in the proviso to section 289, no sale under this chapter shall, without the consent in writing of the judgment-debtor, take place until after the expiration Time of sale.

(খ) যে সম্পত্তি নীলাম করা যাইবে তাহা ধর্ম-মোক্তের রাজস্বদারি মহালগত কিম্বা মহালের একীভূতগত স্বার্থ হইলে, ঐ মহালের কিম্বা সেই অংশের যত দূর পর্যন্ত ধার্য আছে তাহা।

(গ) ঐ সম্পত্তির উপর কোন দায় থাকিলে তাহা।

(ঘ) যত টাকা আদায়ের জন্য নীলামের আজ্ঞা হয় তাহা। ও

(ঙ) সম্পত্তির ভাব ও মূল্য বুঝিয়া লইবার জন্য আদালতের বিবেচনার ক্ষেত্রের আর যে২ কথা জানা প্রয়োজন তাহা।

উক্ত যে২ বিষয় বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে তাহা নিশ্চয়মতে আমিয়া লইবার জন্য, আদালত তাঁহাকে আশ্রয়ক বোধ করেন তাঁহার মাঝে সমন দিয়া উক্ত কোন বিষয়ে তাঁহাকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে, ও সেই বিষয়সম্পর্কিত যে কোন দলিল তাঁহার নিকটে কিম্বা অপিকারে থাকে তাহা উপস্থিত করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

এই আইন প্রচলিত হওনের পর হাই কোর্ট সাধারণতঃ তদ্বারা এই ধারায়তে হাইকোর্টের বিধি করিবার নামা আদালতের কর্তব্য কথা। কার্যের পদ্ধতি দর্শাইবার বিধি করিবেন। ও তদ্রূপে যে২ বিধি করা যার হাই কোর্ট সময়ে২ তাহা পরিবর্তনও করিতে পারিবেন। উক্ত সকল বিধি স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে। করা গেলে তাহা আইনের তুল্য বলবৎ হইবে। এই প্রকরণের তাৎপর্যক্রমে রাজকীয় রিকর্ডের সাহায্যে আপনার আদালতের ও রাজকীয় ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের পক্ষে "হাই কোর্ট" বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে।

কোন মোকদ্দমার ডিক্রী জারী করিবার কার্য কালেক্টর সাহেবের হস্তগত করা গেলে, এই ধারার কোন কথা বর্ত্তিবে না ইতি।

২৮৮ ধারা। ২৮৭ ধারায়ত ঘোষণাপত্রের মধ্যে কোন ভ্রম কি অথবা বর্ণনা বিচারপতি প্রভৃতির নিষ্ক- কি চুক থাকিলেও, তাহা ভি পাইবার কথা। কুটিলভাবে করা না গেলে, তদ্ব্যন্থে কোন বিচারপতি কি রাজকীয় অন্য কার্য-কারক দ্বারা হইবেন না ইতি।

২৮৯ ধারা। সম্পত্তি যে স্থানে জোঁক করা যার সেই স্থানে ২৭৪ ধারার ঘোষণা বেরূপে করা বিধানমতে ঘোষণা করা যাইবে তাহার কথা। যাইবে।

আদালত আজ্ঞা করিলে, স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে এবং স্থানীয় কোন সম্বাদপত্রেও সেই ঘোষণাপত্র প্রকাশ করা যাইবে, ও তাহা প্রকাশ করিবার খরচ নীলামের খরচ বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

২৯০ ধারা। ২৮৯ ধারার উপবিধিতে যে সম্পত্তির উল্লেখ হইয়াছে তত্ত্বির নীলাম হইবার সময়ের অন্য প্রকারের ভ্রম, অর্থাৎ কথ্য। হাবর সম্পত্তি হইলে, যে বিচারপতি নীলাম করিতে আজ্ঞা করেন তাঁহার আদা-

of at least thirty days in the case of immoveable property, and of at least fifteen days in the case of moveable property, calculated from the date on which the notification has been affixed in the Court-house of the Judge ordering the sale.

291. The officer conducting any sale under

Power to adjourn sale.

this chapter may in his discretion adjourn the sale, recording his reasons for such

adjournment: Provided that when the sale is made in or within the precincts of the Court-house no such adjournment shall be made without the

Stoppage of sale on tender of debt and costs, or on proof of payment.

leave of the Court. Every such sale shall be stopped if,

before the lot is knocked down, the debt and costs (including the costs of the sale) are tendered to such officer, or proof is given to his satisfaction that the amount of such debt and costs has been paid into the Court that ordered the sale.

292. No officer having any duty to perform in

Officers concerned in execution sales not to bid for or buy property sold.

connection with any sale under this chapter shall either directly or indirectly

bid for, acquire, or attempt to acquire, any interest in any property sold at such sale.

293. The deficiency of price (if any) which may

Defaulting purchaser answerable for loss by re-sale.

happen on a re-sale under this Code by reason of the purchaser's default, and all

expenses attending such re-sale, shall be certified to the Court by the officer holding the sale,

and shall, at the instance of either the judgment-creditor or the judgment-debtor, be recoverable from the defaulter under the rules contained in this chapter for the execution of a decree for money.

294. No holder of a decree in execution of

Decree-holder not to bid for or buy property without permission.

which property is sold, shall, without the express permission of the Court, bid for or

purchase the property.

When a decree-holder purchases with such permission, the purchase-money

If decree-holder purchase, amount of decree may be taken as payment

and the amount due on the decree may, if he so desires, be set off against one another, and the Court executing the

লত ঘরে এই আদেশপত্র লাগাইয়া দিবার তারিখ অবধি অন্ত্যন ত্রিশ দিন গত না হইলে, ও অস্থানের সম্পত্তি হইলে অন্ত্যন পঞ্চদশ দিন গত না হইলে, ডিক্রীমত খাতকের লিখিত অনুমতি বিনা এই অধ্যায়মতে নীলাম করা যাইবে না ইতি।

২৯১ ধারা। যে কার্য্যকারক এই অধ্যায়মতে নীলাম

নীলামের দিনান্তর নিরূপণ করিবার কথা।

মের কার্য্য চালান, তিনি আপনাদেব দিমান্তর নিরূপণ করিবার কথা। অন্য দিনপর্য্যন্ত নীলাম স্থগিত রাখিতে পারিবে ও তাহার হেতু লিপিবদ্ধ করিবে। কিন্তু আদালতঘরের কি বাড়ীর সাময়িক মধ্যে নীলাম হইলে, আদালতের অনুমতি বিনা অন্য দিন পর্য্যন্ত নীলাম স্থগিত করা যাইবে না। ও লাটবিক্রয় হওন সূচক যা মারিবার পূর্বে এই কার্য্যকারকের নিকট

গণ ও খবচা দিবার প্রস্তাব হইলে ও দেওয়ার প্রমাণ হইলে নীলাম স্থগিত কর-
ণের কথা।

গণ ও (নীলামের খরচা সূচক) খরচা দিবার প্রস্তাব হইলে, কিম্বা যে আদালত নীলামের আজ্ঞা করিলেন সেই আদালতে এই গণের ও খরচার টাকা দেওয়া গিয়াছে তিনি ইহার স্বাক্ষরজনক প্রমাণ পাইলে, উক্ত নীলাম স্থগিত হইবে ইতি।

২৯২ ধারা। এই অধ্যায়মতে কোন নীলাম সম্পর্কে

যে কার্য্যকারকের কোন কর্ম্ম ডিক্রীজারীকমে নীলামে করিতে হয় তিনি এই নীলামে বে কার্য্যকারকের সম্পর্ক থাকে বিক্রীত সম্পত্তির নিমিত্ত তাঁহাদের না ডাকি-
বাব ও তাহা ক্রয় না করিবার কথা।

বিক্রীত কোন সম্পত্তিগত কোন স্বার্থের নিমিত্ত স্পষ্ট-
রূপে কি চক্রান্তে ডাকিবেন না, ও কোন স্বার্থপ্রাপ্ত হই-
বে না, ও প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করিবেন না ইতি।

২৯৩ ধারা। ক্রয়ের টাকা দেওনে ক্রেতার ক্রটিহেতুক

এই আদেশমতে সম্পত্তি পুনশ্চ বিক্রয় হইয়া কম পুন্শ্চ বিক্রয় হইয়া পূর্ণা-
মূল্য পাওয়া গেলে ক্রটি পোকা নূন মূল্য পাওয়া
করা। গেলে, যে কার্য্যকারক নীলাম করেন তিনি আদা-

লতে মূল্যের ন্যূনতা ও পুন্শ্চ বিক্রয়ের সমস্ত খরচ শর্তসত্তমতে জানাইবেন,

এবং এই অধ্যায়ে টাকার ডিক্রী জারী করিবার যে বিধি আছে, ডিক্রীমত মহাজনের কিম্বা ডিক্রীমত খাতকের অনুরোধে, অংশিত টাকা ও খরচা সেই বিধিমতে বন্দিদারের স্থানে আদায় করা যাইতে পারিবে ইতি।

২৯৪ ধারা। যে ডিক্রী জারীকমে সম্পত্তি বিক্রয়

করা যায়, সেই ডিক্রীদার ডিক্রীদার অনুমতি না আদালতের স্পষ্ট অনুমতি
পাইলে সম্পত্তি নিমিত্ত না পাইলে, এই সম্পত্তির ডাকিতে কি সম্পত্তি ক্রয় করিতে না পারিবার কথা। নিমিত্ত ডাকিবেন না ও এই সম্পত্তি ক্রয় করিবেন না।

ডিক্রীদার যদি সেই অনুমতি পাইয়া ক্রয় করেন, তবে তাঁহার ইচ্ছা থাকিলে, ডিক্রীদার ক্রয় করিলে ক্রয়ের টাকা ও ডিক্রীমত
মূল্য পাইলে ডিক্রীদার তাঁহার পাওনা টাকা এই
টাকা লওয়াব কথা। উভয়ের এক হইতে এক বাদ

দেওয়া যাইতে পারিবে, ও যে আদালত ডিক্রী জারী

decree shall enter up satisfaction of the decree in whole or in part accordingly.

295. Whenever assets are realized by sale or otherwise in execution of a decree, and more persons than one have, prior to the realization, applied to the Court by which such assets are held for execution of decrees for money against the same judgment-debtor, and have not obtained satisfaction thereof, the assets, after deducting the costs of the realization, shall be, divided rateably among all such persons:

Proceeds of execution sale to be divided rateably among decree-holders.

Provided that, when any property is sold subject to a mortgage, or charge, the mortgagee or incumbrancer shall not be entitled to share in any surplus arising from such sale:

Provided also that when any property liable to be sold in execution of a decree is subject to a mortgage or charge, the Court may, with the assent of the mortgagee or incumbrancer, order that the property be sold free from the mortgage or charge giving to the mortgagee or incumbrancer the same right against the proceeds of the sale as he had against the property sold.

If all or any of such assets be paid to a person not entitled to receive the same, any person so entitled may sue such person to compel him to refund the assets.

Nothing in this section affects any right of the Government.

(b).—Rules as to Moveable Property.

296. If the property to be sold be a negotiable instrument or a share

Rules as to negotiable securities and shares in public Companies.

in any public Company or Corporation, the Court may, instead of directing the sale to be made by public auction, authorize the sale of such instrument or share through a broker at the market-rate of the day.

297. In the case of other moveable property, the price of each lot shall be

Payment for moveable property sold.

paid for at the time of sale, or as soon after as the officer holding the sale directs, and in default of payment, the property shall forthwith be again put up and sold.

করেন তিনি তৎক্ষণাতঃ ডিক্রীর সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ শোধ হওয়ার কথা নির্ধারিত হইবে।

২৯৫ ধারা। ডিক্রী জারীকরে সম্পত্তির মীলাম হইয়া কিম্বা অন্য প্রকারে

ডিক্রী জারীকরে মীলাম হইয়া যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা ব্যয়বিষয়ে ডিক্রী-দারদের মধ্যে বাটীরা দিবার কথা।

ডিক্রীদাতা এটি খাতকের বিপক্ষে টাকার ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনা করিয়া থাকিলে, ও আপনাদ্বয়ের মধ্যে সেই ডিক্রীর শোধ পাইতে না পারিলে, সেই ধন আদায় করিবার খরচ বাদ দিয়া বাকী উত্তর থাকে তাহা হার-হারিমতে এই সকল ব্যক্তির মধ্যে বাটীরা দেওয়া যাইবে।

পরন্তু কোন সম্পত্তি বন্ধকের কি অন্য প্রকারের দায়-বহুল সম্পত্তি বিক্রয় হইলে, বন্ধকগ্রহীতা কিম্বা এই দায়-ভবিষ্যক উপবিধি।

ক্রমে লভ্যপ্রাপ্ত ব্যক্তি এই বিক্রয়োৎপন্ন টাকার উত্তরের কোন অংশ পাইবার অধ্বাবন হইবেন না।

আরো ডিক্রীজারীকরে যে সম্পত্তি বিক্রয় হইবার যোগ্য তাহার উপর বন্ধকের কি অন্য প্রকারের দায় থাকিলে, আদালত বন্ধকগ্রহীতার কিম্বা দায়ক্রমে লভ্য প্রাপ্তার অনুমতিক্রমে, এই সম্পত্তি বন্ধক ও দায়-হইতে মুক্তভাবে বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিয়া বিক্রীত সম্পত্তির উপর বন্ধকগ্রহীতার কিম্বা দায়ক্রমে লভ্য প্রাপ্তার যে অধ্ব ছিল, মীলাম দ্বারা উৎপন্ন টাকার উপর তাহার প্রতি সেই অধ্ব প্রদান করিবেন।

এ উৎপন্ন টাকা পাইতে বাহার অধ্ব নাই এমন ব্যক্তিকে তৎক্ষণাতঃ কি তাহার কোন অংশ দেওয়া গিয়া থাকিলে, পূর্বোক্তনমতে যে ব্যক্তির অধ্ব আছে তিনি এই টাকা নিরিয়া দেওয়াইবার জন্যে সেই অন্য ব্যক্তির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

এই ধারার কোন কথাক্রমে গবর্ণমেন্টের কোন অধ্বের ব্যাঘাত হইবে না ইতি।

(খ)।—অস্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক বিধি।

২৯৬ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করিতে হইবে তাহা

ক্রেয়বিক্রেয় নির্দর্শনপত্র কিম্বা প্রকাশ্য কোন প্রকাশ্য কোম্পানির শ্যারেব কোম্পানির কি সমাবলিত বিধি।

সমাজের শ্যার হইলে, আদালত সেই পত্র প্রকাশ্য মীলাম দ্বারা বিক্রয় করিতে আজ্ঞা না দিয়া, মালানের দ্বারা বাজার দরে এই নির্দর্শনপত্র কি শ্যার বিক্রয় করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

২৯৭ ধারা। অন্য প্রকারের অস্থাবর সম্পত্তি হইলে, বিক্রয় হইবার সময়েই

অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইলে তাহার টাকা দিবার কথা।

যত শীঘ্র আজ্ঞা করেন তৎকালেই, একই লাটের মূল্য দেওয়া যাইবে। না দেওয়া গেলে সম্পত্তি তৎক্ষণাতঃ পুনরায় মীলামে ধরিয়া বিক্রয় করা যাইবে।

On payment of the purchase-money, the officer holding the sale shall grant a receipt for the same, and the sale shall become absolute.

298. No irregularity in publishing or conducting the sale of moveable

Irregularity not to vitiate sale of moveable property, but any person injured may sue.

property shall vitiate the sale; but any person sustaining any injury by reason of such irregularity at the hand of any other person may institute a suit against him for compensation, or (if such other person be the purchaser) for the recovery of the specific property and for compensation in default of such recovery.

299. When the property sold is a negotiable instrument or other moveable

Delivery of moveable property belonging to defendant actually seized

property of which actual seizure has been made, the property shall be delivered to the purchaser.

300. When the property sold is any moveable property to which the judgment-debtor is entitled sub-

Delivery of moveable property to which judgment debtor is entitled subject to lien.

ject to the possession of some other person, the delivery thereof to the purchaser shall be made by giving notice to the person in possession prohibiting him from delivering possession of the property to any person except the purchaser.

301. When the property sold is a debt not secured by a negotiable instrument,

Delivery of debts and of shares in public Companies

or is a share in any public Company, the delivery thereof shall be made by a written order of the Court prohibiting the creditor from receiving the debt or any interest thereon, and the debtor from making payment thereof to any person except the purchaser, or prohibiting the person in whose name the share may be standing from making any transfer of the share to any person except the purchaser, or receiving payment of any dividend or interest thereon, and the Manager, Secretary or other proper officer of the Company from permitting any such transfer, or making any such payment to any person except the purchaser.

302. If the endorsement or conveyance of the party in whose name a negotiable instrument or a

Transfer of negotiable instruments and shares.

share in any public Company is standing, is required to transfer such instrument or share, the Judge may endorse the instrument or the certificate of the share, or may execute such other document as may be necessary.

ক্রয়ের টাকা দেওয়া গেলেই, যে কার্যাকারক নীলাম করেন তিনি ঐ টাকার রসিদ দিবেন ও বিক্রয় সিদ্ধ হইবে ইতি।

২৯৮ ধারা। অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইবার ইশতি-

অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়- হার দেওনে কি বিক্রয়করণে কালে দাঁড়ার দোষ হইলে দাঁড়ার কোন ব্যক্তিকন বিক্রয় অনিচ্ছ না হইবার, হইলেও বিক্রয় অনিচ্ছ হইবে কিন্তু কতিপয় ব্যক্তির মালিশ না। কিন্তু দাঁড়ার সেই কথিতে পারিবার কথা। ব্যক্তিকন প্রযুক্ত কোন ব্যক্তি

হইলে, তাঁহার নামে হানিপূরণার্থ মোকদ্দমা, কিম্বা সেই ব্যক্তি ক্রেতা হইলে ঐ বিশেষ সম্পত্তি কিরিয়া পাইবার ও না পাওয়া গেলে হানিপূরণ পাইবার মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন ইতি।

২৯৯ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা

প্রতিবাদির অস্থাবর ক্রেয়িক্রেয় নিদর্শনপত্র সম্পত্তি ধৃত হইলে তাহা বা অন্য অস্থাবর সম্পত্তি দিবার কথা। হইলে, ও তাহা ধৃত করিয়া

লওয়া গেলে, ক্রেতাকে ঐ সম্পত্তি দেওয়া যাইবে ইতি।

৩০০ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা অস্থাবর হইলে, ও অন্য কোন

ডিক্রীমত খাতক অন্যের ব্যক্তির অধিকারের পর দাওয়াব অধীনে যে অস্থাবর ডিক্রীমত খাতকের অধিকার সম্পত্তি স্বয়ং হন তাহা পাইবার স্বত্ব থাকিলে, ঐ দিবার কথা। সম্পত্তি যে ব্যক্তির অধি-

কারে থাকে তিনি ক্রেতাভিন্ন কোন ব্যক্তিকে যেন ঐ সম্পত্তির অধিকার না দেন, তাঁহার নামে এই মন্বের নোটিস দিয়া ক্রেতাকে ঐ সম্পত্তি দেওয়া যাইবে ইতি।

৩০১ ধারা। ক্রেয়িক্রেয় নিদর্শনপত্ররূপ প্রতিভূ-

রণ ও প্রকাশ্য কোম্পানির ক্রেয়িক্রেয় নিদর্শনপত্ররূপ প্রতিভূ- শ্যার দেওয়াইবার কথা। এমত ঋণ নিম্ন প্রকাশ্য

কোন কোম্পানির শ্যার লইয়া ঐ বিক্রীত সম্পত্তি হইলে, মহাজন ঐ ঋণ কি তাহার উপর কোন সুদ যেন গ্রহণ না করেন ও খাতক ক্রেতাভিন্ন কোন ব্যক্তিকে ঐ ঋণ শোধ করিয়া না দেন, অথবা ঐ শ্যার যে ব্যক্তির নামে থাকে তিনি ক্রেতাভিন্ন কোন ব্যক্তির নামে তাহা হস্তান্তর করিয়া না দেন, কিম্বা তাহার উপর কোন ডিবিডেণ্ড কি সুদ গ্রহণ না করেন, ও ঐ কোম্পানির কার্যাবল্য কি সেক্রেটারী কি উপস্থিত অন্য কর্মচারক ক্রেতাভিন্ন কোন কাহাকেও তাহা হস্তান্তর করিয়া না দেন ও পূর্বোক্ত কোন টাকা না দেন, আদালত এই মন্বের বিবেচনাক্রমে আজ্ঞা লিখিয়া দিয়া ক্রেতাকে ঐ ঋণ কি শ্যার দেওয়াইবেন ইতি।

৩০২ ধারা। ক্রেয়িক্রেয় নিদর্শনপত্র কিম্বা প্রকাশ্য

ক্রেয়িক্রেয় নিদর্শনপত্র কোন কোম্পানির শ্যার যে ও শ্যার হস্তান্তর করিয়া ব্যক্তির নামে থাকে, হস্তান্তর করিবার জন্য ঐ দিবার কথা। ব্যক্তির সেই নিদর্শনপত্রের

পৃষ্ঠলিপি কিম্বা হস্তান্তরকরণপত্র লিখিয়া দেওয়া প্রয়োজন হইলে, বিচারপতি সেই নিদর্শনপত্রের কিম্বা শ্যারের সর্টিফিকেটের পৃষ্ঠলিপি লিখিতে, কিম্বা অন্য যে দলীল কণা আবশ্যক তাহাতে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন।

The endorsement or execution shall be in the following form or to the like effect:—"A. B. by C. D., Judge of the Court of (or as the case may be); in a suit by E. F. against A. B."

Until the transfer of such instrument or share, the Court may, by order, appoint some person to receive any interest or dividend due thereon, and to sign a receipt for the same; and any endorsement made or document executed or receipt signed as aforesaid shall be as valid and effectual for all purposes, as if the same had been made or executed or signed by the party himself.

303. In the case of any moveable property not hereinbefore provided for, the Court may make an order vesting such property in the purchaser or as he may direct; and such property shall vest accordingly.

Vesting order in case of other property.

(c).—Rules as to Immoveable Property.

304. Sales of immoveable property in execution of a decree may be ordered by any Court other than a Court of Small Causes.

Sales of land by Court not inferior to a District Court.

305. When an order for the sale of immoveable property has been made, if the judgment-debtor can satisfy the Court that there is reason to believe that the amount of the decree may be raised by mortgage or lease or private sale of such property, or some part thereof, or of any other immoveable property of the judgment-debtor, the Court may on his application postpone the sale of property comprised in the order for sale for such period as it thinks proper, to enable him to raise the amount.

Postponement of sale of land to enable defendant to raise amount of decree.

In such case the Court shall grant a certificate to the judgment-debtor authorizing him, within a period to be mentioned therein, to make the proposed mortgage, lease, or sale: provided that all moneys payable under such mortgage, lease or sale, shall be paid into Court and not to the judgment-debtor.

Certificate to judgment-debtor.

Where such certificate has been granted and so long as it remains in force, the provisions of Section 248 shall not apply.

সেই পৃষ্ঠলিপি কি সেই স্বাক্ষর এই পাঠে কি ইহার বর্ণনামুসারে করা যাইবে, যথা, "আদালতের দ্বারা আদেশের মোকদ্দমার অনুক আদালতের জজ (কিন্তু বিবরণ বিশেষে) আদালতের দ্বারা আদালত।"

সেই নির্দেশনাপত্র কি শগুন যত দিন হস্তান্তর করিয়া না দেওয়া যায়, তাহার উপর যে সুদ কি ডিবিডেণ্ড পাওনা হয় আদালত আজ্ঞা করিয়া তত দিনের নিমিত্ত এই সুদ কি ডিবিডেণ্ড লইবার ও তাহার রসীদে স্বাক্ষর করিবার নিমিত্ত কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবে। ও উক্ত প্রকারে যে পৃষ্ঠলিপি করা যায় কিন্তা দলীলে যে দস্তখৎ করা যায় কিন্তা রসীদে যে স্বাক্ষর করা যায় তাহা সাল কার্য্যপক্ষে নিজ এ পক্ষের দ্বারা লেখার কি দস্তখৎ করার কি স্বাক্ষর করার দ্বারা সিদ্ধ ও সফল হইবে ইতি।

৩০৩ ধারা। ইহার পূর্বে যে অস্থাবর সম্পত্তির অন্য সম্পত্তির অর্পণ করণ হ্রস্ক আজ্ঞাব কথা। কোম বিধান হয় নাই এমন সম্পত্তি হইলে, আদালত ক্রেতার প্রতি, কিন্তা ক্রেতা যে প্রকারে আদেশ করেন সেই প্রকারে, সেই সম্পত্তি বর্জিবার আজ্ঞা করিতে পারিবে। ও তদনুসারে সম্পত্তি বর্জিবে ইতি।

(গ)—স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় বিধি।

৩০৪ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কোন আদালত ডিক্রীজারীকমে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবে।

৩০৫ ধারা। স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করা গেলে, এবং এই সম্পত্তি কি তাহার একংশ কিন্তা ডিক্রীমত খাতকের অন্য স্থাবর সম্পত্তি বন্ধক কিন্তা পাট্টা করিয়া দিলে কিন্তা আপোলে বিক্রয় করিলে, ডিক্রীর টাকা তুলিতে পারা যাইবে, ডিক্রীমত খাতক এই বিষয়ে আদালতের হুকুম জম্মাইতে পারিলে, তিনি যেন সেই টাকা তুলিতে পারেন এই কারণে তাহার প্রার্থনামতে আদালত যত দিন উচিত বোধ করেন তত দিন এই নীলামের আজ্ঞাপত্রের উল্লিখিত সম্পত্তির বিক্রয় বিলম্ব করিতে পারিবে।

তদ্রূপ স্থলে আদালত ডিক্রীমত খাতককে সার্টিফিকেট দিয়া, তাহাকে এই সার্টিফিকেটের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে প্রস্তাবিতমতে এই ভূমি বন্ধক কিন্তা পাট্টা করিয়া দিতে কি বিক্রয় করিতে অগ্রহণ করিতে দিবে। কিন্তু এই বন্ধক কি পাট্টা কি বিক্রয়ক্রমে যে সকল টাকা দেয় হয় তাহা আদালতে দিতে হইবে, ডিক্রীমত খাতককে নয়।

তদ্রূপ সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে, তাহা যত দিন প্রবল থাকে ২৪ ঘণ্টার বিধান তত দিন খাটিবে না ইতি।

306. On every sale of immoveable property under this chapter, the person
Deposit by purchaser of immoveable property. declared to be the purchaser shall pay immediately after such declaration a deposit of twenty-five per centum on the amount of his purchase-money to the officer conducting the sale, and, in default of such deposit, the property shall forthwith be put up again and sold.

307. The full amount of purchase-money shall be paid by the purchaser before the Court closes on the
Time for payment in full. fifteenth day after the sale of the property, exclusive of such day, or if the fifteenth day be a Sunday or other holiday, then on the first office day after the fifteenth day.

308. In default of payment within the period mentioned in the last preceding section, the deposit, after defraying the expenses of the sale, shall be forfeited to Government, and the property shall be re-sold, and the defaulting purchaser shall forfeit all claim to the property or to any part of the sum for which it may subsequently be sold.

Procedure in default of payment.

309. Every re-sale of immoveable property in default of payment of the purchase-money within the period allowed for such payment, shall be made after the issue of a fresh notification in the manner and for the period hereinbefore prescribed for the sale.

Notification on re-sale of immoveable property.

310. When the property sold in execution of a decree is a share of undivided immoveable property, and two or more persons, of whom one is a co-sharer, respectively advance the same sum at any bidding at such sale, such bidding shall be deemed to be the bidding of the co-sharer.

Co-sharer of a share of undivided estate sold in execution to have preference in bidding.

311. The decree-holder or any person whose immoveable property has been sold under this chapter may apply to the Court to set aside the sale on the ground of a material irregularity in publishing or conducting it;

Sale of land not set aside on ground of irregularity unless in case of substantial injury.

but no sale shall be set aside on the ground of irregularity unless the applicant proves to the satisfaction of the Court that he has sustained substantial injury by reason of such irregularity.

৩০৬ ধারা। এই অধ্যায়মতে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়
 স্থাবর সম্পত্তির ক্রেতার করা গেলে, কোন ব্যক্তিকে
 আদায়ভের কথা। ক্রেতা বলিয়া প্রকাশ করা

গেলেই তিনি, যে কার্য-
 কারক নীলাম করিতেছেন তাঁহার দিকটী ক্রয়ের
 টাকার শতকরা পঁচিশ টাকা আদায় করিবেন।
 ঐ টাকা আদায় না করিলে ঐ সম্পত্তি তৎক্ষণাৎ
 পুনরায় নীলামে ধরা গিয়া বিক্রয় করা যাইবে ইতি।

৩০৭ ধারা। সম্পত্তি বিক্রয় হইবার দিনছাড়া
 পঞ্চদশ দিনে, ও সেই পঞ্চ-
 দশ দিন রবিবার কিম্বা অন্য
 বন্দের দিন হইলে ঐ পঞ্চ-
 দশ দিনের পর প্রথম যে দিনে কাছারী খোলা থাকে
 সেই দিনে ক্রেতা কাছারী বন্ধ হইবার পূর্বে ক্রয়ের
 সমস্ত টাকা দিবেন ইতি।

৩০৮ ধারা। ইহার পূর্বে ধারার উল্লিখিত বিরাদের
 মধ্যে ঐ টাকা না দেওয়া
 টাকা দেওয়া না গেলে
 কার্যপ্রণালীর কথা। গেলে, আদায়তী টাকা-
 হইতে নীলামের খরচ বাদ
 দিয়া অবশিষ্ট টাকা গবর্ণমেন্টে জম্ম হইবে, ও ঐ সম্পত্তি
 পুনশ্চ বিক্রয় করা যাইবে, ও ঐ সম্পত্তির উপর কিম্বা
 পঞ্চাৎ তাহা যত টাকাতে বিক্রয় হয় তাহার কোন
 অংশের উপর ক্রটিকারি ক্রেতার কোন দাওয়া থাকিবে
 না ইতি।

৩০৯ ধারা। ক্রয়ের টাকা দিবার বিরাদের মধ্যে
 ঐ টাকা না দেওয়াতে স্থাবর
 স্থাবর সম্পত্তি পুনরায় সম্পত্তি পুনশ্চ বিক্রয়
 বিক্রয় করিতে হইলে আপন- করিতে হইলে, পূর্বে বিধান-
 পত্রের কথা। মতে নীলামের আপনপত্র
 যে প্রকারে ও যত দিন প্রকাশ করা যায়, সেই প্রকারে
 ও তত দিন সূতন আপনপত্র প্রকাশ হইবার পর
 ঐ সম্পত্তি পুনশ্চ বিক্রয় করা যাইবে ইতি।

৩১০ ধারা। ডিক্রী জারীকমে অবিকৃত স্থাবর
 সম্পত্তির একাংশ বিক্রয়
 ডিক্রী জারীকমে অবি- হইলে, ও নীলামে ডাক
 তক্ত মহালের একাংশ বিক্রয় হইলে মূল্য ডাক কথায় সহ
 অংশির অংশগণ্য হওয়ার কথা। অংশির অংশগণ্য হওয়ার
 এক জন ঐ সম্পত্তির সহ-
 অংশী হন, তবে সেই ডাকটি ঐ সহঅংশির ডাক বলিয়া
 জ্ঞান হইবে ইতি।

৩১১ ধারা। ডিক্রীদার কিম্বা এই অধ্যায়মতে
 যে ব্যক্তির স্থাবর সম্পত্তি
 গুরুতর হানি না হইলে নীলাম হয় তিনি, সেই
 বেদাঁড়াপ্রযুক্ত ছুনি বিক্রয় নীলামের কথা প্রকাশ করণে
 জলিত না হওয়ার কথা। কিম্বা নীলামের কার্য চালা-
 ওলে গুরুতর বেদাঁড়া হইয়াছে বলিয়া আদালতে ঐ
 নীলাম অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

কিন্তু সেই বেদাঁড়াপ্রযুক্ত প্রার্থকের যে গুরুতর হানি
 হইয়াছে, তিনি আদালতের দৃষ্টোদ্যমে ইহার প্রমাণ
 করিতে না পারিলে, বেদাঁড়াপ্রযুক্ত নীলাম অসিদ্ধ
 হইবে না ইতি।

312. If such application as is mentioned in the last preceding section be made, or if such application be made and the objection be disallowed, the Court shall pass an order confirming the sale as regards the parties to the suit and the purchaser.

If such application be made, and if the objection be allowed, the Court shall pass an order setting aside the sale.

No suit to set aside on the ground of such irregularity as order passed under this section shall be brought by the party against whom such order has been made.

313. The purchaser at any such sale may apply to the Court to set aside the sale on the ground that the person whose property purported to be sold had no saleable interest therein, and the Court may make such order as it thinks fit: provided that no order to set aside a sale shall be made, unless the judgment-debtor and the decree-holder have had opportunity of being heard against such order.

314. No sale of immoveable property shall become absolute until it has been confirmed by the Court.

315. When a sale of immoveable property is set aside under section 312 or 313,

or when it is found that the judgment-debtor had no saleable interest in the property which purported to be sold, and the purchaser is for that reason deprived of it,

the purchaser shall be entitled to receive back his purchase money (with or without interest as the Court may direct) from any person to whom the purchase-money has been paid

The repayment of the said purchase money and of the interest (if any) allowed by the Court may be enforced against such person under the rules provided by this Code for the execution of a decree for money.

316. When a sale of immoveable property has become absolute in manner aforesaid, the Court shall grant a certificate stating the name of the person who, at the time of sale, is declared to be the purchaser and the date of such sale.

৩১২ ধারা। ইহার পূর্বে যে আবেদন করা হয়, তাহা যদি প্রত্যাখ্যান করা হয়, অথবা আবেদন প্রত্যাখ্যান করা হইলে, আদালত বিক্রয় নিশ্চিত করিবে।

অতঃপর আবেদন করা গেলে ও আপত্তি প্রাধিকার হইলে, আদালত এই বিক্রয় নিশ্চিত করিবে।

এই ধারায় যে পক্ষের বিপক্ষে যে আদেশ করা যায়, তিনি সেই আদেশ অসিদ্ধ করিবার জন্য পূর্বেকার বেদান্তের হেতু ধরিয়া কোন বোঝাবা উপস্থিত করিবে না ইতি।

৩১৩ ধারা। অতঃপর কোন নীলামে যে ব্যক্তির বিক্রয় অসিদ্ধ করিবার আবেদন করা হয়, তাহা যদি প্রত্যাখ্যান করা হয়, অথবা আবেদন প্রত্যাখ্যান করা হইলে, আদালত এই নীলাম অসিদ্ধ করিবার আদেশ করিতে পারিবে, এবং আদালত যে আদেশ বিধিত বোধ করেন করিতে পারিবে। কিন্তু বিক্রয় অসিদ্ধ করিবার আদেশ বিপরীতে ডিক্রীমেন্ট খাতকের ও ডিক্রীমেন্টের কথা শুনিবার সুযোগ না হইলে, এই বিক্রয় অসিদ্ধ করিবার কোন আদেশ করা যাইবে না ইতি।

৩১৪ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির নীলাম আদালত কর্তৃক বিক্রয় নিশ্চিত করণের কথা। দৃঢ় করা না গেলে একেবারে সিদ্ধ হইবে না ইতি।

৩১৫ ধারা। ৩১২ বা ৩১৩ ক্রমেতে স্থলা কিরিয়া হইলে, আদালত স্থাবর সম্পত্তির বিক্রয় অসিদ্ধ করা গেলে,

কিবা যে সম্পত্তি বিক্রয় করিবার অভিপ্রায় ছিল, তাহাতে ডিক্রীমেন্ট খাতকের বিক্রয় আদেশ না থাকিলে, ক্রমেতে তাহাতে বর্ণিত হইলে ইহা দৃঢ় হইলে,

ক্রয়ের টাকা যে ব্যক্তিকে দেওয়া গেল, তাহার হাশে ক্রমেতে আদালতের আদেশানুসারে সুদ সহিত কি সুদ বিনা এই ক্রয়ের টাকা কিরিয়া পাইতে অধিকার হইবে।

এই আদেশ টাকার ডিক্রী আদায় করিবার যে বিধি আছে, ক্রয়ের টাকা কিরিয়া দেওয়ার এবং আদালত সুদের অধিকার দিলে সেই সুদ দেওয়ার আদেশ সেই বিধিতে এই ব্যক্তির উপর প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩১৬ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির বিক্রয় পূর্বেকার হইতে দৃঢ় করা গেলে, আদালত সার্টিফিকেট দিবে। নীলামে যে ব্যক্তিকে ক্রমেতে বিক্রয় করিবার অভিপ্রায় ছিল, তাহার নাম ও বিক্রয়ের তারিখ লেখা যাইবে ইতি।

317. No suit shall be maintained against the certified purchaser on the ground that the purchase was made on behalf of any other person, or on behalf of some one through whom such other person claims.

Nothing in this section shall bar a suit to obtain a declaration that the name of the certified purchaser was inserted in the certificate fraudulently or without the consent of the real purchaser.

318. When the property sold is in the occupancy of the judgment-debtor or of some person on his behalf, or of some person claiming under a title created by the judgment-debtor subsequently to the attachment of such property, and a certificate in respect thereof has been granted under section 316, the Court shall, on application by the purchaser, order delivery to be made by putting the purchaser or any person whom he may appoint to receive delivery on his behalf in possession of the property, and, if need be, by removing any person who refuses to vacate the same.

319. When the property sold is in the occupancy of a tenant or other person entitled to occupy the same, and a certificate in respect thereof has been granted under section 316, the Court shall order delivery thereof to be made by affixing a copy of the certificate of sale in some conspicuous place on the property, and proclaiming to the occupant by beat of drum or in such other mode as may be customary, at some convenient place, that the interest of the judgment-debtor has been transferred to the purchaser.

320. The local Government may, with the sanction of the Governor-General in Council, declare by notification in the official Gazette that in any local area the execution of decrees in cases in which a Court has ordered any immoveable property to be sold,

or the execution of any particular kind of such decrees,

or the execution of decrees ordering the sale of any particular kind of, or interest in, immoveable property,

shall be transferred to the Collector;

and rescind or modify any such declaration.

৩১৭ ধারা। অন্য ব্যক্তির নিমিত্ত, কিংবা ঐ অন্য ব্যক্তি বাহার দ্বারা দাওয়া বোনামী খরিদারকে না রাখেন তাঁহারই নিমিত্ত ক্রয় করা গেল বলিয়া, সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ক্রেতার বিপক্ষে কোন মোকদ্দমা গ্রাহ্য হইবে না।

সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ক্রেতার নাম প্রত্যাহারক্রমে কিংবা প্রকৃত ক্রেতার অনুমতিবিহীন যে লেখা গেল, এই ধারা-ক্রমে এই কথা নির্ণয় করণার্থ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধা নাই ইতি।

৩১৮ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা ডিক্রীমত খাতকের কিংবা ডিক্রীমত খাতকের অধিকারগত স্বাব সম্পত্তি দিবার কথা। মত খাতক ঐ সম্পত্তি কোক হওয়ার পরে যে স্বত্ব স্বেচ্ছা করিলেন সেই স্বত্বক্রমে কোন দাওয়াদারের অধিকারে থাকিলে, ও ৩১৬ ধারামতে তদ্বিষয়ের সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে, আদালত ক্রেতার প্রার্থনামতে ক্রেতাকে, কিংবা তিনি আপনাব পক্ষে অধিকার লওনের জন্য অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে ঐ সম্পত্তির অধিকার দেওয়াইয়া, ও কোন ব্যক্তি ঐ সম্পত্তি ভাগ করিতে সম্মত না হইলে প্রয়োজনমতে তাঁহাকে উঠাইয়া দিয়া, ঐ সম্পত্তি ক্রেতার হস্তগত করিতে আজ্ঞা দিবেন ইতি।

৩১৯ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা প্রজার, কিংবা অধিকার করিবার স্বত্ববান অন্য ব্যক্তির সম্পত্তি দেওয়াইবার কথা। অধিকারে থাকিলে, ও ৩১৬ ধারামতে তদ্বিষয়ের সার্টিফিকেট দেওয়া গিয়া থাকিলে, ঐ সম্পত্তির কোন প্রকাশ স্থানে নীলামের সার্টিফিকেটের নকল লাগাইয়া, এবং টেঁড়রা দিয়া কিংবা সচরাচর অন্য যে প্রকারে হইয়া থাকে সেই প্রকারে উপস্থিত কোন স্থানে, খাতকের সম্পর্ক ক্রেতার প্রতি হস্তান্তর করা গিয়াছে, এই কথা প্রজার নিকট ঘোষণা করাইয়া ঐ সম্পত্তি তাঁহার হস্তগত করিবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৩২০ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিবুত ডিক্রীজারীক্রমে বিক্রয়ের গবর্ণর জেনারেল সাহেবের কার্য কালেক্টর সাহেবের অনুমতিক্রমে রাজকীয় গে-হস্তগত করিবার বিধি প্রন-জেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ রনের ক্ষমতার কথা। করিয়া ইহা নির্দেশ করিতে পারিবেন যে, কোন স্থানের সামান্য মধ্যে কোন আদালত স্বাব সম্পত্তি বিক্রয় করিবার যে ডিক্রী করেন,

কিংবা তদ্রূপ ডিক্রীর মধ্যে কোন বিশেষ প্রকারের যে ডিক্রী করেন,

কিংবা কোন বিশেষ প্রকারের স্বাব সম্পত্তি কিংবা ঐ সম্পত্তিগত স্বার্থ কেন্দ্র করণের যে ডিক্রী করেন,

সেই ডিক্রীজারীকরণকার্য কালেক্টর সাহেবের হস্তগত কর, যাইবে।

এবং তদ্রূপ কোন নির্দেশ বাক্য রহিত কি মতান্তর করিতেও পারিবেন।

The Local Government may also from time to time prescribe rules for the transmission of the decree from the Court to the Collector, and for regulating the procedure of the Collector and his subordinates in executing the same, and for retransmitting the decree from the Collector to the Court.

Power to prescribe rules as to transmission, execution and retransmission of decrees.

Power of Collector as to sale of land in execution of decrees.

321. Whenever the execution of a decree has been so transferred, the Collector may—

(a) sell the property comprised in the decree by public auction and either in one or more lots as he thinks fit:

(b) fix a reasonable reserved price for each lot:

(c) adjourn the sale for a reasonable time, whenever he deems the adjournment necessary for the purpose of obtaining a fair price for the property, recording his reasons for such adjournment:

(d) buy in the property offered for sale and re-sell the same.

322. Whenever the execution of a decree not being a decree directing the sale of immoveable property in pursuance of a contract specifically affecting the

Powers of Collector as to execution of certain money-decrees so transferred.

same, but being a decree for money in satisfaction of which the Court has ordered the sale of immoveable property, has been so transferred, the Collector may either proceed as the Court would proceed under section 305, or if he has reason to believe that the judgment-debt, of the judgment-debtor can be discharged without a sale of the whole of such property, the Collector may (notwithstanding any order under section 303, but subject to such rules as may from time to time be made in this behalf by the Chief Controlling Revenue Authority) raise the amount necessary to discharge such debts with interest thereon according to the decree, or, if the decree makes no provision as to interest, then with interest (if any) at such rate as he thinks fit,

(a) by letting in perpetuity, or for a term, on payment of a premium equivalent to such amount, the whole or any part of the judgment-debtor's immoveable property: or

(b) by mortgaging the whole or any part of such property: or

(c) by selling part of such property: or

আরো স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়সংবাদে আদালতহইতে

ডিক্রী পাঠাইবার ও জারী করিবার ও কিরিয়া পাঠাইবার বিধি প্রণয়নের কথার কথা।

প্রণালীর বিধান করিবার, ও কালেক্টর সাহেবহইতে আদালতে ডিক্রী কিরিয়া পাঠাইবার বিধি করিতে পারিবেন ইতি।

৩২১ ধারা। ডিক্রীজারীকরণ কার্য তজ্রপে হস্তান্তর ডিক্রী জারীকরণে ছুদি করা গেলে, কালেক্টর বিক্রয় করণ বিষয়ে কালেক্টর সাহেব,—

(ক) যেমন উচিত বোধ করেন তেমন একি লটে কিম্বা একক লটে কিরিয়া এই ডিক্রীর উল্লিখিত সম্পত্তি প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় করিতে, ও

(খ) একক লটের সমস্ত মূল্য নির্দ্ধার্য করিতে, ও

(গ) সম্পত্তির উপযুক্ত মূল্য পাইবার জন্যে নীলাম বিলম্ব করা আবশ্যক বোধ করিলে, সেই বিলম্ব করার হেতু লিখিয়া, সমস্ত সময়ের নিমিত্ত নীলাম বিলম্ব করিতে, ও

(ঘ) যে সম্পত্তি বিক্রয়ার্থে উপস্থিত করা যায় সমস্ত মূল্য পাওয়া না গেলে তাহা পুনশ্চ বিক্রয় করিতে পারিবেন ইতি।

৩২২ ধারা। কোন স্থাবর সম্পত্তির প্রতি নির্দ্ধিষ্ট টাকার কোন ডিক্রী যে চুক্তি বর্ত্তে তদনুসারে এই তজ্রপে হস্তান্তরিত করা গেলে তাহা জারীকরণ সম্পর্কে কালেক্টর সাহেবের কথার কথা।

যে চুক্তি বর্ত্তে তদনুসারে এই সম্পত্তি বিক্রয় করণের আজ্ঞাসূচক ডিক্রী না হইয়া, টাকার ডিক্রী হইলে, ও সেই ডিক্রী সাধন করিবার জন্যে আদালত স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিলে, যদি সেই ডিক্রী জারীর কার্য উক্ত প্রকারে হস্তান্তর করা যায়, তবে আদালত ৩০৫ ধারাক্রমে যে প্রণালীমতে কার্য করিতেন, কালেক্টর সাহেব তজ্রপে করিতে পারিবেন। কিম্বা উক্ত সমুদয় সম্পত্তি বিক্রয় না করিলেও ডিক্রীমত খাতকের ডিক্রীমত খণ শোধ হইতে পারে, কালেক্টর সাহেবের এমন জ্ঞান করিবার কারণ থাকিলে, (৩০৩ ধারামতে অন্য প্রকারের আজ্ঞা থাকিলেও, রাজস্বসংক্রান্ত কার্যের তত্ত্বাবধারক প্রধান কর্তৃপক্ষ এতৎপক্ষে সময়সংঘে বিধি করেন, তিনি সেই বিধি প্রবল মানিয়া) ডিক্রী অনুসারে এই খণ ও তদুপরি সুদ শোধ করিবার প্রয়োজনীয় টাকা, কিম্বা ডিক্রীর মধ্যে সুদের কোন বিধান না থাকিলে সুদ যে হারে লওয়া উচিত জ্ঞান করেন তাহা সুদ এই খণ, এই প্রকারে তুলিতে পারিবেন,—বিশেষতঃ

(ক) ততুল্য টাক দেওয়ার নিয়মে চিরকালের কিম্বা নির্দ্ধিষ্ট মিয়াদের নিমিত্ত ডিক্রীমত খাতকের সমুদয় স্থাবর সম্পত্তি কিম্বা তাহার একাংশ পাঠী করিয়া দিতে পারিবেন, কিম্বা

(খ) এই সম্পূর্ণ সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ বন্ধক রাখিতে, কিম্বা

(গ) এই সম্পত্তির একাংশ বিক্রয় করিতে, কিম্বা

(d) by letting on farm or managing by himself or another, the whole or any part of such property for any term not exceeding twenty years from the date of the order of sale; or

(e) partly by one of such modes and partly by another or others of them.

For the purpose of managing under this section the whole or any part of such property, the Collector may exercise all the powers of its owner.

323. In the case of a decree for money, if the Collector proposes to proceed under Section 322, he shall publish a notice in the language of the district, calling upon all persons holding decrees against the judgment-debtor to notify the same in writing to the Collector within sixty days from the date of such publication.

Such notice shall be published by being posted in the court-house of the Court which made the order under section 304, and at such other places (if any) as the Collector thinks fit.

So long as any letting or management under section 322 continues, the judgment-debtor and his representative in interest shall be incompetent to mortgage, charge, lease or alienate the property so let or managed, or any part thereof.

324. If on the expiration of the letting or management, the amount necessary to discharge such debts in full with the interest (if any) payable thereon has not been raised, the Collector shall notify the fact in writing to the judgment-debtor or his representative, stating at the same time that, if the balance necessary to discharge such debts and interest is not paid to the Collector within six weeks of the date of such notice, the Collector will proceed to sell the said property; and if on the expiration of the said six weeks, the said balance is not so paid, the Collector shall sell such property accordingly.

325. Whenever the Collector sells any property pursuant to the said order of sale, or exercises any of the powers conferred upon him by section 321 or 322, he shall inform the Court which made such order of the fact of such sale or exercise, and shall render accounts to such Court of his receipts and payments in respect of the said property, and shall hold the balance at the disposal of such Court.

(ঘ) বিক্রয় করিবার আজ্ঞার তারিখঅবধি বিশ বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদ পর্য্যন্ত এই সম্পূর্ণ সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ ইজারা দিতে, কিম্বা আপনি কি অন্যের দ্বারা তাহার কার্যাদায়িত্বতা করিতে পারিবেন, কিম্বা

(ঙ) অংশতঃ ইহার কোন এক প্রকারে ও অংশতঃ অন্য বা অন্যতঃ প্রকারে এই টাকা তুলিতে পারিবেন।

এই ধারামতে এই সম্পূর্ণ সম্পত্তির কি তাহার কোন অংশের কার্যাদায়িত্বতা করণার্থে কালেক্টর সাহেব ভূস্বামির সকল ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

৩২৩ ধারা। টাকার ডিক্রী হইলে, এবং কালেক্টর কালেক্টর সাহেবের কার্য সাহেব ৩২২ ধারামতে কার্য প্রণালীর কথা। করিতে প্রস্তাব করিলে,

তিনি জিলার চলিত ভাষায় নোটিস প্রচার করিয়া, ডিক্রীমত খাতকের বিপরীত ডিক্রীপ্রাপ্ত সকল ব্যক্তিকে এই নোটিস প্রচার হইবার তারিখ অবধি ষাট দিনের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে লিখিয়া সেই কথা জানাইতে আজ্ঞা করিবেন।

যে আদালত ৩২৪ ধারামতে আজ্ঞা করিলেন, এই নোটিস সেই আদালতঘরে ও কালেক্টর সাহেব অন্যতঃ স্থান উপযুক্ত বোঝ করিলে সেই স্থানে লাগাইয়া প্রচার করা যাইবে।

৩২২ ধারামতে ইজারা দেওন কি কার্যাদায়িত্বতা করণ কার্য যত দিন চলে, ডিক্রীমত খাতক ও স্বার্থপক্ষে তাঁহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি তত দিন, উক্ত যে সম্পত্তির ইজারা দেওয়া কি কার্যাদায়িত্বতা করা গেল তাহা কি তাহার কোন অংশ বন্ধক দিতে কিম্বা তাহার উপর দায় বর্তাইতে কি তাহার পাঠা দিতে কি তাহা হস্তান্তর করিতে পারিবেন না ইতি।

৩২৪ ধারা। ইজারা দেওনের কি কার্যাদায়িত্বতা করণ কালেক্টর সাহেবের দ্বারা গের মিয়াদ সমাপ্ত হইলেও নীলাম হওয়ার কথা। যদি এই সম্পূর্ণ ঋণ, ও তাহার উপর সুদ ধরা গেলে সুদসমুচ্চ

এ ঋণ শোধ করিবার প্রয়োজনীয় সমুদয় টাকা তোলা না যায়, তবে কালেক্টর সাহেব ডিক্রীমত খাতকের কিম্বা তাঁহার স্থলাভিষিক্তের নামে লিখিয়া তাঁহাকে সেই কথার নোটিস দিয়া, সেই সময়ে ইচ্ছা জানাইবেন যে, সুদসমুচ্চ এই ঋণ শোধ করিবার বাকী টাকা এই নোটিসের তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের মধ্যে কালেক্টর সাহেবকে না দেওয়া গেলে, তিনি এই সম্পত্তি বিক্রয় করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন। সেই ছয় সপ্তাহ গত হইলেও এই বাকী টাকা না দেওয়া গেলে কালেক্টর সাহেব তদনুসারে এই সম্পত্তি বিক্রয় করিবেন ইতি।

৩২৫ ধারা। কালেক্টর সাহেব নীলামের উক্ত আজ্ঞা-কালেক্টর সাহেবের এই ক্রমে কোন সম্পত্তি বিক্রয় নীলাম প্রভৃতি নিষ্পত্তি করিলে, কিম্বা ৩২১ বা ৩২৩ আদালতে করিতে হইবার ধারামতে তাঁহার প্রতি কথা।

অপিত কোন ক্ষমতানুসারে কার্য করিলে, যে আদালত এই আজ্ঞা করিলেন তিনি সেই আদালতে এই নীলামের কিম্বা এই ক্ষমতানুসারে কার্য করণের কথা জানাইবেন। এবং উক্ত সম্পত্তি সম্পর্কে যত টাকা পাঠিলেন ও খরচ করিলেন এই আদালতে তাহার হিসাব দিয়া এই আদালতের আজ্ঞার অপেক্ষায় উদ্ধৃত্ত টাকা রাখিবেন।

Such balance (after deducting therefrom any debts due or liabilities incurred to Government by the judgment-debtor) shall be applied rateably in discharging the claims of all the decree-holders who have complied with the said notice; and no other person making any claim against the property so let or managed or against such proceeds, shall be entitled to be paid thereout.

326. When, in any local area in which no declaration under section 320 is in force, the property attached consists of land or of a share in land, and the Collector represents to the Court that the public sale of the land or share is objectionable, and that satisfaction of the decree may be made within a reasonable period by a temporary alienation or management of the land or share, the Court may authorize the Collector to provide for such satisfaction in the manner recommended by him, instead of proceeding to a sale of the land or share. The provisions of sections 322 to 325 (both inclusive) shall in such case apply to the Collector.

327. The local Government may from time to time, with the sanction of the Governor-General in Council, make special rules for any local area imposing conditions in respect of sale of any class of interests in land in execution of decrees for money, where such interests are so uncertain or undetermined as in the opinion of the Local Government to make it impossible to fix their value :

and if, when this Code comes into operation in any local area, any special rules as to sale of land in execution of decrees are in force therein, the Local Government may continue such rules in force, or may from time to time, with the sanction of the Governor-General in Council, modify the same.

All rules so made or continued, and all such modifications of the same shall be published in the local official Gazette, and shall thereupon have the force of law.

G.—Of Resistance to Execution.

328. If in the execution of a decree for the possession of property, the officer charged with the execution of the warrant is resisted or obstructed by any person, the decree-

গবর্ণমেন্টের নিকট ডিক্রীমত খাতিয়ার কে খণ দেয়া
এ উক্ত টাকা প্রয়োগ হয় কিম্বা বেহ মায় বর্তে এ
করিবার কথা। উক্ত টাকাহইতে আদায় বাব
দিলে পর, যে সকল ডিক্রী-

দার পূর্বোক্ত মোটিল অনুসারে কার্য করিলেন হার-
হারমতে তাহাদের দায়ার পরিশোধে এ টাকা
প্রয়োগ হইবে। ও তদ্রূপে যে সম্পত্তির ইজারা দেওয়া
কি কার্যাব্যবস্থা করা গেল অম্মা কোন ব্যক্তি তাহার
উপর কিম্বা তদুপর উক্ত টাকার উপর দায়ার করি-
লেও, তাহাহইতে তাহার টাকা পাইবার স্বত্ব থাকিবে
না ইতি।

৩২৬ ধারা। কোন স্থানের সীয়ার মধ্যে ৩২০ ধারা-
মত নির্দেশ বা কা প্রবল না
আদালত যে স্থলে কালে- থাকিলে, যদি এ কোক করা
ঈন সাহেবের ভূমির নীলাম সম্পত্তি ভূমি কি ভূমির
স্থগিত করিবার অনুমতি একাংশ হয়, এবং এ
দিতে পারেন তাহার কথা। ভূমি কি তাহার এ অংশ
নীলাম করিবার আপত্তি থাকে, ও কিয়ৎকালের নিমিত্ত
হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গেলে কিম্বা তাহার কার্যাব-
ধন্যতা করা গেলে সঙ্গত সময়ের মধ্যে এ ডিক্রীমতে
কার্য সাধন হইতে পারিবে, কালেক্টর সাহেব যদি
আদালতে ইহা দেখাইয়া দেন, তবে আদালত এ ভূমি
কি এ অংশ নীলাম না করিয়া কালেক্টর সাহেবকে
আপনার পরামর্শানুসারে ডিক্রীমত কার্যসাধনের
বিধান করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। এমত
স্থলে ৩২২ অবধি ৩২৫ পর্যন্ত সকল ধারার বিধান
কালেক্টর সাহেবের প্রতি বর্তিবে ইতি।

৩২৭ ধারা। কোন সীমান্তগত স্থানের ভূমিগত কোন
স্বার্থ অনিশ্চিত ও অনিশ্চিত
টাকার ডিক্রী জারীকমে থাকিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের
ভূমি বিক্রয়ের স্থানীয় বিধির বিবেচনায় তাহার মূল্য
কথা। নিরূপণ করা অসাধ্য হইলে,
স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর-
নর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে সেই স্থানের নিমিত্ত
বিশেষ বিধি করিয়া, টাকার ডিক্রী জারীকমে ভূমিগত
কোন প্রণীর স্বার্থ বিক্রয় করণের নিয়ম ধার্য করিতে
পারিবেন,

ঐই আইন কোন সীমান্তগত স্থানের মধ্যে প্রচলিত
হওন সময়ে যদি তদ্ব্যধি ডিক্রীজারীকমে ভূমি বিক্র-
য়ের কোন বিশেষ বিধি প্রবল থাকে, তবে স্থানীয়
গবর্ণমেন্ট সেই বিধি প্রবল রাখিতে পারিবেন, কিম্বা
সময়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহে-
বের অনুমতিক্রমে তাহা হস্তান্তর করিতে পারিবেন।

তদ্রূপে যে সকল বিধি করা যায় কি প্রবল রাখা
যায় তাহা ও ঐ২ বিধি হস্তান্তরের উক্ত কথা স্থান-
বিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, তাহা
হইলে তাহা আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

হ।—ডিক্রী জারী করার প্রতিরুদ্ধাচরণ বিষয়ক
বিধি।

৩২৮ ধারা। সম্পত্তির অধিকার পাইবার ডিক্রী
জারীকরণ সময়ে, কোন
ডিক্রীজারী করিবার বাধা ব্যক্তি পরওয়ানা জারীর
দেওয়া গেলে কার্যপ্রণালীর কার্যকারকের প্রতিরুদ্ধাচরণ
কথা। করিলে কি বাধা দিলে,

holder may complain to the Court at any time within one month from the time of such resistance or obstruction.

The Court shall fix a day for investigating the complaint, and shall summon the party against whom the complaint is made to answer the same.

329. If the Court is satisfied that the obstruction or resistance was occasioned by the judgment-debtor or by some person at his instigation, the Court shall enquire into the matter of the complaint, and pass such order as it thinks fit.

330. If the Court is satisfied that the resistance or obstruction was without any just cause, and that the complainant is still resisted or obstructed in obtaining possession of the property by the judgment-debtor or some other person at his instigation, the Court may, at the instance of the decree-holder, and without prejudice to any penalty to which such judgment-debtor or other person may be liable under the Indian Penal Code, or any other law, for such resistance or obstruction, commit the judgment-debtor or such other person to jail for a term which may extend to thirty days, and direct that the decree-holder be put into possession of the property.

331. If the resistance or obstruction has been occasioned by any person other than the judgment-debtor claiming in good faith to be in possession of the property on his own account or on account of some person other than the judgment-debtor, the claim shall be numbered and registered as a suit between the decree-holder as plaintiff and the claimant as defendant;

and the Court shall, without prejudice to any proceedings to which the claimant may be liable under the Indian Penal Code or any other law for the punishment of such resistance or obstruction, proceed to investigate the claim in the same manner and with the like power as if a suit for the property had been instituted by the decree-holder against the claimant under the provisions of the Specific Relief Act, 1877, section 9,

and shall pass such order as it thinks fit for executing or staying execution of the decree.

ডিক্রীদার সেই প্রতিকূলাচরণের কি বাধকতা হওয়ার সময়াবধি এক মাসের মধ্যে কোন সময়ে আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন।

আদালত সেই নালিশের তদন্ত লইবার দিন নিরূপণ করিয়া যে ব্যক্তির নামে নালিশ হইল তাঁহাকে উত্তর দিবার জন্যে সমন করিবেন ইতি।

৩২৯ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের দ্বারা কিম্বা তাঁহার ডিক্রীমত খাতকের দ্বারা কি প্রতি-উহার প্রতিকূলে বাধকতা হইলে কার্যপ্রণালীর কথা। কূলাচরণ হইয়াছে, আদালত ইহা জ্ঞেয়মতে জানিতে পাইলে, নালিশের নশ্বের তদন্ত লইয়া যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

৩৩০ ধারা। উক্ত প্রতিকূলাচরণ কি বাধা করিবার কোন ন্যায্য কারণ ছিল না, ও বাধা হইতে থাকিলে এই ডিক্রীমত খাতকের দ্বারা কার্যপ্রণালীর কথা। কিম্বা তাঁহার প্রকৃতি কমে অন্য ব্যক্তির দ্বারা বাস্তব সম্পত্তির অধিকার পাইবার প্রতিকূলাচরণ কি বাধকতা করা যাইতে থাকে, আদালত ইহা জ্ঞেয়মতে জানিতে পাইলে, ডিক্রীদারের অনুরোধে এই ডিক্রীমত খাতককে কিম্বা এই অন্য ব্যক্তিকে ত্রিশ দিনের অনধিক কালের নিমিত্ত কারাগারে সমপণ করিতে ও সম্পত্তি ডিক্রীদারের অধিকার করাইয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও তদ্রূপ প্রতিকূলাচরণ কি বাধকতা করা প্রযুক্ত ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে, কিম্বা অন্য কোন আইনমতে এই ডিক্রীমত খাতকের কি অন্য ব্যক্তির যে দণ্ড হইতে পারে তাহার কোন ব্যাঘাত হইবে না ইতি।

৩৩১ ধারা। ডিক্রীমত খাতকভিন্ন কোন ব্যক্তি আপনাকে কিম্বা ডিক্রীমত ডিক্রীমত খাতকভিন্ন অন্য ব্যক্তির দাওয়াদার সরল মনে বাধা-খাতকভিন্ন অন্য ব্যক্তির নিষিদ্ধ সরল মনে এই সম্পত্তির অধিকারের উপর দাওয়া রাখিয়া এই প্রতি-কূলাচরণ করাইলে কি বাধকতা জন্মাইলে, ডিক্রীদারকে বাদী ও এই দাওয়াদারকে প্রতিবাদী করিয়া মোকদ্দমার ন্যায় সেই দাওয়ার নশ্বের দিয়া রেজিষ্টারী করা যাইবে।

এবং ডিক্রীদার বিশেষ উপকার বিষয়ক ১৮৭৭ সালের আইনের ৯ ধারার বিধানমতে এই দাওয়াদারের নামে এই সম্পত্তির জন্যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে আদালত যে প্রকারে ও যে ক্ষমতানুসারে করিতেম, সেই প্রকারে সেই ক্ষমতানুসারে এই দাওয়ার তদন্ত লইতে প্রবৃত্ত হইবেন। ও ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে, কিম্বা তদ্রূপ প্রতিকূলাচরণ কি বাধকতা করিবার দণ্ড-বিধারক অন্য কোন আইনমতে, এই দাওয়াদারের প্রতি-কূলে অন্য যে কার্য্যাত্মক হইতে পারে তাহার কোন ব্যাঘাত হইবে না।

ও আদালত সেই ডিক্রী জারী কি স্থগিত করিবার যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

332. If any person other than the defendant is dispossessed of any property in execution of a decree, and such person disputes the right of the decree-holder to dispossess him of such

Procedure in case of person dispossessed of property disputing right of decree-holder to be put into possession.

property under the decree, on the ground that the property was *bona fide* in his possession on his own account or on account of some person other than the judgment-debtor, and that it was not comprised in the decree, or that, if it was comprised in the decree, he was not a party to the suit in which the decree was passed, he may apply to the Court.

If, after examining the applicant, it appears to the Court that there is probable cause for making the application, the application shall be numbered and registered as a suit between the applicant as plaintiff and the decree-holder as defendant, and the Court shall proceed to investigate the matter in dispute in the same manner and with the like power as if a suit for the property had been instituted by the applicant against the decree-holder under the provisions of the Specific Relief Act, 1877, section 9,

and shall pass such order as it thinks fit for executing or staying execution of the decree.

In hearing applications under this section the Court shall confine itself to the grounds of dispute above specified.

Nothing in this section or section 330 applies to a person to whom the judgment-debtor has transferred the property after the institution of the suit in which the decree is made.

333. The order passed under either of sections 331 and 332 shall be in the

Orders passed under sections 331 and 332 to have force of decrees, and to be subject to appeal.

nature of, and shall have the same force as, a decree in a suit, and shall be subject to

the same conditions as to appeal or otherwise.

334. If the purchaser of any immoveable property sold in execution

Resisting or obstructing purchasers in obtaining possession of immoveable property.

of a decree be resisted or obstructed by the judgment-debtor or any one on his

behalf, in obtaining possession of the property, the provisions of this chapter relating to resistance or obstruction to a decree-holder in obtaining possession of the property adjudged to him, shall be applicable.

৩৩২ ধারা। ডিক্রী জারীকরে প্রতিবাদীভিন্ন কোন

ব্যক্তিকে বেনাম করা গেল তিনি ডিক্রীদারের অধিকার পাইবার স্বত্ব বিবরে বিবাদ করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

ব্যক্তিকে কোন সম্পত্তির অধিকারচ্যুত করা গেল, এবং ঐ সম্পত্তি সরলভাবে আপনার নিমিত্তে কিম্বা ডিক্রীমত খাতকভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে

আপন অধিকারে আছে ও তাহা ডিক্রীর মধ্যে ধরা যায় নাই, কিম্বা ডিক্রীর মধ্যে ধরা গেলও যে মোকদ্দমার ঐ ডিক্রী করা যায় তাঁহাকে সেই মোকদ্দমার এক পক্ষ করা যায় নাই, এই কারণে ঐ ডিক্রীমতে তাঁহাকে ঐ সম্পত্তিহইতে ডিক্রীদারের বেনাম করিবার স্বত্ব নাই বলিয়া ঐ ব্যক্তি আপত্তি করিলে, তিনি আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

আদালত প্রার্থককে জিজ্ঞাসাবাদ করিলে পর তাহার সেই প্রার্থনা করিবার সম্ভাবিত হেতু দেখিতে পাইলে, প্রার্থককে বাদী ও ডিক্রীদারকে প্রতিবাদী করিয়া সেই প্রার্থনাপত্র মোকদ্দমার ন্যায় নম্বর দিয়া রেজিস্টরী করা যাইবে। এবং প্রার্থক বিশেষ উপকার বিষয়ক ১৮৭৭ সালের আইনের ৯ ধারার বিধানমতে ডিক্রীদারের নামে ঐ সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে আদালত যে প্রকারে ও যে ক্ষমতানুসারে কার্য করিতেম, সেই প্রকারে ও সেই ক্ষমতানুসারে ঐ বিবাদীয় বিষয়ের তদন্ত লইতে প্রবৃত্ত হইবেন,

ও ঐ ডিক্রী জারী কিম্বা স্থগিত করিবার যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন তাহা কারবেন।

এই ধারামতে প্রার্থনা গ্রহণ সময়ে, বিবাদের উপরে ক্রযে হেতু নির্দিষ্ট থাকে, আদালত কেবল সেই হেতুর বিচার করিবেন।

যে মোকদ্দমার ডিক্রী করা গেল, সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার পর ডিক্রীমত খাতক সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া কোন ব্যক্তিকে দিলে, সেই ব্যক্তির প্রতি এই ধারার কিম্বা ৩৩০ ধারার কোন কথা খাটে না ইতি।

৩৩৩ ধারা। ৩৩১ ও ৩৩২ ধারামতে যে আজ্ঞা

৩৩১ ও ৩৩২ ধার মতে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ হইবার ও তাহার উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।

করা যায় তাহা মোকদ্দমার ডিক্রীর ভাবাপন্ন ও ডিক্রীর ন্যায় বলবৎ হইবে, এবং ডিক্রীর উপর আপীল হওয়ার বা না হওয়ার যে নিয়ম আছে ঐ আজ্ঞার উপরও

সেই নিয়ম চলিবে ইতি।

৩৩৪ ধারা। ডিক্রী জারীকরে যে স্থাবর সম্পত্তির

ক্রেতাদের স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার বাধার কি প্রতিকূলাচরণের কথা।

নাম হয়, ডিক্রীমত খাতক কি তাঁহার সপক্ষে কোন ব্যক্তি ক্রেতার সেই সম্পত্তির অধিকার পাইবার

প্রতিকূলাচরণ করিলে কি বাধা দিলে, ডিক্রীদারের যে সম্পত্তি পাইবার আজ্ঞা হয় এই অধ্যায়ে তাহার অধিকার পাইবার প্রতিকূলাচরণ কি বাধা সম্পর্কে যে বিধান খাটে, উক্ত স্থলেও সেই বিধান খাটিবে ইতি।

335. If it appear that the resistance or obstruction was occasioned by any person other than the judgment-debtor, not in possession of the property sold, but claiming a right thereto as proprietor, mortgagee, lessee, or under any other title, the Court, on the complaint of the purchaser, shall enquire into the matter of the resistance or obstruction, and pass such order thereon as it thinks fit.

The party against whom such order is passed may institute a suit to establish the right which he claims to the present possession of the property, but subject to the result of such suit, if any, the order shall be conclusive.

1.—Of Arrest and Imprisonment.

336. A judgment-debtor may be arrested in execution of a decree at any hour and on any day, and shall as soon as practicable be brought before the Court, and his imprisonment may be in the civil jail of the district in which the Court ordering the imprisonment is situate, or, when such jail does not afford suitable accommodation, in any other place which the Local Government may appoint for the confinement of persons ordered to be imprisoned by the Courts of such district:

Provided that no house shall be entered after sunset and before sunrise for the purpose of making an arrest under this section:

Provided also that when the decree in execution of which a judgment-debtor is arrested is a decree for money, and the judgment-debtor pays the amount of the decree and the costs of the arrest to the officer arresting him, such officer shall at once release him.

The Local Government may, by notification published in the Official Gazette, direct that whenever a judgment-debtor is arrested in execution of a decree for money and brought before the Court under this section, the Court shall inform him that he may apply under Chapter XX to be declared an insolvent, and that he will be discharged if he has not committed any act of bad faith regarding the subject of his application, and if he places all his property in possession of a receiver appointed by the Court.

If after such publication the judgment-debtor express his intention so to apply, and if he furnish sufficient security that he will appear when called

৩৩৫ ধারা। ডিক্রীমত খাতকতির অন্য যে ব্যক্তির প্রতিবাদিত্ব কোন দাও-রাদার বাধক হইলে তদ্বি-ষয়ের কথা।
অধিকারে ঐ বিক্রীত সম্পত্তি নাই, তিনি ভূম্যধিকারী কি বন্ধকগ্রহীতা কি পাট্টাদার বলিয়া কিছা অন্য কোন স্বত্বক্ৰমে ঐ সম্পত্তির উপর স্বত্বের দাওয়া করিয়া ঐ প্রতিফলাচরণ করিলেন কি বাধা দিলেন নৃটে হইলে, আদালত ক্রেতার নালিশমতে সেই প্রতিফলাচরণের কি বাধকতার অনুসন্ধান লইয়া যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন।

যে ব্যক্তির বিপক্ষে সেই আজ্ঞা করা যায়, তিনি ঐ সম্পত্তিতে আধুনিক অধিকারের স্বত্বের দাওয়া স্থাপন করিবার যোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন। কিন্তু ঐ যোকদ্দমার যে ফল হয় তাহা প্রবল মানিয়া ঐ আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে ইতি।

অ।—ঘৃত ও কারাবদ্ধ করণবিষয়ক বিধি।

৩৩৬ ধারা। ডিক্রীজারীক্ৰমে ডিক্রীমত খাতককে ডিক্রীমত খাতক যে স্থানে কোন দিনের কোন সময়ে ধরা যাইতে পারিবে, ও কারাবদ্ধ হইবে তাহার কথা।
তাঁহাকে সাধ্যমতে ত্বরায় আদালতের সম্মুখে আনা যাইবে, ও যে আদালত তাঁহার কারাবদ্ধ হওয়ার আজ্ঞা করেন, সেই আদালত যে জিলার অন্তর্গত, সেই জিলার দেওয়ানী জেলে তাঁহাকে বদ্ধ করা যাইতে পারিবে। সেই জেলে তাঁহার থাকিবার উপযুক্ত স্থান না থাকিলে, জিলার আদালত কোন ব্যক্তির কারাবদ্ধ হওয়ার আজ্ঞা করিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাঁহার কারাবদ্ধ হওয়ার অন্য যে স্থান নিরূপণ করেন, তাঁহাকে সেই স্থানে বদ্ধ করা যাইবে।

কিন্তু এই ধারামতে কোন ব্যক্তিকে ধরিবার জন্যে, সূর্য্য অস্ত ও উদয় হইবার মধ্য সময়ে কোন ঘরে প্রবেশ করিতে হইবে না।

আরো ডিক্রীমত খাতককে যে ডিক্রীজারীক্ৰমে ধরা যায় তাহা টাকার উপবিধি।
ডিক্রী হইলে, ও যে কার্য্য-কারক তাঁহাকে ধরেন ঐ ডিক্রীমত খাতক তাঁহাকে ঐ ডিক্রীর টাকা ও ঘৃত করণের খরচ দিলে, ঐ কার্য্যকারক তাঁহাকে ৩৫ক্ষণ ১৫ ছাড়িয়া দিবেন।

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, টাকার ডিক্রীজারীক্ৰমে ডিক্রীমত খাতককে ধরিয়া এই ধারামতে আদালতের সম্মুখে আনা গেলে, আদালত তাঁহাকে এই কথা জানাইবেন যে, ২০ বিংশ অধ্যায়-মতে তিনি আপনাকে ঋণ শোধ করণাক্ষম বলিয়া প্রকাশ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন, ও আপনার সেই প্রার্থনার বিষয় লইয়া তিনি কুটিলভাবে কোন কর্ম্ম করিয়া না থাকিলে ও আদালতের নিযুক্ত গ্রাহকের হস্তে আপনার সকল সম্পত্তি সমর্পণ করিলে তাঁহাকে মুক্ত করা যাইবে।

সেই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা গেলে পর, ডিক্রীমত খাতক তদ্রূপ প্রার্থনা করিবার মানস জানাইলে, ও কোন সময়ে আত্মসম্মতি করিয়া গেলেই উপস্থিত হইবেন ও

CHAPTER XX.

OF INSOLVENT JUDGMENT-DEBTORS.

344. Any person arrested or imprisoned in execution of a decree for money may apply in writing to be declared an insolvent.

Power to apply to be declared an insolvent.

Such application shall be made to the District Court which ordered his arrest or imprisonment, or when the District Court did not make such order, then to the District Court to which the Court that made the order is subordinate.

345. The application shall set forth—

Contents of application.

(a) the fact of such person's arrest or imprisonment, the Court by whose order he was arrested or imprisoned, and the place in which he is in custody;

(b) the amount, kind and particulars of his property, and the value of any such property not consisting of money;

(c) the place or places in which such property is to be found;

(d) his willingness to put it at the disposal of the Court;

(e) the amount and particulars of all pecuniary claims against him; and

(f) the names and residences of his creditors, so far as they are known to or can be ascertained by him.

346. The application shall be subscribed and verified by the applicant in manner hereinbefore prescribed for subscribing and verifying plaints.

Subscription and verification of application.

347. The Court shall fix a day for hearing the application, and shall cause a copy thereof, with a notice in writing of the time and place at which it will be heard, to be stuck up in Court and served at the applicant's expense on the holder of the decree in execution of which he was arrested or imprisoned, or on the pleader of such decree-holder, and on the other creditors (if any) mentioned in the application.

Service on decree-holder of copy of application and notice.

The Court may, if it thinks fit, publish at the applicant's expense the application in such official Gazettes and public newspapers as it thinks fit.

২০ বিধে অধ্যায়।

ডিক্রীযত খাতক ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইলে তদ্বিবরক বিধি।

৩৪৪ ধারা। টাকার ডিক্রী জারীকরমে কোন ব্যক্তিকে ধৃত কি কারাবদ্ধ করা গেল, তিনি ঋণ শোধ করিতে অক্ষম বলিয়া মিণীত করণের কথার কথা। হওয়ার প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দিতে পারিবেন।

জিলার যে আদালত তাঁহাকে ধৃত কিবা কারাবদ্ধ করিতে আজ্ঞা করিলেন সেই আদালতে, কিবা জিলার আদালতহইতে ঐ আজ্ঞা না হইলে, যে আদালত ঐ আজ্ঞা করিলেন তাহা যে জিলার আদালতের অধীন সেই আদালতে, ঐ প্রার্থনা করিতে হইবে ইতি।

৩৪৫ ধারা। ঐ প্রার্থনাপত্রের মধ্যে কথ্য। পত্রে এইরূপ কথ্য লেখা থাকিবে।

(ক) ঐ ব্যক্তিকে ধৃত কি কারাবদ্ধ করা গেল, ও যে আদালতের আজ্ঞাক্রমে তাঁহাকে ধৃত কি কারাবদ্ধ করা যায়, ও তিনি যে স্থানে কারাবদ্ধ আছেন এইরূপ কথ্য।

(খ) তাঁহার যত ও যে প্রকারের সম্পত্তি আছে তাহার বিশেষ কথা ও টাকাতির তরুণ কোন সম্পত্তির মূল্য।

(গ) যে বা যে স্থানে ঐ সম্পত্তি পাওয়া যাইবে এই কথা।

(ঘ) তাঁহার সেই সম্পত্তি আদালতের হস্তে সমর্পণ করিতে ইচ্ছুক হওয়ার কথা।

(ঙ) তাঁহার উপর যে সকল টাকার দাওয়া থাকে, তাহা সর্বস্বত্ব সর্বিশেষ কত টাকা এই কথা।

(চ) তাঁহার মহাজনদের নাম ও বাসস্থান যতদূর জানেন কি জানিয়া লইতে পারেন তত দূর এই কথা হইবে।

৩৪৬ ধারা। পূর্বে বিধানে আবেদনপত্রে স্বাক্ষর ঐ প্রার্থনাপত্রে স্বাক্ষর করিবার ও সত্যাকরণের পের ও সত্যাকরণের কথা। আছেন, প্রার্থক সেই প্রকারে ঐ প্রার্থনাপত্রেও স্বাক্ষর করিয়া সত্যাকরণের কথা লিখিবেন ইতি।

৩৪৭ ধারা। আদালত ঐ প্রার্থনা শুনিবার দিন ডিক্রীদারকে প্রার্থনাপত্রের নকল ও নোটিস দিবার কথা। সময় ও স্থানে শুনা যাইবে ইহার লিখিত নোটিস আদালতঘরে লাগাইয়া দিবেন, ও যে ডিক্রীজারীকর উক্ত প্রার্থকে ধৃত কি কারাবদ্ধ করা যায়, ঐ প্রার্থকের খরচে ঐ ডিক্রীদারের কিবা তাঁহার উকীলের নামে, ও প্রার্থনাপত্রে অন্য কোন মহাজনদের নাম লেখা থাকিলে তাঁহাদের নামে জারী করাইবেন।

আদালত বিহিত বোধ করিলে, যে রাজকীয় গেজেটে ও প্রকাশ্য সম্বাদপত্রে উচিত বোধ করেন, প্রার্থকের খরচে সেই পত্রেও ঐ প্রার্থনাপত্র প্রকাশ করাইতে পারিবেন ইতি।

348. The Court may also, if it thinks fit, cause a like copy and notice to be served on any other person alleging himself to be a creditor of the applicant and applying for leave to be heard, on the application,

Power to serve other creditors.

349. Where the applicant is under arrest, the Court may, pending the hearing under section 350, order him to be immediately committed to jail; or leave him in the custody of the officer to whom the service of the warrant was entrusted.

350. On the day so fixed, or on any subsequent day to which the Court may adjourn the hearing, the Court shall examine the applicant, in the presence of the persons on whom such notice has been served or their pleaders, as to his then circumstances and as to his future means of payment, and shall hear the said decree-holder, the other creditors mentioned in the application and the other persons (if any) alleging themselves to be creditors, in opposition to the applicant's discharge; and may, if it thinks fit, grant time to the said decree-holder and other creditors or persons to adduce evidence showing that the applicant is not entitled to be declared an insolvent.

Declaration of insolvency and appointment of Receiver.

351. If the Court is satisfied—

(a) that the statements in the application are substantially true;

(b) that the applicant has not, with intent to defraud his creditors, concealed, transferred, or removed any part of his property since the institution of the suit in which was passed the decree in execution of which he was arrested or imprisoned or at any subsequent time;

(c) that he has not, knowing himself to be unable to pay his debts in full, recklessly contracted debts or given an unfair preference to any of his creditors by any payment or disposition of his property;

(d) that he has not committed any other act of bad faith regarding the matter of the application,

the Court may declare him to be an insolvent, and may also, if it think fit, make an order appointing a Receiver of his property, or if it does not

৩৪৮ ধারা। আবেদন করা কোন ব্যক্তি আপনাকে অন্য মহাজনদিগকে মোকদ্দমার দিবার কথার কথা।
প্রার্থকের মহাজন বলিয়া জানাইলে, ও প্রার্থনাপত্রের বিষয়ে আপনাতর কথা শুনা যাইবার অনুমতি প্রার্থনা করিলে, আদালত বিহিত বোধ করিলে তাঁহারও নামে সেই আবেদনের নকল ও মোকদ্দমার আদালতের পারিবেশ ইতি।

৩৪৯ ধারা। প্রার্থককে আদালতের বিধানে আটক রাখা গেলে, আদালত আদালতের কথার কথা।
৩৫০ ধারায়তে অবশ্যের অপেক্ষায়, তাঁহাকে তৎকালেই কারাগারে রাখিতে আজ্ঞা দিতে, কিম্বা পর-ওয়ারা আদালত করিবার তার যে কার্যকরককে দেওয়া গেল তাঁহারই হেফাজতে থাকিতে বিহিত পারিবেশ ইতি।

৩৫০ ধারা। যে ব্যক্তিগকে এই মোকদ্দমার দেওয়া যার, আদালত সেই নিরূপিত দিনে, কিম্বা তৎপক্ষাত্বে এই বিষয় শুনিবার অন্য দিন নিরূপণ করিলে সেই দিনে, তাঁহাদের কি তাঁহাদের উকীলদের সাফাত্বে প্রার্থকের তৎকালীন অবস্থার বিষয়ে ও ভাবিকালে টাকা শোধ করিবার সম্ভাবিত বিষয়ে তাঁহাকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেশ, ও উক্ত ডিক্রীদার ও প্রার্থনাপত্রের উল্লিখিত অন্য মহাজনেরা ও অন্য যে ব্যক্তিরা আপনাদিগকে মহাজন বলিয়া জানাইলেন তাঁহারা প্রার্থকের মুক্ত হওয়ার বিপক্ষে যাহা বলিতে চাহেন তাহাও শুনিবেশ, এবং ঋণ শোধ করিতে অক্ষম বলিয়া প্রার্থকের নির্ণয় হওয়ার কোন অধিকার নাই উক্ত ডিক্রীদার ও অন্য মহাজনেরা কি ব্যক্তিরা ইহা দেখাইবার প্রমাণ যেন উপস্থিত করেন। এই নিমিত্ত আদালত বিহিত বোধ করিলে তাঁহাদিগকে অবকাশ দিতে পারিবেশ ইতি।

৩৫১ ধারা। (ক) প্রার্থনা ঋণ শোধ করণের অক্ষমতা প্রকাশ করণের ও আদালতকে নিরূপিত করিবার কথা।
পত্রের লিখিত সকল কথা বাস্তবে সত্য,

(খ) যে ডিক্রী আদালতের প্রার্থককে ধরা কি কারাবদ্ধ করা যার এই ডিক্রী যে মোকদ্দমার করা গেল সেই মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের পর ও তৎপক্ষাত্বে কোন সময়ে তিনি মহাজনদিগকে বঞ্চিত করিবার কল্পনায় আপনাতর সম্পত্তির কোন অংশ লুকাইয়া রাখেন নাই ও হস্তান্তর কি হানাহস্তর করেন নাই,

(গ) আপনাকে সমস্ত ঋণশোধ করিতে অক্ষম জানিয়া দুঃসাহসে ঋণ গ্রহণ করেন নাই, কিম্বা মহাজনদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে টাকা দিয়া কিম্বা সম্পত্তি সমর্পণ করিয়া অন্যায়মতে এক মহাজন আপেক্ষা অন্যকে অগ্রগণ্য করেন নাই,

(ঘ) ও প্রার্থনাপত্রের বিষয় লইয়া দুর্বলভাবের অন্য কোন কর্ম করেন নাই,

আদালত ইহা সন্তোষমতে জানিলে, তাঁহাকে ঋণ শোধ করণক্ষম বলিয়া নির্ণয় করিতে পারিবেশ ও উচিত বোধ করিলে তাঁহার সম্পত্তিআরক নিরূপিত হইবার

upon, and that he will within one month apply under section 344 to be declared an insolvent, the Court shall release him from arrest.

But if he fails so to apply, the Court may either direct the security to be realised or commit him to jail in execution of the decree.

337. Every warrant for the arrest of the judgment-debtor shall direct the

Warrant for arrest to direct judgment-debtor to be brought up.

officer entrusted with its execution to bring him before the Court with all convenient speed, unless the amount which he has been ordered to pay, together with the interest thereon and the costs, if any, to which he is liable, be sooner paid.

338. The Local Government may from time

Scales of subsistence allowances.

to time prescribe scales, graduated according to rank, race and nationality, of monthly allowances payable for the subsistence of judgment-debtors.

339. No judgment-debtor shall be arrested in

Judgment-debtor's subsistence-money.

execution of a decree unless and until the decree-holder pays into Court such sum as, having regard to the scales so fixed, the Judge thinks sufficient for the subsistence of the judgment-debtor from his arrest until he can be brought before the Court.

When a judgment-debtor is committed to jail in execution of a decree, the Court shall fix for his subsistence such monthly allowance as he may be entitled to according to the said scales, or where no such scales have been fixed, as it considers sufficient with reference to the class to which he belongs.

The monthly allowance fixed by the Court shall be supplied by the party on whose application the decree has been executed, to the proper officer of the Court by monthly payments in advance before the first day of each month.

The first payment shall be made for such portion of the current month as remains unexpired before the judgment-debtor is committed to jail.

340. Sums disbursed by the decree-holder for

Subsistence money to be added to amount of decree.

the subsistence of the judgment-debtor in jail shall be deemed to be costs on the suit.

৩৪৪ ধারাবলিতে প্রদর্শিত করিবার ক্ষমতা বহিরা। নির্দিষ্ট হওয়ার নিয়ম এক মাসের মধ্যে প্রদর্শিত করিবেন ইহার উপযুক্ত জামিন দিলে, আদালত তাঁহাকে জেলে পাঠাইতে হইতে মুক্ত করিবেন।

কিন্তু তিনি উক্তপে প্রার্থনা না করিলে, আদালত সেই জামিনের টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা করিতে কিম্বা ডিক্রী আদ্রীকমে তাঁহাকে জেলে পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

৩৩৭ ধারা। ডিক্রীযত খাতকে ধরিবার প্রত্যেক ধরিয়া আদিবার পরওরা- পরওরানার ঐ পরওরানার নার ডিক্রীযত খাতকে আদ্রীর কার্যকারকের প্রতি আদিবার আজ্ঞা থাকার কথা। এই আজ্ঞা থাকিবে যে, ডিক্রীযত খাতকের যত টাকা দিবার আজ্ঞা হইল তিনি মুদ্রা, ও ধরতার দারী হইলে ধরতা মুক্ত, সেই টাকা না দিলে, তাঁহাকে সুবিধামতে দ্বার আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করেন ইতি।

৩৩৮ ধারা। ডিক্রীযত খাতকের শ্রেণী ও বংশ ও যে হারে খোরাকী পাওনা আতি রিবেচনার মাসে হইবে তাহার কথা। তাঁহাদের খোরাকী যে হারে দিতে হইবে, স্থানীয় গবর্ণ-মেন্ট সময়ে ইহার সর্দ নির্ধারণ করিবেন ইতি।

৩৩৯ ধারা। ডিক্রীযত খাতকের যত হওনের সমস্ত ডিক্রীযত খাতকের খোরা- বধি যত দিন তাঁহাকে জামা- কীর কথা। লতের সম্মুখে উপস্থিত করান বাইতে না পারে, বিচারপতি পূর্বে নির্দিষ্ট সর্দ অনুসারে তাঁহার তত দিনের খোরাকীর যত টাকা প্রচুর বোধ করেন, ডিক্রীদার আদালতে তত টাকা না দিলে, যত কাল না দেন তত কাল ডিক্রীযত খাতকে ডিক্রী আদ্রীকমে ধরা হইবে না।

ডিক্রীযত খাতকে ডিক্রী আদ্রীকমে কারাবদ্ধ করা গেলে, পূর্বোক্ত সর্দ অনুসারে মাসে তাঁহার যত খোরাকী পাইবার অধিকার থাকে আদালত ইহা নির্দ্ধার্য করিবেন, কিম্বা উক্ত সর্দ নির্দ্ধারিত না থাকিলে ঐ ব্যক্তি যে শ্রেণীর লোক হন তদ্বিক্রমাব আদালত যত টাকা প্রচুর বোধ করেন তাঁহার মাসিক তত টাকা খোরাকী ধার্য করিবেন।

যে পক্ষের প্রার্থনামতে ডিক্রী আদ্রী করা যায়, তিনি প্রতি মাসের প্রথম দিনের পূর্বে আদালতের উপস্থিত কার্যকারকের হাতে আদালতের নির্দ্ধারিতমতে ঐ মাসের খোরাকী অগ্রিম দিবেন।

চলিত মাসের যত দিন বাকী থাকে, প্রথমবার তত দিনের খোরাকী, ডিক্রীযত খাতকে কারাবদ্ধ করিবার পূর্বে, দিতে হইবে ইতি।

৩৪০ ধারা। কারাবদ্ধ ডিক্রীযত খাতকের খোরা- কীর জন্য ডিক্রীদার যত ডিক্রীর টাকার উপর খো- টাকা দেন, তাহা বোক- দারী চড়াইয়া দিবার কথা। দমার ধরতা বলিয়া জাম হইবে।

Provided that the judgment-debtor shall not be detained in jail or arrested on account of any sum so disbursed.

Release of judgment-debtor.

341. The judgment-debtor shall be discharged from jail,

- (a) on the decree being fully satisfied, or
- (b) at the request of the person on whose application he has been imprisoned, or
- (c) on such person omitting to pay the allowance as hereinbefore directed, or
- (d) if the judgment-debtor be declared an insolvent, as hereinafter provided, or
- (e) when the term of his imprisonment as limited by section 342 is fulfilled.

Provided that in the first, second, third and fourth cases mentioned in this section, the judgment-debtor shall not be discharged without the order of the Court.

A judgment-debtor discharged under this section is not thereby discharged from his debt, but he cannot be re-arrested under the decree in execution of which he was imprisoned.

342. No person shall be imprisoned in execution of a decree for a longer period than six months;

or for a longer period than six weeks if the decree be for the payment of a sum of money not exceeding fifty rupees.

343. The officer entrusted with the execution of the warrant shall endorse thereupon the day on, and the manner in which it was executed; and if the latest day specified in the warrant for the return thereof has been exceeded, the reason of the delay; or, if it was not executed, the reason why it was not executed, and shall return the warrant with such endorsement to the Court.

If the endorsement is to the effect that such officer is unable to execute the warrant, the Court shall examine him on oath touching his alleged inability, and may, if it think fit, summon and examine witnesses as to such inability and shall record the result.

কিন্তু উক্ত খোঁরাকীর টাকার নিমিত্তে ডিক্রীমত খাতককে কারাগারে আটক রাখা কি দৃত করা যাইবে না ইতি।

ডিক্রীমত খাতককে ৩৪১ ধারা। নিম্নলিখিত হুঁলে ডিক্রীমত খাতককে হাকিয়া দিবার কথা।
করাহইতে মুক্ত করা যাইবে,—

- (ক) ডিক্রীর টাকা সম্পূর্ণরূপে শোধ হইলে, কিম্বা
- (খ) যে ব্যক্তির প্রার্থনামতে তাঁহাকে কারাবদ্ধ করা গেল তাঁহার প্রার্থনামতে, কিম্বা
- (গ) ঐ ব্যক্তি পূর্বেকৃত আজ্ঞানুসারে খোঁরাকী দিতে ক্রটি করিলে, কিম্বা
- (ঘ) পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে ডিক্রীমত খাতককে ঋণ শোধ করিতে অক্ষম বলিয়া প্রকাশ করা গেলে, কিম্বা
- (ঙ) ৩৪২ ধারামতে তাঁহার কারাবদ্ধ থাকার নিরূপিত মিয়াদ পূর্ণ হইলে।

পরন্তু এই ধারার উল্লিখিত প্রথম ও দ্বিতীয় ও তৃতীয় ও চতুর্থ হুঁলে, আদালতের আজ্ঞা না হইলে ডিক্রীমত খাতককে মুক্ত করা যাইবে না।

ডিক্রীমত খাতককে এই ধারামতে মুক্ত করা গেলেও তিনি তজ্জেক্ত ঋণহইতে মুক্ত হন না, কিন্তু যে ডিক্রী আরীকমে কারাবদ্ধ করা গেল তাঁহাকে সেই ডিক্রীকমে আবার ধরা যাহতে পারিবে না ইতি।

৩৪২ ধারা। ডিক্রী আরী-
হয় মাসের অধিক কাল কারাবদ্ধ না থাকার কথা।
ক্রমে কোন ব্যক্তি ছয় মাসের অধিককাল কারাবদ্ধ হইবেন না।

ও ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিকের ডিক্রী হইলে, ছয় মাসের অধিককাল কারাবদ্ধ হইবেন না ইতি।

৩৪৩ ধারা। পরওয়ানা আরী করিতে যে কার্য্য-
পরওয়ানার পৃষ্ঠলিপি কারককে দেওয়া যায়, তিনি যেদিনে ও যে প্রকারে তাহা আরী করিলেন, পরওয়ানার পৃষ্ঠে এংং কথা, এবং পরওয়ানা ফিরিয়া আনিবার মিছারিত শেষ দিন অতীত হইয়া থাকিলে বিলম্বের কারণ, কিম্বা আরী না হইয়া থাকিলে আরী না হওয়ার কারণ লিখিয়া, সেই পৃষ্ঠলিপি সহিত ঐ পরওয়ানা আদালতে ফিরিয়া দিবেন।

উক্ত কার্য্যকারক পরওয়ানা আরী করিতে পারিলেন না এই মর্মে পৃষ্ঠলিপি থাকিলে, আদালত তাঁহাকে শপথ করাইয়া তাঁহার সেই কথিত অক্ষমতা বিষয়ে পরীক্ষা লইবেন, ও উচিত বোধ করিলে সেই অক্ষমতা বিষয়ক সাক্ষিদিগকে সমন করিয়া তাঁহাদের সাক্ষ্য লইতে পারিবেন ও সেই পরীক্ষার ফল লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

appoint such Receiver, may discharge the insolvent.

352. The creditors mentioned in the application and the other persons (if any) alleging themselves to be creditors of the insolvent shall then produce evidence of the amount and particulars of their respective pecuniary claims against him; and the Court shall by order determine the persons who have proved themselves to be the insolvent's creditors, and their respective debts; and shall frame a schedule of such persons and debts; and the declaration under section 351 shall be deemed to be a decree in favour of each of the said creditors for their said respective debts.

A copy of every such schedule shall be stuck up in the court-house.

Nothing in this section shall be deemed to entitle a partner in an insolvent firm or, when he has died before the insolvency, his legal representative, to prove in competition with the creditors of the firm.

353. Any creditor of the insolvent who is not mentioned in such schedule may, within three months from its publication, apply to the Court for permission to produce evidence of the amount and particulars of his pecuniary claims against the insolvent, and in case the applicant proves himself to be a creditor of the insolvent, for an order directing his name to be inserted in the schedule as a creditor for the debt so proved.

Any creditor mentioned in the schedule may within three months from the publication of the schedule apply to the Court for an order altering the schedule so far as regards the amount, nature or particulars of his own debt, or to strike out the name of another creditor, or to alter the schedule so far as regards the amount, nature or particulars of the debt of another creditor.

In the case of any application under this section, the Court, after causing such notices as it thinks fit to be served, at the applicant's expense, on the insolvent and the other creditors and hearing their objections, if any, may comply with or reject the application.

আজ্ঞা করিবেন, কিম্বা সম্পত্তি গ্রাহককে নিযুক্ত না করিলে ঋণ শোধ করণাক্ষম ঐ ব্যক্তিকে মুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৩৫২ ধারা। পরে প্রার্থনাপত্রের উল্লিখিত মহাজনদের প্রাপ্যের প্রমাণ জমেরা, এবং অন্য ব্যক্তির ঐ ঋণ শোধ করণাক্ষম করিতে হইবার কথা। ব্যক্তির মহাজন বলিয়া আপনাদিগকে জানাইলে তাঁহারা, ঐ ব্যক্তির উপর যত টাকার দাওয়া রাখেন তাহার ও আপন দাওয়ার সবিশেষ কথার প্রমাণ উপস্থিত করিবেন। এবং তাঁহারা ঐ ঋণ শোধ করণাক্ষম ওকসীল করিবার কথা। ব্যক্তির মহাজন বলিয়া আপনাদিগকে ও আপন প্রাপ্য সমগ্র প্রমাণ করেন, আদালত আজ্ঞাক্রমে তাঁহাদিগকে নির্ণয় করিবেন ও তাঁহাদিগের নামের ও ঋণের তফসীল প্রস্তুত করিবেন, ও ৩৫১ ধারামতে যে নির্ণয় করা যায়, উক্ত প্রত্যেক মহাজনের উক্ত ঋণসম্পর্কে ঐ নির্ণয়টি ঐ মহাজনদের মপক্ষ ডিক্রী বলিয়া জ্ঞান হইবে।

উক্ত প্রত্যেক তফসীলের নকল আদালত ঘরে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

কুঠী ঋণশোধ করিতে অক্ষম হইলে, এই ধারার কোন কথাক্রমে ঐ কুঠির কোন অংশী, কিম্বা ঋণ শোধকরণের অক্ষমতার পূর্বে তাঁহার মৃত্যু হইলে তাঁহার আইনমত স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি, ঐ কুঠীর মহাজনদের প্রতিযোগী হইয়া স্বীয় প্রাপ্যের প্রমাণ করিতে স্বত্ববান হইবেন না হতি।

৩৫৩ ধারা। ঋণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তির কোন মহাজনের নাম ঐ তফসীলে মহাজনদের প্রার্থনাপত্রের লেখা না থাকিলে, তিনি কথ। ঐ তফসীল প্রকাশ হওনের তারিখঅবধি তিন মাসের মধ্যে, ঐ ব্যক্তির স্থানে আপনায় যত টাকার দাওয়া থাকে তাহার ও ঐ দাওয়ার বিশেষ কথার প্রমাণ উপস্থিত করণার্থে, ও ঋণ শোধ করণাক্ষম ঐ ব্যক্তির মহাজন বলিয়া আপনাকে প্রমাণ করিলে সেই প্রমাণীকৃত ঋণের উপলক্ষে মহাজন বলিয়া ঐ তফসীলে আপনায় নাম লেখাইবার আজ্ঞা হওনার্থে, আদালতের অনুমতি প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

ঐ তফসীলে যে মহাজনের নাম লেখা থাকে, তাঁহার প্রাপ্য বলিয়া যত টাকা কিম্বা ঋণের তাব কি রূপান্তরিত হয় সে কথা লেখা গেল তদ্বিষয়ে ঐ তফসীল পরিবর্তন করণার্থে, কিম্বা অন্য মহাজনের নাম উঠাইয়া দেওনার্থে, কিম্বা অন্য মহাজনের প্রাপ্য বলিয়া যত টাকা কিম্বা ঐ ঋণের তাব কি রূপান্তরিত হয় সে কথা লেখা গেল তদ্বিষয়ে ঐ তফসীল পরিবর্তন করণার্থে, ঐ তফসীল প্রকাশ হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আদালতের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে কোন প্রার্থনা করা গেলে, আদালত ঋণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তির ও অন্য মহাজনদের নামে যে নোটিস জারী করা উচিত বোধ করেন প্রার্থকের খরচে তাহা জারী করিয়া, ও তাঁহারা আপত্তি করিলে সেই আপত্তি শুনিয়া, ঐ প্রার্থনামতে কার্য করিবেন কিম্বা তাহা অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

354. Every order under section 351 shall be published in the local official Gazette and shall operate to vest in the Receiver all the insolvent's property (except the particulars specified in the first proviso to section 266) whether set forth in his application or not.

355. The Receiver so appointed shall give such security as the Court may direct, and shall possess him-self of all such property except as aforesaid ;

and on his certifying that the insolvent has placed him in possession thereof, or has done everything in his power for that purpose, the Court may discharge the insolvent from arrest or imprisonment, as the case may be, upon such condition (if any) as the Court thinks fit.

356. The Receiver shall proceed under the direction of the Court—

(a) to convert the property into money :

(b) to pay thereout debts, fines and penalties (if any) due by the insolvent to Government :

(c) to pay the said decree-holder's costs :

(d) to distribute the balance among the scheduled creditors rateably according to the amounts of their respective debts, and without any preference ;

and such Receiver may retain as a remuneration for the performance of his duties a commission, to be fixed by the Court, not exceeding the rate of five per centum upon the amount of the balance so distributed (the amount of the commission so retained being deemed a distribution), and shall deliver the surplus, if any, to the insolvent or his legal representative.

357. An insolvent discharged under section 355 shall not be arrested or imprisoned on account of any of the scheduled debts. But (subject to the provisions of section 358) his property, whether previously or subsequently acquired (except the particulars specified in the first proviso to section 266, and except the property vested in the Receiver) shall, by order of the Court, be liable to

৩১৪ ধারা। ৩১১ ধারামতে যে প্রত্যেক আজ্ঞা করা যায়, তাহা রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ও তাহার এই কল হইবে যে (২৬৬ ধারার প্রথম উপবিধির নির্দিষ্ট অব্যতিত) ঋণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তির সমস্ত সম্পত্তি, তাহার প্রার্থনাপত্রের মধ্যে ধরা গেলে বা না গেলেও, ঐ গ্রাহকের প্রতি বর্ণিত হইবে।

৩১৫ ধারা। তদ্রূপে যে গ্রাহক নিযুক্ত হন তিনি গ্রাহকের জামিন দিয়া আদালতের আদেশানুসারে জামিন দিয়া, পূর্বেকৃত অব্যতিত ঐ সকল সম্পত্তি অধিকার করিয়া লইবেন।

ও ঋণ শোধ করণাক্ষম ঐ ব্যক্তি তাহার অধিকারে ঐ সকল বিষয় দিয়াছেন, ঋণশোধ করণাক্ষম ব্যক্তির কিস্তি ভৎপক্ষে যাচা করিতে মুক্ত হওয়ার কথা। পারিলেন তাহাই করিয়াছেন, গ্রাহক ঐ মর্মেয় সর্টিফিকেট লিখিয়া দিলে, আদালত কোন নিয়ম করা উচিত বোধ করিলে সেই নিয়মানুসারে ঋণ শোধ করণাক্ষম ঐ ব্যক্তিকে আদেশ-হইতে কিস্তি বিষয়বিশেষে কারাগারহইতে মুক্ত করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

৩১৬ ধারা। গ্রাহক আদালতের আদেশানুসারে,

(ক) সম্পত্তি বিক্রয় করিয়া টাকা তুলিবেন।

(খ) গবর্ণমেন্টের নিকট ঋণ শোধ করণাক্ষম ঐ ব্যক্তির ঋণ ও অর্থদণ্ড ও দণ্ড দেয় হইলে, এ টাকা-হইতে তাহা শোধ করিবেন।

(গ) উক্ত ডিক্রীদারের খরচা দিবেন।

(ঘ) তফসীলে যেহ ব্যক্তিদের নাম লেখা আছে তাহাদের এক জনকে অন্যের অগ্রগণ্য না করিয়া প্রত্যেক জনের প্রাপ্য অনুসারে হারহারীমতে অবশিষ্ট টাকা বিলি করিবেন।

যে অবশিষ্ট টাকা তদ্রূপে বিলি করা যায় তাহার উপর আদালত শতকরা ঐহার পারিশ্রমিক পাই- পাঁচ টাকার অনধিক যত বার স্বত্বের কথা। নির্দ্ধায়া করেন, ঐ গ্রাহক আপনার উক্ত কর্ম নির্দ্ধা করিবার পারিশ্রমিক বলিয়া তত টাকা কমিশ্যান লইবেন, (ও যে কমিশ্যান লন তাহাও উদ্ধৃত দেওনের কথা। ঐ বিলি করা টাকা বলিয়া জ্ঞান হইবে) ও উদ্ধৃত থাকিলে ঋণশোধ করণাক্ষম ঐ ব্যক্তিকে কিস্তি তাহার আইনমত স্থলাভিষিক্তকে দিবেন ইতি।

৩৫৭ ধারা। ঋণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তিকে ৩৫৫ ধারামতে মুক্ত করা গেলে, মুক্ত হওয়ার কলের কথা। ঐ তফসীলের উল্লিখিত কোন ঋণহেতুক তাহাকে ধরা কি কারাবদ্ধ করা যাইবে না। কিন্তু তফসীলের লিখিত মহাজনেরা তাহার বিপক্ষে যে ডিক্রী পাইয়াছেন তাহা সম্পূর্ণরূপে সাধন না হওন কিস্তি সাধন করা অসাধ্য না হওন পর্যন্ত ৩১৮ ধারার বিধান প্রবল মানিয়া, ২৬৬ ধারার প্রথম উপবিধির নির্দিষ্ট বিশেষ অব্য ও গ্রাহকের হস্তগত

attachment and sale until the decrees against him held by the scheduled creditors are fully satisfied or become incapable of being executed.

358. If the aggregate amount of the scheduled debts is two hundred rupees or a less sum, the Court may declare the insolvent discharged as aforesaid absolved from further liability in respect of such debts.

When Court may declare insolvent absolved from further liability.

359. Whenever, at the hearing under section 350, it is proved that the applicant has

(a) been guilty, in his application, of any concealment or of wilfully making any false statement as to the debts due by him, or respecting the property belonging to him, whether in possession or in expectancy, or held for him in trust;

(b) fraudulently concealed, transferred or removed any property; or

(c) committed any other act of bad faith regarding the matter of the application;

the Court shall, at the instance of any of his creditors, sentence him to imprisonment for a term which may extend to one year from the date of committal.

Or the Court may, if it think fit, send him to the Magistrate to be dealt with according to law.

360. The Local Government may, by notification in the official Gazette, invest any Court other than a District Court with the powers conferred on District Courts by sections 344 to 359 (both inclusive),

Investment of other Courts with powers of District Courts.

Transfer of cases.

and the District Judge may transfer to any Court situate in his district and so invested any case instituted under section 344.

Any Court so invested may entertain any application under section 344 by any person arrested in execution of a decree of such Court.

প্রত্যাহার, তিনি তৎপূর্বে বা তৎপক্ষাৎ যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হন তাহা আদালতের আজ্ঞাক্রমে ক্রোক ও নীলাম হইবার যোগ্য থাকিবে ইতি।

৩৫৮ ধারা। তৎসীলের লিখিত স্বন মোটে ২০০ দুই শত টাকা কি তাহার আদালত যে স্থলে ঋণ-শোধ করণক্ষম ব্যক্তিকে কম হইলে, ঋণশোধ করণ-আগ দায়হইতে মুক্ত বলিয়া কম যে ব্যক্তিকে পূর্বোক্ত-প্রকাশ করিতে পারিবেন মতে মুক্ত করা যায় তাহার কথা। আদালত তাঁহাকে সেই সকল ঋণের উপলক্ষে অন্য দায়হইতে মুক্ত বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন ইতি।

প্রার্থকের কুটিলচরণ হইলে ৩৫৯ ধার। ৩৫০ ধারানু- কার্যপ্রদায়ক কথা। যারি প্রবণ সময়ে প্রার্থক.

(ক) যে প্রার্থনাপত্র দিলেন, তদ্বোধো আপনার ঋণের, কিম্বা অধিকৃত কি সম্ভাবিত কিম্বা আপনার পক্ষে অন্যের নিকট ব্যস্ত সম্পত্তির কোন কথা গোপন রাখেন, কিম্বা সেই সম্পত্তির বিষয়ে ইচ্ছা করিয়া কোন মিথ্যা কথা কহনের অপরাধী আছেন, কিম্বা

(গ) প্রত্যাহার করিয়া কোন সম্পত্তি গোপন রাখিলেন কি হস্তান্তর কি স্থানান্তর করিলেন, কিম্বা

(গ) প্রার্থনাপত্রের বিষয়সম্পর্কে কুটিলভাবে অন্য কোন কর্ম করিলেন,

ইহা প্রমাণ হইলে, তাহার কোন মহাজনের অনু-রোধে আদালত কারাগারে দেওয়ার তারিখ অধি তাহার এক বৎসরের অনধিক কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিবেন।

কিম্বা আদালত উচিত বোধ করিলে, তাঁহাকে লইয়া আইনমত কার্য হওয়ার নিমিত্তে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

৩৬০ ধারা। ৩৪৪ অবধি ৩৫৯ পর্যন্ত সকল ধারাক্রমে জিলার নামা আদালতের অন্যান্য আদালতের প্রতি প্রতি যে সকল ক্ষমতা প্রদান জিলার আদালতের ক্ষমতা করা গেল, স্থানীয় গবর্ণ-পুদান করিবার ও মোকদ্দমা মেন্ট রাজকীয় গেজেটে স্থানান্তর করিয়া দিবার কথা। জাপানপত্র প্রকাশ করিয়া জিলার আদালত-ভিন্ন অন্য কোন আদালতের প্রতিও সেই ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন, ও ৩৪৪ ধারামতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় জিলার জজ সাহেব আপনার জিলার অন্তর্গত সেই ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন আদা-লতে ঐ মোকদ্দমা হস্তান্তর করিয়া দিতে পারিবেন।

তদ্রূপ ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন আদালতের ডিফেন্ডান্টী ক্রমে প্রত্যেক কোন ব্যক্তি ৩৪৪ ধারামত কোন প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করিলে, ঐ আদালত ঐ প্রার্থনা গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

PART II. OF INCIDENTAL PROCEEDINGS.

CHAPTER XXI.

OF THE DEATH, MARRIAGE, AND INSOLVENCY OF PARTIES.

361. The death of a plaintiff or defendant shall not cause the suit to abate if the cause of action survives.

No abatement by party's death, if cause of action survive.

Illustrations.

(a.) A covenants with B and C to pay an annuity to B during C's life. B and C sue A to compel payment. B dies before the decree: the cause of action survives to C, and the suit does not abate.

(b.) In the same case, all the parties die before decree. The cause of action survives to the representative of the survivor of B and C, and he may continue the suit against A's representative.

(c.) A sues B for libel. A dies. The cause of action does not survive and the suit abates.

(d.) A, a member of a Hindu joint family under the Mitāksharā law, institutes a suit for partition of the family property. A dies leaving B, a minor son, his heir. The cause of action survives to B, and the suit does not abate.

362. If there be more plaintiffs or defendants than one, and any of them dies, and if the cause of action survives to the surviving plaintiff or plaintiffs alone, or against the surviving defendant or defendants alone, the Court shall cause an entry to that effect to be made on the record, and the suit shall proceed at the instance of the surviving plaintiff or plaintiffs, or against the surviving defendant or defendants.

Proceeding in case of death of one of several plaintiffs or defendants, if cause of action survive.

363. If there be more plaintiffs than one, and any of them dies, and if the cause of action does not survive to the surviving plaintiff or plaintiffs alone, but survives to him or them and the legal representative of the deceased plaintiff jointly, the Court may, on the application of such legal representative, enter

Proceeding in case of death of one of several plaintiffs where cause of action survives to survivors and representative of deceased.

দ্বিতীয় ভাগ।

নৈমিত্তিক কার্যানুষ্ঠানের বিধি

২১ একবিংশ অধ্যায়।

কোন পক্ষের মৃত্যু কি বিবাহ কি ঋণশোধ করণের অক্ষমতা হইলে, তদ্বিষয়ক বিধি।

৩৬১ ধারা। বাদির কি প্রতিবাদির মৃত্যু হইলেও যদি নালিশ করিবার হেতু প্রবল থাকে, তবে মোকদ্দমা রহিত হইবে না ইতি।

এক পক্ষের মৃত্যু হইলেও নালিশ করিবার হেতু প্রবল থাকিলে, মোকদ্দমা রহিত না হইবার কথা।

উদাহরণ।

(ক) আবিদ, বলরাম ও চন্দ্রের মিলিট এই বিবরণে যত দিন ঠিকিরা থাকে ৩০ দিন বলরামকে বার্ষিক রুতি দিব। আবিদের মাঝে ঐ টাকা পাইবার নিষিদ্ধ বলরাম ও চন্দ্র তাঁহার মাঝে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। ডিক্রী পূর্বে বলরামের মৃত্যু হয়। এমত স্থলে চন্দ্রের পক্ষে নালিশের হেতু প্রবল থাকে, ও মোকদ্দমা রহিত হইবে না।

(খ) উক্ত উদাহরণের স্থলে, ডিক্রীর পূর্বে উভয় পক্ষের সকল ব্যক্তি মরিলেও বলরামের ও চন্দ্রের উত্তরজীবির স্থলাভিষিক্তের পক্ষে নালিশের হেতু প্রবল আছে, ও তিনি আবিদের স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে ঐ মোকদ্দমা চালাইতে পারিবেন।

(গ) আবিদ অপবাদকরণ হেতু বলরামের মাঝে নালিশ করিলেন। আবিদ মরিলে নালিশ করণের হেতু প্রবল থাকে না, ও মোকদ্দমা রহিত হইবে।

(ঘ) মিলাফরার ব্যবস্থায়তে মাদারন হিন্দু পরিবারের অন্তর্গত আবিদ নামক এক ব্যক্তি পরিবারীয় সম্পত্তি বণ্ডন করণে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আবিদ উত্তরাধিকারী স্বরূপ বলরাম নামক অপ্রাপ্ত বয়স্কর মৃত্যু হইলে রাধিয়ার মরিলে বলরামের পক্ষে নালিশ করিবার হেতু প্রবল থাকে ও মোকদ্দমা রহিত হইবে না।

৩৬২ ধারা। তুই কি তদধিক জন বাদী কি প্রতিবাদী থাকিলে, ও তাঁহাদের কোন ব্যক্তির মৃত্যু হইলেও যদি কেবল অবশিষ্ট বাদির কি বাদিদের পক্ষে, কিম্বা কেবল অবশিষ্ট প্রতিবাদির কি প্রতিবাদিদের বিপক্ষে নালিশের হেতু প্রবল থাকে, তবে আদালত মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে সেই মর্মের কথা লেখাইবেন, এবং অবশিষ্ট বাদির কি বাদিদের ক্ষেত্রে কিম্বা অবশিষ্ট প্রতিবাদির কি প্রতিবাদিদের নামে মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

৩৬৩ ধারা। তুই কি তদধিক জন বাদী থাকিলে ও তাঁহাদের এক জন মরিলে যদি নালিশের হেতু কেবল উত্তরজীবী বাদির কি বাদিদের পক্ষে প্রবল না হইয়া মৃত বাদির আইনমত স্থলাভিষিক্তের সংযোগে ঐ বাদির কি বাদিদের পক্ষে প্রবল থাকে, তবে আদালত ঐ আইনমত স্থলাভিষিক্তের

অনেক বাদির মধ্যে এক জন মরিলে ও উত্তরজীবীদের এবং মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্তের পক্ষে নালিশের হেতু প্রবল থাকিলে কার্যানুষ্ঠানের কথা।

প্রবল থাকে, তবে আদালত ঐ আইনমত স্থলাভিষিক্তের

his name on the record in the place of such deceased plaintiff, and the suit shall proceed at the instance of the surviving plaintiff or plaintiffs and such legal representative.

364. If no application be made to the Court by any person claiming to be the legal representative of a deceased plaintiff, the suit shall proceed at the instance of the surviving plaintiff or plaintiffs;

and the legal representative (if any) of the deceased plaintiff shall be made a party, and shall be interested in and bound by the decree passed in the suit, in the same manner as if the suit had proceeded at his instance conjointly with the surviving plaintiff or plaintiffs.

365. In case of the death of a sole plaintiff or sole surviving plaintiff, the Court may, where the cause of action survives, on the application of the legal representative of the deceased, enter his name in the place of such plaintiff on the record, and the suit shall thereupon proceed.

366. If no such application be made to the Court by any person claiming to be the legal representative of the deceased plaintiff, the Court may pass an order that the suit shall abate, and award to the defendant the costs which he may have incurred in defending the suit, to be recovered from the estate of the deceased plaintiff;

or the Court may, if it think proper, on the application of the defendant, and upon such terms as to costs or otherwise as it thinks fit, pass such other order as it thinks fit for bringing in the legal representative of the deceased plaintiff, or for proceeding with the suit in order to a final determination of the matter in dispute, or for both those purposes.

Explanation.—A certificate of heirship, or a certificate to collect debts, does not of itself constitute the person holding it the legal representative of the deceased. But when the person holding any such certificate obtains thereby property belonging to the deceased, he may be treated as a legal representative liable in respect of such property.

367. If any dispute arise as to who is the legal representative of a deceased plaintiff, the Court may either stay the suit until the fact has been determined in another suit,

প্রার্থনামতে মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে এই মৃত বাদির স্থানে এই স্থলাভিষিক্তের নাম লিখিতে পারিবেন, এবং অবশিষ্ট বাদির কি বাদিদের ও এই আইনমত স্থলাভিষিক্তের যত্নে মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

৩৬৪ ধারা। মৃত বাদির আইনমত স্থলাভিষিক্ত বলিয়া কোন দাওয়াদার মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত আদালতে প্রার্থনা না করিলে, মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

ও মৃত ব্যক্তির আইনমত স্থলাভিষিক্ত থাকিলে তাঁহাকেও এক পক্ষ করা যাইবে, ও মোকদ্দমার যে ডিক্রী করা যায় সেই ডিক্রীতে তাঁহার এমত স্বার্থ থাকিবে ও তিনি এমতে আবদ্ধ হইবেন যেন উত্তরজাতী বাদির কি বাদিদের সঙ্গেও তাঁহাও যত্নে মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

৩৬৫ ধারা। একই বাদির কিম্বা অবশিষ্ট একই একই বাদির কিম্বা অবশিষ্ট বাদির মৃত্যু হইলে ও মালিক একই বাদির মৃত্যু হইলে শের হেতু প্রবল থাকিলে, একই বাদির মৃত্যু হইলে আদালত সেই মৃত ব্যক্তির কার্য্যমুঠানের কথা। আইনমত স্থলাভিষিক্তের প্রার্থনামতে মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে এই বাদির স্থানে তাঁহার নাম লেখাইতে পারিবেন, তাহা হইলে মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

৩৬৬ ধারা। মৃত বাদির আইনমত স্থলাভিষিক্ত বলিয়া কোন দাওয়াদার মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত আদালতে তদ্রূপ প্রার্থনা প্রার্থনা না করিলে, মোকদ্দমা বিহিত হইবার কথা। আদালত মোকদ্দমা রহিত হওয়ার আজ্ঞা করিয়া, মোকদ্দমার উত্তর দেওনে প্রতিবাদির যত খরচ হইল, উক্ত মৃত বাদির সম্পদহইতে তাঁহার এই খরচ আদায় করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিম্বা প্রতিবাদির প্রার্থনামতে আদালত বিহিত সোধ করিলে, খরচাপ্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত জ্ঞান করেন এমত নিয়ম করিয়া, উক্ত মৃত বাদির আইনমত স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিকে আনাহিবার, কিম্বা বিবাদের বিষয়ের চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করণার্থ মোকদ্দমা চালাইবার, কি এই দুই কার্য্যক্ষে, অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

ব্যাখ্যা।—কোন ব্যক্তি উত্তরাধিকারিত্বের সঠিক ফিকট কিম্বা ঋণ আদায় করিবার সঠিক ফিকট পাইলেও, কেবল তৎক্রমে মৃত ব্যক্তির আইনমত স্থলাভিষিক্ত হন না। কিন্তু উক্ত কোন সঠিক ফিকটবাহী ব্যক্তি তদ্বারা মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে, এই সম্পত্তির উপলক্ষে আইনমত স্থলাভিষিক্ত বলিয়া তাঁহাকে লইয়া কার্য্য হইতে পারিবে ইতি।

৩৬৭ ধারা। মৃত বাদির আইনমত স্থলাভিষিক্ত কে হন, এই বিষয় লইয়া মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত কোন বিবাদ হইলে অন্য কে হন, এই বিষয়ের বিবাদ মোকদ্দমায় সেই বিষয় নির্ণয় হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা। না হওন পর্য্যন্ত আদালত

or decide at or before the hearing of the suit who shall be admitted to be such legal representative for the purpose of prosecuting the suit.

368. If there be more defendants than one, and any of them die before decree and the cause of action does not survive against the surviving defendant or defendants alone,

Procedure in case of death of one of several defendants, or of sole or sole surviving defendant.

and also in case of the death of a sole defendant, or sole surviving defendant, where the right to sue survives,

the plaintiff may make an application to the Court, specifying the name, description, and place of abode of any person whom he alleges to be the legal representative of the deceased defendant, and whom he desires to be made the defendant in his stead.

The Court shall thereupon enter the name of such representative on the record in the place of such defendant,

and shall issue a summons to such representative to appear on a day to be therein mentioned to defend the suit;

and the case shall thereupon proceed in the same manner as if such representative had originally been made a defendant and had been a party to the former proceedings in the suit :

Provided that the person so made defendant may object that he is not the legal representative of the deceased defendant, or may make any defence appropriate to his character as such representative.

369. The marriage of a female plaintiff or defendant shall not cause the suit to abate, but the suit may notwithstanding be proceeded with to judgment, and where the decree is against a female defendant, it may thereupon be executed against her alone.

Suit not abated by marriage of female party.

If the case is one in which the husband is by law liable for the debts of his wife, the decree may, with the permission of the Court, be executed against the husband also; and in case of judgment for the wife, execution of the decree may with such permission be issued upon the application of the husband, where the husband is by law entitled to the subject-matter of the decree.

মোকদ্দমা স্থগিত রাখিতে পারিবেন, অথবা মোকদ্দমা চালাইবার নিমিত্ত আইনমত স্থলাভিষিক্ত বলিয়া কাহাকে প্রার্থ্য করা যাইবে মোকদ্দমা শ্রমিবার সময়ে কি তৎপূর্বে ইহা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

৩৬৮ ধারা। দুই কি তদধিক জন প্রতিবাদী থাকিলে,

ও তাঁহাদের মধ্যে এক জন অনেক প্রতিবাদির মধ্যে এক জনের কিম্বা একই কিম্বা অবশিষ্ট একই প্রতিবাদির মৃত্যু হইলে কার্যপ্রণালীকথা।

এবং একই কিম্বা অবশিষ্ট একই প্রতিবাদির মৃত্যু হইলেও মোকদ্দমা করিবার স্বত্ত্ব প্রবল থাকিলে,

বাদী কাহাকে ঐ মৃত প্রতিবাদির আইনমত স্থলাভিষিক্ত বলিয়া কহেন, ও কাহাকে মৃত প্রতিবাদির পরিবর্তে প্রতিবাদী করিতে চাহেন, তাঁহার নাম ও বর্ণনা ও নিবাস নির্দেশ করিয়া আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

তাহা হইলে, আদালত মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে ঐ প্রতিবাদির স্থানে ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নাম লিখিয়া,

মোকদ্দমার উত্তর দিবার জন্য সময়ের লিখিত দিনে উপস্থিত হওনার্থে ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নামে সমন দিবেন।

তাহা হইলে ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি প্রথমেই এক জন প্রতিবাদী হইলে ও তৎপূর্বে মোকদ্দমার আনুষ্ঠানিক কার্যের এক পক্ষ হইলে মোকদ্দমা যক্রমে চলিত তক্রমেই চলিবে।

কিন্তু যে ব্যক্তিকে তক্রমে প্রতিবাদী করা যায়, তিনি মৃত ব্যক্তির আইনমত স্থলাভিষিক্ত নই বলিয়া আপত্তি করিতে, অথবা উক্ত প্রকারের স্থলাভিষিক্ত বলিয় যক্রমে উত্তর দেওয়া উচিত তক্রমে উত্তর দিতে পারিবেন ইতি।

৩৬৯ ধারা। বাদিনীর কি প্রতিবাদিনীর বিবাহ এক পক্ষ নী হইলে তাহার প্রযুক্ত মোকদ্দমা স্থগিত বিবাহ হইলেও মোকদ্দমা নিষ্পত্তি না হওন পর্যন্ত চালাইয়া যাইতে পারিবে। ও প্রতিবাদিনীর বিপক্ষে ডিক্রী হইলে স্বামির কেবল তাঁহারই বিপক্ষে ঐ ডিক্রী জারী করা যাইতে পারিবে।

যে মোকদ্দমায় স্বামী আইনমতে স্ত্রীর ঋণের দায়ী হন এমন মোকদ্দমা হইলে, আদালতের অনুমতি লইয়া ঐ ডিক্রী স্বামির বিপক্ষেও জারী করা যাইতে পারিবে। স্ত্রীর সপক্ষে ডিক্রী হইলে, ও যে বিষয়ের ডিক্রী হয় আইনমতে স্বামির সেই বিষয় পাইবার অধিকার থাকিলে, আদালতের অনুমতি লইয়া স্বামির প্রার্থনামতে ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে ইতি।

370 The bankruptcy or insolvency of a plaintiff in any suit which his

When plaintiff's bankruptcy or insolvency bars suit.

assignee or the receiver appointed under section 351 might maintain for the benefit of his creditors shall not bar the suit, unless such assignee or receiver declines to continue the suit and to give security for the costs thereof within such time as the Court may order.

If the assignee or receiver neglect or refuse to continue the suit and

Procedure when assignee fails to continue suit or give security.

to give such security within the time so ordered, the defendant may apply for the dismissal of the suit on the ground of the plaintiff's bankruptcy or insolvency, and the Court may dismiss the suit and award to the defendant the costs which he has incurred in defending the same, to be proved as a debt against the plaintiff's estate.

371. When a suit abates or is dismissed under this chapter, no fresh

Effect of abatement on parties' rights.

suit shall be brought on the same cause of action.

But the person claiming to be the legal representative of the deceased bank-

Application to set aside abatement or dismissal.

rupt or insolvent plaintiff, may apply for an order to set aside the order for abatement or dismissal; and if it be proved that he was prevented by any sufficient cause from continuing the suit, the Court shall set aside the abatement or dismissal upon such terms as to costs or otherwise as it thinks fit.

372. In other cases of assignment, creation or devolution of any interest

Procedure in case of assignment pending the suit.

pending the suit, the suit may, with the leave of the Court, given either with the consent of all parties or after service of notice in writing upon them, and hearing their objections, if any, be continued by or against the person to whom such interest has come, either in addition to or in substitution for the person from whom it has passed, as the case may require.

৩৭০ ধারা। কোন মোকদ্দমার বাদী দেউলিয়া

বা দি দেউলিয়া কিবা ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইলে, তাঁহার মোকদ্দমা করিবার বাধা হও- যার কথা।

কিন্তু ঋণশোধ করিতে অক্ষম হইলেও, তাঁহার আসৈনী কিবা ৩৭১ ধারা- মতে নিযুক্ত গ্রাহক যদি মহাজনদের হিতার্থে ঐ মোকদ্দমা চালাইতে পারেন, তবে সেই মোকদ্দমা চালাইতে ও আদালত যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ের মধ্যে মোকদ্দমার খরচার জামিন দিতে অসম্মত না হইলে, ঐ মোকদ্দমা চলিবার বাধা নাই।

আসৈনী কি গ্রাহক ঐ মোকদ্দমা চালাইতে ও

আসৈনি মোকদ্দমা চালাইতে কি জামিন দিতে কতি করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

করিলে, বাদিন দেউলিয়া কি ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হওয়াপ্রযুক্ত প্রতিবাদী মোকদ্দমা ডিসমিস হওয়ার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। এবং আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে পারিবেন ও মোকদ্দমার উত্তর দেওয়াতে প্রতিবাদির যত খরচ লাগিল তাঁহার সেই খরচ পাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। বাদির সম্পত্তির বিপণীত ঋণস্বরূপ ঐ খরচের প্রমাণ করিতে হইবে ইতি।

৩৭১ ধারা। এই অধ্যায়মতে মোকদ্দমা রহিত

মোকদ্দমা রহিত হইলে হইলে কি ডিসমিস করা উভয় পক্ষের স্বত্বপক্ষে যে গেল, নালিশের সেই ফল হয় তাহার কথা। হেতুসুলক নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে না।

কিন্তু যে ব্যক্তি দেউলিয়া কি ঋণ শোধ করণাক্ষম

মৃত বাদির আইনমত স্থলা- মোকদ্দমা রহিত কি ডিস- তিষিক্ত বলিয়া দাওয়া মিস করিবার আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনার কথা। রাখেন, তিনি মোকদ্দমা রহিত কি ডিসমিস করণের

আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারি- বেন। ও বিশিষ্ট কোন কারণে তাঁহার মোকদ্দমা চালাইতে বাধা হইয়াছিল ইহার প্রমাণ হইলে, আদালত খরচা প্রভৃতির যে নিয়ম উচিত জ্ঞান করেন এমত নিয়ম করিয়া মোকদ্দমা রহিত কি ডিসমিস হওয়ার আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবেন ইতি।

৩৭২ ধারা। অন্য কোন স্থলে মোকদ্দমা উপস্থিত

মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে থাকন সময়ে কোন স্বার্থ সম্পত্তি নিরূপণ হইলে নিরূপণ কি ক্ষতি কি উত্তরা- কার্যপ্রণালীর কথা। ধিকারির হস্তগত করা গেলে, সকল পক্ষের সম্মতিক্রমে

কিন্তু তাঁহাদের নামে নোটিস লিখিয়া দিলে পর, ও আপত্তি থাকিলে তাঁহাদের আপত্তি শুনিবে পর, আদালত অনুমতি দিলে, ঐ স্বার্থস্বীকার হস্তহইতে হস্তান্তর কর যায়, মোকদ্দমার প্রয়োজনানুসারে তাঁহাকেও লইয়া কিবা তাঁহার পরিবর্তে ঐ স্বার্থপ্রাপ্ত ব্যক্তিরদ্বারা কিবা তাঁহার বিপক্ষে মোকদ্দমা চালান যাইতে পারিবে ইতি।

CHAPTER XXII.

OF THE WITHDRAWAL AND ADJUSTMENT OF SUITS.

373. If, at any time after the institution of the suit, the Court is satisfied on the application of the plaintiff (a) that the suit must fail by reason of some formal defect, or (b) that there are sufficient grounds for permitting him to withdraw from the suit, or to abandon part of his claim with liberty to bring a fresh suit for the subject-matter of the suit or for the part so abandoned, the Court may grant such permission on such terms as to costs or otherwise as it thinks fit.

If the plaintiff withdraw from the suit, or abandon part of his claim, without such permission, he shall be liable for such costs as the Court may award, and shall be precluded from bringing a fresh suit for the same matter.

Nothing in this section shall be deemed to authorize the Court to permit one of several plaintiffs to withdraw without the consent of the others.

374. In any fresh suit instituted on permission granted under the last preceding section, the plaintiff shall be bound by the law of limitation in the same manner as if the first suit had not been brought.

375. If a suit be adjusted by any lawful agreement or compromise, or if the defendant satisfy the plaintiff in respect to the matter of the suit, such agreement, compromise or satisfaction shall be recorded, and the Court shall pass a decree in accordance therewith, so far as it relates to the suit, and such decree shall be final.

CHAPTER XXIII.

OF PAYMENT INTO COURT.

376. The defendant in any suit to recover a debt or damages, may, at any stage of the suit, deposit in Court such sum of money as he considers a satisfaction in full of the claim.

২২ দ্বাবিংশ অধ্যায়।

মোকদ্দমা উঠাইয়া লওন ও আপোনে মিটাইয়া দেওন বিষয়ক বিধি।

৩৭৩ ধারা। (ক) দাঁড়ামত কোন কার্যের দোষ হেতুক, মোকদ্দমা অবশ্যই হারা যাইবে, কিম্বা (খ) বাদিকে সেই মোকদ্দমাই হইতে অবসর হইবার কিম্বা দাওয়ার একাংশ ভাগ করিবার অনুমতি দিয়া বিবাদীয় বিষয়ের কিম্বা আপনার সেই ভাগ অংশের নিমিত্ত নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি দেওয়ার প্রচুর কারণ আছে, আদালত মোকদ্দমা উপস্থিত হইবার পর কোন সময়ে বাদির প্রার্থনাক্রমে ইহা হ্রদ্বোধমতে জানিলে, খরচা প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এমত নিয়ম করিয়া ঐ অনুমতি দিতে পারিবেন।

বাদী সেই অনুমতি না পাইয়াও মোকদ্দমাই হইতে অবসর হইলে কিম্বা আপন দাওয়ার একাংশ ভাগ করিলে, আদালত যে খরচার আজ্ঞা করেন তিনি সেই খরচার দায়ী হইবেন, ও সেই বিষয়ের নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন না।

অনেক জন বাদী থাকিলে, আদালত অন্যদের সম্মতিবিনা এক ব্যক্তিকে মোকদ্দমাই হইতে অবসর হইবার অনুমতি দিতে যে সক্ষম হন, এই ধারার কোন কথাই এমত ভাব জানিতে হইবে না ইতি।

৩৭৪ ধারা। ইহার পূর্বে ধারামতে অনুমতি পাইয়া প্রথম মোকদ্দমা হেতুক নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, বাদী পূর্বে মোকদ্দমা উপস্থিত না হওয়ার ন্যায় মিয়াদের আইনদ্বারা বদ্ধ থাকিবেন ইতি।

৩৭৫ ধারা। আইনমত একরার কি রাজীনামা করিয়া আপোনে মোকদ্দমা মিটাইয়া দেওয়া মিটাইয়া দিবার কথা। গেলে, কিম্বা প্রতিবাদী মোকদ্দমার বিবাদীয় বিষয়ে বাদির তৃপ্তি জন্মাইলে, সেই একরার কি রাজীনামা কি তৃপ্তজনক কথা লিপিবদ্ধ করা যাইবে, ও ঐ মোকদ্দমার সঙ্গে যত দূর সম্পর্ক থাকে আদালত তত দূর তদনুসারে ডিক্রা করিবেন, ও সেই ডিক্রী চূড়ান্ত হইবে ইতি।

২৩ ত্রয়োবিংশ অধ্যায়।

আদালতে টাকা দেওন বিষয়ক বিধি।

৩৭৬ ধারা। যখন কি হানিপূরণ আদায় করিবার কোন মোকদ্দমার, প্রতিবাদী দাওয়ার পরিশোধ বলিয়া দাওয়ার সম্পূর্ণ পরিশোধ করিবার কথা। বলা যত টাকা উপযুক্ত জ্ঞান করেন, মোকদ্দমা চলনের কোন সময়ে আদালতে তত টাকা আমানৎ করিতে পারিবেন ইতি।

377. Notice of the deposit shall be given by the defendant to the plaintiff, and the amount of the deposit shall (unless the Court otherwise directs) be paid to the plaintiff on his application.

378. No interest shall be allowed to the plaintiff on any sum deposited by the defendant from the date of the receipt of such notice, whether the sum deposited be in full of the claim or fall short thereof.

379. If the plaintiff accept such amount only as satisfaction in part of his claim, he may prosecute his suit for the balance; and if the Court decides that the deposit by the defendant was a full satisfaction of the plaintiff's claim, the plaintiff must pay the costs of the suit incurred after the deposit and the costs incurred previous thereto, so far as they were caused by excess in the plaintiff's claim.

If the plaintiff accept such amount as satisfaction in full of his claim, he shall present to the Court a statement to that effect, and such statement shall be filed and the Court shall pass judgment accordingly, and in directing by whom the costs of each party are to be paid, the Court shall consider which of the parties is most to blame for the litigation.

Illustrations.

(a.) A owes B Rs. 100. B sues A for the amount having made no demand for payment, and having no reason to believe that the delay caused by making a demand would place him at a disadvantage. On the plaint being filed, A pays the money into Court. B accepts it in full satisfaction of his claim, but the Court should not allow him any costs, the litigation being presumably groundless on his part.

(b.) B sues A under the circumstances mentioned in illustration (a). On the plaint being filed, A disputes the claim. Afterwards A pays the money into Court. B accepts it in full satisfaction of his claim. The Court should also give B his costs of suit, A's conduct having shown that the litigation was necessary.

৩৭৭ ধারা। প্রতিবাদী বামিকে ঐ টাকা আদায় হওয়ার নোটিস দিবে। আদায় করিবার নোটিস ও আদালত প্রকারান্তরে দেয় কথা। আদায় না করিলে, বামির প্রার্থনামতে তাঁহাকে আদায়ী টাকা দেওয়া যাইবে ইতি।

৩৭৮ ধারা। প্রতিবাদী যত টাকা আদায় করেন তাহা সম্পূর্ণ দায়ার পরিনোদিত পাইলে পর সেই আদায়ী টাকার উপর বামির সুদ না পাইবার কথা। সেই টাকার উপর সুদ পাইবার অনুমতি হইবে না ইতি।

৩৭৯ ধারা। বাদী আপন দায়ার অংশমাত্রের পরিশোধে ঐ আদায়ের বাদী আপন দায়ার একাংশের শোধে ঐ আদায় টাকা গ্রহণ করিলে, বাকী টাকার দ্বিতীয় মোকদ্দমা চালাইতে পারিবে না। এবং প্রতিবাদী যে টাকা আদায় করিলেন আদালত সেই টাকা বামির সম্পূর্ণ দায়ার পরিশোধ বলিয়া মিল্পতি করিলে, ঐ টাকা আদায় হওয়ার পর মোকদ্দমার যত খরচ হয়, এবং আদায় হওয়ার পূর্বেও বামির দায়ার অধিকাংশ যত খরচ হইল, তাহাও বামির দিতে হইবে।

বাদী আপনার সম্পূর্ণ দায়ার পরিশোধে সেই টাকা গ্রহণ করিলে, আদালতে সেই আদায়ের টাকা সেই মর্মে বর্ণনাপত্র জমা করিবে, ও সেই বর্ণনাপত্র গাথিয়া দেওয়া যাইবে ও আদালত তদনুসারে বিচার জানাইবে। ও ঘাঁহার যত টাকা খরচ দিতে হইবে ইহার আদায় করিতে গেলে, ঐ বিবাদ উপস্থিত করণে কোন পক্ষের দোষ অধিক, আদালত ইহা বিবেচনা করিয়া ঐ আদায় করিবে ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আদায় বলবাদের ১০০ টাকা ধারের। বলবাদী তাঁহার দাবী সেই টাকা বা চাহিয়া, ও চাহিলে যে বিলম্ব হইতে পারে তদ্বারা তাঁহার দাবী যে হইবে এমত বোধ করিবার কোন কারণ না থাকিলে, আদায়ের দাবী সেই টাকা পাইবার মোকদ্দমা উপস্থিত করে। আবেদনপত্র দেওয়া গেলেই আদায় আদালতে ঐ টাকা গচ্ছিত করিলে। বলবাদী আপনার সম্পূর্ণ দায়ার পরিশোধে ঐ টাকা গ্রহণ করে। কিন্তু তাঁহার খরচা পাইবার আদায় করা আদালতের কর্তব্য নয়, যে যেতুক তাঁহার মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কোন কারণ ছিল না, ইহার অনুদায় হইতে পারে।

(খ)। (ক) উদাহরণের উল্লিখিত ভাবগতিককে বলবাদী আদায়ের দাবী মোকদ্দমা উপস্থিত করে। ও আবেদনপত্র জমা করিয়া, আদায় গ্রহণে সেই দায়ার প্রতিবাদী করিয়া, পরে আদালতে ঐ টাকা গচ্ছিত করে। বলবাদীও আপন সম্পূর্ণ দায়ার পরিশোধে ঐ টাকা লয়। এই কালে বলবাদের মোকদ্দমার খরচাও পাইবার আদায় করা আদালতের কর্তব্য, যে যেতুক আদায়ের আচারপন্থার সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করা আবশ্যিক বলিয়া দেখা গেল।

(c.) A owes B Rs. 100 and is willing to pay him that sum without suit. B claims Rs. 150 and sues A for that amount. On the plaint being filed, A pays Rs. 100 into Court and disputes only his liability to pay the remaining Rs. 50. B accepts the Rs. 100 in full satisfaction of his claim. The Court should order him to pay A's costs.

CHAPTER XXIV.

OF REQUIRING SECURITY FOR COSTS.

380. If at the institution or at any subsequent stage of a suit it appears to the Court that a sole plaintiff is, or (when there are more plaintiffs than one) that all the

When security for costs may be required from plaintiff at any stage of suit.

plaintiffs are, residing out of British India, and that such plaintiff does not, or that no one of such plaintiffs does, possess any sufficient immoveable property within British India, independent of the property in suit, the Court may, either of its own motion or on the application of any defendant, order the plaintiff or plaintiffs, within a time to be fixed by the order, to give security for the payment of all costs incurred and likely to be incurred by any defendant.

381. In the event of such security not being furnished within the time so fixed, the Court shall dismiss the suit unless the plaintiff

Procedure where requisition is not complied with.

or plaintiffs be permitted to withdraw therefrom under the provisions of section 373.

382. Whoever leaves British India under such circumstances as to afford reasonable probability that

Residence out of British India.

he will not be forthcoming

whenever he may be called upon to pay costs shall be deemed to be residing out of British India within the meaning of section 380.

CHAPTER XXV.

OF COMMISSIONS.

A.—Commissions to examine Witnesses.

383. Any Court may in any suit issue a commission for the examination on interrogatories or otherwise of persons resident

Cases in which Court may issue commission to examine witness.

within the local limits of its jurisdiction, who are exempted under this Code from attending the Court, or who are from sickness or infirmity unable to attend it.

(গ) আবেদন বলরাবের ১০০ টাকা ধারের ও মোকদ্দমা বিবাদী তাঁহাকে সেই টাকা দিতে সম্মত হইবে। বলরাব ১৫০ টাকার দাওয়া করিয়া উক্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করবে। আবেদনপর অর্পণ করা গেলে, আবেদন আদালতে ১০০ টাকা গচ্ছিত করিয়া বাকী ৫০ টাকার দাবী বই বলিয়া প্রতিবাদ করবে। পরে বলরাব সম্পূর্ণ দাওয়ার পরিশোধে এই ১০০ টাকা গ্রহণ করিলে, তাঁহার প্রতি আবেদনের খরচাও দিবার আজ্ঞা করা আদালতের কর্তব্য।

২৪ চতুর্বিংশ অধ্যায়।

খরচার জামিন লওন বিষয়ক বিধি।

৩৮০ ধারা। এক জন বাদী হইলে তিনি, কিম্বা একাধিক জন বাদী থাকিলে মোকদ্দমা চলনের কোন সময়ে বাদির স্থানে খরচার জামিন যে স্থলে লওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।

যে সম্পত্তি লিপ্ত আছে তদ্বিন্ন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে এই বাদির, কি বাদিদের কোন ব্যক্তির, প্রচুর স্থাবর সম্পত্তি নাই, মোকদ্দমা উপস্থিত করণের কিম্বা পশ্চাৎ মোকদ্দমা চলনের কোন সময়ে আদালত ইহা জানিতে পাইলে, আপন এরুতিমতে কিম্বা কোন প্রতিবাদির প্রার্থনামতে এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, কোন প্রতিবাদির যত টাকা খরচা হইয়াছে ও আর যত হইবার সম্ভাবনা, বাদী কি বাদিরা এই আজ্ঞাপত্রের নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে তত টাকা খরচা শোধের জামিন দেন ইতি।

৩৮১ ধারা। এই নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে সেই জামিন না দেওয়া গেলে, এবং ৩৭৩ সেই আজ্ঞামতে কৰ্ম না করা গেলে কাব্যপ্রণালী কি বাদিরা মোকদ্দমা হইতে অবসর হইবার অসুমতি না পাইলে, আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস করিবেন ইতি।

৩৮২ ধারা। কোন ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ হইতে যে তাবগতিকে চলিয়া যান ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহির্ভূত স্থানে বাস করার অর্থের কথা।

যে তাবগতিকে চলিয়া যান তদ্বিবেচনায় খরচা দিবার আজ্ঞা হইলে তাঁহাকে পাওয়া যাইতে পারিবে না, সঙ্গতমতে এমত অসুভব থাকিলে, ৩৮০ ধারার মর্ম্মানুসারে তাঁহাকে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহির্ভূত স্থানবাসী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

২৫ পঞ্চবিংশ অধ্যায়।

ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

ক।—সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্রের কথা।

৩৮৩ ধারা। কোন আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাসি যে ব্যক্তির এই যে স্থলে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।

আইনমতে আদালতে প্রবেশনহইতে যুক্ত হন, কিম্বা পীড়া কি দুর্বলতাপ্রযুক্ত আদালতে যাইতে না পারেন, আদালত কোন মোকদ্দমায় প্রকৃতকমে কিম্বা প্রকারান্তরে তাঁহাদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবেন ইতি।

384. Such order may be made by the Court either of its own motion, or on the application, supported by affidavit, of any party to the suit or of the witness to be examined.

Order for commission may be made either on application of parties or by Court of its own accord.

385. The commission for the examination of a person who resides within the local limits of the jurisdiction of the Court issuing the same may be issued to any person whom the Court thinks fit to execute the same.

When witness resides within Court's jurisdiction.

386. Any Court may in any suit issue a commission for the examination of—

When witness resides beyond Court's jurisdiction, but in British India.

(a) any person resident beyond the local limits of its jurisdiction;

(b) persons who are about to leave such limits before the date on which they are required to be examined in Court; and

(c) civil and military officers of Government who cannot, in the opinion of the Judge, attend the Court without detriment to the public service.

Such commission shall ordinarily be issued to any Court not being a High Court, within the local limits of whose jurisdiction such person resides, and which can most conveniently execute the same :

Provided that if he resides beyond the local limits of the jurisdiction of the Court issuing the commission and within the towns of Calcutta, Madras,

When witness is within local limits of ordinary original civil jurisdiction of a High Court.

Bombay, or Rangoon, the commission shall be issued to the Court of Small Causes within whose jurisdiction he resides :

Provided also that, under special circumstances, the commission may be directed to any person whom the Court issuing the commission thinks fit to appoint.

The Court on issuing any commission under this section shall direct whether the commission shall be returned to itself or to any subordinate Court.

৩৮৪ ধারা। আদালত আপনার প্রতিনিধিতে, কিংবা

কোন পক্ষের প্রার্থনায় যে আদালতের বিবেচনায় কমতাপত্র দিবার আজ্ঞার কথা।

মোকদ্দমার কোন পক্ষের কিংবা যে ব্যক্তির সাক্ষ্য লইতে হইবে তাঁহার আর্কিডেবিটক্রমে প্রতিনিধিত্ব প্রার্থনায়, ঐ আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩৮৫ ধারা। যে আদালতইহাতে কমতাপত্র বাহির

সাক্ষী আদালতের এলাকার মধ্যে বাস করিলে উদ্ভবের কথা।

হয় সেই আদালতের এলাকার সীমার মধ্যবাসি কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য লইবার জন্য দেওয়া গেলে, আদালত ঐ কমতাপত্র অনুযায়ী কার্য করণার্থে যে ব্যক্তিকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাঁহার নামে ঐ পত্র দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

সাক্ষী আদালতের এলাকার বাহির্ভূত কিন্তু ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত স্থানে বাস করিলে উদ্ভবের কথা।

৩৮৬ ধারা। কোন আদালত কোন মোকদ্দমার মিল্লিখিত ব্যক্তিদের সাক্ষ্য লইবার কমতাপত্র দিতে পারিবেন,—

(ক) ঐ আদালতের এলাকার সীমার বাহির্ভূত স্থানবাসি কোন ব্যক্তির

(খ) আদালতে যে তারিখে সাক্ষ্য দিবার আদেশ থাকে, সেই তারিখের পূর্বে যে ব্যক্তির উক্ত সীমার বাহিরে যাইতে উদ্ভূত হন তাঁহাদের, ও

(গ) বিচারপতির বিবেচনায় গবর্ণমেন্টের দেওয়ানী ও সৈনিক যে কার্যাকারকের রাজকীয় কার্যের ব্যাঘাত না জন্মাইয়া আদালতে উপস্থিত হইতে না পারেন তাঁহাদের।

উক্ত ব্যক্তি যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাস করেন ও যে আদালতের দ্বারা সুবিধামতে ঐ কমতাপত্রানুসারে কার্য করা যাইতে পারে, ঐ পত্র হাই কোর্ট ছাড়া সচরাচর এমন কোন আদালতে দেওয়া যাইবে।

কিন্তু যে আদালতইহাতে কমতাপত্র বাহির হয়, উক্ত

ব্যক্তি সেই আদালতের এলাকার সীমার বাহির্ভূত, ও কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই কি রঙ্গুন নগরের মধ্যে বাস করিলে, ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে আদালতের

এলাকার মধ্যে বাস করেন, ঐ কমতাপত্র সেই আদালতের নামে দেওয়া যাইবে।

পরন্তু যে আদালতইহাতে কমতাপত্র বাহির হয়, সেই আদালত গতক বিশেষে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা উচিত বোধ করিলে, ঐ কমতাপত্র সেই ব্যক্তির নামে দেওয়া যাইতে পারিবে।

আদালত এই ধারায় কোন কমতাপত্র দিলে, আপনার দিকট কিংবা অধীন কোন আদালতের দিকট ঐ কমতাপত্র ফিরিয়া আনিতে হইবে, এই বিষয়ের আজ্ঞা করিবেন ইতি।

387. When any Court to which application is made for the issue of a commission for the examination of a person residing at any place not within British India is satisfied that his evidence is necessary, the Court may issue such commission.

When witness is not within British India.

388. Every Court receiving a commission for the examination of any person shall examine him pursuant thereto.

Court to examine witness pursuant to commission.

389. After the commission has been duly executed, it shall be returned, together with the evidence taken under it, to the Court out of which it issued, unless the order for issuing the commission has otherwise directed, in which case the commission shall be returned in terms of such order; and the commission and the return thereto, and the evidence taken under it, shall (subject to the provisions of the next following section) form part of the record of the suit.

Commission when executed to be returned to Court issuing it with depositions of witnesses.

390. Evidence taken under a commission shall not be read as evidence in the suit without the consent of the party against whom the same is offered, unless

When depositions may be read in evidence.

(a) the person who gave the evidence is beyond the jurisdiction of the Court, or dead, or unable from sickness or infirmity to attend to be personally examined, or exempted from personal appearance in Court, or

(b) the Court in its discretion dispenses with the proof of any of the circumstances mentioned in the last preceding clause, and authorizes the evidence of any person being read as evidence in the suit, notwithstanding proof that the cause for taking such evidence by commission has ceased at the time of reading the same.

391. The provisions hereinbefore contained as to the execution and return of commissions shall apply to commissions issued by

Provisions as to execution and return of commissions to apply to commissions issued by Foreign Courts.

(a) Courts situate beyond the limits of British India and established by the authority of Her Majesty or of the Governor-General in Council, or

৩৮৭ ধারা। যে ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সাক্ষী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে না থাকিলে তাহার কথা।
কোন স্থানে বাস না করেন কোন আদালতের মিকট এমন ব্যক্তির সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র দিবার প্রার্থনা হইলে, সেই আদালত ঐ ব্যক্তির সাক্ষ্য আবশ্যক বলিয়া ক্ষেপণমতে জ্ঞান করিলে, তদ্রূপ ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবেন ইতি।

ক্ষমতাপত্রানুসারে সাক্ষী-দেয় সাক্ষ্য আদালতের লইতে হইবার কথা।

৩৮৮ ধারা। কোন আদালত কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য লইবার নিমিত্ত ক্ষমতাপত্র পাইলে, তদনুসারে তাঁহার সাক্ষ্য লইবেন ইতি।

৩৮৯ ধারা। ক্ষমতাপত্রানুসারে নিয়মমতে কার্য ক্ষমতাপত্রমতে কার্য করা গেল পর, যে আদালত হইতে ক্ষমতাপত্র বাহির হইতে বাহির হইল ওখার সাক্ষীদের সাক্ষ্য সহিত কিরিয়া পাঠাইবার কথা।
কিন্তু ক্ষমতাপত্র দেওনের আজ্ঞাপত্রে অন্য প্রকারের আদেশ থাকিলে ঐ আজ্ঞার মর্ম্মানুসারে ঐ ক্ষমতাপত্র কিরিয়া পাঠাইতে হইবে। এবং সেই ক্ষমতাপত্র ও তাহার প্রত্যাবর্তন ও তদনুসারে যে সাক্ষ্য লওয়া যাব তাহা সকলই (পঞ্চাংশ লিখিত শব্দ দ্বারা বিধান প্রবল মামিয়া) যোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

৩৯০ ধারা। ক্ষমতাপত্রমতে যে সাক্ষ্য লওয়া যাব, ঐ সাক্ষ্য যে স্থলে প্রমাণ-রূপ পাঠ করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।
তাহা যে পক্ষের প্রতিপক্ষ দেওয়া গেল তাঁহার অনুমতি বিনা যোকদ্দমার প্রমাণ-বলিয়া পাঠ করা যাহবে না।

ক) কিন্তু যে ব্যক্তি ঐ সাক্ষ্য দিলেন তিনি আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে থাকিলে, কিম্বা মৃত হইলে, কিম্বা পীড়িত কি চরমল হওয়া প্রযুক্ত অথবা সাক্ষ্য দিবার জন্য উপস্থিত হইতে না পারিলে, কিম্বা আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত থাকিলে, অথবা

খ) আদালত স্বীয় বিবেচনামতে ইহার পূর্বপ্রকল্পের উল্লিখিত কোন ভাবগতিকের প্রমাণ লওয়া অবশ্যক জ্ঞান করিয়া যোকদ্দমার কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য প্রমাণরূপে পাঠ করিবার অনুমতি দিলে, পাঠ করিবার সময়ে ক্ষমতাপত্রদ্বারা সেই সাক্ষ্য লওয়ার কারণ না থাকার প্রমাণ হইলেও, তাহা পাঠ করা যাইবে ইতি।

ক্ষমতাপত্রমতে কার্য কর-
ণের ও তাহা কিরিয়া দিবার
বিধান ভিন্নদেশীয় আদাল-
তের ক্ষমতাপত্রের প্রতিও
পাঠিবার কথা।

৩৯১ ধারা। ক্ষমতাপত্র-
মতে কার্য করণ ও তাহার
কিরিয়া দেওন বিষয়ক
পূর্বোক্ত সকল বিধান এইই
আদালতের প্রচারিত ক্ষম-
তাপত্রের প্রতি পাঠিবে,—

(ক) ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সাক্ষ্য বহির্ভূত স্থানে জিজ্ঞাস্য মহারানীর কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর-
নর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে স্থাপিত আদালতের। কিম্বা,

(b) Courts situate in any part of the British Empire other than British India, or

(c) Courts of any foreign country for the time being in alliance with Her Majesty.

B.—Commissions for Local Investigations.

392. In any suit or proceeding in which the Court deems a local investigation to be requisite or proper for the purpose of elucidating any matter in dispute, or of ascertaining the market value of any property, or the amount of any means profits or damages or annual nett profits, and the same cannot be conveniently conducted by the Judge in person, the Court may issue a commission to such person as it thinks fit, directing him to make such investigation and to report thereon to the Court :

Provided that when the Local Government has made rules as to the persons to whom such commission shall be issued, the Court shall be bound by such rules.

393. The Commissioner, after such local inspection as he deems necessary, and after reducing to writing the evidence taken by him, shall return such evidence, together with his report in writing, subscribed with his name, to the Court.

The report of the Commissioner and the evidence taken by him (but not the evidence without the report) shall be evidence in the suit, and shall form part of the record ; but the Court, or any of the parties to the suit may, with the permission of the Court, examine the Commissioner personally in open Court touching any of the matters referred to him or mentioned in his report, or as to the manner in which he has made the investigation.

C.—Commissions to examine Accounts.

394. In any suit in which an examination or adjustment of accounts is necessary, the Court may issue a commission to such person as it thinks fit directing him to make such examination or adjustment.

(খ) ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষভিত্তি ব্রিটেনীয় সাম্রাজ্যের কোন অংশে স্থাপিত আদালতের । কিংবা,

(গ) যেকোনো বৈদেশিক দেশের সঙ্গে যুদ্ধের সময় যেকোনো দেশে স্থাপিত আদালতের ।

খ—স্থানীয় অফিসার নগরীয় অথবা কলকাতা বিধির বিধি ।

৩৯২ ধারা । কোন মোকদ্দমা কি আনুষ্ঠানিক কার্যে আদালত কোন বিবাহাদি স্থানবিশেষে অনুসন্ধান বিষয় স্পষ্ট সুবিধার জন্য, নগরীয় কলকাতার বিধি । কিংবা কোন সম্পত্তির বাজার দর, কিংবা ওয়াসিলাৎ কি হানি পূরণ কিংবা বৎসরের নিউ লভা যত টাকা ধরিতে হইবে, ইহা নিশ্চয়পূর্বক জানিয়া লওয়ার নিমিত্ত স্থানবিশেষে অনুসন্ধান নগরীয় আবশ্যক কি উচিত জ্ঞান করিলে, ও বিচারপতি সুবিধামতে স্বয়ং এই অনুসন্ধানের কার্য চালাইতে না পারিলে, আদালত যে ব্যক্তিকে উপযুক্ত বলিয়া জ্ঞান করেন তাঁহাকে কমিশনার দিয়া এই অনুসন্ধান লইয়া আদালতে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ।

কিন্তু উক্ত কমিশনার যে ব্যক্তিগণকে দিতে হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এতৎপক্ষে কোন বিধি করিয়া থাকিলে, আদালত সেই বিধিতে বদ্ধ থাকিবেন ইতি ।

৩৯৩ ধারা । এই আমীন স্থানবিশেষে যত দূর নিরী-
আমীনের কার্যপ্রণালীর ফল করা আবশ্যক বোধ করেন তাহা করিয়া, আপনি
যে সাক্ষ্য লইয়াছেন তাহা
লিখিয়া, এই সাক্ষ্য ও আপনার রিপোর্ট লিখিয়া তাহাতে
স্বাক্ষর করিয়া আদালতে পাঠাইবেন ।

আমীনের রিপোর্ট ও তাঁহার গৃহীত সাক্ষ্য মোকদ্দমার প্রমাণের মধ্যে ধরিত্তা বাকদ্দমার এই রিপোর্ট ও সাক্ষ্য প্রমাণস্বরূপ হওয়ার কথা ।
কিন্তু রিপোর্ট বিলা এই সাক্ষ্যমাত্র উক্ত প্রমাণ হইবে না ।
আমীনের বিবেচনার্থে যে বিষয় অর্পণ করা যায়, কিংবা তাঁহার রিপোর্টের মধ্যে যে কথা লেখা থাকে, কিংবা তিনি এই অনুসন্ধানের কার্য যে প্রকারে চালাইলেন এই বিষয়ে আদালত, কিংবা আদালতের অফিসার লইয়া মোকদ্দমার কোন পক্ষ মুক্তদ্বারা আদালতে নিজ সেই আমানের সাক্ষ্য লইতে পারিবেন ইতি ।

গ।—হিসাব দেখিয়া লইবার কমিশনার বিধির বিধি ।

৩৯৪ ধারা । কোন মোকদ্দমার হিসাব দখলী-
তার কি নিষ্পত্তি করার
হিসাব দেখিবার বা নিষ্পত্তি
করিবার কমিশনারের কথা ।
যে ব্যক্তিকে উপযুক্ত বলিয়া
বোধ করেন তাঁহাকে এই হিসাব দেখিয়া লইবার
নিষ্পত্তি করিবার আজ্ঞাশ্রুত কমিশনার দিতে পারি-
বেন ইতি ।

395. The Court shall furnish the Commissioner with such part of the proceedings and such detailed instructions as appear necessary,

Court to give Commissioner necessary instructions.

and the instructions shall distinctly specify whether the Commissioner is merely to transmit the proceedings which he may hold on the inquiry, or also to report his own opinion on the point referred for his examination.

The proceedings of the Commissioner shall be received in evidence in the suit, unless the Court has reason to be dissatisfied with them, in which case the Court shall direct such further inquiry as is requisite.

Proceedings of Commissioner receivable in evidence.

Power to make further inquiry.

D.—Commission to make Partition.

396. In any suit in which the partition of immoveable property not paying revenue to Government appears to the Court to be necessary, the Court, after ascertaining the several parties interested in such property and their several rights therein, may issue a commission to such persons as it thinks fit to make a partition according to such rights.

Commission to make partition of non-revenue-paying immoveable property.

The Commissioners shall ascertain and inspect the property, and shall divide the same into as many shares as may be directed by the order under which the commission issues, and shall allot such shares to the parties, and may, if authorized thereto by the said order, award sums to be paid for the purpose of equalizing the value of the shares.

The Commissioners shall then prepare and sign a report, or (if they cannot agree) separate reports, appointing the share of each party, and distinguishing each share (if so directed by the said order) by metes and bounds. Such report or reports shall be annexed to the commission and transmitted to the Court: and the Court, after hearing any objections which the parties may make to the report or reports shall either quash the same and issue a new commission, or (where the Commissioners agree in their report) pass a decree in accordance therewith.

E.—General Provisions.

397. Before issuing any commission under this chapter, the Court may order such sum (if any) as it thinks reasonable for the expenses of the commission to be paid into Court

Expenses of Commission to be paid into Court.

৩৯৫ ধারা। রুবকারির যে অংশ ও বিস্তারিত যে উপদেশ আমীনকে দেওয়া প্রয়োজন বোধ হয়, আদালত তাহা দিবেন,

এবং আমীন সেই অনুসন্ধান লওন সম্পর্কে যে রুবকারী করেন কেবল তাহাই পাঠাইবেন, না তাঁহার অনুসন্ধান লওয়ার জন্যে যে বিষয় অর্পিত হইল সেই বিষয়ে আপনার অভিমতেরও রিপোর্ট করিবেন, এই উপদেশপত্র এই কথ; স্পষ্ট লেখা থাকিবে।

আমীনের রুবকারী প্রমাণ-মুকদ্দমার প্রমাণস্বরূপ গ্রহণ হইবে। কিন্তু তাহাতে আদালতের সন্তুষ্টি না হওয়ার কারণ থাকিলে, আর যে অনুসন্ধান লওয়া আবশ্যিক তাহা লইবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

য।—বন্টন করিবার ক্ষমতাপত্রের কথা।

৩৯৬ ধারা। যে স্থাবর সম্পত্তি গবর্ণমেন্টের রাজস্ব-দায়ী নয়, কোন মুকদ্দমার দ্বারা বন্টন করা আদালতের বিবেচনায় আবশ্যিক হইলে, এই সম্পত্তিতে যেহ ব্যক্তির স্বার্থ আছে ও যাহার যে স্বত্ত্ব থাকে আদালত ইহা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইয়া, গেহ ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাঁহাদের নামে সেই স্বত্ত্বানুসারে সম্পত্তি বন্টন করণের ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবে।

আমীনেরা এই সম্পত্তি নিশ্চয়মতে জানিয়া নিরীক্ষণ করিবেন, ও যে আজ্ঞাপত্রক্রমে ক্ষমতাপত্র দেওয়া যায় তদনুযায়ী যত ভাগ করিবার আদেশ থাকে তত ভাগ করিয়া এই ব্যক্তিদের প্রতি আপনত ভাগ নিরূপণ করিয়া দিবেন, এবং এই আজ্ঞাক্রমে অনুমতি পাইয়া থাকিলে এই ভাগের মূল্য সমান করিবার জন্যে যাহার যত টাকা দিতে হইবে তাহারও মীমাংসা করিবেন।

পরে আমীনেরা রিপোর্ট প্রস্তুত করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন, কিম্বা একবাক্য হইতে না পারিলে, স্বতন্ত্র রিপোর্ট লিখিয়া প্রত্যেক ব্যক্তির অংশ নিরূপণ করিবেন, ও উক্ত আজ্ঞাপত্রে আদেশ থাকিলে, একই ভাগের পরিমাণ ও চতুঃসীমা নির্ণয় করিবেন। এই বা এই রিপোর্ট ক্ষমতাপত্রের সহিত সংযোগ করিয়া আদালতে পাঠান যাইবে। পরে কোন পক্ষ উক্ত এক বা এক রিপোর্টের বিষয়ে যে আপত্তি করেন, আদালত তাহা শুনিয়া, হয় সেই কাঁধ্য বার্থ করিয়া নূতন ক্ষমতাপত্র দিবেন, কিম্বা আমীনেরা একবাক্য হইয়া রিপোর্ট লিখিলে, তদনুসারে ডিক্রী করিবেন ইতি।

৩।—সাধারণ বিধান।

৩৯৭ ধারা। যে পক্ষের অনুরোধে কিম্বা যাহার হিতার্থে উক্ত ক্ষমতাপত্র দেওয়া যায়, আদালত তৎসম্পর্কীয় খরচা ধরিলে, যত টাকা সন্তু বোধ করেন, এই অধ্যায়মতে ক্ষমতাপত্র

আমীনের খরচ আদালতে দিতে হইবার কথা।

তৎসম্পর্কীয় খরচা ধরিলে, যত টাকা সন্তু বোধ করেন, এই অধ্যায়মতে ক্ষমতাপত্র

by the party at whose instance or for whose benefit the commission is issued.

398. Any Commissioner appointed under this

Commissioner may examine parties and witnesses and call for papers.

chapter may, unless otherwise directed by the order of appointment,

(a) examine the parties themselves and any witness whom they or any of them may produce, and any other person whom the Commissioner thinks proper to call upon to give evidence in the matter referred to him :

(b) call for and examine documents and other things relevant to the subject of inquiry :

(c) at any reasonable time enter upon or into any land or building mentioned in the order.

399. The provisions of this Code relating to the

Attendance, examination and punishment of witnesses before Commissioner.

summoning, attendance, and examination of witnesses, and to the remuneration of, and penalties to be imposed upon,

witnesses, shall apply to persons required to give evidence or to produce documents under this chapter, whether the commission in execution of which they are so required has been issued by a Court situate within, or by a Court situate beyond, the limits of British India.

400. Whenever a commission is issued under this chapter, the Court shall

Procedure *ex parte* where parties do not appear.

direct that the parties to the suit shall appear before the Commissioner in person or

by their agents or pleaders.

If the parties do not so appear, the Commissioner may proceed *ex parte*.

PART III.

OF SUITS IN PARTICULAR CASES.

CHAPTER XXVI.

SUITS BY PAUPERS.

401. Subject to the following rules, any suit

Suits may be brought in form *pauperis*.

may be brought by a pauper.

Explanation.—A person is a 'pauper' when he is not possessed of sufficient means to enable him to pay the fee prescribed by law for the plaint

দেওনের পূর্বে ঐ পক্ষের তত্ত্ব টাকা আদালতে দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

উত্তর পক্ষের ও সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইতে ও কাগজপত্র আদায়িত্তে আদালতের কম-তার কথা।

৩৯৮ ধারা। নিযুক্ত কর-ণের আজ্ঞাপত্রক্রমে অন্য-রূপ আদেশ না থাকিলে, এই অধ্যায়মতে নিযুক্ত কোন আমীন

(ক) উত্তর পক্ষের সাক্ষ্য, ও তাঁহার কি তাঁহাদের কোন ব্যক্তি যে সাক্ষিকে উপস্থিত করেন তাঁহার সাক্ষ্য, এবং আমীন আপনার প্রতি অর্পিত বিষয়ে অন্য যাহাকে সাক্ষ্য দিতে আদেশ করা উচিত বোধ করেন তাঁহার সাক্ষ্য লইতে পারিবেন,

(খ) দলীল, এবং অনুসন্ধান লগ্নীর বিষয়সংক্রান্ত অন্য কোন ত্রব্য আদায়িত্তে দেখিতে পারিবেন, ও

(গ) সঙ্গত কোন সময়ে ঐ আজ্ঞাপত্রের উল্লিখিত কোন ভূমিতে কি বাগীতে যাইতে বা প্রবেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৩৯৯ ধারা। এই আইনের মধ্যে সাক্ষীদের নামে সমন দেওনের ও তাঁহাদের আমীনের সম্মুখে সাক্ষীদের উপস্থিত হওয়ার ও সাক্ষ্য দেওয়ার ও দেওর কথা।

উপর যে দণ্ড ধার্য হইতে পারে তাহাযের সহিত বিধান আছে, এই অধ্যায়মতে সাক্ষ্য দিবার কি দলীল আনিয়া দেখাইবার আদায়িত্ত ব্যক্তিদেরও প্রতি সেই-বিধান থাকিবে, ও যে ক্ষমতা-পত্রানুসারে তাঁহাদের প্রতি সেই-কার্য্য করিতে আদেশ হয় তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সীমার অন্তর্গত বা বহির্ভূত স্থানে স্থাপিত আদালতহইতে বাহির হইলেও, ঐ বিধান থাকিবে ইতি।

৪০০ ধারা। এই অধ্যায়মতে ক্ষমতাপত্র দেওয়ার উত্তর পক্ষ উপস্থিত না হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা। উত্তর পক্ষের প্রতি নিজে কি উকীলের দ্বারা আমীনের সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিবেন।

উত্তর পক্ষ তদ্রূপে উপস্থিত না হইলে, আমীন এক পক্ষের উপস্থিত হইলেও কার্য্যানুষ্ঠান করিবেন ইতি।

তৃতীয় ভাগ।

বিশেষত্ব স্থলের মোকদ্দমাবিষয়ক বিধি।

২৬ শ্রুতিংশ অধ্যায়।

পাপরদের মোকদ্দমাবিষয়ক বিধি।

৪০১ ধারা। পাপর নিম্ন-পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা উপ-স্থিত করিতে পারিবার কথা। লিখিত বিধি মানিয়া কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

ব্যাখ্যা।—আইনমতে মোকদ্দমার আবেদনপত্রের যে কী নির্দ্ধারিত আছে কোন ব্যক্তির সেই কী দিবার উপযুক্ত সঙ্গতি না থাকিলে, কিম্বা তদ্রূপ কী ধার্য্য

in such suit, or, where no such fee is prescribed, when he is not entitled to property worth one hundred rupees other than his necessary wearing apparel and the subject-matter of the suit.

402. No suit shall be brought by a pauper to recover compensation for loss of caste, libel, slander, abusive language or assault.

403. The application for permission to sue by a pauper shall be in writing, and shall contain the particulars required by section 50 in regard to contents of application. of any moveable or immoveable property belonging to the petitioner, with the estimated value thereof, shall be annexed thereto; and it shall be subscribed and verified in the manner hereinbefore prescribed for the subscription and verification of plaints.

404. Notwithstanding anything contained in section 36, the application shall be presented to the Court by the applicant in person unless he is exempted from appearing in Court under section 640 or 641, in which case the application may be presented by a duly authorized agent, who can answer all material questions relating to the application, and who may be examined in the same manner as the party represented by him might have been examined had such party attended in person.

405. If the application be not framed or presented in the manner prescribed by sections 403 and 404, the Court shall reject it.

406. If the application be in proper form and duly presented, the Judge shall examine the petitioner, or his agent when the applicant is allowed to appear by agent, regarding the merits of the claim and the property of the applicant.

When the application is presented by an agent, the Court may, if it thinks fit, order that the applicant be examined by a Commission in the manner in which the examination of an absent witness may be taken under the provisions of this Code.

না হইলে তিনি গায়েব প্রেরণের বস্তু ও মোকদ্দমার বিবাদীর বিষয়ভিত্তিক এক শত টাকা মূল্যের সম্পত্তির আদায় নহেন, তিনিই “পাপর” ইতি।

৪০২ ধারা। আভিভ্রষ্ট হওন কি অপবাদ কি অধ্যাতিকি প্লাগি কি আক্রমণ প্রকারের মোকদ্দমা বণ করণ দ্বারা যে হানি বর্জিত হইবে তাহার কথা। হয়, পাপর সেই হানিপূরণ পাইবার মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন না ইতি।

৪০৩ ধারা। পাপরের মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি প্রার্থনাপত্র প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দিতে লিখিয়া দিতে হইবে। হইবার কথা। ও ৫০ ধারামতে মোকদ্দমার আবেদনপত্রে যে রূপান্তর লিখিতে হইবে তাহা প্রার্থনাপত্রে সেই রূপান্তর থাকিবে। প্রার্থকের দাবীর কি অস্থাবর যে কোন সম্পত্তি থাকে ও তাহার অনুমান যত মূল্য হয় ইহার তফসীল এই প্রার্থনাপত্রে সংযোগ করিয়া দিতে হইবে। এবং আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করিবার ও সত্যাকরণের কথা লিখিবার যে নিয়ম পূর্বে নির্ধারিত হইয়াছে, এই প্রার্থনাপত্রেও সেইরূপে স্বাক্ষর করা ও সত্যাকরণের কথা লেখা যাইবে ইতি।

৪০৪ ধারা। ৩৬ ধারার ভাবান্তরের বিধান থাকিলেও প্রার্থক আপনি আদালতে গিয়া প্রার্থনাপত্র দিবেন। কিন্তু ৬৪০ বা ৬৪১ ধারামতে আদালতে প্রবেশনহইতে যুক্ত থাকিলে, নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে মোক্তার এই প্রার্থনাসম্পর্কীয় সকল ভারি প্রস্তুর উত্তর দিতে পারেন, এবং তিনি যে পক্ষের প্রতিনিধি হন সেই পক্ষ নিজেই উপস্থিত হইলে তাহার সাক্ষ্য যেরূপে লওয়া যাইতে পারিত সেইরূপে মোক্তার সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পারে, এমন মোক্তারের দ্বারা এই প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

৪০৫ ধারা। প্রার্থনাপত্র ৪০৩ ও ৪০৪ ধারার নির্দ্ধারিতমতে লেখা না গেলে প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করণের কথা। কি উপস্থিত করা না গেলে আদালত তাহা অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

৪০৬ ধারা। প্রার্থনাপত্র দাঁড়ামতে লেখা গেলেও প্রার্থকের পরীক্ষা লওয়ার নিয়মমতে উপস্থিত করা গেলে, বিচারপতি প্রার্থকের দাবীর দোষগুণের ও সম্পত্তির বিষয়ে প্রার্থকের কিম্বা মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইলে মোক্তারের পরীক্ষা লইবেন।

প্রার্থনাপত্র মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত করা গেলে, এই আইনের বিধানমতে মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত করা গেলে আদালতের দ্বারা প্রার্থকের পরীক্ষা লইবার আদ্য করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা। এই আইনের বিধানমতে অনুপস্থিত সাক্ষির পরীক্ষা যেরূপে লওয়া যাইতে পারে, আদালত বিধিত বোধ করিলে সেইরূপে আদালতের দ্বারা প্রার্থকের পরীক্ষা লইবার আদ্য করিতে পারিবেন ইতি।

407. If it appear to the Court upon such examination

Rejection of application.

(a) that the applicant is not a pauper, or

(b) that he has, within the two months next before the presentation of the application, disposed of any property fraudulently or with a view to obtain the benefit of this chapter, or

(c) that his allegations do not show a right to sue in such Court, or

(d) that he has entered into any agreement with reference to the subject-matter of the proposed suit under which any other person has obtained an interest in such subject-matter,

the Court shall reject the application.

408. If upon such examination the Court sees no reason to refuse the

Notice of day for receiving evidence of applicant's pauperism.

application on any of the grounds stated in section 407,

it shall fix a day (of which at least ten days' previous notice shall be given to the opposite party and the Government Pleader) for receiving such evidence as the applicant may adduce in proof of his pauperism, and for hearing any evidence which may be adduced in disproof thereof.

409. On the day so fixed, or as soon thereafter as may be convenient,

Procedure at hearing.

the Court shall examine the witnesses (if any) produced by either party, and may cross-examine the applicant or his agent, and shall make a memorandum of the substance of their evidence.

The Court shall also hear any argument which the parties may desire to offer on the question whether, on the face of the application and of the evidence (if any) taken by the Court as herein provided, the applicant is or is not subject to any of the prohibitions specified in section 407.

The Court shall then either allow or refuse to allow the applicant to sue as a pauper.

410. If the application be granted, it shall be numbered and registered, and

Procedure if application admitted.

shall be deemed the plaint in the suit, and the suit shall

proceed in all other respects as a suit instituted under chapter V, except that the plaintiff shall not be liable to any court-fee (other than fees payable for service of process) in respect of any petition, appointment of a pleader, or other proceeding connected with the suit.

প্রার্থনা জমাৎ কবায় : ৪০৭ ধারা। তদুপ
কথা। পরীক্ষা লইয়া,

(ক) প্রার্থক পাগর নহেন, কিম্বা

(খ) তিনি প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করণের পূর্ব হইয়া মাসের মধ্যে প্রতারণাক্রমে কিম্বা এই অধ্যায়মতে উপকার পাইবার আশায় কোন সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়াছেন, কিম্বা

(গ) তাঁহার কথার দ্বারা ঐ আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার স্বত্ব দেখা যায় না, কিম্বা

(ঘ) প্রস্তাবিত মোকদ্দমার বিবাদীর বিষয়ে অন্য ব্যক্তি যাহাতে স্বার্থ প্রাপ্ত হইলেন, বা দী সেই বিষয় সম্পর্কীয় এমন কোন নিয়ম করিয়াছেন,

আদালত ইহা দেখিতে পাইলে ঐ প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

৪০৮ ধারা। আদালত উক্ত পরীক্ষা লইয়া ৪০৭

ধারার লিখিত কোন প্রার্থকের দীনভার প্রমাণ হেতুতে ঐ প্রার্থনা অগ্রাহ্য নওনের দিনের নোটিসের করিবার কোন কারণ না কথা। দেখিলে, প্রার্থক আপনার

দৈন্য দশার যে প্রমাণ উপস্থিত করিতে পারেন তাহা লইবার ও তাঁহার দৈন্যদশার অপ্রমাণ করিতে যে সাক্ষ্য উপস্থিত করা যায় তাহা শুনিবার নিমিত্ত, আদালত দিন নিরূপণ করিয়া হুামকপে দশ দিন থাকিতে বিপক্ষ পক্ষকে ও গবর্ণমেন্টের উকীলকে ঐ দিনের নোটিস দিবেন ইতি।

৪০৯ ধারা। সেই নিরূপিত দিনে, কিম্বা তাহার

শুনিবার সময়ের কার্যপ্রণালী- পর সুরিধামতে দ্বারার কোন পক্ষ সাক্ষিদগিকে লীর কথা। উপস্থিত করিলে, আদা-

লত তাঁহাদের পরীক্ষা, ও প্রার্থকের ও তাঁহার মোক্তারের কূটপরীক্ষা লইয়া তাঁহাদের সাক্ষ্যের মর্যাদাক কথা লিখিয়া লইবেন।

আরো ৪০৭ ধারার বাধ্যজনক যে২ কথা নির্দিষ্ট হইল, প্রার্থনাপত্রের অভিমুখে ও আদালত এই ধারা-মতে সাক্ষ্য গ্রহণ করিলে সেই সাক্ষ্য দ্বারাই তদ্ব্যবস্থা কোন কথা প্রার্থকের প্রতি বর্তে কি না, এই বিষয়ে উভয় পক্ষ যে তর্কবিতর্ক করিতে চাহেন আদালত তাহা শুনিবেন।

পরে প্রার্থককে পাগরস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে অনুমতি দিবেন বা নাই দিবেন ইতি।

৪১০ ধারা। প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে, তাহাতে মঞ্জুর

প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে পব দেওয়া যাইবে ও তাহা রেজিস্ট্রী করা যাইবে, ও কার্যপ্রণালীর কথা। মোকদ্দমার আবেদনপত্র

বলিয়া জ্ঞান হইবে, এবং অন্য সকল বিষয়ে ৫ পঞ্চম অধ্যায়মতে উপস্থিত মোকদ্দমার ন্যায় তাহার কার্য চলিবে। কেবল বিশেষ এই যে, পরওয়ানা জারী করিবার ফাঁ ছাড়া কোন দরখাস্ত কি উকীল নিযুক্তকরণ কিম্বা মোকদ্দমা সম্পর্কীয় অন্য কার্য-বিষয়ে, বা নির আদালতের কোন কী লাগিবে না ইতি।

411. If the plaintiff succeed in the suit, the Court shall calculate the amount of court-fees which would have been paid by the plaintiff if he had not been permitted to sue as a pauper; and such amount shall be a first charge on the subject-matter of the suit, and shall also be recoverable by the Government from any party ordered by the decree to pay the same, in the same manner as costs of suit are recoverable under this Code.

412. If the plaintiff fails in the suit, or if he is dispaupered, the Court shall order the plaintiff, or any person made under section 32 co-plaintiff to the suit to pay the court-fees which would have been paid by the plaintiff if he had not been permitted to sue as a pauper;

and if it find that the suit was frivolous or vexatious, it may also punish the plaintiff with fine not exceeding one hundred rupees, or with imprisonment for a term which may extend to a month, or with both.

413. Refusal to allow the applicant to sue as a pauper shall be a bar to any subsequent application of the like nature by him in respect of the same right to sue; but the applicant shall be at liberty to institute a suit in the ordinary manner in respect of such right, provided that he first pays the costs (if any) incurred by Government in opposing his application for leave to sue as a pauper.

414. The Court may, on motion by the defendant, or by the Government Pleader, of which one week's notice in writing has been given to the plaintiff, order the plaintiff to be dispaupered—

- if he is guilty of vexatious or improper conduct in the course of the suit;
- if it appears that his means are such that he ought not to continue to sue as a pauper, or
- if he has entered into any agreement with reference to the subject-matter of the suit, under which any other person has obtained an interest in such subject-matter.

৪১১ ধারা। ঐ মোকদ্দমার বাদী জিতিলে, পাপর-পাপর জিতিলে খরচার স্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি না হইলে আদালতে তাঁহার যত রসুম দিতে হইত, আদালত ইহার হিসাব করিবেন, ও সেই টাকা মোকদ্দমার বিবাদীয় বিষয়ের উপর প্রথম দায় হইবে, ও ডিক্রীক্রমে যে আদালতের কী আদায় পক্ষের সেই কী দিতে করিবার কথা আজ্ঞা হয়, এই আইন অনুসারে মোকদ্দমার খরচা যেস্বরূপে আদায় হইতে পারে গবর্ণমেন্ট সেইস্বরূপে ঐ পক্ষের স্থানে ঐ কী আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৪১২ ধারা। বাদী যদি ঐ মোকদ্দমায় না জিতিত কিম্বা পাপরস্বরূপ তাঁহার পাপর না জিতিলে কার্য-মোকদ্দমা করিবার অনুমতি প্রণালীর কথা। যদি রহিত করা যায়, তবে পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি না হইলে আদালতের যে রসুম তাঁহার দিতে হইত, আদালত তাঁহাকে কিম্বা ৩২ ধারামতে তাঁহাকে মোকদ্দমার সহবাদী করা যায় তাঁহাকে সেই রসুম দিবার আজ্ঞা করিবেন।

ও আদালত সেই মোকদ্দমা তুচ্ছ বা ক্লেশজনকমাত্র জ্ঞান করিলে, বাদির একশত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড, কিম্বা এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড, কিম্বা ঐ উভয় দণ্ড করিতে পারিবেন ইতি।

৪১৩ ধারা। প্রার্থককে পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি না দেওয়া গেলে, তিনি মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার সেই স্বত্ব সম্পর্কে আর সেই কবিবার বাধা হওয়ার কথা। প্রকারের প্রার্থনা করিতে পারিবেন না। কিন্তু পাপর-স্বরূপ মোকদ্দমা করিবার অনুমতির প্রার্থনাপত্রের প্রতিবাদ করণে গবর্ণমেন্টের কোন খরচা লাগিলে, প্রার্থক প্রথমে সেই খরচা নিয়া, সেই স্বত্বসম্পর্কে রীতিমতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন ইতি।

৪১৪ ধারা। প্রতিবাদী কিম্বা গবর্ণমেন্টের উকীল পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা করিবার অনুমতি রহিত করেন কথা। এক সপ্তাহ থাকিতে বাদির নামে নোটিস লিখিয়া দিয়া আদালতে অমুরোধ করিলে, আদালত নিম্নলিখিত স্থলে ঐ বাদির পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা করিবার অনুমতি রহিত করিতে পারিবেন, অর্থাৎ

- মোকদ্দমার চলন সময়ে বাদী টেরকিজনক কি অসুচিত আচরণ করিলে, কিম্বা
- তাঁহার যে সমস্ত আছে তদ্বিবেচনায় তাঁহার পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা চালান আর উচিত না হইলে, কিম্বা,
- মোকদ্দমার বিবাদীয় বিষয়ে অন্য কোন ব্যক্তি যাহাতে স্বার্থপ্রাপ্ত হইলেন, বাদী সেই বিষয় সম্পর্কীয় এমন কোন নিয়ম করিয়া থাকিলে ইতি।

415. The costs of an application for permission to sue as a pauper and of an enquiry into pauperism are costs in the suit.

Costs.

CHAPTER XXVII.

SUITS BY OR AGAINST GOVERNMENT OR PUBLIC OFFICERS.

416. Suits by or against the Government shall be instituted by or against (as the case may be) the Secretary of State for India in Council.

Suits by or against Secretary of State in Council.

417. Persons being *ex-officio* or otherwise authorized to act for Government in respect of any judicial proceeding, shall be deemed to be the recognized agents by whom appearances, acts and applications under this Code may be made or done on behalf of Government.

Persons authorized to act for Government.

418. In suits by the Secretary of State for India in Council, instead of inserting in the plaint the name and description and place of abode of the plaintiff, it shall be sufficient to insert the words "The Secretary of State for India in Council."

Plaints in suits by Secretary of State in Council.

419. The Government Pleader in any Court shall be the agent of the Government for the purpose of receiving processes against the said Secretary of State in Council, issuing out of such Court.

Agent of Government to receive process.

420. The Court, in fixing the day for the said Secretary of State in Council to answer to the plaint, shall allow a reasonable time for the necessary communication with the Government through the proper channels, and for the issue of instructions to the Government Pleader to appear and answer on behalf of the said Secretary of State in Council or the Government, and may extend the time at its discretion.

Appearance and answer by Secretary of State in Council.

৪১৫ ধারা। পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত কর-
ণের অনুমতি প্রার্থনা করি-
বার ও দৈন্যদশার অনু-
সন্ধান লইবার খরচ মোকদ্দমার খরচার মধ্যে ধরা
যাইবে ইতি।

২৭ সংবিংশ অধ্যায়।

গবর্ণমেন্টের দ্বারা রাজকীয় কার্যকারকদের দ্বারা
কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা
বিষয়ক কথা।

৪১৬ ধারা। গবর্ণমেন্টের দ্বারা কিম্বা গবর্ণমেন্টের
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত স্টেট
সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা কি
তাঁহার নামে মোকদ্দমা বি-
ষয়ক কথা।
নামে যে মোকদ্দমা উপ-
স্থিত করা যায়, তাহা ভার-
তবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভা-
ধিষ্ঠিত জীবুত স্টেট সেক্রে-
টারী সাহেবের দ্বারা কিম্বা
নিষয়বিণেমে তাঁহারই নামে উপস্থিত করা যাইবে
ইতি।

৪১৭ ধারা। যে ব্যক্তির অং পদোপলক্ষে কিম্বা
বঁহারা গবর্ণমেন্টের পক্ষে
কর্ম করিতে সক্ষম তাঁহাদের
কথা।
প্রকারান্তরে আদালতের
কোন কার্যসম্পর্কে গবর্ণ-
মেন্টের পক্ষ হইয়া কার্য
করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তাঁহা-
দিগকে এই আইনমতে
গবর্ণমেন্টের পক্ষে উপস্থিত
হইবার ও কার্য করিবার ও প্রার্থনাপত্র দিবার স্বীকৃত
কর্মকারক বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪১৮ ধারা। ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত
স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের
দ্বারা মোকদ্দমা উপস্থিত করা
গেলে, আবেদনপত্রে বাদির
নাম ও বর্ণনা ও নিবাস না
লিখিয়া, "ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত
সেক্রেটারী সাহেব" এইমাত্র লিখিলে চলিতে পারিবে
ইতি।

৪১৯ ধারা। কোন আদালতহইতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত
জীবুত স্টেট সেক্রেটারী
সাহেবের নামে পরওয়ানা
বাহির হইলে, সেই আদা-
লতের গবর্ণমেন্টের উকীল
ঐ পরওয়ানা লইবার জন্যে গবর্ণমেন্টের পক্ষ কর্ম-
কারক হইবেন ইতি।

৪২০ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবুত স্টেট
সেক্রেটারী সাহেব যে দিনে
আবেদনপত্রের উত্তর
দিবেন, আদালত সেই দিন
নিরূপণ করিতে গেল, উপ-
যুক্ত প্রণালীমতে গবর্ণমে-
ন্টের সঙ্গে প্রয়োজনীয় লিখনদলন করণের, এবং মন্ত্রি-
সভাধিষ্ঠিত জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা
গবর্ণমেন্টের পক্ষে উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার জন্যে
গবর্ণমেন্টের উকীলের প্রতি উপদেশ দেওনের উপযুক্ত
সময় ধরিয়া ঐ দিন নিরূপণ করিবেন, এবং আপনার
বিবেচনামতে সেই সময় বাড়াইয়া দিতে পারিবেন
ইতি।

421. The Court may also in any case in which the Government Pleader is not accompanied by any person on the part of the said Secretary of State in Council, who may be able to answer any material questions relating to the suit, direct the attendance of such a person.

Attendance of person able to answer questions relating to suit against Government.

422. Where the defendant is a public officer, the Court may send a copy of the summons to the head of the office in which the defendant is employed, for the purpose of being served on him, if it appear to the Court that the summons may be most conveniently so served.

Service on public officers.

423. If the public officer on receiving the summons considers it proper to make a reference to the Government before answering to the plaint, he may apply to the Court to grant such extension of the time fixed in the summons as may be necessary to enable him to make such reference, and to receive orders thereon through the proper channel;

and the Court upon such application may extend the time for so long as appears to be requisite.

424. No suit shall be instituted against the said Secretary of State in Council or against a public officer until the expiration of two months next after notice in writing has been in the case of the Secretary of State in Council delivered to, or left at the office of, a Secretary to the Local Government or the Collector of the District, and, in the case of a public officer, delivered to him or left at his office, stating the cause of action and the name and place of abode of the intending plaintiff; and the plaint must contain a statement that such notice has been so delivered or left.

Notice previous to suing Secretary of State in Council or public officer.

425. No warrant of arrest shall be issued in such suit without the consent in writing of the District Judge.

Arrests in such suits.

426. If the Government undertake the defence of a suit against a public officer, the Government Pleader, upon being furnished with authority to appear and answer to the plaint, shall apply to the Court, and upon such

Application where Government undertakes defence.

৪২১ ধারা। আর যদি সরকারি ভাষিক উক্ত জিহুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের সপক্ষে যোকদ্দমা সম্পর্কীয় ডারিং প্রবের উত্তর দিবার লক্ষ্য ব্যক্তিদের উপস্থিত হওয়ার কথা।

আদালত তদ্রূপ ব্যক্তির উপস্থিত হওয়ার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪২২ ধারা। প্রতিবাদী রাজকীয় কার্যকারক হইলে, তিনি যে আফিসে কর্ম করেন, সেই আফিসের প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকটে সমন পাঠাইলে তাহা সুবিশদে জারী হইতে পারিলে আদালতের এমত জ্ঞান থাকিলে, আদালত প্রতিবাদীকে দিবার জন্যে ঐ প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকট সমনের নকল পাঠাইবেন ইতি।

৪২৩ ধারা। ঐ রাজকীয় কার্যকারক সমন পাইলে পর, আবেদনপত্রের উত্তর দেওয়ার পূর্বে গবর্ণমেন্টের নিকট জিজ্ঞাসা করা উচিত বোধ করিলে, উপযুক্ত প্রণালীতে জিজ্ঞাসা করিবার ও তদ্বিষয়ের আজ্ঞা পাইবার জন্যে যত দিন আবশ্যিক, সময়ের নির্দ্ধারিত সময় তত দিন বাড়াইয়া দিতে আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

তদ্রূপ প্রার্থনা হইলে, আদালত যত দিন আবশ্যিক বোধ করেন তত দিন ঐ সময় বাড়াইয়া দিতে পারিবেন ইতি।

৪২৪ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জিহুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নামে যোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইলে, তৎপূর্বে চুই বাস থাকিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কোন সেক্রেটারী সাহেবকে কিম্বা জিলার কামেঙ্কটর সাহেবকে কিম্বা তাঁহার আফিসে ঐ আলিশের চেতুর ও প্রস্তাবিত বাদির সাহেব ও বাসস্থানের নোটিস, এবং রাজকীয় কার্যকারকের নামে যোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইলে তাঁহাকে কিম্বা তাঁহার আফিসে সেট মন্মের নোটিস দিতে বা রাখিয়া আসিতে হইবে। মতুবা যোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে না। ও ঐ নোটিস যে দেওয়া বা রাখিয়া আসা গিয়াছে আবেদনপত্রে এই কথা থাকিবে ইতি।

৪২৫ ধারা। তদ্রূপ যোকদ্দমায় জিলার জজ সাহেব অসুস্থতা লিখিয়া না দিলে, তদ্রূপ যোকদ্দমার দ্বিতীয় করিবার কোন পরওয়ানা বাহির হইবে না ইতি।

৪২৬ ধারা। গবর্ণমেন্ট রাজকীয় কার্যকারকের নামে গবর্ণমেন্ট উত্তর দিতে স্বীকার করিলে প্রার্থনার কথা।

উপস্থিত যোকদ্দমার উত্তর দিতে স্থির করিলে, গবর্ণমেন্টের উকীল উপস্থিত হইয়া আবেদনপত্রের উত্তর দিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইলে আদালতে প্রার্থনা করিবেন।

application the Court shall cause a note of his authority to be entered in the register.

427. If such application is not made by the Government Pleader on or before the day fixed in the notice for the defendant to appear and answer to the plaint, the case shall proceed as in a suit between private parties, except that the defendant shall not be liable to arrest, nor his property to attachment, otherwise than in execution of a decree.

428. In a suit against a public officer the Court shall exempt the defendant from appearing in person when he satisfies the Court that he cannot absent himself from his duty without detriment to the public service.

429. When the decree is against the said Secretary of State in Council or against a public officer, a time shall be specified in the decree within which it shall be satisfied; and if the decree is not satisfied within the time so specified, the Court shall report the case for the orders of the Local Government.

Execution shall not issue on any such decree unless it remains unsatisfied for the period of three months computed from the date of the report.

CHAPTER XXVIII.

SUITS BY ALIENS AND BY OR AGAINST FOREIGN AND NATIVE RULERS.

430. Alien enemies residing in British India with the permission of the Governor-General in Council and alien friends may sue in the Courts of British India as if they were subjects of Her Majesty.

No alien enemy residing in British India without such permission, or residing in a foreign country, shall sue in any of such Courts.

উক্ত প্রার্থনা করিলে আদালত রেজিস্ট্রারের মধ্যে তাঁহার সেই ক্ষমতার সংক্ষেপকথা লেখাইরা রাখিবেন ইতি।

৪২৭ ধারা। নোটিসে অভিযাদির উপস্থিত হইয়া উক্ত প্রার্থনা না হইলে আবেদনপত্রের উত্তরদিবার যে দিন ধার্য হইল, গবর্ণ-মেন্টের উকীল সেই দিনে কি তৎপূর্বে উক্ত প্রকারের প্রার্থনা না করিলে, সাধারণ দুই পক্ষের মধ্যে যোকদ্দমা ন্যায় এই মোকদ্দমা চলিবে, কেবল বিশেষ এই যে ডিক্রী জারীকমে না হইলে অভিযাদিকে ধৃত কিম্বা তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করা যাইতে পারিবে না ইতি।

৪২৮ ধারা। রাজকীয় কোন কার্যকারকের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, রাজকীয় কার্যকারকের দ্বারা ও তিনি স্বীয় কর্মে না মিলে উপস্থিত না হওয়ার অনুমতির কথা। গেলে রাজকীয় কর্মের ব্যাঘাত হইবে আদালতের ক্ষমতামতে ইহা জানাইলে, আদালত তাঁহার স্বয়ং না আসিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

৪২৯ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা গবর্ণমেন্টের কিম্বা রাজকীয় কার্যকারকের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে কার্যপ্রণালীর কথা। ডিক্রীমত কার্য যে সময়ের মধ্যে সাধন করিতে হইবে ডিক্রীর মধ্যে এমত সময় নির্দিষ্ট থাকিবে, ও সেই নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে এই ডিক্রীমত কার্য সাধন না হইলে আদালত স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞার জন্যে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

সেই রিপোর্টের তারিখঅবধি যদি তিন মাস পর্যন্ত ডিক্রীমত কার্য সাধন না হইয়া থাকে, তবে সেই ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হইতে পারিবে নতুবা নয় ইতি।

২৮ অষ্টাবিংশ অধ্যায়।

ভিন্ন জাতীয় ব্যক্তিদের ও ভিন্ন দেশীয় বা এতদেশীয় সরদারদের দ্বারা কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৪৩০ ধারা। ভিন্ন জাতীয় শত্রুগণ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নর জেনরল ভিন্ন জাতীয় ব্যক্তিরা যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারেন তাহার কথা। সাহেবের অনুমতিক্রমে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে বাস করিলে তাঁহারা এবং ভিন্ন জাতীয় মিত্রগণ ব্রিটেনীয় মহারাণীর প্রজার ন্যায় ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

ভিন্নজাতীয় কোন শত্রু উক্ত অনুমতি বিনা ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের মধ্যবাসী হইলে, কিম্বা ভিন্ন দেশে বাস করিলে, উক্ত কোন আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন না।

Explanation.—Every person residing in a foreign country, the Government of which is at war with the United Kingdom of Great Britain and Ireland and carrying on business in that country without a license in that behalf under the hand of one of Her Majesty's Secretaries of State or of a Secretary to the Government of India, shall, for the purpose of the second paragraph of this section, be deemed to be an alien enemy residing in a foreign country.

431. A foreign State may sue in the Courts of British India, provided that—

(a) it has been recognized by Her Majesty or the Governor-General in Council, and

(b) the object of the suit is to enforce the private rights of the head, or of the subjects of the foreign State.

The Court shall take judicial notice of the fact that a foreign State has not been recognized by Her Majesty or by the Governor-General in Council.

432. Persons specially appointed by order of Government at the request of any Sovereign Prince or ruling Chief, whether in subordinate alliance with the British Government or otherwise, and whether residing within or without British India, to prosecute or defend any suit on his behalf, shall be deemed to be the recognized agents by whom appearances, acts and applications under this Code may be made or done on behalf of such Prince or Chief.

433. Any such Prince or Chief, and any ambassador or envoy of a foreign State may, with the consent of Government certified by the signature of one of its Secretaries (but not without such consent) be sued in any competent Court not subordinate to a District Court ;

Such consent shall not be given unless—

(a) the Prince, Chief, ambassador or envoy has instituted a suit in such Court against the person desiring to sue him, or

বাধ্য।—যে ভিন্নদেশীয় গবর্ণমেন্ট প্রেট্রিটন ও এরলও সংযুক্ত রাজ্যের সঙ্গে যুদ্ধে লিপ্ত থাকেন সেই ভিন্নদেশবাসি কোন ব্যক্তি, ঐশ্বমতী মহারানীর কোন এক জন স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরক্রমে ঐ রাজ্যের মধ্যে ব্যবসায়াদি করিবার লাইসেন্স না পাইয়া ব্যবসায়াদি করিলে, এই ধারার দ্বিতীয় প্রকরণের কার্য্যপক্ষে তাঁহাকেই ভিন্নদেশবাসি ভিন্নজাতীয় শত্রু বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪৩১ ধারা। ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকার এই স্থলে ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকার ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন, বিশেষ-যতঃ,

(ক) ঐশ্বমতী মহারানী কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব রাজ্যাধিকার বলিয়া ঐ রাজ্যাধিকার স্বীকার করিলে, ও

(খ) ভিন্নদেশীয় সেই রাজ্যাধিকারের সরদারের কি প্রজাদের স্বাক্ষর প্রবল করা ঐ মোকদ্দমার উদ্দেশ্য হইলে।

ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকার ঐশ্বমতী মহারানীকর্তৃক কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব কর্তৃক স্বীকৃত না হইলে, আদালত বিচারকালে তদ্বিষয়ে মনোযোগ করিবেন ইতি।

৪৩২ ধারা। স্বাধীন রাজা কি সরদার অধীনতা মানিয়া কি প্রকারান্তরে রাজার কি সরদারের মোকদ্দমায় গবর্ণমেন্টের বিশেষ-মতে নিযুক্ত ব্যক্তির নালিশ করিবার ও উত্তর দিবার কথা। ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্টের সঙ্গে সন্ধিবদ্ধ হইলে, ও ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত বা বহির্ভূত স্থানেও বাস করিলে, তাঁহার প্রার্থনামতে যে ব্যক্তির গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে তৎপক্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত কি মোকদ্দমার প্রতিবাদ করণার্থে নিষেধমতে নিযুক্ত হন, তাঁহাদিগকে এই আইনমতে সেই রাজার কি সরদারের পক্ষে উপস্থিত হওনের ও কার্য্য করণের ও প্রার্থনাপত্র দেওনের নিমিত্ত স্বীকৃত কর্মকারক বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪৩৩ ধারা। গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাধীন রাজগণ প্রভৃতির মধ্যে এক জনের স্বাক্ষরিত সর্টিফিকটক্রমে গবর্ণমেন্ট নামে মোকদ্দমার কথা। অনুমতি দিলে, জিলার আদালতে, অনধীন উপযুক্ত কমতাপন্ন কোন আদালতে উক্ত কোন রাজার কি সরদারের ও ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকারের কোন দূতের কি রাজপ্রতিনিধির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে, কিন্তু তদ্রূপ অনুমতি বিনা করা যাইতে পারিবে না।

নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন ঐ অনুমতি দেওয়া যাইবে না,

(ক) যে ব্যক্তি ঐ রাজার কি সরদারের কি রাজদূতের কি রাজপ্রতিনিধির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে চাহেন, যদি সেই ব্যক্তির নামে ঐ রাজা প্রভৃতি সেই আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া থাকেন। কিম্বা

(b) the Prince, Chief, ambassador or envoy by himself or another trades within the local limits of the jurisdiction of such Court ; or

(c) the subject-matter of the suit is immoveable property situate within the said local limits and in the possession of the Prince, Chief, ambassador or envoy.

No such Prince, Chief, ambassador or envoy shall be arrested under this Code; and no decree shall be executed against the property of any such Prince, Chief, ambassador or envoy unless with consent of Government certified as aforesaid.

Sovereign Princes, &c., exempt from arrest.

When their property may be attached.

434. The Governor-General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India*,

Execution in British India of decrees of Courts of Native States.

(a) declare that the decrees of any Courts situate in the territories of any Native Prince or State in alliance with Her Majesty, and not established by the authority of the Governor-General in Council, may be executed in British India as if they had been made by the Courts of British India, and

(b) cancel any such declaration.

So long as such declaration remains in force the said decrees may be executed accordingly.

CHAPTER XXIX.

SUITS BY AND AGAINST CORPORATIONS AND COMPANIES.

435. In suits by a Corporation, or by a Company authorized to sue and be sued in the name of an officer or of a trustee, the plaintiff may be subscribed and verified on behalf of the Corporation or Company by any director, secretary, or other principal officer of the Corporation or Company, who is able to depose to the facts of the case.

Subscription and verification of plaintiff.

(খ) যদি ঐ রাজা কি সরদার কি রাজদূত কি রাজপ্রতিনিধি অথবা কি অন্যের দ্বারা ঐ আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাণিজ্যাদি করিয়া থাকেন। কিন্তু।

(গ) যদি সেই সীমার অন্তর্গত ও উক্ত রাজার কি সরদারের কি রাজদূতের কি রাজপ্রতিনিধির অধিকার-গত স্থাবর সম্পত্তি সেই মোকদ্দমার বিবাদীর বিষয় হয়।

উক্ত কোন রাজা কি সরদার কি রাজদূত কি রাজ-প্রতিনিধিকে এই আইনমতে স্বাধীন রাজগণ প্রভৃতিকে দ্রুত করিতে না পারিবার কথা।
তাঁহাদের সম্পত্তি যে স্থলে কোক হইতে পারে তাহার কথা।
কি রাজদূতের কি রাজপ্রতিনিধির সম্পত্তির উপর কোন ডিক্রী জারী করা যাইবে না ইতি।

৪৩৪ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেন-রাল সাহেব সময়ের ইতিহাস এদেশীয় রাজ্যাধিকারের গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ আদালতের ডিক্রী জারী করিয়া এই আজ্ঞা করিতে করিবার কথা।
পারিবেন যে,

(ক) জীজীমতী মহারানীর সহিত সন্ধিবদ্ধ কোন এদেশীয় রাজার কি রাজ্যাধিকারের শাসিত দেশের অন্তর্গত যে আদালত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে স্থাপিত হয় নাই, সেই আদালতের ডিক্রী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের আদালতের ডিক্রীর ন্যায় ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে জারী করা যাইতে পারে, এবং

(খ) তদ্রূপ কোন আজ্ঞা রহিত করিতেও পারিবেন।

সেই আজ্ঞা যত দিন প্রবল থাকে তত দিন উক্ত ডিক্রী তদনুসারে জারী করা যাইতে পারিবে ইতি।

২৯ উনবিংশ অধ্যায়।

সমাবায়িত সমাজের ও কোম্পানির দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমাবিবয়ক বিধি।

৪৩৫ ধারা। সমাবায়িত সমাজের মোকদ্দমায়, কিন্তু কোন কোম্পানির পক্ষে আবেদনপত্রে ও সভ্য-কোন কর্মকারক কি উক্ত করণপত্রে স্বাক্ষর করিবার মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলে কিন্তু তাঁহার নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি থাকিলে সেই মোকদ্দমায় যে আবেদনপত্র দেওয়া যায়, ঐ সমাবায়িত সমাজের কি কোম্পানির যে কার্যাব্যাহক কি সেক্রেটারী কি অন্য প্রধান কার্যকারক মোকদ্দমায় সাক্ষর হস্তান্তর সাক্ষ্য দিতে সক্ষম হন, তিনিই ঐ সমাজের কি কোম্পানির সপক্ষে ঐ আবেদনপত্রে ও সভ্যাকরণের কথা স্বাক্ষর করিতে পারিবেন ইতি।

436. When the suit is against a Corporation, or against a Company authorized to sue and be sued in the name of an officer or of a trustee, the summons may be served

Service on Corporation or Company.

(a) by leaving it at the registered office (if any) of the Corporation or Company, or

(b) by sending it by post in a letter addressed to such officer or trustee at the office (or if there be more offices than one, at the principal office in British India) of the Corporation or Company, or

(c) by giving it to any director, secretary, or other principal officer of the Corporation or Company,

and the Court may require the personal appearance of any director, secretary, or other principal officer of the Corporation or Company who may be able to answer material questions relating to the suit.

CHAPTER XXX.

SUITS BY AND AGAINST TRUSTEES, EXECUTORS AND ADMINISTRATORS.

437. In all suits concerning property vested in a trustee, executor or administrator, the trustee, executor or administrator shall represent the persons beneficially interested in such property; and it shall not ordinarily be necessary to make such persons parties to the suit. But the Court may, if it think fit, order them or any of them to be made such parties.

Representation of beneficiaries in suits concerning property vested in trustees, &c

438. When there are several executors or administrators, they shall all be made parties to a suit against one or more of them:

Joinder of executors and administrators.

Provided that executors who have not proved their testator's will, and executors and administrators beyond the local limits of the jurisdiction of the Court, need not be made parties.

৪৩৬ ধারা। সমাবায়িত সমাজের নামে, কিম্বা যে সমাবায়িত সমাজের কি কোম্পানির পক্ষে কোন কোম্পানির নামে সমন কর্তৃপক্ষ কি ট্রস্টী মোকদ্দমা দিবার কথা। উপস্থিত করিতে পারেন

উপস্থিত করা যাইতে পারে, এমন কোম্পানির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে,

(ক) এই সমাজের কি কোম্পানির রেজিস্টারী আফিস থাকিলে, সেই আফিসে সমন রাখিয়া গিয়া, কিম্বা

(খ) সমন পত্রে বন্ধ করিয়া এই সমাজের কি কোম্পানির আফিসে (কিম্বা দুই কি তদধিক আফিস থাকিলে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত প্রধান আফিসে) এই কর্তৃপক্ষের কি ট্রস্টীর নামে শিরোনামা লিখিয়া ডাকযোগে পাঠাইয়া, কিম্বা

(গ) এই সমাবায়িত সমাজের কি কোম্পানির কোন কার্যাব্যক্ষকে কি সেক্রেটারীকে কিম্বা প্রধান অন্য কার্যাব্যক্ষকে দিয়া, সমন জারী করা যাইতে পারিবে,

এবং এই সমাবায়িত সমাজের কি কোম্পানির যে কার্যাব্যক্ষ কি সেক্রেটারী কিম্বা প্রধান অন্য যে কার্যাব্যক্ষকে মোকদ্দমা সংক্রান্ত ভারিৎ প্রেশুর উত্তর দিতে পারেন, আদালত তাঁহার স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩০ ত্রিংশ অধ্যায়।

ট্রস্টীদের ও উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকদের ও অব্যনিরূপণাধিকারীদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৪৩৭ ধারা। ট্রস্টীর কি উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকের কিম্বা অব্যনিরূপণাধিকারীর নিকট যে সম্পত্তি ন্যস্ত থাকে তদ্বিষয়ক মোকদ্দমায় স্বার্থবিশিষ্ট ব্যক্তিদের প্রতিনিধির কথা। তৎসম্পর্কীয় সকল মোকদ্দমায়, এই ট্রস্টী কি উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদক কি অব্যনিরূপণাধিকারী এই সম্পত্তিগত লাভজনক স্বার্থবিশিষ্ট ব্যক্তিদের স্থলাভিষিক্ত হইবেন। ও তাঁহাদিগকে সচরাচর মোকদ্দমার এক পক্ষ করিবার আবশ্যক নাই। কিন্তু আদালত বিহিত বোধ করিলে, এই ব্যক্তিদিগকে কিম্বা তাঁহাদের মধ্য কোন ব্যক্তিদিগকে এক পক্ষ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৩৮ ধারা। উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদক ও অব্যনিরূপণাধিকারি অনেক জন থাকিলে, তাঁহাদের কোন এক কি অধিক জনের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাঁহাদের সকলকে এই মোকদ্দমার এক পক্ষ করা যাইবে।

কিন্তু উইলক্রমে নিরূপিত যে কর্মসম্পাদকেরা এই পত্রলেখকের উইলের প্রমাণ করেন নাই, তাঁহাদিগকে ও আদালতের এলাকার সীমার বহির্ভূত স্থানের উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকদিগকে ও অব্যনিরূপণাধিকারিদিগকে এক পক্ষ করণের প্রয়োজন নাই ইতি।

439. Unless the Court directs otherwise, the husband of a married administratrix or executrix shall not be a party to a suit by or against her.

Husband of married executrix not to join.

husband of a married administratrix or executrix shall

not be a party to a suit by or against her.

CHAPTER XXXI.

SUITS BY AND AGAINST MINORS AND PERSONS OF UNSOUND MIND.

440. Every suit by a minor shall be instituted in his name by an adult person, who in such suit shall be called the next friend of the minor, and may be ordered to pay any costs in the suit as if he were the plaintiff.

Minor must sue by next friend.

person, who in such suit shall be called the next friend

of the minor, and may be ordered to pay any costs in the suit as if he were the plaintiff.

Costs.

441. Every application to the Court on behalf of a minor (other than an application under section 451) shall be made by his next friend, or his guardian for the suit.

Applications to be made by next friend or guardian ad litem.

of a minor (other than an application under section 451) shall be made by his next friend, or his guardian for the suit.

442. If a plaint be filed by or on behalf of a minor, without a next friend, the defendant may apply to have the plaint taken off the file, with costs to be paid by the pleader or other person by whom it was presented. Notice of such application shall be given to such person by the defendant; and the Court, after hearing his objections, if any, may make such order in the matter as it thinks fit.

Plaint filed without next friend to be taken off the file.

minor, without a next friend, the defendant may apply to have the plaint taken off the file, with costs to be paid by the pleader or other person by whom it was presented. Notice of such application shall be given to such person by the defendant; and the Court, after hearing his objections, if any, may make such order in the matter as it thinks fit.

Costs.

443. Where the defendant to a suit is a minor, the Court, on being satisfied of the fact of his minority, shall appoint a proper person to be guardian for the suit for such minor, to put in the defence for such minor, and generally to act on his behalf in the conduct of the case.

Guardian ad litem to be appointed by the Court.

the Court, on being satisfied of the fact of his minority, shall appoint a proper person

to be guardian for the suit for such minor, to put in the defence for such minor, and generally to act on his behalf in the conduct of the case.

A guardian for the suit is not a guardian of person or property within the meaning of the Indian Majority Act, 1875, section 3.

৪৩৯ ধারা। বিবাহিতা অথবা মিত্রপন্থাধিকারিণী কিম্বা

বিবাহিতা স্ত্রী উইলক্রেমে নিরূপিত কর্তৃক সম্পাদিকা হইলে, তাঁহার সঙ্গে বাম্বকে সংযোগ না করিবার কথা।

উইলক্রেমে নিরূপিত কর্তৃক

সম্পাদিকা যে মোকদ্দমা

উপস্থিত করেন কিম্বা

তাঁহার নামে যে মোকদ্দমা

উপস্থিত করা যায়, আদা-

লতের আঞ্জা না হইলে, তাঁহার স্বামী এই মোকদ্দমার এক পক্ষ হইবেন না ইতি।

৩১ একত্রিশ অধ্যায়।

নাবালগণের ও অসুস্থমনা ব্যক্তিদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৪৪০ ধারা। নাবালগণের প্রত্যেক মোকদ্দমা তাঁহার

আসন্ন বন্ধুদ্বারা নাবালগণের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবার কথা।

নাম উল্লেখ করিয়া বয়ঃপ্রাপ্ত

কোন ব্যক্তির দ্বারা উপস্থিত

করা যাইবে। সেই মোকদ্দ-

মায় এই ব্যক্তিকে নাবালগণের

আসন্ন বন্ধু বলা যাইবে। ও বাদী হওয়ার মায় তাঁহার প্রতি মোকদ্দমার

কোন খরচা দিবার আঞ্জা

হইতে পারিবে ইতি।

৪৪১ ধারা। আদালতে নাবালগণের পক্ষে (৪৫১ ধারা-

আসন্ন বন্ধুর কিম্বা মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবকের প্রার্থনাপত্র দিতে হইবার কথা।

মত প্রার্থনাপত্রভিন্ন) যেহ

প্রার্থনা করা যায়, তাঁহার

আসন্নবন্ধুর কিম্বা মোক-

দ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবকের

সেই প্রার্থনা করিতে হইবে

ইতি।

৪৪২ ধারা। আসন্ন বন্ধুবিনা নাবালগণের দ্বারা কি

আসন্ন বন্ধুদ্বারা আবেদনপত্র উপস্থিত করা গেলে নথী হইতে উঠাইয়া দিবার কথা।

তাঁহার পক্ষে আবেদনপত্র

অর্পণ কর গেলে, প্রতিবাদী

সেই আবেদনপত্র নথী-

হইতে উঠাইয়া দিবার এবং

উকীলের কি অন্য যে ব্যক্তি

এ আবেদনপত্র উপস্থিত করিলেন তাঁহারই প্রতি খরচা দিবার আঞ্জা হওনের

প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

প্রতিবাদী এই ব্যক্তিকে সেই প্রার্থনাপত্রের নোটিস দিবেন, ও তিনি আপত্তি করিলে আদালত তাঁহার আপত্তি শুনিলে পর তদ্বিষয়ে যে আঞ্জা উচিত জ্ঞান করেন করিবেন ইতি।

৪৪৩ ধারা। মোকদ্দমার প্রতিবাদী নাবালগ হইলে,

মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবকে আদালতের নিযুক্ত করিবার কথা।

আদালত তাঁহার বয়ঃপ্রাপ্ত

না হওয়ার কথা জ্ঞেয়মতে

জামিলে তাঁহার পক্ষে উত্তর

দেওয়ার্থে, ও সাধারণমতে

মোকদ্দমার কার্য চলনে তাঁহার পক্ষে কর্তব্য করণার্থে, এই মোকদ্দমার উপলক্ষে এই নাবালগের অভিভাবকস্বরূপ উপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন।

মোকদ্দমার উপলক্ষে যিনি অভিভাবক, তিনি ভারত-বর্ষীয় বয়ঃপ্রাপ্তিবিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইন ৩৩ ধারার মর্ম্মানুসারে ব্যক্তির কি সম্পত্তির অভিভাবক নহেন ইতি।

444. Every order made in a suit or on any application before the Court, in or by which a minor is in any way concerned or affected, without such minor being represented by a next friend or guardian for the suit

(Order obtained without next friend or guardian may be discharged.)

Costs.

as the case may be, may be discharged, and, if the pleader of the party at whose instance such order was obtained knew, or might reasonably have known, the fact of such minority, with costs to be paid by such pleader.

445. Any person being of sound mind and full age may act as next friend of a minor, provided his interest is not adverse to that of such minor, and he is not a defendant in the suit.

446. If the interest of the next friend of a minor is adverse to that of such minor, or if he is so connected with a defendant whose interest is adverse to that of the minor, as to make it unlikely that the minor's interest will be properly protected by him, or if he does not do his duty, or, pending the suit, ceases to reside within British India, or for any other sufficient cause, application may be made on behalf of the minor or by a defendant for his removal; and the Court (if satisfied of the sufficiency of the cause assigned) may order the next friend to be removed accordingly.

447. Unless otherwise ordered by the Court, a next friend shall not retire at his own request without first procuring a fit person to be put in his place, and giving security for the costs already incurred.

Retirement of next friend.

The application for the appointment of a new next friend shall be supported by affidavit showing the fitness of the person proposed, and also that he has no interest adverse to the minor.

Application for appointment of new next friend.

448. On the death or removal of the next friend of a minor, further proceedings shall be stayed until the appointment of a next friend in his place.

Stay of proceedings on death or removal of next friend.

৪৪৪ ধারা। আদালতের সম্মুখে যে মোকদ্দমার আসম বন্ধু কি অভিভাবক কি যে কোন প্রার্থনাপত্রে বিনা আজ্ঞা পাওয়া গেলে নাবালগের কোন প্রকারের ডাফা অসিদ্ধ করা বাইতে পারিবার কথা।

কিন্তু বিষয়বিশেষে মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবক এই নাবালগের স্থলাভিষিক্ত না হইলে, এই মোকদ্দমার কি এই প্রার্থনাপত্রমতে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা অসিদ্ধ করা যাইতে পারিবে। ও যে পক্ষের খরচার কথা।

অনুরোধে এই আজ্ঞা পাওয়া যায় তাঁহার উকীল এই ব্যক্তিকে নাবালগ বলিয়া জানিলে কিন্তা সঙ্গতমতে জানিতে পারিলে খরচা তাঁহারই দিতে হইবে ইতি।

৪৪৫ ধারা। কোন ব্যক্তি সুস্থমনা ও বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে, নাবালগের আসম বন্ধু হইয়া কার্য্য করিতে পারিবে, কিন্তু প্রয়োজন যে তাঁহার নিজ স্বার্থ এই নাবালগের স্বার্থের বিপক্ষ না হয়, ও তিনি মোকদ্দমার প্রতিবাদী না হন ইতি।

৪৪৬ ধারা। নাবালগের আসম বন্ধুর স্বার্থ এই নাবালগের স্বার্থের বিপক্ষ হইলে, লগের স্বার্থের বিপক্ষ হইলে, অথবা যে প্রতিবাদির স্বার্থ এই নাবালগের স্বার্থের

বিপক্ষ আছে তাঁহার সঙ্গে এই বন্ধুর যুদ্ধপ সম্পর্ক থাকে তদ্ব্যতীত তাঁহারই দ্বারা এই নাবালগের স্বার্থ উপযুক্তমতে রক্ষা হওয়া অসম্ভব হইলে, কিন্তা তিনি আপনাদি কর্তব্য কন্ম না করিলে, কিন্তা এই মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে ব্রিটনিয় ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিতে গেলে এই কারণে কিন্তা বিশিষ্ট অন্য কোন কারণে এই নাবালগের সপক্ষে কিন্তা প্রতিবাদির দ্বারা এই বন্ধুর অবসর হওয়ার প্রার্থনা করা যাইতে পারিবে। ও যে কারণ ব্যক্ত হয় আদালত তাহা হ্রদোধমতে প্রভূত জানিলে তদনুসারে আসম বন্ধুর অবসর হওয়ার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৪৭ ধারা। আদালত অন্য আজ্ঞা না করিলে, আসম বন্ধুর কন্ম ত্যাগ করণের কথা। আসম বন্ধু আপনাদি স্থানে কন্ম করিবার উপযুক্ত ব্যক্তিকে না রাখিয়া, ও মোকদ্দমায় তৎপূর্ণে যত টাকা খরচ লাগিয়াছে তাহার জামিন না দিয়া, আপনাদি প্রার্থনামতে কার্য্য ত্যাগ করিয়া যাইতে পারিবেন ন।

নূতন আসম বন্ধুকে নিযুক্ত করিবার প্রার্থনা হইলে, নূতন আসম বন্ধুকে নিযুক্ত করিবার প্রার্থনা কথ। যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার প্রস্তাব হয় তিনিই উপযুক্ত ও নাবালগের বিপক্ষ তাঁহার কোন স্বার্থ নাই এই মর্মে অফিডেবিট দ্বারা এই প্রার্থনাপত্রের প্রতিপোষণ করিতে হইবে ইতি।

৪৪৮ ধারা। নাবালগের আসম বন্ধুর মৃত্যু হইলে আসম বন্ধু মরিলে কি অবসর হইলে মোকদ্দমার কার্য্য স্থগিত থাকার কথা। কিন্তা তাঁহাকে অবসর করা গেলে, তাঁহার স্থানে আসম বন্ধু নিযুক্ত না হওন পর্য্যন্ত মোকদ্দমাসম্পর্কীয় কার্য্য স্থগিত থাকিবে ইতি।

449. If the pleader of such minor omits, within reasonable time, to take steps

Application for appointment of new next friend.

to get a new next friend appointed, any person inter-

ested in the minor or the matter at issue may apply to the Court for the appointment of one, and the Court may appoint such person as it thinks fit.

450. A minor plaintiff, or a minor not a party to a suit on whose behalf an

Course to be followed by minor plaintiff or applicant on coming of age.

application is pending, on coming of age, must elect

whether he will proceed with the suit or application.

451. If he elects to proceed with it, he shall

Where he elects to proceed.

apply for an order discharging the next friend, and for

leave to proceed in his own name.

The title of the suit or application shall in such case be corrected so as to read thenceforth thus :—

“A. B., late a minor by C. D., his next friend, but now of full age.”

452. If he elects to abandon the suit or

Where he elects to abandon.

application, he shall, if a sole plaintiff, or sole applicant,

apply for an order to dismiss the suit or application on repayment of the

Costs.

costs incurred by the de-

fendant or respondent, or which may have been paid by his next friend.

453. Any application under section 451 or

Making and proving applications under sections 451, 452.

section 452 may be made *ex parte*; and it must be proved

by affidavit that the late minor has attained his full age.

454. A minor co-plaintiff on coming of age,

When minor co-plaintiff.

and desiring to repudiate the suit must apply to have his

name struck out as co-plaintiff; and the Court, if it find that he is not a

necessary party, shall dismiss him from the suit on such terms as to costs or otherwise at it thinks fit.

৪৪৯ ধারা। ঐ নাবালগের উকীল সমস্ত সময়ের

মৃতন আসন্ন বন্ধু নিযুক্ত করিতে প্রার্থনা করিবার কথা।

যে মৃতন আসন্ন বন্ধুকে নিযুক্ত করাইতে উদ্যোগ না

করিলে, নাবালগের পক্ষে

কিন্তু বিবাদীর বিষয়ে বাহার

স্বার্থ থাকে এমন কোন ব্যক্তি আদালতে বন্ধুর নিযুক্ত হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন, ও আদালত তাঁহাকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাঁহাকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৪৫০ ধারা। অপ্রাপ্তবয়স্ক বা দী, কিন্তু মোকদ্দমার

অপ্রাপ্তবয়স্ক বাদী কিম্বা প্রার্থক বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

এক পক্ষ নহেন এমন যে নাবালগের পক্ষে প্রার্থনা-

পত্র উপস্থিত থাকে তিনি,

সেই মোকদ্দমা কি প্রার্থনা-

পত্র দ্বারা চালাইবেন কি না, বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে, তাঁহার এই কথা স্থির করিতে হইবে ইতি।

৪৫১ ধারা। চালাইতে স্থির করিলে, তিনি আসন্ন

চালাইতে স্থির করিলে বন্ধুকে যুক্ত করিবার ও

আপনার নামে কার্য চালা-

ইবার আজ্ঞা প্রার্থনা করি-

বেন।

তদ্রূপ স্থলে মোকদ্দমার কি প্রার্থনাপত্রের নাম এমন সংশোধন করা যাইবে যেন সেই অবধি এইরূপ পাঠ করা যায়,

“আসন্ন বন্ধু অমুকের দ্বারা ভূতপূর্ব নাবালগ কিন্তু এইক্ষণে বয়ঃপ্রাপ্ত অমুক” ইতি।

৪৫২ ধারা। মোকদ্দমা কি প্রার্থনাপত্র ত্যাগ করিতে

ত্যাগ করিতে স্থির করিলে, তিনি একক বাদী কিম্বা একাই প্রার্থক

তদ্বিষয়ক কথা।

হইলে, প্রতিবাদীর কি

খরচের কথা।

হইয়াছে কিম্বা তাঁহার আসন্ন বন্ধু যত টাকা খরচ করিয়াছেন তাহ ফিরিয়া দিলে, মোকদ্দমা কি প্রার্থনা ডিসমিস হইবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিবেন ইতি।

৪৫৩ ধারা। ৪৫১ বা ৪৫২ ধারামত ঐ প্রার্থনা এক

৪৫১ বা ৪৫২ ধারামত প্রার্থনাপত্র করণ ও প্রমাণ করণের কথা।

পক্ষ মাত্র উপস্থিত থাকিতে করা যাইতে পারিবে, ও

যিনি নাবালগ ছিলেন

তিনি বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়াছেন আফিডেবিটক্রমে ইহার প্রমাণ করিতে হইবে ইতি।

৪৫৪ ধারা। নাবালগ সহবাদী বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া

নাবালগ সহবাদী হইলে তদ্বিষয়ের কথা।

সেই মোকদ্দমা প্রত্যাখ্যান করিতে ইচ্ছুক হইলে সহবাদী

বলিয়া আপনার নাম উঠা-

ইয়া দেওয়ার্থে তাঁহার প্রার্থনা করিতে হইবে, ও আদালত সেই ব্যক্তির এক পক্ষ হইয়া থাকা আবশ্যক নাই বোধ করিলে, খরচাপ্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এমন নিয়ম করিয়া তাঁহাকে মোকদ্দমা হইতে অবসর করিতে পারিবেন।

Notice of the application shall be served on the next friend, as well as on the defendant; and it must be proved by affidavit that the late minor has attained his full age. The costs of all parties

Costs. of such application, and of all or any proceedings there-
before had in the suit shall be paid by such persons as the Court directs.

If the late minor be a necessary party to the suit, the Court may direct him to be made a defendant.

455. If any minor on attaining majority can prove to the satisfaction of the Court that a suit instituted in his name by a next friend was unreasonable or improper, he may, if a sole plaintiff, apply to have the suit dismissed.

Notice of the application shall be served on all the parties concerned: and the Court, upon being satisfied of such unreasonableness or impropriety, may grant the application, and order the next friend to pay the costs of all parties in respect of the application and of anything done in the suit.

Petition for appointment of guardian *ad litem*. 456. An order for the appointment of a guardian for the suit may be obtained upon application in the name of the minor. Such application must be supported by an affidavit verifying the fact that the proposed guardian has no interest in the matters in question in the suit adverse to that of the minor, and that he is a fit person to be so appointed.

Who may be guardian *ad litem*. 457. A co-defendant of sound mind and of full age may be appointed guardian for the suit, if he has no interest adverse to that of the minor; but neither a plaintiff, nor a married woman, can be so appointed.

Guardian neglecting his duty may be removed. 458. If the guardian for the suit of a minor defendant does not do his duty, or if other sufficient ground be made to appear, the Court may remove him, and may order him to pay such costs as may have been occasioned to any party by his breach of duty.

যেমন প্রতিবাদির নামে, তেমন আসন্ন বঙ্গুরও নামে এই প্রার্থনাপত্রের নোটিস দেওয়া যাইবে, এবং যিনি নাবালগ ছিলেন তিনি বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়াছেন আফিডেবিটের দ্বারা ইহার প্রমাণ করিতে হইবে। আদালত এই প্রার্থনাপত্র সম্পর্কীয় সকল পক্ষের খরচ, এবং সেই কাল পর্যন্ত উক্ত মোকদ্দমার আনুষ্ঠানিক সকল কি কোন কার্যের খরচ বাহাদের দিবার আজ্ঞা করেন তাঁহাদের দিতে হইবে।

এই মোকদ্দমায় ভূতপূর্ব নাবালগের একপক্ষ হওয়া আবশ্যিক হইলে, আদালত তাঁহাকে প্রতিবাদী করার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫৫৫ ধারা। আসন্ন বঙ্গুর নাবালগের নাম ধরিয়৷ যে মোকদ্দমা অসঙ্গত কি অযুক্তি, তাহা অসঙ্গত কি অযুক্তি, চিত্ত হইলে তদ্বিষয়ের কথা। এই নাবালগ বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া আদালতের হৃদ্বোধমতে ইহার প্রমাণ করিতে পারিলে, তিনি একা বাদী হইলে সেই মোকদ্দমা ডিসমিস হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল ব্যক্তির নামে এই প্রার্থনা হওয়ার নোটিস দেওয়া যাইবে। এবং আদালত এই মোকদ্দমা অসঙ্গত কি অযুক্তি বলিয়া হৃদ্বোধমতে জানিলে, সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য করিয়া আসন্ন বঙ্গুর প্রতি সেই প্রার্থনাপত্র সম্পর্কীয় সকল পক্ষের খরচ ও মোকদ্দমায় যে কোন কার্য করা যায় তাহার খরচ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫৫৬ ধারা। নাবালগের নাম উল্লেখ করিয়া প্রার্থনাপত্র দিলে, মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবক নিযুক্ত হইবার আজ্ঞা পাওয়া যাইতে পারিবে। সেই মোকদ্দমায় যে২ বিষয়ের সম্পর্ক থাকে সেই২ বিষয়ে নাবালগের স্বার্থের বিপক্ষে প্রস্তাবিত অভিভাবকের কোন স্বার্থ নাই, ও তিনি তৎপক্ষে নিযুক্ত হওনের উপযুক্ত ব্যক্তি, এই কথা সত্যাকরণার্থে এই প্রার্থনাপত্রের পোষকতার আফিডেবিট দিতে হইবে ইতি।

৫৫৭ ধারা। সহপ্রতিবাদী স্তম্ভমনা ও বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে ও নাবালগের স্বার্থের বিপক্ষে তাঁহার কোন স্বার্থ না থাকিলে, তিনি মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবক বলিয়া নিযুক্ত হইতে পারিবেন। কিন্তু বাদী, কিম্বা বিবাহিতা স্ত্রী তৎপক্ষে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না ইতি।

৫৫৮ ধারা। অপ্রাপ্ত ব্যবহার প্রতিবাদির মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবক কর্তব্য কণ্ড না করিলে তাঁহাকে অবসর করিতে পারিবার কথা। মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবক আপন কর্তব্য কণ্ড না করিলে, কিম্বা অন্য বিশিষ্ট কারণ প্রকাশ করা গেলে, আদালত তাঁহাকে অবসর করিতে পারিবেন, ও তাঁহার কর্তব্য কণ্ড না করণদ্বারা কোন পক্ষের যত খরচ লাগে তাঁহার এই খরচা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

459. If the guardian for the suit dies pending

On death of guardian,
pendente lite, new guar-
dian to be appointed.

such suit or is removed by
the Court, the Court shall
appoint a new guardian in
his place.

460. When the enforcement of a decree is ap-

When decree to be
enforced against heir or
representative.

plied for against the heir or
representative, being a minor,
of a deceased party, a guar-

dian for the suit of such minor shall be appointed
by the Court, and the decree-holder shall serve on
such guardian notice of such application.

461. No sum of money or other thing shall

Before decree, next
friend or guardian *ad li-*
tem not to receive money
without leave of Court
and giving security.

be received or taken by a
next friend or guardian for
the suit at any time on
behalf of a minor, at any
time before decree or order,

unless he has first obtained the leave of the Court,
and given security to its satisfaction that such
money or other thing shall be duly accounted
for, to, and held for the benefit of, such minor.

462. No next friend or guardian for the suit

Next friend or guardian
ad litem not to compro-
mise without leave of
Court.

shall, without the leave of the
Court, enter into any agree-
ment or compromise on
behalf of a minor, with refer-

ence to the suit in which he acts as next friend or
guardian.

Any such agreement or compromise entered into

Compromise without
leave voidable.

without the leave of the
Court shall be voidable
against all parties other than
the minor.

463. The provisions contained in sections 440

Application of sections
440 to 462 to persons of
unsound mind.

to 462 (both inclusive), shall,
mutatis mutandis, apply in
the case of persons of un-

sound mind, adjudged to be
so under Act No. XXXV of 1858, or under any
other law for the time being in force.

464. Nothing in sections 442 to 462 applies

Wards of Court.

to any minor or person of
unsound mind, for whose

person or property a guardian or manager has been

৪৫৯ ধারা। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে মোক-

মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে
অভিভাবক মরিলে, নতুন
অভিভাবক নিযুক্ত করিবার
কথা।

দ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবক
মরিলে, কিম্বা আদালতের
দ্বারা অবসর করা গেলে,
আদালত তাঁহার স্থানে
নতুন অভিভাবককে নিযুক্ত

করিবেন ইতি।

৪৬০ ধারা। মৃত এক পক্ষের অগ্রাণুব্যবহার উত্ত-

যে স্থলে উত্তরাধিকারিক
স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির বিপক্ষে
ডিক্রী প্রবল করা যাইতে
পারে তাহার কথা।

রাধিকারিক কিম্বা স্থলাভি-
ষিক্তের বিপক্ষে ডিক্রী
প্রবল করিবার প্রার্থনা
হইলে, আদালত ঐ নাবা-
লগের মোকদ্দমাসম্পর্কীয়

অভিভাবক নিযুক্ত করিবেন, ও ডিক্রীদার ঐ অভি-
ভাবকের নামে সেই প্রার্থনা হওয়ার নোটিস জারী
করিবেন ইতি।

৪৬১ ধারা। যিনি কোন সময়ে আসন্ন বন্ধু কিম্বা

ডিক্রীর পূর্বে আদালতের
অনুমতি বিনা ও জামিন
না দিয়া আসন্ন বন্ধুর কি
মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভা-
বকের টাকা গ্রহণ না করিবার
কথা।

মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভি-
ভাবক হন, ডিক্রী কি আজ্ঞা
হওয়ার পূর্বে কোন সময়ে,
আদালতের অনুমতি না
পাইলে, ও তাঁহার হাতে যে
টাকা কি অন্য দ্রব্য দেওয়া

যায় আদালতের স্বাক্ষর-
মতে ঐ নাবালগকে তাহার উপযুক্ত হিসাব দিবার
ও ঐ নাবালগের হিতার্থে তাহা রাখিবার জামিন না
দিলে, তিনি নাবালগের পক্ষে কোন টাকা কি অন্য
দ্রব্য গ্রহণ করিবেন না বা লইবেন না ইতি।

৪৬২ ধারা। আসন্ন বন্ধু কিম্বা মোকদ্দমাসম্পর্কীয়

আদালতের অনুমতি বিনা
আসন্ন বন্ধুর কি মোকদ্দমা
সম্পর্কীয় অভিভাবকের
রাজীনামা না করিবার কথা।

অভিভাবক যে মোকদ্দমায়
আসন্ন বন্ধু কি অভিভাবক-
স্বরূপ কর্ম করেন, আদা-
লতের অনুমতি না পাইলে
তিনি নাবালগের সপক্ষে

সেই মোকদ্দমা লক্ষ করিয়া কোন একরারনামা কি
রাজীনামা করিবেন না।

আদালতের অনুমতিবিনা উক্ত প্রকারের কোন

অনুমতি না পাইলে রাজী-
নামা ব্যর্থ হওয়ার কথা।

একরারনামা কি রাজীনামা
করা গেলেও, নাবালগভিন্ন
অন্য সকল পক্ষের বিরুদ্ধে

তাহা ব্যর্থ হইতে পারিবে ইতি।

৪৬৩ ধারা। ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনমতে কিম্বা

কিণ্ডমনা ব্যক্তিদের প্রতি
৪৪০ অবধি ৪৬২ পর্যন্ত ধারা
খাটাইবার কথা।

অন্য যে আইন যৎকালে
প্রচলিত থাকে তদনুসারে
যাঁহাদিগকে কিণ্ডমনাবলিয়া
নির্ণয় করা যায়, ৪৪০ অবধি

৪৬২ পর্যন্ত সকল ধারার কএক শব্দ প্রয়োজনমতে
পরিবর্তন করিলে, তাঁহাদের প্রতি সেই ২ ধারার
বিধান খাটিবে ইতি।

৪৬৪ ধারা। কোর্ট ওয়ার্ডসের দ্বারা কিম্বা স্থানীয়

কোর্ট ওয়ার্ডসের কথা।

কোন আইনক্রমে দেওয়ানী
আদালতের দ্বারা যে নাবা-
লগের কিম্বা কিণ্ডমনা যে ব্যক্তির কি যাহার সম্পত্তির

appointed by the Court of Wards or by the Civil Court under any local law.

CHAPTER XXXII.

SUITS BY AND AGAINST MILITARY MEN.

465. When any officer or soldier actually serving the Government in a

Officers or soldiers who cannot obtain leave may authorize any person to sue or defend for them.

military capacity is a party to a suit, and cannot obtain leave of absence for the purpose of prosecuting or defend-

ing the suit in person, he may authorize any person to sue or defend in his stead.

The authority shall be in writing and shall be signed by the officer or soldier in the presence of (a) his commanding officer or of the next subordinate officer, if the party be himself the commanding officer, or (b) where the officer or soldier is serving in military staff employment, the head or other superior officer of the office in which he is employed. Such commanding or other officer shall countersign the authority which shall be filed in Court.

When so filed, the countersignature shall be sufficient proof that the authority was duly executed, and that the officer or soldier by whom it was granted could not obtain leave of absence for the purpose of prosecuting or defending the suit in person.

Explanation.—In this chapter the expression 'commanding officer' means the officer in actual command for the time being of any regiment, corps, detachment or depot, to which the officer or soldier belongs.

466. Any person authorized by an officer or

Person so authorized may act personally or appoint pleaders.

soldier to prosecute or defend a suit in his stead may pro-

secute or defend it in person in the same manner as the officer or soldier could do it present; or he may appoint a pleader to prosecute or defend the suit on behalf of such officer or soldier.

467. Processes served upon any person authorized by an officer or

Service on person so authorized, or on his pleader, to be good service.

soldier, as in section 465, or upon any pleader appointed as aforesaid by such person

to act for, or on behalf of such officer or soldier,

অভিভাবক কি কার্যাদায়ক নিযুক্ত করা যায়, তাঁহার প্রতি ৪৪২ অবধি ৪৬২ পর্যন্ত ধারার কোন কথা খাটে না ইতি।

৩২ ছাত্রাংশ অধ্যায়।

সৈনিকদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা

বিষয়ক বিধি।

৪৬৫ ধারা। গবর্ণমেন্টের সৈনিক পদে প্রকৃত

সেনাপতিরা কি সেনারা হুজি পাইডে না পারিলে আপনাদের নিমিত্ত বাদ-প্রতিবাদ করণার্থ কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবাব কথা।

প্রস্তাবে কর্মকারি কোন সেনাপতি কি সেনা মোকদ্দমার এক পক্ষ হইলে, ও আপনি মোকদ্দমার বাদ প্রতিবাদ করিবার জন্যে অবকাশ পাইডে না পারিলে, আপনার পক্ষে বাদ কি প্রতিবাদ করণার্থে কোন ব্যক্তিকে ক্ষমতা দিতে পারিবেন।

সেই ক্ষমতা লিখিয়া দেওয়া যাইবে। এবং ঐ সেনাপতি কি সেনা (ক) সৈন্যাদায়কের সাক্ষাৎ, কিম্বা সেই অধ্যক্ষই বাদী কি প্রতিবাদী হইলে তাঁহার অব্যবহিত অধীন সেনাপতির সাক্ষাৎ, কিম্বা (খ) ঐ সেনাপতি কি সেনা সৈন্যসংক্রান্ত স্টাফ কর্মে নিযুক্ত থাকিলে যে আফিসে কর্ম করেন তাহার প্রধান কিম্বা উপরিস্থ অন্য কার্যকারকের সাক্ষাৎ, ঐ ক্ষমতাপত্রে স্বাক্ষর করিবেন। এ সৈন্যাদায়ক কিম্বা অন্য কার্যকারক ঐ ক্ষমতাপত্রে ক্রোড়স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা আদালতে রাখিয়া রাখা যাইবে।

তদ্রূপে রাখিয়া রাখা গেলে ঐ ক্ষমতাপত্র উপযুক্তমতে সম্পাদন হইয়াছে, এবং যে সেনাপতি কি সেনা তাহা দিলেন তিনি আপনি ঐ মোকদ্দমার বাদ কি প্রতিবাদ করিবার জন্যে অবকাশ পাইডে পারিলেন না, ঐ ক্রোড়স্বাক্ষরই ইহার প্রচুর প্রমাণ হইবে।

ব্যাখ্যা।—উক্ত সেনাপতি কি সেনা যে পল্টনে কি দলে কি ডিটাচমেন্টে কি ডিপোতে থাকেন, যে সেনাপতি যৎকালে প্রকৃতরূপে সেই পল্টনপ্রভৃতির অধ্যক্ষতা করেন, এই অধ্যায়ে "সৈন্যাদায়ক" নামে সেই সেনাপতিকে জানিতে হইবে ইতি।

৪৬৬ ধারা। সেনাপতি কি সেনা যে ব্যক্তিকে আপ-

পূর্বোক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির স্বয়ং কিম্বা উকীলের দ্বারা কার্য করিতে পারিবাব কথা।

নার পরিবর্তে মোকদ্দমার বাদ কি প্রতিবাদ করিতে ক্ষমতা প্রদান করেন, ঐ সেনাপতি কি সেনা আপনি উপস্থিত হইলে যে প্রকারে করিতে পারিতেন ঐ ব্যক্তিও সেই প্রকারে মোকদ্দমার স্বয়ং বাদ কি প্রতিবাদ করিতে পারিবেন, কিম্বা ঐ সেনাপতির কি সেনার পক্ষে মোকদ্দমার বাদ কি প্রতিবাদ করিবার জন্যে উকীল নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৪৬৭ ধারা। কোন ব্যক্তি ৪৬৫ ধারামতে কোন

উক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির কি তাঁহার উকীলের নামে পরওয়ানা প্রভৃতি জারী হইলে উপযুক্তমতে জারী হইল বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।

shall be as effectual as if they had been served on the party in person or on his pleader.

468. When an officer or soldier is a defendant, the Court shall send a copy of the summons to his commanding officer for the purpose of being served on him.

Service on officers and soldiers.

The officer to whom such copy is sent, after causing it to be served on the person to whom it is addressed, if practicable, shall return it to the Court with the written acknowledgment of such person endorsed thereon.

If from any cause the copy cannot be so served, it shall be returned to the Court by which it was sent, with information of the cause which has prevented the service.

469. If, in the execution of a decree, a warrant of arrest is to be executed within the limits of a cantonment, garrison, military station, or military bazar, the officer charged with the execution of such warrant shall deliver the same to the commanding officer.

The commanding officer shall back the warrant with his signature, and the person named therein is within the limits of his command shall cause him to be arrested and delivered to the officer so charged.

CHAPTER XXXIII.

INTERPLEADER.

470. When two or more persons claim adversely to one another the same payment or property from another person, whose only interest therein is that of a mere stakeholder, and who is ready to render it to the right owner, such stakeholder may institute a suit of interpleader against all the claimants for the purpose of obtaining a decision as to whom the payment or property should be made or delivered, and of obtaining indemnity for himself.

Provided that if any suit is pending in which the rights of all parties can properly be decided, the stakeholder shall not institute a suit of interpleader.

471. In every suit of interpleader the plaintiff must, in addition to the other statements necessary for complaints, state—

(a) that the plaintiff has no interest in the thing claimed otherwise than as a mere stakeholder;

পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত কোন উকীলকে যে পরওয়ানা দেওয়া যায়, তাহা নিজ সেই পক্ষকে কিম্বা তাহার উকীলকে দেওয়ার ন্যায় সকল হইবে ইতি।

৪৬৮ ধারা। সেনাপতি কি সেনা প্রতিবাদী হইলে, আদালত তাঁহার নামে জারী করিবার জন্যে তাঁহার দলের সৈন্যধ্যক্ষের নিকট সমনের নকল পাঠাইবে।

যে সৈন্যধ্যক্ষের নিকট নকল পাঠান যায় তিনি, তাঁহার নামে সমন লেখা গেল সাধ্যমতে তাঁহাকে দেওয়াইয়া, ঐ নকলের পৃষ্ঠে তৎপ্রাপনের লিখিত স্বীকারপত্র সহিত ঐ নকলখানি আদালতে কিরিয়া পাঠাইবে।

কোন কারণে ঐ নকল তৎক্ষেপে দেওয়া যাইতে না পারিলে, যে কারণে দেওয়া যাইতে পারিল না সেই কারণের এক লিপি সমেত, ঐ সমন যে আদালতহইতে বাহির হইল সেই আদালতে কিরিয়া পাঠান যাইবে ইতি।

৪৬৯ ধারা। ডিক্রী জারীক্রমে কোন সেনানিবেশ স্থানের কি গড়ের কি সৈনিক মোকদ্দমার কি সৈনিক বাজারের সীমার মধ্যে ধৃত করিবার পরওয়ানা জারী করিতে হইলে, সেই পরওয়ানা জারী করণার্থে যে কর্মকারককে দেওয়া যায় তিনি সৈন্যধ্যক্ষ সাহেবকে ঐ পরওয়ানা দিবে।

সৈন্যধ্যক্ষ সাহেব ঐ পরওয়ানার পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিবেন, ও পরওয়ানার বাঁহার নাম লেখা থাকে সেই ব্যক্তি তাঁহার কর্তৃত্বাধীন স্থানের মধ্যে থাকিলে, তিনি তাঁহাকে ধরাইয়া, ঐ পরওয়ানা জারী করিবার তারপ্রাপ্ত কার্যকারকের হস্তে সমর্পণ করাইবে ইতি।

৩৩ ত্রয়ত্রিংশ অধ্যায়।

বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৪৭০ ধারা। যখন কি সম্পত্তিতে যে ব্যক্তির পণ-ধারীস্বরূপ স্বার্থভিন্ন অন্য বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা স্বার্থনা থাকে, তিনি প্রকৃত খে স্বদে উপস্থিত করা স্বামিকে তাহা দিতে চেষ্টা যাইতে পারে তাহার কথা।

করিলেও, যদি দুই কি তদধিক ব্যক্তি তাঁহার স্থানে ঐ ধন কি সম্পত্তি পাইবার পরস্পর বিপরীত দাওয়া রাখেন, তবে সেই ধন কি সম্পত্তি কাঁহাকে দিতে হইবে ইহা নিষ্পত্তি করিবার ও আপনাদের পক্ষে নিকৃতি পাইবার নিমিত্ত ঐ পণধারী সকল দাওয়াদারের নামে বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

কিন্তু সকল পক্ষের স্বত্ব যাহাতে উপযুক্তমতে নির্ণয় হইতে পারে এমত মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিলে, ঐ পণধারী বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন না ইতি।

৪৭১ ধারা। আবেদনপত্রে অন্য যে বর্ণনা লেখা আবশ্যিক তদতিরিক্ত উক্ত ভ্রূপ মোকদ্দমার আবেদনপত্রের কথা। বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমার আবেদনপত্রে এহং কথাও লিখিতে হইবে,—

(ক) যে বিষয়ের দাওয়া হইতেছে সেই বিষয়ে যদি পণধারীস্বরূপ যে স্বার্থ থাকে তদ্বিন্ন অন্য স্বার্থ নাই এই কথা।

(b) the claims made by the defendants severally; and

(c) that there is no collusion between the plaintiff and any of the defendants.

472. When the thing claimed is capable of being paid into court or placed in the custody of the Court, the plaintiff must so pay or place it before he can be entitled to any order in the suit.

Procedure at first hearing.

473. At the first hearing the Court may

(a) declare that the plaintiff is discharged from all liability to the defendants in respect of the thing claimed, award him his costs, and dismiss him from the suit:

or, if it thinks that justice or convenience so require,

(b) retain all parties until the final disposal of the suit:

and, if it finds that the admissions of the parties or other evidence enable it,

(c) adjudicate the title to the thing claimed: or else it may

(d) direct the defendants to interplead one another by filing statements and entering into evidence for the purpose of bringing their respective claims before the Court.

474. Nothing in this chapter shall be taken to enable agents to sue their principals, or tenants to sue their landlords, for the purpose of compelling them to interplead with any persons other than persons making claim through such principals or landlords.

When agents and tenants may institute interpleader suits.

Illustrations.

(a) A deposits a box of jewels with B as his agent. C alleges that the jewels were wrongfully obtained from him by A, and claims them from B. B cannot institute an interpleader suit against A and C.

(b) A deposits a box of jewels with B as his agent. He then writes to C for the purpose of making the jewels a security for a debt due from himself to C. A afterwards alleges that C's debt is satisfied, and C alleges the

(খ) প্রতিবাদীরা পৃথককৃত দাবী করেন তাহা। ও

(গ) এই বিষয়ে বাদীর ও প্রতিবাদীদের কোন ব্যক্তির মধ্যে যোগ নাই ইতি।

৪৭২ ধারা। যে বিষয়ের উপর দাওয়া থাকে তাহা যে বিষয়ের দাওয়া হয় আদালতে দেওয়া যাইতে তাহা আদালতে দিবার কিম্বা আদালতের সংরক্ষণে রাখা যাইতে পারিলে, বাদী সেই বিষয় আদালতে না দিলে বা অর্পণ না করিলে ঐ মোকদ্দমার কোন আজ্ঞা পাইবার স্বত্বান হইবেন না ইতি।

প্রথম শ্রবণের সময়ে কার্য- ৪৭৩ ধারা। প্রথম শ্রবণালীকৃত কথা। ণের সময়ে,

(ক) যে বিষয়ের উপর দাওয়া থাকে তৎসম্পর্কে প্রতিবাদীদের নিকট বাদিকে সকল দায়বদ্ধিতে যুক্ত করা গেল, আদালত ইহা প্রকাশ করিয়া, তাঁহার খরচা পাইবার আজ্ঞা করিয়া, তাঁহাকে মোকদ্দমাহইতে অবসর করিতে পারিবেন,

অথবা ন্যায়বিচার কি সুবিধার জন্যে প্রয়োজন জ্ঞান করিলে,

(খ) মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তিপৰ্য্যন্ত সকল পক্ষকে রাখিতে পারিবেন।

এবং উভয় পক্ষের স্বীকার দ্বারা কিম্বা অন্য প্রমাণক্রমে করিতে পারেন দৃষ্টি করিলে,

(গ) যে বিষয়ের দাওয়া হয় তাহার উপর স্বত্ব নির্ণয় করিবেন, অথবা

(ঘ) প্রতিবাদীরা যেন আদালতের সম্মুখে আপনহঁ দাওয়া উপস্থিত করেন এই নিমিত্ত বর্ণনাপত্র অর্পণ করিয়া ও প্রমাণ দেখাইয়া তাঁহাদিগকে পরস্পর বাদ-প্রতিবাদ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৪৭৪ ধারা। এই অধ্যায়ের কোন কথার বলে, কর্তৃকারক ও প্রজা বৈতনিক মূখ্য ব্যক্তি বলিয়া তাঁহার বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা কি ভূম্যধিকারীদের অধীন করিতে পারেন তাহার কথা। দাওয়াদারভিন্ন কোন ব্যক্তির পরস্পর বাদ প্রতিবাদ করা হইবার জন্যে, ঐ মূখ্য ব্যক্তিদের পক্ষ কর্তৃকারকেরা তাঁহাদের নামে, কিম্বা প্রজার ভূম্যধিকারীদের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন না ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আশঙ্ক আপনার পক্ষ কর্তৃকারক বলিয়া বল-রাখের নিকট অলঙ্কারের বাজ রাখেন। আশঙ্ক আশা-যতে আশার নিকটহইতে ঐ আভরণ লইয়াছেন বলিয়া চক্রে বলরাখের কাছে সেই আভরণের দাওয়া করেন। বলরাখ ঐ আশঙ্কের ও চক্রে নামে বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন না।

(খ) আশঙ্ক আপনার পক্ষ কর্তৃকারক বলিয়া বল-রাখের নিকট অলঙ্কারের বাজ রাখেন। চক্রে নিকট আশঙ্কের টাকা দেখা হওয়াতে তিনি চক্রে নিকট ঐ ঋণের আশীর্ষরূপ ঐ অলঙ্কার রাখিবার কথা লিখিলেন।

contrary. Both claim the jewels from B. B may institute an interpleader suit against A and C.

475. When the suit is properly instituted, the Court may provide for the Charge of plaintiff's costs. plaintiff's costs by giving him a charge on the thing claimed or in some other effectual way.

476. If any of the defendants in an interpleader suit is actually suing the stakeholder in respect of the subject of such suit, the Court in which the suit against the stakeholder is pending shall, on being duly informed by the Court which passed the decree in the interpleader-suit in favour of the stakeholder, that such decree has been passed, stay the proceedings as against him; and his costs in the suit so stayed may be provided for in such Costs. suit; but if, and so far as, they are not provided for in that suit, they may be added to his costs incurred in the interpleader suit.

PART IV.

PROVISIONAL REMEDIES.

CHAPTER XXXIV.

OF ARREST AND ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT.

A. — Arrest before Judgment.

477. If at any stage of any suit, other than a suit for the possession of immoveable property, the plaintiff satisfies the Court by affidavit—

that the defendant, with intent to avoid or delay the plaintiff, or to avoid any process of the Court, or to obstruct or delay the execution of any decree that may be passed against him,

- has absconded or left the jurisdiction of the Court, or
- is about to abscond or to leave the jurisdiction of the Court, or
- has disposed of or removed from the jurisdiction of the Court his property or any part thereof, or

পরে চক্রে বিকট আহার খণ শোধ হইয়াছে আদালত এই কথা কহিলে চক্রে ভাড়া স্বীকার করিলেন না ও দুই কমে বলরাঘের দ্বাৰে এই অলঙ্কারের দাওয়া কয়েক। এই স্থলে বলরাঘ আদালতের ও চক্রে দ্বাৰে বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবে।

৪৭৫ ধারা। মোকদ্দমা উপস্থিতরূপে উপস্থিত করণ বাদির খরচা পাইবার কথা। গেলে, যে বিষয়ের উপর দাওয়া থাকে আদালত সেই বিষয় বাদির স্বত্বাধানে রাখিয়া কিম্বা ফলজনক অন্য কোন উপায়ে, তাঁহার খরচ পাইবার বিধান করিবে ইতি।

৪৭৬ ধারা। বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমার প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তি যদি প্রতিবাদী এই পণ্যধারীর নামে নালিশ করিতেছেন এমত স্থলে কার্যপ্রণালীর কথা। দের মধ্যে কোন ব্যক্তি যদি তৎকালেই সেই মোকদ্দমার বিষয় লইয়া এই পণ্যধারীর নামে মোকদ্দমা করিয়া থাকেন, তবে এই পণ্যধারীর নামে যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে সেই আদালত, এই বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমার পণ্যধারীর সপক্ষে যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই আদালত-হইতে এই ডিক্রী হওয়ার কথা নিয়মমতে জানিতে পাইলে তাঁহার বিপক্ষে মোকদ্দমার কার্য স্থগিত রাখিবেন। ও এই স্থগিত করা মোকদ্দমার খরচার কথা। তাঁহার যে খরচা হইয়াছে, এই মোকদ্দমায় সেই খরচার বিধান করা যাউতে পারিবে, কিন্তু সেই মোকদ্দমায় এই খরচার বিধান না হইলে ও যত দূর না হয় তত দূর সেই খরচা বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমায় তাহার খরচার সঙ্গে সংযোগ করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

চতুর্থ ভাগ।

নৈমিত্তিক প্রতিকার বিষয়ক বিধি।

৩৪ চতুস্ত্রিংশ অধ্যায়।

নিষ্পত্তির পূর্বে ধৃত ও ক্রোককরণ বিষয়ক বিধি।

(ক)।—নিষ্পত্তির পূর্বে ধৃতকরণ বিষয়ক বিধি।

৪৭৭ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার বাদী যে স্থলে জামিন মোকদ্দমাবিশিষ্ট কোন মোকদ্দমা চলনের কোন সময়ে, লওয়ার প্রার্থনা করিতে প্রতিবাদী বাদিকে দেখা পাবেন তাহার কথা। না দিবার কিম্বা তাহার বিলম্ব জম্মাইবার জন্যে কিম্বা আদালতের কোন পরওয়ানা এড়াইবার জন্যে, কিম্বা তাঁহার বিপক্ষে ডিক্রী হইলে তাহা ভাঙ্গী হইবার বাধা কি বিলম্ব জম্মাইবার জন্যে

(ক) পলায়ন করিয়াছেন কিম্বা আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে গিয়াছেন, কিম্বা

(খ) পলায়ন করিতে কি আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে যাইতে উদ্যত আছেন, কিম্বা

(গ) আপনার সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ হস্তান্তর করিয়াছেন কিম্বা আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থান হইতে স্থানান্তর করিয়াছেন, কিম্বা

that the defendant is about to leave British India under circumstances affording reasonable probability that the plaintiff will or may thereby be obstructed or delayed in the execution of any decree that may be passed against the defendant in the suit,

the plaintiff may apply to the Court that security be taken for the appearance of the defendant to answer any decree that may be passed against him in the suit.

478. If the Court, after examining the applicant, and making such further investigation as it thinks fit, is satisfied

Order to bring up defendant to show cause why he should not give security.

that the defendant, with any such intent as aforesaid,

- (a) has absconded or left the jurisdiction of the Court, or
- (b) is about to abscond or to leave the jurisdiction of the Court, or
- (c) has disposed of or removed from the jurisdiction of the Court his property or any part thereof, or

that the defendant is about to leave British India under the circumstances last aforesaid,

the Court may issue an order for bringing the defendant before the Court to show cause why he should not give security for his appearance.

479. If the defendant fail to show such cause, the Court shall order him either to deposit in Court money or other property sufficient to answer the claim

If defendant fail to show cause, Court may order him to make deposit or give security.

against him, or to give security for his appearance at any time when called upon while the suit is pending, and until execution or satisfaction of any decree that may be passed against him in the suit.

The surety shall bind himself, in default of such appearance, to pay any sum of money which the defendant may be ordered to pay in the suit.

480. The surety for the appearance of the defendant may at any time apply to the Court in which he became such surety to be

Procedure in case of application by surety to be discharged.

discharged from his obligation.

প্রতিবাদী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে যে ভাবগতিক চলিয়া যাইতে উদ্ভূত আছেন তদ্বশে, মোকদ্দমায় ঐ প্রতিবাদীর বিপক্ষে কোন ডিক্রী হইলে সেই ডিক্রী জারী করণে বাদীর বাধা কি বিলম্ব হইবে কি হইতে পারে ইহার সম্ভব সম্ভাবনা আছে,

বাদী আফিডেবিট করিয়া এই বিষয়ে আদালতের ক্ষমতা অক্ষাণ্ডে পারিলেই, মোকদ্দমায় প্রতিবাদীর বিপক্ষে কোন ডিক্রী হইলে উত্তর দেওনের জন্য তাঁহাকে উপস্থিত হওয়ার আমিন লইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৭৮ ধারা। আদালত প্রার্থককে জিজ্ঞাসাবাদ করিলে আমিন না দিবার কারণ ও অন্য যে অসুসঙ্গান লওয়া দর্শাইবার জন্য প্রতিবাদীকে উচিত জ্ঞান করেন তাহা উপস্থিত করাইবার আজ্ঞা লইলে পর, প্রতিবাদী পূর্বোক্ত কোন অভিপ্রায়ে,

(ক) পলায়ন করিয়াছেন কি আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে গিয়াছেন, কিম্বা

(খ) পলায়ন করিতে কি আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে যাইতে উদ্ভূত আছেন, কিম্বা

(গ) আপনার সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ হস্তান্তর কি আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থান হইতে স্থানান্তর করিয়াছেন, কিম্বা

শেষোক্ত ভাবগতিক ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে চলিয়া যাইতে উদ্ভূত আছেন,

ইহা ক্ষমতামতে জানিলে, প্রতিবাদীর উপস্থিত হইবার আমিন না দেওনের কারণ দর্শাইবার জন্য, তাঁহাকে আদালতের সম্মুখে আনিবার আজ্ঞা প্রচার করিবেন ইতি।

৪৭৯ ধারা। প্রতিবাদী তরুণ কারণ দর্শাইতে না পারিলে, তাঁহার বিপক্ষে প্রতিবাদী কারণ দর্শাইতে যে দাওয়া উপস্থিত করা গচ্ছিত করিতে কি আমিন দিতে আদালতের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা। যুক্ত টাকা কি অন্য সম্পত্তি আদালতে গচ্ছিত করিতে আজ্ঞা করিবেন, কিম্বা মোকদ্দমা যত কাল উপস্থিত থাকে, ও মোকদ্দমায় তাঁহার বিপরীত ডিক্রী হইলে যত কাল সেই ডিক্রী জারী কিম্বা তদনুসারে কার্য সাধন না হয়, ততকাল তাঁহাকে কোন সময়ে আহ্বান করা গেলেই তিনি উপস্থিত হইবেন ইহার প্রতিভূ দিবার আজ্ঞা করিবেন।

মোকদ্দমায় প্রতিবাদীর যত টাকা দিবার আজ্ঞা হইতে পারে, তিনি উক্ত প্রকারে উপস্থিত না হইলে, প্রতিভূত টাকা দিবার প্রতিজ্ঞাতে বদ্ধ হইবেন ইতি।

৪৮০ ধারা। প্রতিবাদীর উপস্থিত হওনের প্রতিভূ যে আদালতে প্রতিভূ হইবে, প্রতিভূ হইবার প্রার্থনা লেন, কোন সময়েই সেই আদালতে আপনার সেই প্রতিজ্ঞাহইতে যুক্ত হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

On such application being made, the Court shall summon the defendant to appear, or, if it thinks fit, may issue a warrant for his arrest in the first instance.

On the appearance of the defendant pursuant to the summons or warrant, or on his voluntary surrender, the Court shall direct the surety to be discharged from his obligation, and shall call upon the defendant to find fresh security.

481. If the defendant fail to comply with any order under section 479 or section 480, the Court may commit him to jail until the decision of the

Procedure where defendant fails to give security or find fresh security.

suit, or, if judgment be given against the defendant, until the execution of the decree: Provided that no person shall be imprisoned under this section in any case for a longer period than six months, nor for a longer period than six weeks when the amount or value of the subject-matter of the suit does not exceed fifty rupees.

482. The provisions of section 339 as to allowances payable for the subsistence of judgment-debtors shall apply to all defendants arrested under this chapter.

B.—Attachment before Judgment.

483. If at any stage of any suit the plaintiff satisfies the Court by affidavit that the defendant, with intent to obstruct or delay the execution of any decree that may be passed against him,

Application before judgment for security from defendant to satisfy decree, and in default, for attachment of property.

(a) is about to dispose of the whole or any part of his property, or to remove the same from the jurisdiction of the Court in which the suit is pending, or

(b) has quitted the jurisdiction of the Court, leaving therein property belonging to him,

the plaintiff may apply to the Court to call upon the defendant to furnish security to satisfy any decree that may be passed against him in such suit, and, on his failing to give such security, to direct that any portion of his property shall be attached until the further order of the Court.

The application shall, unless the Court otherwise directs, specify the property required to be attached, and the estimated value thereof.

Contents of application.

তরুণ প্রার্থনা করা গেলে, আদালত প্রতিবাদির নামে উপস্থিত হইবার সমন দিবে, কিম্বা উচিত বোধ করিলে প্রথমেই তাঁহাকে ধরিয়া আনিবার পরওয়ানা দিবে।

প্রতিবাদী ঐ সমন কি পরওয়ানায়তে উপস্থিত হইলে কিম্বা স্বেচ্ছায়তে আপনাকে সমর্পণ করিলে, আদালত প্রতিভূর প্রতিজ্ঞাহইতে মুক্ত হইবার আজ্ঞা দিয়া প্রতিবাদিকে হুতম প্রতিভূ দিতে আজ্ঞা করিবে ইতি।

৪৮১ ধারা। প্রতিবাদী ৪৭৯ বা ৪৮০ ধারামত কোন আজ্ঞামুসারে কর্ম না করিলে, আদালত মোকদ্দমার নিষ্পত্তি না হওন পর্য্যন্ত, কিম্বা প্রতিবাদির বিপক্ষে বিচার হইলে ডিক্রী জারী না হওন পর্য্যন্ত, প্রতিবাদিকে কারাগারে পাঠাইতে পারিবে। কিন্তু এই ধারামতে কোন ব্যক্তির কোন স্থলেই চর বাসের অধিক কারাদণ্ড, ও যে বিষয় লইয়া মোকদ্দমা হয় তাহা পঞ্চাশ টাকার কি পঞ্চাশ টাকা মূল্যের অধিক না হইলে চর সপ্তাহের অধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে না ইতি।

৪৮২ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের খোরাকী দেওন-বিষয়ে ৩৩৯ ধারার বিধান প্রতিবাদিকে প্রযুক্ত করা গেলে তাহার খোরাকীর এই অধ্যায়মতে প্রযুক্ত সকল প্রতিবাদির প্রতি খাটিবে ইতি।

খ।—নিষ্পত্তির পূর্বে কোক করণের কথা।

৪৮৩ ধারা। প্রতিবাদির বিপক্ষে ডিক্রী হইতে পারে বলিয়া তিনি ডিক্রী জারীর বাধা কিম্বা বিলম্ব ঘটাইবার অভিপ্রায়ে (ক) আপন সমস্ত সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ হস্তান্তর করিতে, কিম্বা যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত আছে সেই আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে স্থানান্তর করিতে উদ্যত আছেন, কিম্বা

(খ) আদালতের এলাকার মধ্যে আপনার কোন সম্পত্তি রাখিয়া সেই এলাকার বহির্ভূত স্থানে গিয়াছেন,

মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়েই বাদী আফিডেবিট করিয়া এই বিষয়ে আদালতের স্বাক্ষর জমাইতে পারিলে, ঐ মোকদ্দমার প্রতিবাদির বিপক্ষে ডিক্রী হইতে পারে বলিয়া তিনি সেই ডিক্রীমতে কার্য-সাধন করিবার জামিন দেন, ও জামিন না দিলে যত দিন আদালতের অন্য আজ্ঞা না হয় তত দিন তাহার ঐ সম্পত্তির কোন অংশ কোক করা যায়, বাদী আদালতের এমত আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবে।

আদালত অন্য প্রকারের আজ্ঞা না করিলে, সেই প্রার্থনাপত্রে যে সম্পত্তি কোক করিবার প্রার্থনা হয়, তাহা বিশেষ করিয়া লেখা যাইবে, ও তাহার আনুমানিক মূল্যও লিখিতে হইবে ইতি।

484. If the Court, after examining the applicant, and making any further investigation which it thinks fit, is satisfied that

Court may call on defendant to furnish security or show cause.

the defendant is about to dispose of or remove his property, with intent to obstruct or delay the execution of any decree that may be passed against him, in the suit, the Court may require him, within a time to be fixed by the Court, either to furnish security in such sum as may be specified in the order, to produce and place at the disposal of the Court, when required, the said property or the value of the same, or such portion thereof as may be sufficient to satisfy the decree, or to appear and show cause why he should not furnish security.

The Court may also in the order direct the conditional attachment of the whole or any portion of the property specified in the application.

485. If the defendant fail to show cause why he should not furnish

Attachment if cause not shown or security not furnished.

security, or fail to furnish the security required within the time fixed by the Court, the Court may order that the property specified in the application, or such portion thereof as appears sufficient to satisfy any decree which may be passed in the suit, shall be attached.

If the defendant show such cause or furnish the required security, and

Withdrawal of attachment

the property specified in the application or any portion of it has been attached, the Court shall order the attachment to be withdrawn.

486. The attachment shall be made in the manner herein provided for

Mode of making attachment.

the attachment of property in execution of a decree for money.

487. If any claim be preferred to the property attached before judgment,

Investigation of claims to property attached before judgment.

such claims shall be investigated in the manner hereinbefore provided for the investigation of claims to property attached in execution of a decree for money.

488. When an order of attachment before judgment is passed, the

Removal of attachment when security furnished.

Court which passed the order shall remove the attachment whenever the defendant furnishes the security

৪৮৪ ধারা। মোকদ্দমার প্রতিবাদীর বিপক্ষ ডিক্রী

প্রতিবাদিকে আদালতের আমিন দিবার কি কারণ দর্শাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

হইতে পারে বলিয়া সেই ডিক্রী জারীকরণ কি বিলম্ব ঘটাইবার জন্য তিনি আপনার সম্পত্তি হস্তান্তর কি স্থানান্তর করিতে উদ্যত আছেন, আদালত প্রার্থককে জিজ্ঞাসাবাদ করিলে ও আর যে অসুসঙ্গান লওয়া উচিত দেখ করেন তাহা লইলে পর, ইহা ক্লেমের মধ্যে জানিলে, সময় নিরূপণ করিয়া তাহার প্রতি এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, আদেশ করা গেলেই আপনার উক্ত সম্পত্তি কি তাহার মূল্য কিম্বা ডিক্রীমতে কার্যসাধন করিবার জন্যে ঐ সম্পত্তির যে অংশ প্রচুর হয় সেই অংশ উপস্থিত করিয়া আদালতের আজ্ঞাধীনে রাখিবার আমিনবলিয়া, ঐ আজ্ঞাপত্রে যত টাকা নির্দিষ্ট থাকে তিনি সেই সময়ের মধ্যে তত টাকা আমিন দেন, কিম্বা উপস্থিত হইয়া সেই আমিন না দেওয়ার কারণ দর্শান।

আরো আদালত ঐ আজ্ঞাপত্রের মধ্যে প্রার্থনাপত্রের নির্দিষ্ট সমুদয় সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ নিরূপণ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৮৫ ধারা। প্রতিবাদী আমিন না দেওয়ার কারণ

দর্শাইতে না পারিলে, কিম্বা আমিন দেওয়া না গেলে ক্রোক করিবার কথা।

সময়ের মধ্যে আদেশমত আমিন না দিলে, প্রার্থনাপত্রে যে সম্পত্তি নির্দিষ্ট হইল আদালত সেই সম্পত্তি, কিম্বা মোকদ্দমায় যে ডিক্রী হইতে পারে সেই ডিক্রীমতে কার্য সাধন করিবার জন্যে ঐ সম্পত্তির যে অংশ প্রচুর বোধ হয় সেই অংশ, ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

প্রতিবাদী উক্ত কারণ দর্শাইলে কিম্বা আদেশমতে ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা।

আদালতের নির্দিষ্ট সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ ক্রোক করা গিয়া থাকিলে, আদালত ঐ ক্রোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৪৮৬ ধারা। এই আইনে টাকার ডিক্রী জারী করিয়া

সম্পত্তি ক্রোক করিবার যে বিধান আছে, ঐ সম্পত্তি যাইবে তাহার কথা।

সেই বিধানমতে ক্রোক করা যাইবে ইতি।

৪৮৭ ধারা। সম্পত্তির পূর্বে যে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় তাহার উপর কোন দাওয়া উপস্থিত করা গেলে, এই আইনে টাকার ডিক্রী জারীকরণে সম্পত্তি ক্রোক হইলে তাহার উপর দাওয়ার অসুসঙ্গান লইবার যে বিধান হইয়াছে, সেই বিধানমতে উক্ত দাওয়াও অসুসঙ্গান লওয়া যাইবে ইতি।

৪৮৮ ধারা। সম্পত্তির পূর্বে ক্রোক করিবার আজ্ঞা আমিন দেওয়া গেলে

হইয়া থাকিলে, প্রতিবাদী আদেশমতে আমিন ও ক্রোক করিবার খরচার আমিন দিলেই, কিম্বা মোকদ্দমা ডিসমিস হইলেই, যে

required, together with security for the costs of the attachment, or when the suit is dismissed.

489. Attachment before judgment shall not affect the rights existing

Attachment not to affect rights of strangers, or bar the decree-holder from applying for sale.

prior to the attachment, of persons not parties to the suit, nor bar any person

holding a decree against the defendant from applying for the sale of the property under attachment in execution of such decree.

490. Where property is under attachment by virtue of the provisions of

Property attached under this chapter, not to be re-attached in execution of decree.

this chapter, and a decree is given in favour of the plaintiff, it shall not be necessary

to re-attach the property in execution of such decree.

C.—Compensation for improper Arrests or Attachments.

491. If in any suit in which an arrest or attachment has been effected,

Compensation for obtaining arrests or attachment on insufficient grounds.

it appear to the Court that such arrest or attachment

was applied for on insufficient grounds,

or if the suit of the plaintiff fails, and it appears to the Court that there was no probable ground for instituting the suit,

the Court may, on the application of the defendant, award against the plaintiff in its decree such amount not exceeding one thousand rupees, as it deems a reasonable compensation to the defendant for the expense or injury caused to him by the arrest or attachment :

Provided that the Court shall not award under this section a larger amount

Provided.

than it might decree in a

suit for compensation.

An award under this section shall bar any suit for compensation in respect of such arrest or attachment.

CHAPTER XXXV.

OF TEMPORARY INJUNCTIONS AND INTERLOCUTORY ORDERS.

A.—Temporary Injunctions.

492. If in any suit it be proved by affidavit or otherwise

Cases in which temporary injunction may be granted.

(a) that any property in dispute in a suit is in danger of being wasted, damaged or

alienated by any party to the suit, or wrongfully sold in execution of a decree, or

আদালত এ আজ্ঞা করিলেন সেই আদালত এ ক্রোক উত্থার্য দিবেন ইতি

৪৮৯ ধারা। সম্পত্তির পূর্বে ক্রোক করা যাক্কে

ক্রোক হইলে বিঃসম্পর্ক ব্যক্তির স্বত্ত্ব হানি না হইবার ও দীলম হওয়ার ডিক্রীদারের প্রার্থনা করিবার বাধা না হওয়ার কথা।

যাঁহারা মোকদ্দমার কোন পক্ষের মধ্যে নহেন, ক্রোক হওয়ার পূর্বে এমন ব্যক্তিদের যে স্বত্ত্ব ছিল তাঁহাদের হানি হইবে না, ও কোন ব্যক্তি প্রতিবাদির বিপরীত ডিক্রীদার হইলে, তাঁহারা এ ডিক্রী জারীকমে এ ক্রোক করা সম্পত্তি দীলম হইবার প্রার্থনা করিতে বাধা নাই ইতি।

৪৯০ ধারা। এই অধ্যায়ের বিধানের বলে সম্পত্তি

ক্রোক হইয়া থাকিলে, ও এই অধ্যায়মতে ক্রোক করা সম্পত্তি ডিক্রী জারীকমে পুনশ্চ ক্রোক করিতে না হইবার কথা।

সম্পত্তি পুনশ্চ ক্রোক করিবার আবশ্যক নাই ইতি।

গ।—অনুপস্থিত কারণে যত কি ক্রোক হইলে হানিপূরণ-বিষয়ক বিধি।

৪৯১ ধারা। কোন মোকদ্দমার যদি কোন ব্যক্তিকে

যত কি সম্পত্তি ক্রোক করা যায়, তবে বিশিষ্ট কারণ না থাকিলেও যত কি ক্রোক করিবার কারণ না থাকিলেও এ যত আজ্ঞা পাওয়া গেলে হানিপূরণের কথা।

হইয়াছিল আদালত এমত জ্ঞান করিলে,

কিন্তু বাদী মোকদ্দমা হারিলে এবং মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কোন সম্ভব কারণ ছিল না আদালত এমত জ্ঞান করিলে,

যত কি ক্রোক করণদ্বারা প্রতিবাদির যে খরচ কি হানি হইয়াছে, আদালত প্রতিবাদির প্রার্থনামতে তাঁহারা এ হানিপূরণস্বরূপ এক সহস্র টাকার অনধিক যত সম্ভব বোধ করেন, বাদির বিপরীত ডিক্রীর মধ্যে প্রতিবাদির তত টাকা পাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু হানিপূরণের মোকদ্দমার এ আদালত যত উপবিধি।

টাকা ডিক্রী করিতে পারি- তেন, এই ধারামতে তদ-ধিক টাকার আজ্ঞা করিবেন না।

এই ধারামতে আজ্ঞা হইলে পর, উক্ত যত কি ক্রোক করণপ্রকৃত হানিপূরণ পাইবার কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না ইতি।

৩১ পঞ্চত্রিংশ অধ্যায়।

কিন্নৎকালের নিষিদ্ধ বিষয়ক ও মোকদ্দমার

চলনকালীন আজ্ঞা বিষয়ক বিধি।

ক।—কিন্নৎকালীন নিষেধবিষয়ক বিধি।

৪৯২ ধারা। (ক) মোকদ্দমার যে সম্পত্তির বিষয়ে

বিবাদ হইতেছে, মোকদ্দমার যে স্থলে কিন্নৎকালে নিষিদ্ধ নিষেধের আজ্ঞা দেওয়া যাইতে পারে তাঁহারা কিন্না হস্তান্তর করিয়া দেওয়ার কিন্না কোন ডিক্রী জারীকমে অন্যায়মতে দীলম হওয়ার সম্ভাবনা আছে, কিন্না

ক্রমে অন্যায়মতে দীলম হওয়ার সম্ভাবনা আছে, কিন্না

(b) that the defendant threatens, or is about to remove or dispose of his property with intent to defraud his creditors,

the Court may by order grant a temporary injunction to restrain such act, or give such other order for the purpose of staying and preventing the wasting, damaging, alienation, sale, removal or disposition of the property as the Court thinks fit, or refuse such injunction or other order.

493. In any suit for restraining the defendant from committing a breach of contract or other injury, whether compensation be claimed in the suit or not, the plaintiff may, at any time after the commencement of the suit, and either before or after judgment, apply to the Court for a temporary injunction to restrain the defendant from committing the breach of contract or injury complained of, or any breach of contract or injury of a like kind arising out of the same contract or relating to the same property or right.

The Court may by order grant such injunction on such terms as to the duration of the injunction, keeping an account, giving security, or otherwise, as the Court thinks fit, or refuse the same.

In case of disobedience, an injunction granted under this section or section 192 may be enforced by the imprisonment of the defendant for a term not exceeding six months, or the attachment of his property, or both.

No attachment under this section shall remain in force for more than one year, at the end of which time if the defendant has not obeyed the injunction, the property attached may be sold, and out of the proceeds the Court may award to the plaintiff such compensation as it thinks fit and may pay the balance, if any, to the defendant.

494. The Court shall in all cases except where it appears that the object of granting the injunction would be defeated by the delay, before granting an injunction, direct notice of the application for the same to be given to the opposite party.

Before granting injunction, Court may direct notice to be given to opposite party.

(খ) মহাজনদিগকে বঞ্চিত করিবার অভিপ্রায়ে প্রতিবাদী আপনাত্ত সম্পত্তি স্থানান্তর কি হস্তান্তর করিব বলিয়া ভর দেখান কিম্বা তাহা করিতে উদ্যত আছেন,

কোন যৌক্তিকতার আধাৰে বিটক্রমে কি অন্য প্রকারে ইহার প্রমাণ হইলে,

আদালত আজ্ঞাপত্রদ্বারা সেই কার্য নিবারণ করিবার ক্রিয়াকালীন নিষেধ আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিম্বা সম্পত্তির অপচয় কি হানি কি হস্তান্তর কি বিক্রয় কি স্থানান্তর কি পরহস্তগত করা স্থগিত ও নিবারণ করণার্থে অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন। অথবা সেই নিষেধস্বত্বক বা অন্য আজ্ঞা দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

৪৯৩ ধারা। প্রতিবাদীর চুক্তিভঙ্গ কি অন্য অপ-
চুক্তিভঙ্গ পুনশ্চ কি আর কার নিবারণার্থ যৌক্তিকতার
না করিবার নিষেধের কথা। হানিপূরণের দাওয়া হইলে
বা না হইলেও, যে চুক্তি-
ভঙ্গের কি অপকারের মালিশ হয়, বাদী যৌক্তিকতার
আরম্ভের পর কোন সময়েই ও নিষ্পত্তির পূর্বে বা
পরেও, প্রতিবাদীর সেই চুক্তিভঙ্গ বা অপকার নিবা-
রণার্থে, কিম্বা সেই চুক্তিহইতে কি সেই সম্পত্তি কি
স্বত্বসম্বন্ধে সেই প্রকারের যে কোন চুক্তিভঙ্গ বা অপ-
কার জন্মে তাহা বারণ করণার্থে, আদালতে ক্রিয়-
কালীন নিষেধ আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

সেই নিষেধ যত দিন প্রবল থাকিবে তদ্বিষয়ের কিম্বা
হিসাব রাখিবার কি জামিন দেওনের নিয়মে কিম্বা আদা-
লত অন্য বিষয়ের যে নিয়ম করা উচিত বোধ করেন
সেই নিয়মানুসারে আজ্ঞাপত্রদ্বারা এই নিষেধস্বত্বক
আজ্ঞা দিতে পারিবেন, কিম্বা দিতে অস্বীকার করিতে
পারিবেন।

এই ধারা কিম্বা ৪৯৩ ধারাসহে নিষেধস্বত্বক যে
আজ্ঞা দেওয়া যায়, প্রতিবাদী সেই আজ্ঞা না মানিলে,
তাঁহাকে ছয় মাসের অনধিক কাল কারাবদ্ধ করণ
দ্বিারা তাঁহার সম্পত্তি ক্রোককরণ দ্বারা কি এই উভয়
কার্যদ্বারা সেই আজ্ঞা প্রবল করা যাইতে পারিবে।

এই ধারানুসারে যে ক্রোক করা যায় তাহা এক বৎ-
সরের অধিক কাল প্রবল থাকিবে না। সেই সম-
য়ের অবশেষে যদি প্রতিবাদী সেই আদেশমত কার্য
না করিয়া থাকেন, তবে ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয়
করা যাইতে পারিবে, ও আদালত তদ্ব্যপেক্ষ টাকা-
হইতে বাদীর হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা পাওয়া উচিত
বোধ করেন দিতে পারিবেন, ও উদ্ধৃত থাকিলে প্রতি-
বাদীকে দিতে পারিবেন ইতি।

৪৯৪ ধারা। আদালত সর্বদাই নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা
নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা করি- করিবার পূর্বে বিপক্ষ-
বার পূর্বে বিপক্ষপক্ষকে পক্ষকে সেই আজ্ঞা প্রার্থনা
নোটিস দিতে আদালতের হওয়ার নোটিস
আজ্ঞা করিতে পারিবার দিতে পারিবেন, কিন্তু বিলম্ব
কথা। হইলে, এই নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা
দেওনের অভিপ্রায় সিদ্ধ
হইবে এমত বোধ করিলে, এই নোটিসের আজ্ঞা করিবেন
না ইতি।

495. An injunction directed to a Corporation or public Company is binding not only on the Corporation or Company itself, but

Injunction to corporation binding on its members and officers.

also on all members and officers of the Corporation or Company whose personal action it seeks to restrain.



496. Any order for an injunction may be discharged or varied or set aside by the Court, on application made thereto by any party dissatisfied with such order.

Order for injunction may be discharged, varied or set aside.

497. If it appears to the Court that the injunction was applied for on insufficient grounds, or

Compensation to defendant for issue of injunction on insufficient grounds.

if, after the issue of the injunction, the suit is dismissed or judgment is given against the plaintiff by default or otherwise, and it appears to the Court that there was no probable ground for instituting the suit,

the Court may, on the application of the defendant, award against the plaintiff in its decree such sum, not exceeding one thousand rupees, as it deems a reasonable compensation to the defendant for the expense or injury caused to him by the issue of the injunction :

Provided that the Court shall not award under this section a larger amount than it might decree in a suit for compensation.

An award under this section shall bar any suit for compensation in respect of the issue of the injunction.

B.—Interlocutory Orders.

498. The Court may, on the application of any party to a suit, order the sale, by any person named in such order, and in such manner and on such terms as it thinks fit, of any moveable property being the subject of such suit, which is subject to speedy and natural decay.

Power to make order for detention, &c., of subject-matter and to authorize entry, taking of samples and experiments.

499. The Court may, on the application of any party to a suit, and on such terms as it thinks fit,

৪৯৫ ধারা। সমাবায়িত সমাজের কি প্রকাশ্য কোম্পানির প্রতি নিষেধসূচক যে আজ্ঞা দেওয়া যায়, তদ্বারা কেবল ঐ সমাজ কি কোম্পানি আবদ্ধ হইবেন তাহা নয়, কিন্তু ঐ সমাজ কি কোম্পানিগত যে সকল ব্যক্তির ও কর্মকারকদের কার্য্য বারণ করিতে চেষ্টা হয় তাঁহারাও আবদ্ধ হইবেন ইতি।

৪৯৬ ধারা। নিষেধসূচক যে আজ্ঞা করা যায় কোন নিষেধসূচক আজ্ঞা রহিত কি যতাবত্ব কি অসিদ্ধ করিবার কথা।

বিশিষ্ট কারণবিনা নিষেধসূচক আজ্ঞা হইলে প্রতিবাদির হানিপূরণের কথা।

৪৯৭ ধারা। অগ্রচুর কারণে নিষেধসূচক আজ্ঞা প্রার্থনা করা গেল, আদালত ইহা দেখিতে পাইলে, কিম্বা

নিষেধসূচক আজ্ঞা বাহির হইলে পর মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে, কিম্বা এটি প্রযুক্ত কি অন্য কারণে বাদির বিপক্ষে ডিক্রী হইলে, ও মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কোন সম্ভব হেতু ছিল না আদালত ইহা দেখিতে পাইলে,

ঐ নিষেধসূচক আজ্ঞার দ্বারা প্রতিবাদির যে গুরুত্ব হানি হইরাছে, আদালত প্রতিবাদির প্রার্থনামতে তাঁহার ঐ হানিপূরণস্বরূপ এক সহস্র টাকার অনধিক যত সম্ভব বোধ করেন, বাদির বিপক্ষে ডিক্রীর মধ্যে প্রতিবাদির তত টাকা পাটবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু হানিপূরণের মোকদ্দমায় ঐ আদালত যত টাকা উপবিধি ডিক্রী করিতে পারিবেন, এই ধারামতে তদধিক টাকার আজ্ঞা করিবেন না।

এই ধারামতে আজ্ঞা হইলে পর, ঐ নিষেধসূচক আজ্ঞা হওনোপলক্ষে হানিপূরণ পাটবার কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না ইতি।

খ।—মোকদ্দমার চলনকালীন আজ্ঞা।

৪৯৮ ধারা। অস্থাবর যে জব্দ স্বভাবতঃ ধ্বংস হইতে পারে অথবা বিক্রয় করিতে পারা যায় অথবা অন্য কোন উপায়ে রক্ষা করা যাইতে পারে, এবং আজ্ঞা দেওনের ক্ষমতার কথা।

বিবাদীর বিষয় আটক করিবার আজ্ঞা ও প্রবেশ করণের ও নমুনা লওনের ও পরীক্ষা করণের অনুমতি দেওনের ক্ষমতার কথা।

৪৯৯ ধারা। মোকদ্দমার কোন পক্ষের প্রার্থনা হইলে আদালত যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এমত নিয়মানুসারে,

(a) make an order for the detention, preservation or inspection, of any property being the subject of such suit;

(b) for all or any of the purposes aforesaid, authorize any person to enter upon, or into any land or building in the possession of any other party to such suit, and

(c) for all or any of the purposes aforesaid, authorize any samples to be taken, or any observation to be made or experiment to be tried, which may seem necessary or expedient for the purpose of obtaining full information or evidence.

The provisions hereinbefore contained as to execution of process shall apply, *mutatis mutandis*, to persons authorized to enter under this section.

500. An application by the plaintiff for an order under section 498 or section 499 may be made after notice in writing to the defendant at any time after service of the summons.

An application by the defendant for a like order may be made after notice in writing to the plaintiff, and at any time after the applicant has appeared.

501. When land paying revenue to Government, or a tenure liable to sale, is the subject of a suit, if the party in possession of such land or tenure neglects to pay the Government revenue, or the rent due to the proprietor of the tenure, as the case may be, and such land or tenure is consequently ordered to be sold, any other party to the suit claiming to have an interest in such land or tenure may upon payment of the revenue or rent due previously to the sale (and with or without security at the discretion of the Court), be put in immediate possession of the land or tenure;

and the Court in its decree may award against the defaulter the amount so paid, with interest thereupon at such rate as the Court thinks fit, or may charge the amount so paid, with interest thereupon at such rate as the Court orders, in any adjustment of accounts which may be directed in the decree passed in the suit.

502. When the subject-matter of a suit is money or some other thing capable of delivery, and any party thereto admits that he holds such money or other thing as a trustee for another party, or that it belongs or is due to

(ক) ঐ মোকদ্দমার বিবাদীর কোন সম্পত্তি আটক রাখিবার কিম্বা রক্ষা করিবার কি দেখিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

(খ) এবং পূর্বোক্ত সকল কি কোন অভিপ্রায়ে ঐ মোকদ্দমার অন্য কোন পক্ষের অধিকারগত কোন ভূমিতে কি ঘরে কোন ব্যক্তির ঘাইবার কি প্রবেশ করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। ও

(গ) পূর্বোক্ত সকল কি কোন অভিপ্রায়ে সম্পূর্ণ সন্ধান কি প্রমাণ পাইবার জন্যে যে নমুনা লওয়া কিম্বা যেহ বিষয়ের সমালোচনা করা কি পরীক্ষা করা অথবা শাক বা বিহিত বোধ হয় তাহা লওয়ার কি করার অনুমতি দিতে পারিবেন।

এই আইনের পূর্বভাগে পরওয়ানা জারী করিবার যেহ বিধান আছে, তাহার এক শব্দ প্রয়োজন-মতে পরিবর্তন করিলে, সেইহ বিধান এই ধারামতে প্রবেশ করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের প্রতি খাটিবে ইতি।

৫০০ ধারা। সমন জারী হওয়ার পর কোন সময়ে নোটিস দেওয়ার পর তদ্রূপ আজ্ঞা প্রার্থনা করা যাইবার কথা।

প্রতিবাদীর নামে নোটিস লিখিয়া দিলে পর, বাদী ৪৯৮ বা ৪৯৯ ধারামত আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

বাদীর নামে নোটিস লিখিয়া দিলে পর ও প্রার্থকের উপস্থিত হওয়ার পর কোন সময়ে প্রতিবাদীও সেই প্রকারের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

৫০১ ধারা। গবর্ণমেন্টের রাজস্বদারি ভূমি কিম্বা যে যে স্থানে অর্গোনেই কোন পক্ষকে বিবাদীর ভূমির অধিকার দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।

এবং আদালত যে হিসাবে মূল ধরা উচিত বোধ করেন, আপন ডিক্রীতে বাকদারের বিপক্ষে সেই হিসাবমতে মূলমূল্য তদ্রূপ দত্ত টাকার ডিক্রী দিতে পারিবেন, কিম্বা মোকদ্দমার যে ডিক্রী করা যায় তদ্বোধে হিসাব নিষ্পত্তি করিবার আদেশ থাকিলে আদালত যে হারে আজ্ঞা করেন তদ্রূপ দত্ত টাকার উপর সেই হারে মূলও ধরিতে পারিবেন ইতি।

৫০২ ধারা। যদি টাকা কিম্বা অন্য যে বিষয় আদালতে টাকা প্রভৃতি গচ্ছিত করিবার কথা।

অর্পণ করা যাইতে পারে তাহা লইয়া মোকদ্দমা হইয়া থাকে, ও মোকদ্দমার কোন পক্ষ অন্য ব্যক্তির নিমিত্ত ন্যাসধারণরূপে ঐ টাকা কি অন্য বিষয় রাখিতেছেন কিম্বা তাহা অন্য ব্যক্তির,

another party, the Court may order the same to be deposited in Court or delivered to such last-named party, with or without security, subject to the further direction of the Court.

CHAPTER XXXVI.

APPOINTMENT OF RECEIVERS.

503. Whenever it appears to the Court to be necessary for the realization, preservation or better custody or management of any property, moveable or immovable, the subject of a suit, or under attachment, the Court may by order

(a) appoint a Receiver of such property, and if need be,

(b) remove the person in whose possession or custody the property may be from the possession or custody thereof;

(c) commit the same to the custody or management of such Receiver; and

(d) grant to such Receiver such fee or commission on the rents and profits of the property by way of remuneration, and all such powers as to bringing and defending suits, and for the realization, management, protection, preservation and improvement of the property, the collection of the rents and profits thereof, the application and disposal of such rents and profits, and the execution of instruments in writing, as the owner himself has, or such of those powers as the Court thinks fit.

Every receiver so appointed shall

(e) give such security (if any) as the Court thinks fit duly to account for what he shall receive in respect of the property,

(f) pass his accounts at such periods and in such form as the Court directs,

(g) pay the balance due from him thereon as the Court directs, and

(h) be responsible for any loss occasioned to the property by his wilful default or gross negligence.

Nothing in this section authorizes the Court to remove from the possession or custody of property under attachment any person whom the parties to the suit, or some or one of them, have or has not a present right so to remove.

কি অন্যের প্রাপ্য বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন, তবে আদালত জামিন লইয়া বা না লইয়া আদালতের অন্য আজ্ঞা হওয়ার অপেক্ষায় এই টাকা কি বিষয় আদালতে গচ্ছিত করিবার কিম্বা শেষোক্ত ব্যক্তিকে দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩৬ ষট্টিংশ অধ্যায়।

গ্রাহকের নিযুক্ত করণ বিষয়ক বিধি।

৫০৩ ধারা। স্থাবর কি অস্থাবর যে সম্পত্তি লইয়া গ্রাহকনিকে আদালতের মোকদ্দমা হয় কিম্বা যাহা নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা। ক্রোক করা যায় সেই সম্পত্তি আদায় বা রক্ষাকরণের কিম্বা তাহার উত্তমরূপে সংরক্ষণের বা কার্যাব্যাক্ত করণের জন্য আদালতের বিবেচনায় আবশ্যক হইলে, এই আদালত,—

(ক) এই সম্পত্তির গ্রাহক নিযুক্ত করিতে পারিবেন, এবং আবশ্যক হইলে,

(খ) এই সম্পত্তি যে ব্যক্তির অধিকারে কি সংরক্ষণ থাকে তাঁহাকে এই সম্পত্তির অধিকার কি সংরক্ষণ হইতে অবসর করিতে, ও

(গ) উক্ত গ্রাহকের সংরক্ষণে কি অধ্যাক্তায় এই সম্পত্তি অর্পণ করিতে পারিবেন। ও

(ঘ) এই সম্পত্তির খাজানার ও উপস্থতের উপর তাহার পারিগ্রমিক বলিয়া যত টাকা ফাঁ কি কমিশ্যন উচিত বোধ করেন এই গ্রাহককে তাহা দিবেন, এবং মোকদ্দমা উপস্থিত ও তাহার প্রতিবাদ করণার্থে, ও সম্পত্তির আদায় ও কার্যাব্যাক্ত. ও সুরক্ষা ও সংরক্ষণ ও উৎকর্ষ সাধন করণার্থে, ও তাহার খাজানা ও উপস্থত আদায় করণার্থে, ও সেই খাজানা ও উপস্থত প্রয়োগ ও ব্যয়াদি করণার্থে, এবং লিখিত নিদর্শনপত্রে স্বাক্ষর করণার্থে স্বামির নিজের যে ক্ষমতা থাকে এই গ্রাহককে সেই সকল, কিম্বা আদালত ভ্রাম্য যে ক্ষমতা উচিত বোধ করেন তাহা প্রদান করিতে পারিবেন।

তদ্রূপে যে প্রত্যেক জন গ্রাহক নিযুক্ত হন,

(৬) তিনি সেই সম্পত্তি সম্পর্কে যাহা প্রাপ্ত হইবেন তাহার হিসাব নিয়মিতরূপে দেওনের জামিন দিতে হইলে, আদালত যে জামিন উচিত বোধ করেন তিনি তাহা দিবেন,

(৭) ও আদালত যেই সময়ে ও যে পাঠে হিসাব দেখাইবার আজ্ঞা করেন সেই সময়ে ও সেই পাঠে দেখাইবেন,

(৮) ও তদনুসারে তাহার স্থানে যে উদ্ধৃত টাকা পাওনা থাকে তাহা আদালতের আজ্ঞামতে দিবেন,

(৯) ও তাহার ইচ্ছাপূর্বক ক্রটি কিম্বা ঘেরতর তাজ্জল্য দ্বারা সম্পত্তির হানি হলে তিনি তাহার দায়ী হইবেন।

ক্রোক করা সম্পত্তি য ব্যক্তির অধিকারে বা রক্ষণে থাকে, তাঁহাকে মোকদ্দমার সকল পক্ষের কি তাহাদের মধ্যে কোনই জনের কি এক জনের অবসর কারবার জাধুনিক স্বত্ব ন; থাকিলে, এই ধারার কোন কথাক্রমে তাহার অধিকার কি রক্ষণ হইতে আদালতের সেই সম্পত্তি অবসর কারবার ক্ষমতা নাই ইতি।

504. If the property be land paying revenue to Government, or land of which the revenue has been assigned or redeemed, and the Court considers that the interests of those concerned will be promoted by the management of the Collector, the Court may appoint the Collector to be receiver of such property.

505. The powers conferred by this chapter shall be exercised only by High Courts and District Courts. Provided that whenever the Judge of a Court subordinate to a District Court considers it expedient that a receiver should be appointed in any suit before him, he shall nominate such person as he considers fit for such appointment, and submit such person's name, with the grounds for the nomination, to the District Court, and the District Court shall authorize such Judge to appoint the person so nominated or pass such other order as it thinks fit.

PART V.

OF SPECIAL PROCEEDINGS.

CHAPTER XXXVII.

REFERENCE TO ARBITRATION.

506. If all the parties to a suit desire that any matter in difference between them in the suit be referred to arbitration, they may, at any time before judgment is pronounced, apply, in person or by their respective pleaders specially authorized in writing in this behalf, to the Court for an order of reference.

Every such application shall be in writing and shall state the particular matter sought to be referred.

507. The arbitrator shall be nominated by the parties in such manner as may be agreed upon between them.

If the parties cannot agree with respect to such nomination, or if the person whom they nominate refuses to accept the arbitration and the parties desire that the nomination shall be made by the Court, the Court shall nominate the arbitrator.

৫০৪ ধারা। গবর্ণমেন্টে যে ভূমি রাজস্ব দেয়, কিম্বা যাহার রাজস্ব নিৰূপিত কি কালেক্টর সাহেব বে স্থলে পারিকীত হইয়াছে এমত প্রাধিকার পদে নিযুক্ত হইতে পারেন তাহার কথা।
ও কালেক্টর সাহেবের অধ্যক্ষতায় থাকিলে ঐ সম্পত্তি সম্পর্কীয় ব্যক্তিদের স্বার্থ সাধন হইবে আদালত এমত বোধ করিলে, কালেক্টর সাহেবকে ঐ ভূমির প্রাধিকার পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৫০৫ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল, কেবল হাই কোর্ট ও জিলার আদালত সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু জিলার আদালতের অধীন কোন আদালতের বিচারপতি আপনার সম্মুখে উপস্থিত কোন মোকদ্দমায় প্রাধিকার নিযুক্ত হওয়া বিহিত বোধ করিলে, তিনি বাহাকে সেই পদের যোগ্য জ্ঞান করেন এমত ব্যক্তিকে মনোনীত করিয়া, তাঁহাকে মনোনীত করিবার কারণ সহিত তাঁহার নাম জিলার আদালতে পাঠাইবেন, ও জিলার আদালত সেই বিচারপতির প্রতি ঐ মনোনীত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে অনুমতি দিবেন, কিম্বা তদ্বিষয়ের অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

পঞ্চম ভাগ।

বিশেষ কার্য্যাত্মকান বিষয়ক বিধি।

৩৭ সপ্তত্রিংশ অধ্যায়।

সালিসীতে অর্পণ করণবিষয়ক বিধি।

৫০৬ ধারা। মোকদ্দমা সংক্রান্ত উভয় পক্ষের মধ্যে যে বিষয় লইয়া অনৈক্য হয় মোকদ্দমার উভয় পক্ষের সকলেই তাহা সালিসীতে অর্পণ করিতে ইচ্ছুক হইলে, তাহার বিচার প্রকাশ হওয়ার পূর্বে কোন সময়ে, আদালতে স্বয়ং কিম্বা এই কার্য্যক্ষেপে লিখন রূপে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আপন উকীলদের দ্বারা মোকদ্দমা সালিসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

তদ্রূপ প্রত্যেক প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দেওয়া যাইবে, ও বিশেষ যে বিষয় অর্পণ করিতে চেষ্টা হয় তাহা ঐ প্রার্থনাপত্রে ব্যক্ত থাকিবে ইতি।

৫০৭ ধারা। উভয় পক্ষ একবাক্য হইয়া যে প্রকারে স্থির করেন, তাঁহাদেরই দ্বারা সেই প্রকারে সালিস মনোনীত করা যাইবে।

সালিস বলিয়া কাহাকে মনোনীত করা যাইবে এই বিষয়ে উভয় পক্ষের একা বেস্থলে আদালত হইতে না পারিলে, কিম্বা সালিসকে মনোনীত করিবেন তাহার কথা।
তিনি ঐ সালিসের কর্ম গ্রহণ করিতে সম্মত না হইলে, ও আদালতের দ্বারা সালিস মনোনীত করা যার উভয় পক্ষের এই ইচ্ছা থাকিলে, আদালত সালিস মনোনীত করিবেন ইতি।

508. The Court shall, by order, refer to the arbitrator the matter in difference which he is required to determine, and shall fix such time as it thinks reasonable for the delivery of the award, and specify such time in the order.

When once a matter is referred to arbitration, the Court shall not deal with it in the same suit, except as hereinafter provided.

509. If the reference be to two or more arbitrators, provision shall be made in the order for a difference of opinion among the arbitrators,

When reference is to two or more, order to provide for difference of opinion.

- by the appointment of an umpire, or
- by declaring that the decision shall be with the majority if the major part of the arbitrators agree, or
- by empowering the arbitrators to appoint an umpire, or
- otherwise, as may be agreed between the parties; or, if they cannot agree, as the Court determines.

If an umpire is appointed, the Court shall fix such time as it thinks reasonable for the delivery of his award in case he is required to act.

510. If the arbitrator, or, where there are more arbitrators than one, any of the arbitrators, or the umpire, dies, or refuses, or neglects, or becomes incapable to act, or leaves British India under circumstances showing that he will probably not return at an early date, the Court may in its discretion either appoint a new arbitrator or umpire in the place of the person so dying, or refusing, or neglecting, or becoming incapable to act, or leaving British India, or make an order superseding the arbitration, and in such case shall proceed with the suit.

511. Where the arbitrators are empowered by the order of reference to appoint an umpire and fail to do so, any of the parties may serve the arbitrators with a written notice to appoint an umpire; and if, within seven days after such notice has been served, or such further time as the Court may in each case allow, no umpire be appointed, the

৫০৮ ধারা। বিবাদীর যে বিষয় সালীসের নির্ণয় করিতে হইবে আদালত অর্পণ করিবার আজ্ঞা করিতে হইবে। সেই বিষয় অর্পণ করিয়া যীমাংসা আদালতের যে সময় সমস্ত বোধ করেন এমন সময় নিরূপণ করিবেন ও আজ্ঞাপত্রে সেই সময় নির্দেশ করিবেন।

কোন বিষয় একবার সালীসীতে অর্পণ করা গেলে, পক্ষাংশলিখিত বিধানের স্থলভিন্ন আদালত সেই বিষয় লইয়া সেই মোকদ্দমার কার্য্য করিবেন না ইতি।

৫০৯ ধারা। দুই কি তদ-ইই কি তদধিক জন সালী-সের প্রতি অর্পণ করা গেলে, যতের অনৈক্যের সম্ভাবনা প্রযুক্ত তাহার বিধান করিবার কথা।

৫০৯ ধারা। দুই কি তদ-ইই কি তদধিক জন সালীসের প্রতি অর্পণ করা গেলে তাঁহাদের যতের অনৈক্য হইতে পারে বলিয়া ঐ আজ্ঞাপত্রে এইরূপ বিধান করা যাইবে,

- প্রমাণপুঙ্খকর নিযুক্ত করা যাইবে, কিম্বা
- সালীসের অধিকাংশ সাক্ষি একবাক্য হইলে সেই অধিকাংশের মিম্পত্তি প্রবল হওয়ার আজ্ঞা করা যাইবে, কিম্বা
- সালীসদের প্রতি প্রমাণপুঙ্খ নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা দেওয়া যাইবে। কিম্বা
- উভয় পক্ষ একবাক্য হইয়া অন্য যেরূপ বিধান করেন সেইরূপে করা যাইবে, তাঁহারা একবাক্য হইতে না পারিলে আদালত যেরূপে নির্ণয় করেন সেইরূপে করা যাইবে।

প্রমাণপুঙ্খ নিযুক্ত হইলে যদি তাঁহার কার্য্য করিবার প্রয়োজন থাকে, তবে আদালত তাঁহার যীমাংসা আদালতের যে সময় সমস্ত জ্ঞান করেন এমন সময় নির্দ্ধার্য্য করিবেন ইতি।

৫১০ ধারা। সালীস, কিম্বা এক জনের অধিক সালীস থাকিলে তাঁহাদের মধ্যে সালীসদের কি প্রমাণপুঙ্খের যত্ন কি অক্ষমতা প্রভৃতি হইলে উদ্ভবের কথা।

৫১১ ধারা। সালীসীতে অর্পণ করণের আজ্ঞা অনুসারে সালীসেরা প্রমাণপুঙ্খ নিযুক্ত করিবার ক্ষমতাপন্ন হইয়া তাহা না করিলে, মোকদ্দমার কোন পক্ষ সালীসদের নামে লিখিয়া প্রমাণপুঙ্খ নিযুক্ত করিবার নোটিস দিতে পারিবেন। সেই নোটিস দেওয়া গেলে পর সাত দিনের মধ্যে, কিম্বা আদালত প্রত্যেক স্থলে আর যত সময় দিতে পারেন

Court, upon the application of the party who has served such notice as aforesaid, may appoint an umpire.

512. Every arbitrator or umpire appointed under sections 509, 510 or 511 shall have the like powers as if his name had been inserted in the order of reference.

Powers of arbitrator or umpire appointed under sections 509, 510, 511.

513. The Court shall issue the same processes to the parties and witnesses whom the arbitrators or umpire desire to examine, as the Court may issue in suits tried before it.

Summoning witnesses.

Persons not attending in accordance with such process, or making any other default, or refusing to give their evidence, or guilty of any contempt to the arbitrator or umpire during the investigation of the matters referred, shall be subject to the like disadvantages, penalties and punishments by order of the Court on the representation of the arbitrator or umpire, as they would incur for the like offences in suits tried before the Court.

514. If from the want of the necessary evidence or information, or from any other cause, the arbitrators cannot complete the award within the period specified in the order, the Court may, if it think fit, either grant a further time, and from time to time enlarge the period for the delivery of the award, or make an order superseding the arbitration, and in such case shall proceed with the suit.

515. When an umpire has been appointed, he may enter on the reference in the place of the arbitrators.

When umpire may arbitrate in lieu of arbitrators.

(a) if they have allowed the appointed time to expire without making an award, or

(b) when they have delivered to the Court or to the umpire a notice in writing stating that they cannot agree.

516. When an award in a suit has been made, the persons who made it shall sign it and cause it to be filed in Court, together with any depositions and documents which have been taken and proved before

Award to be signed and filed.

সেই সময়ের মধ্যে, প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত করা না গেলে, যে পক্ষ পূর্বোক্ত নোটিস দিলেন তিনি প্রার্থনা করিলে আদালত প্রমাণপুস্তকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৫১২ ধারা। ৫০৯ কি ৫১০ কি ৫১১ ধারামতে যে সালীস কি প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হন, সালীসীতে মতে যে সালীস কি প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হন তাঁহার কমান্ডার কথা।

৫১৩ ধারা। আদালত আপনাদের সম্মুখে বিচার করা মোকদ্দমায় যে পরওয়ানা সাক্ষিদিগকে সমন করিবার কথা : প্রমাণপুস্তক যে পক্ষের ও যে সাক্ষিদের সাক্ষ্য লইতে চাহেন তাঁহাদের নামেও সেই প্রকারের পরওয়ানা দিবেন।

কোন ব্যক্তির সেই পরওয়ানামতে উপস্থিত না হইলে, কিম্বা অন্য প্রকারে ত্রুটি প্রভৃতি হেতু দণ্ডের কথা। দিতে স্বাক্ষর না করিলে কিম্বা সালসদের প্রতি অপিত বিষয়ের তদন্ত লওন সময়ে কোন প্রকারে সালসের কি প্রমাণপুস্তকের অবজ্ঞা করণের অপরাধ হইলে, আদালতের সম্মুখে বিচার করা মোকদ্দমায় তদ্রূপ অপরাধ করিলে তাঁহাদের যে অনিষ্ট ও অর্থদণ্ড ও দণ্ড হইত সালীসের কি প্রমাণপুস্তকের আবেদনক্রমে আদালতের আজ্ঞামতে তাঁহাদের সেই অনিষ্ট ও সেই অর্থদণ্ড ও অন্য দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৫১৪ ধারা। আবশ্যিকমত প্রমাণের কি সন্ধানের অভাবে কি অন্য কারণে মীমাংসা করিবার সময় সালীসেরা আজ্ঞাপত্রের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে মীমাংসা শেষ করিতে না পারিলে, আদালত উচিত বোধ করিলে মীমাংসা আনা হইবার আর সময় দিতে ও সময়ের সেই সময় রক্ষি করিতে পারিবেন, কিম্বা সালীসীকার্য নিরস্ত হওয়ার আজ্ঞা করিয়া ঐ মোকদ্দমার কাযানুষ্ঠানে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

৫১৫ ধারা। প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হইলে, তিনি নিম্নলিখিত স্থলে সালসদের পরিবর্তে সেই অপিত বিষয়ের বিচারে প্রবর্ত্ত হইতে পারিবেন, বিশেষতঃ—

(ক) সালীসের মীমাংসা না করিয়া নিরূপিত সময় অতীত হইতে দিলে, কিম্বা

(খ) তাঁহার একবাচ্য হইতে পারেননা, আদালতে কিম্বা প্রমাণপুস্তকে এই মর্মে নোটিস লিখিয়া দিলে ইতি।

৫১৬ ধারা। মোকদ্দমায় মীমাংসা করা গেলে, যে ব্যক্তির, তাহা করিলেন মীমাংসাপত্রে স্বাক্ষর করিয়া, আপনাদের সম্মুখে যে সাক্ষ্য লওয়া গেল ও যে দলালের প্রমাণ

them; and notice of the filing shall be given to the parties.

517. Upon any reference by an order of Court the arbitrators or umpire may, with the consent of the Court, state the award as to the whole or any part thereof in the form of a special case for the opinion of the Court; and the Court shall deliver its opinion thereon; and such opinion shall be added to and form part of the award.

518. The Court may, by order, modify or correct an award, (a) where it appears that a part of the award is upon a matter not referred to arbitration, provided such part can be separated from the other part and does not affect the decision on the matter referred, or

(b) where the award is imperfect in form, or contains any obvious error which can be amended without affecting such decision.

519. The Court may also make such order as it thinks fit respecting the costs of the arbitration, if any question arise respecting such costs and the award contain no sufficient provision concerning them.

520. The Court may remit the award or any matter referred to arbitration to the reconsideration of the same arbitrators or umpire upon such terms as it thinks fit,

(a) where the award has left undetermined any of the matters referred to arbitration, or where it determines any matter not referred to arbitration;

(b) where the award is so indefinite as to be incapable of execution;

(c) where an objection to the legality of the award is apparent upon the face of it.

হইল তৎসহিত ঐ মীমাংসাপত্র আদালতে অর্পণ করা হইবে। মীমাংসাপত্র অর্পণ হওয়ার মোটস উভয় পক্ষকে দেওয়া যাইবে ইতি।

৫১৭ ধারা। আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন বিষয় সালীসীতে অর্পণ করা গেলে সালীসদের কি প্রমাণ পূর্বক সালীসেরা কিম্বা প্রমাণের বিশেষ বিষয় ব্যক্ত পূর্বক সেই সম্পূর্ণ বিষয়ে করিতে পারিবার কথা। কি তাহার একাংশে যে মীমাংসা করিলেন, আদালতের অমুমতি লইয়া আদালতের অভিমত আনিবার নিমিত্ত বিশেষ বিষয়স্বরূপ সেই মীমাংসা জানাইতে পারিবেন, ও আদালত তদ্বিষয়ে আপনার অভিমত জানাইবেন, ও সেই অভিমত মীমাংসায় সংযোগ করিয়া দেওয়া যাইবে ও তাহার একাংশ হইবে ইতি।

কোন স্থলে প্রার্থনামতে আদালতের মীমাংসা মত। স্বত্ব কি সংশোধন করিতে পারিবার কথা। ৫১৮ ধারা। আদালত আজ্ঞা করিয়া নিম্নলিখিত স্থলে মীমাংসা মতান্তর কি সংশোধন করিতে পারিবেন,

(ক) যে বিষয় সালীসীতে অর্পণ করা যায় নাই মীমাংসার একাংশ এমত বিষয় ধরিয়; হইয়াছে ইহা দৃষ্ট হইলে, কিন্তু এমত স্থলে প্রয়োজন যে সেই অংশ অন্য অংশহইতে পৃথক করা যাইতে পারে ও তদ্বারা সেই অপিত বিষয়ের নিষ্পত্তির ব্যতিক্রম না হয়, কিম্বা

(খ) মীমাংসা লিখিবার পাঠ অশুদ্ধ হইলে, কিম্বা তদ্বারা কোন স্পষ্ট ভ্রম থাকিলেও নিষ্পত্তির ব্যতিক্রম না করিয়া সংশোধন করা যাইতে পারিলে ইতি।

৫১৯ ধারা। সালীসীতে অর্পণ করণের খরচার বিষয়ে কোন প্রস্ত উদ্ভিত সালীসীতে অর্পণ করণের হইলে, ও মীমাংসাপত্রে খরচ বিষয়ক আজ্ঞা বখা। তদ্বিষয়ের প্রচুর বিধান না থাকিলে, আদালত ঐ খরচা বিষয়ের যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

৫২০ ধারা। নিম্নলিখিত স্থলে আদালত যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই মীমাংসা কি সালীসীতে অর্পিত বিষয় যে স্থলে নিয়ম অনুসারে সেই সালীসদের কি প্রমাণপূর্বক পুনর্বিবেচনার নিমিত্ত মীমাংসা পারিবে তাহা কথা। কিম্বা সালীসীতে অর্পিত কোন বিষয় ফিরিয়া পাঠাইতে পারিবেন, বিশেষতঃ—

(ক) সালীসীতে অর্পিত বিষয়ের মধ্যে কোন বিষয় মীমাংসাপত্রে অনির্দিষ্ট থাকিলে, কিম্বা সালীসীতে যাহা অর্পিত হয় নাই এমত বিষয় নির্দিষ্ট হইলে,

(খ) মীমাংসা অনিশ্চিত হওয়াতে তদনুসারে কাণ্ড সাধন হইতে না পারিলে,

(গ) মীমাংসার অভিসুখেই তাহা আইনসিদ্ধ নয় বলিয়া আপত্তি দৃষ্ট হইলে ইতি।

521. An award remitted under section 520 becomes void on the refusal of the arbitrators or umpire to reconsider it. But no award shall be set aside except on one of the following grounds (namely)—

(a) corruption or misconduct of the arbitrator or umpire ;

(b) either party having been guilty of fraudulent concealment of any matter which he ought to have disclosed, or of wilfully misleading or deceiving the arbitrator or umpire ;

(c) the award having been made after the issue of an order by the Court superseding the arbitration and restoring the suit ;

and no award shall be valid unless made within the period allowed by the Court.

522. If the Court sees no cause to remit the award or any of the matters referred to arbitration for reconsideration in manner aforesaid, and if no application has been made to set aside the award or if the Court has refused such application,

the Court shall, after the time for making such application has expired, proceed to give judgment according to the award,

or, if the award has been submitted to it in the form of a special case, according to its own opinion on such case :

Upon the judgment so given a decree shall follow, and shall be enforced in manner provided in this Code for the execution of decrees. No appeal shall lie from such decree except in so far as the decree is in excess of, or not in accordance with the award.

523. When any persons agree in writing that any difference between them shall be referred to the arbitration of any person named in the agreement or to be appointed by any Court having jurisdiction in the matter to which the agreement relates, the parties thereto, or any of them, may apply that the agreement be filed in Court.

The application shall be in writing and shall be numbered and registered as a suit between one or more of the parties interested or claiming to be interested as plaintiff or plaintiffs, and the others or other of them as defendants or defendant, if the

৫২১ ধারা। ৫২০ ধারামতে মীমাংসাপত্র কিরিয় মীমাংসা অসিদ্ধ করিবার দেওয়া গেলে, যদি সালী-সেরা কি প্রমাণপুস্তক তাহা পুনর্বিবেচনা করিতে অস্বী-কার করেন তবে তাহা বার্থ হইবে। কিন্তু নিম্নলিখিত কোন এক হেতু বিনা মীমাংসাপত্র অসিদ্ধ হইবে না, অর্থাৎ,

(ক) সালীসের কি প্রমাণপুস্তকের উৎকোচ গ্রহণ কি অসদাচরণ হেতুক।

(খ) কোন পক্ষের যে২ বিষয় প্রচার করা উচিত এমত কোন বিষয় প্রভারণাক্রমে গোপনে রাখণ কিম্বা ইচ্ছা করিয়া সালীসকে কি প্রমাণপুস্তকে ভুলান কি বঞ্চনা করণ হেতুক।

(গ) আদালত সালীসী কার্য নিরস্ত করিয়া মোকদ্দমা কিরিয়া দিবার আজ্ঞা প্রচার করলে পর মীমাংসা হওন হেতুক।

আরও আদালত যে সময়ের অনুমতি দেন মীমাংসা সেই সময়ের মধ্যে করা না গেলে সিদ্ধ হইবে না ইতি।

৫২২ ধারা। আদালত পূর্বোক্তমতে মীমাংসা কিম্বা মীমাংসানুসারে ডিক্রী সালীসীতে অর্পিত কোন হইবার কথা। বিষয় পুনর্বিবেচনার নিমিত্ত কিরিয়া দিবার কোন হেতু দেখিতে না পাইলে, এবং মীমাংসা অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা না হইলে, কিম্বা হইলেও আদালত তাহা অগ্রাহ্য করিলে,

সেই প্রার্থনা করিবার সময় অতীত হইলে পর, আদালত মীমাংসা অনুসারে বিচার জানাহতে প্রবৃত্ত হইবেন।

কিম্বা বিশেষ বিষয়স্বরূপ সেই মীমাংসা আদালতে অর্পণ করা গিয়া থাকিলে, সেই বিষয়ে আপনার আভিমতানুসারে বিচার জানাহতে প্রবৃত্ত হইবেন।

তক্রমে যে বিচার জ্ঞাত করা যায় তদনুযায়ী ডিক্রী পূরে ডিক্রী হইবার কথা। হইবে, ও এই আদেশ ডিক্রী জারী করিবার যে বিধান আছে তদনুসারে ঐ ডিক্রী প্রবল করা যাইবে। ঐ ডিক্রী যত দূর মীমাংসার আভির্ভূত হয় কিম্বা তদনুযায়ী না হয় কেবল তত দূর তাহার উপর আপাল হইতে পারবে, নতুবা ঐ ডিক্রীর উপর আপাল নাই ইতি।

৫২৩ ধারা। কোন ব্যক্তির নিয়মপত্র লিখিয়া সালীসীতে অর্পণ করণের আপনাদের মধ্য কোন সম্বন্ধপত্র আদালতে অর্পণ বিবাদ ঐ নিয়মপত্রের উল্লিখিত কোন ব্যক্তির, কিম্বা নিয়মপত্র যে বিষয়সম্পর্কীয় হয় সেই বিষয়ের বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতকর্তৃক নিযুক্ত কোন ব্যক্তির সালীসীতে অর্পণ করিতে সম্মত হইলে, সেই নিয়মপত্রের উত্তর কি কোন পক্ষ ঐ আদালতে ঐ পত্র অর্পণ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

ঐ প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দিতে হইবে, ও উত্তরপক্ষের সকল ব্যক্তির দ্বারা উপস্থিত ঐ প্রার্থনাপত্রে নম্বর দিয়া করা গেলে, স্বার্থবিশিষ্ট তাহা রেজিষ্টারী করিবার ব্যক্তিদের কি স্বার্থবিশিষ্ট কথা। বলিয়া দাওয়ারাদিদের এক

কি এক ব্যক্তিকে বাদী ও অন্য এক কি এক ব্যক্তিকে

application have been presented by all the parties, or, if otherwise, between the applicant as plaintiff and the other parties as defendants.

On such application being made, the Court shall direct notice thereof to be given to any of the parties to the agreement other than the applicants, requiring such parties to show cause, within the time specified in the notice, why the agreement should not be filed.

If no sufficient cause be shown, the Court may cause the agreement to be filed, and shall make an order of reference thereon, and may also nominate the arbitrator when he is not named therein and the parties cannot agree as to the nomination.

524. The foregoing provisions of this chapter, so far as they are consistent with any agreement so filed, shall be applicable to all proceedings under an order of reference made by the Court under section 523, and to the award of arbitration and to the enforcement of the decree founded thereupon.

525. When any matter has been referred to arbitration without the intervention of a Court of Justice, and an award has been made thereon, any person interested in the award may apply to the Court of the lowest grade having jurisdiction over the matter to which the award relates, that the award be filed in Court.

The application shall be in writing, and shall be numbered and registered as a suit between the applicant as plaintiff and the other parties as defendants.

The Court shall direct notice to be given to the parties to the arbitration other than the applicant, requiring them to show cause, within a time specified, why the award should not be filed.

526. If no ground such as is mentioned or referred to in section 520 or 521 be shown against the award, the Court shall order it to be filed, and such award shall then take effect as an award made under the provisions of this chapter.

প্রতিবাদী বলিয়া, কিম্বা সকলে ঐ প্রার্থনা উপস্থিত না করিলে প্রার্থকে বাদী ও অন্য ব্যক্তিদিগকে প্রতিবাদী বলিয়া তাঁহাদের মধ্যে মোকদ্দমার ন্যায় নম্বর দিয়া ঐ প্রার্থনাপত্র রেজিস্টরী করা যাইবে।

তদুপ প্রার্থনা করা গেলে, আদালত প্রার্থকভিন্ন ঐ নিয়মপত্রের অন্য কোন আদালতে অর্পণ না করিবার কারণ দেখাইবার নোটিসের কথা।
নিয়মপত্রের অন্য কোন ব্যক্তিদের নামে তদ্বিষয়ের নোটিস দিবার আদেশ করিয়া, ঐ নোটিসের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐ নিয়মপত্র আদালতে অর্পণ না করিবার কারণ দর্শাইতে আদেশ করিবেন।

বিশিষ্ট কারণ দর্শান না গেলে, আদালত ঐ নিয়মপত্র গাঁথাইয়া রাখিবেন ও তদনুসারে সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞা করিবেন, ও তদ্বাধ্য সালীসের নাম না থাকিলে ও যাঁহাকে সালীস বলিয়া নিযুক্ত করিতে হইবে এই বিষয়ে উভয়পক্ষ একবাক্য হইতে না পারিলে, আদালত সালীসকেও মনোনীত করিবেন ইতি।

৫২৪ ধারা। এই অধ্যায়ের পূর্বোক্ত সকল বিধান উক্ত প্রকারের অর্পিত সালীসীতে অর্পণ করিবার আদালতের যে কার্য্য-মুঠান হয় তাহার প্রতি এই অধ্যায়ের বিধান খাটিবার কথা।
নিয়মপত্রের সঙ্গে যত দূর সম্ভব হয়, ৫২৩ ধারায়তে সালীসীতে আদালতের অর্পণ করিবার আজ্ঞানুযায়ী সকল কার্য্যের প্রতি ও সালীসের মীমাংসার প্রতি ও তদনুলক ডিক্রী প্রবল করণের প্রতি তত দূর খাটিতে পারিবে ইতি।

৫২৫ ধারা। যদি আদালতের হস্তক্ষেপ করণ বিনা কোন বিষয় সালীসীতে আদালতের হস্তক্ষেপকরণ বিনা সালীসীতে অর্পিত বিষয়ের মীমাংসা অর্পণ করিবার কথা।
অর্পণ করা যায় ও তদ্বিষয়ের মীমাংসা হয়, তবে যে বিষয় সম্পর্কিত মীমাংসা হইল সেই বিষয়ে নিম্নতর যে আদালতের বিচারবিপত্ত্য থাকে, ঐ মীমাংসার স্বার্থযুক্ত কোন ব্যক্তি সেই আদালতে মীমাংসাপত্র গাঁথিয়া রাখিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

ঐ প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দিতে হইবে এবং প্রার্থকে বাদী ও অন্য ব্যক্তিদিগকে প্রার্থনাপত্রের নম্বর দিয়া তাহা রেজিস্টরী করিবার কথা।
প্রতিবাদী বলিয়া তাঁহাদের মধ্যে মোকদ্দমার ন্যায় নম্বর দিয়া সেই প্রার্থনাপত্র রেজিস্টরী করা যাইবে।

আদালত প্রার্থকভিন্ন সালীসীর অন্য ব্যক্তিদের নামে সালীসীর উভয় পক্ষকে নোটিস দেওয়াইয়া নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐ মীমাংসাপত্র গাঁথিয়া না রাখিবার কারণ দেখাইতে আদেশ করিবেন ইতি।
নোটিস দিবার কথা।

৫২৬ ধারা। মীমাংসার বিপরীত ৫০ কি ২২১ ধারার ঐ মীমাংসা অর্পণ ও নির্দিষ্ট বা উল্লিখিত কারণ প্রবল করণের কথা।
দর্শান না গেলে, আদালত মীমাংসাপত্র গাঁথিয়া রাখিতে আজ্ঞা করিবেন। তাহা হইলে এই অধ্যায়ের বিধানমত মীমাংসার ন্যায় ঐ মীমাংসা ফলবৎ হইবে ইতি।

CHAPTER XXXVIII.

OF PROCEEDINGS ON AGREEMENT OF PARTIES.

527. Parties claiming to be interested in the decision of any question of fact or law, may enter into an agreement in writing, stating such question in the form of a case for the opinion of the Court; and providing that upon the finding of the Court with respect to such question,

(a) a sum of money fixed by the parties or to be determined by the Court shall be paid by one of the parties to the other of them; or

(b) some property, moveable or immovable, specified in the agreement, shall be delivered by one of the parties to the other of them; or

(c) one or more of the parties shall do or refrain from doing some other particular act specified in the agreement.

Every case stated under this section shall be divided into consecutively numbered paragraphs, and shall concisely state such facts and documents as may be necessary to enable the Court to decide the question raised thereby.

528. If the agreement is for the delivery of any property, or for the doing or the refraining from doing any particular act, the estimated value of the property to be delivered, or to which the act specified has reference, shall be stated in the agreement.

529. The agreement, if framed in accordance with the rules hereinbefore contained, may be filed in the Court which would have jurisdiction to entertain a suit, the amount or value of the subject-matter of which is the same as the amount or value of the subject-matter of the agreement.

The agreement, when so filed, shall be numbered and registered as a suit between one or more of the parties claiming to be interested, as plaintiff or plaintiffs, and the other or others of them as defendant or defendants; and notice shall be given to all the parties to the agreement other than the party or parties by whom it was presented.

530. When the agreement has been filed, the parties to it shall be subject to the jurisdiction of the Court, and shall be bound by the statements contained therein.

৩৮ অষ্টত্রিংশ অধ্যায়।

উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে আনুষ্ঠানিক কার্য-
বিষয়ক বিধি।

৫২৭ ধারা। কোন ব্যক্তির বা বক্তার কোন আইনমত কি আদালতের অভিযুক্ত জাত কোন বিষয়ের সম্পত্তিতে হওয়ার জন্যে বর্ণনা করিবার স্বার্থযুক্ত বলিয়া দাওয়া রাখিলে, তাঁহার নিয়মপত্র লিখিয়া আদালতের অভি-
মত জানিবার জন্যে বিশেষ বিষয় বলিয়া সেই কথা ব্যক্ত করিয়া, এই মর্মে বিধান করিতে পারিবেন যে, আদালত সেই বিষয়ের বাহা নির্ণয় করেন তদনুসারে

(ক) তাঁহাদের এক পক্ষ অন্য পক্ষকে উভয়ের নির্দ্ধারিত কি আদালতের নির্ণীত কতক টাকাদিবেন, কিম্বা

(খ) নিয়মপত্রে স্থাবর কি অস্থাবর যে সম্পত্তি নির্দ্ধিষ্ট থাকে তাঁহাদের এক পক্ষ অন্য পক্ষকে তাহা দিবেন, কিম্বা

(গ) নিয়মপত্রে বিশেষ যে কার্য নির্দ্ধিষ্ট থাকে তাঁহাদের এক কি এক ব্যক্তি তাহা করিবেন কিম্বা করিতে ক্ষান্ত থাকিবেন।

এই ধারামতে যে বিষয়ের বর্ণনা করা যায় তাহা ক্রমিক নম্বরযুক্ত নানা দফায় বিভক্ত হইবে, ও তদ্বারা যে বিবাদ উৎপন্ন হয় আদালতের তাহা সম্পত্তি করিতে পারিবার নিমিত্ত যে২ রহস্যস্তের ও দলীলের প্রয়োজন থাকে তাহা সংক্ষেপে ব্যক্ত হইবে ইতি।

৫২৮ ধারা। কোন সম্পত্তি সমপণ করিবার, কিম্বা যে স্থানে বিষয়ের মূল্য বিশেষ কোন কার্য করিবার ব্যক্ত হইবে তাহা কথ্য। কি করিতে ক্ষান্ত থাকিবার নিমিত্ত এই নিয়মপত্র হইয়া থাকিলে, যে সম্পত্তি সমপণ করিতে হইবে, কিম্বা যে সম্পত্তির সঙ্গে উক্ত নির্দ্ধিষ্ট কার্যের সম্পর্ক থাকে, নিয়মপত্র তাহার আনুষ্ঠানিক মূল্য লিখিতে হইবে ইতি।

৫২৯ ধারা। নিয়মপত্র পূর্বনির্দ্ধিত বিধি অনুসারে লেখা গেলে পর, নিয়ম-
নিয়মপত্র মোকদ্দমার ন্যায় পত্রের উল্লিখিত বিষয় যত অর্পণ করিবার ও তাহার টাকার বা যত মূল্যের হয় নগদ দিবার কথা। তঃ টাকার বা তত মূল্যের মোকদ্দমা বিচার করিতে যে আদালতের ক্ষমতা থাকে, এই নিয়মপত্র সেই আদালতে গাঁথিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

গাঁথিয়া দেওয়া গেলে, স্বার্থবিশিষ্ট বলিয়া দাওয়াদার এক কি এক ব্যক্তিকে বাদী ও অন্য এক কি এক ব্যক্তিকে প্রতিবাদী বলিয়া, তাঁহাদের মধ্যে মোক-
দ্দমার ন্যায় নম্বর দিয়া এই নিয়মপত্র রেজিস্ট্রী করা যাইবে। ও যে ব্যক্তি বা ব্যক্তির তাহা উপস্থিত করিলেন তাঁহাদের ছাড়া নিয়মপত্রের ভাগি সকল ব্যক্তির নামে নোটিস দেওয়া যাইবে ইতি।

৫৩০ ধারা। এই নিয়মপত্র অর্পণ করা গেলে পর, উভয় পক্ষের আদালতের তৎপক্ষীয় ব্যক্তির আদা-
লতের বিচরাধিপত্যের ক্ষমতাবীন থাকার কথা। অধীন থাকিবেন ও নিয়ম-
পত্রের লিখিত কথাক্রমে বদ্ধ থাকিবেন ইতি।

531. The case shall be set down for hearing as a suit instituted under chapter V, the provisions of which shall apply to such suit so far as the same are applicable.

If the Court is satisfied, after an examination of the parties, or taking such evidence as it thinks fit,

(a) that the agreement was duly executed by them, and

(b) that they have a *bona fide* interest in the question stated therein, and

(c) that the same is fit to be decided, it shall proceed to pronounce judgment thereon in the same way as in an ordinary suit, and upon the judgment so given a decree shall follow, and shall be enforced in the manner provided in this Code for the execution of decrees.

CHAPTER XXXIX.

OF SUMMARY PROCEDURE ON NEGOTIABLE INSTRUMENTS.

532. In any Court to which this section applies all suits upon bills of exchange, hundis or promissory notes, may, in case the plaintiff desires to proceed under this chapter, be instituted by presenting a plaint in the form prescribed by this Code; but the summons shall be in the form contained in the fourth schedule hereto annexed, No. 172, or in such other form as the High Court may from time to time prescribe.

In any case in which the plaint and summons are in such forms respectively, the defendant shall not appear or defend the suit unless he obtains leave from a judge as hereinafter mentioned so to appear and defend;

and in default of his obtaining such leave, or of appearance and defence in pursuance thereof, the plaintiff shall be entitled to a decree for any sum not exceeding the sum mentioned in the summons, together with interest at the rate specified (if any) to the date of the decree, and a sum for costs to be fixed by a rule of the High Court, unless the plaintiff claim more than such fixed sum, in which case the costs shall be ascertained in the ordinary way, and such decree may be enforced forthwith.

The defendant shall not be required to pay into Court the sum mentioned in the summons, or to give security therefor, unless the Court thinks his defence not to be *prima facie* sustainable, or feels reasonable doubt as to its good faith.

৫৩১ ধারা। সেই বিষয় ৫ পঞ্চম অধ্যায়মতে উপ-
এ বিষয় শুনিবার ও হিত করা মোকদ্দমার ন্যায়
নিষ্পত্তি করিবার কথা। শুনিবার অন্যে লেখা যাইবে,
ও সেই অধ্যায়ের বিধান
সেই মোকদ্দমার প্রতি যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে।

আদালত উত্তর পক্ষের পরীক্ষা লইয়া, কিম্বা যে
প্রমাণ লওয়া উচিত বোধ করেন তাহা লইয়া,

(ক) এই নিয়মপত্র তাহাদের দ্বারা যথোচিতরূপে
সম্পাদন করা গেল, ও

(খ) তদ্বোধে যে বিষয় ব্যক্ত হইয়াছে সেই বিষয়ে
তাহাদের প্রকৃত প্রস্তাবে স্বার্থ আছে, ও

(গ) তাহা নিষ্পত্তি করিবার যোগ্য,

এইরূপে কথ্য ক্ষেত্রেমতে আনিলে, সাধারণ মোকদ্দমার
যেরূপে করিয়া থাকেন সেইরূপে এই বিষয়ে বিচার
আনাহিতে প্রবৃত্ত হইবেন, ও তদ্রূপে যে বিচার জানান
তদনুসারে ডিক্রী হইবে, ও এই আইনে ডিক্রী জারী
করিবার যে বিধান আছে সেই বিধানমতে এই ডিক্রী
প্রদান করা যাইবে ইতি।

৫৩ উনচত্বারিংশ অধ্যায়।

বিক্রয়ের নিদর্শনপত্রের উপর সরাসরী কার্য-
প্রণালীর কথা।

৫৩২ ধারা। বাদী এই অধ্যায়মতে কার্যামুষ্ঠান
বিল অফ এক্সচেঞ্জ প্রভৃতির করিতে চাহিলে, এই ধারা
উপর সরাসরী মোকদ্দমা যে কোন আদালতের প্রতি
উপস্থিত করিবার কথা। বর্ত্তে এই আইনের নির্দ্ধা-
রিত পাঠে আবেদনপত্র
উপস্থিত করিয়া সেই আদালতে বিল অফ এক্সচেঞ্জের
কি হস্তীর কি খতের উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে
পারিবেন। কিন্তু এই আইনের চতুর্থ ভকসালে ১৭২
নম্বরের যে পাঠ আছে সমন সেই পাঠে, কিম্বা হাই
কোর্ট সময়েই অন্য যে পাঠ নির্দ্ধিক্ত করেন সেই পাঠে,
লেখা যাইবে।

আবেদনপত্র ও সমনপত্র সেইরূপ পাঠে লেখা গেল,
প্রতিবাদী নিম্নলিখিতমতে বিচারপতির নিকটে উপ-
স্থিত হওনের ও উত্তর দেওনের অনুমতি না পাইলে,
উপস্থিত হইবেন না ও মোকদ্দমার উত্তর দিবেন না।

ও সেই অনুমতি না পাইলে, কিম্বা পাইয়াও তদনু-
সারে উপস্থিত হইয়া উত্তর না দিলে, বাদী সমন-
পত্রের উল্লিখিত টাকার অনধিকের ডিক্রী, ও স্বদের হার
নির্দ্ধিক্ত থাকিলে এই ডিক্রীর তারিখপর্যন্ত সেই হারে
স্বদের, ও হাই কোর্টের বিধিমতে নির্দ্ধারিত খরচের
ডিক্রী পাইতে স্বত্ত্বাবল হইবেন। কিন্তু বাদী এই নির্দ্ধা-
রিত টাকার অধিক দাওয়া করিলে, খরচ, নিয়মমতে
নিরূপণ করা যাইবে, ও এই ডিক্রী অগোণেই প্রদান করা
যাইতে পারিবে।

প্রতিবাদীর উত্তর আপাততঃ সমপ্রমাণ হইতে পারে
না আদালত এখত বোধ না
সমনের উল্লিখিত টাকা করিলে, কিম্বা এই উত্তরের
আদালতে দিবার কথা। সরলতা বিষয়ে সজ্ঞমতে
সন্দেহ না করিলে, প্রতিবাদীর প্রতি সমনের উল্লিখিত
টাকা আদালতে গচ্ছিত করিতে কিম্বা তজ্জন্যে আদান
দিতে আজ্ঞা হইবে না।

Explanation.—This section is not confined to cases in which the bill, hundi or note sued upon, together with mere lapse of time, is sufficient to establish a *prima facie* right to recover.

533. The Court shall, upon application by the defendant, give leave to appear and to defend the suit, upon the defendant paying into Court the sum mentioned in the summons or upon affidavits satisfactory to the Court, which disclose a defence or such facts as would make it incumbent on the holder to prove consideration, or such other facts as the Court may deem sufficient to support the application, and on such terms as to security, framing and recording issues, or otherwise, as the Court thinks fit.

534. After decree, the Court may, under special circumstances, set aside the decree, and if necessary stay or set aside execution, and may give leave to appear to the summons and to defend the suit, if it seem reasonable to the Court so to do, and on such terms as the Court thinks fit.

535. In any proceeding under this chapter the Court may order the bill, hundi, or note on which the suit is founded to be forthwith deposited with an officer of the Court, and may further order that all proceedings shall be stayed until the plaintiff gives security for the costs thereof.

536. The holder of every dishonoured bill of exchange or promissory note shall have the same remedies for the recovery of the expenses incurred in noting the same for non-acceptance or non-payment, or otherwise, by reason of such dishonour, as he has under this chapter for the recovery of the amount of such bill or note.

537. Except as provided by sections 532 to 536, both inclusive, the procedure in suits under this chapter shall be the same as the procedure in suits instituted under Chapter V.

বাখা।—যে বিলের কি হুণ্ডীর কি খতের উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, কেবল মিয়াদ অতীত হওয়ার সংযোগে সেই বিলপ্রভৃতির দ্বারাই যে স্থলে আপাততঃ টাকা পাইবার স্বত্ত্ব স্থাপন হইতে পারে, এই দ্বারা কেবল সেই স্থলের প্রতি যে খাটে এমন নয় ইতি।

৫৩৩ ধারা। প্রতিবাদী প্রার্থনা করিলে, ও সময়ে প্রতিবাদী দোষগুণ মূলক উত্তর দেখাইলে উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইবার কথা।
যত টাকার উল্লেখ হইল তাহা আদালতে দিলে, কিম্বা যে আফিডেবিটক্রমে প্রতিবাদী প্রকাশ হয়, বা নিদর্শনপত্রধারির দ্বারা প্রমাণ করা আবশ্যিক এমন রূতান্ত, কিম্বা ঐ প্রার্থনাপত্রের প্রতিপোষণার্থে আদালত অন্য যে রূতান্ত প্রচুর বলিয়া জ্ঞান করেন এমন রূতান্ত যদ্বারা প্রকাশ পায় আদালতের হৃদয়ভরক এমন আফিডেবিট দিলে, আদালত জামিন দেওন ও ইস্যু নির্ণয় করিয়া লিপিবদ্ধকরণ প্রভৃতি বিষয়ক যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে, তাঁহাকে উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমায় উত্তর দিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

৫৩৪ ধারা। ডিক্রী হইলে পর, আদালত গতক-বিশেষে ঐ ডিক্রী অসিদ্ধ ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার করিতে, ও আবশ্যিক হইলে ক্ষমতার কথা।
ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিতে কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন, এবং উত্তর দিবার অনুমতি দেওয়া সম্ভব জ্ঞান করিলে, যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে সমনমতে উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমার উত্তর দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

৫৩৫ ধারা। মোকদ্দমা যে বিল কি হুণ্ডী কি খৎমূলক কোর্টের কার্যকারকের হস্তে বিল রাখিবার আজ্ঞা দিবার ক্ষমতার কথা।
হয়, আদালত এই অধ্যায়-মতে কোন কার্যানুষ্ঠান কালে আদালতের কোন কার্যকারকের হস্তে সেই বিল প্রভৃতি রাখিবার আজ্ঞা দিয়া, নাদী যত দিন আনুষ্ঠানিক কার্যের খরচার জামিন না দেন তত দিন ঐ সকল কার্য স্থগিত রাখিবারও আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৫৩৬ ধারা। যে বিল অফ এক্সচেঞ্জ কি খৎ অমান্য করা যায়, তাহা যে ব্যক্তির বিল অমান্য হইলে অগ্রাহ্য হাতে থাকে এই অধ্যায়মতে হওয়ার ক। লিখিবার খরচ তাহার সেই বিলের কি আদায়ের কথা।
খতের টাকা আদায় করিবার যে উপায় আছে, উক্ত প্রকারে অমান্য হওয়া-প্রযুক্ত তাহা অগ্রাহ্য হওয়ার কথা, কি তাহার টাকা দেওয়া গেল না; এই কি অন্য কথা লেখাইতে যে খরচ লাগে, তাহাও ফিরিয়া পাইবার জন্য তাহার সেই উপায় থাকিবে ইতি।

৫৩৭ ধারা। ৫৩২ অবধি ৫৩৬ পর্যন্ত সকল ধারা এই অধ্যায়মত মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীর কথা।
যেই স্থলের বিধান হইয়াছে সেইই স্থলভিন্ন, এই অধ্যায়-মত মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী ও পঞ্চম অধ্যায়মতে উপস্থিত করা মোকদ্দমার কার্য-প্রণালীর ন্যায় হইবে ইতি।

Power to extend this chapter. 538. Sections 532 to 537 (both inclusive) apply only to—

- (a) the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay;
- (b) the Court of the Recorder of Rangoon;
- (c) the Courts of Small Causes in Calcutta, Madras and Bombay;
- (d) the Court of the Judge of Karachi; and
- (e) any other Court having ordinary original civil jurisdiction to which the Local Government may, by notification in the official Gazette, apply them.

In case of such application the Local Government may direct by whom any of the powers and duties incident to the provisions so applied shall be exercised and performed, and make any rules which it thinks requisite for carrying into operation the provisions so applied.

Within one month after such notification has been published, such provisions shall apply accordingly, and the rules so made shall have the force of law.

The Local Government may from time to time alter or cancel any such notification.

CHAPTER XL.

OF SUITS RELATING TO PUBLIC CHARITIES.

539. In case of any alleged breach of any express or constructive trust created for public charitable purposes, or whenever the direction of the Court is deemed necessary for the administration of any such trust, the Advocate-General acting *ex-officio*, or two or more persons having a direct interest in the trust and having obtained the consent in writing of the Advocate-General, may institute a suit in the High Court or the District Court within the local limits of whose civil jurisdiction the whole or any part of the subject-matter of the trust is situate, to obtain a decree—

- (a) appointing new trustees of the charity:
- (b) vesting any property in the trustees of the charity:
- (c) declaring the proportions in which its objects are entitled:

এই অধ্যায়ের বিধান ৫৩৮ ধারা। ৫৩২ অবধি বিস্তৃত করিবার ক্ষমতার বিধান কেবল এই ৫৩২ আদালতের প্রতি বর্ডে,

(ক) কলিকাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের হাই কোর্ট।

(খ) রাঙ্গুনের রিকর্ডার সাহেবের আদালত।

(গ) কলিকাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের অন্তর্গত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত।

(ঘ) করাচীর জজ সাহেবের আদালত। ও

(ঙ) স্থানীয় গবর্নমেন্টে রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার সাধারণ ক্ষমতাপন্ন অন্য যে আদালতের প্রতি বর্ডান সেই আদালত।

তদ্রূপে বর্ডান গেলে, সেই বিধান সংক্রান্ত ক্ষমতার ও কর্তব্য কার্যের মধ্যে যে ব্যক্তি যে ক্ষমতানুসারে যে কার্য্য করিবেন, স্থানীয় গবর্নমেন্টে ইহারও আজ্ঞা করিতে, ও তদ্রূপে যে বিধান বর্ডান যায় তাহা প্রবল করণার্থে যে বিধি আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহাও প্রণয়ন করিতে পারিবেন।

উক্ত জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ হওয়ার পর এক মাসের মধ্যে ঐ বিধান তদনুসারে বর্ত্তিবে, ও পূর্বোক্তমতে প্রণীত বিধি আইনের তুল্য বলবৎ হইবে।

স্থানীয় গবর্নমেন্টে পূর্বোক্ত কোন জ্ঞাপনপত্র সময়ে পরিবর্তন কি রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

৪০ চতুর্বিংশ অধ্যায়।

সাধারণের হিতার্থে দত্তধন বিষয়ক মোকদ্দমার বিধি।

৫৩৯ ধারা। সাধারণের হিত জনক কার্যের নিমিত্ত স্পষ্টতঃ কি ভাবতঃ বিশ্বাস-সাধারণের হিতার্থে দত্ত ধন বিষয়ক মোকদ্দমা যে স্থলে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে তাহা বিধির কথা।

ন্যস্ত কোন ধন সম্পর্কীয় কার্য্য নিরূপণার্থে আদালতের আদেশ থাকা আবশ্যিক বোধ হইলে, আডবোকেট জেনরল সাহেব স্বীয় পদোপলক্ষে, কিম্বা ঐ ন্যস্ত ধনে ঈহাদের স্বার্থ থাকে এমন দুই কি তদধিক ব্যক্তি আডবোকেট জেনরল সাহেবের লিখিত অনুমতি পাইয়া, হাই কোর্টে, কিম্বা উক্ত ন্যস্ত সমুদয় বিষয় কি তাহার কোন অংশ যে জিলার আদালতের দেওয়ানী এলাকার সীমার মধ্যে থাকে সেই আদালতে নিম্নলিখিত ডিক্রী পাইবার জন্য মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন,—

(ক) ঐ হিতজনক কার্যের নিমিত্ত দত্ত ধনের নুতন ন্যাসধারী নিযুক্ত করণার্থ,

(খ) ঐ দত্ত ধনের ন্যাসধারীদের প্রতি কোন সম্পত্তি বর্ডাইবার নিমিত্ত,

(গ) ধন যে কার্য্যার্থে দত্ত হইল তন্মধ্যে তাহার প্রতি যে অংশ নিরূপণ হইবে ইহা নির্ণয় করণার্থ,

(d) authorizing the whole or any part of its property to be let, sold, mortgaged or exchanged :

(e) settling a scheme for its management ;

or granting such further or other relief as the nature of the case may require.

The powers conferred by this section on the Advocate-General may (where there is no Advocate General) be exercised by the Government Advocate or (where there is no Government Advocate) by such officer as the Local Government may appoint in this behalf.

PART VI. OF APPEALS.

CHAPTER XLI.

OF APPEALS FROM ORIGINAL DECREES.

540. Unless when otherwise expressly provided in this Code or by any other law for the time being in force, an appeal shall lie from the decrees, or from any part of the decrees, of the Courts exercising original jurisdiction to the Courts authorized to hear appeals from the decisions of those Courts.

541. The appeal shall be made in the form of a memorandum in writing presented by the appellant, and shall be accompanied by a copy of the decree appealed against and (unless the appellate court dispenses therewith) of the judgment on which it is founded.

Such memorandum shall set forth, concisely and under distinct heads, the grounds of objection to the decree appealed against, without any argument or narrative, and such grounds shall be numbered consecutively.

542. The appellant shall not, without the leave of the Court, urge or be heard in support of any other ground of objection, but the Court in deciding the appeal shall not be confined to the grounds set forth by the appellant :

(ঘ) ঐ দত্ত সমুদয় সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ পাঠ্য কি ভাড়া করিয়া দিবার কি বিক্রয় করিবার কি বন্ধক রাখিবার কি বিনিময় করিবার অনুমতি দানার্থ,

(ঙ) ঐ দত্ত সম্পত্তির কার্যাব্যবসায়ের নিয়ম নিরূপণার্থ,

কিম্বা বিষয় বিবেচনার আর বা অন্য যে উপকার আবশ্যক তাহা দানার্থ ডিক্রী।

এই ধারায় আডবোকেট জেনরাল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল, আডবোকেট জেনরাল না থাকিলে, গবর্ণমেন্টের আডবোকেট, ও গবর্ণমেন্টের আডবোকেট না থাকিলে, এতৎ কার্যাপক্ষে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অন্য যে কার্যাকারকে নিযুক্ত করেন, তিনি সেই সকল ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

ষষ্ঠ ভাগ। আপীলবিষয়ক বিধি

৪১ একচত্বারিংশ অধ্যায়।

মূল ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৪০ ধারা। এই আইনে কিম্বা অন্য যে আইন যৎ-

স্পষ্টরূপে নিষিদ্ধ না হইলে মূল সকল ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।

ডিক্রীর উপর কিম্বা ডিক্রীর কোন অংশের উপর, ঐ আদালতের নিষ্পত্তির আপীল শুনিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতে আপীল করা যাইতে পারিবে ইতি।

৫৪১ ধারা। আপীল মর্মান্বকপত্রের ন্যায় লিখিত

আপীল লিখিবার পাঠের হইয়া আপেলান্টের দ্বারা উপস্থিত করা যাইবে, ও যে ডিক্রীর উপর আপীল হয়

তাহার নকল ও ডিক্রী যে বিচারমূলক হয় (আপীল আদালত তাহার নকলবিনা কার্যানুষ্ঠান করিবার অনুমতি না দিলে) তাহারও নকল আপীলের মর্মান্বকপত্রের সহিত দিতে হইবে।

আপীলের ঐ মর্মান্বকপত্রে বাদানুবাদ কি রূপান্তর না লিখিয়া, যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা বিষয়ের আপত্তির হেতুস্বারা সংক্ষেপে ও ভিন্নরূপে দৃষ্টি করিয়া লিখিতে হইবে, ও প্রত্যেক হেতুর ক্রমিক নম্বর দেওয়া যাইবে ইতি।

৫৪২ ধারা। আপেলান্ট আদালতের অনুমতি না পাইলে আপত্তির অন্য কোন হেতু ব্যক্ত করিতে পারিবেন না, ও অন্য হেতুর প্রতিপোষণে তাহার কথা শুনা যাইবে না। কিন্তু আপীলের নিষ্পত্তি করণে আদালত আপেলান্টের প্রকাশিত কেবল সেই হেতু ধরিতে আবদ্ধ নহেন।

৫৪২ ধারা। আপেলান্ট আদালতের অনুমতি না পাইলে আপত্তির অন্য কোন হেতু ব্যক্ত করিতে পারিবেন না, ও অন্য হেতুর প্রতিপোষণে তাহার কথা শুনা যাইবে না। কিন্তু আপীলের নিষ্পত্তি করণে আদালত আপেলান্টের প্রকাশিত কেবল সেই হেতু ধরিতে আবদ্ধ নহেন।

৫৪২ ধারা। আপেলান্ট আদালতের অনুমতি না পাইলে আপত্তির অন্য কোন হেতু ব্যক্ত করিতে পারিবেন না, ও অন্য হেতুর প্রতিপোষণে তাহার কথা শুনা যাইবে না। কিন্তু আপীলের নিষ্পত্তি করণে আদালত আপেলান্টের প্রকাশিত কেবল সেই হেতু ধরিতে আবদ্ধ নহেন।

Provided that the Court shall not rest its decision on any ground not set forth by the appellant, unless the respondent has had sufficient opportunity of contesting the case on that ground.

543. If the memorandum of appeal be not drawn up in the manner hereinbefore prescribed, it may be rejected or be returned to the appellant for the purpose of being amended within a time to be fixed by the Court, or be amended then and there.

Rejection of memorandum or grounds of objection.

When the Court rejects under this section any memorandum, it shall record the reasons for such rejection.

When a memorandum of appeal is amended under this section, the Judge, or such officer as he appoints in this behalf, shall attest the amendment by his signature.

544. Where there are more plaintiffs or more defendants than one in a suit, and the decree appealed against proceeds on any ground common to all the plaintiffs or to all the defendants, any one of the plaintiffs or of the defendants may appeal against the whole decree, and the Appellate Court may reverse or modify the decree in favour of all the plaintiffs or defendants, as the case may be.

One of several plaintiffs or defendants may obtain reversal of whole decree if it proceed on ground common to all.

Of staying and executing Decrees under Appeal.

545. Execution of a decree shall not be stayed by reason only of an appeal having been preferred against the decree; but the Appellate Court may for sufficient cause order the execution to be stayed.

Execution of decree not stayed solely by reason of appeal.

If an application be made for stay of execution of an appealable decree before the expiry of the time allowed for appealing therefrom, the Court which passed the decree may for sufficient cause order the execution to be stayed:

Stay of execution of appealable decree before time for appealing has expired.

Provided that no order shall be made under this section unless the Court making it is satisfied—

(a) that substantial loss may result to the party applying for stay of execution unless the order is made;

পরন্তু আপেলান্ট যে যেহেতু ব্যক্ত না করেন, রিফাউন্ডেট এমত হেতু ধরিয়া মোকদ্দমার উত্তর দিবার প্রচুর সুযোগ না পাইলে, আদালত সেই হেতুর প্রতি দিওঁর করিয়া নিষ্পত্তি করিবেন না ইতি।

৫৪৩ ধারা। আপীলের মর্মান্বকপত্র পূর্বনির্দিষ্ট-মর্মান্বকপত্র কি আপত্তির যেহেতুপত্র অগ্রাহ্য হইবার কথা। মতে লেখা না গেলে তাহা অগ্রাহ্য হইতে, কিম্বা আদালতের নিরূপিত সময়ের মধ্যে সংশোধন করিয়া দিবার জন্য আপেলান্টকে কিরিয়া দেওয়া যাইতে, কিম্বা তৎকালে তৎস্থানেই সংশোধন করা যাইতে পারিবে।

আদালত এই ধারামতে কোন মর্মান্বকপত্র অগ্রাহ্য করিলে, অগ্রাহ্য করিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন।

এই ধারামতে আপীলের মর্মান্বকপত্র সংশোধন করা গেলে, বিচারপতি, কিম্বা তিনি এতৎকার্য্যপক্ষে যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি, সাগিন্দরূপে ঐ সংশোধিত কথায় স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫৪৪ ধারা। মোকদ্দমার একের অধিক জন বাদী কি অনেক বাদির কি প্রতিবাদির সাধারণ যেতুলক ডিক্রী হইলে এক জনের সম্পূর্ণ ডিক্রী অন্যথা করা হইতে পারিবার কথা। প্রতিবাদী থাকিলে, ও যে হেতু ধরিয়া ডিক্রীর উপর আপীল হয় সকল বাদির কি সকল প্রতিবাদির সেই হেতুতে সাধারণ সম্পর্ক থাকিলে, বাদিদের কিম্বা প্রতিবাদিদের মধ্য কোন এক ব্যক্তি সম্পূর্ণ ডিক্রীর বিপক্ষে আপীল করিতে পারিবেন, এবং আপীল আদালত সকল বাদির কিম্বা বিবরণবিশেষে সকল প্রতিবাদির সপক্ষে ঐ ডিক্রী অন্যথা কি যতান্তর করিতে পারিবেন ইতি।

ডিক্রীর উপর আপীল হইলে তাহা স্থগিত ও জারী করণবিষয়ক বিধি।

৫৪৫ ধারা। ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত করা গেলে, কেবল এই কারণে ডিক্রীজারী স্থগিত হইবে না। কিন্তু বিশিষ্ট কারণ থাকিলে, আপীল আদালত ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারে, আপীল করিবার শ্রীদ অতীত হও-র পূর্বে সেই ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিতে প্রার্থনা সেই ডিক্রীজারী স্থগিত হইলে, যে আদালত ডিক্রী রাখিবার কথা। করিলেন তিনি বিশিষ্ট কারণে ঐ ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু যে আদালত ঐ আজ্ঞা করেন তিনি এই বিবরণ স্বশোধনতে না জানিলে, এই ধারামতে কোন আজ্ঞা করা যাইবে না, বিশেষতঃ

(ক) যে পক্ষ ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিতে প্রার্থনা করেন, ঐ আজ্ঞা না হইলে, তাঁহার ওকতর হানি হইতে পারে, ও

(খ) যে পক্ষ ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিতে প্রার্থনা করেন, ঐ আজ্ঞা না হইলে, তাঁহার ওকতর হানি হইতে পারে, ও

(ক) যে পক্ষ ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিতে প্রার্থনা করেন, ঐ আজ্ঞা না হইলে, তাঁহার ওকতর হানি হইতে পারে, ও

(b) that the application has been made without unreasonable delay; and

(c) that security has been given by the applicant for the due performance of such decree or order as may ultimately be binding upon him.

Security required before making order to stay execution.

546. If an order is made for the execution of

Security in case of order for execution of decree appealed against.

a decree against which an appeal is pending, the Court which passed the decree shall,

on sufficient cause being shown by the appellant, require security to be given for the restitution of any property which may be taken in execution of the decree, or for the payment of the value of such property, and for the due performance of the decree or order of the Appellate Court,

or the Appellate Court may for like cause direct the Court which passed the decree to take such security.

And when an order has been passed for the sale of immoveable property in execution of a decree for money and an appeal is pending against such decree, the sale shall, on the application of the judgment-debtor, be stayed until the appeal is disposed of, on such terms as to giving security or otherwise as the Court which passed the decree thinks fit.

547. No such security as is mentioned in

No such security to be required from Government or public officers.

sections 545 and 546 shall be required from the Secretary of State for India in

Council or (when Government has undertaken the defence of the suit, from any public officer sued in respect of an act alleged to be done by him in his official capacity.

Of Procedure in Appeal from Decrees.

548. When a memorandum of appeal is ad-

Registry of memorandum of appeal.

mitted, the Appellate Court or the proper officer of that

Court shall endorse thereon the date of presentation, and shall register the appeal in a book to be kept for the purpose.

Such book shall be called the Register of Appeals.

Register of appeals.

549. The Appellate Court may, at its discretion,

Appellate Court may require appellant to give security for costs.

either before the respondent is called upon to appear and answer or afterwards on the application of the respondent, de-

(ক) অসম্ভব খিলঞ্জি না করিয়া এই প্রার্থনা করা গিয়াছে, ও

ডিক্রীজারী স্থগিত হইবার আজ্ঞা করণের পূর্বে জামিন লইতে হইবার কথা।

(গ) প্রার্থক শেষে যে ডিক্রী কি আজ্ঞারূপে আদিক হইবেন তাহা নিরূপণে সাধন করিবার জামিন দিয়াছেন ইতি।

৫৪৬ ধারা। যে ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত হইবে

যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা জারী করিবার আজ্ঞা হইলে জামিনের কথা।

থাকে এমন ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞা করা গেলে, আপেলান্ট বিশিষ্ট কারণ দেখাইলে, যে আদালত

ডিক্রী করিলেন তিনি, ডিক্রীজারীকমে কোন সম্পত্তি হস্তান্তর গেলে তাহা ফিরিয়া দেওনের, কিম্বা এই সম্পত্তির মূল্য দেওনের, ও আপীল আদালতের ডিক্রী কি আজ্ঞা নিরূপণে সাধন করণের জামিন দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিম্বা যে আদালত এই ডিক্রী করিলেন, আপীল আদালত উক্ত কারণে সেই আদালতের প্রতি এই জামিন লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

এবং টাকার ডিক্রীজারীকমে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করা গেলে যদি সেই ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত থাকে তবে ডিক্রীমত থাকক প্রার্থনা করিলে, যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাহার বিবেচনার জামিন দেওন প্রভৃতি বিধক যে নিয়ম উচিত হয় তদনুসারে আপীলের নিষ্পত্তি না হওন পর্যন্ত বিক্রয় স্থগিত করা যাইবে ইতি।

৫৪৭ ধারা। ৫৪৫ ও ৫৪৬ ধারায় যে জামিনের কথা

গবর্ণমেন্টের কি রাজকীয় কার্যকারকদের স্থানে জামিন লইতে না হইবার কথা।

আছে, ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাভাষিত জীবিত সেক্রেটারী সাহেবের স্থানে তাহা লওয়া যাইবে না।

কিম্বা রাজকীয় কার্যকারক আপন পদসংক্রান্ত কোন কাব্য করিলেন বলিয়া সেই কার্য্যভেদক তাহার নামে নামিল হইলে, যদি গবর্ণমেন্ট এই মোকদ্দমার উত্তর দিতে স্থির করেন, তবে এই কার্য্যকারকের স্থানে সেই জামিন লওয়া যাইবে না ইতি।

ডিক্রীর উপর আপীল হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

৫৪৮ ধারা। আপীল রেজিস্ট্রী করিবার একখানি

আপীলের মন্ব্যাকপত্র রেজিস্ট্রী করিবার কথা।

বহী রাখিতে হইবে। আপীলের মন্ব্যাকপত্র প্রাচ্য হইলে আপীল আদালত,

কিম্বা এই আদালতের উপযুক্ত কার্য্যকারক এই পত্রের পৃষ্ঠে তাহা উপস্থিত করার তারিখ লিখিয়া এই বহাতে রেজিস্ট্রী করিবেন।

আপীলের রেজিস্ট্রীর কথা।

এ বহী আপীলের রেজিস্ট্রী বহী নামে জানা যাইবে ইতি।

৫৪৯ ধারা। রিস্পাণ্ডেন্টের প্রতি উপস্থিত হইয়া

আপেলান্টকে খরচার জামিন দিতে আপীল আদালতের আজ্ঞা করিবার কথা।

উত্তর দিবার আজ্ঞা হওয়ার পূর্বে, আপীল আদালত স্বীয় বিবেচনানুসারে, কিম্বা ডেপুটি রিস্পাণ্ডেন্টের

mand from the appellant security for the costs of the appeal; or of the original suit, or of both :

Provided that the Court shall demand such security in all cases in which the appellant is residing out of British India, and is not possessed of any sufficient immoveable property within British India independent of the property (if any) to which the appeal relates.

If such security be not furnished within such time as the Court orders, the Court shall reject the appeal.

550. When the memorandum of appeal is registered, the Appellate Court shall send notice of the appeal to the Court against whose decree the appeal is made.

If the appeal be from a Court, the records of which are not deposited in the Appellate Court, the Court receiving such notice shall send with all practicable despatch all material papers in the suit, or such papers as may be specially called for by the Appellate Court.

Either party may apply in writing to the Court against whose decree the appeal is made, specifying any of such papers in such Court of which he requires copies to be made; and copies of such papers shall be made at the expense of the applicant, and shall be deposited accordingly.

551. The Appellate Court may, if it thinks fit, after fixing a time for hearing the appellant or his pleader, and hearing him accordingly if he appears at such time, confirm the decision of the Court against whose decree the appeal is made, without sending notice of the appeal to such Court and without serving notice on the respondent or his pleader; but in such case the confirmation shall be notified to the same Court.

552. The Appellate Court, unless where it confirms, under section 551, the decision of the lower Court, shall fix a day for hearing the appeal.

প্রার্থনাকালে, আপেলান্টের দ্বারা আপীলের ক্ষেত্রে মোকদ্দমার কি উভয়ের খরচার আদায়ের আদেশ করিতে পারিবে।

কিন্তু আপেলান্ট ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বাস করে থাকিলে, ও (সম্পত্তি আপেলান্ট ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বাস করিলে, ও (সম্পত্তি বর্ষের বাহিরে বাস করিলে সম্পত্তির আপীল হইলে) উহার সেই সম্পত্তির ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে অন্য প্রচুর স্থাবর সম্পত্তি না থাকিলে, এ আদালত এত সকল স্থলে এ আদায়ের আদেশ করিবে।

আদালত যে সময়ের আদেশ করেন সেই সময়ের মধ্যে এ আদায় দেওয়া না গেলে, আদালত আপীল অগ্রাহ্য করিবে।

৫৫০ ধারা। আপীলের মর্মান্বিত রেজিস্ট্রী করা গেলে পর, যে আদালতের ডিক্রী উপর আপীল হয় সেই আদালত আপীল আদালতের নোটিস দিবার কথা।

যে আদালতের কাগজপত্র আপীল আদালতে গচ্ছিত আপীল আদালতে কাগজপত্র পাঠাইবার কথা। যে আদালত উক্ত নোটিস পান সেই আদালত সাধ্যমতে দ্বারার মোকদ্দমার প্রয়োজনীয় সকল কাগজপত্র, কিম্বা আপীল আদালতে বিশেষ যেহেতু কাগজপত্র পাঠাইতে আদেশ করেন তাহা পাঠাইবেন।

যে আদালতের ডিক্রী উপর আপীল করা যায় সেই আদালতের ডিক্রী উপর আপীল হয় সেই আদালতে দস্তাবেজের নকল রাখা। ইতে চাহেন, তাহা বিশেষ করিয়া জানাইতে পারিবে। এ প্রার্থকের খরচে সেই সকল কাগজপত্রের নকল প্রস্তুত করাইয়া তদনুসারে গচ্ছিত করা যাইবে ইতি।

৫৫১ ধারা। আপীল আদালত বিহিত বোধ করিলে, আপেলান্টের কিম্বা তাঁহার উকীলের কথা শুনিবার সময় নিরূপণ করিলে পর ও ডিক্রী সেই সময়ে উপস্থিত হইলে তাঁহার কথা শুনিয়া, যে আদালতের ডিক্রী উপর আপীল হয়, সেই আদালতে এ আপীলের নোটিস না পাঠাইয়া, ও রিস্পাণ্ডেণ্টের কিম্বা তাঁহার উকীলের নামে নোটিস জারী না করিয়া, সেই আদালতের নিষ্পত্তি স্থির রাখিতে পারিবে। কিন্তু তৎক্ষণেই এ নিষ্পত্তি স্থির রাখিবার নোটিস এ আদালতে দেওয়া যাইবে ইতি।

৫৫২ ধারা। আপীল আদালত ৫৫১ ধারামতে নিম্ন আপীল শুনিবার দিনের আদালতের নিষ্পত্তি স্থির না রাখিলে, আপীল শুনিবার দিন নিরূপণ করিবে।

Such day shall be fixed with reference to the current business of the Court, the place of residence of the respondent, and the time necessary for the service of the notice of appeal, so as to allow the respondent sufficient time to appear and answer the appeal on such day.

553. Notice of the day so fixed shall be stuck

Publication and service of notice of day for hearing appeal.

up in the appellate court-house, and a like notice shall be sent by the Appellate

Court to the Court against whose decree the appeal is made, and shall be served on the respondent or on his pleader in the Appellate Court in the manner provided in chapter VI for the service on a defendant of a summons to appear and answer; and all rules applicable to such summons and to proceedings with reference to the service thereof, shall apply to the service of such notice.

Instead of sending the notice to the Court against whose decree the ap-

Appellate Court may itself cause notice to be served.

peal is made, the Appellate Court may itself cause the

notice to be served on the respondent or his pleader under the rules above referred to.

554. The notice to the respondent shall declare that, if he does not appear

Contents of notice.

in the Appellate Court on the

day so fixed, the appeal will be heard *ex parte*.

Procedure on Hearing.

555. On the day so fixed, or on any other day to which the hearing may be

Right to begin.

adjourned, the party having

the right to begin shall be heard in support of or against the appeal, as the case may be. The other party shall then be heard, and the party having the right to begin shall then be entitled to reply.

Explanation.—If the appeal is from the whole decree, or if there are cross-appeals, the party having the right to begin is the party who had the right to begin on the hearing in the Court whose decree is appealed from.

If the appeal is from only a portion of the decree, and there is no cross-appeal, the appellant has the right to begin.

আদালতের চলিত কার্য, ও রিস্পাণ্ডেন্টের বাসস্থান, ও আপীলের নোটিস জারী করিবার আবশ্যক সময় লক্ষ করিয়া, এই দিন এমন নিরূপণ করিতে হইবে, যেন রিস্পাণ্ডেন্টের সেই দিনে উপস্থিত হইয়া আপীলের উত্তর দিবার প্রচুর অবকাশ থাকে ইতি।

৫৫৩ ধারা। তদ্রূপে নির্দ্ধারিত দিনের নোটিস

আপীল শুনিবার দিনের আপীল আদালতঘরে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে, ও যে নোটিস প্রকাশ ও জারী করিবার কথা।

আদালত সেই আদালতেও সেই প্রকারের নোটিস পাঠাইবেন, এবং ৬ বর্ষ অধ্যায়ে প্রতিবাদির নামে উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার সময় যেরূপে জারী করিবার বিধান আছে, এই নোটিস সেই প্রকারে আপীল আদালতে রিস্পাণ্ডেন্টের কিম্বা তাঁহার উকীলের নামে জারী করা যাইবে, ও সেই সময়ের প্রতি ও সময় জারী করণ সম্পর্কীয় সকল কার্যের প্রতি যে বিধি থাকে, এই নোটিস জারী করণের পক্ষেও সেই বিধি থাকিবে।

যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায়

আপীল আদালত সেই আপীল আদালতে এই নোটিস না এই নোটিস জারী করাইতে পারিবার কথা।

বিধিমাতে রিস্পাণ্ডেন্টের কিম্বা তাঁহার উকীলের নামে এই নোটিস জারী করাইতে পারিবেন ইতি।

৫৫৪ ধারা। রিস্পাণ্ডেন্টকে যে নোটিস দেওয়া যায়

নোটিসের মধ্যে কথা। তদ্ব্যতীত এই কথা নির্দ্ধিষ্ট থাকিবে যে, তিনি পূর্বোক্ত মতে নির্দ্ধারিত দিনে আপীল আদালতে উপস্থিত না হইলে, কেবল অন্য পক্ষ উপস্থিত থাকিতে সেই আপীল শুনা যাইবে ইতি।

অবকাশালীন কার্যপ্রণালীর কথা।

৫৫৫ ধারা। পূর্বোক্তমতে নির্দ্ধারিত দিনে, কিম্বা

আরও করিবার যত্নের অবশ্য করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে সেই দিনে, কথা।

যে পক্ষের প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব থাকে, আপীলের পোষকতার কিম্বা বিষয় বিশেষে তদ্বিপক্ষে তাঁহার কথা শুনা যাইবে। পরে অন্য পক্ষে কথা শুনা যাইবে। ও তাঁহার প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব থাকে তাঁহার প্রত্যুত্তর করিবার স্বত্ব থাকিবে।

ব্যাখ্যা।—যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই আদালতে যে পক্ষের প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব ছিল, সম্পূর্ণ ডিক্রীর উপর আপীল হইয়া থাকিলে কিম্বা পরস্পরের বিপক্ষ আপীল থাকিলে, সেই পক্ষের প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব থাকিবে।

ডিক্রীর অংশমাত্রের উপর আপীল হইলে, ও পরস্পরের বিপক্ষ আপীল না থাকিলে, আপেল্যান্টের প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব থাকিবে ইতি।

evidence in the case, except evidence tendered to contradict the evidence so taken.

564. The Appellate Court shall not remand a case for a second decision except as provided in section 562.

Limit to remand.

565. When the evidence upon the record is sufficient to enable the Appellate Court to pronounce judgment, the Appellate Court shall, after re-settling the issues, if necessary, finally determine the case notwithstanding that the judgment of the Court against whose decree the appeal is made has proceeded wholly upon some ground other than that on which the Appellate Court proceeds.

When evidence on record sufficient, Appellate Court shall determine case finally.

566. If the Court against whose decree the appeal is made has omitted to frame or try any issue, or to determine any question of fact, which appears to the Appellate Court essential to the right decision of the suit upon the merits, and the evidence upon the record is not sufficient to enable the Appellate Court to determine such issue or question, the Appellate Court may frame issues for trial, and may refer the same for trial to the Court against whose decree the appeal is made, and in such case shall direct such Court to take the additional evidence required,

When Appellate Court may frame issues and refer them for trial to Court whose decree is appealed against.

and such Court shall proceed to try such issue, and shall return to the Appellate Court its finding thereon together with the evidence.

567. Such finding and evidence shall become part of the record in the suit; and either party may, within a time to be fixed by the Appellate Court, present a memorandum of objections to the finding.

Finding and evidence to be put on record.

Objections to finding.

After the expiration of the period fixed for presenting such memorandum, the Appellate Court shall proceed to determine the appeal.

Determination of appeal.

কিরিয়া পাঠান যার সেই আদালত, পূর্বোক্তমতে গৃহীত প্রমাণ খণ্ডন করিবার যে প্রমাণ উপস্থিত করা যায় তদ্বিষয়, ঐ মোকদ্দমার অন্য প্রমাণ লইবেন না ইতি।

৫৬৪ ধারা। ৫৬২ ধারার বিধানমতে না হইলে, কিরিয়া পাঠাইবার সময় আপীল আদালত দ্বিতীয়বার নিষ্পত্তি করিবার জন্য মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইবেন না ইতি।

৫৬৫ ধারা। কাগজপত্রে যে প্রমাণ থাকে, আপীল আদালতের নিষ্পত্তি করিতে কাগজপত্রে যে প্রমাণ থাকে তাহা প্রচুর হইলে আপীল আদালতের শেষ নিষ্পত্তি করিবার কথা। প্রচুর হইলে, ঐ আপীল আদালত আবশ্যক হইলে পুনরায় ইহা নিরূপণ করিবেন, ও যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই আদালত যে যেতু ধরিয়া বিচার করিলেন আপীল আদালত সম্পূর্ণরূপে অন্য হেতু ধরিয়া বিচার করিলেও সেই মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

৫৬৬ ধারা। আপীল আদালত দোষগুণানুসারে মোকদ্দমার ন্যায়মতে যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয়, আপীল আদালত যে স্থলে ইহা নিরূপণ করিয়া সেই আদালতের বিচারার্থে অর্পণ করিতে পারেন তাহার কথা। আপীল করা যায় সেই আদালত যদি উক্ত কোন ইহু ধার্য্য কি বিচার করিতে কিম্বা র্ত্তান্ত্র্যটিত উক্ত কথা নির্ণয় করিতে ক্রটি করিয়া থাকেন, ও কাগজপত্রে যে প্রমাণ থাকে আপীল আদালতের সেই ইহু কি সেই কথা নির্ণয় করিতে পারিবার নিমিত্ত তাহা প্রচুর না হয়, তবে আপীল আদালত বিচার করণার্থে ইহু ধার্য্য করিয়া, যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই আদালতের বিচারার্থে অর্পণ করিতে পারিবেন, ও তদ্রূপ স্থলে আর যে প্রমাণের প্রয়োজন থাকে ঐ আদালতের প্রতি তাহা লইবার আজ্ঞা করিবেন,

ও ঐ আদালত সেই ইহুর বিচার করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ও তদ্বিষয়ের প্রমাণের সহিত আপনাদি নির্ণয়পত্র আপীল আদালতে কিরিয়া পাঠাইবেন ইতি।

৫৬৭ ধারা। ঐ নির্ণয়পত্র ও প্রমাণপত্র মোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে, ও কোন পক্ষ আপীল আদালতের নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে, ঐ নির্ণয়ের উপর আপত্তির মর্মান্বকপত্র উপস্থিত করিতে পারিবেন।

ঐ মর্মান্বকপত্র উপস্থিত করিবার নির্দ্ধারিত সময় আপীল নিষ্পত্তির কথা। অতীত হইলে পর, আপীল আদালত আপীল নিষ্পত্তি করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

568. The parties to an appeal shall not be entitled to produce additional evidence, whether oral or documentary, in the Appellate Court. But if

Production of additional evidence in Appellate Court.

(a) the Court against whose decree the appeal is made refused to admit evidence which ought to have been admitted, or

(b) the Appellate Court requires any document to be produced or any witness to be examined to enable it to pronounce judgment or for any other substantial cause,

the Appellate Court may allow such evidence to be produced, or document to be received, or witness to be examined.

Whenever additional evidence is admitted by an Appellate Court, the Court shall record on its proceedings the reason for such admission.

569. Whenever additional evidence is allowed to be received, the Appellate Court may either take such evidence, or direct the Court against whose decree the appeal is made, or any other Subordinate Court, to take such evidence and to send it when taken to the Appellate Court.

Mode of taking additional evidence.

570. In all cases where additional evidence is directed or allowed to be taken, the Appellate Court shall specify the points to which the evidence is to be confined, and record on its proceedings the points so specified.

Points to be defined and recorded.

Of the Judgment in Appeal.

571. The Appellate Court, after hearing the parties or their pleaders, and referring to any part of the proceedings, whether on appeal or in the Court against whose decree the appeal is made, to which a reference may be considered necessary, shall pronounce judgment in open Court, either at once or on some future day of which notice shall be given to the parties or their pleaders.

Judgment when and where pronounced.

572. The judgment shall be written in English; provided that if English is not the mother-tongue of the Judge, and he is not able to write an intelligible judgment in English, the judgment shall be written in his mother-tongue or in the language of the Court.

Language of judgment.

৫৬৮ ধারা। আপীল আদালত আপীল আদালতে অন্য প্রমাণ উপস্থিত করিবার কথা।
৫৬৮ ধারা। আপীল আদালত আপীলের কোন পক্ষের বাচনিক কি লিখিত অন্য প্রমাণ উপস্থিত করিবার অধিকার নাই। কিন্তু

(ক) যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই আদালতের যে প্রমাণ গ্রহণ করা উচিত তাহা যদি গ্রহণ করিতে অস্বীকার করিয়া থাকেন, কিম্বা

(খ) আপীল আদালত বিচার জানাইতে পারিবার জন্যে কিম্বা অন্য বিশিষ্ট কারণে যদি কোন দলীল আনাইবার কিম্বা কোন সাক্ষির সাক্ষ্য লইবার প্রয়োজন রাখেন,

তবে আপীল আদালত সেই প্রমাণ উপস্থিত করিবার কিম্বা সেই দলীল গ্রহণ করিবার কিম্বা সেই সাক্ষির সাক্ষ্য লইবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

আপীল আদালত অন্য প্রমাণ গ্রহণ করিলে, আনুষ্ঠানিক কার্যাপত্রে সেই প্রমাণ গ্রহণ করিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

৫৬৯ ধারা। অন্য প্রমাণ লইবার অনুমতি হইলে আপীল আদালত সেই প্রমাণ লইতে পারিবেন, অথবা যে আদালতের

ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই আদালতের কিম্বা অধীন অন্য কোন আদালতের প্রতি ঐ প্রমাণ লইয়া আপীল আদালতে পাঠাইতে আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৫৭০ ধারা। যেহেতু অন্য প্রমাণ লইবার আদেশ বিষয় নির্দিষ্ট করিয়া লিপি- বা অনুমতি দেওয়া যায়, বহু করিবার কথা।
সেইহেতু যেহেতু বিষয়-মাত্রের প্রমাণ লওয়া যাইবে আপীল আদালত তাহা নির্দিষ্ট করিয়া আপনার আনুষ্ঠানিক কার্যাপত্রের মধ্যে সেই নির্দিষ্ট বিষয় লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

আপীলে বিচার বিষয়ক বিধি।

৫৭১ ধারা। আপীল আদালত উভয় পক্ষের কি উভয়দে উকীলদের কথা; যে সময়ে ও স্থানে বিচার প্রচার করা যাইবে তাহার ক্রমে, কিম্বা যে আদালতের ডিক্রীর উপর ঐ আপীল করা যায় সেই আদালতে যে কার্যানুষ্ঠান হইয়াছে, তাহার কোন অংশ দৃষ্টি করা আবশ্যিক জ্ঞান করিলে তাহা দৃষ্টি করিলে পর, হয় তৎকালেই, না হয় উভয় পক্ষকে কি উভয়দে উকীলদিগকে অন্য দিনের নোটিস দিয়া সেই দিনে, যুক্তদ্বার আদালতে বিচার প্রচার করিবেন ইতি।

৫৭২ ধারা। বিচারপত্র ইংরেজী ভাষায় লিখিতে হইবে। কিন্তু ইংরেজী ভাষা না হইলে ও ইংরেজী ভাষায় বোধগম্যরূপে বিচারপত্র লিখিতে না পারিলে, উভয় মাতৃ ভাষায় কিম্বা আদালতের চলিত ভাষায় সেই বিচারপত্র লিখিতে হইবে ইতি।

বিচার যে ভাষায় লেখা যাইবে তাহার কথা।

556. If on the day so fixed, or any other day to which the hearing may be adjourned, the appellant does not attend in person or by his pleader, the appeal shall be dismissed for default.

Dismissal of appeal for appellant's default.

If the appellant attends and the respondent does not attend, the appeal shall be heard *ex parte* in his absence.

Hearing appeal *ex parte*.

557. If on the day so fixed, or any other day to which the hearing may be adjourned, it is found that the notice to the respondent has not been served in consequence of the failure of the appellant to deposit, within the period fixed by the Court, the sum required to defray the cost of issuing the notice, the Court may order that the appeal be dismissed :

Dismissal of appeal where notice has not been served in consequence of appellant's failure to deposit cost of notice.

Provided that no such order shall be passed, although the notice has not been served upon the respondent, if on the day fixed for hearing the appeal the respondent appears in person or by a pleader or by a duly authorized agent.

Proviso.

558. If an appeal be dismissed under section 556 or section 557, the appellant may apply to the Appellate Court for the re-admission of the appeal; and if it be proved that he was prevented by any sufficient cause from attending when the appeal was called on for hearing, or from depositing the sum so required, the Court may re-admit the appeal on such terms as to costs or otherwise as the Court thinks fit to impose upon him.

Re-admission of appeal dismissed for default.

559. If it appear to the Court at the hearing that any person who was a party to the suit in the Court against whose decree the appeal is made, but who has not been made a party to the appeal, is interested in the result of the appeal, the Court may adjourn the hearing to a future day to be fixed by the Court, and direct that such person be made a respondent.

Power to adjourn hearing, and direct persons appearing interested to be made respondents.

৫৫৬ ধারা। পূর্বোক্তমতে নির্দ্ধারিত দিনে, কিম্বা আপেলান্টের ক্রটিপ্রযুক্ত আপীল শুনিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে সেই দিনে, আপীল ডিসমিস হইবার কথা। আপেলান্ট স্বয়ং কিম্বা উকীলের দ্বারা উপস্থিত না হইলে, ক্রটিপ্রযুক্ত আপীল ডিসমিস করা যাইবে।

আপেলান্ট উপস্থিত হইলে ও রিস্পাণ্ডেন্ট উপস্থিত না হইলে, তাঁহার অনুপস্থানে কেবল অন্য পক্ষ উপস্থিত থাকিতে আপীল শুনিবার কথা। উপস্থিত থাকিতে আপীল শুনা যাইবে ইতি।

৫৫৭ ধারা। নোটিস জারীর খরচ বলিয়া যত টাকা প্রয়োজন, আপেলান্ট আদালতের নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে ঐ টাকা আমানত না করাতে রিস্পাণ্ডেন্টের নামে নোটিস জারী করা যায় নাই, পূর্বোক্তমতে নির্দ্ধারিত দিনে, কিম্বা আপীল শুনিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে সেই দিনে, ইহা আনিতে পাওয়া গেলে, আদালত আপীল ডিসমিস হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবে।

কিন্তু রিস্পাণ্ডেন্টের নামে নোটিস জারী করা না উপবিধি। গেলেও, যদি আপীল শুনিবার নির্দ্ধারিত দিনে তিনি আপনি কিম্বা উকীলের দ্বারা কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতপ্রাপ্ত মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইয়া থাকেন, তবে পূর্বোক্ত আজ্ঞা করা যাইবে না ইতি।

৫৫৮ ধারা। ৫৫৬ কি ৫৫৭ ধারামতে আপীল ডিসমিস ক্রটিপ্রযুক্ত আপীল ডিসমিস হইলে পর পুনশ্চ গ্রাহ্য হওয়ার কথা। করা গেলে পর, আপেলান্ট আপীল আদালতে আপীল পুনশ্চ গ্রাহ্য করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবে। ও আপীল শুনিবার জন্য যে সময়ে তলব করা গেল আপেলান্ট বিশিষ্ট কোন কারণে সেই সময়ে উপস্থিত হইতে কিম্বা প্রয়োজনমত পূর্বোক্ত টাকা গচ্ছিত করিতে পারিলেন না, এই কথার প্রমাণ হইলে, আদালত তাঁহার পক্ষে খরচা প্রভৃতি ধার্য্য করণের যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এমত নিয়মানুযায়ী আপীল পুনরায় গ্রাহ্য করিতে পারিবে ইতি।

৫৫৯ ধারা। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায়, কোন ব্যক্তি তথায় শুনিবার দিনান্তর নিরূপণ করণের ও বিচারদিকে স্বার্থী বলিয়া জ্ঞান হয় তাঁহাদিগকে রিস্পাণ্ডেন্টদের মধ্যে আনিতে আদেশ করিবার ক্ষমতার কথা। করা যায়, কোন ব্যক্তি তথায় মোকদ্দমার এক পক্ষ হইলেও তাঁহাকে আপীলের এক পক্ষ করা যায় নাই, কিন্তু আপীলের ফলে তাঁহার স্বার্থ আছে, আদালত আপীল শুনিবার সময়ে ইহা দেখিতে পাইলে, আপীল শুনিবার জন্য দিনান্তর নিরূপণ করিয়া, ঐ ব্যক্তিকেও রিস্পাণ্ডেন্ট করিবার আদেশ করিতে পারিবে ইতি।

560. When an appeal is heard *ex parte* in the absence of the respondent, and judgment is given against him, he may apply to the Appellate Court to re-hear the appeal; and if it be proved that the respondent was prevented by sufficient cause from attending when the appeal was called on for hearing, the Court may re-hear the appeal on such terms as to costs or otherwise as the Court thinks fit to impose upon him.

Re-hearing on application of respondent against whom *ex parte* decree is made.

561. Any respondent, though he may not have appealed against any part of the decree, may upon the hearing not only support the decree on any of the grounds decided against him in the Court below, but take any objection to the decree which he could have taken by way of appeal, provided he has given to the appellant or his pleader seven days' notice of such objection.

Upon hearing respondent may object to decree as if he had preferred separate appeal.

Such objection shall be in the form of a memorandum, and the provisions of section 541, so far as they relate to the form and contents of the memorandum of appeal, shall apply thereto.

Form of notice, and provisions applicable thereto.

562. If the Court against whose decree the appeal is made has disposed of the suit upon a preliminary point so as to exclude any evidence of fact which appears to the Appellate Court essential to the determination of the rights of the parties, and the decree upon such preliminary point is reversed in appeal, the Appellate Court may, if it thinks fit, by order remand the case, together with a copy of the order in appeal, to the Court against whose decree the appeal is made, with directions to re-admit the suit under its original number in the register and proceed to investigate the suit on the merits.

Remand of case by Appellate Court.

The Appellate Court may, if it think fit, direct what issue or issues shall be tried in any case so remanded.

563. When a case is remanded with directions to take any evidence so excluded, the Court to which the case is remanded shall not take any other

When further evidence is barred.

৫৬০ ধারা। রিস্পাণ্ডেন্টের অনুপস্থানে কেবল অন্য এক পক্ষের উপস্থিতি থাকিলে আপীল শুনা গিয়া রিস্পাণ্ডেন্টের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে তাঁহার প্রার্থনামতে পুনরায় শুনিবার আদালতে আপীল পুনরায় শুনিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও আপীল শুনিবার জন্য যে সময়ে তলব করা যায় রিস্পাণ্ডেন্ট বিশিষ্ট কোন কারণে সেই সময়ে উপস্থিত হইতে পারিলেন না এই কথা প্রমাণ হইলে, আদালত রিস্পাণ্ডেন্টের খরচাপ্রভৃতি ধার্য্য করণের যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে আপীল পুনরায় শুনিতে পারিবেন ইতি।

৫৬১ ধারা। কোন রিস্পাণ্ডেন্ট ডিক্রীর কোন অংশের উপর আপীল না করিলেও, নিম্ন আদালতে তাঁহার বিপক্ষে যে হেতুতে নিষ্পত্তি হইল, আপীল শ্রবণ সময়ে এমত কোন হেতু ধরিয়া ডিক্রীর প্রতিপোধন করিতে পারিবেন কেবল নয়, কিন্তু আপীলক্রমে ডিক্রীর বিষয়ে যে আপত্তি করিতে পারিতেন এমত আপত্তিও করিতে পারিবেন। কিন্তু এমত স্থলে প্রয়োজন যে সাত দিন থাকিতে তিনি আপেলান্টকে কি তাঁহার উকীলকে সেই আপত্তির নোটিস দেন।

সেই নোটিস মর্মান্বকপত্রের পাঠে লেখা যাইবে, নোটিস লিখিবার পাঠ ও তৎপ্রতি যে বিধান থাকে তাহার কথা। এবং আপীলের মর্মান্বকপত্রের পাঠের ও মর্ম্মের বিষয়ে ৫৪১ ধারার বিধান যত দূর বর্ত্তে, ঐ নোটিসেরও প্রতি তত দূর বর্ত্তিবে ইতি।

৫৬২ ধারা। উভয় পক্ষের স্বত্ব নির্ণয় করণার্থে র্ত্তা-আপীল আদালতের ঐ ক্ষেত্রে যে প্রমাণ গ্রহণ করা যোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইবার কথা। আপীল আদালতের বিবেচনায় অতাবশ্যক, যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই আদালত, ঐ প্রমাণ যাহাতে পরিত্যক্ত হয়, প্রথমস্থলীয় কোন বিষয় ধরিয়া এমতে যোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিয়া থাকিলে, এবং প্রথমস্থলীয় সেই বিষয়ে যে ডিক্রী করিলেন তাহা আপীলক্রমে অন্যথা করা গেলে, আপীল আদালত উচিত বোধ করিলে আজ্ঞা করিয়া সেই আদালতে আপীলমতে করা ঐ আজ্ঞাপত্রের নকলের সঙ্গে যোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইয়া, রেজিস্ট্রারী বহীর আসল নম্বরমতে ঐ যোকদ্দমা পুনরায় গ্রহণ করিয়া দোষগুণ ক্রমে যোকদ্দমার তদন্ত লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

যে যোকদ্দমা তক্রূপে ফিরিয়া পাঠান যায় তদ্বোধে যে বা যেই ইস্তুর বিচার হইবে, আপীল আদালত উচিত বোধ করিলে ইহারও আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৫৬৩ ধারা। উক্ত প্রকারের তাক্ত প্রমাণ লইবার যে স্থলে অন্য প্রমাণ নাই, আদেশ সহিত যোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান গেলে, যে আদালতে ঐ যোকদ্দমা

573. When the language in which the judgment is written is not the Translation of judgment. language of the Court, the judgment shall, if any party so require, be translated into such language, and the translation, after it has been ascertained to be correct, shall be signed by the Judge, or such officer as he appoints in this behalf.

574. The judgment of the Appellate Court shall state—

- (a) the points for determination ;
- (b) the decision thereupon ;
- (c) the reasons for the decision ; and
- (d) when the decree appealed against is reversed, or varied, the relief to which the appellant is entitled,

and shall at the time that it is pronounced be signed and dated by the Judge or by the Judges concurring therein.

575. When the appeal is heard by a Bench of two or more Judges, the appeal shall be decided in accordance with the opinion of such Judges or of the majority (if any) of such Judges.

If there be no such majority which concurs in a judgment varying or reversing the decree appealed against, such decree shall be affirmed :

Provided that if the Bench hearing the appeal is composed of two Judges belonging to a Court consisting of more than two Judges, and the Judges composing the Bench differ in opinion on a point of law, the appeal may be referred to one or more of the other Judges of the same Court, and shall be decided according to the opinion of the majority (if any) of all the Judges who have heard the appeal, including those who first heard it.

When there is no such majority which concurs in a judgment varying or reversing the decree appealed against, such decree shall be affirmed.

The High Court may from time to time make rules consistent with this Code to regulate references under this section.

576. When the appeal is heard by more Judges than one, any Judge dissenting from the judgment of the Court shall state in writing the decision or order which he thinks should be passed on the appeal, and he may state his reasons for the same.

৫৭৩ ধারা। বিচারপত্র আদালতের চলিত ভাষায় লেখা না গেলে, ও কোন বিচারপত্র অনুবাদ করি- পত্রের আদেশ থাকিলে, বার কথা।

ঐ বিচারপত্র সেই ভাষায় অনুবাদ করিয়া দেওয়া যাইবে, ও সেই অনুবাদ ঠিক হইয়াছে ইহা নিশ্চয়মতে জানা গেলে পর, বিচারপতি কিম্বা এই কার্য্যপক্ষে তাঁহার নিযুক্ত অন্য কার্য্যকারক সেই অনুবাদে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫৭৪ ধারা। আপীল আদালতের বিচারপত্রে এইরূপ কথা ব্যক্ত থাকিবে,—

(ক) নির্ণয় করিবার মানা বিষয়।

(খ) তাহার উপর নিষ্পত্তি।

(গ) ঐ নিষ্পত্তির হেতু। ও

(ঘ) যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় তাহা অন্যথা বা মতান্তর করা গিয়া থাকিলে, আপেলান্ট যে উপকার পাইবার স্বত্ত্ববান হন তাহা,

ও বিচারপতি, কিম্বা যেই বিচারপতি তাহাতে সম্মত হন তাঁহার, বিচার প্রচার করিবার সময়ে তাহাতে তারিখ লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫৭৫ ধারা। দুই কি তদধিক জন বিচারপতি একত্র বসিয়া আপীল শুনিলে, সেই বিচারপতিদের, কিম্বা অধিকাংশের এক মত হইলে সেই অধিকাংশের মতানুসারে আপীল নিষ্পত্তি করা যাইবে।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা মতান্তর কি অন্যথা করণের নিষ্পত্তিতে অধিকাংশ বিচারপতির সম্মতি না হইলে, ঐ ডিক্রী স্থির থাকিবে।

কিন্তু দুইয়ের অধিক জন বিচারপতি লইয়া যে আদালত হন তাহাদের দুই জন বিচারপতি একত্র বসিয়া আপীল শুনিলে, এবং আইনঘটিত কোন বিষয়ে ঐ দুই জনের মতের অমৈক্য হইলে, সেই আদালতের অন্য এক কি কএক জন বিচারপতির প্রতি ঐ আপীল অর্পণ করা যাইতে পারিবে, ও যে বিচারপতিরা প্রথমে আপীল অর্পণ করিলেন তাঁহাদিগকেও লইয়া যত জন আপীল শুনিলেন তাঁহাদের অধিকাংশ ব্যক্তির একমত থাকিলে, তদনুসারে আপীল নিষ্পত্তি হইবে।

যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় তাহা মতান্তর কি অন্যথা করণের নিষ্পত্তিতে অধিকাংশ বিচারপতির সম্মতি না হইলে, ঐ ডিক্রী স্থির থাকিবে।

হাই কোর্ট এই ধারামতে আপীল অর্পণ করণের বিধান করণার্থে সময়েই এই আইনের সঙ্গত বিধি করিতে পারিবেন ইতি।

৫৭৬ ধারা। একের অধিক জন বিচারপতি আপীল শুনিলে, আদালতের বিচার বিষয়ে কোন বিচারপতির মতের অমৈক্য হইলে, তাহার বিবেচনায় আপীলের উপর যে নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা হওয়া উচিত ছিল তাহা লিখিবেন, ও সেই নিষ্পত্তির কারণও লিখিয়া আদালতে পারিবেন ইতি।

577. The judgment may be for confirming, varying, or reversing the decree of the Court against which the appeal is made, or, if the parties to the appeal agree as to the form which the decree in appeal shall take, or as to the order to be passed in appeal, the Appellate Court may pass a decree or order accordingly.

578. No decrees shall be reversed or substantially varied, nor shall any case be remanded in appeal, on account of any error, defect or irregularity, whether in the decision or in any order passed in the suit, or otherwise, not affecting the merits of the case or the jurisdiction of the Court.

Of the Decree in Appeal.

579. The decree of the Appellate Court shall bear date the day on which the judgment was pronounced.

The decree shall contain the number of the appeal, and the memorandum of appeal, including the names and description of the appellant and respondent, and shall specify clearly the relief granted or other determination of the appeal.

The decree shall also state the amount of costs incurred in the appeal, and by what parties and in what proportions such costs and the costs in the suit are to be paid.

The decree shall be signed and dated by the Judge or Judges who passed it :

Provided that where there are more Judges than one, if there be a difference of opinion among them, it shall not be necessary for any Judge dissenting from the judgment of the Court to sign the decree.

580. Certified copies of the judgment and decree in appeal shall be furnished to the parties on application to the Court and at their expense.

581. A copy of the judgment and of the decree, certified by the Appellate Court or such officer as it appoints in this behalf, shall be sent to the Court which passed the decree appealed against, and shall be filed with original proceedings in the suit, and an entry of the judg-

৫৭৭ ধারা। আদালতের যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায়, সেই ডিক্রী স্থির রাখিবার, কিম্বা মতান্তর কি অন্যথা করিবার বিচারপত্র হইতে পারিবে। অথবা আপীলক্রমে যে ডিক্রী হয় তাহা যে প্রকারে করা যাইবে কিম্বা আপীলে যে আজ্ঞা করা যাইবে, তাহাষয়ে আপীলের উভয় পক্ষ একবাক্য হইলে, আপীল আদালত তদনুসারে ডিক্রী কি আজ্ঞা করিতে পারিবেম ইতি।

৫৭৮ ধারা। মোকদ্দমায় যে নিষ্পত্তি কিম্বা যে কোন ভ্রম কি বেদাঁড়াপ্রযুক্ত অন্য বিষয়ে ভ্রম কি ত্রুটি কি দোষগুলোর বিচারবিপত্ত্যের বিষয় না ঘটিলে ডিক্রী অন্যথা কি মতান্তর না করিবার কথা।

আজ্ঞা করা যায় তদ্বোধে কি অন্য বিষয়ে ভ্রম কি ত্রুটি কি বেদাঁড়া হইলেও, যদি তদ্বারা মোকদ্দমার দোষগুলোর কিম্বা আদালতের বিচারবিপত্ত্যের কোন ব্যতিক্রম না হয়, তবে তৎপ্রযুক্ত ডিক্রী অন্যথা কিম্বা গুরুতররূপে মতান্তর করা যাইবে না, ও আপীলক্রমে মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান যাইবে না ইতি।

আপীলে ডিক্রীবিষয়কবিধি।

৫৭৯ ধারা। বিচার যে দিনে প্রচার করা যায় ডিক্রীর মর্মের কথা। আপীল আদালতের ডিক্রীতে সেই দিনের তারিখ দিতে হইবে।

ঐ ডিক্রীর মধ্যে আপীলের নম্বর ও আপীলের মর্ম-অনুপত্র ও আপেলাণ্টের ও রিস্পাণ্ডেন্টের নাম ও বর্ণনা লেখা থাকিবে, ও যে উপকার করা যায় কিম্বা আপীলের অন্য যেরূপ নির্ণয় হয় তাহা স্পষ্টরূপে নির্দিষ্ট থাকিবে।

আরো আপীলে যত টাকা খরচা লাগে তাহা এবং ঐ খরচা ও মোকদ্দমার খরচা যেহে পক্ষের যেহে অংশমতে দিতে হইবে তাহাও ডিক্রীতে ব্যক্ত থাকিবে।

যে বা যেহে বিচারপতি ডিক্রী করেন তিনি বা তাঁহারা তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া তারিখ লিখিবেন।

কিন্তু একের অধিক জন বিচারপতি থাকিলে, ও বিচারে কোন বিচারপতি তাঁহাদের মতের অনৈক্য অসম্বদ হইলে তাঁহার স্বাক্ষর করিবার অপ্রয়োজনের কথা। হইলে, আদালতের বিচারে যে বিচারপতির মতের অনৈক্য হয়, ডিক্রীতে তাঁহার স্বাক্ষর করিবার আবশ্যক নাই ইতি।

৫৮০ ধারা। আদালতে উভয় পক্ষের প্রার্থনামতে ও বিচারপত্রের ও ডিক্রীর নকল উভয় পক্ষকে দিবার কথা।

তাঁহাদের খরচে, বিচারপত্রের ও ডিক্রীর সার্টিফিকটযুক্ত নকল তাঁহাদিগকে দেওয়া যাইবে ইতি।

৫৮১ ধারা। বিচারের ও ডিক্রীর নকল আপীল যে আদালতের ডিক্রীর আদালতের, কিম্বা এই উপর আপীল হয় সেই কার্যাপেক্ষ ঐ আদালতের আদালতে ডিক্রীর সার্টিফিকটযুক্ত নকল পাঠাইবার কথা।

নিযুক্ত কার্যকারকের সার্টিফিকটযুক্ত হইয়া, যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই আদালতে পাঠান যাইবে, ও তাহা

ment of the Appellate Court shall be made in the register of civil suits.

582. The Appellate Court shall have the same powers in appeals under this chapter as are vested by this Code in Courts of original jurisdiction in respect of suits instituted under chapter V.

The provisions hereinbefore contained shall apply to appeals under this chapter so far as such provisions are applicable.

583. When a party entitled to any benefit (by way of restitution or otherwise) under a decree passed in an appeal under this chapter desires to obtain execution of the same, he shall apply to the Court which passed the decree against which the appeal was preferred; and such Court shall proceed to execute the decree passed in appeal according to the rules hereinbefore prescribed for the execution of decrees in suits.

CHAPTER XLII.

OF APPEALS FROM APPELLATE DECREES.

584. Unless when otherwise provided in this Code or by any other law, from all decrees passed in appeal by any Court subordinate to a High Court, an appeal shall lie to the High Court on any of the following grounds, (namely)—

(a) the decision being contrary to some specified law or usage having the force of law;

(b) the decision having failed to determine some material issue of law or usage having the force of law;

(c) a substantial error or defect in the procedure as prescribed by this Code or any other law, which may have produced error or defect in the decision of the case upon the merits.

585. No second appeal shall lie except on the grounds mentioned in section 584.

Second appeal only on grounds mentioned in section 584.

মোকদ্দমার আসল কবাকীর সঙ্গে মঞ্জীর শামিল করা যাইবে। ও আপীল আদালতের বিচার দেওয়ানী মোকদ্দমার রেজিস্ট্রী বহীতে লেখা যাইবে ইতি।

৫৮২ ধারা। ৫ পঞ্চম অধ্যায়মতে যেহে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, তদ্বিষয়ে আপীল আদালতের ক্ষমতা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের ব্যাধ হওয়ার কথা। এই আইনক্রমে মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের প্রতি যেহে ক্ষমতা বর্তে, এই অধ্যায়মত আপীলী মোকদ্দমার আপীল আদালতেরও সেইহে ক্ষমতা থাকিবে।

পূর্বলিখিত সকল বিধান এই অধ্যায়মত আপীলের প্রতি যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে ইতি।

৫৮৩ ধারা। এই অধ্যায়মত আপীলক্রমে যে ডিক্রী আপীল আদালতের ডিক্রী করা যায় তৎক্রমে সম্পত্তি ফিরিয়া পাওন প্রভৃতিরূপে জানী করিবার কথা। কোন হিত প্রাপ্তির স্বত্ববান কোন পক্ষ সেই ডিক্রী জারী করাইতে চাকিলে, যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত হয়, যায় সেই আদালতে পূর্ণাঙ্গ করিবেন। ও পূর্ণ ভাগে মোকদ্দমার ডিক্রী জারী করিবার নির্দ্ধারিত বিধিমতে সেই আদালত আপীলমুখে করা ঐ ডিক্রী জারী করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

৫২ দ্ব্যচত্বারিংশ অধ্যায়।

আপালী ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৮৪ ধারা। এই আইনে কিম্বা অন্য কোন আইনে হাইকোর্টে দ্বিতীয় আপীল থাকিলে, হাই কোর্টের লের কথা। অধীন কোন আদালতে আপীল হইয়া যে সকল ডিক্রী করা যায়, তাহার উপর নিম্নলিখিত কোন হেতুতে হাই কোর্টে আপাল হইতে পারিবে, বিশেষতঃ,

(ক) নিষ্পত্তি বিশেষ দ্বিতীয় আপীলের হেতু কোম আইনের কিম্বা আইনের তুল্য বলবৎ আচারের বিপরীত হওয়া হেতু,

(খ) নিষ্পত্তিতে আইন কিম্বা আইনের তুল্য বলবৎ আচারসম্পর্কীয় কোন গুরুতর ইচ্ছা নির্ণয় না হওয়া হেতু,

(গ) এই আইনের কিম্বা অন্য কোন আইনের নির্দ্ধারিত কার্যপুণালীতে গুরুতর ভ্রম কিম্বা দোষ হওয়া প্রযুক্ত দোষগুণাত্মক মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণে ভ্রম কি দোষ হওয়া হেতু ইতি।

৫৮৫ ধারা। ৫৮৪ ধারার উপলিখিত হেতুভিন্ন কোন হেতুতে দ্বিতীয় আপীল হইতে পারিবে না ইতি।

কেবল ৫৮৪ ধারায় লিখিত হেতুতে দ্বিতীয় আপীল হইতে পারিবার কথা।

586. No second appeal shall lie in any suit of the nature cognizable in Courts of Small Causes, when the amount or value of the subject-matter of the original suit does not exceed five hundred rupees.

No second appeal in certain suits.

587. The provisions contained in chapter XLI shall apply as far as may be to appeals under this chapter, and to the execution of decrees passed in such appeals.

Provisions as to second appeals.

CHAPTER XLIII.

OF APPEALS FROM ORDERS.

588. An appeal shall lie from the following orders under this Code and from no other such orders:—

Orders appealable.

- (a) orders under section 20, staying proceedings in a suit,
- (b) orders under section 32, striking out or adding the name of any person as plaintiff or defendant,
- (c) orders under section 44, adding a cause of action,
- (d) orders under section 47, excluding a cause of action,
- (e) orders rejecting or returning plaints under section 53, clause (d), or section 54, clauses (b) and (d), or section 57, clauses (b) and (c),
- (f) orders rejecting applications under section 102 (in cases open to appeal) for an order to set aside the dismissal of a suit,
- (g) orders under section 120, where a party fails to appear in person,
- (h) orders under section 168 for attachment of property,
- (i) orders under section 176, where a party refuses to give evidence or produce a document called for by the Court,
- (j) orders under section 244, as to questions relating to the execution of decrees, of the same nature with appealable orders made in the course of a suit,
- (k) orders under section 258 compelling decree holders to certify,
- (l) orders under section 261 as to objections to draft conveyances or draft endorsements,

৫৮৬ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য কোন মোকদ্দমার দ্বিতীয় মোকদ্দমার ভাবাপন্ন মূল আপীল হইতে না পারিবার মোকদ্দমার, যে বিষয় লইয়া বিবাদ হয় তাহা পাঁচ শত টাকার অধিক কি পাঁচ শত টাকা মূল্যের অধিক না হইলে, সেই মোকদ্দমার দ্বিতীয় আপীল নাই ইতি।

৫৮৭ ধারা। এই অধ্যায়মত আপীলের পুতি ও প্রকৃতি দ্বিতীয় আপীল বিষয়ক আপীলক্রমে যে ডিক্রী করা যায় তাহা জারী করণের পুতি ৪১ অধ্যায়ের বিধান যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে ইতি।

৪৩ ত্রয়শ্চত্বারিংশ অধ্যায়।

আজ্ঞার উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৮৮ ধারা। এই আইন-যে আজ্ঞার উপর আপীল মত এই ২২ আজ্ঞার উপর হইতে পারে তাহার কথা। আপীল হইতে পারিবে, তদ্রূপ অন্য আজ্ঞার উপর নয়—

- (ক) মোকদ্দমার আনুষ্ঠানিক কার্য্য স্থগিত করণার্থ ২০ ধারামত আজ্ঞা।
- (খ) বাদী কি প্রতিবাদী বলিয়া কোন ব্যক্তির নাম উঠাইয়া দেওন বা সংযোগকরণ বিষয়ক ৩২ ধারামত আজ্ঞা।
- (গ) নালিশের অন্য হেতু সংযোগ করণার্থ ৪৪ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঘ) নালিশের কোন হেতু উঠাইয়া দেওনার্থ ৪৭ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঙ) ৫৩ ধারার (ঘ) বা ৫৪ ধারার (খ) ও (ঘ) প্রকরণমতে কিম্বা ৫৭ ধারার (খ) ও (গ) প্রকরণমতে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য করণের কি ফিরিয়া দেওনের আজ্ঞা।
- (চ) যে মোকদ্দমার আপীল হইতে পারে এমত মোকদ্দমা, ডিসমিস করিবার আজ্ঞা অসিদ্ধ করণার্থ ১০৩ ধারামত প্রার্থনা অগ্রাহ্য করণের আজ্ঞা।
- (ছ) কোন পক্ষ স্বয়ং উপস্থিত হইতে ক্রটি করিলে ১২০ ধারামত আজ্ঞা।
- (জ) সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ১৬৮ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঝ) আদালত সাক্ষ্য দিতে কি দলীল আনিয়া দেখাইতে আজ্ঞা করিলেও কোন পক্ষ অস্বীকার করিলে ১৭৭ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঞ) যাহার উপর আপীল হইতে পারে মোকদ্দমার চলন সময়ে এমত আজ্ঞার ভাবাপন্ন যে আজ্ঞা ২৪৪ ধারামতে ডিক্রীজারী করণ সম্পর্কীয় গ্রন্থ বিষয়ে করা যায় তাহা।
- (ট) ২৫৮ ধারামতে ডিক্রীদারদের দ্বারা সর্টফিকট লেখাইবার আজ্ঞা।
- (ঠ) হস্তান্তরকরণপত্রের কি পৃষ্ঠলিপির পাণ্ডুলিপি লিখিবার আপত্তি বিষয়ক ২৬১ ধারামত আজ্ঞা।

- (m) orders under section 312 for confirming or setting aside a sale,
 (n) orders in insolvency matters under section 351, 352, 353, or 357,
 (o) orders rejecting applications under section 370 for dismissal of the suit,
 (p) orders disallowing objections under section 372,
 (q) orders as to interpleader-suits under section 473, 475, or 476,
 (r) orders under section 479, 480, 481, 485, 492, 493, 496, 503,
 (s) orders under section 514 superseding an arbitration,
 (t) orders under section 518 modifying an award,
 (u) orders under any of the provisions of this Code, imposing fines, or for the imprisonment of any person, except when such imprisonment is in execution of a decree,
 (v) refusals under section 558 to re-admit, or under section 560 to re-hear, an appeal,
 (w) orders under section 562 remanding a case.

The orders passed in appeals under this section shall be final.

589. An appeal from any order specified in section 588, clause (n), shall lie to the High Court.

Court which shall hear appeals.

When an appeal from any other order is allowed by this chapter, it shall lie to the Court to which an appeal would lie from the decree in the suit in relation to which such order was made or, when such order is passed by a Court (not being a High Court) in the exercise of appellate jurisdiction, then to the High Court.

590. The procedure prescribed in chapter XLI shall, so far as may

Procedure in appeals from orders.

be, apply to appeals from orders under this Code, or

under any special or local law in which a different procedure is not provided.

591. Except as provided in this chapter, no appeal shall lie from any

No appeal, before decree, from order passed in course of suit; but if decree appealed against error or defect therein may be set forth.

order passed by any Court on the exercise of its original or appellate jurisdiction; but if any decree be appealed

against, any error, defect or irregularity in any such order, affecting the decision of the case, may be

(ড) বিক্রয় সিদ্ধ বা অসিদ্ধ করণার্থ ৩১২ ধারামত আজ্ঞা।

(ড) শুল্ক শোধ করণের অক্ষমতার স্থলে ৩৫১ কি ৩৫২ কি ৩৫৩ কি ৩৫৭ ধারামত আজ্ঞা।

(এ) মোকদ্দমা ডিসমিস করিবার প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করণার্থ ৩৭০ ধারামত আজ্ঞা।

(ত) আপত্তি অগ্রাহ্য করণার্থ ৩৭২ ধারামত আজ্ঞা।

(থ) বাদপ্রতিবাদার্থ মোকদ্দমা বিবরে ৪৭৩ বা ৪৭৫ বা ৪৭৬ ধারামত আজ্ঞা।

(২) ৪৭৯, ৪৮৩, ৪৮১, ৪৮৫, ৪৯২, ৪৯৩, ৪৯৬, ৫০৩ ধারামত আজ্ঞা।

(৪) সালীসীতে অর্পণ কার্য নিরস্ত করণার্থ ৫১৪ ধারামত আজ্ঞা।

(ন) মীমাংসা মতান্তর করণার্থ ৫১৮ ধারামত আজ্ঞা।

(প) এই আইনের কোন বিধানানুসারে অর্থদণ্ড দাওয়া করণের, কিম্বা, ডিক্রী আদীক্ৰমে কারাবদ্ধনছাড়া, কোন ব্যক্তিকে কারাবদ্ধ করণের যে আজ্ঞা হয় তাহা।

(ফ) ৫৫৮ ধারামতে আপীল পুনঃ গ্রাহ্য করিতে বা ৫৬০ ধারামতে পুনঃশ্রবণ করিতে অস্বীকার করণের আজ্ঞা।

(৮) ৫৬২ ধারামতে মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইবার আজ্ঞা।

এই ধারামতে আপীল হইয়া যে আজ্ঞা করা যায় তাহা চূড়ান্ত হইবে ইতি।

৫৮৯ ধারা। ৫৮৮ ধারার বেহ আদালত আপীল শুনবেন তাহার কথা। (ত) প্রকরণের নির্দিষ্ট কোন আজ্ঞার উপর হাই কোর্টে আপীল হইতে পারিবে।

এই অধ্যাক্রমে অন্য কোন আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অক্ষমতা থাকিলে, ঐ আজ্ঞা যে মোকদ্দমা সম্পর্কীয় হয় সেই মোকদ্দমার ডিক্রীর উপর যে আদালতে আপীল হইতে পারে সেই আদালতে, কিম্বা হাই কোর্টের কোন আদালত আপীলী মোকদ্দমার বিচারার্থিতাক্রমে কার্য করিয়া ঐ আজ্ঞা করিলে, হাই কোর্টে ঐ আপীল হইতে পারিবে ইতি।

৫৯০ ধারা। এই আইনমত আজ্ঞার উপর, কিম্বা আজ্ঞার উপর আপীল শুনিবার কার্যপ্রণালীর বিশেষ কি স্থানীয় কোন আইনে অনাক্রম্য কার্য-প্রণালীর বিধান না থাকিলে সেই আইনমত আজ্ঞার উপর যে আপীল হয়, তাহার প্রতি ৪১ অধ্যায়ের নির্ধারিত কার্যপ্রণালী যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে ইতি।

৫৯১ ধারা। এই অধ্যায়ে ভাবান্তরের বিধান না থাকিলে, কোন আদালত যে আজ্ঞা করা যায় ডিক্রীর মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিয়া যে ডিক্রীর উপর আপীল হইলে তদন্তের জন্য কি দোষ প্রকাশ করা বাইতে পারিবার কথা। থাকিলে, কোন আদালত কোনো উপস্থিত বা আপীলী মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিয়া যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু কোন ডিক্রীর উপর আপীল করা গেলে, উক্ত

set forth as a ground of objection in the memorandum of appeal.

CHAPTER XLIV.

OF PAUPER APPEALS.

592. Any person entitled under this Code or any other law to prefer an

Who may appeal as pauper. appeal, who is unable to pay the fee required for the petition of appeal, may, on presenting an application accompanied by a memorandum of appeal, be allowed to appeal as a pauper, subject to the rules contained in chapters XXVI, XLI, XLII, and XLIII, in so far as those rules are applicable:

Provided that the Court shall reject the application unless upon a perusal thereof and of the judgment and decree against which the appeal is made, it sees reason to think that the decree appealed against is contrary to law or to some usage having the force of law, or is otherwise erroneous or unjust.

593. The inquiry into the pauperism of the applicant may be made either by the Appellate Court or by the Court against whose decision the appeal is made under the orders of the Appellate Court:

Provided that, if the applicant was allowed to sue or appeal as a pauper in the Court against whose decree the appeal is made, no further enquiry in respect of his pauperism shall be necessary, unless the Appellate Court sees special cause to direct such enquiry.

CHAPTER XLV.

OF APPEALS TO THE QUEEN IN COUNCIL.

594. In this chapter, unless there be something repugnant in the subject or context, the expression 'decree' includes also judgment and order.

কোন আজ্ঞার অন্তর্গত যে ভ্রম কি দোষ কি বেদোড়ার দ্বারা মোকদ্দমার নিষ্পত্তির বিষয় ঘটায়, আপীলের মর্মান্বকপত্রে তাহাও আপত্তির এক হেতু বলিয়া ব্যক্ত হইতে পারিবে ইতি।

৪৪ চতুচ্ছত্রিংশ অধ্যায়।

পাপরূপের আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৯২ ধারা। এই কিস্তি অন্য কোন আইনমতে কোন পাপরূপে বা ব্যক্তির আপীল করিবার আপীল করিতে পারিবেন অধিকার থাকিলে, ও আপীলের দরখাস্তের প্রয়োজন-মত ফী দিতে অক্ষম হইলে, তিনি আপীলের মর্মান্বক পত্রের সহিত প্রার্থনাপত্র অর্পণ করিয়া, ২৬ ও ৪১ ও ৪২ ও ৪৩ অধ্যায়ের বিধান যত দূর খাটিতে পারে তত দূর সেই বিধান মানিয়া, পাপরূপে আপীল করিবার অনুমতি পাইতে পারিবেন।

কিন্তু আদালত প্রার্থনাপত্র, এবং যে বিচারের ও আপীল গ্রাহ্য করিবার ডিক্রীর উপর আপীল হয় প্রার্থনা হইলে কার্যপ্রণালীর তাহা পাঠ করিলে পর, কথ।। সেই ডিক্রী আইনের বিপরীত কিস্তি আইনের তুল্য বলবৎ কোন আচারের বিপরীত, কিস্তি প্রকারান্তরে ভ্রমান্বক কি অন্যায় বলিয়া জ্ঞান করিবার কারণ না দেখিলে, সেই প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

৫৯৩ ধারা। হয় আপীল আদালত, না হয় যে আদালতের নিষ্পত্তির উপর দীনতার অনুসন্ধান লওন আপীল করা যায়, আপীল বিষয়ক কথ।। আদালতের আদেশানুসারে সেই আদালত প্রার্থকের দৈন্যদশার অনুসন্ধান লইতে পারিবেন।

কিন্তু যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় প্রার্থক যদি সেই আদালতে উপবিধি। পাপরূপে মোকদ্দমা কি আপীল করিতে অনুমতি পাইয়া থাকেন, তবে আপীল আদালত তাঁহার দীনতার বিষয়ে অনুসন্ধান লওয়ার বিশেষ কারণ না জানিলে, তদ্বিষয়ে আর অনুসন্ধান লওয়ার আদ্যক নাই ইতি।

৪৫ পঞ্চচত্রিংশ অধ্যায়।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মহারানীর নিকট আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৯৪ ধারা। এই অধ্যায়ে বিষয় বিবেচনার কিস্তি পূর্বাঙ্গের কথা দ্বারা তাব-“ডিক্রী” শব্দের অর্থ নির্ণয়-স্তর বোধ না হইলে, যের কথ।। “ডিক্রী” শব্দের মধ্যে বিচার ও আজ্ঞাও ধরিতে হইবে ইতি।

595. Subject to such rules as may, from time to time, be made by Her Majesty in Council regarding appeals from the Courts of British India, and to the provisions hereinafter contained—

an appeal shall lie to Her Majesty in Council

(a) from any final decree passed on appeal by a High Court or other Court of final appellate jurisdiction,

(b) from any final decree passed by a High Court in the exercise of original civil jurisdiction, and

(c) from any decree, when the case, as hereinafter provided, is certified to be a fit one for appeal to Her Majesty in Council.

596. In each of the cases, mentioned in clauses (a) and (b) of section 595,

the amount or value of the subject-matter of the suit in the Court of first instance must be ten thousand rupees or upwards, and the amount or value of the matter in dispute on appeal to Her Majesty in Council must be the same sum or upwards,

or the decree must involve, directly or indirectly, some claim or question to, or respecting, property of like amount or value,

and where the decree appealed from affirms the decision of the Court immediately below the Court passing such decree, the appeal must involve some substantial question of law.

597. Notwithstanding anything contained in section 595,

no appeal shall lie to Her Majesty in Council from the judgment of one Judge of a High Court established under the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, chapter 104, or of one Judge of a Division Court, or of two or more Judges of such High Court, or of a Division Court constituted by two or more Judges of such High Court, wherever such Judges are equally divided in opinion, and do not amount in number to a majority of the whole of the Judges of the High Court at the time being;

and no appeal shall lie to Her Majesty in Council from any decree which, under section 586, is final.

৫৯৫ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশ ভারতবর্ষের সমস্ত ব্রিটিশ ভারতবর্ষের নানা আদালত হইতে আপীল বিষয়ক যেহেতু বিধি প্রণয়ন করেন সেই বিধি ও নিম্ন-লিখিত বিধান মামলিয়া,

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশ ভারতবর্ষের নিকট এই ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারিবে,

(ক) হাই কোর্ট কিম্বা শেষ আপীল বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য আদালত আপীলক্রমে শেষ যে ডিক্রী করেন তাহার উপর,

(খ) হাই কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাক্রমে কাৰ্য্য করিয়া যে শেষ ডিক্রী করেন তাহার উপর,

(গ) নিম্নলিখিত বিধানমতে কোন মোকদ্দমা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশ ভারতবর্ষের নিকট আপীল হইবার উপযুক্ত বলিয়া সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে, কোন ডিক্রীর উপর ইতি।

৫৯৬ ধারা। ৫৯৫ ধারার বিবাদীয় বিষয়ের মূল্যের (ক) ও (খ) প্রকরণের উল্লিখিত প্রত্যেক স্থলে,

মোকদ্দমা প্রথম যে আদালতে উপস্থিত করা যায় সেই আদালতে বিবাদায় বিষয় বা তাহার মূল্য দশ সহস্র টাকা কি তাহার অধিক হওয়া আবশ্যক, এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশ ভারতবর্ষের নিকট যে আপীল করা যায় তদ্ব্যতীত বিবাদীয় টাকা কি বিবাদীয় বিষয়ের মূল্য ততই কি তাহার অধিক হওয়া আবশ্যক,

কিম্বা ডিক্রীর মধ্যে স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে তত টাকার কিম্বা তত মূল্যের সম্পত্তির উপর কি তৎসম্পর্কে কোন দাওয়া কি বিবাদ থাকা আবশ্যক।

ও যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালত অব্যবহিত নিম্ন আদালতের নিষ্পত্তি স্থির করিয়া যে ডিক্রী করেন তাহার উপর ঐ আপীল হইলে, আপীলী মোকদ্দমার মধ্যে আইনঘটিত কোন গুরুতর প্রশ্ন থাকা আবশ্যক ইতি।

কোন আপীল হওয়ার ৫৯৭ ধারা। ৫৯৫ ধারার বাধার কথা। ভাষান্তরের কথা থাকিলেও,

মহারাষ্ট্র বিকটরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ক্রমে স্থাপিত হাই কোর্টের এক জন জজের, কিম্বা ডিভিজন কোর্টের এক জজের, কিম্বা ঐ হাই কোর্টের দুই কি তদধিক জন জজদের, কিম্বা ঐ হাই কোর্টের দুই কি তদধিক জন জজ লইয়া যে ডিভিজন কোর্ট হয় সেই কোর্টের জজদের মধ্যে যত জনের এক মত হয় তত জনের বিপরীত মত থাকিলে ও তাহার হাই কোর্টের তৎকালীন সদয় জজের অধিকাংশ না হইলে, তাহারদের নিষ্পত্তির উপর, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশ ভারতবর্ষের নিকট আপীল হইতে পারিবে না।

ও ৫৯৬ ধারামতে যে ডিক্রী চূড়ান্ত হয় তাহার উপর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশ ভারতবর্ষের নিকট আপীল নাই ইতি।

598. Whoever desires to appeal under this chapter to Her Majesty in Council must apply by petition to the Court whose decree is complained of.

599. Such application must ordinarily be made within six months from the date of such decree.

But if that period expires when the Court is closed, the application may be made on the day that the Court re-opens.

600. Every petition under section 598 must state the grounds of appeal, and pray for a certificate, either that, as regards amount, or value and nature, the case fulfils the requirements of section 596, or that it is otherwise a fit one for appeal to Her Majesty in Council.

Upon receipt of such petition, the Court may direct notice to be served on the opposite party to show cause why the said certificate should not be granted.

601. If such certificate be refused, the petition shall be dismissed :

Provided that, if the decree complained of be a final decree passed by a Court other than a High Court, the order refusing the certificate shall be appealable, within thirty days from the date of the order, to the High Court to which the former Court is subordinate.

602. If the certificate be granted, the applicant shall, within six months from the date of the decree complained of, or within six weeks from the grant of the certificate, whichever is the later date,

(a) give security for the costs of the respondent, and

(b) deposit the amount required to defray the expense of translating, transcribing, indexing, and transmitting to Her Majesty in Council a correct copy of the whole record of the suit, except

(1) formal documents directed to be excluded by any order of Her Majesty in Council in force for the time being ;

৫৯৮ ধারা। কোন ব্যক্তি এই অধ্যায়মতে মন্ত্রিসভা-বিধিভা জিজ্ঞাস্তা মহারানীর নিকট আপীল করিতে চাহিলে, যে আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে নালিশ হয় তাহার নিকট প্রার্থনা করিতে হইবে ইতি।

৫৯৯ ধারা। সচরাচর ঐ ডিক্রীর তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে ঐ প্রার্থনা করিতে হইবে তাহার কথা।

কিন্তু আদালত বন্ধ থাক-
নের কোন দিনে ঐ মিয়াদ ফুরাইলে, যে দিনে পুন-
রায় খোলা যায় সেই দিনে প্রার্থনা করা যাইতে পারিবে ইতি।

৬০০ ধারা। ৫৯৮ ধারামত প্রত্যেক দরখাস্তে আপী-
লের হেতু লিখিতে হইবে,
মুল্যের কি বোঝাভার এবং যত টাকার কি যে
সার্টিফিকেটের কথা।

মুল্যের সম্পত্তি লইয়া বিবাদ
হয় তাহা ও মোকদ্দমার ভাব দৃষ্টে মোকদ্দমা ৫৯৬
ধারার বিধান অনুযায়ী, কিম্বা কারণান্তরে মন্ত্রিসভা-
বিধিভা জিজ্ঞাস্তা মহারানীর নিকট আপীল হওয়ার
যোগ্য, এই মন্ত্রের সার্টিফিকেট প্রার্থনা করিতে হইবে।

আদালত ঐ দরখাস্ত পাইলে, ঐ সার্টিফিকেট না দেও-
নের কারণ দর্শাইবার জন্য নিপক্ষ পক্ষের নামে
নোটিস জারী করিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

সার্টিফিকেট দিতে অস্বীকার ৬০১ ধারা। সেই সার্টি-
ফিকেট দিতে অস্বীকার করণের কালের কথা।
কিন্তু দিতে অস্বীকার
হইলে দরখাস্ত ডিসমিস
হইবে।

পরন্তু যে ডিক্রীর উপর নালিশ হয় তাহা যদি হাই
কোর্টভিন্ন কোন আদালতের শেষ ডিক্রী হইয়া থাকে,
তবে ঐ আদালত যে হাই কোর্টের অধীন হয় ঐ সার্টি-
ফিকেট দিতে অস্বীকার করণের আজ্ঞার তারিখঅবধি
ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই হাই কোর্টে ঐ আজ্ঞার উপর
আপীল হইতে পারিবে ইতি।

৬০২ ধারা। সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে, যে ডিক্রীর
বিষয়ে নালিশ হয় তাহার
সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে তারিখ অবধি ছয় মাস
জামিনের ও টাকা আশা- কিম্বা সার্টিফিকেট দেওনের
নওর কথা। তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহ
ইহার মধ্যে যেটি শেষে পড়ে, প্রার্থক সেই সময়ের
মধ্যে

(ক) রিস্পন্ডেন্টের খরচার জামিন দিবেন, ও

(খ) নিম্নলিখিত কএকখানি পত্র ছাড়া মোকদ্দমার
সমস্ত কাগজপত্র অনুবাদ করিবার ও তাহার পরিশুদ্ধ
প্রতিলিপি ও সূচীপত্র করিবার ও মন্ত্রিসভা-বিধিভা
জিজ্ঞাস্তা মহারানীর নিকট প্রেরণ করিবার যত টাকা
খরচ লাগে তাহা আমানৎ করিবেন,—বর্জিত পত্র
এইঃ

(১) মন্ত্রিসভা-বিধিভা জিজ্ঞাস্তা মহারানীর যে আজ্ঞা
যৎকালে প্রচলিত থাকে, তদনুসারে কেবল
দাঁড়ামত যে দলীল ভাগ করিবার আদেশ
থাকে তাহা।

(2) papers which the parties agree to exclude ;

(3) account, or portions of accounts, which the officer empowered by the Court for that purpose considers unnecessary, and which the parties have not specifically asked to be included, and

(4) such other documents as the High Court may direct to be excluded :

and when the applicant prefers to print in India the copy of the record, except as aforesaid, he shall also, within the time mentioned in the first clause of this section, deposit the amount required to defray the expense of printing such copy.

603. When such security has been completed and deposit made to the satisfaction of the Court, the Court may

(a) declare the appeal admitted, and

(b) give notice thereof to the respondent, and shall then

(c) transmit to Her Majesty in Council, under the seal of the Court, a correct copy of the said record, except as aforesaid, and

(d) give to either party one or more authenticated copies of any of the papers in the suit on his applying therefor and paying the reasonable expenses incurred in preparing them.

604. At any time before the admission of the appeal, the Court may, upon cause shown, revoke the acceptance of any such security, and make further directions thereon.

605. If at any time after the admission of the appeal, but before the transmission of the copy of the record, except as aforesaid, to Her Majesty in Council, such security appears inadequate,

or further payment is required for the purpose of translating, transcribing, printing, indexing or transmitting the copy of the record, except as aforesaid,

the Court may order the appellant to furnish, within a time to be fixed by the Court, other and sufficient security, or to make, within like time, the required payment.

(২) উভয় পক্ষ একতায় ইচ্ছা যেহে পত্রাদি ত্যাগ করেন তাহা।

(৩) এতৎকার্য্যপক্ষে আদালতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্য্য-কারক যেহে হিসাব কি হিসাবের যেহে অংশ অনাবশ্যক জ্ঞান করেন ও উভয় পক্ষ যাহা ধরিবার জন্যে বিশেষভাবে প্রার্থনা করেন নাই তাহা।

(৪) হাই কোর্ট অন্য যেহে দলীল ত্যাগ করিবার আদেশ করেন তাহা।

আরো প্রার্থক পূর্ব্বোক্ত কএকখানি পত্রভিন্ন অন্য সকল কাগজপত্রের নকল ভারতবর্ষে ছাপাইতে ইচ্ছা করিলে, ঐ নকল ছাপাইবার জন্যে যত টাকা খরচ লাগে, তিনি এই ধারার প্রথম প্রকরণের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই টাকাও গচ্ছিত করিবেন ইতি।

আপীল গ্রাহ্য হওনের ৬০৩ ধারা। আদালতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্য্যপক্ষে-সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে ও টাকা গচ্ছিত করা গেলে, আদালত

(ক) আপীল গ্রাহ্য হইল বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন, ও

(খ) রিস্পাণ্ডেন্টকে তাহার নোটিস দিতে পারিবেন, তৎপরে

(গ) পূর্ব্বোক্ত কএকখানি পত্রছাড়া অন্য সকল কাগজপত্রের পরিশুদ্ধ প্রতিলিপি আদালতের মোহরে অঙ্কিত করিয়া মন্ত্রিসভাপ্রিষ্ঠিতা জীশ্রীমতী মহারানীর নিকট প্রেরণ করিবেন,

(ঘ) ও কোন পক্ষ মোকদ্দমার অন্তর্গত কোন কাগজপত্রের এক কি কএকখানি প্রামাণিক প্রতিলিপি প্রার্থনা করিলে ও তাহা প্রস্তুত করিবার সম্ভব খরচ দিলে, তাহাকে দিবে ইতি।

৬০৪ ধারা। আপীল গ্রাহ্য হওয়ার পূর্ব্ব কোন আমিন গ্রাহ্য হওয়া নিবাস-সময়ে, কারণ দর্শান গেলে, আদালত উক্ত কোন আমিন করণ করিবার কথা। ● আদালত উক্ত কোন আমিন গ্রাহ্য হওয়া নিবাসকরণ করিয়া তদ্বিষয়ের অন্য আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬০৫ ধারা। আপীল গ্রাহ্য হওয়ার পর ও মন্ত্রিসভাপ্রিষ্ঠিতা জীশ্রীমতী মহারানীর নিকট পূর্ব্বোক্ত কএকখানি পত্রভিন্ন অন্য কাগজপত্রের প্রতিলিপি প্রেরণের পূর্ব্ব কোন সময়, উক্ত আমিন প্রচুর নয় বলিয়া বোধ হইলে,

কিন্তু পূর্ব্বোক্ত কএকখানি পত্রভিন্ন অন্য কাগজপত্র অনুবাদ করিবার ও তাহার প্রতিলিপি করিবার ও ছাপাইবার ও ছাপান করিবার ও তাহা প্রেরণ করিবার জন্যে আর টাকার প্রয়োজন থাকিলে,

আদালত আপেলান্টের প্রতি ঐ আদালতের নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে অন্য ও প্রচুর আমিন দিবার, কিম্বা সেই সময়ের মধ্যে আদেশমত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

Effect of failure to comply with order.

606. If the appellant fail to comply with such order, the proceedings shall be stayed, and the appeal shall not proceed without an order in this behalf of Her Majesty in Council,

and in the meantime execution of the decree appealed against shall not be stayed.

Refund of balance of deposit.

607. When the copy of the record, except as aforesaid, has been transmitted to Her Majesty in Council, the appellant may obtain a refund of the balance, if any, of the amount which he has deposited under section 602.

Powers of Court pending appeal.

608. Notwithstanding the admission of any appeal under this chapter, the decree appealed against shall be unconditionally enforced, unless the Court admitting the appeal otherwise directs.

But the Court may, if it think fit, on any special cause shown by any party interested in the suit, or otherwise appearing to the Court—

(a) impound any moveable property in dispute, or any part thereof, or

(b) allow the decree appealed against to be enforced, taking such security from the respondent as the Court thinks fit for the due performance of any order which Her Majesty in Council may make on the appeal, or

(c) stay the execution of the decree appealed against taking such security from the appellant as the Court thinks fit for the due performance of the decree appealed against, or of any order which Her Majesty in Council may make on the appeal, or

(d) place any party seeking the assistance of the Court under such conditions, or give such other direction respecting the subject-matter of the appeal as it thinks fit.

609. If at any time during the pendency of the appeal, the security so furnished by either party appears inadequate, the Court may, on the application of the other party, require further security.

Increase of security found inadequate.

৬০৬ ধারা। আপেলান্ট সেই আজ্ঞামতে কার্য না করিলে, আনুষ্ঠানিক কার্য স্থগিত করা যাইবে, এবং এতৎপক্ষে মন্ত্রিসভা-ধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারানীর আজ্ঞা না হইলে আপীলী কার্য চলিবে না,

ইতিমধ্যে যে ডিক্রীর উপর আপীল হইল সেই ডিক্রীজারী স্থগিত করা যাইবে না ইতি।

৬০৭ ধারা। পূর্বোক্ত এককথানি পত্রভিন্ন অন্য আদালতের উক্ত টাকা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারানীর নিকট প্রেরণ করা গেলে পর, আপেলান্ট ৬০২ ধারামতে যে টাকা অমান্য করিলেন তাহার মধ্যে কিছু উদ্ধৃত্ত থাকিলে তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

৬০৮ ধারা। এই অধ্যায়মতে কোন আপীল গ্রাহ্য হইলেও, যে আদালত আপীল উপস্থিত থাকিতে আপীল গ্রাহ্য করিলেন সেই আদালত প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করিলে, যে ডিক্রীর উপর আপীল হইল তাহা নিষমব্যতিরেকে প্রবল করা যাইবে।

কিন্তু মোকদ্দমায় স্বার্থযুক্ত কোন ব্যক্তি বিশেষ কোন কারণ দেখাইলে, কিম্বা আদালত কোন কারণ জানিয়া উচিত বোধ করিলে,

(ক) বিবাদীয় কোন অস্থাবর সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ আটক রাখিতে পারিবেন, কিম্বা

(খ) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারানী আপীল-মুখে যে আজ্ঞা করেন, আদালত সেই আজ্ঞা যথোচিত-রূপে সাধন হইবার যে জামিন বিহিত বোধ করেন রিম্পাণ্ডেণ্টের স্থানে এমত জামিন লইয়া, যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় তাহা প্রবল হইবার অনুমতি দিতে পারিবেন, কিম্বা

(গ) যে ডিক্রীর উপর আপীল হইল তদনুসারে কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারানী আপীল-মুখে যে আজ্ঞা করেন আদালত সেই আজ্ঞা যথোচিত-রূপে সাধন হইবার যে জামিন বিহিত বোধ করেন আপেলান্টের স্থানে সেই জামিন লইয়া, যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই ডিক্রীজারী স্থগিত রাখিতে পারিবেন, কিম্বা

(ঘ) আদালতের সাহায্যপ্রার্থক কোন পক্ষের প্রতি যেহে নিয়ম বর্ত্তান উচিত বোধ করেন তাহা বর্ত্তাইতে পারিবেন, কিম্বা যে বিষয় লইয়া আপীল হয় তদ্বিষয়ের অন্য যে আদেশ করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

৬০৯ ধারা। কোন পক্ষ যে জামিন দিলেন, আপীল উপস্থিত থাকনের কোন সময়ে সেই জামিন প্রচুর নয় বোধ হইলে, আদালত অন্য পক্ষের প্রার্থনামতে অন্য জামিন দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

In default of such further security being furnished as required by the Court, if the original security was furnished by the appellant, the Court may, on the application of the respondent, issue execution of the decree appealed against as if the appellant had furnished no such security.

And if the original security was furnished by the respondent, the Court shall, so far as may be practicable, stay all further execution of the decree, and restore the parties to the position in which they respectively were when the security which appears inadequate was furnished, or give such direction respecting the subject-matter of the appeal as it thinks fit.

610. Whoever desires to enforce or to obtain execution of any order of Her Majesty in Council shall apply by petition, accompanied by a certified copy of the decree or order made in appeal and sought to be enforced or executed, to the Court from which the appeal to Her Majesty was preferred.

Such Court shall transmit the order of Her Majesty to the Court which made the first decree appealed from, or to such other Court as Her Majesty by her said order may direct, and shall (upon the application of either party) give such directions as may be required for the enforcement or execution of the same; and the Court to which the said order is so transmitted shall enforce or execute it accordingly, in the manner and according to the rules applicable to the execution of its original decrees.

When any monies expressed to be payable in British currency are payable in India under such order, the amount so payable shall be estimated according to the rate of exchange for the time being fixed by the Secretary of State for India in Council with the concurrence of the Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury, for the adjustment of financial transactions between the Imperial and the Indian Governments.

611. The orders made by the Court which enforces or executes the order of Her Majesty in Council relating to such enforcement or execution, shall be appealable in the same manner and subject to the same rules as the orders of such Court relating to the enforcement or execution of its own decrees. ●●

যদি আদালতের আদেশানুসারে ঐ অধিক জামিন দেওয়া না যায়, তবে প্রথমোক্ত জামিন আপেলান্টের দ্বারা দেওয়া গিয়া থাকিলে, যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায়, আদালত রিস্পাণ্ডেন্টের প্রার্থনাক্রমে, আপেলান্টের সেই জামিন না দেওনের দ্বারা ঐ ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ও প্রথমোক্ত জামিন রিস্পাণ্ডেন্টের দ্বারা দেওয়া গেলে, আদালত যত দূর পারেন ডিক্রী জারীর অন্য সকল কার্য স্থগিত রাখিরা, যে জামিন অপ্রচুর বলিয়া দৃষ্ট হইল তাহা দেওন সময়ে উভয় পক্ষের যেরূপ অবস্থা ছিল, তাঁহাদিগকে পুনরায় সেই অবস্থায় রাখিবেন, কিম্বা আপীলের বিষয় সম্পর্কে যে আদেশ উচিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

৬১০ ধারা। কোন ব্যক্তি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মহারানীর আজ্ঞা প্রবল কি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মহারানীর আজ্ঞা প্রবল করি বাব কার্যপ্রণালীর কথা। আদালতহইতে ব্রিটিশমতীর নিকট আপীল করা যায় তিনি সেই আদালতে দরখাস্ত দিবেন, ও আপীলক্রমে যে ডিক্রী কি আজ্ঞা করা যায় ও যাহা প্রবল কি জারী করাইতে চেষ্টা করেন, দরখাস্তের সঙ্গে ঐ ডিক্রীর কি আজ্ঞার সার্টিফিকেট যুক্ত নকলও দিবেন।

ঐ আদালত, প্রথম যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই ডিক্রীকারি আদালতে, অথবা ব্রিটিশমতীর আজ্ঞাপত্র অন্য আদালতে পাঠাইবার আদেশ থাকিলে সেই আদালতে, ব্রিটিশমতীর ঐ আজ্ঞা প্রেরণ করিবেন, ও কোন এক পক্ষের প্রার্থনামতে ঐ আজ্ঞা প্রবল কি সাধন করাইবার প্রয়োজনমত উপদেশ দিবেন। ও ঐ আজ্ঞা উক্ত প্রকারে যে আদালতে প্রেরণ করা যায়, সেই আদালত ঐ উপদেশ মানিয়া, আপনায় মূল ডিক্রী জারী করিবার নিয়মমতে, ও তৎপ্রতি যেরূপ বিধি থাকে তাহানুসারে, সেই আজ্ঞাও প্রবল কি সাধন করাইবেন।

উক্ত আজ্ঞাক্রমে ভারতবর্ষে টাকা দিতে হইলে ও ব্রিটেনদেশের চলিত মুদ্রার নাম উল্লেখ করিয়া তাহা ব্যক্ত থাকিলে, রাজকীয় ও ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের মধ্যে অর্থসম্পর্কীয় ব্যাপার নিষ্পত্তি করণ কাব্যে ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী ফেট সেক্রেটারী সাহেব ব্রিটিশমতী মহারানীর অর্থ কোষের লার্ড কমিশনার সাহেবদের সম্মতিক্রমে যৎকালে মুদ্রাবিনিময়ের যে নিয়ম ধার্য করেন, উক্ত টাকা সেই নিয়মানুসারে দেওয়া যাইবে ইতি।

৬১১ ধারা। যে আদালত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী ডিক্রীজারী করণসম্পর্কীয় মহারানীর আজ্ঞা প্রবল কি আদালত উপর আপীলের সাধন করান, সেই আদালত আপনায় ডিক্রী প্রবল কি কথা। সাধন সম্পর্কীয় কোন আজ্ঞা করিলে তাহার উপর যে প্রকারে ও যে বিধিমতে আপীল হইতে পারে, ব্রিটিশমতীর ঐ আজ্ঞা প্রবল কি সাধন করণ সম্পর্কীয় কোন আজ্ঞা করিলে তাহার উপরও সেই প্রকারে ও সেই বিধিমতে আপীল হইতে পারিবে ইতি।

612. The High Court may, from time to time, make rules consistent with this Act to regulate—

(a) the service of notices under section 600,

(b) the grant or refusal of certificates under sections 601 and 602 by Courts of final appellate jurisdiction subordinate to the High Court,

(c) the amount and nature of the security required under sections 602, 605, and 609,

(d) the testing of such security,

(e) the estimate of the cost of transcribing the record,

(f) the preparation, examination, and certifying of such transcript,

(g) the revision and authentication of translations,

(h) the preparation of indices to transcripts of records, and of lists of the papers not included therein,

(i) the recovery of costs incurred in British India in connection with appeals to Her Majesty in Council,

and all other matters connected with the enforcement of this chapter.

All such rules shall be published in the local official Gazette, and shall thereupon have the force of law in the High Court, and the Courts of final appellate jurisdiction subordinate thereto.

613. All rules heretofore made and published by any High Court relating to appeal to Her Majesty in Council and in force immediately before the passing of this Act, shall, so far as they are consistent with this Act, be deemed to have been made and published hereunder.

614. In sections 595 and 612, the expression 'High Court' shall be deemed to include also the Recorder of Rangoon, but not so as to empower him to make rules binding on Courts other than his own Court.

615. The rules and restrictions referred to in Bengal Regulation III of 1828, section IV, clause fifth, shall be deemed to be the rules and restrictions applicable to appeals under this Code from the decisions of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

৬১২ ধারা। হাই কোর্ট সময়েই নিম্নলিখিত কার্যের বিধি করিবার ক্ষমতা রাখিবে—
বিধান করণার্থে এই আইনের সঙ্গত বিধি করিতে পারিবে, —বিশেষতঃ:

(ক) ৬০০ ধারামতে নোটিস জারী করিবার বিধান।

(খ) হাই কোর্টের অধীন যে আদালতের শেষ আপীল সংক্রান্ত বিচারাপিত্য থাকে, ৬০১ ও ৬০২ ধারামতে সেই আদালতের সার্টিফিকেট দেওন কি দিতে অস্বীকার করণবিষয়ক বিধান।

(গ) ৬০২ ও ৬০৫ ও ৬০৯ ধারামতে যত টাকার ও যে প্রকারের জামিন দিতে হইবে তাহার বিধান।

(ঘ) ঐ জামিনের পরীক্ষা লওনের বিধান।

(ঙ) কাগজপত্র নকল করিবার খরচের অনুমান করণের বিধান।

(চ) ঐ নকল প্রস্তুত ও পরীক্ষা করণের ও তাহাতে সার্টিফিকেট লিখনের বিধান।

(ছ) অনুবাদ পুনরালোচন ও প্রামাণিক করণের বিধান।

(জ) কাগজপত্রের প্রতিলিপির সূচীপত্র, ও তন্মধ্যে যে পত্র ধরা যায় নাই তাহার নির্দিষ্ট প্রস্তুত করণের বিধান।

(ঝ) ব্রিটনায় ভারতবর্ষের মধ্যে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমন্ত্রী মহারানীর নিকট আপীল সংক্রান্ত যে খরচ লাগে তাহা আদায় করিবার বিধান,

ও এই অধ্যায়ের বিধি প্রবল করণসংক্রান্ত অন্য বিষয়ের বিধান।

উক্ত সকল বিধি স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে বিধি প্রকাশ করিবার কথা। প্রকাশ করা যাইবে। করা গেলে হাই কোর্টে ও তাহার অধীন শেষ আপীলের বিচারাপিত্যবিশিষ্ট আদালতে আইনের তুল্য বলবৎ হইবে।

৬১৩ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমন্ত্রীর নিকট আইনগত যে বিধি আছে তাহা আইনসিদ্ধ করিবার কথা। আপীল সংক্রান্ত যে সকল বিধি ইতিপূর্বে কোন হাই কোর্ট কর্তৃক প্রণীত ও প্রকাশিত হইয়া এই আইন প্রচলিত হওয়ার প্রাক্কালে বলবৎ ছিল, তাহা এই আইনের মতে যত দূর সম্ভব হয়, ততদূর এই আইনমতে প্রণীত ও প্রকাশিত বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৬১৪ ধারা। ৫৯৫ ও ৬১২ ধারায় 'হাই কোর্ট' শব্দের বাস্তবের নিকটবর্তী মধ্যে রাঙ্গুণের রিকোর্ডের বেব কথা। সাহেব ও গণ্য বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে, কিন্তু তাহার প্রতি আপীল আদালতভিন্ন অন্য আদালতের মাননীয় বিধি করিবার ক্ষমতা প্রদত্ত হইল না ইতি।

৬১৫ ধারা। ১৮২৮ সালের বঙ্গীয় ও আইনের ৪ ধারার বঙ্গদেশীয় ১৮২৮ সালের ৫ প্রকরণে যে বিধি ও ৩ আইনের ৪ ধারার ৫ প্রকরণের অর্থের কথা। নিষেধের উল্লেখ হইল, তাহা এই আইনমতে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের নিষ্পত্তির উপর আপীলের প্রতি বর্তনীয় বিধি ও নিষেধ বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

Saving of Her Majesty's pleasure,

616. Nothing herein contained shall be understood—

(a) to bar the full and unqualified exercise of Her Majesty's pleasure in receiving or rejecting appeals to Her Majesty in Council, or otherwise howsoever, or

(b) to interfere with any rules made by the Judicial Committee of the Privy Council, and for the time being in force, for the presentation of appeals to Her Majesty in Council, or their conduct before the said Judicial Committee,

And nothing in this chapter applies to any matter of criminal or admiralty or vice-admiralty jurisdiction, nor to appeals from orders and decrees of Prize Courts.

PART VII.

CHAPTER XLVI.

OF REFERENCE TO AND REVISION BY THE HIGH COURT.

617. If before or on the hearing of a suit or appeal in which the decree is final, or if in the execution of any such decree, any question of law or usage having the force of law, or the construction of a document which construction may affect the merits, arises, on which the Court trying the suit or appeal or executing the decree entertains reasonable doubt, the Court may, either of its own motion or on the application of any of the parties, draw up a statement of the facts of the case and the point on which doubt is entertained, and refer such statement with its own opinion on the point for the decision of the High Court.

618. The Court may either stay the proceedings or proceed in the case, notwithstanding such reference, and may pass a decree or order contingent upon the opinion of the High Court on the point referred;

but no execution shall be issued, property sold, or person imprisoned in any case in which such reference is made until the receipt of a copy of the judgment of the High Court upon such reference.

৬১৬ ধারা। (ক) মন্বিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মহারাজীর অতিমত রক্ষার কথা।
রাজীর স্বচ্ছামতে আপীল গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করণের কি অন্য কোন সাজা করণের যে সম্পূর্ণ ও নিরপেক্ষ ক্ষমতা আছে তাহার যে বাধকতা হইল, কিম্বা

(খ) মন্বিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতীর নিকট আপীল উপস্থিত করণ বিষয়ে কিম্বা ও জুডিশ্যল কমিটি সম্মুখে কার্য চলনের বিধি রক্ষার কথা।
প্রতি কৌন্সিলের জুডিশ্যল কমিটির সম্মুখে আপীলী মোকদ্দমা চালাইবার বিষয়ে

ঐ জুডিশ্যল কমিটির প্রণীত যে বিধি যে সময়ে প্রচলিত থাকে তৎপ্রতি যে হস্তক্ষেপ করা গেল,

ঐ আইনের কোন কথার এমত ভাব বুঝিতে হইবে না।

তারও অপরাধের কিম্বা আডমিরালটির কি টেনস-আডমিরালটির (অর্থাৎ সমুদ্রপথে কৃত কোন অপরাধের) বিচারবিপত্তোর প্রতি কিম্বা প্রাঙ্গণ কোর্টের আজ্ঞার ও ডিক্রীর উপর আপীলের প্রতি এই অধ্যায়ের কোন কথা প্রযোজ্য হইবে না।

সপ্তম ভাগ।

৪৬ ষট্চত্বারিংশ অধ্যায়।

হাই কোর্টে প্রস্থ করণ ও পুনরাবলোচনা করণ বিষয়ক বিধি।

৬১৭ ধারা। যে মোকদ্দমার কি আপীলের ডিক্রী চূড়ান্ত হয় তাহা অবশ্যে হাই কোর্টে প্রস্থ করণ পূর্বে কি অবশ্য সময়ে কিম্বা বিষয়ক কথা।
উক্ত কোন ডিক্রী জারী

করণসময়ে, আইনযুক্তি কিম্বা আর্ডনের তুল্য বলবৎ আচারযুক্তি কোন প্রশ্ন কিম্বা যে দলীলের অর্থগুসারে মোকদ্দমার দোষগুণ সম্পর্কীয় ফল দর্শে সেই দলীলের অর্থযুক্তি কোন প্রশ্ন উদ্ভূত হইলে, ও যে আদালত মোকদ্দমার কি আপীলের বিচার বা ডিক্রী জারী করিতেছেন তাহার তদ্বিষয়ে সম্ভবতঃ সন্দেহ থাকিলে, ঐ আদালত আপনার প্রকৃষ্টক্রমে কিম্বা মোকদ্দমার কোন পক্ষের প্রার্থনামতে ঐ মোকদ্দমার রক্তান্তের ও ঐ সন্দেহ বিষয়ের বর্ণনাপত্র লিখিয়া ঐ বিষয়ে আপনার অতিমত সহিত ঐ বর্ণনাপত্র হাই কোর্টের নিষ্পত্তির নিমিত্ত অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

৬১৮ ধারা। আদালত মোকদ্দমার কার্য স্থগিত করিতে, কিম্বা হাই কোর্টে হাই কোর্টের অতিমতের অপেক্ষায় আদালতের ডিক্রী করিতে পারিবার কথা।
প্রশ্ন উপস্থিত করা গেলেও কার্য চালাইতে পারিবেন, ও জিজ্ঞাসিত বিষয়ে হাই কোর্টের যে অতিমত হয় তাহার অপেক্ষা করিয়া ডিক্রী বা আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু হাই কোর্টে প্রশ্ন উপস্থিত করা গেলে, তদ্বিষয়ে ঐ কোর্টের বিচারের নকল বা প্রাপণপত্র কোন স্থলেই ডিক্রী জারী কি সম্পত্তি বিক্রয় কি ব্যক্তিকে কারাবদ্ধ করিতে হইবে না ইতি।

619. The High Court shall hear the parties to the case in which the reference is made, in person or by their respective pleaders, and shall decide the point so referred, and shall transmit a copy of its judgment under the signature of the Registrar, to the Court by which the reference was made, and such Court shall, on the receipt thereof, proceed to dispose of the case in conformity with the decision of the High Court.

Judgment of High Court to be transmitted, and case disposed of accordingly.

620. Costs, if any, consequent on a reference for the opinion of the High Court, shall be costs in the case.

Costs of reference to High Court.

621. When a case is referred to the High Court under this chapter, the High Court may return the case for amendment, and may alter, cancel, or set aside any decree or order which the Court making the reference has passed in the case out of which the reference arose, and make such order as it thinks fit.

Power to alter, &c., decrees of Court making reference.

622. The High Court may call for the record of any case in which no appeal lies to the High Court, if the Court by which the case was decided appears to have exercised a jurisdiction not vested in it by law, or to have failed to exercise a jurisdiction so vested, and may pass such order in the case as the High Court thinks fit.

Power to call for record of cases decided by Small Cause Courts, or, on appeal, by subordinate Courts.

PART VIII.

CHAPTER XLVII.

OF REVIEW OF JUDGMENT.

623. Any person considering himself aggrieved—

(a) by a decree or order from which an appeal is hereby allowed, but from which no appeal has been preferred;

Application for review of judgment.

৬১৯ ধারা। যে মোকদ্দমা সম্পর্কে ঐ প্রশ্ন করা যায়, হাই কোর্ট তাহার হাই কোর্টের বিচারপত্র পাঠাইবার ও উদযুগের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার কথা।
৬১৯ ধারা। যে মোকদ্দমা সম্পর্কে ঐ প্রশ্ন করা যায়, হাই কোর্ট তাহার উত্তরপত্রের কি তাঁহাদের উকীলদের কথা অবগত করিয়া, উক্ত অর্পিত বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন ও আপনাদের বিচারপত্রের প্রতিলিপিতে রেজিস্ট্রার স্বাক্ষর করিলে, যে আদালতহইতে প্রশ্ন অর্পণ করা যায় ঐ প্রতিলিপি সেই আদালতে পাঠাইবেন, তাহা পাইলে সেই আদালত হাই কোর্টের নিষ্পত্তি অনুসারে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

৬২০ ধারা। হাই কোর্টের অভিমত জানিবার জন্যে হাই কোর্টে অর্পণ করিবার প্রশ্ন উপস্থিত করাতে খরচ লাগিলে, তাহা মোকদ্দমার খরচা বলিয়া ধরা যাইবে ইতি।

৬২১ ধারা। এই অধ্যায়মতে কোন বিষয় হাই কোর্টে অর্পণ করা গেলে, হাই কোর্ট সেই বিষয় সংশোধন করিবার জন্যে ফিরিয়া পাঠাইতে পারিবেন, ও যে মোকদ্দমায় ঐ প্রশ্ন উত্থিত হয় সেই মোকদ্দমায় যে আদালত প্রশ্ন অর্পণ করেন, সেই আদালত যে কোন ডিক্রী বা আজ্ঞা করিলেন হাই কোর্ট তাহা পরিবর্তন কি রহিত কি অসিদ্ধ করিয়া, তদ্বিষয়ের যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

৬২২ ধারা। যে আদালত যে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন, তাঁহার নিষ্পত্তির উপর হাই কোর্টে আপীল হইতে না পারিলেও, সেই আদালত আইনমতে আপনাদের প্রতি অনপিত ক্ষমতাক্রমে কার্য করিলেন, কিম্বা তদ্রূপ অর্পিত ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে ত্রুটি করিলেন দৃষ্ট হইলে, হাই কোর্ট সেই মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইয়া, মোকদ্দমায় যে আজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

অষ্টম ভাগ।

৪৭ সংস্কারিংশ অধ্যায়।

বিচারের সমালোচন বিষয়ক বিধি।

৬২৩ ধারা। (ক) যে ডিক্রীর কি আজ্ঞার উপর এতৎক্রমে আপীল হইবার অনুমতি থাকিলেও আপীল উপস্থিত করা যায় নাই, তদ্বারা, কিম্বা

বিচারের সমালোচন হইবার প্রার্থনাব কথা।

(b) by a decree or order from which no appeal is hereby allowed; or

(c) by a judgment on a reference from a Court of Small Causes;

and who, from the discovery of new and important matter or evidence which, after the exercise of due diligence, was not within his knowledge or could not be produced by him at the time when the decree was passed or order made, or on account of some mistake or error apparent on the face of the record, or for any other sufficient reason, desires to obtain a review of the decree passed or order made against him,

may apply for a review of judgment to the Court which passed the decree or made the order or to the Court, if any, to which the business of the former Court has been transferred.

A party who is not appealing from a decree may apply for a review of judgment notwithstanding the pendency of an appeal by some other party, except when the ground of such appeal is common to the applicant and the appellant, or when being a respondent, he can present to the Appellate Court the case on which he applies for the review.

624. Except upon the ground of the discovery

To whom applications of such new and important matter or evidence as aforesaid, or of some clerical error apparent on the face of the decree, no application for a review of judgment, other than that of a High Court, shall be made to any Judge other than the Judge who delivered it.

625. The rules hereinbefore contained as to the form of making appeals shall

Form of applications for review. apply, *mutatis mutandis*, to applications for review.

626. If it appear to the Court that there is

Application when rejected. not sufficient ground for a review, it shall reject the application.

(খ) যে ডিক্রী কি আজ্ঞার উপর এতৎক্রমে আপীল করিবার অনুমতি নাই তদ্বারা, কিম্বা

(গ) ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতহইতে প্রাপ্ত অপীত হইয়া যে বিচার করা যায় তদ্বারা, কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতিগ্রস্ত জ্ঞান করিলে,

ও ঐ ডিক্রী করণ কিম্বা ঐ আজ্ঞা হওন সময়ে উপযুক্তমতে যত্ন করিলেও যে বিষয়ের কি প্রমাণের কথা জ্ঞাত ছিলেন না, কিম্বা যাহা উপস্থিত করা যাইতে পারে নাট, এমত নূতন ও গুরুতর বিষয়ের কি প্রমাণের সন্ধান পাওয়াতে, কিম্বা কাগজপত্রের অভিযুখেই যে ভুল কি ভ্রম দৃষ্ট হয় তৎপ্রযুক্ত, কিম্বা বিশিষ্ট অন্য কোন কারণে, তিনি আপনাবিষয়ক ডিক্রীর কি আজ্ঞার সমালোচন হওয়ার ইচ্ছুক হইলে,

যে আদালত ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা করিলেন সেই আদালতে, কিম্বা উক্ত আদালতের কার্য অন্য আদালতে অপণ করা গিয়া থাকিলে সেই আদালতে, বিচারের সমালোচন হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

মোকদ্দমা সংক্রান্ত কোন ব্যক্তি ডিক্রীর উপর আপীল না করিলে, অন্য ব্যক্তির আপীল উপস্থিত থাকিতেও তিনি ঐ বিচারের সমালোচন প্রার্থনা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রার্থক ও আপেলান্ট এই উভয়ের পক্ষে আপীলের হেতু সাধারণ হইলে, কিম্বা রিস্পাণ্ডেন্ট হওয়াতে যে বিষয়ের সমালোচন প্রার্থনা করেন তাহা আপীল আদালতে উপস্থিত করিতে সক্ষম হইলে, ঐ সমালোচন প্রার্থনা করিতে পারিবেন না ইতি।

৬২৪ ধারা। যে স্থলে পূর্বোক্ত নূতন ও গুরুতর বিষয়ের কি প্রমাণের সন্ধান হওয়ার প্রার্থনা হইতে পাওয়া যায়, কিম্বা ডিক্রীর অভিযুখেই শঙ্কাদির কোন ভ্রম স্পষ্ট থাকে এমত স্থলভিন্ন, হাই কোর্টের বিচারভাড়া অন্য বিচারের সমালোচন প্রার্থনা হইলে, যে বিচারপতির বিচার হয় তদ্বির কোন বিচারপতির নিকট সেই প্রার্থনা হইতে পারিবে না ইতি।

৬২৫ ধারা। আপীল করিবার পাঠের যে বিধি পূর্ব-ভাগে লেখা গেল, শঙ্কাদি প্রয়োজনমতে পরিবর্তন করিলে, সেই বিধি সমালোচনের প্রার্থনাপত্রেরও প্রতি খাটে ইতি।

৬২৬ ধারা। সমালোচন করিবার প্রচুর কারণ নাই আদালত ইহা দেখিতে পাইলে, ঐ প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিবেন।

If the Court be of opinion that the application for the review should be granted, it shall grant the same, and the Judge shall record with his own hand his reasons for such opinion :

Provided.

Provided that—

(a) no such application shall be granted without previous notice to the opposite party to enable him to appear, and be heard in support of the decree a review of which is applied for; and

(b) no such application shall be granted on the ground of discovery of new matter or evidence which the applicant alleges was not within his knowledge, or could not be adduced by him when the decree or order was passed, without strict proof of such allegation.

627. If the Judge or Judges, or any one of the Judges, who passed the decree or order, a review of which is applied for, continues or continue attached to the Court at the time when the application for a review is presented and is not or are not precluded by absence or other cause, for a period of six months next after the application, from considering the decree or order to which the application refers, such Judge or Judges or any of them shall hear the application, and no other Judge or Judges of the Court shall hear the same.

628. If the application for a review be heard by more than one Judge, and the Court be equally divided, the application shall be rejected.

If there be a majority, the decision shall be according to the opinion of the majority.

629. An order of the Court for rejecting the application shall be final, but whenever such application is admitted, the admission may be objected to on the ground that it was

(a) in contravention of the provisions of section 624,

(b) in contravention of the provisions of section 626, or

সমালোচন হওয়ার প্রার্থনা গ্রাহ্য করা উচিত, আদালতের এই অভিমত প্রার্থনা গ্রাহ্য করণবিধি থাকিলে, তাহার অনুমতি দিবেন, ও বিচারপতি স্বহস্তে সেই অভিমতের কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন।

পরন্তু (ক) যে ডিক্রীর সমালোচন প্রার্থনা করা যায়, বিপক্ষ পক্ষ যেন উপবিধি। উপস্থিত হইয়া সেই ডিক্রীর প্রতিপোষক কথা শুনাইতে পারেন এই নিমিত্ত তাঁহাকে নোটিস দেওয়া না গেলে তদ্রূপ প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবে না। এবং

(খ) প্রার্থক নিজ কথনমতে যাহা জানিতেন না কিম্বা ডিক্রী কি আজ্ঞা হওন সময়ে যাহা উপস্থিত করিতে পারিলেন না এমন নূতন বিষয়ের কি প্রমাণের সন্ধান পাওয়া প্রযুক্ত সমালোচনের প্রার্থনা হইলে, তাঁহার সেই উক্তির অতি দৃঢ় প্রমাণ না হইলে ঐ প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

৬২৭ ধারা। যে ডিক্রীর কি আজ্ঞার সমালোচনের আদালতে হইকি তদধিক প্রার্থনা করা যায়, তাহা যে বা জন জন থাকিলে সমালোচনের প্রার্থনাপত্রের কথা। যে বিচারপতি করিলেন, তিনি কি তাঁহারা কি তাঁহাদের কোন ব্যক্তি ঐ সমালোচনের প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করণ সময়ে ঐ আদালতে নিযুক্ত থাকিলে, ও প্রার্থনা হওয়ার অব্যবহিত পর ছয় মাস পর্য্যন্ত অনুপস্থানহেতুক কি অন্য কারণে ঐ প্রার্থনার উল্লিখিত ডিক্রী কি আজ্ঞা বিবেচনা করিতে তাঁহার কি তাঁহাদের বাধা না থাকিলে, ঐ বিচারপতি কি বিচারপতিগণ কি তাঁহাদের কোন ব্যক্তি ঐ প্রার্থনা শুনিবেন, ও ঐ আদালতের অন্য বিচারপতি কি বিচারপতিরা ঐ প্রার্থনা শুনিবেন না ইতি।

৬২৮ ধারা। একের অধিক জন বিচারপতি সমালোচনের প্রার্থনা গ্রহণ করিলে, ও তাঁহাদের যত জনের এক মত হয় তত জনের বিপরীত মত থাকিলে, প্রার্থনা অগ্রাহ্য হইবে।

অধিকাংশ ব্যক্তির একমত থাকিলে অধিকাংশের সেই মতানুসারে নিষ্পত্তি হইবে ইতি।

৬২৯ ধারা। আদালত প্রার্থনা অগ্রাহ্য করণের যে আদালতের আজ্ঞা হুঁচুত আজ্ঞা করেন তাহা চূড়ান্ত হইবে, কিন্তু অগ্রাহ্য হইলে, নিম্নলিখিত কোন হেতুতে সেই অগ্রাহ্য হওয়ার আপত্তি করা যাইতে পারিবে।

(ক) ঐ অগ্রাহ্য করণের আজ্ঞা ৬২৪ ধারার বিধানের বিপক্ষ, কিম্বা

(খ) ৬২৬ ধারার বিধানের বিপক্ষ, কিম্বা

(c) after the expiration of the period of limitation prescribed therefor and without sufficient cause.

Such objection may be made at once by an appeal against the order granting the application, or may be taken in any appeal against the final decree or order made in the suit.

Where the application has been rejected in consequence of the failure of the applicant to appear, he may apply for an order to have the rejected application restored to the file, and if it be proved to the satisfaction of the Court that he was prevented by any sufficient cause from appearing when such application was called on for hearing, the Court may order it to be restored to the file upon such terms as to costs or otherwise as it thinks fit, and shall appoint a day for hearing the same.

No order shall be made under this section unless the applicant has served the opposite party with notice in writing of the latter application.

No application to review an order passed on review or on an application for a review shall be entertained.

630. When an application for a review is granted, a note thereof shall

Registry of application granted, and order for re-hearing.

be made in the register, and the Court may at once

re-hear the case or make such order in regard to the re-hearing as it thinks fit.

PART IX.

CHAPTER XLVIII.

SPECIAL RULES RELATING TO THE CHARTERED HIGH COURTS.

631. This chapter applies only to High Courts which are or may hereafter

This part to apply only to certain High Courts.

be established under the

twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, chapter 104 (*An Act for establishing High Courts of Judicature in India*).

632. Except as provided in this Chapter, the

Application of Code to High Courts.

provisions of this Code apply to such High Courts.

(গ) প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করিবার নির্দিষ্ট মিয়াদ গত হইলে পর ও বিশিষ্ট কারণ না থাকিতেও গ্রাহ্য হওন হেতুক।

এ প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য করণের আজ্ঞার উপর এ আপত্তি তৎক্ষণাৎ আপীলক্রমে করা যাইতে পারিবে, কিম্বা মোকদ্দমার শেষ ডিক্রীর কি আজ্ঞার উপর কোন আপীল হইলে এ আপত্তি করা যাইতে পারিবে।

প্রার্থকের উপস্থিত না হওয়াপ্রযুক্ত প্রার্থনা অগ্রাহ্য হইলে, তিনি সেই অগ্রাহ্য হওয়া প্রার্থনাপত্র পুনরায় নথীর সামিল করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন, ও সেই প্রার্থনাপত্র শুনিবার জন্য যে সময়ে তলব করা যায়, প্রার্থক বিশিষ্ট কোন কারণে সেই সময়ে উপস্থিত হইতে পারিলেন না আদালতের ক্ষেপণমতে ইহার প্রমাণ হইলে, আদালত খরচা প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উদ্ভিতবোধ করেন এমত নিয়ম করিয়া এ প্রার্থনাপত্র পুনরায় নথীর সামিল করিতে আজ্ঞা করিয়া, তাহা শুনিবার দিন ধার্য্য করিবেন।

প্রার্থক বিপক্ষপক্ষকে শেষোক্ত প্রার্থনা হওয়ার নোটিস লিখিয়া না দিলে এই ধারামত কোন আজ্ঞা করা যাইবে না।

সমালোচন করিয়া, কিম্বা সমালোচনের প্রার্থনাক্রমে যে আজ্ঞা করা যায় সেই আজ্ঞার সমালোচন হওয়ার প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

৬৩০ ধারা। সমালোচনের প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে রেজিষ্টারী বহাতে প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে সেট কথ্য সংক্ষেপে লেখা রেজিষ্টারী কবিরাজ ও পুনঃ-আবনের আজ্ঞার কথা। যাইবে, ও আদালত তৎকালেই মোকদ্দমার পুনঃপ্রবণ করিতে, কিম্বা পুনঃপ্রবণের বিষয়ে যে আজ্ঞা উদ্ভিতবোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

নবম ভাগ।

৪৮ অষ্টচত্বারিংশ অধ্যায়।

চাটরপ্রাপ্ত হাই কোর্ট সম্পর্কীয় বিশেষ বিধি।

৬৩১ ধারা। ভারতবর্ষের মধ্যে হাই কোর্ট স্থাপন করণার্থ আইন নামক মহা-কেবল কোন হাই কোর্টের প্রতি এই অধ্যায় খাটিবার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ১০৪ কথ্য। অধ্যায়মতে যে হাই কোর্ট স্থাপিত হইয়াছে বা পশ্চাৎ হইবে, এই অধ্যায় কেবল সেই হাই কোর্টের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

৬৩২ ধারা। এই অধ্যায়ে হাই কোর্টের প্রতি এই ভাবান্তরের বিধান না আইন খাটিবার কথা। থাকিলে, এই আইনের বিধান পূর্বোক্ত হাই কোর্টের প্রতি খাটিবে ইতি।

633. The High Court shall take evidence, and record judgments and orders in such manner as it by rule from time to time direct.

High Court to record judgments according to its own rules.

634. Whenever a High Court considers it necessary that a decree made in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction should be enforced before the amount of the costs

Power to order execution of decree before ascertainment of costs, and execution for costs subsequently.

incurred in the suit can be ascertained by taxation, the Court may order that the decree shall be executed forthwith, except as to so much thereof as relates to the costs;

and, as to so much thereof as relates to the costs that the decree may be executed as soon as the amount of the costs shall be ascertained by taxation.

635. Nothing in this Code shall be deemed to authorize any person on behalf of another to address the Court in the exercise of

Attorneys not to address Court, except when authorized.

its ordinary original civil jurisdiction or to examine witnesses, except when the Court shall have in the exercise of the power conferred by its charter authorized him so to do, or to interfere with the power of the High Court to make rules concerning advocates, vakils, and attorneys.

636. Notices to produce documents, summonses to witnesses, and every other

Process of High Courts may be served by attorneys in suit.

judicial process, issued in the exercise of the ordinary or extraordinary original civil jurisdiction of the High Court, and of its matrimonial, testamentary and intestate jurisdictions, except summonses to defendants issued under section 65, writs of execution, and notices under section 553, may be served by the attorneys in the suit, or by persons employed by them, or by such other persons as the High Court by any rule or order from time to time directs.

৬৩৩ ধারা। হাই কোর্ট সময়ে২ কোন বিধি করিয়া যেরূপে আদেশ করেন সেইরূপে প্রমাণ লইবেন ও বিচার ও আজ্ঞা লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

৬৩৪ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে হাই কোর্টের সাধারণ ক্ষমতাক্রমে যে ডিক্রী করা যায়, সেই মোকদ্দমায় যত খরচা লাগে টাক্স করণের দ্বারা ইহা নির্ণয় করিবার পূর্বের সেই ডিক্রী প্রবল করা উচিত, হাই কোর্ট এমত বোধ করিলে, ডিক্রীর যে অংশে খরচসম্পর্কীয় কথা আছে তদ্বিন্ন ঐ ডিক্রীর অন্য অংশ অগোনেই জারী করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন,

ও ঐ ডিক্রীর যে অংশে খরচ সম্পর্কীয় কথা আছে, যত খরচ লাগিবে টাক্স করণ দ্বারা ইহা নির্ণয় করা গেলেই, সেই অংশ সম্পর্কে ঐ ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬৩৫ ধারা। কোর্টের প্রতি চার্টারক্রমে যে ক্ষমত অনুমতি না পাইলে কোর্টের প্রতি আর্টগিদের বক্তৃতা করিতে না পারিবার কথা। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণের সাধারণ ক্ষমতামত কাছাকাছি কোর্টে কোন ব্যক্তির পক্ষ হইয়া অন্য ব্যক্তির বক্তৃতা করিবার কি সাক্ষির সাক্ষ্য লইবার কিম্বা আডবোকেট ও উকীল ও আর্টগি বিষয়ে হাই কোর্টের বিধি করণের ক্ষমতায় হস্তক্ষেপ করিবার ক্ষমতা যে দেওয়া গেল, এই আইনের কোন কথাতে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৬৩৬ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে হাই কোর্টের সাধারণ কিম্বা সাধারণা-তীত ক্ষমতামতে, এবং বিবাহ ও উইলবিষয়ক বিচার ও ইচ্ছার উইল না লিখিয়া মরেন তাঁহাদের বিষয় বিচার করিবার ক্ষমতামতে কার্য্য হওনক্রমে, ৬৪ ধারামত প্রতিবাদীদের নামে প্রচারিত সমনভিন্ন ও ডিক্রী জারীর পরওয়ানা ও ৫৫৩ ধারামত নোটিসভিন্ন, দলীল আনিয়া দেখাইবার যে নোটিস, ও সাক্ষিদের নামে যে সমন, ও আদালত সম্পর্কীয় অন্য যে পরওয়ানা বাহির হয়, তাহা মোকদ্দমার আর্টগিদের দ্বারা, কিম্বা তাঁহাদের নিযুক্ত ব্যক্তিদের দ্বারা, কিম্বা হাই কোর্ট সময়ে২ কোন বিধি কি আজ্ঞাক্রমে অন্য যে ব্যক্তিদের দ্বারা জারী করিবার আদেশ করেন তাঁহাদের দ্বারা জারী করা যাইতে পারিবে ইতি।

637. Any non-judicial or quasi-judicial act

Non-judicial acts may be done by Registrar.

which this Code requires to be done by a Judge, and any act which may be done by a Commissioner appointed to examine and adjust accounts under section 394, may be done by the Registrar of the Court or by such other officer of the Court as the Court may direct to do such act.

The High Court may from time to time by rule declare what shall be deemed to be non-judicial and quasi-judicial acts within the meaning of this section.

638. The following portions of this Code shall

Sections not applying to High Court in original civil jurisdiction.

not apply in the exercise of its ordinary or extraordinary original civil jurisdiction, namely, sections 16 and 17, sections 54, clauses (a) and (b), 57, 119, 160, 182 to 185 (both inclusive), 187, 189, 190, 191, 192 (so far as relates to the manner of taking evidence), 198 to 206 (both inclusive), 261, and so much of section 409 as relates to the making of a memorandum,

and section 579 shall not apply to the High Court in the exercise of its appellate jurisdiction.

Nothing in this Code shall extend or apply

Code not to affect High Court in exercise of insolvent jurisdiction.

to any High Court in the exercise of its jurisdiction as an Insolvent Court.

639. The High Court may from time to time

Power to frame forms.

frame forms for any proceeding in such Court, and may make rules as to the books, entries and accounts to be kept by its officers.

PART X.**CHAPTER XLIX.****MISCELLANEOUS.****640. Women, who according to the customs**

Exemption of certain women from personal appearance.

and manners of the country ought not to be compelled to appear in public, shall be exempt from personal appearance in Court.

৬৩৭ ধারা। বিচার কার্য না হইয়া কিম্বা বিচার

কার্যের ভাবাপন্ন যে কার্য যে কার্য বিচার সম্পর্কীয় এই আইনমতে বিচার-নয় রেজিষ্ট্রারের দ্বারা সেই পতির দ্বারা করা যাইবার কার্য হইতে পারিবার কথা।

আদেশ থাকে তাহা, এবং ৩৯৪ ধারামতে হিসাব পরীক্ষা ও নিষ্পত্তি করণার্থে নিযুক্ত আমানতের দ্বারা যে কার্য করা যাইতে পারে, তাহা কোর্টের রেজিষ্ট্রারের দ্বারা, কিম্বা কোর্টের অন্য যে কার্যাকারককে এই কোর্ট সেই কর্ম করিতে আদেশ করেন তাহার দ্বারা করা যাইতে পারিবে।

এই ধারার মর্ম্মানুসারে যেহেতু কার্য বিচার কার্য নয়, ও যাহা বিচারকার্যের ভাবাপন্ন বলিয়া জানা যাইবে, হাই কোর্ট সময়েই বিধি করিয়া ইহা নির্দেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৬৩৮ ধারা। হাই কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ

বিচারকরণ পক্ষে সাধারণ দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বা সাধারণাভিত্তি ক্ষমতামতে বিচার করণের ক্ষমতাপক্ষে কার্য করিলে, তাঁহার প্রতি হাই কোর্টের প্রতি যেহেতু ধারা এই আইনের এই অংশ না থাকে তাহার কথা।

বর্ত্তিবে না, বিশেষতঃ ১৬ ও ১৭ ধারা ও ৭৪ ধারার (ক) ও (খ) প্রকরণ ও ৫৭ ও ১১৯ ও ১৬০ ও ১৮২ অবধি ১৮৫ পর্য্যন্ত সকল ধারা ও ১৮৭ ও ১৮৯ ও ১৯০ ও ১৯১ ও সাক্ষাৎ লওনের নিয়ম বিষয়ে যত দূর সম্পর্ক থাকে তত দূর ১৯২ ধারা ও ১৯৮ অবধি ২০৬ পর্য্যন্ত সকল ধারা ও ২৬১ ও মর্ম্মানুকরণ লেখন বিষয়ে যত দূর সম্পর্ক থাকে তত দূর ৪০৯ ধারা,

এবং আপীলী মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতাপক্ষে কার্য করণকালে ৫৭৯ ধারা হাই কোর্টের প্রতি বর্ত্তিবে না।

যোত্রহীন শ্রমীদের বিচারার্থ আদালতস্বরূপ কোন

হাই কোর্টের বিচারাপিত্য-কোন শোকে অক্ষম ব্যক্তি-ক্রমে কার্য করণ সম্পর্কে দেয় সম্পর্কে হাই কোর্টে এই আইনের কোন কথা বিচারাপিত্যপ্রতি এই আইন না বর্ত্তিবার কথা।

৬৩৯ ধারা। হাই কোর্ট সময়েই আপনার আনুষ্ঠানিক কোন কার্যের বিবরণ পাঠ নিরূপণ করিবার ক্ষমতা রাখিবার পাঠের বিধান, ও আমলাগণের যেহেতু বহী রাখিতে ও তদ্ব্যপেক্ষে যেহেতু ও হিসাব লিখিতে হইবে তাহার বিধি করিতে সক্ষম হইবেন ইতি।

দশম ভাগ।**৬৯ উনপঞ্চাশৎ অধ্যায়।****বিবিধ বিধি।**

৬৪০ ধারা। দেশের আচার ও রীতানুসারে যে ক্রীলোকদিগকে বলপূর্ব্বক কোন ক্রীলোকদের আদালতে প্রবেশনহইতে হইত নয়, তাঁহারা স্বয়ং আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত থাকিবেন।

৩৪৩ ধারান কোন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত
কোন অপরায়ের সঙ্গে যৌকদ্দমা কি যৌকদ্দমা-
ব্যক্তি কোন কার্য চলন
ব্যক্তিগণের কথা। সময়ে, কিম্বা কোন যৌক-
দ্দমায় প্রমাণস্বরূপ যে দলীল উপস্থিত করা যায়, উৎ-

described in section 193, 196, 199, 200, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 463, 471, 474, 475, 476, or 477 of the Indian Penal Code, which may be made in the course of any other suit or proceeding or with respect to any document offered in evidence in the case, the Court may cause the person accused to be detained till the rising of the Court, and may then send him in custody to the Magistrate, or take sufficient bail for his appearance before the Magistrate.

The Court shall send to the Magistrate the evidence and documents relevant to the charge, and may bind over any person to appear and give evidence before such Magistrate.

The Magistrate shall receive such charge and proceed with it according to law.

644. Subject to the power conferred on the High Court by section 639 and by the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, chapter 104, section 15, the forms set forth in the fourth schedule hereto annexed, with such variation as the circumstances of each case require, shall be used for the respective purposes therein mentioned.

645. The language which, when this Code comes into force, is the language of any Court, subordinate to a High Court, shall continue to be the language of such subordinate Court until the Local Government otherwise orders;

but it shall be lawful for the Local Government from time to time to declare what language shall be the language of every such Court.

646. Whenever the Registrar of a Court of Small Causes has any doubt upon any question of law or usage having the force of law, or as to the construction of a document which construction may affect the merits of the decision, he may state a case for the opinion of the Judge; and all the provisions herein contained relative to the stating of a case by the Judge shall apply, *mutatis mutandis*, to the stating of a case by the Registrar.

সম্পর্কে, আদালতের বিবেচনার ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩, ১৯৬, ১৯৯, ২০০, ২০৫, ২০৬, ২০৭, ২০৮, ২০৯, ২১০, ৪৬৩, ৪৭১, ৪৭৪, ৪৭৫, ৪৭৬ কিংবা ৪৭৭ ধারার নির্দিষ্ট কোন অপরাধের অভিযোগ মাজিস্ট্রেটের তদন্ত লওনার্থে প্রেরণ করিবার প্রচুর কারণ থাকিলে, আদালত অভিযুক্ত ব্যক্তিকে আদালতের উঠিয়া না যাওয়ার সময় পর্যন্ত আটক রাখিয়া, প্রহরির জিম্মায় দিয়া মাজিস্ট্রেটের নিকট পাঠাইতে কিম্বা মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে তাঁহার উপস্থিত হওয়ার হাজির-জামিন লইতে পারিবেন।

আদালত মাজিস্ট্রেটের নিকট অভিযোগ সংক্রান্ত প্রমাণ ও দলীল পাঠাইবেন, ও কোন ব্যক্তিকে সেই মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিতে পারিবেন।

মাজিস্ট্রেট সেই অভিযোগ গ্রহণ করিয়া তৎসম্পর্কে আইন অনুসারে কার্য্যপাঠান করিবেন ইতি।

৬৪৪ ধারা। ৬৩৯ ধারার ও মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের চতুর্থ ভকসীলের পাঠের ১০৪ অধ্যায়ের ১৫ ধারার কথা।
হাই কোর্টের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তাহা প্রবল মানিয়া, এই আইনের চতুর্থ ভকসীলের উল্লিখিত নানা পাঠের কথা প্রত্যেক স্থলের ভাবগতিকের প্রয়োজনমতে পরিবর্তন করিয়া, ঐ পাঠের উল্লিখিত কার্য্যপক্ষে ব্যবহার হইতে পারিবে ইতি।

৬৪৫ ধারা। এই আইন প্রচলিত হওনসময়ে হাই কোর্টের অধীন কোন আদালতের ভাষার আদালতে যে ভাষা চলন কথা।
আছে, স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত সেই অধীন আদালতে সেই ভাষা চলন থাকিবে।

কিন্তু যে ভাষাটি উক্ত কোন আদালতের চলন ভাষা হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ইহা সময়েই নির্দেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৬৪৬ ধারা। আইনঘটিত কিম্বা আইনের তুল্য ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের রেজিষ্ট্রারদের মোকদ্দমার বর্ণনা করিবার কথা।
এলবৎ আচার্য্যগণিত বিষয়ে, কিম্বা দলালের যে অর্থ দ্বারা নিষ্পত্তির দোষগুণের পক্ষে ফল দর্শিতে পারে সেই অর্থ-বিষয়ে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের রেজিষ্ট্রারের কোন সন্দেহ থাকিলে, তিনি বিচারপতির অভিমত জানিবার নিমিত্ত সেই বিষয়ের বর্ণনা করিতে পারিবেন। এবং এই আইনে বিচারপতির কোন বিষয় বর্ণনাকরণ সম্পর্কে যেই বিধান আছে, প্রয়োজনমতে শব্দাদি পরিবর্তন করিলে সেই বিধান রেজিষ্ট্রারের উক্ত বিষয় বর্ণনা করণের প্রতি বর্তিবে ইতি।

647. The procedure herein prescribed shall be followed, as far as it can be made applicable, in all proceedings in any Court of civil jurisdiction other than suits and appeals.

Miscellaneous proceedings.

The High Court may from time to time make rules to provide for the admission, in such proceedings, of affidavits as evidence of the matters to which such affidavits respectively relate; and such rules, on being published in the local official Gazette, shall have the force of law.

Admission of affidavits as evidence.

648. If any person to be arrested or any property to be attached under this Code, resides or is situate outside the District within which the Court issuing the warrant of arrest or making the order of attachment is situate, such Court shall send to the District Court within the local limits of whose jurisdiction such person or property resides or is situate, a copy of the warrant or order, together with the probable amount of the costs of the arrest or attachment.

Procedure when person to be arrested or property to be attached is outside the district.

The District Court shall, on receipt of such copy and amount, cause the arrest or attachment to be made by its own officers or by a Court subordinate to itself, and shall inform the Court which issued or made such warrant or order of the arrest or attachment,

and the Court making any arrest under this section shall send the person arrested to the Court by which the warrant of arrest was issued.

649. The rules contained in chapter XIX shall apply to the execution of any judicial process for the arrest of a person or the sale of property or payment of money, which may be desired or ordered by a Civil Court in any civil proceeding.

Rules applicable to all civil process for arrest, sale, or payment.

650. The provisions of Chapters XIV and XV relating to witnesses shall apply to all persons required to give evidence, or to produce documents in any proceeding under this Code.

Application of rules as to witnesses.

৬৪৭ ধারা। এই আইনের নির্ধারিত কার্যপ্রণালী মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ মোকদ্দমা ও আপীলভিন্ন দেওয়ানী কোন আদালতে মোকদ্দমাঘটিত সকল কার্যে তত দূর খাটিবে।

কোন আফিডেবিট যে বিষয় সম্পর্কীয় হয় উক্ত প্রকার আফিডেবিট প্রমাণরূপে হইবে মোকদ্দমাঘটিত কার্যে হাই কোর্ট সময়েই সেই বিষয়ের প্রমাণরূপ সেই আফিডেবিট গ্রহণ হইবার বিধি করিতে পারিবেন। ও সেই বিধি স্থানবিশেষের রাজকার গেজেটে প্রচার করা গেলে, আইনো তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

৬৪৮ ধারা। এই আইনমতে যে ব্যক্তিকে ধৃত করিতে বা যে সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইবে, সেই ধৃত করিবার পরওয়ানা বা সেই সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা যে জিলার অন্তর্গত আদালতহইতে বাহির হয় এই ব্যক্তি কি এই সম্পত্তি সেই জিলার বহির্ভূত স্থানে বাস করিলে বা থাকিলে, এই আদালত, যে জিলার আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে এই ব্যক্তি বা সম্পত্তি থাকে সেই আদালতে আপন পরওয়ানার বা আজ্ঞার নকল, ও ব্যক্তিকে ধৃত বা সম্পত্তি ক্রোক করিতে অনুমান যত খরচ লাগিবে তাহাও পাঠাইবেন।

এই জিলার আদালত সেই নকল ও টাকা পাইলে, আপনার আমলাগণের দ্বারা আপনার অধীন কোন আদালতের দ্বারা এই ব্যক্তিকে ধৃত বা এই সম্পত্তি ক্রোক করাইবেন, ও যে আদালত এই পরওয়ানা বা আজ্ঞা দিলেন বা করিলেন, সেই আদালতে এই ধৃত বা ক্রোক হওয়ার কথা জ্ঞাত করিবেন।

এই ধারামতে যে আদালত কোন ব্যক্তিকে ধৃত করেন তিনি, ধৃত করণের পরওয়ানা যে আদালতহইতে বাহির হইয়াছিল সেই আদালতে, ধৃত ব্যক্তিকে পাঠাইবেন ইতি।

৬৪৯ ধারা। কোন দেওয়ানী আদালত দেওয়ানী-মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্যে ধৃত বা বিক্রয়করণার্থ ব্যক্তিকে ধৃত বা সম্পত্তি কি টাকা দেওয়ার সকল বিক্রয় কি টাকা আদায় দেওয়ানী পরওয়ানার প্রতি এই বিধি খাটিবার কথা। করণার্থে আদালতের যে কোন পরওয়ানা জারী করিতে চাহেন কি আজ্ঞা করেন, সেই পরওয়ানা জারী করণের প্রতি ১৯ উনবিংশ অধ্যায়ের শ্লিখিত বিধি খাটিবে ইতি।

৬৫০ ধারা। এই আইনমতে মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্যে যে সকল ব্যক্তির লাফিবিষয়ক বিধি খাটিবার প্রতি সাক্ষ্য দিবার কি কথা। দলীল দেখাইবার আদেশ থাকে, তাঁহাদের সকলের প্রতি সাক্ষিদের বিষয়ক ১৪ চতুর্দশ ও ১৫ পঞ্চদশ অধ্যায়ের বিধান খাটিবে ইতি।

651. Whoever offers any resistance or illegal

Penalty for escaping
from custody under Code.

obstruction to the lawful apprehension of himself under this Code, or under the warrant of any Court of civil judicature, or escapes or attempts to escape from any custody in which he is lawfully detained under this Code or under such warrant, shall, on conviction before a Magistrate, be punished with imprisonment for a term which may extend to six months, or with fine not exceeding one thousand rupees, or with both.

652. The High Court may from time to time

Power to make subsidiary rules of procedure.

make rules consistent with this Code to regulate any matter connected with the procedure of the Courts of Civil Judicature subject to its superintendence. All such rules shall be published in the local official Gazette, and shall thereupon have the force of law.

৬৫১ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি এই আইনমতে কিম্বা

আইনমতে আটক থাকিয়া
পলায়ন করিবার দণ্ডের
কথা।

কোন দেওয়ানী আদালতের
পরওয়ানাক্রমে, আপনার
বৈধমতে দ্রুত হওনের প্রতি-
রোধ করেন কিম্বা বৈআইনী-
মতে বাধা দেন, কিম্বা এই আইনমতে কি উক্ত
পরওয়ানামতে বৈধরূপে আটক রাখা গেলে
যদি কোন হেফাজতহইতে পলায়ন করেন কি
করিতে উদ্যোগ করেন, তবে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে
অপরাধ প্রমাণ হইলে তাঁহার ছয় মাসের অনধিক
কারণদণ্ড কি এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কি ঐ
উভয় দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৬৫২ ধারা। হাই কোর্ট সময়ো আপনার তত্ত্বাধীন

কার্যপ্রণালীর উপকরণার্থ
বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

দেওয়ানী আদালতের কার্য-
প্রণালী সম্পর্কীয় কোন
বিষয়ের বিধান করণার্থে
এই আইনের সম্মত বিধি করিতে পারিবেন। তদ্রূপ
সকল বিধি স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ
করা যাইবে, ও প্রকাশ করা গেলে আইনের তুল্য বল-
বৎ হইবে ইতি।

THE FIRST SCHEDULE.

(See Section 3.)

A.—STATUTE REPEALED.

Year and chapter.	Title.	Extent of repeal.
29 Char. II, chap. 7 ...	An Act for the better observance of the Lord's day, commonly called Sunday.	The whole.

B.—ACTS REPEALED.

Number and year.	Subject or Title.	Extent of repeal.
1X of 1840 ...	For amending the law administered in Her Majesty's Courts of Justice with reference to Arbitrations, Damages, and interested Witnesses.	So much as has not been repealed.
XXIII of 1840 ...	For executing within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Courts Legal Process issued by authorities in the Mofussil.	So far as it relates to the execution of the process of Civil Courts.
VIII of 1841 ...	Interpleader ...	The whole.
XXVI of 1841 ...	Extending 3 & 4 Wm. IV., c. 42 ...	So much as has not been repealed.
XIV of 1848 ...	Commissions for taking affidavits ...	The whole.
XVII of 1852 ...	Special cases ...	The whole.
XXXIII of 1852 ...	Enforcement of judgments ...	The whole Act, except so far as it relates to the decrees of Military Courts of Requests.
VI of 1855 ...	Writs of execution ...	The whole.
XXXIV of 1855 ...	Execution of judgments ...	The whole.
VIII of 1859 ...	For simplifying the procedure of the Courts of Civil Judicature not established by Royal Charter.	So much as has not been repealed.
XXIII of 1861 ...	To amend Act VIII of 1859 ...	So much as has not been repealed.
XX of 1862 ...	To provide for the levy of Fees and Stamp Duties in the High Court, &c.	So much as has not been repealed.
XXIV of 1862 ...	To continue in force Act XX of 1862 ...	So much as has not been repealed.
IX of 1863 ...	To amend the Code of Civil Procedure ...	The whole.
XVIII of 1863 ...	To make provision for the speedy and efficient disposal of the business, &c.	So much as has not been repealed.
XXXII of 1863 ...	To continue in force Act XX of 1862 ...	So much as has not been repealed.
XI of 1865 ...	Mofussil Small Cause Courts' Act ...	Sections 8, 9, 10, 11, paras. 2, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 42, and 47, and in section 32 the words "in the manner prescribed in the twenty-second section of this Act" and "contained in the twenty-second, twenty-third, twenty-fourth and twenty-fifth sections of this Act."

প্রথম তকমাল।

(৩ খণ্ডে দেখ।)

ক।—রহিত রাজব্যবস্থা।

বৎসর ও অধ্যায়।	নাম।	যত দূর রহিত হইল।
দ্বিতীয় চার্লস রাজার ২৯ বৎসরের ৭ অধ্যায়।	সামান্যতঃ ববিবার নামে খ্যাত প্রভুর দিন সম্বান করণার্থ আইন	সম্পূর্ণ আইন।

খ।—রহিত আইন।

সাল ও নম্বর।	বিষয় কি নাম।	যত দূর রহিত করা গেল।
১৮৪০ সা. ৯ আ. ...	সালিনী ও ক্ষতিপূরণ এবং লাভালাভ স্বত্বীয় সাক্ষিদের বিষয়ি ক্রীতদাসী মহারানীর আদালতের চলিত আইন শুধরিবার আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৪০ সা. ২৩ আ. ...	মকঃসলেস কার্যকারকদের করা হুকুম ক্রীতদাসী মহারানীর আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে জারী করণের নিমিত্তে আইন	দেওয়ানী আদালতের পরও- ফানা জারী করণের প্রতি যত দূর খাটে তত দূর।
১৮৪১ সা. ৮ আ. ...	বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৪১ সা. ২৬ আ. ...	চতুর্থ উনিয়ম রাজার তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরের আইনের ৪২ অধ্যায় বিলুপ্ত করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৪৮ সা. ১৪ আ. ...	আকিডেবিট লণ্ডনার্থ কমিশ্যন বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫২ সা. ১৭ আ. ...	বিশেষ মোকদ্দমা বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫২ সা. ৩৩ আ. ...	ডিক্রী প্রবল করণ বিষয়ক আইন	সৈন্য সংক্রান্ত ছোট আদা- লতের ডিক্রীস লঙ্গে যে অংশে সম্পর্ক থাকে উক্ত সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫৫ সা. ৬ আ. ...	ডিক্রী জারীর পুনঃযান বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫৫ সা. ৩৪ আ. ...	ডিক্রী জারী করণ বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫৯ সা. ৮ আ. ...	যে ২ দেওয়ানী আদালত রাজকীয় চার্টার স্থাপিত হয় নাই তাছাড়া কার্যপ্রণালী সম্বন্ধ করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬১ সা. ২৩ আ. ...	১৮৫৯ সালের ৮ আইন সংশোধনার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬২ সা. ২০ আ. ...	হাই কোর্টের ফী ও ইষ্টাশ্যের মাসুল আদায় করণ প্রভৃতির বিধান করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬২ সা. ২৪ আ. ...	১৮৬২ সালের ২০ আইন প্রবল রাখিবার আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬৩ সা. ৯ আ. ...	দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন সংশোধনার্থ আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৩ সা. ১৮ আ. ...	কার্য্য ওয়ায় ও সকলরূপে নির্বাহ করিবার বিধান করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬৩ সা. ৩২ আ. ...	১৮৬২ সালের ২০ আইন প্রবল রাখিবার আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬৫ সা. ১১ আ. ...	মকঃসলে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক আইন	৮, ৯, ১০ ধারা ও ১১ ধারার ২ প্রকরণ ও ২২, ২৩, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ৪২ ও ৪৭ ধারা এবং ৩২ ধারার এই ২ কথা “এই আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে” এবং “এই আইনের ২২ ও ২৩ ও ২৪ ও ২৫ ধারার পরিবর্তিত।”

Number and year.	Subject or Title.	Extent of repeal.
XIV of 1865 ...	Central Provinces Courts' Act ...	Sections 17 and 18.
XIX of 1865 ...	Punjab Courts' Act ...	Sections 13 and 17.
V of 1866 ...	To provide a summary procedure on Bills of Exchange, &c.	In the title, the words ' <i>to provide a summary procedure on Bills of Exchange, and.</i> ' The preamble down to and including the words ' <i>Notes; and.</i> ' In section 1 the definitions of ' <i>High Court</i> ' and ' <i>Local Government.</i> ' Sections two to eight (both inclusive). Section 14.
XXIV of 1866 ...	High Court, North-Western Provinces ...	So much as has not been repealed.
X of 1867 ...	References by Mofussil Small Cause Courts.	The whole.
XXVI of 1867 ...	To amend the law relating to Stamp Duties.	So much as has not been repealed.
XV of 1869 ...	Prisoners' Testimony Act ...	So much of sections 15 and 16 as relates to process issued by a Civil Court.
IX of 1873 ...	Punjab Appeals' Act, 1873 ...	Sections 9 and 10.
VI of 1874 ...	The Privy Council Appeals' Act, 1874 ...	The whole.

C.—REGULATIONS REPEALED.

Bengal Regulation XX of 1810.	Cantonments ...	So much of section 19 as relates to civil process
Madras Regulation XIV of 1816.	Vakils ...	Section 27.

THE SECOND SCHEDULE.

(See Section 5.)

Chapters and Sections of the Code extending to Mofussil Courts of Small Causes.

PRELIMINARY: Sections 1, 2, 3, and 5.

CHAPTER	I.—Of the Jurisdiction of the Courts and <i>Res Judicata</i> , except section 11.
CHAPTER	II.—Of the place of Suing, except section 20, para. 4, and sections 22 to 24 (both inclusive).
CHAPTER	III.—Of parties and their Appearances, Applications, and Acts.
CHAPTER	IV.—Of the Frame of the suit, except sections 42, 44, rule a.
CHAPTER	V.—Of the Institution of Suits.
CHAPTER	VI.—Of the Issue and Service of Summons, except section 77.
CHAPTER	VII.—Of the Appearance of the Parties and consequence of Non-appearance.
CHAPTER	VIII.—Section 111, Set-off.
CHAPTER	IX.—Of the Examination of the Parties by the Court, except section 119.
CHAPTER	X.—Of Discovery and the Admission, &c., of Documents.
CHAPTER	XII.—Section 155, first paragraph, Judgment where either party fails to produce his evidence.
CHAPTER	XIII.—Of Adjournments.

সাল ও নম্বর	বিষয় কি নাম।	যত দূর রহিত করা গেল।
১৮৬৫ সা. ১৪ আ. ...	মধ্যপ্রদেশের আদালত বিষয়ক আইন ...	১৭ ও ১৮ ধারা।
১৮৬৫ সা. ১৯ আ. ...	পঞ্জাবের আদালত বিষয়ক আইন ...	১৩ ও ১৭ ধারা।
১৮৬৬ সা. ৫ আ. ...	হুজুরতের উপর সরাসরী কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইন	আইনের নামসূচক পদের এইরূপ কথা, “হুজুর উপর সরাসরী কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ এবং” হেতুবাদেব প্রথমাবধি “বিহিত এবং” এই পর্যন্ত সকল কথা ১ ধারায় “হাই কোর্ট” ও “জানীয় গবর্ণমেন্ট” এই দুই শব্দের অর্থ নির্ণায়ক কথা। ২ অবধি পর্যন্ত সকল ধারা। ১৪ ধারা।
১৮৬৬ সা. ২৪ আ. ...	উত্তর পশ্চিম দেশের হাই কোর্ট বিষয়ক আইন ...	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬৭ সা. ১০ আ. ...	মফসলের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে প্রথম বিষয়ক আইন ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৭ সা. ২৬ আ. ...	ইষ্টাঙ্গোণ মাসুল বিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ আইন ...	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬৯ সা. ১৫ আ. ...	বন্দীদের সাক্ষ্য বিষয়ক আইন ...	১৫ ও ১৬ ধারায় যে অংশে দেওয়ানী আদালতের প্রচলিত পণ্ডয়ানা বিষয়ক কথা আছে সেই অংশ।
১৮৭৩ সা. ৯ আ. ...	পঞ্জাবের আপীল বিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইন ...	৯ ও ১০ ধারা।
১৮৭৪ সা. ৬ আ. ...	প্রিবি কোর্সেলে আপীল করণবিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন ...	সম্পূর্ণ আইন।

গ।- রহিত আর্দ্রন।

বঙ্গদেশীয় ১৮১০ সা. ২০ আ.	সৈন্যানিবেশ স্থান বিষয়ক আইন ...	১৯ ধারায় যে অংশে দেওয়ানী পণ্ডয়ানা সম্পর্কীয় বিধান আছে তাহা।
মাদ্রাজের ১৮১৬ সা. ১৪ আ.	উকীল বিষয়ক আইন ...	২৭ ধারা।

দ্বিতীয় তফসীল।

(৫ ধারা দেখ।)

এই আইনের যে ২ অধ্যায় ও পাঁচ মফসলের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে প্রচলিত হইবে তাহার নিম্নোক্তপত্র।

পরিভাষা—১, ২, ৩ ও ৫ ধারা।

১ অধ্যায়।—আদালতের এলাকার ও পূর্ক নিষ্পত্তিকরণ বিষয়ে কথা। ১১ ধারা তিম।

২ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার স্থান বিষয়ক বিধি, ২০ ধারায় ৪ প্রকরণ ও ২২ অবধি ২৪ পর্যন্ত ধারা তিম।

৩ অধ্যায়।—উভয়পক্ষ ও উভয়দেব উপস্থিত হওন ও প্রার্থনাকরণ ও কিয়বিসয়ক বিধি।

৪ অধ্যায়।—মোকদ্দমার আকার বিষয়ক বিধি, ৪২ ধারা ও ৪৪ ধারা (ক) বিধি তিম।

৫ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উপস্থিতকরণ বিষয়ক বিধি।

৬ অধ্যায়।—সমন বাহিরে বরণ ও দেওন বিষয়ক বিধি, ৭৭ ধারা তিম।

৭ অধ্যায়।—উভয় পক্ষের উপস্থিত হওন বিষয়ক ও উপস্থিত না হওনের ফল বিষয়ক বিধি।

৮ অধ্যায়।—১১১ ধারা। দেওয়ানী বিপণিত দাওয়া বিষয়ক বিধি।

৯ অধ্যায়।—আদালতের বাহা উভয় পক্ষের পরীক্ষা লওন বিষয়ক বিধি, ১১৯ ধারা তিম।

১০ অধ্যায়।—সক্সান লওন ও দলীল প্রমাণ প্রভৃতি করণ বিষয়ক বিধি।

১১ অধ্যায়।—১৫৫ ধারা ১ প্রকরণ। কোন পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলে বিচারের কথা।

১২ অধ্যায়।—মোকদ্দমা অবশেষ দিনান্তর নিরূপণ বিষয়ক বিধি।

- CHAPTER XIV.—Of the Summoning and Attendance of Witnesses.
- CHAPTER XV.—Of the hearing of the Suit and Examination of Witnesses, except sections 182 to 188, both inclusive.
- CHAPTER XVII.—Of Judgment and Decree, except sections 204, 207, 211, 212, 213, 214, and 215.
- CHAPTER XVIII.—Sections 220, 221, and 222 of Costs.
- CHAPTER XIX.—Of the Execution of Decrees, sections 230 to 236 (both inclusive), 239 to 253 (both inclusive), 259 (except so far as relates to the recovery of wives), 266 (except so far as relates to immoveable property), 267 to 272 (both inclusive), 273 (so far as relates to decrees for moveable property), 275 to 280 (both inclusive), 283, 284, (so far as relates to moveable property) 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293 (so far as relates to re-sales under 297), 294 to 303 (both inclusive), 328 to 333 (both inclusive, so far as relates to moveable property), 336 to 343 (both inclusive).
- CHAPTER XXI.—Of the Death, Marriage, and Insolvency of Parties.
- CHAPTER XXII.—Of the Withdrawal and Adjustment of Suits.
- CHAPTER XXIII.—Of Payment into Court.
- CHAPTER XXIV.—Of requiring Security for Costs.
- CHAPTER XXV.—Of Commissions.
- CHAPTER XXVI.—Suits by Paupers.
- CHAPTER XXVII.—Suits by and against Government or Government servants.
- CHAPTER XXVIII.—Suits by Aliens and by and against Foreign Native Rulers, except the first paragraph of section 433.
- CHAPTER XXIX.—Suits by and against Corporations and Companies.
- CHAPTER XXX.—Suits by and against Trustees, Executors, and Administrators.
- CHAPTER XXXI.—Suits by and against Minors and persons of unsound Mind.
- CHAPTER XXXII.—Suits by and against Military Men.
- CHAPTER XXXIII.—Interpleader.
- CHAPTER XXXIV.—Of Arrest and Attachment before Judgment.
- CHAPTER XXXVII.—Reference to arbitration, sections 506 to 522, both inclusive.
- CHAPTER XXXVIII.—Of proceedings on Agreement of Parties.
- CHAPTER XLVI.—Reference to and Revision by High Court.
- CHAPTER XLVII.—Of Review of Judgment.
- CHAPTER XLIX.—Miscellaneous, sections 642 to 647, both inclusive, section 648 (so far as relates to arrests), sections 649 to 652 (both inclusive).

THE THIRD SCHEDULE.

(See Section 7.)

Bombay Enactments.

Bombay Regulation XXIX, 1827.

„ „ VII, 1830.

„ „ I, 1831.

„ „ XVI, 1831.

Act XIX of 1835.

„ XIII of 1842.

- ১৪ অধ্যায়।—সাক্ষিদের নামে সন্ধান দেওন ও তাঁহাদের উপস্থিতি হওন বিষয়ক বিধি।
- ১৫ অধ্যায়।—মোকদ্দমার অবগণ ও সাক্ষিদের সাক্ষ্য লওন বিষয়ক বিধি, ১৮২ অবধি ১৮৮ পর্যন্ত ধারাদ্বয়।
- ১৭ অধ্যায়।—বিচার ও ডিক্রীবিষয়ক বিধি, ২০৪, ২০৭, ২১১, ২১২, ২১৩, ২১৪ ও ২১৫ ধারাদ্বয়।
- ১৮ অধ্যায়।—ধরচা বিষয়ক বিধি ২২০, ২২১ ও ২২২ ধারা।
- ১৯ অধ্যায়।—ডিক্রীজারীকরণ বিষয়ক বিধি ২৩০ অবধি ২৩৬ পর্যন্ত ও ২৩৯ অবধি ২৫৮ পর্যন্ত ও দ্বিতীয় পুনঃপ্রাপন বিষয়ক কথা ছাড়া ২৫৯ ধারা ও স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক কথা ২৬৬ ধারা ও ২৬৭ অবধি ২৭২ পর্যন্ত সকল ধারা ও অস্থাবর সম্পত্তিবিষয়ক ডিক্রীর যত দূর সম্পর্ক থাকে তত দূর ২৭০ ধারা ও ২৭৫ অবধি ২৮০ পর্যন্ত সকল ধারা ও ২৮৩ ধারা ও অস্থাবর সম্পত্তির বিষয়ে যত দূর সম্পর্ক থাকে তত দূর ২৮৪ ধারা ও ২৮৫, ২৮৬, ২৮৭, ২৮৮, ২৮৯, ২৯০, ২৯১, ২৯২ ধারা ও (২৯৭ ধারামত পুনঃবিক্রয় করণবিষয়ক কথা সম্পর্কে) ২৯৩ ধারা ও ২৯৪ অবধি ৩০৩ পর্যন্ত ও অস্থাবর সম্পত্তি বিষয়ে যত দূর সম্পর্ক থাকে তত দূর ৩০৮ অবধি ৩৩৩ পর্যন্ত সকল ধারা ও ৩৩৬ অবধি ৩৪৩ পর্যন্ত সকল ধারা।
- ২১ অধ্যায়।—কোন পক্ষে যত্ন কি বিবাহ কি ঋণ শোধ করণের অক্ষমতা বিষয়ক বিধি।
- ২২ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উঠাইয়া লওন ও আগোনে মিটাইয়া দেওন বিষয়ক বিধি।
- ২৩ অধ্যায়।—আদালতে টাকা দেওনবিষয়ক বিধি।
- ২৪ অধ্যায়।—ধরচা আদিনি লওনবিষয়ক বিধি।
- ২৫ অধ্যায়।—ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।
- ২৬ অধ্যায়।—পাপরদের মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।
- ২৭ অধ্যায়।—গবর্ণমেন্টের কিবা রাজকীয় কার্যকারকদের দ্বারা কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।
- ২৮ অধ্যায়।—ভিষজাতীয় ব্যক্তিদের ও ভিষনেশীর বা এডভেনশীর সরদারদের দ্বারা কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি, ৪৩৩ ধারার প্রথম পদ ছাড়া।
- ২৯ অধ্যায়।—সমাবয়িত সমাজের ও কোম্পানির দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।
- ৩০ অধ্যায়।—ট্রেডীদের ও উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকদের ও জব্যানিরূপনাধিকারিদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।
- ৩১ অধ্যায়।—নাবালগদের ও অস্থস্থানা ব্যক্তিদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।
- ৩২ অধ্যায়।—সৈনিকদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।
- ৩৩ অধ্যায়।—বাদপ্রতিবাদার্থক মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।
- ৩৪ অধ্যায়।—নিষ্পত্তির পূর্বে মৃত ও ক্রোক করণবিষয়ক বিধি।
- ৩৭ অধ্যায়।—সালিসীতে অর্পণ করণবিষয়ক বিধি, ৫০৬ অবধি ৫২২ পর্যন্ত সকল ধারা।
- ৩৮ অধ্যায়।—উত্তর পক্ষে সম্মতিক্রমে আনুষ্ঠানিক কার্য বিষয়ক বিধি।
- ৪৬ অধ্যায়।—হাই কোর্টে প্রব্র করণ ও পুনরাংলোচনা করণ বিষয়ক বিধি।
- ৪৭ অধ্যায়।—বিচারের সমালোচন বিষয়ক বিধি।
- ৪৯ অধ্যায়।—বিবিধ মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি ৬৩০ অবধি, ৬৩৭ পর্যন্ত সকল ধারা, ও মৃত করণ বিষয়ে যত দূর সম্পর্ক থাকে তত দূর ৬৪৮ ধারা ও ৬৪৯ অবধি ৬৫২ পর্যন্ত সকল ধারা।

তৃতীয় তফসীল।

(৭ ধারা দেখ।)

বোম্বাইয়ের আইন।

বোম্বাইয়ের ১৮২৭ সালের ২৯ আইন।

ঐ ১৮৩০ সালের ৭ আইন।

ঐ ১৮৩১ সালের ১ আইন।

ঐ ১৮৩১ সালের ১৬ আইন।

১৮৩৫ সালের ১৯ আইন।

১৮৪২ সালের ১৩ আইন।

THE FOURTH SCHEDULE.

(See section 644.)

FORMS OF PLEADINGS AND DECREES.

A.—PART I. PLAINTS.

No. 1.

FOR MONEY LENT.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No.

A. B. of
against
C. D. of

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , he lent the defendant rupees repayable on demand [or on the day of].
2. That the defendant has not paid the same, except rupees paid on the day of 18 .
3. [If the plaintiff claims exemption from any law of limitation, say—
The plaintiff was a minor [or insane] from the day of till the day of].
4. The plaintiff prays judgment for rupees, with interest at per cent. from the day of 18 .

[NOTE.—The object of stating when the debt is to be repaid is merely to fix a date for interest. If, therefore, interest is not claimed the statement may be omitted.]

No. 2.

FOR MONEY RECEIVED TO PLAINTIFF'S USE.

(Title.)

A. B. and G. H., the above-named plaintiffs, state as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant received rupees [or a cheque on the Bank for rupees] from one E. F. for the use of the plaintiffs.
2. That the defendant has not paid [or delivered] the same accordingly.
3. The plaintiffs pray judgment for rupees, with interest at per cent. from the day of 18 .

No. 3.

FOR PRICE OF GOODS SOLD BY A FACTOR.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at he and E. F. since deceased, delivered to the defendant [one thousand barrels of flour, five hundred maunds of rice, or as the case may be] for sale upon commission.
2. That on the day of 18 , [or on some day unknown to the plaintiff, before the day of 18], the defendant sold the said merchandise for rupees.
3. That the commission and expenses of the defendant thereon amount to rupees.
4. That on the day of 18 , the plaintiff demanded from the defendant the proceeds of the said merchandise.
5. That he has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 4.

FOR MONEY RECEIVED BY DEFENDANT THROUGH THE PLAINTIFF'S MISTAKE OF FACT.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff agreed to buy and the defendant agreed to sell bars of silver at annas per tola of fine silver.

চতুর্থ ভকনীল ।

(৬৪৪ বায়া দেখ ।)

বাহানুবাদ ও ডিকী লিখিবার পাঠ ।

ক—প্রথম ভাগ । আবেদনপত্র ।

১ নম্বর ।

৪৭ আদারের বিধিত আবেদনপত্র ।

অনুক হাযের অনুক আদালতে ।

দেওয়ারী বং যৌকদমা ।

অনুক হাযবাসি জীআবল বাদী ।

অনুক হাযবাসী জীজ্ঞে প্রতিবাদী ।

পূরোক্ত বাদী জীআবল বিমুলিষিত বর্ণনা করিলে,—

১। বাদী অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখে অনুক হাযে প্রতিবাদিকে এই দ্বিরবে এত টাকা ৪৭ দিলে যে, দাওরা হইলেই (কিহা অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখে) এ টাকা কিরিয়া দেওরা হাইবে ।

২। প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখে এত টাকা দিলে, উক্তই এ ৪৭ শোধ করেন হাই ।

[বাদী কিয়াদ বিহরক আইমতইতে মুক্তি পাইবার দাওরা করিলে এই দ্বয়ের কথাও লিখিবেন ।]

৩। বাদী অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখঅবধি অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখপর্যন্ত বাখালগ [কিহা কিস্তিহা] দিলে ।

৪। বাদির প্রার্থনা এই যে, অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখঅবধি শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদস্বত্ব এত টাকার ডিকী পাম ।

[যতব্য ।—৪৭ শোধ করিবার নির্দ্ধারিত তারিখ লিখিবার এইযাত্র অভিপ্রায় যে সুদ চলনের তারিখ স্থির করা যায় । অতএব সুদের দাওরা বা হইলে বর্ণনাপত্রের সেই কথা ভাগ করা হাইতে পারিবে ।]

২ নম্বর ।

বাদির ব্যয়ের জন্যে প্রাপ্ত টাকার নিমিত্ত আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জীআবল ও জীগগন এই বর্ণনা করিলে,—

১। বাদিদের ব্যয়ের নিমিত্তে প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখে অনুক হাযে জী কেশ-
বের খিট এত টাকা [কিহা, অনুক ব্যাকের বাযে এত টাকার চ্যাক] পাইলে ।

২। প্রতিবাদী উদমুগারে এ টাকা দিলে বা ।

৩। বাদিদের প্রার্থনা এই যে, অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখঅবধি শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদস্বত্ব এত টাকার ডিকী পাম ।

৩ নম্বর ।

বণিকের প্রতিমিহি যে মাল বিক্রয় করিলেন তাহার মূল্য পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জীআবল এই বর্ণনা করিলে,—

১। অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখে বাদী ও কেশাষ প্রভাবানিকে কবিশ্যমবতে বিক্রয় করিবার
কসে [এক হাজার পীপা মরদা, কিহা, বিহরবিশেষে, পাঁচ শত মণ চাউল প্রভৃতি] দিলে । উক্ত কেশাষ
পন্ডাৎ হরিলে ।

২। প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখে [কিহা, অনুক সালের অনুক হাযের অনুক
তারিখের পূর্ব বাদির অজাত কোষ দিবে] এত টাকার নিমিত্ত উক্ত মাল বিক্রয় করিলে ।

৩। এ হাযের উপর প্রতিবাদির কবিশ্যম ও খরচ এত টাকা ।

৪। বাদী অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখে এ প্রতিবাদির খিটে এ হাযের উৎপন্ন টাকা চাহি-
লে ।

৫। প্রতিবাদী তাহা দিলে বা ।

[ডিকী প্রার্থনা হইল ।]

৪ নম্বর ।

রুতাসম্পর্কে বাদির ভ্রম হেতুক প্রতিবাদী টাকা পাওয়াতে সেই টাকার নিমিত্ত আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জীআবল এই বর্ণনা করিলে,—

১। বাদী অনুক সালের অনুক হাযের অনুক তারিখে অনুক হাযে বাটি রূপার ভোলা প্রতি এত টাকা দরে
প্রতিবাদির খিটে এত বাট রূপা ক্রয় করিতে ও প্রতিবাদী তাহা বিক্রয় করিতে দ্বিরব করিলে ।

2. That the plaintiff procured the said bars to be assayed by one *E. F.*, who was paid by the defendant for such assay, and that the said *E. F.* declared each of the said bars to contain 1,500 tolas of fine silver, and that the plaintiff accordingly paid the defendant Rs. annas therefor.

3. That each of the said bars did contain only 1,200 tolas of fine silver.

4. That the defendant has not repaid the sum so overpaid.

[*Demand of judgment.*]

[NOTE.—A demand of repayment is not necessary, but it may affect the question of interest or the costs.]

No. 5.

FOR MONEY PAID TO A THIRD PARTY AT THE DEFENDANT'S REQUEST.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at at the request [or by the authority] of the defendant, the plaintiff paid to one *E. F.* rupees

2. That in consideration thereof the defendant promised [or became bound] to pay the same to the plaintiff on demand [or as the case may be].

3. That [on the day of 18 , the plaintiff demanded payment of the same from the defendant, but] he has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

[NOTE.—If the request or authority is implied, the plaintiff should state facts raising the implication.]

No. 6.

FOR GOODS SOLD AT A FIXED PRICE AND DELIVERED.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , *E. F.* of deceased sold and delivered to the defendant [one hundred barrels of flour, or the goods mentioned in the schedule hereto annexed, or sundry goods].

2. That the defendant promised to pay rupees for the said goods on delivery [or on the day of some day before the plaint was filed.]

3. That he has not paid the same.

4. That the said *E. F.* in his lifetime made his will, whereby he appointed the plaintiff executor thereof.

5. That on the day of 187 the said *E. F.* died.

6. That on the day of probate of the said will was granted to the plaintiff by the Court of .

7. The plaintiff as executor as aforesaid [*Demand of judgment.*]

[NOTE.—If a day was fixed for payment, it should be stated as furnishing a date for the commencement of interest.]

No. 7.

GOODS SOLD AT A REASONABLE PRICE AND DELIVERED.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , plaintiff sold and delivered to the defendant [sundry articles of house furniture] but no express agreement was made as to the price.

2. That the same were reasonably worth rupees.

3. That the defendant has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

[NOTE.—The law implies a promise to pay so much as the goods are reasonably worth.]

২। বাদী ঈশাখ বাধক ব্যক্তির দ্বারা সেই রূপা পরখাই করা হইলেন। প্রতিবাদী সেই পরখাই কার্যের খরচ দিলেন। প্রত্যেক বাটে খাটি ১৫০০ তোলা রূপা আছে উক্ত ঈশাখ ইহা বলিতে, বাদী তদনুসারে প্রতিবাদীকে এত টাকা এত আদায় দিলেন।

৩। উক্ত প্রত্যেক বাটে কেবল ১২০০ তোলা খাটি রূপা ছিল।

৪। বাদী উক্ত প্রকারে যে অভিরিক্ত টাকা দিয়াছিলেন প্রতিবাদী তাহা ফিরিয়া দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া বা হইলেও চলিতে পারে। কিন্তু দাওয়া বা করিলে সূদের কি খরচার পক্ষে কিছু হাফি হইতে পারে।]

৫ নম্বর।

প্রতিবাদীর আদেশমতে অন্য ব্যক্তিকে টাকা দেওয়া গেলে তাহার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশফ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদীর আদেশমতে [বা তাহার অনুমতিক্রমে] ঈশাখ বাধক কোষ ব্যক্তিকে এত টাকা দিলেন।

২। উক্ত প্রত্যেক প্রতিবাদী বাদীর দাওয়াতে [কিহা অন্য প্রকারে] সেই টাকা ফিরিয়া দিতে অস্বীকার করিলেন, [কিহা প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইলেন।]

৩। [অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী প্রতিবাদীর স্থানে ঐ টাকা চাহিলেও] প্রতিবাদী তাহা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—সেই আদেশ কি অনুমতি কেবল তাবদ্বারা জায়া গেলে, যেহেতু রূপান্তরিত ঐ তাব বোধ হইল আবেদনপত্রে তাহা লিপিতে হইবে।]

৬ নম্বর।

নির্দ্ধারিত মূল্যে সত্ত্ব বিক্রয় করিয়া দেওয়া গেলে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশফ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক স্থানবাসী মুক্ত ঈশাখ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে (এক শত পিণ্ডা ময়দা, কিহা, বিম্বলিখিত উক্তনীলের উল্লিখিত মাল, কিহা, বাহা প্রকারের জবা) প্রতিবাদীর দিকট বিক্রয় করিয়া তাহার হস্তে অর্পণ করিয়াছিলেন।

২। সেই মালপ্রকৃতি পূঁহুছাইয়া দেওয়া গেলেই [কিহা আবেদনপত্র অর্পণ করিবার পূর্বে, অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে] প্রতিবাদী তাহার জবো এত টাকা দিতে অস্বীকার করিয়াছিলেন।

৩। তিনি সেই টাকা দিলেন না।

৪। উক্ত ঈশাখ জীবিতাবস্থায় উইল লিখিয়া বাদীকে আপনকার উইলক্রমে বিক্রয়িত কার্যসম্পাদক বলিয়া নিযুক্ত করিলেন।

৫। উক্ত ঈশাখ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে মরিলেন।

৬। বাদী অমুক আদালতের স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত উইলের প্রোবেট প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

৭। বাদী পূর্বে উইলক্রমে বিক্রয়িত কার্যসম্পাদক বলিয়া [ডিক্রী প্রার্থনা করেন।]

[মন্তব্য।—টাকা দিবার দিব বিক্রয় হইয়া থাকিলে সেই দিখাবদি সূদের হিসাব করা যাইতে পারিবে বলিয়া ঐ দিবও বিবিস্ট করিয়া লেখা উচিত।]

৭ নম্বর।

মাল সত্ত্ব মূল্যে বিক্রয় করিয়া দেওয়া গেলে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশফ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে প্রতিবাদীর দিকট [যাযা প্রকারের সত্ত্বাতিথ্য] বিক্রয় করিয়া তাহার হস্তে সমর্পণ করিলেন, কিন্তু তাহার জবো যে মূল্য দিতে হইবে ইহার কোষ ল্পষ্ট নিয়ম হয় নাই।

২। ঐহেতু সত্ত্ব মূল্য এত টাকা।

৩। প্রতিবাদী সেই টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—জবোর যে মূল্য সত্ত্ব, তাইহে উভয় দিবার প্রতিজ্ঞা তাবতঃ বোধ হয়।]

No. 8.

FOR GOODS DELIVERED TO A THIRD PARTY AT DEFENDANT'S REQUEST AT A FIXED PRICE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 at,
plaintiff sold to the defendant [*one hundred barrels of flour*] and, at the request of the
defendant, delivered the same to one *E. F.*
2. That the defendant promised to pay to the plaintiff rupees therefor.
3. That he has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 9.

FOR NECESSARIES FURNISHED TO THE FAMILY OF DEFENDANT'S TESTATOR WITHOUT HIS EXPRESS
REQUEST AT A REASONABLE PRICE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , plaintiff furnished to [*Mary Jones*] the wife of *James Jones*, deceased, at her request, sundry articles of [*food and clothing*], but no express agreement was made as to the price.
2. That the same were necessary for her.
3. That the same were reasonably worth rupees.
4. That the said *James Jones* refused to pay the same.
5. That the defendant is the executor of the last will of the said *James Jones*.

[Demand of judgment.]

No. 10.

FOR GOODS SOLD AT A FIXED PRICE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff sold to *E. F.* of deceased [*all the crops then growing on his farm in*].
2. That the said *E. F.* promised to pay the plaintiff rupees for the same.
3. That he did not pay the same.
4. That the defendant is administrator of the estate of the said *E. F.*

[Demand of judgment.]

No. 11.

FOR GOODS SOLD AT A REASONABLE PRICE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at *E. F.* of sold to the defendant [*all the fruit growing in his orchard in*], but no express agreement was made as to the price.
2. That the same was reasonably worth rupees.
3. That the defendant has not paid the same.
4. That on the day of the High Court of Judicature at Fort William duly adjudged the said *E. F.* to be a lunatic and appointed the plaintiff committee of his estate with the usual powers for the management thereof.
5. The plaintiff as committee as afore-said [Demand of judgment.]

[NOTE.—When the lunatic's estate is not subject to the ordinary original jurisdiction of a High Court, for paragraphs 4 and 5 substitute the following:—]

4. That on the day of the Civil Court of duly adjudged the said *E. F.* to be of unsound mind and incapable of managing his affairs, and appointed the plaintiff Manager of his estate.
5. The plaintiff as Manager as aforesaid [Demand of judgment.]

৮ নম্বর।

প্রতিবাদির আদেশমতে নির্দিষ্ট মূল্যের মাল অন্য ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে সেই মূল্য পাইবার
আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির ঘিকট [এক সত পিণা
মরদা] বিক্রয় করিলেন ও প্রতিবাদির আদেশমতে ঈশাখ মাথক এক ব্যক্তির হস্তে সমর্পণ করিলেন।
- ২। প্রতিবাদী উক্তমো বাদিকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন।
- ৩। তিনি সেই টাকা দিলেন না।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৯ নম্বর।

প্রতিবাদীনার সপক্ষ উইলকারকের স্পট আদেশ বিনা তাঁহার পরিবারকে যুক্তিসঙ্গত মূল্যে
আবশ্যক দ্রব্য দেওয়াতে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে হুত জামকীমাথের স্ত্রী জীমতী ব'ম্বার
আদেশমতে তাঁহার [আহারী ও বজা'দ] খাদ্য প্রকারের দ্রব্য দিলেন, কিন্তু মূল্যের কোষ স্পট মিয়ম করা যায়
নাই।

- ২। সেই দ্রব্য উক্ত স্ত্রীর পক্ষে আবশ্যক ছিল।

- ৩। এই দ্রব্যের সঙ্গত মূল্য এত টাকা।

- ৪। উক্ত জামকীমাথ সেই মূল্য দিতে সক্ষম হইলেন না।

- ৫। প্রতিবাদিনী উক্ত জামকীমাথের শেষ উইলক্রমে তাঁহার বিরূপিত কার্য সম্পাদিকা।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

১০ নম্বর।

নির্দ্ধারিত মূল্যে মাল বিক্রয় হওয়াতে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে হুত ঈশাখের ঘিকট [আপনার অমুক
স্থানের ক্ষেত্রস্থ সমুদ্র ফল] বিক্রয় করিলেন।

- ২। উক্ত ঈশাখ উক্তমো বাদিকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন।

- ৩। তিনি ঐ টাকা দিলেন না।

- ৪। প্রতিবাদী উক্ত ঈশাখের সম্পত্তি বিরূপাদিকারী।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

১১ নম্বর।

সঙ্গত মূল্যে দ্রব্য বিক্রয় হওয়াতে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। অমুক স্থানবাসি জী ঈশাখ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদিকে [আপ-
নার অমুক স্থানের বাগানের সমস্ত ফল] বিক্রয় করিলেন, কিন্তু মূল্যের কোষ স্পট মিয়ম করা যায় নাই।

- ২। তাঁহার সঙ্গত মূল্য এত টাকা।

- ৩। প্রতিবাদী সেই টাকা দিলেন না।

- ৪। ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিষয়মতে বিচার
করিয় উক্ত ঈশাখকে কিশুদবা বলিয়া, বাদিকে তাঁহার সম্পত্তির কার্যদায়করণ বিযুক্ত করিয়া রীতিমতে ঐ সম্পত্তির
কার্যদায়কতা করিবার ক্ষমতা প্রদান করিলেন।

- ৫। পূর্বোক্ত কার্যদায়করণ বাদী [ডিকী প্রার্থনা করেন।]

[মন্তব্য।—কিশুদবায় সম্পত্তি হাই কোর্টের আদেশে বিচার করণের সাধারণ ক্ষমতাবিশিষ্ট না থাকিলে, উক্ত

- ৪ ও ৫ দফার পরিবর্তে এই ২ দফা লিখিতে হইবে।

- ৪। অমুক স্থানের দেওয়ানী আদালত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিষয়মতে বিচার
করিয় উক্ত ঈশাখকে কিশুদবা ও আপনার বিষয়বাণীরে অধ্যক্ষতা করিবার অক্ষম বলিয়া বাদিকে তাঁহার
সম্পত্তির কার্যদায়করণ পদোন্মুক্ত করিলেন।

- ৫। পূর্বোক্ত কার্যদায়করণ বাদী [ডিকী প্রার্থনা করেন।]

No. 12.

FOR GOODS MADE AT DEFENDANT'S REQUEST AND NOT ACCEPTED.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , *E. F.* of agreed with the plaintiff that the plaintiff should make for him [*six tables and fifty chairs*], and that the said *E. F.* should pay for the same upon delivery thereof rupees.
2. That the plaintiff made the said goods, and on the day of 18 offered to deliver the same to the said *E. F.*, and has ever since been ready and willing so to do.
3. That the said *E. F.* has not accepted the said goods or paid for the same.
4. That on the day of the High Court of Judicature at Fort William duly adjudged the said *E. F.* to be a lunatic, and appointed the defendant committee of his estate.
5. The plaintiff prays judgment for rupees with interest from the day of , at the rate of per cent. per annum, to be paid out of the estate of the said *E. F.* in the hands of the defendant.

No. 13.

FOR DEFICIENCY UPON A RESALE [GOODS SOLD AT AUCTION].

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 at , plaintiff put up at auction sundry [*articles of merchandise*] subject to the condition that all goods not paid for and removed by the purchaser thereof within [*ten days*] after the sale, should be resold by auction on his account, of which condition the defendant had notice.
2. That the defendant purchased [*one crate of crockery*] at the said auction at the price of rupees.
3. That the plaintiff was ready and willing to deliver the same to the defendant on the said day and for [*ten days*] thereafter, of which the defendant had notice.
4. That the defendant did not take away the said goods purchased by him, nor pay therefor, within [*ten days*] after the sale, nor afterwards.
5. That on the day of 18 , at , the plaintiff resold the said [*crate of crockery*] on account of the defendant, by public auction, for rupees.
6. That the expenses attendant upon such resale amounted to rupees.
7. That the defendant has not paid the deficiency thus arising, amounting to rupees.

[Demand of judgment.]

[NOTE to § 4. Unless the seller agreed to deliver, the purchaser must fetch the goods. See Act IX of 1872, section 93.]

No. 14.

FOR THE PURCHASE-MONEY OF LANDS CONVEYED.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff sold [and conveyed] to the defendant [the house and compound No. , in the city of or a farm known as , in or a piece of land lying, &c.]
2. That the defendant promised to pay the plaintiff rupees for the said [house and compound, or farm or land].
3. That he has not paid the same.

[Demand of judgment.]

[NOTE.—Where there has been no actual conveyance, say, in § 1, "sold to the defendant the house, &c., and placed him in possession of the same."]

No. 15.

FOR THE PURCHASE-MONEY OF IMMOVEABLE PROPERTY CONTRACTED TO BE SOLD, BUT NOT CONVEYED.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant mutually agreed that the plaintiff should sell to the defendant, and that the defendant should purchase from the plaintiff [the house No. in the town of , or one hundred beeghas of land in , bounded by the East Indian railroad, and by other lands of the plaintiff] for rupees.

১২ নম্বর ।

প্রতিবাদির আদেশমতে দ্রব্য প্রস্তুত করা গেলে পর অগ্রাহ্য হওয়াতে তাহার মূল্য পাইবার
আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জি আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক স্থানবাসি জীর্ণশীষ অমুক গালের অমুক বালের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদির সঙ্গে এই করার
করিলেন যে, বাদী তাঁহার জম্মে [৬ বামি বেগ ও পকাশ বামি চৌকী] প্রস্তুত করিয়া ঈশানকে দিলে ঈশান
তাঁহার এত টাকা মূল্য দিবে ।

২। বাদী উক্ত দ্রব্য প্রস্তুত করিয়া অমুক গালের অমুক বালের অমুক তারিখে উক্ত ঈশানকে দিতে চাহিলেন
ও সেই অবধি তাহা দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন ।

৩। উক্ত ঈশান তাহা গ্রহণ করেন না ও তাহার মূল্য দেখে নাই ।

৪। অমুক গালের অমুক বালের অমুক তারিখে কোর্ট উদ্বিগ্ন রাজধানীর হাই কোর্ট বিরম্বতে বিচার
করিয়া উক্ত ঈশানকে ক্ষম্ভন্য বলিয়া প্রতিবাদিকে তাঁহার সম্পত্তির কমিশনরূপ বিমুক্ত করিলেন ।

৫। অতএব প্রতিবাদির হস্তে ঈশানের যে সম্পত্তি আছে তাহাইহেতুবাদী অমুক গালের অমুক বালের
অমুক তারিখ অবধি বৎসর শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদস্বত্ব এত টাকার ডিকী প্রার্থনা করেন ।

১৩ নম্বর ।

মাল মীলামে বিক্রয় হইলে তাহার মূল্য না পাওয়াতে পুনশ্চ মীলাম হইয়া কম মূল্যে বিক্রয় হইলে
বাদী টাকা পাইবার আবেদনপত্র ।

উপরোক্ত বাদী জি আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক গালের অমুক বালের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে [বাষা প্রকারের বণিক দ্রব্য] এই বিরম্ব
মীলাম করিলেন যে, কোষ দ্রব্যের ক্ষেত্র মীলামের পর [মশ দিঘের] মধ্যে আগমার কীত দ্রব্যের মূল্য দিয়া
এ দ্রব্য স্থানান্তর করিয়া না লইলে, সেই দ্রব্য পুন্মার মীলাম হইবে ও কম মূল্য পাওয়া গেলে ডিবি বাকীর
দায়ী হইবে, প্রতিবাদিকেও সেই বিরম্ব জ্ঞাত করা গিয়াছিল ।

২। প্রতিবাদী সেই মীলামে [এক ভুড়ি বাগবাড়ি] এত টাকা মূল্যে ক্রয় করিলেন ।

৩। বাদী সেই দিঘে ও তাহার পর [মশ দিঘ পর্যন্ত] প্রতিবাদিকে সেই দ্রব্য দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক
ছিলেন ও প্রতিবাদী ইহার খোঁটিস পাইলেন ।

৪। প্রতিবাদী উক্ত যে দ্রব্য ক্রয় করিয়াছিলেন মীলামের পর মশ দিঘের মধ্যে ও তাহার পরেও সেই দ্রব্য
লইয়া রাখা নাই, তাহার মূল্যও দিলেন না ।

৫। অমুক গালের অমুক বালের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে প্রতিবাদির উক্ত দায় প্রবল দাঁড়িয়া
সেই [এক ভুড়ি বাগবাড়ি] এত টাকার পুন্মার মীলাম করিলেন ।

৬। তজ্জগে পুন্মার মীলাম করিবার খরচ এত টাকা লাগিল ।

৭। ইহাতে যে এত টাকা কম পড়িল প্রতিবাদী তাহা দেখে নাই ।

[ডিকী প্রার্থনা হইল ।]

[৪ দফাবিরম্বক মন্তব্য।—বিজ্ঞতা কেতার বরে দ্রব্য পূঁজুছাইয়া দিবার বিরম্ব না করিলে, কেতার তাহা
লইয়া বাইতে হইবে।—১৮৭২ সালের ৯ আইনের ৯০ ধারা দেখ ।]

১৪ নম্বর ।

হস্তান্তরীকৃত ভূমির ক্রয়ের টাকা পাইবার আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জি আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন।—

১। বাদী অমুক গালের অমুক বালের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির বিকট [অমুক বগরের অন্তর্গত
অমুক বগরের বাগী ও ভূমি, কিবা, অমুক স্থানের অন্তর্গত অমুক বাগ এক ঘোঁসা, কিবা, অমুক স্থানের অন্তর্গত
এক খণ্ড ভূমি] বিক্রয় [ও হস্তান্তর] করিয়া দিলেন ।

২। প্রতিবাদী উক্ত [বাগী ও—ভূমির, কি ঘোঁসার, কি ভূমির] বিদিত বাদিকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার
করিলেন ।

৩। ডিবি এ টাকা দিলেন না ।

[ডিকী প্রার্থনা হইল ।]

[মন্তব্য।—হস্তান্তরকরণ না হইয়া থাকিলে, ১ দফার এই কথা লিখিতে হইবে, “প্রতিবাদির বিকট দ্রুহাদি
বিক্রয় করিয়া তাঁহার অধিকার করিয়া দেওয়া গেল।”]

১৫ নম্বর ।

হাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার চুক্তি হইলে ও হস্তান্তর করিয়া না দেওয়া গেলে ক্রয়ের টাকা পাই-
বার নির্দিষ্ট আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জি আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক গালের অমুক বালের অমুক তারিখে বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে অমুক স্থানে আপোনে এই বিরম্ব
হইয়াছিল যে, বাদী প্রতিবাদির বিকট [অমুক বগরের অমুক বগ বাগী, কিবা, ইট ইন্টার রেলরোডে ও বাদির
অন্য ২ ভূমিতে মীলাবদ্ধ অমুক স্থানের অন্তর্গত এক শত বিঘা ভূমি] এত টাকার বিক্রয় করিবে ও প্রতিবাদী তাহা
কর করিবে ।

2. That on the _____ day of _____ 18____, at _____, the plaintiff tendered [or was ready and willing, and offered to execute] a sufficient instrument of conveyance of the said property to the defendant, on payment of the said sum, and still is ready and willing to execute the same.

3. That the defendant has not paid the said sum.

[Demand of judgment.]

No. 16.

FOR SERVICES AT A FIXED PRICE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the _____ day of _____ 18____, at _____, the defendant [hired plaintiff as a clerk at the salary of _____ rupees per year.]

2. That from the [said day] until the _____ day of _____ 18____, the plaintiff served the defendant as his clerk].

3. That the defendant has not paid the said salary.

[Demand of judgment.]

No. 17.

FOR SERVICES AT A REASONABLE PRICE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That between the _____ day of _____ 18____, and the _____ day of _____ 18____, at _____, plaintiff [executed sundry drawings, designs, and diagrams] for the defendant at his request; but no express agreement was made as to the sum to be paid for such services.

2. That the said services were reasonably worth _____ rupees.

3. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 18.

FOR SERVICES AND MATERIALS AT A FIXED PRICE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the _____ day of _____ 18____, at _____, plaintiff [furnished the paper for and printed one thousand copies of a book called _____ for the defendant at his request [and delivered the same to him].

2. That the defendant promised to pay _____ rupees therefor.

3. That he has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 19.

FOR SERVICES AND MATERIALS AT A REASONABLE PRICE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the _____ day of _____ 18____, at _____, plaintiff built a house [known as No. _____, in _____], and furnished the materials therefor for the defendant at his request; but no express agreement was made as to the price to be paid for such work and materials.

2. That the said work and materials were reasonably worth _____ rupees.

3. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 20.

FOR RENT RESERVED IN A LEASE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the _____ day of _____ 18____, at _____, the defendant entered into a covenant with the plaintiff, under their hands, a copy of which is hereto annexed.

[Or state the substance of the agreement.]

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বানী উক্ত টাকা পাইবার নিয়মে প্রতিবাদিকে সেই সম্পত্তি উপযুক্ত হস্তান্তরপত্র দিতে চাহিলে [কিন্তু, সেই পরে থাকর করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলে ও প্রতীতি করিলে] এতদ্ব্যতীত তাহাতে থাকর করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন।

৩। প্রতিবাদী সেই টাকা দিলে ন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

১৬ নম্বর।

নির্দ্ধারিত বেতনে কর্ম করিতে বেতন পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বানী জ্ঞাযমান এই বর্ণনা করিলে,—

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদিকে [বেতন এত টাকা] বেতন দিবার নিয়মে কেরানীর কর্ম দিলে [।]

২। বানী [উক্ত দিবসাবধি] অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখপর্যন্ত প্রতিবাদির বিকট [কেরানীর কর্ম করিলে]।

৩। প্রতিবাদী এ বেতন দিলে ন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

১৭ নম্বর।

সমস্ত বেতনে কর্ম করিবার নিয়মে বেতনের নিমিত্ত আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বানী জ্ঞাযমান এই বর্ণনা করিলে,—

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের মধ্যে বানী অমুক স্থানে প্রতিবাদির আদেশমতে তাঁহার নিমিত্ত [বাঁকা প্রকারের চিত্র ও বক্ষণপ্রকৃতি প্রস্তুত করিলে]। কিন্তু এ কর্মের নিমিত্ত যত বেতন দেওয়া যাইবে ইহার কোষ নিরূপ হয় নাই।

২। উক্ত কর্মের সমস্ত মূল্য এত টাকা।

৩। প্রতিবাদী তাহা দিলে ন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

১৮ নম্বর।

কর্মের ও সরঞ্জামের মূল্য নির্দ্ধারিত হওয়াতে ঐ মূল্য পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বানী জ্ঞাযমান এই বর্ণনা করিলে,—

১। বানী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির আদেশমতে তাঁহার নিমিত্ত [অমুক স্থানক পুস্তক ছাপাইবার কাগজদিয়া এক শব্দ পুস্তক ছাপাইয়া তাঁহাকে দিলে]।

২। তজ্জন্মে প্রতিবাদী এত টাকা দিতে অস্বীকার করিলে।

৩। এ টাকা দিলে ন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

১৯ নম্বর।

সমস্ত মূল্যে কর্ম ও সরঞ্জাম দিবার নিয়ম হওয়াতে ঐ মূল্য পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বানী জ্ঞাযমান এই বর্ণনা করিলে,—

১। বানী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির আদেশমতে তাঁহারই নিমিত্ত [অমুক স্থানের অমুক মত] বাটী নির্মাণ করিলে ও নির্মাণার্থ সকল দ্রব্য ও সরঞ্জাম যোগাইয়া দিলে, কিন্তু সেই কর্মের ও সরঞ্জামের নিমিত্ত যে মূল্য দিতে হইবে ইহার কোষ স্পষ্ট নিরূপ হয় নাই।

২। উক্ত কর্মের ও সরঞ্জামের সমস্ত মূল্য এত টাকা।

৩। প্রতিবাদী তাহা দিলে ন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২০ নম্বর।

পাট্টার নির্দ্ধারিত ভাড়া পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বানী জ্ঞাযমান এই বর্ণনা করিলে,—

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদির সঙ্গে বিরত করিয়া ঐ বিরতপত্রে দুই কণ্ঠে থাকর করিলে। তাহার প্রতিলিপি ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[কিন্তু, বিরতপত্রের বর্ণনা লেখা যাইতে পারিবে।]

2. That the defendant has not paid the rent of the [month] ending on the day of 18 , amounting to rupees.

[Demand of judgment.]

Another Form.

1. That the plaintiff let to the defendant a house, No. 27, Chowringhee, for seven years, to hold from the day of 187 , at rupees a year, payable quarterly.

2. That of such rent quarters are due and unpaid.

[Demand of judgment.]

No. 21.

FOR USE AND OCCUPATION AT A FIXED RENT.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant hired from the plaintiff [the house No. , street], at the rent of rupees, payable on the first day of .

2. That the defendant occupied the said premises from the day of 18 to the day of 18 .

3. That the defendant has not paid rupees, being the part of said rent due on the first day of 18 .

[Demand of judgment.]

No. 22.

FOR USE AND OCCUPATION AT A REASONABLE RENT.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, executor of the will of X. Y., deceased, states as follows :—

1. That the defendant occupied the [house No. , street] by permission of the said X. Y., from the day of 18 , until the day of 18 , and no agreement was made as to payment for the use of the said premises.

2. That the use of the said premises for the said period was reasonably worth rupees.

3. That the defendant has not paid the same.

4. The plaintiff as such executor as aforesaid prays judgment for rupees.

No. 23.

FOR BOARD AND LODGING.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That from the day of 18 , until the day of 18 , the defendant occupied certain rooms in the house [No. , street], by permission of the plaintiff, and was furnished by the plaintiff, at his request, with meat, drink, attendance and other necessaries.

2. That in consideration thereof the defendant promised to pay [or that no agreement was made as to payment for such meat, drink, attendance or necessaries, but the same were reasonably worth] the sum of rupees.

4. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 24.

FOR FREIGHT OF GOODS.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , plaintiff transported in [his barge, or otherwise] [one thousand barrels of flour, or sundry goods], from to , at the request of the defendant.

- ২। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত [এক মাসের] এত টাকা ভাড়া দেব যাই।
[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

অন্য পাঠ।

১। বাদী প্রতিবাদিকে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি সাত বৎসর পর্যন্ত বৎসর ২ এত টাকা ভাড়ার বিরুদ্ধে চৌরঙ্গী রাস্তার ২৭ নং বাতী ভোগ করিতে দিলেব। তিম ২ মাসের কিস্তি করিয়া ঐ ভাড়া দিবার বিরম্ব হইয়াছিল।

- ২। ঐ ভাড়ার এত কিস্তি দেবা হইলেও দেওয়া যায় যাই।
[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২১ নম্বর।

নির্দ্ধারিত ভাড়া দিয়া ভোগদখলের নিয়ম হওয়াতে ঐ ভাড়া পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশম এই বর্ণনা করিলেব,—

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক ২ মাসের প্রথম দিবে এত টাকা ভাড়া দিবার বিরুদ্ধে অমুক স্থানে বাদির খিচটে [অমুক পথের অমুক নং বাতী] ভাড়া করিয়া লইলেব।

২। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত ঐ বাতী দখল করিলেব।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের প্রথম দিবে উক্ত ভাড়ার একাংশ এত টাকা পাওয়া হইলেও প্রতিবাদী দিলেব যা।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২২ নম্বর।

সম্ভত ভাড়া দিয়া ভোগদখল করিবার নিয়ম হওয়াতে ভাড়া পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

মৃত জামকীবাথের উইলক্রমে বিরূপিত কার্যসম্পাদক উপরোক্ত বাদী শ্রী আশম এই বর্ণনা করিলেব,—

১। উক্ত জামকীবাথের অনুমতিক্রমে প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত [অমুক পথের অমুক নং বাতী] দখল করিলেব, কিন্তু উক্ত বাতীর ভোগের বিধিত বৃত্ত টাকা দিতে হইবে ইহার কোষ বিরম্ব হয় যাই।

২। উক্ত কালের বিধিত উক্ত বাতী ভোগের সম্ভত মূল্য এত টাকা।

৩। প্রতিবাদী সেই টাকা দিলেব যা।

৪। উইলক্রমে বিরূপিত উক্ত কার্যসম্পাদকবরণ বাদী এত টাকার ডিক্রী প্রার্থনা করেন।

২৩ নম্বর।

আহারের ও বাসার খরচ পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশম এই বর্ণনা করিলেব,—

১। বাদির অনুমতিক্রমে প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত [অমুক পথের অমুক নং বাতীর অন্তর্গত] কোষ ২ বরে থাকিতেব, ও তাঁহার আদেশ-মতে বাদী তাঁহাকে আহারীয় ও পাখীর জর্য ও চাকর ও প্রয়োজনীয় অমায় বিবর দিতেব।

২। তদ্বিষয়ে প্রতিবাদী তাঁহাকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেব [কিবা, আহারীয় ও পাখীর জর্যের ও চাকরের ও আবশ্যক অমায় জর্যের বিধিত বৃত্ত টাকা দেওয়া যাইবে ইহার কোষ বিরম্ব করা যায় যাই কিন্তু তাহার সম্ভত মূল্য এত টাকা।]

৩। প্রতিবাদী তাহা দিলেব যা।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২৪ নম্বর।

বোঝাই মালের ভাড়া পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশম এই বর্ণনা করিলেব,—

১। প্রতিবাদির আদেশমতে বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে [আপনার মালের বোঝার কি অন্য প্রকারে] অমুক স্থানেই অমুক স্থানে [এক হাজার পিণা বয়না কি বাবা প্রকারের বাল] চালাই করিলেব।

2. That the defendant promised to pay the plaintiff the sum of [one rupee per barrel] as freight thereon. [Or that no agreement was made as to payment for such transportation, but that such transportation was reasonably worth rupees.]

3. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 25.

FOR PASSAGE-MONEY.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , plaintiff conveyed the defendant [in his ship, called the] from to at his request.

2. That the defendant promised to pay the plaintiff rupees therefor. [Or that no agreement was made as to the price of the said passage ; but that the said passage was reasonably worth rupees.]

3. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 26.

ON AN AWARD.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant, having a controversy between them concerning [a demand of the plaintiff for the price of ten barrels of oil which the defendant refused to pay], agreed to submit the same to the award of E. F. and G. H. as arbitrators [or entered into an agreement, a copy of which is hereto annexed].

2. That on the day of 18 , at , the said arbitrators awarded that the defendant should [pay the plaintiff rupees].

3. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

[NOTE.—This will apply where the agreement to refer is not filed in Court.]

No. 27.

ON A FOREIGN JUDGMENT.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , in the State [or Kingdom] of , the Court of that State [or Kingdom], in a suit therein pending between the plaintiff and the defendant, duly adjudged that the defendant should pay to the plaintiff rupees, with interest from the said date.

2. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

PLAINTS UPON INSTRUMENTS FOR THE PAYMENT OF MONEY ONLY.

No. 28.

ON AN ANNUITY BOND.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant by his bond became bound to the plaintiff in the sum of rupees to be paid by the defendant to the plaintiff subject to a condition that if the defendant should pay to the plaintiff rupees half-yearly on the day of and the day of in every year during the life of the plaintiff, the said bond should be void.

2. That afterwards, on the day of 187 , the sum of rupees for of the said half-yearly payments of the said annuity became due to the plaintiff and is still unpaid.

[Demand of judgment.]

No. 29.

PAYEE AGAINST MAKER.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of , 18 , at , the defendant by his promissory note, now overdue, promised to pay the plaintiff rupees [days] after date.

২। প্রতিবাদী [পিণ্ডপ্রতি এক টাকার দিগাবে] ঐ দান বোঝাইয়ের তাক্কা বাদিকে দিতে অঙ্গীকার করিলেন। [কিহা, ঐ দান চালানের বিবিত্ত কত টাকা তাক্কা দেওয়া যাইবে ইহার কোষ বিবরণ দর যাই কিছু তাঁহার সঙ্গত তাক্কা এত টাকা।]

৩। প্রতিবাদী তাহা দিলেন না।

[ডিক্কা প্রার্থনা হইল।]

২৫ মন্তর।

মৌকাদির তাক্কার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জীআমল এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদির আদেশবতে [আপনার অমুক মাথক মৌকাদিতে] তাঁহাকে অমুক স্থানহইতে অমুক স্থানে পহুচাইয়া দিলেন।

২। প্রতিবাদী উক্তমধ্যে বাদিকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন, [কিহা, উক্ত মাসের তাক্কার বিষয় কোষ বিবরণ দর যার যাই কিছু তাঁহার সঙ্গত তাক্কা এত টাকা।]

৩। প্রতিবাদী তাহা দিলেন না।

[ডিক্কা প্রার্থনা হইল।]

২৬ মন্তর।

মৌমাংসার উপলক্ষে আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জীআমল এই বর্ণনা করিলেন,—

১। [বাদী ১০ পিণ্ডা ভৈলের মূল্য চাহিলে, প্রতিবাদী তাহা দিতে সন্মত না হওয়াতে] বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে বিবাদ হইলে তাঁহার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে একতাক্কা হইয়া ঈশামকে ও গমনকে মালীস মাথিয়া তাঁহাদের মৌমাংসার বিবিত্ত সেই বিবাদ অর্পণ করিলেন [কিহা বিরমণন লিখিয়া দিলেন, তাঁহার সকল ইহার সঙ্গ দেওয়া যাইতেছে।]

২। উক্ত মালীসেরা অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে এই মৌমাংসা করিলেন, যে প্রতিবাদী [বাদিকে এত টাকা দিবেন।]

৩। প্রতিবাদী তাহা দিলেন না।

[ডিক্কা প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—মালীসীতে অর্পণ করিবার বিরমণন আদালতে লিখিয়া রাখা না গেলে এই পাঠ খাটে।]

২৭ মন্তর।

ভিন্নদেশীর বিচারের উপলক্ষে আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জীআমল এই বর্ণনা করিলেন,

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে, অমুক দেশের (বা রাজ্যের) অন্তর্গত অমুক স্থানে বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে কোষ মোকদ্দমা সেই দেশের (বা রাজ্যের) অমুক আদালতে উপস্থিত থাকাতে, ঐ আদালত বিচার করিয়া বিবরণ করিলেন যে প্রতিবাদী উক্ত তারিখ অবধি মুন মুক্ত বাদিকে এত টাকা দিবেন।

২। প্রতিবাদী ঐ টাকা দিলেন না।

[ডিক্কা প্রার্থনা হইল।]

কেবল টাকা দিবার নিদর্শনপত্রের উপর আবেদনপত্রের পাঠ।

২৮ মন্তর।

বার্ষিক রুত্তি দিবার খতের উপর।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জীআমল এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদিকে এত টাকা দিবার প্রতিজ্ঞা-ক্রমে একখানি বিরমণনপত্র দ্বারা এই বিরমণনকারে আবদ্ধ হইলেন, যে বাদী যত দিন জীবৎ থাকেন তত দিন প্রতিবাদী তাঁহাকে প্রতি বৎসর ছয় মাসে অর্থাৎ অমুক মাসের অমুক তারিখে ও অমুক মাসের অমুক তারিখে এত টাকা দিলে ঐ বিরমণনপত্র ব্যর্থ হইবে।

২। তৎপরে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে, বাদির ঐ বার্ষিক রুত্তির উক্ত বাণ্যবিক টাকার মধ্যে অমুক ছয় মাসের এত টাকা পাওয়া হইলেও তাহা এখনও দেওয়া যায় যাই।

[ডিক্কা প্রার্থনা হইল।]

২৯ মন্তর।

অঙ্গীকারপত্র লেখকের নামে টাকা প্রাপ্তবীর ব্যক্তির আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জীআমল এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বৎ লিখিয়া এই অঙ্গীকার করিলেন যে উক্ত তারিখ অবধি এত [দিন] গত হইলে পর বাদিকে এত টাকা দিবেন। সেই খতের বিরাদ অতীত হইল।

2. That he has not paid the same [except rupees, paid on the day of 18].

[Demand of judgment.]

[NOTE.—Where the note is payable after notice, for paragraphs 1 and 2 substitute—]

1. That on the day of at the defendant by his promissory note promised to pay to the plaintiff rupees months after notice.
2. That notice was afterwards given by the plaintiff to the defendant to pay the same months after the said notice.
3. That the said time for payment has elapsed, but the defendant has not paid the same.

[Where the note is payable at a particular place, say—]

1. That on the day of 187 at the defendant by his promissory note, now overdue, promised to pay to the plaintiff [at Messrs. A. and Co., Madras] rupees months after date.
2. That the said note was duly presented for payment [at Messrs. A. and Co.] aforesaid, but has not been paid.

Written Statement of the Defendant.

In the Court, &c.

C. D., the above-named defendant, states as follows :—

1. The defendant made the note sued upon under the following circumstances: The plaintiff and defendant had for some years been in partnership as indigo manufacturers, and it had been agreed between them that they should dissolve partnership, that the plaintiff should retire from the business, that the defendant should take over the whole of the partnership assets and liabilities, and should pay the plaintiff the value of his share in the assets after deducting the liabilities.

2. The plaintiff thereupon undertook to examine the partnership books and inquire into the state of the partnership assets and liabilities; and he did accordingly examine the said books and make the said inquiries, and he thereupon represented to the defendant that the assets of the firm exceeded Rs. 1,00,000, and that the liabilities of the firm were less than Rs. 30,000, whereas the fact was that the assets of the firm were less than Rs. 50,000 and the liabilities of the firm largely exceeded the assets.

3. The misrepresentations mentioned in the second paragraph of this statement induced the defendant to make the note now sued on, and there never was any other consideration for the making of such note.

No. 30.

FIRST INDORSEMENT AGAINST MAKER.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at the defendant by his promissory note, now overdue, promised to pay to the order of E. F. [or to E. F. or order] rupees [days after date.]
2. That the said E. F. indorsed the same to the plaintiff.
3. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 31.

SUBSEQUENT INDORSEMENT AGAINST MAKER.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. [As in the preceding form.]
2. That the same was, by the indorsement of the said E. F., and of G. H. and I. J. [or and others] transferred to the plaintiff.

[Demand of judgment.]

No. 32.

FIRST INDORSEMENT AGAINST FIRST INDORSER.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That E. F., on the day of 18 , at , by his promissory note, now overdue, promised to pay to the defendant, or order, rupees months after date
2. That the defendant indorsed the same to the plaintiff.

২। প্রতিবাদী [অনুক নালের অনুক নালের অনুক তারিখে এত টাকা দিলেব তত্ত্ব আর] টাকা দেব বাই।
[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[বক্তব্য।—যোটিস পাইবার পর টাকা দিবার বিরম থাকিলে ১ ও ২ দফার পরিবর্তে এই২ দফা লিখিতে হইবে।]

১। প্রতিবাদী অনুক নালের অনুক নালের অনুক তারিখে অনুক দ্বায়ে ৭২ লিখিয়া এই অজ্ঞীকার করিলেব যে যোটিস পাইলে পর এত দান গড় হইলে বাদিকে এত টাকা দিলেব।

২। তৎপরে বাদী প্রতিবাদিকে এই বর্ণের যোটিস দিলেব যে এ যোটিস পাইলে পর এত দান গড় হইলে বাদিকে এত টাকা দেব।

৩। এ টাকা দিবার বিরাদ গড় হইরাছে কিছু প্রতিবাদী সেই টাকা দিলেব বা।

[যোটিস অনুসারে বিশেষ দ্বায়ে টাকা দিতে হইলে, এইরূপে লেখা হইবে।]

১। প্রতিবাদী অনুক নালের অনুক নালের অনুক তারিখে অনুক দ্বায়ে ৭২ লিখিয়া অজ্ঞীকার করিলেব যে এ তারিখের পর এত দান গড় হইলে ব্যক্তাদের এ কোম্পানির বাতীতে প্রতিবাদিকে এত টাকা দিলেব। এ খতের বিরাদ অতীত হইল।

২। সেই টাকা পাইবার বিধিত এই ৭২ বিরমিতরূপে পূরোক্ত এ কোম্পানির বাতীতে উপস্থিত করা গিয়াছিল কিছু টাকা দেওয়া যায় বাই।

প্রতিবাদির লিখিত বর্ণনাপত্র।

অনুক আদালতে।

পূরোক্ত প্রতিবাদী ঐচ্ছ এই বর্ণনা করিলেব,—

১। যে খতের উপর যোক্তদ্বা উপস্থিত করা গেল, প্রতিবাদী বিবুলিখিত তারমতিকে সেই ৭২ লিখিয়া দিলেব,—বাদী ও প্রতিবাদী অমেক বৎসরাবধি মৌলকরমরণ অংশিতভাবে কর্ম করিয়াতম পরে তাঁহাদের মধ্যে এই বিরম হইয়াছিল যে, তাঁহাদের এ অংশিত লোণ করা যায় ও বাদী এ কর্ম ভ্যাগ করিয়া অবসর হইবেব, ও প্রতিবাদী এ অংশিত ব্যবসায়ের সমস্ত স্থিত ও দায় গ্রহণ করিয়া সেই দায়ের টাকা বাদ দিলে পর স্থিতে বাদির যে অংশ থাকে তাঁহাকে তাঁহার মূল্য দিলেব।

২। তাহা হইলে বাদী এ অংশিত ব্যবসায়ের খাতাবহী দৃষ্টি করিতে ও অংশিতসম্পর্কীয় স্থিতের ও দায়ের অবস্থার অনুসন্ধান লইতে স্থির করিয়া, উক্ত খাতাবহী দেখিয়া এ উক্ত অনুসন্ধান লইয়া প্রতিবাদিকে কহিলেব যে, সুতীর্ন স্থিত লক্ষ টাকার অধিক ও দায় ৩০,০০০ টাকার কম। কিছু প্রকৃত প্রস্তাবে এ ব্যবসায়ের স্থিত ৫০,০০০ টাকার কম ছিল ও ব্যবসায়ের স্থিতহইতে দায় অতি অধিক।

৩। উক্ত যে খতের উপর যোক্তদ্বা উপস্থিত করা গেল, প্রতিবাদী এ স্থিতীয় দফার উল্লিখিত ভাগিতমক কথা সত্য বোধ করিয়া এ ৭২ লিখিয়া দিলেব ও সেই ৭২ লিখিয়া দেওনের অব্যাহত হইবেব ছিল বা।

৩০ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা খতের টাকা প্রথম যে ব্যক্তির পাওনা হইল এ পত্রলেখকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐচ্ছ এই বর্ণনা করিলেব,—

১। প্রতিবাদী অনুক নালের অনুক নালের অনুক তারিখে অনুক দ্বায়ে ৭২ লিখিয়া [এ তারিখের পর এত দান গড় হইলে] ঐশাখের আদেশমতে [কিবা ঐশাখকে কি তাঁহার আদেশমতে] এত টাকা দিতে অজ্ঞীকার করিলেব। সেই পত্রের বিরাদ গড় হইল।

২। উক্ত ঐশাখ এ পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদিকে সেই ৭২ দিলেব।

৩। প্রতিবাদী এ খতের টাকা দিলেব বা।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৩১ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখন দ্বারা তৎপশ্চাৎ অন্য ব্যক্তির টাকা পাওনা হইলে পত্রলেখকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐচ্ছ এই বর্ণনা করিলেব,—

১। [পূরোক্ত পাঠের ব্যাখ্যা।]

২। উক্ত ঐশাখের এবং গণপের ও জামকীর (কিবা, ও অন্য ব্যক্তিদের) পৃষ্ঠলিপি দ্বারা এ পত্র হস্তান্তর করিয়া বাদিকে দেওয়া গেল।

(ডিক্রী প্রার্থনা হইল।)

৩২ নম্বর।

পৃষ্ঠলিপিদ্বারা প্রথম বাহার টাকা পাওনা হইল, প্রথম পৃষ্ঠ লিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐচ্ছ এই বর্ণনা করিলেব,—

১। ঐশাখ অনুক নালের অনুক নালের অনুক তারিখে অনুক দ্বায়ে ৭২ লিখিয়া এ তারিখের পর এত দান গড় হইলে প্রতিবাদিকে কিবা তাঁহার আদেশমতে এত টাকা দিতে অজ্ঞীকার করিলেব, সেই খতের বিরাদ গড় হইল।

২। প্রতিবাদী এ পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদিকে দিলেব।

3. That on the day of 18 the same was duly presented for payment, but was not paid.

[Or state facts excusing want of presentment.]

4. That the defendant had notice thereof.

5. That he has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No 33.

SUBSEQUENT INDORSEER AGAINST FIRST INDORSEER; THE INDORSEMENT BEING SPECIAL.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That the defendant indorsed to one E. F. a promissory note, now overdue, made [or purporting to have been made] by one G. H., on the day of 18 , at , to the order of the defendant, for the sum of rupees [payable days after date].

2. That the same was, by the indorsement of the said E. F., [and others] transferred to the plaintiff. [Or that the said E. F. indorsed the same to the plaintiff.]

3, 4, and 5. [Same as 3, 4, and 5 of the preceding form.]

[Demand of judgment.]

No. 34.

SUBSEQUENT INDORSEER AGAINST HIS IMMEDIATE INDORSEER.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That the defendant indorsed to him a promissory note, now overdue, made [or purporting to have been made] by one E. F., on the day of 18 , at , to the order of one G. H., for the sum of rupees [payable days after date], and indorsed by the said G. H. to the defendant.

2, 3, and 4. [As in No. 33.]

[Demand of judgment.]

No. 35.

SUBSEQUENT INDORSEER AGAINST INTERMEDIATE INDORSEER.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That a promissory note, now overdue, made [or purporting to have been made] by one E. F., on the day of 18 , at , to the order of one G. H., for the sum of rupees [payable days after date], and indorsed by the said G. H. to the defendant, was by the indorsement of the defendant [and others] transferred to the plaintiff.

2, 3, and 4. [As in No. 33.]

[Demand of judgment.]

No. 36.

SUBSEQUENT INDORSEER AGAINST MAKER, FIRST AND SECOND INDORSEER.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No.

A. B. of

against

C. D. of

E. F. of

and

G. H. of

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at the defendant, C. D., by his promissory note, now overdue, promised to pay to the order of the defendant, E. F., rupees [months after date].

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে টাকা পাইবার জন্য এই ধং উপস্থিত করা গিয়াছিল কিন্তু টাকা দেওয়া যায় নাই।

[কিছা উপস্থিত বা করিবার কারণ থাকিলে তাহার রূপান্তর লিখিতে হইবে।]

৪। প্রতিবাদী তাহার খোঁটিন পাইলেন।

৫। ভিষি এই টাকা দিলেন।

[ভিক্তী প্রার্থনা হইল।]

৩৩ মন্তব্য।

বিশেষ পৃষ্ঠলিপি করা গেলে, পক্ষাৎ যে ব্যক্তির পক্ষে এই লিপি করা যায় প্রথম পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আদালত এই বর্ণনা করিলেন,—

১। গগন মাঝক কোষ ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ধং লিখিয়া [কিছা ভাবতঃ তাহার লিখিত বলিয়া] এই পত্রক্রমে এই অঙ্গীকার করিলেন যে প্রতিবাদীর আদেশমতে এই পত্রের এত টাকা দিব [ও এই তারিখের পর এত দিব গত হইলে এই টাকা দেয়া হইবে] সেই পত্রের মিয়াদ গত হইরাছে। বাদী এই পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা ঈশাংকে দিলেন।

২। উক্ত ঈশাং [এবং অম্বা ব্যক্তির] এই পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদীকে দিলেন। [কিছা, উক্ত ঈশাং পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদীকে দিলেন।]

৩। ৪। ৫ দফা [ইহার পূর্ব পাঠের ৩। ৪ ও ৫ দফার ম্যার।]

[ভিক্তী প্রার্থনা হইল।]

৩৪ মন্তব্য।

পক্ষাৎ যে ব্যক্তির পক্ষে পৃষ্ঠলিপি করা যায় তাহার অব্যবহিত পূর্ব পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আদালত এই বর্ণনা করিলেন,—

১। ঈশাং মাঝক কোষ ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ধং লিখিয়া [কিছা ভাবতঃ তাহার লিখিত বলিয়া] এই পত্রক্রমে এই অঙ্গীকার করিলেন যে, গগন মাঝক এক ব্যক্তির আদেশমতে এত টাকা দিব [ও এই তারিখের পর এত দিব গত হইলে এই টাকা দেয়া হইবে] সেই পত্রের মিয়াদ গত হইরাছে। উক্ত গগন এই পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া প্রতিবাদীকে দিলেন ও প্রতিবাদী পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদীকে দিলেন।

২ ও ৩ ও ৪ দফা [৩৩ মং পাঠের ২২ দফার ম্যার।]

[ভিক্তী প্রার্থনা হইল।]

৩৫ মন্তব্য।

পক্ষাৎ যে ব্যক্তির পক্ষে পৃষ্ঠলিপি লেখা গেল, অব্যবহিত পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আদালত এই বর্ণনা করিলেন,—

ঈশাং মাঝক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ধং লিখিয়া [কিছা, ভাবতঃ তাহার লিখিত বলিয়া] এই পত্রক্রমে এই অঙ্গীকার করিলেন যে গগন মাঝক এক ব্যক্তির আদেশমতে এই পত্রের এত টাকা দিব, [এই তারিখের পর এত দিব গত হইলে সেই টাকা দেয়া হইবে।] সেই পত্রের মিয়াদ গত হইল। উক্ত গগন এই পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া প্রতিবাদীকে দিলেন, প্রতিবাদী [ও অম্বোরা] পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদীর প্রতি এই ধং হস্তান্তর করিয়া দিলেন।

২, ৩, ৪ ও ৫ দফা [৩৩ মং পাঠের ২২ দফার ম্যার।]

[ভিক্তী প্রার্থনা হইল।]

৩৬ মন্তব্য।

পক্ষাৎ যে ব্যক্তির পক্ষে পৃষ্ঠলিপি করা যায় পত্রলেখকের ও প্রথম ও দ্বিতীয় পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাহার আবেদনপত্র।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে,—

দেওয়ানী

মং যোক্তব্য।

অমুক স্থানবাসি জী আদালত বাদী।

অমুক স্থানবাসি জী জে, ও

অমুক স্থানবাসি জী ঈশাং, ও

অমুক স্থানবাসি জী গগন প্রতিবাদী।

উপরোক্ত বাদী জী আদালত এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী জী জে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ধং লিখিয়া [এই তারিখের পর এত দিব গত হইলে] প্রতিবাদী জী ঈশাংয়ের আদেশমতে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন। সেই পত্রের মিয়াদ গত হইল।

2. That the said *E. F.* indorsed the same to the defendant, *G. H.*, who indorsed it to the plaintiff.

3. That on the day of 18 , the same was presented [*or state facts excusing want of presentment*] to the said *C. D.* for payment, but was not paid.

4. That the said *E. F.* and *G. H.* had notice thereof.

5. That they have not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 37.

DRAWER AGAINST ACCEPTOR.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , by his bill of exchange, now overdue, the plaintiff required the defendant to pay to him rupees [days after date, *or* sight thereof].

2. That the defendant accepted the said bill. [*If the bill is payable at a certain time after sight, the date of acceptance should be stated, otherwise it is not necessary.*]

3. That he has not paid the same.

4. That by reason thereof the plaintiff incurred expenses in and about the presenting and noting of the bill, and incidental to the dishonour thereof.

[*Demand of judgment.*]

[*NOTE.*—Where the bill is payable to a third party, for paragraphs 1, 2, 3, say—]

1. That on, &c., at, &c., by his bill of exchange, now overdue, directed to the defendant the plaintiff required the defendant to pay to *E. F.* or order rupees months after date.

2. That the plaintiff delivered the said bill to the said *E. F.* on

3. That the defendant accepted the said bill, but did not pay the same, whereupon the same was returned to the plaintiff.

No. 38.

PAYEE AGAINST ACCEPTOR.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , the defendant accepted a bill of exchange, now overdue, made [*or purporting to have been made*] by one *E. F.*, on the day of 18 , at , requiring the defendant to pay to the plaintiff rupees after sight thereof.

2. That he has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 39.

FIRST INDORSEE AGAINST ACCEPTOR.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , the defendant accepted a bill of exchange, now overdue, made [*or purporting to have been made*] by one *E. F.*, on the day of 18 , at , requiring the defendant to pay to the order of one *G. H.* rupees after sight thereof.

2. That the said *G. H.* indorsed the same to the plaintiff.

3. That the defendant has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 40.

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST ACCEPTOR.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. [*As in the preceding form, to the end of art. 1.*]

২। উক্ত ঈশাব এই বডের পৃষ্ঠে লিখিয়া প্রতিবাদী জিগগকে দিলে, ডিবি এই বডের পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদিকে দিলে।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের জন্য এই ৭৫ টাকার চক্রে বিকট উপস্থিত করা গেল [কিবা উপস্থিত বা করিবার কারণস্বক রূপে লিখিতে হইবে] কিন্তু টাকা দেওয়া যায় নাই।

৪। উক্ত ঈশাব ও গগন তাহার মোটিল পাইয়াছিলেন।

৫। তাঁহারী এই টাকা দিলে নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৩৭ মন্তব্য।

হুণী স্বীকারকারির নামে হুণী লেখকের আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জি আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নামে হুণী লিখিয়া [এ তারিখের পর এত দিন গত হইলে কিবা হুণী পাইলেই] বাদিকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন। এই হুণীর বিরাদি গত হইল।

২। প্রতিবাদী এই হুণী স্বীকার করিলেন। [যদি হুণী দেখাইবার পর কতক দিন বিরাদি গত হইলে টাকা দিবার আদেশ থাকে, তবে স্বীকার করিবার তারিখ লিখিতে হইবে। বিরাদি না থাকিলে তারিখ লিখিবার প্রয়োজন নাই।]

৩। প্রতিবাদী টাকা দেয় নাই।]

৪। উৎপ্রযুক্ত হুণী উপস্থিত করণ ও টাকা বা দেওয়ার কথা লিখন ও এই হুণী অগ্রাহ্য করণ সম্পর্কে বাদির আর ২ খরচ লাগিয়াছে।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—হুণীর টাকা বাদি-ভিন্ন অন্য ব্যক্তির প্রাপ্য হইলে, ১, ২, ৩ দফার পরিবর্তে এই ২ দফা লিখিতে হইবে,]

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নামে হুণী লিখিয়া এই হুণীর তারিখ অবধি এত মাস গত হইলে ঈশাবকে কিবা তাঁহার আদেশবতে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন, সেই বিরাদি গত হইল।

২। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঈশাবকে এই হুণী দিলেন।

৩। প্রতিবাদী এই হুণী স্বীকার করিলেন কিন্তু টাকা বা দেওয়াতে বাদিকে হুণী কিরিয়া দেওয়া গেল।

৩৮ মন্তব্য।

যে ব্যক্তি টাকা পাইবেন স্বীকারকারির নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জি আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। ঈশাব নামক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নামে হুণী লিখিয়া [কিবা ভাবতঃ তাঁহার লিখিত বলিয়া] তৎকালে এই হুণী দেখাইবার পর এত দিন গত হইলে বাদিকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন। ও প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই হুণী স্বীকার করিলেন, সেই হুণীর বিরাদি গত হইল।

২। প্রতিবাদী টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৩৯ মন্তব্য।

পৃষ্ঠে লিখন দ্বারা প্রথম যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় স্বীকারকারির নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জি আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। ঈশাব নামক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নামে হুণী লিখিয়া [কিবা ভাবতঃ তাঁহার লিখিত বলিয়া] তৎকালে এই হুণী দেখাইবার পর এত দিন গত হইলে গগন নামক এক ব্যক্তির আদেশবতে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন, ও প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই হুণী স্বীকার করিলেন। হুণীর বিরাদি গত হইল।

২। উক্ত গগন হুণীর পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদিকে দিলেন।

৩। প্রতিবাদী এই টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৪০ মন্তব্য।

পৃষ্ঠ লিখনদ্বারা পশ্চাৎ যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় স্বীকারকারির নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জি আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। [ইহার পূর্ব পাঠের ১ দফার শেষ পর্যন্ত এই পাঠের ব্যাঃ]

2. That by the indorsement of the said *G. H.* [and others], the same was transferred to the plaintiff.

3. That the defendant has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 41.

PAYEE AGAINST DRAWER FOR NON-ACCEPTANCE.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant, by his bill of exchange, directed to *E. F.*, required the said *E. F.* to pay to the plaintiff rupees [days after sight].

2. That on the day of 18 , the same was duly presented to the said *E. F.* for acceptance, and was dishonoured.

3. That the defendant had due notice thereof.

4. That he has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

[NOTE.—Notice of dishonour by non-acceptance must be given at once.]

No. 42.

FIRST INDORSEE AGAINST FIRST INDORSER.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That the defendant indorsed to the plaintiff a bill of exchange, now overdue, made [or purporting to have been made] by one *E. F.*, on the day of 18 , at , requiring one *G. H.* to pay to the order of the defendant rupees [days after sight [or after date, or at sight] thereof, [and accepted by the said *G. H.* on the day of 18 .]

2. That on the day of 18 , the same was presented to the said *G. H.* for payment, and was dishonoured.

3. That the defendant had due notice thereof.

4. That he has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 43.

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST FIRST INDORSER ; THE INDORSEMENT BEING SPECIAL.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That the defendant indorsed to one *E. F.*, a bill of exchange, now overdue, made [or purporting to have been made] by one *G. H.*, on the day of 18 , at , requiring one *I. J.* to pay to the order of the defendant rupees days after sight thereof [or otherwise], and accepted by the said *I. J.* on the day of 18 . [This clause may be omitted if not according to the fact.]

2. That the same was, by the indorsement of the said *E. F.* [and others], transferred to the plaintiff.

3. That on the day of 18 , the same was presented to the said *I. J.* for payment, and was dishonoured.

4. That the defendant had due notice thereof.

5. That he has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 44.

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST HIS IMMEDIATE INDORSE.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That the defendant indorsed to plaintiff a bill of exchange, now overdue, made [or purporting to have been made] by one *E. F.*, on the day of 18 , at ,

- ২। উক্ত জী গগন [ও অম্বেরা] এই হুতীর পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদিকে তাহা হস্তান্তর করিয়া দিলেব।
৩। প্রতিবাদী এই হুতীর টাকা দিলেব যা।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৪১ নম্বর।

হুতী অগ্রাহ্য হওয়াতে হুতীলেখকের নামে টাকা প্রাপণীয় ব্যক্তির আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেব,—

- ১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঈশাবের মাঝে হুতী লিখিয়া [কিহা ভাবতঃ তাঁহার লিখিত হুতী বলিয়া] তৎকালে উক্ত গগনকে এই হুতী দেখাম গেলে পর [এত দিন গত হইলে, কিহা হুতীর তারিখের পর এত দিনে, কিহা হুতী দেখাম গেলেই,] প্রতিবাদীর আদেশমতে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেব।
২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে স্বীকার করাইয়া লইবার জন্যে এই হুতী ঈশাবকে বিরমমতে দেখাম গেলে তিনি তাহা অগ্রাহ্য করিলেব।
৩। প্রতিবাদীকে বিরমমতে ইহার খোঁটিস দেওয়া গেল।
৪। তিনি এই টাকা দিলেব যা।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—স্বীকার না করণদ্বারা অগ্রাহ্য হওয়ার খোঁটিস অগোণেই দিতে হইবে।]

৪২ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা প্রথম যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয়, প্রথম পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেব,—

- ১। ঈশাব মাঝক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে, জী গগনের মাঝে হুতী লিখিয়া, [কিহা ভাবতঃ তাঁহার লিখিত হুতী বলিয়া] তৎকালে উক্ত গগনকে এই হুতী দেখাম গেলে পর [এত দিন গত হইলে, কিহা হুতীর তারিখের পর এত দিনে, কিহা হুতী দেখাম গেলেই,] প্রতিবাদীর আদেশমতে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেব। [ও উক্ত গগন অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে তাহা স্বীকার করিলেব] ও প্রতিবাদী হুতীর পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদিকে দিলেব। সেই হুতীর মিয়াদ গত হইল।
২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের জন্যে এই হুতী গগনকে দেখাম গেলে তিনি তাহা অগ্রাহ্য করিলেব।
৩। প্রতিবাদীকে বিরমমতে ইহার খোঁটিস দেওয়া গেল।
৪। তিনি এই টাকা দিলেব যা।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৪৩ নম্বর।

হুতীর পৃষ্ঠলিপি বিশেষ হওয়াতে পৃষ্ঠলিখন দ্বারা পশ্চাৎ যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় প্রথম পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেব,—

- ১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে গগন মাঝক এক ব্যক্তি অমুক স্থানে হুতী লিখিয়া [কিহা ভাবতঃ তাঁহার লিখিত হুতী বলিয়া] তৎকালে জামকীবাথের প্রতি এই হুতী দেখবার পর এত দিন গত হইলে [কিহা প্রকারান্তরে] প্রতিবাদীর আদেশমতে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেব, ও উক্ত জামকীবাথ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই হুতী স্বীকার করিলেব। [বা করিলে এই পদ ভাগ্য করা যাইতে পারিবে।] প্রতিবাদী হুতীর পৃষ্ঠে লিখিয়া ঈশাবকে দিলেব। সেই হুতীর মিয়াদ গত হইল।
২। উক্ত ঈশাব [ও অম্বা ব্যক্তির] হুতীর পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদিকে দিলেব।
৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের জন্যে উক্ত জামকীবাথের মিকট হুতী উপস্থিত করা গেলে তাহা অগ্রাহ্য হইয়াছিল।
৪। প্রতিবাদী বিরমমতে ইহার খোঁটিস পাইলেব।
৫। তিনি হুতীর টাকা দিলেব যা।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৪৪ নম্বর।

পশ্চাৎ পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় তাঁহার অব্যবহিত পূর্ব পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেব,—

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঈশাব মাঝক এক ব্যক্তি অমুক স্থানে গগনের মাঝে হুতী লিখিয়া [কিহা ভাবতঃ তাঁহার লিখিত হুতী বলিয়া] তৎকালে তাঁহাকে এই আদেশ করিলেব যে, এই হুতী দেখবার পর এত

requiring one *G. H.* to pay to the order of *I. J.* rupees days after sight thereof [*or otherwise*], [accepted by the said *G. H.*] and indorsed by the said *I. J.* to the defendant.

2. That on the day of 18, the same was presented to the said *G. H.* for payment, and was dishonoured.

3. That the defendant had due notice thereof.

4. That he has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 45.

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST INTERMEDIATE INDORSER.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That a bill of exchange, now overdue, made [*or purporting to have been made*] by one *E. F.*, on the day of 18, at , requiring one *G. H.* to pay to the order of one *I. J.* rupees days after sight thereof [*or otherwise*], [accepted by the said *G. H.*] and indorsed by the said *I. J.* to the defendant, was, by the indorsement of the defendant [and others], transferred to the plaintiff.

2. That on the day of 18, the same was presented to the said *G. H.* for payment and was dishonoured.

3. That the defendant had due notice thereof.

4. That he has not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 46.

INDORSEE AGAINST DRAWER, ACCEPTOR, AND INDORSER.

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No.

A. B. of
against
C. D. of
E. F. of
G. H. of

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18, at , the defendant, *C. D.*, by his bill of exchange, now overdue, directed to the defendant *E. F.*, required the said *E. F.* to pay to the order of the defendant *G. H.* rupees [days after sight thereof].

2. That on the day of 18, the said *E. F.* accepted the same

3. That the said *G. H.* indorsed the same to the plaintiff.

4. That on the day of 18, the same was presented to the said *E. F.* for payment, and was dishonoured.

5. That the other defendants had due notice thereof.

6. That they have not paid the same.

[*Demand of judgment.*]

No. 47.

PAYEE AGAINST DRAWER FOR NON-ACCEPTANCE OF A FOREIGN BILL.

(*Title.*)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18, at , the defendant, by his bill of exchange, required one *E. F.* to pay to the plaintiff in [London] pounds sterling, [sixty days] after sight thereof.

2. That on the day of 18, the same was presented to the said *E. F.* for acceptance, and was dishonoured, and was thereupon duly protested.

তিব গত হইলে [কিবা প্রকারান্তরে] তিবি ভাষকীবাধের আদেশবতে এত টাকা দেব। [উক্ত গগন ভাষা স্বীকার করিলেব]। উক্ত ভাষকীবাধ হতীর পৃষ্ঠে লিখিরা ভাষা প্রতিবাদিকে দিলেব, প্রতিবাদী পৃষ্ঠে লিখিরা বাদিকে দিলেব। এই হতীর বিরাদ গত হইল।

২। অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের বিধিত উক্ত গগনের বিকট হতী উপস্থিত করা গেলে ভাষা অগ্রাহ্য হইল।

৩। প্রতিবাদী বিরদবতে ইহার খোঁচিল পাইলেব।

৪। তিবি টাকা দিলেব বা।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৪৫ নম্বর।

পশ্চাৎ পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় মধ্যবর্ত্তি পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেব,—

১। ঈশাখ বাধক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখে অমুক স্থানে হতী লিখিরা [কিবা ভাষক: তাঁহার লিখিত বলিরা] তৎকালে গগন বাধক কোষ ব্যক্তির প্রতি এই হতী দেখিলে পর এত দিব গত হইলে [কি প্রকারান্তরে] ভাষকীবাধ বাধক এক ব্যক্তির আদেশবতে এত টাকা দিবার আদেশ করিলেব। এই হতীর বিরাদ গত হইল। [উক্ত গগন ভাষা স্বীকার করিলেব।] এবং উক্ত ভাষকীবাধ পৃষ্ঠে লিখিরা প্রতিবাদিকে এই হতী দিলেব, পরে প্রতিবাদী [ও অন্বেষ্য] পৃষ্ঠে লিখিরা বাদিকে দিলেব।

২। অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের জন্যে উক্ত গগনকে হতী দেখান গেলে তিবি ভাষা অগ্রাহ্য করিলেব।

৩। প্রতিবাদী বিরদবতে ইহার খোঁচিল পাইলেব।

৪। তিবি এই টাকা দিলেব বা।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৪৬ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয়, হতীলেখকের ও স্বীকারকারির ও পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

দেওয়ানী ভাবেভাষিত

বহু বোঝায়া।

অমুক স্থানবাসি জী আশঙ্ক বাদী।

অমুক স্থানবাসি জী চন্দ্র ও

অমুক স্থানবাসি জী ঈশাখ ও

অমুক স্থানবাসি জী গগন প্রতিবাদী।

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেব,—

১। প্রতিবাদী জী চন্দ্র অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদী ঈশাখের বাধে হতী লিখিরা, উক্ত ঈশাখকে আজ্ঞা করিলেব যে [এ হতী দেখিলে পর এত দিব গত হইলে] প্রতিবাদী গগনের আদেশবতে এত টাকা দেব। এই হতীর বিরাদ গত হইল।

২। অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখে উক্ত ঈশাখ এই হতী স্বীকার করিলেব।

৩। উক্ত গগন পৃষ্ঠে লিখিরা বাদিকে সেই হতী দিলেব।

৪। অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের জন্যে এই হতী জী ঈশাখকে দেখান গেলে তিবি ভাষা অগ্রাহ্য করিলেব।

৫। অন্য প্রতিবাদীগণ ইহার উপযুক্ত খোঁচিল পাইলেব।

৬। তাঁহার এই টাকা দিলেব বা।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৪৭ নম্বর।

তিরদেন্দীর হতীর টাকা যে ব্যক্তির প্রাপ্য হয়, হতী স্বীকার বা হওরাপ্রযুক্ত হতী লেখকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেব,—

১। অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখে প্রতিবাদী অমুক স্থানে ঈশাখ বাধক এক ব্যক্তির বাধে তসিকাতার হতী লিখিরা তাঁহাকে এই আদেশ করিলেব যে হতী দেখিলে পর [বাইট দিব] গত হইলে তিবি লগ্নব বগরে বাদিকে এত পোঁও দেব।

২। অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখে এই হতী স্বীকার করাইরা সেইবার তথ্যে উক্ত ঈশাখকে দেখান গেলে, তিবি ভাষা অগ্রাহ্য করিলেব, ও নিবদবতে তাঁহার খোঁচটেই হইল [অর্থাৎ টাকা বাই এই কথা উকীলের দ্বারা হতীর পৃষ্ঠে লেখাইরা হতীলেখকের নামে পাঠান গেল।]

3. That the defendant had due notice thereof.

4. That he has not paid the same.

[5. That the value of pounds sterling, at the time of the service of notice of protest on the defendant, was rupees annas.]

Wherefore the plaintiff demands judgment against the defendant for rupees, with [ten per centum] compensation and interest from the day of 18 .

No. 48.

PAYER AGAINST ACCEPTOR.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , one E. F., by his bill of exchange, now overdue, directed to the defendant, required the defendant to pay to the plaintiff rupees after date [or days after sight] thereof.

2. That on the day of 18 , the defendant accepted the said bill.

3. That he has not paid the same.

[Demand of judgment.]

[NOTE.—This form omits to state the delivery of the bill to the plaintiff or his title to sue. See *Osborne v. Gardner*, 7 T. R., 596.]

No. 49.

ON A MARINE [OPEN] POLICY, ON VESSEL LOST BY PERILS OF THE SEA.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That plaintiff was the owner of [or, had an interest in] the ship at the time of its loss, as hereafter mentioned.

2. That on the day of 18 , at , the defendants, in consideration of rupees to them paid [or, which the plaintiff then promised to pay], executed to him a policy of insurance upon the said ship, a copy of which is hereto annexed; [or, whereby they promised to pay to the plaintiff, within days after proof of loss and interest, all loss and damage accruing to him by reason of the destruction or injury of the said ship, during its next voyage from to , whether by perils of the sea or by fire, or by other causes therein mentioned, not exceeding rupees].

3. That the said vessel, while proceeding on the voyage mentioned in the said policy, was, on the day of 18 , totally lost by the perils of the sea [or otherwise].

4. That the plaintiff's loss thereby was rupees.

5. That on the day of 18 , he furnished the defendants with proof of his loss and interest, and otherwise duly performed all the conditions of the said policy on his part.

6. That the defendants have not paid the said loss.

[Demand of judgment.]

No. 50.

ON CARGO LOST BY FIRE; VALUED POLICY.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows:—

1. That plaintiff was the owner of [or, had an interest in] [one hundred bales of cotton] on board the ship at the time of its loss as hereafter mentioned.

2. That on the day of 18 , at , the defendant, in consideration of rupees, which the plaintiff then paid [or, promised to pay], executed to him a policy of insurance upon the said goods, a copy of which is hereto annexed; [or, whereby it promised to pay to the plaintiff rupees in case of the total loss by fire or other causes mentioned, of the said goods before their landing at ; or, in case of partial loss, such damage as the plaintiff might sustain thereby, provided the same should exceed per centum of the whole value of the goods].

3. That on the day of 18 , at , while proceeding on the voyage mentioned in the said policy, the said goods were totally destroyed by fire.

4 and 5. [As in paragraphs 5 and 6 of the last preceding form.]

[Demand of judgment.]

- ৩। প্রতিবাদী বিরম্বতে ইহার খোঁচিল পাইলেন।
 ৪। তিনি ঐ হুতীর টাকা দেখে যাই।
 ৫। [প্রতিবাদিকে যে সময়ে প্রোটেক্টর খোঁচিল সেজন্য হার সেই সময়ে এত গোঁড়ের এত টাকা মূল্য ছিল।]
 ৬। অতএব বাদির প্রার্থনা এই যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অবধি [শতকরা দশ টাকার হিসাবে] হামিপুরণ ও সুদসুজ প্রতিবাদির বিপক্ষে এত টাকার ডিক্রী পায়।

৪৮ নম্বর।

যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় স্বীকারকারির নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দশাশ বাবক এক ব্যক্তি প্রতিবাদির মাঝে হুতী লিখিয়া তাঁহার প্রতি ঐই আদেশ করিলেন যে ঐ হুতীর তারিখের পর [কিছু হুতী দেখিলে পর] এত দিন গত হইলে তিনি বাদিকে এত টাকা দেখ। ঐ হুতীর মিয়াদ গত হইল।
 ২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদী ঐ হুতী স্বীকার করিলেন।
 ৩। তিনি ঐ হুতীর টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—এই পাঠে বাদিকে হুতী দেওয়ার কথা ও তাঁহার যৌদ্ধতা করিবার অধিকারের কথা লেখা যায় যাই।—যে যৌদ্ধতার চর্চাছিল বাদী ও গার্ডমর প্রতিবাদী ছিলেন তাহার রিপোর্ট দেখ।]

৪৯ নম্বর।

সমুদ্রগত বিপত্তি দ্বারা জাহাজ মারা পড়িলে অনির্দিষ্ট টাকার সামুদ্রিক বিমাপত্র ধরিয়া আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। অমুক বাবক জাহাজ বিলুপ্তিভবতে যে সময়ে বটে হইরাছিল সেই সময়ে বাদী সেই জাহাজের সান্না হিলেন [কিছু সেই জাহাজে তাঁহার সার্থ ছিল।]
 ২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদিদিককে এত টাকা দেওয়া গেল, [কিছু বাদী তৎকালে এত টাকা দিবার অঙ্গীকার করিলে] প্রতিবাদিরা তাঁহার পক্ষে ঐ জাহাজের উপর বিমাপত্র করিয়া দিলেন। জাহাজ প্রতিলিপ এই পত্রের সঙ্গে দেওয়া গেল [কিছু, তৎকালে তাঁহা এই প্রতিজ্ঞা করিলেন যে, অমুক স্থানহইতে অমুক স্থানে ঐ জাহাজের এই যাত্রাকালে সমুদ্রকথা সঙ্কটদ্বারা কি অগ্নিদ্বারা কি ঐ বিমাপত্রের উল্লিখিত অর্থ কারণে জাহাজ বটে হইলে বা তাঁহার হামি হইলে, তৎপ্রযুক্ত বাদির যত হামি ও ক্ষতি হয়, বাদির হামির ও সার্থের প্রমাণ হইলে পর এতদিন গত হইলে, তাঁহার এত টাকাপর্যন্ত তাঁহার সকল ক্ষতি ও হামিপূরণ করিয়া দিবেন।]
 ৩। উক্ত জাহাজ ঐ বিমাপত্রের উল্লিখিত যাত্রার গম্য কালে, অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে সমুদ্র কথ্য সঙ্কট দ্বারা [কিছু প্রকারান্তরে] সম্পূর্ণরূপে বটে হইল।
 ৪। ইহাতে বাদির এত টাকা হামি হইল।
 ৫। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদিদিককে আপহার হামির ও সার্থের প্রমাণ দিলেন ও উক্ত বিমাপত্রের নিয়মানুসারে আপহার কর্তব্য সকল কর্তব্য উচিতভাৱে করিলেন।
 ৬। প্রতিবাদিরা সেই হামির পরিশোধ করেন যাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৫০ নম্বর।

অগ্নিদ্বারা বোঝাই মাল নষ্ট হইলে, নির্দিষ্ট টাকার বিমাপত্রের উপর আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। অমুক বাবক জাহাজ বিলুপ্তিভবতে যে সময়ে বটে হইরাছিল সেই সময়ে বাদী ঐ জাহাজগত [এক শত গাঁইট তুলা] সান্না হিলেন [কিছু, ঐ তুলাতে তাঁহার সার্থ ছিল।]
 ২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে প্রতিবাদিকে এত টাকা দিলেন [কি দিবার অঙ্গীকার করিলে] প্রতিবাদী তাঁহার মাঝে ঐ মালের উপর বিমাপত্র করিয়া দিলেন, জাহাজ প্রতিলিপি ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল [কিছু, তৎকালে এই প্রতিজ্ঞা হইল যে, অমুক স্থানে ঐ মাল জাহাজহইতে বাধাইয়া দিবার পূর্বে অগ্নিদ্বারা কি উল্লিখিত অর্থ কারণে সম্পূর্ণরূপে বটে হইলে, প্রতিবাদী বাদিকে এত টাকা দিবেন, কিংবা, মালের একংশ বটে হইলে তদ্বারা বাদির যত হামি হয় ঐ মালের সম্পূর্ণ মূল্যের উপর শতকরা এত টাকা পর্যন্ত সেই হামিপূরণ করিয়া দিবেন।]
 ৩। উক্ত বিমাপত্রের উল্লিখিত যাত্রার গম্য সময়ে অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ মাল অগ্নিদ্বারা সম্পূর্ণরূপে বটে হইল।

৪ ও ৫ দফা। [ইহার পূর্ব পাঠের ৫ ও ৬ দফার ব্যাখ্যা।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

No. 51.

ON FREIGHT :—VALUED POLICY.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That plaintiff had an interest in the freight to be earned by the ship [] on her voyage from to , at the time of her loss as hereafter mentioned, and that a large quantity of goods were shipped upon freight in her at that time.

2. That on the day of 18 , at , the defendant, in consideration of rupees to it paid, executed to the plaintiff a policy of insurance upon the said freight, a copy of which is hereto annexed [or state its tenor, as before].

3. That the said vessel, while proceeding upon the voyage mentioned in the said policy, was, on the day of 18 , totally lost by [the perils of the sea].

4. That the plaintiff has not received any freight from the said vessel, nor did she earn any on the said voyage, by reason of her loss as aforesaid.

5 and 6. [As in Form No. 50.]

[Demand of judgment.]

No. 52.

FOR A LOSS BY GENERAL AVERAGE.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That plaintiff was the owner of [or, had an interest in] [one hundred bales of cotton] shipped on board a vessel called the *Y. Z.*, from to , at the time of the loss hereafter mentioned.

2. That on the day of 18 , at , in consideration of rupees [which the plaintiff then promised to pay], the defendant executed to the plaintiff a policy of insurance upon his said goods, a copy of which is hereto annexed, [or state its tenor, as before].

3. That on the day of 18 , while proceeding on the voyage mentioned in the said policy, the said vessel was so endangered by perils of the sea, that the master and crew thereof were compelled to, and did, cast into the sea a large part of her rigging and furniture.

4. That the plaintiff was, by reason thereof, compelled to, and did, pay a general average loss of rupees.

5. That on the day of 18 , he furnished the defendant with proof of his loss and interest, and otherwise duly performed all the conditions of the said policy on his part.

6. That the defendant has not paid the said loss.

[Demand of judgment.]

No. 53.

FOR A PARTICULAR AVERAGE LOSS.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1 and 2. [As in the preceding Form.]

3. That on the day of 18 , while on the high seas, the sea-water broke into the said ship, and damaged the said [cotton] to the amount of rupees.

4 and 5. [As in paragraphs 5 and 6 of the preceding Form]

[Demand of judgment.]

No. 54.

ON A FIRE INSURANCE POLICY.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That plaintiff [was the owner of, or] had an interest in a [dwelling-house, known as No , street, in the city of ,] at the time of its destruction [or injury] by fire as hereinafter mentioned.

৫১ নম্বর ।

মালের ভাড়া সম্পর্কীয় নির্দিষ্ট টাকার বিমাপত্রের উপর আবেদনপত্র ।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

উপরোক্ত বাদী জীআবন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক বামক জাহাজের অমুক স্থানবহিতে অমুক স্থানে যাত্রাকালে তাহার বোঝাই মালের বড় ভাড়া পাওয়া যাইত, যিস্মিলিখিত প্রকারে ঐ জাহাজের বড় হওয সময়ে ঐ ভাড়ার বাদির স্বার্থ ছিল ও তৎকালে ভাড়া দিবার বিষয়ে অনেক মাল জাহাজে তুলিয়া লওয়া গিয়াছিল ।

২। বাদী বিমাপত্রের বিমিত্ত এত টাকা দেওয়াতে প্রতিবাদী অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঐ ভাড়ার উপর বাদিকে বিমাপত্র দিলেন, তাহার প্রতিলিপি ইহার সঙ্গে দেওয়া যাইতেছে । [কিছা পূর্বোক্তমতে, তাহার মর্ম্ম এই ।]

৩। উক্ত বিমাপত্রের উল্লিখিত যাত্রার গম্বকালে, সমুদ্র জন্ম সন্ধ্যাকার অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে ঐ জাহাজ সম্পূর্ণরূপে বড় হইল ।

৪। বাদী উক্ত জাহাজের ঐ বোঝাই মালের ভাড়ার কোষ অংশ পাষ বাই, ও পূর্বোক্তমতে বড় হওয়া প্রযুক্ত ঐ যাত্রায় ভাড়া উপার্জন হয় বাই ।

৫ ও ৬ দফা [৫০ বৎ পাঠের ব্যায় ।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

৫২ নম্বর ।

জাহাজ রক্ষা করিবার জন্য মাল প্রকৃতি জলে ফেলিয়া দেওয়া গেলে অন্য মালের স্থানিরা হানি-
পূরণার্থ যে টাকা দেন তন্নিমিত্ত আবেদনপত্র ।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

উপরোক্ত বাদী জীআবন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক বামক জাহাজের অমুক স্থানবহিতে অমুক স্থানে যাইবার কালে ঐ জাহাজ পক্ষাৎনিধিতমতে যে সময়ে বড় হইয়াছিল বাদী সেই সময়ে সেই জাহাজগত [এক শত গাঁইট তুলার স্থানী ছিলেন কিছা ঐ তুলাতে বাদির স্বার্থ ছিল ।]

২। অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে এত টাকা [দিবার অঙ্গীকার করিলে] প্রতিবাদী তাঁহার উক্ত মালের উপর বাদিকে বিমাপত্র করিয়া দিলেন, তাহার প্রতিলিপি ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল [কিছা পূর্বোক্তমতে, তাহার মর্ম্ম এই ।]

৩। অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে ঐ বিমাপত্রের উল্লিখিত যাত্রার গম্বকালে, সমুদ্রজন্ম সন্ধ্যাকার ঐ জাহাজের বড় হইবার অভ্যন্তর আশঙ্কা থাকাতে, রণী, কাচী প্রকৃতি সরঞ্জামের অধিকাংশ কাপ্তানের ও খানাসিদের জলে ফেলিয়া দিতে হইল ও তাঁহারা জলে ফেলিয়া দিলেন ।

৪। তৎপ্রযুক্ত হানিপূরণস্বরূপ বাদির এত টাকা দিতে হইলে তিনি তাহা দিলেন ।

৫। বাদী অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে প্রতিবাদির যিকট আপবার স্থানির ও স্বার্থের প্রমাণ দিলেন ও বিমাপত্রের বিষয়ানুগারে তাঁহার যে সকল কর্ম্ম কর্তব্য ছিল তাহাও উচিতমতে করিলেন ।

৬। প্রতিবাদী ঐ হানিপূরণের টাকা দিলেন বা ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

৫৩ নম্বর ।

বিশেষ হানি হওয়াতে সেই হানিপূরণের নিমিত্ত আবেদনপত্র ।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

উপরোক্ত বাদী জীআবন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১ ও ২ [পূর্ব পাঠের ব্যায় ।]

৩। অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে মহানগরে গম্বকালে উক্ত জাহাজে তরঙ্গ লাগিয়া উক্ত [তুলার] এত টাকা পর্য্যন্ত হানি হইল ।

৪ ও ৫। [ইহার পূর্ব পাঠের ৫ ও ৬ দফার ব্যায় ।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

৫৪ নম্বর ।

অগ্নিজন্ম ক্ষতি নিষ্কৃতির বিমাপত্রের উপর আবেদনপত্র ।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

উপরোক্ত বাদী জীআবন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। [অমুক মগরের অমুক রাস্তার অমুক বছরের বসতবাতি] যে সময়ে যিস্মিলিখিত প্রকারে অগ্নিঘাতা বড় হইয়াছিল [কিছা ঐ বাতির স্থানী হইয়াছিল] সেই সময়ে [বাদী ঐ বাতির স্থানী ছিলেন কিছা ঐ বাতিতে বাদির স্বার্থ ছিল ।]

2. That on the day of 18 , at , in consideration of rupees [to it paid], the defendant executed to the plaintiff a policy of insurance on the said [premises], a copy of which is hereto annexed ; [or state its tenor.]

3. That on the day of 18 , the said [dwelling-house] was totally destroyed [or, greatly damaged] by fire.

4. That the plaintiff's loss thereby was rupees.

5. That on the day of 18 , he furnished the defendant with proof of his said loss and interest, and otherwise duly performed all the conditions of the said policy on his part.

6. That the defendant has not paid the said loss.

[Demand of judgment.]

No. 55.

AGAINST SURETIES FOR PAYMENT OF RENT.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , one E. F. hired from the plaintiff, for the term of years, the [house No. , street,] at the annual rent of rupees, payable [monthly].

2. That [at the same time and place] the defendant agreed, in consideration of the letting of the said premises to the said E. F., to guarantee the punctual payment of the said rent.

3. That the rent aforesaid for the month of 18 , amounting to rupees, has not been paid.

[If, by the terms of the agreement, notice is required to be given to the surety, add :—]

4. That on the day of 18 , the plaintiff gave notice to the defendant of the non-payment of the said rent, and demanded payment thereof.

5. That he has not paid the same.

[Demand of judgment.]

B. PLAINTS FOR COMPENSATION FOR BREACH OF CONTRACT.

No. 56.

FOR BREACH OF AGREEMENT TO CONVEY LAND.

(Title.)

A. B., the above-named plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant entered into an agreement, under their hands, of which a copy is hereto annexed.

[Or that on, &c., the defendant agreed with the plaintiff that, in consideration of a deposit of rupees then paid, and of the further sum of ten thousand rupees payable as hereafter mentioned, he would, on the day of 18 , at , execute to the plaintiff a sufficient conveyance of [the house No. , street, in the city of free from all incumbrances; and the plaintiff agreed to pay ten thousand rupees for the same on delivery thereof.]

2. That on the day of 18 , the plaintiff demanded the conveyance of the said property from the defendant, and tendered rupees to the defendant [or, that all conditions were fulfilled, and all things happened and all times elapsed necessary to entitle the plaintiff to have the said agreement performed by the defendant on his part].

3. That the defendant has not executed any conveyance of the said property to the plaintiff [or, that there is a mortgage upon the said property, made by to , for rupees, registered in the office of , on the day of 18 , and still unsatisfied, or any other defect of title].

4. That the plaintiff has thereby lost the use of the money paid by him as such deposit as aforesaid, and of other moneys provided by him for the completion of the said purchase, and has lost the expenses incurred by him in investigating the title of the defendant, and in preparing to perform the agreement on his part, and has incurred expense in endeavouring to procure the performance thereof by the defendant.

The plaintiff prays judgment for rupees compensation.

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে এত টাকা দেওয়াতে প্রতিবাদী উক্ত বাটীর উপর বাদিকে বিমোক্ত দিলেন, তাহার নকল ইহার সঙ্গে দেওয়া যেন, [কিয়া এই বিমোক্তের মর্ম্ম এই।]

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে উক্ত [বসভাটি] সম্পূর্ণরূপে নষ্ট হইল [কিয়া তাহার অভ্যন্তর হানি হইয়াছিল।]

৪। উৎপ্রযুক্ত বাদির এত টাকা হানি হইল।

৫। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে, বাদী প্রতিবাদির নিকট আপনাব উক্ত হানির ও স্বার্থের প্রমাণ দিলেন ও উক্ত বিমোক্তের নিয়মানুসারে আপনাব কর্তব্য অন্য সকল কর্তব্য উচিতমতে সম্পাদন করিলেন।

৬। প্রতিবাদী উক্ত হানিপূরণার্থ টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৫৫ নম্বর।

ভাড়ার টাকা দিবার প্রতিভূর নামে আবেদনপত্র।

[পূর্ববং শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রীআনন্দের এই বর্ণনা করিলেন,—

১। ঈশান নামক এক ব্যক্তি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির নিকট [অমুক রাস্তার অমুক নং বাটী] বৎসর এত টাকা ভাড়া দিবার ও (মাসে২) এই ভাড়া দিবার বিষয়ে এত বৎসর মিয়াদে ভাড়া করিয়া গিয়াছেন।

২। উক্ত বাটী উক্ত ঈশানকে ভাড়া করিয়া দিলে প্রতিবাদী সেই সময়ে ও স্থানে এই বৎসর ভাড়া নিয়মিতরূপে দেওয়ার প্রতিভূ হইবার নিয়ম করিলেন।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের এত টাকা ভাড়া দেওয়া যায় নাই।

[নিয়মপত্রের নিয়মানুসারে প্রতিভূকে নোটিস দিবার প্রয়োজন হইলে, এই কথাও লিখিতে হইবে]—

৪। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী এই প্রতিবাদিকে উক্ত ভাড়া না দেওয়ার নোটিস দিয়া সেই ভাড়া চাহিলেন।

৫। তিনি এই টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

খ।—চুক্তি ভঙ্গহেতুক হানিপূরণ পাইবার আবেদনপত্র।

৫৬ নম্বর।

ভূমি হস্তান্তর করিবার নিয়মভঙ্গ হেতু আবেদনপত্র।

[পূর্ববং শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রীআনন্দের এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আপনাদের স্বাক্ষরক্রমে নিয়মপত্র লিখিয়া দিলেন। তাহার নকল ইহার সঙ্গে দেওয়া যাইতেছে।

[অথবা, প্রতিবাদী অমুক স্থান প্রভৃতিতে বাদির সঙ্গে এই নিয়ম করিলেন যে বাদী উৎকালে এত টাকা আদান করিবেন ও পশ্চাত্তানিধিতমতে আর দশ হাজার টাকা দিলে প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদির নামে অমুক নগরের অন্তর্গত অমুক রাস্তার অমুক নং বাটীর দায় বাতীও উত্তম ও বিশিষ্ট হস্তান্তর করণপত্র করিয়া দিবেন ও বাদী সেই হস্তান্তরকরণপত্র পাইলে দশ হাজার টাকা দিতে সম্মত হইলেন।]

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী প্রতিবাদীর স্থানে এই সম্পত্তি হস্তান্তরকরণপত্র চাহিয়া প্রতিবাদিকে এত টাকা দিতে চাহিলেন। [অথবা, প্রতিবাদির দ্বারা বাহাতে বাদির সেই নিয়মপত্রানুযায়ী কার্য করাইবার অধিকার আছে এমন আবশ্যক সকল নিয়ম পালন হইয়াছে ও সকল ব্যাপার ঘটয়াছে ও সকল সম্মত গত্ত হইয়াছে।]

৩। প্রতিবাদী বাদির নামে এই সম্পত্তির কোন হস্তান্তরকরণপত্র করিয়া দিলেন না। [অথবা, শ্রীঅমুক এত টাকার নিমিত্ত শ্রীঅমুকের নিকট এই সম্পত্তি বন্ধক দিলেন ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক আফিসে এই বন্ধকীপত্র রেজিষ্টারী করা গিয়াছে ও এখবর খুল করা যায় নাই। কিয়া, অধিকারের আশংকা দোষ আছে।]

৪। উৎপ্রযুক্ত বাদী পূর্বোক্ত যত টাকা অদান করিলেন তাহা এবং উক্ত ক্রয়কার্য সম্পাদন করিবার জন্য আরও যে টাকা দিলেন তাহাও এত দিন বহু থাকাতে ব্যবহার করিতে পারিলেন না। এবং প্রতিবাদির অধিকারের অনুসন্ধান লওনার্থে ও নিয়মপত্রানুসারে আপনাব যে ক্রয় কর্তব্য ছিল তাহাও উদ্যোগ করিতে আরও ধরনের হানি হইয়াছে, এবং এই নিয়মপত্রানুসারে প্রতিবাদী যে ক্রয় কর্তব্য ছিল তাহার দ্বারা সেই ক্রয় করাইবার চেষ্টাও আশংকা হইয়াছে।

অতএব বাদী হানিপূরণ বদিয়া এত টাকার ডিক্রী প্রার্থনা করিলেন।

No. 57.

FOR BREACH OF AGREEMENT TO PURCHASE LAND.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant entered into an agreement, under their hands, of which a copy is hereto annexed.
 {or that on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant mutually agreed that the plaintiff should sell to the defendant, and that the defendant should purchase from the plaintiff, forty beeghas of land in the village of for rupees}.

2. That on the day of 18 , at , the plaintiff being then the absolute owner of the said property [and the same being free from all incumbrances, as was made to appear to the defendant] tendered to the defendant a sufficient instrument of conveyance of the same [or, was ready and willing and offered to convey the same to the defendant by a sufficient instrument.] on the payment by the defendant of the said sum.

3. That the defendant has not paid the same.

[Demand of judgment.]

No. 58.

Another Form.

FOR NOT COMPLETING A PURCHASE OF IMMOVEABLE PROPERTY.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

That by an agreement dated the day of 187 , it was agreed by and between the plaintiff and the defendant that the plaintiff should sell to the defendant and the defendant should purchase from the plaintiff a house and land at the price of rupees, upon the terms and conditions following (that is to say)—

(a) That the defendant should pay the plaintiff a deposit of rupees in part of the said purchase-money on the signing of the said agreement, and the remainder on the day of 187 , on which day the said purchase should be completed.

(b) That the plaintiff should deduce and make a good title to the said premises on or before the day of 187 , and on payment of the said remainder of the said purchase-money as aforesaid should execute to the defendant a proper conveyance of the said premises, to be prepared at the defendant's expense.

2. That all conditions were fulfilled, and all things happened and all times elapsed necessary to entitle the plaintiff to have the said agreement performed by the defendant on his part, yet the defendant did not pay the plaintiff the remainder of the said purchase-money as aforesaid on his part.

3. That the plaintiff has thereby lost the expense which he incurred in preparing to perform the said agreement on his part, and has been put to expense in endeavouring to procure the performance thereof by the defendant.

[Demand of judgment.]

No. 59.

FOR NOT DELIVERING GOODS SOLD.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant mutually agreed that the defendant should deliver [one hundred barrels of flour] to the plaintiff [on the day of 18 ,] and that the plaintiff should pay therefor rupees on delivery.

2. That on the [said] day, the plaintiff was ready and willing, and offered, to pay the defendant the said sum upon delivery of the said goods.

3. That the defendant has not delivered the same, whereby the plaintiff has been deprived of the profits which would have accrued to him from such delivery.

[Demand of judgment.]

No. 60.

FOR BREACH OF CONTRACT TO EMPLOY.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant mutually agreed that the plaintiff should serve the defendant as [an accountant, or in the capacity of foreman, or as the case may be], and that the defendant should employ the plaintiff as such, for the term of [one year], and pay him for his services rupees [monthly].

৫৭ নম্বর।

ভূমি ক্রয় করিবার নিয়মভঙ্গ হেতুক আদেশনপত্র।

(পূর্ববং শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে নিয়মপত্র দিখিয়া স্বাক্ষর করিলেন। তাহার নকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[অথবা, বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পরস্পর এই নিয়ম করিলেন যে, বাদী অমুক জিলার অমুক পরগনার অমুক মৌজার অন্তর্গত চমিশ বিঘা ভূমি প্রতিবাদির নিকট বিক্রয় করিবেন ও প্রতিবাদী এত টাকা দিয়া বাদির স্থানে ঐ ভূমি ক্রয় করিবেন।]

২। বাদী সম্যকপ্রকারে ঐ সম্পত্তির স্বামী হইয়া [ও ঐ সম্পত্তি উপর কোন দায়ের তার নাই প্রতিবাদিকে ইচ্ছা দেখাইয়া] অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদির উক্ত টাকা দেওনযতে প্রতিবাদিকে ঐ সম্পত্তি উপযুক্ত হস্তান্তরকরণপত্র দিতে চাহিলেন, [অথবা উপযুক্ত নিদর্শনপত্রক্রমে প্রতিবাদিকে ঐ সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও তাহা দিতে প্রস্তাব করিলেন।]

৩। প্রতিবাদী ঐ টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৫৮ নম্বর।

অন্য পাঠ।

স্বাক্ষর সম্পত্তির ক্রয় সম্পাদন না করাতে আদেশনপত্র।

(পূর্ববং শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের নিয়মপত্রানুসারে বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে এই নিয়ম চইয়াছিল যে, বাদী নিম্নলিখিত নিয়ম ও বিধিভঙ্গে প্রতিবাদির নিকট এত টাকা মূল্যে একটা ঘর ও ভূমি বিক্রয় করিবেন ও প্রতিবাদী বাদির স্থানে সেই মূল্যে তাহা ক্রয় করিবেন—নিয়ম এই,

(ক) উক্ত নিয়মপত্রে স্বাক্ষর কালসময়ে প্রতিবাদী ঐ কয়েক টাকার একাংশ এত টাকা বাদিকে দিবেন ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অবশিষ্ট টাকা দিবেন, সেই তারিখে ঐ বিক্রয় কার্য সিদ্ধ হইবে।

(খ) বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে ঐ বাসিতে বিশিষ্ট অধিকার স্থির করিয়া দেখাইবেন, ও পূর্বেক্ত মূল্যের উক্ত অবশিষ্ট টাকা দেওয়া গেল প্রতিবাদির খবরে ঐ বাড়ির উপযুক্ত হস্তান্তরকরণপত্র প্রস্তুত করিয়া প্রতিবাদিকে দিবেন।

২। প্রতিবাদির দ্বারা যাহাতে বাদির ঐ নিয়ম পত্রানুযায়ি কর্তব্য সম্পাদন কাইবার অধিকার অল্পে এমত আবশ্যক সকল নিয়ম পালন হইয়াছে ও সকল বাণী যটিয়াছে ও সকল সময় গত হইয়াছে, তথাপি প্রতিবাদী পূর্বেক্ত ক্রয়ে ঐ টাকার অবশিষ্ট অংশ বাদিকে দেন নাই।

৩। ইহাতে ঐ নিয়মপত্রানুযায়ি আপনার কর্তব্য কর্তব্য সম্পাদন করিবার উদ্যোগ করণে বাদির খরচের হানি হইয়াছে, ও প্রতিবাদির দ্বারা সেই কার্য সম্পাদন কাইবার অল্পে উদ্যোগ করণে তাঁহার আরও খরচ হইয়াছে।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৫৯ নম্বর।

দিক্রীত মাল না দেওনহেতুক আদেশনপত্র।

(পূর্ববং শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পরস্পর এই নিয়ম করিলেন যে, প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির নিকট [এক শত পিণ্ডা ময়দা] পছন্দাইয়া দিলে বাদী তাহা পাইলে পর তৎক্ষণাত্ এত টাকা দিবেন।

২। প্রতিবাদী সেই দিনে উক্ত দ্রব্য পছন্দাইয়া দিলে বাদী তাঁহাকে ঐ টাকা দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও দিতে প্রস্তাব করিলেন।

৩। প্রতিবাদী সেই দ্রব্য পছন্দাইয়া দিলেন না, তৎপূর্বক সেই দ্রব্য পছন্দাইয়া দিলে বাদির যে লভ্য হইত তিনি তাহাতে বঞ্চিত হইয়াছেন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬০ নম্বর।

কর্ম বিবরণ চুক্তি ভঙ্গ হেতুক আদেশনপত্র।

(পূর্ববং শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পরস্পর এই নিয়ম করিলেন যে, বাদী (হিসাবনবীস কিয়া, দোকানের প্রধান কর্মকাণ্ডপ্রভৃতি) স্বরূপ প্রতিবাদির নিকট চাকরী করিবেন, ও প্রতিবাদী (এক বৎসরের নিমিত্ত) বাদিকে সেই কর্মে রাখিয়া তাহাকে (মাসে) এত টাকা বেতন দিবেন।

2. That on the day of 15 , the plaintiff entered upon the service of the defendant as aforesaid, and has ever since been, and still is, ready and willing to continue in such service during the remainder of the said year, whereof the defendant always had notice.

3. That on the day of 14 , the defendant wrongfully discharged the plaintiff, and refused to permit him to serve as aforesaid, or to pay him for his services.
[Demand of judgment.]

No. 61.

FOR BREACH OF CONTRACT TO EMPLOY, WHERE THE EMPLOYMENT NEVER TOOK EFFECT.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. [As in last preceding Form.]

2. That on the day of 18 , at , the plaintiff offered to enter upon the service of the defendant, and has ever since been ready and willing so to do.

3. That the defendant refused to permit the plaintiff to enter upon such service, or to pay him for his services.

[Demand of judgment.]

No. 62.

FOR BREACH OF CONTRACT TO SERVE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant mutually agreed that the plaintiff should employ the defendant at [an annual] compensation of rupees, and that the defendant should serve the plaintiff as [an artist] for the term of [one year.]

2. That the plaintiff has always been ready and willing to perform his part of the said agreement [and on the day of 18 offered so to do.]

3. That the defendant [entered upon the service of the plaintiff on the above-mentioned day, but afterwards, on the day of 18 , he] refused to serve the plaintiff as aforesaid.

[Demand of judgment.]

No. 63.

AGAINST A BUILDER FOR DEFECTIVE WORKMANSHIP.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at the plaintiff and defendant entered into an agreement, of which a copy is hereto annexed.

[Or state the tenor of the contract.]

2. That the plaintiff duly performed all the conditions of the said agreement on his part.]

3. That the defendant [built the house referred to in the said agreement in a bad and unworkmanlike manner].

[Demand of judgment.]

No. 64.

BY THE MASTER AGAINST THE FATHER OR GUARDIAN OF AN APPRENTICE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the defendant entered into an agreement under his hand and seal,* a copy of which is hereto annexed:

[Or state the tenor of these covenants.]

2. That after the making of the said agreement, the plaintiff received the said [apprentice] into his service as such apprentice for the term aforesaid, and has always performed and been ready and willing to perform all things in the said agreement on his part to be performed.

3. That on the day of 18 , the said [apprentice] wilfully absented himself from the service of the plaintiff, and continues so to do.

[Demand of judgment.]

* The form given in Act XIX of 1860 requires the seal of the father or guardian.

২। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদির নিকট উপরোক্ত চাকরী করিতে আরম্ভ করিলেন, ও তদবধি এখনও বৎসরের অবশিষ্ট কাল সেই চাকরীতে থাকিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন, ও প্রতিবাদিকে সর্বদাই এই কথাই ঘোষণা দেওয়া গিয়াছে।

৩। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অন্যায়ভাবে বাদিকে কর্মচ্যুত করিলেন ও তাঁহাকে পূর্বোক্তমতে কর্ম করিতে দিলেন না ও তাহার কর্মের বেতনও দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬১ নম্বর।

কর্ম দিবার চুক্তি হইয়া কর্ম না দেওয়া গেলে ঐ চুক্তি ভঙ্গহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। ইহার পূর্ব পাঠের ন্যায়।

২। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নিকট চাকরী করিতে উদ্যত হিলেন ও অদ্যাপি করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন।

৩। প্রতিবাদী বাদিকে সেই কার্য করিতে দিলেন না ও সেই কার্যের বেতনও দিতে চাহেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬২ নম্বর।

চাকরী করিবার চুক্তি ভঙ্গ হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পরস্পর এই নিয়ম করিলেন যে, বাদী বৎসর এত টাকা বেতন দিয়া প্রতিবাদিকে কর্ম দিবেন ও প্রতিবাদী এক বৎসর পর্যন্ত (চিহ্নকর) শ্রম রূপ বাদির নিকট কর্ম করিবেন।

২। ঐ নিয়মানুসারে বাদির বাহা কর্তব্য ছিল তিনি তাহা করিতে সর্বদা প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন [ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে তাহা করিতে উদ্যত ছিলেন।]

৩। প্রতিবাদী [উপরোক্ত তারিখে বাদির নিকট কর্ম করিতে লাগিলেন, কিন্তু তৎপরে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি] পূর্বোক্তমতে বাদির নিকট কর্ম করিতে অসম্মত হইলেন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬৩ নম্বর।

উপযুক্তমতে কর্ম না করণপ্রযুক্ত গৃহ নির্মাতার নামে আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিরম করিয়াছিলেন, সেই বিরমপত্রের সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[অথবা, চুক্তির শর্ত এই।]

[২। উক্ত বিরমপত্রক্রমে বাদির যে সকল বিরম পালন করা কর্তব্য ছিল তাহা উপযুক্তমতে পালন করিলেন।]

৩। প্রতিবাদী উক্ত বিরমপত্রের উল্লিখিত বর কর্তব্যরূপে বিশ্বাস করিয়াছিলেন ও কারিগরের উপযুক্ত রীতিতে করেন বাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬৪ নম্বর।

কর্ম শিক্ষার্থীর পিতার কি অভিভাবকের নামে কর্তার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে, স্বীয় স্বাক্ষরিত ও মোহরাঙ্কিত বিরমপত্র করিলেন, তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[অথবা, ঐ বিরমপত্রের শর্ত লিখিতে হইবে।]

২। ঐ বিরমপত্র করা গেলে পর বাদী পূর্বোক্ত কালের বিবিত উক্ত শিক্ষার্থীরূপ উক্ত [শিক্ষার্থীকে] আপন কর্মে গ্রহণ করিলেন ও উক্ত বিরমপত্রানুসারে আপন কর্তব্য সকল কর্ম সর্বদাই করিয়াছেন ও করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত [শিক্ষার্থী] ইচ্ছাপূর্বক বাদির কর্মে অনুপস্থিত ছিলেন ও তদবধি অনুপস্থিত আছেন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

No. 65.

BY THE APPRENTICE AGAINST THE MASTER.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant entered into an agreement with the plaintiff and his father, *E. F.*, under their hands and seals, a copy of which is hereto annexed.

2. That after the making of the said agreement the plaintiff entered into the service of the defendant with him after the manner of an apprentice to serve for the term mentioned in the said agreement, and has always performed all things in the said agreement contained on his part to be performed.

3. That the defendant has not [instructed the plaintiff in the business of , or state any other breach, such as cruelty, failure to provide sufficient food, or other ill-treatment].

[Demand of judgment.]

No. 66.

ON A BOND FOR THE FIDELITY OF A CLERK.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , plaintiff employed one *E. F.* as a clerk.

2. That on the day of 18 , at , the defendant agreed with the plaintiff, that if the said *E. F.* should not faithfully perform his duties as a clerk to the plaintiff, or should fail to account to the plaintiff for all moneys, evidences of debt, or other property received by him for the use of the plaintiff, the defendant would pay to the plaintiff whatever loss he might sustain by reason thereof, not exceeding rupees.

[Or, 2. That at the same time and place, the defendant bound himself to the plaintiff, by a writing under his hand, in the penal sum of rupees, conditioned that if the said *E. F.* should faithfully perform his duties as clerk and cashier to the plaintiff, and should justly account to the plaintiff for all moneys, evidences of debt, or other property which should be at any time held by him in trust for the plaintiff, the same should be void, but not otherwise.]

[Or, 2. That at the same time and place, the defendant executed to the plaintiff a bond, a copy of which is annexed.]

3. That between the day of 18 , and the day of 18 , the said *E. F.* received money and other property, amounting to the value of rupees for the use of the plaintiff, for which he has not accounted to him, and the same still remains due and unpaid.

[Demand of judgment.]

No. 67.

BY TENANT AGAINST LANDLORD, WITH SPECIAL DAMAGE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant by an instrument in writing, let to the plaintiff [the house No. street,] for the term of years, covenanting with the plaintiff that he, the plaintiff, and his legal representatives should quietly enjoy possession thereof for the said term.

2. That all conditions were fulfilled and all things happened necessary to entitle the plaintiff to maintain this suit.

3. That on the day of during the said term, one *E. F.*, who was the lawful owner of the said house, lawfully evicted the plaintiff therefrom, and still withholds the possession thereof from him.

4. That the plaintiff was thereby [prevented from continuing the business of a tailor at the said place] was compelled to expend rupees in moving, and lost the custom of *G. H.* and *I. J.* by such removal.

[Demand of judgment.]

No. 68.

FOR BREACH OF WARRANTY OF MOVEABLES.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant warranted a steam-engine to be in good working order, and thereby induced the plaintiff to purchase the same of him, and to pay him rupees therefor.

2. That the said engine was not then in good working order, whereby the plaintiff incurred expense in having the said engine repaired, and lost the profits which would otherwise have accrued to him while the engine was under repair.

[Demand of judgment.]

৬৫ নম্বর।

কর্তার নামে কর্ম শিক্ষার্থীর আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির ও তদীর পিতা শ্রী ঈশানের সঙ্গে আপসাদের স্বাক্ষরিত ও মোহরাক্রিত বিষয়পত্র করিলেন, তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

২। ঐ বিষয়পত্র কবা গেল পর বাদী ঐ বিষয়পত্রের উল্লিখিত বিষাদের বিমিত শিক্ষার্থীরূপে কর্ম করিবার জন্য প্রতিবাদির নিকট কর্ম করিতে গেলেন, ও ঐ বিষয়পত্রানুসারে আপসার যে কর্ম কর্তব্য ছিল তাহা সর্বদাই করিয়াছেন।

৩। প্রতিবাদী [বাদিকে অমুক কর্মের শিক্ষা দিলেন] বা [কিয়া, তাহার প্রতি বিদ্বেষাচার করিয়াছেন কি উপযুক্ত আচারাদি দেখাই, কিবা অন্য যে অভ্যাসক্রমে বিষয় লভ্য হইয়াছে তাহা লিখিতে হইবে।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬৬ নম্বর।

কেরানীর বিশ্বস্ততা বিষয়ক প্রতিজ্ঞাপত্রের উপর আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঈশান নামক এক ব্যক্তিকে কেরানীর কর্ম দিলেন।

২। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির নিকট এই নিয়ম করিয়াছিলেন যে, উক্ত ঈশান বাদির কেরানী হইয়া বিশ্বস্তমতে কর্ম না করিলে কিবা বাদির নিমিত্ত যে সকল টাকা কি ঋণের প্রমাণপত্র কি অন্য সম্পত্তি পান তাহার হিসাবনা দিলে, ও অন্য বাদির যে হানি হয়, প্রতিবাদী এত টাকা পর্যন্ত সেই হানিপূরণ করিবেন।

[অথবা, ২। প্রতিবাদী সেই সময়ে ও স্থানে আপনাব স্বাক্ষরিত নিম্নক্রমে বাদিকে দণ্ডস্বরূপ এত টাকা দিতে এই নিয়মে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইলেন যে, উক্ত ঈশান বাদির কেরানী ও খাজাকী হইয়া বিশ্বস্তমতে কর্ম করিলে, ও বাদির পক্ষে ন্যস্তস্বরূপ যে সময়ে যে সকল টাকা ও ঋণের প্রমাণপত্র কি অন্য সম্পত্তি তাহার হাতে থাকে বাদিকে তাহার বখাৰ্হ হিসাব দিলে, এই প্রতিজ্ঞাপত্র নিষ্ফল হইবে, প্রকারান্তরে নয়।]

[অথবা ২। প্রতিবাদী সেই সময়ে ও স্থানে বাদির নিকট প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিলেন, তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।]

৩। উক্ত ঈশান অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের মধ্যে বাদির নিমিত্ত নগদ এত টাকা ও এত টাকা মূল্যে সম্পত্তি পাইলে, তাহার কোন হিসাব দিলেন না, ও সেই টাকা অদ্যাপি পাওনা থাকিল ও বাদিকে দেওয়া যায় নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬৭ নম্বর।

ভূম্যধিকারির নামে বিশেষ হানি ধরিয়া প্রজার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে নিদর্শনপত্র লিখিয়া বাদির নিকট এত বৎসর মিথ্যাদে (অমুক রাণ্ডার অমুক নং বাটী) ভাড়া দিয়া বাদির সঙ্গে এই নিয়ম করিলেন যে বাদী ও তাহার আইনমত স্বলাভিষিক্তগণ উক্ত মিথ্যাদের নিমিত্ত স্বস্বল্পে ঐ বাটী ভোগ দখল করিবেন।

২। বাদির বাধাতে এই মোকদ্দমা করিবার অধিকার অর্থে এমত আবশ্যক সকল নিয়ম পালন হইয়াছে ও সকল ব্যাপার ঘটয়াছে।

৩। উক্ত মিথ্যাদ চলন সময়ে ঐ ঘরের বৈধ স্বামী ঈশান নামক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আইনমতে বাদিকে ঐ ঘরহইতে উঠাইয়া দিলেন ও অন্যাপি তাঁহাকে আব অধিকার করিতে দিলেন না।

৪। এই কারণে বাদী আর সেই স্থানে [দখল] কর্ম সাধাইতে পারিলেন না, ও তাহা হইতে উঠিয়া যাওয়াতে তাহার এত টাকা খরচ করিতে হইল ও উঠিয়া যাওয়াতে গগনের ও আনকীনাথের স্থানে আর কর্ম পাইতে পারিলেন না।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬৮ নম্বর।

অস্থাবর জবোর নির্দোষিতাস্বক বাক্যগুণন হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাপীর কল উত্তমরূপে চলিবে বলিয়া নিশ্চিত বাক্য কহাতে, সেই কল জয় করিয়া ও অন্য এত টাকা দিতে বাদির প্রতিজ্ঞা হইলেন।

২। উক্ত কল ও সময়ে উত্তমরূপে চলিবার উপযুক্ত ছিল না। ও তৎকাল তাহার ঘের মত করণে বাদির খরচ হইয়াছে ও কলদ্বারা তাহার যে লভ্য হইতে পারিত সেজন্য করিবার সময়ে বাদী সেই লভ্য বঞ্চিত হইলেন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

No. 69.

ON AN AGREEMENT OF INDEMNITY.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18, at , the plaintiff and defendant, being partners in trade under the firm of *A. B.* and *C. D.*, dissolved the said partnership, and mutually agreed that the defendant should take and keep all the partnership property, pay all debts of the firm, and indemnify the plaintiff against all claims that might be made upon him on account of any indebtedness of the said firm.

2. That the plaintiff duly performed all the conditions of the said agreement on his part.

3. That on the day of 18 [a judgment was recovered against the plaintiff and defendant by one *E. F.* in the High Court of Judicature at upon a debt due from the said firm to the said *E. F.*, and on the day of 18] the plaintiff paid rupees [in satisfaction of the same].

4. That the defendant has not paid the same to the plaintiff.

[Demand of judgment.]

No. 70.

BY SHIP-OWNER AGAINST FREIGHT OR FOR NOT LOADING.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the plaintiff and defendant entered into an agreement, a copy of which is hereto annexed.

[Or, 1. That on , at , the plaintiff and defendant agreed by charter-party that the defendant should deliver to the plaintiff's ship at on the day of 18 , five hundred tons of merchandize, which she should carry to , and there deliver, on payment of freight ; and that the defendant should have days for loading, days for discharge, and days for demurrage, if required, at rupees per day].

2. That at the time fixed by the said agreement the plaintiff was ready and willing, and offered to receive [the said merchandize, or, the merchandize mentioned in the said agreement] from the defendant.

3. That the period allowed for loading and demurrage has elapsed, but the defendant has not delivered the said merchandize to the said vessel.

Wherefore the plaintiff demands judgment for rupees for demurrage and rupees additional for compensation.

C.—PLAINTS FOR COMPENSATION UPON WRONGS.

No. 71.

FOR TRESPASS ON LAND.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

That on the day of 18 , at , the defendant entered upon certain land of the plaintiff, known as [and depastured the same with cattle, trod down the grass, cut the timber, and otherwise injured the same].

[Demand of judgment.]

No. 72.

FOR TRESPASS IN ENTERING A DWELLING-HOUSE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That the defendant entered a dwelling-house of the plaintiff called , and made a noise and disturbance therein for a long time, and broke open the doors of the said

৬৯ নম্বর।

মিষ্টিসূচক নিয়মপত্রের উপর আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী ও প্রতিবাদী আনন্দ চন্দ্র কোম্পানির নামে কোন ব্যবসায়ের অংশী হইয়া, অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত অংশের লোণ করিয়া, পরস্পর এই নিয়ম করিলেন যে, অংশের সম্পর্কীয় যত সম্পত্তি আছে প্রতিবাদী তাহা লইয়া রাখিবেন, ও কোম্পানির যত ঋণ আছে প্রতিবাদী তাহা শোধ করিবেন, ও ঐ কোম্পানির কোষ ঋণহেতুক বাদির উপর যে দাওয়া চইতে পারে, পুঁতিবন্দী তাঁহাকে তদ্বিষয়ে বিক্রতি দিবে।

২। ঐ নিয়মপত্রের যে সকল বিষয় বাদির গালম করা কর্তব্য ছিল তিনি তাহা উপযুক্তমতে গালম করিয়াছেন।

৩। [ঐ কোম্পানির নামে ঈশাখ নামক এক ব্যক্তির ঋণ পাওয়া গাকিলে ঈশাখ অমুক স্থানের চাঁচ কোর্টে যোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির ও প্রতিবাদির নামে ডিক্রী পাইলেন, ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে] বাদী সেই ডিক্রী শোধার্থে এত টাকা দিলেন।

৪। প্রতিবাদী বাদিকে ঐ টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৭০ নম্বর।

বোঝাই মাল না দেওনের কি জাহাজে না তোলনের নিমিত্ত স্বামির আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে নিয়মপত্র করিলেন, তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[অর্থাৎ, ১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে চার্টার পার্টি নামক নিয়মপত্রদ্বারা এই নিয়ম করিলেন যে, প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদির অমুক নামক জাহাজে পাঁচশত টন মণ্ডাগরী মাল দিবে ও মাল বোঝাইর ভাড়া দেওয়া গেলে ঐ জাহাজে সেই মাল অমুক স্থানে পৌঁছাইয়া দেওয়া যাইবে, ও পুঁতিবন্দী জাহাজে মাল তুলিবার জন্যে এত দিব ও মাল নামাইবার এত দিব ও প্রয়োজন হইলে গহেরির বিষিত এত দিব শাইবে ও দিবপ্রতি এত টাকা দিবে।]

২। উক্ত নিয়মপত্রের বিধারিত সময়ে বাদী প্রতিবাদির নামে সেই [মণ্ডাগরী মাল, কিংবা ঐ নিয়মপত্রের উল্লিখিত মণ্ডাগরী মাল] গ্রহণ করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও প্রস্তাব করিলেন।

৩। জাহাজে মাল তুলিবার ও গহেরির বিয়াদ গত হইলেও প্রতিবাদী উক্ত জাহাজে ঐ মণ্ডাগরী মাল দিলেন না।

অতএব বাদী গহেরী বলিয়া এত টাকার ও হানিপূরণ বলিয়া আর এত টাকার ডিক্রী প্রার্থনা করেন।

গ।—অন্য়ারহেতুক হানিপূরণ পাইবার আবেদনপত্র।

৭১ নম্বর।

ভূমিতে অনধিকার প্রবেশ হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির অমুক নামে খাত ভূমিখণ্ডে প্রবেশ করিয়া [গবাদি চরাইলেন ও মাল ঢলাইলেন ও বাহাদুরী কাঠ ছেদন করিলেন ও অব্যাব্য প্রকারে ভূমির হানি করিলেন।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৭২ নম্বর।

বসতবাড়ীর মধ্যে অনধিকার প্রবেশহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী বাদির অমুক নামক বসতবাড়ীতে প্রবেশ করিয়া অধিক ঋণ শোরশার ও গোলযোগ করিয়া ঐ বসতবাড়ীর দ্বার ভাঙ্গিয়া ফেলিয়া ঐ বাড়ী সংলগ্ন জম্য মাঝাইয়া তাহা হত্ব বাদির মাল হরণ করিয়া লইয়া,

dwelling-house, and removed, took and carried away the fixtures and goods of the plaintiff therein, and disposed of the same to the defendant's own use, and expelled the plaintiff and his family from the possession of the said dwelling-house, and kept them so expelled for a long time.

2. That the plaintiff was thereby prevented from carrying on his business, and incurred expense in procuring another dwelling-house for himself and family.

[Demand of judgment.]

No. 73.

FOR TRESPASS ON MOVEABLES.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant broke open ten barrels of rum belonging to the plaintiff, and emptied their contents into the street [or seized and took the plaintiff's goods,] that is to say, iron, rice, and household furniture, or as the case may be], and carried away the same and disposed of them to his own use :

[or, seized and took the plaintiff's cows and bullocks, and impounded them and kept them impounded for a long time.]

2. That the plaintiff was thereby deprived of the use of the cows and bullocks during that time, and incurred expense in feeding them and in getting them restored to him ; and was also prevented from selling them at fair, as he otherwise would have done, and the said cows and bullocks are diminished in value to the plaintiff [otherwise state the injury according to the facts].

[Demand of judgment.]

No. 74.

FOR THE CONVERSION OF MOVEABLE PROPERTY.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , plaintiff was in possession of certain goods described in the schedule hereto annexed [or of one thousand barrels of flour].

2. That on that day, at , the defendant converted the same to his own use, and wrongfully deprived the plaintiff of the use and possession of the same.

[Demand of judgment]

[The Schedule.]

No. 75.

AGAINST A WAREHOUSEMAN FOR REFUSAL TO DELIVER GOODS.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant, in consideration of the payment to him of rupees [or, rupees per barrel, per month, &c.,] agreed to keep in his godown [one hundred barrels of flour] and to deliver the same to the plaintiff on payment of the said sum.

2. That thereupon the plaintiff deposited with the defendant the said [hundred barrels of flour].

3. That on the day of 18 , the plaintiff requested the defendant to deliver the said goods, and tendered him rupees [or, the full amount of storage due thereon], but the defendant refused to deliver the same.

4. That the plaintiff was thereby prevented from selling the said goods to E. F., and the same are lost to the plaintiff.

[Demand of judgment.]

No. 76.

FOR PROCURING PROPERTY BY FRAUD.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant, for the purpose of inducing the plaintiff to sell him certain goods, represented to the plaintiff that [he, the defendant, was solvent, and worth rupees over all his liabilities].

২। তৎপ্রদূন বাসির খীর কাবা চলাইতে বাধা হইয়াছিল ও আগমার ও পরিবারের যান কতিবার ফুঁদা, জবা বর করির। লইতে ধরত হইয়াছে।

१७ मङ्गल ।

(पुस्तक २ जीवक ।)

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক নামের অমুক খালের অমুক ডারিখে বামির রব শরীরের দশ পিণ্ড তাজিয়া। সেই শরীর পড়ে গড়িয়া পড়িত দিলেম, [কিহ, বামির বাল অর্থাৎ লৌহ কি বিষয়বিশেষে চটিল ও ঘরের লওয়াচিয়া ছাড়িয়া লইয়া] দ্বাভার করিয়া আগহার ব্যবহারার্থে বিক্রয়াদি করিলেম।

২। তৎপ্রযুক্ত বাদী তৎকালে সেই গোত্র ও বলদহার্যের উপকার পাইতেই ভাড়াতে বকিত হইলেন ও ভাড়াদার আশার দেওবে ও যুক্ত করিয়া লওবে জিহ্বার পর লগিল। আর অল্পকাল হাটে জিহ্বার সেই গণনি বিক্রয় করবার সম্পদা ছিল তাহাও করিতে পারিলেন না, ও বাদির পক্ষে সেই গোত্র ও বলদের দ্বারা দ্ব্যর্থ পড়িয়াছে [ইত্যাদি, ভাড়াদারের আর যে দাবি ছিল তাহা লিখিতে হইবে]

୧୪ ଅକ୍ଷର ।

(पुस्तक नीचे)

১। অধুনা সালের অধুনা মাসের অধুনা তারিখে বিমুখলিখিত তত্ত্বশীলনের বিকিষ্ট মাল [বিবী, এক শত শিশু
মহলা] বাদির অধিকাৰে ছিল।

[डिक्की धार्थवा हडल ।]

ଉଦ୍ୟୋଗ ।

१८ मंथन ।

(ମୁକ୍ତବନ୍ଧୁ ଶୀର୍ଷକ)

১। প্রতিবাদী এত টাকা পাইবার [কিন, যাগেই কি অম্য সম্বাদেবে পিপা;প্রতি এত টাকা পাইবার] বিষয়ে অমুক স্থানে অমুক গাংনেব অমুক বাগেব অমুক ভাংরিগে আপবার গুদাং [এক শত পিপা বরদা] রাধিতে ও সেই টাকা পাইগে বাদিকে ঐ দণ্ড কিবিরা দিতে কংব করিলেব ।

৩। অধুকালের অধুক থাকের অধুক ডাবিখে নানী সেই মাস কিরিয় দিতে বলিয়। প্রতিবাদিকে এত টাকা দিতে [কিহ, জাডতে মাস বা খার বৎ তাক। পাওখ। ছিল তাহ। দিতে] চাহিলেম, কিছু প্রতিবাদী তাহ। কিরিয় দিতে লম্বু হইলেন না।

[डिक्की धाँसुआ रहेल।]

१७ अक्षर ।

(गुर्ववर्ष जीवक ।)

১- বাদী যের প্রতিবাদির দিকট কএক দ্রব্য বিক্রয় করেন এই প্রকৃতি সন্মানেবার বিবিধ প্রতিবাদী অসুখ
 দ্বায়ে অসুখ কালের অসুখ কালের অসুখ তারিখে বাদির এত জাম অস্বাধীন দিলেন যে, প্রতিবাদী ঞ শোধ
 করিতে সক্ষম ও সক্ষম ঞ শোধ হইলে পর তাঁহার এত টাকা থাকিবে। ৬

2. That the plaintiff was thereby induced to sell [and deliver] to the defendant [dry goods] of the value of rupees.

3. That the said representations were false [or, state the particular falsehoods], and were then known by the defendant to be so.

4. That the defendant has not paid for the said goods. [Or if the goods were not delivered.] That the plaintiff, in preparing and shipping the said goods and procuring their restoration, expended rupees.

[Demand of judgment.]

No. 77.

FOR FRAUDULENTLY PROCURING CREDIT TO BE GIVEN TO ANOTHER PERSON.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the defendant represented to the plaintiff that one E. F. was solvent and in good credit, and worth rupees over all his liabilities [or that E. F. then held a responsible situation, and was in good circumstances, and might safely be trusted with goods on credit].

2. That the plaintiff was thereby induced to sell to the said E. F. [rice] of the value of rupees [on months' credit].

3. That the said representations were false and were then known by the defendant to be so, and were made by him with intent to deceive and defraud the plaintiff [or, to deceive and injure the plaintiff].

4. That the said E. F. [did not pay for the said goods at the expiration of the credit aforesaid, or,] has not paid for the said rice, and the plaintiff has wholly lost the same by reason of the premises.

[Demand of judgment.]

No. 78.

FOR POLLUTING THE WATER UNDER THE PLAINTIFF'S LAND.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That he is, and at all the times hereinafter mentioned was, possessed of certain land called and situate in , and of a well therein and of water in the said well, and was entitled to the use and benefit of the said well and of the said water therein, and to have certain springs and streams of water which flowed and ran into the said well to supply the same to flow or run without being fouled or polluted.

2. That on the day of 18 , the defendant wrongfully fouled and polluted the said well and the said water therein and the said springs and streams of water which flowed into the said well.

3. That by reason of the premises the said water in the said well became impure and unfit for domestic and other necessary purposes, and the plaintiff and his family are deprived of the use and benefit of the said well and water.

[Demand of judgment.]

No. 79.

FOR CARRYING ON A NOXIOUS MANUFACTURE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That he plaintiff is, and at all the times hereinafter mentioned was, possessed of certain lands called situate in .

2. That ever since the day of 18 , the defendant has wrongfully caused to issue from certain smelting works carried on by the defendant large quantities of offensive and unwholesome smoke and other vapours and noxious matter which spread themselves over and upon the said lands, and corrupted the air, and settled on the surface of the said lands.

২। তৎকাল বাকী প্রততি পাইরা প্রতিবাদির দিকট ঐক্য টীকা হুন্ডের [বাণ্য] দিকট [কিরা] উদ্যোগ বহু পক্ষ করিলেন।

৩। প্রতিবাদির উক্ত কথা বিখ্যা [বা, বাণ্য] বিখ্যা করিরাইল তাহা বিবেচ করিরা [বিধিতে বহু] ও প্রতিবাদী তৎকালে তাহা বিখ্যা আদিতেন।

৪। প্রতিবাদী সেই জন্মের হুন্ড দিলেন না। [কিরা, ঐ জন্ম প্রতিবাদির হুন্ডে নমর্শন করিরা বা দেওয়া যেনে] উক্ত দান প্রতত করিরা আদিতেন তুন্ডে ও তাহা কিরিরা পাইবার উদ্যোগ করিতে বাদির এত টীকা ধরত নাগিরাই।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৭৭ নম্বর।

পশতৎ নুনা পাইবার অপেকার অন্য ব্যক্তিকে জ্বা দিবার প্রততি প্রতারণাভাবে অদ্বাওন-
হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রীআদম এই বর্ণনা করিলেন।

১। প্রতিবাদী অদ্বক নামে অদ্বক নামের অদ্বক তারিখে বাদিকে জানাইলেন যে ইশান কন শৌর করিতে নকন ও উত্তম বিধানপত্র ও সবত কনহাড়া উদ্যোগ এত টীকা আছে। [অথবা, ইশান তৎকালে তারি পদে নিযুক্ত আছেন ও উদ্যোগ অবস্থা উত্তম, ও ধাং মিলে উদ্যোগ প্রতি নিরুপেগে বিধান বহুতে পারে।]

২। তৎপ্রযুক্ত বাদী প্রততি পাইরা উক্ত ইশানকে [এত দানের জন্ম হাওলাৎ করিরা] এত টীকা হুন্ডের [বাণ্য] দিলেন।

৩। প্রতিবাদির উক্ত সকল কথা বিখ্যা ও তিনি তৎকালে তাহা বিখ্যা বাদিরা আদিতেন, ও বাদিকে বকনা ও প্রতারণা করিবার [কিরা] বাদির বকনা ও অপকার করিবার] অভিপ্রায়ে ঐ কথা কথ্য গেল।

৪। [হাওলাতের পুরোক্ত বিদ্যার গত হইলেও] উক্ত ইশান [ঐ জন্মের হুন্ড দিলেন না, কিরা,] হাণ্ডের হুন্ড দেন নাই ও পুরোক্ত কারণে তাহা বাদির পক্ষে একেবারে হারান গেল।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৭৮ নম্বর।

বাদির তুন্ডে নিম্নতাগের জল খোলা করণ হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রীআদম এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অদ্বক নামের অন্তর্গত অদ্বক নামে খ্যাত কতক তুন্ড ও তদন্তর্গত কূপ ও কূপের অন্তর্গত জল বাদির অধিকারে আছে ও নিরনিষিদ্ধ সকল নবরে উদ্যোগ অধিকারে ছিল, ও সেই কূপের ও তদন্তর্গত জলের ব্যবহার করণে ও তৎপ্রযুক্ত উপকার প্রাপ্তি উদ্যোগ অধিকারে আছে, ও যে উদ্যোগ ও স্রোতহইতে সেই কূপের জল সশোষা হত তাহা বোলা কি নবনা না হইরা কূপে গিরা পড়ে উদ্যোগ এত অধিকারে আছে।

২। প্রতিবাদী অদ্বক নামের অদ্বক নামের অদ্বক তারিখে অন্যান্যমতে উক্ত কূপ ও তদন্তর্গত জল, ও যে উদ্যোগ ও স্রোতের জল ঐ কূপে গিরা পড়ে তাহাও বোলা ও নবনা করিলেন।

৩। পুরোক্ত সকল কারণে উক্ত কূপের অন্তর্গত উক্ত জল অপরিহার্য ও গৃহকার্যের ও আবশ্যিক অন্যান্য কার্যের অন্তর্গত হইল ও বাদী ও উদ্যোগ পরিবারীর লোক সেই কূপের ও জলের ব্যবহারে ও তৎপ্রযুক্ত উপকারে বঞ্চিত হইলেন।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৭৯ নম্বর।

অদ্বাওনজনক ব্যবসার করণবিবরক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রীআদম এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অদ্বক নামের অন্তর্গত অদ্বক নামে খ্যাত তুন্ড বাদির অধিকারে আছে ও নিরনিষিদ্ধ সকল নবরে উদ্যোগ অধিকারে ছিল।

২। প্রতিবাদী ধর্মির লোহ নলাইবার কর্তা চলাইতেছেন, ও অদ্বক নামের অদ্বক নামের অদ্বক তারিখে অবধি অন্যান্যমতে আপনার সেই কারখানাহইতে হুন্ড ও অদ্বাওনজনক হুন্ড ও অন্যান্য প্রকারের বাণ্য ও পীড়াজনক জন্ম উদ্যোগ করাইল তাহা উক্ত তুন্ডের উর্দ্ধ তাগে ও তদন্তর্গত ব্যাপক হইরা বাহু বলিল কবিল, ও ঐ তুন্ডের উপরিতানে সেই সকল জন্ম পড়িয়া থাকিল।

3. That thereby the trees, hedges, herbage and crops of the plaintiff growing on the said lands were damaged and deteriorated in value, and the cattle and live stock of the plaintiff on the said lands became unhealthy, and divers of them were poisoned and died.

4. That by reason of the premises the plaintiff was unable to depasture the said lands with cattle and sheep, as he otherwise might have done, and was obliged to remove his cattle, sheep, and farming stock therefrom, and has been prevented from having so beneficial and healthy a use and occupation of the said lands as he otherwise would have had.

[Demand of judgment.]

No. 80.

FOR OBSTRUCTING A WAY.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That plaintiff is, and at the time hereafter mentioned was, possessed of [a house in the town of _____].

2. That he was accustomed to pass [with vehicles, or, on foot] along a certain way leading from his said house to [the highway].

3. That on the _____ day of _____ 18____, the defendant obstructed the said way, so that the plaintiff could not pass [with vehicles, or, on foot, or, in any manner] along the said way [and has ever since obstructed the same].

4. [State special damage, if any.]

[Demand of judgment.]

ANOTHER FORM.

1. That the defendant wrongfully dug a trench and heaped up earth and stones in the public highway leading from _____ to _____ so as to obstruct it.

2. That thereby the plaintiff, while lawfully passing along the said highway, fell over the said earth and stones [or into the said trench] and broke his arm, and suffered great pain, and was prevented from attending to his business for a long time, and incurred expense for medical attendance.

[Demand of judgment.]

No. 81.

FOR DIVERTING A WATER-COURSE.*

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That the plaintiff is, and at the time hereinafter mentioned was, possessed of a mill situated on a [stream], known as the _____, in the village of _____, in the district of _____.

2. That by reason of such possession the plaintiff was entitled to the flow of the said stream for working the said mill.

3. That on the _____ day of _____ 18____, the defendant, by cutting the bank of the said stream, diverted the water thereof so that less water ran into the plaintiff's mill.

4. That by reason thereof, the plaintiff has been unable to grind more than _____ sacks per day, whereas, before the said diversion of water, he was able to grind _____ sacks per day.

[Demand of judgment.]

No. 82.

FOR OBSTRUCTING A RIGHT TO USE WATER FOR IRRIGATION.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That the plaintiff is, and was at the time hereinafter mentioned, possessed of certain lands situate, &c., and entitled to take and use a portion of the water of a certain stream for irrigating the said lands.

2. That on the _____ day of _____, the defendant prevented the plaintiff from taking and using the said portion of the said water as aforesaid by obstructing and diverting the said stream.

[Demand of judgment.]

৩। উক্ত ভূমিতে বাদির বেং ব্লক ও বেড়া ছিল ও যে শাকপর্বতী ও কনস হইতেছিল তাহার বাদি হইয়াছে ও তাহার মূল্য কথিত। গিয়াছে ও উক্ত ভূমিতে বাদির বেং গবাদি ও অন্য বেং গবাদি ছিল তাহাও বিবরণে জন্ম ও রোগপ্রভ হইয়াছে ও অনেকটা এই গরলে মরিয়া গিয়াছে।

৪। বাদী সেই ভূমিতে গবাদি চরাইতেন কিন্তু পূর্বোক্ত কারণে আর চরাইতে পারিলেন না, ও গোমেষাদি বত পশু পক্ষি পালিতেন তাহাও তাঁহার স্বাভাব্য করিয়া দিতে হইল, ও এই ভূমির ব্যবহার ও ভোগ করণে বত লাভ হইত তাহাও হইতে পারিল না।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল।]

৮০ নম্বর।

পধাবরোধ করণপ্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্স এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। [অমুক নগরের অন্তর্গত বাগি] বাদির অধিকারে আছে ও নিম্নলিখিত সময়ে তাঁহার অধিকারে ছিল।
- ২। তিনি সেই বাগিহইতে [গাফি করিয়া কিবা ইঁটিয়া] বর্ষদ্বাই এক বিশেষ পথ দিয়া [রাজপথে] বাইতেন।
- ৩। প্রতিবাদী অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই পথ এমন করিয়া অবরোধ করিলেন যে, বাদী [গাফীতে কি ইঁটিয়া কিবা অন্য প্রকারে] এই পথ দিয়া বাইতে পারিলেন না, [ও তদবধি সেই পথ অবরুদ্ধ হইয়াছে।]
- ৪। [ইহাতে বিশেষ বাদি ঘটিলে তাহাও লিখিতে হইবে।]

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল।]

অন্য পাঠ।

১। অমুক স্থানহইতে অমুক স্থানপর্যন্ত যে রাজপথ বার প্রতিবাদী অব্যায়মতে সেই পথে গর্ত খুঁড়িয়া বাটির ও পাথরের এমন চিবি করিয়া রাখিলেন যে পথ অবরুদ্ধ হইল।

২। তৎপ্রযুক্ত বৈধমতে সেই পথ দিয়া গমন কালে বাদী এই বাটির ও পাথরের চিবিতে পড়িয়া [কিবা, এই গর্তে পড়িয়া,] হাত ভাঙ্গিল ও অত্যন্ত বেদনা হওয়াতে অনেক দিন আশ্রয় কর্ণে বাইতে পারিলেন না ও ডাক্তারের খরচও লাগিল।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল।]

৮১ নম্বর।

জলপ্রণালী অন্য মুখ করণপ্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্স এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। অমুক জিলার অমুক পরগনার অমুক ঘোঁসার অন্তর্গত অমুক নামক [জল স্রোতের] ধারে একটি কল বাদির অধিকারে আছে ও নিম্নলিখিত সময়ে তাঁহার অধিকারে ছিল।
- ২। উক্তপ অধিকার থাকাপ্রযুক্ত এই কল চালাইবার নিমিত্ত এই জলের ব্যবহার করণে বাদির স্বত্ব ছিল।
- ৩। প্রতিবাদী অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই নদীর পাড় কাটিয়া স্রোত অন্যমুখ করিলেন তাহাতে বাদির কলে পূর্বোক্তকাল অংশ জল আসিতে লাগিল।
- ৪। তৎপ্রযুক্ত বাদী ঐতার দিন এত বস্তার অধিক গোয় পিষিতে পারিলেন না, কিন্তু উক্ত স্রোত অন্য মুখ করিবার পূর্বে দিন এত গোয় পিষিতে পারিতেন।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল।]

৮২ নম্বর।

সেঁচিবার নিমিত্ত জলের ব্যবহার করিবার স্বত্ব অবরোধ হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্স এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক জিলা প্রভৃতির অন্তর্গত ভূমি বাদির অধিকারে আছে ও নিম্নলিখিত সময়ে তাঁহার অধিকারে ছিল। ও সেই ভূমিতে সেঁচিবার নিমিত্ত তাঁহার বিশেষ কোষ জলস্রোতের জলের একাংশ লইয়া ব্যবহার করিবার স্বত্ব ছিল।

২। প্রতিবাদী অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই স্রোতের জল অবরোধ ও অন্য মুখ করিয়া বাদির উক্ত জলের সেই অংশ লইয়া ব্যবহার করিবার বাধা দিলেন।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল।]

No. 83.

FOR WASTE BY A LESSEE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , the defendant hired from him the [house No. , street] for the term of
 2. That the defendant occupied the same under such hiring.
 3. That during the period of such occupation the defendant greatly injured the premises [defaced the walls, tore up the floors, and broke down the doors; *or, otherwise specify the injuries as far as possible*].
- The plaintiff prays judgment for rupees compensation.

No. 84.

FOR ASSAULT AND BATTERY.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

- That on the day of 18 , at , the defendant assaulted and beat him.
- The plaintiff prays judgment for rupees compensation.

No. 85.

FOR ASSAULT AND BATTERY, WITH SPECIAL DAMAGE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant assaulted and beat the plaintiff until he became insensible.
2. That the plaintiff was thereby disabled from attending to his business for [six weeks thereafter], and was compelled to pay rupees for medical attendance, and has been ever since disabled [from using his right arm.] [*Or, otherwise state the damage, as the case may be*].

[Demand of judgment.]

No. 86.

FOR ASSAULT AND FALSE IMPRISONMENT.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant assaulted the plaintiff and imprisoned him for days [*or hours*]; [*state special damage, if any, thus* :—
2. That by reason thereof the plaintiff suffered great pain of body and mind and was exposed and injured in his credit and circumstances, and was prevented from carrying on his business and from providing for his family by his personal care and attention, and incurred expense in obtaining his liberation from the said imprisonment, [*or, otherwise, as the case may be*].

[Demand of judgment.]

৮৩ নম্বর।

পাট্টানারের দ্বারা অপকারণযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এত বৎসর বিরামে অমুক পথের অমুক বৎ বাঁধি বাদির স্বাধে ভাঙা করিয়া লইলেন।

২। প্রতিবাদী উক্তপে ভাঙা করিয়া এই বর অধিকার করিতে।

৩। উক্ত অধিকারকরণ সময়ে, প্রতিবাদী এই বাঁধির অভ্যন্ত অপকারণ করিলেন, [যেহেতু দেয়াল বিকৃত করিলেন, যেহেতু খুঁড়িয়া ফেলিলেন, দ্বার ভাঙিয়া ফেলিলেন ইত্যাদি যেহেতু হাবি করিলেন তাহা নাথ্যমতে বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে।]

অতএব বাদী হাবিপূরণস্বরূপ এত টাকার ডিকী প্রার্থনা করেন।

৮৪ নম্বর।

আক্রমণ ও প্রহার প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

প্রতিবাদী অমুক স্বাধে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির প্রতি আক্রমণ করিয়া তাঁহাকে হারিলেন।

এই কারণে বাদী হাবিপূরণস্বরূপ এত টাকার ডিকী প্রার্থনা করেন।

৮৫ নম্বর।

আক্রমণ করিয়া মারিয়া বিশেষ হানিকরনপ্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক স্বাধে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির প্রতি আক্রমণ করিয়া অচেতন বা হতম পর্যন্ত তাঁহাকে প্রহার করিলেন।

২। উৎপন্ন বাদী [সেই অবধি ছয় সপ্তাহপর্যন্ত] স্বীয় কর্ণে বাঁধিতে পারিলেন না, ও ডাক্তারকে তাঁহার এত টাকা দিতে হইল ও সেই কালঅবধি আপন (ডাইন হাতে) কার্য করিতে পারিলেন না [কিহা অন্য যে হাবি হইরাছে তাহা লিখিতে হইবে।]

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

৮৬ নম্বর।

আক্রমণ ও অন্যান্যমতে আটক রাখণ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক স্বাধে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে, বাদির প্রতি আক্রমণ করিয়া তাঁহাকে এত দিন [বা এত ঘণ্টা] আটক করিয়া রাখিলেন। [বিশেষ হাবি হইলে এইরূপে লিখিতে হইবে—

২। উক্ত বাদির শারীরিক ও মাসলিক অভ্যন্ত ব্যথা হইরাছিল, ও তাঁহার লজা হইল ও বাঁধের ও অবস্থার অভ্যন্ত হাবি হইল, ও যথোযোগে ও অবধাষতার আপনার কার্য চালাইতে পারিলেন না ও আপন পরিবারের তরুণপোষণের চেষ্টা করিতে পারিলেন না ও এই আটকহইতে মুক্তি পাইবার জন্যে তাঁহার ধনচও হইল। ইত্যাদি যেহেতু হাবি হইল তাহা লিখিতে হইবে।

[ডিকী প্রার্থনা হইল।]

FOR INJURIES CAUSED BY NEGLIGENCE ON A RAILROAD.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , the defendants were common carriers of passengers by railway between and
2. That on that day the plaintiff was a passenger in one of the carriages of the defendants on the said road.
3. That while he was such passenger, at [or, near the station of and], a collision occurred on the said railway, caused by the negligence and unskilfulness of the defendants' servants, whereby the plaintiff was much injured [having his leg broken, his head cut, &c., and state the special damage, if any, as], and incurred expense for medical attendance, and is permanently disabled from carrying on his former business as a salesman.

[Demand of judgment.]

[Or thus:—2. That on that day the defendants by their servants so negligently and unskilfully drove and managed an engine and a train of carriages attached thereto upon and along the defendants' railway which the plaintiff was then lawfully crossing, that the said engine and train were driven and struck against the plaintiff, whereby, &c., as in § 3.]

FOR INJURIES CAUSED BY NEGLIGENT DRIVING.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. The plaintiff is a shoe-maker, carrying on business at .
The defendant is a merchant of .
2. On the [23rd May 1875], the plaintiff was walking eastward along Chowringhee, in the city of Calcutta, at about three o'clock in the afternoon. He was obliged to cross Harington street, which is a street running into Chowringhee at right angles. While he was crossing this street, and just before he could reach the foot-pavement on the further side thereof, a carriage of the defendant's drawn by two horses, under the charge and control of the defendant's servants, was negligently, suddenly, and without any warning, turned at a rapid and dangerous pace out of Harington Street into Chowringhee. The pole of the carriage struck the plaintiff and knocked him down, and he was much trampled by the horses.
3. By the blow and fall and trampling the plaintiff's left arm was broken, and he was bruised and injured on the side and back, as well as internally, and in consequence thereof the plaintiff was for four months ill and in suffering, and unable to attend to his business, and incurred heavy medical and other expenses, and sustained great loss of business and profits.

The plaintiff claims rupees damages.

(Title.)

Written Statement of Defendant.

1. The defendant denies that the carriage mentioned in the plaint was the defendant's carriage, or that it was under the charge or control of the defendant's servants. The carriage belonged to [Messrs. *B. P.* and *G. H.*] of Street, Calcutta, livery stable-keepers, employed by the defendant to supply him with carriages and horses; and the person under whose charge and control the said carriage was, was the servant of the said Messrs. *B. P.* and *G. H.*
2. The defendant does not admit that the said carriage was turned out of Harington Street either negligently, suddenly, or without warning, or at a rapid or dangerous pace.
3. The defendant says that the plaintiff might and could, by the exercise of reasonable care and diligence, have seen the said carriage approaching him, and avoided any collision with it.
4. The defendant does not admit the statements of the third paragraph of the plaint.

অমবধানতা হেতুক রেলপথে বাওনসময়ে অপকার হওয়াতে তদ্বিবয়ের আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশ্বিন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদিগণ চড়বদারদিগকে রেলপথে অমুক স্থানেইতে অমুক স্থানে লইয়া যাইবার নিমিত্ত সাধারণ বাহকস্বরূপ ছিলেন ।

২। সেই দিবে বাদী ঐ রেলপথে প্রতিবাদিদের একষাষি গাড়ীতে চড়বদার ছিলেন ।

৩। তিনি চড়বদার হইয়া যাইতেছিলেন এমন সময়ে অমুক স্থানে [কিহা অমুক টেনেবের থিকট কিহা, অমুক টেনেবের ও অমুক টেনেবের মধ্য কোষ স্থানে] প্রতিবাদিগণের কর্মচারিদের অমবধানতা ও কর্ণে অপটুতা হেতুক ঐ রেলপথে ট্রেনে পরস্পর সংঘর্ষ হওয়াতে বাদির অমেক প্রকারের অপকার হইয়াছিল, [উঁহার পা ভাঙ্গিল, মাথায় আঘাত লাগিল, ইত্যাদি বিশেষ যে চানি হইয়া ছিল তাহা লিখিতে হইবে] তৎপ্রযুক্ত উঁহার ডাক্তরের খরচ লাগিল, ও বিক্রেতাধরূপ উঁহার যে কর্ম ছিল তাহা করিতে একেবারে অক্ষম হইলেন ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

[অথবা এইরূপে,—২। সেই দিবে বাদী বৈধম্যেতে প্রতিবাদিগণের রেলপথ পার হইতেছিলেন এমন সময়ে প্রতিবাদিগণ আপমানের কর্মচারিদের দ্বারা ঐ রেলপথের উপর ও তাহা দিয়া কলের গাড়ী ও তৎসংযুক্ত ট্রেন এবং অমবধানতা ও অপটুতাবে চালাইলেন যে সেই কলের গাড়ী ও ট্রেন আসিয়া বাদির গায়ে লাগিলে বাদির, ইত্যাদি পুরোক্ত ও দফার ব্যয় লিখিতে হইবে ।]

অমনোযোগে গাড়ী চালাওন দ্বারা হানিহেতুক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশ্বিন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী চাষার অমুক স্থানে কর্ম চালাইতেছে । প্রতিবাদী অমুক স্থানের সত্তদাগর ।

২। (১৮৭৪ সালের যে মাসের ২৩ তারিখ) অপরাহ্ন স্থানান্তরিত ওটার সময়ে বাদী কলিকাতা নগরের চৌরঙ্গী রাস্তা দিয়া দক্ষিণমুখে যাইতে ঐ চৌরঙ্গী রাস্তার সঙ্গে হারিংটন স্ট্রীট নামক রাস্তা যে স্থানে মিলিয়া যায় বাদির সেই স্থান পার হইয়া যাইতে ছিল, পার হইতে অব্য পার্শ্বে মনুষ্যদের হাঁটিয়া যাইবার যে পথ আছে সেই পার্শ্বে পৌঁছিতে পারে নাই এমন সময়ে প্রতিবাদির চাকরদের জিম্মায় ও তাহাদের তত্ত্বাধীন দুই ঘোড়ার গাড়ী হঠাৎ ও সাবধানতা না জন্মাইয়া তাহাদের অমনোযোগে অত্যন্ত বেগে ও স্রুটজনকরূপে হারিংটন স্ট্রীটহইতে ঐ চৌরঙ্গী রাস্তায় ঘুরিয়া আইল । তাহাতে বাদির গায়ে গাড়ীর বম লাগিলে সে পড়িয়া গেল ও দুই ঘোড়া তাহার গায়ের অমেক স্থানে দলাইল ।

৩। ঐ আঘাতে ও পতনে ও ঘাড়ের পায়ের চাপে বাদির বাম হস্ত ভাঙ্গিয় গেল ও পার্শ্বে ও পাঠ এবং শরীরের অঙ্গভাগেও কত বিকৃত ও চানি হইল তৎপ্রযুক্ত বাদী বেদনামুক্ত হইয়া চারি মাস পীড়িত ছিল ও অপায় কর্মে যাইতে পারিল না ও ঔষধের ও চিকিৎসার কয়েক উঁহার অমেকখরচ ও ব্যবসায়ের ও দস্তাবেজ অমেক চানি হইয়াছে

বাদী চানিপূরণস্বরূপ এত টাকার দাওয়া করে

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

প্রতিবাদির লিখিত বর্ণনাপত্র ।

১। প্রতিবাদী কহেন যে আবেদনপত্রের উল্লিখিত গাড়ী তাহার নিজের নয় ও প্রতিবাদির চাকরদের জিম্মায় কি তত্ত্বাধীনে ছিল না । ঐ গাড়ী কলিকাতার অমুক রাস্তার আড়গড়াওয়ালা শ্রী অমুকের গাড়ী, প্রতিবাদী তাহার স্থানে গাড়ী ও ঘোড়া ভাড়া করিয়া লইলেন । ঐ গাড়ী বাখার জিম্মায় ও তত্ত্বাধীনে ছিল সে উক্ত শ্রী অমুকের চাকর ।

২। প্রতিবাদী আরো কহেন যে হারিংটন স্ট্রীটহইতে বাহির হওন সময়ে ঐ গাড়ী অমনোযোগে চালান হয় নাই ও হঠাৎ কি সাবধানতা না জন্মাইয়া কি অভিবেগে কি স্রুটজনকরূপে চালান যায় নাই ।

৩। প্রতিবাদী আরো কহেন যে বাদী সঙ্গতমতে সতর্ক থাকিয়া মনোযোগ করিলে অবশ্যই ঐ গাড়ী আসিতে দেখিত, তাহা হইলে গাড়ী চাপা পড়িত না ।

৪। প্রতিবাদী আবেদনপত্রের তৃতীয় দফার উল্লিখিত বর্ণনা গ্রাহ করেন না ।

No. 89.

FOR LIBEL ; THE WORDS BEING LIBELLOUS IN THEMSELVES.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant published in a newspaper, called the [or, in a letter addressed to *E. F.*], the following words, concerning the plaintiff :—

[Set forth the words used.]

2. That the said publication was false and malicious.

[Demand of judgment.]

NOTE.—If the libel was in a language not the language of the Court, set out the libel *verbatim* in the foreign language in which it was published, and then proceed thus :—“ Which said words, being translated into the language, have the meaning and effect following, and were so understood by the persons to whom they were so published, that is to say, [*here set out a literal translation of the libel in the language of the Court.*]

No. 90.

FOR LIBEL ; THE WORDS NOT BEING LIBELLOUS IN THEMSELVES

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That the plaintiff [is, and] was, on and before the day of 18 a merchant, doing business in the city of

2. That on the day of 18 , at , the defendant published in a newspaper, called the [or, in a letter addressed to *E. F.* or otherwise show how published], the following words concerning the plaintiff :—

[“ *A. B.*, of this city, has modestly retired to foreign lands. It is said that creditors to the amount of rupees are anxiously seeking his address.”]

3. That the defendant meant thereby that [the plaintiff had absconded to avoid his creditors, and with intent to defraud them].

4. That the said publication was false and malicious.

[Demand of judgment.]

No. 91.

FOR SLANDER ; THE WORDS BEING ACTIONABLE IN THEMSELVES.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant falsely and maliciously spoke, in the hearing of *E. F.* [or, sundry persons], the following words concerning the plaintiff: [“ He is a thief”].

2. That, in consequence of the said words, the plaintiff lost his situation as in the employ of .

[Demand of judgment.]

No. 92.

FOR SLANDER ; THE WORDS NOT BEING ACTIONABLE IN THEMSELVES.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant falsely and maliciously said to one *E. F.*, concerning the plaintiff: [“ He is a young man of remarkably easy conscience”].

2. That the plaintiff was then seeking employment as a clerk, and the defendant meant, by the said words, that the plaintiff was not trustworthy as a clerk.

3. That, in consequence of the said words, [the said *E. F.* refused to employ the plaintiff as a clerk].

[Demand of judgment.]

৮৯ নম্বর।

কথাই অপবাদজনক হওয়াতে লিখিত অপবাদ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশফ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক দ্বায়ে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক দ্বায়ে নবাবপত্রে [কিবা: ঈশান্যের দ্বায়ে পত্র লিখিয়া] বাদির বিষয়ে এই২ কথা প্রচার করিলেন,—

[এ সকল কথা ঠিক লিখিতে হইবে।]

২। উক্ত প্রচারিত কথা মিথ্যা ও ঘেবজবিত।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

বক্তব্য!—আদালতে যে তাহা চলন থাকে অপবাদ ভুক্তি কোন তাহার প্রচারিত হইলে, যে তাহার প্রচার করা গেল সেই তাহার ঐ অপবাদজনক প্রত্যেক কথা লিখিয়া তাহার পর এই কথা লিখিতে হইবে, “উক্ত সকল কথা অমুক তাহার অনুবাদিত হইলে তাহার তাব ও মর্মে এই ও বীহাদের বিকট প্রচার করা গিয়াছিল তাহারও সেই তাব ও মর্মে বুঝিলেন, বিশেষতঃ [এই স্থলে আদালতের চলন তাহার ঐ অপবাদজনক প্রত্যেক কথার অনুবাদ করিয়া লিখিতে হইবে।]

৯০ নম্বর।

কথাই অপবাদজনক না হইলে লিখিত অপবাদ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশফ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ও তৎপূর্বে অমুক মগরের মধ্যে সওদাগর [আছেম ও] ছিলেন।

২। প্রতিবাদী অমুক দ্বায়ে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক দ্বায়ে নবাবপত্রে [কিবা, ঈশান্যের দ্বায়ে পত্র লিখিয়া, কিবা অন্য যে প্রকারে প্রচার করা গেল তাহা লিখিতে হইবে] বাদির বিষয়ে বিদ্বলিখিত কথা প্রচার করিলেন,—

“এই মগরদ্বিবাশী শ্রী আশফ লজ্জিতভাবে ভিষদেগে গম্ব করিয়াছেন। কথিত আছে যে তাঁহার এত টাকা পূর্বাত্তের উত্তমগেরা উচ্চিৎ হইয়া তাঁহার দাগদ্ব্য দ্বায়েতে চেষ্টা করিতেছেন।”

৩। প্রতিবাদির কথার তাৎপর্য এই, যে [বাদী আগম উত্তমগদের বিকটদ্ব্যতে গুপ্ত থাকিবার ও প্রতারণাপূর্বক তাঁহাদের প্রাণ্য বা দিবার অভিপ্রায়ে গলাফ করিয়াছেন।]

৪। উক্ত প্রচারিত কথা মিথ্যা ও ঘেবজবিত।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৯১ নম্বর।

কথাই মালিশের যোগ্য হইলে বাচনিক অপবাদ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশফ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক দ্বায়ে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঈশান্যের [কিবা: দ্বায়ে লোকের] অভিগোচরে বাদির বিষয়ে মিথ্যা ও ঘেবজবিত এই কথা করিলেন, [“সে চোর।”]

২। উক্ত কথা প্রযুক্ত ঈ অমুক বিকট বাদির অমুক যে কর্ম ছিল সেই কথা গেল।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৯২ নম্বর।

কথা মালিশের যোগ্য না হইলে বাচনিক অপবাদ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশফ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক দ্বায়ে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঈশান্যকে বাদির বিষয়ে মিথ্যা ও ঘেবজবিত এই কথা করিয়াছিল, “সেই সুবার দোবানোষ বিবেক যৎশাফা।”

২। বাদী তৎকালে কেরানীস্বরূপ কর্ম পাইতে চেষ্টা করিতেছিলেন এবং প্রতিবাদির সেই কথার তাৎপর্য এই যে বাদী কেরানীস্বরূপ বিধান যোগ্য নয়।

৩। ঐ কথা প্রযুক্ত [উক্ত ঈশান্য বাদিকে কেরানীর কর্ম দিতে সম্মত হইলেন বা]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

No. 93.

FOR MALICIOUS PROSECUTION.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , at , the defendant obtained a warrant of arrest from [a magistrate of the said city, *or, as the case may be,*] on a charge of , and the plaintiff was arrested thereon, and imprisoned for [days, *or,* hours, and gave bail in the sum of rupees to obtain his release].

2. That in so doing the defendant acted maliciously and without reasonable or probable cause.

3. That on the day of 18 , the said magistrate dismissed the complaint of the defendant, and acquitted the plaintiff.

4. That many persons, whose names are unknown to the plaintiff, hearing of the said arrest, and supposing the plaintiff to be a criminal, have ceased to do business with him; *or,* that in consequence of the said arrest, the plaintiff lost his situation as clerk to one *B. P.*, *or,* that by reason of the premises the plaintiff suffered pain of body and mind, and was prevented from transacting his business, and was injured in his credit, and incurred expense in obtaining his release from the said imprisonment and in defending himself against the said complaint.

• [Demand of judgment.]

D.—PLAINTS IN SUITS FOR SPECIFIC PROPERTY.

No. 94.

BY THE ABSOLUTE OWNER FOR THE POSSESSION OF IMMOVEABLE PROPERTY.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That *X. Y.* was the absolute owner of [the estate, *or,* the share of the estate, called , situate in the District of , the Government revenue of which is rupees and the estimated value rupees *or,* of the house No. , street, in the town of Calcutta, the estimated value of which is rupees].

2. That on the day of 18 , *Z.* illegally dispossessed the said *X. Y.* of the said estate [*or share or house*].

3. That the said *X. Y.* has since died intestate, leaving the plaintiff, the said *A. B.*, his heir him surviving.

4. That the defendant withholds the possession of the estate [*or share or house*] from the plaintiff.

The plaintiff prays judgment: •

(1.) For the possession of the said premises;

(2.) For rupees compensation for withholding the same.

Another Form.

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. On the day of , the plaintiff, by an instrument in writing, let to the defendant a house and premises, No. 52, Russell Street, in the for a term of five years from the day of , at the monthly rent of rupees 300.

2. By the said instrument the defendant covenanted to keep the said house and premises in good and tenantable repair.

3. The said instrument also contained a clause of re-entry, entitling the plaintiff to re-enter upon the said house and premises, in case the rent thereby reserved, whether demanded or not, should be in arrear for twenty-one days, or in case the defendant should make default in the performance of any covenant upon his part to be performed.

4. On the day of 187 a month's rent became due, and on the day of 187 another month's rent became due; on the day of 187 both had been in arrear for twenty-one days, and both are still due.

5. On the same day of 187 the house and premises were not, and are not now in good or tenantable repair, and it would require the expenditure of a large sum of

(২৮৩)

৯৩ নম্বর ।

ষেষপূর্বক অভিযোগহেতুক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে, অমুক অপরাধের অভিযোগ করিয়া সেই শহরের পোলীস মাজিস্ট্রেট (কিয়া অথবা কর্তৃপক্ষ) শ্রী অমুক সালের স্থানে থেকারী পরওয়ারা বাহির করাতে, বাদিকে তদনুসারে থেকারী করা গেল, ও (এত দিন বা এত ঘণ্টা) কারাবদ্ধ করা গিয়াছিল ও বাদী মুক্তি পাইবার জন্যে এত টাকা হাজিরজামিন দিলেন ।

২। প্রতিবাদী ষেষপূর্বক, ও সঙ্গত কি সম্ভব কারণ না থাকিতেও, উক্ত কার্য করিলেন ।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত মাজিস্ট্রেট প্রতিবাদির নালিশ ডিগমিস করিয়া বাদিকে নির্দোষ করিলেন ।

৪। বাদী যাহাদের নাম জানেন না এমন অনেক ব্যক্তি তাঁহার উক্ত প্রকারে থেকারী হওয়ার কথা শুনিয়া ও বাদিকে অপরাধী জান করিয়া তাঁহার সঙ্গে আর কাববার করেন না । কিয়া, উক্ত প্রকারে থেকারী হওয়া প্রযুক্ত শ্রী ইশানের নিকট বাদির কেরানীগিরি কর্ম গিয়াছে । কিয়া, পূর্বোক্ত কার্যহেতুক বাদির শারীরিক ও মানসিক অত্যন্ত ব্যথা হইয়াছিল ও দীর্ঘ কর্ম চালাইতে পারিলেন না ও তাঁহার মনের হানি হইয়াছে এবং কারাবদ্ধনহইতে মুক্তি পাইবার ও ঐ অভিযোগের উত্তর দিবার জন্যে তাঁহার খরচ লাগিয়াছে ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

য।—বিশেষ সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমার আবেদনপত্র ।

৯৪ নম্বর ।

স্থাবর সম্পত্তির অধিকার প্রাপণার্থ একক স্বামির আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বহুনাথ [অমুক জিলার অন্তর্গত অমুক নামক মহালের কিয়া মহালের একাংশের] একক স্বামী, [ঐ মহালের গবর্ণমেন্টের রাজস্ব এত টাকা ও মূল্য অনুমান এত টাকা। কিয়া, কলিকাতা নগরের অমুক রাস্তার অমুক নং বাড়ির] একক স্বামী [ঐ বাড়ির মূল্য অনুমান এত টাকা।]

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে জানকীনাথ বেআইনীয়তে ঐ মহাল [কি অংশ কি ঘর] হইতে উক্ত বহুনাথকে বহুদখল করিলেন ।

৩। তৎপরে উক্ত বহুনাথ উইল না লিখিয়া উক্ত বাদি আনন্দকে আপনার উত্তরাধিকারী রাখিয়া মরিলেন ।

৪। প্রতিবাদী বাদিকে ঐ মহালের [কি অংশের, কি ঘরের] অধিকার দিলেন না ।

অতএব বাদী

(১) ঐ বাড়ীর অধিকার পাইবার,

(২) অধিকার করিতে না দেওনপ্রযুক্ত হানিপূরণস্বরূপ এত টাকা পাইবার ডিক্রী প্রার্থনা করেন ।

অন্য পাঠ ।

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে নিদর্শনপত্র লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি মাসে ৩০০ টাকা ভাড়া পাইবার নিয়মে পাঁচ বৎসর মিথ্যাদে প্রতিবাদিকে অমুক স্থানের রসেল স্ট্রীটে ৫২ নম্বরের বাড়ি ও ভূমি ভাড়া দিলেন ।

২। উক্ত নিদর্শনপত্রকমে প্রতিবাদী ঐ ঘর ও বাড়ী উত্তম অবস্থায় ও প্রজা বাহাতে থাকিতে পারে এমনতে যোগ্যত করিয়া রাখিবার নিয়ম করিলেন ।

৩। উক্ত নিদর্শনপত্রে ঐ ঘর কিরিয়্য লইবার এই মর্মেব এক প্রকরণ ছিল যে, ঐ নিদর্শনপত্রকমে বত টাকা ভাড়া দিবার নিয়ম হইয়াছে সেই টাকার দাওয়া হইলে বা না হইলেও একুশ দিন পর্যন্ত বাকী থাকিলে, কিয়া প্রতিবাদী যে কর্ম করিবার নিয়ম করেন তাহার কোন অংশে ত্রুটি করিলে, বাদির ঐ ঘর ও বাড়ী কিরিয়্য লইবার স্বত্ব থাকিবে ।

৪। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এক মাসের ভাড়া বাকী ছিল, ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আর এক মাসের ভাড়া বাকী পড়িল, ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ দুই মাসের ভাড়া একুশ দিন পাওনা ছিল এখনও বাকী আছে ।

৫। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত ঘর ও বাড়ী সদবস্থায় ছিল না, ও প্রজা বাহাতে বাস করিতে পারে এমনতে যোগ্যত করিয়া রাখা যায় নাই, ও বাহাতে সেই সদবস্থা হয় ও প্রজা থাকিবার উপযুক্ত করা যায়

money to reinstate the same in good and tenantable repair, and the plaintiff's reversion is much depreciated in value. The plaintiff claims—

- (1) Possession of the said house and premises.
- (2) Rupees for arrears of rent.
- (3) Rupees compensation for the defendant's breach of his covenant to repair.
- (4) Rupees for the occupation of the house and premises from the
day of 187- to the day of recovering possession.

No. 95.

BY THE TENANT.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That one *E. F.* is the absolute owner of [a piece of land in the town of Calcutta
, bounded as follows: _____], the estimated
value of which is rupees _____.
2. That on the _____ day of _____ 18____, the said *E. F.* let the said premises
to the plaintiff for _____ years, from _____
3. That the defendant withholds the possession thereof from the plaintiff.

[*Demand of judgment.*]

No. 96.

FOR MOVEABLE PROPERTY WRONGFULLY TAKEN.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , plaintiff owned [or, was possessed of], one hundred barrels of flour, the estimated value of which is rupees .
2. That on that day, at , the defendant took the same.

The plaintiff prays judgment :

- (1) For the possession of the said goods, or for rupees in case such
possession cannot be had.
- (2) For rupees compensation for the detention thereof.

No. 97.

FOR MOVEABLES WRONGFULLY DETAINED.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the day of 18 , plaintiff owned [or, state facts showing a right to the possession] the goods mentioned in the schedule hereto annexed [or describe the goods], the estimated value of which is rupees .
2. That from that day until the commencement of this suit the defendant has detained the same from the plaintiff.
3. That before the commencement of this suit, to wit, on the day of 18 , the plaintiff demanded the same from the defendant, but he refused to deliver them.

এমতে মেরামত করিতে অনেক টাকা লাগিবে, ও বাদির ঐ ঘর কিরিয়া লইবার বে স্বয়ং ভাষার মূল্য অতিশয় মূল্য হইয়াছে অভএব বাদির এই২ দাওয়া,

- ১। ঐ ঘর ও বাড়ির অধিকার কিরিয়া পান।
- ২। বাকী ভাড়া এত টাকা পান।
- ৩। প্রতিবাদির মেরামত না করাতে ভাষার নিয়মভঙ্গের হানিপূরণস্বরূপ এত টাকা পান।
- ৪। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি ঐ ঘরের অধিকার কিরিয়া পাইবার তারিখপর্যন্ত ঐ ঘর ও বাড়ী দখল করা প্রযুক্ত এত টাকা পান।

৯৫ নম্বর।

প্রজার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা কবলেন,—

- ১। শ্রী ঈশান নামক এক ব্যক্তি [কলিকাতা নগরের অমুক স্থানবর্তি অমুক চতুঃসীমাবদ্ধ এক খণ্ড ভূমির একক স্বামী আছেন, ভাষার মূল্য অনুমান এত টাকা।]
- ২। উক্ত শ্রী ঈশান অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদিকে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি এত বৎসর যিয়াদে উক্ত ভূমি পাড়া করিয়া দিলেন।
- ৩। প্রতিবাদী বাদিকে সেই ভূমি অধিকার করিতে দেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৯৬ নম্বর।

অস্থাবর সম্পত্তি অন্যায়মতে হরণহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির একশত শিশু মরদা ছিল (কিয়া, ভাষার অধিকারে ছিল) ভাষার মূল্য অনুমান এত টাকা।
- ২। প্রতিবাদী সেই দিনে অমুক স্থানে সেই দ্রব্য হরণ করিয়া লইলেন।

অভএব বাদির প্রার্থনা এই যে,—

- (১) উক্ত মালের অধিকার পাষ, কিয়া অধিকার পাইতে না পারিলে এত টাকার
- (২) ও ভাষা আটক রাখণপ্রযুক্ত হানিপূরণস্বরূপ এত টাকার ডিক্রী পান।

৯৭ নম্বর।

অস্থাবর সম্পত্তি অন্যায়মতে আটক রাখণহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

- ১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী যিহ্মলিখিত ডকুমেন্টের উল্লিখিত মালের [কিয়া অমুক২ জব্যের] স্বামী ছিলেন [কিয়া অধিকারিও স্বত্বের প্রমাণস্বরূপ অমুক রুভাঙ লিখিতে হইবে।] ভাষার মূল্য অনুমান এত টাকা।
- ২। সেই তারিখঅবধি এই যোকদ্দমা উপস্থিত না হওয়ের সময়পর্যন্ত প্রতিবাদী বাদির ঐ দ্রব্য আটক করিয়া রাখিলেন।
- ৩। এই যোকদ্দমা উপস্থিত করিবার পূর্বে অর্থাৎ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী প্রতিবাদির যিকট সেই দ্রব্য চাহিলেন, কিন্তু তিনি দিতে অস্বীকার করিলেন।

The plaintiff prays judgment—

- (1) For the possession of the said goods, or for possession cannot be had. rupees in case such
- (2) For rupees compensation for the detention thereof.

The Schedule.

No. 98.

AGAINST A FRAUDULENT PURCHASER AND HIS TRANSFEREE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , at , the defendant [*C. D.*], for the purpose of inducing the plaintiff to sell him certain goods, represented to the plaintiff that [he was solvent, and worth rupees over all his liabilities].
2. That the plaintiff was thereby induced to sell and deliver to the said *C. D.* [one hundred boxes of tea], the estimated value of which is rupees.
3. That the said representations were false, and were then known by the said *C. D.* to be so [Or, That at the time of making the said representations, the said *C. D.* was insolvent, and knew himself to be so.]
4. That the said *C. D.* afterwards transferred the said goods to the defendant *E. F.* without consideration [or who had notice of the falsity of the representation].

The plaintiff prays judgment—

- (1) For the possession of the said goods, or for possession cannot be had ; rupees in case such
- (2) For rupees compensation for the detention thereof.

E.—PLAINTS IN SUITS FOR SPECIAL RELIEF.

No. 99.

FOR RESCISSION OF A CONTRACT ON THE GROUND OF MISTAKE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That on the day of 18 , the defendant represented to the plaintiff that a certain piece of ground belonging to the defendant, situated at , contained [ten bighas].
2. That the plaintiff was thereby induced to purchase the same at the price of rupees in the belief that the said representation was true, and signed an instrument of agreement, of which a copy is hereto annexed. But no conveyance of the same has been executed to him.
3. That on the day of 18 , the plaintiff paid the defendant rupees as part of such purchase-money.
4. That the said piece of ground contained in fact only [five bighas].

The plaintiff prays judgment—

- (1) For rupees with interest from the day of 18 .
- (2) That the said agreement of purchase be delivered up and cancelled.

অতএব বাদির প্রার্থনা এই যে,

- (১) উক্ত দ্রব্যের অধিকার পাইবার, কিংবা অধিকার পাইতে বা পারিলে এত টাকা,
- (২) ও ঐ দ্রব্য আটক রাখা প্রযুক্ত হারিপূরণস্বরূপ এত টাকার ডিক্রী পাইব।

ভবঙ্গীল।

২৮ নম্বর।

কোন ব্যক্তি প্রত্যাহার পূর্বক দ্রব্য ক্রয় করিয়া মোটিল পাইলেও অন্য ব্যক্তির হস্তে অর্পণ করিলে

তাঁহাদের নামে আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। চন্দ্রনাথক প্রতিবাদির বিকট বাদী কোষে দ্রব্য বিক্রয় করিতে প্ররতি পাই এই কারণে প্রতিবাদী [যে স্বীয় ঋণ শোধ করিতে সক্ষম ও সকল দায় শোধ হইলে পর যে তাঁহার এত টাকা থাকিবে] অধিক দ্বায়ে অধিক লাভের অধিক দায়ের অধিক ভারিখে বাদিকে এই কথা জামাইলেন।

২। উৎপন্ন বাদী উক্ত চন্দ্রের বিকট [এক শত বাস্ত ৮] বিক্রয় করিয়া দিতে প্ররতি পাইলেন। ঐ দ্রব্যের মূল্য অনুযায় এত টাকা।

৩। প্রতিবাদির পূর্বোক্ত কথা মিথ্যা, ও উক্ত চন্দ্র তৎকালে তাহা মিথ্যা বলিয়া জামিতেষ [কিন্তু, উক্ত কথা কখন সত্যে উক্ত চন্দ্র ঋণ শোধ করিতে সক্ষম ছিলেন ও আপনাকে সক্ষম বলিয়া জামিতেষ।]

৪। পক্ষাৎ উক্ত চন্দ্র মূল্য বা লইয়া [কিন্তু তাহার কথা যে মিথ্যা ঈশান ইহার মোটিল পাইলেও] ঐ দ্রব্য ঈশান মাৎসক প্রতিবাদির হস্তগত করিয়া দিলেন।

অতএব বাদির প্রার্থনা এই, যে

- (১) উক্ত দ্রব্যের অধিকার পাইবার, কিংবা অধিকার পাইতে বা পারিলে, এত টাকার,
- (২) ও উক্ত দ্রব্য আটক রাখা প্রযুক্ত হারিপূরণস্বরূপ এত টাকার ডিক্রী পাইব।

৩।—বিশেষ উপকার প্রাপনার্থ মোকদ্দমার আবেদনপত্র।

২৯ নম্বর।

ভুল প্রযুক্ত চুক্তি অসিদ্ধ করিবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবাদী অধিক লাভের অধিক দায়ের অধিক ভারিখে বাদিকে কহিলেন যে অধিক দ্বায়ে ঐ প্রতিবাদির [দশ বিঘা] পরিমাণ এক খণ্ড ভূমি আছে।

২। বাদী সেই কথা সত্য বোধ করিয়া এত টাকা মূল্যে সেই ভূমি ক্রয় করিতে প্ররতি পাইয়া এক খামি বিরমপত্তে স্বাক্ষর করিলেন। তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল। কিন্তু ঐ ভূমির হস্তান্তরকরণপত্র করিয়া দেওয়া যায় নাই।

৩। বাদী অধিক লাভের অধিক দায়ের অধিক ভারিখে প্রতিবাদিকে ঐ ক্রয়ের টাকার একাংশ এত টাকা দিলেন।

৪। বস্তুতঃ উক্ত ভূমির পাঁচ বিঘা খাত পরিমাণ।

অতএব বাদী এই মর্মেণ্ডের ডিক্রী প্রার্থনা করেন যে,

- (১) অধিক লাভের অধিক দায়ের অধিক ভারিখে অবধি হুদ হুদ এত টাকা পাইব,
- (২) ও ক্রয় করিবার উক্ত বিরমপত্ত করিয়া দেওয়া ও অসিদ্ধ করা যায়।

(266)

No. 100.

FOR AN INJUNCTION RESTRAINING WASTE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That plaintiff is the absolute owner of [*describe the property*].
2. That the defendant is in possession of the same under a lease from the plaintiff.
3. That the defendant has [cut down a number of valuable trees, and threatens to cut down many more for the purpose of sale] without the consent of the plaintiff.

The plaintiff prays judgment, that the defendant be restrained by injunction from committing or permitting any further waste on the said premises.

[*Pecuniary compensation might also be prayed.*]

No. 101.

FOR ABATEMENT OF A NUISANCE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That plaintiff is, and at all the times hereinafter mentioned was, the absolute owner of [the house No. street, Calcutta].
2. That the defendant is, and at all the said times was, the absolute owner of [a plot of ground in the same street].
3. That on the day of 18 , the defendant erected upon his said lot a slaughter-house, and still maintains the same; and from that day until the present time has continually caused cattle to be brought and killed there [and has caused the blood and offal to be thrown into the street opposite the said house of the plaintiff].
4. That [the plaintiff has been compelled, by reason of the premises, to abandon the said house, and has been unable to rent the same].

The plaintiff prays judgment, that the said nuisance be abated.

No. 102.

FOR AN INJUNCTION AGAINST THE DIVERSION OF A WATER-COURSE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

[*As in No. 81.*]

The plaintiff prays judgment, that the defendant be restrained by injunction from diverting the water as aforesaid.

(২৮৯)

১০০ নম্বর ।

অপচয় নিবারণার্থ আজ্ঞা পাইবার আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জীআবদ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী অধিক সম্পত্তির (সম্পত্তি নির্দেশ করিয়া লিখিতে হইবে) একক স্বামী ।

২। প্রতিবাদী বাদির স্বাধে পাট্টা পাইয়া ঐ সম্পত্তি ভোগ করিতেছেন ।

৩। প্রতিবাদী বাদির অনুমতি বিধা [অথবা বহুত্ব রূপ ছেদন করিয়াছেন ও বিক্রয় করিবার জন্যে আর কএকটা রূপ ছেদন করিব বলিয়া তর দেখাইতেছেন ।]

অতএব বাদী এই মর্মেণ্ড ডিকী প্রার্থনা করেন যে, উক্ত বাড়ীর মধ্যে প্রতিবাদী আর কোষ অপচয় বা করেন কি অব্যক্ত করিতে বা দেখ তাঁহার প্রতি এমত বিবেচনাক আজ্ঞা করা যায় ।

[স্বামিপূরণস্বরূপ টাকার প্রার্থনাও হইতে পারিবে ।]

১০১ নম্বর ।

অনিষ্টজনক বিষয়-নিবারণার্থ আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জীআবদ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী (কলিকাতা শহরের অধিক রাস্তার অধিক বৎ বাটীর) একক স্বামী আছেন ও বিন্দুলিখিত নকল সময়ে ছিলেন ।

২। প্রতিবাদী (সেই রাস্তার ধারে একখণ্ড ভূমির) একক স্বামী আছেন ও পূর্বোক্ত নকল সময়ে ছিলেন ।

৩। প্রতিবাদী অধিক সালের অধিক মাসের অধিক তারিখে আপনার উক্ত ভূমিখণ্ডে গবাদি জবাই করিবার স্থান স্থাপন করিয়া অদ্যাপি তাহা রাখিতেছেন । ও সেই দিমাবহি অদ্যাপ্যন্ত সর্বদাই গবাদি আখাইয়া জবাই করিতেছেন । [এবং বাদির উক্ত মাসের সমুখণ্ডে রক্ত ও মাড়ীভূঁড়ী ফেলাইতেছেন ।]

৪। [পূর্বোক্ত কারণে বাদির সেই মরহইতে উঠিয়া যাইতে হইল ও তাহা তাড় দিতে পারিলেন না ।]

অতএব সেই অনিষ্টজনক কার্য বিহারণ করা যায় বাদী এই মর্মেণ্ড ডিকী প্রার্থনা করেন ।

১০২ নম্বর ।

জলপ্রণালী অন্যথা করিবার নিষেধার্থ আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জীআবদ এই বর্ণনা করিলেন,—

[৮১ নং পাঠের ম্যার ।]

অতএব প্রতিবাদির প্রতি পূর্বোক্তমতে জন অব্যবস্থ করিবার বিবেচনাক আজ্ঞা করা যায়, বাদী এই মর্মেণ্ড ডিকী প্রার্থনা করেন ।

FOR RESTORATION OF MOVEABLE PROPERTY, THREATENED WITH DESTRUCTION, AND FOR AN INJUNCTION.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That plaintiff is, and at all times hereinafter mentioned was, the owner of [a portrait of his grandfather, which was executed by an eminent painter], and of which no duplicate exists [*or state any facts showing that the property is of a kind that cannot be replaced by money*].
2. That on the day of 18 , he deposited the same for safe-keeping with the defendant.
3. That on the day of 18 , he demanded the same from the defendant, and offered to pay all reasonable charges for the storage of the same.
4. That the defendant refuses to deliver the same to the plaintiff, and threatens to conceal, dispose of, cut or injure the same if required to deliver it up.
5. That no pecuniary compensation would be an adequate compensation to the plaintiff for the loss of the said [painting].

The plaintiff prays judgment—

- (1) That the defendant be restrained by injunction from disposing of, injuring, or concealing the said [painting].
- (2) That he return the same to the plaintiff.

INTERPLEADER.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That before the date of the claims hereinafter mentioned, one G. H. deposited with the plaintiff [*describe the property*] for [safe keeping].
2. That the defendant, C. D., claims the same [under an alleged assignment thereof to him from the said G. H.].
3. That the defendant, E. F., also claims the same [under an order of the said G. H. transferring the same to him].
4. That the plaintiff is ignorant of the respective rights of the defendants.
5. That he has no claim upon the said property, and is ready and willing to deliver it to such persons as the Court shall direct.
6. That this suit is not brought by collusion with either of the defendants.

The plaintiff prays judgment—

- (1) That the defendants be restrained by injunction from taking any proceedings against the plaintiff in relation thereto.

১০৩ নম্বর।

অস্বাবর সম্পত্তি নষ্ট হইবার ভয় দেখান যাওয়াতে তাহা ফিরিয়া পাইবার ও অপকার নিষেধ
করিবার জন্যে আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। বাদী (যৌথ শিভাষকের প্রতিমূর্তি) স্বামী আছেন ও বিমুল্লিখিত সকল সময়েই ছিলেন, (সেই প্রতি-
মূর্তি অতি প্রশস্ত চিত্রকর কর্তৃক সম্পাদিত হইয়াছিল,) ও তাহার দ্বিতীয় প্রতিমূর্তি আর নাই, (কিন্তু অর্থ দ্বারা
ঐ দ্রব্যের স্থানির প্রতিকার হইতে পারে বা এই মধ্যস্থতক কোন রূপান্তর লিখিতে হইবে।)

২। বাদী নিরাপদে রক্ষা করিবার জন্যে অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে প্রতিবাদির বিকট
ভাষা রাখিলেন।

৩। বাদী অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে প্রতিবাদির দ্বাৰে ভাষা ফিরিয়া চাহিলেন ও ভাষা
রক্ষা করণের সকল খরচ দিতে প্রস্তাব করিলেন।

৪। প্রতিবাদী বাদীকে ভাষা ফিরিয়া দিতে সম্মত নহে, ও তাঁহার প্রতি/ভাষা ফিরিয়া দিবার আদেশ
করা গেলে ভাষা লুকাইয়া রাখিবেন কি স্বাভাবিক করিবেন কি কাটিবে কি অপকার করিবেন বলিয়া ভয়
দেখাইতেছেন।

৫। উক্ত (প্রতিমূর্তির) স্থানি হইলে যত টাকা হউক উদ্ধারা বাদির উপযুক্ত স্থানিপূরণ হইতে পারে বা।

অতএব বাদী এই প্রার্থনা করেন যে,

(১) নিষেধ আজ্ঞা দ্বারা প্রতিবাদীকে ঐ (প্রতিমূর্তি) স্বাভাবিক করিতে কি তাহার অপকার করিতে
কি ভাষা লুকাইয়া রাখিতে নিষারণ করা যায়,

(২) ও তিনি বাদীকে ভাষা ফিরিয়া দেন।

১০৪ নম্বর।

বাদপ্রতিবাদার্থক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। নিম্নলিখিত দাওয়ার তারিখের পূর্বে গগন নামক এক ব্যক্তি [নিরাপদে রক্ষা করিবার জন্যে] বাদীর বিকট
অমুক সম্পত্তি [সম্পত্তির বর্ণনা করিতে হইবে,] গচ্ছিত করিলেন।

২। [উক্ত গগন প্রতিবাদী চক্রের নামে নিরূপণ করিয়া তাঁহার প্রতি ঐ সম্পত্তি অর্পণ করিয়াছেন বলিয়া]
উক্ত প্রতিবাদী দাওয়া করিতেছেন।

৩। [উক্ত গগন ঐ সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া আমাকে দিবার আজ্ঞা করিলেন বলিয়া] প্রতিবাদী শ্রীদেবানও তাহা
দাওয়া করিতেছেন।

৪। বাদী ঐ প্রতিবাদির স্বত্বের স্বার্থ অবগত নছেন।

৫। ঐ সম্পত্তির উপর বাদির কোন দাওয়া নাই ও আদালত যঁহাকে আজ্ঞা করেন তাঁহাকে দিতে প্রস্তুত ও
ইচ্ছুক আছেন।

৬। বাদীদের কোন ব্যক্তির সঙ্গে বোঝা করিয়া এই মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় নাই।

অতএব বাদী এই মর্মেণ্ডিক্রী প্রার্থনা করেন

(১) প্রতিবাদীগণের প্রতি নিষেধ আজ্ঞা করণদ্বারা ঐ সম্পত্তি সম্পর্কে বাদির নামে মোকদ্দমাখণ্ডিত কোন
কার্য চালাইতে নিষারণ করা যায়।

- (2) That they be required to interplead together concerning their claims to the said property.
- [(3) That some person be authorized to receive the said property pending such litigation].
- (4) That upon delivering the same to such [person], the plaintiff be discharged from all liability to either of the defendants in relation thereto.

No. 105.

ADMINISTRATION BY CREDITOR.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. E. F., late of , was at the time of his death, and his estate still is, indebted to the plaintiff in the sum of [*here insert nature of debt and security, if any*].
2. The said E. F. made his will dated the day of and thereof appointed C. D. executor [*or, devised his estate in trust, &c., or, died intestate, as the case may be*].
3. The said Will was proved by the said C. D. [*or letters of administration were granted, &c.*].
4. The defendant has possessed himself of the moveable [and immoveable, *or, the proceeds of the immoveable,*] property of the said E. F., and has not paid the plaintiff his said debt.
5. The said E. F. died on or about the day of .
6. The plaintiff prays that an account may be taken of the moveable [and immoveable] property of the said E. F., deceased, and that the same may be administered under the decrees of the Court.

No. 106.

ADMINISTRATION BY SPECIFIC LEGATEES.

(Title.)

[*Alter Form 105 thus :—*]

[*Omit paragraph 1 and commence paragraph 2*] E. F., late of , duly made his last Will dated the day of , and thereof appointed C. D. executor, and by such Will bequeathed to the plaintiff [*here state the specific legacy*].

For paragraph 4 substitute—

The defendant is in possession of the moveable property of the said E. F., and amongst other things of the said [*here name the subject of the specific bequest*].

For the commencement of paragraph 6 substitute—

The plaintiff prays that the defendant may be ordered to deliver to him the said [*here name the subject of the specific bequest*], or that, &c.

- (২) ঐ সম্পত্তির উপর তাঁহাদের দাওয়া বিষয়ে তাঁহাদের প্রতি পরস্পর বাদপ্রতিবাদ করিতে আদেশ করা যায়।
- [(৩) তাঁহাদের সেই মোকদ্দমা উপস্থিত থাকন সময়ে কোন ব্যক্তির প্রতি সেই সম্পত্তি লইয়া রাখিবার দায়িত্ব দেওয়া যায়।]
- (৪) সেই [ব্যক্তি] প্রতি ঐ সম্পত্তি দেওয়া গেলে পর তৎসম্পর্কে উক্ত কোন প্রতিবাদির নিকট বাদিকে দায়বদ্ধ হইতে মুক্ত করা যায়।

১০৫ নম্বর।

উত্তমর্ণদ্বারা জ্ঞাননিরূপণাধিকার বিষয়ক আবেদনপত্র।

(পূর্ববংশীক)

উপরোক্ত বাদী স্ত্রীসামান্য এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক স্বাম্যগিনি মৃত ঈশান মরণকালে বাদির নিকট এত টাকা ধনী ছিলেন ও তাঁহার সম্পত্তির উপর এখনও ঐ ঋণের দায় আছে [ঋণের ভার, ও বিদ্রোহণের থাকিলে তাঁহারও, বর্ণনা করিতে হইবে।]

২। ঈশান অমুক মালের অমুক মাগের অমুক ভারিখে উইল লিখিয়া চতুর্কে আপন উইল অনুযায়ী কার্য সম্পাদকের পানে নিরূপণ করিয়া গেলেন [কিহা আপনামার সম্পত্তি অমুকের প্রতি ব্যস্ত করিয়া গেলেন, কিহা বিষয়বিশেষে উইল না লিখিয়া মরিলেন।]

৩। উক্ত চতুর্কে উইল প্রমাণীকৃত করিলেন, [কিহা, মৃত ব্যক্তির দ্বারা নিরূপণাধিকারিতপত্র চতুর্কে দেওয়া গেল।]

৪। প্রতিবাদী উক্ত ঈশানের অস্থাবর [ও স্থাবর সম্পত্তি কিহা স্থাবর সম্পত্তির উৎপন্ন টাকা] অধিকার করিয়া লইয়াছেন, কিন্তু বাদির উক্ত ঋণ শোধ করিলেন না।

৫। উক্ত ঈশান অমুক মালের অমুক মাগের অমুক ভারিখে কিহা তাঁহার কিঞ্চিৎ পূর্বে বা পরে মরিলেন।

৬। বাদির প্রার্থনা এই যে, উক্ত মৃত ঈশানের অস্থাবর [ও স্থাবর] সম্পত্তির হিসাব লওয়া যায়, ও আদালতের ডিক্রী অনুসারে তাঁহার দ্বারা নিরূপণ করা যায়।

১০৬ নম্বর।

উইলক্রমে নির্দিষ্ট সম্পত্তি প্রাপ্তীয় ব্যক্তিদের দ্বারা নিরূপণাধিকারবিষয়ক আবেদনপত্র।

(পূর্ববংশীক)

[১০৫ নং পাঠ এই প্রকারে পরিবর্তন করিতে হইবে।]

[১ দফা ভাগ করিয়া ২ দফা এইরূপে আরম্ভ করিতে হইবে:] অমুক স্বাম্যগিনি মৃত ঈশান অমুক মালের অমুক মাগের অমুক ভারিখে নিম্নমতে আপনামার উইল লিখিয়া চতুর্কে ঐ উইল অনুযায়ী কার্যের সম্পাদক-ভাপদে নিযুক্ত করিলেন, ও সেই উইলক্রমে বাদিকে [যহা প্রদান করা গেল তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] দিয়া গেলেন।

৪ দফার পরিবর্তে এই কথা—

উক্ত ঈশানের অস্থাবর সম্পত্তি ও অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে উক্ত [যাহা প্রদান করা গেল তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] প্রতিবাদির অধিকার আছে।

৬ দফার প্রথম কথার পরিবর্তে এই বর্ণের কথা লিখিতে হইবে,—

বাদির প্রার্থনা এই যে, প্রতিবাদির প্রতি উক্ত [যাহা প্রদান করা গেল বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] বাদিকে দিতে আজ্ঞা করা যায়, অথবা যে, প্রতীতি—

ADMINISTRATION BY PECUNIARY LEGATRES.

(Title.)

[Alter Form 105 thus :—]

[Omit paragraph 1 and substitute for paragraph 2] E. F., late of _____, duly made his last Will dated the _____ day of _____, and thereof appointed C. D. executor, and by such Will bequeathed to the plaintiff a legacy of rupees _____

In paragraph 4 substitute "legacy" for "debt."

Another Form.

Between E. F. **Plaintiff,**

and

G. H. **Defendant.**

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. *A. B.* of *K.* in the duly made his last Will, dated the [first day of March 1873], whereby he appointed the defendant and *M. N.* [who died in the testator's life-time] executors thereof, and bequeathed his property, whether moveable or immoveable, to his executors in trust, to pay the rents and income thereof to the plaintiff for his life; and after his decease, and in default of his having a son who should attain twenty-one, or a daughter who should attain that age or marry, upon trust as to his immoveable property for the person who would be the testator's heir-at-law, and as to his moveable property for the persons who would be the testator's next-of-kin if he had died intestate at the time of the death of the plaintiff, and such failure of his issue as aforesaid.

2. The testator died on the [first day of July 1873], and his Will was proved by the defendant on the [fourth of October 1873]. The plaintiff has not been married.

3. The testator was at his death entitled to moveable and immoveable property; the defendant entered into the receipt of the rents of the immoveable property and got in the moveable property; he has sold some part of the immoveable property.

The plaintiff claims—

- (1) To have the moveable and immoveable property of *A. B.* administered in this Court, and for that purpose to have all proper directions given and accounts taken.
- (2) Such further or other relief as the nature of the case may require.

Between *E. F.* *Plaintiff,*

and

G. H. *Defendant.*

Written Statement of Defendant.

1. *A. B's* Will contained a charge of debts; he died insolvent; he was entitled at his death to some immoveable property which the defendant sold, and which produced the nett sum of rupees _____ and the testator had some moveable property which the defendant got in _____ and which produced the nett sum of rupees _____

2. The defendant applied the whole of the said sums and the sum of rupees which the defendant received from rents of the immoveable property in the payment of the funeral and testamentary expenses and some of the debts of the testator.

3. The defendant made up his accounts and sent a copy thereof to the plaintiff on the [tenth of January 1875], and offered the plaintiff free access to the vouchers to verify such accounts, but he declined to avail himself of the defendant's offer.

4. The defendant submits that the plaintiff ought to pay the costs of this suit.

উইলক্রমে ধন প্রাপ্তীয় ব্যক্তিদের দ্বারা অব্যবস্থাপনাধিকার বিষয়ক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

[১০৫ নং পাঠ এই প্রকারে পরিবর্তন করিতে হইবে ।]

[১ দফা ভাগ করিয়া ২ দফার পরিবর্তে এই দফা লিখিতে হইবে.] অধিক স্থানবাসি হুড ঈশান, অধিক সালের অধিক ঘাসের অধিক তারিখে নিয়মমতে আপনায় শেষ উইল লিখিয়া শ্রী চক্রকে ঐ উইল অনুযায়ী কার্যের সম্পাদকতা পদে নিযুক্ত করিলেন । ও সেই উইলক্রমে বাদিকে এত টাকা দিয়া গেলেন ।

৪ দফার '৪৭' শব্দের পরিবর্তে "প্রাপ্য ধন" শব্দ প্রয়োগ করিতে হইবে ।

অন্য পাঠ ।

শ্রী ঈশান	...	...	...	...	...	বাদী ।
শ্রী গগন	...	...	...	...	...	প্রতিবাদী ।

পূর্বেকৃত বাদী শ্রী ঈশান এই বর্ণনা করিলেন,—

১। কুম্ভাগর নিবাসি শ্রী আনন্দ [১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের প্রথম দিনে] নিয়মমতে আপনায় উইল লিখিয়া প্রতিবাদিকে ও শ্রী মনমোহনকে কার্য সম্পাদকের পদে নিযুক্ত করিয়া তাঁহাদের নিকট আপন স্বাবর ও অস্বাবর সম্পত্তি এই নিয়মে ন্যস্তস্বরূপ রাখিয়া যান যে, বাদির বাবজীবন ঐ সম্পত্তির ভাড়া ও আর তাঁহাকেই দেওয়া যাইবে। বাদির মরণকালে যদি তাঁহার একুশ বৎসর বয়স্ক সন্তান না থাকেন, কিম্বা একুশ বৎসর বয়স্ক কি বিবাহিতা কন্যা না থাকেন, তবে বাদির মরণকালে ও তাঁহার উক্ত প্রকার সন্তান সন্ততি অভাবে উক্ত আনন্দ উইল না লিখিয়া মরিলে যিনি আইনমতে তাঁহার উত্তরাধিকারী হইবেন, তাঁহারই নিমিত্ত আপনায় স্বাবর সম্পত্তি, ও বাহারা অন্তরঙ্গ হইতেন তাঁহাদের নিমিত্ত আপনায় অস্বাবর সম্পত্তি ন্যস্তস্বরূপ রাখিবেন । উইলকারকের বর্তমানে [উক্ত মনমোহন মরিলেন ।]

২। উইলকারক [১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিবসে] মরিলে প্রতিবাদী [১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের চতুর্থ দিবসে] ঐ উইল সপ্রমাণ করিয়া লয় । বাদির বিবাহ হয় নাই ।

৩। উইলকারকের মরণসময়ে তাঁহার স্বাবর ও অস্বাবর সম্পত্তিতে গড় ছিল, প্রতিবাদী স্বাবর সম্পত্তির মাজিমা ও ভাড়া আদায় করিতে লাগিলেন ও অস্বাবর সম্পত্তি হস্তগত করিলেন ও স্বাবর সম্পত্তির একংশ বিক্রয় করিলেন ।

বাদির প্রার্থনা এই যে,

(১) এই আদালতে উক্ত আনন্দের স্বাবর ও অস্বাবর সম্পত্তির বিরূপণাবিকারিত্ব কার্য করা যায় ও তদ্ব্যতীত যে আদেশ করা ও যে হিসাব লওয়া উচিত তাহা করা ও লওয়া যায় ।

(২) যোকদ্দযার তাব বিবেচনায় আর কি অন্য যে উপকার প্রয়োজন তাহা করা যায় ।

শ্রী ঈশান	...	...	...	...	...	বাদী ।
শ্রী গগন	...	...	...	...	...	প্রতিবাদী ।

প্রতিবাদির লিখিত বর্ণনাপত্র ।

১। আনন্দের উইলে তাঁহার ৪৭ শৌর্য করিবার আদেশ ছিল, ও তিনি গুলশোণ করিতে অক্ষম হইয়া মরিলেন । মরণকালে কোষ স্বাবর সম্পত্তিতে তাঁহার গড় ছিল । প্রতিবাদী তাহা বিক্রয় করিলেন ও দ্বারা ধরচবাসে বিট এত টাকা উৎপন্ন হইল । উইলকারকের অস্বাবর কতক দ্রব্যও ছিল প্রতিবাদী তাহা আদায় করিলেন ও ও দ্বারা বিট এত টাকা উৎপন্ন হইল ।

২। প্রতিবাদী উক্ত সকল টাকা ও স্বাবর জব্বের ধাজানা ও ভাড়া বদিয়া যে এত টাকা পাইলেন, উইলকারকের সমাধিকার্যে ও উইলসংক্রান্ত ধরচে ও উইলকারকের কোনও ৪৭ শৌর্যে সেই সমস্ত টাকা ব্যয় করিলেন ।

৩। প্রতিবাদী সকল হিসাব লিখিয়া [১৮৭৫ সালের জানুয়ারি মাসের দশম দিবসে] বাদির নিকট তাঁহার এক কেতা সকল পাঠাইয়া, ঐ হিসাব সপ্রমাণ করণার্থে বাদিকে স্বাক্ষরে সকল বোর্ড দেখাইতে ইচ্ছুক ছিলেন, কিন্তু বাদী প্রতিবাদির প্রস্তাবমতে কার্য করিলেন না ।

৪। প্রতিবাদির বিবেদন এই যে, এই যোকদ্দযার সকল ধরচ বাদির দেওয়া উচিত ।

No. 108.

EXECUTION OF TRUSTS.

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No.

A. B. of

... Plaintiff,

against

C. D. of

of the beneficiaries],

the beneficiary [or, one

... Defendant.

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. That he is one of the trustees under an instrument of settlement bearing date on or about the day of made upon the marriage of the said E. F. and G. H., the father and mother of the defendant [or, an instrument of assignment of the estate and effects of E. F. for the benefit of C. D., the defendant, and other the creditors of E. F.].

2. The said A. B. has taken upon himself the burden of the said trust, and is in possession of [or, of the proceeds of] the moveable and immoveable property conveyed [or assigned] by the before-mentioned deed.

3. The said C. D. claims to be entitled to a beneficial interest under the before-mentioned deed.

4. The plaintiff is desirous to account for all the rents and profits of the said immoveable property [and the proceeds of the sale of the said, or of part of the said, immoveable property, or moveable, or the proceeds of the sale of, or of part of, the said moveable property, or the profits accruing to the plaintiff as such trustee in the execution of the said trust]; and he prays that the Court will take the accounts of the said trust, and also that the whole of the said trust estate may be administered in the Court for the benefit of the said C. D., the defendant, and all other persons who may be interested in such administration, in the presence of the said C. D. and such other persons so interested as the Court may direct, or that the said C. D. may show good cause to the contrary.

[V. B.—Where the suit is by a beneficiary, the plaint may be modelled, mutatis mutandis, on the plaint by a legatee.]

No. 109.

FORECLOSURE OR SALE.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows :—

1. By an instrument of mortgage bearing date on or about the day of 18 , a house with the garden and appurtenances, situated within the jurisdiction of this Court, were conveyed [or assigned] by the defendant to him the plaintiff, his heirs [or executors, administrators,] and assigns, for securing the principal sum of Rs. together with interest thereon after the rate of Rs. per centum per annum, subject to redemption upon payment by the said defendant of the said principal and interest at a day long since past.

2. There is now due from the defendant to the plaintiff the sum of Rs. for principal and interest on the said mortgage.

3. The plaintiff prays (a) that the Court will order the defendant to pay him the said sum of Rs. , with such further interest as may accrue between the filing of the plaint and the day of payment, and also the costs of this suit, on some day to be named by the Court, and in default that the equity of redemption of the said mortgaged premises may be foreclosed, and the plaintiff placed in possession of the same premises; or (b) that the said premises may be sold, and the proceeds applied in and towards the payment of the amount of the said principal, interest, and costs; and (c) that if such proceeds shall not be sufficient for the payment in full of such amount, the defendant do pay to the plaintiff the amount of the deficiency with interest thereon at the rate of six per cent. per annum until realization; and (d) that for that purpose all proper directions may be given and accounts taken by the Court.

No. 110.

REDEMPTION.

(Title.)

[Alter Form 109 thus :—]

Transpose parties and also the facts in paragraph 1.

For paragraph 2 substitute—

2. There is now due from the plaintiff to the defendant, for principal and interest on the said mortgage, the sum of Rs. which the plaintiff is ready and willing to pay to the defendant, of which the defendant, before filing this plaint, had notice.

অনুক স্থানের অনুক আদানতে ।

ବନ୍ଧୁ ଯୋକିଦୟା ।

ଅଧିକ ହାତବାଜି ଓ ଆମନ୍ତ ବାଣୀ ।

উপকার প্রাপ্তির বা উপকার প্রাপ্তিরদের

যথা এক জন অধিক স্থানবাণী এই চর
প্রতিবাদী।

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দের এই বর্ণনা করিলেন.—

১। প্রতিবাদের পিতা ও মাতা শ্রী ইশানের ও শ্রীমতী হরহরীর বিবাহ কালে, বাণী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের বা তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে বা পশ্চাৎ তারিখের বোঁচুক ধন নিরুপণপত্রের [অথবা, শ্রীচন্দ্র দাশক প্রতিবাদের এবং ইশানের অন্য উত্তমর্গনের উপকারার্থে ইশানের সম্পত্তি ও বিষয় নিরুপণপত্রের] ব্যাসধারণের মধ্যে এক জন ছিলেন।

২। উক্ত শ্রী আনন্দ আপনার উপর উক্ত নামের ভাব গ্রহণ করিলেন, ও উপরোক্ত বিরূপনপত্রকে স্বাবধ ও অস্বাবধে সম্পত্তি হস্তান্তর [বা বিরূপণ] করা গেল ভাষা [কিবা ভাষার উপর টাকা] এই বাসির অধিকারে আছে।

৩। উক্ত শ্রী চন্দ্র পুরোহিত পত্রকমে উপকারজনক স্বার্থের অধিকারী বশিরা দাওয়া করিতেছেন।

৪। বাকী উক্ত স্বাবর সম্পত্তি যে সকল খাজানা ও লভ্য প্রাপ্ত হইলেন, [ও উক্ত স্বাবর কি অস্বাবর সম্পত্তি, কি ভাষার একাংশ বিক্রয় করিয়া যে টাকা প্রাপ্ত হইলেন, কিবা উক্ত অস্বাবর সম্পত্তি কি ভাষার একাংশ বিক্রয় করিয়া যে টাকা কিবা, উক্ত ন্যাসধারণরূপে ঐ ন্যাস সংক্রান্ত কার্য সম্পাদনে যে লভ্য প্রাপ্ত হইলেন] ভাষার হিসাব দিতে ইচ্ছুক আছেন, এবং তাঁহার প্রার্থনা এই যে, আদালত উক্ত ন্যাসসংক্রান্ত কার্যের হিসাব লব, ও উক্ত পুতি-বাদি শ্রী চন্দ্রের ও সেই দ্রব্য নিরূপণে অন্য যে ব্যক্তিদের স্বার্থ থাকে তাঁহাদের উপকারার্থে, উক্ত শ্রী চন্দ্রের ও আদালত তত্ত্বপ স্বার্থবৃত্ত অন্য যে ব্যক্তিদিগকে আদেশ করেন তাঁহাদের সাহায্য, আদালতের উক্ত সম্পত্তির ন্যাসসংক্রান্ত সমুদয় কার্য নিরূপণ করা যায়, অথবা উক্ত শ্রী চন্দ্র তদ্বিপতীত উপযুক্ত কারণ দর্শান।

[যন্তব্য।—উপকার প্রাপ্তীর ব্যক্তির দ্বারা যৌকদমা উপস্থিত করা গেলে, উইলক্রয়ে ধন প্রাপ্তীর ব্যক্তির আবেদনপত্রের কএকটি শব্দ পর্যালোচনায়ত্তে পরিবর্তন করিয়া সেই পাঠের দ্বারা আবেদনপত্র লেখা হাইডে পারিবে।]

୧୦୯ ବନ୍ଧୁ ।

बङ्गाली द्वारा विक्रयकरणविषयक आवेदनपत्र ।

(पुस्तक २ जीवक ।)

উপরোক্ত বাদী ত্রি আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। প্রতিবী এড টাকা ধন লইয়া বৎসর শতকরা এড টাকার হিসাবে সুদ দিবার নিয়মে অধিক সাালের অধিক সাালের অধিক ঙারিখে কিংবা ভাষাব ক্রিষ্ণ পূর্বে বা পরে ঐ আসল টাকা ও সুদেণ আধিনস্বরূপ বন্ধকীপত্র লিখিয়া বাদির ও উছার উত্তরাধিকারিদের [কিংবা উইলক্রমে কার্যাসম্পাদকদের কিংবা নিরূপণাধিকারিদের] ও আদৈনদের প্রতি এই আদানভের এলাকার অন্তর্গত াগান ও বাহির স্ব প্রভৃতি সহিত এক বাটি ওস্তান্তর [কি নিরূপণ] করিয়া দিলেন, ও উক্ত প্রতিবাদী যে দিনে উক্ত আসল টাকা ও সুদ দিয়া ঐ সম্পত্তি উছার করিবার নিয়ম করিলেন সেই দিন বন্ধকাল গড় হইল।

২। উক্ত বন্ধকের উপর উক্ত প্রতিষ্ঠাদির স্থানে বাদির আসল টাকা ও সুদ এত টাকা এখন প্রাপ্য আছে।

৩। বাদির প্রার্থনা এইঃ (ক) আদালত প্রতিবাদির প্রতি আদালতের নির্ধারিত কোন দিনে উক্ত এত টাকা ও এই আবেদনপত্র উপস্থিত করিবার তারিখ অবধি ঐ টাকা না দেওন পর্য্যন্ত আর বত সুদ পাওনা হইবে তাহা ও এই ষোকদ্দমার খবর দিতে আজ্ঞা করেন, আর তিনি ঐ টাকা না দিলে উক্ত বন্ধকী বাড়ী উদ্ধার করিবার স্বত্ব রহিত করা যায় ও সেই বাড়ী বাদির অধিকার করিয়া দেওয়া যায়। অথবা (খ) বাড়ী বিক্রীত হইয়া তহুংপন্ন টাকা হইতে উক্ত আসল টাকা ও সুদ ও খরচা দেওয়া যায়। ও (গ) সেই টুংপন্ন টাকাতে ঐ সমুদয় টাকা শোধ কবিতে না কুলাইলে, প্রতিবাদী অবশিষ্ট টাকা শোধ না করণ পর্য্যন্ত বৎসর শতকরা ছয় টাকার হিসাবে সুদসুদ বাদিকে ঐ টাকা দেন। ও (ঘ) তদৰ্থে আদালত প্রয়োজনীয় সকল আজ্ঞা করেন ও হিসাব লন।

୧୧୦ ବନ୍ଧୁ ।

बहुकी सम्पत्ति उद्धार करण विषयक आवेदनपत्र ।

(प्रश्न ५२ नीचे)

[১০৯ নং পাঠ এইরূপে পরিবর্তন করিতে হইবে।]

১ নম্বর উল্লিখিত রক্তাক্ত এবং ব্যক্তিদের নাম একের স্থানে অন্যটি পরিবর্তন করিয়া লিখিতে হইবে -

২ দফার পরিবর্তে এই দফা নিখিতে হইবে।—

২। এইকণে ঐ বন্ধকের উপর বাড়ির স্থানে প্রতিবাতির আসল ও হুদহুদ এত টাকা পাওনা আছে। বাড়ী প্রতিবাটিকে সেই টাকা দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন, এবং এই অবশেষের উপস্থিত করিবার পূর্বে প্রতিবাটী ইহার মোটলি পাইলেন।

For paragraph 3 substitute—

The plaintiff prays that he may redeem the said premises and that the defendant may be ordered to re-convey [*or re-assign*] the same to him upon payment of the said sum of Rs. . . . and interest, with such costs (if any), as the Court may order upon a day to be named by the Court, and that the Court will give all proper directions for the preparation and execution of such re-conveyance [*or assignment*], and doing such other acts as may be necessary to put him into possession of the said premises, freed from the said mortgage.

No. 111.

SPECIFIC PERFORMANCE. (No. 1).

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. By an agreement dated the . . . day of . . . and signed by the abovenamed defendant *C. D.*, he, the said *C. D.*, contracted to buy of [*or sell to*] him certain immoveable property, therein described and referred to, for the sum of Rs. . . .

2. He has applied to the said *C. D.* specifically to perform the said agreement on his part, but he has not done so.

3. The said *A. B.* has been and still is ready and willing specifically to perform the agreement on his part, of which the said *C. D.* has had notice.

4. The plaintiff prays that the Court will order the said *A. B.* specifically to perform the said agreement, and to do all acts necessary to put the said *A. B.* in full possession of the said property [*or to accept a conveyance and possession of the said property*] and to pay the costs of the suit.

[*N. B.*—In suit for delivery up, to be cancelled, of any agreement, omit paragraphs 2 and 3, and substitute a paragraph stating generally the grounds for requiring the agreement to be delivered up to be cancelled, such as that the plaintiff signed it by mistake, under distress, or by the fraud of the defendant, and after the prayer according to the relief sought.]

No. 112.

SPECIFIC PERFORMANCE. (No. 2).

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. That on the . . . day of . . . 18 . . . , the defendant was absolutely entitled to certain immoveable property described in the agreement hereto annexed.

2. That on the same day the plaintiff and defendant entered into an agreement under their hands, a copy of which is hereto annexed.

3. That on the . . . day of . . . 18 . . . , the plaintiff tendered . . . rupees to the defendant, and demanded a conveyance of the said property.

4. That on the . . . day of . . . 18 . . . , the plaintiff again demanded such conveyance. [*Or, that the defendant refused to convey the same to the plaintiff.*]

5. That the defendant has not executed such conveyance.

6. That the plaintiff is still ready and willing to pay the purchase-money of the said property to the defendant.

The plaintiff prays judgment:—

(1) That the defendant execute to the plaintiff a sufficient conveyance of the said property [*following the terms of the agreement*].

(2) For . . . rupees compensation for withholding the same.

No. 113.

PARTNERSHIP.

(Title.)

A. B., the abovenamed plaintiff, states as follows:—

1. He, and the said *C. D.*, the defendant, have been for the space of . . . years [*or months*] last past carrying on business together at . . . within the jurisdiction of this Court, under certain articles of partnership in writing, signed by them respectively, [*or, under a certain deed sealed and executed by them respectively, or, under a verbal agreement between them, the said plaintiff and defendant*].

2. Divers disputes and differences have arisen between the plaintiff and defendant as such partners, whereby it has become impossible to carry on the said business in partnership with advantage to the partners.

3. The plaintiff desires to have the said partnership dissolved, and he is ready and willing to bear his share of the debts and obligations of the partnership according to the terms of the said articles [*or deed, or agreement*].

4. The plaintiff prays the Court to decree a dissolution of the said partnership, and that the accounts of the said partnership trading may be taken by the Court, and the assets

ও দফার পরিবর্তে এই দফা লিখিতে হইবে,—

বাদির প্রার্থনা এই যে, তিনি উক্ত বাড়ী বন্ধকহইতে উদ্ধার করিতে পান, এবং আদালত যে দিন নিরূপণ করেন সেই দিনে ছুদহৃত উক্ত এত টাকা ও আদালত খবতার আজ্ঞা করিলে বড টাকা আজ্ঞা করেন ততই দেওয়া গেলেন আদালত প্রতিবাদির প্রতি সেই সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া [বা পুনঃনিরূপণ করিয়া] বাদিকে কিরিয়া দিতে আদেশ করেন, এবং সেই হস্তান্তরকরণ [বা নিরূপণ] পত্র প্রস্তুত করিয়া সম্পাদন করণার্থে এবং অন্য যে কিরিয়া করা গেলেন বাদী বন্ধকহইতে মুক্তভাবে সেই সম্পত্তির অধিকার পাইতে পারেন আদালত সেই সকল কার্য করণার্থে উপযুক্ত সকল আদেশ করেন।

১১১ নম্বর।

নির্দিষ্ট কার্য সাধনার্থ আবেদনপত্র। (১ নং)

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। উপরোক্ত প্রতিবাদী জী চন্দ্রের স্বাক্ষরিত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের নিয়মপত্রক্রমে উক্ত জী চন্দ্র এত টাকা দিয়া বাদির স্থানে ঐ নিয়মপত্রের বর্ণিত ও উল্লিখিত স্থার সম্পত্তি ক্রয় করিতে [বা এত টাকা লইয়া বাদির নিকট বিক্রয় করিতে] হুজি করিলেন।

২। উক্ত নিয়মপত্রমতে উক্ত চন্দ্রের যে কার্য কর্তব্য, বাদী তাঁহাকে সেই কার্য নির্দিষ্টমতে সম্পাদন করিতে বলিলেন ও প্রতিবাদী ভাষা করেন নাই।

৩। ঐ নিয়মপত্রমতে বাদি জী আনন্দের পক্ষে বাহ্য কর্তব্য, তিনি ভাষা নির্দিষ্টমতে সম্পাদন করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন এখনও আছেন, ও উক্ত জী চন্দ্র ইহার নোটিশ পাইয়াছেন।

৪। অতএব বাদী এই প্রার্থনা করেন যে, উক্ত নিয়মপত্রমতে জী চন্দ্রের বাহ্য কর্তব্য হয়, আদালত তাঁহার প্রতি সেই কার্য নির্দিষ্টমতে সম্পাদন করিতে, এবং উক্ত জী আনন্দ বাহ্যতে ঐ সম্পত্তির সম্পূর্ণ অধিকার প্রাপ্ত হন এবং সকল কার্য করিতে [কিহা, উক্ত সম্পত্তি হস্তান্তরকরণপত্র ও অধিকার গ্রহণ করিতে] ও মোকদ্দমার খরচা দিতে আজ্ঞা করেন।

[মন্তব্য।—কোন নিয়মপত্র ব্যর্থ করিবার জন্য সমর্পণ করণার্থে মোকদ্দমা হইলে, ২ ও ৩ দফা ভাগ করিয়া, ঐ নিয়মপত্র ব্যর্থ করিবার জন্য সমর্পণ করিবার প্রার্থনা যে কারণে করা যায়, অর্থাৎ বাদী কুলক্রমে কিহা ভাড়িত হইয়া কিহা প্রতিবাদির প্রতারণাভেদে হুকুম ভাষাতে স্বাক্ষর করিলেন, ইত্যাদি কারণের বর্ণনামুচক এক দফা লিখিয়া যে উপকার পাইবার চেষ্টা হয় তদনুসারে প্রার্থনা হস্তান্তর করিতে হইবে।]

১১২ নম্বর।

নির্দিষ্ট কার্য সাধনার্থ আবেদনপত্র (২ নং)

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। ইহার সঙ্গে যে নিয়মপত্র দেওয়া গেল অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে, সেই নিয়মপত্রের নির্দিষ্ট স্থার সম্পত্তিতে প্রতিবাদির সম্যকপ্রকারে অধিকার ছিল।

২। সেই দিনে বাদী ও প্রতিবাদী নিয়মপত্র লিখিয়া ভাষাতে স্বাক্ষর করিলেন, তাহার নকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

৩। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদিকে এত টাকা দিতে উদ্যত হইয়া ঐ সম্পত্তির হস্তান্তরকরণপত্র চাহিলেন।

৪। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পুনরায় হস্তান্তর কণপত্র চাহিলেন। [কিহা, প্রতিবাদী বাদিকে সেই সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া দিতে অস্বীকার করিলেন।]

৫। প্রতিবাদী সেই হস্তান্তরকরণপত্র করিয়া দিলেন না।

৬। বাদী এখনও প্রতিবাদিকে সেই সম্পত্তির ক্রয়ের টাকা দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন।

অতএব বাদী এই মর্মেয় ডিক্রী প্রার্থনা করেন যে,

(১) প্রতিবাদী (সেই নিয়মপত্রের নিয়মানুসারে) বাদিকে ঐ সম্পত্তির উপযুক্ত হস্তান্তরকরণপত্র করিয়া দেন।

(২) ও এত দিন ভাষা না দেওন প্রযুক্ত হানিপুরণস্বরূপ এত টাকা দেন।

১১৩ নম্বর।

অংশিত্ব বিষয়ক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। তিনি ও উক্ত প্রতিবাদী চন্দ্র আপনাদের লিখিত ও স্বাক্ষরিত অংশিত্বপত্রক্রমে, [কিহা, আপনাদের মোহরা-কৃত ও সম্পাদিত কোন মলালক্রমে, কিহা উক্ত বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে বাচনিক নিয়মক্রমে,] গত এত বৎসর [কিহা মাস] অবধি এই আদালতের এলাকার অন্তর্গত অমুক স্থানে একত্র ব্যবসার করিয়া আসিতেছেন।

২। পূর্বোক্ত অংশিত্বপত্র ঐ বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে নানা প্রকারের বিবাদ ও অনৈক্য উপস্থিত হইয়াছে, ওৎ-প্রযুক্ত অংশিত্বের লভ্যজনকরূপে অংশিত্বভাবে উক্ত ব্যবসার চালান অসাধ্য হইল।

৩। বাদী উক্ত অংশিত্ব লোপ করিতে ইচ্ছুক আছেন, ও উক্ত অংশিত্বপত্রের [কিহা দলীলের কি নিয়মপত্রের] নিয়মানুসারে ঐ অংশিত্বলোপকরণের কি দায়ের যে অংশ তাঁহার প্রতি বর্তে ভাষা স্বীকার করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন।

৪। বাদী এই প্রার্থনা করিতেছেন যে, আদালত ঐ অংশিত্ব লোপ হওয়ার ডিক্রী করেন, ও অংশিত্বতাবসংকাত উক্ত ব্যবসারের হিসাব আদালতের দ্বারা লওয়া যায়, ও তাহার দ্বিত আদায় করা যায়, ও সেই অংশিত্বের হিসাবমতে যে

thereof realized, and that each party may be ordered to pay into Court any balance due from him upon such partnership-account, and that the debts and liabilities of the said partnership may be paid and discharged, and that the costs of the suit may be paid out of the partnership-assets, and that any balance remaining of such assets, after such payment and discharge, and the payment of the said costs, may be divided between the plaintiff and defendant according to the terms of the said articles [or deed, or agreement], or that, if the said assets shall prove insufficient, the plaintiff and the said defendant may be ordered to contribute in such proportions as shall be just to a fund to be raised for the payment and discharge of such debts, liabilities, and costs. And to give such other relief as the Court shall think fit.

This plaint was filed by

of

Pleader for the plaintiff,

or by

[N. B.—In suits for winding up of any partnership, omit the prayer for dissolution; but instead thereof insert a paragraph stating the fact of the partnership having been dissolved.]

No. 114.

FORMS OF CONCISE STATEMENTS.

[Code of Civil Procedure, Section 58.]

Money lent.	The plaintiff's claim is	rs. for money lent [and interest].
Several demands.	The plaintiff's claim is	rs., whereof rs. is for the price of goods sold, and rs. for money lent, and rs. for interest.
Rent.	The plaintiff's claim is	rs. for arrears of rent.
Salary, &c.	The plaintiff's claim is	rs. for arrears of salary as a clerk [or, as the case may be].
Interest.	The plaintiff's claim is	rs. for interest upon money lent.
General average.	The plaintiff's claim is	rs. for a general average contribution.
Freight, &c.	The plaintiff's claim is	rs. for freight and demurrage.
Banker's balance.	The plaintiff's claim is	rs. for money deposited with the defendant as a banker.
Fees, &c. as Pleader.	The plaintiff's claim is	rs. for fees for work done [and rs. money expended] as a pleader.
Commission.	The plaintiff's claim is	rs. for commission earned as [state character, as auctioneer, cotton-broker, &c.].
Medical attendance, &c.	The plaintiff's claim is	rs. for medical attendances.
Return of premium.	The plaintiff's claim is	rs. for a return of premiums paid upon policies of insurance.
Warehouse rent.	The plaintiff's claim is	rs. for the warehousing of goods.
Carriage of goods.	The plaintiff's claim is	rs. for the carriage of goods by railway.
Use and occupation of houses	The plaintiff's claim is	rs. for the use and occupation of a house.
Hire of goods.	The plaintiff's claim is	rs. for the hire of [furniture].
Work done.	The plaintiff's claim is	rs. for work done as a [surveyor].
Board and lodging.	The plaintiff's claim is	rs. for board and lodging.
Schooling.	The plaintiff's claim is	rs. for the [board, lodging and] tuition of X. Y.
Money received.	The plaintiff's claim is	rs. for money received by the defendant as pleader [or factor, or collector, or, &c.] of the plaintiff.
Fees of office.	The plaintiff's claim is	rs. for fees received by the defendant under colour of the office of
Money overpaid.	The plaintiff's claim is	rs. for a return of money overcharged for the carriage of goods by railway.
	The plaintiff's claim is	rs. for a return of fees overcharged by the defendant as

পক্ষের যত টাকা বাকী দেয়া থাকে তাহা আদালতে তাঁহার দিতে আজ্ঞা হয়, ও ঐ অংশিদের ঋণও দায় শোধ করিয়া দেওয়া যায়, ও অংশিদের স্থিতহইতে মোকদ্দমার খরচ দেওয়া যায়, ও সেই ঋণ ও দায় শোধ করা ও ঐ খরচা দেওয়া গেলে পর ঐ স্থিতির উত্তর থাকিলে; তাহা উক্ত অংশিগণের [কি দলোলের কি নিরমণের] নিরমণদ্বারা বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে ভাগ করিয়া দেওয়া যায়, কিবা উক্ত স্থিতে না কুলাইলে, উক্ত ঋণ ও দায় ও খরচা শোধ করিবার তহবীল করিয়া উক্ত বাদির ও প্রতিবাদির বাহার বত টাকা ঐ তহবীলে দেওয়া ন্যায্য তাঁহার ভতটাকা দিবার আজ্ঞা হয়, ও আদালত অন্য যে উপকার করা বিহিত জান করেন তাহাই করুন।

অমুক স্থানবাসি বাদির অমুক উকীল দ্বারা কিবা অনুরকের দ্বারা এই আবেদনপত্র অর্পণ করা গেল।

[দ্রষ্টব্য।—কোন অংশিদের কার্য বি পত্রি করণার্থ মোকদ্দমায় অংশিগণের দোপ করিবার প্রার্থনা ভাগ করিতে হইবে, তৎপরিবর্তে, অংশিগণ যে দোপ হইয়াছে এই বৃত্তান্তসূচক নূতন দফা লিখিতে হইবে।

১১৪ নম্বর।

বর্ণনাপত্র সংক্ষেপে লিখিবার পাঠ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৫৮ ধারা।

ঋণের দাওয়া।	বাদী ঋণের টাকা ও সুদ বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।
বিবিধ প্রকারের দাওয়া।	বাদির এত টাকার দাওয়া। ইহার মধ্যে বিক্রীত জব্বোর মূল্য এত টাকা, ও ঋণের এত টাকা ও সুদ এত টাকা।
ভাড়ার (কি খাজানার) দাওয়া।	বাদী বাকী ভাড়া (কি খাজানা) বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।
বেতনাদির দাওয়া।	বাদী কেরানী (বা অন্য কর্ম্মকারকস্বরূপ) বাকী বেতন বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।
সুদের দাওয়া।	বাদী যে টাকা ঋণ দিলেন তাহার উপর সুদ বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।
আহাজদ্বারা হানিপূরণার্থ টাকার দাওয়া।	আহাজদ্বারা হানিপূরণার্থে অংশাংশমতে যে টাকা পাওয়া যাইতে পারে তাহা বলিয়া বাদির এত টাকার দাওয়া।
মালের ভাড়ার দাওয়া।	বাদী মালের ভাড়া ও গহেরী বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।
বনিকের হাতে গচ্ছিত টাকার দাওয়া।	বনিকস্বরূপ প্রতিবাদির নিকট বাদী এত টাকা গচ্ছিত করিলেন বলিয়া তাহা পাইবার দাওয়া করেন।
মোস্তারস্বরূপ রসুমের দাওয়া।	বাদী উকীলস্বরূপ কর্ম্ম করিয়া রসুম বলিয়া এত টাকার ও অন্য খরচ বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।
কমিশনের দাওয়া।	(বাদী নীলামদার কি তুলার দালাল প্রভৃতি যে কর্ম্ম করিলেন তদ্বারা) প্রাপ্য কমিশন বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।
চিকিৎসা প্রভৃতির নিমিত্ত দাওয়া	চিকিৎসকস্বরূপ কর্ম্ম করিয়া বাদির এত টাকার দাওয়া।
বিমাপত্রের নিমিত্ত দেওয়া টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।	বাদী বিমাপত্রের নিমিত্ত এত টাকা দিলে তাহা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া করেন।
জদামের ভাড়ার দাওয়া।	মাল গুদামজাত্য করাতে বাদির এত টাকার দাওয়া।
মালবহনের ভাড়ার দাওয়া।	রেলওয়েদ্বারা মাল বহন প্রযুক্ত বাদির এত টাকার দাওয়া।
ঘরের ভোগাধিকার প্রযুক্ত দাওয়া।	ঘরের ভোগাধিকার হেতুক বাদির এত টাকার দাওয়া।
মালের ভাড়ার দাওয়া।	(লওয়াজিমার) ভাড়া বলিয়া বাদির এত টাকার দাওয়া।
কর্ম্মের নিমিত্ত দাওয়া।	(সরবেশের প্রভৃতিস্বরূপ) কর্ম্ম করাতে বাদির এত টাকার দাওয়া।
আহারে ও বাসার নিমিত্ত দাওয়া।	আহারাদি ও বাসা হেতুক বাদির এত টাকার দাওয়া।
স্কুলের ফীর দাওয়া।	অমুক নামক বালককে (আহারাদি ও বাসস্থান) ও শিক্ষা দেওনহেতুক বাদির এত টাকার দাওয়া।
যে টাকা পাওয়া গেল তাহার দাওয়া।	প্রতিবাদী বাদির উকীল (বা কর্ম্মকারক বা তহসীলদার প্রভৃতি) স্বরূপ যে টাকা পাইলেন বাদির সেই এত টাকার দাওয়া।
পদের ফী পাইবার দাওয়া।	প্রতিবাদী অমুক পদের কর্ম্ম করার হলে যে ফী পাইলেন ঐ ফী বলিয়া বাদির এত টাকার দাওয়া।
অতিরিক্ত টাকার দাওয়া।	বাদী রেলওয়েদ্বারা মাল চালান করিলে ভাড়া বলিয়া তাঁহার স্থানে অতিরিক্ত টাকা লওয়া গেল, ইহাতে বাদির এত টাকা পাইবার দাওয়া।
	প্রতিবাদী অমুক কর্ম্ম করিয়া অতিরিক্ত ফী লওয়াতে বাদির এত টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

Return of money by stakeholder.	The plaintiff's claim is	rs. for a return of money deposited with the defendant as stakeholder.
Money won from stakeholder.	The plaintiff's claim is	rs. for money entrusted to the defendant as stakeholder, and become payable to plaintiff.
Money entrusted to agent.	The plaintiff's claim is	rs. for a return of money entrusted to the defendant as agent of the plaintiff.
Money obtained by fraud.	The plaintiff's claim is	rs. for a return of money obtained from the plaintiff by fraud.
Money paid by mistake.	The plaintiff's claim is	rs. for a return of money paid to the defendant by mistake.
Money paid for consideration which has failed.	The plaintiff's claim is	rs. for a return of money paid to the defendant for [work to be done, <i>or</i> work left undone; <i>or</i> , a bill to be taken up, <i>or</i> , a bill not taken up, <i>or</i> , &c.]
	The plaintiff's claim is	rs. for a return of money paid as a deposit upon shares to be allotted.
Money paid by surety for defendant.	The plaintiff's claim is	rs. for money paid for the defendant as his surety.
Rent paid.	The plaintiff's claim is	rs. for money paid for rent due by the defendant.
Money paid on accommodation-bill.	The plaintiff's claim is	rs. upon a bill of exchange accepted [<i>or</i> indorsed] for the defendant's accommodation.
Contribution by surety.	The plaintiff's claim is	rs. for a contribution in respect of money paid by the plaintiff as surety.
By co-debtor.	The plaintiff's claim is	rs. for a contribution in respect of a joint debt of the plaintiff and the defendant, paid by the plaintiff.
Money paid for calls.	The plaintiff's claim is	rs. for money paid for calls upon shares, against which the defendant was bound to indemnify the plaintiff.
Money payable under award.	The plaintiff's claim is	rs. for money payable under an award.
Life-policy.	The plaintiff's claim is	rs. upon a policy of insurance upon the life of X. Y., deceased.
Money-bond.	The plaintiff's claim is	rs. upon a bond to secure payment of rs. and interest.
Foreign judgment.	The plaintiff's claim is	rs. upon a judgment of the Court in [the Empire of Russia].
Bills of exchange, &c.	The plaintiff's claim is	rs. upon a cheque drawn by the defendant.
	The plaintiff's claim is	rs. upon a bill of exchange accepted [<i>or</i> drawn, <i>or</i> indorsed] by the defendant.
	The plaintiff's claim is	rs. upon a promissory note [made <i>or</i> indorsed] by the defendant.
	The plaintiff's claim is	rs. against the defendant, A. B., as acceptor, and against the defendant, C. D., as drawer [<i>or</i> indorser] of a bill of exchange.
Surety.	The plaintiff's claim is	rs. against the defendant as surety for the price of goods sold.
	The plaintiff's claim is	rs. against the defendant A. B., as principal, and against the defendant, C. D., as surety, for the price of goods sold [<i>or</i> for arrears of rent, <i>or</i> for money lent, <i>or</i> for money received by the defendant, A. B., as traveller for the plaintiff, <i>or</i> , &c.].
Calls.	The plaintiff's claim is	rs. for calls upon shares.

পন্থারির স্থানে টাকা ফিরিয়া
পাইবার দাওয়া।

পন্থারির স্থানে টাকা পাইবার
দাওয়া।

কর্মকারকের হাতে ন্যস্ত টাকার
দাওয়া।

প্রভারণাধারা প্রাপ্ত টাকার
দাওয়া।

ভুলক্রমে দেওয়া টাকার দাওয়া।

কোন কার্য্য হেতুক টাকা দেওয়া
গেল সেই কার্য্য সাধন না হওয়া
প্রযুক্ত ঐ টাকার দাওয়া।

প্রতিবাদির নিমিত্ত প্রতিভূর দত্ত
টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

খাজানা দেওয়া গেল তাহার
দাওয়া।

উপকারার্থ হুণীর উপর দত্ত টাকা
পাইবার দাওয়া।

জামিনের দত্ত টাকার দাওয়া।

সহকাভকের দত্ত টাকার দাওয়া।

শ্যারের উপর যে টাকার দাওয়া
হয় তাহা দেওয়াতে ফিরিয়া পাই-
বার দাওয়া।

যীমাংসাক্রমে দেয় টাকার দাওয়া
জীবনের নিমিত্ত বিমাপত্র হেতুক
দাওয়া।

খতের টাকার দাওয়া।

ভিন্নদেশীয় নিষ্পত্তির উপর
দাওয়া।

হুণীপ্রভৃতির উপর দাওয়া।

প্রতিভূর উপর দাওয়া।

পন্থারিস্বরূপ প্রতিবাদির নিকট এত টাকা গচ্ছিত থাকাতে বাদির
সেই টাকা পাইবার দাওয়া।

পন্থারিস্বরূপ প্রতিবাদির নিকট এত টাকা গচ্ছিত হওয়াতে ও
সেই টাকা বাদির প্রাপ্য হওয়াতে বাদির তাহা পাইবার দাওয়া।

বাদির কর্মকারকস্বরূপ প্রতিবাদির হাতে এত টাকা ন্যস্ত
থাকাতে বাদির ঐ টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

বাদির স্থানে প্রভারণাধারা এত টাকা হরণ করা যাওয়াতে বাদির
সেই টাকা পাইবার দাওয়া।

বাদী ভুলক্রমে প্রতিবাদিকে এত টাকা দেওয়াতে বাদির সেই টাকা
ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

(কোন কার্য্য করিবার নিমিত্ত কিম্বা না করা প্রযুক্ত কিম্বা হুণীর
টাকা দেওয়ার্থে কি হুণীর টাকা না দেওয়া প্রযুক্ত) প্রতিবাদিকে এত
টাকা দেওয়া গিয়াছিল বাদির সেই টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

কএকখানি শ্যার নিরূপণ করিবার কথা হওয়াতে বাদী এত টাকা
গচ্ছিত করিলে তাহা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া করেন।

বাদী প্রতিবাদির প্রতিভূস্বরূপ তাহার নিমিত্ত এত টাকা দেওয়াতে
তাহা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া করেন।

প্রতিবাদির স্থানে এত টাকা খাজানা পাওনা থাকাতে বাদী তাহা
দিলে ঐ টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া করেন।

যে হুণী স্বীকার করা গেল (কি যাহার পৃষ্ঠলিপি লেখা গেল)
তাহার উপর বাদী প্রতিবাদির উপকারার্থে এত টাকা দেওয়াতে তাহা
ফিরিয়া পাইবার দাওয়া করেন।

বাদী প্রতিভূস্বরূপ টাকার একাংশ দেওয়াতে তাহার সেই এত টাকা
পাইবার দাওয়া।

বাদির ও প্রতিবাদির একত্র যে ঋণ ছিল, বাদী তাহা শোধ করাতে
প্রতিবাদির স্থানে তাহার একাংশ এত টাকার দাওয়া করেন।

প্রতিবাদির শ্যারের উপর টাকার দাওয়া হওয়াতে বাদী তাহা দিলে
প্রতিবাদী তাহার ক্ষতিহইতে নিষ্কতি দিতে আবদ্ধ হওয়াতে বাদির
এত টাকার দাওয়া।

যীমাংসাক্রমে দেয় বাদির এত টাকার দাওয়া।

মৃত স্ত্রীর জীবনের উপর এত টাকার যে বিমাপত্র ছিল বাদির সেই
টাকা পাইবার দাওয়া।

আসল ও সুদ এত টাকার খতের উপর বাদির এত টাকার দাওয়া।

রুশিয়া রাজ্যের অন্তর্গত অমুক আদালতের নিষ্পত্তির উপর বাদির
এত টাকা দাওয়া।

প্রতিবাদী যে চ্যাক দিলেন তাহার উপর বাদির এত টাকার দাওয়া।

প্রতিবাদী যে হুণী স্বীকার করিলেন (বা যাহা লিখিলেন বা যাহার
পৃষ্ঠলিপি লিখিলেন) তাহার উপর বাদির এত টাকার দাওয়া।

প্রতিবাদী যে খং লিখিলেন (বা যাহার পৃষ্ঠলিপি লিখিলেন) তাহার
উপর বাদির এত টাকার দাওয়া।

প্রতিবাদী জী আনন্দ হুণী স্বীকার করিলে ও প্রতিবাদী জীচন্দ্র ঐ
হুণী লিখিলে (কি তাহার পৃষ্ঠলিপি লিখিলে) তাহাদের নামে বাদির
এত টাকার দাওয়া।

প্রতিবাদী দিক্রীত কোন দ্রব্যের জামিন হওয়াতে তাহার উপর
বাদির এত টাকার দাওয়া।

বিক্রীত কোন দ্রব্যের মূল্য [কিম্বা বাকী খাজানা কিম্বা ঋণ
বলিয়া কিম্বা বাদির নিমিত্ত কর্মকারকস্বরূপ প্রতিবাদী জী আনন্দ
যে টাকা পাইলেন, তন্নিমিত্ত কিম্বা অন্য প্রকারে] প্রতিবাদী
জী আনন্দ দায়ী ও প্রতিবাদী জীচন্দ্র প্রতিভূ হওয়াতে, তাহাদের উপর
বাদির এত টাকার দাওয়া।

শ্যারের উপর দাওয়াস্বরূপ বাদির এত টাকার দাওয়া।

শ্যারের উপর দাওয়া।

Indorsement for costs, &c.

[*Add to the above Forms*] and rs. for costs; and if the amount claimed be paid to the plaintiff or his pleader within days [*or, if the summons is to be served out of the jurisdiction, insert the time for appearance limited by the order*] from the service hereof, further proceedings will be stayed.

Damages and other claims.

Agent, &c.	<p>The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to employ the plaintiff as traveller.</p> <p>The plaintiff's claim is for damages for wrongful dismissal from the defendant's employment as traveller [and rs. for arrears of wages].</p> <p>The plaintiff's claim is for damages for the defendant's wrongfully quitting the plaintiff's employment as manager.</p> <p>The plaintiff's claim is for damages for breach of duty as factor [<i>or, &c.,</i>] of the plaintiff [and rs. for money received as factor, <i>or, &c.,</i>].</p>
Apprentices.	The plaintiff's claim is for damages for breach of the terms of a deed of apprenticeship of <i>X. Y.</i> to the defendant [<i>or</i> plaintiff].
Arbitration.	The plaintiff's claim is for damages for non-compliance with the award of <i>X. Y.</i>
Assault, &c.	The plaintiff's claim is for damages for assault [and false imprisonment, and for malicious prosecution].
By husband and wife.	The plaintiff's claim is for damages for assault and false imprisonment of the plaintiff, <i>C. D.</i>
Against husband and wife.	The plaintiff's claim is for damages for assault by the defendant, <i>C. D.</i>
Pleader.	The plaintiff's claim is for damages for injury by the defendant's negligence as pleader of the plaintiff.
Bailment.	The plaintiff's claim is for damages for negligence in the custody of goods [and for wrongfully detaining the same].
Pledge.	The plaintiff's claim is for damages for negligence in the keeping of goods pawned [and for wrongfully detaining the same].
Fire.	The plaintiff's claim is for damages for negligence in the custody of furniture [<i>or, a carriage</i>] lent on hire, [and for wrongfully, &c.].
Banker.	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully neglecting [<i>or</i> refusing] to pay the plaintiff's cheque.
Bill.	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to accept the plaintiff's drafts.
Bond.	The plaintiff's claim is upon a bond conditioned not to carry on the trade of a .
Carrier.	<p>The plaintiff's claim is for damages for refusing to carry the plaintiff's goods by railway.</p> <p>The plaintiff's claim is for damages for refusing to carry the plaintiff by railway.</p> <p>The plaintiff's claim is for damages for breach of duty in and about the carriage and delivery of coals by railway.</p> <p>The plaintiff's claim is for damages for breach of duty in and about the carriage and delivery of machinery by sea.</p>
Charter-party.	The plaintiff's claim is for damages for breach of charter-party of ship [<i>Mary</i>].

ধরচাপ্রভৃতি বিষয়ক পৃষ্ঠানিধি ।

(উপরোক্ত পাঠের কথার সঙ্গে এই কথাও লিখিতে হইবে) ও ধরচার নিমিত্ত এত টাকা। এবং যত টাকার দাওয়া হয় তাহা এই আবেদনপত্র জারী হওয়ার তারিখ অবধি এত দিনের মধ্যে [কিন্তু আদালতের এলাকার সীমার বহির্ভূত স্থানে সমন জারী করিতে হইলে আজ্ঞাপত্রে উপস্থিত হইবার যে মিয়াদ থাকে সেই মিয়াদ উল্লেখ করিয়া এত দিনের মধ্যে] বাদিকে কি তাঁহার উকীলকে দেওয়া গেল এই বোধকর্য্য। যাঁহি ত আর সকল কার্য্য স্থগিত হইবে।

হানিপুরণ পাইবার ও অন্য দাওয়ার কথা ।

কর্মকারকপ্রভৃতি স্বরূপ ।

বাদিকে নিয়োগীস্বরূপ কর্ম দিবার চুক্তি ভঙ্গহেতুক বাদির হানি-
পুরণের দাওয়া ।

বাদীনিয়োগীস্বরূপ প্রতিবাদির নিকট কর্ম করিতেছিলেন এমন সময়ে তাঁহাকে অন্যায়মতে কর্মহইতে ছাড়াইয়া দেওয়া গেল বাদির হানি পুরণের ও [বাকী বেতন বলিয়া এত টাকার] দাওয়া ।

প্রতিবাদী বাদির কার্য্যাদায়ক হইয়া অন্যায়মতে কার্য্য ত্যাগ করিয়া যাওয়াতে বাদির হানিপুরণস্বরূপ এত টাকার দাওয়া ।

বাদির নিকট প্রতিবাদী কর্মকারক [প্রভৃতি] হইয়া কর্তব্য কর্ম না করাতে বাদির হানিপুরণ পাইবার (ও প্রতিবাদী কর্মকারক প্রভৃতি স্বরূপ এত টাকা পাইলেন বলিয়া সেই টাকা পাইবার) দাওয়া ।

কর্ম শিক্ষার্থীর দাওয়া ।

প্রতিবাদির (কি বাদির) নিকট শ্রী অমুকের কর্মশিক্ষার্থী হওয়ার নিদর্শনপত্রের নিয়মভঙ্গ হেতুক বাদির হানিপুরণ পাইবার দাওয়া ।

সান্দীসীতে অর্পণবিষয়ক দাওয়া ।

শ্রী অমুকের মীমাংসা অনুসারে কার্য্য না হওয়াতে বাদির হানি-
পুরণের দাওয়া ।

আক্রমণ প্রভৃতি হেতুক দাওয়া ।

আক্রমণ করণ (ও অন্যায়মতে আটক রাখণ ও ঈষাপূর্বক অভিযোগ করণ হেতুক) বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

ষামির ও জীর দাওয়া ।

বাদির প্রতি আক্রমণ (ও তাঁহাকে অন্যায়মতে আটক রাখণ হেতুক) বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

ষামির ও জীর বিপরীত দাওয়া ।

প্রতিবাদী শ্রী অমুক আক্রমণ করাতে বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

উকীল সংক্রান্ত দাওয়া ।

প্রতিবাদী বাদির পক্ষ উকীল হইয়া তাচ্ছল্য দ্বারা যে হানি জন্মাই-
লেন বাদির সেই হানিপুরণের দাওয়া ।

নিকোপন বিষয়ক দাওয়া ।

মালরক্ষা করিবার তাচ্ছল্য হেতুক [ও অন্যায়মতে আটক রাখণ হেতুক] বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

পণ দেওন বিষয়ক দাওয়া ।

পণ দেওয়া জব্দ রাখিবার তাচ্ছল্য হেতুক (ও অন্যায়মতে আটক রাখণ হেতুক) বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

ভাড়ার নিমিত্ত দাওয়া ।

লওয়াজিমা (কি গাড়ী) ভাড়া দেওয়াতে তাহা রক্ষা করিবার তাচ্ছল্য হেতুক [ও অন্যায়মতে প্রভৃতি] বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

বাদির উপর দাওয়া ।

বাদির চাকের টাকা দিতে অন্যায়মতে তাচ্ছল্য করণ হেতুক (কিন্তু না দেওন হেতুক) বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

ছত্তীবিষয়ক দাওয়া ।

বাদির ছত্তী স্বীকার করিবার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদির হানিপুরণের,
দাওয়া ।

নিবন্ধনপত্রহেতুক দাওয়া ।

অমুক ব্যবসায় না করিবার নিয়মে যে নিবন্ধনপত্র লেখা যায় তাহার উপর বাদির দাওয়া ।

বাহকের উপর দাওয়া ।

রেলওয়ের দ্বারা বাদির মাল চালান করিবার অসম্মতি হেতুক বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

রেলওয়ের দ্বারা বাদিকে লইয়া যাইবার অসম্মতি হেতুক বাদির হানিপুরণের দাওয়া ।

রেলওয়ের দ্বারা কয়লা চালান করিয়া পল্হুছাইয়া দেওন সম্পর্কে যাহা কর্তব্য ছিল সেই কর্তব্য কার্য্য লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন ।

লম্বুপ্রপথে কল চালান করিয়া পল্হুছাইয়া দেওনসম্পর্কে যাহা কর্তব্য ছিল সেই কর্তব্যকার্য্য লঙ্ঘন হেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন ।

চার্টর পার্ট বিষয়ক দাওয়া ।

(মেরি) নামক জাহাজের ভাড়া দিবার নিয়ম লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন ।

Claim for return of goods; damages.	The plaintiff's claim is for return of household furniture, [<i>or, &c.</i>], or their value, and for damages for detaining the same.
Damages for depriving of goods.	The plaintiff's claim is for wrongfully depriving plaintiff of goods, household furniture, &c.
Defamation.	The plaintiff's claim is for damages for libel.
Wrongful distress.	The plaintiff's claim is for damages for slander. The plaintiff's claim is for damages for improperly distraining. [<i>This Form shall be sufficient whether the distress complained of be wrongful or excessive, or irregular.</i>]
Ejectment.	The plaintiff's claim is to recover possession of a house, No. _____ in _____ Street, or of a farm called Blackacre, situate in the _____ of _____ in the _____ of _____
To establish title and recover rents.	The plaintiff's claim is to establish his title to [<i>here describe property</i>] and to recover the rents thereof. [<i>The two previous Forms may be combined.</i>]
Fishery.	The plaintiff's claim is for damages for infringement of the plaintiff's right of fishing.
Fraud.	The plaintiff's claim is for damages for fraudulent misrepresentation on the sale of a horse [<i>or a business, or shares, or &c.</i>]. The plaintiff's claim is for damages for fraudulent misrepresentation of the credit of <i>A. B.</i>
Guarantee.	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract of guarantee for <i>A. B.</i> The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to indemnify the plaintiff as the defendant's agent to distrain.
Insurance.	The plaintiff's claim is for a loss under a policy upon the ship [<i>Royal Charter</i>], and freight of cargo [<i>or for return of premiums</i>]. [<i>This Form shall be sufficient whether the loss claimed be total or partial.</i>]
Fire insurance.	The plaintiff's claim is for a loss under a policy of fire insurance upon house and furniture. The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to insure a house. The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to keep a house in repair.
Landlord and tenant.	The plaintiff's claim is for damages for breaches of covenants contained in a lease of a farm.
Medical man.	The plaintiff's claim is for damages for injury to the plaintiff from the defendant's negligence as a medical man.
Mischievous animal.	The plaintiff's claim is for damages for injury by the defendant's dog.
Negligence.	The plaintiff's claim is for damages for injury to the plaintiff by the negligent driving of the defendant or his servants. The plaintiff's claim is for damages for injury to the plaintiff while a passenger on the defendant's railway by the negligence of the defendant's servants. The plaintiff's claim is for damages for injury to the plaintiff at the defendant's railway-station from the defective condition of the station.
Act XIII of 1855.	The plaintiff's claim is as executor of <i>A. B.</i> , deceased, for damages for the death of the said <i>A. B.</i> , from injuries received while a passenger on the defendant's railway, by the negligence of the defendant's servants.

হাল কিরিয়া পাইবার ও হানি-
পূরণের দাওয়া।

বঞ্চিত করা প্রযুক্ত হানিপূরণের
দাওয়া।

অপবাদ হেতুক দাওয়া।

অন্যায়মতে ক্রোক করণপ্রযুক্ত
দাওয়া।

বেদখল করণ হেতুক দাওয়া।

স্ব স্বাধীন ও খাজানা আদায়
করণার্থ দাওয়া।

ভলকর বিষয়ক দাওয়া।

প্রতারণা হেতুক দাওয়া।

প্রাতিভাষা হেতুক দাওয়া।

বিমাণত্র সম্পর্কীয় দাওয়া।

অগ্নিজন্য ক্ষতিহইতে নিষ্কৃতিপত্র
সম্পর্কীয় দাওয়া।

জুয়াধিকারি ও প্রজা সংরক্ষণ
দাওয়া।

চিকিৎসকসম্পর্কীয় দাওয়া।

হানিজনক পক্ষাদি বিষয়ক
দাওয়া।

ভাঙ্গল্যঘটিত দাওয়া।

বাদী ঘরের লওয়াজিমা (প্রকৃতি) কিরিয়া পাইবার কি তাহার মূল্য
পাইবার ও তাহা আটক রাখা হেতুক হানিপূরণ পাইবার দাওয়া
করেন।

মাল ও ঘরের লওয়াজিমা প্রকৃতিহইতে বাদিকে অন্যায়মতে
বঞ্চিত করণপ্রযুক্ত বাদির দাওয়া।

লিখিত অপবাদ হেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

বাচনিক অপবাদ হেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

অন্যায়মতে ক্রোক করণপ্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

[যে ক্রোকের নালিশ হয় তাহা অন্যায়, কি অতিরিক্ত তাবের কি অনিয়মিত
হইলে এই পাঠ চলিতে পারিবে।]

বাদী অমুক রাস্তার অমুক মন্তরের ঘরের কিস্তা অমুক জিলার অমুক
পরগনার অন্তর্গত অমুক মৌজার অধিকার কিরিয়া পাইবার দাওয়া
করেন।

বাদী অমুক সম্পত্তিতে আপনার স্বত্ব স্থাপন ও তাহার খাজানা
আদায় করিবার দাওয়া রাখেন।

[উক্ত দুই পাঠ একত্রভাবে লেখা যাইতে পারিবে।]

বাদির মতস্য ধরিবার স্বত্ব লভন হওয়াতে তিনি হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

ঘোড়া (কি ব্যবসায় কি শ্যারপ্রকৃতি) বিক্রয় করণসময়ে প্রতারণা-
পূর্বক মিথ্যা কথা বর্ণিত হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

ঐ অমূকের বিশ্বাসযোগ্যতাবিষয়ে প্রতারণাপূর্বক মিথ্যা কথা বর্ণিত
হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

ঐ অমূকের নিমিত্ত প্রাতিভাষার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

বাদী অন্য ক্রোক করণার্থে প্রতিবাদির সপক্ষ কর্মকারক হওয়াতে
বাদিকে ক্ষতিহইতে নিষ্কৃতি দিবার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

[রয়াল চার্টার] নামক জাহাজের উপর যে বিমাণত্র দেওয়া যায় তৎ-
সম্পর্কীয় হানিহেতুক ও তদগত মালের ভাড়ার উপর (কিস্তা বিমা-
ণত্রের নিমিত্ত দত্ত টাকা কিরিয়া পাইবার নিমিত্ত) বাদির দাওয়া।

[যে হানি হেতুক দাওয়া হয় তাহা সম্পূর্ণ কি অংশমাত্র হইলেও এই পাঠ চলিতে
পারিবে।]

ঘরের ও লওয়াজিমার হানি হেতুক অগ্নিজন্য ক্ষতিহইতে নিষ্কৃতি-
স্বত্বক বিমাণত্রের উপর বাদী দাওয়া করেন।

ঘরের উপর বিমাণত্র দিবার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

ঘর মেরামত করিয়া রাখিবার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

ইজারার পাত্রার উল্লিখিত নিয়মভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

প্রতিবাদী চিকিৎসক হইয়া তাহার ভাঙ্গল্যহেতুক বাদির যে হানি
হয় তৎপ্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

প্রতিবাদির কুসুরদ্বারা হানি হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া
করেন।

প্রতিবাদী কি তাহার চাকরেরা অমনোযোগে গাড়ী চালাইবাতে
হানি হওয়াপ্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

প্রতিবাদির রেলওয়ে গাড়ীতে বাদী চড়নদার হইয়া যাইতেছেন
এমন সময়ে প্রতিবাদির চাকরদের ভাঙ্গল্যহেতুক বাদির হানি হও-
য়াতে তিনি সেই হানিপূরণের দাওয়া করেন।

বাদী প্রতিবাদির রেলওয়ে স্টেশনে ছিলেন এমন সময়ে ঐ স্টেশনের
অসদবস্থা হেতুক বাদির হানি হওয়াতে তিনি সেই হানিপূরণের দাওয়া
করেন।

ঐ অমূক প্রতিবাদির রেলওয়ের গাড়ীতে চড়নদার হইয়া যাইতে-
ছিলেন এমন সময়ে প্রতিবাদির চাকরদের ভাঙ্গল্যহেতুক উক্ত ঐ অমূ-
কের অত্যন্ত আঘাত হইয়া তাহার মৃত্যু হইলে, বাদী তাহার উইলক্রমে
নিরূপিত কার্যসম্পাদকস্বরূপ তাহার মৃত্যুজন্য হানিপূরণের দাওয়া
করেন।

১৮৫৫ সালের ১৩ আইন সম্পর্কীয়
দাওয়া।

Promise of marriage.	The plaintiff's claim is for damages for breach of promise of marriage.
Sale of goods.	The plaintiff's claim is for damages for breach of contract to accept and pay for goods.
"	The plaintiff's claim is for damages for non-delivery [<i>or</i> short delivery, <i>or</i> defective quality, <i>or</i> other breach of contract of sale] of cotton [<i>or</i> , &c.].
Sale of goods	The plaintiff's claim is for damages for breach of warranty of a horse.
Sale of land.	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to sell [<i>or</i> purchase] land.
	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to let [<i>or</i> take] a house.
	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to sell [<i>or</i> purchase] the lease, with good-will, fixtures, and stock-in-trade of a public-house.
	The plaintiff's claim is for damages for breach of covenant for title [<i>or</i> for quiet enjoyment, <i>or</i> , &c.] in a conveyance of land.
Trespass on land	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully entering the plaintiff's land and drawing water from his well [<i>or</i> cutting his grass, <i>or</i> felling his timber, <i>or</i> pulling down his fences, <i>or</i> removing his gate, <i>or</i> using his road or path, <i>or</i> crossing his field, <i>or</i> depositing sand there, <i>or</i> carrying away gravel from thence, <i>or</i> carrying away stones from his river].
Support.	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully taking away the support of plaintiff's land [<i>or</i> house, <i>or</i> mine].
Way.	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully obstructing a way [public highway, <i>or</i> private way].
Water-course &c.	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully diverting [<i>or</i> obstructing, <i>or</i> polluting, <i>or</i> diverting water from] a water-course.
	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully discharging water upon the plaintiff's land [<i>or</i> into the plaintiff's mine].
	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully obstructing the plaintiff's use of a well.
Pasture.	The plaintiff's claim is for damages for the infringement of the plaintiff's right of pasture.

[This Form shall be sufficient whatever the nature of the right to pasture be.]

Patent. Copy-right	The plaintiff's claim is for damages for obstructing the access of light to plaintiff's house.
Trade-mark	The plaintiff's claim is for damages for the infringement of the plaintiff's patent.
	The plaintiff's claim is for damages for the infringement of the plaintiff's copy-right.
Work.	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully using [<i>or</i> imitating] the plaintiff's trade-mark.
	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to build a ship [<i>or</i> to repair a house, &c.].

বাগদান সম্পর্কীয় দাওয়া।	বিবাহ করিবার প্রতিজ্ঞা লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
মাল বিক্রয় করণ সম্পর্কীয় দাওয়া।	কোন দ্রব্য গ্রহণ করিয়া তাহার মূল্য দেওনের চুক্তিভঙ্গহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
মাল বিক্রয় করণ সম্পর্কীয় দাওয়া।	তুলা (প্রভৃতি) না দেওয়া প্রযুক্ত, (কিন্তু অপেক্ষাকৃত অল্প দিয়া কিন্তা অপেক্ষণের তুলা প্রভৃতি দিয়া বিক্রয়ের চুক্তিভঙ্গের অন্য কারণে) বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
মাল বিক্রয় করণ সম্পর্কীয় দাওয়া।	ঘোড়ার বিষয় যে নিশ্চিত কথা কহা যায় তাহা সত্য না হওয়াতে বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
ভূমি বিক্রয় সম্বন্ধীয় দাওয়া।	ভূমি ক্রয় (কি বিক্রয়) করিবার চুক্তিভঙ্গহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
	ঘর ভাড়া দিবার (কি ভাড়া করিয়া লইবার) চুক্তিভঙ্গহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
	সাধারণের অনুগ্রহ কার্য ও ঘরের সংলগ্ন দ্রব্য ও ব্যবসায়ের স্থিত সহিত সাধারণের আশোনার্থ গৃহের পাট্টা বিক্রয় (কি ক্রয়) করিবার চুক্তিভঙ্গহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
	ভূমির হস্তান্তরকরণপত্রে স্বত্বের (কিন্তু নিকটকে ভোগ করণ প্রভৃতির) যে নিয়ম থাকে, সেই নিয়মভঙ্গহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
ভূমিতে অনধিকার প্রবেশ করণ হেতুক দাওয়া।	প্রতিবাদী বাদির ভূমিতে অন্যায়মতে প্রবেশ করিয়া তাঁহার কুপ-হইতে জন তোপন প্রযুক্ত (কিন্তু ঘাস কাটা, কিন্তা বড় রক্ষাচ্ছেদন, কি বেড়া ভাঙ্গন, কি দ্বার উঠাইয়া লওন, কি পথ ব্যবহার করণ, কি ক্ষেত্র দিয়া গমন, কি ওখায় খাল ফেলন, কি তথাহইতে কাঁকর তুলিয়া লওন, কিন্তা নদীহইতে পাতর তুলিয়া লওনপ্রযুক্ত) বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
একাকলনার্থ উপায় বিধয়ক দাওয়া।	বাদির ভূমি (কি ঘর, কি খনি) রক্ষা করণার্থ স্তম্ভাদি অন্যায়মতে হরণ হওয়াতে বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
পথ সম্পর্কীয় দাওয়া।	পথ (কি রাস্তাপথ কি মকাম পথ) অন্যায়মতে অবরুদ্ধ হওয়া প্রযুক্ত বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
জলপ্রণালী প্রভৃতি বিষয়ক দাওয়া।	জলপ্রণালী অন্যায়মতে অন্য যুথ করা প্রযুক্ত (বা অবরোধ বা মলিন করা বা জল বহন নিগারণ করা প্রযুক্ত) বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
	বাদির ভূমির উপর (বা বাদির খনির মধ্যে) অন্যায়মতে জল পড়িতে দেওনহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
	বাদির কূপের জল ব্যবহার করিতে অন্যায়মতে বাধা দেওয়া প্রযুক্ত বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
চরাদী ভূমি সম্পর্কীয় দাওয়া।	বাদির গো মেষাদি চরাইবার স্বত্ব লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
	[পশু চরাইবার যে প্রকারের স্বত্ব হউক এই পাঠ চলিতে পারিবে।]
আলো বিধয়ক দাওয়া।	বাদির ঘরে আলো পুরণের বাধা দেওনপ্রযুক্ত বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
পেটেন্ট বিষয়ক দাওয়া।	বাদী যে পেটেন্ট পাইলেন তাহার লঙ্ঘন করা প্রযুক্ত বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
গ্রন্থস্বত্ব বিষয়ক দাওয়া।	বাদির গ্রন্থস্বত্বের অপলাপ হেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
ব্যবসায়িক সম্পর্কীয় দাওয়া।	বাদির ব্যবসায়ের ক্ষতি অন্যায়মতে বাধা হওয়া (যা তদনুরূপ ক্ষতি করা) প্রযুক্ত বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
কর্মবিধয়ক দাওয়া।	আবাস নির্মাণ (কি গৃহাদি মোরাম প্রভৃতি) করিবার চুক্তি ভঙ্গহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।
	আবাস নির্মাণাদি করিবার জন্য বাদিকে কর্ম দিবার চুক্তি ভঙ্গহেতুক বাদী হানিপুরণের দাওয়া করেন।

Nuisance.

The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to employ the plaintiff to build a ship, &c.

The plaintiff's claim is for damages to his house, trees, crops, &c., caused by noxious vapours from the defendant's factory [*or, &c.*]

The plaintiff's claim is for damages from nuisance by noise from the defendant's works *or* stables *or, &c.*].

[*Add to indorsement*] :—and for an injunction.

Injunction.

[*Add to indorsement where claim is to land, or to establish title, or both*] :—

Mesne profits.

and for mesne profits.

Arrears of rent.

and for an account of rents *or* arrears of rent.

Breach of covenant.

and for breach of covenant for [repairs].

1. *Creditor to administer Estate.*

The plaintiff's claim is as a creditor of *X.Y.*, of . deceased, to have the moveable and immoveable property of the said *X.Y.* administered. The defendant, *C.D.*, is sued as the administrator of the said *X.Y.*, [and the defendants, *E.F.* and *G.H.*, as his coheirs at law].

2. *Legatee to administer Estate.*

The plaintiff's claim is as a legatée under the will dated the day of 18 , of *X.Y.* deceased, to have the moveable and immoveable property of the said *X.Y.* administered. The defendant, *C.D.*, is sued as the executor of the said *X.Y.* [and the defendants, *E.F.* and *G.H.*, as his devisees].

3. *Partnership.*

The plaintiff's claim is to have an account taken of the partnership dealings between the plaintiff and defendant [under articles of partnership dated the day of], and to have the affairs of the partnership wound up.

4. *By mortgagee.*

The plaintiff's claim is to have an account taken of what is due to him for principal, interest and costs on a mortgage dated the day of , made between [*parties*] [*or, by deposit of title-deeds*], and that the mortgage may be enforced by foreclosure or sale.

5. *By mortgagor.*

The plaintiff's claim is to have an account taken of what, if anything, is due on a mortgage dated and made between [*parties*], and to redeem the property comprised therein.

অনিষ্টজনক কর্তব্য দেখুক নাওরা ।

প্রতিবাদির ভুলী প্রভৃতিহইতে হানিজনক বাস্প উঠিয়া বাদির ঘরের ও রন্ধের ও কলাদির হানি হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন ।

প্রতিবাদির কারখানাহইতে (কি আন্তাবল প্রভৃতিতে) অনেক গোল হওয়াতে অনিষ্টজনক প্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন ।

নিষেধসূচক আজ্ঞা সম্পর্কীয় দাওয়া ।

[পৃষ্ঠলিপিতে এই কথা সংযোগ করিতে হইবে] ও নিষেধসূচক আজ্ঞা হওয়ার]

[কুমি পাইবার কিবা কুমিতে স্বয়ং স্থাপন করিবার কি উত্তরের দাওয়া হইলে পৃষ্ঠলিপিতে এই কথা সংযোগ করিতে হইবে ।]

ওয়ারিসাং ।

ও ওরাসিলাতেয় ।

বাকী খাজানা ।

ও খাজানার হিসাব পাইবার কিবা বাকী খাজানার ।

নিরমভঙ্গ হওন ।

ও (বেরামত প্রভৃতি) করিবার নিরমভঙ্গ প্রযুক্ত ।

১। মৃত ব্যক্তির জব্যনিরূপণ করাইয়া লওনার্থে মতাজনের দাওয়া ।

অমুক স্থানবাসি মৃত অমুকের মহাজনস্বরূপ বাদী উক্ত অমুকের স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি নিরূপণ করাইয়া লইবার দাওয়া করেন । উক্ত অমুকের জব্যনিরূপণাধিকারিস্বরূপ প্রতিবাদী ঈশানের নামে [ও আইনমতে তাঁহার সহঅধিকারিস্বরূপ প্রতিবাদী ঈশানের ও ঈ গগনের নামে] মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল ।

২। মৃত ব্যক্তির জব্য নিরূপণ করাইয়া লওনার্থে তাঁহার উইলক্রমে ধর্ম প্রাপ্ত ব্যক্তির দাওয়া ।

মৃত অমুক ব্যক্তির অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের উইলক্রমে, বাদী ধর্ম প্রাপ্তীয় হইয়া উক্ত অমুকের স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি নিরূপণ করাইয়া লইবার দাওয়া করেন । উক্ত অমুকের উইলক্রমে নিরূপিত কার্য্যসম্পাদক বলিয়া প্রতিবাদী ঈশানের নামে [ও উইলক্রমে স্থাবর সম্পত্তি প্রাপ্তীয় ব্যক্তিস্বরূপ প্রতিবাদী ঈশানের ও ঈ গগনের নামে] মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল ।

৩। অংশিহ বিবক দাওয়া ।

(অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের অংশিদ্বপত্রক্রমে) বাদির ও প্রতিবাদির যে অংশিদ্ব ব্যবসায় আছে বাদী সেই ব্যবসায়ের হিসাব লইয়া ঐ অংশিদ্ব সম্পর্কীয় ব্যাপার বন্দ করাইবার দাওয়া করেন ।

৪। বন্ধক অধীতার দাওয়া ।

(উত্তরণক্রের মধ্যে) (কিন্তু অধিকারসূচকপত্র গচ্ছিত করিয়া) অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের বন্ধকীপত্র ক্রমে বাদির আসল ও সুদ ও খরচা সুদ্ধ যত টাকা পাওমা আছে, বাদী ইহার হিসাব লইবার ও বন্ধকী সম্পত্তি উদ্ধার কি বিক্রয় করিবার দাওয়া করেন ।

৫। বন্ধকদাতার দাওয়া

অমুক তারিখের যে বন্ধকীপত্র অমুক (পক্ষের) মধ্যে করা যায় তদনুসারে বাদির কিছু পাওমা থাকিলে কত টাকা পাওমা আছে বাদী ইহার হিসাব লইবার ও ঐ পত্রলিখিত সম্পত্তি উদ্ধার করিবার দাওয়া করেন ।

6. *Raising Portions.*

The plaintiff's claim is that the sum of _____ rs. which by an indenture of settlement, dated _____, was provided for the portions of the younger children of _____ may be raised.

7. *Execution of Trusts.*

The plaintiff's claim is to have the trusts of an indenture dated _____ and made between [parties] carried into execution.

8. *Cancellation or Rectification.*

The plaintiff's claim is to have a deed dated _____ and made between [parties] set aside or rectified.

9. *Specific Performance.*

The plaintiff's claim is for specific performance of an agreement dated the _____ day of _____ for the sale by the plaintiff to the defendant of certain [freehold] hereditaments at _____

No. 115.

PROBATE.

1. *By an executor or legatee propounding a will in solemn form.*

The plaintiff claims to be executor of the last will dated the _____ day of _____ of C. W., late of _____ deceased, who died on the _____ day of _____ and to have the said will established. This summons is issued against you as one of the next-of-kin of the said deceased [or, as the case may be].

2. *By an executor or legatee of a former will, or a next-of-kin, &c., of the deceased seeking to obtain the revocation of a probate granted in common form.*

The plaintiff claims to be executor of the last will dated the _____ day of _____ of C. D., late of _____ deceased, who died on the _____ day of _____ and to have the probate of a pretended will of the said deceased, dated the _____ day of _____ revoked. This summons is issued against you as the executor of the said pretended will [or, as the case may be].

৬। অংশ বৃদ্ধি করণবিষয়ক দাওয়া।

অমুক তারিখের ধননিরূপণপত্রক্রমে অমুকের কন্ঠিত সন্তানাদির অংশ বলিয়া এত টাকা নিরূপণ হওয়াতে বাদী তাঁহাদের সেই অংশ রক্ষি করিবার দাওয়া করেন।

৭। ন্যাসসাধনবিষয়ক দাওয়া।

অমুক (উভয় পক্ষের) মধ্যে অমুক তারিখের পত্রক্রমে যে ন্যাস নিরূপণ হয়, বাদী সেই ন্যাসনিরূপণের পত্রানুযায়ী কার্য সাধন হইবার দাওয়া করেন।

৮। নিদর্শনপত্র রহিত বা সংশোধন হইবার দাওয়া।

অমুক (উভয় পক্ষের) মধ্যে অমুক তারিখের যে নিদর্শনপত্র করা যায় বাদী তাহার অসিদ্ধ বা সংশোধন হইবার দাওয়া করেন।

৯। নির্দিষ্ট কার্য সাধনার্থ দাওয়া।

বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদির নিকট অমুক স্থানের অন্তর্গত কএক খণ্ড (নিষ্কর) ভূমি বিক্রয় করিবার যে নিয়ম করিলেন, বাদী সেই নিয়মের নির্দিষ্ট কার্য সাধন হইবার দাওয়া করেন।

১১৫ নম্বর।

প্রবেট।

১। উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক কি ধন প্রাপ্তীর ব্যক্তি ধর্মতঃভাবে উইল উপস্থিত করিলে ভবিষ্যক দাওয়া।

অমুক স্থানবাসি ঐ অমুক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে মরিলে, বাদী তাঁহার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের চরম উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক বলিয়া সেই উইল প্রদান করিবার দাওয়া করেন। তুমি উক্ত মৃত ব্যক্তির অন্তরঙ্গদের [কিন্ধা অন্য কুটুম্বাদির] মধ্যে এক জন আছ বলিয়া তোমার নামে এই সমন দেওয়া গেল।

২। সামান্যভাবে যে প্রবেট দেওয়া গেল তাহা অসিদ্ধ কবলের চেষ্টায় মৃত ব্যক্তির পূর্বনির্দিষ্ট উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদকের কি ধন প্রাপ্তীর ব্যক্তি কি অন্তরঙ্গপ্রভৃতির দাওয়া।

অমুক স্থানবাসি ঐ অমুক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে মরিলে, বাদী তাঁহার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের চরম উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক বলিয়া উক্ত মৃত ব্যক্তির অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের কল্পিত উইলের প্রবেট অসিদ্ধ করাইবার দাওয়া করেন। তুমি উক্ত কল্পিত উইলক্রমে নিরূপিত কার্য সম্পাদক (কিন্ধা অন্য যাহা হয়) আছ বলিয়া তোমার নামে এই সমন দেওয়া গেল।

3. *By an executor or legatee of a will when letters of administration have been granted as in an intestacy.*

The plaintiff claims to be executor of the last will of *C. D.*, late of
deceased, who died on the
day of dated the
day of

The plaintiff claims that the grant of letters of administration of the estate of the said deceased obtained by you should be revoked and probate of the said will granted to him.

4. *By a person claiming a grant of administration as a next-of-kin of the deceased, but whose interest as next-of-kin is disputed.*

The plaintiff claims to be the brother and sole next-of-kin of *C. D.* of
deceased, who died on the
day of
intestate, and to have as such a grant of administration to the personal estate of the said intestate. This writ is issued against you because you have entered a caveat, and have alleged that you are the sole next-of-kin of the deceased [*or, as the case may be*].

Indorsements of character of Parties.

The plaintiff's claim is as executor [*or administrator*] of *C.D.*, deceased, for, &c.

The plaintiff's claim is against the defendant, *A.B.*, as executor [*or, &c.*] of *C.D.*, deceased, for, &c.

The plaintiff's claim is against the defendant, *A.B.*, as executor of *X.Y.*, deceased, and against the defendant, *C. D.*, in his personal capacity, for, &c.

By husband and wife executrix.

The claim of the plaintiff, *C. D.*, is as executrix of *X.Y.*, deceased, and the claim of the plaintiff, *A.B.*, as her husband, for

Trustee.

The plaintiff's claim is as [*or, the plaintiff's claim is against the defendant as*] trustee under the will of *A.B.* [*or under the settlement upon the marriage of A.B. and X.Y. his wife*].

Public officer.

The plaintiff's claim is as public officer of the Bank, for
The plaintiff's claim is against the defendant as public officer of the Bank, for

The plaintiff's claim is against the defendant, *A.B.*, as principal, and against the defendant, *C.D.*, as public officer, of the Bank, as surety, for

Heir and devisee.

The plaintiff's claim is against the defendant as heir-at-law of *A. B.*, deceased.

The plaintiff's claim is against the defendant, *C.D.*, as heir-at-law, and against the defendant, *E.F.*, as devisee, of lands under the will of *A.B.*

৩। কোন ব্যক্তি উইল না লিখিয়া মরিলেন বলিয়া তাঁহার জবা নিরূপণাধিকারিগণকে দেওয়া গেলে পর উইলক্রমে নিরূপিত কার্য সম্পাদকের কি ধন প্রাপণীয় ব্যক্তির দাওয়া।

অমুক স্থানবাসি অমুক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে মরিলে, বাদী তাঁহার অমুক-সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের উইলক্রমে নিরূপিত কার্য সম্পাদক বলিয়া দাওয়া করেন।

তুমি উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি নিরূপণাধিকারিত্ব যে পত্র পাইয়াছ উক্ত বাদী তাহা অসিদ্ধ হইবার ও ঐ উইলের প্রবেশ পাইবার দাওয়া করেন।

৪। কোন ব্যক্তি মৃত ব্যক্তির অন্তঃস্থ বলিয়া তাঁহার জবা নিরূপণাধিকারিগণকে পাইবার দাওয়া রাখিলে ও অন্তঃস্থরূপ তাঁহার স্বার্থ বিষয়ে বিবাদ হইলে তাঁহার দাওয়া।

অমুক স্থানবাসি অমুক উইল না লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে মরিলে, বাদী আপনাকে তাঁহার ভ্রাতা ও একক অন্তঃস্থ বলিয়া দাওয়া রাখিয়া ঐ অন্তঃস্থরূপ তাঁহার অন্তঃস্থ সম্পত্তি নিরূপণ করিবার অধিকারিত্ব পত্র প্রাপ্ত হইবার দাওয়া করেন। তুমি এই বিষয়ে সতর্ক থাকার পত্র অর্পণ করিয়া আপনাকেই উক্ত মৃত ব্যক্তির একক অন্তঃস্থ বলিয়া জানাইয়াছ (প্রভৃতি কারণে) তোমার নামে এই পরওয়ানা দেওয়া গেল।

উভয়পক্ষের পনাদি বিষয়ক পৃষ্ঠলিপি।

বাদী মৃত চন্দের উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক (কিন্মা জবা-নিরূপণাধিকারি) বলিয়া অমুক বিষয়ের দাওয়া করেন।

বাদী মৃত চন্দের উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক প্রভৃতি বলিয়া প্রতিবাদি শ্রী আনন্দের বিপক্ষে অমুক বিষয়ের দাওয়া করেন।

বাদী মৃত অমুকের উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদকস্বরূপ প্রতিবাদি শ্রী আনন্দের, ও নিজ সম্বন্ধসম্পর্কে প্রতিবাদি শ্রী চন্দের বিপক্ষে অমুক বিষয়ের দাওয়া করেন।

স্বামির এবং উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদিকা স্ত্রীর দাওয়া।

মৃত অমুকের উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদিকাস্বরূপ বাদীনী জীমতী চাঁদ ও তাঁহার স্বামিস্বরূপ বাদি শ্রী আনন্দ অমুক বিষয়ের দাওয়া করেন।

ঐশ্বর্যের দাওয়া।

অমুকের উইলক্রমে নিরূপিত (কিন্মা, আনন্দের ও তাঁহার স্ত্রী চন্দের মণির বিবাহকালীন যৌতুক ধন নিরূপণপত্রক্রমে নিরূপিত) ন্যাসধারণী-স্বরূপ বাদির এই দাওয়া (কিন্মা ন্যাসধারণীস্বরূপ প্রতিবাদির বিপক্ষে বাদির এই দাওয়া।)

রাজকীয় কার্যকারক।

অমুক ব্যক্তির রাজকীয় কার্যকারকস্বরূপ বাদির অমুক বিষয়ের দাওয়া।

অমুক ব্যক্তির রাজকীয় কার্যকারকস্বরূপ প্রতিবাদির বিপক্ষে বাদির অমুক বিষয়ের দাওয়া।

অমুকের নিমিত্ত প্রতিভূস্বরূপ ব্যক্তির প্রধান ব্যক্তি বলিয়া প্রতিবাদি শ্রী আনন্দের, ও ঐ ব্যক্তির রাজকীয় কার্যকারকস্বরূপ প্রতিবাদি শ্রী চন্দের বিপক্ষে বাদির অমুক বিষয়ের দাওয়া।

উত্তরাধিকারী ও উইলক্রমে স্বাবর সম্পত্তি প্রাপণীয় ব্যক্তির দাওয়া।

মৃত অমুকের আইনমত উত্তরাধিকারিস্বরূপ প্রতিবাদির বিপক্ষে বাদির দাওয়া।

অমুকের উইলক্রমে ভূমির আইনমত উত্তরাধিকারী বলিয়া প্রতিবাদি শ্রী চন্দের বিপক্ষে ও ভূমি প্রাপণীয় ব্যক্তিস্বরূপ প্রতিবাদি শ্রী ঐশ্বর্যের বিপক্ষে বাদির দাওয়া।

F.—MISCELLANEOUS.

No. 116.

Section 58 of the Code of Civil Procedure.

Court of the _____ of _____ holden at _____

REGISTER OF CIVIL SUITS in the year 19 _____

PLAINTIFF.		DEPENDANT.			CLAIM.		APPEARANCE.		JUDGMENT.		APPEAL.		EXECUTION.					RETURN OF EXECUTION.						
Name.	Description.	Place of abode.	Name.	Description.	Place of abode.	Particulars.	Amount or value.	When the cause of action accrued.	Pay for parties to appear.	Plaintiff.	Defendant.	Date.	For whom.	For what, or amount	Date of appeal	Judgment on appeal.	Date of application	Time of order.	Against whom.	For what, and amount of money.	Amount of costs.	Amount paid into court.	Arrested.	Minute of order return then payment of arrest, and date of every return.

SUMMONS FOR DISPOSAL OF SUIT.

Sections 64 and 68 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

Notice.—1. Should you apprehend your witnesses will not attend of their own accord, you can have subpoenas from this Court to compel the attendance of any witness, and the production of any document that you have a right to call upon the witness to produce, on applying to the Court at any time before the trial, on your depositing their necessary subsistence-money.

2. If you admit the demand, you should pay the money into Court with the costs of the suit, to avoid the summary execution of the decree, which may be against your person or property, or both, if necessary.

To

dwelling at

WHEREAS

has instituted a suit against you for you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorized Pleader of the Court, duly instructed, and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on the

day of 18, at o'clock in the forenoon, to answer the above-named plaintiff; and as the day fixed for your appearance is appointed for the final disposal of the suit, you must be prepared to produce all your witnesses on that day; and you are hereby required to take notice that, in default of your appearance on the day before mentioned, the suit will be heard and determined in your absence; and you will bring with you, or send by your Pleader, which the plaintiff desires to inspect, and any documents on which you intend to rely in support of your defence.

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18.

L. S.

Judge.

NOTE.—If written statements are required, say—You are (or such a party is, as the case may be) required to put in a written statement by the day of

মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণার্থ সময়ের পাঠ।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কাৰ্য্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৬৪ ও ৬৮ ধারা।

(পূৰ্ব্ববৎ শীর্ষক।)

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক সন্যাসেবু।—

১ ষোড়শ।—তোমার নাক্ষত্রিক স্বেচ্ছাস্থিতে আসিবে বা এমত অনুভব হইলে, তুমি বিচারের পূৰ্ব্বে কোষ জন্মের উদ্দেশ্যে প্রয়োজনীয়ত প্রয়োজনীয় আশ্রয় করিয়া প্রার্থনা করিলে, কোষ নাক্ষত্রিক বলপূৰ্ব্বক উপস্থিত করাইবার বিধিত ও ঐ নাক্ষত্রিক প্রতি কোষ দলীল দেখাইতে তোমার আদেশ করিবার স্বত্ব থাকিলে সেই দলীল ও আশ্রয়িবার বিধিত তুমি এই আদালতের নাক্ষত্রিক পাইতে পারিবা।

২ ষোড়শ।—যদি বাদির দাওয়া স্বীকার করিয়া থাক, তবে তোমার কিবা তোমার সম্পত্তির বা আবশ্যিকমতে উত্তরের উপর সরাসরীভাবে ডিক্রী জারী বা হয় এই কারণে মোকদ্দমার স্বরচাস্থক তোমার ঐ টাকার আদালতে দেওয়া উচিত।

শ্রী অমুক তোমার মাঝে অমুক বিষয়ের বিধিত মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে উক্ত বাদির উত্তর দিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অমুক দিবে বেলা অমুক ঘটীর সময়ে তোমাকে স্বয়ং কিবা এই আদালতের বিরমিতরূপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে উকীল উপস্থিত থাকিতে শিক্ত হইয়া মোকদ্দমা সংকান্ত গুরুতর সকল প্রথের উত্তর দিতে পারেন এমত উকীলের দ্বারা, কিবা ঐ সকল প্রথের উত্তর দিবার ক্ষমতা কোষ ব্যক্তিকে তাঁহার সঙ্গে দিয়া, এই আদালতে উপস্থিত হওয়াৰ্থে তোমাকে এতৎক্রমে সম্মত (আজ্ঞা) করা গেল। তোমার উপস্থিত হইবার যে দিন বিরূপ হইল তাহা মোকদ্দমা চূড়ান্ত বিস্পত্তি করিবার বিজ্ঞাপিত দিন হওয়াতে, সেই দিবে তোমার সকল নাক্ষত্রিক উপস্থিত করিতে হইবে। আরো তোমাকে এতদ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে যে, তুমি পুনরুক্ত দিবে উপস্থিত বা হইলে তোমার অনুপস্থান্যে মোকদ্দমা প্রণয় ও বিণয় করা যাইবে। আর বাদী অমুক যে দলীল দেখিতে ইচ্ছা করেন তাহা এবং তুমি নিজ উত্তরের পোষকতার যে দলীলের উপর নির্ভর করিতে কামনা কর তাহাও সঙ্গে আনিবা কিবা তোমার উকীলের দ্বারা পাঠাইবা।

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

৩৩।

মন্তব্য।—লিখিত বর্ণনাপত্রও দেওয়ার প্রয়োজন্য হইলে, এই কথা লিখিতে হইবে,—তোমার প্রতি [কিবা, বিষয় বিশেষে অমুক পক্ষের প্রতি] অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের মধ্যে বর্ণনাপত্র দিতে আদেশ করা গেল।

No. 118.

SUMMONS FOR SETTLEMENT OF ISSUES.

Sections 64 and 68 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

NOTICE.—1. Should you apprehend your witnesses will not attend of their own accord, you can have subpoenas from this Court to compel the attendance of any witness, and the production of any document that you have a right to call on the witness to produce, on applying to the Court at any time before the trial, on your depositing their necessary subsistence-money.

2. If you admit the demand, you should pay the money into Court with the costs of the suit, to avoid the summary execution of the decree, which may be against your person or property, or both, if necessary.

To

dwelling at

WHEREAS

has instituted a suit against you for you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorized Pleader of the Court, duly instructed, and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on the day of 18, at o'clock in the forenoon, to answer the above-named plaintiff; and you are hereby required to take notice that, in default of your appearance on the day before mentioned, the issues will be settled in your absence; and you will bring with you, or send by your Pleader, which the plaintiff desires to inspect, and any document on which you intend to rely in support of your defence.

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18.

L. S.

Judge.

NOTE.—If written statements are required, say—You are (or such a party as, as the case may be) required to put in a written statement by the day of

No. 119.

SUMMONS TO APPEAR.

Section 68 of the Code of Civil Procedure.

NO. OF SUIT.

IN THE COURT OF

AT

Plaintiff.

Defendant.

(Name, description, and address.)

To

WHEREAS [here enter the name, description, and address of the plaintiff] has instituted a suit in this Court against you [here state the particulars of the claim as in the Register] you are hereby summoned to appear in this Court in person on the day of a

in the forenoon [If not specially required to appear in person, state—"in person or by a pleader of the Court duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions"] to answer the above-named plaintiff. [If the summons be for the final disposal of the suit, this further direction shall be added here; "and as the day fixed for your appearance is appointed for the final disposal of the suit, you must be prepared to produce all your witnesses on that day"]; and you are hereby required to take notice that in default of your appearance on the day before mentioned, the suit will be heard and determined in your absence; and you will bring with you (or send by your agent) [here mention any document the production of which may be required by the plaintiff] which the plaintiff desires to inspect, and any document on which you intend to rely in support of your defence.

১১৮ নম্বর।

ইস্র নিরুপণ করণার্থ সমনের পাঠ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কাৰা প্রণালী বিষয়ক আইনের ৬৪ ও ৬৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

১. মোতিব — ভোমার সাক্ষিঃ সজ্জাযুক্তে আসিবে না। এমত অনুত্তর হইলে ডুমি হিয়ারের পূর্ক কোষ সময়ে উহাদের প্রারোচনায়ত খোদাকী জামানৎ করিয়া প্রার্থন করিলে, কোষ সাক্ষিকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার বিধিত ও ঐ সাক্ষির প্রতি কোষ দলীল দেখাইতে ভোমার আদেশ করিবার স্বত থাকিলে সেই দলীলও জামাইবার বিধিত হয় এই আদালতের সাক্ষিঃ পাঠিতে পারিবা।
২. মোতিব — যদি বাদির সাক্ষিঃ কীকার করিয়া থাকে, তবে ভোমার কিবা ভোমার সাক্ষিতর বা আবল্যকযুক্ত উভয়ের উপর সরাসরীমতে ডিক্রী করা হয় এই কারণে মোকদ্দমার খরচঃস্বদ ভোমার ঐ টাকা আদালতে দেওয়া উচিত।

অমুক স্থাবরাসি শ্রীঅমুক সমীপেশু।

শ্রীঅমুক ভোমার মাথে অমুক বিষয়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করাতে উক্ত বাদির উত্তর দিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অমুক দিনে বেলা অমুক ঘণ্টার সময়ে ভোমাকে স্বয়ং কিবা এই আদালতের বিয়মিতরূপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে উকীল উপযুক্তমতে শিক্ষিত হইয়া মোকদ্দমা সংক্রান্ত গুরুতর সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে পারেন এমত উকীলের দ্বারা কিবা ঐ সকল প্রশ্নের উত্তর দিবার সক্ষম কোষ ব্যক্তিকে তাঁহার সঙ্গে দিয়া এই আদালতে উপস্থিত হওমার্থে ভোমাকে এতৎক্রমে সম্মত করা গেল। আরো ভোমাকে এতদ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উক্ত দিনে উপস্থিত না হইলে, ভোমার অনুপস্থান্যে ইস্র নিরুপণ করা যাইবে। আরও বাদী অমুক যে দলীল দেখিতে ইচ্ছা করেন তাহা, এবং ডুমি বিত উত্তরের পোষকতার যেহ দলীলের উপর বিতর্ক করিতে কপম্বা কর তাহাও সঙ্গে আনিবা, কিবা আগম উকীলের দ্বারা পাঠাইবা।

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

৩৩।

মন্তব্য।—লিখিত বর্ণনাপত্রও দেওয়ার প্রয়োজন্য হইলে এই কথা লিখিতে হইবে,—ভোমার প্রতি [কিবা বিষয়বিশেষে অমুক পক্ষের প্রতি] অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের মধ্যে বর্ণনাপত্র দিতে আদেশ করা গেল।

১১৯ নম্বর।

উপস্থিত হইবার সমনের পাঠ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কাৰা প্রণালী বিষয়ক আইনের ৬৮ ধারা।

মোকদ্দমার বিষয়।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

বাদী।

প্রতিবাদী।

শ্রীঅমুক [মাংস, ব্যবসায় ও বাসস্থান] সমীপেশু।

অমুক স্থাবরাসি শ্রীঅমুক [বাদির মাংস ও ব্যবসায় ও বাসস্থান লিখিতে হইবে] এই আদালতে ভোমার মাথে [রেজিষ্টারের লিখনমতে দাওয়া বিশেষ করিয়া লিখিয়া] এই দাওয়াটিতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছেন। অতএব উক্ত বাদির উত্তর দিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বেলা অমুক ঘণ্টার সময়ে ভোমাকে [স্বয়ং উপস্থিত হইবার বিশেষ আদেশ না থাকিলে, এইরূপে লিখিতে হইবে “স্বয়ং কিবা এই আদালতের যে উকীল উপযুক্তমতে শিক্ষিত হইয়া মোকদ্দমা সংক্রান্ত গুরুতর সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে পারেন এমত উকীলের দ্বারা কিবা ঐ সকল প্রশ্নের উত্তর দিবার সক্ষম কোষ ব্যক্তিকে তাঁহার সঙ্গে দিয়া।” এই আদালতে উপস্থিত হইবার জন্যে সম্মত করা গেল। [মোকদ্দমার হুড়াড মিলাতির জন্যে সম্মত হইলে এই স্থলে এই আদেশও লিখিতে হইবে, “ভোমার উপস্থিত হইবার যে দিন নিরুপণ হইল, তাহা মোকদ্দমার হুড়াড মিলাতির বিধারিত নিয়ম, অতএব সেই দিনে ভোমার সকল সাক্ষিকে উপস্থিত করাইতে হইবে।”] আরো ভোমাকে এতদ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ডুমি উক্ত দিনে উপস্থিত না হইলে, ভোমার অনুপস্থান্যে মোকদ্দমা অবণ ও বিবরণ করা যাইবে। আরো বাদী অমুক যে দলীল [বাদী যেহ দলীল আদাইবার প্রার্থনা করিলেম তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] দেখিতে লক্ষ্যঃ করেম তাহা, এবং ডুমি আগমার উত্তরের পোষকতার যেহ দলীলের উপর বিতর্ক করিতে কপম্বা কর তাহাও সঙ্গে করিয়া আনিবা (কিবা আগম মোস্তাফের দ্বারা পাঠাইবা।)

No. 120.

ORDER FOR TRANSMISSION OF SUMMONS FOR SERVICE IN THE JURISDICTION OF
ANOTHER COURT.

Section 85 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil suit No.

of 18 .

A. B. of

against

C. D. of

The day of

18 .

WHEREAS it is stated in the plaint that , the defendant in the above suit
is at present residing in , but that the right to sue
accrued within the jurisdiction of this Court: it is ordered that a summons returnable on
the day of 18 be forwarded for service on the said defendant, to
the Court of with a duplicate of this proceeding.

L. S.

Judge.

No. 121.

TO ACCOMPANY RETURN OF SUMMONS OF ANOTHER COURT.

Section 85 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil suit No.

of 18 .

The day of

18 . .

A. B. of

against

C. D. of

Read proceeding from the

forwarding

for service on

in

Civil No.

of that Court.

Read bailiff's endorsement on the back of the process stating that the
and proof of the above having been duly taken by me on the [oath or] affirmation of
and it is ordered that the
be returned to the with a copy of this proceeding.

L. S.

Judge.

NOTE.—This form will be applicable to process other than summons, the service of which may have to be effected in
the same manner.

No. 122.

DEFENDANT'S STATEMENT.

Section 110 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

I, the undersigned defendant [or one of the defendants], disclaim all interest under the
will of the said E. F. in the plaint named [or, as heir-at-law of, or, as next-of-kin, or one of
the next-of-kin, of E. F., deceased, in the said plaint named].

(৩২৩)

১২০ নম্বর ।

অন্য আদালতের এলাকায় জারী করিবার জন্যে সমন পাঠাইবার আজ্ঞাপত্র ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ৮৫ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক গালের দেওয়ানী

সং মোকদ্দমা ।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আবদুল বাসী ।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী ।

অমুক গালের অমুক মাসের অমুক তারিখ ।

উক্ত মোকদ্দমার প্রতিবাদী শ্রী চন্দ্র এইক্ষণে অমুক স্থানে বাস করিতেছেন, কিন্তু মোকদ্দমা করিবার স্বত্ব এই আদালতের এলাকার মধ্যে উদ্ভূত হইল, আবেদনপত্রে এই কথা; ব্যক্ত থাকিতে, এই রূবকারির দোকর সকল সহিত উক্ত প্রতিবাদির মাঝে জারী করিবার সময় অমুক আদালতে পাঠাইবার ও অমুক গালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ সময় ফিরিয়া দিবার আজ্ঞা করা গেল ।

স্বাক্ষর

অজ ।

১২১ নম্বর ।

অন্য আদালতের সমন ফিরিয়া পাঠান গেলে তাহার সঙ্গে এই মর্মের লিপি থাকিবে ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৮৫ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক গালের দেওয়ানী

সং মোকদ্দমা ।

অমুক গালের অমুক মাসের অমুক তারিখ ।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আবদুল বাসী ।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী ।

অমুক আদালতের সং দেওয়ানী মোকদ্দমায় শ্রী অমুকের মাঝে জারী করিবার জন্যে [সময়ের] সঙ্গে অমুক আদালতের রূবকারী পাঠ করা গেল ।]

পরওয়ানার পৃষ্ঠে বেলিফের লিখিত অমুক কথা পাঠ করা গেল, ও শ্রী অমুককে ও শ্রী অমুককে বিয়মযতে [শপথ, কিম্বা] ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা করাইয়া আশাধারা উক্ত কথার প্রমাণ গ্রহণ করা গেল। এই রূবকারির সকলের সঙ্গে ঐ [সময়] অমুক আদালতে ফিরিয়া পাঠাইবার আজ্ঞা হইল ।

স্বাক্ষর

অজ ।

মন্তব্য ।—সময়ভিন্ন অন্য পরওয়ানা পূর্বেকৃতযতে জারী করিতে হইলে, এই পাঠের ব্যবহার হইতে পারিবে ।

১২২ নম্বর ।

প্রতিবাদির বর্ণনাপত্র ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ১১০ ধারা ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

বিস্তারিত প্রতিবাদী [কিম্বা প্রতিবাদীদের এক জম] আদি উক্ত আবেদনপত্রের উল্লিখিত মূর্ত ঈশানের উইলক্রমে [কিম্বা আবেদনপত্রের উল্লিখিত ঈশানের আইনমত উত্তরাধিকারী, কি অন্তরঙ্গ কি অন্তরঙ্গদের মধ্যে এক জম বলিয়া] সকল দাবী স্বীকার করিলাষ ।

Or I, the undersigned defendant, state, that I admit [or deny] [here repeat in the language of the plaint the statements admitted or denied].

Or I, the undersigned defendant, submit that, upon the facts stated in the plaint, it does not appear that there is any agreement which can be legally enforced [or that it appears upon the said plaint that I am jointly liable with one E. F., who is not a party to the suit, and not severally liable as by the plaint appears, or that it appears by the said plaint that G. H. should have been a joint plaintiff with the said A. B. in the said suit, or as the case may be].

Or that the plaintiff has conveyed [or assigned] his interest in the said mortgage [or equity of redemption] to one I. J. [or that I have conveyed or assigned to H. L. by way of further charge for securing the sum of Rs. , the equity of redemption in the property sought by the suit to be foreclosed].

Or that since the dissolution of the partnership the plaintiff has executed an instrument, whereby the plaintiff covenants to discharge all debts and liabilities of the partnership, and generally to release me from all claims and liabilities either by or to himself and others in respect of the said partnership trading [or, as the case may be].

(Sd.) C. D.,
Defendant.

No. 123.

INTERROGATORIES.

Section 121 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF AT
Civil Suit No. of 18
A. B.
against
C. D., E. F. and G. H.

Interrogatories on behalf of the above-named A. B. [or C. D.] for the examination of the above-named [E. F. and G. H., or A. B.].

1. Did not &c.
2. Has not &c.

The defendant E. F. is required to answer the interrogatories numbered.

The defendant G. H. is required to answer the interrogatories numbered.

No. 124.

FORM OF NOTICE TO PRODUCE DOCUMENTS.

Section 131 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF AT
Civil Suit No. of 18
A. B.
against
C. D.

Take notice that the plaintiff [or defendant] requires you to produce for his inspection the following documents referred to in your plaint [or written statement, or affidavit], dated the day of 18 .

Describe documents required.

X. Y. Pleader for the plaintiff [or the defendant].

To Z.

Pleader for the defendant [or plaintiff].

No. 125.

SUMMONS TO ATTEND AND GIVE EVIDENCE.

Sections 159 and 163 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

To

WHEREAS your attendance is required to on behalf of the in the above cause, you are hereby required [personally to appear before this Court] on the day of 18 , at the hour of A.M. [and] to bring with you or to send to this Court

A sum of Rs. , being your travelling and other expenses and subsistence, allowance for one day, is herewith sent. If you do not comply with this order, you will be subject to the consequence of non-attendance laid down in the Code of Civil Procedure, section 170.

Notice—(1). If you are summoned only to produce a document and not to give evidence, you shall be deemed to have complied with the summons if you cause such document to be produced in this Court on the day and hour aforesaid.

অথবা, বিমূলিখিত প্রতিবাদী আদি ইহা কহিতেছি, যে আদি [আবেদনপত্রের যে কথার স্বীকার করা বা স্বীকার না করা যায় আবেদনপত্রের কথার দ্বারা তাহা লিখিতে হইবে] স্বীকার করিলাম, [বা স্বীকার করি না।]

অথবা, বিমূলিখিত প্রতিবাদী আদি ইহা কহিতেছি যে আইনযুক্ত বাহা প্রবল করা যাইতে পারে, আবেদনপত্রের উল্লিখিত রত্নাদ্বারা এবং কোষ বিয়ম দৃষ্ট হয় না। [অথবা, উক্ত আবেদনপত্রাদ্বারা দৃষ্ট হইল যে আদি ইশাখ নামক এক ব্যক্তির সঙ্গে একত্র দায়ী আছি, কিন্তু তিনি যৌকদম্বার এক পক্ষ বহেব, ও আবেদনপত্রের কথানুসারে যেমত বোধ হইতে পারে আদি ভেবনি স্বতন্ত্র দায়ী নহি। অথবা, উক্ত যৌকদম্বার উক্ত আবেদনের সঙ্গে গগনকেও বাদিস্বরূপ একত্র ধরা উচিত ইহা আবেদনপত্রাদ্বারা দৃষ্ট হইল, ইত্যাদি বিষয় বশেষে বাহা লেখা উচিত লেখা যাইবে।]

অথবা, উক্ত বন্ধকীপত্রে বাদির যে স্বার্থ ছিল তিনি জামকীনাথ নামক এক ব্যক্তির প্রতি তাহা [বা বন্ধকী দ্রব্য উদ্ধার করণের স্বার্থ] হস্তান্তর [বা বিক্রয়] করিয়া দিয়াছেন। [অথবা যৌকদম্বাক্রমে যে বন্ধকী সম্পত্তি বিক্রয় করিতে চেষ্টা হইল, আদি এত টাকা পাইবার বিষিত অন্য দায়স্বরূপ হরমাথের প্রতি ঐ বন্ধকী দ্রব্য উদ্ধার করণের স্বত্ব হস্তান্তর কি বিক্রয় করিয়া দিলাম।]

অথবা, অংশিত্ব লোপ হইলে পর বাদী এক খানি বিদর্শনপত্র লিখিয়া উদ্ধার অংশিত্বের সকল শ্রম ও দায় শোধ করিতে ও ঐ অংশিত্বভাবে যে ব্যবসায় হইতেছিল তাহা সম্পর্কে আমার উপর আগমার ও অব্যয়ের দায়িত্ব ও দায়িত্বইতে আমাকে সাধারণভাবে মুক্ত করিবার বিয়ম করিলেম। [কিহা বিষয়বিশেষে বাহা লিখিতব্য তাহা লিখিতে হইবে।]

শ্রীচন্দ্র। প্রতিবাদী।

১২৩ নম্বর।

প্রশ্ন।

দেওয়ানী যৌকদম্বার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ১২১ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী অমুক বং যৌকদম্বা।

শ্রীআবদুল বাদী।

শ্রীচন্দ্র ও শ্রীঈশাখ ও শ্রীগগন প্রতিবাদী।

পূর্বোক্ত শ্রীআবদুল বাদী [বা শ্রীচন্দ্র] সপক্ষে পূর্বোক্ত [শ্রীঈশাখের ও শ্রীগগনের বা শ্রীআবদুল বাদীর] বিরুদ্ধে এই প্রশ্ন করিতে হইবে।

১।

২।

প্রতিবাদী শ্রীঈশাখের অমুক বৎসরের প্রশ্নের উত্তর দিতে হইবে।

প্রতিবাদী শ্রীগগনের অমুক বৎসরের প্রশ্নের উত্তর দিতে হইবে।

১২৪ নম্বর।

দলীল উপস্থিত করণার্থ নোটিস লিখিবার পাঠ।

দেওয়ানী যৌকদম্বার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ১৩১ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী অমুক বং যৌকদম্বা।

শ্রীআবদুল বাদী।

শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

তোমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের আবেদনপত্রে [কি লিখিত বর্ণনাপত্রে কি আকিডেবিটে] বিমূল লিখিত যেহেতু দলীলের উল্লেখ হইয়াছে, বাদী [কি প্রতিবাদী] তাহা দেখিবার জন্য তোমার প্রতি সেই দলীল উপস্থিত করিতে আদেশ করিলেম ইহা জানিবা।

(যেহেতু দলীল দেখিবার প্রয়োজন তাহা বিদ্রোহ করিয়া লিখিতে হইবে।)

বাদির [কিহা প্রতিবাদির] পক্ষে উকীল শ্রীঅমুক।

প্রতিবাদির [কি বাদির] উকীল।

শ্রীঅমুক সমীপেবু।

১২৫ নম্বর।

উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিবার সময়।

দেওয়ানী যৌকদম্বার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ১৫৯ ও ১৬৩ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

শ্রী অমুক সমীপেবু।

উপরোক্ত যৌকদম্বার অমুক ব্যক্তির সপক্ষে [অমুক কার্য] করণার্থে তোমার উপস্থিত হওয়ার প্রয়োজন আছে, অতএব অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বেলা অমুক ঘটীর সময়ে এই আদালতে [সহ উপস্থিত হও ও] অমুক দলীল আগমার সঙ্গে আনিও কিহা পাঠাও, তোমার প্রতি এতৎক্রমে এই আদেশ করা গেল।

তোমার পাঠেরপ্রভৃতি অন্যত্র প্রেরণের ও এক দিবসের খোরাকীর বিষিতে এত টাকা ইহার সহিত পাঠাও যাইতেছে। এই আজ্ঞাযুক্ত কর্তব্য বা করিলে, দেওয়ানী যৌকদম্বার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ১৭০ ধারার উপস্থিত বা হওয়ার যে ফল বিদ্রোহ হইয়াছে তোমার পক্ষে সেই ফল বর্তিবে।

নোটিস (১)—যদি সাক্ষ্য দিবার বিষিত বা হইয়া কেবল দলীল দেখাইবার বিষিত তোমার মাঝে সম্মত দেওয়া যায়, তবে পূর্বোক্ত দিবস ও ঘটীর এই আদালতে ঐ দলীল উপস্থিত করাইলে, তুমি সম্মত অনুসারে কার্য করিয়াছ বলিয়া জাম হইবে।

(2) If you are to be detained beyond the day aforesaid, a sum of Rs. will be tendered to you for each day's attendance beyond the day specified.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of

18 .

L. S.

Judge.

No. 126.

SUMMONS TO ATTEND AND GIVE EVIDENCE.
Sections 159 and 163 of the Code of Civil Procedure.

Another Form.

NO. OF SUIT.

IN THE COURT OF

AT

Plaintiff.

Defendant.

To

(Name, description, and address.)

You are hereby summoned to appear in this Court in person on the day of at in the forenoon, to give evidence on behalf of the plaintiff [or the defendant] in the above-mentioned suit, and to produce *here describe with convenient certainty any document the production of which may be required. If the summons be only to give evidence, or if it be only to produce a document, it must be expressed accordingly*: and you are not to depart thence until you have been examined [or have produced the document] and the Court has risen, or unless you have obtained the leave of the Court.

FORMS OF DECREES.

No. 127.

SIMPLE MONEY-DECREE.

(Title.)

Claim for

THIS cause coming on for final disposal before in the presence of , on the part of the plaintiff, and on the part of the defendant, it is ordered that the do pay to the sum of Rs. , with interest thereon at the rate of per cent., per from to the date of realization of the said sum, and do also pay to the the costs of this suit as taxed by the officer of the Court, with interest thereon at the rate aforesaid from the date of taxation to the date of realization.

Costs of Suit.

PLAINTIFF.				DEFENDANT.			
	R	A.	P.		Rs.	A.	P.
1. Stamp for plaint ...				Stamp for power ...			
2. Do. for power ...				Do. for petition ...			
3. Do. for exhibits ...				Pleader's fee ...			
4. Pleader's fees on Rs. ...				Subsistence for witnesses ...			
5. Translation fee ...				Service of process ...			
6. Subsistence for witness for attendance ...				Translation fee ...			
7. Commissioner's fee ...				Commissioner's fee ...			
8. Service of process ...							
9. &c. ...							
TOTAL ...				TOTAL ...			

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this

day of

18 .

L. S.

Judge.

(২)—উক্ত এক দিৱের অধিক ভোমার থাকিতে হইলে, সেই দিৱের পর যত দিৱ উপস্থিত থাকিতে হইবে তাহার প্রতি দিৱের বিধিতে ভোমাকে এত টাকা দেওয়া যাইবে।

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

১২৬ মন্তর।

উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিবার সময়।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ১১৯ ও ১৬৩ ধারা।

অম্য পাঠ।

মোকদ্দমার মন্তর।

অমুক মাসের অমুক আদালতে।

বাদী।

প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক, [মাম ও বর্ণনা ও বাসস্থান লিখিতে হইবে,] সমীপেন্দু।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার বাদির [কি প্রতিবাদির] সপক্ষে সাক্ষ্য দিবার এবং দলীল [যে দলীল আদিবার আদেশ থাকে সাধ্যমতে বিস্তৃত ভাবে তাহার বর্ণনা লিখিতে হইবে। কেবল সাক্ষ্য দিবার, কিবা কেবল দলীল দেখাইবার জন্যে সময় হইলে তাহা স্পষ্ট করিয়া লিখিতে হইবে] দেখাইবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পূর্বক এত বর্টার সময়ে এই আদালতে সয়ং উপস্থিত হইবার বিধিতে ভোমাকে সময় করা গেল ও যত কাল ভোমার সাক্ষ্য বা লওয়া যায়, [কিবা তুমি যত কাল দলীল উপস্থিত বা কর] ও আদালত উঠিয়া বা সয়, কিবা আদালতের অনুমতি বা পাও, তত কাল ভোমার ভগ্নহইতে চলিয়া যাইতে হইবে বা।

ডিক্রী লিখিবার পাঠ।

১২৭ মন্তর।

টাকার সামান্য ডিক্রী।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

এত টাকার দাওয়া,—

এই মোকদ্দমা শেষ বিস্পত্তি করিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির পক্ষে শ্রী অমুক কের ও প্রতিবাদির পক্ষে শ্রী অমুকের সাক্ষ্যে শ্রী অমুকের সমুখে উপস্থিত করা গেল, এই আজ্ঞা হইল যে, শ্রী অমুক শ্রী অমুককে এত টাকা দেন, ও তাহার উপর অমুক তারিখ অবধি টাকা বা দেওমপধ্যস্ত [বৎসর] পড়করা এত টাকার হিসাবে সুদও দেন, এবং এই আদালতের আয়লাহার। এই মোকদ্দমার যত খরচা খার্বা হয়, সাধ্য হওয়ার তারিখ অবধি তাহা বা দেওমের তারিখ পর্যন্ত অমুককে তাহার উপর উক্ত হারে সুদস্বত্ব এই খরচা দেন।

মোকদ্দমার খরচা।

বাদী	টাকা	প্রতিবাদী	টাকা।
১। আবেদনপত্রের ইষ্টান্স ...		মোস্তারনামার ইষ্টান্স ...	
২। মোস্তারনামার এই ...		দরখাস্তের এই ...	
৩। দস্তাবেজের এই ...		উকীলের রসুম ...	
৪। এত টাকার উপর উকীলের রসুম		সাক্ষীদের খোরাকী ...	
৫। অনুবাদ করণের ফী ...		পরওয়ানা জারী ...	
৬। সাক্ষীদের উপস্থিত হওয়ার		অনুবাদ করণের ফী ...	
খোরাকী।		আদীনের ফী ...	
৭। আদীনের ফী ...			
৮। পরওয়ানা জারী ...			
৯। ইত্যাদি ...			
মোট ...		মোট ...	

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

No. 128.

DEGREE FOR SALE IN A SUIT BY A MORTGAGEE OR PERSON ENTITLED TO A LIEN.

(Title.)

It is ordered that it be referred to the Registrar [or Taxing Officer] to take an account of what is due to the plaintiff for principal and interest on the mortgage [or lien] mentioned in the plaint, and to tax the plaintiff's costs of this suit, and that the Registrar do certify to the Court on the day of what he shall find to be due for principal and interest as aforesaid, and for costs: And upon the defendant paying into Court what shall be certified to be due to the plaintiff for principal and interest as aforesaid, together with the said costs, within six months after the Registrar [or Taxing Officer] shall have presented his certificate; it is ordered that the plaintiff do reconvey the said mortgaged premises free and clear from all encumbrances done by him, or any claiming by, from, or under him, and do deliver up to the Registrar [or Taxing Officer] all deeds and writings in his custody or power relating thereto, and that upon such reconveyance being made, and deeds and writings being delivered up, the Registrar [or Taxing Officer] shall pay out to the plaintiff the said sum so paid in as aforesaid for principal, interest, and costs; but in default of the defendant paying into Court such principal, interest, and costs as aforesaid by the time aforesaid, then it is ordered that the said mortgaged premises [or the premises subject to the said lien] be sold with the approbation of the Registrar [or Taxing Officer]. And it is ordered that the money to arise by such sale be paid into Court, to the end that the same may be duly applied in payment of what shall be found due to the plaintiff for principal, interest, and costs as aforesaid, and that the balance (if any) shall be paid to the defendant.

No. 129.

FINAL DECREE FOR FORECLOSURE.

(Title.)

WHEREAS it appears to the Court that the defendant has not paid into Court the sum which was on the day of last certified by the Registrar to be due to the plaintiff for principal and interest upon the mortgage in the plaint mentioned, and for costs, pursuant to the order made in this suit on the day of last, and that the period of six months has elapsed since the said day of .

It is ordered that the defendant do stand absolutely debarred and foreclosed of and from all equity of redemption of, in, and to, the said mortgaged premises.

No. 130.

PRELIMINARY ORDER—ADMINISTRATION SUIT.

Section 213 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

It is ordered that the following accounts and inquiries be taken and made; that is to say,—

In creditor's suit—

1. That an account be taken of what is due to the plaintiff and all other the creditors of the deceased.

In suits by legatees—

2. An account be taken of the legacies given by the testator's will.

In suits by next-of-kin—

An inquiry be made and account taken of what, or of what share, if any, the plaintiff is entitled to as next-of-kin [or one of the next-of-kin] of the intestate.

[After the first paragraph, the Order will, where necessary, order, in a creditor's suit, inquiry and accounts for legatees, heirs-at-law, and next-of-kin. In suits by claimants other than

১২৮ নম্বর।

বন্ধক গ্রহীতার কিম্বা অথবা রাধিবীর স্বত্ববান ব্যক্তির যৌকদ্দমায় বিক্রয় করিবার ডিক্রী।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

আবেদনপত্রের উল্লিখিত বন্ধকীপত্রক্রমে [কিম্বা টাকা বা প্রাপণ পর্যন্ত দ্রব্য, রাধিবীর স্বত্ব ক্রমে] বাদির আসল ও সুদস্বত্ব যত টাকা পাওমা আছে তাহার হিসাব লইবার ও বাদির এই যৌকদ্দমায় খরচা খাৰ্য্য করিবার ক্রমে এই বিষয় রেজিষ্ট্রারের [কিম্বা টাকসিং আফিসরের] প্রতি অর্পণ করিতে আজ্ঞা হইল, ও রেজিষ্ট্রার পূর্বোক্ত-মতে আসল ও সুদ ও খরচা যত টাকা পাওমা বলিয়া ঘিরণ করিয়া ইহার সর্টিফিকেট লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আদালতে জাতি করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। আর এই আজ্ঞা হইল যে, পূর্বোক্তমতে আসল ও সুদ বলিয়া বাদির পাওমা যত টাকার সর্টিফিকেট দেওয়া যায়, রেজিষ্ট্রারের [কিম্বা টাকসিং আফিসরের] সেই সর্টিফিকেট উপস্থিত করিবার পর ছয় মাসের মধ্যে প্রতিবাদী এই এত টাকা ও উক্ত খরচা আদালতে দিলে, বাদী স্বকৃত বা আপমার দ্বারা কি আপমাইতে কি আপমার অধীন দাওয়ারাদিদের কৃত সমস্ত দায়বহীতে পরিত্রাণ ও মুক্ত করিয়া সেই বন্ধকী সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া ফিরিয়া দেবে, ও উৎসম্পত্তীয় যে সকল দলীল ও লিপি তাঁহার জিম্মায় কি অধিকারে থাকে তাহা রেজিষ্ট্রারের [কিম্বা টাকসিং আফিসরের] প্রতি অর্পণ করিয়া, ও সেই সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া ফিরিয়া দেওয়া গেল ও সেই দলীল ও লিপি অর্পণ করা গেল পর, আসল ও সুদ ও খরচা বলিয়া পূর্বোক্তমতে যে টাকা দেওয়া গেল রেজিষ্ট্রার [কিম্বা টাকসিং আফিসর] বাদিকে সেই টাকা দেবে। কিন্তু প্রতিবাদী যদি পূর্বোক্ত সময়ের মধ্যে আদালতে সেই আসল টাকা ও সুদ ও খরচা মা দিয়া থাকে, তবে এই আজ্ঞা হইল যে, এই বন্ধকীবাড়ী, [কিম্বা ঋণ বা দেওয়ানখান অধিকারে রাধিবীর স্বত্বাধীন এই বাড়ী] রেজিষ্ট্রারের [বা টাকসিং আফিসরের] অনুমতিক্রমে বিক্রয় করা যায়। আরো এই আজ্ঞা হইল, যে পূর্বোক্তমতে আসল ও সুদ ও খরচা যত টাকা বাদির পাওমা বলিয়া ঘিরণ হইল তাহা বিয়মমতে তাঁহাকে দেওয়া য়ে, ও উত্তর থাকিলে প্রতিবাদিকে দেওয়া য়ে এই বিক্রয় দ্বারা উৎপন্ন টাকা আদালতে অর্পণ করা যায়।

১২৯ নম্বর।

বন্ধকী অথবা বিক্রয় করিবার শেষ ডিক্রী।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

রেজিষ্ট্রার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আবেদনপত্রের উল্লিখিত বন্ধকক্রমে বাদির পাওমা বলিয়া আসল ও সুদ যত টাকার সর্টিফিকেট দিলে, প্রতিবাদী এই যৌকদ্দমায় অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের আজ্ঞানুসারে এই এত টাকা আদালতে দিলে, মা, ও উক্ত অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি ছয় মাস ঘিরাদ গত হইয়াছে, আদালত ইহা দেখিতে পাওয়াতে,

এই আজ্ঞা হইল যে, এই বন্ধকী বাড়ী উদ্ধার করিতে প্রতিবাদির যে স্বত্ব ছিল তাহা সম্পূর্ণরূপে বিরুদ্ধ ও বাতিল হইল।

১৩০ নম্বর।

অব্যানিরূপনাধিকারিত্বগত বিষয়ক যৌকদ্দমায়,—প্রথম স্থলীয় আজ্ঞা।

দেওয়ানী যৌকদ্দমায় কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ২১৩ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

বিস্তারিত হিসাব ও অনুসন্ধান লইবার আজ্ঞা হইল,—বিশেষতঃ

উত্তমণের যৌকদ্দমায়,—

১। বাদির, এবং মৃত ব্যক্তির অথবা সকল উত্তমণের বৃত্ত টাকা পাওমা থাকে তাহার হিসাব লওয়া যায়।

উইলক্রমে সম্পত্তি প্রাপ্তির ব্যক্তিদের যৌকদ্দমায়,—

২। মৃত ব্যক্তির উইলক্রমে যত ধনাদি বিবরণ করা গেল তাহার হিসাব লওয়া যায়।

অন্তরঙ্গের যৌকদ্দমায়,—

বিবি উইল মা লিখিয়া য়িলে, বাদী তাঁহার অন্তরঙ্গ [কিম্বা অন্তরঙ্গ ব্যক্তিদের মধ্যে এক জন] বলিয়া যে বিষয় কি বিষয়ের যে অংশ পাইতে স্বত্বাধীন হয় ইহার অনুসন্ধান ও হিসাব লওয়া যায়।

[প্রথম দফার পরে, আবশ্যক হইলে, উত্তমণের যৌকদ্দমায় এই আজ্ঞাপত্রে উইলক্রমে সম্পত্তি প্রাপ্তির ব্যক্তিদের ও আইনমত উত্তরাধিকারিদের ও অন্তরঙ্গ ব্যক্তিদের পক্ষে অনুসন্ধান ও হিসাব লইবার

creditors, after the first paragraph, in all cases, an order to inquire and take an account of creditors will follow the first paragraph, and such of the others as may be necessary will follow, omitting the first formal words. The form is continued as in a creditor's suit.]

3. An account of the funeral and testamentary expenses.

4. An account of the moveable property of the deceased come to the hands of the defendant, or to the hands of any other person by his order or for his use.

5. An inquiry what part (if any) of the moveable property of the deceased is outstanding and undisposed of.

6. And it is further ordered that the defendant do, on or before the day of next, pay into Court all sums of money which shall be found to have come to his hands, or to the hands of any person by his order or to his use.

7. And that if the Registrar shall find it necessary for carrying out the objects of the suit to sell any part of the moveable property of the deceased, that the same be sold accordingly, and the proceeds paid into Court.

8. And that Mr. E. F. be Receiver in the suit [or proceeding], and receive and get in all outstanding debts and outstanding moveable property of the deceased, and pay the same into the hands of the Registrar [and shall give security by bond for the due performance of his duties to the amount of rupees].

9. And it is further ordered that if the moveable property of the deceased be found insufficient for carrying out the objects of the suit, then the following further inquiries be made, and accounts taken, that is to say—

(a) an inquiry what immoveable property the deceased was seized of or entitled to at the time of his death;

(b) an inquiry what are the incumbrances (if any) affecting the immoveable property of the deceased, or any part thereof;

(c) an account, so far as possible, of what is due to the several incumbrancers, and to include a statement of the priorities of such of the incumbrancers as shall consent to the sale hereinafter directed.

10. And that the immoveable property of the deceased, or so much thereof as shall be necessary to make up the fund in Court sufficient to carry out the object of the suit, be sold with the approbation of the Judge, free from incumbrances (if any) of such incumbrancers as shall consent to the sale, and subject to the incumbrances of such of them as shall not consent.

11. And it is ordered that G. H. shall have the conduct of the sale of the immoveable property, and shall prepare the conditions and contracts of sale subject to the approval of the Registrar, and that in case any doubt or difficulty shall arise, the papers shall be submitted to the Judge to settle.

12. And it is further ordered that, for the purpose of the inquiries hereinbefore directed, the Registrar shall advertise in the newspapers according to the practice of the Court, or shall make such inquiries in any other way which shall appear to the Registrar to give the most useful publicity to such inquiries.

13. And it is ordered that the above inquiries and accounts be made and taken, and that all other acts ordered to be done be completed, before the day of , and that the Registrar do certify the result of the inquiries, and the accounts, and that all other acts ordered are completed, and have his certificate in that behalf ready for the inspection of the parties on the day of .

14. And lastly it is ordered that this suit [or matter] stand adjourned for making final decree to the day of .

[Such part only of this order is to be used as is applicable to the particular case].

No. 131.

FINAL DECREE IN AN ADMINISTRATION SUIT BY A LEGATEE.

Section 213 of the Code of Civil Procedure.

1. It is ordered that the defendant do on or before the day of pay into Court the sum of Rs. , the balance by the said certificate found to be due from the said defendant on account of the estate of , the testator, and also the sum of Rs. for interest, at the rate of Rs. per centum per annum, from the day of to the day of , amounting together to the sum of Rs. .

2. Let the Registrar [or Taxing Officer] of the said Court tax the costs of the plaintiff and defendant in this suit, and let the amount of the said costs, when so taxed, be paid out of the said sum of Rs. ordered to be paid into Court as aforesaid, as follows:—

(a) The costs of the plaintiff to Mr. , his attorney [or pleader], and the costs of the defendant to Mr. , his attorney [or pleader].

আজ্ঞা থাকিবে। উত্তমবর্ণিত অধ্য দাঁড়ানারদের যৌকদ্দমার, প্রথম দফার পরে উত্তমবর্ণদের অনুসন্ধান লইয়া হিসাব লওয়ার আজ্ঞা সর্বদা লেখা যাইবে। ও অব্যদের অনুসন্ধান ও হিসাব লওয়ার আবশ্যিক হইলে, দাঁড়াইতে প্রথম কথা ভ্যাগ করিয়া তাঁহাদেরও অনুসন্ধান ও হিসাব লওয়ার আজ্ঞা থাকিবে। উত্তমবর্ণের যৌকদ্দমার দ্বারা, এই পাঠের অধ্য সকল কথা চলিবে।]

৩। সমাধি করণ ও উইল সম্পর্কীয় ধরনের হিসাব।

৪। মৃত ব্যক্তির যে অস্থাবর সম্পত্তি প্রতিবাদির হস্তগত, কিবা তাঁহার আজ্ঞাক্রমে কি তাঁহার ব্যবহারার্থে অধ্য ব্যক্তির হস্তগত হইল তাঁহার হিসাব।

৫। মৃত ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তির কোষ অংশ এবং ও আদার ও প্রয়োগ বা হইয়া থাকিলে কোষ অংশ ওক্রমে আদার ও প্রয়োগ করা যায় যাই ইহার অনুসন্ধান লওয়া যাইবে।

৬। আরও এই আজ্ঞা করা গেল যে, বড টাকা প্রতিবাদির হস্তগত হইল কিবা তাঁহার আজ্ঞাক্রমে কি তাঁহার ব্যবহারার্থে অধ্য ব্যক্তির হস্তগত করা গেল বলিয়া দৃষ্ট হয়, প্রতিবাদী অধিক সালের অধিক দানের অধিক তারিখে কি তৎপূর্বে সেই সকল টাকা আদালতে দেব।

৭। ও যৌকদ্দমার অতিপ্রায় সকল করিবার মধ্যে (রেজিষ্টার) মৃত ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তির কোষ অংশ বিক্রয় করা আবশ্যিক জ্ঞান করিলে তাহা উদযুগারে বিক্রয় করা ও উদযুগার টাকা আদালতে দেওয়া যায়।

৮। আর এই যৌকদ্দমার [কি আনুষ্ঠানিক কার্যে] ইশান্য বাবু সম্পত্তিগাহক হইয়া মৃত ব্যক্তির প্রাপ্য সকল ঋণ ও তাঁহার অস্থাবর যে সম্পত্তি অব্যদের হস্তে থাকে তাহা ঋণ ও আদার করিয়া রেজিষ্টারের হাতে দেব, [এবং আপনকার কর্তব্য কর্ম উপযুক্তভাবে মিস্ত্রী করিবার প্রতিজ্ঞাবদ্ধ এত টাকার বিবরণপত্র লিখিয়া দেব।]

৯। আরো এই আজ্ঞা হইল যে, মৃত ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তি যৌকদ্দমার অতিপ্রায় সকল করণার্থে অনুসন্ধান বলিয়া দৃষ্ট হইলে, বিম্বলিখিত বিষয়েরও অনুসন্ধান ও হিসাব লওয়া যায়, অর্থাৎ

(ক) মৃত ব্যক্তির মরণ সময়ে স্থাবর যে সম্পত্তি তাঁহার অধিকারগত ছিল কিবা যে সম্পত্তিতে তাঁহার স্বত্ব ছিল, ইহার অনুসন্ধান।

(খ) মৃত ব্যক্তির স্থাবর সম্পত্তির উপর কিবা তাঁহার কোষ অংশের উপর কোষ দায় বর্তিলে তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান।

(গ) এই দায়ক্রমে যে ব্যক্তিদের বড পাওমা আছে সাধ্যমতে ইহার হিসাব লওয়া যায় ও টাকা প্রাপনীর-দের মধ্যে বাঁচার বিম্বলিখিত আজ্ঞাক্রমে সম্পত্তি বিক্রয় হওযবিষয়ে সম্মত হয় তাঁহাদের ক্রমিক অগ্রগণ্যতার বর্ণনাপত্রও তৎসঙ্গে দেওয়া যায়।

১০। ও মৃত ব্যক্তির স্থাবর সম্পত্তি, কিবা যৌকদ্দমার অতিপ্রায় সকল করণার্থে আদালতে অর্পিত তহবীল পূর্ণ করিবার বিম্বিত এই সম্পত্তির যে অংশ বিক্রয় করা প্রয়োজন, উক্ত দায়ক্রমে টাকা প্রাপনীর যে ব্যক্তিরা এই সম্পত্তি বিক্রয় করণে সম্মত হয় তাঁহাদের পক্ষে সকল দায় ব্যতীত, ও বাঁচার সম্মত যথেষ্ট তাঁহাদের পক্ষে দায় বলবৎ রাখিয়া, বিচারপতির অনুমোদনক্রমে তাহা বিক্রয় করা যায়।

১১। আরো এই আজ্ঞা হইল যে, এই স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার কার্যের তার গণন বাবুর প্রতি অর্পিত হয়, ও তিনি রেজিষ্টারের অনুমোদনের অপেক্ষার বিক্রয়ের বিষয় ও হুজি প্রস্তুত করিবে, ও কোষ সম্বন্ধে কি কষ্ট উদ্ভিত হইলে, সম্পত্তি করিবার মধ্যে বিচারপতির সম্মুখে তদ্বিষয়ের কাগজপত্র অর্পণ করা যাইবে।

১২। আরো এই আজ্ঞা হইল যে, পূর্বোক্তিতে অনুসন্ধান লওয়ার মধ্যে রেজিষ্টার আদালতের রীডামু-সারে লম্বাদপরে ইশতিহার দেব, কিবা এই অনুসন্ধান লওয়ার কার্য কলোগযোগিমতে স্প্রকাশ করিবার বিম্বিত অধ্য যে প্রকারে উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে অনুসন্ধান লব।

১৩। আরো এই আজ্ঞা হইল যে, উক্ত অনুসন্ধান ও হিসাব ও অধ্য যে সকল কার্য করিবার আজ্ঞা করা গেল তাহা অধিক সালের অধিক দানের অধিক তারিখের পূর্বে লওয়া যায় ও সম্পাদন করা যায়, এবং রেজিষ্টার এই অনুসন্ধান ও হিসাব লওয়ার ফলের সর্টফিকট ও অধ্য যে সকল কার্য করিবার আজ্ঞা হইয়াছিল তাহা সমাপ্ত হওয়ার সর্টফিকট লিখিয়া অধিক সালের অধিক দানের অধিক তারিখে উভয় পক্ষের দৃষ্টির মধ্যে আপনকার তদ্বিষয়ক সর্টফিকট প্রস্তুত রাখে।

১৪। শেষে এই আজ্ঞাও হইল যে, চূড়ান্ত ডিক্রী করিবার মধ্যে এই যৌকদ্দমা [কি বিষয়] অধিক সালের অধিক দানের অধিক তারিখপত্র স্বগিত থাকে।

[যৌকদ্দমা বিশেষের প্রতি এই আজ্ঞার যে অংশ খাতে কেবল সেই অংশের ব্যবহার করিতে হইবে।]

১৩১ নম্বর।

উইলক্রমে ধনাদি প্রাপনীয় ব্যক্তি অব্যানিরূপণাধিকারিত্ব বিষয়ক যৌকদ্দমা উপস্থিত করিলে
তাঁহার চূড়ান্ত ডিক্রী।

দেওয়ারী যৌকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ২১৩ ধারা।

১। উইলকারক জীঅম্বকের সম্পত্তির মধ্যে উক্ত সর্টফিকট অনুসারে প্রতিবাদির দিকটে এত টাকা বাকী পাওমা দৃষ্ট হওয়াতে, প্রতিবাদির প্রতি অধিক সালের অধিক দানের অধিক তারিখে কি তৎপূর্বে সেই টাকা এবং অধিক সালের অধিক দানের অধিক তারিখ অবধি অধিক সালের অধিক দানের অধিক তারিখ পর্যন্ত বৎসর শত করা এত টাকার হিসাবে এত টাকা সুদ, সর্বস্বত্ব এত টাকা আদালতে গচ্ছিত করিতে আজ্ঞা হইল।

২। উক্ত আদালতের রেজিষ্টার (কিবা টাকসিং অফিসর) এই যৌকদ্দমার বাদির ও প্রতিবাদির ধরচা ধাৰ্য্য করণ। ও ওক্রমে ধাৰ্য্য করা গেলে পর, পূর্বোক্তভাবে যে এত টাকা আদালতে গচ্ছিত করিবার আজ্ঞা হইল তাহাইতে উক্ত ধরচার টাকা বিম্বলিখিতভাবে দেওয়া যাউক,—

(ক) বাদির যোগ্যতার [কি উকীল] জীঅম্বকে বাদির ধরচা, ও প্রতিবাদির যোগ্যতার [কি উকীল] জীঅম্বকে প্রতিবাদির ধরচা দেওয়া যাউক।

- (b) And (if any debts are due), with the residue of the said sum of Rs. after payment of the plaintiff's and defendant's costs as aforesaid, let the sums found to be owing to the several creditors mentioned in the schedule to the Registrar's certificate, together with subsequent interest on such of the debts as bear interest, be paid; and after making such payments, let the amount coming to the several legatees mentioned in the schedule, together with subsequent interest (to be verified as aforesaid), be paid to them.

3. And if there should then be any residue, let the same be paid to the residuary legatee.

DECREE IN AN ADMINISTRATION SUIT BY A LEGATEE, WHERE AN EXECUTOR IS HELD PERSONALLY LIABLE FOR THE PAYMENT OF LEGACIES.

Section 213 of the Code of Civil Procedure.

1. Declare that the defendant is personally liable to pay the legacy of Rs. bequeathed to the plaintiff;
2. And it is ordered that an account be taken of what is due for principal and interest on the said legacy;
3. And it is also ordered that the defendant do within weeks after the date of the Registrar's certificate, pay to the plaintiff the amount of what the Registrar shall certify to be due for principal and interest;
4. And it is ordered that the defendant do pay the plaintiff his costs of suit, the same to be taxed in case the parties differ.

FINAL DECREE IN AN ADMINISTRATION SUIT BY NEXT-OF-KIN.

Section 213 of the Code of Civil Procedure.

1. Let the Registrar of the said Court tax the costs of the plaintiff and defendant in this suit, and let the amount of the said plaintiff's costs, when so taxed, be paid by the defendant to the plaintiff out of the sum of Rs. , the balance by the said certificate found to be due from the said defendant on account of the personal estate of *E. F.*, the intestate, within one week after the taxation of the said costs by the said Registrar, and let the defendant retain for her own use out of such sum her costs, when taxed.

2. And it is ordered that the residue of the said sum of Rs. after payment of the plaintiff's and defendant's costs as aforesaid, be paid and applied by defendant as follows :—

- (a) Let the defendant, within one week after the taxation of the said costs by the Registrar as aforesaid, pay one-third share of the said residue to the plaintiffs, *A. B.*, and *C.*, his wife, in her right, as the sister and one of the next-of-kin of the said *E. F.*, the intestate.
- (b) Let the defendant retain for her own use one other third share of the said residue, as the mother, and one other of the next-of-kin of the said *E. F.*, the intestate.
- (c) And let the defendant, within one week after the taxation of the said costs by the Registrar as aforesaid, pay the remaining one-third share of the said residue to *G. H.*, as the brother and the other next-of-kin of the said *E. F.*, the intestate.

No. 132.

ORDER—DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Section 215 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

It is declared that the partnership in the plaint mentioned between the plaintiff and defendant ought to stand dissolved as from the day of , and it is ordered that the dissolution thereof as from that day be advertised in the *Gazette, &c.*

And it is ordered that be the Receiver of the partnership-estate and effects in his suit, and do get in all the outstanding book-debts and claims of the partnership.

And it is ordered that the following accounts be taken :—

1. An account of the credits, property, and effects now belonging to the said partnership;
2. An account of the debts and liabilities of the said partnership;
3. An account of all dealings and transactions between the plaintiff and defendant, from the foot of the settled account exhibited in this suit and marked (A), and not disturbing any subsequent settled accounts.

And it is ordered that the good-will of the business heretofore carried on by the plaintiff and defendant as in the plaint mentioned, and the stock-in-trade, be sold on the premises, and that the Registrar may, on the application of any of the parties, fix a reserved bidding for all or any of the lots at such sale, and that either of the parties is to be at liberty to bid at the sale.

(৬) এবং (কোথ বণ দেবা থাকিলে) পূর্বোক্তমতে বাদির ও প্রতিবাদির থরচা দেওয়া গেলে পর উক্ত এড টাকার মধ্যে বাবা উত্তর থাকে তাহায্যে রেজিষ্ট্রারের নটিকিকট অনুকৃত অমুক ডকুমেন্টের উল্লিখিত উত্তরদানের বাহার যত টাকা পাওবা থাকে তাহাকে তত টাকা, এবং কোথ বণের উপর হুদ ও চলিলে তৎপক্ষে যত হুদ পাওবা হয় তাহাও দেওয়া যাইক। ও সেই টাকা দেওয়া গেলে পর, অমুক ডকুমেন্টের উল্লিখিত উইলক্রমে ধর্মপ্রাণীর বাবা ব্যক্তির যে টাকা পাওবা থাকে তাহা ও এই টাকার উপর তৎপক্ষে (পূর্বোক্তরূপে প্রদানী কৃত) যে হুদ পাওবা হয় তাহাও তাহাঙ্গিকে দেওয়া যাইক।

৩। তৎপরে কিছু টাকা উত্তর থাকিলে উইলক্রমে উত্তর ধর্মপ্রাণীর ব্যক্তিকে সেই উত্তর দেওয়া যাইক।

উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদক উইলক্রমে নিরূপিত ধর্ম দেওম বিষয়ে স্বয়ং দারী হইলে, ধর্ম প্রাণীর ব্যক্তি অব্যাহতিপূর্ণাধিকারিত্ব বিষয়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে এই মোকদ্দমার ডিক্রী।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কার্যপুণালীবিষয়ক আইনের ২১৩ ধারা।

১। উইলক্রমে বাদির পক্ষে এড টাকা বিরূপ হওয়াতে প্রতিবাদী স্বয়ং এই টাকার দারী আছে, ইহা নির্দেশ করা গেল।

২। ও উক্ত বিরূপিত ঘষের উপলক্ষে আসল ও হুদ যত টাকা পাওবা আছে তাহার হিসাব লইবার আজ্ঞা হইল।

৩। এবং রেজিষ্ট্রার আসল ও হুদ যত টাকা পাওবা বলিয়া নটিকিকট দেখ, রেজিষ্ট্রারের সেই নটিকিকটের তারিখ অবধি এড সপ্তাহের মধ্যে বাদিকে প্রতিবাদির তত টাকা দিবার আজ্ঞা হইল।

৪। আরো বাদির মোকদ্দমার থরচা প্রতিবাদির দিবার আজ্ঞা হইল, তদ্বিষয়ের বিবাদ হইলে রেজিষ্ট্রারের দ্বারা তাহা ধার্য হইবে।

অন্তরঙ্গ ব্যক্তি অব্যাহতিপূর্ণাধিকারিত্ব বিষয়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে তাহার চূড়ান্ত ডিক্রী।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কার্যপুণালীবিষয়ক আইনের ২১৩ ধারা।

১। ঈশাব উইল বা লিখিতা হয়িলে, উক্ত নটিকিকট অনুসারে এই ঈশাবের নিজ সম্পত্তির বিধিত উক্ত প্রতিবাদীর বিকট এড টাকা বাকী পাওবা দৃষ্ট হওয়াতে, উক্ত আদালতের রেজিষ্ট্রার এই মোকদ্দমার বাদির ও প্রতিবাদীর থরচা ধার্য করুক, ও উক্ত রেজিষ্ট্রারের দ্বারা এই থরচা ধার্য হইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে প্রতিবাদী এই টাকায়ই বাদির এই থরচের টাকা বাদিকে দিউক, ও থরচা ধার্য হইলে পর প্রতিবাদী এই টাক হইতে আপহার থরচা লউক।

২। পূর্বোক্তমতে বাদির ও প্রতিবাদীর থরচা দেওয়া গেলে পর এই এড টাকার মধ্যে বাবা উত্তর থাকে প্রতিবাদীর প্রতি বিমুলিখিতমতে সেই টাকা দিবার ও প্রয়োগ করিবার আজ্ঞা হইল,—

(ক) রেজিষ্ট্রারের দ্বারা পূর্বোক্তমতে থরচা ধার্য করা গেলে পর প্রতিবাদী এক সপ্তাহের মধ্যে, যদি আশঙ্কে ও মৃত ঈশাবের অন্তরঙ্গদের মধ্যগত ভগ্নী বলিয়া আশঙ্কের স্ত্রী চক্রমণীর স্বত্বভুক্ত তাহাকে এই উত্তর টাকার ভিন্ন অংশের এক অংশ দিউক।

(খ) প্রতিবাদী উক্ত মৃত ঈশাবের বাবা ও অন্তরঙ্গদের অমৃত জন্ম হওয়াতে, এই উত্তর টাকার ভিন্ন অংশের এক অংশ আপহার বিধিত রাখিবে।

(গ) ও রেজিষ্ট্রারের দ্বারা পূর্বোক্তমতে থরচা ধার্য হইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে, প্রতিবাদী উক্ত মৃত ঈশাবের জাভা ও অমৃত অন্তরঙ্গ গণকে এই উত্তর টাকার ভিন্ন অংশের অবশিষ্ট একাংশ দিউক।

১৩২ নম্বর।

অংশিত্ব লোপকরণ বিষয়ক আজ্ঞা।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কার্যপুণালীবিষয়ক আইনের ২১৫ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে আবেদনপত্রের উল্লিখিত অংশিত্ব অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি সুপ্ত বলিয়া জ্ঞান করা উচিত ইহা নির্দেশ করা গেল ও সেই দিবারি এই অংশিত্ব লোপ হওয়ার কথা (গেজেট প্রকৃতিতে) প্রকাশ করিবার আজ্ঞা হইল।

ও এই মোকদ্দমার এই অংশিত্বসম্পর্কীয় যে সম্পদ ও বিষয় আছে স্ত্রী অমুকের প্রতি গ্রাহক হইয়া খাতাবহী-নতে বাকী পাওবা বণ ও অংশিত্ব সম্পর্কীয় দাওয়া আদায় করিতে আজ্ঞা হইল।

আরো বিমুলিখিত হিসাব লইবার আজ্ঞা হইল,—

১। উক্ত অংশিত্ব সম্পর্কে এই সময়ে যে টাকা প্রাণীর হয় তাহা ও সম্পদের ও বিষয়ের হিসাব।

২। উক্ত অংশিত্ব সম্পর্কীয় বণের ও দায়ের হিসাব।

৩। এই মোকদ্দমার বাদি ও প্রতিবাদির বিম্পত্তি করা A চিহ্নিত যে হিসাব অর্পণ করা গেল, তাহা দ্বিগুণ, ও তৎপক্ষে বিম্পত্তি করা কোম হিসাবে হস্তক্ষেপ না করিয়া, বাদির ও প্রতিবাদির পরস্পর সকল কার্যব্যাপারের হিসাব।

আরও আবেদনপত্রের লিখমাণুসারে বাদী ও প্রতিবাদী যে ব্যবসায় করিতেম সেই ব্যবসায়সম্বন্ধে ক্রেতা-বিক্রেতাদের অনুগ্রহ কার্য ও ব্যবসায়সংক্রান্ত সম্পদ এই ব্যবসায়ের বাজীতে বীলান করিবার আজ্ঞা হইল, এবং অব্যতর পক্ষের প্রার্থনামতে রেজিষ্ট্রার এই বীলান সকল বা কোম লাটের মূল্য নির্ধারণ করিয়া তাহার কম মূল্যে বিক্রয় করিবে না, ও সেই বীলানে উক্ত কোম পক্ষেরও ভাবিবার অনুমতি থাকিবে।

And it is ordered that the above accounts be taken and all the other acts required to be done be completed before the day of , and that the Registrar do certify the result of the accounts, and that all other acts are completed, and have his certificate in that behalf ready for the inspection of the parties on the day of .

And lastly it is ordered that this suit stand adjourned for making a final decree to the day of .

No. 133.

PARTNERSHIP. FINAL DECREE.

Section 215 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No.

A. B. of

against

C. D. of

It is ordered that the fund now in Court, amounting to the sum of Rs. , be applied as follows :—

1. In payment of the debts due by the partnership set forth in the Registrar's certificate amounting in the whole to Rs. .

2. In payment of the costs of all parties in this suit, amounting to Rs. .
[These costs must be ascertained before the decree is drawn up].

3. In payment of the sum of Rs. to the plaintiff as his share of the partnership-assets, of the sum of Rs. , being the residue of the said sum of Rs. now in Court to the defendant as his share of the partnership-assets.

[Or, And that the remainder of the said sum of Rs. be paid to the said plaintiff (or defendant) in part payment of the sum of Rs. certified to be due to him in respect of the partnership accounts.

And that the defendant (or plaintiff) do on or before the day of pay to the plaintiff (or defendant) the sum of Rs. , being the balance of the said sum of Rs. due to him, which will then remain due].

No. 134.

CERTIFICATE OF NON-SATISFACTION OF DECREE.

Section 224 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No.

of 18 .

A. B. of

against

C. D. of

CERTIFIED that no [or partial, as the case may be, and if partial, state to what extent] satisfaction of the decree of this Court, in Civil Suit No. of 18 a copy of which is hereunto attached, has been obtained by execution within the jurisdiction of this Court.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

(৩৩৫)

আরো অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পূর্বে উক্ত হিসাব লইবার ও অম্য যে সকল কর্তব্য করিতে আদেশ হইল তাহাও সম্পাদন করিবার আজ্ঞা হইল। এবং রেকর্ডের প্রাপ্তি সকল হিসাবের ফলের ও অম্য সকল কার্য সম্পাদন হওয়ার সার্টিফিকেট লিখিয়া, অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত পক্ষের দৃষ্টির জন্য প্রস্তুত রাখিতে আজ্ঞা হইল।

শেষে এই আজ্ঞা হইল যে, চূড়ান্ত ডিক্রী হইবার জন্য এই মোকদ্দমা অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখপর্যন্ত স্থগিত থাকে।

১৩৩ নম্বর।

অংশিত্ব বিষয়ক শেষ ডিক্রী।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ২১৫ ধারা।

অমুক মাসের অমুক আদালতে।

দেওয়ানী ভাবে ডায়ম্বর মহা মোকদ্দমা।

অমুক দাবিদারী শ্রীআবদুল বাদী।

অমুক দাবিদারী শ্রীস্বপ্ন প্রতিবাদী।

এইক্ষেণে এত টাকার যে তহবীল আদালতে আছে তাহার টাকা বিমূল্যিভবতে প্রয়োগ করিবার আজ্ঞা হইল।

১। রেকর্ডের সার্টিফিকেট অনুসারে অংশিত্ব সম্পর্কে সর্বস্বত্ব এত টাকা যে ঋণ আছে তাহা শোধ করা যাইবে।

২। এই মোকদ্দমার সকল ব্যক্তির খরচা সর্বস্বত্ব এত টাকা দেওয়া যাইবে। [ডিক্রী লিখিবার পূর্বে ঐ খরচা বিস্তারিত লিখিয়া লইতে হইবে।]

৩। অংশিত্ব সম্পর্কীয় ক্ষিতের এত টাকা বাদির অংশ বলিয়া তাঁহাকে দেওয়া যাইবে, ও আদালতে এইক্ষেণে যে এত টাকা আছে অংশিত্ব সম্পর্কীয় ক্ষিতের প্রতিবাদির অংশ বলিয়া তাহার উত্তর এত টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে।

[অথবা, অংশিত্বের হিসাবের উপলক্ষে বাদির (কি প্রতিবাদির) যে এত টাকা প্রাপ্য বলিয়া সার্টিফিকেট দেওয়া গেল, সেই টাকার একাংশের পরিশোধে উক্ত এত টাকার মধ্যে অবশিষ্ট টাকা ঐ বাদিকে [কি প্রতিবাদিকে] দেওয়া যাইবে।]

তাঁহা হইলে পর বাদির (কি প্রতিবাদির) বাকী যে এত টাকা তৎকালে তাঁহার প্রাপ্য থাকে, প্রতিবাদী (কি বাদী) অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে তাঁহাকে সেই টাকা দিবে []

১৩৪ নম্বর।

ডিক্রী জারী হইতে না পারিবার সার্টিফিকেট।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ২২৪ ধারা।

অমুক মাসের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী মহা মোকদ্দমা।

শ্রীআবদুল বাদী।

শ্রীস্বপ্ন প্রতিবাদী।

অমুক সালের অমুক মাসের দেওয়ানী মোকদ্দমায় এই আদালতের যে ডিক্রী হইয়াছিল ও বাহার সকল উহর সঙ্গে দেওয়া যাহাওহে, এই আদালতের এলাকার মধ্যে জারী করিয়া সেই ডিক্রী শোধ করিবার কোষ টাকা পাওয়া য় মা [কিহা বিষয় বিশেষে সেই ডিক্রীর অংশমার শোধ করিবার টাকা পাওয়া গেল, ও অংশ মাত্র হইলে যত দূর শোধ হইল তাহা লিখিতে হইবে।]

আবার আবার ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অন।

No. 135.

NOTICE TO SHOW CAUSE WHY EXECUTION SHOULD NOT ISSUE.

Section 248 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No. of 18 .

Miscellaneous No. of 18 .

A. B. of

against

C. D. of

To

WHEREAS

has made application to this Court for execution of decree in Civil Suit No. 18 , this is to give you notice that you are to appear before this Court on the day of 18 , either in person or by a Pleader of this Court, or agent duly authorized and instructed to show cause, if any, why execution should not be granted.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .



Judge.

No. 136.

WARRANT OF ATTACHMENT OF MOVEABLE PROPERTY IN DEFENDANT'S POSSESSION IN EXECUTION OF A DECREE FOR MONEY.

Section 254 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

TO THE BAILIFF OF THE COURT.

WHEREAS on the day of 18 , was ordered, by decree of this Court, passed in Suit No. of 18 , to pay to the plaintiff the sum of Rs. as noted in the margin; and whereas the said sum of Rs. has not been paid

Decree.						
Principal	...	...	...
Interest	...	...	...
Costs	...	...	...
Costs of decree	...	...	...
Interest thereon	...	...	...
Total of attachment	...	...	...
TOTAL				...		

as noted in the margin; and whereas the said sum of Rs. has not been paid

THESE ARE TO COMMAND YOU to attach the moveable property of the said as set forth in the list hereunto annexed, or which shall be pointed out to you by the said , and unless the said shall pay to you the said sum of Rs. together with Rs. , the costs of this attachment, to hold the same until further orders from this Court.

YOU ARE FURTHER COMMANDED to return this Warrant on or before the day of 18 , with an endorsement certifying the date and manner in which it has been executed, or why it has not been executed.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .
SCHEDULE.



Judge.

১৩৫ নম্বর।

ডিক্রীজারী করিতে না হইবার কারণ দেখাইবার নোটিস।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ২৪৮ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী
অমুক সালের বিবিধ প্রকারেরযং মোকদ্দমা।
যং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আবদুল বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সমীপেয়।

অমুক সালের অমুক বষরের দেওয়ানী মোকদ্দমায় যে ডিক্রী হইয়াছিল, অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক এই আদালতে সেই ডিক্রী জারী করিতে প্রার্থনা করিয়াছেন, অতএব ঐ ডিক্রী জারী করিতে না হইবার কোন কারণ থাকিলে সেই কারণ ভাষাইবার বিষয় তোমার প্রতি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে স্বয়ং কিম্বা এই আদালতের উকীলের দ্বারা কিম্বা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত ও শিক্ষিত মোক্তারের দ্বারা এই আদালতে উপস্থিত হইবার মোটিফ এতৎক্রমে দেওয়া গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

কক।

১৩৬ নম্বর।

টাকার ডিক্রী জারী করণার্থে প্রতিবাদীর অধিকারগত অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার পরওয়ানা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ১৫৪ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

আদালতের বেলিক সমীপেয়।

অমুক সালের অমুক বষরের মোকদ্দমায় এই আদালতের অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের ডিক্রীক্রমে শ্রী অমুকের প্রতি পার্শ্বলিখিত হিসাবমতে বাদিকে এত টাকা দিতে আজ্ঞা হইয়াছিল কিন্তু উক্ত এত টাকা দেওয়া যায় নাই।

ডিক্রী	টাকা	
আসল	অতএব তোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল,—এতৎসমুদয় উকীলে উক্ত শ্রী অমুকের যে অস্থাবর সম্পত্তি লেখা আছে, বা উক্ত শ্রী অমুক তোমাকে যে সম্পত্তি দেখাইয়া দেন, তাহা ক্রোক কর, আর উক্ত শ্রী অমুক তোমাকে উক্ত এত টাকা ও এই ক্রোক করিবার খরচ আর এত টাকা বা দিলে, তুমি এই আদালতহইতে অম্বা আজ্ঞা বা পাঠপত্রবাক্ত ঐ সম্পত্তি রাখ।
সুদ	
খরচা	
ডিক্রীর খরচা	
ভাষার উপর সুদ	
ক্রোকের মোট	তোমার প্রতি আরও এই আজ্ঞা হইল, এই পরওয়ানা যে তারিখে ও যে প্রকারে জারী করা যায় তাহার কথা, কিম্বা জারী করিতে না পারিলে তাহার কারণ এই পরওয়ানার পৃষ্ঠে লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ফিরিয়া দেও।
সর্বমুদ্র	...	
		আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

উকীল।

মোহর।

কক।

(७७८)

No. 137.

WARRANT TO THE BAILIFF TO GIVE POSSESSION OF LAND, &c.
Section 263 of the Code of Civil Procedure.
(Title.)

To THE BAILIFF OF THE COURT.

WHEREAS _____, in the occupancy of _____
has been decreed to _____, the plaintiff in this suit: you are hereby directed to
put the said _____ in possession of the same, and you are hereby authorized to
remove any person who may refuse to vacate the same.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18 ____.

L. S.

Judge.

No. 138.

ATTACHMENT IN EXECUTION.

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY TO BE ATTACHED CONSISTS OF MOVEABLE PROPERTY,
TO WHICH THE DEFENDANT IS ENTITLED SUBJECT TO A LIEN OR RIGHT OF SOME OTHER
PERSON TO THE IMMEDIATE POSSESSION THEREOF.

Section 268 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

To

WHEREAS _____
has failed to satisfy a decree passed against _____ on the _____ day of _____
18 ____ in favour of _____ for Rs. _____ it is ordered that the defendant be,
and is hereby, prohibited and restrained, until the further order of this Court, from receiving
from _____ the following property in the possession of the said _____
that is to say, _____ to which the defendant is entitled,
subject to any claim of the said _____, and the said _____ is hereby prohibited
and restrained, until the further order of this Court, from delivering the said property to any
person or persons whomsoever.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18 ____.

L. S.

Judge.

No. 139.

ATTACHMENT IN EXECUTION.

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF DEBTS NOT SECURED BY
NEGOTIABLE INSTRUMENTS.

Section 268 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

To

WHEREAS _____
has failed to satisfy a decree passed against _____ on the _____ day of _____
18 ____, in Civil Suit No. _____ of 15 ____, in favour of _____
for Rs. _____: it is ordered that the defendant be, and
hereby, prohibited and restrained, until the further order of this Court, from receiving
from you a certain debt alleged now to be due from you to the said defendant, namely,

and that you, the said _____, be, and you are hereby, prohibited and
restrained, until the further order of this Court, from making payment of the said debt,
or any part thereof, to any person whomsoever.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18 ____.

L. S.

Judge

(৩৩৯)

১৬৭ নম্বর।

বেলিকের নামে জুদি প্রভৃতির অধিকার দেওয়ার ইবার পরওয়ানা।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ২৬৩ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

আদালতের বেলিক সমীপেস্থ।

অমুক স্থানবর্তি যে অমুক জুদি এইরূপে জীঅমুকের অধিকারে আছে, এই মোকদ্দমার বাদি জীঅমুকের পক্ষে ঐ জুদির অধিকার পাইবার ডিক্রী হইল, এই যেতুক ভোমার প্রতি উক্ত জীঅমুককে ঐ সম্পত্তির অধিকার দেওয়ার ইতে আজ্ঞা করা গেল, ও কোম ব্যক্তি উত্থাহইতে উঠিল বাইতে সম্মত না হইলে ভোমার প্রতি এতৎক্রমে উত্থাহকে উঠাইয়া দিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

১৬৮ নম্বর।

ডিক্রী জারীক্রমে ক্রোক বিবরণক আজ্ঞা।

অম্য ব্যক্তির আধুনিক অধিকারে রাখিবার স্বত্বাধীনে প্রতিবাদির যে অস্থাবর সম্পত্তি প্রাপ্ত হইবার অধিকার থাকে এবং সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইলে বিবেচনূচক আজ্ঞা।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ২৬৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

জীঅমুক সমীপেস্থ।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে জীঅমুকের বিপক্ষে ও জীঅমুকের পক্ষে এত টাকার যে ডিক্রী হইরাছিল জীঅমুক সেই ডিক্রী অনুসারে কার্য করিতে ক্রটি করিয়াছেন, অতএব জীঅমুকের দাওয়ার অধীনে উক্ত জীঅমুকের অধিকারগত বিমুল্লিখিত যে সম্পত্তি অর্থাৎ অমুক যে জম্বা প্রতিবাদির পাইবার স্বত্ব থাকে আদালতের অম্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত উক্ত জীঅমুকের স্থানে প্রতিবাদিকে সেই সম্পত্তি গ্রহণ করিতে বিবারণ ও বিবেধ করিবার এবং উক্ত জী অমুকের প্রতি এই আদালতের অম্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত কোম ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে ঐ সম্পত্তি সমর্পণ করিতে বিবারণ ও বিবেধ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে তক্রপে বিবারণ ও বিবেধ করা যাইতেছে।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

১৬৯ নম্বর।

ডিক্রী জারীক্রমে ক্রোক বিবরণক আজ্ঞা।

ক্রয় বিক্রয় বিদর্শনপত্রক্রমে অরক্ষিত ধন লইয়া সম্পত্তি হইলে বিবেচনূচক আজ্ঞা।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ২৬৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

জীঅমুক সমীপেস্থ।

অমুক সালের দেওয়ারী অমুক মাসের মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে জীঅমুকের বিপক্ষে ও জীঅমুকের পক্ষে এত টাকার যে ডিক্রী হইরাছিল, জীঅমুক সেই ডিক্রী অনুসারে কার্য করিতে ক্রটি করিয়াছেন, ও কথিত আছে যে ভোমার স্থানে উক্ত প্রতিবাদির কোম ধন অর্থাৎ এত টাকা পাওয়া আছে, অতএব এই আদালতের অম্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত ভোমার স্থানে ঐ ধনের টাকা গ্রহণ করিতে প্রতিবাদিকে বিবারণ ও বিবেধ করিবার ও ভোমার প্রতি এই আদালতের অম্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত কোম ব্যক্তিতেই ঐ ধন কি ভাষার কোম অংশ দিতে বিবারণ ও বিবেধ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে বিবারণ ও বিবেধ করা যাইতেছে।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

No. 140.

ATTACHMENT IN EXECUTION.

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF SHARES IN A PUBLIC COMPANY, &c.
Section 268 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

To

Defendant, and to

, Manager of

Company

has failed

WHEREAS

to satisfy a decree passed against

on the day of 18 , in Civil Suit No. of 18
in favour of for Rs.

it is ordered that you, the defendant, be, and you are hereby, prohibited and restrained, until
the further order of this Court, from making any transfer of shares in
the aforesaid Company, namely,

or from receiving payment of any dividends thereof; and you

, the Manager of the said Company, are hereby prohibited and restrained from per-
mitting any such transfer or making any such payment.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

No. 141.

ATTACHMENT IN EXECUTION.

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF IMMOVEABLE PROPERTY.

Section 274 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

To

Defendant.

WHEREAS you have failed to satisfy a decree passed against you on the
day of 18 , in Civil Suit No. of 18 , in favour of
for Rs.

: it is ordered that
you, the said , be, and you are hereby, prohibited and restrained,
until the further order of this Court, from alienating the property specified in the schedule
hereunto annexed, by sale, gift, or otherwise, and that all persons be, and that they are hereby
prohibited from receiving the same by purchase, gift, or otherwise.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

SCHEDULE.

L. S.

Judge.

No. 142.

ATTACHMENT.

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF MONEY OR OF ANY SECURITY IN THE
HANDS OF A COURT OF JUSTICE OR OFFICER OF GOVERNMENT.

Sections 272 and 486 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

Civil Suit No.

AT

of 18 .

A. B. of

against

C. D. of

To

SIR,

THE plaintiff having applied, under section of the Code of Civil Procedure,
for an attachment of certain money now in your hands (here state how the money is supposed

(৩৪১)

১৪০ নম্বর।

ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক বিবয়ক আজ্ঞা।

প্রকাশ্য কোম্পানি প্রকৃতির শ্যার লইয়া সম্পত্তি হইলে বিবেধনুচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ২৬৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

প্রতিবাদী জীঅমুক ও অমুক কোম্পানির কার্যাব্যয়ক জীঅমুক সমীপেহু।—

অমুক সালের দেওয়ানী অমুক বছরের মোকদ্দমার, অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে জীঅমুকের বিপক্ষে ও জীঅমুকের সপক্ষে এত টাকার যে ডিক্রী হইয়াছিল, জীঅমুক সেই ডিক্রী অনুযায়ী কার্য করিতে ক্রটি করিয়াছে, অতএব এই আদালতের অম্য আজ্ঞা বা হওয পর্যন্ত উক্ত কোম্পানির অমুক শ্যার কোম প্রকারে হস্তান্তর করিতে কিবা তাহার কোম ডিবিডেণ্ড গ্রহণ করিতে প্রতিবাদী তোমার প্রতি বিবারণ ও বিবেধ করিবার আজ্ঞা হইল ও তদনুসারে বিবারণ ও বিবেধ করা যাইতেছে, এবং তৎক্ষণ হস্তান্তরকরণকার্য হইবার অনুমতি দিতে কিবা উক্ত কোম টাকা দিতে এই কোম্পানির অধ্যক্ষ জীঅমুক তোমাকে বিবারণ ও বিবেধ করা গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অমুক।

১৪১ নম্বর।

ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক বিবয়ক আজ্ঞা।

স্বাবর সম্পত্তি হইলে বিবেধনুচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ২৭৪ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

প্রতিবাদী জীঅমুক সমীপেহু।

অমুক সালের দেওয়ানী অমুক বছরের মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে তোমার বিপক্ষে ও জীঅমুকের সপক্ষে এত টাকার যে ডিক্রী হইয়াছিল, তুমি সেই ডিক্রীঅনুযায়ী কার্য করিতে ক্রটি করিয়াছ, অতএব নিম্নলিখিত ভকনীলে যে সম্পত্তি নির্দিষ্ট হইল আদালতের অম্য আজ্ঞা বা হওয পর্যন্ত বিক্রয় কি দানক্রমে কি অম্য কোম প্রকারে সেই সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে অমুকব্যয়ক তোমার প্রতি বিবারণ ও বিবেধ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে বিবারণ ও বিবেধ করা যাইতেছে, ও সকল ব্যক্তিকে ক্রয় করণ কি দানক্রমে কিবা অম্য কোম প্রকারে এই সম্পত্তি গ্রহণ করিতে বিবেধ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে বিবেধ করা যাইতেছে।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

ভকনীল।

মোহর।

অমুক।

১৪২ নম্বর।

ক্রোক বিবয়ক আজ্ঞা।

আদালতের কিবা গবর্ণমেন্টের কোম কর্তৃপক্ষের হস্তগত ধন কি কোম বিদর্শনপত্র লইয়া সম্পত্তি হইলে, বিবেধনুচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিবয়ক আইনের ২৭২ ও ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

বৎ মোকদ্দমা

অমুক স্থানবাসি জীআবদ বাদী।

অমুক স্থানবাসি জীঅমুক প্রতিবাদী।

জীঅমুক সমীপেহু।

বাদী দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের অমুক ধারায়তে তোমার হস্তগত ভতক ধন [এই পত্র স্বাক্ষর] নামে লেখা যায় এই ধন তোমার হস্তগত বলিয়া জাম করিবার হেতু ও কি কারণে তোমার হস্তগত আছে

To be in the hands of the person addressed, on what account, &c.), I request that you will hold the said money subject to the further order of this Court.

I have the honor to be,

SIR,

Your most obedient servant,

L. S.

Judge.

Dated the day of 18 .

No. 143.

ORDER FOR PAYMENT TO THE PLAINTIFF, &c., OF MONEY, &c., IN 'THE HANDS OF' A
THIRD PARTY.

Section 277 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No. of 18 .

Miscellaneous No. of 18 .

A. B. of

against

C. D. of

TO THE BAILIFF OF THE COURT AND TO

WHEREAS the following property has been attached in
execution of a decree in Civil Suit No. of 18 , passed on the day of
18 , in favour of for Rs. : it is ordered
that the property so attached, consisting of Rs. in money, and Rs. in
Bank Notes, or a sufficient part thereof to satisfy the said decree, shall be paid over by you
the said , to , and that the said property, so far as
may be necessary for the satisfaction of the said decree, shall be sold by you, the Bailiff of
the Court, by public auction in the manner prescribed for sale in execution of decrees, and
that the money which may be realized by such sale, or a sufficient part thereof to satisfy the
said decree, shall be paid over to the said , and the remainder, if any, shall
be paid to you, the said .

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

No. 144.

NOTICE TO ATTACHING CREDITOR.

Section 278 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No. of 18 .

Miscellaneous No. of 18 .

A. B. of

against

C. D. of

To

WHEREAS has made application to this
Court for the removal of attachment on
placed at your instance in execution of the decree in Civil Suit No. of 18

ইত্যাদি কথা এই স্থলে লিখিতে হইবে] ক্রোক করিবার প্রার্থনা করিয়াছেন, অতএব এই আদালতের অধ্যক্ষ আত্মা বা প্রাপন পর্য্যন্ত ভোমার প্রতি সেই ধর্ম স্বীকৃত অধিকারে রাখিতে আদেশ করা গেল।

তব আত্মাকারি,



অজ্ঞ।

সাল ৩২।

১৪৩ নম্বর।

বাদি প্রভৃতিকে ২ নং ব্যক্তির হস্তগত ধনাদি দিবার আত্মা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ২৭৭ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

নং মোকদ্দমা।

বিবিধ প্রকারের অমুক সালের

নং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আশফ বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

আদালতের বেলিক ও শ্রী অমুক সমীপে।—

অমুক সালের দেওয়ানী অমুক বছরের মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে শ্রী অমুকের সপক্ষে এত টাকা যে ডিক্রী হইয়াছিল, সেই ডিক্রীজারীক্রমে বিদ্যমান লিখিত সম্পত্তি ক্রোক করা গিয়াছে। অতএব এই আত্মা হইল যে, তুমি শ্রী অমুক উক্ত ক্রোক করা সম্পত্তি অর্থাৎ এত টাকা খগদ ও এত টাকার ব্যাক মোট, কিম্বা তাহার যে অংশে এই ডিক্রীমতে কার্য সাধন করিতে কুলাইবে সেই অংশ শ্রী অমুককে দিবা, ও এই আদালতের বেলিক তুমি এই ডিক্রী সাধন করিবার জন্য যত দূর আবশ্যিক তত দূর ডিক্রী জারীক্রমে মীলাম করিবার বিদ্যমান লিখিত সম্পত্তি মীলাম করিবা, ও মীলাম করিবা যত টাকা আদায় হয় তাহা, কিম্বা তাহার যে অংশে ডিক্রীমত কার্য সাধন করিতে কুলাইবে সেই অংশ উক্ত শ্রী অমুককে দেও, ও উক্ত থাকিলে তাহা উক্ত শ্রী অমুক ভোমাকে দেওয়া যাইবে।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



অজ্ঞ।

১৪৪ নম্বর।

ক্রোককারি উত্তমর্ণের নামে নোটিস।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ২৭৮ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

নং মোকদ্দমা।

বিবিধ প্রকারের অমুক সালের

নং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আশফ বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সমীপে।

অমুক সালের অমুক বছরের দেওয়ানী মোকদ্দমার ডিক্রী জারীক্রমে ভোমার অনুরোধে অমুক অমুক যে দ্রব্য ক্রোক করা গেল, শ্রী অমুক এই আদালতে সেই ক্রোক উঠাইয়া দিবার প্রার্থনা করিয়াছেন, অতএব

this is to give you notice to appear before this Court on _____, the
day of _____, 18____, either in person or by a
Pleader of the Court duly instructed, to support your claim as attaching creditor.
GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18____.

L. S.

Judge.

No. 145.

WARRANT OF SALE OF PROPERTY IN EXECUTION OF A DECREE FOR MONEY.
Section 287 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF _____ AT _____
Civil Suit No. _____ of 18____.
Miscellaneous No. _____ of 18____.
A. B. of _____
against _____
C. D. of _____

TO THE BAILIFF OF THE COURT.

THESE ARE TO COMMAND YOU to sell by auction, after giving
days' previous notice, by affixing the same in this Court-house, and after making due pro-
clamation,* the

property attached under a warrant from this Court,
dated the _____ of _____ 18____ in execution of a decree
in favour of _____ in _____ suit No. _____ of 18____, or
so much of the said property as shall realize the sum of Rs. _____, being the
of the said decree and costs still remaining unsatisfied.

YOU ARE FURTHER COMMANDED to return this Warrant on or before the _____ day of
18____, with an endorsement certifying the manner in which it has been
executed, or the reason why it has not been executed.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18____.

L. S.

Judge.

No. 146.

NOTICE TO PERSON IN POSSESSION OF MOVEABLE PROPERTY SOLD IN EXECUTION.
Section 300 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF _____ AT _____
Civil Suit No. _____ of 18____.
A. B. of _____
against _____
C. D. of _____

To

WHEREAS
has been the purchaser at a sale by auction in execution of the decree in the above suit of
now in your possession, you are
hereby prohibited from delivering possession of the said
to any persons except the said

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18____.

L. S.

Judge.

* This proclamation shall specify the time, the place of sale, the property to be sold, the revenue assessed, should the property consist of land paying revenue to Government, and the amount for the recovery of which the sale is ordered.

ক্রোককারি উত্তমব্রূপ ভোমার দাওয়ার পোষকতা করিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুকদিনে এই আদালতে ভোমার স্বয়ং কিম্বা এই আদালতের উপস্থূতমতে শাস্তিত উকীলের দ্বারা উপস্থিত হইবার এই নোটিস ভোমাকে দেওয়া গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



জন্ম।

১৪৫ নম্বর।

টাকার ডিক্রী জারীক্রমে সম্পত্তি নীলাম করিবার পরওয়ানা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ২৮৭ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

নং মোকদ্দমা।

বিবিধ প্রকারের অমুক সালের

নং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীআবদুস সাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

আদালতের বেলিফ সমীপেয়।

এই পত্রক্রমে ভোমার প্রতি এই আজ্ঞা করা গেল, অমুক সালের অমুক মাসের মোকদ্দমায় শ্রীঅমুকের সপক্ষে ডিক্রী হইয়া সেই ডিক্রীজারীক্রমে এই আদালতের অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পরওয়ানামতে যে সম্পত্তি ক্রোক করা গেল, তুমি এত দিন থাকিতে এই আদালত ঘরে মোটিস লটকাইয়া প্রচার করিয়া ও উপস্থূতমতে ঘোষণা* করাইয়া এ ক্রোক করা অমুক সম্পত্তি, কিম্বা তাহার যে অংশ বিক্রয় করিলে এ ডিক্রীর ও খরচের বাকী অমুক অংশ বলিয়া এত টাকা আদায় হইতে পারে তাহা বিক্রয় কর।

আরো ভোমার প্রতি এই আজ্ঞা করা গেল, এই পরওয়ানা যে প্রকারে জারী করা যায় তাহার কিম্বা জারী হইতে বা না হইলে তৎকালনের সর্টিফিকেট, এই পরওয়ানার পৃষ্ঠে লিখিয়া, অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে এই পরওয়ানা কিরিয়া দেও।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



জন্ম।

১৪৬ নম্বর।

ডিক্রী জারীক্রমে বিক্রীত অস্ত্রাবর সম্পত্তি বাহার অধিকারে থাকে তাহার নামে নোটিস।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৩০০ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

নং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীআবদুস সাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সমীপেয়।

অমুক যে সম্পত্তি এইক্রমে ভোমার অধিকারগত আছে পূর্বেই মোকদ্দমার ডিক্রী জারীক্রমে এ সম্পত্তি খীলাফ দ্বারা বিক্রয় করা গেল শ্রীঅমুক তাহা ক্রয় করিয়াছেন, অতএব উক্ত শ্রী অমুকভির অব্য কোম ব্যক্তিদের যিকট সেই অমুক সম্পত্তি সমর্পণ করিতে ভোমার প্রতি বিশেষ হইল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



জন্ম।

* যে সম্পত্তি সে সময়ে ও যে স্থানে নীলাম করা বাইবে, ও গবর্ণমেণ্টের রাজস্বদায়ী ভূমি হইলে বড টাকা রাজস্ব ধার্য আছে ও বড টাকা আদায়ের নিমিত্ত নীলাম করিবার আজ্ঞা হইল ঘোষণাগত্রে এই সকল কথা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে।

No. 147.

PROHIBITORY ORDER AGAINST PAYMENT OF DEBTS SOLD IN EXECUTION TO ANY OTHER THAN THE
PURCHASER.

Section 301 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No.

of 18
A. B. of
against
C. D. of

To

and to

WHEREAS

has become the purchaser at a public sale in execution of the decree in the above suit of
certain debt due from you
to you , that is to say , it is ordered that
you be and you are hereby prohibited from receiving, and you
from making payment of, the said debt to any person or persons except the said
GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of

L. S.

Judge.

No. 148.

PROHIBITORY ORDER AGAINST THE TRANSFER OF SHARES SOLD IN EXECUTION.

Section 301 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No.

of 18
A. B. of
against
C. D. of

To

and

Manager of

Company.

WHEREAS

has become the purchaser at a public sale in
execution of the decree in the above suit of certain shares in the above Company, that is to say
of
standing in the name of you it is ordered
that you be, and you are hereby, prohibited from making,
any transfer of the said shares to any person except the said
the purchaser aforesaid, or from receiving any dividends thereon: and you
, Manager of the said Company, from permitting any such transfer or
making any such payment to any person except the said
, the purchaser aforesaid.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L. S.

Judge.

১৪৭ নম্বর ।

ডিক্রী জারীকমে ঋণ বিক্রয় হইলে, ক্রেতাভিন্ন কোন ব্যক্তিকে ঐ ঋণের টাকা না দিবার
নিষেধশূচক আজ্ঞা ।

দেওরাণী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিসয়ক আইনের ৩০১ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওরাণী

সং মোকদ্দমা ।

অমুক স্থানবাসি শ্রীআবদুল বাদী ।

অমুক স্থানবাসি শ্রীজ্ঞান প্রতিবাদী ।

শ্রীঅমুক ও

শ্রীঅমুক সমীপেস্থ ।

শ্রীঅমুক ভোমার স্থানে শ্রীঅমুক ভোমার যে এত টাকা ঋণ পাওবা আছে পূর্বোক্ত মোকদ্দমার ডিক্রী
কারীকমে খোলায হইয়া শ্রীঅমুক ঐ প্রাপ্য ঋণ কর করিয়াছেন, অতএব শ্রীঅমুক ভোমার প্রতি এই বিবেধ হইল
যে তুমি ঐ ঋণের টাকা গ্রহণ না কর, ও শ্রীঅমুক ভোমার প্রতি বিবেধ হইল যে তুমি উক্ত শ্রীঅমুকভিন্ন অন্য
ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে ঐ ঋণের টাকা না দেও ।

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরকমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অজ ।

১৪৮ নম্বর ।

ডিক্রী জারীকমে শ্যার বিক্রয় হইলে তাহা হস্তান্তর না করিবার নিষেধশূচক আজ্ঞা ।

দেওরাণী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিসয়ক আইনের ৩০১ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওরাণী

সং মোকদ্দমা ।

শ্রীঅমুক স্থানবাসি শ্রীআবদুল বাদী ।

অমুক স্থানবাসি শ্রীজ্ঞান প্রতিবাদী ।

শ্রীঅমুক ও

অমুক কোম্পানির কার্যাব্যক্ষ শ্রীঅমুক সমীপেস্থ ।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার ডিক্রী জারীকমে যে খোলায হইয়াছিল, শ্রী অমুক সেই খোলাযে উক্ত কোম্পানির
কএক খামি শ্যার অর্থাৎ শ্রী অমুক ভোমার বাবের অমুক শ্যার কর করিলেন, অতএব এই আজ্ঞা হইল
যে শ্রী অমুক ভোমার প্রতি পূর্বোক্ত ক্রেতা শ্রী অমুকভিন্ন কোম ব্যক্তিকে শ্যার হস্তান্তর করিয়া দিতে ও তাহার
উপর কোম ভবিষ্যৎ গ্রহণ করিতে নিষেধ করা যায় ও এতৎকমে নিষেধ করা যাইতেছে এবং উক্ত কোম্পানির
কার্যাব্যক্ষ শ্রীঅমুক ভোমার প্রতি পূর্বোক্ত ক্রেতা উক্ত শ্রীঅমুকভিন্ন কোম ব্যক্তিকে উক্ত শ্যার হস্তান্তর করিবার
অনুমতি দিতে ও ভজ্ঞপ কোম টাকা দিতে নিষেধ করা গেল ।

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরকমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অজ ।

(286)

No. 149.

ORDER CONFIRMING SALE OF LAND, &c.
Section 312 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF AT
Civil Suit No. of 18
A. B. of
against
C. D. of

WHEREAS the following land (or immoveable property) was on the day of 18 sold by the Bailiff of this Court in execution of the decree in this suit; and whereas thirty days have elapsed and no application has been made (or objection allowed) to the said sale, it is ordered that the said sale be, and the said sale is hereby, confirmed.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

SCHEDULE.

L. S.

Judge.

No. 150.

CERTIFICATE OF SALE OF LAND.
Section 318 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF AT
Civil Suit No. of 18
A. B. of
against
C. D. of

THIS is to certify that at a sale by public auction on the day of 18 has been declared the purchaser in execution of decree in this suit, and that the said sale has been duly confirmed by the Court.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L. S.

Judge.

No. 151.

ORDER FOR DELIVERY TO CERTIFIED PURCHASER OF LAND AT A SALE IN EXECUTION.
Section 318 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF AT
Civil Suit No. of 18
A. B. of
against
C. D. of

TO THE BAILIFF OF THE COURT.

WHEREAS has become the certified purchaser of at a sale in execution of decree in Civil Regular No. of 18, and whereas such land is in the possession of , you are hereby ordered to put the said , the certified purchaser, as aforesaid, into possession of the said and if need be, to remove any person who may refuse to vacate the same.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of

L. S.

Judge.

১৪৯ নম্বর।

ভূমি প্রকৃতির নীলাম সিদ্ধ করণের আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৩১২ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

মহ মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আশফ বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

এই মোকদ্দমার ডিক্রী কারীকমে এই আদালতের বেলিক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিদ্রু-
লিখিত ভূমি [কিয়া স্থাবর সম্পত্তি] বিক্রয় করিয়াছিলেন। ও তৎপরে ত্রিশ দিবস গত হইলেও ঐ বিক্রয় অসিদ্ধ
করিবার কোন প্রার্থনা করা যায় নাই [কিয়া, আপত্তি গ্রাহ্য হয় নাই] অতএব উক্ত বিক্রয় সিদ্ধ করিবার আজ্ঞা
হইল ও এতৎক্রমে সিদ্ধ করা গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

তৎক্ষণাৎ।

মোহর।

কক।

১৫০ নম্বর।

ভূমি বিক্রয়ের সার্টিফিকেট।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৩১৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

মহ মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আশফ বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

এই মোকদ্দমার ডিক্রী কারীকমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক সম্পত্তি নীলাম দ্বারা
বিক্রয় হইলে, শ্রী অমুককে ডাহার কেতা বলিয়া প্রকাশ করা গেল, ও এই আদালত কর্তৃক ঐ বিক্রয় বিষয়মতে
সিদ্ধ করা গেল, ইহার সার্টিফিকেট এই।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

কক।

১৫১ নম্বর।

ডিক্রী কারীকমে বিক্রীত ভূমি সার্টিফিকেটপ্রাপ্ত ক্রেতাকে সমর্পণ করিবার আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৩১৮ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

মহ মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আশফ বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

আদালতের বেলিক সমীপেই।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেতাবত অমুক বছরের মোকদ্দমার ডিক্রী কারীকমে অমুক ভূমি বিক্রয় করা গেল
শ্রী অমুক ঐ ভূমির সার্টিফিকেটপ্রাপ্ত ক্রেতা হইলে, ও উক্ত ভূমি শ্রী অমুকের অধিকারে আছে, অতএব তাঁহার
প্রতি এই আজ্ঞা হইল, ভূমি পূর্বোক্তমতে সার্টিফিকেটপ্রাপ্ত উক্ত শ্রী অমুকের প্রতি উক্ত অমুক ভূমির অধিকার
দেও ও কোন ব্যক্তি উঠিয়া বাইতে অগম্য হইলে প্রয়োজনমতে তাঁহাকে উঠাইয়া দেও।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

কক।

No. 152.
AUTHORITY TO THE COLLECTOR TO STAY PUBLIC SALE OF LAND ON SECURITIES BEING GIVEN.
Section 326 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF
AT
Civil Suit No. of 18
A. B. of
against
To C. D. of
Collector of

SIR,

IN answer to your communication No. , dated , representing that the sale in execution of decree in this suit of land, lying within your district, paying revenue to Government, is objectionable, I have the honor to inform you that you are authorized, on security to the amount of Rs. decreed to the in the above suit, being given to your satisfaction, to make provision for the satisfaction of the said decree in the manner recommended by you instead of proceeding to a public sale of

I have the honor to be,
SIR,
Your obedient Servant,

L. S.

Judge.

No. 153.
ORDER FOR COMMITTAL FOR RESISTING, &C., EXECUTION OF DECREE FOR LAND.
Section 329 of the Code of Civil Procedure.
(Title.)

To

WHEREAS it appears to the Court that has without just cause resisted (or obstructed) the execution of the decree of the Court passed against on the day of 18 in Civil Suit, No. of 18 , whereby certain land or immoveable property was adjudged to , it is ordered that the said be committed to custody for a period of days.
GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L. S.

Judge.

No. 154.
WARRANT OF ARREST IN EXECUTION.
Section 337 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF
AT
Civil Suit No. of 18
Miscellaneous No. of 18
A. B. of
against
C. D. of

To THE BAILIFF OF THE COURT.

WHEREAS

Principal ...	...		
Interest ...	...		
Costs ...	...		
Execution...	...			
TOTAL ...	...		

was adjudged by a decree of the Court, in No. of 18 , dated 18 , to pay to the plaintiff the sum of Rs. as noted in the margin, and whereas the said sum of Rs. has not been paid to the said plaintiff in satisfaction of the said decree, these are to command you to arrest the said defendant, and unless the said defendant shall pay to you the said sum of Rs. , together with Rs. for the costs of executing this process, to bring the said defendant before the Court with all convenient speed. You are further commanded to return this warrant on or before the day of 18 , with an endorsement certifying the day and manner in which it has been executed, or the reason why it has not been executed.

১৫২ নম্বর ।

জামিন দেওয়া গেলে কালেক্টর সাহেবের প্রতি ভূমির মীলাম হুগিত রাখিবার ক্ষমতাপত্র ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৩২৬ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী

বং মোকদ্দমা ।

অমুক স্থাবরাসি জীআবন্দ বাদী ।

অমুক স্থাবরাসি জীচন্দ্র প্রতিবাদী ।

অমুক জিলার কালেক্টর জীঅমুক সমীপেশ্বর ।—

এই মোকদ্দমার ডিক্রী জারী করিয়া ডোয়ার জিলার অর্ডার গবর্নমেন্টের রাশবন্দারী অমুক ভূমি মীলাম করিবার আপত্তি আছে, এই বর্ণনামূলক ডোয়ার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের অমুক বহরের পত্রের উত্তরে আমি সবিসয়ে এই কথা জানাইতেছি, উক্ত মোকদ্দমার জীঅমুকের সপক্ষে এত টাকার যে ডিক্রী হইয়াছিল, ডোয়ার ক্রয়োধনভে উক্ত টাকার জামিন দেওয়া গেলে উক্ত ভূমি মীলাম বা করিয়া আপনকার প্রস্তাবিত নিয়মভে উক্ত ডিক্রীঅনুযায়ী কার্য সাধন হইবার বিধান করিতে ডোয়ার প্রতি ক্ষমতা দেওয়া গেল ।

ডব আজাকারী,

মোহর ।

অজ ।

১৫৩ নম্বর ।

ভূমিবিষয়ক ডিক্রী জারী হওয়ার বাধকতাপ্রভৃতি করণ হেতুক কারাবদ্ধ করিবার আজ্ঞা ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৩২৯ ধারা ।

(পূর্ববৎ শীর্ষকঃ)

জীঅমুক সমীপেশ্বর ।

অমুক সালের অমুক বহরের দেওয়ানী মোকদ্দমার জীঅমুকের বিপক্ষে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে ডিক্রী হইয়াছিল তৎকালে জী অমুকের কতক ভূমি কি স্থাবর সম্পত্তি পাইবার আজ্ঞা হইল, কিন্তু জী অমুক ন্যায্য কারণ বিনা আদালতের সেই ডিক্রী জারী হওয়ার বাধকতা (কি প্রতিরূপাচরণ) করিয়াছেন, আদালত ইহা দেখিতে পাওয়াতে উক্ত জী অমুককে এত দিন পর্যন্ত কারাবদ্ধ করিতে আজ্ঞা হইল ।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে, অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অজ ।

১৫৪ নম্বর ।

ডিক্রী জারীক্রমে ধৃত করণের পরওয়ানা ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৩৩৭ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী

বং মোকদ্দমা ।

অমুক সালের বিবিধ প্রকারের

বং মোকদ্দমা ।

অমুক স্থাবরাসি জীআবন্দ বাদী ।

অমুক স্থাবরাসি জীচন্দ্র প্রতিবাদী ।

আদালতের বেলিক সমীপেশ্বর ।

অমুক সালের অমুক বহরের মোকদ্দমার আদালতের অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের ডিক্রীক্রমে

আসল	...	...	০০ টাকা ।
হুদ	...	...	০০ ,,
খরচা	...	...	০০ ,,
ডিক্রীজারীর খরচ	...	...	০০ ,,
মোট			০০ ,,

বাদিকে পার্শ্বলিখিতভাৱে এত টাকা দিতে জীঅমুকের প্রতি আজ্ঞা হইয়াছিল । ও সেই ডিক্রী সাধনক্রমে উক্ত এত টাকা উক্ত বাদিকে দেওয়া যায় বাই, অভাব এতৎক্রমে ডোয়ার প্রতি এই আজ্ঞা হইল, ভূমি উক্ত প্রতিবাদিকে ধরিয়া লও, ও তিনি ডোষাকে উক্ত এত টাকা ও এই পরওয়ানা জারী করিবার এত টাকা খরচ বা দিলে, ভূমি উক্ত প্রতিবাদিকে সাধ্যমতে দ্বার এই আদালতের সম্মুখে উপস্থিত কর । ডোয়ার প্রতি আরো এই আজ্ঞা হইল

এই পরওয়ানা যে দিবে যে প্রকারে জারী করিবা, পৃষ্ঠে ইহার সর্টিফিকেট, কিবা জারী করিতে বা পারিলে ইহার কারণ লিখিবা, অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে এই আদালতে এই পরওয়ানা ফিরিয়া দেও ।

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

No. 155.

NOTICE OF PAYMENT INTO COURT.
Section 377 of the Code of Civil Procedure.
187 .

IN THE
B. No.

A. B. v. C. D.

TAKE notice that the defendant has paid into Court Rs. and says that that sum is enough to satisfy the plaintiff's claim [*or the plaintiff's claim for, &c.*].

To Mr. X. Z.,
the Plaintiff's Pleader,
Z.,
Defendant's Pleader.

No. 156.

COMMISSION TO EXAMINE ABSENT WITNESSES.
Section 386 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

Civil Suit No. of 18 AT
A. B. of
against
C. D. of

To

WHEREAS the evidence of is required by the you are requested to take the examination on interrogatories [*or viva voce*] of such witnesses and you are hereby appointed a Commissioner for that purpose, and you are further requested to make return of such examination so soon as it may be taken [*Process to require the attendance of the witness will be issued by this Court on your application*].*

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of .

L. S.

Judge.

No. 157.

COMMISSION FOR A LOCAL INVESTIGATION, OR TO EXAMINE ACCOUNTS.
Sections 392 and 395 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF AT
Civil Suit No. of 18 .
A. B. of
against
C. D. of

To

WHEREAS it is deemed requisite, for the purposes of this suit, that a commission for should be issued, you are hereby appointed Commissioner for the purpose of [process to compel the attendance before you of any witnesses, or for the production of any documents which you may desire to examine or inspect, will be issued by this Court on your application].†

* Not necessary where the commission goes to another Court.

† Not necessary where the commission goes to another Court.

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

১৫৫ নম্বর।

আদালতে টাকা দেওয়ার নোটিস।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ৩৭৭ ধারা।

অমুক আদালতে

১৮৭

B নং

শ্রী আশফ বখাষে শ্রী চন্দ্র

প্রতিবাদী আদালতে এত টাকা দিয়া করিলেন যে বাদির [কিন্তু অমুকের বিমিত্ত বাদির] দায়ার পরিশোধার্থে এই টাকাই প্রচুর।

বাদির উকীল শ্রী অমুক সমীপেয়।

প্রতিবাদির উকীল শ্রী অমুক।

১৫৬ নম্বর।

অনুপস্থিত সাক্ষিদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ৩৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

নং মোকদ্দমা।

অমুক স্বামবাসি শ্রী আশফ বাদী।

অমুক স্বামবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সমীপেয়।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমায় [বাদির বা প্রতিবাদির পক্ষে] শ্রী অমুকের সাক্ষ্য লওয়া প্রয়োজন, ও লিখিত প্রমাণ অনুসারে কিন্ত এই সাক্ষিদের বাচনিক সাক্ষ্য লইতে শ্রী অমুক ভোমার প্রতি আদেশ হইল, ওদর্থে ভোমাকে এতৎক্রমে আশীষ বলিয়া বিযুক্ত করা গেল, ও সেই সাক্ষ্য লওয়া গেলেই তাহা পাঠাইতে ভোমার প্রতি আদেশ হইল [সাক্ষিকে উপস্থিত করাইবার পরওয়াবা প্রার্থনা করিলেই এই আদালতহইতে দেওয়া যাইবে।] *

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

১৫৭ নম্বর।

স্থানবিশেষে অনুসন্ধান লইবার কিন্ত হিসাবের তদন্ত লইবার ক্ষমতাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ৩৯২ ও ৩৯৫ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

নং মোকদ্দমা।

অমুক স্বামবাসি শ্রী আশফ বাদী।

অমুক স্বামবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সমীপেয়।

এই মোকদ্দমার কার্যপক্ষে অমুক কারণে ক্ষমতাপত্র দেওয়া আবশ্যিক বোধ হওয়াতে, ভোমাকে এতৎক্রমে অমুক কার্যের বিমিত্ত আশীষের পদে বিযুক্ত করা গেল। [কোষ সাক্ষিদিগের সাক্ষ্য লইবার ও কোষ দলীল দেখিবার প্রয়োজন হইলে, ভোমার প্রার্থনামতে সাক্ষিদিগকে ভোমার সমুখে উপস্থিত করাইবার ও এই দলীল আদাইবার পরওয়াবা এই আদালতহইতে দেওয়া যাইবে।] *

• অন্য আদালতে ক্ষমতাপত্র পাঠান গেলে [] এই দুই চিহ্নের মধ্য কথা প্রয়োজন নাই।

A sum of Rs. , being your fee in the above, is herewith forwarded.
GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

No. 158.

WARRANT OF ARREST BEFORE JUDGMENT.

Section 478 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No. of 18
A. B. of
against
C. D. of

TO THE BAILIFF OF THE COURT.

WHEREAS , the plaintiff
in the above suit, has proved to the satisfaction of the Court that there is probable cause
for believing that the defendant is about to
these are to command you to take the said
into custody, and to bring before the Court, in order that he may show cause
why he should not furnish security to the amount of Rs. for personal
appearance before the Court, until such time as the said suit shall be fully and finally disposed
of, and until execution or satisfaction of any decree that may be passed against
in the suit.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

No. 159.

ORDER FOR COMMITTAL.

Section 481 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

Civil Suit No. of 18
A. B. of
against
C. D. of

To

WHEREAS , plaintiff in this suit,
has made application to the Court, that security be taken for the appearance of the defend-
ant to answer any judgment that may be passed against
in the suit ; and whereas the Court has relied upon the defendant
to furnish such security, or to offer a sufficient deposit in lieu of
security, which has failed to do : it is ordered that the said defendant
be committed to custody until the decision of the suit ; or if
judgment be given against until the execution of the decree.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

(৩৫৫)

উক্ত কার্খার বিমিত্ত ভোয়ার এত টাকা কী ইহার নগ্নে পাঠায হাইতেছে।

আবার স্বাকর ও এই আদালতের মোহররুমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



অমুক।

১৫৮ নম্বর।

ডিক্রীর পূর্বে দ্রুত করণের পরওয়ানা।

দেওয়াযী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীনিয়মক আইনের ৪৭৮ ধারা।

অমুক স্বাক্ষরের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়াযী যং মোকদ্দমা।

অমুক স্বাক্ষরানি শ্রীআবদুল বানী।

অমুক স্বাক্ষরানি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

আদালতের বেলিফ সমীপেয়ু।—

পূর্বেকৃত মোকদ্দমার প্রতিবাদী শ্রীঅমুক [অমুক কার্য করিতে] উদাত আচেয, বানী শ্রীঅমুক এযত জাম করিবার সম্ভাবিত কারণ আদালতের ক্রোধোদযতে সপ্রমাণ করাতে, এতদ্বারা ভোয়ার প্রতি ঐ প্রতিবাদী শ্রীঅমুককে ধরিয়া আটক রাখিতে, এবং উক্ত মোকদ্দমা যত দিব সম্পূর্ণ ও হুঁড়াতরুগে বিস্পত্তি বা হয় ও মোকদ্দমায় [বাদির কি প্রতিবাদির] বিরুদ্ধে ডিক্রী হইলে সেই ডিক্রী যত দিব কারী বা করা যায় ও তদনুযায়ী কার্য লিখয বা হয়, তত দিব উক্ত প্রতিবাদির অযং আদালতে উপস্থিত হইবার এত টাকা কার্যম দিবার আজ্ঞা বা হওয়ার কারণ দর্শাইবার বিমিত্ত, তাঁহাকে এই আদালতে উপস্থিত করিতে আজ্ঞা হইল।

আবার স্বাকর ও এই আদালতের মোহররুমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



অমুক।

১৫৯ নম্বর।

কারাগারে দিবার আজ্ঞাপত্র।

দেওয়াযী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীনিয়মক আইনের ৪৮১ ধারা।

অমুক স্বাক্ষরের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়াযী যং মোকদ্দমা।

অমুক স্বাক্ষরানি শ্রীআবদুল বানী।

অমুক স্বাক্ষরানি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

শ্রীঅমুক সমীপেয়ু।

এই মোকদ্দমায় [প্রতিবাদির] বিপক্ষে কোম ডিক্রী হইলে তাহার উত্তর দিবার জযো প্রতিবাদী শ্রীঅমুকের উপস্থিত থাকার জামিয লওয়া যায়, এই মোকদ্দমার বান্দি শ্রীঅমুকের এই মর্মেণের প্রার্থনা হওয়াতে আদালত প্রতিবাদী শ্রীঅমুককে উক্ত জামিয দিতে কিম্বা তৎপরিবর্তে উপযুক্ত টাকা আম'বং করিতে আজ্ঞা করিলেও উক্ত শ্রীঅমুক তাহা দিলেয ও করেয যাই, এই কারণে আজ্ঞা হইল যে, মোকদ্দমার বিস্পত্তি বা হওয়াপর্যন্ত কিম্বা শ্রীঅমুকের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে ডিক্রীকারী বা হওয়াপর্যন্ত, উক্ত প্রতিবাদী শ্রীঅমুককে কারাগারে রাখা যায়।

আবার স্বাকর ও এই আদালতের মোহররুমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



অমুক।

(৩৫৭)

১৬০ নম্বর।

ডিক্রীর পূর্বে ক্রোক করিবার ও ডিক্রী অনুযায়ী কার্য সাধন হইবার জামিন লওয়ার আজ্ঞাপত্র।

দেওয়ানী বোকাদবার কার্য প্রণালীবিষয়ক আইনের ৪৮৪ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

নং বোকাদবা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমল বানী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমল প্রতিবাদী।

আদালতের বেলিক সমীপেস্থ।

পূর্বোক্ত বোকাদবার প্রতিবাদী [অমুক কাছা করিতে উদ্যত] শ্রী অমুক আদালতের ক্ষেত্রস্থ হইবার প্রমাণ করাতে, এই পত্র দ্বারা ডোহার প্রতি এই আজ্ঞা করা গেল যে, প্রতিবাদী শ্রী অমুক বিপক্ষে ডিক্রী হইতে পারে বলিয়া, আদালতের আদেশ হইবার তাহি অমুক সম্পত্তি কি তাহার মূল্য, কিবা ঐ মূল্যের যে অংশ দ্বারা ঐ ডিক্রী অনুযায়ী কার্য সাধন হইতে পারিবে সেই অংশ আদালতে উপস্থিত করিয়া আদালতের আজ্ঞাবিধে অর্পণ করিবে এই কারণে, তুমি উক্ত প্রতিবাদিকে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে এত টাকা জামিন দিতে কিবা উপস্থিত হইয়া সেই জামিন বা দিবার কারণ দর্শাইতে আজ্ঞা কর। আরো ডোহার প্রতি এই আজ্ঞা হইল যে, তুমি উক্ত [সম্পত্তি] ক্রোক করিয়া আদালতের অমুক আজ্ঞা বা পাঠ্যপত্র দ্বারা বিক্রিয়ে ও বিরাপদে রক্ষা কর, ও এই পরওয়াবা জারী করিলে পর, যে প্রকারে জারী করিয়াছ ইহা অর্গোনেই এই আদালতে জ্ঞাত কর ও তৎকালে এই পরওয়াবা এই স্থানে আন।

আবার স্বাক্ষর ও আদালতের বোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

বোহর।

৩৩।

১৬১ নম্বর।

জামিন না দেওয়ার প্রমাণ হইলে ডিক্রীর পূর্বে ক্রোক করিবার আজ্ঞাপত্র।

দেওয়ানী বোকাদবার কার্য প্রণালীবিষয়ক আইনের ৪৮৫ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

নং বোকাদবা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমল বানী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমল প্রতিবাদী।

আদালতের বেলিক সমীপেস্থ।

এই বোকাদবার প্রতিবাদীর বিপক্ষে ডিক্রী হইতে পারে বলিয়া, তাহার স্থানে সেই ডিক্রী অনুযায়ী কার্য সাধনের জামিন লওয়া যায়, এই বোকাদবার বানী শ্রী অমুক এই মর্মে আজ্ঞা প্রার্থনা করাতে আদালত উক্ত শ্রী অমুকের প্রতি ঐ জামিন দিতে আজ্ঞা করিলেন, কিন্তু উক্ত শ্রী অমুক তাহা দিলেন না। অতএব ডোহার প্রতি এই আজ্ঞা হইল যে তুমি উক্ত শ্রী অমুকের অমুক সম্পত্তি ক্রোক করিয়া আদালতের অমুক আজ্ঞা বা পাঠ্যপত্র দ্বারা বিক্রিয়ে ও বিরাপদে রক্ষা কর, ও এই পরওয়াবা জারী করিলে পর যে প্রকারে জারী করিয়াছ ইহা অর্গোনেই এই আদালতে জ্ঞাত কর ও তৎকালে এই পরওয়াবা এই স্থানে আন।

আবার স্বাক্ষর ও আদালতের বোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

বোহর।

৩৩।

It is ordered that the defendant be, and he is hereby, prohibited and restrained, until the further order of this Court, from receiving

১৬২ নম্বর।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে ক্রোক।

অন্য ব্যক্তিদের আটক রাখিবার কি অগোনে অধিকার করিবার স্বত্বাধীনে অস্থাবর যে সম্পত্তিতে প্রতিবাদির স্বত্ব বর্ত্তে সেই সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইলে নিষেধসূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

বৎ মোকদ্দমা।

অমুক স্থায়বাসি শ্রী আশঙ্ক বাদী।

অমুক স্থায়বাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

প্রতিবাদী শ্রী অমুক সন্নিপেষু।

শ্রী অমুক কোষ দাওয়ার অধীনে উক্ত শ্রী অমুকের অধিকারগত বিনুলিখিত অর্থাৎ অমুক যে সম্পত্তিতে প্রতিবাদির স্বত্ব আছে, এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওমণ্যস্ত প্রতিবাদী শ্রী অমুক তোমার প্রতি উক্ত শ্রী অমুকের স্থানে সেই সম্পত্তি গ্রহণ করিতে বিবেধ ও বারণ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে বিবেধ ও বারণ করা যাইতেছে। এবং উক্ত শ্রী অমুকের প্রতি এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওমণ্যস্ত কোষ ব্যক্তিকেই উক্ত সম্পত্তি সমর্পণ করিয়া দিতে এতৎক্রমে বিবেধ ও বারণ করা গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

তত।

১৬৩ নম্বর।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে ক্রোক।

স্থাবর সম্পত্তি হইলে নিষেধসূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

বৎ মোকদ্দমা।

অমুক স্থায়বাসি শ্রী আশঙ্ক বাদী।

অমুক স্থায়বাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

প্রতিবাদী শ্রী অমুক সন্নিপেষু।

শ্রী অমুক তোমার প্রতি এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওমণ্যস্ত বিক্রয় কি দানক্রমে বা অন্য কোষ প্রকারে বিনুলিখিত তফসীলের বিদ্বিষ্ট সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে বিবেধ ও বারণ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে তোমাকে বিবেধ ও বারণ করা যাইতেছে। এবং সকল ব্যক্তির প্রতি ক্রয় কি দানক্রমে কি অন্য কোষ প্রকারে ঐ সম্পত্তি গ্রহণ করিতে বারণ ও বিবেধ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে তাঁহাদিগকে বিবেধ ও বারণ করা যাইতেছে।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

ভক্ষণীল।

মোহর।

তত।

১৬৪ নম্বর।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে ক্রোক।

অন্য ব্যক্তিদের হস্তগত ধন লইয়া কিম্বা ক্রেয়বিক্রয় নিদর্শনপত্রভিন্ন ঋণ লইয়া সম্পত্তি হইলে নিষেধসূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

বৎ মোকদ্দমা।

অমুক স্থায়বাসি শ্রী আশঙ্ক বাদী।

অমুক স্থায়বাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সন্নিপেষু।

শ্রী অমুকের হস্তে উক্ত প্রতিবাদির যে [ধন কি ঋণাদি বাচ্য আছে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওমণ্যস্ত প্রতিবাদী শ্রী অমুকের প্রতি সেই ধনাদি গ্রহণ করিতে বিবেধ ও

from the [money now in hands belonging to the said defendant, or debts, as the case may be, describing them] and that the said be and hereby prohibited and restrained, until the further order of this Court, from making payment of the said [money, &c.], or any part thereof, to any person whomsoever.
 GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

No. 165.

ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT.

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF SHARES IN A PUBLIC COMPANY, &C.

Section 486 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF AT of 18 .
 Civil Suit No. A. B. of
 against
 C. D. of

To Defendant and

Manager of

It is ordered that

be and hereby prohibited and restrained, until the further order of the Court, from making any transfer of shares in the aforesaid Company, being or from receiving payment of any dividends thereof, and you Manager of the said Company, are hereby prohibited and restrained from permitting any such transfer, or making any such payment.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

No. 166.

TEMPORARY INJUNCTIONS.

Section 492 of the Code of Civil Procedure.

UPON motion made unto this Court by Pleader of (or Counsel for) the plaintiff, A. B., and upon reading the petition of the said plaintiff in this matter filed (this day) [or the plaint filed in this cause on the day of , or the written statement of the said plaintiff filed on the day of] and upon hearing the evidence of and in support thereof, [if after notice and defendant not appearing, add, and also the evidence of as to service of notice of this motion upon the defendant C. D.] This Court doth order that an injunction be awarded to restrain the defendant C. D., his servants, workmen and agents from pulling down, or suffering to be pulled down the house in the plaint in the said suit of the plaintiff mentioned [or in the written statement or petition of the plaintiff and evidence at the hearing of this motion mentioned] being No. 9, Oilmongers Street, Hindúpur, in the Taluq of and from selling the materials whereof the said house is composed, until the hearing of this cause, or until the further order of this Court.

Dated this day of 187 .

Civil Judge.

বারণ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে তাঁহাকে বিবেধ ও বারণ করা যাইতেছে, এবং এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা প্রাণন পর্য্যন্ত উক্ত শ্রী অমুকের প্রতি সেই [প্রতিবাদি] কি তাঁহার কোষ অংশ কোষ ব্যক্তিকেই দিবার বিবেধ ও বারণ করিতে আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে বিবেধ ও বারণ করা যাইতেছে।

আমর স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



জজ।

১৬৫ নম্বর।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে ক্রোক।

প্রকাশ্য কোম্পানি প্রকৃতির শার লইয়া সম্পত্তি হইলে, নিবেদন সূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

বৎ মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আশম্ম বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চ প্রতিবাদী।

প্রতিবাদি শ্রী অমুক ও

অমুক কোম্পানির কার্যাব্যাহক শ্রী অমুক সমীপেষু।

উক্ত অমুক কোম্পানিতে প্রতিবাদি শ্রী অমুকের যে অমুক শ্যার আছে, এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত তাঁহার প্রতি উক্ত শ্যার হস্তান্তর করিতে কিবা উক্ত শ্যারের ভবিষ্যৎ প্রয়োগ করিতে বিবেধ ও বারণ করিবার আজ্ঞা হইল এবং এতৎক্রমে তাঁহাকে বিবেধ ও বারণ করা যাইতেছে, ও উক্ত কোম্পানির কার্যাব্যাহক ভোমার প্রতি ঐ শ্যার হস্তান্তর করিবার অনুমতি দিতে ও ঐ ভবিষ্যৎ দিতে বিবেধ ও বারণ করা গেল।

আমর স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



জজ।

১৬৬ নম্বর।

কিয়ৎকালীন নিবেদনসূচক আজ্ঞাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৪৯২ ধারা।

বাদী শ্রী আশম্মের উকীল (কি তৎপক্ষ কোষসেল) শ্রী অমুক এই আদালতে অনুপ্রবেশ করিলে, এবং উক্ত বাদী এই বিষয়ে (অদ্য) যে দরখাস্ত অর্পণ করিলেন তাহা, [কিবা, এই মোকদ্দমায় অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে আবেদনপত্র অর্পণ করা যায় তাহা, কিবা, উক্ত বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে বর্ণনাপত্র অর্পণ করিলেন তাহা] পাঠ করিলে, ও তৎপুতিগোষণার্থে শ্রী অমুকের ও শ্রী অমুকের সাক্ষ্য অবগত করিলে [যোটিং দেওয়া গেল ও প্রতিবাদী উপস্থিত বা হইলে, এই কথাও লিখিতে হইবে, এবং এই অনুপ্রবেশপত্র হওয়ার যোটিং প্রতিবাদী শ্রীচন্দ্রকে যে দেওয়া গিয়াছে এই বিষয়ে শ্রী অমুকের সাক্ষ্য গ্রহণ করিলে] এই আদালত এই আজ্ঞা করিলেন যে, এই মোকদ্দমার বাদির আবেদনপত্রে (কিবা, লিখিত বর্ণনাপত্রে, কিবা, বাদির দরখাস্তে ও এই অনুপ্রবেশপত্র অবগতম্বয়ে যে সাক্ষ্য শুনা গেল তন্মধ্যে) অমুক তালুকের অন্তর্গত হিন্দুপুরস্থ কলুদের বাড়ীর ৯ বৎ বাড়ি বলিয়া যে বাড়ির উল্লেখ হইয়াছে, এই মোকদ্দমার অবগত বা হওম কিবা আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত প্রতিবাদি শ্রীচন্দ্রের কি তাঁহার চাকরদের কি মিত্রীদের কি কর্মকারকদের দ্বারা তাহা ডাকিয়া ফেলিতে কি ডাকিয়া ফেলিবার অনুমতি দিতে বিবারণ করণার্থে, এবং ঐ ঘরের কোষ সরঞ্জাম বিক্রয় করিতে বিবারণার্থে নিবেদনসূচক আজ্ঞা করা যায়।

সাল তাং।

দেওয়ানী জজ।

[Where the injunction is sought to restrain the negotiation of a bill, note or security, the ordering part of the order may run thus:—]
 defendants and to restrain the
 the custody of them or any of them, or endorsing, assigning or negotiating the promissory
 note in question, dated on or about the §c., mentioned in
 the plaintiff's plaint [or petition] and the evidence heard at this motion, until the hearing of
 this cause, or until the further order of this Court.

[In copyright cases] to restrain the defendant, C. D.,
 his servants, agents, or workmen from printing, publishing, or vending a book, called
 , or any part thereof, until the, &c.

[Where part only of a book is to be restrained] to
 restrain the defendant, C. D., his servants, agents, or workmen from printing, publishing,
 selling, or otherwise disposing of such parts of the book in the plaint [or petition and
 evidence, &c.,] mentioned to have been published by the defendant as hereinafter specified,
 namely, that part of the said book which is entitled and also that part
 to p. (or which is contained in p.
 both inclusive) until the, &c.

[In patent cases] to restrain the defendant, C. D.,
 his agents, servants, and workmen from making or vending any perforated bricks (or as the
 case may be) upon the principle of the inventions in the plaintiff's plaint [or petition, &c., or
 written statement, &c.] mentioned, belonging to the plaintiffs, or either of them, during the
 remainder of the respective terms of the patents in the plaintiff's plaint (or, as the case may be)
 mentioned, and from counterfeiting, imitating, or resembling the same inventions, or either of
 them, or making any addition thereto, or subtraction therefrom, until the hearing, &c.

[In cases of trade-marks] to restrain the defendant, C. D.,
 his servants, agents or workmen from selling, or exposing for sale, or procuring to be sold,
 any composition or blacking (or as, the case may be) described as or purporting to be blacking
 manufactured by the plaintiff, A. B., in bottles having affixed thereto such labels as in the
 plaintiff's plaint [or petition, &c.] mentioned, or any other labels so contrived or expressed as,
 by colorable imitation or otherwise, to represent the composition or blacking sold by the
 defendant to be the same as the composition or blacking manufactured and sold by the plaintiff,
 A. B., and from using trade-cards so contrived or expressed as to represent that any composi-
 tion or blacking sold or proposed to be sold by the defendant is the same as the composition or
 blacking manufactured or sold by the plaintiff, A. B., until the, &c.

[To restrain a partner from in any way interfering in the business]
 to restrain the defendant, C. D., his agents and servants from entering
 into any contract, and from accepting, drawing, endorsing, or negotiating any bill of exchange,
 note or written security, in the name of the partnership firm of B. & D., and from contracting
 any debt, buying and selling any goods, and from making or entering into any verbal or
 written promise, agreement or undertaking, and from doing or causing to be done, any act, in
 the name or on the credit of the said partnership firm of B. & D., or whereby the said partner-
 ship firm can or may in any manner become or be made liable to or for the payment of any
 sum of money, or for the performance of any contract, promise or undertaking, until the, &c.,

No. 167.

NOTICE OF APPLICATION FOR INJUNCTION.

Section 494 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

A. B. of
 against
 C. D. of

TAKE notice that I, A. B., intend to apply at the sitting of the Court at
 afore-said, on the day of for an injunction to restrain C. D. from
 further prosecuting a suit which he has commenced against me in to recover
 damages for the breach of the contract for the specific performance of which this suit was
 commenced [or to restrain him from receiving and giving discharges for any of the debts due
 to the partnership in the matter of the partnership between us for the winding up of which the
 suit was commenced, or from digging the turf from the land which was agreed to be sold by
 him to me by the agreement, the specific performance of which this suit is commenced to
 enforce, or, as the case may be].

Dated this day of 18 .

To C.D.

A. B.

[N. B.—Where the injunction is to be applied for against a party whose name and address
 does not appear upon any proceeding already filed in the suit, it must be stated in full to enable the
 proper officer to serve the notice.]

(হুণী কি মোট কি লিক্যুরিটি বিক্রয় করা বিবারণার্থে বিশেষসূচক আজ্ঞার প্রার্থনা হইলে ঐ আজ্ঞাপত্রের লিখিত আজ্ঞা এই প্রকারে লেখা বাইতে পারিবে যথা,) বাদির আবেদনপত্রে (কি দরখাস্তে) ও এই অনুরোধপত্র জবাব দ্বারা যে লাক্ষ্য শুধা গেল উত্তরে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বের কি পরের যে প্রমিগরি মোটের উল্লেখ হইয়াছে, এই মোকদ্দমার জবাব বা হওয়া কিবা এই আদালতের অম্যদ আজ্ঞা বা হওয়া পর্যন্ত, প্রতিবাদি ঐ অমুকের ও ঐ অমুকের কিবা উঁচাদের অম্যভর ব্যক্তিঃ প্রতি ঐ পর কি উত্তরা কোষ পত্র আপনাদের হস্তহইতে হস্তান্তর করা কিবা পৃষ্ঠলিপি লিখিয়া অন্যের প্রতি বিরূপণ^১ কি বিক্রয় করা বিবারণার্থে বিশেষসূচক আজ্ঞা করা গেল।

(অমুকদের মোকদ্দমার) অমুক সময়পর্যন্ত প্রতিবাদি ঐ অমুকের কিবা উঁচাদের চাকরদের কি প্রতিমিগিরের কি কর্মকারকদের অমুক ব্যক্তি পুস্তক কি তাহার কোষ অংশ মুদ্রিত কি প্রকাশ কি বিক্রয় করা বিবারণার্থে প্রতীতি।

(পুস্তকের অংশমাত্র বিবারণার্থে ডেই হইলে) আবেদন পত্রে (কি দরখাস্তে ও লাক্ষিদের প্রমাণ প্রতীতিতে পুস্তকের যে অংশ প্রতিবাদির দ্বারা প্রকাশিত হইল বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে, অমুক সময়পর্যন্ত প্রতিবাদি ঐ অমুকের কি তাহার চাকরদের কি প্রতিমিগিরের কি কর্মকারকদের ঐ পুস্তকের বিলুপ্তি নিষিদ্ধ সেই অংশ অর্থাৎ ঐ পুস্তকের যে অংশের অমুক শীর্ষক ও যে অংশের অমুক শীর্ষক আছে সেই অংশ (কিবা অমুক পৃষ্ঠাঅবধি অমুক পৃষ্ঠাপর্যন্ত ঐ পুস্তকের কোষ অংশ) মুদ্রিত কি প্রকাশ কি বিক্রয় কি প্রকাশ্যভাবে হস্তান্তর করা বিবারণার্থে প্রতীতি।

(পেটেন্টপত্রের মোকদ্দমার) বাদির আবেদনপত্রে (কি দরখাস্তপ্রতীতিতে কি লিখিত বর্ণনাপত্রাদিতে) বাদি-দের কি উঁচাদের কোষ ব্যক্তির নুতন কারিগরিব যে নিয়ম উল্লিখিত হইয়াছে, বাদির আবেদনপত্র (প্রতীতির উল্লিখিত পেটেন্টপত্রের নিয়ম প্রবল থাকার অবশিষ্ট কালের অবসার না হওয়া পর্যন্ত প্রতিবাদি ঐ অমুকের কি তাহার প্রতিমিগিরের কি কর্মকারকদের কি চাকরদের সেই নিয়ম অনুসারে তদন্ত ইষ্টক (কি অন্য বিষয়) প্রস্তুত কি বিক্রয় করা বিবারণার্থে ও মোকদ্দমাপ্রতীতির জবাব শেষ বা হওয়া পর্যন্ত সেই কারিগরী কি উত্তরা কোষ নুতন কারিগরী লাল করা কি তাহার মত কি অনুরূপ করা কিবা তাহাতে অন্য বিষয় সংযোগ করা কি তাহা হইতে কোষ বিষয় হরণ করা বিবারণার্থে প্রতীতি।

[ব্যবসায়ির চিহ্ন বিষয়ক মোকদ্দমার] বাদি ঐ আমল কালী প্রস্তুত করিয়া বেতলে লুটিয়া বাদির আবেদনপত্রের [কি দরখাস্তপ্রতীতির] উল্লিখিত যে টিকিট ঐ বেতলে বসাইয়া থাকেন, প্রতিবাদি ঐ চিহ্ন দিয়া উঁচাদের চাকরদের কি প্রতিমিগিরের কি কর্মকারকদের যেন সেই প্রকারের টিকিট বসাইয়া, কিবা প্রতিবাদি দিলে ও কালী বাদির প্রস্তুত ও দিলে ও কালীর মত দেখাইবার জন্যে ঐ টিকিটেব অনুরূপ কি প্রকাশ্যভাবে টিকিট প্রস্তুত করিয়া কি তাহাতে উত্তর কণা ছাপাইয়া যেন বাদির প্রস্তুত কালী লুটিয়া কি তাহার গ ভাগ দেখাওয়া দিক্য না করেন কি দিক্যার্থে প্রকাশ না করেন কি অন্যের দ্বারা কিহ না করায়, কিবা প্রতিবাদি যে কালী দিক্য করেন কি দিক্য দিতে প্রস্তুত করেন তাহা যাহাতে বাদির প্রস্তুত টিকিট কালী বলিয়া বোধ হয় এমনত কোষ ব্যবসায়ির টিকিট প্রস্তুত করিয়া কিবা এমনত কোষ কণা তাহাতে ছাপাইয়া ব্যবহার না করেন এই নিষিদ্ধ অমুক সময় পর্যন্ত বিশেষসূচক আজ্ঞা প্রতীতি।

[ব্যবসায়ের অংশের কোষ প্রকারে হস্তক্ষেপ করা বিবারণার্থে]

প্রতিবাদি ঐ চিহ্ন ও উঁচাদের প্রতিমিগির ও চাকরদের যেন বলরাম কোম্পানির নামে খ্যাত অংশঃ ব্যবসায়ের নামে কোষ চিহ্ন না করেন ও কোষ হুণী কি খং কি প্রতিভূগত সীকার না করেন ও লিখিয়া না দেন কি পৃষ্ঠলিপি লিখিয়া না দেন কি কথ্যদিক্য না করেন, ও উক্ত বলরাম কোম্পানির অংশঃ ব্যবসায়ের নামে কি ঐ কুঠীর বিশ্বাসযোগ্যতার বলে কোষ স্বগ প্রকাশ না করেন ও কোষ মাল ক্রয় বা দিক্য না করেন, ও লিখিত কি বাচনিক কোন অঙ্গীকার হি মিময় কি প্রতিজ্ঞা না করেন, কিবা যে কোষ জিলাদ্বারা উক্ত অংশঃ ব্যবসায়িঃ কোন প্রকারে কোন টাকা শোধ করিবার কিবা কোন চুক্তি কি গঙ্গীকার কি প্রতিজ্ঞাযুক্ত কাব্য গায়েম করিবার দায়ী হয়, কি উঁচাদিগকে দায়ী করা যাইতে পারে, এমনত কথ্য না করেন, কি অন্যদ্বারা না করায় এই নিষিদ্ধ অমুক সময় পর্যন্ত তাহাকে বিশেষসূচক আজ্ঞা প্রতীতি।

১৮৭৭ চন্দ্র।

বিশেষসূচক আজ্ঞার নিমিত্তে প্রার্থনার নোটিস।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কাব্যপ্রণালী বিষয়ক আর্ডরের ৪২৪ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক স্থানের সি. জি. আমল বাদি।

অমুক স্থানের প্রতিবাদি ঐ চিহ্ন প্রতিবাদি।

যে চুক্তিযত কার্য সাধন করাইবার জন্যে এই মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় সেই চুক্তিঃ সম্প্রদায়িক চানিপুরের টাকা আদায় করিবার জন্যে ঐ চিহ্ন অমুক আদালতে আমার নামে ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে উক্ত আদালতের অধিবেশন হইলে তাঁহা প্রতি সেই মোকদ্দমা চালাইতে বিশেষ করা যায়, কিবা আমাদের মধ্যে যে অংশঃ কাব্য বন্ধ করিবার নিষিদ্ধ মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল, তাঁহাকে সেই অংশঃ সম্প্রদায়িক কোষ স্বগ প্রকাশ করিতে কি তাহার চুক্তিঃ দিতে, কিবা, বিষয়-বিশেষে, যে নিয়মপত্রানুযায়ী কাব্য সম্প্রদায় করাইবার নিষিদ্ধ এই মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল তদনুসারে তিনি আমার নিকট যে ভূমি বিক্রয় করিতে অঙ্গীকার করিলেন তাহার মালের উপায়া করিয়া লইতে তাহাকে বারণ করা যায়] আমি ঐ আমল এই মতের প্রার্থনা করিতে কামনা করলাম ইহার নোটিস লও।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে।

ঐ আমল।

ঐ চিহ্ন সমীপে।

[মন্তব্য কথা।—মোকদ্দমার উপস্থিত করা কোষ রূবকারির মধ্যে বাঁচার নাম ও বিব লাদি লেখা যায় বাই এমনত ব্যক্তির নামে সেই বিশেষ আজ্ঞা দিবার প্রার্থনা হইলে, উপযুক্ত কার্যকারক যেন নোটিস জারী করিতে পারেন এই কারণে তাঁহার সম্পূর্ণ নামাদি লিখিতে হইবে।]

No. 168.

APPOINTMENT OF A RECEIVER.

Section 503 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

Civil Suit No.

AT

of 18 .

A. B. of

against

C. D. of

To

WHEREAS

has been attached in execution of a decree passed in the above suit on the day of 18 , in favour of : you are hereby (subject to your giving security to the satisfaction of the Registrar) appointed Receiver of the said property under section 503 of the Code of Civil Procedure, with full powers under the provisions of that section.

You are required to render a due and proper account of your receipts and disbursements in respect of the said property on . You will be entitled to remuneration at the rate of per cent. upon your receipts under the authority of this appointment.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

No. 169.

BOND TO BE GIVEN BY RECEIVER.

Section 503 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

Civil Suit No.

AT

of .

A. B. of

against

C. D. of

Know all men by these presents, that we, A. B. of, &c., and C. D. of, &c., and E. F. of, &c., are jointly and severally bound to G. H., Registrar of the Court of in Rs , to be paid to the said G. H. or his attorney, executors, administrators, or assigns. For which payment to be made we bind ourselves, and each of us, in the whole, our, and each of our heirs, executors, and administrators, jointly and severally, by these presents.

Dated this day of 18 .

And whereas a plaint has been filed in this Court by A. B. against C. D. for the purpose of (*here insert object of suit*).

And whereas the said A. B. has been appointed, by order of the above-mentioned Court, to receive the rents and profits of the immoveable property, and to get in the outstanding moveable property of C. D., the testator in the said plaint named.

Now the condition of this obligation is such, that if the above-bounden A. B. shall duly account for all and every the sum and sums of money which he shall so receive on account of the rents and profits of the immoveable property, and in respect of the moveable property of the said C. D. [*or, as may be*] at such periods as the said Court shall appoint, and shall duly pay the balances which shall from time to time be certified to be due from him as the said Court hath directed or shall hereafter direct, then this obligation shall be void, otherwise it shall remain in full force.

A. B.

C. D.

Signed and delivered by the above-bounden in the presence of

NOTE.—If deposit of money be made, the memorandum thereof should follow the terms of the condition of the bond.

১৬৮ নম্বর।

গ্রাহকের নিয়োগপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ৫০৩ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী

যং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীআবদ বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সনীগেয়ু।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে শ্রীঅমুকের লগ্নক ডিক্রী জারীকমে অমুক সম্পত্তি কোক করা গিয়াছে, অতএব (রেজিষ্ট্রারের ক্ষেত্রমতে জামিন দিলে) তোমাকে দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৫০৩ ধারামতে এই সম্পত্তির কার্যাদ্যক্ষতা পদে বিযুক্ত করা গেল ও সেই ধারার বিধানমতে তোমার সম্পূর্ণ ক্ষমতা থাকিবে।

উক্ত সম্পত্তির উপলক্ষে তোমার যত টাকা আয় ও ব্যয় হয়, তোমার প্রতি অমুক দিবে তোমার উপযুক্ত ও সমুচিত হিসাব দিতে আদেশ করা গেল। এই নিয়োগপত্রের বলে তোমার যত টাকা আর হয়, তোমার উপর শত করা এত টাকা হিসাবে তোমার পারিশ্রমিক পাইবার স্বত্ব আছে।

আবার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরকমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অতঃপর।

১৬৯ নম্বর।

গ্রাহকের নিবন্ধনপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ৫০৩ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

দেওয়ানী

যং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীআবদ বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

এই পরদ্বারা সকলেই অবগত হউন যে অমুক স্থানবাসি শ্রী আবদ ও অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র ও অমুক স্থানবাসি শ্রীঈশান আমরা অমুক আদালতের রেজিষ্ট্রার শ্রীগণকে, কিম্বা তাঁহার টিনিদিগকে কি উইলক্রমে বিকপিত কার্যসম্পাদকদিগকে, কি দ্রব্যবিরূপনাধিকারিদিগকে কি আদায়দিগকে একত্র ও স্বতন্ত্র এত টাকা দিতে বদ্ধ হইলাম। আর সেই টাকা দেওয়ার্থে আমরা এই পরদ্বারা আপনাদিগকে সকলো ও আপনাদের প্রত্যেক জনকে ও প্রত্যেক জনের উত্তরাধিকারিদিগকে ও উইলক্রমে বিকপিত কার্যসম্পাদকদিগকে ও দ্রব্যবিরূপনাধিকারিদিগকে একত্র ও স্বতন্ত্ররূপে বদ্ধ করিলাম।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ।

আরো শ্রীআবদ এই আদালতে অমুক অভিপ্রায়ে (এই স্থলে মোকদ্দমার অভিপ্রায় ব্যক্ত করিতে হইবে) শ্রীচন্দ্রের নামে আবেদনপত্র উপস্থিত করিয়াছেন,

আরো পূর্বোক্ত আদালতের আজ্ঞাকমে উক্ত আবেদনপত্রের উল্লিখিত উইলকারক শ্রীচন্দ্রের স্থাবর সম্পত্তির খাজানা ও উপস্বত্ব আদায় করণার্থে ও তাঁহার প্রাণ্য অস্থাবর সম্পত্তি আদায় করণার্থে উক্ত শ্রীআবদকে বিযুক্ত করা গিয়াছে।

এইকালে এই বিবন্ধনপত্রের বিষয় এই যে, উক্ত প্রকারে বদ্ধ শ্রীআবদ উক্ত শ্রীচন্দ্রের স্থাবর সম্পত্তির খাজানা ও উপস্বত্ব বলিয়া ও তাঁহার অস্থাবর সম্পত্তির বিষয় যত টাকা (কিম্বা বিষয় বিশেষে যাহা) প্রাপ্ত হয়, উক্ত আবেদনপত্রের বিরূপিত সময়েই সেই সকল টাকার উপযুক্ত হিসাব দিলে ও সময়েই তাঁহার স্থানে পাওবা বলিয়া যত টাকার সঠিককিট দেওয়া যায়, আদালত যে আদেশ করিয়াছেন কি পশ্চাৎ করিবেন তদনুগারে সেই টাকা উপযুক্তমতে দিলে, এই বিবন্ধনপত্র ব্যর্থ হইবে নতুবা সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবে।

শ্রীআবদ

শ্রীচন্দ্র

অমুকের সাক্ষাৎ পূর্বোক্তরূপ বদ্ধ ব্যক্তিদের দ্বারা স্বাক্ষর করিয়া দেওয়া গেল।

স্বত্ব্য।—টাকা আদায় হইয়া থাকিলে, উক্ত বিবন্ধনপত্রের বিষয়সূচক কথার পরে এই আদায়তী টাকার আরকলিপিও লিখিতে হইবে।

(७७७)

No. 170.

ORDER OF REFERENCE TO ARBITRATION UNDER AGREEMENT OF PARTIES.

Section 508 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

To

WHEREAS the above-mentioned plaintiff and defendant have agreed to refer the matters in difference between them in the above suit to your arbitration and award, you are hereby appointed _____ accordingly to determine all the said matters in difference between the parties, and with power, by consent of the parties, to determine which party shall pay the costs of this reference.

You are required to deliver your award in writing to this Court on or before the day of _____ 18____, or such other day as this Court may further fix.

Process to compel the attendance before you of any witnesses, or for the production of any documents which you may desire to examine or inspect, will be issued by this Court on our application, and you are empowered to administer to such witnesses oath or affirmation.

A sum of Rs. _____, being your fee in the above suit, is herewith forwarded.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18____.

L. S.

Judge.

No. 171.

ORDER OF REFERENCE TO ARBITRATION BY COURT, WITH CONSENT.

Section 508 of the Code of Civil Procedure.

(Title.)

UPON reading a petition of the plaintiff, filed this day, and on the consent of _____ for the defendant, and upon hearing _____ for the plaintiff and _____ for the defendant, it is ordered, by and with the consent of all the parties, that all matters in difference in this suit, including all dealings and transactions between all parties, be referred to the final determination of _____

_____, who is to make his award in writing and submit the same to this Court, together with all proceedings, depositions, and exhibits in this suit within one month from the date hereof. And it is ordered further, by and with the like consent, that the said arbitrator is to be at liberty to examine the parties and their witnesses upon oath or affirmation, which he is empowered to administer, and that the said arbitrator shall have all such powers or authorities as are vested in arbitrators under the Code of Civil Procedure, including therein power to call for all books of account that he may consider necessary. And it is further ordered, by and with the like consent, that the costs of this suit, together with the costs of reference to arbitration, up to and including the award of the said arbitrator, and the enforcement thereof, do abide the result of the finding of the said arbitrator. And it is further ordered, by and with the like consent, that the said arbitrator be at liberty to appoint a competent accountant to assist him in the investigation of the several matters referred to him as aforesaid, and that the remuneration of such accountant and other charges attending thereto be in the discretion of the said arbitrator.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18____.

L. S.

Judge.

১৭০ নম্বর।

উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৫০৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

শ্রীঅমুক সমীপেষু।

উক্ত মোকদ্দমার পূর্বোক্ত বাদী ও প্রতিবাদী যে বিষয় লইয়া বিবাদ করিতেছেন তাহা একবাক্য হইয়া তোহার বিবেচনার ও মীমাংসার বিষিত অর্পণ করিতে স্থির করিলেন, তদনুসারে উক্ত উভয় পক্ষের বিবাদীয় সকল বিষয় মিলন করণার্থে তোষাকে [সালীসম্বরূপ] বিযুক্ত করা গেল ও সালীসীতে অর্পণ করণের ধরত যে পক্ষের দিতে হইবে উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে ইহা মিলন করিবার ক্ষমতা তোষাকে দেওয়া গেল।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তৎপূর্বে কিয়া এই আদালত অব্য যে দিখ বিরূপন করেন সেই দিখে এই আদালতে তোহার লিখিত মীমাংসা অর্পণ করিতে আদেশ হইল।

কোষ সাক্ষিদের সাক্ষ্য লওয়ার কি দলীল দেখিবার প্রয়োজন হইলে, এই আদালতে প্রার্থনা করিলে ঐ সাক্ষিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার কিয়া দলীল আনাইবার পরওয়ান। এই আদালতহইতে দেওয়া যাইবে, ও তুমি ঐ সাক্ষিদিগকে শপথ কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা করাইতে ক্ষমতাপন্ন আছ।

উক্ত মোকদ্দমার তোহার এত টাকা ফী ইহার সঙ্গে পাঠান যাইতেছে।

আবার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরকমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অজ।

১৭১ নম্বর।

উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে আদালত কর্তৃক সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৫০৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

বাদী অন্য যে দরখাস্ত দাখিল করিলেন তাহা পাঠ করণমতর প্রতিবাদদির পক্ষে শ্রীঅমুকের সম্মতিক্রমে এবং বাদির পক্ষে শ্রীঅমুকের ও প্রতিবাদির পক্ষে শ্রীঅমুকের কথা শুনিয়া উভয় পক্ষের অন্তর্গত সকল ব্যক্তির সম্মতিক্রমে ও সম্মতিসহিত, উভয় পক্ষের অন্তর্গত সকল ব্যক্তির কার্যব্যাপার ও লেবাদেশ। সমেত এই মোকদ্দমার বিবাদীয় সকল বিষয় শ্রীঅমুকের হুড়াঙা বিস্পত্তির বিষিত অর্পণ করিবার আজ্ঞা হইল। তুমি আপন মীমাংসা লিখিয়া এই পত্রের তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে মোকদ্দমা সংক্রান্ত সকল রবকারি ও সাক্ষ্য ও দস্তাবেজ সহিত আদালতে অর্পণ করিবেন। আরো পূর্বোক্ত ব্যক্তিদের সম্মতিক্রমে ও সম্মতিসহিত এই আজ্ঞাও হইল যে, উক্ত সালিস শপথ বা ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা করাইতে ক্ষমতাপন্ন হইয়া শপথ বা ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞাক্রমে উভয় পক্ষের ও তাঁহাদের সাক্ষিদের সাক্ষ্য লইতে পারিবেন, এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনক্রমে সালীসদের প্রতি যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত হইল, উক্ত সালীসের সেই সকল শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবে, তন্মধ্যে কোষ হিসাব খাতা আনয়ন আনয়ন করিলে তাহাও তাঁহার আনাইবার ক্ষমতা আছে। আরো উক্ত ব্যক্তিদের সম্মতিক্রমে ও সম্মতি সহিত এই আজ্ঞাও হইল, যে এই মোকদ্দমার ধরত, এবং উক্ত সালিসের মীমাংসা বা করণ পর্যন্ত ঐ মীমাংসাসূত্র সালীসীতে অর্পণ করিবার ও মীমাংসা প্রবল করিবার সমস্ত ধরত, ঐ সালীসের মিলনানুসারে নির্দ্ধারিত হইবে। উক্ত ব্যক্তিদের সম্মতিক্রমে ও সম্মতি সহিত আরো এই আজ্ঞা হইল যে, পূর্বোক্তমতে অর্পিত বিষয়ের অনুসন্ধাণ লওষকাধ্যে উক্ত সালিস আপনকার সাহায্যের অন্বে উপযুক্ত হিগাবমবীসকে বিযুক্ত করিতে পারিবেন। ও সেই হিসাবমবীসের পারিভাষিক ও তৎসংক্রান্ত অব্যাহত ধরত উক্ত সালীসের বিবেচনামতে স্থির করা যাইবে।

আবার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরকমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অজ।

No. 172.

SUMMONS IN SUMMARY SUIT ON NEGOTIABLE INSTRUMENT.

Section 532 of the Code of Civil Procedure.

NO. OF SUIT.

IN THE HIGH COURT OF

AT

Plaintiff.

Defendant.

To [Here enter the defendant's name, description, and address.]

WHEREAS [here enter the plaintiff's name, description, and address] has instituted a suit in this Court against you under Chapter XXXIX of the Code of Civil Procedure for Rs. principal and interest [or Rs. balance of principal and interest] due to him as the payee [or indorsee] of a bill of exchange [or hundi or promissory note], of which a copy is hereto annexed, you are hereby summoned to obtain leave from the Court within seven days from the service hereof, inclusive of the day of such service, to appear and defend the suit, and within such time to cause an appearance to be entered for you. In default whereof the plaintiff will be entitled at any time after the expiration of such seven days to obtain a decree for any sum not exceeding the sum of Rs. [here state the sum claimed] and the sum of Rs. for costs.

Leave to appear may be obtained on an application to the Court supported by affidavit or declaration showing that there is a defence to the suit on the merits, or that it is reasonable that you should be allowed to appear in the suit.

[Here copy the bill of exchange, hundi or promissory note, and all endorsements upon it.]

No. 173.

MEMORANDUM OF APPEAL.

Section 540 of the Code of Civil Procedure.

MEMORANDUM OF APPEAL.

(Name, &c., as in Register.) Plaintiff—Appellant.

(Name, &c., as in Register.) Defendant—Respondent.

[Name of Appellant], [plaintiff or defendant] above-named appeals to the High Court at [or District Court at , as the case may be] against the decree of in the above suit, dated the day of , for the following reasons, namely [here state the grounds of objection.]

১৭২ নম্বর।

ক্রেয়বিক্রেয় নিদর্শনপত্র বিষয়ক সরাসরী মোকদ্দমায় সমন।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিসয়ক আইনের ৫৩২ ধারা।

মোকদ্দমার মধ্যর।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

বাদী।

প্রতিবাদী।

শ্রীঅমুক [এই স্থানে প্রতিবাদির নাম ও বর্ণনা ও বাসস্থান লিখিতে হইবে] সমীপেবু।

শ্রীঅমুক [বাদির নাম ও বর্ণনা ও বাসস্থান এই স্থানে লিখিতে হইবে] বিল অফ এক্সচেঞ্জের (কি হুগীর কি প্রমিসরি মোটের) টাকা প্রাপনীয় [কিবা পৃষ্ঠলিপিক্রমে টাকা প্রাপনীয়] বলিয়া দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিসয়ক ৩৯ উষচরিত্রংশ অধ্যায়মতে এই আদালতে ভোমার নামে আগল ও মৃদ এত টাকা [কিবা আগলের বাদী ও মৃদ এত টাকা] পাইবার জম্বো মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছেন। এই হুগী [প্রভৃতির] সকল বিম্বলভাগে দেওয়া যাইতেছে। অতএব এই সমন পাইবার দিন ধরিয়। সেই দিনাবদি সাত দিবের মধ্যে ভোমার উপস্থিত হইয়া সেই মোকদ্দমার উত্তর দিবার জম্বো ও সেই সময়ের মধ্যে স্বয়ং কি উকীলের দ্বারা উপস্থিত হইবার জম্বো এই আদালতের অনুমতি প্রার্থনা করিতে ভোমার নামে এতৎক্রমে সমন দেওয়া গেল। ইচ্ছাতে ত্রুটি হইলে, এই সাত দিন গত হইলে পর কোব সময়ে বাদির এত টাকার [যত টাকা দাওয়া করেব ওহা লিখিতে হইবে] অম্বাধিক ও খরচা এলিয়া এত টাকা পাইবার আধকার থাকিবে।

আদালতে প্রার্থনা করিয়া, দেয়গুন বিবেচনায় মোকদ্দমার উত্তর দেওয়া যাইতে পারিবে কিবা মোকদ্দমায় ভোমাকে উপস্থিত হইবার অনুমতি দেওয়া যুক্তিসিদ্ধ, এই মথের আফিডেবট কি নির্দেশবাক্য। এই প্রার্থনাপত্রের পোষকতায় অর্পণ করিলে, তুমি উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইতে পারিবা।

[বিল অফ এক্সচেঞ্জের কি হুগীর কি প্রমিসরি মোটের ও তাহার পৃষ্ঠলিখিত সকল কথার সকল এই স্থানে কবিতো হইবে।]

১৭৩ নম্বর।

আপীলের মর্মান্বকপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৫৪০ ধারা।

আপীলের মর্মান্বকপত্র।

[রেজিষ্টরের লিখনমতে নাম প্রভৃতি] বাদী—আপেলান্ট।

[রেজিষ্টরের লিখনমতে নাম প্রভৃতি] প্রতিবাদী—রিস্পাণ্ডেন্ট।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমায় অমুক আদালতের অমুক নালের অমুক মাসের অমুক তারিখের যে ডিক্রী হইয়াছিল, ওহার উপর উক্ত [আপেলান্টের নাম] বাদী [কি প্রতিবাদী] বিম্বলিখিত হেতুতে অমুক স্থানের হাই কোর্টে [কিবা অমুক জিলার আদালতে] আপীল করিতেছেন। [আপতির যে সকল এই স্থানে লিখিতে হইবে।]

No. 175.

NOTICE TO RESPONDENT OF THE DAY FIXED FOR THE HEARING OF THE APPEAL.

Section 553 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

, *Appellant*, v.

, *Respondent*.

APPEAL from the

of the Court of

dated the

day of

18 .

Respondent.

To

TAKE notice that an appeal from the decree of in this case has been presented by and registered in this Court, and that the day of 18 has been fixed by this Court for the hearing of this appeal.

If no appearance is made on your behalf by yourself, your pleader, or by some one by law authorized to act for you in this appeal, it will be heard and decided *ex parte* in your absence.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18 .

L. S.

Judge.

NOTE.—If a stay of execution has been ordered, intimation should be given of the fact on this notice.]

No. 176.

DECREE ON APPEAL.

Section 579 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

, *Appellant*, v.

, *Respondent*.

Appeal from the

of the Court of

dated the

day of

18 .

Memorandum of Appeal.

, *Plaintiff*.

, *Defendant*.

Plaintiff [*or defendant*] above-named appeals to the Court at against the decree of in the above suit, dated the day of 18 for the following reasons, namely;

[*here state the reasons*]

This appeal coming on for hearing on the day of 18 , before , in the presence of , for the Appellant, and of for the Respondent, it is ordered—

[*here state the relief granted*]

The costs of this appeal, amounting to , are to be paid by The costs of the original suit are to be paid by

GIVEN under my hand, this day of 18 .

L. S.

Judge.

১৭৫ নম্বর ।

রিস্কাণ্ডেণ্টের নামে আপীল শুনিবার নিয়মিত দিনের নোটিস ।

দেওয়ানী বোক্তদ্বার কার্যপ্রণালী বিহরক আইনের ৫৫৩ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

শ্রীঅমুক আপেলান্ট ।

শ্রীঅমুক রিস্কাণ্ডেণ্ট ।

অমুক আদালতের অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের [ডিক্রীর] উপর আপীল ।

রিস্কাণ্ডেণ্ট শ্রীঅমুক সনীগেযু ।

এই বোক্তদ্বার অমুক আদালতের যে ডিক্রী হইয়াছিল, তাহার উপর শ্রীঅমুক আপীল উপস্থিত করিয়াছেন সেই আপীল এই আদালতে রেজিষ্টারী করা গেল ও এই আদালত ঐ আপীল শুনিবার বিধিত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ নির্দ্ধার্য করিলেই এই কথা জামিও ।

তুমি কিয়া ভোমার উকীল, কিয়া এই আপীলসম্পর্কে ভোমার পক্ষে আইমযতে কার্য্য করিতে কহতাপন কোষ ব্যক্তি উপস্থিত বা হইলে, ভোমার অনুপস্থাবে তাহা ক্ষত হইয়া বিজ্ঞপ্তি করা যাইবে ।

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অতঃ ।

[মন্তব্য]—ডিক্রী জারী হুগিত হইবার আজ হইয়া থাকিলে এই নোটিসে সেই কথাও জামাইতে হইবে ।]

১৭৬ নং ।

আপীলক্রমে ডিক্রী ।

দেওয়ানী বোক্তদ্বার কার্য প্রণালীবিহরক আইনের ৫৭৯ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

শ্রীঅমুক আপেলান্ট ।

শ্রীঅমুক রিস্কাণ্ডেণ্ট ।

অমুক আদালতের অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের [ডিক্রীর] উপর আপীল ।

আপীলের স্বাক্ষরকপন ।

বাদী ।

প্রতিবাদী ।

পূর্বেকৃত বোক্তদ্বার শ্রীঅমুক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে ডিক্রী করেয তাহার উপর পূর্বেকৃত বাদী [কি প্রতিবাদী] অমুক আদালতে এই কারণে আপীল করিলেয,—বিশেষতঃ

[কারণ সকল এই স্থলে লিখিতে হইবে ।]

এই আপীল শ্রীঅমুকের সমুখে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে, আপেলান্টের পক্ষে শ্রীঅমুকের সাক্ষাৎ ও রিস্কাণ্ডেণ্টের পক্ষে শ্রীঅমুকের সাক্ষাৎ শুনা গিয়া, এই আজ হইল যে,

[যে উপকার করা গেল তাহা এই স্থলে লিখিতে হইবে ।]

এই আপীলের এত টাকা খরচা শ্রীঅমুকের দিতে হইবে ।

আমল বোক্তদ্বার খরচা শ্রীঅমুকের দিতে হইবে ।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অতঃ ।

No. 177.

REGISTER OF APPEALS FROM APPELLATE DECISIONS.
Section 587 of the Code of Civil Procedure.

HIGH COURT AT

REGISTER OF APPEALS FROM APPELLATE DECREES.

[illegible]

No. 178.

NOTICE TO SHOW CAUSE WHY A REVIEW SHOULD NOT BE GRANTED.

Section 626 of the Code of Civil Procedure.

IN THE COURT OF

AT

, Plaintiff, v.

, Defendant.

To

TAKE notice that _____ has applied to this Court for a review of its judgment passed on the _____ day of _____ 18 _____ in the above case. The _____ day of _____ 18 _____ is fixed for you to show cause why the Court should not grant a review of its judgment in this case.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18 _____.

L. S.

Judge.

No. 179.

NOTICE OF CHANGE OF PLEADER.

IN THE COURT OF

AT

A. B. of

against

C. D. of

TO THE REGISTRAR OF THE COURT.

TAKE notice that I, A. B. [or C. D.], have hitherto employed as my pleader G. H. of _____ in the above-mentioned cause, but that I have ceased to employ him, and that my present pleader is J. K. of _____

A. B. [or C. D.]

No. 180.

MEMORANDUM TO BE PLACED AT FOOT OF EVERY SUMMONS, NOTICE, DECREE, OR ORDER OF COURT, OR ANY OTHER PROCESS OF THE COURT.

Hours of attendance at the office of the Registrar [place of office] from ten till four, except on [here insert the day on which the office will be closed], when the office will be closed at one.

WHITLEY STOKES,

Secretary to the Government of India.

১৭৮ নম্বর।

সমালোচন করিবার অনুমতি না দেওনের কারণ জানাইবার নোটিস।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৬২৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

শ্রীঅমুকাদী।

শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

শ্রীঅমুক পিণেশু।

এই আদালত পূর্বোক্ত মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে বিচার করিলেন শ্রীঅমুক এই আদালতে তাহা সমালোচন করিতে প্রার্থনা করিয়াছেন। এই মোকদ্দমার এই আদালত আপন বিচারালোচন করিবার অনুমতি না দেয় তাহার এমত কারণ দর্শাইবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক রিখ বিজ্ঞাপিত হইল।

আমার স্বর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অমুক।

১৭৯ নম্বর।

উকীল পরিবর্তন হওয়ার নোটিস।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক স্থানবাসি শ্রীআমন্দ বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

আদালতের রেজিষ্টার সমীপে।

আমি আমন্দ [বা শ্রীচন্দ্র] পূর্বোক্ত মোকদ্দমার অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুককে আপন উকীলস্বরূপ নিযুক্ত করিয়াছিলাম তিনি আর আমার উকীল নহেন, এইক্ষেণে অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক আমার উকীল এই কথা জানিবা।

শ্রীআমন্দ [বা শ্রীচন্দ্র]।

১৮০ নম্বর।

আদালতের প্রত্যেক সমনের ও নোটিসের ও ডিক্রীর ও আজ্ঞাপত্রের ও আদালতের অন্য কোন পরওয়ানার নিম্নভাগে এই স্মারকলিপি থাকিবে।

[আদালতের] রেজিষ্টারের আফিস প্রতিদিন ১০ ঘট্টা অবধি ৪টা পর্যন্ত খোলা থাকে, কিন্তু [স্বাক্ষর] [স্বাক্ষর] ১ টার সময়ের বন্ধ হইবে।

উইটলী ফোন্স,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

